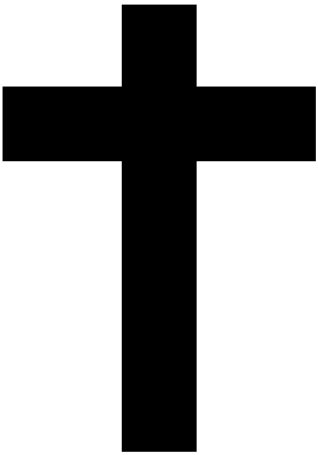
Kitab Injil



Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

Kitab Injil

Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598

Contents

Matiyo 1
Markos 50
Lukas 81
Yahiya 132
Gawbuk 169
Roma 218
1 Korinto 242
2 Korinto 265
Galatiya 280
Ipisos 289
Pilipi 297
Kolosa 303
1 Tisalonika 309
2 Tisalonika 314
1 Timotiyo 317
2 Timotiyo 323
Titos 328
Pilimon 331
Hibrani 333
Yakob 352
1 Pitros 358
2 Pitros 365
1 Yahiya 369
2 Yahiya 375
3 Yahiya 376
Yahod 377
Pyakita 379

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Matiyo

Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Matiyo na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Syorat nan yani untak ipatigam na si Isa Almasi yang Manlolowas na pyasad ng Tohan singaong ona pa kay adto kang Isa yatoman yang kariko ng syorat ng kanabian. Aw yani na gogodanun dili gaid ng para sang mga Yahodi kondi sang kariko ng manosiya.

Sang pirmiro kobrador ng bowis si Matiyo para sang gobirno ng Roma. Awgaid pagpili ni Isa kang Matiyo, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa.

Matapid yani na gogodanun aw yang yakalasak sini yang makapantag sang kinabowi ni Isa Almasi sikun pa sang pagkaotaw nan, taman sang kanan pagpasogbo aw yang pagsasat kanan ng Saytan kipat yang pag-indo nan aw yang pagpakadyaw ng mga masakitun sampay da sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan sikun sang kamatay.

Ansini na gogodanun pyakita ni Matiyo na si Isa Almasi aon kapatot magmana ng Hokoman ng Tohan aw madaig yang pyaga-indo nan makapantag sang pyagdatowan ng Tohan adi sang donya kipat yang pangitabo sang kataposan ng donya.

Yang mga Kaompowan ni Isa Almasi (Luk. 3:23-38)

1 Yani yang tarsila ni Isa Almasi. Si Isa
topo ni Daud, aw si Daud topo ni Ibrahim.
2 Si Ibrahim yang ama ni Isahak.
Si Isahak yang ama ni Yakob.
Si Yakob yang ama ni Yodah.
3 Yang mga anak ni Yodah si Paris aw si Sirah.
Yang ina nilan si Tamar.
Si Piris yang ama ni Isrom.
Si Isrom yang ama ni Aram.
4 Si Aram yang ama ni Aminadab.
Si Aminadab yang ama ni Nason.
Si Nason yang ama ni Salmon.
5 Si Salmon yang ama ni Booz. Yang ina ni Booz si Rahab.
Si Booz yang ama ni Obid. Yang ina ni Obid si Rot.
Si Obid yang ama ni Isai.
6 Aw si Isai yang ama ni Daud.
Si Daud yang ama ni Solayman. Yang ina ni Solayman yang dati na asawa ni Oriyas.
7 Si Solayman yang ama ni Robowam.
Si Robowam yang ama ni Abiyas.
Si Abiyas yang ama ni Asa.
8 Si Asa yang ama ni Yosapat.
Si Yosapat yang ama ni Yoram.
Si Yoram yang ama ni Osiyas.
9 Si Osiyas yang ama ni Yotam.
Si Yotam yang ama ni Akas.
Si Akas yang ama ni Isikiyas.
10 Si Isikiyas yang ama ni Manasi.
Si Manasi yang ama ni Amon.
Si Amon yang ama ni Yosiyas.
11 Si Yosiyas yang ama ni Ikoniyas * aw yang mga lomon nan. Yamabowi silan sidtong wakto na yamadaa yang mga bangsa Yahodi adto sang banwa ng Babilon. †
12 Sikun sidtong pagdaa kanilan adto sang Babilon yani yang mga kaompowan na yakalista:
si Ikoniyas yang ama ni Salatiyal.
Si Salatiyal yang ama ni Sirobabil.
13 Si Sirobabil yang ama ni Abiyod.
Si Abiyod yang ama ni Iliyakim.
Si Iliyakim yang ama ni Asor.
14 Si Asor yang ama ni Sadok.
Si Sadok yang ama ni Akim.
Si Akim yang ama ni Iliyod.
15 Si Iliyod yang ama ni Iliyasar.
Si Iliyasar yang ama ni Matan.
Si Matan yang ama ni Yakob.
16 Si Yakob yang ama ni Yosop na bana ni Mariyam. Si Mariyam yang ina ni Isa na tyawag ng Almasi. ‡

17 Idto sagaw, yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Nabi Ibrahim sampay da kang Soltan Daud sampoo aw opat. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Soltan Daud taman sang wakto ng pagdaa kanilan adto sang Babilon. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun sidtong wakto na adto da silan sang Babilon taman sang pagkaotaw ni Isa Almasi.

Yang Pagkaotaw ni Isa Almasi (Luk. 2:1-7)

18 Adon, maynini yang kyatamanan ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Mariyam na ina nan, tawas ni Yosop. Awgaid sang wa pa silan akawina, yamabdus da si Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.

19 Adon, si Yosop madyaw na otaw sang pagtanaw ng Tohan. Agaw, pagkatigam

* **1:11** 1:11 Si Ikoniyas pyagangaanan oman kang Yoyakin. † **1:11** 1:11 Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 24-25.
‡ **1:16** 1:16 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

nan na mabdus da si Mariyam, di nan
karim na akamomowaan yan sa atoban-
gan ng mga otaw. Agaw yagadumdum yan
na buagan nan si Mariyam ng sikrito.
20 Ansinyan sarta yagadumdum pa si
Yosop daw ono yang inangun nan, yagata-
gaynup yan. Aw sa tagaynup nan aon
yagapakita kanan na sambok na malaikat
sikun sang Tohan aw laong nan, "Kay
Yosop na topo ni Soltan Daud, ayaw
pagkalluk mangasawa kang Mariyam kay
yang pagkabdus nan sabap sang kabarakat
ng Nyawa ng Tohan.
21 Amanganak yan ng usug aw pagan-
gaanan mo yan kang Isa kay yan yang
magalowas sang mga otaw na sakop nan
sikun sang mga dosa nilan."
22 Na, ya-inang yang kariko nini un-
tak matoman yang pyaglaongan ng Tohan
pina-agi kang Nabi Isayas na laong nan,
23 "Amabdus yang sambok na daaga aw
amanganak yan ng usug. Pagangaanan
yan kang Imanuel," § na yang mana nan
"Idi kanatun yang Tohan."
24 Na, pagmata ni Yosop, pyangagadan
nan yang pyagasogo kanan ng malaikat aw
pyangasawa nan si Mariyam.
25 Awgaid wa nan saidi si Mariyam sarta
wa pa yan apanganak. Sang yamanganak
da si Mariyam, pyagangaanan nan yang
isu kang Isa.

2

Yang Pagdatung ng mga taga Silatan

1 Ansinyan yaotaw si Isa sang longsod
ng Baytlaham sang probinsya ng Yahodiya
sang panahon ng pagkasoltan ni Hirod.
Wa akadogay sinyan aon dyomatung sa
Awrosalam na mga otaw sikun sang sila-
tan. Mga mangkatigam silan na yagapan-
gadi makapantag sang mga bitoon.
2 Pagdatung nilan sa Awrosalam yaga-
osip silan sang mga otaw, laong nilan,
"Wain ingaong isu na baya pa yamaotaw
na magasoltan sang mga Yahodi? Kay
adto sang silatan kinita nami yang bitoon
na yan yang tanda ng pagkaotaw nan.
Idto sagaw yakani kami untak magsojod
kanan."
3 Pagdungug sinyan ni Soltan Hirod,
yamarido yan kipat yang kariko ng mga
otaw adto sa Awrosalam.
4 Agaw, yang ininang ni Soltan Hirod,
pyatawag nan yang kariko ng mga pangoo
ng mga imam aw yang mga magiindoway
ng Hokoman aw yosip nan silan, laong
nan, "Wain kono amaotaw yang Almasi?"
5 Tyomobag silan, "Adto sa Baytlaham na
sakop ng Yahodiya kay yani yang syorat ng
nabi singaon sang Kitab, laong nan,
6 " 'Ikaw, kay Baytlaham na adto sa Ya-
hodiya,
amabantog kaw sang kariko ng mga
longsod sa Yahodiya.
Kay ansan kammo magasikun yang pan-
goo
na maga-atiman sa bangsa Israil na
silan yang mga otaw na kanak
sakop.' " *
7 Na, pagdungug sinyan ni Soltan Hirod,
pyatawag nan idtong mga mangkatigam
na taga silatan aw yosip nan nang silan da
gaid daw kano nilan akitaa idtong bitoon.
8 Pagkatigam da nan, pyakadto nan silan
sa Baytlaham aw laong nan, "Panaw da
kamo aw anapa mayo ng madyaw yang
isu. Kong kitaun da mayo, patigama
mayo ako untak makakadto oman ako aw
makasojod ako kanan."
9-10 Na, pagkatapos maglaong sinyan
ng soltan, pyomanaw da idtong mga
mangkatigam. Sarta yagapanaw silan,
kinita oman nilan yang bitoon na yakita
da nilan adto sang silatan. Pagkita sinyan,
bali na kasowat nilan. Ansinyan yama-
ona kanilan idtong bitoon sampay na
yamondang yan sa babaw ng baay na
kyabutangan ng isu.
11 Pagsuud nilan sidto na baay, kinita
nilan yang isu aw yang ina nan na
si Mariyam. Ansinyan syomojod silan
aw byantog nilan yang isu. Pagkatapos
yabrian nilan yang mga lasakanan nilan
aw yatag nilan adto sang isu yang daa
nilan na bowawan, toob aw paballo na
tyawag ng mira.
12 Na, pag-ori nilan adto kanilan, yamagi
silan sang tuna na daan kay pyagalaong
silan ng Tohan sang tagaynup na di da
silan magbarik adto kang Soltan Hirod.

Yang Panaw nilan Yosop adto sa Misir

13 Ansinyan pagpanaw da nilan, aon
malaikat ng Tohan na yagapakita kang
Yosop sang tagaynup nan aw laong nan,
"Bangon da aw daa yang isu aw yang ina
nan aw panaw da kamo adto sa Misir.
Adto da kamo pag-uya taman sang pa-
galaongon ta kamo na maka-ori da oman
kamo. Kay anapun ni Hirod yang isu untak
patayun nan."
14 Ansinyan sagaw yagabangon da si
Yosop. Aw sinyan na gabi pyaga-agad nan
yang isu aw yang ina nan aw pyomanaw
da silan adto sa Misir.
15 Adto da silan paga-uya sampay na
yamatay si Hirod. Ya-inang yani untak

§ **1:23** 1:23 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 7:14.
* **2:6** 2:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2.

matoman yang pyaglaongan ng Tohan
pina-agi sang sambok na nabi na laong
nan, “Tyawag ko yang anak ko sikun sa
Misir.” †

Yang Pagpatay sang Kamangaisuan

16 Pagkatigam ni Hirod na yama-ilad
yan nidtong mga mangkatigam kay wa da
paka-apit kanan, bali na kadaman nan.
Agaw syogo nan yang kanan mga otaw
na apatayun nilan yang kariko ng mga
isu na usug adto sa Baytlaham aw sang
makilibot na mga banwa, na yaga-idad
ng dowangka toig pababa kay sobay sang
pyaglaongan kanan ng mga mangkatigam
idto yang wakto na ona nilan akitaa yang
idto na bitoon.
17 Na, sang mayninyan na pama-agi
yatoman yang pyaglaongan ni Nabi Irim-
iyas na laong nan,

18 “Aon yadungug na sowara adto sang
banwa ng Rama,
yang sowara ng pagpangiyak aw pag-
minatay.
Pyagatiyaowan ni Rakiya yang kanan mga
anak
aw di da yan malibad kay yamangka-
matay da silan.” ‡

Yang Pag-ori nilan Yosop adto sa Israil

19 Ansinyan pagkamatay ni Hirod, yaga-
pakita da oman yang malaikat ng Tohan
kang Yosop sa tagaynup nan adto sang
banwa ng Misir.
20 Laong nan, “Bangon da aw daa yang
isu aw yang ina nan aw ori da kamo adto
sa Israil kay yamatay da yang mga otaw na
marim magpatay sang isu.”

21 Ansinyan sagaw yagabangon da si
Yosop aw pyaga-agad nan yang isu aw
yang ina nan aw yamori da silan adto sa
Israil.
22 Awgaid pagdungug ni Yosop na si Ark-
ilas na anak ni Hirod yang bago na soltan
sang probinsya ng Yahodiya, yamalluk yan
komadto sa Yahodiya. Ansinyan aon oman
pyatigam kanan ng Tohan sang tagaynup
nan daw ono yang madyaw na inangun
nan. Agaw kyomadto silan sang probinsya
ng Jalil.
23 Pagdatung nilan adto, yaga-uya silan
sang longsod ng Nasarit. Na, ansinyan
yatoman yang pyaglaongan ng mga nabi
makapantag sang Almasi na laong nilan,
“Pagatawagun yan ng taga Nasarit.”

3

*Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Mag-
sosogboway*
(Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

1 Sidto na wakto kyomadto si Yahiya
na Magsosogboway sang kamingawan sa
Yahodiya aw yagasogod da yan mag-osiyat
sang mga otaw.
2 Laong nan, “Pagtawbat kamo aw biyai
mayo yang mga dosa mayo kay masaid da
domatung yang pagdato ng Tohan.”
3 Yani si Yahiya yang pyagalambit ni
Nabi Isayas nang yagalaong yan,
“Aon sangka otaw na manawag-tawag
adto sang kamingawan aw laong
nan,
‘Andama mayo yang daan para sang Dato
na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan
nan.’ ” *
4 Yang dagom ni Yahiya ininang sikun
sang boboo ng kamil aw yang sintoron nan
ininang ng paris ng ayup. Aw yang pagkan
nan mga doon aw duga.
5 Na, madaig yang mga otaw na ky-
omadto kanan sikun sa Awrosalam aw
sang kadaigan pa na mga banwa sang
probinsya ng Yahodiya aw sikun oman
sang mga banwa na masaid sang tobig ng
Yordan.
6 Yagagogod silan sang mga dosa nilan
aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto
sang tobig ng Yordan.
7 Na, madaig oman yang mga Parisi aw
Sadoki na mga pangoo ng agama Yahodi
na kyomadto kanan untak magpasogbo.
Pagkita kanilan ni Yahiya, yagalaong yan,
“Kamo na mga limbongon! Sino kadi yang
yagalaong kamayo na kong magapasogbo
kamo makalikay kamo sang siksa ng To-
han na mallug da domatung?
8 Na, kong di mayo karim na asiksaun
kamo, pakitaan da gaid mayo pina-agi
sang madyaw na batasan na bunna na
tyarikodan da mayo yang mga dosa mayo.
9 Aw ayaw kamo pagdumdum na di
kamo asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo na
maskin yani na mga bato amabaoy ng
Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim.
10 Timani mayo na main kamo ng kaoy
na mallug da pilaun. Kay yang kariko ng
kaoy na way madyaw na bonga apilaun aw
damian adto sang atoon.
11 “Ako, tobig yang pyagasogbo ko ka-
mayo silbi tanda na yagatawbat da kamo
sang mga dosa mayo. Awgaid aon
masonod kanak domatung na labaw pa

† **2:15** 2:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 11:1. ‡ **2:18** 2:18 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:15. * **3:3** 3:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

kanak. Aw maskin yang pagbitbit ng sandalyas nan di dait kanak. Yang pagasogbo
nan sang kadaigan kamayo yang Nyawa ng
Tohan aw yang kadaigan oman asiksaun
nan sang atoon adto sang narka.
12 Yan da yang magahokom sang
manosiya aw lainun nan yang
mangkadyaw sikun sang mangkaat. Kay
main yan ng otaw na magtaap ng omay.
Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang
omay adto sang kamarig. Awgaid yang
tipig asonogon nan sa atoon na di amatay."

Yang Pagsogbo kang Isa
(Mark. 1:9-11; Luk. 3:21-22)

13 Pagkatapos sinyan pyomanaw si Isa
sikun sang probinsya ng Jalil aw kyomadto
yan sang tobig ng Yordan untak magpa-
sogbo kang Yahiya.
14 Awgaid di gao magsogbo kanan si
Yahiya, laong nan, "Nanga magapasogbo
kaw kanak? Ako gao yang dait mo sog-
bowan."
15 Awgaid tyomobag si Isa, laong nan,
"Unda, sogbowi da ako kay dait gaid kita
magpangagad sang kariko ng kahanda ng
Tohan." Ansinyan yasogot si Yahiya aw
syogbowan nan si Isa.
16 Pagkatapos kasogbowan si Isa,
syomaka dayon yan sikun sang tobig.
Sinyan na wakto yagaboka yang langit aw
kinita nan na yakunsad adto kanan yang
Nyawa ng Tohan sa porma ng malapati.
17 Aw aon sowara sikun sang langit na
yagalaong, "Yani yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kanan."

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa
(Mark. 1:12-13; Luk. 4:1-13)

1 Ansinyan dyaa si Isa ng Nyawa ng
Tohan adto sang kamingawan kay untak
sasatun yan ni Iblis.
2 Na, pagkatapos ni Isa magpowasa sa
suud ng 40 na allaw aw 40 na gabi,
yamagutum da yan.
3 Ansinyan dyomood kanan yang
mangsasatay aw laong nan, "Kong bunna
na ikaw yang Anak ng Tohan, * sogowa
yani na mga bato na ma-inang ng pan."
4 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan,
"Yakasorat sang Kitab, 'Yang manosiya di
amabowi sabap sang pagkan gaid, kondi
sabap oman sang pyaglaongan ng To-
han.' " †
5 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis
adto sa Awrosalam, yang tyawag na sotti
na syodad, aw pa-induga nan adto sang
labi na makagwas na bain sang Baay ng
Tohan.
6 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa,
"Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan,
layog adto sang daum. Kay yakasorat sang
Kitab na
" 'Asogoon ng Tohan yang mga malaikat
nan sang pag-atiman kammo.
Asakgawon kaw nilan untak yang siki mo
di komuug sang bato.' " ‡
7 Tyomobag si Isa, "Aon oman yakasorat
sang Kitab na yagalaong, 'Ayaw pagtigia
yang Tohan na kammo Tagallang.' " §
8 Pagkatapos sinyan dyaa da oman yan
ni Iblis adto sang tanto mataas na butay
aw pyakita nan kanan yang kariko ng mga
pyagdatowan adi sa babawan ng donya aw
yang kadyawan sinyan.
9 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa,
"Yang kariko ninyan i-atag ko kammo kong
somojod kaw kanak."
10 Tyomobag si Isa, "Panaw da, kay Iblis,
kay yakasorat sang Kitab, 'Yang Tohan na
kammo Tagallang, yan gaid yang asam-
bayangan aw apangagadan mo.' " *
11 Pagkatapos sinyan pyanawan da yan
ni Iblis. Ansinyan dyomatung yang mga
malaikat aw yatiman nilan si Isa.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil
(Mark. 1:14-15; Luk. 4:14-15)

12 Ansinyan pagdungug ni Isa na
yapiriso da si Yahiya, byomarik yan sang
probinsya ng Jalil.
13 Awgaid wa da yan paga-uya adto
sa Nasarit kondi adto da sa Kapirnaom,
sambok na longsod sang kilid ng Linaw
ng Jalil na adto yakabutang sang lopa na
yatag singaon sang mga tribo ni Sibolon
aw Naptali.
14 Na, ansinyan yatoman yang pyaglaon-
gan ni Nabi Isayas na laong nan,
15 "Yang lopa ni Sibolon aw yang lopa ni
Naptali
na iyan sang daan paduug sa dagat,
yang banwa na adto sang dipag ng
tobig ng Yordan,
yan yang banwa na tyawag oman ng
Jalil na pyaga-uyaan ng mga dili ng
Yahodi.
16 Yang mga otaw na yaga-uya ansan may-
nang iyan silan sang kadugguman,

* **4:3** 4:3 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3. ‡ **4:6** 4:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § **4:7** 4:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16. * **4:10** 4:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13.

awgaid makakita da silan ng allag na
labi na masilaw.
Maskin iyan silan sang kadugguman aw
yamalluk silan matay,
aka-allagan da silan.” †

17 Sikun sidto na wakto yagasogod da si
Isa mag-osiyat aw laong nan, “Pagtawbat
kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo
kay masaid da domatung yang pagdato ng
Tohan.”

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan
(Mark. 1:16-20; Luk. 5:1-11)

18 Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang
kilid ng Linaw ng Jalil, kinita nan yang
dowa na maglomon na si Simon na tyawag
oman ni Pitros aw yang mangod nan
na si Andriyas. Yamamokot silan kay
mangingisdaay silan.
19 Yagalaong kanilan si Isa, “Bita da,
agad kamo kanak. Sikun adon inangun
ta kamo na mangingisdaay ng otaw untak
magpangagad silan kanak.”
20 Na, pagdungug sinyan biniyaan dayon
nilan yang kanilan pokot aw yamagad
silan kang Isa.
21 Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw
aw kinita oman nan yang dowa na ma-
glomon na si Yakob aw si Yahiya na mga
anak ni Sibidi. Yanagpona silan ng pokot
adto sang bangka upud sang ama nilan.
Tyawag silan ni Isa na amagad kanan.
22 Ansinyan biniyaan da nilan yang
bangka aw yang ama nilan aw yamagad
silan kanan.

Yaga-indo si Isa aw Yagapakadyaw yan sang mga Masakitun
(Luk. 6:17-19)

23 Ansinyan yakarimpud si Isa pomanaw
sang tibok probinsya ng Jalil. Yaga-indo
yan adto sang mga pagsasambayangan
ng mga Yahodi aw yaga-osiyat yan ng
Madyaw na Gogodanun makapantag sang
pagdato ng Tohan aw pyakadyaw nan
yang kariko ng mga masakitun.
24 Na, yang gogodanun makapantag
kanan yakarimpud oman adto sang
bangsa ng Siriya. Agaw, dyaa da ng
mga otaw yang kariko ng mga masakitun
adto kanan, mga otaw na bali na kasakit
yang lawas nilan, mga kyasaytanan, mga
pyagababoy-baboy aw mga yamasadi
yang lawas nilan. Aw yang kariko nilan
pyakadyaw ni Isa.
25 Ansinyan madaig yang mga otaw na
yamagad kanan. Aon mga taga Jalil, aon
oman sikun sang probinsya ng Dikapolis,
‡ taga Awrosalam, taga Yahodiya aw sikun
oman adto sang dipag ng tobig ng Yordan.

5

Yang Pag-indo ni Isa adto sang Butay
(Luk. 6:20-23)

1 Ansinyan pagkita ni Isa sinyang
kaotawan na yamagad kanan, syomakat
yan sang butay aw yag-ingkod ansan. Pag-
ingkod nan, dyomood kanan yang mga
inindowan nan.
2 Na, yagasogod da si Isa mag-indo, laong
nan,
3 “Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
yamatigam na way ma-inang nilan
kong di silan atabangan ng Tohan,
kay yasakop da silan sang pagdato ng
Tohan.
4 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw
na yamarido sabap sang kaatan adi
sang donya,
kay libadun silan ng Tohan.
5 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
magpababa sang ginawa nilan,
kay amakun nilan yang pyasad ng
Tohan.
6 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
mallini magpangagad sang karim ng
Tohan,
kay atabangan nan silan sang pag-
inang ng karim nan.
7 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
maooy sang kapag-onawa nilan,
kay akaoyan oman silan ng Tohan.
8 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
mapoti yang pangatayan nilan,
kay makakita silan sang Tohan.
9 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
maga-osay sang kapag-onawa nilan,
kay pagatawagun silan ng Tohan na
mga anak nan.
10 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
pyasikotan sabap sang pagpangagad
nilan sang karim ng Tohan,
kay yasakop da silan sang pagdato ng
Tohan.
11 “Kadyaw ng ginawa mayo kong
pag-insoltoon aw apasikotan kamo aw
pagbutang-butangan kamo ng maskin ono
na maat sabap sang pagpangagad mayo
kanak.
12 Pagkasowat kamo kay dakowa yang
baras mayo adto sa sorga. Kay maynan
oman yang pagpasikot sang mga nabi
singaon.”

† **4:16** 4:16 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 9:1-2. ‡ **4:25** 4:25 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

Yang mga Yagapangintoo Matandi sang Asin aw Allag
(Mark. 4:20-21; 9:50; Luk. 8:16-18; 14:34-35)

13 Yagalaong oman si Isa, “Kamo na yagapangagad kanak, main kamo ng asin adi sang donya. Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da mapabarik yang kaasin nan. Agaw, waa day siyat nan aw idami da gaid yan adto sa logwa aw pagaginaginaan da yan ng mga otaw.
14 “Kamo na yagapangagad kanak, main kamo ng allag adi sang donya. Na, yang allag di amatago mag-onawa ng syodad na yakabutang sa babaw ng butay.
15 Way otaw na magasuga ng ilawan aw asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang nan sang tongtonganan untak ka-allagan yang kariko ng mga otaw adto sa suud ng baay.
16 Mag-onawa sinyan, pakitaan mayo yang allag mayo sa atobangan ng mga otaw untak makita nilan yang madyaw na batasan mayo aw pojiun nilan yang Tohan na Ama mayo adto sa sorga.

Makapantag sang Hokoman ng Tohan

17 “Ayaw kamo pagdumdum na yakani ako untak kamangan ko ng kapantagan yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang indowan ng mga nabi. Wa ako akani sang pagkamang sinyan, kondi yakani ako untak atagan ko yan ng bunna na katomanan.
18 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sampay aon pay langit aw lopa di amakamang maskin yang sambok na litra atawa kodlit sikun sang Hokoman ng Tohan aw di amawaa yang kapantag sinyan sampay di amatoman yang kariko ninyan.
19 Idto sagaw, sino-sino yang somopak sang maskin labi na magaan na sogowan ng Tohan aw maga-indo sang kadaigan na somopak oman sinyan, ma-inang yan ng pinakababa adto sang pyagdatowan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang amangagad sang mga sogowan aw maga-indo sang kadaigan na amangagad oman sinyan, ma-inang yan ng labi na dakowa adto sang pyagdatowan ng Tohan.
20 Agaw ipaglaong ko kamayo kong yang pagpangagad mayo sang karim ng Tohan di makalabaw sang pagpangagad ng mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi, di kamo makasuud sang pyagdatowan ng Tohan.”

Makapantag sang Kadaman

21 Yagalaong oman si Isa, “Yadungug mayo yang sogo adto sang mga kaompowan natun na yagalaong, ‘Ayaw pagpatay. * Kay sino-sino yang magapatay sang kapag-onawa nan, dait yan hokoman.’
22 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang amadaman sang kapag-onawa nan, dait yan hokoman. Aw sino-sino yang magalaong sang kapag-onawa nan na, ‘Way siyat mo,’ dait yan daun adto sang Makagwas na Hokomanan. Aw sino-sino yang magalaong sang kaupudanan nan na, ‘Bowang kaw,’ dait yan idami sang atoon adto sang narka.
23 “Na, kong iyan kaw sang Baay ng Tohan untak magpakorban adto sang Tohan, aw ansinyan kyadumduman mo na aon otaw na maat yang ginawa nan kammo,
24 na, bilina yang korban mo aw kadtoni mona yang idtong otaw aw pag-osay kamo. Pagkatapos, barik adto sang Baay ng Tohan aw pagpakorban.
25 “Kong aon otaw na magadimanda kammo, pag-osay kamo sang wa pa kamo adatung sa hokomanan. Kay kong dili, basin adaun kaw nan adto sang howes, aw ansinyan adaun kaw adto sang polis aw ilasak da kaw sang pirisowan.
26 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na di da kaw amakalogwa sikun sinyan sampay di mo akabayadan yang kariko ng molta mo.

Makapantag sang Pagjina

27 “Yadungug oman mayo yang sogo na yagalaong, ‘Ayaw pagjina.’ †
28 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang matanaw sang sambok na bobay aw maganiyat ng maripa, yakajina da yan sidtong bobay sa suud ng pangatayan nan.
29 Agaw sagaw, kong yang karinto na mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan aw damian. Kay madyaw pa yang akawaan kaw ng sangkilid gaid na mata kaysang idami yang tibok lawas mo adto sang narka.
30 Aw kong yang karinto na arima mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan aw damian. Madyaw pa yang akawaan kaw ng sangkilid gaid na arima kaysang idami yang tibok lawas mo adto sang narka.

Makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mat. 19:9; Mark. 10:11-12; Luk. 16:18)

31 “Aon oman kasogowan singaon na yagalaong, ‘Sino-sino yang magabuag sang

* **5:21** 5:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13. † **5:27** 5:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13. ‡ **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 24:1.

kanan asawa kinaanglan mag-atag kanan
ng sorat silbi tanda na yanagbuag da silan.’
‡
32 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo
na sino-sino na usug na magabuag sang
asawa nan, awgaid yang asawa nan wa pa-
gajina, makadosa da yan na usug kay ma-
inang yan ng pyagasabapan na amadaa
yang bobay sang pagjina kong magabana
da oman yan. Aw yang usug na amanga-
sawa sidtong bobay na byuagan, magajina
oman.

Makapantag sang Pagpasad

33 “Yadungug da oman mayo yang sogo
adto sang mga kaompowan natun na ya-
galaong, ‘Ayaw pagbarobaa yang kammo
pasad, awgaid tomana yang pasad na
ininang mo adto sang Tohan.’ §
34 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo
na kong magapasad kamo, ayaw da
kamo pagsapa. Ayaw kamo paglaong na
ipagsaksi mayo yang sorga kay yang sorga
maynang ingkodanan ng Tohan.
35 Ayaw oman kamo paglaong na
ipagsaksi mayo yang donya kay yang
donya maynang tongtonganan ng siki
ng Tohan. Ayaw oman kamo paglaong
na ipagsaksi mayo yang Awrosalam kay
yan yang syodad ng Soltan na Labi na
Mabarakat.
36 Aw ayaw oman kamo paglambit
sang oo mayo kong magapasad kamo kay
maskin yang sambok na logay mayo di
mayo ma-inang na maitum atawa mapoti.
37 Awgaid yani yang madyaw na inan-
gun mayo. Paglaong gaid kamo ng ‘Uu’
kong uu, atawa ‘Di’ kong di, aw ayaw
da mayo pagdogangi. Kay maskin ono
na idogang mayo sinyan untak gaid kamo
pangintowan, maat yan kay magasikun
yan kang Iblis.

Makapantag sang Pagpanimaus
(Luk. 6:29-30)

38 “Yadungug da oman mayo yang so-
gowan na yagalaong, ‘Kong aon otaw na
magalusat ng mata ng kapag-onawa nan,
dait da oman lusatun yang mata nan. Yang
otaw na magapangag sang kapag-onawa
nan, dait oman yan pangagan.’ *
39 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo
na ayaw kamo panimaus sang otaw na
yaga-inang kamayo ng maat. Kong aon
magasampal sang karinto na pisngi mo,
pasampalan oman kanan yang kawaa.
40 Kong aon magadimanda kammo un-
tak kamangun gao yang kammo dagom,
madyaw pa kong i-atag oman kanan yang
kammo dagmay.
41 Kong aon sondao na magapugus
kammo sang pagdaa ng kanan karga ng
sangka kilomitro, madyaw pa kong adaun
mo ng dowangka kilomitro.
42 Na, atagi yang amangayo kammo, aw
pahirama yang magahiram gao kammo.

Makapantag sang Pagkaooy sang mga Kalaban
(Luk. 6:27-28, 32-36)

43 “Yadungug da oman mayo yang so-
gowan na yagalaong, ‘Kaoyi yang kaupu-
danan mo aw dumuti yang kalaban mo.’
†
44 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na
kaoyi yang kalaban mayo aw pangayowi
ng kadyawan idtong yagapasikot kamayo.
45 Kay kong maynan yang inangun mayo,
ma-inang kamo ng bunna na mga anak ng
Tohan na Ama mayo adto sa sorga. Kay
pasilatun nan yang suga untak ka-allagan
yang kariko ng mga otaw na mangkadyaw
aw yang mangkaat. Aw atagan oman nan
silan ng owan, yang mga otaw na matorid
aw yang yaga-inang ng maat.
46 Na, kong kaoyan gaid mayo yang mga
otaw na maooy oman kamayo, ono yang
baras mayo? Waa! Kay maskin yang
mga kobrador ng bowis na kinilaa na mga
limbongon, matigam silan magkaooy sang
mga yamaooy kanilan.
47 Aw kong pagsalaman gaid mayo yang
mga kalomonan mayo, ono yang ininang
mayo na labaw pa sang kadaigan? Kay
maskin yang mga wa apangintoo sang
Tohan yaga-inang ng mayninyan.
48 Agaw sagaw dait na madyaw yang
batasan mayo na way ikasaway kamayo
mag-onawa ng Tohan na Ama mayo adto
sa sorga na yan way ikasaway.

6

Makapantag sang Pagsidoka

1 “Timani mayo na di kamo mag-inang
ng pag-ibada mayo sa atobangan ng mga
otaw untak kitaun gaid nilan. Kay kong
maynan yang inangun mayo, waa day
baras kamayo ng Tohan na Ama mayo adto
sa sorga.
2 “Agaw, kong maga-atag kamo ng sidoka
adto sang mga miskinan, ayaw kamo pag-
pasigarbo sang ininang mayo na mag-
onawa ng mga otaw na yagapakita-kita
gaid. Kay magasidoka silan sang mga
miskinan adto sang mga pagsasambayan-
gan atawa sang mga daan untak bantogon
silan ng mga otaw. Sa bunna-bunna

§ **5:33** 5:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 23:21. * **5:38** 5:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:21. † **5:43** 5:43 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

na ipaglaong ko kamayo na yadawat da
nilan yang baras nilan aw waa day baras
kanilan ng Tohan.
3 Awgaid kamo, kong magasidoka kamo
sang mga miskinan, ayaw mayo pag-
patigama sang maskin sino
4 kay untak way otaw na matigam. Aw
ansinyan abarasan kamo ng Tohan na
Ama mayo na yan yang yamatigam sang
ininang mayo sang tago.

Makapantag sang Pagdowaa
(Luk. 11:2-4)

5 "Kong magadowaa kamo, ayaw kamo
pagsiling sang mga otaw na yagapakita-
kita gaid. Kay mallini silan magdowaa
na yaga-indug adto sang mga pagsasam-
bayangan aw adto oman sang mga kanto
untak kitaun silan ng mga otaw. Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yadawat da nilan yang baras nilan.
6 Awgaid kamo, kong magadowaa kamo,
pagsuud kamo sang kowarto aw siradowi
mayo. Aw adto da kamo magdowaa sang
Tohan na Ama mayo na di amakita. Aw
ansinyan abarasan kamo ng Ama mayo na
yakakita sang ininang mayo sang tago.
7 Kong magadowaa kamo, ayaw mayo
pagbarik-barika yang mga pyaglaongan
mayo mag-onawa ng ininang ng mga otaw
na wa apangintoo sang Tohan. Kay yagad-
umdum silan na atobagun yang pagdowaa
nilan kong madaig yang pyaglaongan ni-
lan.
8 Ayaw kamo pagsiling kanilan kay ky-
atigaman ng Tohan na Ama mayo daw
ono yang kinaanglan mayo maskin wa pa
kamo pagapangayo kanan.
9 "Agaw kong magadowaa kamo,
maynini yang ipaglaong mayo,
" 'Ya Tohan na Ama nami adto sa sorga,
addatan gao yang ngaan mo kay ikaw sotti.
10 Magadato da kaw gao sang kariko ng
manosiya.
Aw agadan gao yang kahanda mo adi sang
donya
mag-onawa ng yagadan da yan adto sa
sorga.
11 Atagi kami ng pagkan na kinaanglan
nami ng matag allaw.
12 Aw ampona kami sang mga dosa nami
kay amponon oman nami yang yaka-
dosa kanami.
13 Pakawata kami sang mga sasat
aw lowasa kami sikun sang kaatan.'
14 Na, kong amponon mayo yang yakadosa
kamayo, amponon oman kamo ng Tohan
na Ama mayo adto sa sorga.
15 Awgaid kong di mayo amponon yang
yakadosa kamayo, di oman kamo am-
ponon ng Tohan na Ama mayo.

Makapantag sang Powasa

16 "Kong magapowasa kamo, ayaw mayo
pakitaan sang parangay mayo na maynang
yamarido kamo mag-onawa ng mga otaw
na yagapakita-kita gaid. Kay di silan mag-
powamos ni magsodlay untak katigaman
ng mga otaw na yagapowasa silan. Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yadawat da nilan yang baras nilan aw waa
day baras kanilan ng Tohan.
17 Awgaid kamo, kong magapowasa
kamo, pagpowamos aw pagsodlay kamo
18 untak way yamatigam na yagapowasa
kamo yatabiya yang Tohan na Ama mayo
na di amakita. Aw ansinyan abarasan
kamo ng Ama mayo na yakakita sang
ininang mayo sang tago.

Yang Kakawasaan adto sang Sorga
(Luk. 12:33-34)

19 "Ayaw kamo pagtipon ng kakawasaan
adi sang donya kay akutkutun da
yan ng anay atawa makaring atawa
apangkawatun pa ng kawatan.
20 Awgaid pagtipon kamo ng
kakawasaan adto sa sorga kay di yan
asapadan ng anay atawa karing aw di
oman apangkawatun ng kawatan.
21 Kay daw wain yang kakawasaan
mayo, adto oman yang pangatayan mayo.

Yang Ilawan ng Lawas
(Luk. 11:34-36)

22 "Yang mata maynang ilawan ng lawas
ng otaw. Kong madyaw yang mata mo,
matinaw yang pananaw mo. Yang mana
nan na ma-allag yang dumduman mo
kay di kaw amasina kong aridskian yang
kapag-onawa mo.
23 Awgaid kong dili ng madyaw yang
mata mo, * hanap yang pananaw mo. Na,
yang mana nan na sabap sang pagkasingit
mo maynang iyan kaw sang kadugguman.

Ayaw Pagkarido
(Luk. 16:13; 12:22-31)

24 "Way allang na dowa yang amo nan.
Kay yang sambok adumutan nan aw yang
sambok addatan nan. Yang sambok apan-
gagadan nan aw yang sambok asopakun
nan. Mag-onawa sinyan, kong dakowa
yang sapi sang pangatayan mayo, di kamo
makapangagad sang Tohan.
25 "Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo
na ayaw kamo pagkarido sang kinabowi
mayo daw ono yang akanun aw inu-
mun mayo, atawa ono yang apandagomon

* **6:23** 6:23 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

mayo. Kay yang kinabowi mayo labaw pa
sang pagkan aw yang lawas mayo labaw
pa sang dagom.
26 Tanawa mayo yang mga langgam.
Di silan mananum, di silan maggani aw
di silan magtipon ng pagkan sang mga
kamarig. Awgaid pyakan silan ng Tohan
na Ama mayo adto sa sorga. Na, di ba,
labaw pa yang bili mayo kaysang mga
langgam?
27 Sino kamayo yang makapataas sang
kinabowi nan ng maskin tagbis da gaid
sabap sang pagkarido?
28 "Mag-onawa sinyan, nanga yamarido
kamo sang apandagomon mayo? Tanawa
mayo yang mga bolak daw monono yang
pagtorin nilan. Di silan maggawbuk aw di
silan maglaa.
29 Awgaid ipaglaong ko kamayo na
maskin yang mga dagom ni Soltan Solay-
man na bali na kawasa nan wa paka-
upung sang kadyaw sini na mga bolak.
30 Na, kong maynan yang pagpandagom
ng Tohan sang sagbut na bowi adon aw-
gaid kisuum asonogon da, kamo pa na
manosiya, di ba nan kamo atagan ng
dagom? Katagbi ng pagpangintoo mayo!
31 Agaw sagaw, ayaw kamo pagkarido
daw ono yang akanun atawa inumun
mayo atawa ono yang apandagomon
mayo.
32 Kay yani maag yang kyaridowan ng
mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.
Awgaid kamo, ayaw kamo pagkarido kay
kyatigaman ng Ama mayo adto sa sorga na
kinaanglan mayo yani na mga butang.
33 Awgaid onaa mayo yang pagpasakop
sang pagdato ng Tohan aw yang pagtoman
sang karim nan aw ansinyan atagan kamo
ng kariko ng kinaanglan mayo.
34 Agaw sagaw, ayaw kamo pagkarido
daw ono yang ma-inang kisuum. Osto
da yang mga kasikotan ng matag allaw.
Agaw, ayaw da mayo dogangi ng
pagkarido sa sonod pa na mga allaw.

7

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Luk. 6:37, 38, 41-42)

1 "Ayaw kamo paghokom sang kapag-
onawa mayo untak di oman kamo hoko-
man ng Tohan.
2 Kay hokoman kamo ng Tohan mag-
onawa ng paghokom mayo sang kadaigan.
Yang pangsokat na agamitun mayo sang
kadaigan, yan oman yang ipangsokat ka-
mayo ng Tohan.
3 Nanga kono kinita mo yang bagaso
sang mata ng lomon mo, awgaid yang kaoy
na iyan sang mata mo pyasagdan da mo?
4 Nanga makapaglaong kaw sang lomon
mo, 'Tabiya, kay lomon, akamangun ko
ona yang bagaso sang mata mo,' sarta aon
kaoy sang kammo mata?
5 Ikaw na yagapakita-kita gaid, kamanga
ona yang kaoy sang mata mo untak kaw
makakita ng madyaw sang pagkamang ng
bagaso sang mata ng lomon mo."
6 Yagalaong oman si Isa, "Ayaw kamo
pag-atag ng labi na mahalaga adto sang
mga ido kay basin akagatun kamo nilan.
Aw ayaw kamo pagdami ng kamayo perlas
adto sang mga binatang kay pagagina-
ginaan da gaid nilan.

Makapantag sang Pagpangayo adto sang Tohan
(Luk. 11:9-13)

7 "Pangayo kamo kay atagan kamo.
Panganap kamo kay makakita kamo.
Pagtawag kamo kay apasuudun kamo.
8 Kay sino-sino yang amangayo atagan,
aw sino-sino yang amanganap makakita
sang pyagapanganap nan, aw sino-sino
yang magatawag, apasuudun.
9 "Kamo na mga taganak, kong aman-
gayo ng pagkan yang kamayo anak, atagan
ba mayo ng bato?
10 Kong amangayo yan ng isda, atagan ba
mayo ng od?
11 Na, kong kamo na maat na mga
manosiya matigam mag-atag ng madyaw
na mga butang adto sang mga anak mayo,
labi-labi da yang Tohan na Ama mayo adto
sa sorga! Sa way dowa-dowa i-atag nan
yang maskin ono na madyaw adto sang
otaw na amangayo kanan.
12 Agaw sagaw pag-inang kamo sang
kapag-onawa mayo daw ono yang karim
mayo na inangun nilan kamayo. Yani yang
kinatibokan ng Hokoman ni Nabi Mosa
kipat yang indowan ng mga nabi.

Yang Mapiyut na Powertaan
(Luk. 13:24)

13 "Pagsuud kamo sang mapiyut na pow-
ertaan. Kay maowag yang powertaan aw
masayun yang daan paduug sang narka.
Aw madaig yang yamagi sinyan.
14 Awgaid mapiyut yang powertaan aw
masikot yang daan paduug sang kinabowi
na way kataposan. Aw tagbi gaid yang
yakakita sinyan.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 12:33-35; Luk. 6:43-45)

15 "Pagbantay kamo sang mga otaw na
yagalaong na mga nabi kono silan, awgaid
dili kadi ng bunna. Yang pyaglaongan
nilan maynang madyaw paningugan, aw-
gaid main silan ng maisug na ido na
amakasapad kamayo.

16 Amakilaa mayo silan sabap sang ininang nilan mag-onawa na akatigaman
mayo yang kaoy sabap sang bonga nan.
Kay di maka-ipo ng grips sang sampinit,
aw di oman maka-ipo ng igira sang bowa.
17 Kong madyaw yang kaoy madyaw
oman yang bonga nan, awgaid kong dili ng
madyaw yang kaoy maat yang bonga nan.
18 Kay yang madyaw na kaoy di mak-
abonga ng maat, aw yang kaoy na dili ng
madyaw di oman makabonga ng madyaw.
19 Na, yang kariko ng kaoy na dili ng
madyaw yang bonga, apilaun aw damian
adto sang atoon.
20 Idto sagaw, akatigaman mayo yang
mga magpapayapatay na dili ng bunna
kong tanawon mayo yang ininang nilan.

Yang di Amasakop sang Pyagdatowan ng Tohan
(Luk. 13:25-27)

21 "Madaig yang mga otaw na yagalaong
na ako yang Dato nilan, awgaid dili ng
kariko nilan amasakop sang pyagdatowan
ng Tohan kondi silan gaid na yagapanga-
gad sang karim ng Tohan na kanak Ama
adto sa sorga.
22 Pagdatung ng allaw ng paghokom,
madaig yang mga otaw na magalaong
kanak, 'Kay Dato, sang kammo ngaan pya-
payapat nami yang pyaglaongan ng Tohan.
Aw sang ngaan mo pyalogwa nami yang
mga saytan aw madaig oman yang mga
katingaan na ininang nami sabap sang
kabarakat mo.'
23 Awgaid magalaong ako kanilan, 'Wa
ako akilaa kamayo. Panaw da kamo, kamo
na yaga-inang ng maat!'

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Luk. 6:47-49)

24 "Agaw, sino-sino yang amaningug aw
amangagad sang pyaglaongan ko, mag-
onawa yan ng matigamay na otaw na yaga-
inang ng baay sa babaw ng bato.
25 Kay maskin dakowa yang owan
aw yagabaa aw yasogat idtong baay ng
makusug na samut, wa yan akatowad kay
bato yang pyagapa-indugan nan.
26 Awgaid sino-sino yang amaningug
sang pyaglaongan ko awgaid di amanga-
gad sinyan, mag-onawa yan ng sangu na
yaga-inang ng baay sa babaw ng bowan-
gin.
27 Kay pagdatung ng dakowa na owan
aw yagabaa aw yasogat idtong baay ng
makusug na samut, na, yatowad da yan aw
yadanas."
28 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan,
yangkatingaa yang mga otaw sang pag-
indo nan.
29 Kay yaga-indo si Isa na aon kapatot
nan aw dili mag-onawa ng mga magiin-
doway ng Hokoman.

8

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mark. 1:40-45; Luk. 5:12-16)

1 Pagkatapos mag-osiyat lyomodsad si
Isa sikun sang butay aw madaig yang mga
otaw na yamagad kanan.
2 Ansinyan dyomood kanan yang sangka
otaw na sanglaun. Syomojod yan sa
atobangan nan aw laong nan, "Kay Dato,
aw karim mo, makapagkadyaw kaw sang
kanak sakit."
3 Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan
na otaw ng arima nan aw laong nan,
"Uu, karim ko. Amadyaw da kaw." Na,
sinyan na wakto yawaa yang sangla aw
yamadyaw da yang lawas nan.
4 Ansinyan yagalaong kanan si Isa,
"Ayaw da yani paglaongan sang maskin
sino, awgaid kadto sang imam aw pag-
patanaw kanan. Aw pagpasampay adto
sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa
sang pagpangimunna sang mga otaw na
yamadyaw da kaw." *

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma
(Luk. 7:1-10)

5 Ansinyan pagdatung ni Isa sang long-
sod ng Kapirnaom, aon syomongon kanan
na sangka otaw na kapitan ng mga sondao
na taga Roma. Yaga-angyo yan kanan
6 aw laong nan, "Kay Sir, yang sogowa-
nun ko yagakowang adto sang baay na
yamasakit. Di da yan makaliyuk aw bali
na kasakit nan."
7 Tyomobag si Isa, "Unda, akadtonan da
ko aw apakadyawon ko yan."
8 Awgaid yagalaong yang kapitan, "Kay
Sir, ayaw da pagkadto kay way kapatot
ko pagtarima kammo sang kanak baay.
Paglaong gaid aw amadyaw da yang so-
gowanun ko.
9 Kyatigaman ko yani kay ako yaga-
pasakop sang labaw pa kanak aw aon
oman mga sondao ko na yagapasakop
kanak. Kong sogoon ko yang isa, 'Adto
kaw,' makadto yan. Kong sogoon ko yang
isa, 'Adi kaw,' makani yan. Aw kong
sogoon ko yang kanak sogowanun, 'Inanga
yani,' na, inangun da nan."
10 Pagdungug sinyan ni Isa, yatingaa
yan aw yagalaong yan sang mga otaw

* **8:4** 8:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-7.

na yamagad kanan, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na waa pay kinita
ko na otaw na bangsa Israil na maynini
kadakowa ng pagpangintoo nan.
11 Timani mayo yani! Sang madatung na
mga allaw madaig yang mga dili ng Ya-
hodi sikun sang yagakatuna-tuna na mga
banwa sa silatan aw sallupan na manag-
upud kang Ibrahim, Isahak aw si Yakob
sang kandori adto sang pyagdatowan ng
Tohan.
12 Awgaid madaig yang mga otaw na
bangsa Israil na silan gao yang amasakop
sang pyagdatowan ng Tohan, awgaid di
silan amakasuud. Idami silan ng Tohan
adto sa logwa sang kadugguman aw adto
da silan magtiyao aw mangolitub yang
onto nilan.”
13 Ansinyan yagalaong si Isa sang kap-
itan, “Ori da, aw amatoman yang pyan-
gayo mo sabap sang pagpangintoo mo.”
Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang
sogowanun nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mark. 1:29-34; Luk. 4:38-41)

14 Ansinyan kyomadto si Isa sang baay
ni Pitros. Pagdatung nan ansan, kinita
nan yang ogangan na bobay ni Pitros
na yagakowang kay labi na mapaso yang
lawas nan.
15 Ansinyan tyakmagan ni Isa yang
arima ng bobay aw yawaa dayon yang
kapaso ng lawas nan. Na, yagabangon da
yan aw pakana nan sang Isa.
16 Pagkasilum da, madaig yang mga otaw
na kyasaytanan na dyaa adto kang Isa.
Pyalogwa ni Isa yang mga saytan sikun
sidtong mga otaw sang sambok gaid na
paglaong aw pyakadyaw nan yang kariko
ng mga masakitun.
17 Ininang nan yani kay untak matoman
yang pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong
nan, “Yan mismo yang yakamang sang
kanatun mga sakit aw yagapakadyaw
kanatun.” †

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Luk. 9:57-62)

18 Sangallaw sinyan pagkita ni Isa na
madaig yang mga otaw na yanagkatipon
sang palibot nan, yagalaong yan sang mga
inindowan nan, “Mataripag da kita sang
linaw.”
19 Sinyan na wakto dyomood kanan yang
sambok na magiindoway ng Hokoman aw
yagalaong yan kanan, “Kay Goro, amagad
ako kammo maskin wain kaw kadto.”
20 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yang
mga milo aon kanilan tagowanan aw yang
mga langgam aon kanilan pogad. Awgaid
ako na Anak ng Manosiya, ‡ way kanak
logar na akakowangan ko.”
21 Aon oman sambok na inindowan nan
na yagalaong kanan, “Kay Dato, mori pa
ako kay ilubung pa ko yang kanak ama.”
22 Awgaid yagalaong si Isa kanan,
“Pabayai yang paglubung ng mga patay
adto sang mga otaw na main oman ng
patay kay wa silan apangintoo kanak.”

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mark. 4:35-41; Luk. 8:22-25)

23 Ansinyan syomakay si Isa sang bangka
upud sang mga inindowan nan aw larga da
silan.
24 Na, tyomokaw moyop yang makusug
na samut aw kyalasakan da ng tobig yang
kanilan bangka. Awgaid si Isa yatoog.
25 Agaw dyood yan ng mga inindowan
nan aw pokawa nilan. Laong nilan, “Kay
Dato, tabangi kami! Amatay da kita!”
26 Yagalaong si Isa kanilan, “Nanga ya-
malluk kamo? Katagbi ng pagpangintoo
mayo!” Ansinyan yagabangon yan aw
syagda nan yang samut aw yang mga
baud. Na, ansinyan yamalinaw da.
27 Yangkatingaa da yang mga inindowan
nan aw yagalaong silan, “Sino kadi yani na
otaw na maskin yang samut aw yang mga
baud matoman kanan?”

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Kyasaytanan
(Mark. 5:1-20; Luk. 8:26-39)

28 Ansinyan pagdatung nilan adto sang
dipag ng linaw sang logar ng mga taga
Gadara, § syongon si Isa ng dowangka
otaw na lyomogwa sikun sang mga langob
na pakoboran. Yani na dowangka otaw
kyasaytanan aw makallukay sagaw silan.
Agaw, way maka-agi sinyan na daan.
29 Ansinyan yagapiyagit silan aw laong
nilan, “Ikaw na Anak ng Tohan, ono
yang labot mo kanami? Yakani kaw sang
pagsiksa kanami maskin di pa wakto ng
paghokom?”
30 Na, dili ng mawat kanilan aon dakowa
na panon ng mga binatang na yanag-
dowang.
31 Agaw yaga-angyo yang mga saytan
kang Isa aw laong nilan, “Aw bogawon mo

† **8:17** 8:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:4. ‡ **8:20** 8:20 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana nan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. § **8:28** 8:28 Yang tuna na ngaan sang *Gadara* Girasa. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 5:1 aw Lukas 8:26.

kami, adto da kami pasuuda sidtong mga
binatang.”
32 “Unda, kadto da kamo!” laong ni
Isa. Ansinyan lyomogwa da yang mga
saytan sikun sinyang dowangka otaw aw
syomuud silan sang mga binatang. Aw
yang tibok panon dyomaagan adto sang
pangpang. Yamangkallog silan sang linaw
aw yamangka-umus.
33 Pagkita sinyan ng mga magbaban-
tayay ng mga binatang, dyomaagan silan
adto sang longsod kay igogod nilan sang
mga otaw yang kariko ng yamaitabo kipat
yang ya-inang sidtong mga kyasaytanan.
34 Agaw sagaw yang kariko ng mga otaw
sidtong longsod kyomadto kang Isa aw
yanagpangayo silan kanan na apanawan
da nan yang banwa nilan.

9

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Ya-
masadi yang Lawas nan
(Mark. 2:1-12; Luk. 5:17-26)*

1 Ansinyan syomakay silan Isa sang
bangka aw byomarik da silan adto sang
dipag sang banwa na pyaga-uyaan ni Isa.
*
2 Ansinyan aon dyomatung na mga otaw
na yanaglanting ng sangka otaw na ya-
masadi yang lawas nan. Na, pagkita ni
Isa na dakowa yang pagsarig nilan kanan,
yagalaong yan sidtong otaw na sadi, “Kay
Itin, pabagsuga yang pangatayan mo kay
yampon da kaw sang mga dosa mo.”
3 Na, aon oman mga otaw ansan na mga
magiindoway ng Hokoman. Pagdungug
nilan sinyan, yagalaong silan sang ginawa
nilan, “Astaga! Yani na otaw yaga-akun ng
kapatot ng Tohan!”
4 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dum-
duman nilan, agaw yagalaong yan, “Nanga
maat yang dumduman mayo?
5 Wain yang masayun paglaong, ‘Yam-
pon da yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagban-
gon aw panaw?’
6 Adon, untak katigaman mayo na ako na
Anak ng Manosiya, aon kapatot ko adi sa
babawan ng donya pag-ampon sang mga
dosa, apakadyawon da ko yani na otaw.”
Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw na
sadi, “Pagbangon, daa yang kowangan mo
aw ori da adto kamayo.”
7 Ansinyan yagabangon da yan aw
yamori.
8 Pagkita sinyan ng mga otaw,
yangkalluk silan aw pyoji nilan yang
Tohan sabap ng yatag nan sang manosiya
yang mayninyan na kapatot.

*Yang Pagpili ni Isa kang Matiyo
(Mark. 2:13-17; Luk. 5:27-32)*

9 Ansinyan pyanawan da ni Isa yang in-
yan na baay. Sarta yagapanaw yan, kinita
nan yang sambok na kobrador ng bowis
na yaga-ingkod sang kanan bayadanan ng
bowis. Yang ngaan nan si Matiyo. †
Laong ni Isa kanan, “Bita da, agad kanak.”
Ansinyan yamindug dayon si Matiyo aw
agad kanan.
10 Wa akadogay sinyan yanagpangan si
Isa aw yang mga inindowan nan adto sang
baay ni Matiyo. Madaig oman yang mga
kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa
na mga otaw na tyawag na baradosa ‡ na
yanag-upud kanilan koman.
11 Pagkita sinyan ng mga Parisi, ya-
galaong silan sang mga inindowan ni Isa,
“Nanga yakan yang kamayo goro upud
sang mga kobrador ng bowis aw yang mga
baradosa?”
12 Awgaid yakadungug sinyan si Isa,
agaw yagalaong yan, “Yang mga otaw
na madyaw yang lawas di kinaanglan ng
mananambalay, awgaid idtong mga otaw
na aon sakit.
13 Na, dait sosiun mayo daw ono yang
mana ng yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, ‘Way karim ko sang mga ayup na
ipakorban mayo kanak, kondi yani yang
karim ko na maooy kamo sang kapag-
onawa mayo.’ § Mag-onawa sinyan,
yakani ako sining donya dili para sang
mga otaw na yagalaong na matorid silan,
kondi para sang mga baradosa kay untak
magtawbat silan.”

*Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mark. 2:18-22; Luk. 5:33-39)*

14 Ansinyan aon mga inindowan ni
Yahiya na Magsosogboway na kyomadto
kang Isa aw yaga-osip silan kanan, laong
nilan, “Kami aw yang mga Parisi yabay
magpowasa, awgaid yang mga inindowan
mo di magpowasa. Nanga?”
15 Tyomobag si Isa kanilan pina-agi sang
pasombingay, laong nan, “Mapakay ba
na di amasowat yang mga bisita sang
kawin sarta iyan pa kanilan yang usug
na akawinun? Dili! Awgaid madatung
yang wakto na akamangun da kanilan

* **9:1** 9:1 Yang banwa na adto kasagaran mori si Isa yang longsod ng Kapirnaom. † **9:9** 9:9 Si Matiyo pyagangaanan oman kang Libi. ‡ **9:10** 9:10 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi. § **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

yang usug na akawinun. Ansinyan mag-
apowasa da silan."
16 Na, yagalaong oman si Isa ng tuna pa
na pasombingay makapantag sang dadaan
na indowan aw yang indowan nan, laong
nan, "Way otaw na magatompaa ng bago
na tela sang dadaan na dagom. Kay kong
makoyot idtong tyompaa, amalasi da oman
yang dagom aw labi da yang lasi nan.
17 Way oman otaw na yang bago na
bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan
na ininang ng paris ng ayup. Kay kong
maynan yang inangun nan, amalasi yang
lasakanan. Na, maasag da yang bino aw
amasapad yang lasakanan. Agaw sa, yang
bago na bino dait ilasak sang bago na
lasakanan na abay pa ma-onat untak di
masayang yang bino aw di oman amas-
apad yang lasakanan."

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mark. 5:21-43; Luk. 8:40-56)

18 Adon, sarta yagalaong pa si Isa
dyomatung yang sambok na pangoo
ng pagsasambayangan ng mga Yahodi.
Syomojod yan sa atobangan ni Isa aw
laong nan, "Yang anak ko na bobay baya
pa yamatay. Awgaid kong kadtonan mo
aw dapunan mo ng arima mo, amabowi
oman yan."
19 Ansinyan yamindug si Isa aw yama-
gad kanan. Aw yamagad oman yang mga
inindowan nan.
20 Adon, aon sambok na bobay na yabay
agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw
dowangka toig. Dyomood yan kang Isa
sang likod nan aw takmagi nan yang
sagayadan ng dagom nan.
21 Kay yagalaong yan sang ginawa nan,
"Aw makatakmag gaid ako sang dagom ni
Isa, amadyaw da ako."
22 Ansinyan lyomingi si Isa aw kinita
nan yang bobay. Yagalaong yan kanan,
"Kay Bi, pabagsuga yang pangatayan mo.
Sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw
da kaw." Aw sinyan na wakto yamadyaw
da yang bobay.
23 Ansinyan dyomatung silan Isa sang
baay ni Yairos. Pagsuud ni Isa sang baay,
kinita nan yang mga otaw na yanagsoring
para sang paglubung aw yang mga otaw
na yanagsitiyao.
24 Ansinyan yagalaong yan kanilan,
"Logwa da kamo! Dili ng patay yang isu,
kondi yatoog gaid yan." Awgaid inikuan
da nilan si Isa.
25 Na, paglogwa da ng mga otaw,
syomuud si Isa sang kowarto ng isu.
Tyakmagan nan yang arima ng isu aw
yagabangon da yan.
26 Ansinyan yakarimpud yang gogoda-
nun makapantag sini na ininang ni Isa
sang kariko ng makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

27 Ansinyan pagpanaw ni Isa sinyan na
baay, aon dowangka otaw na bota na ya-
gasonod kanan. Yagapiyagit silan aw laong
nilan, "Anak ni Daud, * kallati kami!"
28 Na, pagsuud ni Isa sang baay na
pyaga-uyaan nan, syomuud oman idtong
dowangka bota aw dyomood silan kanan.
Ansinyan yosip silan ni Isa, "Yagapang-
intoo kamo na makapagkadyaw ako ka-
mayo?"
Tyomobag silan, "Uu, kay Dato."
29 Ansinyan dyapunan ni Isa yang mata
nilan ng arima nan aw laong nan, "Sabap
sang pagpangintoo mayo ma-inang yan
kamayo."
30 Na, ansinyan yakakita da silan.
Pagkatapos, syagda silan ni Isa, laong nan,
"Ayaw gaid kamo paggogod sinyan sang
maskin sino."
31 Awgaid pagpanaw nilan, gyogod nilan
yang makapantag sini na ininang ni Isa
sang kariko ng makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Amang

32 Adon, pagpanaw sidtong mga bota,
aon dyaa adto kang Isa na sambok na otaw
na yama-amang sabap ng kyasaytanan
yan.
33 Awgaid pagkatapos ni Isa palogwaun
yang saytan sikun sinyan na otaw, yaka-
paglaong da oman yan. Yangkatingaa da
yang kariko ng mga otaw aw yanaglaong
silan, "Sokad-sokad waa pay kinita natun
na mag-onawa sini sang tibok banwa ng
Israil."
34 Awgaid yagalaong yang mga Parisi,
"Yang pangoo ng mga saytan yang yaga-
atag kanan ng kabarakat pagpalogwa ng
mga saytan."

Yamaooy si Isa sang mga Otaw

35 Pagkatapos sinyan yakarimpud si Isa
komadto sang kariko ng mga longsod aw
baryo aw yaga-indo yan adto sang mga
pagsasambayangan ng mga Yahodi. Yaga-
osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun
makapantag sang pagdato ng Tohan aw
pyakadyaw nan yang mga otaw sikun sang
kariko ng mga sakit nilan.
36 Na, pagtanaw ni Isa sang kadaig
ng mga otaw, yamaooy yan kanilan kay

* **9:27** 9:27 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalowas aw magadato sang mga otaw.

madaig yang mga kasikotan nilan, awgaid
way yakatabang kanilan. Main silan ng
mga karniro na way magbabantayay.
37 Agaw yagalaong yan sang mga inin-
dowan nan, “Madaig yang ganiunun, aw-
gaid tagbi da yang maggagani.
38 Idto sagaw, pagpangayo-ngayo kamo
adto sang Tohan na tagtomon ng ganiunun
na magapadaa yan ng mga maggagani
sang ganiunun nan.” †

10

Yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat ni Isa
(Mark. 3:13-19; Luk. 6:12-16)

1 Ansinyan tyawag ni Isa yang sam-
poo aw dowa na mga sahabat nan na
magtipon adto kanan aw yatagan nan silan
ng kapatot pagpalogwa ng mga saytan aw
pagpakadyaw ng maskin ono na sakit.
2 Na, yani yang mga ngaan ng sampoo
aw dowa na mga sahabat nan. Ona, si Si-
mon na pyagangaanan oman kang Pitros,
aw yang kanan lomon na si Andriyas.
Sonod si Yakob aw yang kanan lomon na
si Yahiya na mga anak ni Sibidi.
3 Sonod si Pilip aw si Bartolomi, si Tomas,
si Matiyo na kobrador ng bowis, aw si
Yakob na anak ni Alpiyo. Sonod si Tadiyos
4 aw si Simon na rebelde singaon, aw si
Yodas Iskariyot na yan yang magatraydor
kang Isa.

Syogo ni Isa yang mga Sahabat nan
(Mark. 6:7-13; Luk. 9:1-6)

5 Yani na sampoo aw dowa na mga saha-
bat syogo ni Isa pagpanaw aw paglaonga
nan silan, laong nan, “Ayaw kamo
pagkadto sang mga banwa ng dili ng
Yahodi atawa sang mga longsod ng mga
taga Samariya.
6 Awgaid kadto kamo sang mga topo ni
Israil kay mag-onawa silan ng mga karniro
na yamangkawaa.
7 Panaw kamo aw pagpayapat kamo
na mallug da domatung yang pagdato ng
Tohan.
8 Pakadyawa mayo yang mga masak-
itun aw bowia mayo yang mga patay.
Pakadyawa mayo yang mga sanglaun aw
palogwaa mayo yang mga saytan sikun
sang mga otaw. Dyawat mayo yani na
kapatot ng way bayad, agaw pagtabang
oman kamo ng way bayad.
9 Ayaw kamo pagdaa ng sapi na
bowawan atawa pilak sang bolsa mayo.
Maskin pa sinsilyo, ayaw da mayo daa.
10 Ayaw oman kamo pagdaa ng maskin
ono na lasakanan, mga ilisan, sandalyas
atawa songkod. Kay yang maggawbukay
dait atagan ng panginaanglan nan.
11 “Maskin wain na longsod atawa baryo
yang adatungan mayo, panganap kamo ng
otaw na magatarima kamayo aw ansan
da kamo mag-uya taman sang pagpanaw
mayo.
12 Pagdatung mayo sang sambok na
baay, pagsalam ona.
13 Kong tarimaun kamo ng mga otaw san
na baay, kanilan da yang salam na pya-
gapangayo mayo. Awgaid kong di kamo
nilan tarimaun, bawia da oman mayo yang
salam na pyagapangayo mayo.
14 Kong aon baay atawa banwa na akad-
tonan mayo aw yang mga otaw ansan di
magatarima kamayo ni amaningug sang
pyaglaongan mayo, panawi mayo silan.
Aw bago kamo pomanaw takdagan mayo
yang abog sang siki mayo silbi tanda
kanilan na waa day labot mayo kanilan.
15 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na pagdatung ng allaw ng
paghokom, labaw pa yang siksa sidtong
mga otaw kaysang siksa sang mga taga
Sodom aw Gomora. *

Yang Madatung na mga Kasikotan
(Mark. 13:9-13; Luk. 21:12-17)

16 “Na adon, asogoon ta kamo na main
kamo ng mga karniro adto sang mga otaw
na main ng mangka-isug na mga ido. Agaw
dait na alisto yang dumduman mayo na
mag-onawa ng od, aw mapoti yang pan-
gatayan mayo na mag-onawa ng malapati.
17 Pagbantay kamo kay adakupun kamo
ng mga otaw aw adaun kamo adto sang
mga hokomanan aw abadasan kamo adto
sang mga pagsasambayangan nilan.
18 Sabap sang pagpangintoo mayo kanak
adaun kamo adto sa atobangan ng mga
gobirnador aw mga soltan. Aw ansinyan
makapayapat kamo ng Madyaw na Gogo-
danun adto kanilan aw adto oman sang
mga dili ng Yahodi.
19 Na, kong adakupun aw adaun
kamo adto sang hokomanan, ayaw kamo
pagkarido daw ono yang ipaglaong atawa
ikatobag mayo, kay sinyan na wakto
ipatigam kamayo daw ono yang dait mayo
paglaong.
20 Aw idtong ipaglaong mayo di maga-
sikun sang dumduman mayo kondi sang
Nyawa ng Tohan na Ama mayo.

† **9:38** 9:38 Yang mga otaw na andam magpangagad kang Isa, main silan ng mga tanum na mapakay ganiun. Idtong mga maggagani, silan yang mga yagapayapat ng pyaglaongan ng Tohan. * **10:15** 10:15 Yang mga taga Sodom aw Gomora labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

21 “Sinyan na mga allaw aon mga otaw
na magapadakup sang kanilan mga lomon
untak silan patayun. Aon oman mga ama
na magapadakup sang kanilan mga anak
untak silan patayun. Aw aon mga anak na
malaban sang taganak nilan aw ipapatay
nilan silan.
22 Kamo oman, adumutan kamo ng
kariko ng mga otaw sabap sang pagpan-
gagad mayo kanak. Awgaid kong maga-
padayon kamo sang pagpangintoo mayo
kanak sampay sang kataposan sini na mga
kasikotan, amalowas kamo.
23 Kong apasikotan kamo sa sambok na
banwa, panaw kamo adto sang tuna na
banwa. Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na sang di pa mayo akadtonan aw
pag-osiyatan yang kariko ng mga banwa
adi sang Israil, mabarik oman ako na Anak
ng Manosiya.
24 “Way inindowan na labaw pa sang
kanan goro, aw way sogowanun na labaw
pa sang kanan amo.
25 Agaw dait manginsokor yang inin-
dowan kong maga-onawa da yan sang
kanan goro. Aw dait manginsokor yang
sogowanun kong maga-onawa da yan sang
kanan amo. Na, kong ako na Dato mayo
tyawag ng mga otaw na Bilsibol, † sa
way dowa-dowa labi pa na maat yang
pagatawag nilan kamayo na mga sakop ko.

Sino yang dait Kallukan?
(Luk. 12:2-7)

26 “Awgaid maskin maynan, ayaw kamo
pagkalluk sang mga otaw kay yang kariko
ng yamatago adon, amaklaro sang ma-
datung na mga allaw. Aw yang kariko ng
wa akatigami adon, akatigaman da.
27 Yang pyagalaong ko na kamo gaid
yang yakadungug, ipatigam da mayo adto
sang kariko ng mga otaw. Aw yang
pyagatomod-tomod ko kamayo, ipayapat
da mayo adto sang kadaigan.
28 Ayaw kamo pagkalluk sidtong maka-
patay sang lawas mayo awgaid di maka-
patay sang nyawa mayo. Awgaid yang
Tohan yang dait mayo kallukan kay yan
yang amakasapad sang lawas aw nyawa
mayo adto sang narka.
29 “Na, dumduma mayo yang mga maya.
Di ba dowambok yang amabili mayo ng 50
sintabos gaid? Awgaid abir pa maynan,
way maskin sambok kanilan na amallog
sang lopa aw amatay kong dili ng kahanda
ng Tohan.
30 Na, labi da kamo kay maskin yang
logay mayo, kyatigaman ng Tohan daw
pilambok da.
31 Agaw, ayaw kamo pagkalluk kay
labaw pa yang bili mayo kaysang kadaig
ng mga langgam.

Makapantag sang Pagpangagad aw Pagtaripunda kang Isa
(Luk. 12:8-9)

32 “Sino-sino yang magalaong sa atoban-
gan ng mga otaw na yagapangagad yan
kanak, akunun ko oman yan na sakop ko
sa atobangan ng kanak Ama adto sa sorga.
33 Awgaid sino-sino yang magalaong sa
atobangan ng mga otaw na wa yan apan-
gagad kanak, di ko oman yan akunun na
sakop ko sa atobangan ng kanak Ama adto
sa sorga.

Yang Kasamok sabap sang Pagpangin-too kang Isa
(Luk. 12:51-53; 14:26-27)

34 “Ayaw kamo pagdumdum na yakani
ako untak magdaa ng kalinaw adi sang
donya. Kay dili kalinaw yang dyaa ko
kondi kasamok kay ako yang pyagasaba-
pan ng panagtanam aw pagkabain-bain ng
mga otaw.
35 Sabap kanak malaban yang anak na
usug sang ama nan, yang anak na bobay
sang ina nan, aw yang mamanogang na
bobay sang ogangan nan na bobay.
36 Idto sagaw, yang ma-inang ng kalaban
ng otaw yang sakop mismo sang baay nan.
‡
37 “Sino-sino yang magpakadakowa sang
ama atawa ina nan na labaw pa kanak, di
dait tawagun na sakop ko. Aw sino-sino
yang magpakadakowa sang anak nan na
usug atawa bobay na labaw pa kanak, di
oman dait tawagun na sakop ko.
38 Kay sino-sino yang marim magpanga-
gad kanak, dait andam yan mag-agi sang
kasikotan aw maskin yang pagkamatay
sabap kanak. Kong dili, di yan dait
tawagun na sakop ko.
39 Kay sino-sino na yang pyalabi nan
yang kanan kinabowi, akawaan sinyan.
Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan
yang pagpangagad nan kanak maskin idto
yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna
na kinabowi.

Makapantag sang Baras ng Tohan
(Mark. 9:41)

40 “Sino-sino yang magatarima kamayo,
magatarima oman kanak. Aw sino-
sino yang magatarima kanak, magatarima
oman sang Tohan na yagasogo kanak adi
sang donya.
41 Kong aon syogo ng Tohan, sino-sino
yang magatarima kanan kay syogo yan ng
Tohan, atagan yan ng Tohan ng baras na

† **10:25** 10:25 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis. ‡ **10:36** 10:35-36 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 7:6.

mag-onawa ng i-atag nan sidtong syogo
nan. Kong aon otaw na matorid, sino-sino
yang magatarima kanan kay matorid yan
na otaw, atagan yan ng Tohan ng baras na
mag-onawa ng i-atag nan sidtong otaw na
matorid.
42 Aw sino-sino yang magapa-inum ng
maskin tobig gaid sang pinakababa na
inindowan ko kay yagapangagad yan
kanak, sang bunna-bunna abarasan yan
ng Tohan."

11

Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway
(Luk. 7:18-35)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo sang sam-
poo aw dowa na mga inindowan nan,
pyomanaw yan ansan aw kyomadto yan
sang makilibot na mga longsod untak mag-
indo aw mag-osiyat.
2 Adon, si Yahiya na Magsosogboway na
adto sa suud ng pirisowan, yadungug nan
daw ono yang ininang ng Almasi. Agaw
syogo nan yang mga inindowan nan adto
kang Isa untak mag-osip kanan.
3 Pagdatung nilan kang Isa, laong nilan,
"Paglaonga kami daw ikaw agaw yang
pyasad ng Tohan na madatung atawa aon
pay tuna na atagadan nami?"
4 Tyomobag si Isa, "Barik da kamo adto
kang Yahiya aw paglaonga yan daw ono
yang dyungug aw kinita mayo.
5 Paglaonga mayo yan na yang mga bota
yakakita da, yang mga sadi yakapanaw
da, aw yang mga sanglaun yamadyaw
da. Yang mga bunguu yakadungug da,
yang mga patay yabowi da oman aw yang
Madyaw na Gogodanun yapayapat da adto
sang mga miskinan. *
6 Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa
pagadowa-dowa kanak."
7 Pagpanaw ng mga inindowan ni
Yahiya, yagalaong si Isa adto sang
kaotawan makapantag kang Yahiya, laong
nan, "Pagkadto mayo sang kamingawan,
ono yang kallini mayo kitaun? Sambok na
otaw na yagaparin-parin yang dumduman
na maynang tambiling na pyagaparid-
parid ng samut?
8 Na, ono kadi yang kyadtonan mayo?
Sambok na otaw na tanto madyaw yang
dagom? Dili kowaw, kay yang mga otaw
na mayninyan yang dagom adto paga-uya
sang palasyo ng soltan.
9 Unda, ono sagaw yang kyadtonan
mayo? Sambok na nabi? Bunna sagaw na
nabi si Yahiya, awgaid labaw pa yan sang
kadaigan pa na mga nabi.
10 Kay si Yahiya pyagalaong ng Kitab
makapantag kanan nang laong ng Tohan,
" 'Ipadaa ko yang sogowanun ko
untak ma-ona yan kammo sang pag-
pangandam ng agianan mo.' †
11 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na sang kariko ng mga ya-
mangkaotaw adi sa babawan ng donya
way makalabaw kang Yahiya na Mag-
sosogboway. Awgaid adon, maskin yang
pinakababa na otaw na magapasakop sang
pagdato ng Tohan, labaw pa kanan.
12 Sikun sang pag-osiyat ni Yahiya na Mag-
sosogboway sampay adon makusug yang
pagpayapat makapantag sang pagdato ng
Tohan aw aon mga otaw na yaman-
ingkamot pagpasakop sinyan.
13 Kay yang kariko ng mga nabi aw yang
Hokoman ni Nabi Mosa, pyagatagna yang
pagdatung ng pagdato ng Tohan aw yaga-
sogod da yang pagtoman ng pyagatagna
nilan sang pagdatung ni Yahiya.
14 Kong mangintoo kamo sang pyaglaon-
gan ng nabi na mabarik kono si Nabi Iliyas,
akatigaman da mayo na si Yahiya kadi si
Nabi Iliyas. ‡
15 Kamo na yamaningug, paningugi mayo
ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.
16 "Adon, ono yang ikatandi ko sang mga
otaw adon na panahon? Mag-onawa silan
sang mga isu na yanag-ingkod adto sang
plaza aw yanaglaro. Yagalaong da yang
kadaigan adto sang mga kalaro nilan,
17 " 'Pyagatogtogan kamo nami ng kolin-
tang,
awgaid wa kamo pagasayaw.
Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng
paglubung,
awgaid wa kamo pagatiyao.'
18 Na, yang mga otaw adon mag-onawa
da kanilan. Kay pagdatung ni Yahiya,
yabay yan magpowasa aw wa yan paga-
inum ng bino. Agaw yagalaong silan na
'Kyasaytanan kowaw yani na otaw!'
19 Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya,
yakan aw yaminum ako. Agaw yagalaong
silan, 'Tanawa mayo, tokgawon aw par-
alasing yani na otaw! Inagad yan ng
mga kobrador ng bowis aw yang kadaigan
pa na mga baradosa.' Awgaid maskin
maynan," laong ni Isa, "yang bonga ng
gawbuk nami ni Yahiya, idto yang tanda
na syogo kami ng Tohan."

Makapantag sang mga Otaw na wa
Pagatawbat
(Luk. 10:13-15)

20 Ansinyan syaway ni Isa yang mga
otaw sidtong mga banwa daw wain yan

* **11:5** 11:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11. † **11:10** 11:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1. ‡ **11:14** 11:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 4:5.

paga-inang ng madaig na mga katingaan
kay wa silan pagatawbat sang mga dosa
nilan.
21 Yagalaong yan, “Labi na maat yang
adatungan mayo na taga Korasin! Labi
na maat oman yang adatungan mayo na
taga Bitsayda! Kay kong ya-inang pa sang
Tiros aw Sidon yang mga katingaan na
ininang ko ansan kamayo, dogay da silan
yanagsoog ng sako aw yanag-ingkod sang
abo silbi tanda ng pagtawbat nilan.
22 Agaw, ipaglaong ko kamayo na sang
allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa
kamayo kaysang mga taga Tiros aw Sidon.
23 Na, kamo oman na taga Kapir-
naom. Yagadumdum ba kamo na apataa-
sun kamo adto sa sorga? Dili! Kay ioog
kamo ng Tohan adto sang narka. Kay
kong ya-inang pa sang Sodom yang mga
katingaan na ininang ko ansan kamayo,
sa way dowa-dowa iyan pa adon idtong
longsod.
24 Na, ipaglaong ko kamayo na sang
allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa
kamayo kaysang mga taga Sodom.”

Yagadowaa si Isa
(Luk. 10:21-22)

25 Pagkatapos sinyan yagadowaa si Isa
aw laong nan, “O kay Ama, ikaw da
yang yagadato adto sa sorga aw adi sang
donya. Yanginsokor ako kammo kay yang
pyagatago mo sang mga aon katigam aw
mataas yang pagpangadi pyatigam mo
adto sang mga way katigam.
26 Ininang mo yani, kay Ama, kay idto
yang karim mo.”
27 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
otaw, “Yang kariko ng mga butang yatag
kanak ng kanak Ama. Way akilaa kanak
yatabiya yang kanak Ama. Aw way oman
akilaa sang kanak Ama yatabiya ako na
Anak nan kipat sidtong mga otaw na pinili
ko na makakilaa kanan.
28 “Pagdood kamo kanak, yang kariko
mayo na kyapoyan aw kyabugatan kay
untak makapagpatana kamo.
29 Tarimaa mayo yang mga sogowan ko
aw pangagadi mayo yang indowan ko.
Ansinyan aka-aonan kamo ng kalinaw sa
suud ng pangatayan mayo kay ako maoy-
anun aw masabar.
30 Kay yang indowan ko masayun panga-
gadan aw dili ng mairap yang ipa-inang ko
kamayo.”

12

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana
(Mark. 2:23-28; Luk. 6:1-5)

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pag-
patana, yamagi si Isa aw yang mga inin-
dowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi
nilan yangutu yang mga inindowan nan
ng trigo aw kyubkub nilan kay yamagutum
silan.
2 Pagkita sinyan ng mga Parisi, ya-
galaong silan kang Isa, “Tanawa yang mga
inindowan mo! Sopak sang Hokoman
yang ininang nilan kay yagagawbuk silan
sang Allaw ng Pagpatana.”
3 Tyomobag kanilan si Isa, “Wa kadi
mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud
sang wakto na yamagutum yan kipat yang
mga kaupudanan nan?
4 Syomuud yan sang Baay ng Tohan
aw kyan nan yang pan na pyasampay
adto sang Tohan aw atagi oman yang
mga kaupudanan nan. Na, sopak sang
Hokoman yang ininang nilan kay yang
mga imam gaid yang makakan sinyan na
pan. *
5 Wa oman mayo akabasa sang Kitab
Tawrat na yang mga imam na yagagawbuk
adto sa suud ng Baay ng Tohan yamaka-
sopak sang Hokoman kay yagagawbuk
silan sang Allaw ng Pagpatana? Awgaid
maskin maynan, wa silan pakadosa. †
6 Na, ipaglaong ko kamayo na idi adon
yang labaw pa sang Baay ng Tohan.
7 Aon oman yakasorat sang Kitab na
yagalaong yang Tohan, ‘Way karim ko
sang mga ayup na ipakorban mayo kanak,
kondi yani yang karim ko na maooy kamo
sang kapag-onawa mayo.’ ‡ Na, kong
yakasabot kamo sang mana nan, wa gao
kamo pagalaong na yakadosa yaning mga
otaw na way dosa.
8 Kay ako na Anak ng Manosiya, aon ka-
patot ko paglaong daw ono yang mapakay
inangun sang Allaw ng Pagpatana.”

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Ya-
masadi yang Sangkilid na Arima nan
(Mark. 3:1-6; Luk. 6:6-11)

9 Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw
kyomadto yan sang pagsasambayangan ng
mga Yahodi.
10 Adto sa suud aon sambok na otaw
na yamasadi yang sangkilid na arima nan.
Aon oman mga otaw ansan na karim
nilan na aon ikasombong nilan kang Isa.
Agaw yaga-osip silan kanan, “Sobay ba
sang Hokoman yang pagpakadyaw ng mga
masakitun sang Allaw ng Pagpatana?”
11 Tyomobag si Isa, “Sawpama aon
karniro mayo na yamallog sang longag
sang Allaw ng Pagpatana. Ono yang

* **12:4** 12:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9. † **12:5** 12:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 28:9-10. ‡ **12:7** 12:7 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

inangun mayo? Di ba akadtonan mayo aw
atabangan mayo?
12 Na, labaw pa yang bili ng otaw
kaysang karniro! Agaw di kita masopak
sang Hokoman kong matabang kita sang
kapag-onawa ta sang Allaw ng Pagpatana."
13 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong
otaw na yamasadi yang sangkilid na arima
nan, "Onata yang kammo arima." Na,
yonat da nan aw yamadyaw dayon yang
arima nan na mag-onawa ng sangkilid na
arima nan.
14 Ansinyan lyomogwa da yang mga
Parisi sikun sang pagsasambayangan aw
yanagbaaw-baaw silan daw monono nilan
patayun si Isa.

Si Isa yang Sogowanun na Pinili ng Tohan

15 Adon, sabap ng kyatigaman ni Isa id-
tong pyagabaawan nilan, pyomanaw yan
sikun sinyan na banwa. Madaig yang mga
otaw na yamagad kanan aw pyakadyaw
nan yang kariko ng mga masakitun.
16 Awgaid syagda nan yang mga otaw na
di silan maggogod adto sang kadaigan ng
makapantag kanan.
17 Maynini yang ininang nan kay un-
tak matoman yang pyaglaongan ng Tohan
pina-agi kang Nabi Isayas na laong nan,
18 "Idi kay yang kanak sogowanun na pinili
ko.
Dakowa yan sang pangatayan ko aw
yamasowat ako kanan.
Ipadatung ko kanan yang Nyawa ko
aw magapayapat yan adto sang kariko
ng mga bangsa na matorid yang
paghokom ko.
19 Di yan mapaglalis, di yan magpiyagit,
aw di oman amadungug yang tingug
nan adto sang mga daan.
20 Apabagsugun nan yang pangatayan ng
mga otaw na tagbi gaid yang pag-
pangintoo,
aw atabangan nan yang mga otaw na
kyawaan ng pagsarig.
Aw padayonon nan yang gawbuk nan
taman sang amatoman da yang ma-
torid na katoyowan ng Tohan.
21 Aw yang mga otaw sang kariko ng
mga bangsa masarig kanan." §

Si Isa aw si Bilsibol
(Mark. 3:20-30; Luk. 11:14-23)

22 Ansinyan aon dyaa adto kang Isa na
sambok na otaw na kyasaytanan na bota
aw amang. Pyakadyaw yan ni Isa, aw
ansinyan yakakita aw yakapaglaong da
oman yan.
23 Na, yang kariko ng mga otaw na
yakakita sinyan yangkatingaa aw laong
nilan, "Basin yan agaw yang Almasi, yang
Anak ni Daud?"
24 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, ya-
galaong silan, "Astaga! Makapalogwa gaid
yan ng mga saytan kay yatagan yan ng
kabarakat ni Bilsibol na pangoo ng mga
saytan."
25 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dum-
duman nilan, agaw yagalaong yan kani-
lan, "Kong yang mga otaw sang sambok
na pyagdatowan manag-onay magtanam,
sang di amadogay amasapad inyan na
pyagdatowan. Aw kong magakabain-bain
yang mga otaw sang sambok na longsod
atawa baay, sang orian magabuag da silan.
26 Mag-onawa sinyan, kong magabogaw
si Iblis sang mga sakop nan na saytan,
magakabain-bain da yang pyagdatowan
nan aw sang di amadogay amasapad da
yan.
27 Na, kong bunna yang pyagalaong
mayo na yagapalogwa ako sang mga say-
tan kay si Bilsibol yang yaga-atag kanak
ng kabarakat, sino kadi yang yaga-atag ng
kabarakat adto sang mga inindowan mayo
pagpalogwa ng mga saytan? Na, silan da
yang magalaong na yamasayup kamo.
28 Awgaid sang bunna-bunna yaga-
palogwa ako ng mga saytan sabap sang
kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Aw yani
yang tanda na dyomatung da adi kamayo
yang pagdato ng Tohan."
29 Ansinyan yaga-atag oman kanilan si
Isa ng opamaan, laong nan, "Way otaw na
makasuud sang baay ng makusug na otaw
aw makakamang sang mga butang nan
kong di nan ona gaposon idtong makusug
na otaw. Awgaid kong yamagapos da nan,
makakamang da yan sang mga butang
sidto na baay. *
30 "Sino-sino yang di madapig kanak,
mapaglaban kanak. Aw sino-sino yang di
matabang kanak pagtipon, magapakanat-
kanat.
31 Agaw ipaglaong ko kamayo na yang
kariko ng dosa ma-ampon aw maskin pa
yang paglaong ng maat makapantag sang
Tohan. Awgaid yang paglaong ng maat
makapantag sang Nyawa ng Tohan, di ma-
ampon.
32 Sino-sino yang magalaong ng maat
makapantag kanak na Anak ng Manosiya,

§ **12:21** 12:18-21 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 42:1-4. * **12:29** 12:29 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis. † **12:32** 12:32 Maynini yang pyaglaongan ni Isa kay maskin mapayag na yagapalogwa yan ng mga saytan sabap sang kabarakat ng Tohan aon mga otaw na yagalaong na ininang nan yani sabap sang kabarakat ni Iblis. Tanawa oman sa Kitab Injil, Markos 3:28-30.

ma-ampon. Awgaid sino-sino yang maga-
laong ng maat makapantag sang Nyawa ng
Tohan, di ma-ampon taman sa taman. †

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Luk. 6:43-45)

33 "Kong madyaw yang kaoy, madyaw
yang bonga nan. Awgaid kong dili ng
madyaw yang kaoy, dili ng madyaw yang
bonga nan. Agaw, akatigaman yang kaoy
sabap sang bonga nan.
34 Mga limbongon kamo! Monono kamo
makapaglaong ng madyaw sarta maat
yang pangatayan mayo? Kay yang maskin
ono na adto sa suud ng pangatayan ng
otaw, idto oman yang ipaglaong nan.
35 Yang madyaw na otaw, madyaw yang
pyaglaongan nan kay madyaw yang lasak
ng pangatayan nan. Awgaid yang maat
na otaw, maat yang pyaglaongan nan kay
maat yang lasak ng pangatayan nan.
36 Na, ipaglaong ko kamayo na sang
allaw ng paghokom amanobag yang mga
otaw adto sang Tohan makapantag sang
kariko ng mga pyaglaongan nilan na way
siyat.
37 Kay sobay sang mga pyaglaongan
mayo yang paghokom kamayo ng Tohan,
daw atarimaun atawa asiksaun kamo."

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan
(Mark. 8:11-12; Luk. 11:29-32)

38 Pagkatapos sinyan dyomood kang Isa
yang mga magiindoway ng Hokoman aw
yang mga Parisi aw yagalaong silan kanan,
"Kay Goro, karim nami makakita ng katin-
gaan mo silbi tanda na syogo kaw ng
Tohan."
39 Awgaid tyomobag si Isa, laong nan,
"Maat yang mga otaw adon na panahon
aw yagapakawat silan sang Tohan. Ya-
mangayo silan ng katingaan, awgaid way
ipakita ko kanilan yatabiya sidtong katin-
gaan na ya-inang adto kang Nabi Yonos.
40 Toong allaw aw toong gabi adto yan
sa suud ng dubdub ng dakowa na isda.
‡ Mag-onawa sinyan ako na Anak ng
Manosiya, magapabilin ako sa suud ng
kobor sa suud ng toong allaw aw toong
gabi.
41 Na, sang allaw ng paghokom maga-
bangon yang mga taga Ninibe upud ka-
mayo na mga otaw adon na panahon aw
magalaong silan na dait kamo siksaun
kay wa kamo pagatawbat. Awgaid silan,
yagatawbat silan sang mga dosa nilan
pagdungug nilan sang pag-osiyat ni Nabi
Yonos. § Na, pagalaongon ta kamo na idi
adon yang labaw pa kang Nabi Yonos.
42 Sang allaw ng paghokom magaban-
gon oman yang soltana sang bangsa ng
Siba upud kamayo na mga otaw adon na
panahon aw magalaong yan na dait kamo
siksaun. Kay maskin mawat yang banwa
nan kyomadto yan untak magpaningug
sang pyaglaongan ni Soltan Solayman kay
maum yang katigam nan. * Na, pagalaon-
gon ta kamo na idi adon yang labaw pa
kang Soltan Solayman.

Yang Pagbarik ng Saytan
(Luk. 11:24-26)

43 "Kong lomogwa yang sambok na
saytan sikun sang otaw na yasuudan
nan, magapanaw-panaw da yan sang mga
banwa na way tobig untak manganap ng
akapagpatanaan nan. Aw way kinita nan,
44 magalaong yan sang ginawa nan,
'Mabarik da gaid ako sang dadaan na
pyaga-uyaan ko.' Na, pagbarik nan makita
nan na waa day yaga-uya aw kyalinisan da
idtong pyaga-uyaan.
45 Ansinyan mapanaw da oman yan kay
magadaa yan ng pito pa na mga saytan
na labi pa na maat kay kanan aw masuud
silan sidtong otaw aw apag-uyaan nilan.
Na, sang orian mas maat pa yang kabutang
sidtong otaw kaysang pirmiro. Mag-onawa
sinyan yang amaitabo sang mga otaw adon
na panahon kay bali na kaat nilan."

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mark. 3:31-35; Luk. 8:19-21)

46 Sarta yaga-indo pa si Isa sang mga
otaw, dyomatung yang ina nan aw yang
mga mangkangod nan na usug. Yagatagad
silan sa logwa kay karim nilan mapagbaaw
kanan.
47 Ansinyan aon sambok na otaw na
yagalaong kang Isa, "Yang ina mo aw yang
mga lomon mo adto sa logwa. Karim nilan
mapagbaaw kammo."
48 Awgaid tyomobag si Isa sidtong otaw
aw laong nan, "Sino kadi yang ina ko aw
mga lomon ko?"
49 Ansinyan tyolli nan yang mga inin-
dowan nan aw laong nan, "Tanawa, silan
yang ina ko aw mga lomon ko.
50 Kay sino-sino yang yaga-inang ng
karim ng Tohan na kanak Ama adto sa
sorga, silan yang ina ko aw yang mga
lomon ko na usug aw bobay."

† **12:40** 12:40 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.
‡ **12:40** 12:40 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.
§ **12:41** 12:41 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.
* **12:42** 12:42 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

13

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mark. 4:1-9; Luk. 8:4-8)

1 Sinyan na allaw pyanawan da ni Isa
yang baay aw kyomadto yan sang kilid ng
linaw aw yamingkod ansan.
2 Ansinyan madaig yang mga otaw na
yanagkatipon adto kanan. Agaw, yang
ininang ni Isa, syomakay yan sang sambok
na bangka aw yamingkod ansan sarta
yang mga otaw adto manag-indug sang
kilid ng linaw.
3 Na, madaig yang pyaga-indo ni Isa
kanilan pina-agi sang mga pasombingay.
Laong nan, "Aon otaw na kyomadto sang
pawa untak magsabod ng bini.
4 Sang pagsabod nan, aon mga bini
na yamallog adto sang kilid ng daan.
Ansinyan dyomatung yang mga langgam
aw toboga nilan.
5 Aon oman mga bini na yamallog adto
sang batoon na lopa. Na, tyomobo dayon
yang mga bini kay mababaw yang lopa.
6 Awgaid pagsilat ng suga, yalanus dayon
yang mga tanum sabap sang kapaso ng
suga aw yagango da kay wa silan pakag-
amot ng madyaw.
7 Aon oman mga bini na yamallog
adto sang lopa na madaig yang sampinit.
Ansinyan tyomorin yang sampinit aw ky-
atabonan sinyan yang mga tanum.
8 Awgaid aon oman mga bini na ya-
mallog adto sang madyaw na lopa. Ty-
omorin silan aw yabonga ng madyaw.
Yang kadaigan yabonga ng labi na madaig,
yang kadaigan oman yabonga ng madaig,
aw yang kadaigan oman yabonga ng osto
gaid."
9 Na, laong oman ni Isa, "Kamo na
yamaningug, paningugi mayo ng madyaw
yang pyagalaong ko kamayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mark. 4:10-12; Luk. 8:9-10)

10 Ansinyan dyomood kang Isa yang mga
inindowan nan aw yaga-osip silan, laong
nilan "Nanga mga pasombingay gaid yang
gyamit mo pag-indo sang mga otaw?"
11 Tyomobag si Isa, "Kamo, yatagan
kamo ng katigam untak makasabot kamo
sang mga tinago makapantag sang pagdato
ng Tohan. Awgaid yang kadaigan, wa silan
atagi ninyan.
12 Kay sino-sino yang amaningug ng
madyaw, adogangan pa yang katigam nan
untak labi da yang katigam nan. Awgaid
sino-sino yang di amaningug ng madyaw,
maskin yang tagbis na kyatigaman nan,
akamangun pa kanan.
13 Agaw sagaw mga pasombingay yang
gyamit ko sang pag-indo kanilan kay
maskin yagatanaw silan, di silan makakita,
aw maskin yamaningug silan, di silan
makasabot.
14 Idto sagaw yatoman adto kanilan yang
pyaglaongan ng Tohan pina-agi kang Nabi
Isayas na laong nan,
" 'Maskin yamaningug kamo, di kamo
makasabot.
Aw maskin yagatanaw kamo, di kamo
makakita.
15 Kay yani na mga otaw, mabagsug yang
oo nilan.
Tyabonan nilan yang taringa nilan
untak di silan makadungug
aw ipilung nilan yang mata nilan un-
tak di silan makakita.
Kay kong dili ng maynan yang inangun
nilan, makakita aw makadungug da
gao silan.
Makasabot da gao silan
aw mabarik da gao silan adi kanak untak
pakadyawon ko silan.' *
16 Awgaid kamo," laong ni Isa, "kadyaw
ng ginawa mayo kay yakasabot kamo sang
dyungug mayo.
17 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na madaig yang mga nabi singaon
aw yang kadaigan pa na mga otaw na
matorid sang pagtanaw ng Tohan na karim
gao nilan komita sang kinita mayo, awgaid
wa silan pakakita. Karim gao nilan du-
mungug sang dyungug mayo, awgaid wa
silan pakadungug.

Yang Mana ng Pasombingay makapan-
tag sang Pagsabod ng Bini
(Mark. 4:13-20; Luk. 8:11-15)

18 "Agaw pagpaningug kamo untak
kamo makasabot sang mana ng pasombin-
gay makapantag sang otaw na yagasabod
ng bini.
19 Yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan makapantag sang pagdato ng
Tohan awgaid wa pakasabot sinyan mag-
onawa sidtong kilid ng daan na kyaoogan
ng bini. Ansinyan dyomatung si Iblis aw
kyamang nan yang pyaglaongan na dyun-
gug nilan sikun sang pangatayan nilan.
20 Yang batoon na lopa, idto yang mga
otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng
Tohan aw tyarima dayon nilan na aon
kasowat.
21 Awgaid sabap ng wa pakagamot yang
pyaglaongan sang pangatayan nilan, di
silan magadogay sang pagpangintoo nilan.
Kay kong adatungan silan ng mga sasat

* **13:15** 13:14-15 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

atawa apasikotan silan sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan, mabiya dayon silan sang pagpangintoo.
22 Yang lopa oman na madaig yang sampinit, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang karidowan nilan adi sa babawan ng donya aw sabap oman sang kallini nilan sang kakawasaan, kyatabonan da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto sagaw way yakita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan.
23 Awgaid yang madyaw na lopa, idto yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw yakasabot sinyan. Agaw sagaw aon makita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi nilan. Yang kadaigan yabonga ng labi na madaig, yang kadaigan oman yabonga ng madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng osto gaid."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

24 Adon yagalaong oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng otaw na yagasabod ng madyaw na bini adto sang kanan pawa.
25 Sanggabi sinyan sarta yatoog yang kariko ng mga otaw, dyomatung yang kalaban nan aw yagasabod ng mga liso ng sagbut adto sang pyagatanuman ng madyaw na bini. Pagkatapos, pyomanaw.
26 Nang tyomorin da yang mga tanum aw yangiswak da, ansan pa akitaa na aon oman mga sagbut kadi.
27 Ansinyan kyomadto sang tagtomon ng pawa yang mga sogowanun nan aw laong nilan, 'Kay Dato, madyaw saba yang bini na pyasabod mo sang kammo pawa. Wain kadi pagasikun yang mga sagbut?'
28 "Tyomobag yang tagtomon ng pawa, 'Yang kanak kalaban yang yaga-inang sinyan.'
"Yaga-osip silan, 'Karim mo na agaboton nami yang mga sagbut?'
29 " 'Ayaw da,' tyomobag yan, 'kay kong agaboton mayo, amagabot oman yang mga tanum.
30 Pabayai da gaid mayo yang mga sagbut na magadungan tomobo sang mga tanum taman sang tinggani. Kay pagdatung ng tinggani, asogoon ko yang mga maggagani na agaboton mona nilan yang mga sagbut aw bogkoson nilan untak sonogon. Aw ansinyan ipatipon ko kanilan yang mga tanum untak ibutang adto sang kanak kamarig.' "

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora
(Mark. 4:30-32; Luk. 13:18-21)

31 Ansinyan yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng liso ng mostasa na tyanum ng otaw adto sang kanan pawa.
32 Yani na liso yang labi na tagbi sang kariko ng mga liso. Awgaid pagkatorin sinyan, makagwas pa yan sang kariko ng mga tanum aw ma-inang yan ng kaoy. Aw maskin yang mga langgam makapogad sang mga sanga sinyan."
33 Yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pasombingay, laong nan, "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng labadora na pyagadari ng bobay sang sangka sako na arina aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa."

Yaga-indo si Isa pina-agi sang mga Pasombingay
(Mark. 4:33-34)

34 Mga pasombingay gaid yang gyamit ni Isa sang pag-indo sang mga otaw. Way pyaga-indo nan kanilan na dili pina-agi sang pasombingay.
35 Maynini yang ininang nan untak matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang sambok na nabi na laong nan,
"Mga pasombingay yang agamitun ko sang pagbaaw ko kanilan.
Pagalaongon ko silan sang mga butang na wa pa akatigami sikun pa sang pagbaoy ng donya." †

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

36 Pagkatapos sinyan biniyaan ni Isa yang mga otaw aw syomuud yan sang baay. Ansinyan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagalaong silan, "Paglaonga kami daw ono yang mana ng pasombingay makapantag sang mga sagbut adto sang pawa."
37 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Yang otaw na yagasabod ng madyaw na bini way lain kondi ako na Anak ng Manosiya.
38 Yang pawa, yan yang donya aw yang madyaw na bini, yan yang mga otaw na yagapasakop sang pagdato ng Tohan. Aw yang mga sagbut, yan yang mga otaw na yagapasakop kang Iblis.
39 Yang otaw na yagasabod ng mga liso ng sagbut, yan si Iblis. Yang wakto ng paggani, yan yang kataposan ng donya aw yang mga maggagani, silan yang mga malaikat.

† **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:2.

40 “Na, mag-onawa ng mga sagbut na
agaboton untak silan sonogon, maynan
oman yang amaitabo sang Allaw na Maori.
41 Kay ako na Anak ng Manosiya, aso-
goon ko yang kanak mga malaikat untak
lainun nilan sikun sang mga otaw na ya-
gapasakop sang pagdato ko yang kariko ng
mga otaw na yaga-inang ng maat aw pya-
gasabapan ng pagpakadosa ng kadaigan
aw atiponon nilan silan.
42 Aw ansinyan idami silan sang atoon
adto sang narka. Adto da silan magtiyao
aw mangolitub yang onto nilan.
43 Awgaid yang mga otaw na tyarima
ng Tohan na matorid, magasiga da silan
na maynang sigay ng suga adto sang
pyagdatowan ng Tohan na Ama nilan. Na,
kamo na yamaningug, paningugi mayo ng
madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang Bowawan na Lyubung

44 Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato
ng Tohan mag-onawa ng bowawan na
lyubung sang lopa. Pagkita sinyan ng
otaw, lyubung oman nan aw panaw.
Sabap sang bali na kasowat nan byarigya
nan yang kariko ng mga butang nan aw
binili nan yang inyan na lopa.”

Yang Pasombingay makapantag sang Madyaw na Perlas

45 Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa oman sang negosyante
na yaga-anap ng madyaw na mga perlas.
46 Pagkita nan sang perlas na labi na
madyaw, byarigya nan yang kariko ng mga
butang nan aw binili nan yan na perlas.”

Yang Pasombingay makapantag sang Pokot

47 Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa oman sang pokot na
tyaktak sang dagat untak makamang yang
klasi-klasi na isda.
48 Kong pono da yang pokot, agoyodon
inyan adto sang baybay. Ansinyan maga-
ingkod da yang mga mangingisdaay untak
mamili ng isda. Yang madyaw na isda
ilasak nilan sang aniga, awgaid yang maat
idami nilan.
49 Na, maynan oman yang akatamanan
sang Allaw na Maori. Kay makani yang
mga malaikat aw alainun nilan yang maat
na mga otaw sikun sang mga otaw na
matorid sang pagtanaw ng Tohan.
50 Aw yang maat na mga otaw idami
nilan sang atoon adto sang narka. Adto da
silan magtiyao aw mangolitub yang onto
nilan.
51 “Na, yakasabot ba kamo sang kariko
nini na pyagalaong ko kamayo?” yosip ni
Isa yang mga inindowan nan.

Tyomobag silan, “Uu.”

52 Ansinyan yagalaong yan kanilan,
“Kong maynan, makasabot oman kamo
na kong aon magiindoway ng Hokoman
na amangagad sang indowan ko maka-
pantag sang pagdato ng Tohan, mag-
onawa yan sang tagtomon ng baay na aon
kakawasaan na bago aw dadaan adto sang
kanan bodega kay matigam yan mag-indo
ng dadaan aw bago na indowan.”

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mark. 6:1-6; Luk. 4:16-30)

53 Pagkatapos ni Isa maggogod sidtong
mga pasombingay, pyanawan da nan in-
yan na banwa.
54 Yamori yan adto sa Nasarit, yang
longsod na tyorinan nan aw yaga-indo
yan adto sang pagsasambayangan ng mga
Yahodi. Ansinyan yatingaa yang mga otaw
na yakadungug kanan aw yagalaong silan,
“Wain yani na otaw pakakamang sini na
katigam? Aw wain yan sang kabarakat
pag-inang sini na mga katingaan?
55 Di ba anak yan ng panday, aw si
Mariyam yang kanan ina? Aw yang mga
lomon nan si Yakob, si Yosop, si Simon aw
si Yodas?
56 Di ba, adi oman paga-uya yang mga
lomon nan na bobay? Awgaid wain
yan pakakamang sini na katigam aw
kabarakat?”
57 Ansinyan wa nilan atarimaa si Isa.

Agaw yagalaong kanilan si Isa, “Yang
nabi pyaga-addatan ng mga otaw maskin
wain yatabiya adto sang kanan banwa aw
sang kanan baay.”
58 Idto sagaw wa yan paka-inang ng
madaig na katingaan sidto na banwa kay
wa silan apangintoo kanan.

14

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Mag-sosogboway
(Mark. 6:14-29; Luk. 9:7-9)

1 Sidto na wakto yakadungug si Hirod
* na soltan sa Jalil ng makapantag sang
ininang ni Isa
2 aw yagalaong yan sang mga opisyales
nan, “Yan kay si Yahiya na Magsosog-
boway na yabowi oman! Idto sagaw aon
kabarakat nan pag-inang ng katingaan.”

* **14:1** 14:1 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

3 Maynini yang pyaglaongan ni Hirod
kay singaon pyadakup nan si Yahiya, pya-
gapos aw pyapiriso nan. Kay si Hirod,
pyangasawa nan si Hirodiya na asawa ng
lomon nan na si Pilip.
4 Aw yabay yan paglaongon ni Yahiya,
laong nan, “Di mapakay na pangasawaun
mo yang asawa ng lomon mo. Sopak yan
sang Hokoman.”
5 Na, sabap sinyan apatayun gao ni
Hirod si Yahiya, awgaid yamalluk yan sang
mga otaw kay yagapangintoo silan na si
Yahiya sambok na nabi.
6 Na, pagdatung ng allaw ng pagkaotaw
ni Hirod, yagapakandori yan. Ansinyan
yagasayaw yang anak ni Hirodiya sa ato-
bangan ng mga otaw na yagatambong sang
kandori, aw bali na kasowat ni Hirod.
7 Agaw yagalaong yan sidtong daaga,
“Magapasad ako na i-atag ko kammo yang
maskin ono na apangayoon mo.”
8 Adon, sabap ng pyagalaong yan ng
kanan ina daw ono yang apangayoon nan,
yagalaong yan sang soltan, “Atagan kanak
adon yang oo ni Yahiya na Magsosogboway
na yakabutang sang bandiya.”
9 Ansinyan yamarido da yang soltan.
Awgaid sabap ng yagapasad yan sa atoban-
gan ng mga bisita nan, yagasogo yan na
i-atag kanan yang pyangayo nan.
10 Agaw pya-otodan da nan si Yahiya ng
kanan oo adto sang pirisowan.
11 Ansinyan byutang nilan yang oo nan
sang bandiya aw atagan sang anak ni
Hirodiya, aw daa nan adto sang kanan ina.
12 Na, pagdungug sinyan ng mga inin-
dowan ni Yahiya, kyadtonan nilan yang
lawas nan aw lubungan nilan. Pagkatapos,
kyomadto silan kang Isa aw paglaongan
kanan yang kyatamanan ni Yahiya.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mark. 6:30-44; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)

13 Pagdungug ni Isa na patay da si
Yahiya, syomakay yan sang bangka aw
kadto sang mamingaw na banwa. Awgaid
pagkatigam ng mga otaw na pyomanaw da
si Isa, pyanawan nilan yang banwa nilan
aw yagapanaw silan sang kilid ng linaw
untak lopogon nilan.
14 Ansinyan pagpanaog ni Isa sang
bangka, kinita nan yang kadaig ng mga
otaw na yalopog kanan. Yamaooy yan
kanilan aw pyakadyaw nan yang mga
masakitun.
15 Pagkasilum sinyan dyomood kanan
yang mga inindowan nan aw laong ni-
lan, “Masaid da somallup yang suga aw
mamingaw yani na banwa. Madyaw pa
aw pakadtonon mo yang mga otaw adto
sang mga baryo untak silan makabili ng
pagkan.”
16 Awgaid tyomobag si Isa, “Di ki-
naanglan na apapanawon ko silan. Kamo
da yang magpakan kanilan.”
17 Yagalaong silan, “Aon gaid adi kanami
limambok na pan aw dowambok na isda.”
18 Yagalaong si Isa, “Daa mayo adi.”
19 Ansinyan pya-ingkod nan yang mga
otaw sang kasagbutan. Kyamang nan yang
limambok na pan aw dowambok na isda
aw ya-angad sang langit aw panginsokor
sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan yang pan aw atagan sang mga
inindowan nan untak ipangatag nilan adto
sang mga otaw.
20 Ansinyan kyoman da yang kariko ni-
lan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng
mga inindowan sang yamasama, sampoo
aw dowa na bokag yang yamapono nilan.
21 Na, yang kadaig ng mga otaw na
yakakan, 5000 yang kausugan na way
labot yang kaobayan aw yang mga isu.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mark. 6:45-52; Yah. 6:15-21)

22 Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa
yang mga inindowan nan sang bangka.
Syogo nan silan na ama-ona kanan adto
sang dipag sarta apapanawon nan yang
mga otaw.
23 Pagpanaw da ng mga otaw, syomakat
si Isa sang butay ng sangka otaw da nan
untak magdowaa. Aw gyabian yan adto
sidtong butay.
24 Awgaid yang bangka na syakayan ng
mga inindowan nan adto da sang laod na
kyoso-koso ng baud kay yasongsong silan
sang makusug na samut.
25 Pagkadlawon kyadtonan silan ni Isa
na yagapanaw sa babaw ng tobig.
26 Pagkita ng mga inindowan na ya-
gapanaw yan sa babaw ng tobig, bali
na kalluk nilan. Yagapiyagit silan, “Aon
molto!”
27 Awgaid yagalaong dayon si Isa, “Ayaw
kamo pagkalluk. Ako saba yani. Pabag-
suga mayo yang pangatayan mayo.”
28 Ansinyan yagalaong si Pitros, “Kay
Dato, kong ikaw yan, pakadtona ako adto
kammo sa babaw ng tobig.”
29 Yagalaong si Isa, “Unda, adi kaw.”

Agaw, yanaog da si Pitros sang bangka
aw yagapanaw yan sa babaw ng tobig
paduug kang Isa.
30 Awgaid pagbati nan ng makusug na
samut, yamalluk yan aw yagasogod da yan
malonod. Agaw yagapiyagit yan aw laong
nan, “Kay Dato, lowasa ako!”
31 Na, tyakmagan dayon yan ni Isa
aw yagalaong yan kanan, “Katagbi ng

pagsarig mo kanak! Nanga yagadowa-
dowa kaw?”
32 Na, pagsakay da nilan dowa sang
bangka, yamondang dayon yang samut.
33 Aw yang kariko ng mga inindowan
sang bangka syomojod sa atobangan ni Isa
aw laong nilan, “Sa bunna-bunna, ikaw
yang Anak ng Tohan.”

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit
(Mark. 6:53-56)

34 Pagtaripag da oman nilan sang linaw,
yadonggo silan sang banwa ng Ginisarit.
35 Yakilaa si Isa ng mga otaw ansan,
agaw pyatigam dayon nilan adto sang
makilibot na mga banwa na iyan da si
Isa. Ansinyan dyaa da ng mga otaw yang
kariko ng mga masakitun adto kanan.
36 Yagapangayo-ngayo silan kang Isa na
kong mapakay takmagan ng mga masak-
itun maskin yang sagayadan da gaid ng
kanan dagom. Aw yang kariko na yakatak-
mag ng dagom nan yamadyaw.

15

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan
(Mark. 7:1-13)

1 Ansinyan aon mga Parisi aw mga magi-
indoway ng Hokoman sikun sa Awrosalam
na dyomood kang Isa aw yaga-osip silan
kanan, laong nilan,
2 “Nanga yasopak yang mga inindowan
mo sang kabatasanan ng mga kaompowan
ta? Kay yakan silan maskin wa silan
pakapangonaw.”
3 Tyomobag kanilan si Isa, “Kamo oman,
nanga syopak mayo yang sogowan ng
Tohan sabap sang pagpangagad mayo sang
kabatasanan mayo?
4 Kay yagalaong yang Tohan, ‘Addati
mayo yang ama aw ina mayo.’ Aw ‘Sino-
sino yang magalaong ng maat adto sang
ama atawa ina nan, dait yan patayun.’
5 Awgaid tuna yang pyaga-indo mayo
kay yagalaong kamo na kong magalaong
yang otaw adto sang ama atawa ina nan na
‘Yang tabang na i-atag ko gao kammo, di da
ko ma-atag kay yatag da ko sang Tohan,’
6 na, mapakay na di da nan atabangan
yang taganak nan. Agaw, sabap sang pag-
pangagad mayo sang kabatasanan mayo,
tyaripundaan mayo yang sogowan ng To-
han.
7 Kamo na yagapakita-kita gaid na ya-
gapangagad sang Tohan! Bunna sagaw
yang pyaglaongan ng Tohan makapantag
kamayo pina-agi kang Nabi Isayas na laong
nan,
8 “ ‘Yani na mga otaw yagapoji kanak sang
baba gaid nilan,
awgaid mawat kanak yang pan-
gatayan nilan.
9 Way siyat yang pag-ibada nilan kanak kay
yang pyaga-indo nilan mga sogowan
na ininang gaid ng otaw,
awgaid yagalaong silan na sogowan
inyan ng Tohan.’ ” *

Yang Makabatar sang Otaw
(Mark. 7:14-23)

10 Ansinyan pyadood ni Isa yang mga
otaw adto kanan aw pyagalaong nan silan,
laong nan, “Paningug kamo aw sabota
mayo yang ipaglaong ko kamayo.
11 Yang makabatar sang otaw dili ng
pagkan na ilasak nan sang baba nan kondi
yang maat na pyaglaongan na malogwa
sikun sang baba nan.”
12 Ansinyan dyomood kanan yang mga
inindowan nan aw yagalaong silan, “Ya-
matigam kaw na yadaman kammo yang
mga Parisi sabap sidto na pyaglaongan
mo?”
13 Tyomobag si Isa, “Yang kariko ng mga
tanum na wa atanuma ng kanak Ama na
adto sa sorga, agaboton.
14 Pabayai da silan kay main silan ng
bota na yagagabay sang kadaigan pa na
mga bota. Na, kong yang bota magagabay
sang sambok oman na bota, dowa da silan
na amallog sang longag.”
15 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa,
“Tabiya, paglaongan kanami yang mana
nidtong pyagalaong mo.”
16 Yagalaong si Isa, “Na, maskin oman
kamo, wa pa kadi kamo pakasabot?
17 Wa kadi kamo akatigam na yang
maskin ono na akanun ng otaw adto
amalasak sang tongoo aw malogwa da
oman sikun sang lawas nan?
18 Awgaid yang malogwa sikun sang
baba ng otaw magasikun sang pangatayan,
aw idto yang amakabatar kanan.
19 Kay sikun adto suud ng pangatayan ng
otaw yang maat na dumduman na mag-
onawa ng pagpatay, yang pagjina, yang
pag-inang ng kadopangan, pagpangawat,
pamakak aw yang pagpitna.
20 Idto yang amakabatar sang otaw. Aw-
gaid yang makan na wa pakapangonaw, di
yan amakabatar kanan.”

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi
(Mark. 7:24-30)

21 Ansinyan pyanawan ni Isa yan na
banwa aw kyomadto yan sang logar na
masaid sang mga syodad ng Tiros aw
Sidon.

* **15:9** 15:8-9 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13.

22 Sidto na logar aon sambok na bobay
na dili ng Yahodi na dyomood kang Isa.
Pagdood nan kanan yagapiyagit yan aw
laong nan, “Kay Dato, Anak ni Daud,
kallati ako! Kay yang anak ko na bobay
kyasaytanan aw labi da yang kasikot nan.”
23 Awgaid wa atobag kanan si Isa.
Ansinyan dyomood kanan yang mga inin-
dowan nan aw yaga-angyo silan kanan,
laong nilan, “Papanawa idtong bobay
kay yag-agad-agad yan kanatun aw ya-
gakasamok.”
24 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong
bobay, “Syogo gaid ako sang mga topo ni
Israil kay mag-onawa silan ng mga karniro
na yamangkawaa.”
25 Awgaid yang ininang ng bobay,
syomojod yan sa atobangan ni Isa aw
laong nan, “Kay Dato, tabangi ako.”
26 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan,
“Dili ng madyaw aw akamangun yang
pagkan ng mga isu aw idami adto sang
mga ido.”
27 “Bunna sagaw, kay Dato,” yagalaong
yang bobay, “awgaid maskin yang mga ido
makakan ng momo na amallog sikun sang
lamisa ng tagtomon nilan.”
28 Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Kay
Bi, dakowa yang pagpangintoo mo! Am-
atoman da yang pyangayo mo.” Aw sinyan
na wakto yamadyaw da yang anak nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

29 Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na
banwa aw kyomadto yan sang kilid ng
Linaw ng Jalil. Pagkatapos, syomakat yan
sang butay aw pag-ingkod ansan.
30 Ansinyan madaig yang mga otaw na
kyomadto kanan na yagadaa sang mga
masakitun mag-onawa ng mga pongkol,
sadi, bota, mga amang aw yang kadaigan
pa na masakitun. Byutang nilan yang mga
masakitun sang masaid sang siki ni Isa aw
pyakadyaw nan yang kariko nilan.
31 Yatingaa da yang mga otaw pagkita
nilan na yang mga amang yakapaglaong
da, yang mga pongkol yamadyaw da, yang
mga sadi yakapanaw da, aw yang mga
bota yakakita da. Aw ansinyan pyoji nilan
yang Tohan ng bangsa Israil.

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw
(Mark. 8:1-10)

32 Adon pyadood ni Isa yang mga inin-
dowan nan aw paglaonga nan, “Yamaooy
ako sini na mga otaw kay too pang allaw
na yamagad silan kanak aw adon waa day
pagkan nilan. Di ko karim na pa-oriun
ko silan na yamangkagutum kay basin
amalangot silan sang daan.”
33 Yagalaong kanan yang mga inindowan
nan, “Wain kita makakamang ng ipakan
sang kadaig sini na mga otaw sini na
banwa na mamingaw?”
34 “Pilambok yang pan mayo ansan?”
yaga-osip kanilan si Isa.
“Pitombok da,” tyomobag silan, “aw
tagbi da gaid yang mangkayantuk na isda.”
35 Ansinyan pya-ingkod ni Isa yang mga
otaw sang lopa.
36 Kyamang nan yang pitombok na pan
aw yang mga isda aw panginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang
nan aw atagan sang mga inindowan nan
untak ipangatag nilan adto sang mga otaw.
37 Ansinyan kyoman da yang kariko
nilan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon
ng mga inindowan sang yamasama na
pagkan, pitongka bokag yang yamapono
nilan.
38 Yang kadaig ng mga otaw na yakakan,
4000 yang kausugan na way labot yang
kaobayan aw yang mga isu.
39 Pagkatapos sinyan, pya-ori ni Isa yang
mga otaw. Ansinyan syomakay yan sang
bangka aw kadto sang banwa ng Magadan.

16

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katin-
gaan
(Mark. 8:11-13; Luk. 12:54-56)

1 Sangallaw sinyan aon mga Parisi aw
Sadoki na kyomadto kang Isa untak tigiun
nilan. Yamangayo silan kanan ng katin-
gaan silbi tanda na syogo yan ng Tohan.
2 Awgaid tyomobag si Isa, “Kong
mapowa yang langit pagsallup ng suga,
magalaong kamo, ‘Madyaw yang timpo
kisuum.’
3 Kong mapowa aw maduggum yang
langit ng kaamdag, magalaong kamo,
‘Omowan adon na allaw.’ Agaw sagaw,
akatigaman mayo yang timpo sabap sang
kinita mayo sang langit. Awgaid nanga di
kamo matigam magmana ng mga tanda na
kinita mayo adon na panahon?
4 Maat yang mga otaw adon na panahon
aw yagapakawat silan sang Tohan. Karim
nilan makakita ng katingaan, awgaid way
ipakita kanilan yatabiya sidtong katingaan
na ya-inang adto kang Nabi Yonos.” *
Pagkatapos sinyan pyanawan nan silan.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw
Sadoki
(Mark. 8:14-21)

5 Ansinyan pagtaripag ni Isa aw yang
mga inindowan nan sang linaw, kyadum-
duman ng mga inindowan na wa silan
pagadaa ng pan.

* **16:4** 16:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

6 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Pagbantay kamo sang labadora ng mga
Parisi aw mga Sadoki.”
7 Pagdungug sinyan, yanagbaaw-baaw
silan aw laong nilan, “Basin maynidto
yang pyagalaong nan kay wa kita pagadaa
ng pan.”
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang
pyagabaawan nilan. Agaw yaga-osip yan
kanilan, “Nanga yanagbaaw-baaw kamo
na way daa mayo na pan? Katagbi ng
pagsarig mayo kanak!
9 Wa pa kadi kamo pakasabot?
Kyaringawan da mayo yang limambok
na pan na pyagapisang-pisang ko untak
makakan yang 5000 na mga otaw? Aw
pilambok yang bokag na yamapono mayo
ng yamasama?
10 Dumduma oman mayo yang pitombok
na pan na pyakan ko sang 4000 na mga
otaw. Pilambok oman yang bokag na
yamapono mayo ng yamasama?
11 Nanga wa pa kamo pakasabot? Dili ng
pan yang karim ko ipasabot sang paglaong
ko kamayo na dait kamo magbantay sang
labadora ng mga Parisi aw Sadoki.”
12 Ansinyan yakasabot da yang mga
inindowan nan na yang labadora na pya-
galaong nan kanilan dili ng labadora na
gyamit sang pan kondi yang indowan ng
mga Parisi aw Sadoki.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mark. 8:27-30; Luk. 9:18-21)

13 Ansinyan kyomadto silan Isa sang
logar na masaid sang longsod ng Kisariya
Pilipi. Pagdatung nilan adto, yaga-osip si
Isa sang mga inindowan nan, laong nan,
“Sobay sang mga otaw, sino kono ako na
Anak ng Manosiya?”
14 Tyomobag silan, “Aon yagalaong na
ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway.
Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono
si Nabi Iliyas. Yang kadaigan oman ya-
galaong na ikaw kono si Nabi Irimiyas
atawa sambok na nabi singaon.”
15 Yaga-osip kanilan si Isa, “Awgaid
kamo, ono yang ikapaglaong mayo daw
sino ako?”
16 Tyomobag si Simon Pitros, “Ikaw yang
Almasi, yang Anak ng bowi na Tohan.”
17 Yagalaong si Isa kanan, “Kay Simon
na anak ni Yonos, kadyaw ng ginawa mo
kay yani wa apakatigaman kammo ng mga
otaw kondi yang Ama ko adto sa sorga.
18 Aw adon pagangaanan ta kaw kang
Pitros na yang mana nan bato. Aw sang
babaw sini na bato apa-indug ko yang
kanak jamaa, aw maskin yang kabarakat
ng kamatayun di amakadaog kanilan.
19 Atagan ta kaw ng kapatot sang pyagda-
towan ng Tohan. Maskin ono na isagda
mo adi sang donya, isagda oman adto sa
sorga. Aw maskin ono na itogot mo adi
sang donya, itogot oman adto sa sorga.”
20 Ansinyan syagda ni Isa yang mga
inindowan nan na di silan maggogod sang
maskin sino na yan agaw yang Almasi.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagka-
matay ni Isa
(Mark. 8:31—9:1; Luk. 9:23-27)

21 Sikun sidto na wakto yagasogod da si
Isa magpatigam sang mga inindowan nan
daw ono yang amaitabo kanan sang ma-
datung na mga allaw. Laong nan, “Dait na
makadto ako sa Awrosalam aw amagi ng
mga kasikotan na inangun kanak ng mga
pangoo ng mga Yahodi, mga pangoo ng
mga imam kipat yang mga magiindoway
ng Hokoman. Apatayun ako nilan, awgaid
sang ikatoo na allaw amabowi oman ako.”
22 Pagdungug sinyan ni Pitros, pyaga-
agad nan si Isa sang mawat-awat sang
kadaigan aw sagdaa nan, laong nan,
“Kay Dato, di gao yan itogot ng Tohan!
Di mapakay na amaitabo kammo yang
mayninyan!”
23 Awgaid yaga-atobang kanan si Isa aw
yagalaong yan kanan, “Panaw ansan, kay
Iblis! Yagasasat kaw kanak kay yang
dumduman mo dili ng kahanda ng Tohan
kondi yang dumduman gaid ng manosiya.”
24 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Sino-sino yang marim
magpangagad kanak, dait na atarikodan
nan yang kallini ng ginawa nan aw dait na
andam yan sang mga kasikotan aw maskin
sang pagkamatay sabap kanak. Kong
maynan, makapangagad da yan kanak.
25 Kay sino-sino na yang pyalabi nan
yang kanan ginawa, akawaan sinyan. Aw-
gaid sino-sino na yang pyalabi nan yang
pagpangagad nan kanak maskin idto yang
akamatay nan, aka-aonan ng bunna na
kinabowi.
26 Kay ono yang amakamang ng otaw
kong amakun nan yang kariko ng
kakawasaan adi sang donya, awgaid kong
amatay da yan asiksaun da yan adto
sang narka? Waa! Kay way ika-atag nan
untak ka-aonan yan ng kinabowi na way
kataposan.
27 Kay ako na Anak ng Manosiya mallug
da magbarik adi sang donya sang kasiga
ng kanak Ama na yagadan ako ng mga
malaikat. Aw ansinyan abausan ko yang
matag-isa na otaw sobay sang ininang nan.
28 Bunna yang ipaglaong ko kamayo
na aon mga otaw disini na di amatay
taman sang akitaun nilan ako na Anak ng

Manosiya na mabarik untak magdato sang
kariko.”

17

Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mark. 9:2-13; Luk. 9:28-36)

1 Pagkatapos ng unum na allaw pyaga-
agad ni Isa si Pitros aw yang dowa na
maglomon na si Yakob aw si Yahiya aw
syomakat silan sang makagwas na butay
na silan da gaid.
2 Adto sa taas sarta yagatanaw silan kang
Isa, yaparin yan sa atobangan nilan. Yang
kanan parangay yagasiga na maynang
suga aw yang kanan dagom yagakapoti na
mag-onawa ng allag na masilaw.
3 Sakadyap yagapakita kanilan si Nabi
Mosa aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan
kang Isa.
4 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa,
“Kay Dato, madyaw na adi kami sini. Kong
karim mo, maga-inang ako ng toombok
na lagkaw, sambok kammo, sambok kang
Nabi Mosa aw sambok oman kang Nabi
Iliyas.”
5 Nang yagalaong pa yan, kyatabonan
silan ng gabon na masilaw aw aon yadun-
gug nilan na sowara sikun sang gabon na
yagalaong, “Yani yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kanan. Paningug
kamo kanan.”
6 Pagdungug sinyan ng mga inindowan,
bali na kalluk nilan aw syomojod silan
sang lopa.
7 Awgaid dyomood kanilan si Isa aw
dyamdam nan silan aw laong nan, “Indug
kamo. Ayaw kamo pagkalluk.”
8 Pagtanaw nilan, waa day kinita nilan
na sangka otaw da ni Isa.
9 Ansinyan paglodsad nilan sikun sang
butay, syagda silan ni Isa aw laong nan,
“Ayaw kamo paggogod sang maskin sino
ninyang kinita mayo taman sang amabowi
oman ako na Anak ng Manosiya.”
10 Ansinyan yaga-osip kanan yang mga
inindowan nan, “Nanga yagalaong yang
mga magiindoway ng Hokoman na ma-
datung ona si Nabi Iliyas bago pa yang
Almasi?”
11 Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na
madatung ona si Nabi Iliyas kay andamun
nan yang kariko.
12 Awgaid ipaglaong ko kamayo na dy-
omatung da si Nabi Iliyas awgaid wa yan
akilaa ng mga otaw aw ininang nilan
kanan yang maskin ono na kyallinian ni-
lan. Mag-onawa sinyan, apasikotan oman
ako na Anak ng Manosiya.”
13 Ansinyan yakasabot silan na si Yahiya
na Magsosogboway kadi yang pyagalaong
nan.

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasay-
tanan
(Mark. 9:14-29; Luk. 9:37-43)

14 Pagbarik nilan sikun sang butay
madaig oman yang mga otaw ansan. Aon
sambok na otaw sinyan na dyomood kang
Isa aw lyomood sa atobangan nan.
15 Laong nan, “Kay Dato, kallati yang
anak ko na usug. Pagbaboyon maag yan
aw labi da yang kasikot nan kay abay yan
matomba sang atoon atawa mallog sang
tobig.
16 Dyaa da ko yan sang mga inindowan
mo, awgaid wa silan pakapagkadyaw
kanan.”
17 Yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo na
mga otaw adon na panahon, waa sabay
pagpangintoo mayo aw sayup oman yang
dumduman mayo. Kadogay da ako adi
kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko
kamayo? Daa adi kanak yang isu.”
18 Ansinyan syagda ni Isa yang saytan
na iyan sang lawas ng isu. Aw sidto na
wakto lyomogwa dayon yang saytan aw
yamadyaw da yang isu.
19 Ansinyan nang silan da gaid, dyomood
kang Isa yang mga inindowan nan aw
yaga-osip silan, “Nanga wa kami paka-
palogwa ng saytan?”
20 Tyomobag si Isa, “Sabap ng kolang
pa yang pagpangintoo mayo. Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na kong
aon pagpangintoo mayo na maskin tagbi
na maynang katagbi da gaid ng liso ng
mostasa, makapaglaong da kamo sini na
butay na, ‘Ballin adto!’ aw magaballin
sagaw yan. Kay way butang na di mayo
ma-inang kong aon pagpangintoo mayo.
21 Awgaid yang mayninyan na klasi na
saytan di mapalogwa yatabiya pina-agi
sang pagdowaa aw pagpowasa.”

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa maka-
pantag sang kanan Pagkamatay
(Mark. 9:30-32; Luk. 9:43b-45)

22 Sangallaw sinyan nang yagakatipon
yang mga inindowan ni Isa adto sa Jalil,
yagalaong yan kanilan, “Ako na Anak ng
Manosiya, mallug da ako adaun adto sang
mga otaw na aon kapatot.
23 Apatayun ako nilan, awgaid sang ika-
too na allaw amabowi oman ako.” Pag-
dungug sinyan ng mga inindowan nan,
bali na karido nilan.

Makapantag sang Pagbayad ng Bowis
para sang Baay ng Tohan

24 Pagdatung nilan sang longsod ng
Kapirnaom, dyomood kang Pitros yang
mga kobrador ng bowis para sang Baay
ng Tohan aw yaga-osip silan, “Yagabayad
yang kamayo goro ng bowis para sang
Baay ng Tohan?”

25 “Uu, yagabayad,” tyomobag si Pitros.
Ansinyan pagsuud ni Pitros sang baay,
yagalaong dayon si Isa kanan, “Simon,
sang kammo dumduman, sino kowaw
yang apabayadun ng bowis ng mga soltan
adi sang donya? Yang kanilan mga anak
atawa yang kadaigan na mga otaw?”
26 “Yang kadaigan,” tyomobag si Pitros.
“Na, kong maynan,” laong ni Isa, “di
kinaanglan magbayad ng bowis yang mga
anak nilan. *
27 Awgaid di kita marim na magkaat
yang ginawa nidtong mga otaw kanatun.
Agaw kadto da sang linaw aw pamingwit.
Kamanga yang ona na isda na matobog aw
abrii yang baba nan. Ansan akitaun mo
yang sapi na osto na pagabayad sang bowis
natun dowa. Kamanga yang sapi aw atagi
yang mga kobrador ng kanatun bayad.”

18

Sino yang Labaw?
(Mark. 9:33-37; Luk. 9:46-48)

1 Sidto na wakto dyomood kang Isa yang
mga inindowan nan aw yaga-osip silan,
“Sino kadi yang labaw sang pyagdatowan
ng Tohan?”
2 Yang ininang ni Isa, tyawag nan yang
sambok na isu aw pa-induga nan sa ato-
bangan nilan.
3 Ansinyan yagalaong yan, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo, kong di
mayo parinun yang dumduman mayo aw
di kamo maga-onawa sang tagbi na mga
isu, di kamo makasuud sang pyagdatowan
ng Tohan.
4 Kay sino-sino yang magapababa sang
ginawa nan na mag-onawa sini na tagbi na
isu, yan yang labaw sang pyagdatowan ng
Tohan.
5 Aw sino-sino yang magatarima sang isu
na main sini sabap sang pagpangagad nan
kanak, magatarima oman kanak.”

Makapantag sang Pagsasat
(Mark. 9:42-48; Luk. 17:1-2)

6 “Sino-sino yang magasasat sang
maskin sambok sini na tagbi na mga
isu na yagapangintoo kanak untak yan
makadosa, madyaw pa kanan yang talian
yang liyug nan ng dakowa na bato aw
idami yan adto sang laod.
7 Kallat ng mga otaw adi sang donya
kay madaig yang mga sasat na madatung
kanilan. Di sagaw malikayan na aon
mga sasat, awgaid kallat nidtong otaw na
yagadaa sang kadaigan sang kadosaan.
8 Idto sagaw, kong yang arima atawa
siki mo yang pyagasabapan na amakadosa
kaw, otoda inyan aw damian. Madyaw
pa na sambok gaid yang arima atawa siki
mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi
na way kataposan kaysang madyaw yang
lawas mo awgaid idami kaw adto sang
narka, sang atoon na di amatay.
9 Mag-onawa sinyan, kong yang mata mo
yang pyagasabapan na amakadosa kaw,
lusata yan aw damian. Madyaw pa na
sambok gaid yang mata mo, awgaid aka-
aonan kaw ng kinabowi na way kataposan
kaysang dowambok yang mata mo awgaid
idami kaw sang atoon adto sang narka.”

Yang Pasombingay makapantag sang Karniro na Yamatanak
(Luk. 15:3-7)

10 Yagalaong oman si Isa, “Pagbantay
kamo na di mayo pagdaog-daogon yang
maskin sambok sini na mga otaw na mag-
onawa ng tagbi na mga isu. Kay ipaglaong
ko kamayo na yang mga malaikat na yaga-
bantay kanilan abay adto sa atobangan ng
kanak Ama adto sa sorga.
11 Kay ako na Anak ng Manosiya yakani
sang donya untak lowasun ko yang mga
otaw na yagapakawat sang Tohan.
12 “Na, bain kamayo,” laong oman ni Isa,
“ono kowaw yang inangun ng otaw na 100
ka bok yang kanan karniro aw yawaa yang
sambok? Di ba abiyaan nan yang 99 na
yanagpanamsam adto sang kabutayan aw
anapun nan yang sambok na yamatanak?
13 Na, kong kitaun da nan, bali na
kasowat nan. Sa bunna-bunna labaw pa
yang kasowat nan sinyan na karniro kay
sidtong 99 na wa akatanak.
14 Na, mag-onawa oman sinyan yang
Ama mayo adto sa sorga. Kay di nan karim
na magapakawat kanan yang maskin sam-
bok sini na mga otaw na mag-onawa ng
tagbi na mga isu.”

Yang Pagtowada sang Lomon na Yaka-dosa

15 Yagalaong oman ni Isa, “Kong yaka-
dosa kammo yang sambok na lomon mo,
kadtoni yan aw paglaonga yan ng ininang
nan kammo na kamo gaid dowa. Kong
akunun nan na yakadosa yan kammo,
pyabarik da mo oman yang madyaw na
relasyon mayo.
16 Awgaid kong di yan amaningug
kammo, pa-agada adto kanan yang isa
atawa dowangka otaw untak tomanun
mo yang yakasorat sang Kitab na
‘dait pangimunnaan yang kariko ng

* **17:26** 17:26 Mag-onawa sang *mga anak ng soltan,* si Isa aw yang mga inindowan nan di kinaanglan magbayad ng bowis para sang Baay ng Tohan kay yamabilang silan na sakop ng Baay ng Tohan. * **18:16** 18:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:15.

pyagabaawan mayo ng dowa atawa toongka saksi’. *
17 Kong di oman yan amaningug sang towada sidtong mga upud mo, patigama yang kariko ng jamaa. Na, kong di oman yan marim maningug maskin sang kariko ng jamaa, dumduma da gaid mayo yan na mag-onawa ng sambok na otaw na wa da akabilang na sakop natun na mga Yahodi atawa mag-onawa ng kobrador ng bowis. †
18 “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na maskin ono na isagda mayo adi sa babawan ng donya, isagda da oman adto sa sorga. Aw maskin ono na itogot mayo adi sang donya, itogot da oman adto sa sorga.
19 “Na, ipaglaong ko oman kamayo na kong aon dowangka otaw kamayo adi sa babawan ng donya na magaka-oyon sang maskin ono na apangayoon nilan adto sang Tohan, inangun yani ng Ama ko adto sa sorga.
20 Kong aon dowa atawa toongka otaw na magakasambok sa ngaan ko, iyan ako kanilan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sogowanun na di Mag-ampon

21 Wa akadogay sinyan dyomood si Pitros kang Isa aw yaga-osip kanan, laong nan, “Kay Dato, kong aon upud ko na abay makadosa kanak, makapila ko yan dait amponon? Makapito ba?”
22 Tyomobag si Isa, “Dili gaid ng makapito, kondi kapitowan na kapito. ‡
23 “Kay yang pyagdatowan ng Tohan mag-onawa ng soltan na marim mangobra sang mga sogowanun nan ng otang nilan kanan.
24 Na, sang yagasogod da yan mangobra ng kanilan otang, aon dyaa adto kanan na sogowanun na yaka-otang kanan ng minilyon.
25 Aw sabap ng way akabayad nan, yagasogo yang soltan na abarigya yan untak ma-inang ng allang upud sang kanan asawa aw yang mga anak nan, aw abarigya oman yang kariko ng mga butang nan untak kabayadan yang kariko ng otang nan.
26 “Awgaid yang ininang ng sogowanun, syomojod yan sa atobangan ng soltan aw yaga-angyo kanan, laong nan, ‘Tabiya, kay Soltan, ayaw ako pag-apikia. Kay abayadan pa ko yang kariko ng otang ko kammo.’
27 Ansinyan yamallat kanan yang soltan aw pyapas nan yang kariko ng otang nan aw pyapanaw nan.
28 “Na, pagpanaw da sinyan na sogowanun, yakita nan yang kaupud nan na sogowanun na yaka-otang kanan ng pilangka gatos gaid. Na, gyallat da nan, tiniguu aw paglaonga, ‘Bayadi da yang otang mo kanak.’
29 “Awgaid yang ininang ng kaupud nan, syomojod yan aw yaga-angyo kanan, laong nan, ‘Ayaw da ako pag-apikia kay abayadan ta kaw.’
30 “Awgaid wa asogot idtong sogowanun. Pyapiriso nan yang upud nan taman sang amakabayad da yan ng kanan otang.
31 Na, pagkita sinyan ng kadaigan na mga sogowanun, bali na karido nilan. Agaw kyomadto silan sang soltan aw paglaonga kanan yang kariko nidtong kyatamanan.
32 “Ansinyan pyatawag ng soltan yang idtong sogowanun aw paglaonga nan, ‘Darowaka kaw. Pyapas da ko yang kariko ng otang mo sabap ng yaga-angyo kaw kanak.
33 Dait gao na amallat kaw oman sang kaupud mo na sogowanun mag-onawa ng pagkallat ko kammo.’
34 Yadaman da yang soltan aw pyapiriso nan idtong sogowanun taman sang akabayadan da nan yang kariko ng otang nan.”
35 Sang orian yagalaong oman si Isa, “Na, mag-onawa sinyan yang inangun kamayo ng Tohan na kanak Ama adto sa sorga kong di mayo amponon ng iklas yang kapagonawa mayo.”

19

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mark. 10:1-12)

1 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan pyanawan nan yang probinsya ng Jalil aw kyomadto yan sang probinsya ng Yahodiya na adto sang dipag ng tobig ng Yordan.
2 Madaig yang mga otaw na yamagad kanan aw pyakadyaw nan yang mga masakitun.
3 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi na dyomood kanan untak magtigi kanan. Yaga-osip silan, “Sobay sang Hokoman mapakay ba na buagan ng usug yang kanan asawa na maskin ono yang pyagasabapan?”

† **18:17** 18:17 Sidto na panahon, yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga kobrador ng bowis na mag-onawa silan ng traydor kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma na kalaban ng mga Yahodi. Sabap sinyan wa da silan akabilang na sakop ng mga Yahodi. ‡ **18:22** 18:22 Yang karim ipasabot sinyan na di dait bilangun yang pag-atag ng kaamponan.

4 Tyomobag si Isa, “Wa ba kamo pak-
abasa ng yakasorat sang Kitab na sang
pukas pagbaoy ng Tohan sang donya,
byaoy nan yang otaw na usug aw bobay?
*
5 Aw pagkatapos san yagalaong yang
Tohan, ‘Sabap sinyan abiyaan ng usug
yang kanan ama aw ina aw mupud sang
asawa nan aw ansinyan magakasambok
da silan.’ †
6 Agaw di da silan ng dowa kondi sam-
bok da. Idto sagaw, di mapakay pagpi-
tasun ng otaw yang pyagakasambok ng
Tohan.”
7 “Na, kong maynan,” yanag-osip da
oman yang mga Parisi, “nanga yagalaong
si Nabi Mosa na maka-atag kono yang usug
ng sorat sang asawa nan silbi tanda na
yanagbuag da silan, aw ansinyan mapakay
da nan buagan yang asawa nan?”
8 Tyomobag si Isa, “Sabap ng mabagsug
yang oo mayo tyogotan kamo ni Nabi Mosa
ng pagbuag sang asawa mayo. Awgaid
sikun sang pukas dili ng maynan yang
kahanda ng Tohan.
9 Agaw ipaglaong ko kamayo na sino-
sino yang magabuag ng asawa nan maskin
wa yan pagajina aw amangasawa ng lain,
magajina da yan.”
10 Yagalaong kanan yang mga inindowan
nan, “Kong maynan yang kabutang ng
magasawa, madyaw pa yang di da gaid
amangasawa.”
11 Tyomobag si Isa, “Dili ng kariko yang
makapangagad sinyan yatabiya sidtong
mga otaw na yatagan ng Tohan ng kagaga.
12 Yagakatuna-tuna yang mga sabap
nanga aon mga usug na di amangasawa.
Aon mga usug na aon problima sang lawas
nilan sikun pa sang pagkaotaw nilan. Yang
kadaigan kyapon ng otaw. Yang kadaigan
oman di amangasawa kay pyalabi nilan
yang paggawbuk para sang pyagdatowan
ng Tohan. Na, sino-sino yang makadawat
sinyan, madyaw pa aw pangagadan nan.”

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mark. 10:13-16; Luk. 18:15-17)

13 Ansinyan aon mga otaw na yagadaa
ng mangkatagbi na mga isu nilan adto
kang Isa untak dapunan nan silan ng
arima nan aw pangayowan nan silan
ng kadyawan adto sang Tohan. Awgaid
syagda silan ng mga inindowan ni Isa.
14 Awgaid yagalaong si Isa, “Pasagdi
mayo yang mga isu na domood kanak.
Ayaw mayo silan pagbabagi kay yang mga
otaw na main nilan yang amakasuud sang
pyagdatowan ng Tohan.”
15 Ansinyan dyapunan nan yang mga
isu ng arima nan aw pyangayowan nan
silan ng kadyawan. Pagkatapos sinyan
pyomanaw yan.

Yang Otaw na Sapian
(Mark. 10:17-31; Luk. 18:18-30)

16 Sangallaw sinyan aon sambok na otaw
na dyomood kang Isa aw yaga-osip kanan,
“Kay Goro, ono yang madyaw na dait ko
inangun untak ka-aonan ako ng kinabowi
na way kataposan?”
17 Tyomobag si Isa, “Nanga yaga-osip
kaw kanak daw ono yang madyaw? Yang
Tohan gaid yang madyaw. Awgaid kong
karim mo ka-aonan ng kinabowi na way
kataposan, tomana yang mga sogowan.”
18 Yaga-osip oman yang otaw, “Wain na
sogowan?”
“Yang mga sogowan maynini,” laong ni
Isa, “Ayaw pagpatay, ayaw pagjina, ayaw
pagpangawat, ayaw pagsaksi ng bakak.
19 Addati yang ama aw ina mo.
Pakadakowaa yang kapag-onawa mo mag-
onawa ng looy mo sang ginawa mo.”
20 Tyomobag yang olitawo, “Yang kariko
ninyan tyoman da ko. Ono pa yang dait ko
inangun?”
21 Yagalaong si Isa kanan, “Aw karim mo
na way gaid ikasaway kammo, ori da aw
barigyaan yang kariko ng kabutangan mo
aw yang alin atagan sang mga miskinan.
Ansinyan aka-aonan kaw ng kakawasaan
adto sa sorga. Pagkatapos, barik aw agad
kanak.”
22 Pagdungug sinyan nidtong olitawo,
pyomanaw yan na yamarido yang ginawa
nan kay madaig sagaw yang kakawasaan
nan.
23 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na mairap sang
sapian na otaw pagpasakop sang pagdato
ng Tohan.
24 Sagaw, ipaglaong ko kamayo na
masayun pa sang kamil pag-agi sang botas
ng dagum kaysang sapian na otaw pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan.”
25 Pagdungug sinyan ng mga inindowan
nan, bali na pagkatingaa nilan aw laong
nilan, “Na, kong maynan, sino gaid yang
amalowas?”
26 Ansinyan pyagatanawan silan ni
Isa aw yagalaong yan kanilan, “Sang
manosiya, di yan ma-inang. Awgaid sang
Tohan, yang maskin ono ma-inang nan.”
27 Ansinyan yagalaong kanan si Pitros,
“Na, monono da kami adon? Ibiyaan
da nami yang kariko aw yamagad kami

* **19:4** 19:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. Donya 2:24.

† **19:5** 19:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna

kammo. Ono yang baras na amadawat
nami?”
28 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na pagdatung
ng wakto na pabagoon da ng Tohan yani
na donya, maga-ingkod da ako na Anak
ng Manosiya sang kanak ingkodanan kay
magadato da ako. Kamo oman na yaga-
pangagad kanak, maga-ingkod oman kamo
sang sampoo aw dowa na ingkodanan
untak maghokom sang sampoo aw dowa
na mga tribo ng bangsa Israil.
29 Aw sino-sino yang yagabiya sang
kanan baay atawa sang mga lomon nan,
sang ama aw ina nan, sang mga anak
atawa lopa nan sabap sang pagpanga-
gad nan kanak, labaw pa sinyan yang
amadawat nan aw atagan yan ng kinabowi
na way kataposan.
30 Awgaid madaig yang yama-ona adon
na amaori, aw madaig yang yamaori adon
na ama-ona.”

20

Yang Pasombingay makapantag sang Bayad sang mga Trabante

1 Yagalaong oman si Isa, “Yang pyagda-
towan ng Tohan mag-onawa ng otaw na
tagtomon ng tanumanan ng grips. San-
gallaw sinyan pyomanaw yan ng masuum
pa kay amanganap ng mga otaw na maga-
gawbuk adto sang tanumanan nan.
2 Pagkita nan sang pilangka otaw,
yanagsabot silan na atagan nan silan ng
osto na bayad ng sangallaw. Pagkatapos,
pyakadto nan silan sang tanumanan untak
maggawbuk silan.
3 “Na, mga alas nowebe ng kaamdag ky-
omadto yan sang palengke aw aon kinita
nan na mga otaw na yaga-indugun ansan
na way ininang.
4 Pyagalaong nan silan, ‘Paggawbuk
oman kamo adto sang kanak tanumanan
aw atagan ta kamo ng osto na bayad.’
5 Ansinyan kyomadto da silan untak
maggawbuk sang tanumanan.
“Na, pagka-alas dose yang suga aw alas
tres ng ambong pyomanaw da oman yan
aw maynan oman yang ininang nan.
6 Sang masaid da alas singko kyomadto
da oman yan sang palengke aw aon oman
kinita nan na kadaigan pa na mga otaw na
yaga-indugun gaid ansan. Yosip nan silan,
‘Nanga yaga-indugun gaid kamo ansan ng
tibok allaw na way ininang?’
7 “Tyomobag silan, ‘Waa sabay magpa-
gawbuk kanami.’
“ ‘Na, kong maynan,’ laong ng tagtomon,
‘adto da kamo maggawbuk sang kanak
tanumanan.’
8 “Pagkasilum da yagalaong yang tag-
tomon ng tanumanan adto sang kapatas
nan, laong nan, ‘Tawaga yang mga tra-
bante aw atagi silan ng bayad nilan. Onaa
bayadi ingaong yamaori maggawbuk bago
pa idtong yama-ona.’
9 “Ansinyan dyomatung yang mga otaw
na yagasogod maggawbuk ng alas singko
ng ambong aw yabayadan silan ng osto na
bayad ng sangallaw.
10 Pagdatung ng mga otaw na yama-ona
maggawbuk, yagadumdum silan na labaw
pa sidtong yakaori yang bayad kanilan.
Awgaid yatagan oman silan ng osto na
bayad ng sangallaw.
11 Na, pagdawat nilan sinyan, yagabagol-
bol silan aw yagalaong silan sidtong tag-
tomon,
12 ‘Yaning yamaori maggawbuk, sangka
oras gaid yang gawbuk nilan. Awgaid
kami, tibok allaw kami magagawbuk sang
kapaso pa ng suga! Na, nanga mag-onawa
da yang bayad kanilan aw kanami?’
13 “Awgaid tyomobag yang tagtomon
sang sambok kanilan, ‘Kay lomon,
paningug. Wa ako pagalimbong kammo
kay yanagsabot saba kita na atagan ta kaw
ng osto na bayad ng sangallaw.
14 Dawata da yang bayad mo aw ori da
adto kamayo. Karim ko gaid na yaning ya-
maori maggawbuk amakadawat ng mag-
onawa kammo.
15 Ako da yang magbuut daw ono yang
inangun ko sang kanak sapi. Basin ya-
masina * kaw gaid kay ako matipan-
gatag.’ ”
16 Na, syogpatan pa ni Isa yang pyaglaon-
gan nan, “Idto sagaw, yang yamaori
adon ama-ona, aw yang yama-ona adon
amaori.”

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mark. 10:32-34; Luk. 18:31-33)

17 Ansinyan nang yagapaduug sang Isa
sa Awrosalam, pyagalain nan yang sampoo
aw dowa na mga inindowan nan sang
kadaigan na mga otaw kay aon ipaglaong
nan kanilan.
18 Laong nan, “Paningug kamo. Makadto
da kita sa Awrosalam. Ansidto adaun
ako na Anak ng Manosiya adto sang mga
pangoo ng mga imam aw yang mga magi-
indoway ng Hokoman aw magahokom da
silan na apatayun ako.
19 Ansinyan adaun nilan ako adto sang
mga dili ng Yahodi. Sangu-sanguun nilan

* **20:15** 20:15 Yang pyaglaongan na Grik sang *yamasina* yang “mata na dili ng madyaw” na mag-onawa ng yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 6:22-23.

ako aw abadasan aw ilansang adto sa kros.
Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi
oman ako."

Yang Pangayo ng Ina ni Yakob aw si Yahiya
(Mark. 10:35-45)

20 Ansinyan kyomadto kang Isa yang
asawa ni Sibidi upud sang dowa na mga
anak nan na usug aw syomojod yan sa
atobangan nan kay aon apangayoon nan
kanan.
21 Yaga-osip kanan si Isa, "Ono yang
karim mo?"
Tyomobag yang bobay, "Pagdatung ng
wakto na magadato da kaw, kong mapakay
pa-ingkodon mo yaning dowa na anak ko
sang kilid mo, yang isa sang karinto mo,
aw yang isa sang kawaa mo."
22 Awgaid yagalaong si Isa sang dowa
na mga anak nan, "Wa kamo akatigam
daw ono yang pyangayo mayo. Ka-agian
ba mayo yang kasikotan na mallug da ko
agian?"
Tyomobag silan, "Uu, kaya nami."
23 Yagalaong si Isa, "Bunna sagaw na
agian mayo yang kasikotan na agian ko.
Awgaid way kapatot ko paglaong daw sino
yang apa-ingkodon sang karinto aw kawaa
ko kay yang idto pyagakahanda ng kanak
Ama sidtong mga otaw na pinili nan."
24 Pagdungug sinyan ng sampoo na inin-
dowan, yadaman silan sidtong dowa na
maglomon.
25 Agaw pyadood ni Isa yang kariko
ng mga inindowan nan aw paglaonga
silan, laong nan, "Kyatigaman saba mayo
yang batasan ansining donya na yang mga
pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa
magmando sang mga sakop nilan. Aw
yang mga yagadato kanilan magpakita
sang kapatot nilan.
26 Awgaid kamo, dili gao ng maynan
yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang
mallini ma-inang ng makagwas, dait yan
ma-inang ng sogowanun mayo.
27 Aw sino yang mallini ma-inang ng
labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng
allang sang kariko.
28 Kay maskin ako na Anak ng Manosiya,
wa ako akani ansining donya untak ta-
bangan ako ng mga otaw, kondi untak
matabang ako kanilan aw magpakamatay
ako sang paglowas sang madaig na mga
otaw sikun sang mga dosa nilan."

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota
(Mark. 10:46-52; Luk. 18:35-43)

29 Ansinyan pagpanaw nilan ni Isa sikun
sang longsod ng Ariha, madaig yang mga
otaw na yamagad kanilan.
30 Adon, aon dowangka otaw na bota na
yaga-ingkod sang kilid ng daan. Pagdun-
gug nilan na yalabay si Isa, yagapiyagit
silan aw laong nilan, "Kay Dato, Anak ni
Daud, kallati kami!"
31 Ansinyan syagda silan ng mga otaw
untak magpakatingun. Awgaid lomban
da silan magpiyagit aw laong nilan, "Kay
Dato, Anak ni Daud, kallati kami!"
32 Ansinyan yamondang si Isa, pyatawag
nan idtong dowangka otaw aw osipa nan
silan, "Ono yang karim mayo na inangun
ko kamayo?"
33 Tyomobag silan, "Kay Dato, karim
nami makakita."
34 Yamallat si Isa kanilan aw dyapunan
nan yang kanilan mata ng arima nan.
Ansinyan yakakita dayon silan aw yama-
gad silan kanan.

21

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

1 Nang masaid da silan sang syodad ng
Awrosalam aw iyan da silan sang baryo ng
Bitpagi na adto sang Butay ng Jayton, pya-
ona ni Isa yang dowangka otaw na mga
inindowan nan
2 aw laong nan kanilan, "Kadto kamo
sang baryo sang onaan. Ansan aon makita
mayo na asno upud sang kanan nati na
inikutan. Obadi mayo silan aw daa adi
kanak.
3 Kong aon maga-osip kamayo daw ono
yang ininang mayo, paglaonga mayo, 'Ki-
naanglan yani ng kanami Dato.' Ansinyan
ipadaa dayon nan kamayo yang mga
asno."
4 Na, ya-inang yani kay untak matoman
yang pyaglaongan ng nabi na laong nan,
5 "Paglaonga mayo yang mga taga Siyon,
'Tanawa mayo, yakani da yang soltan
mayo.
Yagapababa yan sang ginawa nan
aw yakasakay yan sang nati ng asno.'
" *

6 Na, pyomanaw da yang dowa na inin-
dowan aw ininang nilan yang pyagasogo
kanilan ni Isa.
7 Dyaa da nilan yang asno kipat yang
nati adto kang Isa, yampasan nilan yani
ng dagom nilan aw syomakay da si Isa.

* **21:5** 21:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9. † **21:8** 21:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan.

8 Na, madaig yang mga otaw na yagabu-
tang ng mga dagom nilan sang daan na
agian ni Isa. Yang kadaigan oman yamotol
ng mga sanga na madaig yang daon aw
pyakanat nilan sang daan. †
9 Yang mga otaw na yaga-ona kang
Isa aw yang mga yagasonod kanan ya-
gapiyagit aw laong nilan,
"Pojiun ta yang Anak ni Daud!
Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan! ‡
Pojiun ta yang Tohan na Labi na
Mabarakat!"
10 Ansinyan pagsuud ni Isa sa Awros-
alam, yagakasamok yang kariko ng mga
otaw ansan aw laong nilan, "Sino kadi
inyan na otaw?"
11 Tyomobag yang mga otaw na yama-
gad kang Isa, "Yani si Isa, yang nabi na taga
Nasarit na sakop ng Jalil."

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mark. 11:15-19; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

12 Ansinyan syomuud si Isa sang Baay ng
Tohan aw pyalogwa nan yang mga yanag-
barigya aw yanagbili ansan. Pyagatowad
nan yang mga lamisa ng mga yagakambiyo
ng sapi aw yang mga ingkodanan ng mga
yagabarigya ng mga malapati.
13 Yagalaong yan kanilan, "Yakasorat
sang Kitab na yagalaong yang Tohan, 'Yang
kanak baay atawagun ng Baay ng Pag-
dowaa.' § Awgaid ininang da mayo yan
ng tagowanan ng mga tolisan." *
14 Ansinyan aon mga bota aw mga pilay
na kyomadto kang Isa adto sang Baay ng
Tohan, aw pyakadyaw nan silan.
15 Na, yadaman da yang mga pangoo ng
mga imam aw yang mga magiindoway ng
Hokoman pagkita nilan sang mga katin-
gaan na ininang ni Isa aw pagdungug nilan
sang mga isu na yagapiyagit adto sang
pamanag ng Baay ng Tohan, laong nilan,
"Pojiun ta yang Anak ni Daud!"
16 Agaw yagalaong silan kanan, "Yadun-
gug ba mo yang pyaglaongan nining mga
isu?"
Tyomobag si Isa, "Uu, nanga? Wa kadi
mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab
na yagalaong, 'Maskin yang mangkatagbi
na mga isu aw yang mga yagasoso pyaga-
indowan ng Tohan pagpoji kanan?' " †
17 Ansinyan biniyaan silan ni Isa. Py-
omanaw da yan sikun sang syodad ng
Awrosalam aw kyomadto sa Bitani kay
adto da yan mag-uya ng sanggabi.

Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga
(Mark. 11:12-14, 20-24)

18 Pagkakaamdag sarta yagabarik sang
Isa adto sang syodad, yamagutum si Isa.
19 Ansinyan aon kinita nan na kaoy na
igira sang kilid ng daan. Kyadtonan nan
inyan, awgaid way kinita nan na bonga
kondi mga daon da gaid. Agaw yagalaong
yan sidtong kaoy, "Sikun adon di da kaw
amamonga." Ansinyan yagango dayon
yang kaoy.
20 Pagkita sinyan ng mga inindowan nan,
yatingaa silan aw yaga-osip silan, "Nanga
yagango dayon yang igira?"
21 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na kong aon
pagpangintoo mayo aw di kamo magdowa-
dowa, maka-inang kamo ng mag-onawa
ng ininang ko sini na kaoy. Aw dili gaid
inyan, kondi makalaong oman kamo sini
na butay 'Ballin adto sang dagat,' aw ma-
inang yan.
22 Kong aon pagpangintoo mayo,
amadawat mayo yang maskin ono na
apangayoon mayo adto sang Tohan."

Makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mark. 11:27-33; Luk. 20:1-8)

23 Ansinyan byomarik da oman si Isa
adto sang Baay ng Tohan. Aw sarta yaga-
indo yan sang mga otaw dyomood kanan
yang mga pangoo ng mga imam aw yang
mga pangoo ng mga Yahodi aw yaga-osip
silan kanan, "Ono yang kapatot mo pag-
inang sidto na mga butang? ‡ Sino yang
yaga-atag kammo sini na kapatot?"
24 Tyomobag si Isa, "Aon oman osip ko
kamayo. Kong matobag mayo, ipaglaong
ko oman kamayo daw wain pagasikun
yang kapatot ko pag-inang sidto na mga
butang.
25 Na, wain pagasikun yang kapatot ni
Yahiya pagsogbo sang mga otaw, sikun
sang Tohan atawa sang manosiya?"
Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw
ono yang atobag nilan, laong nilan, "Kong
magalaong kita 'sikun sang Tohan,' mag-
alaong yan kanatun, 'Na, nanga wa kamo
apangintoo kanan?'
26 Awgaid kong magalaong kita 'sikun
sang manosiya,' na, amalluk da kita daw
ono yang inangun kanatun ng mga otaw
kay yang kariko nilan yagapangintoo na
sambok na nabi si Yahiya."
27 Agaw tyomobag silan kang Isa, "Wa
nami akatigami."

‡ **21:9** 21:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26. § **21:13** 21:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **21:13** 21:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. † **21:16** 21:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:2. ‡ **21:23** 21:23 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa sang mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 21:12-13.

Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang sinyan na mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang dowambok na Anak

28 Yagalaong oman si Isa, “Ono yang dumduman mayo makapantag sini? Aon otaw na dowambok yang anak nan na usug. Kyadtonan nan yang magowang aw paglaonga nan, ‘Itin, kadto da kaw adon sang kanatun tanumanan aw paggawbuk adto.’
29 “Tyomobag yang anak nan, ‘Di ako adto.’ Awgaid pagkatugun-tugun, yaparin yang dumduman nan aw kadto da yan sang tanumanan untak maggawbuk.
30 “Ansinyan kyomadto da oman yang ama sang mangod aw mag-onawa sinyan yang pyaglaongan kanan. ‘Uu, makadto ako,’ tyomobag yang anak nan na mangod. Awgaid wa yan akadto.
31 “Na, bain kamayo, sino sang dowa yang yagapangagad sang sogo ng ama nilan?”

Tyomobag silan, “Yang magowang.”

Yagalaong oman si Isa, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang mga kobrador ng bowis aw yang mga bobay na yagakadopang, yama-ona pa silan kamayo pagsuud sang pyagdatowan ng Tohan.
32 Kay yakani kamayo si Yahiya untak indowan nan kamo sang matorid na daan, awgaid wa kamo apangintoo kanan. Awgaid yang mga kobrador ng bowis aw yang mga bobay na yagakadopang, yagapangintoo silan kanan. Awgaid kamo, maskin kinita da mayo na yagapangintoo silan, wa akaparin yang dumduman mayo aw wa oman kamo apangintoo kanan.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan
(Mark. 12:1-12; Luk. 20:9-19)

33 Yagalaong oman si Isa, “Paningug kamo kay aon pay isa na pasombingay. Aon otaw na tagtomon ng lopa na pyagatanuman nan ng grips. Pyakoral nan inyan aw yagapa-inang yan ng pagapugaan ng grips aw yagapatokod pa yan ng makagwas na baay untak mabantayan yang tanumanan. Ansinyan pya-atiman nan yang kanan tanumanan sang mga sinarigan aw pyomanaw adto sang mawat na banwa.
34 Na, pagdatung ng wakto na maga-ipo da silan ng grips, syogo nan yang mga sogowanun nan adto sang mga sinarigan untak kamangun nilan yang kanan bain ng abot.
35 “Awgaid pagdatung ng mga sogowanun adto sang tanumanan, pyandakup silan nidtong mga sinarigan. Yang sambok byonalan nilan, yang sambok pyatay nilan, aw yang sambok oman pyambono nilan ng bato.
36 Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang kadaigan pa na sogowanun na mas madaig pa kaysang pirmiro. Awgaid yan da oman yang ininang kanilan nidtong mga sinarigan.
37 Sang kataposan, syogo nan yang kanan anak kay yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Sa way dowa-dowa addatan nilan yang kanak anak.’
38 “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na amakun sini na tanumanan. Unda, apatayun ta yan untak kanatun da yang kabilin kanan.’
39 Idto sagaw, dyakup nilan yan aw daa nilan adto sa logwa ng tanumanan aw pataya nilan.
40 “Na adon,” laong ni Isa, “pagdatung ng tagtomon ng tanumanan, ono yang inangun nan sidtong mga sinarigan?”
41 Tyomobag silan, “Sa way dowa-dowa apatayun nan idtong maat na mga otaw aw ipa-atiman nan yang kanan tanumanan sang kadaigan pa na mga otaw na maga-atag kanan ng kanan bain ng bonga sang panahon ng pagpangipo.”
42 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay
way kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na barapantag.
Yan yang ininang ng Tohan
aw bali yan na katingaan.’ §

43 “Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo,” laong oman ni Isa, “kamo na mga Yahodi, di da kamo ng sakop ng Tohan awgaid yang ma-inang adon na sakop nan yang kadaigan pa na mga bangsa na amangagad kanan ng iklas.
44 Sino-sino yang amalogso sini na bato, amatomba aw waa day siyat yang kinabowi nan. Awgaid madatung yang wakto na ama-oog da yani na bato aw sino-sino yang akaoogan ninyan, di da gaid akatabangan.”
45 Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi, kyatigaman nilan na silan yang kyugdan ni Isa sinyan na pasombingay.
46 Agaw sagaw adakupun da gao nilan si Isa, awgaid yamalluk silan sang mga otaw

§ **21:42** 21:42 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

kay yagapangintoo silan na sambok yan na
nabi.

22

Yang Pasombingay makapantag sang Pakaradyaan ng Kawin
(Luk. 14:15-24)

1 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa
sang mga otaw pina-agi sang mga pa-
sombingay, laong nan,
2 "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa
ng sambok na soltan na yaga-andam ng
pakaradyaan para sang kawin ng kanan
anak na usug.
3 Nang yandam da yang kariko, syogo
nan yang kanan mga sogowanun adto
sang mga imbitado untak silan magtam-
bong sang pakaradyaan. Awgaid wa silan
akallini tomambong.
4 "Agaw syogo da oman ng soltan yang
kadaigan pa na mga sogowanun aw ya-
galaong yan kanilan, 'Paglaonga mayo
yang mga imbitado na yandam da yang
kandori. Syobari da ko yang mga baka
kipat yang mataba na mga nati ng baka
aw yaloto da yang kariko. Agaw pakania
da silan sang pakaradyaan.'
5 "Awgaid yang mga imbitado wa paga-
paningug kanilan. Yang sambok kyomadto
sang kanan pawa, aw yang sambok oman
adto sang kanan tindaan.
6 Yang kadaigan oman, dyakup nilan
yang mga sogowanun ng soltan, pyasaki-
tan aw pyatay nilan.
7 Idto sagaw bali na kadaman ng soltan.
Syogo nan yang mga sondao nan na ap-
atayun nilan idtong mga yagapatay sang
mga sogowanun nan aw sonogon nilan
yang kanilan syodad.
8 Pagkatapos sinyan pyatawag nan yang
mga sogowanun nan aw paglaonga nan,
'Yandam da yang pakaradyaan, awgaid
yang mga otaw na pyaga-imbitar ko dili
dait magtambong sinyan.
9 Agaw kadto kamo sang mga daan na
madaig yang mga otaw aw pakania sang
pakaradyaan yang maskin sino na akitaun
mayo.'
10 Ansinyan kyomadto da yang mga so-
gowanun adto sang mga daan aw dyaa
nilan yang kariko ng mga otaw na kinita
nilan, mga madyaw aw maat. Agaw sagaw
yamapono da ng mga bisita yang baay daw
wain yang pakaradyaan ng kawin.
11 "Adon, pagsuud ng soltan kay atana-
won nan yang mga bisita, aon kinita nan
na sambok na usug na wa pagapandagom
para sang pakaradyaan.
12 Ansinyan yagalaong yang soltan,
'Kay Itin, monono yang pagsuud mo adi
na wa kaw pagapandagom para sang
pakaradyaan?' Awgaid wa atobag yang
inyan na otaw.
13 "Ansinyan syogo ng soltan yang mga
sogowanun nan aw laong nan, 'Gaposa
mayo yang arima aw siki nan aw damian
mayo adto sa logwa sang kadugguman.
Adto da yan magtiyao aw mangolitub yang
onto nan.' "
14 Ansinyan yagalaong oman si Isa,
"Madaig yang mga otaw na pyaga-imbitar
ng Tohan adto sang pyagdatowan nan,
awgaid tagbi da yang pinili nan untak
makasuud."

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mark. 12:13-17; Luk. 20:20-26)

15 Adon pyomanaw da yang mga Parisi
aw yanagbaaw-baaw silan daw monono
yang pagdakup nilan kang Isa sang
pyaglaongan nan.
16 Ansinyan pyakadto nilan kang Isa
yang pilangka otaw na mga inindowan
nilan aw yang mga otaw ni Soltan Hi-
rod. Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong
silan kanan, "Kay Goro, yamatigam kami
na mapoti yang pangatayan mo aw aag
bunna yang pyaga-indo mo makapantag
sang karim ng Tohan. Di mo apangagadan
yang dumduman ng mga otaw kay di kaw
magapili sang otaw na maskin ono yang
ranggo nilan.
17 Adon, paglaonga kami daw ono yang
dumduman mo makapantag sini. Sopak
ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi
magbayad ng bowis adto sang soltan sa
Roma atawa dili?"
18 Awgaid kyatigaman ni Isa na maat
yang toyo nilan, agaw yagalaong yan,
"Kamo na yagapakita-kita gaid! Nanga
karim mayo ako dakupun sang pyaglaon-
gan ko?
19 Pakitaan kanak yang sapi na ibayad
mayo ng bowis." Ansinyan yatag nilan
kanan yang sambok na sapi na pilak.
20 Adon yosip silan ni Isa, "Kanino
parangay aw ngaan yang yakabutang
sini?"
21 "Kanang soltan sa Roma," yang tobag
nilan.
Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, kong
maynan, i-atag mayo sang soltan yang
kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang
Tohan yang kanang Tohan."
22 Pagdungug nilan sinyan, bali na
pagkatingaa nilan aw pyanawan da nilan
si Isa.

Yang Osip makapantag sang Pagk-abowi oman ng mga Patay
(Mark. 12:18-27; Luk. 20:27-40)

23 Sinyan na allaw aon mga Sadoki na
kyomadto kang Isa. Yani na mga otaw

yagalaong na di amabowi oman yang mga patay.
24 Yaga-osip silan kang Isa, “Kay Goro, yagalaong si Nabi Mosa sang Hokoman na kong amatay yang usug ng way anak sang kanan asawa, dait na apangasawaun ng lomon nan yan na biyoda untak ka-aonan silan ng anak para sang usug na yamatay da.
25 Adon, aon adi kanami pito na maglomon na poros usug. Yamangasawa yang panganay aw yamatay na way anak. Agaw, pyangasawa da ng mangod na yagasonod kanan idtong biyoda.
26 Awgaid yamatay da oman yan na lomon na way anak. Maynan oman yang ikatoo taman sa ikapito.
27 Sang kataposan, yamatay da oman yang bobay.
28 Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng mga patay, kanino asawa yan na bobay kay yang kariko ng pito na maglomon yakapangasawa kanan?”
29 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo pakasabot sang yakasorat sang Kitab aw wa oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan.
30 Kay kong amabowi oman yang mga patay, di da silan amangasawa atawa magabana kay mag-onawa da silan sang mga malaikat adto sa sorga.
31 Na, makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay, wa kadi mayo akabasa yang pyaglaongan kamayo ng Tohan? Kay yagalaong yan,
32 ‘Ako yang Tohan na pyagasambayangan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.’ * Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw dili ng mga patay.” †
33 Pagdungug sinyan ng mga otaw, yangkatingaa silan sang pyaga-indo nan.

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko
(Mark. 12:28-34; Luk. 10:25-28)

34 Pagdungug ng mga Parisi na wa da pakatobag kang Isa yang mga Sadoki, yanagkatipon silan adto kang Isa.
35 Yang sambok kanilan alim ng Hokoman ng Tohan. Yaga-osip yan kang Isa untak magtigi kanan,
36 laong nan, “Kay Goro, wain na sogowan sang Hokoman yang labaw sang kariko?”
37 Tyomobag si Isa, “ ‘Pakadakowaa yang Tohan na kammo Tagallang sang tibok mo na pangatayan aw kallowa aw sang tibok mo na dumduman.’ ‡
38 Yani yang sogowan na labaw sang kariko.
39 Mag-onawa sinyan, dakowa oman yang ikadowa na sogowan, ‘Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.’ §
40 Yang kariko ng Hokoman na yatag ng Tohan kang Nabi Mosa aw yang kariko ng pyaga-indo ng mga nabi yakalasak sining dowambok na sogowan.”

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mark. 12:35-37; Luk. 20:41-44)

41 Sarta yanagkatipon pa ansan yang mga Parisi, yaga-osip kanilan si Isa, laong nan,
42 “Ono yang kamayo dumduman makapantag sang Almasi? Kanino topo yan?”
Tyomobag silan, “Topo yan ni Soltan Daud.”
43 “Na, kong maynan,” laong ni Isa, “nanga yagalaong si Soltan Daud na yang Almasi yang kanan Dato? Kay idto yang pyaglaongan nan sang wakto na pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan, laong nan,
44 “ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,
“Pag-ingkod adi sang karinto ko
sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo
aw ma-inang da silan na maynang tongtonganan ng siki mo.” ’ *
45 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na topo gaid yan ni Soltan Daud?”
46 Na, way maskin isa kanilan na yakatobag sinyan. Aw sikun sinyan na allaw waa day yamangisug mag-osip kanan.

23

Makapantag sang mga Magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi
(Mark. 12:38-39; Luk. 11:43-46; 20:45-47)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw kipat sang mga inindowan nan, laong nan,
2 “Yang mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi, aon kapatot nilan pagobad sang Hokoman ni Nabi Mosa.
3 Agaw pangagadi mayo yang kariko ng pyaga-indo nilan kamayo. Awgaid ayaw

* **22:32** 22:32 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6. † **22:32** 22:32 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay da si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. ‡ **22:37** 22:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5. § **22:39** 22:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18. * **22:44** 22:44 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

mayo pagsonoda yang ininang nilan kay
wa nilan inanga yang pyaga-indo nilan.
4 Pyapusan nilan yang mga otaw ng
mabugat na mag-onawa ng mga sogowan
na mairap tomanun, awgaid di silan mata-
bang kanilan ng maskin tagbis.
5 "Yang kariko ng ininang nilan, ininang
gaid nilan untak silan kitaun ng mga
otaw. Tanawa mayo yang kadakowa ng
lasakanan ng mga ayatan sikun sang Kitab
na byutang nilan sang guya aw sang mga
buktun nilan. Tanawa oman mayo yang
kataas ng mga sinolid na ibitay nilan sang
sidsid ng dagom nilan. *
6 Sang mga kandori, kallini nilan mag-
ingkod sang ingkodanan ng mga otaw na
dait addatan. Aw adto sang pagsasam-
bayangan, karim nilan mag-ingkod sang
ingkodanan ng dakowa na mga otaw.
7 Adto sang palengke, kallini nilan na
asalamun silan ng mga otaw aw pagtawa-
gun silan na 'Goro.'
8 Awgaid di kamo dait pagtawagun na
'Goro' kay obos kamo maglomon aw sam-
bok da yang kamayo goro.
9 Aw ayaw kamo pagtawag na 'Ama'
† sang maskin sino adi sang donya kay
sambok da yang Ama mayo na adto sa
sorga.
10 Di oman kamo dait pagtawagun na
'Pangoo' kay sambok da yang kamayo
pangoo aw yan yang Almasi.
11 Daw sino yang labaw kamayo, dait yan
ma-inang ng sogowanun mayo.
12 Kay sino-sino yang magapataas sang
ginawa nan, apababaun, aw sino-sino
yang magapababa sang ginawa nan, ap-
ataasun.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magi-
indoway ng Hokoman aw mga Parisi
(Mark. 12:40; Luk. 11:39-52; 20:47)

13 "Labi na maat yang adatungan mayo
na mga magiindoway ng Hokoman aw
mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo
na yagapangagad kamo sang Tohan! Pya-
galupunan mayo yang daan untak yang
mga otaw di makasuud sang pyagdatowan
ng Tohan. Kamo mismo di marim mag-
pasakop sang pagdato nan aw yagababag
pa kamo sang mga otaw na marim gao
magpasakop.
14 Labi na maat yang adatungan mayo
na mga magiindoway ng Hokoman aw
mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo
na yagapangagad kamo sang Tohan!
Pyasikotan mayo yang mga biyoda untak
ma-agaw mayo yang kakawasaan nilan.
Aw pyataas mayo yang pagdowaa mayo sa
atobangan ng mga otaw untak magpakita
kamo na madyaw kamo na mga otaw. Na,
labi da yang siksa kamayo ng Tohan.
15 "Labi na maat yang adatungan
mayo na mga magiindoway ng Hokoman
aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid
kamo na yagapangagad kamo sang Tohan!
Mataripag kamo sang dagat aw makadto
kamo sang tuna na mga banwa untak
madaa mayo yang maskin sangka otaw
gaid na dili ng Yahodi sang pagpangintoo
mayo. Pagkatapos, kong aon day yagapan-
gagad kamayo, na, sabap sang pag-indo
mayo kanan mallabi pa yang kaatan nan
kay kamayo aw labaw pa kamayo yang
siksa kanan adto sang narka.
16 "Labi na maat yang adatungan mayo
kay main kamo ng mga bota na yagagabay
sang kadaigan! Yaga-indo kamo na kong
magapasad yang otaw aw ipagsaksi nan
yang Baay ng Tohan, mapakay na maskin
di da nan atomanun yang pasad nan.
Awgaid kong magapasad yang otaw aw
ipagsaksi nan yang bowawan na adto sa
suud ng Baay ng Tohan, di mapakay na
abarobaun nan yang pasad nan.
17 Astaga! Mga bota aw mga sangu
kamo! Wain yang labi na barapantag,
yang bowawan atawa yang Baay ng Tohan
na yagapasotti sang bowawan?
18 Yaga-indo oman kamo na kong mag-
apasad yang otaw aw ipagsaksi nan yang
pagsosonogan ng korban, mapakay na di
da nan atomanun yang pasad nan. Awgaid
kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi
nan yang korban sa babaw ng pagsosono-
gan, di mapakay na abarobaun nan yang
pasad nan.
19 Mga bota sagaw kamo! Wain yang
labi na barapantag, yang korban atawa
yang pagsosonogan na yagapasotti sang
korban?
20 Na idto, kong magapasad yang otaw
aw ipagsaksi nan yang pagsosonogan ng
korban, apil ninyan yang kariko na adto
sang babaw ng pagsosonogan.
21 Aw kong magapasad yang otaw aw
ipagsaksi nan yang Baay ng Tohan, apil
ninyan yang Tohan na yaga-uya sinyan na
baay.
22 Kong magapasad yang otaw aw
ipagsaksi nan yang sorga, apil ninyan yang
ingkodanan ng Tohan kipat oman sang
Tohan na yaga-ingkod sinyan.
23 "Labi na maat yang adatungan mayo
na mga magiindoway ng Hokoman aw
mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo

* **23:5** 23:5 Kong dakowa yang lasakanan ng mga ayatan aw mataas yang ibitay sang dagom nilan, dakowa kono yang addat nilan sang Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 15:37-41. † **23:9** 23:9 Di mapakay tawagun ng 'Ama' yang kapag-onawa mo yatabiya yang ama mo sang dogo.

na yagapangagad kamo sang Tohan! Yagajakat kamo ng ikasampoo na bain maskin dakoman ng anag mayo na mag-onawa ng paminta, bawang aw pandan. Awgaid yang labi na barapantag na mga sogowan ng Hokoman wa mayo atomana na mag-onawa ng pag-inang ng matorid, na dait magkaooy sang kapag-onawa aw dait na kasarigan kamo na mga otaw. Na, yani silan yang dait mayo tomanun, awgaid ayaw oman mayo pagpasagdi yang kadaigan pa na mga sogowan.

24 Astaga! Mga bota kamo na yagagabay sang kadaigan! Kay yang ininang mayo mag-onawa ng ininang ng otaw na yagasaa ng tobig na inumun nan untak makamang yang niknik. Awgaid yang dakowa na ayup na mag-onawa ng kamil, alamonon nan.

25 “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Pyagalinisan mayo yang logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid yang pangatayan mayo yamapono ng pagkasingit aw pagpangilad sang kapag-onawa mayo.

26 Kamo na mga Parisi, mga bota kamo! Dait na linisan mayo ona yang pangatayan mayo, aw ansinyan madyaw oman yang batasan mayo.

27 “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Magonawa kamo sang kobor na pinintoraan ng mapoti. Madyaw yan tanawon, awgaid adto sa suud madaig yang mga pusa ng patay aw yang mangkaripa na mga butang.

28 Mag-onawa sinyan, maynang matorid kamo sang pagtanaw ng mga otaw, awgaid sang kabunnaan maat yang lasak ng pangatayan mayo.

29 “Labi na maat yang adatungan mayo na mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad kamo sang Tohan! Yagainang kamo ng tadumanan sang kobor ng mga nabi aw pyakadyaw mayo yang mga kobor ng matorid na mga otaw.

30 Aw yagalaong kamo, ‘Aw yabowi kami sang panahon ng kanami kaompowan, di kami mag-upud sang maat na ininang nilan na pyatay nilan yang mga nabi.’

31 Sabap sini na pyaglaongan mayo pyatigam mayo na topo kamo nidtong mga otaw na yagapatay sang mga nabi.

32 Na, taposa da gaid mayo yang dosa na pyagasogodan ng kaompowan mayo!

33 “Mga limbongon kamo! Yagadumdum ba kamo na makalikay kamo sang hokom ng Tohan na asiksaun kamo adto sang narka? Dili!

34 Kay ipaglaong ko kamayo na apadaan ta kamo ng mga nabi, mga otaw na maum yang katigam aw mga magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan. Na, yang kadaigan kanilan apatayun mayo aw yang kadaigan ilansang mayo sa kros. Aw yang kadaigan oman apabadasan mayo adto sang mga pagsasambayangan mayo aw alopogon aw apasikotan mayo silan maskin wain silan kadto.

35 Na, sabap sinyan kamo da yang adatungan ng siksa sang pagpatay sang kariko ng matorid na mga otaw adi sa babawan ng donya sikun pa sang pagpatay kang Habil na matorid na otaw sampay sang pagpatay kang Sakariyas na anak ni Baraki na pyatay mayo na mga Yahodi adto sang tunga ng Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan ng korban.

36 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yang siksa sang kariko ninyan madatung sang mga otaw adon na panahon.

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
(Luk. 13:34-35)

37 “O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay pyatay mayo yang mga nabi aw byato mayo yang mga otaw na syogo ng Tohan adto kamayo. Makapila da ako magpakita kamayo na karim ta kamo tiponon aw atimanun mag-onawa ng osoyan na ilooban nan yang mga osoy nan. Awgaid wa kamo akallini!

38 Na, apabayaan da kamo ng Tohan aw sang orian waa day maga-uya sang banwa mayo.

39 Ipaglaong ko kamayo na di da mayo ako akitaun taman sang wakto na mabarik oman ako aw magalaong da kamo, ‘Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng Tohan.’ ” ‡

24

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan
(Mark. 13:1-2; Luk. 21:5-6)

1 Ansinyan lyomogwa da si Isa sikun sang Baay ng Tohan. Aw sarta yagapanaw yan dyomood kanan yang mga inindowan nan aw yagabaaw silan kanan makapantag sang kadyaw ng pag-inang sang Baay ng Tohan.

2 Awgaid yagalaong kanilan si Isa, “Madyaw sagaw tanawon yang kariko ninyan. Awgaid bunna yang ipaglaong ko kamayo na madatung yang allaw na

‡ **23:39** 23:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

way maskin sambok na bato na amabilin
sang kyabutangan nan kay obos silan
ipangkanat-kanat.” *

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mark. 13:3-13; Luk. 21:7-19)

3 Wa akadogay sinyan sarta yaga-ingkod
si Isa adto sang Butay ng Jayton, dyomood
kanan yang mga inindowan nan aw nang
silan da gaid yagalaong silan, “Paglaonga
kami daw kano pa matoman yani na
pyaglaongan mo aw ono yang tanda na
magapatigam kanami na mallug da kaw
bomarik adi sang donya aw mallug da
domatung yang kataposan ng donya.”
4 Tyomobag si Isa, laong nan, “Pagban-
tay kamo untak di kamo kalimbongan ng
maskin sino.
5 Kay madaig yang mga otaw na ma-
datung sa kanak ngaan aw magalaong
silan na, ‘Ako yang Almasi,’ aw madaig
yang akalimbongan nilan.
6 Amadungug mayo na aon mga gira
sang masaid kamayo aw adto oman sang
mawat na mga banwa. Awgaid ayaw
kamo pagkalluk kay dait na amaitabo yang
kariko ninyan awgaid dili pa yani yang
kataposan ng donya.
7 Yang sambok na bangsa mapaglaban
adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok
na pyagdatowan mapaglaban adto sang
kadaigan. Aw ama-aon yang gutum aw
mga linog sang yagakatuna-tuna na mga
banwa.
8 Awgaid yang kariko ninyan pagsogod
pa gaid ng kasikotan na mag-onawa ng
pagbati ng sambok na bobay sang pagpan-
ganak.
9 “Ansinyan apandakupun aw adaun
kamo adto sang mga pangoo untak kasti-
goon aw patayun kamo. Aw adumutan
kamo ng kariko ng mga otaw sabap sang
pagpangagad mayo kanak.
10 Sinyan na wakto madaig yang mga
otaw na magatarikod sang pagpangintoo
nilan kanak. Adumutan aw pagatraydoran
nilan yang mga kaupudanan nilan.
11 Aw madaig yang mga otaw na maga-
laong na mga nabi kono silan aw madaig
yang akalimbongan nilan.
12 Na, sabap ng labi da yang pagsopak
ng mga otaw sang mga sogowan ng Tohan,
waa day looy ng kadaigan sang kapag-
onawa nilan.
13 Awgaid sino-sino yang magapadayon
ng pagpangintoo nan kanak sampay
sang kataposan sini na mga kasikotan,
amalowas.
14 Aw yang Madyaw na Gogodanun
makapantag sang pagdato ng Tohan ipaya-
pat sang tibok donya untak yang kariko ng
mga bangsa matigam. Pagkatapos sinyan
madatung yang kataposan ng donya.

Yang Bali na Kasikotan
(Mark. 13:14-23; Luk. 21:20-24)

15 “Na, sang madatung na mga allaw
makita mayo na aon yakabutang adto sang
sotti na logar na haram na makabatar
sang Baay ng Tohan na mag-onawa ng
pyagatagna ni Nabi Daniyal singaon. † Aw
sino-sino yang magabasa sini, sabota mayo
yang mana nan.
16 Na, pagkita mayo sinyan, yang mga
otaw na adto sa Yahodiya, dait silan do-
maagan adto sang kabutayan.
17 Yang otaw na adto sa logwa ng kanan
baay, di dait somuud untak makamang pa
sang maskin ono na butang nan.
18 Aw yang otaw na adto sang pawa, di
dait mori untak makamang pa ng dagom
nan.
19 Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat
sidtong mga mabdus aw sidtong mga yaga-
pasoso kay mairapan silan domaagan.
20 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo adto
sang Tohan na di gao yan ama-inang sang
wakto ng tingmaniki atawa sang Allaw ng
Pagpatana.
21 Kay sinyan na mga allaw labi da yang
kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun
pa sang pagbaoy ng donya sampay adon
waa pay main da nan na kasikotan, aw
pagkatapos sinyan di da oman ama-inang
yang mag-onawa sinyan.
22 Na, kong madogay yang inyan na
kasikotan, amatay da yang kariko ng mga
otaw. Awgaid sabap sang looy ng Tohan
sang mga otaw na pinili nan, di nan
apadogayun.
23 “Na, sinyan na mga allaw, kong aon
magalaong kamayo na, ‘Tanawa idi da
yang Almasi,’ atawa ‘Adto sidto yan,’ ayaw
kamo pagtoo kanilan.
24 Kay aon madatung na mga otaw na
magalaong na silan kono yang Almasi. Aw
aon oman mga otaw na magalaong na mga
nabi kono silan, awgaid dili yan ng bunna.
Maga-inang silan ng maskin ono na tanda
aw katingaan kay untak kong mapakay
ma-ilad maskin yang mga pinili ng Tohan.
25 Na, timani mayo na pyagalaong da ta
kamo sinyan sang wa pa yan aka-inang.
26 “Agaw, kong aon magalaong ka-
mayo na, ‘Tanawa, adto yang Almasi
sang mamingaw na banwa,’ ayaw kamo
pagkadto. Aw kong magalaong silan na,

* **24:2** 24:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam. † **24:15** 24:15 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

'Yagatago yan adi sa suud,' ayaw oman
kamo pagtoo sinyan.
27 Kay kong mabarik ako na Anak ng
Manosiya adi sang donya, makita yang
pagdatung ko na mag-onawa ng kilat na
yagasiga adto sang langit sikun sang sila-
tan taman sang sallupan.
28 Mag-onawa yan sang pasombingay na
yagalaong, 'Daw wain yang patay, adto
magatipon yang mga banog.'

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mark. 13:24-27; Luk. 21:25-28)

29 "Na, pagkatapos sinyan na mga allaw
ng kasikotan,
" 'magkaduggum yang suga
aw di da magasiga yang bowan.
Mangkallog yang mga bitoon sikun sang
langit
aw yang kariko na adto sang langit
amagayung.' ‡
30 "Ansinyan ama-aon adto sang langit
yang tanda na madatung da ako na Anak
ng Manosiya. Aw yang kariko ng mga
bangsa adi sang donya magatiyao kong
kitaun nilan ako na Anak ng Manosiya
sikun sang mga gabon na aon dakowa na
kasiga aw kabarakat.
31 Aw ansinyan sang makusug na pagpa-
oni ng trompita asogoon ko yang kanak
mga malaikat sang opat ka pinidyowan
ng donya untak tiponon nilan yang mga
otaw na pinili ko sikun sang kariko ng mga
banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mark. 13:28-31; Luk. 21:29-33)

32 "Na, dumduma mayo yang kaoy na
igira. Aw yamanaringsing da yang mga
sanga sinyan na kaoy, akatigaman mayo
na masaid da yang panuga.
33 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na
ma-inang da yang kariko nini na pya-
galaong ko kamayo, akatigaman mayo na
mallug da ako magbarik adi sang donya.
34 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na amatoman yang kariko ninyan
sang di pa amangkamatay yang kariko ng
mga otaw na yamangkabowi adon.
35 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang
pyaglaongan ko di amawaa taman sa
taman.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mark. 13:32-37; Luk. 17:26-30, 34-36)

36 "Awgaid way otaw na yamatigam daw
ono na allaw atawa ono na wakto ako
mabarik. Maskin yang mga malaikat adto
sa sorga aw maskin oman ako na Anak ng
Tohan, wa akatigam. Yang Tohan da gaid
na kanak Ama yang yamatigam sinyan.
37 Na, yang ininang ng mga otaw sid-
tong wakto na mabarik ako na Anak ng
Manosiya adi sang donya mag-onawa ng
ininang ng mga otaw singaon sang pana-
hon ni Nabi Noh.
38 Kay sang wa pa pagalunup adi sang
donya, way lain na kyaridowan ng mga
otaw yatabiya yang pagkan, pag-inum aw
pag-inasawaay taman sidtong wakto na
syomuud si Nabi Noh sang dakowa na
bangka. §
39 Na, wa silan akatigam na mallug
da silan asapadan. Agaw pagdatung ng
lunup, obos silan yamangka-umus. Na,
mag-onawa sinyan yang kabutang ng mga
otaw sang wakto na mabarik ako na Anak
ng Manosiya.
40 Sidto na wakto, kong aon dowangka
usug na yagagawbuk adto sang pawa,
akamangun yang isa aw amabilin yang isa.
41 Kong aon dowangka bobay na ya-
galubuk ng omay, akamangun yang isa aw
amabilin yang isa.
42 "Idto sagaw, pagbantay kamo kay wa
mayo akatigami daw ono na allaw yang
pagbarik ng kamayo Dato.
43 Awgaid dumduma mayo yani. Kong
kyatigaman ng tagtomon ng baay daw
ono na wakto ng gabi yang pagdatung
ng kawatan, sa way dowa-dowa di yan
matoog kondi magabantay yan untak yang
kawatan di makasuud sang baay nan.
44 Agaw sagaw, dait kamo mag-andam
kay mabarik ako na Anak ng Manosiya
sang wakto na wa kamo pagadumdum na
mabarik ako."

Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun
(Luk. 12:41-48)

45 Ansinyan yagalaong si Isa sini na pa-
sombingay, laong nan, "Yang sogowanun
na kasarigan aw matigam maggawbuk,
yan yang apiliun ng amo nan untak mag-
daa ng kadaigan pa na mga sogowanun
sang baay. Aw yan da yang maga-atag
kanilan ng kanilan pagkan sang insakto na
wakto.
46 Kadyaw ng ginawa ng sogowanun aw
pag-ori ng amo nan adatungan yan na
yaga-inang ng kanan gawbuk.
47 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na isarig da kanan ng amo nan yang
kariko ng mga kabutangan nan.
48 Awgaid kong maat yang idtong so-
gowanun, magalaong yan sang ginawa
nan, 'Ah, madogay pa mori yang amo ko!'

‡ **24:29** 24:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.
§ **24:38** 24:38 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

49 Tapos akolataun da nan yang mga
kaupudanan nan na sogowanun aw abay
gaid yan koman aw minum upud sang mga
lasing.
50 Na, ansinyan mori da yang amo nan
sang wakto na wa nan akaniyat kay wa
nan akatigami daw ono na allaw yang
pagbarik nan.
51 Ansinyan kastigoon da yan ng amo
nan aw adto da yan ibutang sang adatun-
gan ng mga otaw na yagapakita-kita gaid
na yagapangagad silan sang Tohan. Adto
da yan magatiyao aw mangolitub yang
onto nan."

25

Yang Pasombingay makapantag sang sampoo na mga Daaga

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa ng
tuna pa na pasombingay, laong nan, "Sang
wakto ng pagbarik ko, yang pagdato ng
Tohan mag-onawa ng sampoo na mga
daaga na pyomanaw untak songonon ni-
lan yang usug na akawinun. Yang matag-
isa kanilan aon daa na ilawan.
2 Na, sangu yang limangka otaw kani-
lan aw mangkatigam yang kadaigan na
limangka otaw.
3 Kay yang mga sangu yagadaa ng
ilawan, awgaid wa silan pagadaa ng do-
gang pa na lana.
4 Awgaid yang mangkatigam, yagadaa
silan ng ilawan kipat yang lasakanan na
yamapono ng lana.
5 Adon, sabap ng yadogay yang pag-
datung ng usug na akawinun yamatodtod
da yang mga daaga aw yamangkatoog.
6 "Ansinyan pagkatungang gabi da aon
yagapiyagit aw laong, 'Idi da yang usug
na akawinun! Adi da kamo aw songona
mayo!'
7 "Pagdungug sinyan yagabangon dayon
yang mga daaga aw dyayaw nilan yang
siga ng ilawan nilan.
8 Adon, yaning mga sangu, yagalaong
silan adto sang mga mangkatigam, 'Atagi
kami ng tagbis na lana mayo kay mallug
da matay yang ilawan nami.'
9 "Awgaid tyomobag yang mga
mangkatigam, 'Di mapakay! Kay kong
atagan ta kamo, mag-onawa da kita na
akolangan ng lana. Madyaw pa aw
magabili da gaid kamo ng lana adto sang
tindaan.'
10 "Ansinyan pyomanaw da yang mga
daaga na sangu untak magbili ng lana.
Pagpanaw nilan, dyomatung da yang usug
na akawinun. Aw yang limangka otaw na
daaga na yandam da yamagad kanan adto
sang baay na aon pakaradyaan ng kawin.
Pagsuud nilan sang baay, isiraan da yang
powertaan.
11 "Wa akadogay sinyan dyomatung da
yang kadaigan na mga daaga na yagabili
ng lana aw yanagtawag silan, laong nilan,
'Kay Dato, pasuuda kami.'
12 "Awgaid tyomobag yang usug, 'Sa
bunna-bunna, wa ako akilaa kamayo.'
13 "Agaw sagaw," yagalaong si Isa, "pag-
bantay kamo kay wa mayo akatigami yang
allaw atawa wakto ng pagbarik ko."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi (Luk. 19:11-27)

14 Yagalaong oman si Isa, "Yang pagdato
ng Tohan mag-onawa ng sambok na otaw
na mallug da pomanaw sang mawat na
banwa. Tyawag nan yang kanan mga
sogowanun aw syarigan nan silan ng
kakawasaan nan.
15 Pyangatagan nan yang matag-isa kani-
lan ng sapi na dait sang kanilan kagaga.
Yang sangka otaw yatagan nan ng 5000,
yang sangka otaw oman ng 2000, aw yang
sangka otaw ng 1000. Pagkatapos sinyan
pyomanaw da yan.
16 Na, yang sogowanun na yatagan ng
5000 pyomanaw dayon aw pyaganegosyo
nan yang sapi aw yakaganansya ng 5000.
17 Mag-onawa sinyan, yang sogowanun
na yatagan ng 2000, yakaganansya ng
2000.
18 Awgaid yang sogowanun na yatagan
ng 1000 pyomanaw aw yagakotkot ng lon-
gag kay tagoon nan sang lopa yang sapi ng
amo nan.
19 "Pagkatapos ng mataas na panahon
yamori da yang amo nilan aw yosip nan
silan daw ono yang ininang nilan sang sapi
na yatag nan kanilan.
20 Na, yang sogowanun na yatagan ng
5000 dyomood sang amo nan na yagadaa
ng 5000 na ganansya nan. Yagalaong yan,
'Kay Dato, yang yatag mo kanak na 5000,
idi da, aw tanawa, aon pay tuna na 5000
na kanak ganansya.'
21 "Yagalaong yang amo nan, 'Madyaw
yang ininang mo! Madyaw aw kasarigan
kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan
kaw sang tagbis na kakawasaan, isarig
ta kammo yang madaig na kakawasaan.
Karim ko na masowat kaw mag-onawa
kanak.'
22 "Pagkatapos sinyan dyomood kanan
yang sogowanun na yatagan ng 2000 aw
yagalaong yan, 'Kay Dato, yatagan mo ako
ng 2000. Tanawa, aon pay tuna na 2000 na
kanak ganansya.'
23 "Yagalaong yang amo nan, 'Madyaw
yang ininang mo! Madyaw aw kasarigan
kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan

kaw sang tagbis na kakawasaan, isarig
ta kammo yang madaig na kakawasaan.
Karim ko na masowat kaw mag-onawa
kanak.'
24 "Ansinyan dyomatung yang sogowa-
nun na yatagan ng 1000 aw yagalaong yan,
'Kay Dato, yamatigam ako na maisug kaw
na otaw. Kay akamangun mo yang wa mo
pagapagodi, aw aganiun mo yang wa mo
atanuma.
25 Agaw, sabap ng yamalluk ako daw
basin akawaan ako ng kammo sapi, py-
omanaw ako aw tyago ko yang sapi mo
sang lopa. Tanawa, idi kay yang kammo
sapi.'
26 "Na, tyomobag yang amo nan, laong
nan, 'Way siyat mo! Mataka kaw na
sogowanun! Yamatigam kaw kadi na
akamangun ko yang wa ko pagapagodi, aw
aganiun ko yang wa ko atanuma?
27 Na, kong maynan, nanga wa mo ooga
sang bangko yang kanak sapi kay untak
pagbarik ko amakamang ko yang sapi ko
na aon pay tobo?'
28 Ansinyan yagalaong yan sang
kadaigan na mga sogowanun nan,
'Kamanga mayo yang sapi na iyan kanan
aw atagan sidtong sogowanun na aon
10,000.
29 Kay sino-sino yang kasarigan ata-
gan kay untak kadogangan pa yang iyan
kanan. Awgaid yang otaw na dili kasari-
gan, maskin yang tagbis na iyan kanan,
akamangun pa.
30 Aw yani na sogowanun na way siyat
idami da mayo adto sa logwa, sang kadug-
guman. Adto da yan magtiyao aw mangoli-
tub yang onto nan.' "

Makapantag sang Allaw ng Paghokom

31 Ansinyan yagalaong oman si Isa,
"Kong ako na Anak ng Manosiya mabarik
da adi sang donya na yagadan ng kariko ng
mga malaikat, amapayag yang dakowa na
kabarakat aw kabantog ko. Kay mabarik
ako adi untak magdato aw maghokom
sang kariko ng manosiya.
32 Na, ansinyan amatipon da sa atoban-
gan ko yang kariko ng mga bangsa adi sang
donya aw bainun ko yang mga otaw sang
dowangka pondok na mag-onawa ng mag-
babantayay ng mga ayup na lainun nan
yang mga karniro aw yang mga kambing.
33 Yang mga otaw na yagapangagad
kanak ibutang ko apit sang karinto ko, aw
yang kadaigan ibutang ko apit sang kawaa
ko.
34 "Ansinyan magalaong da ako na
soltan nilan adto sang mga otaw apit sang
karinto ko, laong ko, 'Adi da kamo kay
aon kadyawan mayo sikun sang Tohan
na kanak Ama. Tarimaa da mayo yang
pyagdatowan na pyagakahanda kamayo
sikun pa sang pagbaoy ng donya.
35 Kay sang wakto na yamagutum ako,
yatagan mayo ako ng pagkan aw sang
wakto na yamangga ako, pya-inum mayo
ako. Aw pagkadto ko sang banwa mayo,
pyapanaos mayo ako adto sang baay mayo.
36 Nang way dagom ko, yatagan mayo
ako ng dagom. Nang yamasakit ako,
yatiman mayo ako. Aw nang yapiriso ako,
binisitaan mayo ako.'
37 "Ansinyan maga-osip yang matorid na
mga otaw, laong nilan, 'Kay Dato, kano
pa kaw nami akitaa na yamagutum aw
pyakan kaw nami atawa yamangga aw
pya-inum kaw nami?
38 Kano oman kaw nami akitaa na
yagabisita kanami aw pyapanaos kaw
nami? Atawa way dagom mo aw yatagan
kaw nami ng dagom?
39 Aw kano kaw nami akitaa na ya-
masakit atawa yapiriso aw binisitaan kaw
nami?'
40 "Ansinyan matobag ako na soltan ni-
lan aw magalaong ako kanilan, 'Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo daw ono
yang ininang mayo sang mga otaw na
yagapangagad kanak na maskin way siyat
nilan, maynang ininang da mayo yan
kanak.'
41 "Pagkatapos, magalaong da oman
ako sang mga otaw apit sang kawaa ko,
'Panawi mayo ako kay siniksa da kamo ng
Tohan. Adto da kamo ibutang sang narka
mag-onawa ng atoon na di amatay taman
sa taman na pyagakahanda para kang Iblis
aw yang sakop nan na mga saytan.
42 Kay sang wakto na yamagutum ako,
wa mayo ako apakana. Nang yamangga
ako, wa mayo ako apa-inuma.
43 Pagkadto ko sang banwa mayo, wa
mayo ako apapanaosa. Nang way dagom
ko, wa mayo ako apapandagomi. Nang
yamasakit aw yapiriso ako, wa mayo ako
abisitai.'
44 "Ansinyan maga-osip silan kanak,
'Kay Dato, kano pa kaw nami akitaa na
yamagutum atawa yamangga? Kano pa
na wa kaw apapanaosa sang kanami baay
atawa way dagom mo? Kano pa na
yamasakit atawa yapiriso kaw aw wa kaw
nami atabangi?'
45 "Ansinyan matobag ako kanilan, 'Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
sang wa mayo atabangi yang pinakababa
sang mga inindowan ko, maynang wa
oman mayo ako atabangi.'
46 "Na, yani na mga otaw, apakadtonon
silan adto sang narka aw siksaun silan
taman sa taman. Awgaid idtong matorid
na mga otaw, amasorga silan aw atagan
silan ng kinabowi na way kataposan."

26

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo sang kariko
ninyan, yagalaong yan sang mga inin-
dowan nan,
2 "Kyatigaman mayo na dowang
allaw dakoman aw madatung da yang
Pakaradyaan ng Paglabay. * Sinyan
na wakto adakupun da ako na Anak ng
Manosiya untak ilansang adto sa kros."
3 Na, sarta yagalaong si Isa ninyan,
yanagkatipon yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi
adto sang baay ni Kayapas na yan yang
Dakowa na Imam.
4 Yanagbaaw-baaw silan daw monono
yang pagdakup nilan kang Isa na di
akatigaman ng mga otaw aw monono yang
pagpatay kanan.
5 Yagalaong silan, "Di gaid natun yani
inangun sang wakto ng pakaradyaan kay
basin magakasamok yang mga otaw."

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mark. 14:3-9; Yah. 12:1-8)

6 Ansinyan sarta adto sang longsod ng
Bitani sang Isa, kyomadto silan sang baay
ni Simon, yang otaw na sanglaun singaon.
7 Nang yanagkan silan, aon dyomatung
na bobay na yagadaa ng tagbi na
lasakanan na ininang ng bato na alabastro
na yamapono ng paballo na labi na
mahalaga. Ansinyan dyomood yan kang
Isa aw obowi nan ng paballo yang oo nan.
8 Pagkita sinyan ng mga inindowan ni
Isa, yadaman silan aw yagalaong silan,
"Kanogon ninyan na paballo!
9 Madyaw pa aw byarigya inyan ng
dakowa na kantidad aw yang alin i-atag
adto sang mga miskinan."
10 Na, kyatigaman ni Isa daw ono yang
pyagabaawan nilan, agaw yagalaong yan
kanilan, "Nanga pyagakasamok mayo yani
na bobay? Madyaw yang ininang nan
kanak.
11 Kay yang mga miskinan abay mayo
kaupud, awgaid ako, di ako magapabilin
adi kamayo.
12 Yabowan nan ako ng paballo untak
andamun nan yang kanak lawas sang
kanak paglubung.
13 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na maskin wain adi sining donya
ipayapat yang Madyaw na Gogodanun,
amagogod oman yani na ininang nan silbi
tadumanan kanan."

Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa
(Mark. 14:10-11; Luk. 22:3-6)

14 Pagkatapos sinyan, si Yodas Iskariyot
na sambok sang sampoo aw dowa na
sahabat ni Isa, kyomadto yan sang mga
pangoo ng mga imam
15 aw yagalaong yan kanilan, "Pila yang
i-atag mayo kanak kong ipagtraydor ko
kamayo si Isa?" Na, yabayadan dayon
nilan yan ng 30 ka bok na sapi na pilak.
16 Aw sikun sinyan yagapanganap da si
Yodas ng madyaw na wakto na ipadakup
kanilan si Isa.

Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga Inindowan nan
(Mark. 14:12-21; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

17 Ansinyan pagdatung ng pukas na
allaw ng Pakaradyaan ng Pan na way
Labadora, † dyomood kang Isa yang mga
inindowan nan aw yaga-osip silan, "Wain
yang karim mo na andamun nami yang
kanatun pagkan para sang Pakaradyaan
ng Paglabay?"
18 Tyomobag si Isa, "Kadto kamo sang
syodad aw paglaonga mayo yang otaw na
makita mayo ansan na 'Yagalaong yang
kanami goro na masaid da yang wakto na
pyagakahanda kanan ng Tohan. Magakan-
dori da yan ansan sang kammo baay para
sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang
mga inindowan nan.' "
19 Ansinyan tyoman da ng mga inin-
dowan yang sogo kanilan ni Isa aw pyaga-
andam da nilan yang pagkan para sang
kandori.
20 Pagkagabi sinyan yamingkod si Isa
sang lamisa upud sang sampoo aw dowa
na mga sahabat nan.
21 Sarta yanagpangan silan, yagalaong
si Isa, "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na aon sangka otaw kamayo na
magatraydor kanak."
22 Na, labi da yang karido nilan aw yang
matag-isa kanilan yaga-osip kanan, "Kay
Dato, ako ba yang pyagalaong mo?"

* **26:2** 26:2 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17. † **26:17** 26:17 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

23 Tyomobag si Isa, “Yang sangka otaw
kamayo na yagadarit ng pan sang ladya
upud kanak, yan yang magatraydor kanak.
24 Amatay ako na Anak ng Manosiya
mag-onawa ng yakasorat sang Kitab. Aw-
gaid kallat ng otaw na magatraydor kanak.
Madyaw pa kong wa yan akaotaw.”
25 Ansinyan yaga-osip kanan si Yodas na
yan yang magatraydor kanan, “Kay Goro,
ako ba yang pyagalaong mo?”
Tyomobag si Isa, “Na, pyagalaong da
mo.”

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa
(Mark. 14:22-26; Luk. 22:14-23; 1 Kor. 11:23-25)

26 Adon, sarta yanagpangan pa silan, ky-
omamang si Isa ng pan aw yamanginsokor
sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan yang pan aw atagan sang mga
inindowan nan aw laong nan, “Dawata
mayo yani aw kana mayo kay yani yang
kanak lawas.”
27 Ansinyan kyomamang yan ng inu-
manan aw pagkatapos manginsokor sang
Tohan yatag nan kanilan aw laong nan,
“Inuma mayo yani, obos mayo.
28 Kay yani yang kanak dogo na yaga-
atag ng kasigorowan sang pyagapasadan
na ininang ng Tohan sang manosiya. Ma-
boos yang kanak dogo untak ma-ampon
yang madaig na mga otaw sikun sang mga
dosa nilan.
29 Ipaglaong ko kamayo na sikun adon
di da ako minum nining tumuk ng grips
taman sang wakto na minum da ako ng
bago na inmanun upud kamayo adto sang
pyagdatowan ng kanak Ama.”
30 Pagkatapos sinyan, yanagkanta silan
ng pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto
da silan sang Butay ng Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

31 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Adon na gabi magadaa-
gan yang kariko mayo sabap kanak aw
mabiya kamo kanak. Kay aon yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
“ ‘Ipapatay ng Tohan yang magbabantayay
ng mga karniro,
aw ansinyan magakanat-kanat da
yang mga karniro.’ ‡
32 Awgaid,” laong ni Isa, “pagkatapos ko
mabowi oman ama-ona ako kamayo adto
sa Jalil.”
33 Ansinyan yagalaong si Pitros kang
Isa, “Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan,
awgaid ako, di ako mabiya kammo.”
34 Yagalaong kanan si Isa, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kammo na sang di
pa magatagaok yang laboyo adon na gabi,
makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa
kanak.”
35 Awgaid yagalaong oman si Pitros,
“Di ako magalaong na wa ta kaw akilaa
maskin pa apatayun ako upud kammo.”
Na, maynan oman yang pyaglaongan ng
kadaigan na mga inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani
(Mark. 14:32-42; Luk. 22:39-46)

36 Ansinyan kyomadto si Isa aw yang
mga inindowan nan sang sambok na tanu-
manan na tyawag ng Gitsimani. § Pag-
datung nilan ansan, yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, “Pag-ingkod kamo
ansini sarta magadowaa ako adto sang
onaan.”
37 Tapos, pyaga-agad nan si Pitros aw
yang dowangka otaw na mga anak ni
Sibidi. Ansinyan yamarido da yang gi-
nawa ni Isa aw mabugat yang pangatayan
nan.
38 Laong nan kanilan, “Labi da yang
karido ng ginawa ko na maynang amatay
da ako. Ansini da gaid kamo aw ayaw
kamo pagkatoog. Pagbantay kamo upud
kanak.”
39 Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan
aw syomojod yan sang lopa kay maga-
dowaa. Laong nan, “O kay Ama, aw
mapakay, ayaw pagtogoti na amagi ako
sini na madatung na kasikotan. Awgaid
dili ng karim ko yang amatoman kondi
yang karim mo.”
40 Ansinyan byomarik yan adto sang
toongka otaw na mga inindowan nan aw
yadatungan nan silan na yamangkatoog.
Pyokaw nan silan aw yagalaong yan kang
Pitros, “Nanga, wa kamo pakabantay upud
kanak na maskin sangka oras da gaid?
41 Pagbantay aw pagdowaa kamo untak
di kamo madaa ng sasat. Sa suud ng
pangatayan mayo karim mayo magpanga-
gad sang Tohan, awgaid sabap ng maomay
yang lawas mayo madari kamo madaa ng
sasat.”
42 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa
aw yagadowaa da oman yan. Laong nan,
“O kay Ama, kong kinaanglan na amagi
ako sini na kasikotan, yang karim mo yang
amatoman.”
43 Pagkatapos, byomarik da oman yan
sang mga inindowan nan aw kinita nan

‡ **26:31** 26:31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.

§ **26:36** 26:36 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

na yamangkatoog da oman silan kay labi
da yang katodtod nilan.
44 Ansinyan pyomanaw da oman yan
aw yagadowaa yan ng ikatoo na maynan
oman yang pyaglaongan nan.
45 Pagkatapos magdowaa, byomarik da
oman yan sang mga inindowan nan aw
yagalaong yan kanilan, “Yabay pa gaid
kamo matoog aw magpatana? Osto da kay
dyomatung da yang wakto na adakupun
ako na Anak ng Manosiya ng baradosa na
mga otaw.
46 Unda, bangon da kamo kay mapanaw
da kita. Idi da yang otaw na magatraydor
kanak.”

Yang Pagdakup kang Isa
(Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

47 Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung
si Yodas na sambok sang sampoo aw dowa
na mga sahabat. Madaig yang mga otaw
na yaga-upud kanan na aon daa na mga
lodyo aw mga bobonal. Syogo silan ng mga
pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi.
48 Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas
na yan yang magatraydor kang Isa daw
ono yang inangun nan silbi tanda kanilan.
Laong nan, “Yang otaw na aukan ko, yan
yang pyaga-anap mayo. Dakupa da mayo.”
49 Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood
dayon yan kang Isa aw maglaong, “As-
salamo alaykom, kay Goro.” Aw yaukan
nan si Isa.
50 Yagalaong kanan si Isa, “Kay lagi,
inanga da yang kyakanian mo.”

Ansinyan dyomood kang Isa yang
kadaigan na mga otaw aw dakupa nilan.
51 Na, isa sang mga kaupudanan ni Isa
yagagabot ng lodyo aw tibasa nan yang
sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-
otod yang sangkilid na taringa nan.
52 Yagalaong kanan si Isa, “Barikan yang
lodyo mo sang tagob kay yang magagamit
ng lodyo, lodyo oman yang makamatay
kanan.
53 Wa mo kadi akatigami na makapan-
gayo ako ng tabang sang kanak Ama aw
ansinyan apadaan nan ako ng libo-libo na
mga malaikat?
54 Awgaid kong inangun ko yan, monono
da yang pagtoman sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong na dait ma-inang yang
kariko nini?”
55 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
otaw, “Ono, tolisan ba ako na kinaanglan
kamo magdaa ng lodyo aw bobonal sang
pagdakup mayo kanak? Matag allaw adto
ako maga-ingkod sang Baay ng Tohan aw
yaga-indo, awgaid wa mayo ako adakupa.
56 Awgaid yamaitabo yang kariko nini
untak matoman yang syorat ng mga nabi
sang Kitab.” Ansinyan yagabiya kanan
yang kariko ng mga inindowan nan aw
yanagdaagan silan.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mark. 14:53-65; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

57 Pagkatapos sinyan dyaa si Isa nidtong
mga otaw na yagadakup kanan adto sang
baay ni Kayapas na yan yang Dakowa
na Imam. Yanagkatipon ansan yang mga
magiindoway ng Hokoman aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi.
58 Na, si Pitros, yasonod yan kang Isa
awgaid sang mawat-awat gaid taman sang
pamanag ng baay ng Dakowa na Imam.
Ansinyan syomuud yan sang pamanag
aw yamingkod upud sang mga gowardya
untak katigaman nan daw ono yang akata-
manan ni Isa.
59 Yang mga pangoo ng mga imam aw
yang kariko ng mga opisyales sang Hoko-
manan ng mga Yahodi, yagapanganap
silan ng ebidensya na maskin dili ng
bunna untak ma-akosar aw mapatay nilan
si Isa.
60 Awgaid way kinita nilan na dosa
maskin madaig yang kyomaon kanilan aw
yagalaong ng dili ng bunna makapantag
kanan.

Awgaid sang orian aon dowangka otaw
61 na yagalaong, “Yani na otaw ya-
galaong na mapakay nan gubaun yang
Baay ng Tohan aw apa-indugun oman nan
sa suud ng toong allaw.”
62 Ansinyan yamindug yang Dakowa na
Imam aw yagalaong yan kang Isa, “Ono
yang ikatobag mo sini na mga otaw na
yagasombong kammo?”
63 Awgaid wa atobag si Isa.

Ansinyan yagalaong kanan yang
Dakowa na Imam, “Paglaonga kami sa
atobangan ng bowi na Tohan daw ikaw ba
yang Almasi na Anak ng Tohan.”
64 Tyomobag kanan si Isa, “Pyagalaong
da mo. Awgaid ipaglaong ko sang kariko
mayo na sang madatung na mga allaw
makita mayo ako na Anak ng Manosiya
na yaga-ingkod apit sang karinto ng To-
han na Labi na Mabarakat. Aw makita
oman mayo na mabarik ako adi sang
donya sikun sang langit na pyagalibotan
ng gabon.”
65 Pagdungug sinyan ng Dakowa na
Imam, lyasi nan yang kanan dagom sabap
sang kadaman nan aw laong nan, “Astaga!
Yagalaong yan na mag-onawa kono yan
sang Tohan! Di da kita kinaanglan ng
kadaigan pa na saksi. Dyungug da mayo

adon yang kanan pyaglaongan na mag-
onawa kono yan sang Tohan!
66 Na, ono da yang hokom mayo?”
Tyomobag yang kariko ng mga pangoo
aw laong nilan, “Yakadosa yan aw dait yan
patayun.”
67 Ansinyan tyobadan nilan yang
parangay ni Isa aw sontoka nilan. Aon
oman kadaigan na yagasampal kanan
68 aw yagalaong silan, “Kong ikaw yang
Almasi, paglaonga kami daw sino yang
yagasampal kammo!”

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mark. 14:66-72; Luk. 22:56-62; Yah. 8:15-18, 25-27)

69 Ansinyan sarta yaga-ingkod si Pitros
adto sang pamanag, dyomood kanan yang
sambok na sogowanun na bobay aw ya-
galaong yan, “Ikaw inagad oman ni Isa na
taga Jalil.”
70 Awgaid yagadili sinyan si Pitros sa
atobangan ng kariko ng mga otaw aw
laong nan, “Wa ako akatigam daw ono
yang pyagalaong mo.”
71 Pagkatapos kyomadto yan sang pow-
ertaan ng pamanag aw yakakita kanan
yang sambok oman na sogowanun na
bobay aw yagalaong yan sang mga otaw
na yaga-indug, “Yani na otaw, inagad ni Isa
na taga Nasarit.”
72 Awgaid yagadili oman si Pitros. Ya-
gasapa yan aw laong nan, “Wa ako akilaa
sinyan na otaw!”
73 Pagkatugun-tugun sinyan dyomood
kanan yang mga otaw na yaga-indug
ansan aw laong nilan, “Bunna sagaw na
kaupudanan kaw nilan kay makilaa sang
tono ng kammo pyaglaongan na ikaw taga
Jalil.”
74 Ansinyan yagasapa oman si Pitros aw
laong nan, “Asiksaun ako ng Tohan kong
di ako maglaong ng bunna. Wa ako akilaa
sinyan na otaw!”
Na, sinyan na wakto yagatagaok yang
laboyo.
75 Ansinyan kyadumduman ni Pitros
yang pyagalaong kanan ni Isa na laong
nan, “Sang di pa magatagaok yang laboyo,
makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa
kanak.” Na, lyomogwa da si Pitros aw bali
na pagtiyao nan.

27

Dyaa si Isa adto kang Pilato
(Mark. 15:1; Luk. 23:1-2; Yah. 18:28-32)

1 Pagkaamdag ng masuum pa
yanagkatipon yang kariko ng mga pangoo
ng mga imam aw yang mga pangoo ng
mga Yahodi aw yanagka-oyon silan na dait
patayun si Isa.
2 Ansinyan gyapos nilan si Isa aw dyaa
nilan adto kang Pilato na gobirnador na
taga Roma.

Yang Pagkamatay ni Yodas
(Gaw. 1:18-19)

3 Adon, pagkatigam ni Yodas na yan yang
yagatraydor kang Isa na pyagahokom da
si Isa na apatayun, yagabasul yan sang
ininang nan aw ori nan yang 30 ka bok
na sapi na pilak adto sang mga pangoo ng
mga imam aw yang mga pangoo ng mga
Yahodi.
4 Yagalaong yan kanilan, “Yakadosa ako
kay pyagatraydoran ko yang otaw na way
dosa.”
“Na, way labot nami san. Bahala da
kaw,” yang tobag nilan.
5 Ansinyan dyami ni Yodas yang sapi
adto sa suud ng Baay ng Tohan aw panaw.
Lyomogwa yan, yagatali ng lobid sang
liyug nan aw yagatoyo.
6 Ansinyan pyoti ng mga pangoo ng mga
imam yang sapi aw laong nilan, “Sopak
sang Hokoman na ioog yani na sapi sang
butanganan ng sapi adto sang Baay ng
Tohan kay bayad yani sang kinabowi ng
sambok na otaw.”
7 Ansinyan yanagka-oyon silan na
agamitun nilan yang sapi sang pagbili
ng lopa ng tig-inang ng koon kay untak
inangun nilan ng pangkoboran ng mga
dayo.
8 Sabap sinyan tyawag yan na lopa ng
“Lopa ng Dogo” taman adon.
9 Na, ansinyan yatoman yang pyaglaon-
gan ni Nabi Irimiyas na yakasorat sang
Kitab, laong nan, “Kyamang nilan yang 30
ka bok na sapi na pilak na pyagasabotan
ng mga otaw na bangsa Israil sang pag-
bayad kanan.
10 Aw gyamit nilan yan na sapi sang
pagbili ng lopa ng tig-inang ng koon mag-
onawa ng pyagalaong kanak ng Tohan.” *

Pyaga-imbistigar si Isa ni Pilato
(Mark. 15:2-5; Luk. 23:3-5; Yah. 18:33-38)

11 Adon, iyan da si Isa sa atobangan
ni Gobirnador Pilato aw yosip yan ng
gobirnador, laong nan, “Ikaw ba yang
soltan ng mga Yahodi?”
Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da mo.”
12 Awgaid nang yagasombong kanan
yang mga pangoo ng mga imam aw yang
mga pangoo ng mga Yahodi, wa yan ato-
bag.

* **27:10** 27:9-10 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 32:6-9.

13 Agaw yagalaong kanan si Pilato, “Wa
kaw pakadungug sang pyagasombong ni-
lan kammo? Nanga di kaw matobag?”
14 Awgaid nunka na wa atobag si Isa.
Agaw bali na pagkatingaa ng gobirnador.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun
(Mark. 15:6-15; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

15 Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay
yang kya-anadan ng gobirnador na palog-
waun nan yang sangka otaw na piniriso
daw sino yang pyangayo ng mga otaw.
16 Na, sidto na wakto aon bantoganun na
piniriso na pyagangaanan kang Barabas.
17 Ansinyan nang yanagkatipon yang
mga otaw, yaga-osip kanilan si Pilato,
“Sino yang karim mayo na apalogwaun
ko, si Barabas atawa si Isa na tyawag ng
Almasi?”
18 Idto yang osip nan kay kyatigaman
nan na dyaa kanan si Isa ng mga pangoo
ng mga Yahodi sabap ng yamasina silan
kanan.
19 Ansinyan sarta yaga-ingkod si Pilato
sang ingkodanan ng maghohokom aon
pyagatogon kanan ng kanan asawa na
laong nan, “Ayaw pagpangilabot sinyan na
otaw na way dosa. Kay sa tagaynup ko
komang gabi maat yang byati ko sabap
kanan.”
20 Awgaid yang ininang ng mga pangoo
ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga
Yahodi, pyagalaong nilan yang mga otaw
na si Barabas yang apangayoon nilan na
aboyan aw ipapatay si Isa.
21 Ansinyan yaga-osip oman kanilan si
Gobirnador Pilato, “Sino kanilan dowa
yang karim mayo na aboyan ko?”
Tyomobag silan, “Si Barabas!”
22 Yagalaong kanilan si Pilato, “Kong
maynan, ono yang inangun ko kang Isa na
tyawag ng Almasi?”
Yagalaong da yang kariko nilan,
“Ilansang yan sa kros!”
23 “Nanga? Ono yang dosa na ininang
nan?” yaga-osip da oman si Pilato.
Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug
aw laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”
24 Pagkita ni Pilato na waa day ma-
inang nan aw masaid da magkasamok
yang kaotawan, kyomamang yan ng tobig
aw yamangonaw sa atobangan ng mga
otaw aw laong nan, “Way labot ko sang
kamatayun sini na otaw. Kamo da yang
bahala.”
25 Tyomobag yang kariko ng mga
otaw, “Kami aw yang kanami mga topo
amanobag sang pagpatay kanan.”
26 Pagkatapos sinyan byoyan ni Pilato
si Barabas adto kanilan. Awgaid si Isa,
pyabadasan nan aw yatag nan sang mga
sondao untak ilansang da nilan sa kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao
(Mark. 15:16-20; Yah. 19:2-3)

27 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao
adto sa suud ng palasyo ng gobirnador
aw pyatawag nilan yang kariko ng kason-
daowan.
28 Ansinyan lyobasan nilan si Isa ng
dagom aw syoogan ng joba na mapowa.
29 Tapos, yaga-inang silan ng korona
sikun sang mga sanga ng kaoy na soksokon
aw byutang nilan sang oo nan. Pyatakma-
gan nilan sang karinto na arima nan ng
kaoy silbi tanda ng pagkasoltan. Lyomood
silan sa atobangan nan aw pyagasangu-
sangu nilan na laong nilan, “Mabowi yang
soltan ng mga Yahodi!”
30 Ansinyan tyobadan nilan si Isa aw
kyamang da oman nilan yang kaoy na
tyakmagan nan aw byonalan nilan yang oo
nan.
31 Pagkatapos nilan sangu-sanguun si
Isa, lyobasan nilan ng joba na mapowa
aw syoogan da oman ng kanan dagom.
Ansinyan dyaa nilan yan adto sa logwa
untak ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sang Kros
(Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)

32 Paglogwa nilan sikun sang syodad,
aon syongon nilan na otaw na pyagan-
gaanan kang Simon na taga Kirini. Pyugus
yan ng mga sondao pagpusan sang kaoy na
pagalansangan kang Isa.
33 Pagdatung nilan sang logar na tyawag
ng Golgota na yang mana nan Logar ng Oo
ng Kalabira,
34 pya-inum nilan si Isa ng bino na
dyarian ng mapait. Awgaid pagkatilaw
nan sinyan, wa nan inuma.
35 Ansinyan lyansang da nilan si Isa sa
kros. Pagkatapos san, yanagripa silan
untak bainun nilan yang mga dagom nan.
36 Tapos, yamingkod silan aw yagaban-
tay silan kanan.
37 Adto sa taas ng oo ni Isa aon byutang
nilan na karatola na syoratan ng pyaga-
sombong kang Isa na yagalaong, “Yani si
Isa, yang Soltan ng mga Yahodi.”
38 Aon oman dowangka otaw na tolisan
na lyansang sa kros dungan kang Isa, yang
sambok sang karinto nan aw yang sambok
sang kawaa nan.
39 Na, yang mga otaw na yalabay ansan
yaga-uung-uung aw ininsolto nilan si Isa,
laong nilan,
40 “Yagalaong kaw na agubaun mo yang
Baay ng Tohan aw apa-indugun da mo

oman sa suud ng toong allaw. Kong bunna
na ikaw yang Anak ng Tohan, lowasa yang
ginawa mo aw panaog dosang kros."
41 Mag-onawa sinyan pyagasangu-sangu
yan ng mga pangoo ng mga imam aw yang
mga magiindoway ng Hokoman kipat yang
mga pangoo ng mga Yahodi. Laong nilan,
42 "Tyabangan nan yang kadaigan, aw-
gaid di yan makalowas sang ginawa nan!
Di ba yan yang soltan ng bangsa Israil? Na,
kong makapanaog yan adon sikun sa kros,
amangintoo da kami kanan!
43 Yasarig yan sang Tohan aw yagalaong
yan na Anak kono yan ng Tohan. Na,
tanawon ta adon kong alowasun yan ng
Tohan!"
44 Na, maskin yang dowangka otaw na
tolisan na lyansang sa kros dungan kang
Isa, yamanginsolto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

45 Nang alas dose yang suga yagkadug-
gum yang tibok banwa taman ng alas tres.
46 Pagka-alas tres ng ambong, ya-
gapiyagit si Isa aw laong nan, "Iloy, Iloy,
lama sabaktani?" na yang mana nan "Ya
Tohan ko, ya Tohan ko, nanga pyabayaan
mo ako?"
47 Pagdungug sinyan ng mga otaw
na yanag-indug ansan, yagalaong silan,
"Tyawag nan si Nabi Iliyas."
48 Ansinyan dyomaagan dayon yang
sambok na otaw aw kyomamang yan ng
ispongha aw tuguma nan sang magsing na
bino. Tapos, byutang nan sang kaoy aw
diwian adto kang Isa untak masupsup nan.
49 Awgaid yagalaong yang kadaigan,
"Tagad, kay tanawon ta daw madatung si
Nabi Iliyas untak maglowas kanan."
50 Pagkatapos sinyan yagapiyagit si Isa
aw yamabogto da yang napas nan.
51 Na, sidto na wakto yang madakmuu
na kortina adto sang Baay ng Tohan ya-
malasi sang tunga sikun sa taas pababa.
Yamagayung yang lopa aw yamapiyak
yang mangkadakowa na mga bato.
52 Yamaboka yang mga kobor aw madaig
yang mga patay na mga otaw ng Tohan na
yabowi oman.
53 Lyomogwa silan sikun sang kobor aw
pagkatapos mabowi oman ni Isa kyomadto
silan sa Awrosalam, yang sotti na syodad.
Madaig yang mga otaw na yakakita kani-
lan.
54 Na, yang kapitan aw yang mga kaupu-
danan nan na mga sondao na yagabantay
kang Isa, pagbati nilan sang linog aw
pagkita nilan sang kariko ng kyatamanan,
yasaot silan ng alluk aw laong nilan,
"Bunna sagaw na Anak yan ng Tohan!"
55 Na, madaig oman ansan yang mga
kaobayan na yanagtanaw sidto na ya-
maitabo sikun sang mawat. Silan yang
mga bobay na yamagad kang Isa sikun pa
sa Jalil aw yaga-atiman kanan.
56 Kaupud nilan si Mariyam na taga
Magdala, si Mariyam na ina ni Yakob aw
ni Yosis, aw yang asawa ni Sibidi.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

57 Pagkasilum sinyan dyomatung yang
sambok na sapian na taga Arimatiya. Yang
ngaan nan si Yosop aw inagad oman yan ni
Isa.
58 Kyomadto yan kang Pilato aw pyan-
gayo nan yang patay na lawas ni Isa.
Ansinyan yagasogo si Pilato na i-atag
kanan.
59 Na, kyamang da ni Yosop yang lawas
ni Isa aw byalot nan ng bago na sapot na
mapoti.
60 Pagkatapos, byutang nan sang bago na
kobor na pyalongagan nan sang bato silbi
pangkoboran sang sarili nan. Ansinyan
pyagaligid nan yang dakowa na bato sang
baba ng kobor untak matabonan aw py-
omanaw.
61 Na, si Mariyam na taga Magdala aw
yang sambok oman na Mariyam yaga-
ingkod ansan na yaga-atobang sang kobor.

Pyabantayan yang Kobor ni Isa

62 Pagka-ilaw sinyan na Allaw ng Pag-
patana, kyomadto kang Pilato yang mga
pangoo ng mga imam aw yang mga Parisi.
63 Pagdatung nilan, yagalaong silan kang
Pilato, "Kay Gobirnador, kyadumduman
nami na sang bowi pa idtong limbongon
na otaw yagalaong yan na amabowi oman
yan sang ikatoo na allaw sikun sang pagka-
matay nan.
64 Idto sagaw, madyaw pa aw paban-
tayan mo yang kobor nan taman sa ikatoo
na allaw kay basin makadto yang mga
inindowan nan aw kawatun nilan yang
patay na lawas nan. Pagkatapos, pagalaon-
gon nilan yang mga otaw na yabowi oman
si Isa. Na, yan na bakak, labaw pa yang
kaatan ninyan kaysang ona na bakak na
yan kono yang Almasi."
65 "Pagkamang da gaid kamo ng mga
sondao," yang tobag kanilan ni Pilato, "aw
pabantayan mayo ng madyaw yang kobor
nan."
66 Na, kyomadto da silan sang kobor aw
byutangan nilan ng silyo yang dakowa na
bato na yakatabon sang baba ng kobor
untak katigaman kong aon mangilabot
sinyan. Aw pyabantayan nilan yang kobor
sang mga sondao.

28

Yamabowi oman si Isa
(Mark. 16:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

1 Pagkatapos ng Allaw ng Pagpatana
nang masaid da somilat yang suga ng
allaw ng Domingo, kyomadto sang kobor
ni Isa si Mariyam na taga Magdala aw yang
sambok oman na Mariyam untak tanawon
nilan.
2 Ansinyan yagalinog ng makusug kay
aon malaikat ng Tohan na yagasikun sa
sorga. Kyomadto yan sang kobor aw
pyagaligid nan yang dakowa na bato na
yakatabon sang baba sinyan aw pyaga-
ingkodan nan.
3 Makasilaw yang parangay nan na mag-
onawa ng kilat aw labi na mapoti yang
dagom nan.
4 Pagkita kanan ng mga gowardya, tyaki-
gan silan ng alluk aw yasiling silan ng
patay.
5 Ansinyan yagalaong yang malaikat
sang mga bobay, "Ayaw kamo pagkalluk.
Yamatigam ako na yanap mayo si Isa na
pyalansang sa kros.
6 Wa da yan adi kay yabowi oman yan
mag-onawa ng pyagalaong nan. Adi kamo
aw tanawa mayo yang pyagabutangan
kanan.
7 Na, kallug da kamo panaw aw
paglaonga mayo yang mga inindowan nan
na yabowi oman yan. Ama-ona yan
kanilan adto sa Jalil aw adto da nilan
yan akitaun. * Na, timani mayo yang
pyagalaong ko kamayo."
8 Ansinyan yomapas-apas silan manaw
sikun sang kobor. Yangkalluk silan awgaid
dakowa oman yang kasowat nilan. Aw
dyomaagan da silan untak paglaongon
nilan yang mga inindowan ni Isa.
9 Na, sakadyap syongon silan ni Isa aw
laong nan kanilan, "Assalamo alaykom!"
Ansinyan dyomood silan kang Isa aw
syomojod silan sa atobangan nan na ya-
gatakmag sang siki nan.
10 Yagalaong si Isa kanilan, "Ayaw kamo
pagkalluk. Panaw da kamo aw paglaonga
mayo yang mga kalomonan ko na makadto
silan sa Jalil. Adto da nilan ako akitaun."

Yang Pyaglaongan ng mga Gowardya

11 Na, pagpanaw ng mga bobay, py-
omanaw oman yang kadaigan ng mga
sondao na yagabantay sang kobor aw ky-
omadto silan sa Awrosalam untak patiga-
mun nilan yang mga pangoo ng mga imam
ng kariko ng yamaitabo.
12 Ansinyan yanagkatipon da yang mga
pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi aw yanagbaaw-baaw silan
daw ono yang inangun nilan. Pagkatapos,
yatagan nilan yang mga sondao ng madaig
na sapi
13 aw paglaonga nilan, "Paglaonga mayo
yang mga otaw na sang tungang gabi
dyomatung yang mga inindowan ni Isa
aw kyawat nilan yang kanan lawas sarta
yatoog kamo.
14 Aw madungug yani ng gobirnador,
ayaw kamo pagkarido kay kami da yang
matigam maglaong kanan untak di kamo
ma-ono."
15 Agaw dyawat da ng mga sondao yang
sapi aw tyoman nilan yang pyagasogo
kanilan. Na, yani na gogodanun pyangin-
towan ng mga Yahodi sampay adon.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49; Yah. 20:9-23; Gaw. 1:5-8)

16 Adon, yang sampoo aw isa na mga
sahabat ni Isa, kyomadto da silan sa Jalil,
adto sidtong butay na pyagalaong kanilan
ni Isa.
17 Pagkita nilan kanan, syomojod silan
aw pyagasambayangan nilan yan. Aw-
gaid aon oman pilangka otaw kanilan na
yagadowa-dowa pa.
18 Ansinyan dyomood kanilan si Isa aw
yagalaong yan, "Yatag kanak yang kariko
ng kapatot sang pagdato adi sang donya
aw adto sa sorga.
19-20 Agaw sagaw, kadto da kamo sang
kariko ng mga bangsa adi sa babawan
ng donya aw paglaonga mayo yang mga
otaw ng makapantag kanak. Sogbowi silan
sa ngaan ng Ama, sa ngaan ng Anak aw
sa ngaan ng Nyawa ng Tohan aw indowi
mayo silan na atomanun nilan yang kariko
ng pyagasogo ko kamayo. Aw ansinyan
ma-inang silan ng mga inindowan ko.
Aw timani mayo na abay ako mag-upud
kamayo taman sang kataposan ng donya."
Wassalam

* **28:7** 28:7 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 26:32.

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni
Markos
Pagpatigam

Si Markos kaupudanan ni Paulus aw si Barnabas sang pirmiro nilan na panaw untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi. Awgaid sang kadogayan yatabang oman si Markos kang Pitros. Yang syorat ni Markos yang pyagadungug nan sikun sinyan na mga sahabat aw labi da sang pyaga-osiyat ni Pitros.

Ansini na gogodanun mabatya yang makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na tanda ng kanan kapatot aw kabarakat. Yani na kabarakat makita sang kanan pyaglaongan, sang pagpalogwa nan sang mga saytan, sang pagpakadyaw ng mga masakitun kipat yang pag-ampon ng mga dosa. Si Isa Almasi yang tyawag na Anak ng Manosiya na yakani sang donya untak lowasun nan yang mga otaw sikun sang kadosaan.

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Mag-sosogboway
(Mat. 3:1-12; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

1 Yani yang pagsogod ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Anak ng Tohan.*
2 Aon syorat ni Nabi Isayas sang Kitab na yagalaong yang Tohan, laong nan,
"Apa-onaun ko kammo yang sogowanun ko
untak andamun nan yang agianan mo.†
3 Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sa kamingawan aw laong nan,
'Andama mayo yang daan para sang Dato na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan nan.' "‡
4 Ansinyan, mag-onawa ng yakasorat sang Kitab, dyomatung da si Yahiya aw yaga-sogbo yan sang mga otaw adto sa kamingawan. Yaga-osiyat yan adto kanilan aw laong nan, "Pagtawbat kamo aw biyai yang mga dosa mayo aw pagpasogbo kamo silbi tanda ng pagtawbat mayo untak amponon ng Tohan yang mga dosa mayo."
5 Na, madaig yang mga otaw na kyomadto kanan sikun sang kariko ng mga banwa na sakop ng Yahodiya aw sikun oman sang syodad ng Awrosalam. Yagagogod silan sang mga dosa nilan aw yagapasogbo silan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan.
6 Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang boboo ng kamil aw yang sintoron nan ininang ng paris ng ayup. Yang pagkan nan mga doon aw duga.
7 Aw yani yang pyaga-osiyat nan sang mga otaw, laong nan, "Aon otaw na masonod kanak domatung na labaw pa kanak. Maskin yang pag-obad ng liston ng sandalyas nan di dait kanak.
8 Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo, awgaid yang pagasogbo nan kamayo yang Nyawa ng Tohan."

Yang Pagsogbo kang Isa aw yang Pagsasat kanan ni Iblis
(Mat. 3:13—4:11; Luk. 3:21-22; 4:1-13)

9 Sidto na wakto dyomatung si Isa sikun sang banwa ng Nasarit na sakop ng Jalil, aw yagapasogbo yan kang Yahiya adto sang tobig ng Yordan.
10 Na, pagsaka ni Isa sikun sang tobig, kinita nan na yagaboka yang langit aw yakunsad adto kanan yang Nyawa ng Tohan sang porma ng malapati.
11 Aw aon sowara sikun sang langit na yagalaong, "Ikaw yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat ko kammo."
12 Ansinyan pyakadto dayon si Isa ng Nyawa ng Tohan adto sang kamingawan.
13 Adto da yan paga-uya sa suud ng 40 na allaw aw yabay yan sasatun ni Iblis. Aon oman maisug na mga ayup sang masaid kanan, awgaid yatiman yan ng mga malaikat.

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan
(Mat. 4:18-22; Luk. 5:1-11)

14 Na, nang yapiriso da si Yahiya, kyomadto si Isa sang banwa ng Jalil aw yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun na sikun sang Tohan.
15 Laong nan, "Adon dyomatung da yang wakto na pyagakahanda ng Tohan aw masaid da domatung yang pagdato nan. Pagtawbat da kamo aw biyai mayo yang mga dosa mayo aw pangintoo kamo sang Madyaw na Gogodanun."
16 Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang kilid ng Linaw ng Jalil, kinita nan yang

* **1:1** 1:1 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **1:2** 1:2 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1. ‡ **1:3** 1:3 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

dowa na maglomon na si Simon aw si Andriyas na yamamokot kay mangingisdaay silan.
17 Yagalaong si Isa kanilan, “Bita da, agad kamo kanak. Sikun adon inangun ta kamo na mangingisdaay ng otaw untak magpangagad silan kanak.”
18 Na, pagdungug sinyan biniyaan dayon nilan yang pokot nilan aw yamagad silan kang Isa.
19 Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw aw kinita nan yang dowa na maglomon na si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi. Yanagpona silan ng pokot adto sang kanilan bangka.
20 Tyawag silan ni Isa na amagad kanan. Ansinyan biniyaan da nilan yang kanilan ama aw yang mga maggawbukay adto sang bangka aw yamagad silan kang Isa.

Yang Otaw na Kyasaytanan
(Luk. 4:31-37)

21 Ansinyan kyomadto silan Isa sang longsod ng Kapirnaom. Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana kyomadto si Isa sang pagsasambayangan ng mga Yahodi aw mag-indo.
22 Yangkatingaa yang mga otaw sang pag-indo ni Isa kay yaga-indo yan na aon kapatot aw dili mag-onawa ng mga magiindoway ng Hokoman.
23 Adon, aon sangka otaw sang pagsasambayangan nilan na kyasaytanan.
24 Yagapiyagit yan aw laong nan, “Ono yang labot mo kanami, kay Isa na taga Nasarit? Yakani kaw sang pagsapad kanami? Yamatigam ako daw sino kaw. Ikaw yang sotti na syogo ng Tohan.”
25 Awgaid syagda ni Isa yang saytan aw laong nan, “Katingun aw logwa da sinyan na otaw!”
26 Na, pyatakigan da idtong otaw ng saytan, tapos yagapiyagit yan ng matanog aw logwa sikun sang lawas nan.
27 Ansinyan yangkatingaa da yang kariko ng mga otaw aw yanag-inosipay silan, laong nilan, “Ono kadi yani? Bago yani na indowan? Kay aon kapatot nan pagsogo sang mga saytan aw matoman silan kanan.”
28 Ansinyan yakarimpud da yang gogodanun makapantag kang Isa sang tibok probinsya ng Jalil.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 8:14-17; Luk. 4:38-41)

29 Paglogwa nilan ni Isa sikun sidto na pagsasambayangan, kyomadto silan sang baay ni Simon aw si Andriyas. Yamagad oman kanilan si Yakob aw si Yahiya.
30 Na, yang ogangan na bobay ni Simon yagakowang adto sang baay na labi na mapaso yang lawas nan. Agaw pagdatung ni Isa pyagalaong dayon nilan makapantag kanan.
31 Ansinyan dyomood si Isa sang bobay, takmagi yang arima nan aw papagbangona. Aw yawaa dayon yang kapaso ng lawas nan. Pagkatapos, pyakan nan silan Isa.
32 Na, pagsallup ng suga, dyaa da ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun aw yang mga kyasaytanan adto kang Isa.
33 Aw yang kariko ng mga otaw sikun sidto na banwa yanagkatipon sa atobangan sidto na baay.
34 Na, madaig yang mga otaw na pyakadyaw ni Isa sikun sang yagakatunatuna na mga sakit aw madaig yang mga saytan na pyalogwa nan sikun sang mga otaw. Awgaid wa nan atogoti yang mga saytan na magalaong kay kyatigaman nilan daw sino yan.

Yaga-osiyat si Isa adto sa Jalil
(Luk. 4:42-44)

35 Pagka-ilaw sinyan nang wa pa pagasilat yang suga, yagabangon si Isa aw lyomogwa yan sikun sang baay. Kyomadto yan sang mamingaw na banwa untak magdowaa.
36 Ansinyan kay waa sang baay si Isa, pyagapanganap yan ni Simon kipat yang mga kaupudanan nan.
37 Pagkita nilan kang Isa, yagalaong silan kanan, “Yang kariko ng mga otaw yagapanganap kammo.”
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Bita da kamo, makadto da kita sang makilibot na mga baryo untak maka-osiyat oman ako adto. Kay yan yang katoyowan nanga yakani ako sining donya.”
39 Agaw kyadtonan da ni Isa yang kariko ng mga banwa na sakop ng Jalil aw yagaosiyat yan adto sang mga pagsasambayangan ng mga Yahodi. Aw pyalogwa nan yang mga saytan sikun sang mga otaw.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Luk. 5:12-16)

40 Ansinyan aon sangka otaw na sanglaun na dyomood kang Isa. Lyomood yan sa atobangan nan aw yaga-angyo yan, laong nan, “Kong karim mo, makapagkadyaw kaw sang kanak sakit.”
41 Ansinyan yarikad yang pangatayan ni Isa aw dyapunan nan yang inyan na otaw ng arima nan aw laong nan, “Uu, karim ko. Amadyaw da kaw.”
42 Na, sinyan na wakto yawaa yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.
43 Ansinyan pyapanaw dayon yan ni Isa pagkatapos nan paglaongon, laong nan,
44 “Ayaw da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid kadto sang imam

aw pagpatanaw kanan. Aw pagpasampay
adto sang Tohan ng pyagasogo ni Nabi
Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw
na yamadyaw da kaw."§
45 Awgaid pagpanaw sinyan na otaw,
yagagogod yan sang kariko ng mga otaw
makapantag sang ininang ni Isa. Agaw
sagaw wa da makapakita si Isa adto sang
mga longsod aw kyomadto da gaid yan
sang mamingaw na mga banwa. Awgaid
maskin maynan, yabay komadto kanan
yang mga otaw sikun sang kariko ng mga
banwa.

2

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Ya-
masadi yang Lawas nan
(Mat. 9:1-8; Luk. 5:17-26)*

1 Paglabay ng pilang allaw, byomarik
oman si Isa adto sang longsod ng Kapir-
naom. Aw yadungug dayon ng mga otaw
na iyan da yan sang baay.
2 Agaw, wa akadogay sinyan madaig
yang mga otaw na yanagkatipon sidto
na baay taman sang waa day makasuud
aw way oman logar maskin apit sang
powertaan. Aw yaga-indo kanilan si Isa ng
pyaglaongan ng Tohan.
3 Sarta yaga-indo si Isa, aon dyomatung
na opat ka otaw na yanaglanting ng sangka
otaw na yamasadi yang lawas nan.
4 Awgaid wa silan pakadood adto kang
Isa sabap sang kadaig ng mga otaw. Agaw
pyomanik silan sang atup aw bosloti nilan
sang babaw ni Isa aw tontona nilan idtong
otaw sang kowangan nan adto sang ma-
said kang Isa.
5 Pagkita ni Isa na dakowa yang pagsarig
nilan kanan, yagalaong yan sidtong otaw
na sadi, "Kay Itin, yampon da yang mga
dosa mo."
6 Adon, aon oman mga magiindoway ng
Hokoman na yanag-ingkod ansan. Pag-
dungug nilan sang pyaglaongan ni Isa,
yagalaong silan sang ginawa nilan,
7 "Nanga yagalaong yani na otaw ng
mayninyan? Yakun nan yang kapatot ng
Tohan kay yang Tohan gaid yang maka-
ampon sang dosa ng manosiya!"
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dum-
duman nilan, agaw yagalaong yan kanilan,
"Nanga maynan yang dumduman mayo?
9 Wain yang masayun paglaong sining
otaw na sadi, 'Yampon da yang mga dosa
mo,' atawa 'Pagbangon, daa yang kowan-
gan mo aw panaw?'
10 Adon, untak katigaman mayo na ako
na Anak ng Manosiya aon kapatot ko adi sa
babawan ng donya mag-ampon sang mga
dosa, pakadyawon da ko yani na otaw."
Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na
sadi,
11 "Kay Itin, pagbangon, daa yang
kowangan mo aw ori da adto kamayo."
12 Na, sarta yagatanaw yang kariko ng
mga otaw, yagabangon inyan na otaw,
daa yang kowangan nan aw panaw. Aw
yangkatingaa da yang kariko nilan aw
pyoji nilan yang Tohan, laong nilan,
"Sokad-sokad way kinita ta na mag-onawa
sinyan!"

*Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(Mat. 9:9-13; Luk. 5:27-32)*

13 Ansinyan byomarik si Isa adto sang
kilid ng Linaw ng Jalil. Madaig yang
mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw
inindowan nan silan.
14 Pagkatapos, sarta yagapanaw si Isa,
kinita nan yang sambok na kobrador
ng bowis na yaga-ingkod sang kanan
bayadanan ng bowis. Yang ngaan nan si
Libi* na anak ni Alpiyo. Laong ni Isa
kanan, "Bita da, agad kanak." Ansinyan
yamindug dayon yan aw yamagad kang
Isa.
15 Wa akadogay sinyan yanagpangan si
Isa aw yang mga inindowan nan adto sang
baay ni Libi. Madaig yang mga kobrador
ng bowis aw yang kadaigan pa na mga
otaw na tyawag na baradosa† na yanag-
upud kanilan koman kay madaig da silan
na yamagad kang Isa.
16 Pagkita sinyan ng mga magiindoway
ng Hokoman na mga Parisi, yagalaong
silan sang mga inindowan ni Isa, "Nanga
yakan si Isa upud sang mga kobrador ng
bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw
na baradosa?"
17 Awgaid yakadungug sinyan si Isa,
agaw yagalaong yan kanilan, "Yang mga
otaw na madyaw yang lawas di ki-
naanglan ng mananambalay, awgaid id-
tong mga otaw na aon sakit. Mag-onawa
sinyan, yakani ako sining donya dili para
sang mga otaw na yagalaong na matorid
silan, kondi para sang mga otaw na bara-
dosa kay untak magtawbat silan."

*Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mat. 9:14-17; Luk. 5:33-39)*

18 Sangallaw sinyan yagapowasa yang
mga inindowan ni Yahiya na Magsosog-
boway aw yang mga inindowan ng mga

§ **1:44** 1:44 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-8.

† **2:15** 2:15 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

* **2:14** 2:14 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo.

Parisi. Ansinyan aon mga otaw na kyomadto kang Isa aw yaga-osip silan kanan, laong nilan, “Yang mga inindowan ni Yahiya aw yang mga inindowan ng mga Parisi yanagpowasa. Awgaid yang mga inindowan mo wa pagapowasa. Nanga?”
19 Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombingay, laong nan, “Mapakay ba magpowasa yang mga bisita sang kawin sarta iyan pa yang usug na akawinun? Dili!
20 Awgaid madatung yang wakto na akamangun da kanilan yang usug na akawinun, aw sidto na wakto magapowasa da silan.”
21 Yagalaong oman si Isa, “Way otaw na magatompaa ng bago na tela sang dadaan na dagom. Kay kong makoyot idtong tyompaa, amalasi da oman yang dagom aw labi da yang lasi sinyan.
22 Way oman otaw na yang bago na bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun nan, amalasi yang lasakanan. Na, ma-asag da yang bino aw amasapad yang lasakanan. Agaw sagaw, yang bago na bino dait ilasak sang bago na lasakanan na abay pa ma-onat.”

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana (Mat. 12:1-8; Luk. 6:1-5)

23 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi, yamagi si Isa aw yang mga inindowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi nilan, yangutu yang mga inindowan nan ng trigo.
24 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan kang Isa, “Tanawa yang mga inindowan mo! Sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana.”
25 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan, “Wa kadi mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan nan aw yagakinaanglan silan ng pagkan?
26 Sidtong wakto na si Abiyatar yang Dakowa na Imam, syomuud si Soltan Daud sang Baay ng Tohan aw kyan nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan aw atagi oman yang mga kaupudanan nan maskin sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay yang mga imam gaid yang makakan sinyan na pan.”‡
27 Yagalaong oman si Isa, “Ininang ng Tohan yang Allaw ng Pagpatana para sang kadyawan ng manosiya. Awgaid yang manosiya wa nan abaoya untak kabugatan silan ng Allaw ng Pagpatana.
28 Agaw ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw ono yang mapakay inangun maskin sang Allaw ng Pagpatana.”

3

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan (Mat. 12:9-14; Luk. 6:6-11)

1 Sangallaw sinyan kyomadto si Isa sang pagsasambayangan ng mga Yahodi. Ansidto aon sambok na otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan.
2 Aon oman mga otaw ansan na yagasima kang Isa daw pakadyawon nan idtong otaw sang Allaw ng Pagpatana kay untak aon ikasombong nilan kanan.
3 Ansinyan yagalaong si Isa sang otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Adi kaw sa atobangan ng mga otaw.”
4 Pagkatapos yosip ni Isa yang mga otaw, laong nan, “Sobay sang Hokoman, ono yang mapakay inangun sang Allaw ng Pagpatana, yang pag-inang ng madyaw atawa maat, yang paglowas sang kinabowi ng otaw atawa yang pagpatay?” Awgaid wa silan atobag kanan.
5 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa. Yadaman yan kanilan aw masakit yang pangatayan nan sabap ng mabagsug yang oo nilan. Ansinyan yagalaong yan sidtong otaw na yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata yang arima mo.” Na, yonat da nan aw yamadyaw dayon yang arima nan.
6 Ansinyan lyomogwa da yang mga Parisi sikun sang pagsasambayangan aw kadtoni nilan yang mga otaw ni Soltan Hirod kay untak pagbaawan nilan daw monono yang pagpatay nilan kang Isa.

Madaig yang mga Otaw na Yamagad kang Isa

7 Ansinyan pyomanaw ansan si Isa aw yang mga inindowan nan aw kyomadto silan sang kilid ng Linaw ng Jalil. Labi na madaig yang mga taga Jalil na yamagad kanilan.
8 Aw madaig oman yang mga otaw sikun sa Awrosalam aw sang kadaigan pa na mga banwa sa Yahodiya kipat sang mga banwa na sakop ng Idomiya. Aon oman sikun sang dipag ng tobig ng Yordan aw sikun oman sang masaid sang mga syodad ng Tiros aw Sidon. Yani na kaotawan kyomadto kang Isa kay yadungug nilan yang kariko ng ininang nan.
9 Adon, sabap sang kadaig ng mga otaw pyagalaong ni Isa yang mga inindowan nan na mag-andam silan ng bangka na akasakayan nan untak di yan kaligpitan ng mga otaw.

‡ **2:26** 2:26 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

10 Madaig da yang mga otaw na
pyakadyaw ni Isa, agaw yanagtinooday
da yang kariko ng mga masakitun untak
makatakmag silan kanan.
11 Aw pagkita kanan ng mga otaw na
kyasaytanan, syomojod dayon silan sa ato-
bangan nan aw yagapiyagit silan aw laong
nilan, "Ikaw yang Anak ng Tohan!"
12 Awgaid syagda silan ni Isa ng ma-igpit
untak di silan maglaong daw sino yan.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:1-4; Luk. 6:12-16)

13 Pagkatapos sinyan syomakat si Isa
sang sambok na butay aw tawaga nan
yang mga otaw na karim nan pa-agadun
aw dyomood silan adto kanan.
14 Ansinyan sampoo aw dowangka otaw
yang pinili nan untak ma-inang ng mga
sahabat nan. Yagalaong yan kanilan,
"Pinili ta kamo untak magad kamo kanak
aw asogoon ta kamo untak mag-osiyat ng
Madyaw na Gogodanun.
15 Aw atagan ta kamo ng kapatot pag-
palogwa ng mga saytan sikun sang mga
otaw."
16 Na, yang sampoo aw dowangka otaw
na pinili nan si Simon na ingaanan nan
kang Pitros,
17 si Yakob aw yang lomon nan na si
Yahiya na mga anak ni Sibidi. Ingaanan
silan ni Isa sang Bowanirgis na yang mana
san "maisug na maynang linti,"
18 si Andriyas, si Pilip, si Bartolomi, si
Matiyo, si Tomas aw si Yakob na anak ni
Alpiyo, si Tadiyos, si Simon na rebelde
singaon,
19 aw si Yodas Iskariyot na yan yang
magatraydor kang Isa.

Si Isa aw si Bilsibol
(Mat. 12:22-32; Luk. 11:14-23)

20 Pagkatapos sinyan yamori silan Isa.
Ansinyan madaig da oman yang mga otaw
na yanagkatipon adto kanan. Agaw si Isa
aw yang mga inindowan nan way gaid
oras maskin sang pagpangan.
21 Na, pagdungug sinyan ng mga kalomo-
nan ni Isa, kyomadto silan sidtong baay
untak kamangun nilan si Isa kay pagtoo
nilan na yabowang da yan.
22 Aon oman mga magiindoway ng Hoko-
man sikun sa Awrosalam na yagalaong,
"Syuudan si Isa ni Bilsibol. Yang pangoo
ng mga saytan yang yaga-atag kanan ng
kabarakat pagpalogwa ng mga saytan."
23 Pagdungug ni Isa sang mga pyaglaon-
gan nilan, pyadood nan silan aw yagalaong
yan kanilan ng pasombingay, laong nan,
"Di mapakay na magapalogwa si Iblis ng
kapag-onawa nan na saytan.
24 Kong manag-onay magtanam yang
mga otaw sang sambok na pyagdatowan,
sang di amadogay amasapad yang pyagda-
towan.
25 Aw kong magakabain-bain yang mga
otaw sang sambok na pamilya, sang orian
amabongkag yani na pamilya.
26 Mag-onawa sinyan, kong mapagtanam
si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw
magakabain-bain silan, sang di amadogay
akawaan yan ng kapatot pagsogo kanilan
aw amasapad yang pyagdatowan nan."
27 Ansinyan yaga-atag oman si Isa kani-
lan ng opamaan, laong nan, "Way maka-
suud sang baay ng makusug na otaw aw
makakamang ng mga butang nan kong
di nan ona gaposon idtong makusug na
otaw. Awgaid kong yamagapos da nan,
makakamang da yan ng mga butang sidto
na baay.*
28 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yang kariko ng dosa ma-ampon
aw maskin pa yang paglaong ng maat
makapantag sang Tohan.
29 Awgaid sino-sino yang magalaong ng
maat makapantag sang Nyawa ng Tohan,
di ma-ampon taman sa taman."
30 Maynini yang pyaglaongan ni Isa adto
sang mga magiindoway ng Hokoman kay
yagalaong silan na syuudan yan ng saytan.

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mat. 12:46-50; Luk. 8:19-21)

31 Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa
aw yang mga mangkangod nan na usug.
Yaga-indug silan adto sa logwa ng baay aw
pyatawag nilan si Isa.
32 Adto sa suud madaig yang mga otaw
na yanag-ingkod sang makilibot ni Isa.
Ansinyan aon yagalaong kang Isa, "Tabiya,
yang ina mo aw yang mga lomon mo, adto
silan sa logwa na yagatagad kammo."
33 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
"Sino kadi yang ina ko aw mga lomon ko?"
34 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang
mga otaw na yanag-ingkod sang palibot
nan aw laong nan, "Idi kay yang ina ko
aw yang mga lomon ko.
35 Kay sino-sino yang yaga-inang ng
karim ng Tohan, silan yang ina ko aw yang
mga lomon ko na usug aw bobay."

4

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:1-9; Luk. 8:4-8)

* **3:27** 3:27 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

1 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa
adto sang kilid ng linaw. Aw madaig da
oman yang mga otaw na yanagkatipon
adto kanan. Agaw, yang ininang ni Isa,
syomakay yan sang sambok na bangka na
yagalotaw sang tobig aw yamingkod ansan
sarta yang mga otaw adto manag-indug
sang kilid ng linaw.
2 Na, madaig yang pyaga-indo ni Isa
kanilan pina-agi sang mga pasombingay.
3 Laong nan, "Paningug kamo! Aon otaw
na kyomadto sang pawa untak magsabod
ng bini.
4 Sang pagsabod nan, aon mga bini
na yamallog adto sang kilid ng daan.
Ansinyan dyomatung yang mga langgam
aw toboga nilan.
5 Aon oman mga bini na yamallog adto
sang batoon na lopa. Na, tyomobo dayon
yang mga bini kay mababaw yang lopa.
6 Awgaid pagsilat ng suga, yalanus dayon
yang mga tanum sabap sang kapaso ng
suga aw yagango da kay wa silan pakag-
amot ng madyaw.
7 Aon oman mga bini na yamallog
adto sang lopa na madaig yang sampinit.
Ansinyan tyomorin yang sampinit aw ky-
atabonan sinyan yang mga tanum. Idto
sagaw wa silan abonga.
8 Awgaid aon oman mga bini na yamal-
log adto sang madyaw na lopa. Tyomorin
silan aw yabonga ng madyaw. Yang
kadaigan yabonga ng osto gaid. Yang
kadaigan oman yabonga ng madaig, aw
yang kadaigan oman yabonga ng labi na
madaig."
9 Sang orian yagalaong si Isa, "Kamo na
yamaningug, paningugi mayo ng madyaw
yang pyagalaong ko kamayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mat. 13:10-17; Luk. 8:9-10)

10 Pagpanaw ng kaotawan, yang yama-
bilin sang masaid kang Isa yang pilangka
otaw na mga inagad nan upud sang sam-
poo aw dowa na sahabat nan. Ansinyan
yaga-osip silan kanan daw ono yang mana
nidto na pasombingay.
11 Tyomobag si Isa aw laong nan,
"Kamo, yatagan kamo ng katigam untak
makasabot kamo sang mga tinago maka-
pantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid
sang kadaigan na mga otaw mga pa-
sombingay yang gyamit ko
12 kay untak matoman yang yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
" 'Maskin yagatanaw silan, di silan
makakita.
Aw maskin yamaningug silan, di silan
makasabot.
Kay kong dili ng maynan, mabarik da
gao silan adto sang Tohan untak
amponon nan silan.' "*

Yang Mana ng Pasombingay makapan-
tag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:18-23; Luk. 8:11-15)

13 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
"Wa kadi kamo pakasabot sidto na pa-
sombingay? Kong maynan, di oman kamo
makasabot sang kadaigan pa na mga pa-
sombingay.
14 Na, yani kay yang mana nan. Yang
bini na syabod, idto yang pyaglaongan ng
Tohan.
15 Yang kilid ng daan na kyaoogan ng
bini, idto yang mga otaw na yakadungug
sang pyaglaongan ng Tohan. Awgaid pag-
dungug sinyan, dyomatung dayon si Iblis
aw kamanga nan yang pyaglaongan na
dyungug nilan sikun sa pangatayan nilan.
16 Yang kadaigan oman na mag-onawa
ng batoon na lopa, idto yang mga otaw na
yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan
aw tyarima dayon nilan na aon kasowat.
17 Awgaid sabap ng wa pakagamot yang
pyaglaongan sang pangatayan nilan, di
silan magadogay sang pagpangintoo nilan.
Kay kong adatungan silan ng mga sasat
atawa apasikotan silan sabap sang pagpan-
gagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan,
mabiya dayon silan sang pagpangintoo.
18 Yang kadaigan oman na mag-onawa
ng lopa na madaig yang sampinit, idto
yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan,
19 awgaid sabap sang karidowan nilan
adi sa babawan ng donya aw sabap oman
sang kallini nilan sang sapi aw yang
kadaigan pa na mga butang, kyatabonan
da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto
sagaw way yakita na bonga ng pagpang-
intoo sang kinabowi nilan.
20 Awgaid yang kadaigan na mag-onawa
ng madyaw na lopa, silan yang mga
otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng
Tohan aw yagapangagad sinyan. Agaw
sagaw aon makita na bonga ng pagpang-
intoo sang kinabowi nilan. Yang kadaigan
yabonga ng osto gaid, yang kadaigan oman
yabonga ng madaig, aw yang kadaigan
oman yabonga ng labi na madaig."

Yang Pasombingay makapantag sang
Ilawan
(Luk. 8:16-18)

21 Yagalaong oman si Isa, "Way otaw
na magasuga ng ilawan aw asangkoban
nan ng gantangan atawa butangan nan
sa saad ng katri, kondi ibutang nan sang

* **4:12** 4:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

tongtonganan kay untak kapawaan yang
baay.
22 Kay yang maskin ono na tyago, amak-
laro sang orian. Aw yang wa pa akatigami
adon, akatigaman da.
23 Na, kamo na yamaningug, paningugi
mayo ng madyaw yang pyagalaong ko
kamayo."
24 Yagalaong oman si Isa, "Dumduma
mayo yang dyungug mayo. Kay daw
monono yang pagpaningug mayo, daw
apangagadan mayo yang dyungug mayo
atawa apasagdan mayo, maynan oman
yang inangun kamayo ng Tohan.
25 Kay sino-sino yang amaningug ng
madyaw, adogangan pa yang katigam aw
pagsabot nan. Awgaid sino-sino yang
di amaningug ng madyaw, maskin yang
tagbis na kyatigaman nan, akamangun pa
kanan."

Yang Pasombingay makapantag sang Pagtorin ng Bini

26 Yagalaong oman si Isa, "Yang pagdato
ng Tohan mag-onawa ng otaw na yagasa-
bod ng bini adto sang pawa nan.
27 Pagkatapos nan magsabod, yaga-inang
yan ng kadaigan pa na gawbuk nan. Na,
sarta yatoog yan ng gabi aw yagagawbuk
ng allaw, gyomiti aw tyomorin da yang
mga bini. Awgaid wa yan akatigam daw
monono yang pagtorin nilan.
28 Kay yang lopa yang yagapatorin aw
yagapabonga sang mga tanum. Saw-
pama yang omay, magadaon ona, sonod
magkadaig yang daon aw sang orian ma-
monga.
29 Na, kong ya-ilag da, aganiun da kay
dyomatung da yang wakto ng paggani."

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso
(Mat. 13:31-32, 34; Luk. 13:18-19)

30 Yagalaong oman si Isa, "Ono yang
ikatandi natun sang pagdato ng Tohan?
31 Ono yang akapasombingay natun
ninyan? Na, yang pagdato ng Tohan mag-
onawa ng liso ng mostasa na yani yang labi
na tagbi sang kariko ng mga liso.
32 Awgaid pagtanum sinyan, matorin
yan aw ma-inang yan ng makagwas pa
sang kariko ng mga tanum. Dakowa oman
yang mga sanga nan na akapogadan aw
akapasilongan ng mga langgam."
33 Na, madaig pa yang mga pasombingay
na mag-onawa ninyan na gyamit ni Isa
sang pag-osiyat nan sang mga otaw. Aw
inindowan nan silan taman sang magaga
nilan masabot.
34 Way pyaga-indo nan sang mga otaw
na dili pina-agi sang pasombingay. Awgaid
kong silan da gaid ni Isa sang mga inin-
dowan nan, pyatigam nan kanilan yang
mana ng kariko ng mga pasombingay.

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mat. 8:23-27; Luk. 8:22-25)

35 Pagsallup ng suga sinyan na allaw,
yagalaong si Isa adto sang mga inindowan
nan, "Bita da kamo. Mataripag da kita
sang linaw."
36 Ansinyan pyanawan da nilan yang
kaotawan aw syomakay silan sang bangka
na pyaga-ingkodan ni Isa aw larga da silan.
Aon oman kadaigan pa na mga bangka na
yamagad kanilan.
37 Ansinyan tyomokaw moyop yang
makusug na samut aw kyalasakan da ng
tobig yang kanilan bangka na masaid da
mapono.
38 Awgaid si Isa adto sang orin ng bangka
na yatoog sang oonan. Agaw, pyokaw yan
ng mga inindowan nan aw yagalaong silan
kanan, "Kay Goro, wa kaw akarido na
mallug da kita matay?"
39 Ansinyan yagabangon si Isa aw syagda
nan yang samut, laong nan, "Ondang da!"
aw yagalaong yan sang mga baud, "Kali-
naw da!" Na, ansinyan yamondang dayon
yang samut aw yamalinaw da.
40 Yagalaong si Isa sang mga inindowan
nan, "Nanga yamalluk kamo? Waa pay
kadi pagpangintoo mayo kanak?"
41 Na, labi da yang alluk nilan aw yanag-
inosipay silan, laong nilan, "Sino kadi yani
na otaw na maskin yang samut aw yang
mga baud matoman kanan?"

5

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan
(Mat. 8:28-34; Luk. 8:26-39)

1 Ansinyan dyomatung si Isa aw yang
mga inindowan nan adto sang dipag ng
linaw sang logar ng mga taga Girasa.
2 Pagpanaog ni Isa sang bangka, syon-
gon dayon yan ng sambok na otaw na
yagasikun sang mga langob na pakoboran.
Yani na otaw kyasaytanan
3 aw iyan yan paga-uya sang mga langob.
Way otaw na makagapos kanan maskin pa
bakoson yan ng kadina.
4 Makapila da nilan bakosa yang siki aw
arima nan, awgaid pyamogto da gaid nan
yang mga kadina. Way sagaw otaw na
makapogong kanan.
5 Allaw-gabi yagapanaw-panaw yan sang
pakoboran aw adto oman sang kabutayan.
Yabay yan magpiyagit aw pyarian nan
yang lawas nan ng mga bato.
6 Adon, pagkita nan kang Isa maskin
mawat pa yan, dyomaagan yan aw syomo-
jod sa atobangan ni Isa.

7-8 Ansinyan yagalaong si Isa sang saytan
na yakalasak sinyan na otaw, “Saytan,
logwa da sini na otaw!” Yagapiyagit yang
saytan aw laong nan ng matanog, “Kay Isa,
Anak ng Tohan na Labi na Makagwas, ono
yang labot mo kanak? Pangayoon ko sang
ngaan ng Tohan na di mo ako asiksaun!”
9 Ansinyan yaga-osip kanan si Isa, “Sino
yang ngaan mo?”
Tyomobag yan, “Yang ngaan ko si Panon
kay madaig kami.”
10 Ansinyan yaga-angyo yan kang Isa na
di nan silan papanawon sikun sinyan na
banwa.
11 Na, madaig yang mga binatang na
yanagdowang sang kilid ng butay.
12 Yaga-angyo da yang mga saytan kang
Isa aw laong nilan, “Pakadtona da gaid
kami adto sidtong mga binatang. Pasuuda
kami adto kanilan.”
13 Na, tyogotan da silan ni Isa. Ansinyan
lyomogwa da yang mga saytan sikun sang
lawas sinyan na otaw aw lasak silan
sidtong mga binatang. Aw yang kariko
ng mga binatang dyomaagan adto sang
pangpang. Yamangkallog silan sang linaw
aw yamangka-umus. Yang kadaig nilan
mga 2000.
14 Pagkita sinyan ng mga magbaban-
tayay ng mga binatang, dyomaagan silan
adto sang longsod aw sang makilibt na
mga baryo aw gyogod nilan sang mga otaw
idtong kyatamanan. Agaw yagasingadto
da yang mga otaw untak tanawon nilan
daw ono yang yamaitabo.
15 Pagdatung nilan adto kang Isa, kinita
nilan na yaga-ingkod ansan idtong otaw
na pyanawan da ng saytan. Yamandagom
da yan aw yamori da yang madyaw na
dumduman nan. Agaw yangkalluk da
silan.
16 Idtong yakakita ng kyatamanan ya-
gagogod sang mga otaw daw ono yang
yamaitabo sidtong otaw na pyanawan da
ng saytan kipat yang yamaitabo sang mga
binatang.
17 Pagdungug sinyan yaga-angyo yang
mga otaw kang Isa na apanawan da nan
yang banwa nilan.
18 Ansinyan pagsakay ni Isa sang bangka
kay mapanaw da yan, yaga-angyo kanan
yang idtong otaw na kong mapakay pa-
agadun yan.
19 Awgaid wa asogot si Isa aw laong nan
kanan, “Ori da adto kamayo aw paggogod
kanilan daw ono yang ininang kammo
ng Tohan aw monono yang pagkallat nan
kammo.”
20 Agaw pyomanaw da idtong otaw aw
pyagapayapat nan adto sang mga banwa
na sakop ng Dikapolis* daw ono yang
ininang kanan ni Isa. Aw yangkatingaa da
yang kariko ng mga otaw na yakadungug
sinyan.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mat. 9:18-26; Luk. 8:40-56)

21 Ansinyan tyomaripag da oman si Isa
sang linaw. Pagdatung nan adto sang di-
pag, madaig yang mga otaw na yanagtipon
adto kanan.
22 Ansinyan dyomatung yang sangka
otaw na pyagangaanan kang Yairos na isa
sang mga pangoo ng pagsasambayangan
ng mga Yahodi sinyan na banwa. Pagkita
nan kang Isa, syomojod yan sa atobangan
nan
23 aw yaga-angyo yan, laong nan, “Yang
anak ko na bobay yagapinal da. Aw
mapakay kammo, kadtoni yan aw dapuni
ng arima mo kay untak magkadyaw yan
aw mabowi pa yan.”
24 Agaw yamagad si Isa kanan. Madaig
oman yang mga otaw na yamagad kanilan
aw yanagdinutdutay silan adto kang Isa.
25 Adon, aon sambok na bobay ansan na
yabay agasan ng dogo sa suud ng sampoo
aw dowangka toig.
26 Madaig da yang kasikotan na ya-agian
nan sang pagpatambal sang madaig na
mananambalay. Ya-obos da yang kariko
ng kanan sapi awgaid wa pa akadyaw,
kondi yallabi pa yang kanan pagkasakit.
27 Adon, yakadungug yan ng makapan-
tag kang Isa. Agaw, sang tunga ng mga
otaw dyomood yan kang Isa sikun sang
likod nan aw takmagi nan yang dagom
nan.
28 Kay yagalaong yan sang ginawa nan,
“Aw makatakmag gaid ako sang dagom ni
Isa, amadyaw da ako.”
29 Na, pagtakmag nan sang dagom ni Isa,
yamondang dayon yang pag-agas ng dogo
nan aw byati nan na yamadyaw da yan
sikun sang kanan sakit.
30 Na, sinyan dayon kyatigaman ni Isa
na aon kabarakat na lyomogwa sikun
kanan. Agaw, lyomingi yan sang mga
otaw aw yaga-osip yan, “Sino kadi yang
yagatakmag sang dagom ko?”
31 Tyomobag yang mga inindowan nan,
“Kinita mo na madaig yang mga otaw na
yanagdinutdutay kammo. Nanga yaga-
osip pa kaw daw sino yang yagatakmag
kammo?”
32 Awgaid yagapanlingi-lingi pa si Isa
untak tanawon nan daw sino yang ya-
gatakmag kanan.
33 Adon, sabap ng kyatigaman ng bobay
daw ono yang yamaitabo kanan, dyomood

* **5:20** 5:20 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

yan kang Isa na tyakigan sabap sang alluk
nan. Syomojod yan sa atobangan nan aw
yagalaong yan ng kabunnaan.
34 Ansinyan yagalaong kanan si Isa,
"Kay Bi, sabap sang pagpangintoo mo
yamadyaw da kaw. Panaw da na aon
kalinaw kay waa day sakit mo."
35 Sarta yagalaong pa si Isa, aon dy-
omatung na mga otaw sikun sang baay
ni Yairos na pangoo ng pagsasambayan-
gan nilan. Yagalaong silan kang Yairos,
"Yamatay da yang anak mo. Ayaw da
pagdistorbowa yang goro."
36 Awgaid yakadungug sinyan si Isa aw
laong nan kang Yairos, "Ayaw pagkalluk.
Pagpangintoo gaid."
37 Ansinyan wa atogoti ni Isa yang
maskin sino na amagad kanan yatabiya si
Pitros aw yang maglomon na si Yakob aw
si Yahiya.
38 Pagdatung nilan sang baay ni Yairos,
kinita ni Isa na yagakasamok yang mga
otaw aw madaig yang yanagtiyao aw
yanagminatay ng matanog.
39 Pagsuud ni Isa, yagalaong yan kanilan,
"Nanga bali na kasamok mayo? Nanga
yagatiyao kamo? Dili ng patay yang isu
kondi yatoog gaid yan."
40 Na, inikuan da gaid nilan si Isa.
Agaw pyalogwa da ni Isa yang kariko
nilan. Tapos, pyaga-agad nan yang ama
aw ina ng isu kipat yang toongka otaw
na mga inindowan nan aw syomuud silan
sang kowarto na pyagakowangan ng isu.
41 Ansinyan tyakmagan ni Isa yan arima
ng isu aw yagalaong yan, "Talita komi," na
yang mana nan, "Kay Bi, bangon da."
42 Ansinyan yagabangon dayon yang
isu aw magpanaw-panaw. Sampoo aw
dowangka toig yang idad nan. Aw
yangkatingaa da yang mga yakakita
sinyan.
43 Awgaid syagda silan ni Isa na di silan
maggogod sang maskin sino ng makapan-
tag sinyan. Aw pyagalaong nan silan na
pakanun da nilan yang isu.

6

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mat. 13:53-58; Luk. 4:16-30)

1 Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na
banwa aw yamori yan adto sa Nasarit,
yang longsod na tyorinan nan. Aw ya-
magad oman kanan yang mga inindowan
nan.
2 Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana,
yaga-osiyat si Isa adto sang pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi. Madaig yang
mga otaw ansan aw pagdungug nilan sang
pag-osiyat nan, yatingaa silan aw laong ni-
lan, "Wain yani na otaw pakakamang sini
na katigam? Aw wain yan sang kabarakat
pag-inang sini na mga katingaan?
3 Di ba yani yang panday, yang anak
ni Mariyam aw yang mga lomon nan si
Yakob, si Yosis,* si Yodas aw si Simon? Di
ba, adi oman paga-uya yang mga lomon
nan na bobay?" Aw wa nilan atarimaa si
Isa.
4 Agaw yagalaong kanilan si Isa, "Yang
nabi pyaga-addatan ng mga otaw maskin
wain, yatabiya adto sang kanan banwa,
sang kanan mga kadogo aw adto sang
kanan baay."
5 Idto sagaw, wa yan paka-inang ng
katingaan sidto na banwa yatabiya yang
pilangka otaw na yamasakit na dyapunan
nan ng arima nan aw pyakadyaw nan.
6 Aw yatingaa si Isa kay wa silan apang-
intoo kanan.

Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Luk. 9:1-6)

Pagkatapos sinyan yakarimpud si Isa
komadto sang makilibot na mga banwa aw
yaga-indo yan sang mga otaw.
7 Ansinyan tyawag nan yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan na magtipon
adto kanan aw syogo nan silan pagpanaw
ng tagdowa. Yatagan nan silan ng kapatot
pagpalogwa sang mga saytan
8 aw yagalaong yan kanilan, "Sang
pagpanaw mayo, ayaw kamo pagdaa ng
maskin ono yatabiya sang songkod. Ayaw
kamo pagdaa ng pagkan, lasakanan atawa
sapi sang bolsa mayo.
9 Mapakay kamo magsandalyas, awgaid
ayaw kamo pagdaa ng ilisan mayo.
10 Maskin wain na baay yang adatungan
mayo, ansan da kamo mag-uya taman sang
pagpanaw mayo sikun sinyan na banwa.
11 Kong aon banwa na akadtonan mayo
aw yang mga otaw ansan di magatarima
kamayo ni amaningug sang pyaglaongan
mayo, panawi mayo yan na banwa. Aw
bago kamo pomanaw takdagan mayo yang
abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na
waa day labot mayo kanilan."
12 Ansinyan pyomanaw da yang mga
inindowan ni Isa aw yanag-osiyat silan
sang mga otaw na dait silan magtawbat ng
mga dosa nilan.
13 Madaig yang mga saytan na pyalogwa
nilan sikun sang mga otaw aw madaig
yang mga masakitun na dyamasan nilan
ng lana aw pyakadyaw nilan.

* **6:3** 6:3 Si *Yosis* yang ngaan ni Yosop sang pyaglaongan na Grik.

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 14:1-12; Luk. 9:7-9)

14 Ansinyan yakadungug si Hirod† na
soltan sa Jalil ng makapantag sang ininang
ni Isa kay yamabantog da yang ngaan nan
sang kariko ng banwa. Aon mga otaw
na yagalaong na si Isa kono si Yahiya na
Magsosogboway na yabowi oman, aw idto
sagaw aon kono kabarakat nan pag-inang
ng katingaan.
15 Yang kadaigan oman yagalaong, "Si
Nabi Iliyas kowaw yan."
Aw yang kadaigan oman yagalaong,
"Nabi kowaw si Isa na mag-onawa ng mga
nabi singaon."
16 Awgaid pagdungug sinyan ni Hirod
yagalaong yan, "Si Yahiya kowaw yani na
pya-otodan ko ng oo. Yamabowi da oman
yan!"
17 Maynini yang pyaglaongan ni Hirod
kay singaon pyadakup nan si Yahiya, pya-
gapos aw pyapiriso nan. Ininang nan yani
kay pyangasawa nan si Hirodiya na asawa
ng kanan lomon na si Pilip.
18 Aw yabay yan paglaongon ni Yahiya,
laong nan, "Di mapakay na pangasawaun
mo yang asawa ng lomon mo. Sopak yan
sang Hokoman."
19 Na, sabap sinyan maat yang ginawa ni
Hirodiya adto kang Yahiya aw karim gao
nan na ipapatay si Yahiya. Awgaid way
ma-inang nan
20 kay wa asogot si Hirod na apatayun si
Yahiya. Kay dakowa yang addat ni Hirod
kang Yahiya sabap ng kyatigaman nan na
si Yahiya matorid na otaw na yagapanga-
gad sang Tohan. Agaw pyabantayan nan
si Yahiya adto sang pirisowan untak di
yan ma-ono. Yamallini si Hirod maningug
sang pag-osiyat ni Yahiya maskin sagaw
matag wakto na yagapaningug yan kanan,
yamarido yang ginawa nan.
21 Awgaid sangallaw sinyan dyomatung
yang wakto na yatoman da yang kallini
ni Hirodiya. Pagdatung ng allaw ng
pagkaotaw ni Hirod, yagapakandori yan
aw pyaga-imbitar nan yang mga opisyales
nan kipat yang mga kapitan ng mga son-
dao aw yang mga dato sang probinsya ng
Jalil.
22 Sarta yagakandori silan, dyomatung
yang anak ni Hirodiya aw somayaw. Aw
yamasowat sinyan si Hirod kipat yang
kariko ng mga bisita nan. Agaw yagalaong
si Hirod sidtong daaga, "Kay Bi, ono yang
karim mo? Maskin ono yang apangayoon
mo, i-atag ko kammo."
23 Ansinyan yagapasad kanan si Hirod
aw laong nan, "Sagaw, yang maskin ono
yang apangayoon mo, abir pa katunga
sang kanak pyagdatowan, i-atag ko
kammo."
24 Adon lyomogwa ansan yang daaga aw
yaga-osip yan sang kanan ina, "Kay ina,
ono kadi yang apangayoon ko?"
Tyomobag yang kanan ina, "Pangayowa
yang oo ni Yahiya na Magsosogboway."
25 Ansinyan byomarik dayon yang daaga
adto sang soltan aw paglaonga nan, "Kay
soltan, yani yang apangayoon ko. Atagan
kanak adon dayon yang oo ni Yahiya
na Magsosogboway na yakabutang sang
bandiya."
26 Na, pagdungug sinyan ng soltan,
dakowa yang karidowan nan. Awgaid
sabap ng yagapasad yan sa atobangan ng
mga bisita nan, di da nan mabawi yang
pyaglaongan nan.
27 Agaw syogo dayon ni Hirod yang
sambok na sondao na adaun kanan yang
oo ni Yahiya. Ansinyan pyomanaw da
yang sondao aw otodi nan si Yahiya ng oo
adto sang pirisowan.
28 Pagbarik nan, dyaa nan yang oo ni
Yahiya na yakabutang sang bandiya aw
atagan sang anak ni Hirodiya, aw yatag
oman nan adto sang kanan ina.
29 Na, pagdungug sinyan ng mga inin-
dowan ni Yahiya, kyadtonan nilan yang
lawas nan aw lubungan nilan.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)

30 Ansinyan pagbarik ng mga sahabat ni
Isa sikun sang pagpayapat, yanagkatipon
silan adto kang Isa aw gogoda nilan kanan
yang kariko ng ininang aw pyaga-indo
nilan.
31 Awgaid sabap ng madaig yang mga
otaw na yadatung aw yapanaw, way gaid
oras nilan maskin sang pagpangan. Agaw
yagalaong si Isa sang mga inindowan nan,
"Unda, makadto da kita sang mamingaw
na banwa na kita da gaid untak makap-
atana kamo ng tagbis."
32 Agaw syomakay da silan sang bangka
aw kadto silan sang mamingaw na banwa
na silan da gaid.
33 Awgaid madaig yang mga otaw na
yakakita sang kanilan pagpanaw aw yak-
ilaa silan kanilan. Agaw, sikun sang
yagakatuna-tuna na mga banwa dyomaa-
gan silan sang kilid ng linaw aw yama-ona
silan domatung sang kyadtonan nilan ni
Isa.

† **6:14** 6:14 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

34 Pagpanaog ni Isa sang bangka, kinita
nan yang kadaig ng mga otaw. Yamaooy
yan kanilan kay main silan ng mga karniro
na way magbabantayay. Ansinyan pyaga-
indowan nan silan ng madaig na mga
butang.
35 Pagkasilum sinyan dyomood kang Isa
yang mga inindowan nan aw laong ni-
lan, “Masaid da somallup yang suga aw
mamingaw yani na banwa.
36 Madyaw pa aw pakadtonon mo yang
mga otaw adto sang makilibot na mga
baryo aw sityo untak silan makabili ng
pagkan.”
37 Awgaid tyomobag si Isa kanilan,
“Kamo da yang magpakan kanilan.”

Yagalaong yang mga inindowan nan,
“Monono da yan? Mapanaw ba kami
aw magabili ng pan na yagakantidad ng
soweldo ng waombowan untak ipakan
kanilan?”
38 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Tanawa mayo daw pilambok yang pan
mayo ansan.”

Pagkatigam da nilan, tyomobag silan
kang Isa, “Limambok yang pan aw
dowambok yang isda.”
39 Ansinyan syogo ni Isa yang mga inin-
dowan nan na pa-ingkodon nilan yang
kariko ng mga otaw na magpondok-
pondok sang kasagbutan.
40 Agaw yamingkod da silan sang mga
pondok ng tag-100 aw tag-50.
41 Ansinyan kyamang ni Isa yang limam-
bok na pan aw dowambok na isda aw ya-
angad sang langit aw panginsokor sang To-
han. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan
yang pan aw atagan sang mga inindowan
nan untak ipangatag nilan adto sang mga
otaw. Mag-onawa sinyan, pyagapisang-
pisang nan yang dowambok na isda kay
ipangatag oman adto sang mga otaw.
42 Ansinyan kyoman da yang kariko
nilan aw yamangkabiyag silan.
43 Pagtipon ng mga inindowan sang ya-
masama na pan aw isda, sampoo aw dowa
na bokag yang yamapono nilan.
44 Na, yang kadaig ng mga otaw na
yakakan, 5000 yang kausugan da gaid.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mat. 14:22-32; Yah. 6:15-21)

45 Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa
yang mga inindowan nan sang bangka.
Syogo nan silan na ama-ona adto sang
dipag sang banwa ng Bitsayda sarta apa-
panawon nan yang mga otaw.
46 Nang pya-ori da nan silan, syomakat
yan sang butay untak magdowaa.
47 Pagkagabi sinyan, adto da sang laod
yang bangka na syakayan ng mga inin-
dowan, awgaid si Isa adto pa sang butay
ng sangka otaw da nan.
48 Ansinyan kinita nan na kyasikotan
yang mga inindowan nan pagbugsay kay
yasongsong silan sang makusug na samut.
Na, pagkakadlawon kyadtonan silan ni Isa
na yagapanaw sa babaw ng tobig. Malabay
gao yan kanilan,
49 awgaid pagkita nilan na yagapanaw
yan sa babaw ng tobig, yagapiyagit silan
kay yagadumdum silan na molto yan.
50 Yang kariko nilan yakakita kanan aw
labi da yang alluk nilan.

Awgaid yagalaong dayon si Isa, “Ayaw
kamo pagkalluk. Ako sa yani. Pabagsuga
mayo yang pangatayan mayo.”
51 Ansinyan syomakay yan sang bangka
aw yamondang dayon yang samut. Yatin-
gaa da yang mga inindowan nan
52 kay maskin kinita nilan yang ininang
ni Isa na pyakan nan yang 5000 na mga
otaw, wa silan pakasabot sang mana ng
kinita nilan kay mabagsug yang oo nilan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit
(Mat. 14:34-36)

53 Ansinyan pagtaripag da nilan sang
linaw, dyomatung silan sang banwa ng
Ginisarit aw adto da silan pagadonggo.
54 Pagpanaog nilan sang bangka, yakilaa
dayon si Isa ng mga otaw ansan.
55 Agaw yanagdaagan silan adto sang
makilibot na mga banwa untak patigamun
nilan yang mga otaw na iyan da si Isa.
Ansinyan dyaa da nilan yang mga masak-
itun na yakabutang sang kowangan adto
sidtong banwa daw wain si Isa.
56 Agaw, maskin wain akadto si Isa, daw
sang mga baryo atawa longsod atawa sang
mga sityo adto sang bokid, dyaa nilan
yang mga masakitun adto sang palengke
na pyagakatiponan ng mga otaw. Aw
yagapangayo-ngayo silan kang Isa na kong
mapakay takmagan ng mga masakitun
maskin yang sagayadan da gaid ng kanan
dagom. Aw yang kariko na yakatakmag ng
dagom nan yamadyaw.

7

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan
(Mat. 15:1-9)

1 Ansinyan aon mga Parisi aw mga magi-
indoway ng Hokoman sikun sa Awrosalam
na yanagkatipon adto kang Isa.
2 Kinita nilan na yang kadaigan ng mga
inindowan ni Isa yanagpangan na wa
silan pakapangonaw. Aw sang dumduman
nilan batar kono silan.

3 Kay yang mga Parisi aw maskin oman
yang kariko ng mga Yahodi, di silan makan
kong wa pa silan pakapangonaw sobay
sang kabatasanan ng kaompowan nilan.
4 Pag-ori nilan sikun sang palengke,
di oman silan makan kong wa pa silan
pakapangonaw. Na, madaig pa yang mga
sogowan ng kaompowan nilan na pyan-
gagadan nilan na mag-onawa ng pagpan-
gogas ng mga baso, mga koon aw yang mga
ladya na bronsi.
5 Agaw adon, yang mga Parisi kipat yang
mga magiindoway ng Hokoman, yaga-osip
silan kang Isa, "Nanga wa apangagad yang
mga inindowan mo sang kabatasanan ng
kaompowan ta? Nanga yakan silan na wa
silan pakapangonaw?"
6 Tyomobag si Isa, "Kamo na yagapakita-
kita gaid na yagapangagad sang Tohan!
Bunna sagaw yang pyaglaongan ng Tohan
makapantag kamayo pina-agi kang Nabi
Isayas. Kay yakasorat sang Kitab na
yagalaong yang Tohan,
" 'Yani na mga otaw yagapoji kanak sang
baba gaid nilan,
awgaid mawat kanak yang pan-
gatayan nilan.
7 Way siyat yang pag-ibada nilan kanak kay
yang pyaga-indo nilan mga sogowan
na ininang gaid ng otaw,
awgaid laong nilan na sogowan kono
inyan ng Tohan.' "*
8 "Idto sagaw," laong ni Isa, "tyarikodan
da mayo yang sogowan ng Tohan aw yang
pyangagadan mayo yang kabatasanan ng
otaw."
9 Yagalaong oman si Isa, "Matigam
sagaw kamo mag-inang ng daan untak
kataripundaan mayo yang sogowan ng To-
han aw kapangagadan mayo yang pyaga-
indo ng kaompowan mayo.
10 Kay maynini yang pyaglaongan ng
Tohan na yakasorat sang Hokoman ni
Nabi Mosa, laong nan, 'Addati mayo yang
ama aw ina mayo.'† Aw 'sino-sino yang
magalaong ng maat adto sang ama atawa
ina nan, dait yan patayun.'‡
11 Awgaid tuna yang pyaga-indo mayo
kay yagalaong kamo na yang otaw na
magalaong adto sang ama atawa ina nan
na 'Yang tabang na i-atag ko gao kammo
korban da,' mana nan na yatag da kono
nan adto sang Tohan,
12 na, kong maynan, mapakay na di da
nan atabangan yang taganak nan.
13 Agaw, sabap sang kabatasanan ng
kaompowan mayo na pyaga-indo oman
mayo sang mga otaw, tyaripundaan da
mayo yang sogowan ng Tohan. Aw madaig
pa yang ininang mayo na mag-onawa
sinyan."

Yang Makabatar sang Otaw
(Mat. 15:10-20)

14 Ansinyan tyawag da oman ni Isa
yang mga otaw na domood silan kanan
aw pyagalaong nan silan, laong nan,
"Paningug kamo obos, aw sabota mayo
yang ipaglaong ko kamayo.
15 Yang makabatar sang otaw dili ng
pagkan na ilasak nan sang baba nan kondi
yang maat na pyaglaongan na malogwa
sikun sang baba nan.
16 Kamo na yamaningug, paningugi
mayo ng madyaw yang pyagalaong ko
kamayo."
17 Pagkatapos sinyan pyanawan ni Isa
yang mga otaw aw syomuud yan sang
sambok na baay. Ansinyan yanag-osip
kanan yang mga inindowan nan daw ono
yang mana ninyan na pasombingay.
18 Yagalaong si Isa, "Na, maskin oman
kamo, wa kadi kamo pakasabot? Wa kadi
kamo akatigam na yang maskin ono na
akanun ng otaw di amakabatar kanan?
19 Kay yang pagkan di amalasak sang
pangatayan kondi sang tongoo aw mal-
ogwa da oman sikun sang lawas." Na,
sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa py-
atigam nan kanilan na halal yang kariko
ng pagkan.
20 Yagalaong oman si Isa, "Na, yang
magasikun sang pangatayan ng otaw, yan
yang amakabatar kanan.
21 Kay sikun sa suud ng pangatayan ng
otaw yang maat na dumduman na mag-
onawa ng pag-inang ng kadopangan, pag-
pangawat, pagpatay sang otaw aw yang
pagjina.
22 Adto oman magasikun yang napso
sang mga butang ng kadaigan, pag-inang
ng kaatan, pagpanlimbong, pagkasina,
pagpitna, pagpasigarbo aw yang pag-inang
ng maskin ono na kamasiyatan aw kasan-
guan.
23 Yang kariko nini na kaatan magasikun
sang pangatayan ng otaw, aw yani yang
amakabatar kanan."

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi
(Mat. 15:21-28)

24 Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw
kyomadto yan sang logar na masaid sang
syodad ng Tiros. Pagdatung nan adto, py-
omanik yan sang sambok na baay, awgaid

* **7:7** 7:6-7 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13. † **7:10** 7:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:7 aw Pangagama 5:16. ‡ **7:10** 7:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 21:17.

di nan karim na akatigaman ng mga otaw
na iyan yan. Awgaid di sagaw matago.
25 Na, aon sambok na bobay ansidto
na yang anak nan na bobay kyasaytanan.
Pagdungug nan na iyan si Isa, kyomadto
dayon yan aw syomojod sa atobangan ni
Isa.
26 Na, yani na bobay dili ng Yahodi
awgaid taga Piniki na sakop ng Siriya.
Yaga-angyo yan kang Isa na palogwaun
nan yang saytan sikun sang anak nan.
27 Awgaid yagalaong kanan si Isa ng
pasombingay, laong nan, "Dait na ona
pakanun yang mga isu kay dili ng madyaw
aw kamangun yang pagkan ng mga isu aw
idami adto sang mga ido." §
28 Tyomobag yang bobay, "Bunna sagaw,
kay Sir. Awgaid maskin yang mga ido sa
saad ng lamisa makakan ng yamasama ng
mga isu."
29 Ansinyan yagalaong kanan si Isa,
"Sabap sang kammo tobag yamadyaw da
yang anak mo. Maka-ori da kaw kay
pyanawan da ng saytan yang anak mo."
30 Agaw yamori da yang bobay. Aw
pagdatung nan sang baay, kinita nan yang
anak nan na yagakowang sang kowangan
na pyanawan da ng saytan.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Bunguu aw Amang

31 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa
sikun sidtong logar na sakop ng Tiros.
Sang pagpanaw nan yamagi yan sa Sidon,
tapos pyomanaos yan adto sang Linaw ng
Jalil sang logar na sakop ng probinsya ng
Dikapolis.
32 Adon, aon mga otaw ansidto na ya-
gadaa adto kanan ng sambok na otaw na
bunguu aw amang aw yaga-angyo silan
kanan na dapunan nan idtong otaw ng
arima nan.
33 Ansinyan pyagalain yan ni Isa sang
kadaigan na mga otaw aw lyasak nan yang
kanan tollo sang taringa nan. Pagkatapos,
tyobadan nan yang tollo nan aw dyoritan
nan ng laway yang dila sinyan na otaw.
34 Ansinyan ya-angad si Isa sang langit,
yaganapas ng maum aw yagalaong sinyan
na otaw, "Ipata!" na yang mana nan,
"Pagboka da!"
35 Na, yakadungug dayon inyan na otaw
aw yakapaglaong da yan ng madyaw kay
wa da adukut yang dila nan.
36 Ansinyan syagda ni Isa yang mga otaw
na di silan maggogod sang maskin sino
ng makapantag sinyan. Awgaid maskin
monono yang pagsagda nan kanilan, labi
da yang paggogod nilan adto sang mga
otaw.
37 Na, yangkatingaa da yang mga otaw
na yakadungug sinyan aw laong nilan,
"Madyaw sagaw yang kariko ng ininang
nan. Maskin yang mga bunguu pyadungug
nan aw yang mga amang pyapaglaong
nan."

8

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw (Mat. 15:32-39)

1 Wa akadogay sinyan yanagkatipon da
oman yang madaig na mga otaw adto kang
Isa. Nang kya-obosan silan ng pagkan,
pyadood ni Isa yang mga inindowan nan
aw paglaonga silan,
2 "Yamaooy ako sini na mga otaw kay
too pang allaw na yamagad silan kanak aw
adon waa day pagkan nilan.
3 Aw pa-oriun ko silan na yamangk-
agutum, basin aon amalangot kanilan sang
daan kay mawat yang pyagasikunan ng
kadaigan kanilan."
4 Yagalaong kanan yang mga inindowan
nan, "Wain kita makakamang ng ipakan
kanilan sini na banwa na mamingaw?"
5 "Pilambok yang pan mayo ansan?"
yaga-osip kanilan si Isa.
Tyomobag silan, "Pitombok da."
6 Ansinyan pya-ingkod ni Isa yang mga
otaw sang lopa. Kyamang nan yang pito-
mbok na pan aw panginsokor sang Tohan.
Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan aw
atagan sang mga inindowan nan untak
ipangatag nilan adto sang mga otaw.
7 Aon oman pipila na mangkayantuk na
isda nilan. Pagkatapos ni Isa manginsokor,
syogo nan yang mga inindowan nan na
ipangatag oman adto sang mga otaw.
8 Ansinyan kyoman da yang kariko
ng mga otaw aw yamangkabiyag silan.
Pagkatapos nilan koman, tinipon ng mga
inindowan yang yamasama na pagkan, aw
pitombok yang bokag na yamapono da.
9 Na, yang kadaig ng yakakan, mga 4000.
Ansinyan pya-ori da ni Isa yang mga otaw.
10 Pagkatapos syomakay yan sang
bangka upud sang mga inindowan nan aw
kyomadto silan sang banwa ng Dalmanota.

Karim ng mga Parisi Makakita ng Katingaan (Mat. 12:38-39; 16:1-4; Luk. 11:29)

11 Pagdatung nilan ansan, aon mga Parisi
na dyomood kang Isa kay mapaglalis gao
silan kanan. Karim nilan magtigi kanan,
agaw yagapangayo silan kanan ng katin-
gaan silbi tanda na syogo yan ng Tohan.
12 Ansinyan yaganapas si Isa ng maum
aw laong nan kanilan, "Nanga yabay man-
gayo ng tanda yang mga otaw adon na

§ **7:27** 7:27 Yang karim ipasabot ni Isa na yang ona nan tabangan yang mga Yahodi bago pa yang dili ng Yahodi.

panahon? Ipaglaong ko kamayo na way
gaid tanda na ipakita ko kamayo."
13 Ansinyan pyanawan da silan ni Isa
upud sang mga inindowan nan. Byomarik
silan sang bangka aw tyomaripag da oman
silan sang linaw.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw si Soltan Hirod
(Mat. 16:5-12)

14 Adon, yang mga inindowan ni Isa
yakaringaw magdaa ng baon nilan. Way
pagkan nilan sang bangka yatabiya yang
sambok gaid na pan.
15 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
"Pagbantay kamo sang labadora ng mga
Parisi aw ni Soltan Hirod."
16 Ansinyan yanagbaaw-baaw silan aw
laong nilan, "Basin maynidto yang pya-
galaong nan kay wa kita pagadaa ng pan."
17 Awgaid kyatigaman ni Isa yang
pyagabaawan nilan. Agaw yagalaong yan
kanilan, "Nanga yanagbaaw-baaw kamo
na way yamadaa mayo na pan? Wa pa
kadi kamo pakasabot? Mairap kadi kamo
pag-indowan.
18 Aon mata mayo, awgaid di kamo
makakita. Aon taringa mayo, awgaid
di kamo makadungug. Kyaringawan da
mayo
19 yang pagpisang-pisang ko ng limam-
bok na pan untak makakan yang 5000
na mga otaw? Pilambok yang bokag
na yamapono ng yamasama na tinipon
mayo?"
Tyomobag silan, "Sampoo aw dowa."
20 Laong oman ni Isa, "Sang pagpisang-
pisang ko ng pitombok na pan untak
makakan yang 4000 na mga otaw, pilam-
bok yang bokag na yamapono mayo ng
yamasama?"
Tyomobag silan, "Pito."
21 "Na," laong nan, "nanga wa pa kamo
pakasabot na dili ng pan yang karim ko
ipasabot?"

Pyakadyaw ni Isa yang Bota

22 Ansinyan pagdatung nilan sang baryo
ng Bitsayda, aon mga otaw na yagadaa ng
bota adto kang Isa aw yaga-angyo silan
kanan na dapunan nan yang bota ng arima
nan.
23 Ansinyan tyakmagan ni Isa yang
arima ng bota aw pag-agadan nan adto
sa logwa ng baryo. Ansidto tyobadan ni
Isa yang mata ng bota aw dapuni nan ng
arima nan. Ansinyan yosip ni Isa yang
bota, "Aon day kinita mo?"
24 Ya-angad yang otaw aw laong nan,
"Makakita da ako ng mga otaw na
yagapanaw-panaw, awgaid main silan ng
kaoy."
25 Agaw dyapun da oman ni Isa yang
arima nan sang mata ng bota. Na, pag-
tanaw nan, yakakita da yan aw matinaw
da yang kanan pananaw.
26 Ansinyan pya-ori yan ni Isa aw laong
nan kanan, "Ori da, awgaid ayaw pag-apit
adto sang baryo."

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mat. 16:13-20; Luk. 9:18-20)

27 Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang
mga inindowan nan adto sang mga baryo
na masaid sang longsod ng Kisariya Pilipi.
Sarta yagapanaw silan yaga-osip si Isa
sang mga inindowan nan, laong nan,
"Sobay sang mga otaw, sino kono ako?"
28 Tyomobag silan, "Aon yagalaong na
ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway.
Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono
si Nabi Iliyas, aw yang kadaigan oman
yagalaong na ikaw kono yang sambok na
nabi singaon."
29 "Awgaid kamo," laong ni Isa, "ono
yang ikapaglaong mayo daw sino ako?"
Tyomobag si Pitros, "Ikaw yang Al-
masi."*
30 Ansinyan syagda silan ni Isa na di
silan maggogod sang maskin sino daw sino
yan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagka-matay ni Isa
(Mat. 16:21-28; Luk. 9:23-27)

31 Ansinyan yagasogod si Isa mag-indo
sang mga inindowan nan aw yagalaong
yan kanilan, "Ako na Anak ng Manosiya,
dait na amagi ako ng mga kasikotan.
Ataripundaan ako ng mga pangoo ng mga
Yahodi, yang mga pangoo ng mga imam
kipat yang mga magiindoway ng Hoko-
man. Apatayun ako nilan, awgaid sang
ikatoo na allaw amabowi oman ako."
32 Na, mapayag kanilan yaning
pyaglaongan ni Isa. Agaw pagdungug
sinyan ni Pitros, pyaga-agad nan si Isa sang
mawat-awat sang kadaigan aw sagdaa nan
na di yan maglaong ng mayninyan.
33 Awgaid yaga-atobang si Isa sang mga
inindowan nan aw kyadamanan nan si
Pitros, laong nan, "Panaw da, kay Iblis!
Kay yang dumduman mo dili ng kahanda
ng Tohan kondi yang dumduman gaid ng
manosiya."
34 Ansinyan tyawag ni Isa yang mga
otaw kipat yang mga inindowan nan untak
domood silan kanan aw yagalaong yan

* **8:29** 8:29 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

kanilan, “Sino-sino yang marim magpan-
gagad kanak, dait na atarikodan nan yang
kallini ng ginawa nan aw dait na andam
yan sang mga kasikotan aw maskin sang
pagkamatay sabap kanak. Kong maynan,
makapangagad da yan kanak.
35 Kay sino-sino na pyalabi nan yang
kanan kinabowi, akawaan ninyan. Awgaid
sino-sino na pyalabi nan yang pagpanga-
gad nan kanak aw yang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun maskin idto yang
ikamatay nan, aka-aonan ng bunna na
kinabowi.
36 Kay ono yang amakamang ng otaw
kong amakun nan yang kariko ng
kakawasaan adi sang donya, awgaid sang
pagkamatay nan asiksaun yan adto sang
narka?
37 Kay way ika-atag nan untak ka-aonan
yan ng kinabowi na way kataposan.
38 Na, bali na kaat ng mga otaw adon na
panahon aw yagapakawat silan sang To-
han. Sino-sino yang yamomowa maglaong
sa atobangan sini na mga otaw na yaga-
pangagad yan kanak kipat yang indowan
ko, ikamomowa ko oman yan sang wakto
na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi
sang donya sang kasiga ng kanak Ama na
yagadan ako ng mga malaikat.”

9

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa adto
sang mga inindowan nan, “Bunna yang
ipaglaong ko kamayo na aon mga otaw
disini na di pa amatay taman sang akitaun
nilan na magadato da yang Tohan sang
kanan kabarakat.”

Yaparin yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-13; Luk. 9:28-36)

2 Na, paglabay ng unum na allaw sikun
sinyan pyaga-agad ni Isa si Pitros, si Yakob
aw si Yahiya aw syomakat silan sang
makagwas na butay na silan da gaid. Adto
sa taas sarta yagatanaw silan kang Isa,
yaparin yang parangay nan.
3 Yang kanan dagom yagakapoti aw
masilaw na way main da nan na kapoti adi
sa babawan ng donya.
4 Sakadyap yagapakita kanilan si Nabi
Mosa aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan
kang Isa.
5 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa,
“Kay Goro, madyaw na adi kami sini.
Maga-inang kami ng toombok na lagkaw,
yang sambok kammo, yang sambok kang
Nabi Mosa aw yang sambok oman kang
Nabi Iliyas.”
6 Maynini yang pyaglaongan nan kay
wa yan akatigam daw ono yang dait nan
ipaglaong kay labi da yang alluk nan kipat
oman yang mga kaupudanan nan.
7 Ansinyan aon yama-aon na gabon aw
kyatabonan silan ninyan. Aw aon yadun-
gug nilan na sowara sikun sang gabon na
yagalaong, “Yani yang pyasaya ko na Anak.
Paningug kamo kanan.”
8 Ansinyan pagpanlingi nilan, waa day
kinita nilan na kadaigan na sangka otaw
da gaid ni Isa.
9 Ansinyan paglodsad nilan sikun sang
butay, syagda silan ni Isa aw laong nan,
“Ayaw kamo paggogod sang maskin sino
yang kinita mayo taman sang amabowi
oman ako na Anak ng Manosiya.”
10 Agaw wa silan pagagogod ninyan
sang kadaigan. Awgaid silan too, yanag-
inosipay silan daw ono yang mana ng
pyaglaongan nan na amabowi oman yan.
11 Ansinyan yaga-osip silan kang Isa,
“Nanga yagalaong yang mga magiindoway
ng Hokoman na madatung ona si Nabi
Iliyas bago pa yang Almasi?”
12 Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na
madatung ona si Nabi Iliyas kay dadaya-
won nan yang kariko. Na, kong maynan,
nanga yakasorat sang Kitab na ako na
Anak ng Manosiya dait amagi ng kasikotan
aw ataripundaan ng mga otaw?
13 Awgaid ipaglaong ko kamayo na dy-
omatung da si Nabi Iliyas aw ininang
kanan ng mga otaw yang maskin ono na
kyallinian nilan mag-onawa ng yakasorat
sang Kitab makapantag kanan.”

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasay-
tanan
(Mat. 17:14-21; Luk. 9:37-43a)

14 Ansinyan pagbarik nilan adto sang
kadaigan na mga inindowan, kinita nilan
na madaig yang mga otaw na yanaglibot
kanilan. Aon oman mga magiindoway ng
Hokoman na yapaglalis kanilan.
15 Pagkita ng mga otaw kang Isa, yatin-
gaa silan aw dyomaagan dayon silan adto
kanan aw panagsalam.
16 Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan,
“Ono yang pyagalalisan mayo?”
17 Aon isa sang mga otaw na yatobag,
“Kay Goro, dyaa ko adi kammo yang anak
ko na usug kay kyasaytanan yan aw di da
yan makapaglaong.
18 Kada wakto na suudan yan ng saytan,
amatowad yan sang lopa, magabowa yang
baba nan, mangolitub yang onto nan aw
amatoskig yang lawas nan. Pyangayo da
ko sang mga inindowan mo na palogwaun
nilan yang saytan, awgaid di silan maka-
gaga.”
19 Yagalaong si Isa sang mga otaw,
“Astaga! Kamo na mga otaw adon na
panahon, waa sabay pagpangintoo mayo!
Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa

kotob yang pagsabar ko kamayo? Daa adi
kanak yang isu."
20 Agaw dyaa nilan adto kanan yang isu.
Pagkita ng saytan kang Isa, pyakorog
dayon nan yang isu. Yatowad yan aw
yagaligid-ligid sang lopa na yagabowa
yang kanan baba.
21 Yaga-osip si Isa sang ama ng
isu, "Yadogay da ba yani na isu ng
mayninyan?"
Tyomobag yang ama, "Uu, sokad ng
tagbi pa yan.
22 Idami yan maag ng saytan adto sang
atoon aw adto oman sang tobig untak yan
matay. Awgaid kong aon ma-inang mo,
mallat kaw kanami aw tabangi kami!"
23 Yagalaong kanan si Isa, "Nanga ya-
galaong kaw na kong aon ma-inang ko?
Yang maskin ono ma-inang sidtong otaw
na aon pagpangintoo."
24 Yagalaong dayon yang ama ng isu,
"Yagapangintoo ako, awgaid kolang pa.
Tabangi ako untak kadogangan pa yang
pagpangintoo ko."
25 Adon, pagkita ni Isa na madaig yang
mga otaw na yagapaduug adto kanan,
syagda nan yang saytan aw laong nan,
"Ikaw na saytan na maka-amang aw mak-
abunguu, panawi adon yani na isu aw
ayaw da pagbarik kanan."
26 Ansinyan yagapiyagit yang saytan,
pyakorog nan yang isu aw lyomogwa.
Paglogwa ng saytan, maynang patay da
yang isu. Agaw yagalaong yang kadaigan,
"Patay da yan."
27 Awgaid tyakmagan ni Isa yang arima
ng isu aw pa-induga nan. Ansinyan yamin-
dug da yang isu.
28 Na, pagsuud ni Isa sang baay, yaga-
osip kanan yang mga inindowan nan nang
silan da gaid, laong nilan, "Nanga wa kami
pakapalogwa ng saytan?"
29 Tyomobag si Isa kanilan, "Yang
mayninyan na klasi na saytan di
mapalogwa yatabiya pina-agi sang
pagdowaa."

*Ikadowa na Pagpatigam ni Isa maka-
pantag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 17:22-23; Luk. 9:43b-45)*

30 Ansinyan pyomanaw si Isa kipat yang
mga inindowan nan sikun sidto na banwa
aw yamagi silan sang probinsya ng Jalil.
Dili karim ni Isa na akatigaman ng mga
otaw daw wain yan
31 kay yaga-indo yan sang mga inin-
dowan nan. Yagalaong yan kanilan, "Ako
na Anak ng Manosiya, mallug da ako
adaun adto sang mga otaw na aon kapatot
aw apatayun ako nilan. Awgaid sang ika-
too na allaw sikun sang kanak pagkamatay
amabowi oman ako."
32 Awgaid wa silan pakasabot sidto na
pyaglaongan nan. Aw yamalluk silan mag-
osip kanan.

*Sino yang Labaw?
(Mat. 18:1-5; Luk. 9:46-48)*

33 Ansinyan dyomatung da silan sang
longsod ng Kapirnaom. Nang iyan da
silan sang baay, yaga-osip si Isa sang mga
inindowan nan, "Ono yang pyagalalisan
mayo adto sang daan?"
34 Awgaid yagapakatingun gaid silan kay
yanaglalis silan daw sino kanilan yang
labaw.
35 Ansinyan yamingkod si Isa, pyadood
nan yang sampoo aw dowa na sahabat nan
aw yagalaong yan kanilan, "Sino-sino yang
mallini ma-inang ng labaw sang kadaigan,
dait yan magpababa ng ginawa nan aw
ma-inang ng sogowanun sang kariko."
36 Ansinyan kyamang ni Isa yang sam-
bok na isu aw pa-induga nan sa atobangan
nilan. Sinipit nan yang isu aw yagalaong
yan kanilan,
37 "Sino-sino yang magatarima sang mga
isu na main sini sabap sang pagpangagad
nan kanak, magatarima oman kanak. Aw
sino-sino yang magatarima kanak, mag-
atarima oman sang Tohan na yagasogo
kanak."

*Yang dili Mapaglaban kanatun, Mata-
bang kanatun
(Luk. 9:49-50)*

38 Ansinyan yagalaong si Yahiya kang
Isa, "Kay Goro, aon kinita nami na otaw
na yagapalogwa ng mga saytan na lyambit
nan yang ngaan mo. Syagda nami yan kay
di yan inagad natun."
39 Awgaid yagalaong kanan si Isa, "Ayaw
mayo yan pagsagdaa. Kay sino-sino yang
maka-inang ng katingaan pina-agi sang
kanak ngaan, di yan dayon makapaglaong
ng maat makapantag kanak.
40 Kay yang maskin sino na di mapagla-
ban kanatun, matabang kanatun.
41 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na sino-sino yang magpa-inum
kamayo ng maskin tobig gaid sabap ng
yagapangagad kamo sang Almasi, sa way
dowa-dowa abarasan yan ng Tohan."

*Makapantag sang Pagsasat
(Mat. 18:6-9; Luk. 17:1-2)*

42 Yagalaong oman si Isa, "Sino-sino yang
ma-inang ng pyagasabapan na amakadosa
yang maskin sambok sini na tagbi na
mga isu na yagapangintoo kanak, madyaw
pa kanan yang talian yang liyug nan ng
dakowa na bato aw idami yan adto sang
laod.
43 Idto sagaw, kong yang arima mo yang
pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda

yan. Madyaw pa na ya-otod yang sangkilid na arima mo, awgaid aka-aonan kaw
ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang arima mo awgaid idami
kaw adto sang narka na yang atoon adto di amatay.
44-45 Mag-onawa sinyan, kong yang siki mo yang pyagasabapan na amakadosa
kaw, otoda yan. Madyaw pa na ya-otod yang sangkilid na siki mo, awgaid aka-
aonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang siki mo awgaid
idami kaw adto sang narka.
46-47 Aw kong yang mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan.
Madyaw pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid amakasuud kaw sang sorga
kaysang dowambok yang mata mo awgaid idami kaw adto sang narka.
48 Kay adto sang narka way kataposan ng siksa kay yang mga iyas na yanagkutkut
sang lawas ng mga otaw di amatay aw di oman amatay yang atoon."
49 Yagalaong oman si Isa, "Yang kariko ng mga otaw dait amagi ng kasikotan.
Kay mag-onawa ng asin atawa atoon, yang kasikotan makakamang ng maskin ono na
dili ng madyaw.
50 Kyatigaman mayo na madyaw yang asin. Awgaid kong mawaa yang lasa ng
asin, di da mapabarik yang kaasin nan. Agaw, mag-onawa ng asin na makatabang
kanatun, kinaanglan na magtinabangay kamo aw madyaw yang relasyon mayo
sang matag-isa."

10

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mat. 19:1-12)

1 Ansinyan pyomanaw da si Isa sang probinsya ng Jalil aw kyomadto sang mga
banwa sa Yahodiya aw adto oman sang dipag ng tobig ng Yordan. Madaig oman
yang mga otaw na yanagkatipon adto kanan aw inindowan nan silan sobay sang
kya-anadan nan.
2 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi na dyomood kang Isa untak magtigi
kanan. Yaga-osip silan, "Sobay sang Hokoman mapakay ba na buagan ng usug yang
asawa nan?"
3 Tyomobag si Isa aw laong nan "Ono yang sogo kamayo ni Nabi Mosa?"
4 Tyomobag silan, "Tyogotan ni Nabi Mosa yang usug na maga-atag ng sorat
sang asawa nan silbi tanda na yanagbuag da silan, aw ansinyan mapakay da nan
buagan yang asawa nan."
5 Yagalaong si Isa kanilan, "Bunna sagaw yan, awgaid syorat ni Nabi Mosa yani
na sogowan sabap ng mabagsug yang oo mayo.
6 Awgaid sang pukas ng pagbaoy ng Tohan sang donya, byaoy nan yang otaw
na usug aw bobay.*
7 Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama aw ina aw mupud sang asawa
nan.
8 Aw silan dowa magakasambok da.† Agaw di da silan ng dowa kondi sambok
da.
9 Idto sagaw, di mapakay pagpitasun ng otaw yang pyagakasambok ng Tohan."
10 Ansinyan pagsuud nilan ni Isa sang baay na pyaga-uyaan nilan, yang mga
inindowan da oman yang yaga-osip kang Isa makapantag sidto na pyaglaongan nan.
11 Yagalaong si Isa kanilan, "Sino-sino yang magabuag ng kanan asawa aw aman-
gasawa ng lain, magajina.
12 Mag-onawa sinyan, kong aon bobay na magabuag ng kanan bana aw magabana
ng lain, magajina da oman yan."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mat. 19:13-15; Luk. 18:15-17)

13 Ansinyan aon mga otaw na yagadaa ng mangkatagbi na mga isu nilan adto
kang Isa untak dapunan nan silan ng arima nan. Awgaid syagda silan ng mga
inindowan.
14 Pagkita sinyan ni Isa, yadaman yan aw yagalaong yan sang mga inindowan nan,
"Pasagdi mayo yang mga isu na domood kanak. Kay yang mga otaw na main nilan
yang amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan.
15 Bunna yang ipaglaong ko kamayo. Sino-sino yang di magapasakop sang
pagdato ng Tohan na mag-onawa ng isu, di yan amakasuud sang pyagdatowan ng
Tohan."
16 Ansinyan sinipit ni Isa yang mga isu, dyapunan nan silan ng arima nan aw
pyangayowan nan silan ng kadyawan adto sang Tohan.

Yang Otaw na Sapian
(Mat. 19:16-30; Luk. 18:18-30)

17 Ansinyan sang wakto na mallug da manaw si Isa sidto na banwa, aon sangka
otaw na dyomaagan adto kanan. Lyomood yan sa atobangan nan aw yagalaong yan,
"Kay Goro, madyaw kaw na otaw. Ono yang dait ko inangun untak ka-aonan ako
ng kinabowi na way kataposan?"

* **10:6** 10:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. Tawrat, Tagna Donya 2:24.

† **10:8** 10:7-8 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab

18 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Nanga
yagalaong kaw na ako madyaw? Yang
Tohan gaid yang madyaw, aw way lain.
19 Kyatigaman mo kowaw yang mga
sogowan na yagalaong, ‘Ayaw pagpatay,
ayaw pagjina, ayaw pagpangawat, ayaw
pagsaksi ng bakak, ayaw pagpanlimbong
aw addati yang ama aw ina mo.’ ”‡
20 “Kay Goro,” laong ng otaw, “yang
kariko ninyan tyoman da ko sikun pa sang
pagka-isu ko.”
21 Ansinyan pyagatanawan yan ni Isa na
aon looy aw laong nan, “Isa pa yang dait
mo inangun. Ori da aw barigyaan yang
kariko ng kabutangan mo aw yang alin
atagan sang mga miskinan. Ansinyan aka-
aonan kaw ng kakawasaan adto sa sorga.
Pagkatapos, barik aw agad kanak.”
22 Pagdungug sinyan, yamamingaw yan
na otaw aw pyomanaw na yamarido
yang ginawa nan kay madaig sagaw yang
kakawasaan nan.
23 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang
mga inindowan nan aw yagalaong yan
kanilan, “Mairap sagaw sang mga sapian
magpasakop sang pagdato ng Tohan.”
24 Na, yatingaa da yang mga inindowan
sidto na pyaglaongan nan. Awgaid ya-
galaong oman si Isa, “Mga anak ko, mairap
sagaw yang pagpasakop sang pagdato ng
Tohan.
25 Masayun pa yang pag-agi ng kamel
sang botas ng dagum kaysang pagpasakop
ng sapian sang pagdato ng Tohan.”
26 Na, bali da na pagkatingaa ng mga
inindowan aw yanag-inosipay silan, “Na,
kong maynan, sino gaid yang amalowas?”
27 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa
aw laong nan, “Sang manosiya, di yan ma-
inang. Awgaid sang Tohan way mairap kay
yang maskin ono ma-inang nan.”
28 Ansinyan yagalaong kanan si Pitros,
“Na, monono da kami adon? Ibiyaan
da nami yang kariko aw yamagad kami
kammo.”
29 Laong ni Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang
yagabiya ng kanan baay atawa mga lomon
nan, ina aw ama, mga anak atawa lopa
nan sabap sang pagpangagad nan kanak
aw sabap oman sang pagpayapat ng
Madyaw na Gogodanun,
30 labaw pa sinyan yang amadawat nan
adi sining donya na mag-onawa ng mga
baay aw mga lomon, mga ina, mga anak,
aw mga lopa maskin pa apasikotan oman
yan. Aw adto sang ahirat aka-aonan yan
ng kinabowi na way kataposan.
31 Awgaid madaig yang mga otaw na
yama-ona adon na amaori, aw madaig
yang mga otaw na yamaori adon na ama-
ona.”

*Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapan-
tag sang kanan Pagkamatay
(Mat. 20:17-19; Luk. 18:31-34)*

32 Ansinyan nang yagapaduug silan sa
Awrosalam, yaga-ona kanilan si Isa. Yang
mga inindowan nan yangkatingaa aw
yang kadaigan pa na mga otaw na yam-
agad kanilan yangkalluk daw ono yang
akatamanan sa Awrosalam. Ansinyan
pyagalain da oman ni Isa yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan kay pagalaon-
gon nan silan daw ono yang amaitabo
kanan adto sa Awrosalam.
33 Laong nan kanilan, “Paningug kamo.
Makadto da kita sa Awrosalam. An-
sidto adaun ako na Anak ng Manosiya
adto sang mga pangoo ng mga imam aw
yang mga magiindoway ng Hokoman aw
magahokom da silan na apatayun ako.
Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga
dili ng Yahodi.
34 Sangu-sanguun nilan ako aw ato-
badan, abadasan aw apatayun nilan ako.
Awgaid sang ikatoo na allaw sikun sang
kanak pagkamatay amabowi oman ako.”

*Yang Pangayo ni Yakob aw si Yahiya
(Mat. 20:20-28)*

35 Ansinyan dyomood kang Isa si Yakob
aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi aw
laong nilan, “Kay Goro, aon apangayoon
nami kammo na inangun mo kanami.”
36 Yagalaong si Isa, “Ono yang karim
mayo na inangun ko kamayo?”
37 Tyomobag silan, “Sang wakto na mag-
adato da kaw, karim nami na pa-ingkodon
mo kami sang kilid mo, yang isa sang
karinto mo, aw yang isa sang kawaa mo.”
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan, “Wa
kamo akatigam daw ono yang pyangayo
mayo. Ka-agian ba mayo yang kasikotan
na agian ko? Aw masabar ba mayo yang
kasakit na abatiun ko?”
39 Tyomobag silan, “Uu, kaya nami.”
Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Bunna sagaw na agian mayo yang
kasikotan na agian ko aw asabaran mayo
yang kasakit na abatiun ko.
40 Awgaid way kapatot ko ipaglaong daw
sino yang pa-ingkodon sang karinto aw
kawaa ko, kay yang idto pyagakahanda
ng kanak Ama sidtong mga otaw na pinili
nan.”
41 Na, pagdungug sinyan ng sampoo
na mga inindowan, yadaman silan kang
Yakob aw si Yahiya.
42 Agaw pyadood ni Isa yang kariko
ng mga inindowan nan aw paglaonga

‡ **10:19** 10:19 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12-16 aw Pangagama 5:16-20.

silan, laong nan, “Kyatigaman sagaw mayo
yang batasan ansining donya na yang mga
pangoo sang yagakatuna-tuna na bangsa
magmando sang mga sakop nilan, aw
yang mga yagadato kanilan magpakita ng
kapatot nilan.
43 Awgaid kamo, dili gao ng maynan
yang batasan mayo. Kay sino kamayo yang
mallini ma-inang ng makagwas, dait yan
ma-inang ng sogowanun mayo.
44 Aw sino yang mallini ma-inang ng
labaw sang kariko, dait yan ma-inang ng
allang sang kariko.
45 Kay maskin ako na Anak ng Manosiya,
wa ako akani ansining donya untak ta-
bangan ako ng mga otaw, kondi untak
matabang ako kanilan aw magpakamatay
ako untak lowasun ko yang madaig na mga
otaw sikun sang mga dosa nilan.”

Pyakadyaw ni Isa yang Bota na si Bartimiyos
(Mat. 20:29-34; Luk. 18:35-43)

46 Ansinyan dyomatung si Isa aw yang
mga inindowan nan adto sang longsod ng
Ariha. Pagpanaw da oman nilan, madaig
yang mga otaw na yamagad kanilan. Na,
adto sang daan na ya-agian nilan aon
sangka otaw na bota na yaga-ingkod ansan
aw yagapakilimos. Yang ngaan nan si
Bartimiyos na anak ni Timiyos.
47 Pagdungug nan na si Isa na taga
Nasarit yang yalabay, yagapiyagit yan aw
laong nan, “O kay Isa, Anak ni Daud,
kallati ako!”
48 Ansinyan syagda yan ng mga otaw
untak magpakatingun. Awgaid lomban da
yan magpiyagit aw laong nan, “Anak ni
Daud, kallati ako!”
49 Ansinyan yamondang si Isa pagpanaw
aw laong nan, “Pakadia yan kanak.”

Agaw tyawag ng mga otaw yang bota aw
laong nilan, “Kasowat da aw pag-indug kay
tyawag kaw ni Isa.”
50 Na, dyami dayon ng bota yang syapaw
nan aw indug aw dyomood yan adto kang
Isa.
51 Yaga-osip si Isa kanan, “Ono yang
karim mo na inangun ko kammo?”

Tyomobag yang bota, “Kay Goro, karim
ko makakita.”
52 Yagalaong si Isa kanan, “Panaw da.
Sabap sang pagpangintoo mo yamadyaw
da kaw.” Ansinyan yakakita dayon yan aw
yamagad yan kang Isa.

11

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

1 Adon nang masaid da silan sa Awros-
alam aw iyan da silan sang mga baryo
ng Bitpagi aw Bitani na adto sang Butay
na Jayton, pya-ona ni Isa yang dowangka
otaw na mga inindowan nan
2 aw laong nan kanilan, “Kadto kamo
sang baryo sang onaan. Pagsuud mayo
ansan, aon makita mayo na nati ng asno na
inikutan na wa pa gaid akasakayi. Obadi
mayo aw daa adi kanak.
3 Kong aon maga-osip kamayo daw
onoon mayo yan, paglaonga mayo, ‘Ki-
naanglan yani ng kanami Dato. Ipa-ori da
oman nan mallaw.’ ”
4 Na, pyomanaw da yang dowa na inin-
dowan aw pagdatung nilan sidtong baryo,
kinita nilan yang nati ng asno sang kilid
ng daan na inikutan sang powertaan ng
sambok na baay. Ansinyan yobadan da
nilan.
5 Nang yaga-obad pa silan ng asno, yosip
silan ng mga otaw na yaga-indug ansan,
laong nilan, “Oy, ono yang ininang mayo?
Nanga yobadan mayo yang asno?”
6 Na, tyobag da nilan yang mga otaw
sobay sang pyaglaongan kanilan ni Isa. Aw
pyasagdan da silan ng mga otaw.
7 Ansinyan dyaa da nilan yang nati ng
asno adto kang Isa, yampasan nilan ng
mga dagom nilan aw syomakay da si Isa.
8 Na, madaig yang mga otaw na yagabu-
tang ng mga dagom nilan sang daan
na agian ni Isa. Yang kadaigan oman,
pyakanat nilan sang daan yang mga sanga
na madaig yang daon na pyangotod nilan
adto sang lati.*
9 Yang mga otaw na yaga-ona kang
Isa aw yang mga yagasonod kanan ya-
gapiyagit aw laong nilan,
“Pojiun ta yang Tohan!
Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan!†
10 Atagan gao ng kadyawan yang magasal-
inti kang Soltan Daud na kanatun
ompo!
Pojiun ta yang Tohan na Labi na
Mabarakat!”
11 Ansinyan pagdatung ni Isa sa Awros-
alam, syomuud yan sang Baay ng Tohan
aw pyagatanawan nan yang kariko adto
sa suud. Awgaid sabap ng ambong da
pyomanaw da yan upud sang sampoo aw

* **11:8** 11:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan.
† **11:9** 11:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

dowa na mga sahabat nan aw barik silan
sang banwa ng Bitani.

Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga
(Mat. 21:18-22)

12 Pagka-ilaw sinyan nang yagapanaw
da oman silan sikun sa Bitani paduug sa
Awrosalam, yamagutum si Isa.
13 Ansinyan aon kinita nan sang onaan
na kaoy na igira na madaig yang daon.
Kyadtonan nan inyan kay atanawon nan
daw aon bonga. Pagdatung nan ansan,
way kinita nan na bonga kondi mga daon
gaid kay di pa ng wakto na mabonga yang
igira.
14 Ansinyan pyaminta ni Isa idtong kaoy
aw laong nan, "Sikun adon waa day
makakan ng bonga mo." Aw yakadungug
sinyan yang mga inindowan nan.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mat. 21:12-17; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

15 Ansinyan pagdatung nilan sa Awros-
alam, syomuud si Isa sang Baay ng Tohan
aw yagasogod yan magpalogwa ng mga
otaw na yanagbarigya aw yamamili ansan.
Pyagatowad nan yang mga lamisa ng mga
yagakambiyo ng sapi aw yang mga ingko-
danan ng yagabarigya ng mga malapati.
16 Aw wa nan atogoti yang maskin sino
na aon dyaa na mga butang na amagi sang
pamanag ng Baay ng Tohan.
17 Ansinyan yaga-indo si Isa aw laong
nan sang mga otaw, "Yakasorat sang Kitab
na yagalaong yang Tohan, 'Yang kanak
baay atawagun ng Baay ng Pagdowaa para
sang kariko ng mga bangsa.'‡ Awgaid
ininang da mayo yan ng tagowanan ng
mga tolisan."§
18 Na, yang mga pangoo ng mga imam
aw yang mga magiindoway ng Hokoman,
yadungug nilan yang makapantag sidtong
ininang ni Isa. Aw sikun sinyan na wakto
yagapanganap silan ng pama-agi ng pag-
patay kanan. Yamalluk silan kang Isa kay
yang kariko ng mga otaw yatingaa sang
pag-indo nan.
19 Ansinyan nang ambong da, py-
omanaw da si Isa sikun sa Awrosalam
upud sang mga inindowan nan.

Makapantag sang Pagpangintoo
(Mat. 21:20-22)

20 Pagka-ilaw sinyan sarta yagabarik
silan adto sa Awrosalam, yamagi oman
silan sidtong kaoy na igira aw kinita nilan
na yagango da maskin pa yang mga gamot
nan.
21 Ansinyan kyadumduman ni Pitros
yang pyaglaongan ni Isa sidto na kaoy
aw yagalaong yan kang Isa, "Kay Goro,
tanawa pagaw yani na igira na pyaminta
mo, yagango da!"
22 Tyomobag si Isa, "Pagpangintoo kamo
sang Tohan!
23 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang magalaong sini
na butay, 'Ballin adto sang dagat,' aw
di yan magdowa-dowa kondi mangintoo
na amatoman yang pyaglaongan nan, ma-
inang sagaw yan.
24 Agaw ipaglaong ko kamayo na yang
maskin ono na apangayoon mayo adto
sang Tohan, kong mangintoo kamo na
dyawat da mayo yang pyangayo mayo,
amadawat da sagaw mayo.
25 Na, kong magadowaa kamo awgaid
yadaman pa kamo sang yamakadosa ka-
mayo, ampona mayo ona yan untak am-
ponon oman yang mga dosa mayo ng
Tohan na Ama mayo adto sa sorga.
26 Awgaid kong di mayo amponon yang
yakadosa kamayo, di oman amponon yang
mga dosa mayo ng Tohan na Ama mayo
adto sa sorga."

Makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mat. 21:23-27; Luk. 20:1-8)

27 Ansinyan dyomatung da oman silan
sa Awrosalam. Nang yagapanaw-panaw
si Isa adto sa suud ng Baay ng Tohan,
dyomood kanan yang mga pangoo ng mga
imam, yang mga magiindoway ng Hoko-
man aw yang mga pangoo ng mga Yahodi.
28 Yaga-osip silan kanan, "Ono yang
kapatot mo sang pag-inang sidto na mga
butang?* Sino yang yaga-atag kammo sini
na kapatot?"
29 Tyomobag si Isa, "Aon oman osip ko
kamayo. Kong matobag mayo, ipaglaong
ko oman kamayo daw wain pagasikun
yang kapatot ko sang pag-inang sidto na
mga butang.
30 Na, paglaonga ako daw wain pa-
gasikun yang kapatot ni Yahiya pagsogbo
sang mga otaw, sikun sang Tohan atawa
yang manosiya?"
31 Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw
ono yang itobag nilan, laong nilan, "Kong
magalaong kita 'sikun sang Tohan,' mag-
alaong yan kanatun 'Na, nanga wa kamo
apangintoo kanan?'
32 Awgaid kong magalaong kita 'sikun
sang manosiya,' na, magaproblima da

‡ **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. § **11:17** 11:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. * **11:28** 11:28 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 11:15-17.

kita.” Kay yamalluk silan sang mga otaw
kay yang kariko nilan yagapangintoo na
bunna na nabi si Yahiya.
33 Agaw tyomobag silan, “Wa nami
akatigami.”
Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na,
kong maynan, di ko oman kamo paglaon-
gon daw wain pagasikun yang kapatot ko
sang pag-inang sidto na mga butang.”

12

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan
(Mat. 21:33-46; Luk. 20:9-19)

1 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng
pasombingay, laong nan, “Aon otaw na
aon kanan lopa na pyagatanuman nan ng
grips. Pyakoral nan inyan aw yagapa-
inang yan ng pagapugaan ng grips aw
yagapatokod pa yan ng makagwas na
baay untak bantayan yang tanumanan.
Ansinyan pya-atiman nan yang kanan
tanumanan sang mga sinarigan aw py-
omanaw adto sang mawat na banwa.
2 Sang panahon ng pagpangipo da ng
grips, syogo ng tagtomon yang sangka
otaw na sogowanun nan adto sang mga
sinarigan untak kamangun nan yang
kanan bain ng abot.
3 Awgaid pagdatung nan sang tanu-
manan, dyakup yan ng mga sinarigan,
byonalan yan aw pya-ori ng way daa.
4 Ansinyan yagasogo da oman yang
tagtomon ng sambok oman na sogowa-
nun adto sang mga sinarigan. Awgaid
pyakamomowaan nilan yan aw byonalan
nilan sang oo nan.
5 Ansinyan yagasogo da oman yang tag-
tomon ng isa pa na sogowanun adto kani-
lan, awgaid pyatay nilan yan. Na, madaig
pa yang syogo ng tagtomon adto kanilan,
awgaid yang kadaigan byonalan nilan aw
yang kadaigan oman pyatay nilan.
6 “Adon, sangka otaw dakoman yang
yamabilin na amasogo ng tagtomon na
yan yang pyasaya nan na anak. Sang
kataposan, syogo nan yang kanan anak
kay yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Sa
way dowa-dowa addatan nilan yan.’
7 “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang
anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan
aw laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng
tagtomon na amakun sang tanumanan.
Unda, apatayun ta yan untak kanatun da
yang kabilin kanan.’
8 Idto sagaw, dyakup nilan yan aw py-
atay nilan, aw dyami nilan yang lawas nan
adto sa logwa ng tanumanan.
9 “Na adon,” laong ni Isa, “ono yang
inangun ng tagtomon ng tanumanan sid-
tong mga sinarigan? Sa way dowa-dowa
akadtonan aw apatayun nan silan aw ipa-
atiman nan yang kanan tanumanan sang
kadaigan pa na mga otaw.”
10 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
otaw, “Wa kadi mayo akabasa yang yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong,
“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay
way kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na barapantag.
11 Yani yang ininang ng Tohan
aw bali yan na katingaan.’ ”*
12 Ansinyan adakupun da gao si Isa ng mga
pangoo ng mga Yahodi kay kyatigaman
nilan na silan yang kyugdan ninyan na
pasombingay. Awgaid way ma-inang nilan
kay yamalluk silan sang kaotawan. Agaw
pyasagdan da nilan si Isa aw pyomanaw
silan.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mat. 22:15-22; Luk. 20:20-26)

13 Ansinyan aon pilangka otaw na mga
Parisi aw yang mga otaw ni Soltan Hirod
na syogo nilan adto kang Isa untak magtigi
kanan pina-agi sang mga osip.
14 Pagdatung nilan kang Isa, yagalaong
silan kanan, “Kay Goro, yamatigam kami
na aag bunna yang pyagalaong mo. Di
kaw magapili ng otaw na maskin ono yang
ranggo nilan, awgaid aag kabunnaan yang
pyaga-indo mo makapantag sang karim ng
Tohan. Adon, paglaonga kami daw sopak
ba sang Hokoman na kita na mga Yahodi
magbayad ng bowis adto sang soltan sa
Roma atawa di? Dait ba kita magbayad
atawa dili?”
15 Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo
nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kamo
na yagapakita-kita gaid! Nanga karim
mayo ako dakupun sang pyaglaongan ko?
Atagan kanak yang sambok na sapi na
pilak untak ko tanawon.”
16 Ansinyan yatag nilan kanan yang sapi.
Adon yosip silan ni Isa, “Kanino parangay
aw ngaan yang yakabutang sini?”
Tyomobag silan, “Kanang soltan sa
Roma.”
17 Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, kong
maynan, i-atag mayo sang soltan yang
kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang
Tohan yang kanang Tohan.” Pagdungug
nilan sinyan, bali na pagkatingaa nilan.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay
(Mat. 22:23-33; Luk. 20:27-40)

* **12:11** 12:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

18 Ansinyan aon mga Sadoki na ky-
omadto kang Isa. Yani na mga otaw
yagalaong na di amabowi oman yang mga
patay.
19 Yaga-osip silan kang Isa, “Kay Goro,
aon syorat ni Nabi Mosa sang Hokoman
na kong amatay yang usug ng way anak
sang kanan asawa, dait na apangasawaun
ng kanan lomon yan na biyoda untak ka-
aonan silan ng anak para sang usug na
yamatay da.
20 Adon, aon pito na maglomon na poros
usug. Yamangasawa yang panganay aw
yamatay na way anak.
21 Agaw, yang mangod na yagasonod
kanan, pyangasawa nan inyan na biyoda
awgaid yamatay da oman yan na way
anak. Maynan oman yang ikatoo taman
sang yamatay da yang pito na maglomon
na way anak.
22 Sang kataposan, yamatay da oman
yang bobay.
23 Adon,” laong nilan, “sang allaw ng
pagkabowi oman ng mga patay, kanino
asawa yan na bobay kay yang kariko
ng pito na maglomon yakapangasawa
kanan?”
24 Tyomobag si Isa aw laong nan kani-
lan, “Sayup yang dumduman mayo kay
wa kamo pakasabot sang yakasorat sang
Kitab aw wa oman mayo akatigami yang
kabarakat ng Tohan.
25 Sang wakto na amabowi oman yang
mga patay, di da silan amangasawa atawa
magabana kay mag-onawa da silan sang
mga malaikat adto sa sorga.
26 Na, makapantag sang mga patay na
amabowi oman, wa mayo akabasa ng
Kitab Tawrat na gogodanun makapan-
tag sang tagbi na kaoy na yamallaga na
yagalaong yang Tohan kang Nabi Mosa,
laong nan, ‘Ako yang Tohan na pyagasam-
bayangan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni
Yakob?’†
27 Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi
aw dili ng mga patay.‡ Na, sayup sagaw
yang dumduman mayo.”

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko
(Mat. 22:34-40; Luk. 10:25-28)

28 Ansinyan aon sangka otaw na magi-
indoway ng Hokoman na yakadungug sid-
tong panaglalis nilan. Pagkita nan na
madyaw yang tobag ni Isa adto sang mga
Sadoki, dyomood yan aw yaga-osip yan
kang Isa, “Wain na sogowan yang labaw
sang kariko?”
29 Tyomobag si Isa, “Yani yang sogowan
na labaw sang kariko, ‘Kamo na bangsa
Israil, paningug kamo! Yang Tohan na
kanatun Tagallang, sambok da.
30 Pakadakowaa yang Tohan na kammo
Tagallang sang tibok mo na pangatayan,
sang tibok mo na kallowa, sang tibok
mo na dumduman aw sang tibok mo na
kusug.’§
31 Aw yani yang ikadowa na sogowan,
‘Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-onawa
ng looy mo sang ginawa mo.’ Way so-
gowan na labaw pa sining dowa.”
32 Ansinyan yagalaong yang magiin-
doway ng Hokoman adto kang Isa, “Yan
sagaw, kay Goro. Bunna yang kammo
pyaglaongan na sambok da yang Tohan na
kanatun Tagallang aw waa day lain.
33 Bunna oman na dait natun
pakadakowaun yang Tohan sang tibok
natun na pangatayan, sang tibok natun na
dumduman aw sang tibok natun na kusug.
Aw dait natun kaoyan yang kapag-onawa
ta mag-onawa ng looy sang ginawa ta.
Labi na madyaw yang pagpangagad sining
dowa na sogowan kaysang pagpasampay
aw pagpakorban adto sang Tohan.”
34 Pagkadungug ni Isa na madyaw yang
kanan tobag, yagalaong yan kanan, “Ma-
said da kaw magpasakop ng pagdato ng
Tohan.” Pagkatapos sinyan waa day ya-
mangisug mag-osip pa kang Isa.

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mat. 22:41-46; Luk. 20:41-44)

35 Ansinyan sarta yaga-indo si Isa adto
sang Baay ng Tohan, yagalaong yan,
“Nanga yagalaong yang mga magiindoway
ng Hokoman na yang Almasi topo kono ni
Soltan Daud?
36 Kay sang wakto na pyagabuutan si
Soltan Daud ng Nyawa ng Tohan ya-
galaong yan,
“ ‘Yang Tohan yagalaong sang kanak Dato,
“Pag-ingkod adi sang karinto ko
sampay na ataloon ko yang mga kalaban
mo
aw ma-inang da silan na maynang
tongtonganan ng siki mo.” ’*
37 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang
Almasi na kanan Dato,” laong ni Isa,
“monono da na topo gaid yan ni Soltan
Daud?”

Na, yamasowat sagaw yang kaotawan
maningug sang pyaga-osiyat ni Isa.

† **12:26** 12:26 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6. ‡ **12:27** 12:27 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. § **12:30** 12:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:4-5. * **12:36** 12:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magi-indoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Luk. 20:45-47)

38 Ansinyan sarta yaga-indo pa si Isa, yagalaong yan, "Pagbantay kamo sang mga magiindoway ng Hokoman kay kallini nilan mandagom ng mataas na dagom untak addatan silan ng mga otaw. Aw karim nilan na asalamun silan ng mga otaw adto sa palengke.
39 Adto oman sang pagsasambayangan, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga otaw. Aw adto oman sang mga kandori, karim nilan mag-ingkod sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan.
40 Pyasikotan nilan yang mga biyoda untak ma-agaw nilan yang kanilan kakawasaan. Aw pataasun nilan yang kanilan pagdowaa sa atobangan ng mga otaw untak magpakita silan na madyaw silan na mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan ng Tohan."

Yang Sidoka ng Biyoda
(Luk. 21:1-4)

41 Ansinyan yamingkod si Isa sang masaid sang butanganan ng sapi adto sang Baay ng Tohan aw pyagatanawan nan yang mga otaw na yaga-oog ng sapi. Madaig yang mga sapian na yaga-oog ng dakowa na sapi.
42 Awgaid aon oman dyomatung na biyoda na miskin aw yaga-oog yan ng dowambok gaid na sinsilyo.
43 Ansinyan tyawag ni Isa yang mga inindowan nan na domood kanan aw laong nan kanilan, "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na yani na biyoda na miskin yaga-atag ng labaw pa sidtong yatag ng kadaigan pa na mga otaw.
44 Kay silan," laong nan, "yaga-atag silan ng sapi sikun sang sobra nilan na kakawasaan. Awgaid yani na bobay, abir bali na kamiskin nan, yatag nan yang kariko ng kanan sapi maskin idto dakoman yang pagabili ng pagkan."

13

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan
(Mat. 24:1-2; Luk. 21:5-6)

1 Ansinyan paglogwa ni Isa sikun sang Baay ng Tohan, aon sangka otaw na inindowan nan na yagalaong kanan, "Kay Goro, tanawa yani na Baay ng Tohan. Mangkadakowa yang mga bato aw madyaw tanawon."
2 Awgaid yagalaong si Isa kanan, "Madyaw sagaw tanawon yani na Baay ng Tohan. Awgaid madatung yang allaw na amasapad yang kariko ninyan. Way maskin sambok na bato na amabilin sang kyabutangan nan kay obos ninyan ipangkanat-kanat."*

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 10:17-22; 24:3-13; Luk. 21:7-19)

3 Ansinyan sarta yaga-ingkod si Isa adto sang Butay ng Jayton na yaga-atobang sang Baay ng Tohan, dyomood kanan si Pitros, si Yakob, si Yahiya aw si Andriyas aw nang silan da gaid yaga-osip silan kanan, laong nilan,
4 "Paglaonga kami daw kano pa matoman yang pyaglaongan mo aw ono yang tanda na magapatigam kanami na mallug da amaitabo yang kariko ninyan."
5 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Pagbantay kamo untak di kamo kalimbongan ng maskin sino.
6 Kay madaig yang mga otaw na madatung aw magalaong silan na 'Ako yang Almasi,' aw madaig oman yang akalimbongan nilan.
7 Pagdungug mayo na aon mga gira sang masaid kamayo aw adto oman sang mawat na mga banwa, ayaw kamo pagkalluk. Kay dait na amaitabo yang kariko ninyan, awgaid dili pa yani yang kataposan ng donya.
8 Yang sambok na bangsa mapaglaban adto sang tuna na bangsa, aw yang sambok na pyagdatowan mapaglaban adto sang kadaigan. Ama-aon yang mga linog sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw ama-aon oman yang gutum. Awgaid yang kariko ninyan pagsogod pa gaid ng kasikotan na mag-onawa ng pagbati ng sambok na bobay sang pagpanganak.
9 "Awgaid kamo," laong ni Isa, "pagbantay kamo kay adakupun aw adaun kamo adto sang hokomanan aw abadasan kamo adto sang pagsasambayangan ng mga Yahodi. Sabap sang pagpangintoo mayo kanak adaun kamo adto sang mga gobirnador aw mga soltan. Aw ansinyan makapayapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto kanilan.
10 Kay bago domatung yang allaw ng arikiyamat dait na ipayapat yang Madyaw na Gogodanun sang kariko ng mga bangsa adi sa babawan ng donya.
11 Na, kong adakupun aw adaun kamo adto sang hokomanan, ayaw kamo pagkarido daw ono yang ipaglaong mayo.

* **13:2** 13:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

Kay sinyan na wakto ipatigam kamayo
daw ono yang dait mayo paglaong. Aw
idtong ipaglaong mayo di magasikun sang
dumduman mayo kondi sikun sang Nyawa
ng Tohan.
12 "Sinyan na mga allaw," laong ni Isa,
"aon mga otaw na magapadakup ng mga
lomon nilan untak silan patayun. Aon
oman mga ama na magapadakup ng mga
anak nilan untak silan patayun. Aw aon
oman mga anak na malaban sang taganak
nilan aw ipapatay nilan silan.
13 Kamo oman, adumutan kamo ng
kariko ng mga otaw sabap sang pag-
pangagad mayo kanak. Awgaid sino-
sino yang magapadayon sang pagpangin-
too nan kanak taman sang kataposan sini
na mga kasikotan, amalowas."

Yang Bali na Kasikotan
(Mat. 24:15-28; Luk. 21:20-24)

14 Ansinyan yagalaong oman si Isa,
"Sang madatung na mga allaw makita
mayo na aon yakabutang na haram[†] adto
sang logar na di dait pagbutangan. Sino-
sino yang magabasa sini, sabota mayo
yang mana nan. Na, pagkita mayo sinyan,
yang mga otaw na adto sa Yahodiya, dait
silan domaagan adto sang kabutayan.
15 Yang otaw na adto sa logwa ng kanan
baay, di da dait somuud untak makamang
pa ng maskin ono na butang nan.
16 Aw yang otaw na adto sang pawa, di
da dait mori untak makamang pa ng kanan
dagom.
17 Pagdatung ninyan na mga allaw, kallat
ng mga mabdus aw yang mga yagapasoso
kay mairapan silan pagdaagan.
18 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo adto
sang Tohan na di gao yan ma-inang sang
wakto ng tingmaniki.
19 Kay sinyan na mga allaw, labi da yang
kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun
pa sang pagbaoy ng donya sampay adon
waa pay main da nan na kasikotan aw
pagkatapos di da oman ma-inang yang
mag-onawa sinyan.
20 Na, kong madogay yang inyan na
kasikotan, amatay da yang kariko ng mga
otaw. Awgaid sabap sang looy ng Tohan
sang mga otaw na pinili nan, di nan
apadogayun.
21 "Sinyan na mga allaw, kong aon mag-
alaong kamayo na, 'Tanawa, idi da yang
Almasi,' atawa, 'Adto sidto yan,' ayaw
kamo pagtoo kanilan.
22 Kay aon madatung na mga otaw na
magalaong na silan kono yang Almasi. Aw
aon oman mga otaw na magalaong na
mga nabi kono silan, awgaid dili yan ng
bunna. Maga-inang silan ng maskin ono
na katingaan kay untak, kong mapakay,
ma-ilad nilan maskin yang mga pinili ng
Tohan.
23 Agaw, pagbantay kamo! Pyagalaong
ta kamo ng kariko ninyan sang wa pa yan
aka-inang.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mat. 24:29-31; Luk. 21:25-28)

24 "Na, pagkatapos sinyan na mga allaw
ng kasikotan," laong ni Isa, "magkadug-
gum yang suga aw di da magasiga yang
bowan.
25 Mangkallog yang mga bitoon sikun
sang langit aw yang kariko na adto sang
langit amagayung.[‡]
26 "Pagkatapos sinyan makita nilan ako
na Anak ng Manosiya na magasikun sang
mga gabon na aon dakowa na kasiga aw
kabarakat.
27 Aw ansinyan asogoon ko yang kanak
mga malaikat sang opat ka pinidyowan
ng donya untak tiponon nilan yang mga
otaw na pinili ko sikun sang kariko ng mga
banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mat. 24:32-35; Luk. 21:29-33)

28 "Na, dumduma mayo yang kaoy na
igira. Aw yamanaringsing da yang mga
sanga ninyan na kaoy, akatigaman mayo
na masaid da yang panuga.
29 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na
ma-inang da yani na pyagalaong ko ka-
mayo, akatigaman mayo na mallug da ako
magbarik adi sang donya.
30 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na amatoman yang kariko ninyan
sang di pa amangkamatay yang kariko ng
mga otaw na yamangkabowi adon.
31 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang
pyaglaongan ko di amawaa taman sa
taman.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mat. 24:36-44; Luk. 17:26-30, 34-36)

32 "Awgaid," laong ni Isa, "way otaw
na yamatigam daw ono na allaw atawa
ono na wakto mabarik ako. Maskin yang
mga malaikat adto sa sorga, aw maskin
oman ako na Anak ng Tohan, wa akatigam.
Yang Tohan da gaid na kanak Ama yang
yamatigam sinyan.
33 Agaw sagaw, pagbantay aw pag-
andam kamo kay wa kamo akatigam daw
kano domatung yang wakto ng pagbarik
ko.

[†] **13:14** 13:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.
[‡] **13:25** 13:24-25 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.

34 Kay mag-onawa yani sang otaw na
yamanaw sang mawat na banwa. Pag-
panaw nan, syarig nan yang kanan baay
adto sang kanan mga sogowanun. Yatagan
nan yang matag-isa kanilan ng gawbuk
aw pyagalaong nan yang gowardya sang
powertaan na dait yan magbantay.
35 "Idto sagaw, dait kamo magbantay
kay wa kamo akatigam daw kano bo-
marik yang tagtomon ng baay, ambong ba,
daw tungang gabi, daw kadlawon atawa
omaga.
36 Aw matokaw yan magbarik, na, basin
adatungan nan kamo na yamangkatoog.
37 Na, yang pyagalaong ko kamayo, pya-
galaong ko oman adto sang kariko ng mga
otaw na dait kamo magbantay."

14

Yanagdumdum yang mga Pangoo ng mga Yahodi Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-6; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Adon, dowang allaw dakoman aw ma-
datung da yang Pakaradyaan ng Paglabay
na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Pan
na way Labadora.* Na, yang mga pangoo
ng mga imam aw yang mga magiindoway
ng Hokoman, yanagbaaw-baaw silan daw
monono yang pagdakup nilan kang Isa na
di akatigaman ng mga otaw aw monono
yang pagpatay kanan.
2 Yagalaong silan, "Di gaid natun yani
inangun sang wakto ng pakaradyaan kay
basin magakasamok yang mga otaw."

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mat. 26:6-13; Yah. 12:1-8)

3 Ansinyan sarta adto silan ni Isa sang
longsod ng Bitani, kyomadto silan sang
baay ni Simon na sanglaun singaon. Nang
yanagkan silan aon dyomatung na bobay
na yagadaa ng tagbi na lasakanan na
yamapono ng paballo. Yani na paballo na
pyagangaanan sang nardo labi na maha-
laga aw way dari san. Ansinyan byari ng
bobay yang liyug ng lasakanan aw obowi
nan ng paballo yang oo ni Isa.
4 Na, aon mga otaw ansan na yadaman
sang ininang ng bobay aw yanaglaong
silan, "Kanogon ng paballo!
5 Madyaw pa aw byarigya inyan aw yang
alin i-atag adto sang mga miskinan. Kay
yang alin sinyan mag-onawa ng soweldo
ng sangka otaw sa suud ng sangka toig."
Na, labi da yang pagsaway nilan sinyan na
bobay.
6 Awgaid yagalaong si Isa, "Nanga pya-
gakasamok mayo yani na bobay? Pasagdi
mayo yan kay madyaw yang ininang nan
kanak.
7 Kay yang mga miskinan abay mayo
kaupud, aw maskin ono na wakto makata-
bang kamo kanilan. Awgaid ako, di ako
magapabilin adi kamayo.
8 Yani na bobay, ininang nan yang ma-
pakay nan inangun. Yabowan nan ako ng
paballo untak andamun nan dadaan yang
kanak lawas sang kanak paglubung.
9 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na maskin wain adi sining donya
na ipayapat yang Madyaw na Gogodanun,
amagogod oman yang ininang nan kanak
silbi tadumanan kanan."

Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Luk. 22:3-6)

10 Ansinyan, si Yodas Iskariyot na sam-
bok sang sampoo aw dowa na mga sahabat
ni Isa, kyomadto yan sang mga pangoo ng
mga imam untak ipagtraydor nan si Isa
adto kanilan.
11 Na, pagdungug nilan sang pyaglaon-
gan ni Yodas, yamasowat silan aw ya-
gapasad silan na atagan yan ng sapi.
Ansinyan yagapanganap da si Yodas ng
wakto na madyaw ipadakup kanilan si Isa.

Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga Inindowan nan
(Mat. 26:17-25; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

12 Ansinyan dyomatung da yang pukas
na allaw ng Pakaradyaan ng Pan na way
Labadora na yan yang allaw na dait
sobariun yang mga karniro† para sang
Pakaradyaan ng Paglabay. Ansinyan yosip
si Isa ng mga inindowan nan, laong ni-
lan, "Wain yang karim mo na andamun
nami yang kanatun pagkan para sang
Pakaradyaan ng Paglabay?"
13 Ansinyan syogo ni Isa yang dowa na
mga inindowan nan aw laong nan kanilan,
"Kadto kamo sang syodad. Ansidto aon
masongon mayo na usug na yagapusan ng
banga na yamapono ng tobig. Agad kamo
kanan sang apanikan nan na baay
14 aw paglaonga mayo yang tagtomon ng
baay, 'Yaga-osip yang goro nami daw wain
na kowarto yan makakan sang kandori
sang Pakaradyaan ng Paglabay upud sang
mga inindowan nan.'
15 Ansinyan ipakita nan kamayo yang
dakowa na kowarto adto sa taas ng baay

* **14:1** 14:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12. † **14:12** 14:12 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

na iyan da yang kariko ng kinaanglan
ta. Adto da mayo andama yang kanatun
pagkan para sang kandori."
16 Ansinyan pyomanaw da idtong dowa
na inindowan aw pagdatung nilan sang
syodad, yatoman yang kariko ng pyaglaon-
gan kanilan ni Isa. Ansinyan pyaga-andam
da nilan yang pagkan para sang kandori.
17 Pagkagabi sinyan dyomatung da si Isa
sidto na baay upud sang sampoo aw dowa
na mga sahabat nan.
18 Sarta yanagpangan silan, yagalaong
si Isa, "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na aon sangka otaw kamayo na
yaga-upud kanak koman na magatraydor
kanak."
19 Ansinyan yamarido da silan aw yang
matag-isa kanilan yaga-osip kanan, laong
nilan, "Kay Goro, ako ba yang pyagalaong
mo?"
20 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Isa
sang sampoo aw dowa kamayo na mga
sahabat ko na yagadarit ng pan disini na
ladya upud kanak, yan yang magatraydor
kanak.
21 Amatay ako na Anak ng Manosiya
mag-onawa ng yakasorat sang Kitab maka-
pantag kanak. Awgaid maat yang adatun-
gan ng otaw na magatraydor kanak.
Madyaw pa aw wa yan akaotaw."

*Yang Kandori na Ya-inang ng Tadu-
manan kang Isa*
(Mat. 26:26-30; Luk. 22:14-23)

22 Sarta yanagpangan pa silan, kyoma-
mang si Isa ng pan aw yamanginsokor
sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan yang pan aw atagan sang mga
inindowan nan aw laong nan, "Dawata
mayo yani aw kana mayo kay yani yang
kanak lawas."
23 Ansinyan kyomamang yan ng
inumanan aw yamanginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, yatag nan sang mga
inindowan nan aw yang kariko nilan
yaminum.
24 Yagalaong si Isa kanilan, "Yani yang
kanak dogo na yaga-atag ng kasigorowan
sang pyagapasadan na ininang ng Tohan
sang manosiya. Maboos yang kanak dogo
untak ma-ampon yang madaig na mga
otaw.
25 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na di da ako minum ng tumuk
ng grips taman sang wakto na inumun
da ko yang bago na inmanun adto sang
pyagdatowan ng Tohan."
26 Pagkatapos sinyan yanagkanta silan
ng pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto
da silan sang Butay ng Jayton.

*Pyagatagna ni Isa na Magalaong si
Pitros na wa yan Akilaa kanan*
*(Mat. 26:31-35; Luk. 22:31-34; Yah.
13:36-38)*

27 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, "Adon na gabi, yang
kariko mayo mabiya kanak. Kay aon
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
" 'Ipapatay ng Tohan yang magbabantayay
ng mga karniro,
aw ansinyan magakanat-kanat da
yang mga karniro.'‡
28 Awgaid pagkatapos ko mabowi oman,
ama-ona ako kamayo adto sa Jalil."
29 Ansinyan yagalaong si Pitros kang
Isa, "Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan,
awgaid ako, di ako mabiya kammo."
30 Yagalaong kanan si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kammo na adon na
gabi, sang di pa magatagaok yang laboyo
ng makadowa, makatoo kaw maglaong na
wa kaw akilaa kanak."
31 Awgaid yagalaong da oman si Pitros,
"Di ako magalaong na wa ta kaw akilaa
maskin pa apatayun ako upud kammo."
Na, maynan oman yang pyaglaongan ng
kadaigan na mga inindowan.

*Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani
(Mat. 26:36-46; Luk. 22:39-46)*

32 Ansinyan kyomadto si Isa aw yang
mga inindowan nan sang sambok na tanu-
manan na tyawag ng Gitsimani.§ Pag-
datung nilan ansan, yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, "Pag-ingkod kamo
ansini kay magadowaa ako."
33 Tapos, pyaga-agad nan si Pitros, si
Yakob aw si Yahiya. Ansinyan yamarido
da yang ginawa ni Isa aw mabugat yang
pangatayan nan.
34 Laong nan kanilan, "Labi da yang
karido ng ginawa ko na maynang amatay
da ako. Ansini da gaid kamo aw ayaw
kamo pagkatoog."
35 Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan
aw syomojod yan sang lopa kay mag-
adowaa. Yagapangayo-ngayo yan adto
sang Tohan na kong mapakay di gao yan
adatungan ng kasikotan.
36 Laong nan, "O kay Ama, yang maskin
ono ma-inang da mo. Kong mapakay,
ayaw ako pa-agia sining madatung na
kasikotan. Awgaid dili ng karim ko yang
amatoman kondi yang karim mo."
37 Ansinyan byomarik yan adto sang
toongka otaw na mga inindowan nan aw
yadatungan nan silan na yamangkatoog.
Pyokaw nan silan aw yagalaong yan kang
Pitros, "Yatoog kaw kadi, kay Simon? Di

‡ **14:27** 14:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7.
§ **14:32** 14:32 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

kaw makabantay na maskin sangka oras
da gaid?
38 Pagbantay aw pagdowaa kamo untak
di kamo madaa ng sasat. Sa suud ng
pangatayan mayo karim mayo magpanga-
gad sang Tohan, awgaid sabap ng maomay
yang lawas mayo madari kamo madaa ng
sasat."
39 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa
aw yagadowaa da oman yan na maynan
oman yang pyaglaongan nan.
40 Pagkatapos byomarik da oman yan
sang too na inindowan nan aw kinita nan
na yamangkatoog da oman silan kay labi
da yang katodtod nilan. Pagpokaw kanilan
ni Isa, wa silan akatigam daw ono yang
ipaglaong nilan.
41 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa
aw sang ikatoo na pagbarik nan yagalaong
yan kanilan, "Yabay pa gaid kamo matoog
aw magpatana? Osto da kay dyomatung
da yang wakto na adakupun ako na Anak
ng Manosiya ng baradosa na mga otaw.
42 Unda, bangon da kamo kay mapanaw
da kita. Idi da yang otaw na magatraydor
kanak."

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-56; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

43 Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung
si Yodas na sambok sang sampoo aw dowa
na mga sahabat. Madaig yang mga otaw
na yaga-upud kanan na aon daa na mga
lodyo aw mga bobonal. Syogo silan ng
mga pangoo ng mga imam, yang mga
magiindoway ng Hokoman aw yang mga
pangoo ng mga Yahodi.
44 Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas
na yan yang magatraydor kang Isa daw
ono yang inangun nan silbi tanda kanilan.
Laong nan, "Yang otaw na aukan ko, yan
yang yanap mayo. Dakupa da mayo aw
daa mayo, awgaid bantayi ng madyaw."
45 Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood
dayon yan kang Isa aw maglaong, "Kay
Goro." Aw yaukan nan si Isa.
46 Ansinyan dyakup si Isa ng mga otaw.
47 Awgaid aon sangka otaw na yaga-
indug sang masaid kang Isa, gyabot nan
yang kanan lodyo aw tibasa nan yang
sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-
otod yang sangkilid na taringa nan.
48 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
yagadakup kanan, "Ono, tolisan ba ako
na kinaanglan kamo magdaa ng lodyo aw
bobonal sang pagdakup mayo kanak?
49 Matag allaw adto ako sang Baay ng
Tohan na yaga-indo aw adto oman kamo,
awgaid wa mayo ako adakupa. Awgaid ya-
maitabo yang kariko nini untak matoman
yang yakasorat sang Kitab."
50 Ansinyan yagabiya kanan yang kariko
ng mga inindowan nan aw yanagdaagan
silan.
51 Awgaid aon sambok na olitawo na
yasonod kang Isa na yagatapis gaid ng
dagmay. Pagkita kanan ng mga sondao,
adakupun da gao nilan.
52 Awgaid binilin nan yang kanan dag-
may aw dyomaagan ng way dagom.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mat. 26:57-68; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

53 Ansinyan dyaa nilan si Isa adto sang
baay ng Dakowa na Imam. Yanagkatipon
ansan yang kariko ng mga pangoo ng mga
imam, yang mga pangoo ng mga Yahodi
aw yang mga magiindoway ng Hokoman.
54 Na, si Pitros, yasonod yan kang Isa
awgaid sang mawat-awat gaid taman sang
baay ng Dakowa na Imam. Ansinyan
syomuud yan sang pamanag aw yam-
ingkod upud sang mga gowardya sang
masaid sang atoon untak kapasowan yan.
55 Adon, yang mga pangoo ng mga imam
aw yang kariko ng mga opisyales ng Hoko-
manan ng mga Yahodi, yagapanganap
silan ng ebidensya untak ma-akosar aw
mapatay nilan si Isa. Awgaid way kinita
nilan na dosa nan.
56 Kay maskin madaig yang yagasaksi
ng dili ng bunna makapantag kanan, wa
pagaka-onawa yang pyaglaongan nilan.
57 Ansinyan aon oman mga otaw na
yamindug aw yagalaong silan ng dili ng
bunna makapantag kang Isa, laong nilan,
58 "Yadungug nami na yagalaong yani na
otaw na agubaun kono nan yang Baay ng
Tohan na ininang ng mga otaw, aw sa suud
ng toong allaw apa-indugun oman nan
yang bago na wa inanga ng manosiya."
59 Awgaid wa oman pagaka-onawa yang
pyaglaongan nilan.
60 Ansinyan yamindug yang Dakowa na
Imam sa atobangan ng kariko ng mga
otaw aw yaga-osip yan kang Isa, "Ono
yang ikatobag mo sining mga otaw na
yagasombong kammo?"
61 Awgaid yagapakatingun gaid si Isa aw
wa yan atobag.

Agaw yaga-osip oman kanan yang
Dakowa na Imam, "Ikaw ba yang
Almasi, yang Anak ng Tohan na Labi na
Bantoganun?"
62 Tyomobag si Isa, "Uu, ako sagaw.
Sang madatung na mga allaw makita mayo
ako na Anak ng Manosiya na yaga-ingkod
apit sang karinto ng Tohan na Labi na
Mabarakat. Aw makita oman mayo na
mabarik ako adi sang donya sikun sang
langit na pyagalibotan ng gabon."

63 Pagdungug sinyan ng Dakowa na
Imam, lyasi nan yang kanan dagom sabap
sang kadaman nan aw yagalaong yan, “Di
da kita kinaanglan ng kadaigan pa na
saksi!
64 Dyungug da mayo yang kanan
pyaglaongan na mag-onawa kono yan sang
Tohan! Na, ono da yang hokom mayo?”

Aw yang kariko ng mga pangoo yaga-
hokom na dait yan patayun.
65 Ansinyan tyobadan si Isa ng pipila na
mga otaw. Tyabonan nilan yang kanan
mata aw sontoka nilan. “Na,” laong nilan
kanan, “paglaonga kono daw sino yang
yagasontok kammo!” Aw syontok oman
yan ng mga gowardya pagkamang nilan
kanan.

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Luk. 22:56-62; Yah. 18:15-18, 25-27)

66 Ansinyan nang iyan pa si Pitros sang
pamanag ng baay, aon dyomatung na sam-
bok na bobay na sogowanun ng Dakowa
na Imam.
67 Pagkita nan kang Pitros na yagapa-
init ng lawas nan sang masaid sang atoon,
pyakatanawan nan ng madyaw aw laong
nan, “Inagad kaw oman ni Isa na taga
Nasarit.”
68 Awgaid yagadili si Pitros aw laong
nan, “Wa ako akatigam daw ono yang
pyagalaong mo.” Ansinyan kyomadto yan
sang powertaan ng pamanag. Aw sinyan
na wakto yagatagaok yang laboyo.
69 Ansinyan kinita da oman yan ng
bobay na sogowanun aw yagalaong yan
sang mga otaw na yaga-indug ansan, “Yani
na otaw, kaupud nilan ni Isa.”
70 Awgaid yagadili oman si Pitros sidto
na pyaglaongan nan.

Pagkatugun-tugun sinyan yagalaong
yang mga otaw na yaga-indug ansan kang
Pitros, “Bunna sagaw na kaupudanan kaw
nilan kay ikaw taga Jalil.”
71 Awgaid yagasapa si Pitros aw laong
nan, “Asiksaun ako ng Tohan kong di ako
maglaong ng bunna. Wa ako akilaa sinyan
na otaw na pyagalaong mayo kanak!”
72 Sinyan na wakto yagatagaok da oman
yang laboyo ng ikadowa. Aw kyadumdu-
man ni Pitros yang pyaglaongan kanan ni
Isa na laong nan, “Sang di pa magatagaok
yang laboyo ng makadowa, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak.” Na,
pagdumdum nan sinyan, bali na pagtiyao
nan.

15

Si Isa sa atobangan ni Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Luk. 23:1-5; Yah. 18:28-38)

1 Pagkaamdagay sinyan yanagkatipon
yang mga pangoo ng mga imam aw yang
mga pangoo ng mga Yahodi, yang mga
magiindoway ng Hokoman aw yang kariko
ng mga opisyales ng Makagwas na Hoko-
manan aw pyagabaawan nilan daw onoon
nilan si Isa. Ansinyan gyapos nilan si
Isa aw dyaa nilan adto kang Pilato, yang
gobirnador na taga Roma.
2 Ansinyan yosip si Isa ni Pilato, laong
nan, “Ikaw ba yang soltan ng mga Ya-
hodi?”

Tyomobag kanan si Isa, “Pyaglaong da
mo.”
3 Ansinyan madaig yang pyagasombong
kanan ng mga pangoo ng mga imam.
4 Agaw, yosip da oman ni Pilato si
Isa, laong nan, “Nanga di kaw matobag?
Tanawa, madaig yang pyagasombong ni-
lan kammo.”
5 Awgaid wa oman tobag si Isa, agaw
yatingaa si Pilato.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun
(Mat. 27:15-26; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

6 Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay
yang kya-anadan ni Pilato na palogwaun
nan yang sangka otaw na piniriso na
pyangayo ng mga otaw.
7 Adon, adto sa pirisowan aon sangka
otaw na pyagangaanan kang Barabas.
Yamapiriso yan kipat yang mga kaupu-
danan nan kay yalaban silan sang gobirno
aw yakapatay yan ng otaw.
8 Ansinyan yanagkatipon yang madaig
na mga otaw adto sa atobangan ni Pi-
lato aw yagapangayo silan na apalogwaun
nan yang sangka otaw sobay sang kya-
batasanan nan.
9 Yaga-osip kanilan si Pilato, “Karim
mayo na aboyan ko kamayo yang soltan
ng mga Yahodi?”
10 Idto yang osip nan kay kyatigaman
nan na dyaa kanan si Isa ng mga pangoo
ng mga imam kay yamasina silan kanan.
11 Awgaid yang ininang ng mga pangoo
ng mga imam, pyagalaong nilan yang mga
otaw na si Barabas yang apangayoon nilan
na aboyan aw dili ni Isa.
12 Yagalaong da oman si Pilato sang mga
otaw, “Kong maynan, ono yang inangun ko
sini na otaw na tyawag mayo ng soltan ng
mga Yahodi?”
13 Yagapiyagit silan ng matanog,
“Ilansang yan sa kros!”

14 “Nanga? Ono yang dosa na ininang
nan?” yagalaong oman kanilan si Pilato.
Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug
aw laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”
15 Na, karim ni Pilato na masowat
kanan yang mga otaw. Agaw si Barabas
yang pyalogwa nan. Pagkatapos sinyan
pyabadasan nan si Isa aw yatag nan sang
mga sondao untak ilansang da nilan sa
kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao
(Mat. 27:27-31)

16 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao
adto sang pamanag ng palasyo ng gobir-
nador aw pyatawag nilan yang kariko ng
kasondaowan.
17 Ansinyan pyandagoman nilan si Isa ng
joba na mapowa. Tapos, yaga-inang silan
ng korona na soksokon aw butangan nilan
sang oo nan.
18 Ansinyan byantog konohay nilan si Isa
aw laong nilan, “Mabowi yang soltan ng
mga Yahodi!”
19 Byonalan nilan yang oo nan ng kaoy
aw tyobadan nilan. Aw syomojod silan
sa atobangan nan na maynang yaga-addat
silan kanan.
20 Pagkatapos nilan sangu-sanguun si
Isa, lyobasan nilan ng joba na mapowa
aw syoogan da oman ng kanan dagom.
Ansinyan dyaa nilan yan adto sa logwa
untak ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros
(Mat. 27:32-44; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)

21 Paglogwa nilan sikun sa Awrosalam,
aon syongon nilan na otaw na pyagan-
gaanan kang Simon na taga Kirini na ama
ni Iskandar aw si Ropos. Sikun yan sang
baryo aw yagapaduug yan sang syodad.
Pyugus yan ng mga sondao pagpusan sang
kaoy na pagalansangan kang Isa.
22 Ansinyan dyaa nilan si Isa adto sang
logar na tyawag ng Golgota na yang mana
san Logar ng Oo ng Kalabira.
23 Pagdatung nilan ansan, pya-inum gao
nilan si Isa ng bino na dyarian ng tambal
na pyagangaanan sang mira. Awgaid wa
nan inuma.
24 Ansinyan lyansang da nilan si Isa
sa kros. Pagkatapos, pyagabain-bain ni-
lan yang mga dagom nan pina-agi sang
pagripa untak katigaman daw ono yang
amakamang ng matag-isa kanilan.
25 Na, alas nowebe ng kaamdag yang
paglansang nilan kang Isa sa kros.
26 Aon oman byutang nilan na karatola
adto sa kros na syoratan ng pyagasombong
kanan na yagalaong, “Yang Soltan ng mga
Yahodi.”
27 Na, aon oman dowangka otaw na
tolisan na lyansang sa kros dungan kang
Isa, yang sambok sang karinto nan aw
yang sambok sang kawaa nan.
28 Ansinyan yatoman yang yakasorat
sang Kitab na yagalaong, “Yamabilang yan
ng mga darowaka.”*
29 Na, yang mga otaw na yalabay ansan
yaga-uung-uung aw ininsolto nilan si Isa,
laong nilan, “Yagalaong kaw na agubaun
mo yang Baay ng Tohan aw apa-indugun
da mo oman sa suud ng toong allaw.
30 Na, lowasa da yang ginawa mo aw
panaog sikun sa kros!”
31 Mag-onawa sinyan pyagasangu-sangu
yan ng mga pangoo ng mga imam aw yang
mga magiindoway ng Hokoman, laong
nilan, “Tyabangan nan yang kadaigan,
awgaid di yan makalowas sang ginawa
nan!
32 Na, tanawon ta adon yang Almasi,
yang soltan ng bangsa Israil, daw maka-
panaog yan sikun sa kros. Aw maka-
panaog yan, amangintoo da kami kanan!”
Aw maskin idtong dowangka otaw na
tolisan na lyansang sa kros dungan kang
Isa, yamanginsolto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

33 Nang alas dose da yang suga
yagkaduggum yang tibok banwa taman
ng alas tres.
34 Pagka-alas tres ng ambong yagapiyagit
si Isa ng matanog, laong nan, “Iloy, Iloy,
lama sabaktani?” na yang mana nan “Ya
Tohan ko, ya Tohan ko, nanga pyabayaan
mo ako?”
35 Pagdungug sinyan ng mga otaw
na yanag-indug ansan, yagalaong silan,
“Paningug kamo, tyawag nan si Nabi
Iliyas.”
36 Ansinyan dyomaagan dayon yang
sambok na otaw aw kyomamang yan ng
ispongha aw tuguma nan sang magsing na
bino. Tapos, byutang nan sang kaoy aw
diwian nan sang baba ni Isa untak masup-
sup nan. Yagalaong yan, “Na, tanawon ta
adon daw madatung si Nabi Iliyas untak
tabangan nan pagpanaog sikun sa kros.”
37 Ansinyan yagapiyagit si Isa aw yam-
abogto da yang napas nan.
38 Sinyan na wakto yamalasi yang
madakmuu na kortina adto sang Baay
ng Tohan aw yamatunga sikun sa taas
pababa.

* **15:28** 15:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Isayas 53:12.

39 Adon, yang kapitan ng mga sondao
na yaga-indug sa atobangan ng kros na
pyagalansangan kang Isa, pagkita nan na
mayninyan yang pagbogto ng napas ni Isa,
yagalaong yan, “Bunna sagaw na yani na
otaw Anak ng Tohan!”
40 Na, aon oman mga bobay ansan
na yanagtanaw sidto na yamaitabo sikun
sang mawat. Kaupud nilan si Mariyam na
taga Magdala aw si Salomi. Iyan oman si
Mariyam na ina ni Yosis aw si Yakob na
mangod nan.
41 Yani na mga bobay yamagad aw yaga-
atiman kang Isa nang idto pa yan sa Jalil.
Madaig oman ansan yang kaobayan na
yamagad kang Isa sang pagkadto nan sa
Awrosalam.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

42 Na, sidto na allaw Jomaat na allaw
ng pagpangandam para sang Allaw ng
Pagpatana. Pagkasilum sinyan
43 dyomatung si Yosop na taga Arimatiya.
Yani si Yosop sambok na opisyal sang Mak-
agwas na Hokomanan na pyaga-addatan
ng mga otaw aw yagatagad yan sang wakto
na magadato da yang Tohan. Ansinyan
yagaka-isug yan komadto kang Pilato un-
tak pangayoon nan yang patay na lawas
ni Isa.
44 Na, yatingaa da si Pilato sang pag-
dungug nan na patay da kono si Isa.
Agaw pyatawag nan yang kapitan ng mga
sondao aw yosip nan daw bunna ba na
patay da si Isa.
45 Pagdungug nan sang pyaglaong ng
kapitan na patay da si Isa, tyogotan nan
si Yosop na kamangun nan yang lawas ni
Isa.
46 Na, pyomanaw da si Yosop aw yagabili
yan ng sapot na mapoti. Pagkatapos,
kyamang nan yang lawas ni Isa sikun sa
kros, byalot nan ng sapot aw butangan
nan sang kobor na pyagalongagan sang
bato. Pagkatapos, pyagaligid nan yang
dakowa na bato sang baba ng kobor untak
matabonan yan.
47 Na, iyan san si Mariyam na taga
Magdala aw si Mariyam na ina ni Yosis aw
yakakita silan daw wain akoboran si Isa.

16

Yabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

1 Pagsallup ng suga sang Allaw ng Pag-
patana, pyomanaw si Mariyam na taga
Magdala, si Salomi aw si Mariyam na ina
ni Yakob kay magabili silan ng paballo na
ibutang nilan sang patay na lawas ni Isa.
2 Ansinyan pagsilat ng suga sang allaw
ng Domingo, kyomadto da silan sang ko-
bor.
3 Sarta iyan silan sang daan yanag-
inosipay silan, laong nilan, “Sino kowaw
yang amakatabang kanatun pagligid sang
bato sikun sang baba ng kobor?”
4 Maynan yang pyagabaawan nilan kay
bali na kadakowa ng bato. Awgaid pag-
tanaw nilan, kinita nilan na yamaligid da
yang bato.
5 Na, pagsuud nilan sang kobor, aon
kinita nilan na sambok na olitawo na yaga-
ingkod apit sang karinto. Pagkita nilan
kanan, bali na pagkatingaa nilan.
6 Awgaid yagalaong kanilan yang otaw,
“Ayaw kamo pagkalluk. Yamatigam ako
na yanap mayo si Isa na taga Nasarit na
pyalansang sa kros. Waa da yan adi kay
yabowi oman yan. Tanawa mayo yang
pyagabutangan nan.
7 Na, panaw da kamo aw paglaonga
mayo yang mga inindowan nan kipat si
Pitros na ama-ona yan kanilan adto sa Jalil.
Adto da nilan yan akitaun mag-onawa ng
pyagalaong nan.”*
8 Ansinyan lyomogwa da yang mga
bobay sikun sang kobor aw dyomaagan
silan kay tyakigan silan ng alluk. Aw
wa silan pagalaong sang maskin sino kay
yamalluk silan.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala
(Mat. 28:9-10; Yah. 20:11-18)

9 Na, masuum pa sang allaw ng Domingo
yabowi oman si Isa. Pagkatapos nan
mabowi oman, ona yan pagapakita kang
Mariyam na taga Magdala na kyamangan
nan singaon ng pito na mga saytan.
10 Na, pyomanaw da si Mariyam untak
paglaongon nan yang mga inindowan ni
Isa na yanagtiyao aw yanagminatay pa.
11 Awgaid pagdungug nilan sang
pyaglaongan ni Mariyam na bowi si Isa aw
yakakita yan kanan, wa silan apangintoo
kanan.

Yagapakita si Isa sang dowa na Inindowan nan
(Luk. 24:13-35)

12 Pagkatapos san yagapakita si Isa sang
dowangka otaw na mga inindowan nan
nang yagapaduug silan sang baryo. Aw-
gaid yaparin yang parangay nan.
13 Ansinyan byomarik da idtong
dowangka otaw adto sa Awrosalam kay
paglaongon nilan yang mga kaupudanan

* **16:7** 16:7 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 14:28.

nilan. Awgaid wa silan apangintoo kanilan.

Yagapakita si Isa sang sampoo aw isa na Sahabat nan
(Mat. 28:16-20; Luk. 24:36-49; Yah. 20:19-23; Gaw. 1:6-8)

14 Pagkatapos san yagapakita si Isa sang sampoo aw isa na mga sahabat nan sarta yanagpangan silan. Kyadamanan nan silan sabap sang kabagsug ng oo nilan kay wa silan apangintoo sang pyaglaongan ng mga otaw na yakakita kanan pagkatapos nan mabowi oman.
15 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Kadto da kamo sang kariko ng mga banwa adi sa babawan ng donya aw pag-payapat kamo ng Madyaw na Gogodanun sang kariko ng mga otaw.
16 Sino-sino yang amangintoo aw ma-gapasogbo, amalowas. Awgaid sino-sino yang di amangintoo, hokomon na asik-saun.
17 Aw yani yang mga tanda na ma-inang ng mga yagapangintoo kanak. Sabap sang kabarakat ng kanak ngaan makapalogwa silan ng mga saytan sikun sang mga otaw aw makapaglaong silan sang mga pyaglaongan na wa nilan akatigami.
18 Kong makatakmag silan ng od atawa maka-inum silan ng makamatay, di silan ama-ono. Aw kong dapunun nilan yang arima nilan sang mga masakitun, amadyaw silan."

Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Luk. 24:50-53; Gaw. 1:9-11)

19 Pagkatapos ni Tagallang Isa maglaong sinyan adto sang mga inindowan nan, pyataas yan adto sa sorga aw pag-ingkod apit sang karinto ng Tohan.
20 Ansinyan kyomadto da yang mga inindowan nan sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw yagapayapat silan ng Madyaw na Gogodanun. Tyabangan silan ng Tagallang sang ininang nilan aw yata-gan nan silan ng kabarakat pag-inang ng mga katingaan silbi tanda na bunna yang pyagapayapat nilan.
Wassalam

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Lukas

Pagpatigam

Yang yagasorat nini na gogodanun si Lukas na yan oman yang yagasorat ng **Yang mga Gawbuk ng mga Sahabat**. Si Lukas dili ng Yahodi aw sambok yan na doktor. Kaupudanan yan ni Paulus sang mga panaw nan untak mag-osiyat makapantag kang Isa Almasi.

Ansini na gogodanun mapayag na si Isa Almasi dakowa yang looy sang mga miskinan kipat oman sang tuna-tuna na mga otaw na mag-onawa ng kaobayan, mga isu, mga otaw na kyasaytanan, mga masakitun kipat yang mga sondao. Aon oman pyaga-indo ni Isa Almasi na syorat ni Lukas na di mabatya sang syorat ng kadaigan. Yang yatagan nan ng dakowa na kapantagan yang pag-indo makapantag sang pagdowaa, yang gawbuk ng Nyawa ng Tohan kipat yang tabang ng kaobayan sang gawbuk ni Isa Almasi.

Panagnaan

1 Assalamo alaykom kammo, Dato Tiyopilo. Madaig da yang yamaningkamot magsorat makapantag sang mga ininang ni Isa Almasi na yatoman adi sang kanatun banwa.
2 Yang syorat nilan yasobay sang gyogod kanatun nidtong mga otaw na yakakita sang kariko ng ya-inang sikun pa sang pagsogod aw yagapayapat oman ng makapantag sinyan.
3 Na adon, Dato Tiyopilo, sabap ng pyagasosi ko ng madyaw yang kariko nini na mga butang sikun pa sang pagsogod, yagadumdum ako na madyaw oman kong isorat ko kammo yaning kariko sang matapid na pama-agi.
4 Ininang ko yani untak makasigoro kaw na bunna yang kariko ng pyaga-indo kammo.

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Yahiya na Magsosogboway

5 Sidto na wakto na si Hirod yang soltan sa Yahodiya aon sambok na imam na pyagangaanan kang Sakariyas. Yakabilang yan sang panon ng mga imam na mga topo ni Abiyas. Yang ngaan ng asawa nan si Hashiba na topo oman ni Imam Haron.
6 Si Sakariyas aw si Hashiba, matorid silan sang pagtanaw ng Tohan aw yagapangagad silan sang kariko ng mga sogowan.
7 Awgaid way anak nilan kay di makaanak si Hashiba aw silan dowa mataas da yang idad nilan.

8 Ansinyan dyomatung yang wakto na si Sakariyas upud sang kadaigan pa na mga imam ng kanan panon yang maga-inang ng gawbuk nilan adto sang Baay ng Tohan.
9 Yanagripa silan sobay sang kabatasanan nilan na mga imam daw sino yang magasonog ng toob adto sa suud ng Baay ng Tohan. Aw si Sakariyas yang yamapili. Agaw syomuud yan adto sang Sotti na Kowarto.
10 Sarta yagasonog yan ng toob adto sa suud, madaig yang mga otaw adto sa logwa na yanagdowaa.

11 Sakadyap sinyan aon sambok na malaikat na syogo ng Tohan na yagapakita kang Sakariyas. Iyan yan paga-indug apit sang karinto ng pagsosonogan ng toob.
12 Pagkita ni Sakariyas sang malaikat, yakuga yan aw yasaot yan ng alluk.
13 Awgaid yagalaong yang malaikat kanan, “Ayaw da pagkalluk, kay Sakariyas, kay tyarima ng Tohan yang pyangayo mo kanan. Yang kammo asawa na si Hashiba amanganak ng usug aw pagangaanan mo yan kang Yahiya.
14 Amasowat kaw sabap kanan aw madaig oman yang mga otaw na amasowat kong amaotaw da yan.
15 Kay ma-inang yan ng bantoganun sa atobangan ng Tohan. Di yan dait minum ng maskin ono na makalasing kay sikun pa sang paglakad ng ina nan pyagabuutan da yan ng Nyawa ng Tohan.

16 Madaig yang mga topo ni Israil* na apabarikun nan adto sang Tohan na Tagallang nilan.
17 Ama-ona yan sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat na iyan kanan yang kinaiya aw kabarakat na mag-onawa ng kinaiya aw kabarakat ni Nabi Iliyas. Sabap sang pag-indo nan apabarikun nan yang madyaw na relasyon ng mga ama adto sang mga anak nilan. Aw yang mga otaw na masopakun apabarikun nan sang dumduman ng mga otaw na matorid. Aw ansinyan andamun nan yang mga otaw sang pagdatung ng Dato na Labi na Mabarakat.”

18 Ansinyan yaga-osip si Sakariyas sang malaikat, laong nan, “Monono ko akatigaman na amatoman yani na pyaglaongan

* **1:16** 1:16 *Israil* yang tuna na ngaan ni Yakob. Yan yang ompo ng mga bangsa Israil na tyawag oman ng mga Yahodi.

mo? Kay ako matikadung da aw boyag da
oman yang asawa ko.”
19 Tyomobag yang malaikat, laong nan,
“Ako si Jibrail, aw iyan ako maga-indug sa
atobangan ng Tohan. Syogo nan ako untak
magpatigam kammo sini na madyaw na
gogodanun.
20 Awgaid adon, kay wa kaw apangintoo
sang pyaglaongan ko, amasiling kaw ng
amang aw di da kaw makapaglaong taman
sidtong wakto na amatoman da yani na
pyaglaongan ko kammo. Aw amatoman
yaning kariko pagdatung ng wakto na
pyagakahanda ng Tohan.”
21 Na, yang mga otaw adto sa
logwa yabay magtagad kang Sakariyas.
Yangkatingaa silan nanga yadogay yan
adto sa suud ng Baay ng Tohan.
22 Ansinyan paglogwa da ni Sakariyas,
di da yan makapaglaong aw yagasingyas
da gaid yan adto sang mga otaw. Agaw
kyatigaman da nilan na aon pyakita kanan
ng Tohan adto sa suud. Aw sikun sinyan
amang da si Sakariyas.
23 Ansinyan pagkatapos ng gawbuk ni
Sakariyas adto sang Baay ng Tohan yamori
da yan.
24 Wa akadogay sinyan yagkabdus da
yang asawa nan na si Hashiba. Aw sa suud
ng limambowan wa yan apanaw sikun
sang baay.
25 Laong nan, “Madyaw yang ininang
kanak ng Tohan kay tyabangan nan ako aw
kyamang da nan yang yagapakamomowa[†]
kanak.”

Pyatigam yang Pagkaotaw ni Isa

26 Ansinyan sang ika-unum na bowan
ng pagkabdus ni Hashiba syogo ng Tohan
yang kanan malaikat na si Jibrail adto sang
longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil.
27 Syogo yan adto sang sambok na daaga
na pyagangaanan kang Mariyam. Yani si
Mariyam tawas ni Yosop na topo ni Soltan
Daud.
28 Ansinyan dyomood yang malaikat
kang Mariyam aw laong nan, “Assalamo
alaykom, kay Mariyam. Kyaoyan kaw ng
Tohan aw iyan yan sang masaid kammo.”
29 Na, pagdungug ni Mariyam sinyan na
pyaglaongan ng malaikat, bali na karido
nan aw yabay nan dumdumun daw ono
yang mana ng pyaglaongan nan.
30 Ansinyan yagalaong yang malaikat
kanan, “Ayaw da pagkalluk, kay Mariyam,
kay kyaoyan kaw ng Tohan.
31 Sang di amadogay amabdus kaw aw
amanganak kaw ng usug aw pagangaanan
mo yan kang Isa.
32 Ma-inang yan ng bantoganun aw pa-
gatawagun yan na Anak ng Labi na Mak-
agwas. Atagan yan ng Tohan ng kapatot
pagdato sang mga otaw na mag-onawa ng
kapatot ni Soltan Daud na ompo nan.
33 Ansinyan magadato yan sang mga
topo ni Yakob taman sa taman kay way
kataposan ng pagkasoltan nan.”
34 Ansinyan yagalaong si Mariyam sang
malaikat, “Monono yang pagpanganak ko
na daaga pa sa ako?”
35 Tyomobag yang malaikat aw laong
nan, “Madatung kammo yang Nyawa
ng Tohan aw magapabilin kammo yang
kabarakat ng Labi na Makagwas. Sabap
sinyan sotti yang isu na amaotaw aw
pagatawagun yan na Anak ng Tohan.[‡]
36 Dumduma oman yang lomon mo na
si Hashiba. Yagakabdus yan aw aka-aonan
yan ng anak na usug maskin boyag da. Yan
na bobay na di kono maka-anak, ika-unum
na bowan da adon ng pagkabdus nan
37 kay way butang na di amabaoy ng
Tohan.”
38 Tyomobag si Mariyam, laong nan, “Idi
kay ako na allang ng Tohan. Atarimaun
ko yang pyagakahanda nan kanak aw
amatoman pa gao yang pyaglaongan mo
kanak.” Pagkatapos sinyan biniya kanan
yang malaikat.

Yagabisita si Mariyam kang Hashiba

39 Wa akadogay sinyan yaga-andam da si
Mariyam aw yomapas-apas yan komadto
sang sambok na banwa sa kabutayan ng
Yahodiya.
40 Pagdatung nan sidto na banwa, ya-
manaos yan sang baay ni Sakariyas aw
yagasalam yan kang Hashiba.
41 Na, pagdungug ni Hashiba sang
pagsalam ni Mariyam, tyomokaw mag-
ginuk yang isu sang dubdub nan. Pyagabu-
utan si Hashiba ng Nyawa ng Tohan
42 aw yagapiyagit yan aw laong nan,
“Dakowa yang kadyawan na yatag kammo
ng Tohan na labaw pa sang kariko ng
kaobayan! Aw dakowa oman yang
kadyawan na yatag nan adto sang anak
mo.
43 Na, sino kadi ako na bisitaun ako ng
ina ng kanak Dato?
44 Kay pagdungug pa ko gaid sang
pagsalam mo, tyomokaw magginuk yang
isu sang dubdub ko na maynang yama-
sowat yan.

---

† **1:25** 1:25 Yang *yagapakamomowa* sang mga bobay sidto na panahon na di silan maka-anak. ‡ **1:35** 1:35 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

45 Bali na kadyaw ng ginawa mo kay
yasarig kaw na amatoman yang pyaglaon-
gan kammo ng Tohan!”

Yang Pagpoji ni Mariyam sang Tohan

46 Ansinyan yagalaong si Mariyam,
“Pyoji ko yang Tohan sang kanak pan-
gatayan,
47 aw bali na kasowat ko sang Tohan
na kanak Manlolowas.
48 Kay kyadumduman nan ako
na kanan gaid allang.
Aw sikun adon magalaong yang kariko
ng mga otaw na bali na kadyaw ng
ginawa ko
49 sabap sang mga katingaan na ini-
nang kanak ng Tohan na Labi na
Mabarakat.
Sotti yang ngaan nan!
50 Yamallat yan sang mga otaw na aon
alluk kanan
maskin pa sang mga katopo-topowan
nilan.
51 Pyakita nan yang kanan kabarakat
sabap sang mga inang nan
aw pyagakanat-kanat nan yang mga
otaw na yagapataas ng ginawa ni-
lan.
52 Kyamangan nan ng kapatot yang mga
soltan
aw pyataas nan yang mga otaw na
mababa yang kabutang nilan.
53 Yatagan nan ng mangkadyaw na mga
butang yang mga yamagutum
aw pyapanaw nan ng way daa yang
mga sapian.
54 Tyabangan nan yang bangsa Israil na
kanan allang
aw tyoman nan yang kanan pasad
sang kanatun kaompowan.
55 Kay yagapasad yan kang Nabi Ibrahim
aw yang mga topo nan
na amallat yan kanatun taman sa
taman.”

56 Na, ansinyan yagapabilin pa si
Mariyam adto kang Hashiba ng mga toom-
bowan. Pagkatapos, yamori da yan.

*Yang Pagkaotaw ni Yahiya na Mag-
sosogboway*

57 Adon dyomatung da yang wakto ng
pagpanganak ni Hashiba aw yamanganak
yan ng usug.

58 Pagdungug ng mga simbaay kipat
yang mga kalomonan ni Hashiba na
dakowa yang looy na pyakita kanan ng
Tohan, yamangkasowat silan upud kanan.

59 Na, sang ikawaong allaw da ng isu
kyomadto kanilan Hashiba yang mga sim-
baay aw yang mga kalomonan nan kay
atoliun da nilan yang isu. Aw pagan-
gaanan gao nilan yan kang Sakariyas mag-
onawa ng ama nan.

60 Awgaid yagalaong yang ina ng isu,
“Ayaw, kay yang pagangaan kanan si
Yahiya.”

61 “Nanga kadi?” laong nilan. “Waa
sabay lomon mayo na Yahiya yang ngaan.”

62 Agaw siningyasan da nilan si
Sakariyas daw sino yang pagangaan nan
sang isu.

63 Ansinyan yagapakamang si Sakariyas
ng soratanan aw syorat nan, “Yang ngaan
nan si Yahiya.” Aw yangkatingaa da yang
kariko nilan.

64 Na, pagkasorat dakoman ni Sakariyas
ng ngaan ng isu, yakapaglaong da oman
yan aw yagapoji sang Tohan.

65 Ansinyan yangkalluk yang kariko ng
mga simbaay nilan. Aw yang gogodanun
makapantag sini na pangitabo yakarim-
pud sang kariko ng mga banwa sa kabu-
tayan ng Yahodiya.

66 Aw yang kariko ng mga yakadun-
gug sinyan yanaglaong sang ginawa nilan,
“Ono pa kowaw yang ma-inang nining
isu kong dakowa da?” Kay klaro da na
yagadan yan ng kabarakat ng Tohan.

Yang Pagpoji ni Sakariyas sang Tohan

67 Ansinyan pyagabuutan si Sakariyas na
ama ng isu ng Nyawa ng Tohan aw yaka-
paglaong yan ng pyaglaongan ng Tohan.
Laong nan,
68 “Pojiun ta yang Tohan na pyagasam-
bayangan ng bangsa Israil
kay yakani yan untak lowasun nan
kita na mga sakop nan.
69 Pyadaa nan adi kanatun yang sambok
na manlolowas na mabarakat
na topo ni Soltan Daud na kanan
allang.
70 Idto yang pyatigam nan kanatun pina-
agi sang kanan mga nabi singaong
ona pa.
71 Yagapasad yan na alowasun nan kita
sikun sang kanatun mga kalaban
aw sikun oman sang yagadumut
kanatun.
72 Yagalaong oman yan na amallat yan
sang kanatun kaompowan
aw di nan akaringawan yang kanan
pasad na inangun nan silan ng mga
otaw na sakop nan.
73 Idto yang kanan pasad sang kanatun
ompo na si Nabi Ibrahim
74 na alowasun nan kita sikun sang
kanatun mga kalaban
untak kita makapangagad kanan ng
way alluk
75 aw untak kita ma-inang ng sotti aw ma-
torid sa atobangan nan sang tibok
natun na kinabowi.”

76 Ansinyan yagalaong si Sakariyas sang
anak nan,

"Ikaw, kay Itin, pagatawagun kaw na nabi
ng Tohan na Labi na Makagwas
kay ama-ona kaw sang Dato na Labi na
Mabarakat untak andamun mo yang
agianan nan.
77 Ikaw yang magapatigam sang mga otaw
na sakop nan na amalowas silan
kong amangayo silan ng ampon ng
mga dosa nilan.
78 Kay yang kanatun Tohan labi na maoy-
anun.
Aw sabap sinyan apakaniun nan
kanatun yang manlolowas
sikun sa sorga na mag-onawa ng pagsi-
lat ng suga
79 untak ka-allagan yang kariko ng mga
otaw
na iyan sang kadugguman aw yamal-
luk matay,
aw untak indowan nan kita ng daan ng
kalinaw."
80 Ansinyan tyomorin da yang anak ni Sakariyas aw yagakabagsug yang dumduman nan. Yaga-uya yan adto sang mamingaw na banwa taman sang wakto na yagasogod da yan mag-indo sang mga otaw na bangsa Israil.

2

Yang Pagkaotaw ni Isa
(Mat. 1:18-25)

1 Sidto na panahon yagasogo si Agosto na soltan sa Roma na ipabilang yang kariko ng mga otaw na sakop sang pyagdatowan nan.
2 Yani pa yang pukas na pagbilang sang wakto na si Kiriniyos yang gobirnador sang probinsya ng Siriya.
3 Agaw yanagsi-ori da yang mga otaw adto sang banwa ng kanilan kaompowan untak magpalista ng ngaan nilan.
4 Adon si Yosop, pyomanaw yan sikun sa Nasarit na sakop ng Jalil aw kyomadto yan sa Baytlaham sa Yahodiya, yang longsod na pyagasikunan ni Soltan Daud kay sambok na topo yan ni Soltan Daud.
5 Kyomadto yan upud kang Mariyam na tawas* nan untak magpalista silan. Aw sidto na wakto mabdus da si Mariyam.
6 Na, sarta adto silan sa Baytlaham dyomatung da yang wakto na akaotawan si Mariyam.
7 Ansinyan yamanganak yan ng panganay nan na usug aw balota nan ng tela aw pakowanga nan sang pyagapakanan ng mga ayup. Ansan da silan adatung sang kolongan ng mga ayup kay waa day logar sang baay na yadatungan nilan.

Yang mga Magbabantayay ng Karniro
aw yang mga Malaikat

8 Na, sidto na gabi aon mga otaw na yagabantay sang mga karniro nilan adto sang pyanamsaman na masaid sinyan na longsod.
9 Sakadyap sinyan aon yagapakita kanilan na malaikat na syogo ng Tohan aw kyaallagan silan ng kasiga ng Tohan. Agaw, bali na kalluk nilan.
10 Awgaid yagalaong kanilan yang malaikat, "Ayaw kamo pagkalluk kay yakani ako untak magpatigam kamayo ng madyaw na gogodanun na amakasowat ng kariko ng mga otaw.
11 Kay adon na gabi, sang longsod ni Soltan Daud, yaotaw yang manlolowas mayo na yan yang Almasi,† yang Dato na Labi na Mabarakat.
12 Yani kay yang tanda kamayo na bunna yang pyagalaong ko kamayo. Kong komadto kamo aon makita mayo na isu na byalot ng tela aw yagakowang sang pyagapakanan ng mga ayup."
13 Sakadyap yamupud da sinyan na malaikat yang madaig pa na mga malaikat sikun sa sorga na yanagpoji sang Tohan, laong nilan,
14 "Pojiun ta yang Tohan adto sa sorga
aw adi sang donya ka-aonan ng kali-
naw yang mga otaw na akasowatan
nan!"
15 Ansinyan pagbarik ng mga malaikat adto sa sorga, yanagbaaw-baaw yang mga magbabantayay ng karniro aw laong nilan, "Unda, adto da kita sa Baytlaham aw atanawon ta yani na pyatigam kanatun ng Tohan!"
16 Na, yomapas-apas da silan komadto sa Baytlaham aw kinita nilan si Mariyam aw si Yosop kipat yang isu na yagakowang sang pyagapakanan ng mga ayup.
17 Pagkita nilan sang isu, gyogod nilan yang pyaglaongan kanilan ng malaikat makapantag kanan.
18 Aw yang kariko ng mga yakadungug sinyan yangkatingaa sidtong gogodanun ng mga magbabantayay ng karniro.
19 Awgaid si Mariyam, byutang nan yang kariko ng dyungug nan sang pangatayan nan aw yabay nan dumdumun.
20 Ansinyan yanagbarik da yang mga magbabantayay ng karniro adto sang pyanamsaman. Pyoji aw byantog nilan yang Tohan sabap sang kariko ng dyungug

* **2:5** 2:5 Magasawa da si Yosop aw si Mariyam, awgaid wa pa silan magasaid kay yang pagkabdus ni Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 1:20 aw 24. † **2:11** 2:11 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

aw kinita nilan na yagaka-onawa sang
pyaglaongan kanilan ng malaikat.

Dyaa nilan yang Isu adto sang Baay ng Tohan

21 Pagdatung ng ikawaong allaw sikun
sang pagkaotaw ng isu, tyoli nilan yan
aw pyagangaanan nilan kang Isa kay idto
yang ngaan na yatag kanilan ng malaikat
sang wa pa pagalakad kanan yang ina nan.
22 Ansinyan pagdatung ng allaw na inan-
gun ni Yosop aw si Mariyam yang pyaga-
sogo ng Hokoman ni Nabi Mosa para sang
pagpasotti sang bobay na baya pa yaman-
ganak,‡ kyomadto da silan sa Awrosalam.
Dyaa oman nilan yang isu adto sang Baay
ng Tohan kay i-atag da nilan adto sang
Tohan.
23 Ininang nilan yani kay aon yakasorat
sang Hokoman ng Tohan na yagalaong,
"Yang kariko ng mga panganay na usug
dait na i-atag mayo adto sang Tohan."§
24 Ansinyan pyangagadan da nilan yang
pyagalaong ng Hokoman ng Tohan na sang
pagpasotti dait ipakorban yang dowambok
na tokmo atawa yang dowambok na impis
ng malapati.*
25 Na, adto sa Awrosalam aon sambok na
otaw na pyagangaanan kang Simiyon. Ma-
torid yan na otaw aw bara-ibada aw yabay
yan magtagad sidtong wakto na madatung
da yang magapabagsug ng pangatayan ng
mga otaw na bangsa Israil. Iyan kanan
yang Nyawa ng Tohan
26 aw pyatigam kanan ng Nyawa ng To-
han na di yan amatay taman sang makita
da nan yang Almasi na pyasad ng Tohan.
27 Na, ansinyan pyakadto si Simiyon ng
Nyawa ng Tohan adto sang Baay ng Tohan.
Sinyan na allaw dyomatung oman si Yosop
aw si Mariyam na yagadaa kang Isa kay
untak inangun nilan yang pyagasogo ng
Hokoman.
28 Pagkita ni Simiyon sang isu, sinipit
nan aw yagapoji yan sang Tohan na laong
nan,
29 "Ya Tohan, maskin bogtoon da mo adon
yang napas ko, madyaw da kanak
kay yatoman da yang pasad mo kanak
na allang mo.
30 Kay adon kinita da ko sang dowa na
mata ko yang manlolowas na syogo
mo.
31 Pyadaa mo yan adi sining donya
untak makita yan ng kariko ng
manosiya.
32 Yan yang allag na magapatigam sang
mga otaw na dili ng Yahodi daw sino
kaw.
Aw yan yang kabantog ng bangsa
Israil na sakop mo."
33 Na, yang mga taganak ni Isa
yangkatingaa sang pyaglaongan ni
Simiyon makapantag sang anak nilan.
34 Ansinyan pyangayowan silan ni
Simiyon ng kadyawan adto sang Tohan
aw yagalaong yan adto kang Mariyam
na ina ng isu, laong nan, "Yani na isu,
pyagakahanda yan ng Tohan na ma-
inang ng pyagasabapan ng paglowas aw
pagsapad ng madaig na mga otaw na
bangsa Israil. Kay yan yang tanda na yatag
ng Tohan kanatun, awgaid madaig yang
masopak kanan.
35 Sabap kanan amapayag daw ono yang
adto sa suud ng pangatayan nilan. Ikaw
oman, akasakitan yang pangatayan mo na
maynang dyonggab kaw ng matalas na
lodyo."
36 Na, adto sang Baay ng Tohan aon
oman sambok na nabi na boyag da na
pyagangaanan kang Ana. Anak yan ni
Panuel na tribo ni Asir. Pitongka toig
gaid nan mapagtibu sang bana nan aw
yamabiyoda da yan.
37 Aw adon 84 ka toig yang idad nan.
Wa gaid yan apanaw sang Baay ng Tohan
kay allaw-gabi adto yan maga-ibada sang
Tohan na yagadowaa aw yagapowasa.
38 Na, sidto na wakto sarta yagalaong pa
si Simiyon, dyomood yan kanilan. Yaman-
ginsokor yan sang Tohan aw yagalaong
yan ng makapantag sang isu adto sang
mga otaw na yagatagad sang wakto na
alowasun da ng Tohan yang mga taga
Awrosalam.

Yang Pag-ori nilan adto sa Nasarit

39 Ansinyan nang yatapos da inangun
ni Yosop aw si Mariyam yang kariko ng
pyagasogo ng Hokoman ng Tohan, yamori
da silan adto sang kanilan pyaga-uyaan
sang longsod ng Nasarit na sakop ng Jalil.
40 Ansinyan tyomorin da yang isu aw
yagakadogang yang kusug nan. Ya-
gakadakowa oman yang kanan katigam
aw yabay yan tabangan ng Tohan.

Si Isa adto sang Baay ng Tohan

‡ **2:22** 2:22 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, 40 na mga allaw pagkatapos manganak makadto yang bobay sa Awrosalam untak magpakorban ng syogo sang Hokoman para sang pagpasotti kanan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:1-4. § **2:23** 2:23 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:2 * **2:24** 2:24 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 12:6-8. † **2:41** 2:41 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sang wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

41 Na, kada toig yakadto yang mga
taganak ni Isa sa Awrosalam para sang
Pakaradyaan ng Paglabay.†
42 Ansinyan nang yaga-idad si Isa ng
sampoo aw dowangka toig, pyaga-agad
yan ng mga taganak nan sang pagkadto
nilan sang pakaradyaan sobay sang kya-
anadan nilan.
43 Pagkatapos ng pakaradyaan yamori
da silan, awgaid yagapabilin si Isa adto
sa Awrosalam na wa akatigam yang mga
taganak nan.
44 Kay yang pagdumdum nilan na yam-
agad si Isa sang kadaigan pa na mga otaw
na yamori upud kanilan. Agaw, sangka
allaw da yang panaw nilan bago pa nilan
anapa si Isa adto sang mga kalomonan aw
mga inagad nilan.
45 Nang wa nilan akitaa, byomarik silan
adto sa Awrosalam kay untak manganap
kanan.
46 Ikatoo na allaw sinyan kinita nilan
si Isa adto sang Baay ng Tohan na yaga-
ingkod upud sang mga magiindoway ng
Hokoman. Yamaningug yan aw yaga-osip
kanilan.
47 Aw yang kariko ng mga yakadungug
kanan yangkatingaa sang kanan katigam
aw sang mga tobag nan.
48 Adon, pagkita kanan ng mga taganak
nan, yatingaa oman silan aw laong ng ina
nan, “Nanga da kaw, kay Itin! Dakowa
yang karido nami si ama mo sang pag-
anap kammo daw wain da kaw!”
49 Ansinyan tyomobag si Isa kanilan,
laong nan, “Nanga yanap mayo ako? Wa
kadi kamo akatigam na dait na idi ako sang
baay ng Ama ko?”
50 Awgaid wa silan pakasabot sidtong
pyaglaongan nan kanilan.
51 Ansinyan yamagad da si Isa sang
mga taganak nan aw yamori silan adto
sa Nasarit. Aw yabay da yan magpanga-
gad sang kariko ng pyaglaongan ng mga
taganak nan. Awgaid yang ininang ni
Mariyam, tyago nan yang kariko sini na
yamangka-inang sa suud ng pangatayan
nan.
52 Ansinyan yabay tomorin si Isa aw
yagakadogang pa yang katigam nan.
Kyaoyan yan ng Tohan kipat yang kariko
ng mga otaw.

3

*Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Mag-
sosogboway*
(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Yah. 1:19-28)

1 Ansinyan sang ika-15 na ka toig ng
pagkasoltan ni Tibiriyo na yan yang soltan
sang bangsa Roma, si Pontiyos Pilato yang
gobirnador sang probinsya ng Yahodiya
aw si Hirod yang pangoo sang probinsya
ng Jalil. Yang lomon ni Hirod na si
Pilip yang pangoo sang mga probinsya
ng Itoriya aw Tarakonitis, aw si Lisaniyas
yang pangoo sa Abilin.
2 Yang mga Dakowa na Imam si Anas aw
si Kayapas. Na, sidto na wakto pyasampay
ng Tohan yang kanan pyaglaongan adto
kang Yahiya na anak ni Sakariyas nang
idto yan paga-uya sang kamingawan.
3 Agaw pyomanaw da si Yahiya aw kad-
toni nan yang kariko ng mga banwa na
masaid sang tobig ng Yordan aw yaga-
osiyat yan sang mga otaw. Laong nan,
“Pagtawbat kamo ng mga dosa mayo aw
pagpasogbo kamo silbi tanda ng pagtaw-
bat mayo untak amponon ng Tohan yang
mga dosa mayo.”
4 Yani na ininang ni Yahiya yang pag-
toman ng syorat ni Nabi Isayas sang Kitab
na laong nan,
“Aon sangka otaw na manawag-tawag
adto sa kamingawan aw laong nan,
‘Andama mayo yang daan para sang Dato
na Labi na Mabarakat
aw patorida mayo yang agianan nan.
5 Yang kariko ng mga aog abonowan,
yang kabutayan pantayun.
Yang mga daan na liko-liko toridun
aw yang mga daan na batoon dadaya-
won.*
6 Aw ansinyan makita ng kariko ng
manosiya daw ono yang inangun ng
Tohan sang paglowas kanilan.’ ”†
7 Na, madaig yang mga otaw na ky-
omadto kang Yahiya untak magpasogbo.
Yagalaong si Yahiya kanilan, “Kamo na
mga limbongon! Sino kadi yang ya-
galaong kamayo na kong magapasogbo
kamo, makalikay kamo ng siksa ng Tohan
na mallug da domatung?
8 Na, kong di mayo karim na asiksaun
kamo, pakitaan da gaid mayo pina-agi
sang madyaw na batasan na bunna na
tyarikodan da mayo yang mga dosa mayo.
Aw ayaw kamo pagdumdum na di kamo
asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim. Kay ipaglaong ko kamayo na
maskin yani na mga bato amabaoy ng
Tohan na mga topo ni Nabi Ibrahim.
9 Timani mayo na main kamo ng kaoy
na mallug da pilaun. Kay yang kariko ng
kaoy na way madyaw na bonga apilaun aw
damian adto sa atoon.”

* **3:5** 3:5 Yang karim ipasabot ninyan na *pagdadayaw ng daan* na dait andamun ng mga otaw yang ginawa nilan para sang pagdatung ng Almasi. † **3:6** 3:4-6 Yani yang yakasorat sa Kitab, Nabi Isayas 40:3-5.

10 Ansinyan yaga-osip kanan yang mga
otaw, laong nilan, “Na, kong maynan, ono
da yang inangun nami?”
11 Tyomobag si Yahiya aw laong nan,
“Sino-sino yang aon dowambok na dagom,
dait na i-atag nan yang sambok adto sang
way dagom. Aw kong aon pagkan mayo,
atagi mayo yang way pagkan.”
12 Aon oman mga kobrador ng bowis na
kyomadto kang Yahiya untak magpasogbo.
Yaga-osip silan kanan, “Na kami, kay Goro,
ono yang dait nami inangun?”
13 Tyomobag si Yahiya aw laong nan
kanilan, “Ayaw kamo pagpangobra ng so-
bra sang pyagasogo kamayo ng gobirno.”
14 Na, aon oman mga sondao na yaga-
osip kanan, laong nilan, “Na, monono da
kami, ono yang dait nami inangun?”
Tyomobag si Yahiya kanilan, “Ayaw
kamo pagpamugus sang mga otaw atawa
pagbutang-butang kanilan untak kamo
atagan ng sapi. Aw dait na panginsokoran
mayo yang soweldo mayo.”
15 Adon, pagdungug ng mga otaw sang
pag-osiyat ni Yahiya, yagadumdum silan
na basin si Yahiya yang Almasi na pyasad
ng Tohan na pyagatagadan ng bangsa
Israil.
16 Awgaid yagalaong si Yahiya kanilan,
“Tobig yang pyagasogbo ko kamayo, aw-
gaid aon masonod kanak domatung na
labaw pa kanak. Maskin yang pag-obad
ng liston ng sandalyas nan di dait kanak.
Yang pagasogbo nan kamayo yang Nyawa
ng Tohan aw yang atoon.
17 Yan da yang magahokom sang
manosiya aw lainun nan yang
mangkadyaw sikun sang mangkaat. Kay
main yan ng otaw na magtaap ng omay.
Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang
omay adto sang kamarig. Awgaid yang
tipig asonogon nan sang atoon na di
amatay.”
18 Na, madaig pa yang pyaga-indo ni
Yahiya sang mga otaw sang pag-osiyat nan
kanilan ng Madyaw na Gogodanun aw
pyagalaong nan silan na parinun nilan
yang batasan nilan.
19 Aw maskin pa si Hirod na pangoo sa
Jalil syagda ni Yahiya kay pyangasawa nan
si Hirodiya na asawa ng lomon nan na si
Pilip aw madaig pa yang ininang nan na
maat.
20 Aw sang orian dyogangan pa ni Hirod
yang kaatan nan kay pyapiriso nan si
Yahiya.

Yang Pagsogbo kang Isa
(Mat. 3:13-17; Mark. 1:9-11)

21 Na, sang wakto na wa pa apirisowa si
Yahiya, madaig yang mga otaw na yagapa-
sogbo kanan. Maskin oman si Isa yagapa-
sogbo kanan. Pagkatapos kasogbowan si
Isa, yagadowaa yan. Aw sidto na wakto
yagaboka yang langit
22 aw yang Nyawa ng Tohan yakunsad
adto kanan sa porma ng malapati. Aon
oman sowara sikun sang langit na ya-
galaong, “Ikaw yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kammo.”

Yang mga Kaompowan ni Isa
(Mat. 1:1-17)

23 Adon si Isa, yagasogod yan mag-indo
sang mga otaw sang yaga-idad yan ng mga
30 ka toig. Sang dumduman ng mga otaw
anak yan ni Yosop.
Si Isa maki-ompo ni Hili.‡
24 Si Hili anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
Si Libi anak ni Malki.
Si Malki anak ni Yanai.
Si Yanai anak ni Yosop.
25 Si Yosop anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Amos.
Si Amos anak ni Nahom.
Si Nahom anak ni Isli.
Si Isli anak ni Nagay.
26 Si Nagay anak ni Maat.
Si Maat anak ni Matatiyas.
Si Matatiyas anak ni Simain.
Si Simain anak ni Yosik.
Si Yosik anak ni Yoda.
27 Si Yoda anak ni Yowanan.
Si Yowanan anak ni Risa.
Si Risa anak ni Sirobabil.
Si Sirobabil anak ni Salatiyal.
Si Salatiyal anak ni Niri.
28 Si Niri anak ni Malki.
Si Malki anak ni Addi.
Si Addi anak ni Kosam.
Si Kosam anak ni Ilmadam.
Si Ilmadam anak ni Ir.
29 Si Ir anak ni Yossa.
Si Yossa anak ni Ilisir.
Si Ilisir anak ni Yorim.
Si Yorim anak ni Matat.
Si Matat anak ni Libi.
30 Si Libi anak ni Simiyon.
Si Simiyon anak ni Yodah.
Si Yodah anak ni Yosop.
Si Yosop anak ni Yonam.
Si Yonam anak ni Iliyakim.
31 Si Iliyakim anak ni Miliya.
Si Miliya anak ni Mainan.
Si Mainan anak ni Matata.
Si Matata anak ni Natan.
Si Natan anak ni Daud.

‡ **3:23** 3:23 Si Hili aw yang kadaigan pa na mga otaw na yakalista ansini yang mga kaompowan ni Isa sikun sang ina nan na si Mariyam. Yang mga kaompowan ni Yosop yakalista sa Kitab Injil, Matiyo 1:1-17.

32 Si Daud anak ni Isai.
Si Isai anak ni Obid.
Si Obid anak ni Booz.
Si Booz anak ni Salmon.
Si Salmon anak ni Nason.
33 Si Nason anak ni Aminadab.
Si Aminadab anak ni Admin.
Si Admin anak ni Arni.
Si Arni anak ni Isrom.
Si Isrom anak ni Paris.
Si Paris anak ni Yodah.
34 Si Yodah anak ni Yakob.
Si Yakob anak ni Isahak.
Si Isahak anak ni Ibrahim.
Si Ibrahim anak ni Tirah.
Si Tirah anak ni Nahor.
35 Si Nahor anak ni Sirog.
Si Sirog anak ni Ragaw.
Si Ragaw anak ni Pilig.
Si Pilig anak ni Ibir.
Si Ibir anak ni Silah.
36 Si Silah anak ni Kainan.
Si Kainan anak ni Arpaksad.
Si Arpaksad anak ni Sim.
Si Sim anak ni Noh.
Si Noh anak ni Lamik.
37 Si Lamik anak ni Mitosala.
Si Mitosala anak ni Idris.
Si Idris anak ni Yarid.
Si Yarid anak ni Mahalalil.
Si Mahalalil anak ni Kinan.
38 Si Kinan anak ni Inos.
Si Inos anak ni Sit.
Si Sit anak ni Adam.
Si Adam anak ng Tohan.§

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa
(Mat. 4:1-11; Mark. 1:12-13)

1 Pagkatapos kasogbowan si Isa, pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan. Ansinyan pyomanaw yan sikun sang tobig ng Yordan aw dyaa yan ng Nyawa ng Tohan adto sa kamingawan.
2 Ansidto syasat yan ni Iblis sa suud ng 40 na mga allaw. Way kyan nan sidto na wakto aw pagkatapos ng 40 na mga allaw yamagutum da yan.
3 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, "Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, sogowa yani na bato na ma-inang ng pan."
4 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, "Yakasorat sang Kitab, 'Yang manosiya di amabowi sabap sang pagkan da gaid.' "*
5 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sang makagwas na logar aw sang pagpamiluk gaid ng mata pyakita nan kanan yang kariko ng mga pyagdatowan adi sa babawan ng donya.
6 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, "I-atag ko kammo yang kapatot makapantag sang kariko nini na mga pyagdatowan aw yang kakawasaan, kay yatag da kanak yani aw mapakay na i-atag ko sang maskin sino na akallinian ko.
7 Agaw, yang kariko nini amakun mo kong somojod kaw kanak."
8 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Yakasorat sang Kitab, 'Yang Tohan na kammo Tagallang, yan gaid yang asambayangan aw apangagadan mo.' "†
9 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sa Awrosalam aw pa-induga nan sang labi na makagwas na bain sang Baay ng Tohan. Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, "Aw bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, layog adto sa daum!
10 Kay yakasorat sang Kitab na
" 'Asogoon ng Tohan yang kanan mga malaikat sang pag-atiman kammo.
11 Asakgawon kaw nilan untak yang siki mo di komuug sang bato.' "‡
12 Awgaid tyomobag si Isa, "Yakasorat oman sang Kitab na, 'Ayaw pagtigia yang Tohan na kammo Tagallang.' "§
13 Pagkatapos sini na mga pagsasat kang Isa, yamanaw da si Iblis kay atagadan nan yang tuna pa na wakto.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil
(Mat. 4:12-17)

14 Ansinyan byomarik si Isa sang probinsya ng Jalil sarta iyan kanan yang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Aw yang gogodanun makapantag kanan yakarimpud sang makilibot na mga banwa.
15 Yaga-indo yan adto sang mga pagsasambayangan ng mga Yahodi aw byantog yan ng kariko ng mga otaw.

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mat. 13:53-58; Mark. 6:1-9)

16 Ansinyan kyomadto si Isa sa Nasarit, yang longsod na tyorinan nan. Pagdatung ng allaw ng Sabado na Allaw ng Pagpatana ng mga Yahodi, kyomadto yan sang pagsasambayangan sobay sang kyaanadan nan. Ansinyan yamindug yan kay magabatya ng Kitab.
17 Aw yatag kanan yang Kitab na lyuun na syorat ni Nabi Isayas. Pagboka nan

§ **3:38** 3:38 Si Nabi Adam tyawag ng *anak ng Tohan* kay byaoy yan ng Tohan sikun sang abog. Agaw way taganak nan adi sang donya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26 aw 2:7. * **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3. † **4:8** 4:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13. ‡ **4:11** 4:10-11 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12. § **4:12** 4:12 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.

sinyan, kinita nan yang mga ayatan na
yagalaong,
18 “Idi kanak yang Nyawa ng Tohan
kay pinili nan ako untak magpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun adto
sang mga miskinan.
Syogo nan ako untak magpatigam sang
mga yapiriso na palogwaun da silan
aw yang mga bota na makakita da
silan.
Syogo nan ako untak tabangan ko yang
mga otaw na pyagadaog-daog,
19 aw untak magpatigam na dy-
omatung da yang wakto na alowa-
sun da ng Tohan yang mga otaw na
sakop nan.”*
20 Ansinyan lyuun da oman ni Isa yang
Kitab aw orian nan sang tigtabang sang
pagsasambayangan aw pag-ingkod. Na,
yang kariko ng mga otaw ansan ya-
gatanaw kang Isa.
21 Ansinyan yagalaong yan kanilan,
“Yani na yakasorat sang Kitab yatoman
da adon sarta pyagadungug mayo yani na
byatya ko.”
22 Ansinyan byantog yan ng kariko ni-
lan aw yatingaa silan sang madyaw na
pyaglaongan nan. Aw laong oman nilan,
“Di ba yani yang anak ni Yosop?”
23 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Yamatigam ako na pagalaongon mayo
ako sidtong pasombingay na yagalaong,
‘Kay mananambalay, pakadyawa ona yang
ginawa mo.’ Aw magalaong oman kamo
na inangun ko adi sang sarili na longsod
ko yang dyungug mayo na ininang ko adto
sa Kapirnaom.
24 “Awgaid bunna yang ipaglaong ko
kamayo na yang nabi di addatan sang
kanan banwa.
25 Na, paningug kamo. Sidtong panahon
ni Nabi Iliyas, way owan sa suud ng
toongka toig aw tunga aw dakowa yang
gutum sang tibok banwa ng Israil. Bunna
na madaig yang mga biyoda sang Israil
sidtong panahon,
26 awgaid wa asogowa ng Tohan si Nabi
Iliyas sang maskin isa kanilan, kondi syogo
yan adto sang sambok na biyoda na dili ng
Yahodi na idto paga-uya sang Saripta na
sakop ng Sidon.
27 Aw bunna oman na madaig yang
sanglaun sang banwa ng Israil sidtong
panahon ni Nabi Ilisiyo. Awgaid way
maskin isa kanilan na pyakadyaw
yatabiya si Naaman na taga Siriya.”
28 Na, pagdungug sinyan yadaman
da yang kariko ng mga Yahodi sang
pagsasambayangan.
29 Ansinyan yamindug silan aw goyoda
nilan si Isa adto sa logwa ng longsod na
iyan sa babaw ng butay kay untak oogon
gao nilan si Isa sang kuba.
30 Awgaid yamagi si Isa sang tunga nilan
aw pyomanaw.

Yang Otaw na Kyasaytanan
(Mark. 1:21-28)

31 Ansinyan kyomadto si Isa sa Kapir-
naom na sambok na longsod na sakop ng
Jalil. Pagdatung ng Allaw ng Pagpatana,
yaga-osiyat yan sang mga otaw adto sang
pagsasambayangan nilan.
32 Yangkatingaa silan sang pag-indo nan
kay yaga-indo yan na aon kapatot.
33 Sidto na pagsasambayangan aon
sangka otaw na kyasaytanan. Pagkita nan
kang Isa, yagapiyagit yan aw laong nan,
34 “Oy! Ono yang labot mo kanami, kay
Isa na taga Nasarit? Yakani kaw sang
pagsapad kanami? Yamatigam ako daw
sino kaw, ikaw yang sotti na syogo ng
Tohan!”
35 Awgaid syagda ni Isa yang saytan,
laong nan, “Katingun aw logwa da sinyan
na otaw!” Na, sa atobangan ng kariko ni-
lan tyowad ng saytan idtong otaw. Pagkat-
apos, lyomogwa da yang saytan aw wa da
nan apasikoti idtong otaw.
36 Ansinyan yangkatingaa da yang
kariko ng mga otaw aw yanag-inosipay
silan, laong nilan, “Ono kadi yani na
indowan? Kay aon kapatot aw kabarakat
nan pagsogo sang mga saytan aw malogwa
da silan!”
37 Na, ansinyan yakarimpud yang gogo-
danun makapantag kang Isa adto sang
makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 8:14-17; Mark. 1:29-34)

38 Pagkatapos sinyan lyomogwa si Isa
sikun sidtong pagsasambayangan aw ky-
omadto yan sang baay ni Simon. Adon,
yang ogangan na bobay ni Simon ya-
masakit aw labi na mapaso yang lawas
nan. Agaw yangyo nilan si Isa na ataban-
gan nan idtong bobay.
39 Ansinyan dyomood si Isa sang kowan-
gan nan aw papanawa nan yang kapaso
sikun sang lawas nan aw yamadyaw dayon
yan. Na, yagabangon da yan aw pakana
nan silan Isa.
40 Ansinyan pagsallup ng suga, dyaa ng
mga otaw yang kariko ng mga masakitun
na maskin ono yang sakit nilan adto kang
Isa. Aw dyapunan ni Isa yang matag-isa
kanilan ng arima nan aw pakadyawa nan
silan.

* **4:19** 4:18-19 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 61:1-2.

41 Madaig oman yang mga saytan na
pyalogwa nan sikun sang mga otaw, aw
paglogwa nilan yagapiyagit silan aw laong
nilan, “Ikaw yang Anak ng Tohan!” Aw-
gaid syagda silan ni Isa aw wa nan silan
atogoti na magalaong kay kyatigaman ni-
lan na si Isa yang Almasi.

Yaga-osiyat si Isa sang mga Pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi
(Mark. 1:35-39)

42 Pagka-ilaw sinyan ng masuum pa
pyomanaw si Isa aw kyomadto yan sang
mamingaw na banwa. Ansinyan pyaga-
panganap yan ng mga otaw. Pagkita nilan
kanan, pyagadumutan nilan yan.
43 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Kinaanglan na magapayapat oman ako
adto sang kadaigan pa na mga banwa
ng Madyaw na Gogodanun makapantag
sang pagdato ng Tohan. Kay yan yang
katoyowan nanga syogo ako adi sining
donya.”
44 Ansinyan yabay mag-osiyat si Isa adto
sang mga pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi.

5

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga
Inindowan nan
(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20)

1 Sangallaw sinyan yaga-indug si Isa adto
sang kilid ng Linaw ng Ginisarit.* Madaig
yang mga otaw na yanagkatipon adto
kanan aw yanagdinutdutay silan untak
makapaningug silan sang pyaglaongan ng
Tohan.
2 Ansinyan aon kinita ni Isa na
dowambok na bangka na dyaik sang bay-
bay. Ibiyaan idto ng mga mangingisdaay
kay yanag-ogas silan ng kanilan pokot.
3 Adon, syomakay si Isa sang sambok na
bangka na kanang Simon aw yangyo nan si
Simon na idoso nan yang bangka ng tagbis
adto sang tobig. Ansinyan yamingkod si
Isa aw yaga-indo yan sang mga otaw.
4 Pagkatapos nan mag-indo, yagalaong
yan kang Simon, “Pagbugsay kamo palaod
aw itaktak mayo yang pokot untak aon
amakamang mayo.”
5 Yagalaong si Simon, “Kay Dato, sang-
gabi pa kami yamanagat aw way yaka-
mang nami. Awgaid sabap sang pyaglaon-
gan mo itaktak ko yang pokot.”
6 Tyaktak sagaw nilan yang pokot aw
madaig yang isda na yakamang nilan na
apit da gao malasi yang pokot.
7 Agaw siningyasan nilan yang mga
kaupudanan nilan adto sang sambok
oman na bangka untak tomabang silan
kanilan. Pagdatung nilan, pyono nilan
yang dowambok na bangka ng isda na
masaid da gao malonod.
8 Na, pagkita sinyan ni Simon Pitros,
lyomood yan sa atobangan ni Isa aw
yagalaong yan, “Pagpakawat kanak, kay
Dato, kay manosiya ako na baradosa.”
9 Kay yatingaa yan kipat yang kariko ng
mga kaupudanan nan sang kadaig ng isda
na yakamang nilan.
10 Yatingaa oman si Yahiya aw si Yakob,
yang mga anak ni Sibidi, na mga kaupud
ni Simon sang pagpanagat.
Ansinyan yagalaong si Isa kang Simon,
“Ayaw pagkalluk, kay Simon, kay sikun
adon indowan ta kaw pagkamang ng mga
otaw untak magpangagad silan kanak.”
11 Ansinyan dyaik nilan yang mga
bangka, biniyaan nilan yang kariko aw
yamagad silan kang Isa.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na
Sanglaun
(Mat. 8:1-4; Mark. 1:40-45)

12 Sangallaw sinyan nang adto si Isa sang
sambok na longsod, aon dyomatung na
otaw na sanglaun. Pagkita nan kang Isa,
syomojod yan sa atobangan nan aw yaga-
angyo kanan, laong nan, “Kay Dato, kong
karim mo, makapagkadyaw kaw ng kanak
sakit.”
13 Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan
na otaw ng arima nan aw laong nan,
“Uu, karim ko. Amadyaw da kaw.” Na,
sinyan na wakto yawaa yang sangla aw
yamadyaw da yang lawas nan.
14 Ansinyan pyagalaong yan ni Isa,
“Ayaw da yani paglaongan sang maskin
sino, awgaid kadto sang imam aw pag-
patanaw kanan. Pagpasampay adto sang
Tohan ng pyagasogo ni Nabi Mosa sang
pagpangimunna sang mga otaw na ya-
madyaw da kaw.”†
15 Awgaid maskin maynan, yakarimpud
da yang gogodanun makapantag kang Isa
sang makilibot na mga banwa. Agaw,
madaig yang mga otaw na kyomadto
kanan untak maningug sang pag-osiyat
nan aw untak magpakadyaw ng mga sakit
nilan.
16 Awgaid si Isa, ugun-ugun yan komadto
sang mamingaw na mga banwa aw adto da
yan pagadowaa.

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Ya-
masadi yang Lawas nan
(Mat. 9:1-8; Mark. 2:1-12)

17 Sangallaw sinyan sarta yaga-indo si
Isa, aon mga Parisi kipat yang mga magiin-
doway ng Hokoman na yanag-ingkod sang
masaid kanan. Yani silan yagasikun sang

* **5:1** 5:1 Yani na Linaw tyawag oman ng Linaw ng Jalil.

† **5:14** 5:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-18.

yagakatuna-tuna na mga banwa sa Jalil aw
Yahodiya aw sikun oman sa Awrosalam.
Na, iyan kang Isa yang kabarakat ng Tohan
pagpakadyaw sang mga masakitun.
18 Ansinyan aon dyomatung na mga
otaw na yanaglanting ng sangka otaw
na yamasadi yang lawas nan. Yaman-
ingkamot silan somuud sang baay untak
madaa nilan idtong otaw sa atobangan ni
Isa.
19 Awgaid sabap sang kadaig ng mga
otaw wa silan pakasuud. Agaw pyomanik
silan sang atup, bosloti nilan yang mga
tisa aw tontona nilan idtong otaw sang
kowangan nan sang tunga ng mga otaw sa
atobangan ni Isa.
20 Pagkita ni Isa na dakowa yang
pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sid-
tong otaw na sadi, "Kay Itin, yampon da
yang mga dosa mo."
21 Pagdungug sinyan ng mga Parisi kipat
yang mga magiindoway ng Hokoman, ya-
galaong silan sang ginawa nilan, "Sino
kadi yani na otaw na yaga-akun ng kapatot
ng Tohan? Kay yang Tohan gaid yang
maka-ampon ng dosa ng manosiya!"
22 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dum-
duman nilan, agaw yagalaong yan kanilan,
"Nanga maynan yang dumduman mayo?
23 Wain yang masayun paglaong, 'Yam-
pon da yang mga dosa mo,' atawa 'Pagban-
gon aw panaw?'
24 Adon, untak katigaman mayo na ako
na Anak ng Manosiya,‡ aon kapatot ko adi
sa babawan ng donya sang pag-ampon ng
mga dosa." Ansinyan yagalaong si Isa sid-
tong otaw na sadi, "Kay Itin, pagbangon,
daa yang kowangan mo aw ori da adto
kamayo!"
25 Ansinyan yagabangon dayon yan na
kinita ng kariko nilan, kamanga yang
kowangan nan aw ori adto kanilan na
yagapoji sang Tohan.
26 Ansinyan yangkatingaa yang kariko
nilan aw pyoji nilan yang Tohan.
Yangkalluk oman silan aw laong nilan,
"Bali na katingaan yani na kinita natun
adon na allaw!"

Yang Pagpili ni Isa kang Libi
(Mat. 9:9-13; Mark. 2:13-17)

27 Pagkatapos sinyan pyomanaw da si
Isa. Sarta yagapanaw yan, kinita nan yang
sambok na kobrador ng bowis na yaga-
ingkod sang kanan bayadanan ng bowis.
Yang ngaan nan si Libi.§ Laong ni Isa
kanan, "Bita da, agad kanak."
28 Ansinyan yamindug si Libi, biyai nan
yang kariko ng gawbuk nan aw agad kang
Isa.
29 Wa akadogay sinyan yaga-
pakaradyaan si Libi sang baay nan para
kang Isa. Madaig yang mga kobrador ng
bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw
na yanag-upud kanilan koman.
30 Pagkita sinyan ng mga Parisi aw yang
mga magiindoway ng Hokoman na mga
kaupudanan nilan, yagalaong silan sang
mga inindowan ni Isa, "Nanga yanagpan-
gan aw yanag-inum kamo upud sang mga
kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa
na mga otaw na tyawag na baradosa?"*
31 Awgaid tyomobag kanilan si Isa, "Yang
mga otaw na madyaw yang lawas di ki-
naanglan ng mananambalay, awgaid id-
tong mga otaw na aon sakit.
32 Mag-onawa sinyan, yakani ako sin-
ing donya dili para sang mga otaw na
yagalaong na matorid silan kondi para
sang mga otaw na baradosa kay untak
magtawbat silan."

Yang Osip makapantag sang Powasa
(Mat. 9:14-17; Mark. 2:18-22)

33 Ansinyan aon mga otaw na yagalaong
kang Isa, "Yang mga inindowan ni Yahiya
yabay magpowasa aw magdowaa mag-
onawa oman sang mga inindowan ng mga
Parisi. Awgaid yang mga inindowan mo
abay gaid managpangan aw manag-inum.
Nanga?"
34 Tyomobag si Isa, "Mapakay ba
paglaongon yang mga bisita sang kawin na
magapowasa silan sarta iyan pa kanilan
yang usug na akawinun? Dili!
35 Awgaid madatung yang wakto na aka-
mangun da kanilan yang usug na akawi-
nun, aw sidto na wakto magapowasa da
silan."
36 Yagalaong oman si Isa ng tuna pa
na pasombingay makapantag sang dadaan
na indowan aw yang indowan nan, laong
nan, "Way otaw na magalasi ng bago na
dagom untak itompaa nan sang dadaan.
Kay kong maynan yang inangun nan, ala-
siun nan yang bago na dagom aw yang
tyompaa dili bagay sang dadaan.
37 Way oman otaw na yang bago na
bino ilasak nan sang dadaan na lasakanan

‡ **5:24** 5:24 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. § **5:27** 5:27 Si Libi pyagangaanan oman kang Matiyo. * **5:30** 5:30 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi.

na ininang ng paris ng ayup. Kay kong
maynan yang inangun nan, amalasi yang
lasakanan. Na, ma-asag da yang bino aw
amasapad yang lasakanan.
38 Agaw sagaw, yang bago na bino dait
ilasak sang bago na lasakanan.
39 Awgaid sino-sino yang yaka-inum ng
dadaan na bino di mallini sang bago kay
magalaong yan, 'Madyaw yang nanam ng
dadaan.' "

6

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana
(Mat. 12:1-8; Mark. 2:23-28)

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pag-
patana yamagi si Isa kipat yang mga inin-
dowan nan sang pawa ng trigo. Pag-agi
nilan, yangutu yang mga inindowan nan
ng trigo, ligisa ng arima nilan aw kana.
2 Pagkita sinyan ng mga Parisi, ya-
galaong silan, "Nanga ininang mayo yang
syagda kanatun? Sopak sang Hokoman
maggawbuk sang Allaw ng Pagpatana!"
3 Tyomobag si Isa kanilan, "Wa kadi
mayo akabasa yang ininang ni Soltan Daud
sang wakto na yamagutum yan kipat yang
mga kaupudanan nan?
4 Syomuud yan sang Baay ng Tohan,
kamanga nan yang pan na pyasampay
adto sang Tohan, kana aw atagi oman yang
mga kaupudanan nan. Na, sopak sang
Hokoman yang ininang nilan kay yang
mga imam gaid yang makakan sinyan na
pan."*
5 Laong oman ni Isa, "Ako na Anak ng
Manosiya, aon kapatot ko paglaong daw
ono yang mapakay inangun sang Allaw ng
Pagpatana."

Yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid
na Arima nan
(Mat. 12:9-14; Mark. 3:1-6)

6 Sang tuna oman na Allaw ng Pagpatana
kyomadto si Isa sang pagsasambayangan
aw yaga-indo. Ansan aon sambok na otaw
na yamasadi yang sangkilid na arima nan.
7 Aon oman mga magiindoway ng Hoko-
man kipat yang mga Parisi ansan na ya-
gasima kang Isa daw pakadyawon nan
idtong otaw sang Allaw ng Pagpatana kay
karim nilan na aon ikasombong nilan
kanan.
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumdu-
man nilan. Agaw yagalaong yan sang otaw
na yamasadi yang sangkilid na arima nan,
"Pag-indug aw adi kaw sa atobangan."
Ansinyan yamindug yan aw kadto sang
atobangan ng kariko nilan.
9 Adon yagalaong si Isa, "Aon osip ko
kamayo. Sobay sang Hokoman, ono yang
mapakay inangun sang Allaw ng Pag-
patana? Yang pag-inang ng madyaw atawa
maat? Yang paglowas sang kinabowi ng
otaw atawa yang pagpatay?"
10 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang
kariko nilan. Pagkatapos, yagalaong yan
sang otaw na yamasadi yang sangkilid
na arima nan, "Onata yang arima mo!"
Na, yonat da nan yang arima nan aw
yamadyaw dayon yani.
11 Awgaid labi da yang kadaman ng mga
magiindoway ng Hokoman aw yang mga
Parisi aw yanagbaaw-baaw silan daw ono
yang inangun nilan kang Isa.

Pinili ni Isa yang Sampoo aw Dowa na
mga Sahabat nan
(Mat. 10:1-4; Mark. 3:13-19)

12 Wa akadogay sinyan syomakat si Isa
sang sambok na butay aw adto yan pagad-
owaa ng sanggabi.
13 Pagka-ilaw sinyan tyawag nan yang
kanan mga inindowan aw pinili nan yang
sampoo aw dowa na mga sahabat nan.
14 Yani silan si Simon na ingaanan nan
kang Pitros, aw yang lomon nan na si
Andriyas, si Yakob aw si Yahiya, si Pilip aw
si Bartolomi,
15 si Matiyo aw si Tomas, si Yakob na
anak ni Alpiyo, aw si Simon na rebelde
singaon,
16 si Yodas na anak ni Yakob, aw si Yodas
Iskariyot na yan yang magatraydor kang
Isa.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun
(Mat. 4:23-25)

17 Ansinyan lyomodsad si Isa upud
sang mga sahabat nan adto sang patag.
Madaig yang mga inindowan ni Isa na
yanagkatipon ansan aw iyan oman yang
madaig na mga otaw na yagasikun sa
Awrosalam aw sikun sang kadaigan pa na
mga banwa na sakop ng Yahodiya kipat
oman sang mga banwa na sakop ng Tiros
aw Sidon na masaid sang dagat.
18 Kyomadto silan untak maningug sang
pag-indo ni Isa aw untak pakadyawon
silan ng mga sakit nilan. Maskin yang mga
otaw na kyasaytanan pyakadyaw nan.
19 Aw yang kariko ng mga otaw sinyan
yamaningkamot magtakmag kang Isa kay
aon kabarakat sikun kanan na yaga-
pakadyaw sang kariko nilan.

Yang Atagan ng Kadyawan aw yang
Adatungan ng Maat
(Mat. 5:1-12)

20 Ansinyan pyagatanawan ni Isa yang
mga inindowan nan aw laong nan,
"Kadyaw ng ginawa mayo kong ya-
matigam kamo na way ma-inang

* **6:4** 6:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9.

mayo kong di kamo atabangan ng
Tohan,
kay yasakop da kamo sang pagdato ng
Tohan.
21 Kadyaw ng ginawa mayo kong mallini
kamo magpangagad sang karim ng
Tohan,
kay atabangan nan kamo sang pag-
inang ng karim nan.
Kadyaw ng ginawa mayo kong magatiyao
kamo sabap sang kaatan adi sang
donya,
kay sang madatung na mga allaw
amasowat da kamo.
22 Kadyaw ng ginawa mayo kong adumu-
tan kamo ng mga otaw aw ataripun-
daan kamo nilan,
kong pag-insoltoon kamo aw paglaon-
gon kamo ng maat sabap sang pag-
pangagad mayo kanak na Anak ng
Manosiya.
23 "Kay maynan oman yang ininang ng
mga kaompowan nilan adto sang mga nabi
singaon. Agaw pangkasowat kamo kong
ma-inang da idto kamayo aw sayaw kamo
ng kasowat kay mag-onawa sidtong mga
nabi dakowa yang baras mayo adto sa
sorga.
24 "Awgaid labi na maat yang adatungan
mayo kong yagadumdum kamo na
di kinaanglan na atabangan kamo
ng Tohan,
kay yadawat da mayo yang kasowat
mayo.
25 Labi na maat yang adatungan mayo
kong yang ginawa gaid mayo yang
kyaridowan mayo,
kay madatung yang allaw na
apabayaan da kamo ng Tohan.
Labi na maat yang adatungan mayo kong
di kamo akasakitan sabap sang
kaatan adi sang donya,
kay madatung yang allaw na amarido
da kamo aw magatiyao.
26 Labi na maat yang adatungan mayo
kong abay kamo bantogon ng mga
otaw,
kay yani oman yang ininang ng mga
kaompowan nilan adto sang mga
nabi na dili ng bunna."

Makapantag sang Pagkaooy sang mga Kalaban
(Mat. 5:38-48; 7:12a)

27 Yagalaong oman si Isa, "Awgaid
kamo na yamaningug kanak, yani yang
ipaglaong ko kamayo, kaoyi yang kalaban
mayo aw pag-inangan mayo ng madyaw
idtong yagadumut kamayo.
28 Pagpangayowi mayo ng kadyawan
yang yamaminta kamayo aw pagdowaai
idtong yagapasakit kamayo.
29 Kong aon magasampal sang sangkilid
na pisngi mo, pasampalan oman kanan
yang sangkilid. Kong aon makamang
ng kammo dagmay, pakamangan oman
kanan yang kammo dagom.
30 Atagi yang sino-sino na amangayo
kammo. Aw kong aon magakamang ng
kammo butang, ayaw da pagbawia.
31 Na, pag-inang kamo adto sang kapag-
onawa mayo daw ono yang karim mayo na
inangun nilan kamayo.
32 "Kong kaoyan mayo yang yamaooy
oman kamayo, ono yang baras mayo? Kay
maskin yang mga baradosa na wa asobay
sang sogowan ng Tohan yaga-inang ng
mayninyan.
33 Kong pakitaan mayo ng madyaw yang
idtong yaga-inang kamayo ng madyaw,
ono yang baras mayo? Maskin yang mga
baradosa yaga-inang ng mayninyan.
34 Kong magapahiram kamo sidtong
amakabayad kamayo, ono yang baras
mayo? Maskin yang mga baradosa ya-
gapahiram sang kapag-onawa nilan na
baradosa kong kyatigaman nilan na mak-
abayad silan.
35 Awgaid yang madyaw na inan-
gun mayo na akaoyan mayo yang kal-
aban mayo aw pag-inangan mayo silan
ng madyaw. Pagpahiram kamo aw
ayaw da kamo pagtagad na abayadan pa
kamo. Kong maynan yang inangun mayo,
dakowa yang baras mayo aw akatigaman
da na mga anak kamo ng Labi na Mak-
agwas. Kay yang Tohan madyaw maskin
sang mga otaw na maat aw di matigam
manginsokor.
36 Na, dait na maoyanun kamo mag-
onawa ng Tohan na Ama mayo na maoya-
nun.

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Mat. 7:1-5)

37 "Ayaw kamo paghokom sang kadaigan
untak di oman kamo hokoman ng Tohan.
Ayaw kamo paglaong na dait silan siksaun
ng Tohan untak di oman kamo asiksaun
ng Tohan. Ampona mayo yang yakadosa
kamayo untak amponon oman kamo ng
Tohan.
38 Pangatag kamo kay atagan oman
kamo ng Tohan. Sa way dowa-dowa,
dakowa yang i-atag nan kamayo na may-
nang dyasuk aw yamanlapya pa. Kay
daw ono yang kadakowa ng atag mayo
sang kadaigan, maynan oman yang i-atag
kamayo ng Tohan."
39 Ansinyan pyagalaong silan ni Isa nini
na pasombingay, laong nan, "Maka-agak
ba yang bota ng sambok oman na bota?

Dili! Kay kong inangun nan, silan dowa
amallog sang longag.
40 Way inindowan na labaw pa sang goro
nan, awgaid kong yatapos da nan yang
pagpangadi nan, na, mag-onawa da yan
sang goro nan.
41 "Nanga kono kinita mo yang bagaso
sang mata ng lomon mo, awgaid yang kaoy
na iyan sa kammo mata pyasagdan da mo?
42 Nanga makapaglaong kaw sang
kammo lomon, 'Tabiya, kay lomon,
akamangun ko yang bagaso sang mata
mo,' sarta wa mo akitaa yang kaoy sang
kammo mata? Ikaw na yagapakita-kita
gaid, kamanga ona yang kaoy sang kammo
mata untak kaw makakita ng madyaw
sang pagkamang mo yang bagaso sang
mata ng lomon mo.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 7:16-20; 12:33-35)

43 "Yang madyaw na kaoy di mabonga ng
maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di
oman mabonga ng madyaw.
44 Agaw yang matag-isa na kaoy akatiga-
man sabap sang bonga nan. Kay di maka-
ipo ng igira sikun sang sampinit, aw di
oman maka-ipo ng grips sikun sang bowa.
45 Mag-onawa sinyan, yang madyaw na
otaw madyaw yang pyaglaongan nan kay
madyaw yang lasak ng pangatayan nan.
Awgaid yang maat na otaw, maat yang
pyaglaongan nan kay maat yang lasak ng
pangatayan nan. Kay yang maskin ono na
adto sa suud ng pangatayan ng otaw, idto
oman yang ipaglaong nan.

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay
(Mat. 7:24-27)

46 "Nanga pagtawagun mayo ako na
'Dato,' awgaid di mayo apangagadan yang
pyaglaongan ko?
47 Na, ipakita ko kamayo daw sino yang
otaw na domood kanak aw amaningug
sang pyaglaongan ko aw apangagadan
nan.
48 Mag-onawa yan ng otaw na yaga-
inang ng baay. Yagakotkot yan ng maum
aw pa-induga nan yang baay sang bato.
Na, maskin yagabaa aw yasogat da yan
na baay ng tobig, wa yan akatowad kay
madyaw yang pyagapa-indugan sinyan.
49 Awgaid sino-sino yang amaningug
sang pyaglaongan ko awgaid di nan apan-
gagadan, mag-onawa yan ng otaw na yaga-
inang ng baay na way pondasyon. Pag-
datung ng baa aw yasogat da yan na baay
ng tobig, yatowad yan aw yadanas."

7

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma
(Mat. 8:5-13)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo ng kariko
sinyan adto sang mga otaw, kyomadto yan
sang longsod ng Kapirnaom.
2 Ansidto aon kapitan ng mga sondao
na taga Roma na yang sogowanun nan
yamasakit aw yaga-irap da. Dakowa sang
pangatayan ng kapitan idtong sogowanun
nan.
3 Agaw, pagdungug ng kapitan ng maka-
pantag kang Isa, syogo nan yang pilangka
otaw na mga pangoo ng mga Yahodi sang
pagkamang kang Isa untak pakadyawon
nan yang kanan sogowanun.
4 Adon, pagdatung ng mga pangoo adto
kang Isa, yaga-angyo sagaw silan kanan
aw laong nilan, "Yani na otaw dait gaid na
atabangan mo.
5 Kay yamaooy yan kanatun na mga
Yahodi aw yagapatokod yan ng pagsasam-
bayangan para kanatun."
6 Agaw yamagad kanilan si Isa.
Awgaid nang masaid da si Isa sang baay
ng kapitan, syogo ng kapitan yang mga
kaupudanan nan sang pagsongon kang Isa
kay untak paglaongon nilan, laong nan,
"Ampon tabiya kammo, kay Sir, ayaw
da gaid pagpanaos kay way kapatot ko
pagtarima kammo sang kanak baay.
7 Aw di oman ako dait mapag-atobang
kammo kay labaw kaw kanak. Paglaong
gaid aw amadyaw da yang sogowanun ko.
8 Kyatigaman ko yani kay ako yaga-
pasakop sang labaw pa kanak aw aon
oman mga sondao na yagapasakop kanak.
Kong sogoon ko yang isa, 'Adto kaw,'
makadto yan. Kong sogoon ko yang isa,
'Adi kaw,' makani yan. Aw kong sogoon
ko yang kanak sogowanun, 'Inanga yani,'
na, inangun da nan."
9 Pagdungug sinyan ni Isa, yatingaa yan.
Yaga-atobang yan sang mga otaw na yam-
agad kanan aw yagalaong yan, "Ipaglaong
ko kamayo na waa pay kinita ko na otaw
na bangsa Israil na maynini kadakowa ng
pagpangintoo nan."
10 Ansinyan yamori yang mga syogo ng
kapitan aw pagdatung nilan sang baay,
kinita nilan na madyaw da yang sogowa-
nun.

Byowi oman ni Isa yang Anak ng Biyoda

11 Wa akadogay sinyan kyomadto si Isa
sang longsod na pyagangaanan sang Nain
upud sang mga inindowan nan. Madaig
oman yang mga otaw na yamagad kanan.
12 Sang masaid da silan sang pasuu-
dan sidto na longsod, aon mga otaw na
yalogwa sikun sinyan na yanaglanting ng

patay. Yang idtong patay tongga na anak
na usug ng biyoda. Madaig yang mga otaw
na yamagad kanan sang paglubung.
13 Pagkita ni Isa sidtong biyoda, yarikad
yang kanan pangatayan aw laong nan
kanan, "Ayaw da pagtiyao."
14 Ansinyan dyomood si Isa aw tyak-
magan nan yang tanggongan. Agaw ya-
mondang yang mga otaw na yanaglanting
sinyan. Laong ni Isa sang patay, "Kay Itin,
bangon da!"
15 Na, yagabangon da yang patay aw
yagalaong kay yamabowi da oman yan.
Ansinyan yatag da yan ni Isa adto sang ina
nan.
16 Na, yangkalluk da yang kariko ng
mga otaw. Pyoji nilan yang Tohan aw
laong nilan, "Kyadumduman ng Tohan
yang mga otaw na sakop nan kay pyakani
nan kanatun yang sambok na nabi na
mabarakat!"
17 Ansinyan yakarimpud yang gogoda-
nun makapantag sini na inang ni Isa sang
tibok probinsya ng Yahodiya kipat sang
makilibot na mga banwa.

Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway
(Mat. 11:1-19)

18 Ansinyan pyagalaong si Yahiya ng
kanan mga inindowan makapantag sang
kariko ng ininang ni Isa. Agaw tyawag nan
yang dowangka otaw na inindowan nan
19 aw sogowa nan silan adto kang Isa
untak mag-osip kanan daw yan agaw yang
pyasad ng Tohan na madatung atawa aon
pay tuna na atagadan nilan.
20 Na, pagdatung nilan kang Isa, ya-
galaong silan, "Syogo kami ni Yahiya na
Magsosogboway untak mag-osip kammo
daw ikaw ba yang pyasad ng Tohan na ma-
datung atawa aon pay tuna na atagadan
nami."
21 Na, sidto na wakto nang dyomatung
idtong dowangka otaw, madaig yang
mga masakitun na pyakadyaw ni Isa aw
pyalogwa nan yang mga saytan sikun sang
mga otaw na kyasaytanan, aw madaig
yang mga bota na pyakadyaw nan aw
yakakita da oman silan.
22 Ansinyan tyomobag si Isa sang mga
inindowan ni Yahiya, "Barik da kamo adto
kang Yahiya aw paglaonga mayo daw ono
yang kinita aw dyungug mayo. Paglaonga
mayo yan na yang mga bota yakakita da,
yang mga sadi yakapanaw da, yang mga
sanglaun yamadyaw da. Yang mga bunguu
yakadungug da, yang mga patay yabowi
da oman aw yang Madyaw na Gogodanun
pyapayapat da adto sang mga miskinan.*
23 Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa
pagadowa-dowa kanak."
24 Pagpanaw ng mga inindowan ni
Yahiya, yagalaong si Isa adto sang
kaotawan makapantag kang Yahiya, laong
nan, "Pagkadto mayo sang kamingawan,
ono yang kallini mayo kitaun? Sambok na
otaw na yagaparin-parin yang dumduman
na maynang tambiling na pyagaparid-
parid ng samut?
25 Na, ono kadi yang kyadtonan mayo?
Sambok na otaw na tanto madyaw yang
dagom? Dili kowaw, kay yang mga otaw
na madyaw yang dagom aw madyaw yang
kabutang adto paga-uya sang palasyo ng
soltan.
26 Unda, ono sagaw yang kyadtonan
mayo? Sambok na nabi? Bunna sagaw na
nabi si Yahiya, awgaid labaw pa yan sang
kadaigan pa na mga nabi.
27 Kay si Yahiya yang pyagalaong sang
Kitab na yagalaong yang Tohan,

" 'Apa-onaun ko kammo yang sogowanun ko
untak andamun nan yang agianan mo.'†

28 Ipaglaong ko kamayo na sang kariko ng
yamangkaotaw adi sa babawan ng donya
way makalabaw kang Yahiya. Awgaid
adon, maskin yang pinakababa na otaw
na magapasakop sang pagdato ng Tohan,
labaw pa kanan."
29 Na, yang kariko ng mga otaw na
yamaningug kang Isa aw maskin yang mga
kobrador ng bowis, yagapangimunna silan
na matorid yang pama-agi ng Tohan. Yan
silan yang yagapasogbo silan kang Yahiya.
30 Awgaid yang mga Parisi kipat yang
mga alim ng Hokoman, tyaripundaan ni-
lan yang kahanda kanilan ng Tohan. Agaw
wa silan pagapasogbo kang Yahiya.
31 Laong da oman ni Isa, "Ono yang
ikatandi ko ng mga otaw adon na pana-
hon?
32 Mag-onawa silan sang mga isu na
yanag-ingkod adto sa plaza aw yanaglaro
silan. Yagalaong da yang kadaigan adto
sang mga kaupudanan nilan,

" 'Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang,
awgaid wa kamo pagasayaw.
Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng paglubung,
awgaid wa kamo pagatiyao.'

33 Na, mag-onawa da kamo kanilan. Kay
pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway,
yabay yan magpowasa aw wa yan paga-
inum ng bino. Agaw yagalaong kamo na
'Kyasaytanan kowaw yani na otaw!'

* **7:22** 7:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11. † **7:27** 7:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

34 Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya,
yakan aw yaminum ako. Agaw yagalaong
kamo, 'Tanawa mayo, tokgawon aw par-
alasing yani na otaw. Inagad yan ng mga
kobrador ng bowis aw yang kadaigan pa
na mga baradosa!'
35 Awgaid maskin maynan," laong ni Isa,
"yang bonga ng gawbuk nami ni Yahiya,
idto yang tanda na syogo kami ng Tohan."

Si Isa sang Baay ng sambok na Parisi

36 Adon, sangallaw sinyan pyaga-imbitar
si Isa ng sambok na Parisi na pyagan-
gaanan kang Simon untak koman adto
sang baay nan. Agaw yamagad si Isa
kanan.
37 Na, sidto na longsod aon bobay na
tyawag ng baradosa kay yagakadopang
yan. Pagdungug nan na si Isa yakan adto
sang baay ng Parisi, kyomadto yan sidto na
baay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na
yamapono ng paballo.
38 Pagdatung nan sang baay, yamindug
yan sang loyo ni Isa apit sang siki nan‡
na yagatiyao taman sang yamabasa da
yang siki ni Isa ng lowa nan. Ansinyan
itrapowan da nan yang siki ni Isa ng
kanan logay aw yaukan nan. Pagkatapos,
yabowan nan ng paballo.
39 Pagkita sinyan ng Parisi, yagalaong
yan sang suud ng ginawa nan, "Aw yani na
otaw bunna na nabi, kyatigaman gao nan
daw sino yani na bobay na yagadamdam
kanan kay yan baradosa."
40 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, "Kay
Simon, aon ipaglaong ko kammo."
"Uu, kay Goro, paglaong da."
41 Na, laong ni Isa, "Aon dowangka otaw
na yaka-otang ng sapi sang tigpa-otang.
Yang sambok yaka-otang ng 500, aw yang
sambok ng 50.
42 Adon, kay wa silan pakabayad ng
otang nilan, wa da gaid silan apabayada
nidtong tigpa-otang. Na, sino kanilan
dowa yang dakowa yang looy sidtong
yagapa-otang kanilan?"
43 Tyomobag si Simon, "Aw kanak gaid,
idtong dakowa yang otang nan."
Laong ni Isa, "Bunna yang tobag mo."
44 Ansinyan lyomingi si Isa sidtong
bobay aw yagalaong yan kang Simon,
"Kinita mo yang ininang sini na bobay?
Pagdatung ko sang kammo baay, wa mo
ako atagi ng tobig na paga-ogas sang kanak
siki. Awgaid yani na bobay, yogasan nan
yang kanak siki ng kanan lowa aw trapowi
nan ng kanan logay.
45 Wa mo ako auki sang pagsalam kanak,
awgaid yani na bobay, yabay nan aukan
yang kanak siki sokad pa sang pagdatung
ko.
46 Wa mo oman ako atagi ng lana para
sang kanak oo, awgaid yani na bobay,
yabowan nan ng paballo yang kanak siki.§
47 Agaw ipaglaong ko kammo na yang
dakowa na looy na pyakita nan kanak
yagapatigam na yampon da yan ng kanan
dakowa na dosa. Awgaid idtong otaw na
tagbi gaid yang yampon kanan, tagbi oman
yang pyakita nan na looy."
48 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong
bobay, "Yampon da kaw ng kammo dosa."
49 Adon, pagdungug sinyan ng kadaigan
na mga otaw na yanag-upud kanan koman,
yagalaong silan sang ginawa nilan, "Sino
kadi yani na otaw na maka-ampon ng
dosa?"
50 Na, yagalaong da oman si Isa sang
bobay, "Yalowas da kaw sabap sang pag-
pangintoo mo. Panaw da na aon kalinaw."

8

Yang Kaobayan na Yamagad kang Isa

1 Wa akadogay sinyan yakarimpud si
Isa komadto sang kariko ng mga longsod
aw baryo aw yagapayapat ng Madyaw na
Gogodanun makapantag sang pagdato ng
Tohan. Yamagad kanan yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan
2 kipat oman yang kadaigan ng mga
kaobayan na pyakadyaw nan sikun sang
kanilan mga sakit aw pyangamangan ng
mga saytan. Yang isa kanilan si Mariyam
na taga Magdala na kyamangan singaon ni
Isa ng pitombok na saytan.
3 Yang isa oman si Yowana na asawa ni
Kosa na kyasarigan sang baay ni Hirod. Ya-
magad oman si Sosana aw yang madaig pa
na mga kaobayan. Sikun sang kakawasaan
nilan tyabangan nilan si Isa aw yang mga
inindowan nan sang mga panginaanglan
nilan.

Yang Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:1-9; Mark. 4:1-9)

4 Ansinyan yabay domatung yang mga
otaw sikun sang yagakatuna-tuna na mga
banwa aw yanagkatipon silan adto kang
Isa. Yaga-indo si Isa kanilan ng pasombin-
gay.
5 Laong nan, "Aon otaw na kyomadto
sang pawa untak magsabod ng bini. Sang

‡ **7:38** 7:38 Sidto na panahon, kong makan yang mga otaw komowang silan na yagatakilid sang mababa na lamisa. Agaw yaka-indug idtong bobay apit sang siki ni Isa.

§ **7:46** 7:44-46 Sang kabatasanan ng mga Yahodi yang madyaw na addat sang mga bisita na atagan silan ng tobig na paga-ogas sang siki nilan untak makamang yang abog, aw atagan silan ng lana para sang oo aw parangay nilan sabap sang kapaso ng suga, aw pag-auk sang pagsalam kanilan.

pagsabod nan, aon mga bini na yamallog
adto sang daan. Ansinyan kyaginaan
inyan ng mga otaw aw tyobog ng mga
langgam.
6 Yang kadaigan ng bini yamallog adto
sang batoon na lopa. Pagtobo pa gaid,
yalanus dayon kay magdang yang lopa.
7 Yang kadaigan oman yamallog adto
sang lopa na madaig yang sampinit. Na,
yagadungan tomorin yang sampinit aw
yang mga tanum, aw wa akadogay ky-
atabonan yang mga tanum.
8 Awgaid yang kadaigan na bini yamal-
log adto sang madyaw na lopa. Ansinyan
tyomorin yang mga tanum aw yabonga ng
labi na madaig." Sang orian yagalaong
si Isa, "Kamo na yamaningug, paningugi
mayo ng madyaw yang pyagalaong ko
kamayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay
(Mat. 13:10-17; Mark. 4:10-12)

9 Ansinyan yosip si Isa ng mga inin-
dowan nan daw ono yang mana ng pa-
sombingay.
10 Tyomobag si Isa, "Kamo, yatagan
kamo ng katigam untak makasabot kamo
ng mga tinago makapantag sang pagdato
ng Tohan. Awgaid adto sang kadaigan mga
pasombingay yang gyamit ko kay untak
" 'maskin yagatanaw silan, di silan
makakita.
Aw maskin yamaningug silan, di silan
makasabot.'*

Yang Mana ng Pasombingay makapan-
tag sang Pagsabod ng Bini
(Mat. 13:18-23; Mark. 4:13-20)

11 "Na, yani kay yang mana ng pa-
sombingay. Yang bini, yan yang pyaglaon-
gan ng Tohan.
12 Yang kilid ng daan na kyaoogan ng
bini, yan yang mga otaw na yakadungug
sang pyaglaongan ng Tohan. Awgaid dy-
omatung si Iblis aw kamanga nan yang
pyaglaongan na dyungug nilan sikun sang
pangatayan nilan untak di silan mangintoo
aw di oman silan amalowas.
13 Yang batoon na lopa, yan yang mga
yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan
aw tyarima dayon nilan na aon kasowat.
Awgaid sabap ng wa pakagamot yang
pyaglaongan sang pangatayan nilan, mal-
lug da gaid yang pagpangintoo nilan.
Kay kong adatungan silan ng mga sasat,
mabiya dayon silan sang pagpangintoo.
14 Yang lopa oman na madaig yang
sampinit, yan yang mga yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang
karidowan nilan adi sa babawan ng donya
aw sabap oman sang kakawasaan aw yang
kadaigan pa na kyallinian nilan, kyatabo-
nan da inyan. Idto sagaw, wa abonga yang
pagpangintoo nilan.
15 Yang madyaw na lopa, yan yang mga
yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan
aw tyarima nilan inyan sa suud ng pan-
gatayan nilan aw pyangagadan nilan na
aon pagsabar taman sang yabonga silan ng
madyaw."

Yang Pasombingay makapantag sang
Ilawan
(Mark. 4:21-25)

16 Yagalaong oman si Isa, "Way otaw
na magasuga ng ilawan aw butangan nan
sa saad ng katri atawa asangkoban nan
ng gantangan, kondi ibutang nan sang
tongtonganan kay untak makita yang siga
sang pagsuud ng mga otaw sang baay.
17 Kay yang maskin ono na yatago, amak-
laro sang orian, aw yang wa pa akatigami
adon, akatigaman da.
18 Agaw paningug kamo ng madyaw.
Kay sino-sino yang amaningug ng
madyaw, adogangan pa yang katigam
nan. Awgaid sino-sino yang di amaningug
ng madyaw, maskin yang tagbis na
kyatigaman nan, akamangun pa kanan."

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon
nan
(Mat. 12:46-50; Mark. 3:31-35)

19 Ansinyan dyomatung yang ina ni Isa
aw yang mga mangkangod nan na usug.
Awgaid wa silan pakadood kang Isa sabap
sang kadaig ng mga otaw.
20 Ansinyan aon sambok na otaw na
yagalaong kang Isa, "Yang ina mo aw yang
mga lomon mo adto sa logwa. Mapagkita
gao silan kammo."
21 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan
kanilan, "Sino-sino yang amaningug aw
amangagad sang pyaglaongan ng Tohan,
silan yang ina ko aw yang mga lomon ko."

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mat. 8:23-27; Mark. 4:35-41)

22 Sangallaw sinyan yagalaong si Isa
sang mga inindowan nan, "Bita da kamo,
mataripag da kita sang linaw." Ansinyan
syomakay silan sang bangka aw larga da
silan.
23 Sang yagalayag da silan, yamatoog si
Isa. Tyomokaw moyop yang makusug na
samut aw kyalasakan da ng tobig yang
bangka nilan na masaid da silan malonod.
24 Na, dyood ng mga inindowan si Isa
aw pokawa nilan. Laong nilan, "Kay Dato!
Kay Dato! Amatay da kita!"
Ansinyan yagabangon si Isa aw syagda
nan yang samut aw yang mangkadakowa

* **8:10** 8:10 Yani yang yakasorat sang Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9.

na mga baud. Na, yamondang dayon yang
samut aw yamalinaw da.
25 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Wain kadi yang pagpang-
intoo mayo?”
Awgaid yangkalluk da silan na
yangkatingaa aw yanag-inosipay silan,
laong nilan, “Sino kadi yani na otaw na
maskin yang samut aw yang mga baud
matoman kanan?”

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Kyasaytanan
(Mat. 8:28-34; Mark. 5:1-20)

26 Ansinyan yagapadayon silan lomayag
sampay na dyomatung silan sang logar ng
mga taga Girasa na adto sang dipag ng
Linaw ng Jalil.
27 Pagpanaog ni Isa sang bangka, syon-
gon yan ng sangka otaw sikun sinyan na
longsod na kyasaytanan. Yadogay da na
yani na otaw wa apandagom aw wa paga-
uya sang baay. Awgaid adto da yan paga-
uya sang mga langob na pakoboran.
28 Pagkita nan kang Isa yagapiyagit yan,
syomojod sa atobangan ni Isa aw laong
nan ng matanog, “Kay Isa, Anak ng Tohan
na Labi na Makagwas, ono yang labot mo
kanak? Pangayoon ko kammo na di mo
ako asiksaun!”
29 Yagalaong yan ng mayninyan kay
syogo da ni Isa yang saytan na apanawan
nan inyan na otaw. Kay yabay yani na
otaw kalasakan ng saytan, aw maskin
gyapos yang arima aw siki nan ng kadina
aw byantayan yan ng mga otaw, pyamogto
gaid nan yang kadina aw dyaa da oman
yan ng saytan adto sang mamingaw na
mga banwa.
30 Ansinyan yaga-osip si Isa kanan, “Sino
yang ngaan mo?”
“Ako si Panon,” yang tobag nan kay
madaig yang mga saytan na yakalasak
kanan.
31 Ansinyan yaga-angyo yang mga saytan
kang Isa na di nan silan pakadtonon sang
maum na longag na adto silan siksaun.
32 Adon, madaig yang mga binatang na
yanagdowang sang kilid ng butay. Agaw
yaga-angyo yang mga saytan kang Isa na
adto da silan ilasak sidtong mga binatang.
Aw yasogot oman si Isa.
33 Na, lyomogwa da silan sikun sinyan
na otaw aw lasak silan sang mga binatang.
Aw yang tibok panon dyomaagan adto
sang pangpang. Yamangkallog silan sang
linaw aw yamangka-umus.
34 Pagkita sinyan ng mga magbaban-
tayay ng mga binatang, dyomaagan silan
adto sang longsod aw sang mga baryo
kay igogod nilan sang mga otaw idtong
kyatamanan.
35 Agaw yagapaduug kang Isa yang mga
otaw kay atanawon nilan daw ono yang
yamaitabo. Pagdatung nilan adto kanan,
kinita nilan idtong otaw na pyanawan ng
mga saytan. Yaga-ingkod da yan sa atoban-
gan ni Isa na yamandagom aw yamori da
yang madyaw na dumduman nan. Agaw
yangkalluk da silan.
36 Adon, ingaong yakakita sang kyata-
manan yagagogod sinyan na mga otaw
daw monono yang pagpakadyaw ng otaw
na pyanawan da ng mga saytan.
37 Ansinyan yang kariko ng mga otaw na
yanag-uya sang sakop ng Girasa, yangyo
nilan si Isa na apanawan da nan yang
banwa nilan kay bali na kalluk nilan.
Agaw syomakay da si Isa sang bangka aw
larga da silan.
38 Adon, yang otaw na pyanawan ng mga
saytan, yaga-angyo yan kang Isa na pa-
agadun nan. Awgaid pya-ori yan ni Isa na
laong nan,
39 “Ori da adto kamayo aw paggogod
kanilan daw ono yang ininang ng Tohan
kammo.” Agaw pyomanaw da idtong otaw
aw yagagogod yan sang tibok longsod daw
ono yang ininang kanan ni Isa.

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Yagatakmag sang Dagom ni Isa
(Mat. 9:18-26; Mark. 5:21-43)

40 Pagbarik da oman ni Isa adto sang
dipag ng linaw, yamasowat yang mga otaw
pagdawat kanan kay silan kariko yabay
tomagad kanan.
41 Ansinyan dyomatung yang sangka
otaw na pyagangaanan kang Yairos na
pangoo ng pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi sinyan na banwa. Syomojod yan sa
atobangan ni Isa aw yaga-angyo yan na
amagad kanan si Isa adto sang kanan baay.
42 Kay yang tongga nan na anak na
bobay na sampoo aw dowangka toig yang
idad, yagapinal da. Ansinyan yamagad
kanan si Isa.
Sang yagapaduug si Isa, dyutdut yan ng
kaotawan na yamagad kanan.
43 Ansan sa tunga ng kaotawan aon
sambok na bobay na yabay agasan ng dogo
sa suud ng sampoo aw dowangka toig.
Ya-obos da yang kanan kakawasaan sang
pagpatambal sang mga mananambalay,
awgaid way yakapagkadyaw kanan.
44 Ansinyan dyomood yan kang Isa sang
likod nan aw takmagi nan yang sagayadan
ng dagom nan. Na, yamondang dayon
yang pag-agas ng dogo nan.
45 Ansinyan yaga-osip si Isa, “Sino yang
yagatakmag kanak?”
Awgaid way maskin isa na yaga-akun,
agaw yagalaong si Pitros, “Kay Dato,

yanagtinooday yang mga otaw aw dyutdut
kaw nilan!”
46 Awgaid yagalaong si Isa, “Aon ya-
gatakmag kanak kay byati ko na aon
kabarakat na lyomogwa sikun kanak.”
47 Adon, pagkita ng bobay na di da
amatago yang ininang nan, dyomood yan
kang Isa na tyakigan aw syomojod sang
atobangan nan. Ansinyan sa atobangan ng
kariko ng mga otaw yagalaong yan daw
nanga tyakmagan nan si Isa aw monono
yang pagkadyaw nan.
48 Yagalaong si Isa kanan, “Kay Bi, sabap
sang pagpangintoo mo yamadyaw da kaw.
Panaw da na aon kalinaw.”
49 Sang yagalaong pa si Isa, aon otaw
na dyomatung sikun sang baay ni Yairos.
Laong nan kang Yairos, “Yamatay da yang
anak mo. Ayaw da pagdistorbowa yang
goro.”
50 Awgaid yakadungug sinyan si Isa
aw yagalaong yan kang Yairos, “Ayaw
pagkalluk. Pagpangintoo gaid aw
amadyaw yang anak mo.”
51 Na, pagdatung nilan adto sang baay,
wa atogoti ni Isa yang maskin sino na am-
agad kanan pagsuud yatabiya kang Pitros,
si Yahiya aw si Yakob aw yang ama aw ina
ng isu.
52 Na, yang kariko ng mga otaw ansan
yanagtiyao aw yanagminatay. Awgaid
yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw da kamo
pagtiyao kay dili ng patay yang isu, yatoog
gaid yan.”
53 Ansinyan inikuan nilan si Isa kay
kyatigaman nilan na yamatay da yang isu.
54 Awgaid si Isa, tyakmagan nan yang
arima ng isu aw paglaonga nan, “Kay Bi,
bangon da!”
55 Na, ansinyan byomarik yang napas
nan aw yagabangon dayon yan. Aw yaga-
sogo si Isa na apakanun nilan yang isu.
56 Yangkatingaa sagaw yang mga
taganak ng isu. Awgaid syagda silan ni
Isa na di silan maggogod sang maskin sino
daw ono yang yamaitabo.

9

Syogo ni Isa yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat nan
(Mat. 10:5-15; Mark. 6:7-13)

1 Ansinyan tyawag ni Isa yang sampoo
aw dowa na mga sahabat nan na magtipon
adto kanan aw yatagan silan ng kabarakat
aw kapatot sang pagpalogwa ng kariko ng
mga saytan aw pagpakadyaw ng mga sakit.
2 Syogo nan silan pagpayapat maka-
pantag sang pagdato ng Tohan aw pag-
pakadyaw ng mga masakitun.
3 Yagalaong yan kanilan, “Sang pag-
panaw mayo, ayaw kamo pagdaa ng
maskin ono. Ayaw kamo pagdaa ng
bangka, maskin ono na lasakanan, ni
pagkan atawa sapi. Ayaw oman pagdaa ng
ilisan mayo.
4 Maskin wain na baay yang adatungan
mayo, ansan da kamo pag-uya taman sang
pagpanaw mayo sinyan na banwa.
5 Kong aon banwa na akadtonan mayo
aw yang mga otaw ansan di magatarima
kamayo, panawi mayo yan na banwa. Aw
bago kamo pomanaw takdagan mayo yang
abog sang siki mayo silbi tanda kanilan na
waa day labot mayo kanilan.”
6 Ansinyan pyomanaw da yang mga
sahabat aw kyomadto silan sang kariko
ng mga banwa. Yanagpayapat silan ng
Madyaw na Gogodanun aw pyakadyaw
nilan yang mga masakitun.

Si Soltan Hirod aw si Isa
(Mat. 14:1-12; Mark. 6:14-29)

7 Na, pagdungug ni Hirod* na soltan
sa Jalil ng makapantag sang kariko ng
ininang ni Isa, yatingaa yan kay aon mga
otaw na yagalaong na si Isa kono si Yahiya
na yabowi oman.
8 Aon oman kadaigan na yagalaong na
yan kono si Nabi Iliyas na yagapakita
oman atawa yang sambok na nabi singaon
na yabowi oman.
9 Awgaid yagalaong si Hirod, “Pya-
otodan da ko si Yahiya ng kanan oo. Na,
sino adon yani na otaw na madaig yang
katingaan na dyungug ko makapantag
kanan?” Agaw, karim da gao nan komita
kang Isa.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-44)

10 Ansinyan pagbarik ng mga sahabat
ni Isa sikun sang pagpayapat, yanaggogod
silan kang Isa daw ono yang ininang
nilan. Ansinyan pyaga-agad nan silan aw
kyomadto silan sang longsod ng Bitsayda
na silan da gaid.
11 Awgaid pagkatigam sinyan ng mga
otaw, yalopog silan kang Isa. Pag-
datung nilan, dyawat silan ni Isa aw
pyaga-osiyatan nan silan makapantag sang
pagdato ng Tohan aw pakadyawa nan
yang mga masakitun.
12 Pagkasilum sinyan dyomood kang Isa
yang sampoo aw dowa na mga sahabat
nan aw laong nilan kanan, “Madyaw pa

* **9:7** 9:7 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

aw pakadtonon da mo yang mga otaw sang
makilibot na mga baryo aw sityo untak
manganap ng pagkan kipat oman yang
akakowangan nilan kay ansini kita sang
mamingaw na banwa."
13 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
"Kamo da yang magpakan kanilan."
Tyomobag silan, "Aon gaid kanami li-
mambok na pan aw dowambok na isda.
Mapanaw ba kami aw magabili ng pagkan
sining kadaig ng mga otaw?"
14 Kay yang kausugan gaid ansan mga
5000.
Awgaid yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, "Pa-ingkoda mayo yang mga
otaw sang mga pondok ng tag-50."
15 Na, ininang da nilan yang pyagasogo
kanilan ni Isa aw pa-ingkoda nilan yang
mga otaw.
16 Ansinyan kyamang ni Isa yang li-
mambok na pan aw yang dowambok na
isda, ya-angad sang langit aw panginsokor
sang Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-
pisang nan yang pan aw atagan sang mga
inindowan nan untak ipangatag nilan adto
sang mga otaw.
17 Ansinyan kyoman da yang kariko ni-
lan aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng
mga inindowan sang yamasama, sampoo
aw dowa na bokag yang yamapono nilan.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa
(Mat. 16:13-19; Mark. 8:27-29)

18 Sangallaw sinyan nang yagadowaa si
Isa ng sangka otaw da nan, iyan sang
masaid kanan yang mga inindowan nan.
Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan, "Sobay
sang mga otaw, sino kono ako?"
19 Tyomobag silan, "Aon yagalaong na
ikaw kono si Yahiya na Magsosogboway.
Yang kadaigan yagalaong na ikaw kono
si Nabi Iliyas, aw yang kadaigan oman
yagalaong na ikaw kono yang sambok na
nabi singaon na yabowi oman."
20 "Awgaid kamo," laong ni Isa, "ono
yang ikapaglaong mayo daw sino ako?"
Tyomobag si Pitros, "Ikaw yang Almasi
na pyasad ng Tohan."
21-22 Agaw yagalaong si Isa, "Ako na
Anak ng Manosiya, dait na amagi ako
ng mga kasikotan aw ataripundaan ako
ng mga pangoo ng mga Yahodi, mga
pangoo ng mga imam kipat oman yang
mga magiindoway ng Hokoman. Apatayun
ako nilan, awgaid sang ikatoo na allaw
amabowi oman ako." Aw ansinyan syagda
silan ni Isa na di silan maggogod sang
maskin sino ng makapantag kanan.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagka-
matay ni Isa
(Mat. 16:21-28; Mark. 8:31—9:1)

23 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa
sang kariko ng mga otaw, "Sino-sino
yang marim magpangagad kanak, dait na
atarikodan nan yang kallini ng ginawa
nan aw dait na andam yan sang mga
kasikotan aw maskin sang pagkamatay
sabap kanak. Kong maynan, makapanga-
gad da yan kanak.
24 Kay sino-sino na yang pyalabi nan
yang kanan kinabowi, akawaan sinyan.
Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan
yang pagpangagad nan kanak maskin idto
yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna
na kinabowi.
25 Kay ono yang amakamang ng otaw
kong amakun nan yang kariko ng
kakawasaan adi sang donya, awgaid kong
amatay da yan asiksaun da yan adto sang
narka?
26 Sino-sino yang yamomowa maglaong
sa atobangan ng kadaigan na yagapanga-
gad yan kanak kipat yang indowan ko,
akamomowa ko oman yan sang wakto na
mabarik ako na Anak ng Manosiya adi
sang donya sang kanak kasiga, aw yang
kasiga ng kanak Ama kipat yang sotti na
mga malaikat.
27 Awgaid bunna yang ipaglaong ko ka-
mayo na aon mga otaw disini na di pa
amatay taman sang amakita da nilan na
magadato da yang Tohan."

Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mat. 17:1-8; Mark. 9:2-8)

28 Mga sangka simana pagkatapos sidto
na pyaglaongan ni Isa pyaga-agad nan si
Pitros, si Yahiya aw si Yakob aw syomakat
silan sang butay untak magdowaa.
29 Aw sarta yagadowaa si Isa, yaparin
yang kanan parangay aw yagakapoti yang
kanan dagom na mag-onawa ng allag na
labi na masilaw.
30 Sakadyap aon dowangka otaw na ya-
pagbaaw kanan. Yani silan si Nabi Mosa
aw si Nabi Iliyas.
31 Yagasiga oman yang mga dagom nilan
aw yapagbaaw silan kang Isa makapantag
sang pagkamatay nan adto sa Awrosalam
na masaid da matoman sobay sang ka-
handa ng Tohan.
32 Adon, si Pitros aw yang mga kaupu-
danan nan yamatoog. Awgaid pagmata
nilan, kinita nilan si Isa sang kasiga nan
kipat oman idtong dowangka otaw na
yaga-indug sang masaid kanan.
33 Ansinyan nang masaid da mabiya
kang Isa yang dowangka otaw, yagalaong
si Pitros kang Isa, "Kay Goro, madyaw
na adi kami sini. Maga-inang da kami
ng toombok na lagkaw, sambok kammo,
sambok kang Nabi Mosa aw sambok oman

kang Nabi Iliyas.” Maynan yang pyaglaon-
gan nan kay wa yan akatigam daw ono
yang dait nan ipaglaong.
34 Nang yagalaong pa si Pitros, yama-
aon yang gabon na yagalandong kanilan.
Ansinyan yamalluk yang mga inindowan
ni Isa kay kyatabonan da silan sinyan na
gabon.
35 Aw aon yadungug nilan na sowara
sikun sang gabon na yagalaong, “Yani yang
Anak ko na pinili ko. Paningug kamo
kanan!”
36 Pagkawaa da ng sowara, kinita nilan
na si Isa dakoman yang yamabilin. Na,
sidto na mga allaw wa silan pagagogod
sang maskin sino daw ono yang kinita
nilan.

*Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasay-
tanan*
(Mat. 17:14-18; Mark. 9:14-27)

37 Pagka-ilaw sinyan lyomodsad si Isa
upud sang mga inindowan nan sikun sang
butay. Na, madaig yang mga otaw na
yasongon kanan.
38 Aon sambok na otaw ansidto na ya-
gapiyagit aw laong nan, “Kay Goro, kong
mapakay kammo, tabangi yani na anak ko
kay tongga da yan.
39 Abay yan lasakan ng saytan. Kong
amaitabo yani, matokaw yan magpiyagit,
magakorog-korog yang lawas nan aw mag-
abowa pa yang baba nan.
40 Yaga-angyo da ako sang mga inin-
dowan mo na palogwaun nilan yang say-
tan, awgaid di nilan magaga.”
41 Ansinyan yagalaong si Isa, “Astaga!
Kamo na mga otaw adon na panahon, way
pagpangintoo mayo aw sayup oman yang
dumduman mayo. Kadogay da ako adi
kamayo! Wain pa kotob yang pagsabar ko
kamayo? Daa adi yang anak mo.”
42 Sinyang yagapadood kanan yang isu,
lyasakan yan ng saytan aw katowad sang
lopa na yagakorog. Ansinyan syagda ni Isa
yang saytan, pakadyawa nan yang isu aw
orian sang ama nan.
43 Na, yangkatingaa da yang kariko ng
mga otaw sang kabarakat ng Tohan.

*Ikadowa na Pagpatigam ni Isa maka-
pantag sang kanan Pagkamatay*
(Mat. 17:22-23; Mark. 9:30-32)

Sarta yangkatingaa pa yang mga otaw
sang kariko ng ininang ni Isa, yagalaong
yan sang mga inindowan nan,
44 “Ayaw mayo pagkaringawi yani na
ipaglaong ko kamayo. Ako na Anak ng
Manosiya, mallug da ako adaun adto sang
mga otaw na aon kapatot.”
45 Awgaid wa silan pakasabot sini na
pyaglaongan ni Isa. Kay sidto na wakto
yamatago pa yani kanilan untak di nilan
masabot. Aw yamalluk silan mag-osip
kanan.

Sino yang Labaw?
(Mat. 18:1-5; Mark. 9:33-37)

46 Ansinyan yanaglalis yang mga inin-
dowan ni Isa daw sino kanilan yang labaw.
47 Awgaid kyatigaman ni Isa daw ono
yang iyan sang dumduman nilan. Agaw
kyamang nan yang tagbi na isu aw pa-
induga nan sang kilid nan.
48 Ansinyan yagalaong yan kanilan,
“Sino-sino yang magatarima ng isu na
main nini sabap sang pagpangagad nan
kanak, magatarima oman kanak. Aw sino-
sino yang magatarima kanak, magatarima
oman sang yagasogo kanak. Kay sino id-
tong pinakababa kamayo, yan yang labaw
kamayo.”

*Yang dili Mapaglaban kamayo, Mata-
bang kamayo*
(Mark. 9:38-40)

49 Ansinyan yagalaong si Yahiya, “Kay
Goro, aon kinita nami na otaw na yaga-
palogwa ng mga saytan na lyambit nan
yang ngaan mo. Syagda nami yan kay di
yan inagad natun.”
50 “Ayaw mayo yan pagsagdaa,” laong ni
Isa kanan kipat yang kadaigan pa na mga
inindowan, “kay yang maskin sino na dili
mapaglaban kamayo, matabang kamayo.”

*Wa Atarimaa si Isa ng mga taga
Samariya*

51 Ansinyan nang masaid da yang wakto
na apataasun da si Isa adto sa sorga, yaga-
hokom yan na makadto sa Awrosalam.
52 Agaw yagasogo yan ng pilangka otaw
na ama-ona kanan adto sang sambok na
baryo na sakop ng Samariya untak an-
damun nilan yang logar na adatungan
nan.
53 Awgaid yang mga otaw sidto na
banwa wa pagatarima kang Isa kay ky-
atigaman nilan na makadto yan sa Awros-
alam.†
54 Pagkatigam sinyan ng mga inindowan
nan na si Yahiya aw si Yakob, yagalaong
silan kang Isa, “Kay Dato, karim mo na
apa-owanan nami silan ng atoon untak
matay silan?”
55 Awgaid lyomingi kanilan si Isa aw
syagda nan silan.
56 Aw pyomanaos da gaid silan sang tuna
na baryo.

† **9:53** 9:53 Yang mga Yahodi aw yang mga taga Samariya wa pagasinabtanay.

Yang mga Otaw na masaid da gao Magpangagad kang Isa
(Mat. 8:19-22)

57 Sarta yagapanaw silan, aon otaw na yagalaong kang Isa, “Amagad ako kammo maskin wain kaw kadto.”
58 Yagalaong si Isa kanan, “Yang mga milo aon kanilan tagowanan aw yang mga langgam aon kanilan pogad, awgaid ako na Anak ng Manosiya, way kanak logar na akakowangan ko.”
59 Ansinyan yagalaong si Isa sang sambok oman na otaw, “Bita da, agad kanak.”
Awgaid laong ng otaw, “Kay Dato, mori pa ako kay ilubung pa ko yang kanak ama.”
60 Tyomobag si Isa aw laong nan kanan, “Pabayai yang paglubung ng mga patay adto sang mga otaw na main oman ng patay kay wa silan apangintoo kanak. Awgaid ikaw, panaw da aw pagpayapat ng makapantag sang pagdato ng Tohan.”
61 Aon oman sangka otaw na yagalaong kanan, “Amagad ako kammo, kay Dato. Awgaid togoti ako na mori kay magasabi pa ako sang mga taganak aw mga kalomonan ko.”
62 Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Sino-sino yang magadaro awgaid abay pa lomingi, dili ng madyaw yang gawbuk nan. Mag-onawa sinyan, sino-sino yang marim magpangagad kanak, awgaid yang kanan dumduman adto sang kadaigan pa na mga butang, di yan dait magpasakop sang pagdato ng Tohan.”

10

Syogo ni Isa yang 72 na mga Inindowan nan

1 Pagkatapos sinyan yagapili si Isa ng 72 na mga inindowan untak sogoon nan silan pagpayapat adto sang mga longsod aw baryo na akadtonan pa nan. Syogo nan silan ng tagdowa aw pya-ona nan silan kanan.
2 Laong nan kanilan, “Madaig yang mga otaw na marim gao makadungug sang Madyaw na Gogodanun. Mag-onawa silan ng omay na ya-ilag da. Madaig sagaw yang ganiunun, awgaid tagbi da yang manggagani. Agaw pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan na tagtomon ng pawa na magapadaa yan ng kadaigan pa na manggagani.
3 Na, panaw da kamo. Awgaid pagbantay kamo kay syogo ta kamo na main kamo ng mga karniro adto sang mga otaw na main ng maisug na mga ido.
4 Ayaw da kamo pagdaa ng pitaka atawa maskin ono na lasakanan ni sandalyas. Aw ayaw oman kamo pag-ondang sang daan sang pagbaaw-baaw sang mga otaw na makita mayo.
5 “Kong makadto kamo sang sambok na baay, maglaong kamo ona, ‘Salam kamayo ansini na baay.’
6 Na, kong aon otaw san na baay na dait atagan ng kalinaw, kanan da yang kalinaw na pyangayo mayo. Awgaid kong dili, mabarik yang kalinaw ansan kamayo.
7 Kong aon madawat kamayo sang baay nilan, adto da kamo mag-uya. Ayaw da kamo pagballin-ballin ng baay. Kana aw inuma mayo yang maskin ono na yaya nilan kamayo kay yang maggawbukay dait bayadan sang gawbuk nan.
8 “Na, maskin wain na longsod yang akadtonan mayo, kong adawatun kamo ng mga otaw adto, kana mayo yang maskin ono na yaya nilan kamayo.
9 Pakadyawa mayo yang mga masakitun san na longsod aw paglaonga mayo yang mga otaw, ‘Dyomatung da adi kamayo yang pagdato ng Tohan.’
10 Awgaid kong makadto kamo sang sambok na longsod aw di kamo adawatun, kadto da kamo sang mga daan aw paglaonga mayo yang mga otaw,
11 ‘Maskin yang abog sikun sang kamayo longsod na yadukut sang kanami siki atakdagun da nami silbi tanda kamayo na waa day labot nami kamayo! Awgaid timani mayo na dyomatung da gao adi kamayo yang pagdato ng Tohan.’ ”
12 Na, laong ni Isa, “Ipaglaong ko kamayo na pagdatung ng allaw ng paghokom, labaw pa yang siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga taga Sodom.*

Makapantag sang mga Otaw na wa Pagatawbat
(Mat. 11:20-24)

13 “Labi na maat yang adatungan mayo na taga Korasin! Labi na maat oman yang adatungan mayo na taga Bitsayda! Kay kong ya-inang pa sang Tiros aw Sidon yang mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, dogay da silan yanagsoog ng sako aw yanag-ingkod sang abo silbi tanda ng pagtawbat nilan.
14 Agaw, sang allaw ng paghokom labaw pa yang siksa kamayo kaysang siksa sang mga taga Tiros aw Sidon.
15 Aw kamo oman na taga Kapirnaom, yagadumdum ba kamo na apataasun kamo adto sa sorga? Dili! Kay i-oog kamo ng Tohan adto sa narka.”

* **10:12** 10:12 Yang mga taga Sodom labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

16 Ansinyan yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan, “Sino-sino yang
amaningug kamayo, amaningug oman
kanak. Aw sino-sino yang magataripunda
kamayo, magataripunda oman kanak. Aw
sino-sino yang magataripunda kanak, ma-
gataripunda oman sang yagasogo kanak.”

Yang Pagbarik ng 72 na mga Inindowan

17 Ansinyan byomarik da idtong 72 na
syogo ni Isa na yamangkasowat aw ya-
galaong silan kang Isa, “Kay Dato, maskin
yang mga saytan yatoman kanami aw
sogoon nami sang ngaan mo!”
18 Tyomobag si Isa kanilan, “Kinita ko si
Iblis na yamallog sikun sang langit na mag-
onawa ng kilat.
19 Paningug kamo! Yatagan ta kamo ng
kapatot kay untak maskin kaginaan mayo
yang mga od atawa mga olaipan, di kamo
ama-ono. Aw di oman kamo amatalo ng
kariko ng kabarakat ni Iblis na kalaban
natun. Way maskin ono na amakasapad
kamayo.
20 Awgaid ayaw kamo pagkasowat kay
yatoman yang mga saytan ng sogo mayo.
Awgaid pagkasowat kamo kay yang ngaan
mayo yakasorat da adto sa sorga.”

Yamasowat si Isa
(Mat. 11:25-27; 13:16-17)

21 Sidto na wakto yamasowat si Isa sabap
sang Nyawa ng Tohan aw yagalaong yan,
“O kay Ama, ikaw yang yagadato adto sa
sorga aw adi sang donya. Yamanginsokor
ako kammo kay yang pyagatago mo sang
mga aon katigam aw mataas yang pag-
pangadi, pyatigam mo adto sang mga way
katigam. Ininang mo yani, kay Ama, kay
idto yang karim mo.”
22 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
otaw, “Yang kariko ng mga butang yatag
kanak ng kanak Ama. Way sino-sino na
yakilaa sang Anak yatabiya yang Ama,
aw way sino-sino na yakilaa sang Ama
yatabiya yang Anak kipat sidtong mga
otaw na pinili ng Anak na apakilaa yan
kanilan.”
23 Ansinyan yaga-atobang si Isa sang
mga inindowan nan aw yagalaong yan
kanilan nang wa pakadungug kanan
yang kadaigan na mga otaw, laong nan,
“Kadyaw ng ginawa mayo kay yakakita da
kamo sang kariko sini na ininang ko.
24 Ipaglaong ko kamayo na madaig yang
mga nabi aw mga soltan singaon na karim
gao komita sang kinita mayo, awgaid wa
nilan akitaa. Aw karim gao nilan du-
mungug sang dyungug mayo, awgaid wa
nilan adunguga.”

Yang Pasombingay makapantag sang
Maoyanun na Otaw na taga Samariya

25 Ansinyan aon sambok na alim ng
Hokoman na dyomood kang Isa untak
magtigi kanan. Yagalaong yan, “Kay Goro,
ono yang dait ko inangun untak ka-aonan
ako ng kinabowi na way kataposan?”
26 Tyomobag kanan si Isa, “Ono yang
yakasorat sang Hokoman ng Tohan? Ono
yang yamabatya mo ansan?”
27 Tyomobag yang otaw, “Yakasorat
sang Kitab, ‘Pakadakowaa yang Tohan na
kammo Tagallang sang tibok mo na pan-
gatayan, sang tibok mo na kallowa, sang
tibok mo na kusug, aw sang tibok mo na
dumduman, aw kaoyi oman yang kapag-
onawa mo mag-onawa ng looy mo sang
ginawa mo.’ ”†
28 “Bunna yang pyagalaong mo,” laong
ni Isa. “Inanga yan aw ansinyan aka-
aonan kaw ng kinabowi na way kata-
posan.”
29 Awgaid yang alim, di nan karim na
akamomowaan yan. Agaw yosip oman
nan si Isa, laong nan, “Sino kadi yang
kapag-onawa ko?”
30 Tyomobag si Isa, “Aon sambok na
otaw na Yahodi na yagalodsad sikun sa
Awrosalam paduug sa Ariha. Ansan sang
daan yatangan yan ng mga tolisan. Na, ly-
obasan nilan yan, byonalan aw pyanawan
na maynang patay da.
31 Ansinyan aon imam ng mga Yahodi
na yamagi sidto na daan. Awgaid pagkita
nan sinyan na otaw, ilikay yan adto sa
sangkilid na daan aw yamagi ansan.
32 Ansinyan aon oman sambok na otaw
na Yahodi na yamagi ansan. Yani na otaw
topo ni Libi aw katabang ng mga imam
adto sang Baay ng Tohan. Pagkita nan
sidtong otaw, yamagi da oman yan adto sa
sangkilid na daan.
33 “Awgaid wa akadogay sinyan aon
sambok na otaw na taga Samariya na
yamagi sidto na daan. Pagkita nan sidtong
otaw, yarikad yang pangatayan nan aw
yamallat yan kanan.
34 Kyadtonan nan idtong otaw aw
yabowan nan ng lana aw bino yang mga
pari nan aw bugkuta nan. Pagkatapos san
pyasakay nan sang ayup nan aw daa nan
sang sambok na baay na pagapatanaan.
Ansan yatiman nan idtong otaw.
35 Pagka-ilaw kyomamang yan ng
dowambok na sapi na pilak aw yatag nan
sang tagtomon sidtong baay aw paglaonga
nan, ‘Tabiya, atimana yani na otaw. Aw
maskin pila pa yang amagasto mo kanan
na sobra sang yatag ko kammo adon, i-atag
ko kammo sang pagbarik da ko.’

† **10:27** 10:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5 aw 19:18.

36 “Na adon,” laong ni Isa, “sino sining
toongka otaw yang yasiling ng kapag-
onawa sidtong otaw na tyolis?”
37 Tyomobag yang alim, “Ingaong yamal-
lat kanan.”
Ansinyan yagalaong si Isa, “Na, panaw
da aw inanga yang mag-onawa ng ininang
nan.”

Yagabisita si Isa kang Mariyam kipat kang Marta

38 Ansinyan pyomanaos si Isa aw yang
mga inindowan nan sampay na dy-
omatung silan sang sambok na baryo.
Ansan na baryo aon sambok na bobay na
pyagangaanan kang Marta aw dyawat nan
silan sang baay nan.
39 Aon sambok na lomon ni Marta na
pyagangaanan kang Mariyam. Yani si
Mariyam yaga-ingkod sang masaid sang
siki ni Isa untak maningug sang pyaga-
indo nan.
40 Awgaid si Marta, yamarido yang gi-
nawa nan sabap sang kadaig ng gawbuk
nan kay yaga-andam yan ng pagkan para
kanilan. Agaw dyomood yan kang Isa
aw laong nan, “Kay Dato, wa kaw akallat
kanak na pyasagdan ako ng kanak man-
god aw sangka otaw da ko na yagaliyuk?
Tabiya, paglaonga kono yan na tabangan
ako!”
41 Awgaid tyomobag si Isa kanan, “O kay
Marta, yamarido kaw sang madaig na mga
butang.
42 Awgaid sambok da yang kinaanglan
aw yani yang pinili ni Mariyam. Yang
ininang nan labi na madyaw aw di yan
akamangun kanan.”

11

Yaga-indo si Isa makapantag sang Pag-dowaa
(Mat. 6:9-13; 7:7-11)

1 Sangallaw sinyan yagadowaa si Isa
sang sambok na logar. Pagkatapos nan
magdowaa, dyomood kanan yang sangka
otaw na inindowan nan aw laong nan,
“Kay Dato, indowi kami pagdowaa mag-
onawa ng ininang ni Yahiya sang mga
inindowan nan.”
2 Agaw yagalaong si Isa kanilan,
“Kong magadowaa kamo, maynini yang
ipaglaong mayo,
“ ‘Ya Tohan na Ama nami, addatan gao
yang ngaan mo kay ikaw sotti.
Magadato da kaw gao sang kariko ng
manosiya.
3 Atagi kami ng pagkan na kinaanglan
nami ng matag allaw.
4 Ampona kami ng mga dosa nami
kay amponon oman nami yang yaka-
dosa kanami.
Aw pakawata kami sang mga sasat.’ ”
5 Ansinyan yagalaong oman si Isa,
“Sawpama aon sangka otaw kamayo na
makadto sang baay ng amigo nan ng
tungang gabi da aw magalaong yan, ‘Kay
lomon, atagi ako ng toombok na pan.
6 Kay aon yamapit kanak na lomon sikun
pa sang mawat, aw nunka na way pagkan
nami sang baay.’
7 Adon, sawpama matobag idtong amigo
nan adto sa suud, ‘Ayaw da ako pagdistor-
bowa kay yamanirado da kami ng baay aw
yakowang da kami ng mga anak ko. Di da
ako makabangon sang pag-atag kammo.’
8 Na, monono da yan adon? Awgaid
ipaglaong ko kamayo na maskin di gao yan
magabangon sang pag-atag kanan maskin
sagaw mag-amigo silan, awgaid sabap ng
wa akamomowa yang amigo nan na abay
pa mangayo, magabangon da yan aw
maga-atag kanan ng kinaanglan nan.
9 “Agaw ipaglaong ko kamayo, pagpan-
gayo kamo kay atagan kamo, panganap
kamo kay makakita kamo, aw pagtawag
kamo kay apasuudun kamo.
10 Kay sino-sino yang amangayo atagan,
aw sino-sino yang amanganap makakita
sang pyagapanganap nan, aw sino-sino
yang magatawag apasuudun.
11 “Kamo na mga taganak, kong aman-
gayo ng isda yang kamayo anak, atagan ba
mayo ng od?
12 Kong amangayo yan ng itlog, atagan
ba mayo ng olaipan?
13 Na, kong kamo na maat na mga
manosiya matigam mangatag ng madyaw
na mga butang adto sang mga anak mayo,
labi-labi da yang Tohan na Ama mayo adto
sa sorga! Sa way dowa-dowa i-atag nan
yang Nyawa ng Tohan sang maskin sino
na amangayo kanan.”

Si Isa aw si Bilsibol
(Mat. 12:22-32; Mark. 3:20-30)

14 Sangallaw sinyan pyalogwa ni Isa
yang saytan na pyagasabapan ng pagka-
amang ng otaw na yasuudan nan. Na,
paglogwa da ng saytan, yakapaglaong da
yang inyan na otaw. Aw yangkatingaa
yang mga otaw na yakakita sinyan.
15 Awgaid yang kadaigan yagalaong, “Si
Bilsibol na pangoo ng mga saytan, yan
yang yaga-atag kanan ng kabarakat pag-
palogwa sang mga saytan.”
16 Yang kadaigan oman, karim nilan
magtigi kang Isa. Agaw yagapangayo silan
kanan ng katingaan silbi tanda na syogo
yan ng Tohan.
17 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dum-
duman nilan, agaw yagalaong yan kanilan,
“Kong manag-onay magtanam yang mga
otaw sang sambok na pyagdatowan, sang

di amadogay amasapad inyan na pyagdatowan. Aw kong magakabain-bain yang
mga otaw sang sambok na pamilya, sang
orian amabongkag inyan na pamilya.
18 Mag-onawa sinyan, kong mapagtanam
si Iblis sang mga sakop nan na saytan aw
magakabain-bain silan, sang di amadogay
akawaan yan ng kapatot ng pagsogo kani-
lan aw amasapad da yang pyagdatowan
nan. Yagalaong kamo na yagapalogwa ako
sang mga saytan kay si Bilsibol* yang yaga-
atag kanak ng kabarakat.
19 Na, kong bunna yang pyagalaong
mayo, sino kadi yang yaga-atag ng
kabarakat adto sang mga inindowan mayo
sang pagpalogwa ng mga saytan? Na, silan
da yang magalaong na yamasayup kamo.
20 Awgaid sang bunna-bunna yaga-
palogwa ako sang mga saytan sabap sang
kabarakat ng Tohan. Aw yani yang
tanda na dyomatung da adi kamayo yang
pagdato ng Tohan."
21 Ansinyan yaga-atag oman si Isa kani-
lan ng opamaan,† laong nan, "Kong yang
makusug na otaw na aon armas yang yaga-
bantay sang kanan baay, way amaitabo
sang mga butang nan.
22 Awgaid kong aon domatung na mas
makusug pa kanan, amatalo da yan.
Ansinyan akamangun da yang kyasarigan
nan na armas aw bain-bainun pa yang
pyangamang sikun sang kanan baay."
23 Yagalaong oman si Isa, "Sino-sino yang
di madapig kanak, mapaglaban kanak.
Aw sino-sino yang di matabang kanak
pagtipon, magapakanat-kanat."

Yang Pagbarik ng Saytan
(Mat. 12:43-45)

24 Yagalaong oman si Isa, "Aw malogwa
yang saytan sikun sang otaw na yasuudan
nan, magapanaw-panaw da yan sang mga
banwa na way tobig kay amanganap ng
akapagpatanaan nan. Aw way kinita nan,
magalaong yan sang ginawa nan, 'Mabarik
da gaid ako sang dadaan na pyaga-uyaan
ko.'
25 Na, pagbarik nan makita nan na
kyalinisan da idtong pyaga-uyaan.
26 Ansinyan mapanaw da oman yan kay
magadaa yan ng pito pa na saytan na labi
pa na maat kay kanan aw masuud silan
sidtong otaw aw apag-uyaan nilan. Na,
sang orian mas maat pa yang kabutang
sidtong otaw kaysang pirmiro."

Yaga-indo si Isa makapantag sang Bunna na Kasowat

27 Paglaong sinyan ni Isa, aon sam-
bok na bobay ansan sang kaotawan na
yagapiyagit aw laong nan, "Kadyaw ng
ginawa ng bobay na yamanganak aw ya-
gapasoso kammo!"
28 Awgaid tyomobag si Isa, "Awgaid
labaw pa yang kasowat nidtong ya-
maningug sang pyaglaongan ng Tohan aw
apangagadan nan."

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katin-
gaan
(Mat. 12:38-42; Mark. 8:11-12)

29 Adon, sang wakto na yagakadaig da
yang mga otaw, yagalaong si Isa, "Maat
yang mga otaw adon na panahon. Karim
gaid nilan makakita ng katingaan silbi
tanda na syogo ako ng Tohan, awgaid
way ipakita ko kanilan yatabiya idtong
katingaan na ya-inang adto kang Nabi
Yonos.‡
30 Kay mag-onawa ni Nabi Yonos na
ya-inang ng tanda sang mga taga Ninibe
singaon, ma-inang oman ako na Anak ng
Manosiya ng tanda sang mga otaw adon
na panahon.
31 Sang allaw ng paghokom magabangon
yang soltana sang bangsa ng Siba upud
sang mga otaw adon na panahon aw
magalaong yan na dait kamo siksaun. Kay
maskin mawat yang banwa nan kyomadto
yan untak magpaningug sang pyaglaon-
gan ni Soltan Solayman kay maum yang
katigam nan.§ Na, pagalaongon ta kamo
na idi adon yang labaw pa kang Soltan
Solayman.
32 Sang allaw ng paghokom magabangon
oman yang mga taga Ninibe upud sang
mga otaw adon na panahon aw magalaong
silan na dait kamo siksaun kay wa kamo
pagatawbat. Awgaid silan, yagatawbat
silan ng mga dosa nilan pagdungug nilan
sang pag-osiyat ni Nabi Yonos.* Na, pa-
galaongon ta kamo na idi adon yang labaw
pa kang Nabi Yonos."

Makapantag sang Ilawan ng Lawas
(Mat. 5:15; 6:22-23)

33 Yagalaong oman si Isa, "Way otaw
na magasuga ng ilawan untak tagoon
nan atawa asangkoban nan ng gantangan,
kondi ibutang nan sang tongtonganan kay
untak makita yang siga sinyan pagsuud ng
mga otaw sang baay.
34 Adon, yang kammo mata maynang
ilawan ng lawas mo. Kong madyaw yang
mata mo, matinaw yang pananaw mo.
Na, yang mana nan na ma-allag yang

* **11:18** 11:18 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis. † **11:21** 11:21 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis. ‡ **11:29** 11:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17. § **11:31** 11:31 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10. * **11:32** 11:32 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.

dumduman mo kay di kaw amasina kong
iridskian yang kapag-onawa mo. Awgaid
kong dili ng madyaw yang mata mo,†
hanap yang pananaw mo. Na, yang mana
nan na sabap sang pagkasingit mo iyan
kaw sang kadugguman.
35 Agaw, pagbantay kay basin yagadum-
dum kaw na ma-allag yang dumduman
mo, awgaid maduggum kadi!
36 Awgaid kong kya-allagan yang dum-
duman mo na waa day maduggum, ma-
allag da yang kinabowi mo na maynang
ya-allagan kaw ng masilaw na ilaw.”

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Parisi
aw yang mga Magiindoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

37 Pagkatapos ni Isa mag-indo, aon sam-
bok na Parisi na yaga-imbitar kanan untak
koman adto kanilan. Agaw yamagad si Isa
adto sang kanan baay aw yamingkod sang
pagpangan.
38 Adon, yatingaa idtong Parisi pagkita
nan na yakan si Isa na wa yan pagapang-
onaw sobay sang batasan nilan na mga
Yahodi.
39 Awgaid yagalaong kanan si Isa, “Kamo
na mga Parisi, pyagalinisan mayo yang
logwa gaid ng kamayo tasa aw plato,
awgaid yang pangatayan mayo yamapono
ng kaatan aw pagkasingit.
40 Mga sangu kadi kamo! Wa ba mayo
akatigami na yang Tohan na yaga-inang
ng kinita mo adi sa logwa, yan oman yang
yaga-inang ng wa mo akitaa adto sa suud?
41 Agaw, yang madyaw na inangun mayo
na atagan mayo yang mga miskinan aw
ansinyan amasotti da yang maskin ono na
iyan kamayo.
42 “Labi na maat yang adatungan mayo
na mga Parisi! Yagajakat kamo ng ikasam-
poo na bain maskin dakoman ng kamayo
anag na mag-onawa ng paminta, bawang
aw pandan. Awgaid wa mayo inanga yang
matorid aw wa oman mayo apakadakowaa
yang Tohan sang kamayo pangatayan. Na,
yan gao yang dait mayo inangun, aw-
gaid ayaw oman mayo pagpasagdi yang
kadaigan pa na mga sogowan.
43 “Labi na maat yang adatungan mayo
na mga Parisi! Kay kong adto kamo sang
pagsasambayangan, kallini mayo mag-
ingkod sang ingkodanan ng dakowa na
mga otaw. Aw adto sang palengke, kallini
mayo na asalamun kamo ng mga otaw.
44 “Labi na maat yang adatungan mayo
kay mag-onawa kamo sang kobor na way
tosanan. Kong kaginaan inyan ng mga
otaw, wa silan akatigam na yamabatar da
silan.”
45 Adon, aon sambok na alim ng
Hokoman na yagalaong kang Isa, “Kay
Goro, kong maynan yang pyaglaongan mo,
maskin oman kami ininsolto mo.”
46 Tyomobag si Isa, “Na, kamo oman na
mga alim ng Hokoman, labi na maat yang
adatungan mayo! Kay pyapusan mayo
yang mga otaw ng mabugat na mag-onawa
ng mga sogowan na mairap tomanun, aw-
gaid di kamo matabang kanilan ng maskin
tagbis.
47 “Labi na maat yang adatungan mayo!
Kay yaga-inang kamo ng tadumanan sang
kobor ng mga nabi na pyatay ng mga
kaompowan mayo.
48 Sabap sini na ininang mayo yaga-
pakita kamo na yaka-oyon kamo sang
ininang ng kaompowan mayo. Kay silan
yang yagapatay ng mga nabi, aw kamo
yang yagapakadyaw ng kobor nilan.
49 Idto sagaw, pyakita yang katigam ng
Tohan nang yagalaong yan, ‘Apadaan ko
silan ng mga nabi kipat yang mga mag-
papayapatay ng pyaglaongan ko. Awgaid
yang kadaigan kanilan apatayun nilan aw
yang kadaigan oman apasikotan nilan.’
50 Agaw, kamo na mga otaw adon na
panahon, asiksaun kamo ng Tohan sabap
sang pagpatay sang kariko ng mga nabi
sikun pa sang pagbaoy ng donya.
51 Asiksaun kamo sabap sang pagpatay
kang Habil sampay da sang pagpatay kang
Sakariyas na pyatay adto sa tunga ng
pagsosonogan ng korban aw yang Baay
ng Tohan. Na, ipaglaong ko kamayo na
yang siksa sang kariko sinyan madatung
kamayo na mga otaw adon na panahon.
52 “Labi na maat yang adatungan mayo
na mga alim ng Hokoman! Kay pya-
galupunan mayo yang daan paduug sang
Tohan untak yang mga otaw di matigam
sang kabunnaan. Kamo mismo di mag-
sonod sang daan ng kabunnaan aw
yagababag pa kamo sang mga otaw na
marim gao magpanaos sinyan.”
53 Pagpanaw ni Isa sikun sinyan na baay,
yadaman kanan yang mga Parisi aw yang
mga magiindoway ng Hokoman. Yabay pa
silan mag-osip kanan
54 kay karim nilan dakupun si Isa sang
kanan pyaglaongan untak aon ikasom-
bong nilan kanan.

12

Makapantag sang Batasan na
Yagapakita-kita gaid
(Mat. 10:26-27)

1 Na, sinyan na wakto libo-libo yang
mga otaw na yanagkatipon adto kang

† **11:34** 11:34 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

Isa aw yanagdinutdutay silan sabap sang
kadaig nilan. Ansinyan yagalaong mona si
Isa sang mga inindowan nan, “Pagbantay
kamo sang labadora ng mga Parisi. Yang
karim ko ipasabot na ayaw kamo pagsil-
ing sang batasan nilan na yagapakita-kita
gaid.
2 Kay yang maskin ono na yatago adon,
amaklaro sang orian, aw yang kariko ng
wa akatigami adon, akatigaman da.
3 Agaw sagaw yang maskin ono na
pyagalaong mayo na kamo gaid yang
yakadungug, amadungug da ng kariko ng
mga otaw. Aw yang pyagatomod-tomod
mayo adto sang kowarto, ipayapat da adto
sang kadaigan.”

Sino yang dait Kallukan?
(Mat. 10:28-31)

4 Yagalaong oman si Isa, “Ipaglaong
ko kamayo, mga lomon ko, ayaw kamo
pagkalluk sidtong makapatay sang lawas
mayo awgaid pagkatapos san waa day lain
pa na ma-inang nilan kamayo.
5 Awgaid ipaglaong ko kamayo daw sino
yang dait mayo kallukan. Yang Tohan da
yang kallukan mayo kay pagkatapos nan
bogtoon yang napas mayo aon kabarakat
nan pagdami kamayo adto sang narka.
Idto sagaw, yan yang dait mayo kallukan.
6 “Na, dumduma mayo yang mga maya.
Di ba limambok yang amabili mayo ng
piso gaid? Awgaid abir pa maynan, way
maskin sambok kanilan na pyasagdan ng
Tohan.
7 Na, labi da kamo kay maskin yang
logay mayo, kyatigaman ng Tohan daw
pilambok da. Agaw, ayaw kamo pagkalluk
kay labaw pa yang bili mayo kaysang
kadaig ng mga langgam.”

Makapantag sang Pagpangagad aw
Pagtaripunda kang Isa
(Mat. 10:19-20, 32-33; 12:32)

8 Yagalaong oman si Isa, “Aon oman
ipaglaong ko kamayo. Sino-sino yang
magalaong sa atobangan ng mga otaw
na yagapangagad yan kanak na Anak ng
Manosiya, akunun ko oman yan na sakop
ko sa atobangan ng mga malaikat ng
Tohan.
9 Awgaid sino-sino yang magalaong sa
atobangan ng mga otaw na wa yan apan-
gagad kanak na Anak ng Manosiya, di
ko oman yan akunun na sakop ko sa
atobangan ng mga malaikat ng Tohan.
10 “Sino-sino yang magalaong ng maat
makapantag kanak na Anak ng Manosiya,
amponon yan ng Tohan. Awgaid sino-
sino yang magalaong ng maat makapantag
sang Nyawa ng Tohan, di yan amponon ng
Tohan.*
11 “Kong adaun kamo adto sang mga
pagsasambayangan atawa adto sa atoban-
gan ng mga dato aw pangoo ng banwa,
ayaw kamo pagkarido daw ono yang ika-
tobag atawa ipaglaong mayo.
12 Kay sinyan na wakto indowan kamo
ng Nyawa ng Tohan daw ono yang
ipaglaong mayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang
Sapian na Yasarig sang Kakawasaan nan

13 Ansinyan aon sambok na otaw sang
kaotawan na yagalaong kang Isa, “Kay
Goro, paglaonga kono yang kanak lomon
na bainan nan ako sang kabilin ni ama
kanami.”
14 Tyomobag kanan si Isa, “Kay Itin, way
yaga-atag kanak ng kapatot paghokom ka-
mayo atawa pagbain ng kabilin kamayo.”
15 Ansinyan yagalaong si Isa adto sang
mga otaw, “Pagbantay kamo aw paglikay
kamo sang maskin ono na pagkasingit.
Kay yang kakawasaan na maskin ono yang
kadakowa sinyan, di maka-atag kamayo ng
bunna na kinabowi.”
16 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan ng
pasombingay, laong nan, “Aon sapian na
yang kanan lopa madyaw yang abot.
17 Ansinyan yagalaong yan sang ginawa
nan, ‘Ono yang inangun ko kay waa day
akabutangan ko sining kadaig ng kanak
abot?
18 Na, yani kay yang inangun ko,’ laong
nan, ‘agubaun da ko yani na mga kamarig
ko aw magapatokod ako ng dakowa pa
sinyan. Aw adto da ko ibutang yang kariko
ng kanak abot kipat yang mga kabutangan
ko.
19 Ansinyan magalaong da ako sang gi-
nawa ko na madyaw da yang kabutang
ko maskin pilangka toig pa aw waa day
akaridowan ko. Abay da gaid ako koman,
minum aw maglingaw-lingaw.’
20 “Awgaid yagalaong yang Tohan
kanan, ‘Sangu kaw! Kay adon na gabi
abogtoon da yang napas mo. Na, sino
da yang amakun ng kariko ng yamatipon
mo?’ ”
21 Sang orian laong ni Isa, “Mag-onawa
sinyan yang akatamanan sidtong otaw na
yagatipon ng kakawasaan para sang gi-
nawa nan awgaid miskinan yan adto sang
Tohan.”

Makapantag sang Pagsarig sang Tohan
(Mat. 6:25-34)

22 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Agaw sagaw ipaglaong
ko kamayo na ayaw kamo pagkarido sang

* **12:10** 12:10 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 3:28-30.

kinabowi mayo daw ono yang akanun
atawa ono yang apandagomon mayo.
23 Kay yang kinabowi labaw pa sang
pagkan aw yang lawas mayo labaw pa
sang mga dagom.
24 Tanawa mayo yang mga owak. Di
silan mananum, di silan maggani aw way
oman kamarig nilan. Awgaid pyakan silan
ng Tohan. Na, di ba labaw pa yang bili
mayo kaysang mga langgam?
25 Sino kamayo yang makapataas ng
kinabowi nan ng maskin tagbis da gaid
sabap sang pagkarido?
26 Na, kong di mayo ma-inang yaning
tagbi gaid na butang, nanga yamarido
kamo sang kadaigan pa na mga butang?
27 "Tanawa mayo yang mga bolak daw
monono yang pagtorin nilan. Di silan
maggawbuk aw di silan maglaa. Awgaid
ipaglaong ko kamayo na maskin yang mga
dagom ni Soltan Solayman na bali na
kawasa wa paka-upung sang kadyaw sini
na mga bolak.
28 Na, kong maynan yang pagpandagom
ng Tohan sang sagbut na bowi adon aw-
gaid kisuum asonogon da, kamo pa na
manosiya, di nan kamo atagan ng dagom?
Katagbi ng pagpangintoo mayo!
29 Agaw sagaw, ayaw mayo abay pag-
dumduma daw ono yang akanun atawa
inumun mayo aw ayaw kamo pagkarido.
30 Kay yani maag yang kyaridowan ng
mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.
Awgaid kamo, ayaw kamo pagkarido kay
kyatigaman ng Ama mayo adto sa sorga na
kinaanglan mayo yani na mga butang.
31 Awgaid onaa mayo yang pagpasakop
sang pagdato ng Tohan aw ansinyan ata-
gan kamo ng kariko ng kinaanglan mayo."

Yang Kakawasaan adto sa Sorga
(Mat. 6:19-21)

32 Yagalaong oman si Isa, "Ayaw kamo
pagkalluk maskin tagbi da kamo na yaga-
pangagad kanak. Kay kallini ng Tohan na
Ama mayo na atagan kamo ng kapatot ng
pagdato adto sang pyagdatowan nan.
33 Ibarigya mayo yang mga kabutan-
gan mayo aw ipagsidoka mayo yang alin
sinyan adto sang mga miskinan. Pagtipon
kamo ng kakawasaan adto sa sorga kay
yani na kakawasaan di amasapad aw di
oman akakamangan kay adto sa sorga
way kawatan aw way oman anay na
makakutkut sinyan.
34 Kay daw wain yang kakawasaan
mayo, adto oman yang pangatayan mayo."

Yang mga Sogowanun na Yakapangan-
dam

35-36 Yagalaong oman si Isa kanilan,
"Madyaw kong andam kamo sang kariko
ng wakto sampay da sang pagbarik ko.
Pagsiling kamo ng mga sogowanun na
yagatagad sang pag-ori ng kanilan amo
sikun sang kawin. Yakapandagom silan
aw wa nilan apataya yang ilawan kay
untak pagdatung ng kanilan amo aw ma-
gatawag adto sa logwa, aka-abrian dayon
nilan yan.
37 Kadyaw ng ginawa ng mga sogowa-
nun kong adatungan silan ng kanilan amo
na yagatagad sang pag-ori nan. Bunna
yani na ipaglaong ko kamayo na yan na
amo maga-ilis, pa-ingkodon nan silan sang
lamisa aw yan da yang maga-aya kanilan
ng pagkan.
38 Kadyaw sagaw ng ginawa nilan kong
adatungan nan silan na yakapangandam
sang pag-ori nan maskin pa tungang gabi
atawa kadlawon yang pagdatung nan.
39 "Awgaid timani mayo yani, kong ky-
atigaman pa ng tagtomon ng baay daw
ono na wakto yang pagdatung ng kawatan,
magbantay gao yan untak yang kawatan di
makasuud sang kanan baay.
40 Mag-onawa oman sinyan kamo. Pag-
andam kamo kay mabarik ako na Anak
ng Manosiya sang wakto na wa kamo
pagadumdum na mabarik ako."

Yang Kasarigan aw yang Maat na So-
gowanun
(Mat. 24:45-51)

41 Adon yaga-osip si Pitros kang Isa, "Kay
Dato, yani na pasombingay kanami gaid
atawa sang kariko ng mga otaw?"
42 Tyomobag si Isa pina-agi sang sambok
oman na pasombingay, laong nan, "Yang
sogowanun na kasarigan aw matigam
maggawbuk, yan yang apiliun ng amo nan
untak magdaa ng kadaigan pa na mga
sogowanun. Aw yan da yang maga-atag
kanilan ng pagkan sang insakto na wakto.
43 Kadyaw ng ginawa ng sogowanun aw
pag-ori ng kanan amo, adatungan yan na
yaga-inang ng kanan gawbuk.
44 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na isarig da kanan ng amo nan yang
kariko ng mga kabutangan nan.
45 Awgaid kong maat yang idto na so-
gowanun, magalaong yan sang ginawa
nan, 'Ah, madogay pa mori yang amo ko!'
Tapos akolataun da nan yang mga kaupu-
danan nan na sogowanun, mga usug aw
bobay, aw abay gaid yan koman, minum
aw magkalasing.
46 Na, ansinyan mori da yang amo nan
sang wakto na wa nan akaniyat kay wa
nan akatigami daw ono na allaw yang
pagbarik nan. Ansinyan kastigoon da yan
ng amo nan aw adto da yan ibutang sang
adatungan ng mga otaw na wa apangintoo
sang Tohan.

47 “Yang sogowanun na yamatigam sang
karim ipa-inang kanan ng amo nan awgaid
wa nan inanga, yan yang alabutun ng
madyaw.
48 Awgaid yang sogowanun na wa
akatigam daw ono yang karim ng kanan
amo, tapos yakadosa yan, alabutun oman
awgaid tagbis da. Kay sino-sino yang
yatagan ng madaig, madaig oman yang
atagadan sikun kanan. Aw kong madaig
yang syarig kanan, labi na madaig yang
atagadan sikun kanan.”

Yanagkabain-bain yang mga Otaw sabap kang Isa
(Mat. 10:34-36)

49 Yagalaong oman si Isa, “Yakani ako
sining donya sang pagdaa ng atoon aw
karim ko na pyagadook da gao yan.
50 Awgaid madaig pa yang mga
kasikotan na dait ko agian aw amarido
ako sarta di pa yani amatoman.
51 Yagadumdum ba kamo na yakani ako
sang pagdaa ng kalinaw adi sining donya?
Dili kalinaw yang dyaa ko kondi kasamok
kay ako yang pyagasabapan ng pagkabain-
bain ng mga otaw.
52 Kay sikun adon, yang limangka otaw
sang sambok na pamilya magakabain-
bain, yang too laban sang dowa aw yang
dowa laban sang too.
53 Yang ama aw yang anak nan na usug
magakalaban, yang ina aw yang anak
nan na bobay magakalaban, kipat yang
ogangan na bobay aw yang mamanogang
na bobay, magakalaban silan.”

Dait Katigaman yang Mana ng mga Pangitabo
(Mat. 16:2-3)

54 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
otaw, “Kong makita mayo na aon gabon
sang sallupan, magalaong kamo, ‘Omowan
kagaya,’ aw amaitabo yani sagaw.
55 Aw kong moyop yang habagat, ma-
galaong kamo, ‘Mapaso da kagaya,’ aw
amaitabo oman yani.
56 Kamo na yagapakita-kita gaid!
Akatigaman mayo yang timpo sabap sang
kinita mayo sang lopa aw sang langit.
Awgaid nanga di kamo matigam magmana
ng kinita mayo na mga pangitabo adon na
panahon?

Makapantag sang Pag-osay sang Kalaban
(Mat. 5:25-26)

57 “Nanga di kamo matigam paghokom
daw ono yang madyaw na inangun mayo?
58 Sawpama aon otaw na magadimanda
kammo. Na, pagpaningkamot kamo mag-
osay sang wa pa kamo adatung sang hoko-
manan. Kay kong dili, basin adaun kaw
nan adto sang howes, aw ansinyan adaun
kaw adto sang polis aw ilasak da kaw sang
pirisowan.
59 Ipaglaong ko kamayo na di da kaw
amakalogwa sikun sinyan sampay na di
mo akabayadan yang kariko ng molta mo.”

13

Makapantag sang Pagtawbat

1 Na, sidto na wakto aon mga otaw
na yagagogod kang Isa makapantag sang
mga taga Jalil na pyatay ni Pilato sarta
yagapakorban silan adto sang Tohan.
2 Ansinyan tyomobag si Isa aw laong
nan kanilan, “Na, yagadumdum ba kamo
na yang idto na mga taga Jalil labaw pa
yang dosa nilan kaysang kadaigan pa na
mga taga Jalil sabap ng maynidto yang
pagkamatay nilan?
3 Dili! Awgaid ipaglaong ko kamayo,
kong di kamo magtawbat aw di mayo
biyaan yang maat na mga inang mayo,
amangkamatay kamo mag-onawa nilan.
4 Na, ingaong 18 ka otaw na yamatay
adto sa Silowam kay kyatombaan silan
ng tanto mataas na baay, yagadumdum
ba kamo na labaw pa yang dosa nilan
kaysang kadaigan pa na mga otaw na yaga-
uya sa Awrosalam?
5 Dili! Awgaid ipaglaong ko kamayo,
kong di kamo magtawbat aw di mayo
biyaan yang maat na mga inang mayo,
amangkamatay kamo mag-onawa nilan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na wa Abonga

6 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan nini
na pasombingay, laong nan, “Aon sangka
otaw na aon kaoy na igira sang tanumanan
nan ng grips. Ansinyan kyomadto yan
kay atanawon nan daw aon bonga nini na
kaoy, awgaid way kinita nan.
7 Agaw yagalaong yan sang yaga-atiman
ng tanumanan, ‘Na, ikatoo na toig da yani
ng pagtanaw ko daw aon bonga nini na
kaoy, awgaid nunka na way kinita ko.
Madyaw pa aw apilaun da mo kay yaka-
atraso gaid sang lopa.’
8 “Awgaid tyomobag yang yaga-atiman,
‘Kay Sir, pasagdi pa adon na toig. Kay
akotkotan ko yang makilibot aw abutan-
gan ko ng abono.
9 Na, kong magabonga da yan sonod
na toig, madyaw. Awgaid kong dili, na,
ipapila da mo.’ ”

Pyakadyaw ni Isa yang Bobay na Yamalokot

10 Sangallaw sinyan na Allaw ng
Pagpatana yaga-indo si Isa adto sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi.

11 Aon bobay ansidto na yamasakit sa
suud ng 18 pangka toig sabap sang saytan.
Adon yamalokot da yang lawas nan aw wa
da yan paka-indug ng matorid.
12 Pagkita kanan ni Isa, tyawag nan
untak domood kanan aw yagalaong yan
kanan, "Kay Babo, madyaw da kaw sikun
sang kammo sakit."
13 Ansinyan dyapunan ni Isa idtong
bobay ng arima nan aw sinyan dayon
yaka-indug yan ng matorid aw yagapoji
yan sang Tohan.
14 Adon, yang pangoo ng pagsasam-
bayangan yadaman kay si Isa yaga-
pakadyaw sang Allaw ng Pagpatana. Agaw
yagalaong yan adto sang mga otaw, "Aon
unum na allaw sang sangka simana na
makagawbuk kita. Agaw, sinyan na mga
allaw makani kamo untak pakadyawon
kamo, awgaid dili sang Allaw ng Pag-
patana!"
15 Ansinyan tyomobag kanan si Isa,
"Kamo na yagapakita-kita gaid! Kong aon
baka atawa asno mayo, di ba obadun mayo
aw agoyodon mayo adto sang inumanan
maskin Allaw ng Pagpatana?
16 Na, idi adon yani na topo ni Nabi
Ibrahim na pyasikotan ni Iblis sa suud ng
18 pangka toig na maynang gyapos yan.
Dait gaid na aka-obadan yan adon maskin
sang Allaw ng Pagpatana!"
17 Adon, yani na tobag ni Isa yapakamo-
mowa sang mga yagakontra kanan. Aw-
gaid yang kadaigan na mga otaw ya-
mangkasowat sabap sang kariko ng mga
katingaan na ininang ni Isa.

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora
(Mat. 13:31-33; Mark. 4:30-32)

18 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
"Ono yang akapag-onawa ko sang pagdato
ng Tohan? Ono yang ikatandi ko sinyan?
19 Na, mag-onawa yan sang tagbi na
liso ng mostasa na tyanum ng otaw sang
kanan pawa. Ansinyan tyomorin yan aw
ya-inang yan ng kaoy. Aw maskin yang
mga langgam makapogad sang mga sanga
ninyan."
20 Yagalaong oman si Isa, "Ono yang
ikatandi ko sang pagdato ng Tohan?
21 Mag-onawa yan sang labadora na pya-
gadari ng bobay sang sangka sako na arina
aw ininang nan ng masa. Aw ansinyan
tyomobo yang tibok masa."

Yang Mapiyut na Powertaan
(Mat. 7:13-14, 21-23)

22 Ansinyan, sarta yagapaduug si Isa sa
Awrosalam, yaga-indo yan adto sang mga
longsod aw baryo na ya-agian nan.
23 Na, sangallaw aon yaga-osip kanan,
"Kay Sir, tagbi da ba yang amalowas?"
24 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Pag-
paningkamot kamo pagsuud sang mapiyut
na powertaan kay ipaglaong ko kamayo
na madaig yang masuud gao sang pyagda-
towan ng Tohan, awgaid di silan maka-
suud.
25 Kay mag-onawa yan sang tagtomon
ng baay na yamindug kay amanirado da
yan. Na, maga-indugun da gaid kamo adto
sa logwa aw magatawag kamo, 'Kay Dato,
pasuuda kami!'
"Awgaid matobag yan kamayo, 'Wa ako
akatigam daw wain kamo pagasikun!'
26 "Ansinyan matobag kamo, 'Yagadun-
gan saba kita koman aw yaga-indo kaw
sang kanami longsod!'
27 "Awgaid magalaong da oman yan,
'Ipaglaong ko kamayo na wa ako akatigam
daw wain kamo pagasikun. Panaw kamo,
obos kamo na yaga-inang ng maat!'
28 "Na, kong makita mayo si Ibrahim,
si Isahak aw si Yakob kipat yang kariko
ng mga nabi adto sang pyagdatowan ng
Tohan, magatiyao da kamo aw mangolitub
yang onto mayo kay kamo, pyapanaw
kamo aw wa kamo apasuuda.
29 Awgaid madaig yang mga otaw na dili
ng Yahodi na madatung sikun sang opat
ka pinidyowan ng donya aw makan silan
sang kandori adto sang pyagdatowan ng
Tohan.
30 Na, timani mayo na aon yamaori adon
na ama-ona, aw aon yama-ona adon na
amaori."

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
(Mat. 23:37-39)

31 Sidto na wakto aon mga Parisi na
dyomood kang Isa aw yagalaong silan
kanan, "Madyaw pa aw apanawan da mo
yani na banwa kay karim ni Soltan Hirod
na apatayun kaw."
32 Tyomobag si Isa kanilan, "Kadto kamo
aw paglaonga mayo ingaong limbongon na
otaw na padayonon pa ko yang gawbuk
ko. Palogwaun ko yang mga saytan sikun
sang mga otaw aw pakadyawon ko yang
mga masakitun, awgaid di da ng madogay.
Kay masaid da domatung yang wakto na
amatapos da ko yang kanak gawbuk.
33 Yamatigam ako na di ako ama-ono
adi sini na banwa. Awgaid kinaanglan na
adon, kisuum, aw sangka allaw padayonon
pa ko yang panaw ko adto sa Awrosalam.
Kay di mapakay na yang nabi apatayun
sang kadaigan na banwa kondi adto da
gaid sa Awrosalam.
34 "O mga taga Awrosalam! Kallat mayo
kay pyatay mayo yang mga nabi aw byato
mayo yang mga otaw na syogo ng Tohan
adto kamayo. Makapila da ako magpakita

kamayo na karim ta kamo tiponon aw ati-
manun mag-onawa ng osoyan na ilooban
nan yang mga osoy nan. Awgaid wa kamo
akallini!
35 Na, apabayaan da kamo ng Tohan.
Ipaglaong ko kamayo na di da mayo ako
akitaun taman sang wakto na mabarik
oman ako aw magalaong da kamo, ‘Ata-
gan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan.’ ”*

14

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Otaw sang Allaw ng Pagpatana

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pag-
patana kyomadto si Isa untak koman sang
baay ng sambok na pangoo ng mga Parisi.
Na, adto sang baay pyagasimaan yan ng
mga otaw daw ono yang inangun nan.
2 Ansinyan aon sambok na otaw na dyaa
sa atobangan ni Isa na yamallobag yang
kanan arima aw bitiis.
3 Na, yosip ni Isa yang mga alim ng
Hokoman aw yang mga Parisi, laong
nan, “Sobay ba sang Hokoman yang pag-
pakadyaw sang mga masakitun sang Allaw
ng Pagpatana atawa dili?”
4 Awgaid wa silan atobag kanan. Na,
yang ininang ni Isa, tyakmagan nan idtong
otaw, pakadyawa nan aw pa-oria.
5 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Sawpama aon anak atawa baka mayo
na yamallog sang balon sang Allaw ng
Pagpatana, di ba batonon dayon mayo
sikun sinyan maskin Allaw ng Pagpatana?”
6 Awgaid wa silan pakatobag sinyan.

Makapantag sang Madyaw na Batasan

7 Ansinyan kinita ni Isa na yang mga
bisita ng Parisi yamamili ng ingkodanan
na para sang mga dungganun. Agaw ya-
galaong yan kanilan sini na pasombingay,
8 laong nan, “Kong aon yaga-imbitar
kammo sang kawin, ayaw pag-ingkod sang
ingkodanan na para sang mga dungganun
kay basin aon pay bisita na labaw pa
kammo.
9 Na, pagdatung sinyan na otaw, adodon
kaw ng yaga-imbitar kamayo dowa aw pa-
galaongon da kaw, ‘Tabiya, atagan kanan
yani na pyaga-ingkodan mo.’ Ansinyan
akamomowaan da kaw aw adto da kaw
mag-ingkod sang ingkodanan na dili ng
madyaw.
10 Agaw kong imbitado kaw, pagpili
ng ingkodanan na dili ng madyaw kay
untak pagdood kammo ng yaga-imbitar
pagalaongon kaw nan, ‘Unda, kay lomon,
adto kaw pag-ingkod sang madyaw na
ingkodanan.’ Ansinyan amabantog da
kaw sa atobangan ng kariko ng mga bisita
nan.
11 Kay sino-sino yang magapataas ng
ginawa nan, apababaun, aw idtong mag-
apababa ng ginawa nan, apataasun.”
12 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong
yaga-imbitar kanan, “Kong magakandori
atawa magapakaradyaan kaw, ayaw da
pag-imbitar sang mga amigo mo, yang mga
lomon atawa parinti mo atawa yang mga
simbaay mo na sapian kay silan amak-
abaus kammo.
13 Awgaid kong magapakaradyaan kaw,
pag-imbitar sang mga miskinan, yang mga
pongkol, yang mga sadi, aw yang mga bota.
14 Kay kong inangun mo yan, aon
kadyawan mo kay silan di amakabaus
kammo. Yang Tohan da yang magabaus
kammo sang Allaw na Maori na amabowi
oman yang mga otaw na matorid sang
pagtanaw nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Dakowa na Pakaradyaan
(Mat. 22:1-14)

15 Pagdungug sinyan ng sangka otaw
na yaga-upud kang Isa sang pagpangan,
yagalaong yan kanan, “Kadyaw ng ginawa
ng mga otaw na makakan sang kandori
adto sang pyagdatowan ng Tohan.”
16 Ansinyan pyagalaong yan ni Isa ng
pasombingay, laong nan, “Aon sambok
na otaw na yaga-andam ng dakowa na
pakaradyaan aw madaig yang imbitado
nan.
17 Pagdatung ng wakto na magakandori
da silan, syogo nan yang kanan sogowa-
nun na akadtonan nan yang mga imbitado
aw paglaongon silan na, ‘Kadto da kamo,
kay yandam da yang kandori.’
18 “Awgaid yang matag-isa kanilan
yagabaribad. Yang sambok yagalaong
sidtong sogowanun, ‘Baya pa ako yakabili
ng lopa. Dait na akadtonan aw atanawon
ko ona. Ampon tabiya da gaid.’
19 “Yang sambok oman yagalaong, ‘Yaka-
bili ako ng limangka paris na baka. Tistin-
gan ko adon daw madyaw silan idaro.
Ampon tabiya da gaid.’
20 “Aw yang sambok oman yagalaong,
‘Baya pa ako akawina. Agaw di ako
makakadto.’
21 “Ansinyan yamori idtong sogowanun
aw paglaonga yang kanan amo. Na,
yadaman da yang amo aw yagalaong yan
adto sang kanan sogowanun, ‘Pag-apas-
apas kadto sang mga kamino aw mga daan
ansining syodad aw daa adi yang mga
miskinan, yang mga pongkol, yang mga
bota kipat yang mga sadi.’

* **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

22 “Pagtoman sinyan ng sogowanun, ya-
galaong yan sang kanan amo, ‘Kay Sir,
ininang da ko yang pyagasogo mo, awgaid
aon pay kanatun logar.’
23 “Ansinyan yagalaong yang amo sang
kanan sogowanun, ‘Kadto sang mga daan
adto sa logwa ng syodad aw adto oman
sang mga baryo aw pakania yang kariko
ng otaw untak mapono yang kanak baay.
24 Kay ipaglaong ko kamayo na way
maskin isa nidtong mga otaw na imbitado
ng pirmiro na makakan sang kandori na
pyaga-andam ko.’ ”

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa
(Mat. 10:37-38)

25 Sangallaw sinyan labi na madaig yang
mga otaw na yamagad kang Isa. Ansinyan
yaga-atobang yan kanilan aw yagalaong
yan,
26 “Sino-sino yang marim magpangagad
kanak, dait na palabiun nan ako kaysang
ama aw ina nan, sang asawa aw mga anak
nan, sang mga kalomonan nan aw maskin
oman sang ginawa nan. Kay kong dili, di
mapakay na ma-inang yan ng inindowan
ko.
27 Aw sino-sino yang dili andam mag-agi
ng kasikotan aw maskin yang pagkamatay
sabap sang pagpangagad nan kanak, di
yan mapakay ma-inang ng inindowan ko.
28 “Sawpama, aon sangka otaw kamayo
na yagadumdum magpatokod ng dakowa
na baay. Di ba maga-ingkod yan ona
aw tanawon nan daw pila yang agastoon
nan aw kong aon sapi nan sang pagtapos
ninyan?
29 Kay kong di nan ona dumdumun, na,
basin pagkatapos nan magpa-indug sang
mga arigi, akolangan da yan ng sapi aw di
nan amatapos yang baay. Na, yang kariko
ng makakita sinyan magasangu-sangu da
kanan
30 aw magalaong silan, ‘Tanawa mayo
yani na otaw, yagasogod yan magpatokod
ng baay, awgaid di nan amatapos!’
31 “Atawa aon sambok na soltan na
10,000 yang kanan mga sondao na ya-
gadumdum mapaglaban sang sambok na
soltan na 20,000 yang mga sondao. Na,
maga-ingkod yan ona aw dumdumun nan
daw magaga nan mapaglaban sidto na
soltan.
32 Na, kong sang dumduman nan di
nan magaga, magasogo da yan ng mga
otaw sang pagsongon sidto na soltan aw
amangayo ng kalinaw sarta mawat pa yan.
33 Idto sagaw kamo oman, dumduma
mayo ona daw ono yang inangun mayo.
Kay kong di mayo akabiyaan yang kariko
ng mga butang mayo, di kamo ma-inang
ng mga inindowan ko.”

Yang mga Inindowan ni Isa Matandi sang Asin
(Mat. 5:13; Mark. 9:50)

34 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Ky-
atigaman mayo na madyaw yang asin.
Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di
da mapabarik yang kaasin nan.
35 Di da yan amagamit maskin pa sang
pagpataba sang lopa atawa pagdari sang
pangabono. Agaw, idami da gaid yan. Na,
kamo na yamaningug, paningugi mayo ng
madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

15

Yang Pasombingay makapantag sang Karniro na Yamatanak
(Mat. 18:12-14)

1 Ansinyan madaig yang mga kobrador
ng bowis kipat sidtong mga otaw na
tyawag na baradosa na dyomood kang Isa
untak maningug sang pag-indo nan.
2 Na, pagkita sinyan ng mga Parisi
kipat yang mga magiindoway ng Hoko-
man, yanagbagolbol silan aw laong nilan,
“Tanawa yani na otaw! Yagatarima yan
sang mga baradosa aw yaga-upud pa yan
kanilan koman.”
3 Agaw yagalaong kanilan si Isa nini na
pasombingay, laong nan,
4 “Sawpama aon isa kamayo na 100 ka
bok yang karniro nan aw yawaa yang
sambok. Ono kowaw yang inangun nan?
Di ba abiyaan nan yang 99 adto sang
pyanamsaman aw anapun nan idtong
yawaa taman sang akitaun da nan?
5 Na, kong kitaun da nan, apusanun nan
na bali na kasowat nan.
6 Aw pag-ori nan atawagun nan yang
kanan mga lomon kipat yang mga simbaay
aw magalaong yan, ‘Magapakaradyaan
kita kay kinita da ko yang kanak karniro
na yawaa!’
7 Na, ipaglaong ko kamayo na mag-
onawa sinyan labaw pa yang kasowat adto
sa sorga sabap sidtong sangka otaw na
yakadosa aw yagatawbat sang dosa nan
kaysang 99 na yagadumdum na matorid
silan aw di silan kinaanglan magtawbat.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sapi na Pilak na Yamatanak

8 Laong oman ni Isa, “Sawpama aon
sambok na bobay na aon kanan sampoo na
sapi na pilak aw yawaa yang sambok. Ono
kowaw yang inangun nan? Di ba sugaan
nan yang ilawan, walisan nan yang kanan
baay aw anapun nan inyan taman sang
akitaun da nan?

9 Na, pagkita da nan, atawagun nan yang
mga lomon nan kipat yang mga simbaay
aw magalaong yan, ‘Magapakaradyaan
kita kay kinita da ko yang sapi ko na
yawaa!’
10 Na, ipaglaong ko kamayo na mag-
onawa sinyan amangkasowat yang mga
malaikat ng Tohan adto sa sorga kong yang
sangka otaw na yakadosa magatawbat ng
dosa nan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Anak na Yapanaw

11 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon
sangka otaw na aon dowambok na anak
na usug.
12 Sangallaw sidto yagalaong yang man-
god sang ama nan, ‘Ama, atagan da adon
kanak yang kanak kabainan ng kanami
irinsya.’ Na, byain da ng ama yang
kabutangan nan adto sang dowambok nan
na anak.
13 “Mga pilang allaw sinyan byarigya ng
mangod yang kariko ng kabainan nan aw
kadto yan sang mawat na banwa na daa
yang kanan sapi. Adto sidtong banwa
syapad-sapadan nan yang kanan sapi sang
mga inang na way siyat.
14 Na, pagka-orot nan gastoon yang
kanan sapi, aon dyomatung na dakowa
na gutum sidto na banwa aw waa day
amakan nan.
15 Agaw kyomadto yan sang sambok na
otaw sidto na banwa untak maggawbuk
para kanan. Aw syogo yan adto sang pawa
untak magbantay sang mga binatang.
16 Ansinyan yamagutum da yan tanto aw
kanun gao nan yang maskin idtong pyaga-
tobong nan sang mga binatang. Awgaid
way maskin sino na yaga-atag kanan ng
pagkan.
17 “Na, sang kadogayan sinyan yakad-
umdum da yan sang kabutang nan aw
laong nan sang ginawa nan, ‘Yang kariko
ng mga otaw ni ama, madaig yang pagkan
aw yamanobra pa. Awgaid ako, idi ako na
amatay da ng gutum!
18 Madyaw pa aw mori da ako kang ama
aw pagalaongon ko yan, “Ama, yakadosa
ako sang Tohan kipat oman kammo.
19 Di da ako dait na pagatawagun pa
mo ng anak mo. Bilangan da gaid ako ng
sambok sang kammo mga otaw.” ’
20 Ansinyan yamindug yan aw yamori
sang ama nan.
“Na, mawat pa yan kanilan, kinita da
yan ng ama. Ansinyan yarikad yang
pangatayan ng ama, dyomaagan yan pag-
songon sang anak, angkupa nan aw auki.
21 “Ansinyan yagalaong yang anak,
‘Ama, yakadosa ako sang Tohan kipat
oman kammo. Di da ako dait na pagatawa-
gun pa mo na anak mo.’
22 “Awgaid tyawag dayon ng ama yang
kanan mga allang aw laong nan kani-
lan, ‘Kallug kamo! Kamanga yang tanto
madyaw na dagom aw pasootan kanan.
Pasooti ng sandalyas aw pasoogi ng sings-
ing.
23 Sobaria mayo yang pyataba na nati ng
baka kay magapakaradyaan da kita.
24 Kay yani na kanak anak mag-onawa
ng patay na yabowi oman. Mag-onawa
yan ng yamatanak, awgaid adon kinita
da!’ Ansinyan yagasogod da silan mag-
pakaradyaan.
25 “Na, sidto na wakto waa ansan yang
magowang na anak kay adto yan sang
pawa. Adon, pag-ori nan aw masaid
da yan sang baay, yadungug nan yang
pagtogtog ng kolintang aw yang pagsayaw.
26 Agaw tyawag nan yang sambok
na allang aw osipa nan, ‘Nanga yaga-
pakaradyaan kamo?’
27 “Tyomobag yang allang, ‘Yamori da
yang kammo mangod aw pyasobari ni
ama mo yang pyataba na baka kay yang
mangod mo yaka-ori kono na way maat na
yamaitabo kanan.’
28 “Na, yadaman yang magowang aw
di yan mallini somuud sang baay. Agaw
kyadtonan yan ng ama nan aw yangyo nan
na mapanik.
29 Awgaid yagalaong yang magowang na
anak sang ama nan, ‘Ama, tanawa kono!
Dogay da ako pagagawbuk para kammo,
nunka na way sogo mo na syopak ko. Ono
yang yatag mo kanak? Maskin sambok
na kambing untak makapakaradyaan ako
upud sang mga kaupudanan ko, way yatag
mo kanak!
30 Awgaid adon, pagdatung sini na
kammo anak na yagasapad-sapad ng
kammo kabutangan upud sang dopang na
mga bobay, pyasobari pa mo yang pyataba
na baka!’
31 “Awgaid tyomobag yang ama, ‘Anak,
idi kaw pirmaminte upud kanak aw yang
kariko na idi kanak, kammo oman.
32 Awgaid adon dait gaid na maga-
kasowat aw magapakaradyaan kita kay
yang mangod mo na mag-onawa ng patay,
yabowi oman. Mag-onawa yan ng ya-
matanak, awgaid adon kinita da!’ ”

16

Yang Pasombingay makapantag sang Sinarigan na Sogowanun

1 Ansinyan yagalaong si Isa adto sang
mga inindowan nan, “Aon sapian na

aon sambok na sogowanun na syarigan nan sang kariko ng kanan kabutangan. Sangallaw sinyan aon yagasombong sang sapian na yang kanan kabutangan syapad-sapadan gaid nidtong sogowanun na kanan sinarigan.
2 Agaw pyatawag nan idtong sogowanun aw paglaonga nan, ‘Ono yani na yadungug ko makapantag kammo? Atagi ako adon ng listaan ng kariko ng kabutangan ko aw paglaonga ako daw monono yang pagatiman mo sinyan. Kay sikun adon di da ta kaw akasarigan ng kabutangan ko.’
3 “Ansinyan yagalaong yang sogowanun sang ginawa nan, ‘Apapanawon da kadi ako ng kanak amo. Ono da yang inangun ko? Di ako makagaga maggawbuk ng mabugat na mag-onawa ng pagkotkot aw yamomowa ako magpakilimos.
4 Ah, yamatigam da ako daw ono yang inangun ko untak kisuum kong waa day gawbuk ko, aon mga otaw na madawat kanak sang kanilan baay.’
5 “Ansinyan pyatawag nan yang kariko ng mga otaw na yaka-otang sang kanan amo. Yosip nan yang yaka-ona, laong nan, ‘Pila yang otang mo sang kanak amo?’
6 “Tyomobag yang yaka-otang, ‘100 ka lata* ng lana ng jayton.’
“Laong ng sogowanun, ‘Idi kay yang listaan ng kammo otang. Pag-ingkod aw pagsorat ng 50.’
7 “Ansinyan yosip oman nan yang sambok, ‘Ikaw, pila pa yang otang mo?’
“Tyomobag yan, ‘100 ka sako ng bugas.’
“Laong ng sogowanun, ‘Idi kay yang listaan mo. Pagsorat ng 80.’
8 “Na, pagdungug ng amo sang ininang nidtong sogowanun na yagalimbong kanan, byantog nan yan sabap ng yamatigam yan mag-inang ng makapagkadyaw kanan. Bunna sagaw na yang mga otaw na kadodonyai yang dumduman, matigam silan magdaa ng mga otaw na main nilan labaw pa sang mga otaw na yagapangagad sang Tohan.
9 Agaw ipaglaong ko kamayo na agamitun mayo yang kakawasaan mayo adi sining donya untak tabangan mayo yang kapag-onawa mayo kay untak pagdatung ng wakto na di da kinaanglan ng sapi, adawatun da kamo adto sa sorga.
10 “Kay sino-sino yang akasarigan ng tagbi, akasarigan oman ng dakowa. Aw sino-sino yang di akasarigan ng tagbi, di oman akasarigan ng dakowa.
11 Na, kong di kamo akasarigan ng kakawasaan adi sining donya, monono da yang pagsarig kamayo ng bunna na kakawasaan?
12 Aw kong di kamo akasarigan ng kabutangan ng kadaigan, sino yang maga-atag kamayo ng kakawasaan na yandam da para kamayo?
13 “Way allang na dowambok yang amo. Kay yang sambok adumutan nan, aw yang sambok addatan nan. Yang sambok apangagadan nan, aw yang sambok asopakun nan. Mag-onawa sinyan, kong dakowa yang sapi sang kamayo pangatayan, na, di kamo makapangagad sang Tohan.”

Dogang pa na Indowan ni Isa
(Mat. 5:31-32; 11:12-13; Mark. 10:11-12)

14 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, pyagasangu-sangu nilan si Isa kay silan tokgawon sang sapi.
15 Ansinyan yagalaong kanilan si Isa, “Kamo, yagapakita-kita gaid kamo sang mga otaw na kamo madyaw, awgaid kyatigaman ng Tohan yang kamayo pangatayan. Kay yang labi na dakowa sang pagtanaw ng otaw, way bili sang pagtanaw ng Tohan.
16 “Yang Hokoman ni Nabi Mosa aw yang syorat ng mga nabi pyaga-indo sampay sang pagdatung ni Yahiya na Magsosogboway. Awgaid sikun sidto na wakto pyaga-osiyat da yang Madyaw na Gogodanun makapantag sang pagdato ng Tohan aw madaig yang mga otaw na yamaningkamot magpasakop sinyan.
17 Awgaid wa yani pagapasabot na waa day kapantag ng Hokoman. Kay amawaa pa yang langit aw yang lopa bago pa amawaa yang maskin sambok na pyaglaongan ng Hokoman.
18 “Agaw di oman amaparin yang sogowan na yagalaong, ‘Sino-sino na usug na magabuag ng kanan asawa aw amangasawa sang tuna na bobay, magajina. Aw yang usug na amangasawa sang bobay na byuagan, magajina oman.’ ”

Yang Otaw na Sapian aw si Lasaro

19 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Aon sapian na aag madyaw yang mga dagom nan aw matag allaw madaig aw masarap yang kanan pagkan. Madyaw sagaw yang kabutang nan.
20 Aon oman miskinan na yang ngaan nan si Lasaro. Yang kanan lawas pono ng mga katuu. Matag allaw dyaa yan adto sang powertaan ng baay nidtong sapian na otaw
21 kay kallini gao nan koman sang yamasama na pagkan sikun sang lamisa nan. Kallat sagaw ng kabutang nan kay maskin yang mga ido dyomood kanan aw inilasan nilan yang mga katuu nan.

* **16:6** 16:6 Yang 100 ka lata ng lana mag-onawa ng 3000 litros na lana.

22 “Na, ansinyan yamatay idtong miskinnan aw dyaa yan ng mga malaikat adto
sang kilid ni Nabi Ibrahim adto sa sorga.
Ansinyan yamatay oman idtong sapian aw
lyubung da yan.
23 Adto da yan adatung sang narka aw
bali na kasikot nan. Pag-angad nan, kinita
nan adto sa mawat si Nabi Ibrahim aw si
Lasaro sang kilid nan.
24 Ansinyan yagapiyagit aw laong nan,
‘O kay Ompo Ibrahim, kallati ako! Tabiya,
sogowa si Lasaro na tollokan nan sang
tobig yang tollo nan aw patutudan nan
yang kanak dila untak kanikian ako kay
bali na kasikot ko sang kapaso sini na
atoon!’
25 “Awgaid tyomobag kanan si Nabi
Ibrahim, ‘Dumduma, kay Itin, nang bowi
pa kaw adto sang donya aag madyaw yang
dyawat mo. Awgaid si Lasaro, aag maat
yang dyawat nan. Awgaid adon, madyaw
da yang kabutang nan adi, aw ikaw da
yang kyasikotan.
26 Dogang pa san, aon maum na aog
na iyan sa tunga natun. Maskin sino adi
kanami na marim tomaripag adto kamayo,
di makakadto. Aw way oman sikun adto
kamayo na makataripag adi kanami.’
27 “Ansinyan yagalaong yang sapian,
‘Kong maynan, kay Ompo, pangayoon ko
kammo na ipadaa mo si Lasaro adto sang
baay ng kanak ama.
28 Kay aon mga lomon ko na limangka
otaw na poros usug. Pakadtona yan
sang pagpatigam kanilan untak di silan
makakani sang banwa ng kasikotan.’
29 “Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim,
‘Yang mga lomon mo, iyan kanilan yang
mga Kitab na syorat ni Nabi Mosa aw
yang kadaigan pa na mga nabi. Dait na
maningug silan sang pyaglaongan nilan.’
30 “Yagalaong oman yang sapian na
otaw, ‘Di silan mangintoo kanilan, kay
Ompo! Awgaid kong aon patay na am-
abowi oman aw makadto kanilan, na,
magatawbat da silan ng mga dosa nilan.’
31 “Awgaid yagalaong si Nabi Ibrahim
kanan, ‘Kong di silan amaningug kang
Nabi Mosa aw sang kadaigan pa na mga
nabi, di oman silan amangintoo maskin
aon patay na amabowi oman aw makadto
kanilan.’ ”

17

Makapantag sang Dosa
(Mat. 18:6-7, 21-22; Mark. 9:44)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Bunna sagaw na aon mga
sasat na madatung sang manosiya untak
makadosa silan. Awgaid kallat nidtong
otaw na yagadaa ng kadaigan sang ka-
dosaan.
2 Madyaw pa kanan yang talian yang
liyug nan ng dakowa na bato aw idami
yan adto sa laod kaysang ma-inang yan ng
pyagasabapan na amakadosa yang maskin
sambok sini na mga otaw na mag-onawa
ng tagbi na mga isu.*
3 Agaw timani mayo yang mga inang
mayo.
“Kong makadosa kammo yang lomon
mo, towadai yan. Aw kong magabasul yan
ng dosa nan, ampona yan.
4 Maskin makapito pa yan makadosa
kammo sa suud ng sangallaw aw makapito
oman mangayo ng ampon, dait na am-
ponon mo yan.”

Makapantag sang Pagpangintoo

5 Ansinyan yanaglaong yang mga saha-
bat kang Isa, “Kay Dato, pabagsuga yang
kanami pagpangintoo!”
6 Awgaid yagalaong si Isa, “Kong aon
pagpangintoo mayo na maskin tagbis na
maynang katagbi da gaid ng liso ng
mostasa, makapaglaong kamo sini na
kaoy, ‘Ballin adto sa dagat,’ aw matoman
yan kamayo.

Makapantag sang Kawajib ng mga So-
gowanun

7 “Sawpama aon sogowanun mo na ya-
gadaro atawa yagabantay ng karniro. Na,
pag-ori nan sikun sang kanan gawbuk,
pagalaongon mo ba yan na, ‘Pag-apas-
apas, kay Itin, kan da?’
8 Dili! Kondi magalaong kaw, ‘Pag-ilis
aw andami ako ng pagkan. Tapos pag-aya
kanak taman sang matapos ako koman.
Pagkatapos, makakan da kaw.’
9 Na, amanginsokor ba kaw sang kammo
sogowanun kay ininang nan yang pyaga-
sogo mo kanan? Dili!
10 Na, mag-onawa sinyan kamo. Kong
ya-inang da mayo yang kariko ng pyaga-
sogo kamayo, magalaong da kamo, ‘Mga
sogowanun gaid kami. Di kami dait
bantogon kay ininang da gaid nami yang
kawajib kanami inangun.’ ”

Pyakadyaw ni Isa yang sampoo na
Kausugan na Sanglaun

11 Sang yagapaduug si Isa sa Awrosalam
yamagi yan sang tunga ng Samariya aw
Jalil.
12 Pagdatung nan sang sambok na baryo,
syongon yan ng sampoo na kausugan na
sanglaun. Yanag-indug silan sang mawat-
awat
13 aw yagapiyagit aw laong nilan, “O kay
Isa, kay Dato! Kallati kami!”

* **17:2** 17:2 Bain sang mga otaw na mag-onawa ng mga isu tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 18:4.

14 Pagkita kanilan ni Isa, yagalaong yan
kanilan, “Kadto da kamo sang mga imam
untak tanawon nilan yang lawas mayo.”
Na, sang pagsingadto pa gaid nilan ya-
madyaw da silan.
15 Adon, pagkita ng sangka otaw kanilan
na yamadyaw da yan, byomarik yan na
yagapoji sang Tohan ng matanog.
16 Ansinyan syomojod yan sa atobangan
ni Isa aw yamanginsokor kanan. Na, yang
idto na otaw taga Samariya aw dili ng
Yahodi.
17 Ansinyan yagalaong si Isa, “Di ba
sampoo na ka otaw yang yamadyaw? Na,
wain da yang siyam?
18 Nanga yani na otaw da gaid na dili ng
Yahodi yang yabarik sang pagpanginsokor
sang Tohan?”
19 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong
otaw, “Pag-indug, kay Itin, aw panaw da.
Yamadyaw da kaw sabap sang pagpangin-
too mo.”

Makapantag sang Pagdato ng Tohan aw yang Pagbarik ni Isa Almasi
(Mat. 24:23-28, 37-41)

20 Adon, aon mga Parisi na yaga-osip
kang Isa daw kano pa magdato yang To-
han. Tyomobag si Isa, laong nan, “Yang
pagdato ng Tohan di mayo amakita ng
mata.
21 Way sino-sino na makapaglaong,
‘Tanawa, idi kay!’ atawa ‘Idto sidto!’ Kay
yang Tohan magadato sang pangatayan
mayo.”
22 Ansinyan yagalaong yan sang mga
inindowan nan, “Madatung yang wakto
na karim mayo komita kanak na Anak ng
Manosiya na maskin sangallaw da gaid,
awgaid di mayo ako makita.
23 Aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa,
idto yan sidto!’ atawa ‘Tanawa, adi yan
sidi!’ Awgaid ayaw kamo paningug kani-
lan atawa pagpanganap kanak.
24 Kay mag-onawa ng kilat na yagasiga
adto sang langit aw yagapa-allag sikun sa
silatan taman sa sallupan, maynan yang
pagdatung ko na Anak ng Manosiya.
25 Awgaid dait na amagi ako ona ng mga
kasikotan aw ataripundaan ako ng mga
otaw adon na panahon.
26 “Na, yang ininang ng mga otaw sid-
tong wakto na mabarik ako na Anak ng
Manosiya adi sang donya mag-onawa ng
ininang ng mga otaw sang panahon ni
Nabi Noh.
27 Way lain na kyaridowan nilan
yatabiya yang pagkan, pag-inum aw
pag-inasawaay taman sidtong wakto na
syomuud da si Nabi Noh sang dakowa na
bangka. Na, pagdatung ng lunup, obos
silan yamangkamatay.†
28 “Na, yang kabutang ng mga otaw
sidtong wakto na mabarik ako mag-onawa
oman sang kabutang ng mga otaw sang
panahon ni Lot. Yanagpangan aw yanag-
inum silan, yanagbarigya aw yanagbili,
yanagtanum aw yanagpa-indug silan ng
mga baay.
29 Na, sidtong allaw pagpanaw ni Lot
sikun sang syodad ng Sodom, yamowan ng
atoon aw asopri sikun sang langit aw yang
kariko ng mga otaw yamangkamatay.‡
30 “Na, mag-onawa oman sinyan yang
kabutang ng mga otaw sang wakto na
mabarik ako na Anak ng Manosiya.
31 Sidto na wakto, yang otaw na adto sa
logwa ng kanan baay, di da dait somuud
untak makamang pa sang maskin ono na
butang nan. Aw yang otaw na adto sang
kanan pawa, di da dait mori pa sang baay
nan.
32 Dumduma mayo yang yamaitabo sang
asawa ni Lot!§
33 Kay sino-sino na yang pyalabi nan
yang kanan kinabowi, akawaan ninyan.
Awgaid sino-sino na yang pyalabi nan
yang pagpangagad nan kanak maskin idto
yang akamatay nan, aka-aonan ng bunna
na kinabowi.
34 Ipaglaong ko kamayo na sang allaw
ng pagbarik ko, kong aon dowangka usug
sang kowangan ng gabi, akamangun yang
isa aw amabilin yang isa.
35 Kong aon dowangka bobay na ya-
galubuk ng omay, akamangun yang isa aw
amabilin yang isa.
36 Aw kong aon dowangka otaw na yaga-
gawbuk adto sang pawa, akamangun yang
isa aw amabilin yang isa.”
37 Ansinyan yaga-osip kanan yang mga
inindowan nan, “Kay Dato, wain yan
amaitabo?”

Tyomobag si Isa pina-agi sang pasombin-
gay na yagalaong, “Daw wain yang patay,
adto magatipon yang mga banog.”

18

Yang Pasombingay makapantag sang Biyoda aw yang Howes

1 Ansinyan yagalaong si Isa ng pa-
sombingay adto sang mga inindowan nan
untak abay silan magdowaa aw di silan
mag-ondang.
2 Laong ni Isa, “Sang sambok na longsod
aon howes na wa akalluk sang Tohan aw
way pyaga-addatan nan na otaw.

† **17:27** 17:27 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24. ‡ **17:29** 17:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:20-19:25. § **17:32** 17:32 Tanawa sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:26.

3 Adon, aon oman sambok na biyoda
disidtong longsod na yabay komadto sid-
tong howes na yaga-angyo kanan na ta-
bangan nan sang kanan kaso. Laong nan,
'Tabangi ako untak di ako daog-daogon ng
kalaban ko.'
4 "Na, yadogay na wa apaningug kanan
yang howes. Awgaid sang kadogayan
yagalaong yan sang ginawa nan, 'Maskin
wa ako akalluk sang Tohan aw way pyaga-
addatan ko na otaw,
5 awgaid sabap ng yabay ako samokon
nining bobay, atabangan da ko gaid yan
sang kanan kaso. Kay kong di ko yan
tabangan, mabarik da oman yan adi kanak
taman sang amasoya da ako.' "
6 Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, timani
mayo yang pyaglaongan nidtong maat na
howes.
7 Kong yang maat na otaw matigam
tomabang sang otaw na wa nan addati,
na, yang Tohan pa, di ba nan atabangan
yang mga otaw na pinili nan na yaga-
angyo kanan ng tabang gabi aw allaw?
Apakadogayun ba nan yang pagtabang
nan kanilan?
8 Ipaglaong ko kamayo na atabangan
nan silan ng mallug. Awgaid kong mabarik
ako na Anak ng Manosiya adi sang donya,
aon bay akitaun ko na mga otaw na
mabagsug yang pagpangintoo nilan?"

Yang Pasombingay makapantag sang Parisi aw yang Kobrador ng Bowis

9 Adon, adto sang mga otaw na yagad-
umdum na matorid silan aw dyaog-daog
nilan yang kadaigan yagalaong si Isa sini
na pasombingay,
10 laong nan, "Aon dowangka otaw na
kyomadto sang Baay ng Tohan untak mag-
dowaa. Yang sangka otaw Parisi aw yang
sangka otaw kobrador ng bowis.
11 Adto sang Baay ng Tohan yamindug
yang Parisi aw yagadowaa yan adto sang
Tohan na yagabantog sang ginawa nan,
laong nan, 'Ya Tohan, yamanginsokor ako
kammo kay ako dili ng tokgawon ni lim-
bongon, aw wa ako pagajina na mag-
onawa ng kadaigan. Yamanginsokor oman
ako kammo na dili ako maynidtong ko-
brador ng bowis.
12 Yagapowasa ako ng makadowa sang
sangka simana aw yagajakat ako sikun
sang kariko ng kanak sapi.'
13 "Awgaid yang kobrador ng bowis
yaga-indug adto sa mawat-awat aw wa yan
paka-angad sang pagdowaa nan. Byogbog
nan yang kanan aba aw yagalaong yan, 'Ya
Tohan, kallati ako na baradosa.'
14 "Na, ipaglaong ko kamayo," laong ni
Isa, "na yani na otaw yang yamori na
yampon da aw dyawat yan ng Tohan na
matorid aw dili nidtong Parisi. Kay sino-
sino yang magapataas sang ginawa nan,
apababaun aw yang magapababa sang
ginawa nan, apataasun."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mat. 19:13-15; Mark. 10:13-16)

15 Adon, aon mga otaw na yagadaa ng
mangkatagbi na mga isu nilan adto kang
Isa untak dapunan nan silan ng arima nan.
Pagkita sinyan ng mga inindowan ni Isa,
syagda nilan yang mga otaw.
16 Awgaid tyawag ni Isa yang mga isu
na domood kanan aw yagalaong yan sang
mga inindowan nan, "Pasagdi mayo yang
mga isu na domood kanak. Ayaw mayo
silan pagbabagi kay yang mga otaw na
main nilan yang amakasuud sang pyagda-
towan ng Tohan.
17 Bunna yang ipaglaong ko kamayo.
Sino-sino yang di magapasakop sang
pagdato ng Tohan na mag-onawa ng isu, di
yan amakasuud sang pyagdatowan nan."

Yang Otaw na Sapian
(Mat. 19:16-30; Mark. 10:17-31)

18 Ansinyan aon pangoo ng mga Yahodi
na yaga-osip kang Isa, "Kay Goro, ya-
matigam ako na ikaw madyaw. Ono yang
dait ko inangun untak ka-aonan ako ng
kinabowi na way kataposan?"
19 Tyomobag si Isa kanan, "Nanga ya-
galaong kaw na ako madyaw? Way sino
na madyaw yatabiya yang Tohan.
20 Kyatigaman mo kowaw yang mga
sogowan na yagalaong, 'Ayaw pagjina,
ayaw pagpatay, ayaw pagpangawat, ayaw
pagsaksi ng bakak, aw addati yang kammo
ama aw ina.' "
21 Tyomobag yang otaw, "Yang kariko
ninyan tyoman ko sikun pa sang pagka-isu
ko."
22 Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong
yan kanan, "Isa pa yang dait mo inan-
gun. Barigyaan yang kariko ng kammo
kabutangan aw yang alin atagan sang mga
miskinan. Ansinyan aka-aonan kaw ng
kakawasaan adto sa sorga. Pagkatapos,
barik aw agad kanak."
23 Awgaid pagdungug sinyan nidtong
otaw, bali na karido nan kay madaig
sagaw yang kakawasaan nan.
24 Na, pagkita ni Isa na yamarido yan,
yagalaong yan, "Mairap sagaw sang sapian
na mga otaw pagpasakop sang pagdato ng
Tohan.
25 Masayun pa sang kamil pag-agi sang
botas ng dagum kaysang otaw na sapian
pagpasakop sang pagdato ng Tohan."
26 Adon, yang mga yakadungug sinyan
yagalaong, "Na, kong maynan, sino gaid
yang amalowas?"

27 Awgaid yagalaong si Isa, “Yang di ma-
inang ng manosiya, ma-inang ng Tohan.”
28 Ansinyan yagalaong si Pitros, “Na,
monono da kami adon? Ibiyaan da nami
yang kanami mga pamilya aw yamagad
kami kammo.”
29 Laong ni Isa kanilan, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na sino-
sino yang yagabiya ng kanan baay, yang
asawa nan, mga lomon, taganak, atawa
mga anak nan sabap sang pagpasakop
sang pagdato ng Tohan,
30 labaw pa sinyan yang amadawat nan
adi sining donya, aw sang Allaw na Maori
atagan yan ng kinabowi na way kata-
posan.”

*Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapan-
tag sang kanan Pagkamatay*
(Mat. 20:17-19; Mark. 10:32-34)

31 Ansinyan pyagalain ni Isa yang
sampoo aw dowa na mga sahabat nan
aw paglaonga nan silan, “Paningug
kamo. Makadto da kita sa Awrosalam
aw ansinyan amatoman da yang kariko ng
syorat ng mga nabi makapantag kanak na
Anak ng Manosiya.
32 Kay adaun nilan ako adto sang mga
dili ng Yahodi. Sangu-sanguun nilan ako,
paga-insoltoon aw atobadan.
33 Abadasan aw apatayun nilan ako.
Awgaid sang ikatoo na allaw amabowi
oman ako.”
34 Awgaid yang mga inindowan nan wa
pakasabot sidto na pyaglaongan ni Isa.
Yatago pa kanilan yang mana nan, agaw
wa silan akatigam daw ono yang karim
nan ipasabot kanilan.

*Pyakadyaw ni Isa yang Bota na Makilil-
imos*
(Mat. 20:29-34; Mark. 10:46-52)

35 Adon nang masaid da si Isa sang
longsod ng Ariha, aon bota na yaga-ingkod
sang kilid ng daan na yagapakilimos.
36 Pagdungug nan na madaig yang mga
otaw na yalabay, yaga-osip yan daw ono
yan.
37 Pyagalaong yan ng mga otaw, “Yal-
abay si Isa na taga Nasarit.”
38 Pagdungug nan sinyan, yagapiyagit
aw laong nan, “Kay Isa, Anak ni Daud,*
kallati ako!”
39 Ansinyan syagda yan ng mga otaw
sang onaan untak magpakatingun. Aw-
gaid labi da yang pagpiyagit aw laong nan,
“Oy, Anak ni Daud, kallati ako!”
40 Ansinyan yamondang si Isa aw pyaga-
sogo nan na adaun kanan yang bota. Nang
pyadood da nilan, yosip yan ni Isa,
41 “Ono yang karim mo na inangun ko
kammo?”
Tyomobag yang bota, “Kay Dato, karim
ko makakita!”
42 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Na,
makakita da kaw! Yamadyaw da kaw
sabap sang pagpangintoo mo.”
43 Ansinyan yakakita dayon yan aw ya-
magad kang Isa na yagapoji sang Tohan.
Aw yang kariko ng mga otaw na yakakita
sinyan yanagpoji oman sang Tohan.

19

Si Isa aw si Sakiyo

1 Ansinyan dyomatung si Isa sang long-
sod ng Ariha aw yamagi yan ansan.
2 Ansidto na longsod aon pangoo ng mga
kobrador ng bowis na pyagangaanan kang
Sakiyo. Yani si Sakiyo sapian na otaw.
3 Adon, sang yalabay da si Isa, maga-
tanaw gao si Sakiyo daw sino yan. Awgaid
sabap ng makagpa na otaw si Sakiyo wa
yan pakakita sabap sang kadaig ng mga
otaw.
4 Agaw yang ininang nan, dyomaagan
yan sang onaan ng mga otaw aw pyomanik
yan sang kaoy na sikomoro untak kitaun
nan si Isa kay ansan yan malabay.
5 Pagdatung ni Isa sidto na kaoy, ya-
angad yan aw yagalaong yan kang Sakiyo,
“Apas-apas dosan pagpanaog, kay Sakiyo,
kay adon na allaw dait na adto ako po-
manik sang kammo baay.”
6 Agaw yomapas-apas panaog si Sakiyo
aw pyaga-agad nan si Isa adto sang baay
nan na aon kasowat.
7 Adon, yang kariko ng mga otaw
na yakakita kanilan yanagpatomod-tomod,
laong nilan, “Nanga yani na otaw yakadto
sang baay ng baradosa na otaw?”
8 Na, adto sang baay yamindug si Sakiyo
aw yagalaong yan kang Isa, “Paningug
kanak, kay Dato. I-atag da ko yang katunga
ng kanak kabutangan sang mga miskinan.
Aw kong aon pyagalimbongan ko, ori ko
kanan yang maskin maka-opat pa!”
9 Ansinyan yagalaong si Isa kanan,
“Adon na allaw lyowas da ng Tohan yani
na pamilya kay yani na otaw topo oman ni
Nabi Ibrahim.*
10 Kay ako na Anak ng Manosiya, yakani
ako untak anapun aw lowasun ko yang
mga otaw na mawat sang Tohan.”

* **18:38** 18:38 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalowas aw magadato sang mga otaw. * **19:9** 19:9 Yang karim ipasabot ni Isa na si Sakiyo *topo ni Nabi Ibrahim* kay aon pagpangintoo nan mag-onawa ni Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 4:12.

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sogowanun na Syarigan ng Sapi
(Mat. 25:14-30)

11 Adon, sarta yamaningug yang mga otaw sang pyaglaongan ni Isa, pyagalaong pa nan silan ng sambok na pasombingay. Ininang nan yani kay masaid da silan sa Awrosalam aw yagadumdum yang mga otaw na sinyan na wakto magasogod da magdato kanilan yang Tohan.

12 Agaw, yagalaong si Isa, "Aon sambok na otaw na barabangsa na kyomadto sang mawat na banwa untak atagan yan adto ng kapatot ng pagsoltan kay untak pag-ori nan magadato da yan sang banwa nan.

13 Adon, sang wa pa yan apanaw, tyawag nan yang sampoo na ka otaw na mga sogowanun nan aw pangatagi nan yang matag-isa ng tagsambok na sapi na bowawan† aw laong nan, 'Pagnegosyowan mayo yani sampay sang pagbarik ko.'

14 "Awgaid yani na otaw dyumutan ng mga imamanwa nan. Agaw pagpanaw nan, yagapadaa silan ng mga otaw adto sidtong banwa na kyadtonan nan untak maglaong silan na di silan marim na yani na otaw yang magadato kanilan.

15 "Awgaid ya-inang da yan ng soltan aw yamori da yan untak magdato sang banwa nan. Pag-ori nan, pyatawag dayon nan yang mga sogowanun nan untak tanawon nan daw pila yang yamaganansya nilan.

16 "Yang yaka-ona domatung yagalaong kanan, 'Kay Dato, yang sambok na sapi na yatag mo kanak yakaganansya ng sampoo.'

17 " 'Madyaw!' laong ng amo nan. 'Madyaw kaw na sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbi na butang, isarig ko kammo yang pagdaa sang sampoo na mga syodad.'

18 "Na, dyomatung da yang ikadowa na sogowanun aw maglaong, 'Kay Dato, yang sapi na yatag mo kanak yakaganansya ng lima.'

19 "Yagalaong yang amo sidto na sogowanun, 'Kong maynan, magadaa da kaw sang limambok na syodad.'

20 "Na, dyomatung da oman yang sambok pa na sogowanun aw maglaong, 'Kay Dato, idi kay yang kammo sapi. Byalot ko yan ng panyo aw tagowa ko.

21 Yamalluk ako kammo kay maisug kaw na otaw. Akamangun mo yang wa mo pagapagodi, aw aganiun mo yang wa mo atanuma.'

22 "Yagalaong kanan yang amo nan, 'Way siyat mo na sogowanun! Kastigoon ta kaw mag-onawa ng pyaglaongan mo. Yamatigam kaw kadi na ako maisug, na akamangun ko yang wa ko pagapagodi aw aganiun ko yang wa ko atanuma?

23 Na, kong maynan, nanga wa mo ooga sang bangko yang kanak sapi kay untak pagbarik ko amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?'

24 "Ansinyan yagalaong yan sang mga otaw na yanag-indug sang masaid kanilan, 'Kamanga mayo yang sapi na iyan kanan aw atagan mayo sidtong sogowanun na aon kanan sampoo na sapi.'

25 "Awgaid yagalaong silan, 'Kay Dato, aon day sampoo nan!'

26 "Yagalaong yang amo, 'Ipaglaong ko kamayo na sino-sino na kasarigan, atagan pa. Awgaid yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis na iyan kanan, akamangun pa kanan.

27 Aw adon, idtong mga kalaban ko na wa akallini na ako yang magadato kanilan, daa mayo silan adi aw pataya mayo silan sa atobangan ko!' "

Byantog si Isa sang Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11)

28 Paglaong sinyan ni Isa, pyomanaos yan adto sa Awrosalam.

29 Nang masaid da silan sang mga baryo ng Bitpagi aw Bitani na adto sang Butay ng Jayton, pya-ona ni Isa yang dowangka otaw na mga inindowan nan

30 aw laong nan kanilan, "Kadto kamo sang baryo sang onaan. Pagsuud mayo aon makita mayo na nati ng asno na inikutan ansan na wa pa gaid akasakayi. Obadi mayo aw daa adi kanak.

31 Kong aon maga-osip kamayo daw onoon mayo yang asno, paglaonga mayo, 'Kinaanglan yani ng kanami Dato.' "

32 Ansinyan pyomanaw da idtong mga syogo ni Isa aw pagdatung nilan sang baryo, kinita nilan yang asno sobay sang pyaglaongan kanilan ni Isa.

33 Nang yaga-obad da silan sang asno, yagalaong yang mga tagtomon kanilan, "Nanga yobadan mayo yang asno?"

34 Tyomobag silan, "Kinaanglan yani ng kanami Dato."

35 Ansinyan dyaa da nilan yang nati ng asno adto kang Isa, yampasan nilan ng mga dagom nilan aw pasakaya nilan si Isa.

36 Nang yagapanaos da si Isa na yakasakay sang asno, pyanag-ampas ng mga otaw yang mga dagom nilan sang daan na agian nan silbi tanda ng pagbantog nilan kanan.

37 Ansinyan nang masaid da si Isa sa Awrosalam aw paglodsad da nan sang

† **19:13** 19:13 Yang kantidad ng sambok na sapi na bowawan mag-onawa ng soweldo ng toombowan.

daan sikun sang Butay ng Jayton, ya-
mangkasowat yang kariko ng mga otaw na
yamagad kanan. Yagasogod silan magpoji
sang Tohan ng matanog sabap sang kariko
ng mga katingaan na kinita nilan.
38 Yanaglaong silan,
"Atagan gao ng kadyawan yani na soltan
na syogo ng Tohan!‡
Adon aka-aonan kita ng kalinaw sikun sa
sorga. Pojiun ta yang Tohan na Labi
na Mabarakat!"
39 Ansinyan aon mga Parisi sang kadaig
ng mga otaw na yagalaong kang Isa, "Kay
Goro, sagdaa kono yang mga inindowan
mo untak magpakatingun!"
40 Tyomobag si Isa, "Ipaglaong ko ka-
mayo na kong magpakatingun silan, yang
mga bato da yang magapoji kanak ng
matanog."

Pyagatiyaowan ni Isa yang mga taga Awrosalam

41 Nang masaid da si Isa sa Awrosalam
aw kinita da nan yang syodad, yagatiyao
yan sabap sang pagkallat nan sang mga
otaw ansidto na syodad.
42 Laong nan, "Aw kyatigaman pa gaid
mayo adon na allaw daw ono yang maka-
atag kamayo ng kalinaw! Awgaid wa mayo
akatigami.
43 Madatung sagaw yang wakto na
asoongon aw asarikopan kamo ng mga
kalaban mayo. Pagalupunan nilan yang
kariko ng mga agianan mayo untak di da
kamo makalogwa.
44 Apatayun nilan kamo aw agubaun
nilan yang kamayo syodad na way maskin
isa na bato na amabilin sang kyabutan-
gan nan. Yang kariko ninyan amaitabo
kamayo kay wa mayo adawata yang Tohan
pagdatung nan sang paglowas kamayo!"

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mat. 21:12-17; Mark. 11:15-19; Yah. 2:13-22)

45 Ansinyan kyomadto si Isa sang Baay
ng Tohan aw yagasogod yan magpalogwa
sang mga yanagbarigya ansan.
46 Laong nan kanilan, "Yakasorat sang
Kitab na yagalaong yang Tohan, 'Yang
kanak baay atawagun ng Baay ng Pag-
dowaa.'§ Awgaid ininang da mayo yan ng
tagowanan ng mga tolisan!"*
47 Na, matag allaw yaga-indo si Isa
adto sang Baay ng Tohan. Awgaid yang
mga pangoo ng mga imam, yang mga
magiindoway ng Hokoman kipat yang mga
pangoo sang banwa, yagapanganap silan
ng pama-agi sang pagpatay kanan.
48 Awgaid sidto na wakto way ma-inang
nilan kay yang kariko ng mga otaw ya-
mallini abay maningug sang pyaglaongan
nan.

20

Yang Osip makapantag sang Kapatot ni Isa
(Mat. 21:23-27; Mark. 11:27-33)

1 Sangallaw sinyan yaga-indo si Isa sang
mga otaw adto sang Baay ng Tohan aw
yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogoda-
nun. Ansinyan dyomood kanan yang mga
pangoo ng mga imam, yang mga magiin-
doway ng Hokoman aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi
2 aw yaga-osip silan kanan, "Paglaonga
kami daw ono yang kapatot mo sang pag-
inang sidto na mga butang.* Sino yang
yaga-atag kammo sini na kapatot?"
3 Tyomobag si Isa, "Aon oman osip ko
kamayo.
4 Wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya
sang pagsogbo ng mga otaw, sang Tohan
ba atawa sang manosiya?"
5 Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw
ono yang itobag nilan, laong nilan, "Kong
magalaong kita 'sikun sang Tohan,' mag-
alaong yan kanatun, 'Na, nanga wa kamo
apangintoo kanan?'
6 Awgaid kong magalaong kita 'sikun
sang manosiya,' na, abatoon da kita ng
mga otaw kay yang kariko nilan yagapang-
intoo na sambok na nabi si Yahiya!"
7 Agaw tyomobag silan, "Wa nami
akatigami daw wain pagasikun yang kap-
atot nan."
8 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Na,
kong maynan, di ko oman kamo paglaon-
gon daw wain pagasikun yang kapatot ko
pag-inang sidto na mga butang."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan ng Tanumanan
(Mat. 21:33-46; Mark. 12:1-12)

9 Ansinyan yagalaong si Isa sini na
pasombingay adto sang mga otaw, laong
nan, "Aon otaw na aon kanan lopa na
pyagatanuman nan ng grips. Ansinyan
pya-atiman nan inyan sang mga sinarigan
aw pyomanaw sang mawat na banwa.
Yamadogay yan ansidto na banwa.
10 Adon, sang panahon ng pagpangipo
da ng grips, syogo ng tagtomon yang
sangka otaw na sogowanun nan adto sang

‡ **19:38** 19:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26. § **19:46** 19:46 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **19:46** 19:46 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. * **20:2** 20:2 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa ng mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 19:45.

mga sinarigan untak kamangun nan yang
kanan bain ng abot. Awgaid pagdatung
nan sang tanumanan, byonalan yan nid-
tong mga sinarigan aw pya-ori ng way daa.
11 Ansinyan syogo da oman ng tag-
tomon yang sambok pa na sogowanun
adto kanilan, awgaid byonalan da oman
yan, pyakamomowaan pa aw pya-ori ng
way daa.
12 Ansinyan syogo da oman ng tagtomon
yang ikatoo pa na sogowanun. Na, pyarian
da oman nilan yan aw dyami adto sa logwa
ng tanumanan.
13 "Ansinyan yagalaong yang tagtomon
sang ginawa nan, 'Ono da adon yang
inangun ko? Na, madyaw pa aw sogoon
ko yang pyasaya ko na anak kay basin
addatan nilan yan.'
14 "Awgaid pagkita ng mga sinarigan
sang anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw
silan aw laong nilan, 'Yan kay yang anak
ng tagtomon na amakun sini na tanu-
manan. Apatayun ta yan untak kanatun
da yani na kabilin kanan.'
15 Idto sagaw, pyalogwa nilan yan sang
tanumanan aw pataya nilan.
"Na," yagalaong si Isa, "Ono da adon
yang inangun ng tagtomon sidtong mga
sinarigan?
16 Sa way dowa-dowa na akadtonan nan
aw apatayun nan silan aw ipa-atiman nan
yang kanan tanumanan sang kadaigan pa
na mga otaw."
Pagdungug sinyan ng mga otaw, ya-
galaong silan, "Di gao yan itogot ng To-
han!"
17 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa
aw laong nan kanilan, "Na, ono kadi
yang mana sang yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
" 'Yang bato na dyami ng mga panday kay
way kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na barapantag.'†
18 Sino-sino yang amalogso sidto na bato,
amatomba aw ansinyan waa day siyat
yang kinabowi nan. Awgaid madatung
yang wakto na ama-oog da yang idtong
bato aw sino-sino yang aka-oogan sinyan,
di da gaid akatabangan."
19 Adon, yang mga magiindoway ng
Hokoman aw yang mga pangoo ng mga
imam, karim gao nilan dakupun si Isa
sinyan na wakto kay kyatigaman nilan
na silan yang kyugdan ni Isa sini na
pasombingay. Awgaid way ma-inang nilan
kay yamalluk silan sang mga otaw.

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mat. 22:15-22; Mark. 12:13-17)

20 Na, pyagabantayan da nilan si Isa ng
madyaw kay yagapanganap silan ng pama-
agi na amadakup da nilan yan. Yang
ininang nilan, yagabayad silan ng mga
otaw na magasiling na madyaw silan aw
sogowa nilan adto kang Isa. Awgaid yang
toyo nilan na adakupun nilan si Isa sang
pyaglaongan nan kay untak aon ikasom-
bong nilan kanan adto sang gobirnador na
taga Roma kay yan yang aon kapatot ng
paghokom.
21 Adon yagalaong idtong mga otaw kang
Isa, "Kay Goro, yamatigam kami na aag
bunna yang pyagalaong aw pyaga-indo
mo. Di kaw magapili sang otaw, awgaid
aag kabunnaan yang pyaga-indo mo maka-
pantag sang karim ng Tohan.
22 Adon, paglaonga kami daw sopak ba
sang Hokoman na kita na mga Yahodi
magbayad ng bowis adto sang soltan sa
Roma atawa dili?"
23 Awgaid kyatigaman ni Isa yang toyo
nilan, agaw yagalaong yan,
24 "Pakitaan kanak yang sambok na sapi
na pilak." Pag-atag kanan ng sapi, ya-
galaong oman yan, "Kanino parangay aw
ngaan yang yakabutang sini?"
Tyomobag silan, "Kanang soltan sa
Roma."
25 Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, kong
maynan, i-atag mayo sang soltan yang
kanang soltan, aw i-atag oman mayo sang
Tohan yang kanang Tohan."
26 Na, wa silan pakadakup kang Isa sang
kanan pyaglaongan sa atobangan ng mga
otaw. Aw yanagpakatingun da gaid silan
kay yangkatingaa silan sang tobag nan.

Yang Osip makapantag sang Pagk-
abowi oman ng mga Patay
(Mat. 22:23-33; Mark. 12:18-27)

27 Ansinyan aon mga Sadoki na ky-
omadto kang Isa. Yani na mga otaw
yagalaong na di amabowi oman yang mga
patay. Yaga-osip silan kang Isa,
28 "Kay Goro, yagasorat si Nabi Mosa
sang Hokoman na kong amatay yang usug
na way anak sang kanan asawa, dait
na apangasawaun ng lomon nan yan na
bobay untak ka-aonan silan ng anak para
sang usug na yamatay da.
29 Adon, aon pito na maglomon na poros
usug. Yamangasawa yang panganay aw
yamatay na way anak.
30 Agaw pyangasawa da ng mangod na
yagasonod kanan inyan na biyoda, awgaid
yamatay da oman yan na usug na way
anak.

† **20:17** 20:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22.

31 Na, pyangasawa da oman yan na
bobay ng ikatoo taman sa ikapito na man-
god. Awgaid obos silan yamatay na way
anak.
32 Sang kataposan, yamatay da oman
yang bobay.
33 Adon, sang allaw ng pagkabowi oman
ng mga patay, kanino asawa yan na
bobay? Kay yang kariko ng pito na ma-
glomon yakapangasawa kanan."
34 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
"Adi sang donya amangasawa aw maga-
bana yang mga otaw.
35 Awgaid adto sang ahirat, yang mga
otaw na tyarima ng Tohan na dait silan
bowiun sikun sang kamatay aw adaun
adto sa sorga, di da silan amangasawa
atawa magabana.
36 Kay mag-onawa da silan sang mga
malaikat na di amatay. Yamabaoy da silan
ng mga anak ng Tohan kay yabowi oman
silan sikun sang kamatay.
37 Awgaid makapantag sang pagkabowi
oman ng mga patay, na, maskin si Nabi
Mosa yagapangimunna na amabowi oman
yang mga patay. Kay yakasorat sang
Kitab Tawrat adto sa gogodanun maka-
pantag sang tagbi na kaoy na yamallaga
na tyawag ni Nabi Mosa yang Tohan na
'Tohan ni Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.'‡
38 Agaw yang Tohan, Tohan ng mga bowi
aw dili ng mga patay kay adto kanan bowi
yang kariko ng mga otaw."
39 Ansinyan yagalaong yang kadaigan
ng mga magiindoway ng Hokoman, "Kay
Goro, madyaw yang tobag mo."
40 Na, sikun sinyan waa day yamangisug
mag-osip pa kang Isa.

Yang Osip makapantag sang Almasi
(Mat. 22:41-46; Mark. 12:35-37)

41 Ansinyan yaga-osip si Isa kanilan,
"Nanga yagalaong yang mga otaw na yang
Almasi topo ni Soltan Daud?
42 Kay si Soltan Daud mismo yang ya-
galaong sa Kitab Jabor,
" 'Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,
"Pag-ingkod adi sang karinto ko
43 sampay na ataloon ko yang mga kalaban
mo
aw ma-inang da silan na maynang
tongtonganan ng siki mo." '§
44 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang
Almasi na kanan Dato," laong ni Isa,
"monono da na topo gaid yan ni Soltan
Daud?"

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magi-
indoway ng Hokoman
(Mat. 23:1-36; Mark. 12:38-40)

45 Sarta yamaningug pa kanan yang
madaig na mga otaw, yagalaong si Isa sang
mga inindowan nan,
46 "Pagbantay kamo sang mga magi-
indoway ng Hokoman kay kallini nilan
mandagom ng joba untak silan addatan
ng mga otaw. Aw adto sang palengke,
karim nilan na asalamun silan ng mga
otaw. Adto oman sang pagsasambayan-
gan, karim nilan mag-ingkod sang ingko-
danan ng dakowa na mga otaw. Aw sang
mga kandori, karim nilan mag-ingkod
sang ingkodanan ng mga otaw na dait
addatan.
47 Pyasikotan nilan yang mga biy-
oda untak ma-agaw nilan yang kanilan
kakawasaan. Aw pataasun nilan yang
pagdowaa nilan sa atobangan ng mga otaw
untak magpakita silan na madyaw silan na
mga otaw. Na, labi da yang siksa kanilan
ng Tohan."

21

Yang Sidoka ng Biyoda
(Mark. 12:41-44)

1 Sarta yagatanaw si Isa sang mga otaw
adto sang Baay ng Tohan, kinita nan yang
sapian na mga otaw na yaga-oog ng sidoka
nilan sang butanganan ng sapi.
2 Ansinyan aon oman kinita nan na
sambok na biyoda na miskin na yaga-atag
ng dowambok gaid na sinsilyo.
3 Ansinyan yagalaong si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na yani na
biyoda na miskin yaga-atag ng labaw pa
sidtong yatag ng kadaigan pa na mga otaw.
4 Kay silan, yaga-atag silan ng sapi sikun
sang sobra nilan na kakawasaan. Awgaid
yani na bobay, abir bali na kamiskin nan,
yatag nan yang kariko ng kanan sapi."

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng
Baay ng Tohan
(Mat. 24:1-2; Mark. 13:1-2)

5 Ansinyan aon pilangka otaw na mga
inindowan ni Isa na yanagbaaw makapan-
tag sang Baay ng Tohan na mangkadyaw
yang mga bato na gyamit sang pag-inang
sinyan aw madyaw tanawon yang mga
pyangatag ng mga otaw. Awgaid ya-
galaong si Isa,
6 "Taman sini na kinita mayo adon, ma-
datung yang allaw na yang kariko sinyan
amasapad. Way maskin sambok na bato

‡ **20:37** 20:37 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.
§ **20:43** 20:42-43 Yani yang yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.
* **21:6** 21:6 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sang sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

na amabilin sang kyabutangan nan kay
obos silan ipangkanat-kanat.”*

Makapantag sang Kasikotan na Madatung
(Mat. 24:3-14; Mark. 13:3-13)

7 Ansinyan yanag-osip silan kang Isa,
“Kay Goro, kano pa matoman yani na
pyaglaongan mo? Aw ono yang tanda
na magapatigam kanami na mallug da
amaitabo yang kariko ninyan?”
8 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Pagbantay kamo untak di kamo kalim-
bongan ng maskin sino. Kay madaig yang
mga otaw na madatung sa kanak ngaan
aw magalaong silan na, ‘Ako yang Almasi,’
atawa ‘Dyomatung da yang kataposan ng
donya.’ Awgaid ayaw kamo pag-agad
kanilan.
9 Aw pagdungug mayo na aon mga gira
aw mga kasamok, ayaw kamo pagkalluk.
Kay dait na amaitabo ona yang kariko
ninyan, awgaid dili pa yani yang kata-
posan ng donya.”
10 Yagalaong oman si Isa, “Yang sambok
na bangsa mapaglaban adto sang tuna na
bangsa, aw yang sambok na pyagdatowan
mapaglaban adto sang kadaigan.
11 Ama-aon yang makusug na mga linog,
aw sang yagakatuna-tuna na mga banwa
ama-aon yang gutum aw mga sakit na
makatapon. Aw adto sang langit aon
makita mayo na mga tanda na makallukay
aw katingaan.
12 “Awgaid sang wa pa yani akaitabo,
apandakupun aw apasikotan kamo.
Adaun kamo adto sang pagsasambayan-
gan ng mga Yahodi aw apamirisoon kamo.
Sabap sang pagpangintoo mayo kanak
adaun kamo adto sang mga gobirnador
aw mga soltan.
13 Aw ansinyan makapayapat kamo ng
Madyaw na Gogodanun adto kanilan.
14 Agaw butangan mayo sang pan-
gatayan mayo na di kamo amarido daw
ono yang ipaglaong mayo.
15 Kay ako da yang maga-atag kamayo ng
katigam daw ono yang ipaglaong mayo un-
tak yang mga kalaban mayo di makasopak
atawa makadaog kamayo.
16 Awgaid pagatraydoran kamo ng
maskin kamayo mga taganak, mga
kalomonan, kadogo aw mga kaupudanan
mayo, aw yang kadaigan kamayo ipapatay
nilan.
17 Aw adumutan kamo ng kariko ng
mga otaw sabap sang pagpangagad mayo
kanak.
18 Awgaid way maskin sambok na logay
mayo na amawaa kong dili ng kahanda ng
Tohan.
19 Kong magapadayon kamo sang pag-
pangintoo mayo kanak sampay sang kat-
aposan sini na mga kasikotan, aka-aonan
kamo ng kinabowi na way kataposan.

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad ng Awrosalam
(Mat. 24:15-21; Mark. 13:14-19)

20 “Aw kitaun mayo yang Awrosalam na
kyasarikopan ng mga sondao, akatigaman
mayo na mallug da yan masapad.
21 Na, sinyan na wakto yang mga otaw
na adto sa Yahodiya, dait silan domaagan
adto sang kabutayan. Yang mga otaw na
adto sa Awrosalam, dait silan lomogwa
sikun sang syodad, aw yang mga otaw na
adto sang pawa, di silan dait pakadtonon
sang syodad.
22 Kay dyomatung da yang wakto na
asiksaun ng Tohan yang mga taga Awros-
alam aw ansinyan amatoman da yang
kariko ng yakasorat sang Kitab makapan-
tag sinyan.
23 Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat
nidtong mga mabdus aw yang mga ya-
gapasoso. Kay labi da yang kasikotan
na madatung sini na banwa aw asiksaun
da ng Tohan yang mga otaw na bangsa
Yahodi.
24 Yang kadaigan kanilan apatayun ng
ispada, aw yang kadaigan amadaa adto
sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Aw
yang Awrosalam asapadan ng mga otaw
na dili ng Yahodi aw silan da yang mag-
adato sini na banwa sampay na madatung
yang wakto na pyagakahanda kanilan ng
Tohan.

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mat. 24:29-35; Mark. 13:24-31)

25 “Sang madatung na mga allaw aon
ma-inang na mga tanda adto sang suga,
bowan aw yang mga bitoon. Aw adi sang
donya amangkarido yang mga bangsa aw
amangkalluk silan sang pagdungug nilan
sang makusug na tingug ng dagat aw
pagkita nilan sang mangkadakowa na mga
baud.
26 Akakoyapan yang mga otaw sabap
sang alluk nilan kay yamarido silan daw
ono yang amaitabo sang donya. Kay
yang maskin ono na adto sang langit
amagayung.
27 Aw ansinyan makita nilan ako na
Anak ng Manosiya na mabarik adi sang
donya na pyagalibotan ng gabon na aon
dakowa na kasiga aw kabarakat.
28 Na, kong kitaun da mayo na yagasogod
da yani na mga pangitabo, pabagsuga
mayo yang pangatayan mayo kay mallug
da domatung yang wakto na alowasun
kamo ng Tohan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mat. 24:32-35; Mark. 13:28-31)

29 Ansinyan yagalaong kanilan si Isa
sini na pasombingay, laong nan, "Tanawa
mayo yang kaoy na igira aw yang kadaigan
pa na mga kaoy.
30 Aw kitaun mayo na yamanaringsing
da silan, akatigaman mayo na masaid da
yang panuga.
31 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na
ma-inang da yang kariko sini na pya-
galaong ko kamayo, akatigaman da mayo
na masaid da yang pagdato ng Tohan.
32 "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na amatoman yang kariko sinyan
sang di pa amangkamatay yang kariko ng
mga otaw na yamangkabowi adon.
33 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang
pyaglaongan ko di amawaa taman sa
taman.

Dait Magbantay

34 "Pagbantay kamo na di mayo
apasagdan yang ginawa mayo sang mga
pakaradyaan aw yang pag-inum kipat
yang pagkarido sang panginabowi mayo.
Kay kong maynan, basin adatungan kamo
sidto na allaw na mabarik ako na Anak
ng Manosiya na wa kamo pakabantay aw
main da kamo ng kyalitagan.
35 Kay yan na allaw madatung sang
kariko ng mga otaw adi sa babawan ng
donya.
36 Agaw sagaw, abay kamo pagban-
tay aw abay kamo pagdowaa kay untak
aon kabagsug mayo aw di kamo ama-
ono sang madatung na mga pangitabo aw
way kamomowa mayo kong amatobang da
kamo kanak na Anak ng Manosiya."
37 Na, kada allaw yaga-indo si Isa adto
sang Baay ng Tohan. Awgaid kada gabi
yakadto yan sang Butay ng Jayton aw adto
yan katoog.
38 Aw pagkaamdag ng masuum pa,
yakadto yang mga otaw sang Baay ng
Tohan untak maningug kanan.

22

Yanagdumdum yang mga Pangoo Mag-patay kang Isa
(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Ansinyan masaid da yang Pakaradyaan
ng Pan na way Labadora na tyawag oman
ng Pakaradyaan ng Paglabay.*
2 Adon, yang mga pangoo ng mga imam
aw yang mga magiindoway ng Hokoman,
yanagbaaw-baaw silan daw monono yang
pagpatay kang Isa na di akatigaman ng
mga otaw kay yamalluk silan kanilan.

Yasogot si Yodas ng Pagtraydor kang Isa
(Mat. 26:14-16; Mark. 14:10-11)

3 Ansinyan yasuudan da si Yodas ni Iblis.
Yani si Yodas na tyawag na Iskariyot, isa
sang sampoo aw dowa na mga sahabat ni
Isa.
4 Agaw pyomanaw da si Yodas kay
mapagbaaw yan sang mga pangoo ng
mga imam kipat yang mga pangoo ng
mga gowardya sang Baay ng Tohan daw
monono yang pagtraydor nan kang Isa.
5 Na, yamangkasowat da silan aw
yanagka-oyon silan na abayadan si Yodas.
6 Yasogot oman si Yodas, aw sikun sinyan
yagapanganap yan ng wakto na madyaw
ipadakup kanilan si Isa na way abay otaw
na makakita.

Pyapa-andam ni Isa yang Kandori para sang Pakaradyaan ng Paglabay
(Mat. 26:17-25; Mark. 14:12-21; Yah. 13:21-30)

7 Ansinyan dyomatung da yang allaw
ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora
na yani yang allaw na dait sobariun yang
mga karniro† para sang Pakaradyaan ng
Paglabay.
8 Agaw syogo ni Isa si Pitros aw si Yahiya
aw laong nan kanilan, "Panaw da kamo
aw andama mayo yang kanatun pagkan
para sang Pakaradyaan ng Paglabay."
9 Ansinyan yaga-osip silan kanan, "Wain
yang karim mo na andamun nami yang
kandori?"
10 Tyomobag si Isa, "Pagsuud mayo sang
syodad, aon masongon mayo na otaw na
yagapusan ng banga ng tobig. Agad kamo
kanan sang apanikan nan na baay
11 aw paglaonga mayo yang tagtomon
sidtong baay na, 'Yaga-osip yang goro
nami daw wain kono na kowarto yan
makakan sang kandori sang Pakaradyaan
ng Paglabay upud sang mga inindowan
nan.'
12 Ansinyan ipakita nan kamayo yang
dakowa na kowarto adto sa taas ng baay
na yandam da dadaan. Adto da mayo an-
dama yang kanatun pagkan sang kandori."
13 Ansinyan pyomanaw da silan aw
yatoman yang kariko ng pyaglaongan

* **22:1** 22:1 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12. † **22:7** 22:7 Yang mga karniro na syobari nilan waa pay sangka toig.

kanilan ni Isa. Aw pyaga-andam da nilan
yang pagkan para sang kandori.

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa
(Mat. 26:26-30; Mark. 14:22-26; 1 Kor. 11:23-25)

14 Na, pagdatung ng wakto ng kandori,
yamingkod da si Isa sang lamisa upud sang
mga sahabat nan.
15 Ansinyan yagalaong yan kanilan,
"Dakowa yang karim ko mag-upud ka-
mayo sang kandori sini na Pakaradyaan
ng Paglabay sang di pa ako amagi ng
kasikotan.
16 Kay ipaglaong ko kamayo na di da
ako makan sinyan sampay sang wakto
na amatoman da yang katoyowan sini na
pakaradyaan adto sang pyagdatowan ng
Tohan."
17 Ansinyan kyomamang si Isa ng inu-
manan aw pagkatapos manginsokor sang
Tohan yagalaong yan kanilan, "Dawata
mayo yani aw inuma mayo.
18 Ipaglaong ko kamayo na sikun adon di
da ako minum ng tumuk ng grips sampay
sang wakto na magadato da yang Tohan."
19 Ansinyan kyomamang oman yan
ng pan aw yamanginsokor sang Tohan.
Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan yang
pan aw atagan sang mga sahabat nan aw
laong nan, "Yani yang kanak lawas na
yatag para kamayo. Kana mayo yani na
pan aw inanga mayo yani sang pagdum-
dum kanak."
20 Mag-onawa oman sinyan pagkatapos
nilan koman, yatag nan kanilan yang inu-
manan aw laong nan, "Yang lasak sini
na inumanan yang bago na pama-agi na
pyasad ng Tohan untak ma-inang kamo
ng mga otaw na sakop nan. Yang kanak
dogo na maboos para kamayo maga-atag
ng kasigorowan sini na pyagapasadan.
21 "Awgaid adon yaga-upud kanak adi
sang lamisa yang magatraydor kanak.
22 Amatay ako na Anak ng Manosiya
mag-onawa ng pyagakahanda kanak ng
Tohan. Awgaid kallat sidtong otaw na
magatraydor kanak."
23 Ansinyan yanag-inosipay yang mga sa-
habat daw sino kanilan yang magatraydor
kang Isa.

Yanaglalis yang mga Sahabat daw sino kanilan yang Labaw

24 Ansinyan yanaglalis yang mga sahabat
daw sino kanilan yang labaw.
25 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
"Yang mga soltan sang yagakatuna-tuna na
bangsa yagamando sang mga sakop nilan.
Aw yang aon kapatot, karim nilan na
matawag silan ng 'Maoyanun na Pangoo'.
26 Awgaid dili ng maynan adi kamayo.
Kay yang labaw kamayo dait masiling
ng kimod mayo, aw yang pangoo dait
masiling ng sogowanun mayo.
27 Sino kadi yang labaw? Yang yaga-
ingkod sang pagkan atawa yang yaga-aya
kanan? Di ba idtong yaga-ingkod sang
pagkan? Awgaid ako, idi ako kamayo na
yasiling ng sogowanun mayo.
28 "Kamo yang yamagad kanak sang
kariko ng kasikotan na ya-agian ko.
29 Agaw atagan ta kamo ng kapatot
ng pagdato na mag-onawa ng kapatot na
yatag kanak ng kanak Ama.
30 Amaka-upud kamo kanak sang kan-
dori adto sang pyagdatowan ko aw maka-
ingkod kamo untak magdato sang sampoo
aw dowa na mga tribo ng Israil."

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Yah. 13:36-38)

31 Ansinyan yagalaong si Isa kang Pitros,
"Kay Simon, paningug kanak! Tyogotan
ng Tohan si Iblis pagtigi sang kariko mayo.
Yang pagsasat nan kamayo mag-onawa ng
pagtaap ng omay untak makamang yang
tipig.
32 Bunna sagaw na magatarikod kaw
kanak, awgaid yagadowaa da ako para
kammo na di amawaa yang pagpangintoo
mo. Aw pagbarik da mo oman kanak,
pabagsuga yang pagpangintoo ng mga
kalomonan mo."
33 Yagalaong si Pitros, "Kay Dato, di
ako magatarikod kammo. Andam ako na
amapiriso atawa amatay upud kammo."
34 Awgaid yagalaong si Isa, "Ipaglaong ko
kammo, kay Pitros, sang di pa magatagaok
yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak."

Pyapag-andam ni Isa yang mga Sahabat nan

35 Ansinyan yosip ni Isa yang mga sa-
habat nan, laong nan, "Singaong syogo ta
kamo sang pagpayapat na way daa mayo
na sapi, lasakanan atawa sandalyas, aon
bay yakolang kamayo?"
Laong nilan, "Waa!"
36 "Awgaid adon," laong ni Isa, "daw
sino yang aon pitaka atawa lasakanan, dait
na adaun nan. Aw yang way lodyo, dait
na ibarigya nan yang kanan dagom untak
makabili yan ng lodyo.
37 Kay ipaglaong ko kamayo na dait
amatoman yani na yakasorat sang Kitab

‡ **22:37** 22:37 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 23:12.

makapantag kanak na yagalaong, 'Yamabilang yan sang mga darowaka.'‡ Na, bunna sagaw na masaid da yang pagtoman ng yakasorat makapantag kanak."
38 Ansinyan yagalaong yang mga sahabat nan, "Tanawa, kay Dato, aon disini dowambok na lodyo."
Tyomobag si Isa, "Osto da yan."

Yagadowaa si Isa adto sang Butay ng Jayton
(Mat. 26:36-46; Mark. 14:32-42)

39 Ansinyan pyomanaw si Isa sikun sa Awrosalam aw kyomadto yan sang Butay ng Jayton§ mag-onawa ng kya-anadan nan. Aw yamagad kanan yang mga inindowan nan.
40 Pagdatung nilan ansan, yagalaong yan kanilan, "Pagdowaa kamo untak di kamo madaa ng sasat."
41 Ansinyan kyomadto yan sang mawat-awat kanilan, lyomood yan aw magdowaa.
42 Laong nan, "O kay Ama, kong karim mo, ayaw ako pa-agia sini na kasikotan, awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi yang karim mo."
43 Ansinyan aon malaikat sikun sang sorga na yagapakita kanan aw yagapabagsug kanan.
44 Sabap sang labi na pagkarido ng ginawa nan yagadowaa yan ng waa day main da nan sampay na yowasan yan ng maynang dogo na yamanagdo sang lopa.
45 Pagkatapos nan magdowaa, byomarik yan sang mga inindowan nan aw yadatungan nan silan na yamangkatoog sabap ng dakowa oman yang karido nilan.
46 Ansinyan pyokaw nan silan aw yagalaong yan kanilan, "Nanga yamangkatoog kamo? Bangon da kamo aw pagdowaa untak di kamo madaa ng sasat."

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-65; Mark. 14:43-52; Yah. 18:3-12)

47 Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung yang madaig na mga otaw. Si Yodas na sambok sang sampoo aw dowa na mga sahabat yang yaga-ona kanilan. Ansinyan dyomood yan kang Isa sang pag-auk kanan.
48 Awgaid yagalaong kanan si Isa, "Kay Yodas, pagatraydoran mo ako na Anak ng Manosiya pina-agi sang auk?"
49 Pagkita sinyan ng mga kaupudanan ni Isa, yanaglaong silan, "Kay Dato, atibasun da nami silan?"
50 Na, tinibas da ng sambok na inindowan yang sogowanun ng Dakowa na Imam aw ya-otod yang karinto na taringa nan.
51 Awgaid yagalaong si Isa, "Osto da yan!" Ansinyan tyakmagan nan yang taringa ng otaw aw pakadyawa nan.
52 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga pangoo ng mga imam, sang mga pangoo ng mga gowardya sang Baay ng Tohan kipat yang mga pangoo ng mga Yahodi na dyomatung sang pagdakup kanan, laong nan, "Ono, tolisan ba ako na kinaanglan kamo magdaa ng mga lodyo aw bobonal?
53 Kada allaw adto ako sang Baay ng Tohan aw adto oman kamo, awgaid wa mayo ako adakupa. Awgaid yani adon yang wakto na yatag kamayo aw wakto oman na yagadato si Iblis na iyan sang kadugguman."

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mat. 26:69-75; Mark. 14:66-72; Yah. 18:15-18, 25-27)

54 Ansinyan dyakup nilan si Isa aw daa nilan adto sang baay ng Dakowa na Imam. Adon si Pitros, yasonod yan kanilan sang mawat-awat.
55 Awgaid pagduuk ng mga gowardya ng atoon sang tunga ng pamanag ng baay aw pag-ingkod nilan sang palibot sinyan untak kapasowan silan, dyomood oman si Pitros aw yamingkod upud kanilan.
56 Ansinyan aon sambok na sogowanun na bobay na yakakita kang Pitros na yaga-ingkod sang masaid sang atoon. Pyakatanawan nan si Pitros aw yagalaong yan, "Yani na otaw, inagad ni Isa."
57 Awgaid yagadili si Pitros, "Kay Bi, wa ako akilaa kanan."
58 Pagkatugun-tugun sinyan aon oman yakakita kanan na otaw aw laong nan, "Ikaw, kaupudanan oman nilan."
Awgaid yagalaong si Pitros, "Kay Itin, dili!"
59 Mga sangka oras sinyan aon oman otaw na yagalaong, "Bunna sagaw na yani na otaw inagad ni Isa kay taga Jalil oman yan."
60 Awgaid yagalaong si Pitros, "Kay Itin, way gindawan ko sang pyagalaong mo!" Na, sinyan na wakto nang yagalaong pa yan, yagatagaok yang laboyo.
61 Ansinyan lyomingi si Isa aw pyakatanawan nan si Pitros. Ansinyan kyadumduman ni Pitros yang pyagalaong kanan ni Isa na laong nan, "Sang di pa magatagaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw maglaong na wa kaw akilaa kanak."
62 Na, lyomogwa da si Pitros aw bali na pagtiyao nan.

§ **22:39** 22:39 Yang Butay ng Jayton masaid sang tanumanan ng Gitsimani.

Pyagasangu-sangu si Isa
(Mat. 26:67-68; Mark. 14:65)

63 Ansinyan pyagasangu-sangu si Isa ng
mga otaw na yagabantay kanan aw byon-
alan nilan yan.
64 Tyabonan nilan yang mata ni Isa aw
paglaonga nilan, "Tagnaa kono daw sino
yang yagasontok kammo!"
65 Aw madaig pa yang mga insolto na
pyagalaong nilan adto kanan.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi
(Mat. 26:57-68; Mark. 14:53-56; Yah. 18:13-14, 19-24)

66 Pagka-ilaw sinyan yanagkatipon yang
mga pangoo ng mga Yahodi, yang mga
pangoo ng mga imam aw yang mga magi-
indoway ng Hokoman. Silan yang mga
opisyales ng Makagwas na Hokomanan.
Na, ansinyan dyaa si Isa sa atobangan
nilan.
67 Laong nilan kang Isa, "Paglaonga kami
daw ikaw yang Almasi."
Tyomobag si Isa aw laong nan, "Aw
paglaongon ta kamo, di kamo mangintoo
kanak.
68 Aw osipun ta kamo, di oman kamo
matobag.
69 Awgaid sikun adon, ako na Anak ng
Manosiya, maga-ingkod da ako apit sang
karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat."
70 Yanag-osip da yang kariko nilan,
"Kong maynan, ikaw agaw yang Anak ng
Tohan?"
Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
"Yan agaw yang pyagalaong da mayo."
71 Ansinyan yanaglaong silan, "Di da
kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi!
Kita da mismo yang yakadungug sang
pyaglaongan nan!"

23

Si Isa sa atobangan ni Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Yah. 18:28-38)

1 Ansinyan yamindug yang kariko ng
mga opisyales aw dyaa nilan si Isa adto
kang Pilato, yang gobirnador na taga
Roma.
2 Na, yagasogod da silan magsombong
kang Isa, laong nilan, "Kyasakpan nami
yani na otaw na yagasamok sang kapag-
onawa nami na mga Yahodi kay pya-
galaong nan silan na di magbayad ng
bowis adto sang soltan sa Roma. Aw ya-
galaong pa yan na yan kono yang Almasi,
yang pyasad ng Tohan na magasoltan
kanami."
3 Agaw yaga-osip si Pilato kang Isa,
"Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?"
Tyomobag si Isa, "Yan agaw yang pya-
galaong da mo."
4 Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga
pangoo ng mga imam aw sang mga otaw
ansan, "Way kinita ko na dosa sini na otaw
na dait yan hokoman."
5 Awgaid yagapadayon silan mag-akosar
kanan, laong nilan, "Yagakasamok yang
mga otaw sang tibok Yahodiya sabap
sang pag-indo nan. Yagasogod yan mag-
indo sang probinsya ng Jalil aw adon
dyomatung da yan adi sa Awrosalam."

Si Isa sa atobangan ni Hirod

6 Pagdungug sinyan ni Pilato, yaga-osip
yan, "Taga Jalil ba yani na otaw?"
7 Na, pagkatigam ni Pilato na si Isa sikun
sang probinsya na sakop ni Hirod, pyadaa
nan yan adto kang Hirod kay sidto na
wakto iyan oman si Hirod sa Awrosalam.
8 Na, pagkita ni Hirod kang Isa, dakowa
yang kasowat nan kay dogay da karim nan
komita kang Isa. Madaig yang dyungug
nan makapantag kanan aw kallini nan
kitaun na maga-inang yan ng katingaan.
9 Agaw madaig yang osip nan kang Isa,
awgaid wa yan atobag kanan.
10 Ansinyan dyomood yang mga pangoo
ng mga imam aw yang mga magiindoway
ng Hokoman aw maskin ono da yang
pyagasombong nilan kang Isa.
11 Ansinyan pyagasangu-sangu si Isa ni
Hirod kipat yang mga sondao nan aw
ininsolto nilan yan. Pyandagoman nilan si
Isa ng tanto madyaw na joba na maynang
dagom ng soltan aw pyabarik nilan adto
kang Pilato.
12 Na, sinyan na allaw yagakadyaw si
Pilato aw si Hirod na dati magkalaban
silan.

Yang Paghokom kang Isa na Dait yan Patayun
(Mat. 27:15-26; Mark. 15:6-15; Yah. 18:39—19:16)

13 Ansinyan pyatawag ni Pilato yang mga
imam, yang mga pangoo aw yang kadaigan
pa na mga otaw.
14 Laong nan kanilan, "Dyaa mayo adi
kanak yani na otaw aw yagalaong kamo na
yan kono yagasamok sang mga otaw. Na,
pyaga-imbistigar ko yan adi sa atobangan
mayo aw way kinita ko na dosa nan na
mag-onawa ng pyagalaong mayo.
15 Si Hirod oman, way kinita nan na dosa
sini na otaw. Idto sagaw, pyabarik nan adi
kanatun. Na, way ininang sini na otaw na
dait nan akamatay.
16 Agaw, apabadasan da ko gaid yan aw
aboyan da ko."
17 Na, idto yang pyagalaong ni Pilato
kay matag Pakaradyaan ng Paglabay yang

kya-anadan ng gobirnador na aboyan nan
yang sangka otaw na yapiriso.
18 Awgaid yagadungan magpiyagit yang
kariko ng mga otaw aw laong nilan,
“Pataya yan na otaw! Booi kanami si
Barabas!”
19 Yani si Barabas, yapiriso yan sabap
ng yaka-apil yan sang paglaban sang gob-
irno na ininang singaon sa Awrosalam aw
yakapatay yan ng otaw.
20 Na, karim gao ni Pilato na aboyan si
Isa, agaw yapagbaaw da oman yan sang
mga otaw.
21 Awgaid yagapiyagit silan aw laong
nilan, “Ilansang yan sa kros! Ilansang yan
sa kros!”
22 Na, ikatoo da maglaong kanilan si
Pilato, laong nan, “Nanga? Ono yang dosa
na ininang nan? Way kinita ko na dosa
na dait nan akamatay. Apabadasan da ko
gaid yan aw aboyan da ko!”
23 Awgaid yagapadayon silan magpiyagit
na si Isa ipalansang sa kros. Aw sang orian
yatoman da yang karim nilan.
24 Agaw, yokoman da ni Pilato si Isa mag-
onawa ng pyagapangayo ng mga otaw.
25 Byoyan nan yang otaw na yapiriso
sabap sang paglaban sang gobirno aw pag-
patay kay yan yang pyagapangayo ng mga
otaw. Awgaid si Isa, yatag nan kanilan
untak inangun nilan kanan yang karim
nilan.

Yang Paglansang kang Isa adto sa Kros
(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Yah. 19:17-27)

26 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao
adto sa logwa ng syodad. Sarta yagapanaw
silan, aon syongon nilan na otaw na
pyagangaanan kang Simon na taga Kirini.
Sikun yan sang baryo aw yagapaduug
sang syodad ng Awrosalam. Ibira yan
ng mga sondao aw pyapusan nilan kanan
yang kaoy na pagalansangan kang Isa aw
pyasonod nilan yan kang Isa.
27 Adon, madaig yang mga otaw na
yamagad kang Isa upud sang mga bobay
na yanagtiyao aw yanagminatay sabap
kanan.
28 Ansinyan lyomingi si Isa kanilan aw
laong nan, “Mga kaobayan ng Awrosalam,
ayaw kamo pagtiyao sabap kanak. Awgaid
pagtiyaowi mayo yang ginawa mayo aw
yang mga anak mayo.
29 Kay madatung yang wakto na maga-
laong yang mga otaw, ‘Kadyaw ng ginawa
ng mga bobay na di maka-anak, aw yang
mga bobay na way anak aw wa pagapa-
soso!’
30 Aw sidto na wakto magalaong yang
mga otaw sang mga butay, ‘Taboni kami
untak kami matay!’*
31 Na, kong maynan yang ma-inang sang
otaw na way dosa, labi da yang siksa
sidtong mga otaw na yakadosa.”
32 Adon, aon oman dowangka otaw na
mga darowaka na dyaa nilan untak silan
patayun upud kang Isa.
33 Pagdatung nilan sang logar na tyawag
ng Oo ng Kalabira, lyansang nilan si Isa
sa kros kipat sidtong dowangka otaw,
yang sambok sang karinto ni Isa aw yang
sambok sang kawaa nan.
34 Adon yagalaong si Isa, “O kay Ama,
ampona silan kay wa silan akatigam daw
ono yang ininang nilan.” Ansinyan yana-
gripa yang mga sondao untak bainun nilan
yang mga dagom ni Isa.
35 Na, yang mga otaw yanag-indug ansan
aw yanagtanaw sarta pyagasangu-sangu si
Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi. Laong
nilan, “Tyabangan nan yang kadaigan.
Tanawon ta adon daw makalowas yan
sang ginawa nan, daw bunna na yan yang
Almasi, yang pinili ng Tohan!”
36 Na, maskin yang mga sondao
yanagsangu-sangu kanan. Dyomood silan
kang Isa aw pya-inum nilan yan ng
magsing na bino.
37 Aw yagalaong silan, “Lowasa yang
ginawa mo kong bunna na ikaw yang
soltan ng mga Yahodi!”
38 Adto sa taas ng oo ni Isa aon yakasorat
na yagalaong, “Yani yang Soltan ng mga
Yahodi.”
39 Ansinyan yang sangka otaw na
darowaka na lyansang oman ansan, inin-
solto nan si Isa, laong nan, “Di ba ikaw
yang Almasi? Na, lowasa yang sarili mo
aw lowasa oman kami!”
40 Awgaid kyadamanan yan ng kaupu-
danan nan, laong nan, “Wa kaw akalluk
sang Tohan na yokoman da kaw na mag-
onawa kanan?
41 Awgaid kita dowa, dait kita kastigoon
sabap sang maat na ininang ta. Awgaid
yani na otaw, way dosa nan.”
42 Aw yagalaong yan kang Isa, “Dum-
duma ako, kay Isa, kong magadato da
kaw.”
43 Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kammo na
adon na allaw amaka-upud kaw kanak
adto sa sorga.”

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Yah. 19:28-30)

* **23:30** 23:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 10:8.

44 Adon, pagka-alas dose ng suga
yagkaduggum yang tibok banwa taman
ng alas tres ng ambong.
45 Sidto na mga wakto wa pagasiga yang
suga. Aw yang madakmuu na kortina
na adto sang Baay ng Tohan yamalasi aw
yamatunga sang dowa.
46 Ansinyan yagapiyagit si Isa aw laong
nan, “Kay Ama, i-atag da ko kammo yang
kanak nyawa!” Aw paglaong nan sinyan,
yamabogto da yang napas nan.
47 Adon, yang kapitan ng mga sondao
na yakakita sidtong yamaitabo, pyoji nan
yang Tohan aw laong nan, “Bunna sagaw
na yani na otaw way dosa!”
48 Aw yang kariko ng mga otaw na
yakakita sidtong yamaitabo yanagpangori
na byogbog nilan yang kanilan aba sabap
ng kyasakitan yang ginawa nilan.
49 Awgaid yang kariko ng yakilaa kang
Isa upud sidtong mga bobay na yamagad
kanan sikun pa sa Jalil, yanag-indug silan
adto sang mawat aw yanagtanaw silan.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Yah. 19:38-42)

50-51 Adon, aon sambok na otaw na pya-
gangaanan kang Yosop na taga Arimatiya
na sambok na longsod sa Yahodiya. Yani si
Yosop madyaw na otaw aw matorid yang
ininang nan aw yagatagad yan sang wakto
na magadato da yang Tohan. Maskin
opisyal yan sang Makagwas na Hoko-
manan, wa yan paka-oyon sang paghokom
aw pagpatay ng mga kaupudanan nan
kang Isa.
52 Na, yani si Yosop kyomadto kang
Pilato aw pyangayo nan yang patay na
lawas ni Isa.
53 Pagkatapos sinyan kyamang nan yang
lawas ni Isa aw byalot nan ng mapoti aw
butangan nan sang kobor na pyalongagan
sang bato. Yani na kobor wa pa akobori.
54 Na, sidto na allaw Jomaat na allaw
ng pagpangandam para sang Allaw ng
Pagpatana na masaid da magsogod.
55 Adon, yang kaobayan na yagasikun sa
Jalil upud kang Isa yamagad kang Yosop
aw kinita nilan yang kobor aw monono
yang pagbutang ng lawas ni Isa.
56 Ansinyan yamori da silan aw yanag-
andam silan ng mga paballo para sang
patay. Awgaid sang Allaw ng Pagpatana
yagapatana silan sobay sang sogowan ng
agama Yahodi.

24

Yamabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-10; Mark. 16:1-10; Yah. 20:1-10)

1 Adon, pagkaamdag ng masuum pa sang
allaw ng Domingo kyomadto yang idto na
mga bobay sang kobor na yagadaa ng mga
paballo na pyaga-andam nilan.
2 Pagdatung nilan adto, kinita nilan na
yamaligid da yang bato sikun sa baba ng
kobor.
3 Agaw syomuud silan, awgaid waa da
don yang patay na lawas ni Tagallang Isa.
4 Sarta yanag-indug silan adto sa suud
na yangkatingaa, sakadyap aon dowangka
otaw na yamindug sang masaid kanilan na
labi na masilaw yang mga dagom nilan.
5 Ansinyan yamalluk yang mga bobay
aw syomojod silan sang lopa. Awgaid ya-
galaong kanilan idtong mga otaw, “Nanga
yanap mayo yang bowi sang mga patay?
6 Wa da yan adi kay yabowi oman yan!
Dumduma mayo yang pyaglaongan nan
kamayo nang idto pa yan sa Jalil na
7 laong nan, ‘Ako na Anak ng Manosiya,
dait na adaun ako adto sang mga baradosa
aw ilansang ako sa kros. Awgaid sang
ikatoo na allaw amabowi oman ako.’ ”
8 Ansinyan kyadumduman da ng mga
bobay idtong pyaglaongan kanilan ni Isa.
9 Na, pag-ori nilan sikun sang kobor,
gyogod nilan yang kariko sinyan adto sang
sampoo aw isa na mga sahabat ni Isa kipat
yang kadaigan pa na mga kaupudanan
nilan.
10 Na, yang idto na mga bobay si
Mariyam na taga Magdala, si Yowana aw
si Mariyam na ina ni Yakob. Silan aw
yang kadaigan pa na mga kaobayan yang
yagagogod sinyan sang mga sahabat.
11 Awgaid pagtoo ng mga sahabat na
yagapataka gaid maglaong yang mga
kaobayan, agaw wa silan apangintoo kani-
lan.
12 Awgaid si Pitros, yamindug yan aw
daagan adto sang kobor. Pagdatung
nan adto, sinilib yan sang kobor aw
way kinita nan yatabiya sidtong sapot.
Ansinyan yamori yan na yatingaa sidtong
yamaitabo.

Sang Daan Paduug sang Imaos
(Mark. 16:12-13)

13 Sinyan na allaw aon dowangka otaw
na inindowan ni Isa na yagapaduug sang
baryo ng Imaos na mga sampoo aw isa na
kilomitro sikun sa Awrosalam.
14 Sarta yanagpanaw silan, yanagbaaw
silan makapantag sang kariko ng ya-
maitabo.
15 Sang yanagbaaw-baaw silan, dy-
omood kanilan si Isa aw yaga-upud kani-
lan.
16 Na, maskin kinita nilan yan, wa silan
akilaa kanan kay maynang tyago kanilan
daw sino yan.

17 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Ono yang pyagabaawan mayo sarta yaga-
panaw kamo?”
Na, yamondang silan pagpanaw aw sa
parangay nilan yamakita na mabugat yang
ginawa nilan.
18 Yang sangka otaw kanilan na pyagan-
gaanan kang Kliyopas yagalaong kanan,
“Na, sigoro ikaw gaid yang yadatung
sa Awrosalam na wa akatigam sang ya-
maitabo sidtong yalabay na mga allaw.”
19 Yaga-osip si Isa, “Nanga, ono kadi yang
yamaitabo?”
Tyomobag silan, “Yang yamaitabo kang
Isa na taga Nasarit. Yan na otaw sambok
na nabi sang pagtanaw ng Tohan aw
yang kariko ng mga otaw, aw yagadan ng
kabarakat ng Tohan yang maskin ono na
pyaglaongan aw inangun nan.
20 Awgaid yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga pangoo sang kanatun
banwa yagasombong kanan adto sang
gobirnador kay untak hokomon yan na
patayun. Aw pyalansang yan sa kros.
21 Awgaid kami, pagtoo nami na yan
yang pyagatagadan nami na magalowas
sa bangsa Israil.* Aw dogang pa sinyan,
ikatoo da na allaw adon sikun sang pagka-
matay nan.
22 Aw aon mga bobay na kaupudanan
nami na yagalaong kanami ng katingaan.
Kay kyomadto silan sang kobor ni Isa ng
masuum pa,
23 awgaid wa da kono nilan akitaa yang
patay na lawas ni Isa. Byomarik silan
na yagagogod na aon kono kinita nilan
na mga malaikat na yagalaong kanilan na
bowi si Isa.
24 Tapos, aon mga kaupudanan nami na
kyomadto sang kobor aw kinita nilan yang
mag-onawa ng pyagalaong ng mga bobay.
Awgaid wa nilan akitaa si Isa.”
25 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan,
“Mainay sagaw yang pagsabot mayo!
Nanga mairapan kamo mangintoo sang
kariko ng pyagalaong ng mga nabi?
26 Di ba yagalaong silan na yang Almasi
dait magi ona ng kasikotan bago pa yan
atagan ng dakowa na kabantog?”
27 Ansinyan pyatigam nan kanilan yang
kariko ng yakasorat sang Kitab makapan-
tag kanan, sikun pa sang syorat ni Nabi
Mosa sa Kitab Tawrat kipat yang kariko ng
syorat ng kadaigan pa na mga nabi.
28 Nang masaid da silan sang baryo
na akadtonan nidtong dowangka otaw,
yagasiling si Isa na magapanaos pa yan.
29 Awgaid dyumutan nilan yan aw laong
nilan, “Pagpabilin saba adi kanami kay
kasilum da aw masaid da somallup yang
suga.” Idto sagaw, yagapabilin kanilan si
Isa.
30 Ansinyan sarta yanag-ingkod silan
sang pagpangan, kyomamang yan ng pan
aw yamanginsokor sang Tohan. Pagkata-
pos, pyagapisang-pisang nan aw pangata-
gan kanilan.
31 Na, sinyan na wakto maynang kya-
abrian da yang kanilan mata aw kinilaa
nilan si Isa. Awgaid sakadyap yawaa da
yan sang pagtanaw nilan.
32 Ansinyan yanaglaong silan, “Agaw
sagaw kadi magaan yang kanatun ginawa
nang yapagbaaw yan kanatun sang daan
aw pyatigam nan kanatun yang yakasorat
sang Kitab.”
33 Na, ansinyan dayon yamindug silan
aw byomarik sa Awrosalam. Pagdatung
nilan adto, yadatungan nilan yang sampoo
aw isa na mga sahabat aw yang kadaigan
pa na mga inagad nilan na yanagkatipon
34 aw yanaglaong yang kariko nilan,
“Bunna sagaw na yabowi oman si Isa kay
yagapakita yan kang Simon!”
35 Ansinyan gyogod oman nidtong
dowangka otaw yang yamaitabo kanilan
sang daan aw monono nilan yakilaa si Isa
nang yagapisang-pisang yan ng pan.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan

(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Yah. 20:19-23; Gaw. 1:6-8)

36 Sarta yagagogod pa sinyan idtong
dowangka otaw, sakadyap iyan da paga-
indug si Isa sang tunga nilan aw yagalaong
yan kanilan, “Assalamo alaykom.”
37 Awgaid yakuga silan aw yangkalluk
kay pagtoo nilan na arowak yang kinita
nilan.
38 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Nanga yamarido kamo? Aw nanga
yagadowa-dowa pa kamo?
39 Tanawa mayo yang arima aw siki ko
untak kitaun mayo na ako sagaw yani.
Damdama mayo ako untak mayo katiga-
man na dili ako ng arowak. Kay yang
arowak way pusa atawa onod, awgaid
kinita sagaw mayo na ako aon lawas.”
40 Paglaong nan sinyan, pyakita nan
kanilan yang arima aw siki nan.
41 Awgaid di pa abay silan makapang-
intoo sabap sang bali na kasowat aw
pagkatingaa nilan. Agaw yagalaong kani-
lan si Isa, “Aon pagkan mayo ansini?”
42 Ansinyan yatagan nilan yan ng
pyasagan na isda.
43 Dyawat nan aw kana nan sa atoban-
gan nilan.

* **24:21** 24:21 Yang pagtoo ng mga Yahodi na pagdatung ng pyasad na Almasi, alowasun nan yang bangsa Israil sikun sang pagdato kanilan ng mga taga Roma.

44 Ansinyan yagalaong yan kanilan,
"Yani kay yang pyagalaong ko kamayo
nang yaga-upud pa ako kamayo na yang
kariko ng yakasorat makapantag kanak
dait matoman mag-onawa ng yakasorat
sang Hokoman ni Nabi Mosa, yang syorat
ng mga nabi aw yang yakasorat sang Kitab
Jabor."
45 Ansinyan yabrian nan yang kanilan
dumduman untak silan makasabot sang
yakasorat sang Kitab.
46 Yagalaong yan kanilan, "Yakasorat
sang Kitab na dait na amagi yang Almasi
ng kasikotan aw amatay. Awgaid sang
ikatoo na allaw amabowi oman yan.
47 Aw dait na ipayapat adto sang kariko
ng mga bangsa adi sa babawan ng donya
na sabap sang Almasi amponon ng Tohan
yang sino-sino na magatawbat sang mga
dosa nilan. Aw pagasogdan yang pagpaya-
pat sinyan adi sa Awrosalam.
48 Kamo yang magasaksi makapantag
sinyan," laong ni Isa, "kay yakakita kamo
sang kariko ng yamaitabo.
49 Aw ipadaa ko kamayo yang Nyawa ng
Tohan na pyasad ng kanak Ama. Awgaid
pagpabilin kamo adi sa Awrosalam sam-
pay sidtong wakto na amadawat da mayo
yang kabarakat sikun sa sorga."

Pyataas si Isa adto sa Sorga
(Mark. 16:19-20; Gaw. 1:9-11)

50 Ansinyan pyaga-agad nan silan sikun
sa Awrosalam sampay na dyomatung silan
sang baryo ng Bitani. Ansan pyataas nan
yang kanan arima aw pyangayowan nan
silan ng kadyawan adto sang Tohan.
51 Sarta yagapangayo-ngayo pa yan, py-
ataas yan adto sa sorga aw biniya da yan
kanilan.
52 Ansinyan syomojod silan aw pya-
gasambayangan nilan si Isa. Pagkatapos
san yamori silan adto sa Awrosalam na
dakowa yang kasowat nilan.
53 Na, kada allaw adto da silan sang Baay
ng Tohan aw pyoji nilan yang Tohan.
Wassalam

Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni Yahiya Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Yahiya na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Sang pirmiro mangingisdaay si Yahiya. Awgaid pagpili kanan ni Isa Almasi, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa. Si Yahiya oman yang yagasorat sang toombok na sorat aw yang **Pyakita** na kabain ng Kitab Injil.

Ansini na gogodanun mabatya na si Isa Almasi yang tyawag na Pyaglaongan ng Tohan na yakani sang donya. Agaw, sabap sang pyaglaongan aw pyaga-indo ni Isa Almasi makita ng manosiya daw sino yang Tohan kay si Isa yang yagapakita kanan. Sang pag-indo ni Isa madaig yang mga pasombingay na gyamit nan makapantag sang sarili nan. Yang mga katingaan na ininang nan yagapangimunna na kabunnaan yang pyaga-indo nan. Syorat ni Yahiya yang makapantag sang pyaga-indo aw ininang ni Isa Almasi untak yang manosiya mangintoo na yan agaw yang Manlolowas na syogo ng Tohan adi sang donya. Aw sino-sino yang yagapangintoo kanan aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.

Si Isa Almasi yang Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi

1 Sang pukas nang wa pa akabaoy yang donya iyan da yang Pyaglaongan, aw yang Pyaglaongan iyan sang masaid sang Tohan, aw yang Pyaglaongan yang Tohan.

2 Sikun pa singaon iyan da yan sang masaid sang Tohan.

3 Yang kariko ng mga butang yabaoy pina-agi kanan, aw way maskin ono na yabaoy kondi pina-agi kanan.

4 Yang Pyaglaongan yang pyagasikunan ng kinabowi, aw yani na kinabowi magonawa ng allag na yaga-atag ng kapawa sang dumduman ng manosiya.

5 Yani na allag yagasiga sang kadugguman, aw wa pakadaog sini yang kadugguman.

6 Adon, aon sambok na otaw na pyadaa ng Tohan. Yang ngaan nan si Yahiya.

7 Syogo yan ng Tohan untak magpatigam sang mga otaw daw sino yang allag kay untak yang kariko ng manosiya mangintoo sang allag sabap sang pagsaksi nan.

8 Dili ni Yahiya yang allag, awgaid yakani yan untak magsaksi makapantag sang allag.

9 Yang Pyaglaongan yang bunna na allag aw yakani yan sang donya untak kaallagan yang dumduman ng kariko ng manosiya.

10 Na, idi da yan sang donya. Awgaid maskin byaoy ng Tohan yang kariko ng mga butang pina-agi kanan, wa akilaa kanan yang mga otaw.

11 Yakani yan sang kanan banwa,* awgaid wa yan adawata ng kanan mga imamanwa.

12 Awgaid sino-sino yang yadawat aw yasarig kanan, yatagan nan silan ng kapatot na amabaoy ng mga anak ng Tohan.

13 Yamabaoy silan na mga anak ng Tohan dili kay yaotaw silan sang pama-agi ng manosiya atawa sabap sang napso atawa pagbuut ng otaw. Awgaid yabaoy silan na mga anak ng Tohan kay yatagan nan silan ng bago na kinabowi.

14 Yang Pyaglaongan yagapakaotaw adi sang donya aw yaga-uya adi kanatun. Labi na maoyanun yan aw aag bunna yang pyaglaongan nan. Kinita nami yang kanan pagkaTohan, yang pagkaTohan ng tongga na Anak na yagasikun sang Tohan na Ama.

15 Si Yahiya yagasaksi makapantag kanan aw yagapiyagit aw laong nan, "Yan agaw yang pyagalaong ko sidtong yagalaong ako kamayo na 'Yang otaw na masonod kanak domatung labaw pa kanak kay iyan da yan nang wa pa ako akaotaw.' "

16 Na, sabap sang dakowa na looy nan kita obos yakadawat sikun kanan ng dogang-dogang na kadyawan.

17 Yang Hokoman yatag kanatun ng Tohan sabap kang Nabi Mosa. Awgaid yang tabang ng Tohan aw yang kabunnaan yadatung kanatun sabap kang Isa Almasi.

18 Way sino-sino na yakakita sang Allaho Taala. Awgaid yang Tongga nan na bunna na Tohan, yan yang yagapatigam kanatun daw sino yang Tohan na Ama kay iyan yan sang masaid kanan.

Yang Pagsaksi ni Yahiya na Magsosogboway

(Mat. 3:1-12; Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18)

19 Adon, yang mga pangoo ng mga Yahodi adto sa Awrosalam yagasogo sang mga imam kipat yang mga katabang nilan na mga topo ni Libi na kadtonan nilan si Yahiya untak osipun nilan daw sino yan.

* **1:11** 1:11 Yang *banwa* daw wain akaotaw si Isa Almasi yang banwa ng Israil aw yan mismo yabaoy na sambok na bangsa Israil atawa Yahodi. † **1:20** 1:20 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

20 Tyomobag yan kanilan ng way tago-
tago aw yagalaong yan ng kabunnaan,
laong nan "Dili ko yang Almasi."†
21 "Na, sino kaw kadi?" yaga-osip silan.
"Ikaw ba si Nabi Iliyas?"‡
"Dili," tyomobag si Yahiya.
"Ikaw ba yang nabi na pyagatagadan
natun na bangsa Israil?" yang osip nilan.§
"Dili," tyomobag oman si Yahiya.
22 Yagalaong oman silan, "Sino kaw
kadi? Paglaongan kanami untak aon ika-
tobag nami sang mga otaw na yagasogo
kanami. Ono yang ikapaglaong mo maka-
pantag sang ginawa mo?"
23 Tyomobag si Yahiya sobay sang syorat
ni Nabi Isayas aw laong nan,
"Ako yang otaw na yamanawag-tawag
adto sa kamingawan na yagalaong,
'Patorida mayo yang daan na agian ng
Dato na Labi na Mabarakat.' "*
24 Na, yang mga otaw na syogo ng mga
Parisi
25 yaga-osip oman kang Yahiya, laong
nilan, "Nanga yagasogbo kaw ng mga otaw
na dili mo kadi yang Almasi, ni Nabi Iliyas,
kipat yang pyagatagadan natun na nabi?"
26 Tyomobag si Yahiya, "Ako, tobig yang
pyagasogbo ko kamayo. Awgaid sang
tunga mayo aon sambok na otaw na wa
mayo akilaa.
27 Yan agaw yang masonod kanak do-
matung, awgaid maskin yang pag-obad ng
liston ng sandalyas nan di dait kanak."†
28 Na, yang kariko sinyan yamaitabo
sang banwa ng Bitani adto sang dipag
ng tobig ng Yordan na idto pagasogbo si
Yahiya sang mga otaw.

*Si Isa Almasi yang Karniro na Ipakor-
ban*

29 Sonod na allaw kinita ni Yahiya na
yagapaduug kanan si Isa. Ansinyan ya-
galaong si Yahiya sang mga otaw, "Tanawa
mayo, yan kay yang karniro‡ na yatag ng
Tohan na ipakorban kay untak makamang
yang dosa ng manosiya!
30 Yan agaw yang pyagalaong ko sidtong
yagalaong ako kamayo na 'Aon otaw na
masonod kanak domatung. Labaw pa yan
kanak kay iyan da yan nang wa pa ako
akaotaw.'
31 Singaon maskin ako wa akatigam daw
sino yang masonod kanak domatung. Aw-
gaid yakani ako pagsogbo sang mga otaw
sang tobig untak ipakilaa yan sang mga
otaw na bangsa Israil."
32 Adon, yani yang pagsaksi ni Yahiya,
laong nan, "Kinita ko na yakunsad kang
Isa yang Nyawa ng Tohan sikun sang langit
sa porma ng malapati aw yagapabilin
kanan.
33 Singaon wa pa ako akatigam daw sino
yang masonod kanak domatung. Awgaid
pyagalaong ako ng Tohan na yagasogo
kanak pagsogbo sang mga otaw sang tobig,
laong nan, 'Aw kitaun mo yang otaw na
yang Nyawa ng Tohan makunsad aw mag-
apabilin kanan, yan agaw yang magasogbo
sang mga otaw sang Nyawa ng Tohan.'
34 Na, bunna na kinita ko yan aw yaga-
pangimunna ako na si Isa yang Anak ng
Tohan."§

*Yang ona na mga Inindowan ni Isa
(Mat. 4:18-22; Mark. 1:16-20; Luk. 5:2-
11)*

35 Sonod na allaw idto da oman si
Yahiya sang dipag ng Yordan upud sang
dowangka otaw na mga inindowan nan.
36 Pagkita nan na yalabay si Isa, ya-
galaong yan, "Tanawa mayo, yan kay
yang karniro na yatag ng Tohan untak
ipakorban!"
37 Pagdungug sinyan ng dowangka inin-
dowan ni Yahiya, yasonod silan kang Isa.
38 Ansinyan lyomingi si Isa aw kinita nan
na yasonod silan kanan. Yosip nan silan,
"Ono yang karim mayo?"
Tyomobag silan, "Rabbi, wain kaw paga-
uya?" Yang mana ng Rabbi, Goro.
39 Tyomobag si Isa, "Bita da aw tanawa
mayo."
Ansinyan yamagad silan kanan. Yang
oras sidto alas kowatro ng ambong. Pag-
datung nilan sang pyaga-uyaan nan, yaga-
pabilin silan ansan sampay ng gabi.
40 Na, yang isa sidtong dowangka
otaw na yakadungug sang pyaglaongan ni
Yahiya aw yamagad kang Isa si Andriyas
na lomon ni Simon Pitros.
41 Ansinyan yanap dayon ni Andriyas
yang lomon nan aw paglaonga nan,
"Kinita da nami yang Almasi." Na, yang

‡ **1:21** 1:21 Si Nabi Iliyas sambok na nabi singaon. Wa yan akamatay kondi dyaa yan ng Tohan adto sa sorga. Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 2:11. Pagtoo ng mga Yahodi na magabarik si Nabi Iliyas adi sang donya untak paglaongon nan yang mga otaw na madari da domatung yang Allaw na Maori. § **1:21** 1:21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15 aw 18. * **1:23** 1:23 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3. † **1:27** 1:26-27 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 3:16. ‡ **1:29** 1:29 Yang karniro na ipakorban yang nati na waa pay sangka toig. § **1:34** 1:34 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

mana ng Almasi yang soltan na pyasad ng
Tohan.
42 Ansinyan dyaa nan si Simon adto
kang Isa. Pyakatanawan yan ni Isa aw
paglaonga nan, “Ikaw si Simon na anak ni
Yahiya. Awgaid sikun adon Kipas da yang
ngaan mo.” Yang ngaan na Kipas mag-
onawa ng Pitros na yang mana nan bato.

Yang Pagtawag ni Isa kang Pilip aw si Natanyal

43 Sonod na allaw yagabuut si Isa ko-
madto sang probinsya ng Jalil. Ansinyan
kinita nan si Pilip aw paglaonga nan,
“Unda, kay Pilip. Agad kanak.”
44 Yani si Pilip taga Bitsayda mag-onawa
ni Andriyas aw si Pitros.
45 Ansinyan yanap ni Pilip si Natanyal
aw pagkita nan, paglaonga nan, “Kinita da
nami yang pyaga-isgotan ni Nabi Mosa sa
Kitab Tawrat kipat oman yang kadaigan na
mga nabi. Yan si Isa na anak ni Yosop na
taga Nasarit.”
46 Yagalaong si Natanyal, “Oy, aon bay
madyaw na yagasikun sa Nasarit?”
Tyomobag si Pilip, “Bita da aw tanawa.”
47 Na, pagkita ni Isa na yagapaduug
kanan si Natanyal, yagalaong yan, “Idi
kay yang bunna na bangsa Israil na di
maglimbong.”
48 Yaga-osip si Natanyal, “Nanga yakilaa
kaw kanak?”
Tyomobag si Isa, “Sang wa pa kaw
atawaga ni Pilip, kinita ta kaw sa saad ng
kaoy na igira.”
49 Yagalaong si Natanyal, “Kay Goro,
ikaw agaw yang Anak ng Tohan! Ikaw
yang soltan sa bangsa Israil!”
50 Yagalaong si Isa, “Yagapangintoo da
kaw kanak kay yagalaong ako na kinita
ta kaw sa saad ng kaoy na igira? Na,
labaw pa sinyan yang akitaun mo na mga
katingaan.”
51 Aw yagalaong pa si Isa kanilan, “Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na sang madatung na mga allaw aki-
taun mayo na abri yang sorga aw yang
mga malaikat ng Tohan panik-panaog adi
kanak na Anak ng Manosiya.”

2

Yang Kawin sa Banwa ng Kana

1 Paglabay ng dowang gabi, aon kawin
sang banwa ng Kana sang probinsya ng
Jalil. Iyan sang pakaradyaan ng kawin
yang ina ni Isa.
2 Si Isa aw yang mga inindowan nan
imbitado oman.
3 Adon, pagka-orot da ng bino, yagalaong
yang ina ni Isa kanan, “Waa day bino
nilan.”
4 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Kay
Ina, ayaw pagkarido. Ako da yang bahala
san. Awgaid wa pa adatung yang osto na
wakto.”
5 Ansinyan yagalaong yang kanan ina
sang mga sogowanun, “Inanga mayo
maskin ono yang ipaglaong nan kamayo.”
6 Na, sang masaid kanilan aon unum
ka banga na ininang sikun sang bato.
Yang kada isa kalasakan ng 100 ka litro
na tobig na gyamit ng mga Yahodi sang
pagpangonaw ng arima bago koman.
7 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga so-
gowanun, “Ponowa mayo yang mga banga
ng tobig.” Agaw pyono nilan taman sang
baba.
8 Pagkatapos sinyan yagalaong si Isa
kanilan, “Pagsauk da kamo aw daa adto
sang pangoo ng pakaradyaan.” Ansinyan
ininang da nilan
9 aw itilawan ng pangoo ng pakaradyaan
yang tobig na yabaoy ng bino. Wa yan
akatigam daw wain pagasikun idtong bino,
awgaid yang mga sogowanun na yagasauk
ng tobig yamatigam. Agaw tyawag ng
pangoo ng pakaradyaan yang usug na
akawinun
10 aw paglaonga nan, “Kasagaran yang
ona na ipa-inum sang mga bisita yang
madyaw na bino. Aw madaig da yang
ya-inum nilan, ipa-inum da kanilan yang
bino na di abay madyaw. Awgaid ikaw,
pyamaori mo kadi yang tanto madyaw na
bino.”
11 Na, yani na katingaan na ininang ni
Isa adto sang banwa ng Kana na sakop ng
Jalil, idto yang ona na tanda na ininang
nan. Sang mayninyan na pama-agi pyakita
nan yang kanan pagkaTohan, aw yaga-
pangintoo kanan yang mga inindowan
nan.
12 Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa
sang longsod ng Kapirnaom upud sang
kanan ina, yang mga lomon nan na usug
kipat yang mga inindowan nan. Aw
yanagpabilin silan adto ng pilang allaw.

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mat. 21:12-13; Mark. 11:15-17; Luk. 19:45-46)

13 Ansinyan masaid da yang
pakaradyaan ng mga Yahodi na tyawag
ng Pakaradyaan ng Paglabay.* Agaw
kyomadto silan ni Isa sa Awrosalam.

* **2:13** 2:13 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

14 Pagdatung nilan ansan, kyomadto si
Isa sang Baay ng Tohan. Sang pamanag
sinyan aon kinita nan na mga otaw na
yanagbarigya ng mga baka, karniro aw
malapati. Aon oman mga otaw na yanag-
ingkod sang lamisa aw yanagkambiyo ng
sapi.
15 Pagkita nan sinyan, kyomamang yan
ng mga lobid aw ininang nan ng babadas
aw pyalogwa nan yang kariko ng mga
karniro aw baka sikun sang Baay ng To-
han. Pyagatayak nan yang sapi ng mga
yanagkambiyo aw byariskad nan yang
mga lamisa nilan.
16 Pyagalaong nan yang mga yanagbari-
gya ng malapati, "Daa da mayo yan adto
sa logwa! Ayaw mayo inanga ng palengke
yang Baay ng kanak Ama!"
17 Ansinyan kyadumduman ng mga inin-
dowan nan yang yakasorat sang Kitab na
yagalaong, "Dakowa yang kallini ko sang
Baay mo, ya Tohan, maskin idto yang
amakabogto ng ginawa ko."†
18 Ansinyan yosip yan ng mga pangoo ng
mga Yahodi, laong nilan, "Ono yang katin-
gaan na ipakita mo kanami silbi tanda na
aon kammo kapatot sang pag-inang sini na
mga butang?"
19 Tyomobag si Isa, "Gubaa mayo yani na
Baay ng Tohan aw apa-indugun ko oman
yan sa suud ng toong allaw."
20 "Astaga!" yagalaong yang mga pan-
goo. "Yang pag-inang sini na Baay ng
Tohan 46 ka toig! Apa-indugun da mo
oman sa suud ng toong allaw?"
21 Awgaid yang Baay ng Tohan na pya-
galaong ni Isa dili nidtong Baay ng Tohan
sa Awrosalam, awgaid yang lawas nan.
22 Agaw, pagkatapos mabowi oman ni
Isa, kyadumduman ng mga inindowan nan
inyan na pyaglaongan ni Isa. Aw ansinyan
pyangintowan nilan yang yakasorat sa
Kitab kipat yang pyaglaongan ni Isa.

Kyatigaman ni Isa yang Dumduman ng Manosiya

23 Na, sarta adto sa Awrosalam si Isa
sang wakto ng Pakaradyaan ng Paglabay,
madaig yang mga otaw na yagapangintoo
kanan sabap ng kinita nilan yang mga
katingaan na ininang nan.
24 Awgaid way pagsarig ni Isa sang
pagpangintoo nilan kanan kay kyatigaman
nan yang kinaiya ng kariko ng otaw.
25 Di kinaanglan na aon magalaong
kanan daw ono yang iyan sa pangatayan
ng manosiya kay kyatigaman da nan.

3

Si Isa aw si Nikodimos

1 Adon, aon sangka otaw na pangoo ng
mga Yahodi aw mimbro ng mga Parisi na
pyagangaanan kang Nikodimos.
2 Sanggabi sinyan kyomadto yan kang
Isa aw yagalaong kanan, "Kay Goro, ya-
matigam kami na ikaw sambok na magiin-
doway na pyadaa ng Tohan. Kay way otaw
na maka-inang ng mga katingaan na mag-
onawa ng ininang mo yatabiya iyan kanan
yang Tohan."
3 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na di amasakop yang
otaw sang pyagdatowan ng Tohan kong di
yan amaotaw oman."
4 Yaga-osip si Nikodimos, "Mapakay ba
na amaotaw oman yang otaw na aon
day idad? Di da kowaw yan makabarik
adto suud ng dubdub ng kanan ina untak
magpakaotaw oman."
5 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kammo na aon dowa na
pama-agi ng pagkaotaw. Yang otaw di
amasakop sang pyagdatowan ng Tohan
yatabiya amaotaw yan pina-agi sang tobig
aw pina-agi oman sang Nyawa ng Tohan.
6 Kay kong amaotaw yang otaw sang
pama-agi ng manosiya, yang amadawat
nan yang kinabowi na yagasikun sang
manosiya. Awgaid kong amaotaw yan
pina-agi sang Nyawa ng Tohan, yang
amadawat nan yang kinabowi na ya-
gasikun sang Tohan.
7 Ayaw pagkatingaa sang pyagalaong ko
na yang kariko mayo dait na amaotaw
oman.
8 Yang opamaan sini yang samut. Yang
samut yaga-oyop abir wain. Yadun-
gug natun yang oni nan, awgaid wa
natun akatigami daw wain yan pagasikun
atawa wain yan magapaduug. Mag-onawa
sinyan yang otaw na amaotaw oman pina-
agi sang Nyawa ng Tohan."
9 "Maonono kadi yan?" yaga-osip si
Nikodimos.
10 Tyomobag si Isa, "Astaga! Wa kaw
akatigam maskin bantoganun kaw na
magiindoway ng bangsa Israil?
11 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kammo na yang kyatigaman nami, idto
yang pyagalaong nami, aw yang kinita
nami idto yang pyangimunnaan nami.
Awgaid di kamo mangintoo sang pya-
galaong nami.
12 Kong di kamo mangintoo sang pya-
galaong ko makapantag sang mga butang
adi sang donya, na, monono da kamo
mangintoo sang ipaglaong ko makapantag
sang mga butang adto sa sorga?

† **2:17** 2:17 Yani na ayatan yakasorat sang Kitab Jabor 69:9.

13 Way maskin sino na yakadto sang
sorga yatabiya ako na Anak ng Manosiya*
kay yagasikun ako sang sorga.
14 “Singaong ona pyataas ni Nabi Mosa
yang od na bronsi adto sa diserto.† Mag-
onawa sinyan dait na apataasun oman ako
na Anak ng Manosiya
15 kay untak sino-sino yang amangintoo
kanak aka-aonan ng kinabowi na way
kataposan.”
16 Sabap sang dakowa na looy ng Tohan
sang manosiya yatag nan yang tongga na
Anak nan kay untak sino-sino yang amang-
intoo kanan di amanarka, awgaid aka-
aonan yan ng kinabowi na way kataposan.
17 Kay pyadaa ng Tohan yang Anak
nan adi sang donya dili untak hokomon
yang manosiya na asiksaun awgaid untak
malowas silan sabap kanan.
18 Yang otaw na yagapangintoo sang
Anak ng Tohan, di hokomon na asik-
saun. Awgaid yang otaw na wa apangintoo
kanan, yokoman da kay wa yan apangin-
too sang Tongga ng Tohan.
19 Yakani sang donya yang Anak ng
Tohan na mag-onawa ng allag, awgaid
pyalabi ng mga otaw yang kadugguman
kay maat yang mga ininang nilan. Idto
yang sabap nanga yokoman da silan.
20 Yang otaw na yaga-inang ng maat di
mallini sang kapawa. Di yan domood sang
kapawa kay di nan karim na makita yang
maat na ininang nan.
21 Awgaid yang otaw na somonod sang
kabunnaan domood sang kapawa untak
makita na yang Tohan yang pyagasikunan
ng madyaw na ininang nan.

Si Isa aw si Yahiya na Magsosogboway

22 Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa aw
yang mga inindowan nan sang probinsya
ng Yahodiya. Yagapabilin yan adto ng
tagbi na panahon upud sang mga inin-
dowan nan aw yagasogbo silan sang mga
otaw.
23 Si Yahiya oman yagasogbo sang mga
otaw adto sang banwa ng Inon na masaid
sang banwa ng Salim kay madaig yang
tobig ansan. Yabay komadto kanan yang
mga otaw untak magpasogbo.
24 Sidto na wakto wa pa apirisowa si
Yahiya.
25 Ansinyan yanaglalis yang pilangka
otaw na inindowan ni Yahiya aw yang
sambok na Yahodi makapantag sang ka-
batasanan ng pagsogbo.
26 Agaw kyomadto silan kang Yahiya aw
laong nilan, “Kay Goro, kyadumduman ba
mo idtong otaw na kaupudanan mo adto
sang dipag ng tobig ng Yordan, ingaong
pyakilaa mo sang mga otaw? Na, yaga-
sogbo da yan adon sang mga otaw aw
madaig silan na yakadto kanan!”
27 Tyomobag si Yahiya, “Way ma-inang
ng otaw kong dili ng pagbuut ng Tohan.
28 Kamo mismo yang yakasaksi sang
pyagalaong ko na dili ko yang Almasi.
Syogo gaid ako na ama-ona kanan untak
andamun ko yang mga otaw sang pag-
datung nan.
29 Atagan ta kamo ng opamaan. Sang
kawin, yang bobay na apangasawaun para
gaid sang usug na akawinun. Awgaid
yang amigo ng usug na yatabang sang
pakaradyaan ng kawin, yamasowat yan
pagdungug nan sang tingug ng usug na
akawinun. Mag-onawa sinyan dakowa da
adon yang kasowat ko kay dyomatung da
yang Almasi.
30 Dait gaid na magakadakowa yang
dungug nan aw magakatagbi yang kanak
dungug.”

Yang Yagasikun sang Sorga Labaw sang Kariko

31 Yang yagasikun sang sorga labaw
sang kariko. Awgaid yang yagasikun sang
donya, yang kyatigaman nan kadodonya
gaid kay taga donya yan. Awgaid yang
yagasikun sang sorga, labaw yan sang
kariko.
32 Pyatigam nan yang makapantag sang
kinita aw dyungug nan adto sa sorga,
awgaid yang mga otaw wa apangintoo
sang pyaglaongan nan.
33 Awgaid idtong mga otaw na yaga-
pangintoo sang pyaglaongan nan yaga-
pangimunna na aag bunna yang pyaglaon-
gan ng Tohan.
34 Kay yang syogo ng Tohan, way lain na
pyatigam nan yatabiya yang pyaglaongan
ng Tohan kay iyan kanan yang kariko ng
kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
35 Pyakadakowa ng Ama yang kanan
Anak aw yatag nan kanan yang kapatot
makapantag sang kariko.
36 Sino-sino yang amangintoo sang Anak
ng Tohan aka-aonan ng kinabowi na way
kataposan. Awgaid sino-sino yang di

* **3:13** 3:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi makapantag sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana sinyan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya. † **3:14** 3:14 Singaong ona ininang ni Nabi Mosa yang od na bronsi sobay sang sogo kanan ng Tohan aw pyataas nan inyan sang kaoy. Sino-sino yang kyagat ng od di amatay kong matanaw yan sidtong od na bronsi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 21:4-9.

amangagad sang Anak ng Tohan, di yan
atagan ng kinabowi awgaid magapabilin
kanan yang kadaman ng Tohan.

4

Si Isa aw yang Bobay na taga Samariya

1 Adon, yadungug ng mga Parisi na mas
madaig yang mga inindowan ni Isa kay
kang Yahiya kipat oman yang mga otaw na
syogbowan nan.
2 Awgaid sang kabunnaan, dili ni Isa
yang yagasogbo sang mga otaw awgaid
yang mga inindowan nan.
3 Pagkatigam ni Isa na idto yang dyun-
gug ng mga Parisi, pyomanaw yan sikun sa
Yahodiya upud sang mga inindowan nan
aw byomarik silan sang probinsya ng Jalil.
4 Sang pagkadto nilan sa Jalil ki-
naanglan na amagi silan sang probinsya
ng Samariya.
5 Pag-agi nilan sang Samariya, dy-
omatung silan sang sambok na longsod na
pyagangaanan sang Sikar na masaid sang
lopa na yatag singaon ni Yakob sang anak
nan na si Yosop.
6 Ansan na lopa aon sambok na balon na
pyakotkot ni Yakob. Aw sabap ng kyapoy
si Isa ng pagpanaw yamingkod yan sang
masaid sang balon. Sidto na wakto apit da
alas dose yang suga.
7-8 Yang mga inindowan ni Isa py-
omanaos sang longsod kay magabili ng
pagkan. Aw sarta yaga-ingkod si Isa sang
balon, dyomatung yang sambok na bobay
na taga Samariya kay masagub. Yagalaong
si Isa kanan, "Kay Bi, tabiya kammo, pa-
inuma ako."
9 Tyomobag yang bobay, "Yahodi kaw
aw ako taga Samariya. Nanga yaga-
pangayo kaw ng ma-inum adi kanak?"
Maynini yang pyagalaong ng bobay kay di
mag-upud yang mga Yahodi sang mga taga
Samariya.*
10 Tyomobag si Isa, "Aw yamatigam pa
kaw daw ono yang ika-atag ng Tohan aw
sino ako na yagapangayo kammo ng tobig,
ikaw da kowaw yang amangayo kanak aw
atagan ta kaw ng tobig na maka-atag ng
kinabowi."
11 "Kay Sir," yagalaong yang bobay,
"waa sabay pagasauk mo aw maum yani
na balon. Wain kaw makamang ng tobig
na maka-atag ng kinabowi?
12 Labaw pa kaw sang kanami ompo
na si Yakob na yag-atag kanami sini na
balon? Si Yakob aw yang mga anak nan
kipat yang mga kaayupan nan yaminum
ng tobig sikun sini na balon."
13 Tyomobag si Isa, "Sino-sino yang
minum sini na tobig amangga oman.
14 Awgaid sino-sino yang minum ng tobig
na i-atag ko kanan, di da yan amangga.
Kay yang tobig na i-atag ko kanan am-
abaoy ng bogak sa suud ng pangatayan
nan na maga-atag kanan ng kinabowi na
way kataposan."
15 Ansinyan yagalaong yang bobay
kanan, "Kay Sir, atagi ako sini na tobig
na pyagalaong mo kay untak di da
ako amangga aw di da ako kinaanglan
magbarik-barik adi untak somagub."
16 Yagalaong si Isa, "Panaw da, kadtoni
yang kammo bana aw barik adi."
17 Tyomobag yang bobay, "Waa sabay
bana ko."
Yagalaong si Isa, "Bunna yang pya-
galaong mo na way bana mo.
18 Kay lima pangka otaw yang yamabana
da mo aw yang usug na kaupud mo adon
dili ng bana mo. Agaw bunna yang
pyagalaong mo."
19 Yagalaong yang bobay, "Kay Sir, nabi
kaw kadi!
20 Aon gao ipaglaong ko. Yang kanami
mga kaompowan yagasambayang adi sid-
ing butay.† Awgaid kamo na mga Yahodi
yagalaong na adto gaid sa Awrosalam dait
magsambayang sang Tohan."
21 Yagalaong si Isa, "Kay Bi, pagtoo sang
ipaglaong ko. Madatung yang wakto na
asambayangan mayo yang Tohan na Ama
dili adi siding butay ni adto sa Awrosalam.
22 Kamo na taga Samariya, wa mayo
akilaa yang Tohan na pyagasambayangan
mayo. Awgaid kami na mga Yahodi, kini-
laa nami yang pyagasambayangan nami
kay yang manlolowas magasikun sang
tribo ng Yahodi.
23 Awgaid madatung yang wakto aw ini
da adon, na magasambayang yang mga
otaw sang Tohan na Ama na iklas yang
pangatayan nilan. Magasambayang silan
sikun sang pangatayan aw sobay sang
kabunnaan. Yani yang bunna na pagsam-
bayang na kyallinian ng Tohan na Ama.
24 Yang Tohan nyawa, agaw sino-sino
yang magasambayang kanan dait na sikun
sa pangatayan aw sobay sang kabunnaan
yang pagsambayang nan."
25 Yagalaong yang bobay, "Yamatigam
ako na madatung yang Almasi. Aw pag-
datung nan, ipatigam nan kanatun yang
kariko ng mga butang."
26 Yagalaong si Isa, "Ako na yapagbaaw
kammo, ako ingidto."
27 Sidto na wakto byomarik yang mga
inindowan ni Isa aw yatingaa silan sang

* **4:9** 4:9 Mababa yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga taga Samariya aw haram kanilan yang paggamit ng mga plato aw baso ng taga Samariya. † **4:20** 4:20 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:7, Pangagama 11:29.

pagkita nilan na yapagbaaw si Isa sang
sambok na bobay. Awgaid wa silan paga-
osip daw ono yang toyo ng bobay atawa
nanga yapagbaaw kanan si Isa.
28 Ansinyan biniyaan ng bobay yang
kanan banga aw byomarik sang longsod.
Pagdatung nan adto, pyagalaong nan yang
mga otaw ansan, laong nan,
29 “Bita da aw tanawa mayo yang otaw
na yamatigam sang kariko ng ininang ko.
Basin yan yang Almasi.”
30 Agaw lyomogwa silan sang longsod aw
yagapaduug silan kang Isa.
31 Sarta wa pa adatung yang mga otaw,
yabay maglaong kang Isa yang mga inin-
dowan nan, “Kay Goro, kan da.”
32 Awgaid yagalaong yan kanilan, “Aon
kanak pagkan na wa mayo akatigami.”
33 Sabap sinyan yanag-inosipay yang
mga inindowan nan, laong nilan, “Aon bay
yagadaa kanan ng pagkan?”
34 “Yani yang kanak pagkan,” laong ni
Isa, “na inangun ko yang karim ng Tohan
na yagapadaa kanak aw taposon ko yang
gawbuk na pya-inang nan kanak.
35 Di ba yagalaong kamo na opat ka
bowan koman bago pa yang paggani? Aw-
gaid pagalaongon ta kamo na ini da yang
wakto ng paggani. Tanawa saba mayo
yang mga otaw na yagapaduug adi kanak.
Mag-onawa silan sang omay na ya-ilag da
aw mapakay ganiun. Agaw di amadogay
amangintoo da silan kanak.
36 Yang mga manggagani aon adawatun
na baras, aw yang mga otaw na dyaa
nilan adi kanak atagan ng kinabowi na
way kataposan. Agaw, idtong magpupugas
aw idtong manggagani, magakasowat silan
dowa.
37 Bunna yani na pyaglaongan mayo na
yagalaong, ‘Aon magapugas aw aon oman
magagani.’
38 Syogo ta kamo untak ganiun mayo
yang wa mayo atanuma. Tuna na mga
otaw yang yagagawbuk, aw adon aon
kabainan mayo sang pyagapagodan ni-
lan.”
39 Na, madaig yang mga taga Samariya
ansidtong longsod na yagapangintoo kang
Isa sabap sang pyagalaong ng bobay na
kyatigaman ni Isa yang kariko ng ininang
nan.
40 Agaw, pagdatung ng mga taga
Samariya adto kang Isa, dyumutan nilan
yan na magapabilin pa adto kanilan. Aw
yagapabilin pa si Isa ansan na longsod ng
dowang allaw.
41 Adon, mas madaig pa yang yagapang-
intoo kang Isa sabap sang pyaga-indo nan
kanilan.
42 Aw yagalaong silan sidtong bobay,
“Yagapangintoo da kami kang Isa dili gaid
ng sabap sang pyagalaong mo kanami, aw-
gaid sabap ng kami mismo yang yakadun-
gug sang pyaga-indo nan aw yamatigam
da kami na yan agaw yang manlolowas ng
manosiya.”

*Pyakadyaw ni Isa yang Anak ng sam-
bok na Opisyal*

43 Paglabay ng dowang allaw, py-
omanaw silan Isa sikun sa Samariya aw
kyomadto silan sang probinsya ng Jalil.
44 Awgaid yagalaong si Isa singaon na
dili addatan yang sambok na nabi ng mga
imamanwa nan.
45 Na, pagdatung ni Isa sa Jalil, madyaw
yang pagdawat kanan ng mga otaw ansan
kay yakatambong silan sang Pakaradyaan
ng Paglabay adto sa Awrosalam aw kinita
nilan adto yang kariko ng ininang nan.
46 Ansinyan byomarik silan Isa sang
banwa ng Kana na sakop ng Jalil, yang
banwa daw wain nan inanga yang bino
sikun sang tobig. Ansidto aon sambok
na opisyal ng soltan na yang anak nan
na usug yamasakit adto sang longsod ng
Kapirnaom.
47 Pagdungug ng opisyal na byomarik
si Isa sa Jalil sikun sa Yahodiya, ky-
omadto yan kang Isa aw yaga-angyo kanan
na makadto sa Kapirnaom kay untak
pakadyawon nan yang anak nan na yagap-
inal da.
48 Yagalaong si Isa kanan, “Aw di kamo
makakita ng mga tanda atawa mga katin-
gaan, di kamo amangintoo kanak.”
49 Yagalaong yang opisyal, “Kay Sir,
tabiya kammo, agad kanak sarta bowi pa
yang anak ko.”
50 Tyomobag kanan si Isa, “Ori da, kay
madyaw da yang anak mo.” Yagapangin-
too yang opisyal sang pyaglaongan ni Isa
aw ori dayon yan.
51 Na, sarta iyan pa yan sang daan,
syongon yan ng mga sogowanun nan na
yagalaong, “Madyaw da yang anak mo!”
52 Agaw yosip nan silan daw ono na
wakto na yamadyaw yang anak nan.
Laong nilan, “Kagabi pa, mga ala ona ng
ambong yawaa yang kalintora nan.”
53 Ansinyan kyadumduman ng ama na
idto yang wakto na pyagalaong yan ni Isa
na “Madyaw da yang anak mo.” Sabap
sinyan yagapangintoo yan kang Isa kipat
yang kariko ng mga sakop sang kanan
baay.
54 Na, yani yang ikadowa na katingaan
na ininang ni Isa adto sa Jalil sang pag-
barik nan ansan sikun sa Yahodiya.

5

*Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na wa
Pakapanaw*

1 Wa akadogay sinyan kyomadto si Isa sa
Awrosalam kay aon pakaradyaan ng mga
Yahodi.
2 Adto sa Awrosalam sang masaid sang
powertaan na tyawag ng Powertaan ng
Karniro aon sambok na sogbowanan na
tyawag sang Hibrani ng Bitisda.* Lini-
botan yan na sogbowanan ng limangka
pagasilongan
3 aw madaig yang mga masakitun na
yakowang ansan na mag-onawa ng mga
bota, mga pilay kipat yang mga sadi.
Yanagtagad silan ng pagginuk ng tobig
4 kay aon wakto na makunsad yang
malaikat ng Tohan sang sogbowanan aw
kotawon nan yang tobig. Yang ama-
ona pagpanaog sang tobig pagkatapos
makotaw amadyaw sikun sang maskin ono
na sakit nan.
5 Na, aon sangka otaw ansan na ya-
masakit sa suud ng 38 ka toig.
6 Kinita yan ni Isa na yakowang ansan
aw kyatigaman nan na madogay da yang
pagkasakit nan. Agaw yosip nan yang
otaw, "Karim mo na amadyaw kaw?"
7 Tyomobag yang masakitun, "Uu, kay
Sir, karim ko. Awgaid way magadaa kanak
adto sang tobig pagkotaw da. Paduug pa
gaid ako, aon day yama-ona kanak."
8 Yagalaong kanan si Isa, "Pag-indug! Ka-
manga yang kammo kamun aw panaw!"
9 Ansinyan yamadyaw dayon yang otaw.
Kyamang nan yang kamun nan aw panaw.
Ya-inang yani ng Sabado na Allaw ng
Pagpatana ng mga Yahodi.
10 Agaw yagalaong yang mga pangoo ng
mga Yahodi sidtong otaw na pyakadyaw,
"Allaw ng Pagpatana adon. Sopak sang
Hokoman na yagadaa kaw ng kammo
kamun."
11 Awgaid tyomobag yang otaw, "Yang
otaw na yagapakadyaw kanak yagalaong
na kamangun ko yang kanak kamun aw
panaw."
12 Yaga-osip silan kanan, "Sino kadi yang
yagasogo kammo na kamangun mo yang
kammo kamun aw panaw?"
13 Awgaid wa akatigam yang otaw daw
sino yang yagapakadyaw kanan kay py-
omanaw dayon si Isa sarta madaig yang
mga otaw ansan.
14 Wa akadogay sinyan kinita ni Isa
ingaong otaw sa suud ng Baay ng Tohan
aw paglaonga nan, "Tanawa, madyaw da
kaw adon. Ayaw da pagpakadosa kay
untak di kaw adatungan ng labi pa na
kasikot."
15 Ansinyan pyomanaw idtong otaw aw
paglaonga nan yang mga pangoo ng mga
Yahodi na si Isa yang yagapakadyaw
kanan.
16 Sabap sinyan yagasogod da yang pag-
pasikot ng mga pangoo kang Isa kay
pyakadyaw nan yang masakitun sang
Allaw ng Pagpatana.
17 Awgaid yagalaong kanilan si Isa,
"Yang kanak Ama yabay maggawbuk sam-
pay adon. Agaw ako oman yagagawbuk."
18 Sabap sinyan na pyaglaongan ni Isa
lyomabi pa yang karim ng mga pangoo na
apatayun yan. Kay dili gaid ng yasopak
yan sang sogowan na di mapakay mag-
gawbuk sang Allaw ng Pagpatana, awgaid
yagalaong pa yan na yang Tohan yang
kanan Ama, na mana nan na mag-onawa
yan sang Tohan.

Yang Kapatot ni Isa

19 Idto sagaw, yagalaong si Isa kanilan,
"Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na yang Anak way ma-inang ng sarili nan,
awgaid yani gaid yang ininang nan daw
ono yang kinita nan na ininang ng Ama.
Kay maskin ono yang ininang ng Ama, idto
oman yang inangun ng Anak.
20 Pyakadakowa yang Anak ng Ama,
agaw pyakita nan kanan yang kariko ng
ininang nan. Sang madatung na mga allaw
aon pay ipa-inang nan kanan na labaw pa
sang ininang nan adon aw amangkatingaa
da kamo.
21 Yang Ama, abowiun nan yang mga
patay aw atagan nan silan ng kinabowi.
Mag-onawa oman sinyan yang Anak kay
atagan nan ng kinabowi yang maskin sino
na karim nan atagan.
22 Yang Ama di oman magahokom sang
maskin sino kay yatag nan sang Anak yang
kapatot ng paghokom
23 untak addatan yang Anak ng kariko
ng mga otaw mag-onawa ng pag-addat
nilan sang Ama. Sino-sino yang way addat
sang Anak, way oman addat sang Ama na
yagasogo kanan.
24 "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang yamaningug sang
pyaglaongan ko aw yagapangintoo sang
yagasogo kanak, kya-aonan ng kinabowi
na way kataposan. Di da yan hokomon
na asiksaun kay yalowas da yan sikun
sang kamatay aw kya-aonan da yan ng
kinabowi na way kataposan.
25 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na madatung yang wakto aw ini
da adon, na yang mga otaw na may-
nang patay sabap sang mga dosa nilan
makadungug sang sowara ko na Anak ng
Tohan. Aw sino-sino yang amangintoo

* **5:2** 5:2 Aon tuna na mga ngaan nini na sogbowanan na mag-onawa ng Bitsata aw Bitsayda.

sang pyagadungug nan aka-aonan ng kinabowi na way kataposan.
26 Yang kanak Ama yang pyagasikunan
ng kinabowi. Mag-onawa oman sinyan
ako na Anak nan kay yatagan nan ako ng
kapatot ng pagpangatag ng kinabowi.
27 Aw yatagan oman nan ako ng kapatot
paghokom sang manosiya kay ako yang
Anak ng Manosiya.
28 "Ayaw kamo pagkatingaa sini na pya-
galaong ko kay madatung yang wakto na
yang kariko ng mga patay makadungug
sang sowara ko,
29 aw pagdungug nilan sinyan, malogwa
silan sikun sang mga kobor. Yang mga
otaw na madyaw yang ininang, amabowi
oman aw atagan silan ng kinabowi na way
kataposan. Yang mga otaw na maat yang
ininang, amabowi oman awgaid hokomon
silan na asiksaun.
30 Way ma-inang ko kong ako gaid. Yang
paghokom ko masobay sang pyagalaong
kanak ng Tohan. Agaw matorid yang
paghokom ko kay dili ng kanak karim
yang apangagadan ko kondi yang karim ng
yagasogo kanak.

Yang Pagsaksi makapantag kang Isa

31 "Kong ako gaid yang magasaksi maka-
pantag sang ginawa ko, makadoda kamo
sang pyaglaongan ko.
32 Awgaid aon tuna na yagasaksi maka-
pantag kanak, aw yamatigam ako na
bunna yang pyaglaongan nan makapantag
kanak.
33 "Aon syogo mayo na mga otaw adto
kang Yahiya aw yagalaong yan ng kabun-
naan makapantag kanak.
34 Di ko kinaanglan yang pagsaksi ng
otaw, awgaid pyagalaong ta kamo maka-
pantag kang Yahiya untak malowas kamo.
35 Si Yahiya mag-onawa ng ilawan na
yagasiga aw yaga-atag ng kapawa, aw ya-
mangkasowat kamo ng tagbi na panahon
sabap sang kapawa na yatag nan kamayo.
36 "Awgaid aon yagasaksi makapantag
kanak na labaw pa kang Yahiya. Idto yang
mga inang ko na pya-inang kanak ng Ama.
Idto oman yang yagapangimunna na syogo
nan ako.
37 Aw yang Ama na yagasogo kanak
yagasaksi oman makapantag kanak. Aw-
gaid sikun pa singaong ona wa pa kamo
pakadungug ng sowara nan aw wa kamo
akita kanan.
38 Aw waa sang pangatayan mayo yang
pyaglaongan nan kay wa kamo apangintoo
kanak na syogo nan.
39 Yabay kamo mangadi ng Kitab kay
yagadumdum kamo na sabap sinyan
amakadawat kamo ng kinabowi na way
kataposan. Aw idto sagaw, yang Kitab
yagasaksi makapantag kanak.
40 Awgaid di kamo mangintoo kanak
maskin ako da yang maka-atag kamayo ng
kinabowi na way kataposan.
41 "Di ako manganap ng pagbantog ng
mga otaw.
42 Awgaid kinilaa ta kamo aw yamatigam
ako na wa mayo apakadakowaa yang To-
han sang kamayo pangatayan.
43 Yakani ako kay yatagan ako ng kap-
atot ng kanak Ama, awgaid di mayo ako
adawatun. Awgaid kong aon makani sang
sarili nan na kapatot, na, adawatun da
mayo.
44 Kyallinian mayo na abantogon kamo
ng kapag-onawa mayo. Awgaid wa kamo
apangalingkamot na abantogon kamo ng
bunna na Tohan. Agaw sagaw di kamo
makapangintoo kanak.
45 "Na, ayaw kamo pagdumdum na ako
yang magasombong kamayo adto sang
Ama. Yang magasombong kamayo si Nabi
Mosa na syarigan mayo.
46 Kay kong bunna na pyangintowan
mayo yang syorat ni Nabi Mosa, yagapang-
intoo gao kamo kanak kay syorat nan sang
Kitab yang makapantag kanak.
47 Awgaid sabap ng wa kamo apangintoo
sang syorat ni Nabi Mosa, di oman kamo
amangintoo sang pyaglaongan ko."

6

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw (Mat. 14:13-21; Mark. 6:30-34; Luk. 9:10-17)

1 Pagkatapos sinyan tyomaripag silan ni
Isa sang Linaw ng Jalil na tyawag oman ng
Linaw ng Tibiriyas.
2 Madaig yang mga otaw na yasonod
kanilan kay kinita nilan yang mga katin-
gaan na ininang ni Isa na mag-onawa ng
pagpakadyaw ng mga masakitun.
3 Ansinyan syomakat si Isa aw yang mga
inindowan nan sang sambok na butay aw
yamingkod silan.
4 Sidto na wakto masaid da yang
pakaradyaan ng mga Yahodi na tyawag ng
Pakaradyaan ng Paglabay.
5 Na, pagtanaw ni Isa, kinita nan na
madaig yang mga otaw na yagapaduug
kanan. Agaw yosip nan si Pilip, "Wain kita
makabili ng pagkan untak makakan yani
na mga otaw?"
6 Yani yang pyagalaong ni Isa kay untak
tistingan nan si Pilip daw ono yang atobag
nan. Awgaid kyatigaman da ni Isa daw
ono yang inangun nan.
7 Tyomobag si Pilip, "Maskin yang sow-
eldo ng sangka otaw sa suud ng waom-
bowan yang pagabili natun ng pagkan,

kolang pa yan sang kadaig sini na mga
otaw kay untak makakan ng maskin tag-
bibis gaid sang kada isa kanilan."
8 Ansinyan yagalaong si Andriyas na
lomon ni Simon Pitros, na isa oman sang
mga inindowan ni Isa,
9 "Aon disini sambok na isu na aon daa
nan na limambok na pan aw dowambok
na isda. Awgaid onoon da ta yani sang
kadaig sini na mga otaw?"
10 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, "Pa-ingkoda mayo yang
mga otaw." Na, madaig yang sagbut
sidtong logar, agaw yamingkod yang mga
otaw sang kasagbutan. Yang kadaig
ng kausugan 5000 na way labot yang
kaobayan aw yang kamangaisuan.
11 Ansinyan kyamang ni Isa yang pan aw
panginsokor sang Tohan. Pagkatapos san
pyangatag nan yang pan sang mga otaw na
yanag-ingkod ansan. Maynini oman yang
ininang nan sang isda. Aw yang kariko ng
mga otaw yakakan kotob ng gosto nilan.
12 Pagkatapos nilan koman, yagalaong
si Isa sang mga inindowan nan, "Tipona
mayo yang yamasama na pagkan untak
way masayang."
13 Na, tinipon da nilan aw sikun sang
limambok na pan na kyan ng mga
otaw sampoo aw dowa na bokag yang
yamapono nilan.
14 Na, pagkita ng mga otaw sinyan na
katingaan na ininang ni Isa, yanaglaong
silan, "Sa way dowa-dowa, yan agaw yang
nabi na pyasad singaong ona na makadi
sang donya."
15 Yamatigam si Isa na madari da do-
mood kanan yang mga otaw kay untak
pugusun yan na ma-inang ng soltan nilan.
Agaw pyomanaw dayon yan aw syomakat
sang butay ng sangka otaw da nan.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig
(Mat. 14:22-33; Mark. 6:45-52)

16 Pagkasilum sinyan kyomadto yang
mga inindowan ni Isa sang baybay
17 aw syomakay sang bangka untak bo-
marik silan sang longsod ng Kapirnaom.
Nang gabi da aw wa pa adatung si Isa,
18 yagataripag silan sang linaw.
Ansinyan yamoyop yang makusug na
samut aw yagakadakowa yang mga baud.
19 Na, pagbugsay da nilan ng lima atawa
unum ka kilomitro, kinita nilan si Isa na
yagapanaw sa babaw ng tobig aw yaga-
paduug kanilan. Aw yasaot silan ng alluk.
20 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
"Ayaw kamo pagkalluk. Ako saba yani!"
21 Na, yamangkasowat da silan aw
pasakaya nilan si Isa. Aw yakadonggo
dayon silan sang banwa na akadtonan
nilan.

Pyagapanganap si Isa ng mga Otaw

22 Sonod na allaw idto pa sang dipag
ng linaw yang kaotawan na pyakan ni
Isa. Kyadumduman nilan na sambok gaid
yang bangka ansan ng gabi aw kyatigaman
nilan na wa asakay si Isa sang bangka
upud sang mga inindowan nan, awgaid
silan da gaid yang lyomarga.
23 Ansinyan aon mga bangka sikun sa
Tibiriyas na yadonggo masaid sa logar
daw wain yakakan yang mga otaw ng pan
pagkatapos panginsokor ni Isa.
24 Na, pagkita ng mga otaw na waa
da don si Isa aw waa oman yang mga
inindowan nan, syomakay silan sinyan
na mga bangka aw kyomadto silan sa
Kapirnaom untak anapun nilan si Isa.

Si Isa yang Pagkan na Maka-atag ng
Kinabowi

25 Na, pagkita nilan kang Isa adto sang
dipag ng linaw, yosip nilan, "Kay Goro,
kano pa kaw adi?"
26 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na pyagapanganap
mayo ako sabap ng yakakan aw yamangk-
abiyag kamo. Awgaid wa kamo pakasabot
sidtong katingaan na ininang ko.
27 Ayaw kamo pagpangalingkamot sabap
sang pagkan na amadonot awgaid sabap
sang pagkan na maka-atag ng kinabowi
na way kataposan. Yani na pagkan i-
atag kamayo ng Anak ng Manosiya na ako
sagaw kay ako yang yatagan ng Tohan na
Ama ng kapatot ng pagpangatag."
28 Ansinyan yaga-osip silan kanan, "Ono
yang dait nami inangun untak matoman
nami yang karim ng Tohan?"
29 Tyomobag si Isa, "Yani yang karim na
ipa-inang kamayo ng Tohan na mangintoo
kamo kanak na syogo nan."
30-31 Yagalaong oman silan, "Ono yang
katingaan na ipakita mo kanami silbi
tanda ng kammo kabarakat untak mang-
intoo kami kammo? Yang kanatun mga
kaompowan yakan ng manna adto sa dis-
erto mag-onawa ng syorat sang Kitab na
yagalaong, 'Yatagan silan ng pagkan sikun
sa sorga.'* Na ikaw, ono kowaw yang
inangun mo?"
32 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na dili ni Nabi Mosa
yang yaga-atag kamayo ng pagkan sikun
sa sorga awgaid yang kanak Ama. Aw yan
oman yang yaga-atag kamayo ng bunna na
pagkan sikun sa sorga.

* **6:30-31** 6:30-31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:24. Bain sang pagkan na tyawag ng *manna* tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:4, 14-15.

33 Kay yang pagkan na yatag ng Tohan
yang yagasikun sa sorga aw yaga-atag ng
kinabowi sang manosiya.”
34 Ansinyan yagalaong silan kang Isa,
“Kay Sir, abaya kami atagi ninyan na
pagkan.”
35 Yagalaong kanilan si Isa, “Ako sagaw
yang pagkan na maka-atag ng kinabowi.
Sino-sino yang domood kanak di da am-
agutum. Aw sino-sino yang amangintoo
kanak di da amangga.
36 Awgaid pyagalaong da ta kamo na
maskin kinita da mayo ako, di oman kamo
amangintoo kanak.
37 Yang kariko ng mga otaw na yatag
kanak ng Ama, domood kanak. Aw sino-
sino yang domood kanak, di ko apapana-
won.
38 Kay yakani ako sikun sa sorga dili
untak inangun ko yang karim ko, awgaid
untak inangun ko yang karim ng yagasogo
kanak.
39 Aw yani yang karim ng yagasogo
kanak na di ako kawaan ng maskin isa
sang kariko ng mga otaw na yatag nan
kanak, awgaid na abowiun ko oman silan
sang Allaw na Maori.
40 Kay yani yang karim ng kanak Ama na
yang kariko ng yakilaa aw yagapangintoo
kanak na Anak nan atagan ng kinabowi na
way kataposan. Aw sang Allaw na Maori
abowiun ko oman silan.”
41 Ansinyan yagabagolbol yang mga Ya-
hodi sabap sang pyagalaong ni Isa na
yan kono yang pagkan na yagasikun sang
sorga.
42 Yagalaong silan, “Di ba yani si Isa,
yang anak ni Yosop? Kilaa saba natun
yang ama aw ina nan. Nanga yagalaong
da yan adon na sikun kono yan sa sorga?”
43 Tyomobag si Isa, “Ayaw da kamo
pagbagolbol.
44 Way sino-sino na makadood kanak
kong di silan atagan ng Ama na yagasogo
kanak ng kallini magdood kanak. Aw silan
na domood kanak, abowiun ko oman silan
sang Allaw na Maori.
45 Aon syorat ng mga nabi sang Kitab
na yagalaong, ‘Yang kariko ng mga otaw
indowan ng Tohan.’† Sino-sino yang
amaningug aw amangagad sang pyaga-
indo ng Tohan na Ama, domood kanak.
46 Awgaid wa ako pagalaong na aon
yakakita sang Ama. Ako gaid na yagasikun
sang Tohan na Ama yang yakakita kanan.
47 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang yagapangintoo
kanak kya-aonan ng kinabowi na way
kataposan.
48 Kay ako yang pagkan na maka-atag ng
kinabowi.
49 Yang mga kaompowan mayo yakan ng
manna adto sa diserto. Awgaid maskin
idto yang kyan nilan, yamangkamatay
oman silan.
50 Awgaid sino-sino yang makan ng
pagkan na yagasikun sa sorga, di amatay.
51 Ako yang bowi na pagkan na ya-
gasikun sa sorga. Sino-sino yang makan
sini na pagkan amabowi taman sa taman.
Yang pagkan na i-atag ko kanan yang
kanak lawas, aw i-atag ko yan untak ka-
aonan ng bunna na kinabowi yang kariko
ng manosiya adi sang donya.”
52 Adon, sabap sini na pyaglaongan ni Isa
yanaglalisay yang mga Yahodi aw yanag-
inosipay silan, “Monono yang pag-atag
kanatun sini na otaw ng kanan lawas
untak kanun natun?”
53 Yagalaong kanilan si Isa, “Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na kong
di kamo makan ng kanak onod na ako
yang Anak ng Manosiya, aw di oman kamo
minum ng kanak dogo, di kamo aka-aonan
ng kinabowi.
54 Sino-sino yang makan ng kanak onod
aw minum ng kanak dogo aka-aonan ng
kinabowi na way kataposan aw abowiun
ko oman yan sang Allaw na Maori.
55 Kay yang kanak onod yang bunna na
pagkan aw yang kanak dogo yang bunna
na ma-inum.
56 Sino-sino yang makan ng kanak onod
aw minum ng kanak dogo, abay yan mag-
pabilin adi kanak aw ako oman magapa-
bilin adto kanan.
57 Yang Tohan na Ama na yagasogo
kanak yang pyagasikunan ng kinabowi aw
yabowi ako sabap kanan. Mag-onawa
sinyan, sino-sino yang makan kanak, am-
abowi sabap kanak.
58 Ako sagaw yang pagkan na yagasikun
sang sorga. Dili yan mag-onawa sid-
tong manna na kyan ng mga kaompowan
mayo singaong ona. Kay maskin kyan
nilan ingidto, yamangkamatay oman silan.
Awgaid sino-sino yang makan sini na
pagkan na pyagalaong ko kamayo, am-
abowi taman sa taman.”
59 Idto yang pyagalaong ni Isa sarta yaga-
indo yan sang pagsasambayangan ng mga
Yahodi adto sa Kapirnaom.

Yang mga Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi na way Kataposan

60 Madaig sang mga yagapangagad kang
Isa yakadungug sang pyaga-indo nan aw
yagalaong silan, “Mairap yani na indowan.
Sino yang amakadawat san?”

† **6:45** 6:45 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 54:13.

61 Na, maskin way yagalaong kang Isa,
kyatigaman nan na yagabagolbol silan
sabap sidtong pyaga-indo nan. Agaw laong
nan kanilan, “Yamalain kamo sabap sid-
tong pyagalaong ko?
62 Na, ono kowaw yang ipaglaong mayo
kong akitaun mayo ako na Anak ng
Manosiya na mabarik adto sa sorga na
pyagasikunan ko?
63 Yang Nyawa ng Tohan yang yaga-
atag ng kinabowi. Di yan ma-inang ng
otaw. Yang pyagalaong ko kamayo ya-
gasikun sang Nyawa ng Tohan aw maka-
atag kamayo ng kinabowi.
64 Awgaid aon kadaigan kamayo na di
mangintoo kanak.” Yan yang pyagalaong
ni Isa kay kyatigaman nan sikun pa sang
ona daw sino yang di amangintoo kanan
aw sino oman yang magatraydor kanan.
65 Yagalaong oman si Isa, “Idto sagaw,
pyagalaong ta kamo na way maskin sino
na makadood kanak aw di yan atogotan
ng Ama.”
66 Na, sikun sidto na wakto madaig yang
mga yagapangagad kang Isa na yagabiya
kanan aw wa da silan apangagad kanan.
67 Sabap sinyan yosip ni Isa yang sampoo
aw dowa na mga sahabat nan, “Na kamo,
mabiya oman kamo kanak?”
68 Tyomobag si Simon Pitros, “Kay Dato,
sino pa yang akadtonan nami? Iyan gaid
kammo yang mga pyaglaongan na maka-
atag ng kinabowi na way kataposan.
69 Yagapangintoo kami aw sang way
dowa-dowa yamatigam da kami na ikaw
yang sotti na syogo ng Tohan.”
70 Ansinyan yagalaong si Isa, “Di ba
pinili ta kamo na sampoo aw dowa? Aw-
gaid saytan yang sangkaotaw kamayo.”
71 Yang pyasabot ni Isa si Yodas na anak
ni Simon Iskariyot. Kay si Yodas, maskin
sambok sang sampoo aw dowa na mga
sahabat, magatraydor kang Isa.

7

Wa Apangintoo kang Isa yang mga Lomon nan

1 Pagkatapos sinyan kyomadto si Isa
sang yagakatuna-tuna na mga banwa sang
probinsya ng Jalil. Di nan karim komadto
sa Yahodiya kay yang mga pangoo ng mga
Yahodi ansidto yagadumdum magpatay
kanan.
2 Ansinyan masaid da yang pakaradyaan
ng mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan
ng mga Lagkaw.*
3 Agaw pyagalaong si Isa ng mga lomon
nan, “Panaw da sini na banwa aw kadto
sa Yahodiya untak makita ng mga yaga-
pangagad kammo yang mga katingaan na
ininang mo.
4 Kay di tagoon ng otaw yang mga inang
nan kong karim nan mabaoy ng bantoga-
nun. Adon kay ininang da mo yani na mga
katingaan, ipakita da mo gao sang tibok
donya!”
5 Maynan yang pyagalaong ng mga
lomon ni Isa kay maskin silan wa apang-
intoo kanan.
6 Yagalaong kanilan si Isa, “Wa pa
adatung yang osto na wakto na makadto
ako. Awgaid kamo, maskin ono na wakto
makakadto kamo.
7 Di mapakay na adumutan kamo ng
mga otaw adi sang donya. Awgaid ako,
dyumutan nilan ako kay yabay ako mag-
patigam kanilan na maat yang ininang
nilan.
8 Kadto da kamo sang pakaradyaan. Aw-
gaid di pa ako makadto kay wa pa adatung
yang wakto na pyagakahanda kanak.”
9 Na, yan yang pyagalaong ni Isa aw
yagapabilin pa yan adto sa Jalil.

Kyomadto si Isa sang Pakaradyaan

10 Adon, pagpanaw da ng mga lomon
ni Isa, kyomadto oman yan sang
pakaradyaan. Awgaid sikrito yang
pagkadto nan untak di katigaman ng mga
otaw na iyan yan.
11 Na, adto sang pakaradyaan pyagapan-
ganap yan ng mga pangoo ng mga Yahodi
aw yabay silan mag-osip daw wain yan.
12 Madaig yang mga otaw na
yanagpatomod-tomod makapantag kang
Isa. Yang kadaigan yagalaong, “Madyaw
yan na otaw.”
Yang kadaigan oman yagalaong, “Dili,
kay ilimbongan gaid nan yang mga otaw.”
13 Awgaid wa silan pagapadungug sang
pyaglaongan nilan kay yangkalluk silan
sang mga pangoo ng mga Yahodi.
14 Na, sang ika-opat na allaw ng
pakaradyaan kyomadto si Isa sang Baay ng
Tohan aw yagasogod yan mag-indo sang
mga otaw.
15 Yangkatingaa da yang mga pangoo ng
mga Yahodi aw yagalaong silan, “Wain
pagasikun yang katigam sini na otaw nang
wa saba yan pagapangadi sang mga magi-
indoway natun?”
16 Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong
yan, “Yang pyaga-indo ko wa pagasikun

* **7:2** 7:2 Yang Pakaradyaan ng mga Lagkaw pitong allaw. Sinyan na mga allaw yaga-uya yang mga Yahodi sang mga lagkaw na ininang nilan adto sa Awrosalam kay untak kadumduman nilan yang panaw ng mga kaompowan nilan sikun sang bangsa ng Misir. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 23:39-43 aw Pangagama 16:13-15.

kanak awgaid sikun sang Tohan na yaga-
sogo kanak.
17 Sino-sino yang marim magpangagad
sang karim ng Tohan, akatigaman nan
daw wain pagasikun yang pyaga-indo ko,
daw sikun sang Tohan atawa sikun gaid
adi kanak.
18 Yang otaw na yaga-indo ng sarili
nan na katigam, karim nan na abantogon
yang ginawa nan. Awgaid yang otaw na
karim nan na abantogon yang yagasogo
kanan, aag bunna yang pyaglaongan nan
aw matorid yan na otaw.
19 Si Nabi Mosa yang yaga-atag kamayo
ng Hokoman, awgaid way maskin sangka
otaw kamayo na yagatoman ninyan. Kay
kong tyoman mayo, na, nanga karim mayo
ako patayun?"
20 Tyomobag yang mga otaw aw laong
nilan, "Kyasaytanan kaw kowaw! Sino
kadi yang marim magpatay kammo?"
21 Yagalaong kanilan si Isa, "Sambok
gaid yang katingaan na ininang ko sang
Allaw ng Pagpatana,† aw yangkatingaa da
yang kariko mayo.
22 Si Nabi Mosa yang yaga-atag ka-
mayo ng sogowan ng pagpatoli. Awgaid
sang kabunnaan, yan na sogowan wa
pagasikun kang Nabi Mosa kondi sang mga
kaompowan mayo na yama-ona pa kang
Nabi Mosa.‡ Agaw atoliun mayo yang mga
anak mayo na usug maskin sang Allaw ng
Pagpatana.
23 Adon, kong atoliun mayo yang sam-
bok na isu sang Allaw ng Pagpatana kay
untak matoman yang sogowan ni Nabi
Mosa, na, nanga yadaman kamo kanak kay
pyakadyaw ko yang tibok lawas ng otaw
sang Allaw ng Pagpatana?
24 Ayaw kamo paglaong na maat yang
ininang ng sambok na otaw kong wa pa
mayo akatigami yang kabunnaan. Sosia
mayo ona untak matorid yang paghokom
mayo."

Si Isa ba yang Almasi?

25 Ansinyan aon mga taga Awrosalam na
yagalaong, "Di ba yani yang otaw na karim
patayun ng mga pangoo natun?
26 Tanawa! Yaga-indo da yan sang mga
otaw, awgaid wa silan pagakontra kanan.
Basin kyatigaman da nilan na yan agaw
yang Almasi na pyasad ng Tohan.
27 Awgaid," laong nilan, "pagdatung ng
Almasi way yamatigam daw wain yan
pagasikun. Awgaid yani si Isa, kyatigaman
saba natun daw wain pagasikun."
28 Ansinyan byolasan ni Isa yang tingug
nan sarta yaga-indo yan adto sa suud ng
Baay ng Tohan aw laong nan, "Bunna
sagaw na kinilaa mayo ako aw kyatiga-
man mayo daw wain ako pagasikun. Wa
ako akani sabap sang karim ko, awgaid
yang yagasogo kanak, aag bunna yang
pyaglaongan nan. Wa kamo akilaa kanan
29 awgaid ako, kinilaa ko yan kay ya-
gasikun ako adto kanan aw yan agaw yang
yagasogo kanak."
30 Sabap sidtong pyaglaongan nan
adakupun da gao yan ng mga pangoo,
awgaid wa silan pakadakup kanan kay wa
pa adatung yang wakto na pyagakahanda
kanan.
31 Awgaid madaig yang mga otaw na
yagapangintoo kanan aw yagalaong silan,
"Pagdatung ng Almasi, maka-inang ba yan
ng mas madaig pa na mga katingaan
kaysang ininang nini na otaw?"

Pyadaa yang mga Gowardya untak Dakupun si Isa

32 Ansinyan yadungug ng mga Parisi daw
ono yang pyagatomod-tomod ng mga otaw
makapantag kang Isa. Agaw, silan aw yang
mga pangoo ng mga imam, syogo nilan
yang mga gowardya sang Baay ng Tohan
untak dakupun nilan si Isa.
33 Na, yagalaong si Isa, "Magapabilin pa
ako adi kamayo ng tagbi gaid na panahon.
Pagkatapos san magabarik ako adto sang
yagasogo kanak.
34 Anapun mayo ako, awgaid di mayo
ako akitaun kay di kamo makakadto sang
akadtonan ko."
35 Ansinyan yanag-inosipay yang mga
pangoo ng mga Yahodi, laong nilan, "Wain
yan makadto na di da ta yan akitaun?
Makadto ba yan sang mga syodad ng mga
Grik na idto oman paga-uya yang kadaigan
na mga kalomonan ta na Yahodi untak
indowan nan yang mga Grik?§
36 Yagalaong yan na anapun natun yan,
awgaid di da ta yan akitaun kay di kita
makakadto sang akadtonan nan. Na, ono
kowaw yang karim nan ipasabot?"

Yang Tobig na Maka-atag ng Kinabowi

37 Na, pagdatung ng kataposan na
allaw ng pakaradyaan na idto yang
pinakadakowa na allaw, yamindug si Isa
aw yagapiyagit aw laong nan, "Sino-sino

† **7:21** 7:21 Yang katingaan na karim ipasabot ni Isa yang pagpakadyaw nan sidtong otaw na wa pakapanaw. Tanawa sang sura 5:1-15. ‡ **7:22** 7:22 Yang sogowan ng pagpatoli yatag ng Tohan kang Nabi Ibrahim. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-12. § **7:35** 7:35 Yang mga otaw na dili ng Yahodi, yagakatuna-tuna yang bangsa atawa tribo nilan. Awgaid sidto na wakto tyawag oman silan na *Grik* kay Grik yang pyaglaongan na gyamit ng kariko nilan. Yang mga *Grik* wa apangintoo sang Tohan aw wa oman asonod sang agama Yahodi.

yang yamangga, dood kamo kanak aw pa-
inumun ta kamo.
38 Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, ‘Sino-sino yang mangintoo kanak,
sikun sang suud ng pangatayan nan im-
ibwak yang tobig na maka-atag ng kin-
abowi.’ ”
39 Yang karim ipasabot ni Isa sang tobig
na maka-atag ng kinabowi yang Nyawa
ng Tohan na madari da dawatun ng mga
yagapangintoo kanan. Sidto na wakto wa
pa silan atagi ng Nyawa ng Tohan kay wa
pa pagabarik si Isa adto sa sorga.

Yanagkalain-lain yang Dumduman ng mga Otaw makapantag kang Isa

40 Na, pagdungug ng mga otaw sinyan na
pyaglaongan ni Isa, aon kadaigan kanilan
na yagalaong, “Yan agaw yang nabi na
pyagatagadan natun.”
41 Aon oman kadaigan na yagalaong,
“Yan yang Almasi.”
Awgaid aon pay oman kadaigan na ya-
galaong, “Yang Almasi di magasikun sa
Jalil!
42 Kay yakasorat sang Kitab na yang
Almasi topo ni Soltan Daud aw amaotaw
yan sang banwa ng Baytlaham na banwa
oman ni Soltan Daud.”
43 Agaw yanagkalain-lain yang dumdu-
man ng mga otaw makapantag kang Isa.
44 Yang kadaigan nilan, karim gao ni-
lan dakupun si Isa, awgaid way maskin
sambok kanilan na yamangisug pagdakup
kanan.

Dili Mangintoo kang Isa yang mga Pangoo ng mga Yahodi

45 Ansinyan byomarik yang mga
gowardya adto sang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga Parisi na yagasogo
kanilan. Pagdatung nilan, yaga-osip yang
mga yagasogo kanilan, “Nanga wa mayo
adakupa si Isa aw daa adi?”
46 Tyomobag yang mga gowardya,
“Sokad-sokad way otaw na mag-onawa
kanan yang pyaga-indo!”
47 Yagalaong yang mga Parisi, “Astaga!
Maskin oman kamo ilimbongan da nan?
48 Aon bay mga pangoo atawa mga Parisi
na yagapangintoo kanan?
49 Waa! Idtong kaotawan na wa
akatigam sang Hokoman, silan yang ya-
gapangintoo kanan. Asiksaun silan ng
Tohan!”
50 Na, sambok sang mga Parisi si Nikodi-
mos, yang otaw na kyomadto kang Isa sin-
gaon untak mapagbaaw kanan. Yagalaong
yan kanilan,
51 “Di ba sobay sang Hokoman dait ona
apaningugan yang otaw untak katigaman
daw ono yang ininang nan bago pa yan
mahokom?”
52 Tyomobag silan aw laong nilan,
“Astaga! Maynang taga Jalil kaw oman.
Tanawa daw ono yang yakasorat sang
Kitab. Kong basaun mo, akitaun mo na
way nabi na yagasikun sa Jalil.”
53 Pagkatapos sinyan yanagsi-ori yang
kariko nilan.

8

1 Awgaid si Isa yakadto sang Butay ng
Jayton.

Yang Bobay na Dyatungan na Yagajina

2 Pagka-ilaw ng masuum pa byomarik
si Isa adto sang Baay ng Tohan. Yang
kariko ng mga otaw ansan yanagtipon adto
kanan. Agaw yamingkod yan aw yaga-
indo kanilan.
3 Ansinyan dyomatung yang mga magi-
indoway ng Hokoman aw yang mga Parisi
na aon daa nilan na bobay na dyatungan
na yagajina. Pya-atobang nilan yan sang
mga otaw
4 aw yagalaong silan kang Isa, “Magi-
indoway, yani na bobay dyatungan na
yagajina.
5 Sobay sang Hokoman na yatag kanatun
ni Nabi Mosa, yang mayninyan na bobay
dait bonoon ng bato sampay na akamatay
da nan. Na ikaw, ono yang ikapaglaong
mo?”
6 Maynan yang osip nilan kay karim
nilan porbaan si Isa paglaongon untak aon
ikasombong nilan kanan. Awgaid yang
ininang ni Isa, yadoko yan aw yagasorat
sang lopa pina-agi sang kanan tollo.
7 Adon kay yabay pa silan mag-osip
kanan, yamindug si Isa aw yagalaong
kanilan, “Sino kamayo yang way dosa, yan
yang ama-ona magbono ng bato kanan.”
8 Ansinyan yadoko da oman si Isa aw
yagasorat sang lopa.
9 Na, pagdungug nilan sinyan, isa-isa
silan pomanaw na yama-ona yang mga
mangkatikadung sampay na si Isa dako-
man yang yamabilin aw yang bobay na
yaga-indug pa ansan.
10 Ansinyan yamindug si Isa aw yaga-
osip kanan, “Kay Bi, wain da silan? Way
yamabilin untak maghokom kammo?”
11 “Waa, kay Sir,” tyomobag yang bobay.
Ansinyan yagalaong si Isa kanan, “Kong
maynan, di oman ako magahokom kammo
na apatayun kaw. Panaw da, awgaid ayaw
da pagpakadosa.”

Si Isa yang Allag ng Manosiya

12 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa
sang mga otaw aw yagalaong yan, “Ako
yang allag na yaga-atag ng kapawa sang
dumduman ng manosiya. Sino-sino yang
amangagad kanak di da magapanaw sang

kadugguman kay iyan kanan yang allag na
maka-atag ng kinabowi.”
13 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, ya-
galaong silan, “Di amadawat yang pya-
galaong mo kay yagasaksi kaw makapan-
tag sang ginawa mo.”
14 Tyomobag si Isa aw laong nan,
“Maskin yagasaksi ako makapantag sang
ginawa ko, bunna yang pyagalaong ko kay
yamatigam ako daw wain ako pagasikun
aw wain ako makadto. Awgaid kamo, wa
kamo akatigam daw wain ako pagasikun
aw wain ako makadto.
15 Yang kamayo paghokom dili kasarigan
kay yang syonod mayo yang dumduman
ng otaw. Awgaid ako, di ako magahokom
sang abir sino.
16 Awgaid kong magahokom ako, bunna
yang paghokom ko kay dili ako gaid yang
magahokom kondi ako aw yang Ama na
yagasogo kanak.
17 Yakasorat sang kamayo Hokoman na
bunna yang pagsaksi ng dowangka otaw
aw mag-onawa yang pyagalaong nilan.
18 Na adon, dait dawatun yang pya-
galaong ko kay dowa kami na yagasaksi
makapantag kanak, ako aw yang Ama na
yagasogo kanak.”
19 Yaga-osip yang mga Parisi, “Wain kadi
yang kammo ama?”
Tyomobag si Isa, “Wa kamo akilaa kanak
aw wa oman kamo akilaa sang kanak Ama.
Kay kong kinilaa mayo ako, kinilaa oman
mayo yang kanak Ama.”
20 Yan yang pyagalaong ni Isa sarta yaga-
indo yan adto sang Baay ng Tohan masaid
sang butanganan ng mga sidoka. Awgaid
way yagadakup kanan kay wa pa adatung
yang wakto na pyagakahanda kanan.

Si Isa yang taga Sorga

21 Ansinyan yagalaong oman si Isa kani-
lan, “Di amadogay mapanaw da ako aw
anapun mayo ako. Awgaid amatay da gaid
kamo nang wa pa kamo ampona ng mga
dosa mayo. Aw di kamo makakadto sang
akadtonan ko.”
22 Sabap sinyan yanag-inosipay yang
mga pangoo ng mga Yahodi, laong ni-
lan, “Nanga yagalaong yan na di kita
makakadto sang akadtonan nan? Karim
nan ipasabot na magapakamatay yan?”
23 Yagalaong si Isa, “Kamo taga donya,
awgaid ako, sikun ako sang sorga. Sakop
kamo sining donya, awgaid ako dili.
24 Sabap sinyan pyagalaong da ta kamo
na amatay kamo ng way kaamponan ng
mga dosa mayo. Amaitabo sagaw yan kong
di kamo mangintoo sang pyagalaong ko
daw sino ako.”*
25 “Sino kaw kadi?” yaga-osip silan.
Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta
kamo sikun pa sang ona daw sino ako.
26 Madaig yang ikapaglaong ko maka-
pantag kamayo na ikahokom kamayo. Aw-
gaid idto gaid yang pyagalaong ko sang
mga otaw adi sang donya daw ono yang
dyungug ko adto sang yagasogo kanak. Aw
yang kariko ng pyagalaong nan bunna.”
27 Na, wa silan pakasabot na pyagalaong
nan silan makapantag sang Tohan na Ama.
28 Agaw yagalaong si Isa kanilan, “Pag-
datung ng wakto na pyataas da mayo ako
na Anak ng Manosiya adto sa kros, akatiga-
man da mayo na ako sagaw daw sino
yang pyagalaong ko. Akatigaman oman
mayo na way ininang ko sikun gaid sang
dumduman ko. Awgaid yani gaid yang
pyagalaong ko daw ono yang pyagalaong
kanak ng Ama.
29 Yang yagasogo kanak yabay idi kanak.
Wa nan ako apabayai kay maskin ono yang
akasowat nan, idto yang ininang ko.”
30 Na, pagdungug ng mga otaw sinyan
na pyaglaongan ni Isa, madaig yaga-
pangintoo kanan.

Yang mga Topo ni Nabi Ibrahim

31 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong mga
Yahodi na yagapangintoo kanan, “Kong
abay mayo pangagadan yang pyaga-indo
ko, bunna kamo na mga inindowan ko.
32 Akatigaman da mayo yang kabun-
naan, aw idto sagaw, yang kabunnaan
maka-atag kamayo ng kagawasan.”
33 Yagalaong silan, “Oy, kami mga topo
ni Nabi Ibrahim. Sikun pa singaon, dili
kami ng allang ng abir sino. Nanga
yagalaong kaw na atagan kami ng ka-
gawasan?”
34 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na sino-sino yang
abay magpakadosa, allang yan ng ka-
dosaan.
35 Adon, yang allang dili sakop sang baay
taman sa taman, awgaid yang anak.
36 Agaw, kong yang Anak ng Tohan yang
maga-atag kamayo ng kagawasan, bunna
na makagawas da kamo sang pagka-allang
mayo.
37 Yamatigam ako na mga topo kamo ni
Nabi Ibrahim. Awgaid maskin maynan,
karim mayo ako patayun kay di mayo
adawatun yang indowan ko.
38 Pyagalaong ko kamayo daw ono yang
kinita ko adto sang kanak Ama. Kamo

* **8:24** 8:24 Yang pyaglaongan na gyamit ni Isa sang *ako* mag-onawa ng ngaan na gyamit ng Tohan makapantag sang ginawa nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:14. Sabap sinyan pyatigam ni Isa na yan agaw bunna na Tohan. Mag-onawa oman sinyan yang mana ng *ako* sang mga ayatan 28 aw 58 kipat yang sura 13:19.

oman, ininang mayo daw ono yang dyun-
gug mayo adto sang kamayo ama."
39 Yagalaong silan, "Si Nabi Ibrahim
yang kanami ama."
"Kong bunna na mga topo kamo ni Nabi
Ibrahim," yagalaong si Isa, "inangun gao
mayo yang mag-onawa ng ininang nan.
40 Awgaid kamo, yagadumdum sagaw
kamo magpatay kanak maskin yabay ako
maglaong kamayo ng kabunnaan na dyun-
gug ko adto sang Tohan. Dili ng maynan
yang ininang ni Nabi Ibrahim.
41 Yang ininang mayo mag-onawa sagaw
sang ininang ng kamayo ama."
Yagalaong silan, "Dili kami mga anak
sa labas. Yang Tohan gaid yang kanami
ama!"
42 Yagalaong si Isa kanilan, "Kong bunna
sagaw na yang Tohan yang kamayo ama,
pyakadakowa gao mayo ako sang pan-
gatayan mayo kay yakani ako kamayo
sikun sang Tohan. Wa ako akani sabap
sang karim ko, awgaid yang Tohan yang
yagasogo kanak.
43 Di kamo makasabot sang pyagalaong
ko sabap ng dili kamo makadawat sang
indowan ko.
44 Si Iblis yang kamayo ama, aw kallini
mayo inangun daw ono yang kyallinian
nan. Sikun pa singaong ona mammatay da
yan. Kalaban yan ng kabunnaan kay way
kinita na kabunnaan adto kanan. Kong
mamakak yan, batasan gaid nan idto kay
bakakun yan aw yan yang pyagasikunan
ng kariko ng bakak.
45 Awgaid ako, aag bunna yang
pyaglaongan ko, agaw di kamo amang-
intoo kanak.
46 Sino kamayo yang makapaglaong na
yakadosa ako? Waa! Na, kong kabunnaan
yang pyagalaong ko kamayo, nanga di
kamo mangintoo kanak?
47 Sino-sino na sakop ng Tohan
amaningug sang pyaglaongan nan.
Awgaid kamo, di kamo amaningug sang
pyaglaongan nan kay dili kamo sakop ng
Tohan."

Si Isa Labaw pa kang Nabi Ibrahim

48 Ansinyan yagalaong kanan yang mga
pangoo ng mga Yahodi, "Bunna sagaw
yang pyagalaong nami na ikaw taga
Samariya aw kyasaytanan kaw."
49 "Wa ako akasaytani," yagalaong si Isa.
"Yaddatan ko yang kanak Ama, awgaid
way addat mayo kanak.
50 Di ako maga-anap na abantogon ako.
Awgaid yang kanak Ama maga-atag kanak
ng kabantog, aw yan yang maghohokom.
51 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang amangagad sang
indowan ko, di yan amatay taman sa
taman."
52 Yagalaong kanan yang mga pangoo
ng mga Yahodi, "Na, sa way dowa-dowa
yamatigam da kami na kyasaytanan kaw!
Maskin si Nabi Ibrahim yamatay kipat
yang kadaigan pa na mga nabi. Awgaid
ikaw yagalaong na sino-sino yang aman-
gagad sang indowan mo, di amatay taman
sa taman.
53 Nanga, labaw pa kaw sang kanatun
ompo na si Nabi Ibrahim? Si Nabi Ibrahim
patay da aw maynan oman yang kadaigan
pa na mga nabi. Sino kaw kadi sang
dumduman mo?"
54 Tyomobag si Isa, "Kong abantogon ko
yang ginawa ko, way siyat ng kabantog
ko. Awgaid yang yagabantog kanak yang
kanak Ama na pyagalaong mayo na Tohan
mayo.
55 Wa kamo akilaa kanan, awgaid ako,
kinilaa ko yan. Kong magalaong ako
na wa ko yan akilaa, amabaoy ako ng
bakakun mag-onawa kamayo. Awgaid
bunna na kinilaa ko yan aw tyoman ko
yang pyaglaongan nan.
56 Yamasowat si Nabi Ibrahim na ompo
mayo pagkatigam nan na madatung yang
allaw na makadi ako sang donya. Pagkita
nan sini, yamasowat yan."
57 Ansinyan yagalaong kanan yang mga
pangoo ng mga Yahodi, "Waa pay 50 yang
idad mo aw kinita mo si Nabi Ibrahim?"
58 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo, sang wa pa akaotaw
si Nabi Ibrahim, iyan da ako."
59 Pagdungug nilan sinyan, yanagpamoti
silan ng bato kay untak bonoon nilan si
Isa. Awgaid yawaa si Isa sang kadaig ng
mga otaw aw lyomogwa sikun sang Baay
ng Tohan.

9

Pyakadyaw ni Isa yang Bota

1 Ansinyan sarta yagapanaw silan Isa,
aon kinita nilan na otaw na bota sikun pa
sang pagkaotaw nan.
2 Adon, yosip si Isa ng mga inindowan
nan, "Kay Goro, sino ba yang yakadosa
na yaotaw yan na bota? Yan atawa yang
taganak nan?"
3 Tyomobag si Isa, "Yaotaw yan na bota
dili sabap ng yakadosa yan atawa yang
taganak nan. Awgaid yamabota yan untak
kitaun ng mga otaw yang kabarakat ng
Tohan sang pagpakadyaw kanan.
4 Yang mga otaw yagagawbuk sarta
allaw pa, kay kong gabi da, di da silan
makagawbuk. Mag-onawa sinyan dait
natun inangun yang pya-inang kanatun ng
Tohan na yagasogo kanak sarta bowi pa

kita. Kay madatung yang wakto na amatay
da kita aw di da natun ma-inang.
5 Sarta ini pa ako sang donya, ako
yang allag na yaga-atag ng kapawa sang
dumduman ng manosiya."
6 Paglaong sinyan, yatobad si Isa sang
lopa aw inanga nan ng pasak. Pagkatapos
dyamas nan yang pasak sang mata ng bota
7 aw paglaonga nan, "Kadto sang sog-
bowanan ng Silowam aw pagpowamos."
Yang mana ng Silowam, Pyadaa. Agaw
kyomadto yang bota aw magpowamos.
Pagkatapos, byomarik na yakakita da yan.
8 Adon, pagkita kanan ng mga simbaay
nan kipat yang mga otaw na yakakita
kanan singaon nang yagapakilimos pa yan,
yaga-osip silan, "Di ba yan yang idtong
otaw na yabay mag-ingkod sang kilid ng
daan aw magpakilimos?"
9 Tyomobag yang kadaigan, "Uu, yan
ingidto."
Yang kadaigan oman yagalaong, "Dili,
mag-onawa gaid yang parangay nilan."
Agaw yagalaong idtong otaw, "Ako
sagaw yang idto."
10 Na, yaga-osip silan kanan, "Nanga
yakakita da kaw adon?"
11 Tyomobag yang otaw, "Yang otaw
na pyagangaanan kang Isa yaga-inang ng
pasak aw dyamas nan sang kanak mata.
Pagkatapos san pyagalaong nan ako na
makadto sang sogbowanan ng Silowam
aw magpowamos. Agaw kyomadto ako,
aw pagkatapos magpowamos yakakita da
ako."
12 "Wain da ingaon?" yosip nilan.
Tyomobag yang otaw, "Wa ako
akatigam."

Pyaga-imbistigar ng mga Parisi yang Otaw na Pyakadyaw ni Isa

13 Ansinyan dyaa nilan idtong otaw na
bota singaon adto sang mga Parisi.
14 Na, sang Allaw ng Pagpatana yaga-
inang si Isa ng pasak aw pyakadyaw nan
yang bota.
15 Agaw yosip da oman ng mga Parisi
idtong otaw daw nanga yakakita da yan
adon. Pyagalaong nan silan, "Dyamasan
nan ng pasak yang kanak mata. Pagkat-
apos san yagapowamos ako, aw adon
yakakita da ako."
16 Na, yagalaong da yang kadaigan ng
mga Parisi, "Wa pagasikun sang Tohan
yang otaw na yaga-inang ninyan kay wa
nan atomana yang sogowan makapantag
sang Allaw ng Pagpatana."
Awgaid aon oman kadaigan na ya-
galaong, "Kong baradosa yan na otaw,
di yan maka-inang ng katingaan na mag-
onawa sinyan." Aw ansinyan yanagkalain-
lain yang dumduman nilan makapantag
kang Isa.
17 Agaw yosip da oman nilan idtong
otaw, laong nilan, "Yagalaong kaw na
pyakadyaw nan yang kammo mata. Na
adon, ono yang ikapaglaong mo makapan-
tag kanan?"
Tyomobag yang otaw, "Bain kanak, sam-
bok yan na nabi."
18 Na, di amadawat ng mga pangoo ng
mga Yahodi na yang otaw na yakakita
adon, bota singaon. Agaw pyatawag nilan
yang mga taganak nan
19 aw yosip nilan, "Anak mayo yan?
Bunna agaw na bota yan sikun pa sang
pagkaotaw nan? Na, kong maynan, nanga
yakakita da yan adon?"
20 Tyomobag yang taganak nan, "Bunna
na anak nami yan, aw bunna oman na
bota yan sikun pa sang pagkaotaw nan.
21 Awgaid wa kami akatigam daw nanga
yakakita da yan adon atawa sino yang ya-
gapakadyaw sang mata nan. Osipa mayo
yan kay dakowa da sa yan aw makatobag
yan makapantag sang ginawa nan."
22 Yan yang pyagalaong ng taganak nan
kay yamalluk silan sang mga pangoo ng
mga Yahodi sabap ng yanagka-oyon silan
na sino-sino yang magalaong na si Isa yang
Almasi, apalogwaun yan sikun sang jamaa
ng mga Yahodi.*
23 Idto sagaw yagalaong yang taganak
nan, "Dakowa da yan. Yan da yang osipun
mayo."
24 Agaw pyatawag da oman nilan id-
tong otaw na bota singaon aw paglaonga
nilan, "Addati yang Tohan aw paglaonga
yang kabunnaan. Kay yamatigam kami
na yang otaw na yagapakadyaw kammo
baradosa."
25 Yagalaong idtong otaw, "Wa ako
akatigam kong baradosa yan atawa dili.
Basta yani gaid yang kyatigaman ko na
singaon bota ako, awgaid adon yakakita da
ako."
26 Yaga-osip oman silan, "Ono yang in-
inang nan kammo? Monono yang pag-
pakadyaw nan sang mata mo?"
27 Tyomobag idtong otaw, "Pyagalaong
da ta kamo, awgaid di kamo amaningug.
Nanga yaga-osip da oman kamo? Basin
karim oman mayo mabaoy ng mga inin-
dowan nan?"
28 Ansinyan ininsolto nilan idtong otaw
aw paglaonga nilan, "Ikaw saba yang inin-
dowan nidto na otaw. Awgaid kami, mga
inindowan kami ni Nabi Mosa!

* **9:22** 9:22 Kong palogwaun yang sangka otaw sikun sang jamaa ng mga Yahodi, di da yan amabilang na sakop pa ng agama Yahodi.

29 Yamatigam kami na yapagbaaw yang
Tohan kang Nabi Mosa. Awgaid ingaong
otaw, wa kami akatigam daw wain yan
pagasikun."
30 Yagalaong yang otaw, "Astaga! Wa
kamo akatigam daw wain yan pagasikun,
awgaid pyakadyaw nan yang kanak mata!
31 Yamatigam saba kita na di atarimaun
ng Tohan yang pyagapangayo ng mga otaw
na baradosa. Awgaid atarimaun nan yang
pyagapangayo ng mga otaw na yaga-addat
kanan aw yagatoman ng karim nan.
32 Sikun pa sang pukas ng donya way
yakadungug na aon yagapakadyaw sang
otaw na bota sikun pa sang pagkaotaw
nan.
33 Kong ingaong otaw wa pagasikun sang
Tohan, way gao ma-inang nan."
34 Na, yagalaong da silan, "Baradosa kaw
sikun pa sang pagkaotaw mo! Aw adon,
indowan pa mo kami?" Aw ansinyan
pyalogwa nilan yan sikun sang jamaa ng
mga Yahodi.

Yang mga Parisi mag-onawa ng Bota

35 Na, pagdungug ni Isa na pyalogwa
nilan idtong otaw sikun sang jamaa ng
mga Yahodi, yanap nan. Pagkita kanan,
yosip nan, "Yagapangintoo kaw sang Anak
ng Manosiya?"
36 Tyomobag yang otaw, "Kay Sir,
paglaongan kanak daw sino yan untak
makapangintoo ako kanan."
37 Yagalaong si Isa, "Kinita da mo yan,
aw yan agaw yang yapagbaaw kammo
adon."
38 "Kay Tagallang, yagapangintoo ako
kammo," yagalaong yang otaw aw syomo-
jod kang Isa.
39 Yagalaong oman si Isa, "Yakani ako
sining donya untak lainun ko yang mga
otaw. Kay yang mga otaw na yaga-akun na
main silan ng bota kay wa silan akatigam
sang kabunnaan makapantag sang Tohan,
akamangun ko yang pagkabota nilan un-
tak makakita silan. Yang mga otaw oman
na yagalaong na yakakita silan kay pagtoo
nilan na yamatigam silan sang kabunnaan
makapantag sang Tohan, pakitaun ko kani-
lan na silan kadi yang bota."
40 Adon, aon mga Parisi sang masaid
kanan na yakadungug sang pyagalaong
nan aw yaga-osip silan kanan, "Karim mo
ba ipasabot na bota oman kami?"
41 Tyomobag si Isa, "Kong adawatun
mayo na bota kamo, way gao dosa mayo.
Awgaid sabap ng yagalaong kamo na
yakakita kamo, yagapabilin yang dosa
mayo."

10

Yang Pasombingay makapantag sang Magbabantayay ng Karniro

1 Ansinyan yagalaong si Isa, "Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na yang
otaw na di amagi sang powertaan sang
pagsuud sang kolongan ng mga karniro
awgaid mapanik sang koral, kawatan
atawa tolisan.
2 Awgaid yang otaw na masuud sang
powertaan, yan yang magbabantayay ng
mga karniro.
3 Pasuudun yan ng yagabantay sang
powertaan. Aw pagsuud nan, atawagun
nan yang kanan mga karniro sang ngaan
nilan aw kinilaa nilan yang tingug nan.
Ansinyan adaun nan silan adto sa logwa.
4 Paglogwa da ng kariko nilan, ama-
ona yan kanilan aw yang mga karniro
masonod kanan kay kinilaa nilan yang
tingug nan.
5 Di masonod yang mga karniro sang
otaw na wa nilan akilaa, awgaid maga-
pakawat silan kanan kay wa silan akilaa
sang tingug nan."
6 Na, yani yang pasombingay na pya-
galaong kanilan ni Isa, awgaid wa silan
pakasabot sang mana ninyan.

Si Isa yang Madyaw na Magbabantayay

7 Agaw yagalaong oman si Isa, "Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
ako yang powertaan na agian ng mga
karniro.
8 Yang kariko ng mga otaw na yama-ona
kanak domatung aw yaga-indo ng dili ng
bunna, silan yang mag-onawa ng kawatan
aw tolisan. Awgaid yang mga otaw na
mag-onawa ng kanak mga karniro, wa
silan apaningug kanilan.
9 Ako yang powertaan. Sino-sino yang
somuud pina-agi kanak amalowas. Mag-
onawa silan sang mga karniro na somuud
aw lomogwa aw makakita sang akasam-
saman nilan.
10 Yang kawatan madatung untak gaid
magpangawat, magpatay aw mangguba.
Awgaid ako, yakani ako sang donya untak
atagan ko yang mga otaw ng kinabowi na
tanto madyaw aw way kolang.
11 "Ako yang madyaw na magbaban-
tayay ng mga karniro. Yang madyaw na
magbabantayay andam ng pagpakamatay
para sang mga karniro.
12 Awgaid yang otaw na byayadan untak
magbantay sang mga karniro dili ng mag-
onawa ng magbabantayay na tagtomon
ng mga karniro. Agaw, pagkita nan na
madatung yang maisug na ido, domaagan
yan aw abiyaan nan yang mga karniro.
Ansinyan alopogon ng maisug na ido yang
mga karniro aw ipakanat-kanat nan silan.

13 Domaagan idtong otaw kay byayadan
gaid ng pagbantay aw baliwaa kanan yang
mga karniro.
14-15 “Ako yang madyaw na magbaban-
tayay ng mga karniro. Yang kanak Ama
yakilaa kanak, aw ako yakilaa sang kanak
Ama. Mag-onawa sinyan kinilaa ko yang
kanak mga karniro, aw silan oman yakilaa
kanak. Aw andam ako magpakamatay
para kanilan.
16 Aon pay kadaigan na mga karniro
ko na wa pa akasakop sini na kolon-
gan. Kinaanglan na apasuudun ko oman
silan. Amaningug oman silan kanak aw
ansinyan amabaoy yang kariko nilan ng
sambok na panon aw sambok da yang
magbabantayay nilan.
17 “Pyakadakowa ako ng kanak Ama kay
andam ako magpakamatay untak mabowi
oman ako.
18 Way sino-sino na makapatay kanak.
Awgaid iklas sang pangatayan ko na i-atag
ko yang kinabowi ko. Kay aon kapatot
ko na i-atag ko yang kinabowi ko, aw aon
oman kapatot ko na abawiun ko yan. Kay
yani yang sogo kanak ng kanak Ama.”
19 Na, sabap sinyan na pyaglaongan ni
Isa yanagkalain-lain da oman yang dum-
duman ng mga pangoo ng mga Yahodi.
20 Yang kadaigan kanilan yagalaong,
“Kyasaytanan yan aw yamabowang!
Nanga yamaningug kamo kanan?”
21 Awgaid aon oman kadaigan na ya-
galaong, “Yang otaw na kyasaytanan dili
makapaglaong ng mayninyan. Dogang
pa sinyan, yang saytan di makapakadyaw
sang bota!”

Tyarikodan si Isa ng mga Yahodi

22 Ansinyan timpo ng tingmaniki aw
wakto ng pakaradyaan sa Awrosalam na
tyawag ng Pagpasotti sang Baay ng Tohan.
23 Na, adto si Isa sang pamanag ng
Baay ng Tohan na yagapanaw-panaw sang
tyawag na Pagasilongan ni Solayman.
24 Ansinyan yanagtipon adto kanan yang
mga pangoo ng mga Yahodi aw yanaglaong
silan, “Nanga di pa mo kami paglaongon
daw sino kaw? Paglaongan da kanami ng
diretso kong ikaw agaw yang Almasi na
pyasad ng Tohan.”
25 Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da ta
kamo, awgaid di kamo mangintoo kanak.
Yang mga katingaan na ininang ko sabap
sang kapatot ng kanak Ama, yang idto
yagapangimunna daw sino ako.
26 Awgaid di kamo mangintoo kay dili
kamo ng mga karniro ko.
27 Yang mga otaw na sakop ko na may-
nang mga karniro ko, yamaningug kanak.
Ikilaa ko silan aw yagapangagad silan
kanak.
28 Atagan ko silan ng kinabowi na way
kataposan aw di na di silan amabuag sang
Tohan. Aw way sino-sino na maka-agaw
kanilan sikun sang kanak arima.
29 Yatag silan kanak ng kanak Ama na
labaw sang kariko. Aw way sino-sino na
maka-agaw kanilan sikun sang arima ng
kanak Ama.
30 Ako aw yang kanak Ama sambok da.”
31 Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo
ng mga Yahodi, yanagpamoti da oman
silan ng bato untak bonoon si Isa.
32 Awgaid yagalaong si Isa kanilan,
“Madaig yang katingaan na pyakita ko
kamayo na pya-inang kanak ng kanak
Ama. Wain ansidto yang pyagasabapan na
abonoon mayo ako ng bato?”
33 Tyomobag yang mga Yahodi, “Dili
sabap sang madyaw na mga inang mo
abonoon kaw nami ng bato, awgaid sabap
ng yakun mo yang kapatot ng Tohan!
Manosiya kaw gaid, awgaid yagalaong
kaw na ikaw yang Tohan!”
34 Yagalaong si Isa kanilan, “Di ba yaka-
sorat sang kamayo Kitab na yagalaong
yang Tohan na ‘mga tohan kamo?’*
35 Kyatigaman natun na aag bunna yang
yakasorat sang Kitab. Na, kong ‘mga to-
han’ yang tawag ng Tohan sang mga otaw
na pyadatungan nan ng kanan pyaglaon-
gan,
36 nanga yagalaong kamo na yakadosa
ako sang Tohan sabap ng yagalaong ako na
ako yang Anak ng Tohan? Kay pinili ako ng
Ama aw syogo nan ako adi sang donya.
37 Na, kong wa ako paga-inang ng pya-
inang kanak ng kanak Ama, ayaw kamo
pagpangintoo kanak.
38 Awgaid kong ininang ko yang pya-
inang nan kanak, na, maskin di gao kamo
amangintoo sang pyaglaongan ko, pangin-
towi da mayo yang mga inang ko kay untak
katigaman mayo na yang Ama idi kanak,
aw ako iyan sang Ama.”
39 Na, adakupun da oman gao nilan si
Isa, awgaid yakalikay yan kanilan.
40 Ansinyan byomarik si Isa adto sang
dipag ng Yordan sang logar daw wain
pagasogbo singaon si Yahiya sang mga
otaw. Yagapabilin yan ansan ng pilang
allaw
41 aw madaig yang mga otaw na ky-
omadto kanan. Yagalaong silan, “Maskin

* **10:34** 10:34 Yang idto yakasorat sa Kitab Jabor 82:6. Yang mga pangoo aw yang mga maghohokom ng mga Yahodi, tyawag silan ng *mga tohan* kay sikun sang Tohan yang kapatot nilan pagdato aw paghokom sang mga otaw.

sagaw wa paga-inang si Yahiya ng katingaan, awgaid yang kariko ng pyagalaong
nan makapantag kang Isa bunna."
42 Aw madaig yang mga otaw sidto na
logar na yagapangintoo kang Isa.

11

Yang Pagkamatay ni Lasaro

1-2 Na, aon sambok na otaw na pya-
gangaanan kang Lasaro. Yaga-uya yan
sang banwa ng Bitani upud sang mga
lomon nan na si Mariyam aw si Marta.
Si Mariyam ingaong bobay na yaga-obo
ng paballo sang siki ni Isa aw itrapowan
nan ng kanan logay.* Adon, yamasakit si
Lasaro.
3 Sabap sinyan yanagtogon yang mga
lomon nan na bobay adto kang Isa na
yamasakit yang pyasaya nan na amigo.
4 Pagdungug sinyan ni Isa, yagalaong
yan, "Di yan amatay sabap sini na
sakit. Yamaitabo yani untak makita yang
kabarakat ng Tohan aw untak mabantog
oman ako na Anak nan."
5 Na, dakowa sang pangatayan ni Isa
yang maglomon na si Marta, si Mariyam
aw si Lasaro.
6 Awgaid maskin kyatigaman da ni Isa
na yamasakit si Lasaro, yagapabilin pa yan
sang kyadtonan nan ng dowang allaw.
7 Na, paglabay ng dowang allaw, ya-
galaong si Isa sang mga inindowan nan,
"Unda, magabarik da kita adto sa Ya-
hodiya."
8 Awgaid yagalaong yang mga inin-
dowan nan, "Kay Goro, pilang allaw pa
gaid yang yalabay na byono kaw gao
ng bato ng mga pangoo ng mga Yahodi
ansidto! Nanga magabarik kaw adto?"
9 Tyomobag si Isa pina-agi sang pa-
sombingay, laong nan, "Di ba sampoo
aw dowangka oras yang allaw? Kong
magapanaw yang otaw sarta allaw pa, di
yan amalogso kay mapawa aw kinita nan
yang agianan nan.
10 Awgaid kong magapanaw yang otaw
kong gabi da, amalogso yan kay madug-
gum aw di da nan makita yang agianan
nan."
11 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan,
yagalaong pa yan, "Yang kanatun amigo na
si Lasaro yamatoog da. Awgaid makadto
ako kay apokawon ko yan."
12 Yagalaong yang mga inindowan nan,
"Kay Dato, aw yamatoog yan, amadyaw da
yan."
13 Yani yang pyagalaong nilan kay pagtoo
nilan na yatoog gaid si Lasaro. Awgaid
yang karim ipasabot ni Isa na yamatay da
si Lasaro.
14 Agaw pyagalaong nan silan ng diretso,
"Patay da si Lasaro.
15 Awgaid sabap kamayo yamasowat ako
na wa ako adto sang pagkamatay nan. Kay
mallaw amangintoo da kamo kanak sabap
sang akitaun mayo. Unda, makadto da
kita."
16 Ansinyan yagalaong si Tomas na
tyawag oman ng Kambal adto sang mga
kaupudanan nan na mga inindowan, "Bita
da, amagad kita kanan maskin pa amatay
kita upud kanan."

Si Isa yang Maka-atag ng Kinabowi

17 Adon, pagdatung nilan ni Isa sa Bitani,
pyagalaong silan na opat na allaw da yang
yalabay sikun sang pagkobor kang Lasaro.
18 Na, yang baryo ng Bitani masaid sa
Awrosalam, mga toongka kilomitro gaid
yang kawat.
19 Agaw madaig yang mga Yahodi na
taga Awrosalam na yakadto kang Marta
aw si Mariyam untak libadun silan sang
pagkamatay ng lomon nilan.
20 Adon, pagdungug ni Marta na yaga-
paduug da si Isa, lyomogwa yan sikun sang
baay kay asongonon nan si Isa. Awgaid
si Mariyam yagapabilin adto sa suud ng
baay.
21 Na, pagsongon ni Marta kang Isa,
yagalaong yan, "Kay Dato, aw ini pa kaw
singaon, wa gao akamatay yang lomon ko.
22 Awgaid yamatigam ako na abir adon
i-atag kammo ng Tohan yang maskin ono
na apangayoon mo."
23 Yagalaong si Isa kanan, "Amabowi
oman yang lomon mo."
24 Yagalaong si Marta, "Yamatigam ako
na amabowi oman yan sang Allaw na
Maori sang pagkabowi oman ng mga
patay."
25 Yagalaong kanan si Isa, "Ako yang
makabowi oman sang mga patay aw
ako yang maka-atag ng kinabowi. Sino-
sino yang yagapangintoo kanak amabowi
taman sa taman maskin amatay pa.
26 Aw sino-sino yang yabowi aw ya-
gapangintoo kanak, di yan amatay aw
amabuag sang Tohan. Yagapangintoo kaw
sini?"
27 "Uu, kay Dato," tyomobag si Marta.
"Yagapangintoo ako na ikaw yang Almasi,
yang Anak ng Tohan na pyagatagadan
nami na madatung adi sang donya."

Yagatiyao si Isa

28 Pagkatapos ni Marta maglaong sinyan,
byomarik yan adto sang baay aw tawaga
nan si Mariyam aw paglaonga nan na silan
da gaid, "Ini da yang Magiindoway aw
pyatawag kaw nan."

* **11:1-2** 11:1-2 Tanawa sang sura 12:3.

29 Pagdungug sinyan ni Mariyam, yamindug yan aw yagadari-dari lomogwa kay akadtonan nan si Isa.
30 Na, sidto na wakto wa pa adatung si Isa sang baryo, awgaid idto pa yan sidtong logar daw wain yan asongona ni Marta.
31 Na, yang mga Yahodi na iyan sang baay upud kang Mariyam untak maglibad kanan, pagkita nilan na yamindug yan aw yagadari-dari lomogwa, yasonod silan kanan. Kay pagtoo nilan na makadto yan sang kobor untak magtiyao.
32 Awgaid si Mariyam yakadto kang Isa. Pagdatung nan sidtong logar daw wain si Isa aw pagkita nan kanan, syomojod dayon yan sa atobangan nan aw laong nan, "Kay Dato, aw ini pa kaw singaon, wa gao akamatay yang lomon ko."
33 Na, pagkita ni Isa na yagatiyao si Mariyam kipat oman yang mga Yahodi na yamagad kanan, yarikad yang pangatayan nan aw mabugat yang ginawa nan.
34 "Wain mayo akoboran si Lasaro?" yaga-osip yan.
"Kay Dato, agad kanami untak kitaun mo," tyomobag silan.
35 Ansinyan yagatiyao si Isa.
36 Agaw sa yagalaong yang mga Yahodi, "Tanawa, dakowa si Lasaro sang pangatayan nan."
37 Awgaid yagalaong yang kadaigan, "Di ba pyakadyaw nan yang bota? Nanga wa nan atabangi si Lasaro untak di yan matay?"

Byowi oman ni Isa si Lasaro

38 Na, ansinyan yarikad da oman yang pangatayan ni Isa pagdatung nan sang kobor. Sambok na langob yan na kyatabonan ng bato.
39 "Kamanga mayo yang bato," laong ni Isa.
Awgaid yagalaong si Marta na lomon ng patay, "Kay Dato, mabao da yan adon kay kyobor da yan sa suud ng opat na allaw."
40 Yagalaong si Isa, "Di ba pyagalaong ta kaw na makakita kaw ng kabarakat ng Tohan kong amangintoo kaw?"
41 Agaw kyamang da nilan yang bato sikun sang baba ng kobor. Ansinyan yaangad si Isa aw yagalaong yan, "Kay Ama, yamanginsokor ako kammo kay dyungug mo yang pyagapangayo ko.
42 Yamatigam ako na abay mo dungugun yang maskin ono na apangayoon ko kammo. Awgaid yagalaong ako sini sabap sang mga otaw na idi sang palibot ko kay untak mangintoo silan na ikaw agaw yang yagasogo kanak adi sang donya."
43 Paglaong nan sinyan, yagatawag yan ng matanog, "Lasaro, logwa da!"
44 Ansinyan lyomogwa si Lasaro sikun sang kobor na yabalot yang kanan lawas ng sapot sampay sang mga arima aw siki nan, aw yabalot oman yang parangay nan ng panyo.
Yagalaong si Isa kanilan, "Obada mayo yang sapot untak makapanaw yan."

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mat. 26:1-5; Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2)

45 Na, madaig sang mga Yahodi na yagabisita kang Mariyam aw yakakita sang ininang ni Isa yang yagapangintoo da kanan.
46 Awgaid yang kadaigan kanilan yakadto sang mga Parisi aw yagalaong kanilan daw ono yang ininang ni Isa.
47 Agaw yang mga pangoo ng mga imam kipat yang mga Parisi, pyatawag dayon nilan yang mga mimbro ng Makagwas na Hokomanan.† Aw pagkatipon da nilan, yagalaong silan, "Ono yang inangun ta? Madaig da yang mga katingaan na ininang sini na otaw!
48 Aw apasagdan natun yan, na, di amadogay yang kariko ng mga otaw amangintoo da kanan! Kong maynan, makani da yang mga taga Roma aw agubaun nilan yang Baay ng Tohan kipat yang kanatun bangsa!"
49 Ansinyan yagalaong yang isa kanilan na pyagangaanan kang Kayapas na yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig, laong nan, "Ya-ono da kamo?
50 Wa mayo adumduma na madyaw pa kong sambok gaid na otaw yang amatay para sang kariko ng mga otaw kaysang amasapad yang tibok bangsa?"
51 Na, wa yan pagalaong sinyan sikun gaid sang kanan dumduman. Awgaid sabap ng yan yang Dakowa na Imam sinyan na toig, pyagatagna nan na si Isa yang amatay para sang bangsa Yahodi.
52 Aw dili gaid para sang bangsa Yahodi kondi para oman sang kariko ng mga sakop ng Tohan na yamangkakanat-kanat sang kadaigan pa na mga bangsa kay untak magkasambok silan.
53 Na, sikun sidto na allaw yanagdumdum yang mga pangoo ng mga Yahodi magpatay kang Isa.
54 Sabap sinyan wa da pagapakita si Isa sang mga banwa sa Yahodiya. Awgaid kyomadto yan sang sambok na longsod na

† **11:47** 11:47 Yang mga opisyales ng Makagwas na Hokomanan mga pangoo sang banwa, mga pangoo ng mga imam aw mga magiindoway ng Hokoman na 70 ka otaw yang kadaig nilan.

tyawag ng Ipraim na masaid sa kamingawan. Aw yagapabilin yan ansan upud
sang mga inindowan nan.
55 Na adon, masaid da yang pakaradyaan
ng mga Yahodi na tyawag ng Pakaradyaan
ng Paglabay. Aw madaig yang mga
otaw sikun sang yagakatuna-tuna na mga
banwa na kyomadto sa Awrosalam bago
pa magsogod yang pakaradyaan untak
magpasotti silan sobay sang kasogowan
nilan.
56 Na, pyagapanganap da si Isa ng mga
otaw. Aw sarta yanagkatipon silan adto
sang Baay ng Tohan, yanag-inosipay silan,
"Ono sang dumduman mayo, matambong
ba si Isa sang pakaradyaan?"
57 Kay sidto na wakto aon day sogo ng
mga pangoo ng mga imam kipat yang
mga Parisi na abir sino na yamatigam
daw wain si Isa kinaanglan magsombong
kanilan kay untak madakup nilan si Isa.

12

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mat. 26:6-13; Mark. 14:3-9)

1 Na, unum na allaw koman bago mag-
sogod yang Pakaradyaan ng Paglabay ky-
omadto silan Isa sa Bitani daw wain paga-
uya si Lasaro, yang otaw na byowi oman
ni Isa.
2 Sarta adto silan sa Bitani aon yandam
na paniapon para kang Isa. Si Marta yaga-
aya ng pagkan aw si Lasaro sambok sang
mga kaupud ni Isa sang lamisa.
3 Adon si Mariyam, kyomamang yan ng
paballo na ininang sikun sang tanum na
nardo na yang kadaig tunga sang litro.
Mahal yani na paballo aw way dari sini.
Ansinyan yabowan nan ng paballo yang
siki ni Isa. Pagkatapos san itrapowan nan
ng kanan logay. Na, yakarimpud da yang
kaballo sang tibok baay.
4 Ansinyan yagalaong si Yodas Iskariyot
na sambok sang mga inindowan ni Isa na
yan yang magatraydor kanan, laong nan,
5 "Madyaw pa aw byarigya yani na
paballo aw yang alin i-atag adto sang mga
miskinan. Kay yang kantidad sinyan mag-
onawa ng soweldo ng sangka otaw sa suud
ng sangka toig."
6 Na, wa yan pagalaong sinyan sabap ng
yamaooy yan sang mga miskinan awgaid
sabap ng kawatan yan. Kay si Yodas yang
yagadaa ng lasakanan ng kanilan sapi aw
ya-anad yan magpangawat sikun sinyan.
7 "Pabayai da gaid yan," yagalaong si Isa.
"Kay tyagana nan yani na paballo untak
andamun nan dadaan yang kanak lawas
sang paglubung kanak.
8 Yang mga miskinan abay mayo kaupud,
awgaid ako, di ako magapabilin adi ka-
mayo."
9 Na, madaig yang mga Yahodi na
yakadungug na iyan si Isa sa Bitani. Agaw
kyomadto silan, awgaid dili gaid si Isa
yang karim nilan kitaun kondi si Lasaro
oman na byowi oman ni Isa.
10 Agaw yanagka-oyon yang mga pangoo
ng mga imam na apatayun oman si Lasaro.
11 Kay sabap kanan madaig yang mga
Yahodi na yagapangintoo kang Isa aw wa
da silan apangagad kanilan.

Byantog si Isa sang Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mat. 21:1-11; Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40)

12 Sonod na allaw yakadungug
yang kaotawan na yagatambong sang
pakaradyaan na yagapaduug da si Isa sa
Awrosalam.
13 Agaw kyomamang silan ng mga sanga
ng palmera aw lyomogwa silan sikun sang
syodad untak songonon nilan si Isa na
yagapiyagit silan aw laong nilan,
"Pojiun ta yang Tohan!
Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan!*
Atagan gao ng kadyawan yang soltan sa
bangsa Israil!"
14 Ansinyan aon kinita ni Isa na sambok
na nati ng asno aw syakayan nan. Ya-
inang yani sobay sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
15 "Kamo na mga taga Siyon, ayaw kamo
pagkalluk
kay dyomatung da yang soltan mayo
na yakasakay sang nati ng asno."†
16 Sidto na wakto wa pa pakasabot yang
mga inindowan ni Isa daw ono yang mana
ninyan na kyatamanan. Awgaid pagbarik
ni Isa adto sa sorga, yakasabot da silan
na yang idto na ininang ng mga otaw
yang pagtoman ng yakasorat sang Kitab
makapantag kanan.
17 Na, yang mga otaw na yakakita sang
pagtawag ni Isa kang Lasaro sikun sang ko-
bor kipat yang pagbowi oman kanan, silan
yang yagagogod ng makapantag sinyan
adto sang kadaigan na mga otaw.
18 Sabap sinyan madaig yang mga otaw
na yasongon kang Isa kay yakadungug
silan sidtong katingaan na ininang nan.
19 Ansinyan yagalaong yang mga Parisi
sang matag-isa kanilan, "Na, waa day ma-
inang ta! Tanawa mayo, yang kariko ng
mga otaw yamagad da kanan!"

* **12:13** 12:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:25-26. † **12:15** 12:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9.

Aon mga Grik na Mallini Komita kang Isa

20 Ansinyan aon oman mga Grik na
yakadto sa Awrosalam untak magpoji sang
Tohan sang wakto ng Pakaradyaan ng
Paglabay.
21 Dyomood silan kang Pilip na sam-
bok sang mga inindowan ni Isa na taga
Bitsayda na sakop ng Jalil. Yagalaong
silan kanan, "Kay Sir, karim gao nami
mapagkita kang Isa."
22 Agaw kyadtonan ni Pilip si Andriyas,
aw silan dowa yang yakadto kang Isa aw
paglaonga nilan.

23 Yagalaong si Isa kanilan, "Dyomatung
da yang wakto na abantogon ako na Anak
ng Manosiya.
24 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yang amaitabo kanak mag-onawa
ng pagpugas ng bini. Kong yang bini di
mapugas sang lopa, magapabilin yan ng
sambok gaid na bini. Awgaid kong mapu-
gas aw malubung sang lopa na maynang
patay da, matobo yan aw amamonga ng
madaig.
25 Yang otaw na yang pyalabi nan yang
kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid
yang otaw na wa nan atagi ng bili yang
kanan kinabowi adi sang donya, aka-
aonan ng kinabowi na way kataposan.
26 Sino-sino yang marim magtoman ng
mga sogo ko, dait yan somonod kanak kay
untak maskin wain ako, idto oman yang
sogowanun ko. Aw idtong yatoman ng
mga sogo ko abantogon ng kanak Ama."

Pyatigam ni Isa yang kanan Pagka-matay

27 Yagalaong oman si Isa, "Adon mabugat
yang ginawa ko. Ono kowaw yang inan-
gun ko? Apangayoon ko sang kanak Ama
na alowasun nan ako sikun sini na wakto
ng kasikotan? Dili! Kay yakani ako untak
agian ko yani na kasikotan."
28 Aw yagalaong pa yan, "O kay Ama,
pakitaan gao yang kabantogan ng ngaan
mo."

Ansinyan aon sowara sikun sa sorga na
yagalaong, "Pyakita da ko yang kabanto-
gan ko, aw apakitaun ko oman."

29 Na, yang mga otaw na yaga-indug
ansan yakadungug sidtong sowara aw ya-
galaong silan, "Yagalinti kowaw." Awgaid
aon kadaigan na yagalaong, "Aon malaikat
na yapagbaaw kanan."

30 Awgaid yagalaong si Isa, "Pyadungug
ng Tohan yani na sowara sabap kamayo,
dili sabap kanak.
31 Adon dyomatung da yang wakto na
hokoman ng Tohan yang mga otaw na wa
apangagad kanan. Yani oman yang wakto
na amatalo da nan si Iblis na yan yang
yagadato ansining donya kay amakamang
da kanan yang kapatot ng pagdato.
32 Awgaid ako, kong lyansang aw pyataas
da ako adto sa kros, apadodon ko kanak
yang kariko ng mga otaw."
33 Yani yang pyagalaong ni Isa untak
ipatigam nan daw ono yang pama-agi ng
pagkamatay nan.
34 Ansinyan yagalaong yang mga otaw,
"Kyatigaman nami na yakasorat sang
Kitab na yang Almasi di amatay. Nanga
yagalaong kaw na yang Anak ng Manosiya
dait ilansang aw pataasun sa kros? Sino
kadi yani na Anak ng Manosiya?"
35 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
"Di amadogay amawaa kamayo yang allag.
Agaw, pagpanaw kamo sang kapawa sarta
adi pa kamayo yang allag untak di kamo
adatungan ng kadugguman. Kay yang
yagapanaw sang kadugguman di matigam
daw wain yan makadto.
36 Pagsarig kamo kanak na ako yang al-
lag sarta adi pa ako kamayo untak mabaoy
kamo ng mga otaw na sakop ng kapawa."
Paglaong nan sinyan, pyomanaw yan na
way yamatigam ng akadtonan nan.

Yang mga Yahodi wa Apangintoo kang Isa

37 Na, maskin madaig da yang mga
katingaan na ininang ni Isa sa atobangan
ng mga otaw, wa silan apangintoo kanan.
38 Ya-inang yani untak matoman yang
syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,
"Ya Tohan, nanga tagbi gaid yang yaga-
pangintoo sang pyapayapat nami?
Nanga tagbi gaid yang yakasabot na
pyakita mo kanilan yang kammo
kabarakat?"‡
39 Yagalaong oman si Nabi Isayas daw
nanga wa silan apangintoo kay laong nan,
40 "Byota silan ng Tohan untak di silan
makakita,
aw pyabagsug nan yang kanilan oo untak
di silan makasabot
aw di silan mabarik adi kanak," laong
ng Tohan, "kay untak pakadyawon
ko silan."§
41 Maynini yang pyagalaong ni Nabi Isayas
kay kinita nan dadaan yang kabantogan

‡ **12:38** 12:38 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1. § **12:40** 12:40 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:10. * **12:41** 12:41 Yang *kabantogan* ni Isa na kinita ni Nabi Isayas yang pagtaripunda kanan ng mga otaw kipat yang pagkamatay nan para sang mga dosa ng manosiya, kipat oman yang pagkabowi oman nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:13—53:12.

ni Isa aw makapantag kang Isa yani na
pyaglaongan nan.*
42 Na, maskin maynan, madaig yang mga
pangoo ng mga Yahodi na yagapangintoo
kang Isa. Awgaid sabap ng yamalluk silan
sang mga Parisi wa silan pagapatigam na
yagapangintoo silan untak di silan palog-
waun sikun sang jamaa nilan.
43 Kay pyalabi nilan yang pagbantog ng
mga otaw kaysang pagbantog ng Tohan.

*Yang Pyaglaongan ni Isa yang Maga-
hokom sang Manosiya*

44 Ansinyan yagalaong si Isa ng matanog,
"Sino-sino yang yagapangintoo kanak, dili
ako gaid yang pyangintowan nan, awgaid
yagapangintoo oman yan sang Tohan na
yagasogo kanak.
45 Yang otaw na yakakita kanak,
yakakita oman sang Tohan na yagasogo
kanak.
46 Yakani ako sang donya untak mag-
atag ng kapawa sang manosiya kay un-
tak di magpabilin sang kadugguman yang
maskin sino na amangintoo kanak.
47 "Yang otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ko awgaid di nan apanga-
gadan, di ko yan hokoman. Kay yakani
ako adi sang donya dili untak hokoman ko
yang mga otaw awgaid untak lowasun ko
silan.
48 Awgaid aon magahokom sidtong otaw
na magatarikod kanak aw di amangintoo
sang pyaglaongan ko. Yang pyaglaongan
ko, idto sagaw yang magahokom kanan
sang Allaw na Maori.
49 Kay yang pyaglaongan ko dili sikun
sang sarili ko na dumduman awgaid sikun
sang Ama na yagapadaa kanak. Yan yang
yagasogo kanak daw ono yang dait ko
paglaong.
50 Aw yamatigam ako na yang sogo nan
maka-atag ng kinabowi na way kataposan.
Agaw sagaw maskin ono yang pyagasogo
kanak ng Ama, idto yang pyagalaong ko."

13

*Yaga-ogas si Isa sang Siki ng mga
Inindowan nan*

1 Ansinyan nang wa pa pagasogod yang
Pakaradyaan ng Paglabay, kyatigaman
dadaan ni Isa na dyomatung da yang
wakto na mapanaw da yan sikun sining
donya aw magabarik yan adto sang Ama.
Sikun pa sang ona dakowa sang pan-
gatayan ni Isa yang mga otaw na kanan
sakop adi sining donya. Aw adon pyakita
nan kanilan daw ono yang kadakowa ng
looy nan kanilan.
2 Pagkagabi sinyan yanagpangan si Isa
aw yang mga inindowan nan. Adon, si
Yodas na anak ni Simon Iskariyot, byutan-
gan yan dadaan ni Iblis ng dumduman na
magatraydor kang Isa.
3 Kyatigaman ni Isa na yatag kanan
ng Ama yang kapatot makapantag sang
kariko. Aw kyatigaman oman nan na
sikun yan sang Tohan aw magabarik oman
yan adto sang Tohan.
4 Agaw sarta yanagpangan pa silan, ya-
mindug si Isa aw lobasa nan yang syapaw
nan na dagom aw yagatapis ng towalya.
5 Pagkatapos san, yaga-obo yan ng tobig
sang planggana aw yagasogod yan mag-
ogas ng siki ng mga inindowan nan aw
itrapowan nan ng towalya na kanan pya-
gatapis.
6 Adon, pagdood nan kang Simon Pitros,
yagalaong si Pitros kanan, "Kay Dato, ikaw
ba yang maga-ogas ng siki ko?"
7 Tyomobag si Isa, "Adon wa pa kaw
akatigam daw ono yang mana sini na
ininang ko. Awgaid sang madatung na
mga allaw akatigaman da mo."
8 Yagalaong si Pitros, "Di na di ako
masogot na ikaw yang maga-ogas ng siki
ko!"

Tyomobag si Isa, "Kong di ko ogasan
yang siki mo, way labot mo kanak."
9 Yagalaong si Pitros, "Kay Dato, kong
maynan, dili gaid ng siki ko yang ogasan
mo awgaid maskin pa yang arima aw oo
ko!"
10 Yagalaong si Isa, "Yang otaw na yaka-
sogbo, malinis da yang lawas nan. Siki
dakoman yang kinaanglan oman ogasan.
Kamo, sotti yang pangatayan mayo, aw-
gaid dili ng kariko mayo."
11 Kyatigaman ni Isa daw sino yang
magatraydor kanan aw sabap sinyan ya-
galaong yan na dili ng kariko nilan sotti.
12 Na, pagkatapos nan ogasan yang siki
ng mga inindowan nan, yamandagom da
oman yan aw byomarik adto sang pyaga-
ingkodan nan. Ansinyan yaga-osip yan
kanilan, "Yakasabot kamo daw ono yang
ininang ko kamayo?
13 Tyawag mayo ako na Magiindoway
aw Dato. Osto yan kay ako sagaw yang
magiindoway aw Dato mayo.
14 Na, kong ako na Dato aw magiindoway
mayo yang yaga-ogas ng siki mayo, dait na
kamo oman maga-ogas ng siki ng kada isa
kamayo.
15 Yatagan ta kamo ng opamaan untak
inangun mayo daw ono yang ininang ko
kamayo.
16 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yang sogowanun dili labaw sang
kanan amo, aw yang syogo dili labaw sang
yagasogo kanan.

17 Adon kay kyatigaman da mayo yani
na mga butang, kadyaw ng ginawa mayo
kong apangagadan mayo.
18 “Na, yani na pyagalaong ko dili maka-
pantag sang kariko mayo kay kyatigaman
ko daw sino yang pinili ko. Awgaid dait na
amatoman yang yakasorat sang Kitab na
yagalaong, ‘Yang yaga-upud kanak koman
ya-inang ng kalaban ko.’*
19 “Pyagalaong ta kamo sini dadaan
sang wa pa yan akaitabo kay untak aw
amaitabo da, amangintoo da kamo daw
sino ako.
20 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yang otaw na matarima sang
abir sino na asogoon ko, ako oman yang
atarimaun nan. Aw yang matarima kanak,
matarima oman sang yagasogo kanak.”

Yagalaong si Isa na aon Magatraydor kanan
(Mat. 26:20-25; Mark. 14:17-21; Luk. 22:21-23)

21 Paglaong sinyan ni Isa, mabugat
yang ginawa nan aw yagalaong yan ng
diretso sang mga inindowan nan, “Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
aon sangka otaw kamayo na magatraydor
kanak.”
22 Ansinyan yanagtinanaway yang mga
inindowan kay wa silan akatigam daw
sino yang pyagalaong nan.
23 Na, yang inindowan na dakowa sang
pangatayan ni Isa yaga-ingkod sang ma-
said kanan.
24 Isingyasan yan ni Simon Pitros untak
osipun nan si Isa daw sino yang pya-
galaong nan.
25 Agaw yagasandig idtong inindowan
kang Isa aw osipa nan, “Kay Dato, sino
yang magatraydor kammo?”
26 Tyomobag si Isa, “Yang otaw na atagan
ko sini na pan pagkatapos ko daritan
sang sawsawan, yan yang magatraydor
kanak.” Ansinyan dyarit nan yang pan aw
yatag nan kang Yodas na anak ni Simon
Iskariyot.
27 Pagdawat ni Yodas ng pan, syuudan
dayon yan ni Iblis.

Yagalaong kanan si Isa, “Unda, pagdari
aw inanga yang karim mo inangun.”
28 Awgaid way maskin isa sang mga
inindowan nan na yakasabot daw nanga
maynidto yang pyagalaong nan kang Yo-
das.
29 Yang kadaigan kanilan yagadum-
dum na syogo nan si Yodas untak mag-
bili ng pyagakinaanglan nilan para sang
pakaradyaan atawa untak mag-atag ng
sidoka adto sang mga miskinan kay si
Yodas yang yagadaa ng lasakanan ng sapi
nilan.
30 Na, pagkatapos ni Yodas koman ng
pan, lyomogwa dayon yan. Gabi da sidto
na wakto.

Yang Bago na Sogowan

31 Pagpanaw ni Yodas, yagalaong si Isa,
“Adon ipakita da yang kabantogan ko na
Anak ng Manosiya. Aw ipakita oman yang
kabantogan ng Tohan sabap kanak.†
32 Na, kong pyakita da yang kabantogan
ng Tohan sabap kanak, ipakita oman ng
Tohan yang kabantogan ko na Anak ng
Manosiya, aw inangun dayon nan.‡
33 “Mga lomon ko, di da ako magado-
gay adi kamayo. Panganapun mayo ako,
awgaid mag-onawa ng pyagalaong ko sang
mga pangoo ng mga Yahodi, pagalaongon
ta kamo adon na di kamo makakadto sang
akadtonan ko.
34 “Adon aon bago na sogowan na i-atag
ko kamayo na pagsikaoyay kamo. Mag-
onawa sang looy ko kamayo dait na maooy
oman kamo sang kada isa kamayo.
35 Kay kong magsikaoyay kamo, akatiga-
man ng kariko ng mga otaw na kamo mga
inindowan ko.”

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mat. 26:31-35; Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34)

36 Yaga-osip si Simon Pitros, “Kay Dato,
wain kaw makadto?”

Tyomobag si Isa, “Di kaw maka-agad
kanak sang akadtonan ko adon. Awgaid
sang madatung na mga allaw makasonod
da kaw kanak.”
37 Yaga-osip oman si Pitros, “Kay Dato,
nanga di ako maka-agad kammo adon?
Andam ako magpakamatay para kammo.”
38 Yagalaong si Isa, “Andam ba kaw
magpakamatay para kanak? Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kammo na sang di
pa magatagaok yang laboyo, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak.”

14

Si Isa yang Daan Paduug adto sang Tohan

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga
inindowan nan, “Ayaw kamo pagkarido.

* **13:18** 13:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 41:9. † **13:31** 13:31 Yang *kabantogan* ni Isa na pyagalaong ansini makita sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan. Aw sang mayninyan na pangitabo makita oman yang kabarakat aw *kabantogan* ng Tohan. ‡ **13:32** 13:32 Kabain sang *kabantogan* ni Isa yang pagbarik nan adto sa sorga. Tanawa oman sang sura 7:39.

Pagsarig sang Tohan aw pagsarig oman
kanak.
2 Adto sang baay ng kanak Ama madaig
yang mga kowarto. Kong di yan ng bunna,
di ako magalaong kamayo na makadto da
ako untak andamun ko yang paga-uyaan
mayo.
3 Na, pagkatapos aw ma-andam da ko,
magabarik ako adi aw pa-agadun ta kamo
kay untak daw wain ako, adto oman kamo.
4 Aw kyatigaman mayo yang daan
paduug sang akadtonan ko."
5 Ansinyan yagalaong si Tomas kanan,
"Kay Dato, wa nami akatigami daw wain
kaw makadto. Monono da nami katiga-
man yang daan?"
6 Tyomobag si Isa, "Ako yang daan,
yang kabunnaan aw yang kinabowi. Way
makakadto sang Ama kong dili pina-agi
kanak.
7 Kong kinilaa mayo ako, kinilaa oman
mayo yang kanak Ama. Aw sikun adon
kinilaa da mayo yan aw kinita da mayo."
8 Yagalaong si Pilip, "Kay Dato, pakitaan
gao kanami yang Ama. Aw osto da idto
para kanami."
9 Yagalaong si Isa, "Pilip, dogay da ako
adi kamayo, awgaid wa pa kaw akilaa
kanak? Sino-sino yang yakakita kanak,
yakakita oman sang Ama. Nanga ya-
galaong kaw na 'pakitaan gao kanami
yang Ama?'
10 Nanga kaw, kay Pilip, wa kaw apang-
intoo na yagakasambok kami sang Ama
ko? Yang pyaga-indo ko kamayo dili sikun
kanak. Awgaid yang Ama na idi kanak,
yan yang yaga-inang ng mga gawbuk na
ininang ko.
11 Pangintowi mayo yang pyagalaong ko
na iyan ako sang Ama aw yang Ama
idi kanak. Kong di kamo mangintoo
sang pyaglaongan ko, na, pagpangintoo
da kamo sabap sang mga katingaan na
ininang ko.
12 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na sino-sino yang mangintoo kanak,
maka-inang yan ng ininang ko. Aw labaw
pa sinyan yang ma-inang nan kay maga-
barik ako adto sang kanak Ama.
13 Aw abir ono yang apangayoon mayo
sang ngaan ko inangun ko kay untak
mabantog yang Ama sabap kanak na Anak
nan.
14 Sagaw, kong mangayo kamo sang
ngaan ko, abir ono yang apangayoon
mayo, inangun ko."

Yagapasad si Isa na Ipadaa nan yang Nyawa ng Tohan

15 Yagalaong oman si Isa, "Kong
pyakadakowa mayo ako sang pangatayan
mayo, apangagadan mayo yang mga
sogowan ko.
16 Aw pangayoon ko sang Ama na atagan
nan kamo ng isa koman na Magtatamba-
gay na poli kanak na magapabilin kamayo
taman sa taman.
17 Yani na Magtatambagay yang Nyawa
ng Tohan na maga-indo kamayo ng kabun-
naan. Yang mga otaw na kadodonya
gaid yang dumduman di makatarima sang
Nyawa ng Tohan kay wa nilan akitaa aw
wa oman nilan akilaa. Awgaid kamo,
yakilaa kamo kanan kay iyan yan kamayo
aw maga-uya yan sa suud ng pangatayan
mayo.
18 Na, maskin mapanaw da ako, di ta
kamo abiyaan kay magabarik oman ako
adi kamayo.
19 Di amadogay di da ako akitaun ng
mga otaw adi sang donya. Awgaid kamo,
makakita oman kamo kanak. Sabap ng
bowi ako taman sa taman, kamo oman
amabowi taman sa taman.
20 Pagdatung sinyan na allaw,* akatiga-
man da mayo na yagakasambok kami sang
kanak Ama aw mag-onawa sinyan, ya-
gakasambok ako kamayo aw kamo oman
yagakasambok kanak.
21 Sino-sino yang matarima sang mga
sogowan ko aw apangagadan nan, yan
yang otaw na yagapakadakowa kanak
sang kanan pangatayan. Aw yang otaw na
yagapakadakowa kanak sang kanan pan-
gatayan, dakowa oman sang pangatayan
ng kanak Ama. Mag-onawa sinyan,
dakowa yan sang kanak pangatayan aw
ipatigam ko kanan daw sino ako."
22 Ansinyan yagalaong si Yodas, awgaid
dili ni Yodas Iskariyot, laong nan, "Kay
Dato, nanga kami gaid yang apatigamun
mo makapantag sang sarili mo aw dili
yang kariko ng mga otaw?"
23 Tyomobag si Isa, "Sino-sino yang ya-
gapakadakowa kanak sang kanan pan-
gatayan, apangagadan nan yang pyaglaon-
gan ko. Dakowa yan sang pangatayan ng
kanak Ama, aw yang kanak Ama aw ako
maga-uya adto sang pangatayan nan.
24 Sino-sino yang wa pagapakadakowa
kanak sang kanan pangatayan, di nan
apangagadan yang pyaglaongan ko. Yani
na pyaglaongan na pyagadungug mayo dili
sikun kanak awgaid sikun sang Ama na
yagasogo kanak.
25 "Yani na mga butang pyagalaong ko
kamayo sarta ini pa ako kamayo.
26 Awgaid yang Magtatambagay, yang
Nyawa ng Tohan na ipadaa kamayo ng

* **14:20** 14:20 Yang karim ipasabot ng *sinyan na allaw* yang allaw ng pagkabowi oman ni Isa.

Ama na poli kanak, yan yang maga-indo
kamayo ng kariko ng mga butang aw
magapadumdum kamayo ng kariko ng
pyagalaong ko kamayo.
27 "Kalinaw sang pangatayan aw dumdu-
man mayo yang ibilin ko kamayo. Yani
na kalinaw yagasikun kanak aw di yan
mag-onawa ng kalinaw na ika-atag ng mga
otaw adi sang donya. Agaw, ayaw kamo
pagkarido aw ayaw oman kamo pagkalluk.
28 "Pyagalaong da ta kamo na mapanaw
ako aw magabarik oman ako adi kamayo.
Kong dakowa ako sang pangatayan mayo,
amasowat gao kamo na makadto ako sang
kanak Ama kay labaw pa yan kanak.
29 Pyagalaong da ta kamo sini sang wa
pa yan akaitabo kay untak aw amaitabo
da, amangintoo da kamo kanak.
30 Na, di da ko pataasun yang ipaglaong
ko kamayo kay madari da domatung yang
pangoo na yagadato ansining donya. Aw-
gaid way kapatot nan kanak.
31 Awgaid maskin maynan, atogotan ko
yang amaitabo kanak untak katigaman ng
mga otaw adi sang donya na pyakadakowa
ko yang kanak Ama aw inangun ko yang
kariko ng pyagasogo nan kanak.
"Bita da. Mapanaw da kita."

15

Si Isa yang Tyawag na Ponowan ng Tanum

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa sang
mga inindowan nan, "Ako yang bunna na
ponowan ng tanum* aw yang kanak Ama
yang yaga-atiman sinyan.
2 Yang kariko ng mga sanga na di
amamonga, otodon ng kanak Ama. Aw-
gaid yang kariko ng mga sanga na yama-
monga, atotowan aw alinisan nan untak
magkadaig yang bonga.
3 Kamo, ilinisan da kamo sabap sang
pyaga-indo ko kamayo.
4 Pagpabilin kamo adi kanak aw ako
magapabilin ansan kamayo. Yang sanga
na di magapabilin sang ponowan, di ama-
monga. Mag-onawa sinyan, di kamo
amamonga kong di kamo magapabilin adi
kanak."
5 Pyadayon ni Isa yang pasombingay,
laong nan, "Ako yang ponowan ng tanum
aw kamo yang mga sanga. Sino-sino yang
magapabilin adi kanak aw ako magapa-
bilin adto kanan, amamonga ng madaig.
Awgaid kong mabiya kamo kanak, way
ama-inang mayo.
6 Sino-sino yang di magapabilin adi
kanak mag-onawa yan ng sanga na idami
aw amagango. Yang mayninyan na mga
sanga atiponon aw damian adto sang
atoon untak sonogon.
7 Awgaid kong abay kamo magpabilin
adi kanak aw yang mga pyaglaongan ko
magapabilin sang pangatayan mayo, i-atag
ko kamayo yang abir ono na apangayoon
mayo.
8 Kong amamonga kamo ng madaig,†
amabantog yang kanak Ama. Aw ansinyan
akatigaman na kamo bunna na mga inin-
dowan ko.
9 Pyakadakowa ako ng Ama. Mag-onawa
sinyan kyaoyan ta kamo. Agaw pagpabilin
kamo sang looy ko.
10 Kong apangagadan mayo yang mga
sogowan ko, magapabilin kamo sang looy
ko mag-onawa kanak na pyangagadan ko
yang mga sogowan ng kanak Ama aw
yagapabilin ako sang looy nan.
11 "Pyagalaong ta kamo sini untak ka-
aonan kamo ng kasowat na mag-onawa
ng kasowat ko aw untak makomplito yang
kasowat mayo.
12 Yani yang sogo ko kamayo na
pagsikaoyay kamo mag-onawa ng looy ko
kamayo.
13 Way looy na labaw pa sang looy ng
otaw na magapakamatay para sang mga
amigo nan.
14 Kamo, mga amigo ta kamo kong apan-
gagadan mayo yang mga sogo ko kamayo.
15 Di da ta kamo tawagun na mga
sogowanun kay yang sogowanun wa
akatigam daw ono yang inangun ng amo
nan. Awgaid kamo, pyagatawag ta kamo
na mga amigo ko kay pyatigam ta kamo
ng kariko ng pyagadungug ko adto sang
kanak Ama.
16 Dili kamo yang yagapili kanak, aw-
gaid ako yang yagapili kamayo aw pinili
ta kamo untak mamonga kamo aw yang
bonga mayo magapabilin taman sa taman.
Aw ansinyan abir ono yang apangayoon
mayo adto sang Ama sang ngaan ko, i-atag
nan kamayo.
17 Na, yani yang sogo ko kamayo na
pagsikaoyay kamo."

Yang mga Yagapangintoo kang Isa Dyumutan ng mga Otaw

18 Yagalaong oman si Isa sang mga
inindowan nan, "Ayaw kamo pagkatingaa
kong adumutan kamo ng mga otaw na

* **15:1** 15:1 Yang tanum na pyaga-isgotan ansini yang tanum ng grips na gyamit sa Kitab Tawrat silbi opamaan ng bangsa Israil. Tanawa sa Kitab Jabor 80:8-16 aw Kitab Tawrat, Nabi Isayas 5:1-7. Awgaid kasagaran aon ikasaway ng Tohan sang bangsa Israil. Sabap sinyan si Isa yang tyawag na bunna na tanum ng grips. † **15:8** 15:8 Yang *bonga* ng mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi yang madyaw na batasan. Tanawa sa Kitab Injil, Galatiya 5:22-23 aw Ipisos 5:9.

kadodonya gaid yang dumduman. Dumduma da gaid mayo na ako yang ona na
dyumutan nilan.
19 Kong mag-onawa kamo ng mga otaw
na kadodonya gaid yang dumduman,
kyallinian gao kamo nilan. Awgaid tuna
kamo kay pinili ta kamo aw pyagalain ta
kamo sinyan na mga otaw. Agaw sagaw
dyumutan kamo nilan.
20 Na, dumduma mayo yang pyagalaong
ko kamayo na yang sogowanun dili labaw
sang amo nan. Kong pyasikotan nilan
ako, kamo da oman yang apasikotan ni-
lan. Kong pyangagadan nilan yang mga
pyaglaongan ko, apangagadan oman nilan
yang mga pyaglaongan mayo.
21 Yang kariko ninyan inangun nilan
kamayo sabap sang pagpangintoo mayo
kanak kay wa nilan akilaa yang Tohan na
yagasogo kanak.
22 Kong wa ako akani sang donya aw
maga-indo kanilan ng kabunnaan, way
gao dosa nilan. Awgaid adon, di silan
makapaglaong na way dosa nilan kay py-
atigam ko kanilan yang kabunnaan.
23 Sino-sino yang yagadumut kanak, ya-
gadumut oman sang kanak Ama.
24 Kong wa nilan akitaa yang mga katin-
gaan na ininang ko na wa aka-inang ng
abir sino, way gao dosa nilan. Awgaid
kinita da nilan, aw maskin maynan, dyu-
mutan nilan ako aw yang kanak Ama.
25 Awgaid ya-inang yani untak matoman
yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
'Dyumutan ako nilan na waa sabay pya-
gasabapan.' "‡
26 Laong oman ni Isa, "Ipadaa ko ka-
mayo yang Magtatambagay, yang Nyawa
ng Tohan na maga-indo kamayo ng kabun-
naan. Makani yan sikun sang Ama aw
pagdatung nan, magalaong yan ng maka-
pantag kanak.
27 Kamo oman, dait kamo magpatigam
sang mga otaw ng makapantag kanak kay
sikun sang pirmiro yamagad kamo kanak.

16

1 "Na, yang kariko sinyan yang pya-
galaong ko kamayo untak di mawaa yang
pagpangintoo mayo kanak.
2 Sang madatung na mga allaw apalog-
waun kamo sikun sang jamaa ng mga
Yahodi. Madatung sagaw yang wakto na
sino-sino yang magapatay kamayo magad-
umdum na pyangagadan nilan yang karim
ng Tohan.
3 Yani yang inangun nilan kamayo kay
wa silan akilaa sang Ama aw wa oman
silan akilaa kanak.
4 Pyagalaong ta kamo sini kay untak
pagdatung ng wakto na inangun da nilan
yani kamayo, akadumduman mayo yang
pyagalaong ko kamayo. Singaon wa ta
kamo paglaonga nini na mga butang kay
iyan pa ako kamayo.

Yang mga Inang ng Nyawa ng Tohan

5 "Awgaid adon magabarik ako sang
yagasogo kanak. Awgaid way maskin
sambok kamayo na yaga-osip daw wain
ako makadto.
6 Aw adon na pyagalaong da ta kamo,
mabugat yang ginawa mayo.
7 Awgaid bunna yani na ipaglaong ko
kamayo na mas madyaw kamayo na ma-
panaw ako. Kay kong di ako mapanaw,
di makani yang Magtatambagay. Awgaid
kong mapanaw ako, ipadaa ko yan ka-
mayo.
8 Pagdatung ng Magtatambagay,
ipatigam nan sang mga otaw na wa
apangagad sang Tohan na sayup yang
dumduman nilan makapantag sang dosa,
ipatigam nan kanilan daw ono yang pama-
agi ng Tohan na ma-inang ng matorid yang
manosiya, aw ipatigam nan kanilan daw
ono yang paghokom ng Tohan.
9 Ipatigam nan sang mga otaw na yaka-
dosa silan kay wa silan apangintoo kanak.
10 Ipatigam nan kanilan na mapakay
silan ma-inang ng matorid kay makadto
ako sang Ama aw di da mayo ako akitaun.
11 Aw ipatigam nan kanilan makapantag
sang paghokom ng Tohan na yokoman da
si Iblis, yang pangoo na yagadato ansining
donya.
12 "Na, madaig pa gao yang ipaglaong ko
kamayo awgaid di pa mayo masabot adon.
13 Awgaid pagdatung ng Nyawa ng To-
han na yan yang maga-indo ng kabun-
naan, atabangan nan kamo pagsabot sang
kariko ng kabunnaan. Yang paga-indo nan
dili sikun kanan, awgaid daw ono yang
dyungug nan, idto gaid yang ipaglaong nan
kamayo. Aw ipatigam nan kamayo daw
ono yang amaitabo sang madatung na mga
allaw.
14 Atagan nan ako ng kabantog kay sikun
kanak yang ipatigam nan kamayo.
15 Yang maskin ono na kanang Ama,
kanak oman. Agaw sagaw pyagalaong
ko kamayo na yang kariko ng ipatigam
kamayo ng Nyawa ng Tohan yagasikun
kanak."

Yang Kabugat ng Ginawa Amabaoy ng Kasowat

16 Yagalaong oman si Isa, "Di amadogay
di da mayo ako akitaun, awgaid di oman
amadogay aw akitaun da oman mayo ako."

‡ **15:25** 15:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 35:19 aw 69:4.

17 Na, yanag-inosipay da yang kadaigan
ng mga inindowan nan, laong nilan, “Ono
yang karim nan ipasabot sini na pya-
galaong nan na di amadogay di da natun
yan akitaun, aw di oman amadogay aw
akitaun da oman natun? Aw yagalaong pa
yan na amaitabo yan sabap ng makadto
yan sang Ama.
18 Ono kadi yang karim nan ipasabot
sang di amadogay? Di gaid kita makasabot
sang pyagalaong nan!”
19 Na, kyatigaman ni Isa na karim gao
mag-osip kanan yang mga inindowan nan,
agaw yagalaong yan kanilan, “Di ba yanag-
inosipay kamo daw ono yang karim ko
ipasabot sang pyagalaong ko na di amado-
gay di da mayo ako akitaun, aw di oman
amadogay aw akitaun da oman mayo ako?
20 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na yang mga otaw na wa apanga-
gad sang Tohan amasowat, awgaid kamo
magatiyao sabap sang kabugat ng gi-
nawa mayo. Awgaid amawaa oman yang
kabugat ng ginawa mayo aw amabaoy ng
kasowat.
21 Mag-onawa yan sang sambok na
bobay na yagapamati kay dyomatung da
yang wakto na amanganak da yan. Awgaid
pagkaotaw da ng isu, akaringawan da nan
yang kairap nan sabap ng yamasowat yan
na yaotaw da yang isu.
22 Mag-onawa sinyan yang kabutang
mayo. Adon mabugat yang ginawa mayo,
awgaid magakita oman kita. Aw ansinyan
amasowat kamo aw way maskin sino na
maka-agaw ng kasowat mayo.
23 Na, pagdatung sinyan na allaw, di da
kinaanglan na maga-osip pa kamo kanak
ng maskin ono. Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na abir ono yang
apangayoon mayo sang Ama sang ngaan
ko, i-atag nan kamayo.
24 Sikun singaon sampay adon wa pa
kamo pakapangayo ng maskin ono sang
ngaan ko. Agaw, pangayo kamo kay
atagan kamo aw ansinyan amakomplito
yang kasowat mayo.”

Dyaog ni Isa yang Kaatan adi sang Donya

25 Yagalaong oman si Isa, “Pyagalaong
ta kamo sini na mga butang pina-agi sang
mga pasombingay. Awgaid madatung
yang wakto na di da ako magapasombin-
gay, awgaid diretso da yang ipaglaong ko
kamayo makapantag sang Ama.
26 Pagdatung sinyan na allaw, kamo da
yang amangayo adto sang Ama sang ngaan
ko. Di da kinaanglan na ako pa yang
amangayo adto sang Ama para kamayo
27 kay kyaoyan kamo ng Ama.
Dakowa kamo sang pangatayan nan kay
pyakadakowa mayo ako sang pangatayan
mayo aw yagapangintoo kamo na ako
yagasikun sang Tohan.
28 Bunna sagaw na yagasikun ako sang
Ama aw yakani ako sang donya. Aw
adon mapanaw da ako sining donya aw
magabarik ako adto sang Ama.”
29 Ansinyan yagalaong yang mga inin-
dowan ni Isa, “Adon diretso da yang
pyagalaong mo aw di da pina-agi sang
pasombingay.
30 Yamatigam da kami adon na kyatiga-
man mo yang kariko ng mga butang aw
di da kinaanglan na maga-osip pa kami
kammo. Sabap sinyan yagapangintoo
kami na ikaw yagasikun sang Tohan.”
31 Yagalaong si Isa, “Yagapangintoo da
kamo kanak adon?
32 Awgaid timani mayo na madatung
yang wakto aw ini da yan adon
na amangkakanat-kanat kamo obos.
Managsi-ori da kamo sang matag baay
mayo aw abiyaan mayo ako. Awgaid
maskin maynan, di ako ng sangka otaw da
ko kay yang Ama yagapabilin adi kanak.
33 “Na, pyagalaong ta kamo sini na mga
butang untak ka-aonan kamo ng kalinaw
sabap sang pagkasambok mayo kanak.
Bunna na adi sang donya apasikotan
kamo. Awgaid pabagsuga mayo yang
pangatayan mayo kay dyaog da ko yang
kaatan adi sang donya.”

17

Yagadowaa si Isa

1 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan, ya-
angad yan adto sang langit aw yagadowaa,
laong nan,

“O kay Ama, dyomatung da yang
wakto na pyagakahanda mo. Ipakita
mo gao adon yang kabantogan ko na
Anak mo untak ipakita ko oman yang
kabantogan mo.

2 Kay yatagan mo ako ng kapatot
makapantag sang kariko ng manosiya un-
tak atagan ko ng kinabowi na way kata-
posan yang kariko ng mga otaw na yatag
mo kanak.
3 Aw yani yang kinabowi na way
kataposan na yamatigam silan na ikaw
gaid yang bunna na Tohan aw yamatigam
oman silan na ako yang Almasi na syogo
mo adi sang donya.
4 Pyakita ko yang kabantogan mo adi
sang donya kay tyapos da ko yang gawbuk
na pya-inang mo kanak.
5 Aw adon, kay Ama, pagbarik ko
ansan kammo, atagi oman ako ng kabanto-
gan mag-onawa ng kabantogan ko sidtong

wakto na ansan pa ako kammo nang wa
pa akabaoy yang donya.*

Yagadowaa si Isa para sang mga Inindowan nan

6 "Pyatigam ko daw sino kaw adto
sang mga otaw na pinili mo sikun sining
donya aw yatag mo kanak. Kammo da
silan singaon aw yatag mo silan kanak.
Aw pyangagadan nilan yang pyaglaon-
gan mo.
7 Aw adon kyatigaman nilan na yang
kariko ng yatag mo kanak yagasikun
kammo.
8 Kay pyaga-indo ko kanilan yang pya-
galaong mo kanak aw tyarima nilan yang
idto. Kyatigaman da sagaw nilan na ako
yagasikun kammo aw yagapangintoo silan
na ikaw yang yagasogo kanak.
9 Adon magadowaa ako para kanilan.
Yani na pagdowaa ko dili para sang kariko
ng manosiya awgaid para sang mga otaw
na yatag mo kanak kay kammo da silan.
10 Yang kariko na kanak, kammo oman
aw yang kariko na kammo, kanak oman.
Aw yamabantog ako sabap kanilan.
11 Di da ako magadogay ansining
donya kay magabarik da ako ansan
kammo. Awgaid silan, magapabilin pa
silan ansining donya. O kay Ama na labi
na sotti, bantayi silan untak mabantog
yang ngaan mo na ngaan ko oman. Ban-
tayi silan untak abay silan magkasambok
mag-onawa ng pagkasambok natun.
12 Sarta yaga-upud pa ako kanilan,
byantayan aw yatiman ko silan untak
mabantog yang ngaan mo na ngaan ko
oman. Aw way maskin isa kanilan na
yawaa adi kanak yatabiya sidtong otaw na
pyagakahanda mo na asiksaun sang narka
kay untak matoman yang yakasorat sang
Kitab.
13 "Adon madari da ako magbarik
ansan kammo, awgaid sarta ini pa ako
sang donya pagalaongon ko silan sini
na mga butang untak makomplito yang
kasowat nilan mag-onawa ng kasowat
ko.
14 Pyatigam ko kanilan yang pyaglaon-
gan mo aw dyumutan da silan ng mga
otaw na wa apangagad kammo kay di da
silan ng mag-onawa kanilan. Kay mag-
onawa silan kanak na dili ako sakop ng
donya.
15 Di ako amangayo na akamangun
mo silan sining donya, awgaid yani yang
pangayo ko na bantayan mo silan untak di
silan daogon ni Iblis na pyagasikunan ng
kariko ng kaatan.
16 Yang mga otaw na sakop mo mag-
onawa kanak kay wa silan apangagad sang
dumduman ng kadaigan na mga otaw adi
sang donya.
17 Pagalainun mo gao silan untak mag-
pangagad kammo pina-agi sang pyaglaon-
gan mo na maga-indo kanilan ng kabun-
naan.
18 Mag-onawa ng pagsogo mo kanak
adi sang donya syogo ko silan untak mag-
payapat sang mga otaw adi sang donya.
19 I-atag ko yang kinabowi ko sabap
kanilan untak pagalainun oman silan un-
tak magpangagad kammo.

Yagadowaa si Isa para sang Kariko ng mga Yagapangintoo kanan

20 "Adon, dili gaid ng mga inindowan
ko yang pagadowaan ko awgaid yang
mga otaw oman na amangintoo kanak
sabap sang pagpayapat nilan.
21 O kay Ama, pangayoon ko na ma-
gakasambok yang dumduman aw pan-
gatayan ng kariko nilan na mag-onawa ng
pagkasambok natun na ikaw idi kanak,
aw ako iyan kammo. Mag-onawa oman
ninyan, magakasambok gao silan kanatun
untak mangintoo yang mga otaw adi sang
donya na ikaw yang yagasogo kanak.
22 Yatag ko kanilan yang kabantogan
na yatag mo kanak untak magkasambok
silan mag-onawa kanatun na sambok da
kita.
23 Yagakasambok ako kanilan aw ikaw
yagakasambok kanak. Amakomplito gao
yang pagkasambok ng dumduman aw pan-
gatayan nilan untak katigaman ng mga
otaw adi sang donya na ikaw yang yaga-
sogo kanak aw katigaman oman nilan na
yang looy mo kanilan mag-onawa ng looy
mo kanak.
24 "O kay Ama, karim ko na yang
mga otaw na yatag mo kanak maka-
upud kanak adto sa sorga untak kitaun
nilan yang kabantogan ko na idto yang
kabantogan na yatag mo kanak sabap
ng pyakadakowa da mo ako nang wa pa
akabaoy yang donya.
25 "O kay Ama, ikaw gaid yang ma-
torid. Yang mga otaw adi sang donya wa
akilaa kammo. Awgaid ako, kinilaa ta
kaw aw kyatigaman ng mga yagapangin-
too kanak na ikaw yang yagasogo kanak.
26 Pyatigam ko kanilan daw sino kaw
aw padayonon ko yang pagpatigam ko

* **17:5** 17:5 Yang *kabantogan* na karim ipasabot ni Isa yang kapatot aw kabarakat na iyan kanan nang wa pa akabaoy yang donya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:1 aw 14. Sidtong wakto na pyadonya si Isa, yakun nan yang lawas aw kinaiya ng manosiya. Aw adon, pagbarik ni Isa adto sa sorga, ibarik kanan yang kariko ng kapatot aw *kabantogan* nan. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:6-9.

kanilan untak yang looy nilan sang matag-
isa mag-onawa ng looy mo kanak aw un-
tak abay ako magpabilin sang pangatayan
nilan."

18

Yang Pagdakup kang Isa
(Mat. 26:47-56; Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53)

1 Ansinyan pagkatapos magdowaa ni Isa,
pyomanaw yan upud sang mga inindowan
nan aw tyomaripag silan sang Tobig ng
Kidron. Adto sa dipag kyomadto silan sang
sambok na tanumanan.
2 Adon, si Yodas na yan yang yagatraydor
kang Isa, kyatigaman nan idtong tanu-
manan kay yabay managkatipon ansan si
Isa aw yang mga inindowan nan.
3 Agaw kyomadto si Yodas sidtong tanu-
manan na aon pyaga-agad nan na sangka
panon ng mga sondao na taga Roma aw
mga gowardya sang Baay ng Tohan na
syogo ng mga pangoo ng mga imam aw
yang mga Parisi. Aon daa nilan na mga
saasa, mga lampara aw mga armas.
4 Adon si Isa, kyatigaman nan yang
kariko ng amaitabo kanan. Agaw, pag-
datung ng mga sondao aw gowardya, syon-
gon nan silan aw yosip nan, "Sino yang
yanap mayo?"
5 Tyomobag silan, "Si Isa na taga
Nasarit."
Yagalaong si Isa, "Ako ingidto."
Na, si Yodas na yagatraydor kang Isa,
yamindug ansan upud sang mga sondao
aw gowardya.
6 Paglaong ni Isa na "Ako ingidto," yama-
tras silan aw yamangkatomba sang lopa.
7 Yosip da oman silan ni Isa, laong nan,
"Sino agaw yang yanap mayo?"
Tyomobag oman silan, "Si Isa na taga
Nasarit."
8 Yagalaong si Isa, "Pyagalaong da ta
kamo na ako ingidto. Kong ako yang
yanap mayo, pabayai da gaid yani na mga
kaupudanan ko."
9 Yani yang pyagalaong ni Isa untak
matoman yang pyaglaongan nan sang pag-
dowaa nan, "O kay Ama, wa akawaa kanak
yang maskin isa sang mga otaw na yatag
mo kanak."*
10 Ansinyan gyabot ni Simon Pitros yang
lodyo na kanan tyakos aw tinibas nan
yang sogowanun ng Dakowa na Imam. Aw
yang karinto na taringa nan ya-otod. Yang
ngaan nidtong sogowanun si Malkos.
11 Yagalaong si Isa kang Pitros, "Barikan
yang kammo lodyo sang tagob! Yagad-
umdum ba kaw na di ko pagsabaran
yang kasikotan na pyagakahanda kanak ng
Ama?"

Dyaa si Isa adto kang Anas

12 Ansinyan dyakup si Isa ng mga sondao
na taga Roma kipat yang kapitan nilan
upud sang mga gowardya na bangsa Ya-
hodi aw gyapos nilan.
13 Pagkatapos san dyaa nilan mona yan
adto kang Anas, yang ogangan ni Kayapas
na yan yang Dakowa na Imam sinyan na
toig.
14 Si Kayapas yang idtong yagatambag
sang mga pangoo ng mga Yahodi na mas
madyaw na yang sambok na otaw gaid
yang amatay kaysang kariko ng mga otaw.†

Yagalaong si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa
(Mat. 26:69-70; Mark. 14:66-68; Luk. 22:55-57)

15 Na, si Simon Pitros aw yang sam-
bok oman na inindowan yagasonod kang
Isa. Yang inyan na inindowan kinilaa ng
Dakowa na Imam, agaw yakasuud yan
upud kang Isa sang pamanag ng baay ng
Dakowa na Imam.
16 Awgaid si Pitros yamabilin adto sa
logwa apit sang powertaan. Ansinyan
yalogwa da oman yang inindowan na kini-
laa ng Dakowa na Imam aw pagkatapos
nan mapagbaaw sang bobay na yagaban-
tay sang powertaan pyasuud nan si Pitros.
17 Ansinyan yagalaong idtong bobay
kang Pitros, "Di ba inindowan kaw nidtong
otaw na dyakup nilan?"
Tyomobag si Pitros, "Dili."
18 Adon, yang mga sogowanun aw
yang mga gowardya yadook ng oring kay
maniki sidto na gabi. Yaga-indug silan
sang palibot ng atoon untak kapasowan
silan. Na, dyomood si Pitros kanilan untak
kapasowan oman yan.

Pyaga-imbistigar si Isa ng Dakowa na Imam
(Mat. 26:59-66; Mark. 14:55-64; Luk. 22:66-71)

19 Ansinyan yosip si Isa ni Anas, na dati
na Dakowa na Imam, makapantag sang
mga inindowan nan kipat yang pyaga-indo
nan sang mga otaw.
20 Tyomobag si Isa, "Klaro yang pag-
indo ko sang mga otaw kay yabay ako
mag-indo adto sang mga pagsasambayan-
gan aw sang Baay ng Tohan na ansan
yagakatipon yang kariko ng mga Yahodi.
Way pyaga-indo ko ng sikrito.
21 Nanga ako yang yosip mo makapantag
sang pyaga-indo ko? Madyaw pa aw
osipun mo yang mga otaw na yakadungug

* **18:9** 18:9 Tanawa sang sura 6:39 aw 17:12. † **18:14** 18:14 Tanawa sang sura 11:49-51.

kanak kay kyatigaman nilan daw ono yang
pyaga-indo ko kanilan."
22 Na, paglaong sinyan ni Isa, syampal
yan ng sambok na gowardya na yaga-
indug sang masaid kanan aw laong nan
kanan, "Way addat mo. Ayaw pagtobaga
yang Dakowa na Imam ng mayninyan!"
23 Tyomobag si Isa, "Kong aon pya-
galaong ko na maat, ipatigam mo gao sang
kariko ng mga otaw adi sang hokomanan
daw ono yang sayup ko. Awgaid kong
madyaw yang pyagalaong ko, na, nanga
syampal mo ako?"
24 Ansinyan pyadaa ni Anas si Isa na
gyapos pa adto kang Kayapas na yan yang
Dakowa na Imam sinyan na toig.

Yagalaong oman si Pitros na dili yan ng Inindowan ni Isa
(Mat. 26:71-75; Mark. 14:69-72; Luk. 22:58-62)

25 Na, sarta yaga-indug pa si Simon Pitros
adto sang masaid sa atoon untak kapa-
sowan yan, yosip yan ng mga otaw, laong
nilan, "Di ba ikaw oman yang sambok na
inindowan sidtong otaw?"
Awgaid yagalaong si Pitros, "Dili oy!"
26 Ansinyan yosip oman yan ng sambok
na sogowanun ng Dakowa na Imam na
parinti nidtong otaw na tinibasan ni Pitros
ng taringa, laong nan, "Di ba kinita ta kaw
adto sang tanumanan na yamagad kaw
kang Isa?"
27 Na, yagalaong da oman si Pitros na dili
kono yan ng inindowan nan. Aw sidto na
wakto yagatagaok yang laboyo.

Dyaa si Isa adto kang Pilato
(Mat. 27:1-2, 11-14; Mark. 15:1-5; Luk. 23:1-5)

28 Adon, nang masuum da ng kaamdag
dyaa nilan si Isa sikun sang baay ni Kaya-
pas adto sang palasyo ng gobirnador na
taga Roma. Awgaid wa asuud yang mga
pangoo ng mga Yahodi sang palasyo ng
gobirnador kay sobay sang kabatasanan
nilan amabatar kono silan kong somuud
silan sang baay ng dili ng Yahodi. Aw kong
amabatar silan sidto na allaw, di da silan
makakan ng kandori sang Pakaradyaan ng
Paglabay.
29 Sabap sinyan lyomogwa si Pilato adto
kanilan aw yaga-osip yan daw ono yang
kaso nilan sini na otaw.
30 Tyomobag silan, "Kong wa yan paka-
dosa, wa gao nami adaa adi kammo."
31 Yagalaong si Pilato, "Daa mayo yan aw
kamo da yang magahokom kanan sobay
sang Hokoman mayo."
Awgaid yagalaong yang mga pangoo ng
mga Yahodi, "Waa sabay kapatot nami
paghokom na apatayun yang sambok na
otaw."
32 Na, ya-inang yang kariko sinyan untak
matoman yang pyagalaong ni Isa daw ono
yang pama-agi ng pagkamatay nan.‡
33 Ansinyan syomuud da oman si Pilato
sang palasyo aw pyatawag nan si Isa aw
yosip nan, "Ikaw ba yang soltan ng mga
Yahodi?"
34 Yagalaong si Isa, "Yan na osip sikun
ba kammo atawa pyagalaong kaw ng
kadaigan makapantag kanak?"
35 Yagalaong si Pilato, "Sang pagtanaw
mo, Yahodi ako? Yang mga imamanwa mo
aw yang mga pangoo ng mga imam, silan
yang yagadaa kammo adi kanak. Ono kadi
yang dosa mo?"
36 Tyomobag si Isa, "Yang kanak pyagda-
towan dili ng adi sining donya. Kay
kong adi sining donya yang pyagdatowan
ko, malaban gao yang mga yagapangagad
kanak untak di ako madakup ng mga
pangoo ng mga Yahodi. Awgaid, yang
kabunnaan, dili ng adi sining donya yang
pyagdatowan ko."
37 Yagalaong si Pilato, "Kong maynan,
soltan kaw!"
Yagalaong si Isa, "Na, pyagalaong da
mo na soltan ako. Awgaid yakani ako
sining donya aw yagapakaotaw ako un-
tak ipatigam ko yang kabunnaan. Aw
sino-sino yang marim magpangagad sang
kabunnaan, amaningug sang pyaglaongan
ko."
38 Yagalaong si Pilato, "Ono kadi yang
kabunnaan?"

Pyagahokom si Isa na Apatayun
(Mat. 27:15-31; Mark. 15:6-20; Luk. 23:13-25)

Paglaong ninyan ni Pilato, lyomogwa da
oman yan adto sang mga Yahodi aw laong
nan kanilan, "Way kinita ko na dosa na
dait yan hokoman.
39 Awgaid aon kabatasanan mayo na
kada Pakaradyaan ng Paglabay palogwaun
ko yang sambok na piniriso. Na, karim
mayo na apalogwaun ko yang soltan ng
mga Yahodi?"
40 Yagapiyagit da yang mga otaw aw
laong nilan, "Dili yan! Si Barabas yang
palogwaa!" Na, si Barabas sambok na
rebelde.

19

1 Ansinyan syogo ni Pilato na abadasan
si Isa.
2 Pagkatapos san kyomamang yang mga
sondao ng mga sanga ng kaoy na soksokon
aw ininang nilan ng korona aw byutang
nilan sang oo ni Isa. Aw pyandagoman

‡ **18:32** 18:32 Tanawa sang sura 12:32-33.

oman nilan yan ng joba na mapowa na
mag-onawa ng dagom ng soltan.
3 Isa-isa silan domood kang Isa aw ya-
galaong silan, “Mabowi yang soltan ng
mga Yahodi!” Aw syampal nilan.
4 Ansinyan lyomogwa da oman si Pilato
adto sang mga otaw aw laong nan kanilan,
“Paningug! Apalogwaun da ko si Isa adi
kamayo untak katigaman mayo na way
kinita ko na dosa nan.”
5 Na, lyomogwa da si Isa na aon korona
na soksokon sang oo nan aw pyandago-
man ng joba na mapowa. Aw yagalaong
si Pilato sang mga otaw, “Tanawa, idi da
yang otaw.”
6 Pagkita kanan ng mga pangoo ng mga
imam kipat yang mga gowardya sang Baay
ng Tohan, yagapiyagit silan aw laong nilan,
“Ilansang yan sa kros! Ilansang yan sa
kros!”
Awgaid yagalaong si Pilato, “Daa da
mayo yan aw kamo da yang magpalansang
sa kros kay bain kanak way kinita ko
na dosa nan na dait ko yan hokomon na
apatayun.”
7 Yagalaong oman yang mga pangoo ng
mga Yahodi, “Aon kanami Hokoman, aw
sobay sini na Hokoman dait yan patayun
kay yagalaong yan na Anak kono yan ng
Tohan.”
8 Pagdungug sinyan ni Pilato, kyadogan-
gan pa yang alluk nan.
9 Dyaa da oman nan si Isa adto sa suud
ng palasyo aw yosip nan, “Taga wain
kaw?” Awgaid wa atobag si Isa.
10 Yagalaong kanan si Pilato, “Nanga wa
kaw atobag kanak? Wa kaw akatigam na
aon kapatot ko na aboyan ta kaw aw aon
oman kapatot ko na ipalansang kaw sa
kros?”
11 Tyomobag si Isa, “Kong wa kaw
atagi ng Tohan ng kapatot, way kapatot
mo paghokom kanak. Agaw sagaw mas
dakowa yang dosa ng otaw na yagadaa
kanak adi kammo kaysang dosa mo.”
12 Pagdungug sinyan ni Pilato, yaga-anap
yan ng pama-agi na akaboyan nan si Isa.
Awgaid yang mga Yahodi yagapadayon
silan magpiyagit aw laong nilan, “Kong
palogwaun mo yani na otaw, di da kaw
ng amigo ng soltan sa Roma kay sino-
sino yang magpakasoltan, kalaban yan ng
soltan sa Roma.”
13 Adon, pagdungug ni Pilato sang pya-
galaong ng mga Yahodi, dyaa nan si Isa
adto sa logwa aw yamingkod yan sang
ingkodanan ng maghohokom adto sa logar
na tyawag ng Pamanag na Batoon na kong
sang pyaglaongan na Hibrani, Gabata.
14 Na, allaw sidto ng pagpangandam
para sang Pakaradyaan ng Paglabay aw
mga alas sais ng omaga.
Ansinyan yagalaong si Pilato sang mga
Yahodi, “Tanawa, idi da yang soltan
mayo.”
15 Awgaid yagapiyagit silan aw laong
nilan, “Pataya yan! Pataya yan! Ilansang
yan sa kros!”
Yaga-osip si Pilato, “Karim mayo na
ipalansang ko sa kros yang soltan mayo?”
“Way tuna na soltan nami yatabiya yang
soltan sa Roma!” tyomobag yang mga
pangoo ng mga imam.
16 Na, sang orian, yatag da nan kanilan
si Isa untak ilansang sa kros.

Yang Paglansang kang Isa sa Kros
(Mat. 27:32-44; Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43)

Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao.
17 Pyapusan nilan kang Isa yang kaoy na
pagalansangan kanan aw lyomogwa silan
sikun sang syodad sampay na dyomatung
silan sang logar na tyawag ng Logar ng Oo
ng Kalabira na kong sang pyaglaongan na
Hibrani, Golgota.
18 Ansidto lyansang nilan si Isa sa kros.
Aw aon oman dowangka otaw na lyansang
nilan sa kros, yang sambok sang karinto ni
Isa aw yang sambok sang kawaa nan.
19 Na, aon syorat ni Pilato na pyabutang
nan sang kaoy na pyagalansangan kang
Isa. Aw yani yang syorat nan, “Si Isa na
taga Nasarit, Soltan ng mga Yahodi.”
20 Madaig yang mga Yahodi na yakabasa
sinyan kay yang logar na pyagalansangan
kang Isa masaid sang syodad ng Awros-
alam aw syorat yang idto sang toongka
pyaglaongan na mag-onawa ng Hibrani,
yang pyaglaongan ng mga taga Roma, aw
yang Grik.
21 Ansinyan kyomadto yang mga pangoo
ng mga imam kang Pilato aw yagalaong
silan, “Yang syorat mo dili ng madyaw. Dili
gao ng ‘Soltan ng mga Yahodi’ yang pyaga-
sorat mo kondi ‘Yani na otaw yagalaong na
yan kono yang soltan ng mga Yahodi.’ ”
22 Tyomobag si Pilato, “Yang syorat ko di
da amaparin.”
23 Na, pagkatapos ng mga sondao
paglansang kang Isa sa kros, kyamang
nilan yang mga dagom nan aw pyagabain-
bain nilan ng opat kay untak yang kada
isa kanilan ka-aonan ng sangka bain. Kya-
mang oman nilan yang mataas na dagom
nan na yabuu sikun sa taas pababa na way
sogpat.
24 Ansinyan yagalaong yang mga sondao
sang matag-isa, “Di ta yani alasiun. Ma-
garipa da gaid kita untak katigaman daw
sino yang maka-akun sini.” Na, ya-inang
yani untak matoman yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,

"Pyagabain-bain nilan yang kanak mga dagom,
aw pyagaripaan nilan yang dagom ko na mataas."*
Sagaw idto yang ininang ng mga sondao.
25 Adon, sang masaid sa kros na pyagalansangan kang Isa yaga-indug yang kanan ina aw yang lomon na bobay ng kanan ina, aw si Mariyam na asawa ni Klopas kipat kang Mariyam na taga Magdala.
26 Pagkita ni Isa na yaga-indug ansan yang kanan ina aw yang inindowan na dakowa sang pangatayan nan, yagalaong yan sang kanan ina, "Kay ina, yani na inindowan ko, anak da mo adon."
27 Aw yagalaong oman yan sang inindowan nan, "Yang ina ko, ina da mo adon." Agaw, sikun sidto na wakto pyapag-uya nidtong inindowan yang ina ni Isa sang kanan baay.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mat. 27:45-56; Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49)

28 Adon kyatigaman da ni Isa na yang kariko ng pya-inang kanan yatapos da. Aw untak matoman yang yakasorat sang Kitab yagalaong yan, "Yamaangga ako."
29 Na, aon ansidto sambok na lasakanan na pono ng magsing na bino. Pagdungug ng mga sondao sang pyagalaong ni Isa, kyomamang silan ng ispongha aw tuguma nilan sang bino. Pagkatapos, byutang nilan sang sanga ng isopo aw diwian nilan sang baba ni Isa.
30 Pagsupsup sinyan ni Isa, yagalaong yan, "Tapos da!" Ansinyan yadumuu yan aw yamabogto da yang napas nan.

Tyosok yang Kilid ni Isa

31 Na, allaw sidto ng pagpangandam para sang Allaw ng Pagpatana. Dakowa yan na allaw sang mga Yahodi kay yakatunung sang Pakaradyaan ng Paglabay. Sabap sinyan kyomadto yang mga pangoo ng mga Yahodi kang Pilato aw yagapangayo silan na abariun yang mga bitiis ng mga otaw na lyansang sa kros untak madari silan matay kay untak makamang yang lawas nilan sang wa pa pagasogod yang Allaw ng Pagpatana.
32 Na, kyomadto da yang mga sondao aw byari nilan yang mga bitiis nidtong dowangka otaw na lyansang sa kros upud kang Isa.
33 Awgaid pagdood nilan kang Isa, kinita nilan na patay da. Agaw wa da nilan abaria yang mga bitiis nan.
34 Awgaid yang ininang ng sambok na sondao, tyosok nan ng bangkaw yang kilid ni Isa aw ansan dayon yaboos yang dogo aw tobig.
35 Na, yang otaw na yakakita sinyan yakasaksi na bunna yani na yamaitabo. Yamatigam yan na bunna yang pyagalaong nan aw yagapangimunna yan sinyan untak mangintoo oman kamo.
36 Ya-inang yang kariko ninyan untak matoman yang yakasorat sang Kitab na yagalaong, "Way amabari kanan, maskin sambok na pusa."†
37 Aw aon oman yakasorat sang Kitab na yagalaong, "Magatanaw silan sang otaw na tyosok nilan."‡

Yang Pagkobor kang Isa
(Mat. 27:57-61; Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56)

38 Adon, aon sambok na otaw na taga Arimatiya na yang ngaan nan si Yosop. Yani si Yosop yagapangintoo oman kang Isa awgaid ng sikrito kay yamalluk yan sang mga pangoo ng mga Yahodi. Ansinyan kyomadto yan kang Pilato aw yagapangayo na atogotan yan na akamangun nan yang lawas ni Isa sikun sa kros. Aw tyogotan yan ni Pilato. Agaw kyomadto yan aw kamanga nan yang lawas ni Isa.
39 Yamagad kanan si Nikodimos, yang otaw na kyomadto singaon kang Isa untak mapagbaaw kanan ng gabi. Aon dyaa nan na paballo na ininang sikun sang mga tanum na mira aw aloe na yang kabugat sobra sang 30 ka kilo.
40 Ansinyan kyamang nilan yang lawas ni Isa aw syapot nilan ng mapoti aw butangi ng paballo kay idto yang kabatasanan ng mga Yahodi sang pagkobor ng mga patay.
41 Na, masaid sa logar na pyagalansangan kang Isa aon sambok na tanumanan. Aw sa suud ng tanumanan aon sambok na kobor na pyagalongagan sang bato na baya pa inanga aw wa pa akobori.
42 Na, sabap ng madari da magsogod yang Allaw ng Pagpatana aw masaid oman yang inyan na kobor, iyan da nilan abutangan si Isa.

20

Yamabowi oman si Isa
(Mat. 28:1-8; Mark. 16:1-8; Luk. 24:1-12)

1 Pagka-omaga ng Domingo nang maduggum pa, kyomadto si Mariyam na taga Magdala sang kobor ni Isa. Pagdatung nan

* **19:24** 19:24 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 22:18. † **19:36** 19:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:46 aw Kitab Jabor 34:20. ‡ **19:37** 19:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 12:10.

ansan, kinita nan na kyamang da yang
bato na yakatabon sang baba ng kobor.
2 Agaw dyomaagan yan adto kang Simon
Pitros kipat sang inindowan na dakowa
sang pangatayan ni Isa aw laong nan
kanilan, “Kyamang nilan yang lawas ng
kanatun Dato sikun sang kobor. Wa nami
akatigami daw wain nilan abutangan!”
3 Ansinyan kyomadto dayon sang kobor
si Pitros aw yang sambok oman na inin-
dowan.
4 Dyomaagan silan dowa, awgaid
kyabiyaan si Pitros kay mas makusug
domaagan idtong sambok na inindowan
aw yama-ona yan domatung sang kobor.
5 Ansan sa kobor isilib yan adto sa suud
aw kinita nan yang sapot na yakabutang
ansan. Awgaid wa yan asuud sang kobor.
6 Ansinyan dyomatung da oman si Simon
Pitros aw idiretso yan pagsuud sang kobor.
Pagsuud nan, kinita nan yang sapot
7 kipat yang panyo na pyagabalot sang
oo ni Isa. Yalopi yang panyo aw wa yan
atipona sang sapot, awgaid yakalain yan
pagbutang.
8 Adon syomuud oman yang inin-
dowan na yama-ona domatung sang ko-
bor. Pagkita nan na iyan san yang mapoti
awgaid waa da don si Isa, yagapangintoo
yan na yabowi oman yan.
9 Sidto na wakto wa pa silan pakasabot
sidtong yakasorat sang Kitab na dait
mabowi oman si Isa.

Yagapakita si Isa kang Mariyam na taga Magdala
(Mat. 28:9-10; Mark. 16:9-11)

10 Ansinyan yamori da idtong dowa na
inindowan.
11 Awgaid si Mariyam, iyan pa yan paga-
indug sa logwa ng kobor aw yagatiyao. Aw
sarta yagatiyao yan, isilib yan adto sa suud
ng kobor.
12 Pagsilib nan, aon kinita nan na dowa
na malaikat na yamandagom ng mapoti
aw yaga-ingkod sang dati na kyabutangan
ng lawas ni Isa, yang sambok sang apit ng
oo, yang sambok sang apit ng siki.
13 Yagalaong yang mga malaikat kanan,
“Kay Bi, nanga yagatiyao kaw?”
Tyomobag si Mariyam, “Kyamang nilan
yang lawas ng kanak Dato aw wa ako
akatigam daw wain nilan abutangan.”
14 Paglaong nan sinyan, lyomingi yan
aw kinita nan si Isa na yaga-indug ansan,
awgaid wa nan akilaa si Isa.
15 Yaga-osip si Isa kanan, “Kay Bi, nanga
yagatiyao kaw? Sino yang yanap mo?”
Yagadumdum si Mariyam na yan yang
yaga-atiman sang tanumanan. Agaw ya-
galaong yan, “Kong ikaw yang yakamang
ng lawas nan, paglaonga ako daw wain
mo abutangan kay untak kadtonan ko aw
akamangun ko.”
16 Yagalaong si Isa kanan, “Mariyam.”
Ansinyan yapag-atobang si Mariyam
kanan aw yagalaong yan sang pyaglaon-
gan na Hibrani, “Rabboni!” na yang mana
san Goro.
17 Yagalaong si Isa, “Ayaw da ako pag-
takmagi kay wa pa ako pagabarik adto
sang Ama. Awgaid kadtoni yang mga
kalomonan ko aw paglaonga silan na mag-
abarik da ako adto sang kanak Ama na
Ama oman mayo, sang Tohan ko na Tohan
oman mayo.”*
18 Ansinyan kyadtonan ni Mariyam na
taga Magdala yang mga inindowan ni Isa
aw paglaonga silan na kinita nan yang
kanilan Dato aw pyatigam nan kanilan
daw ono yang pyagalaong kanan ni Isa.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mat. 28:16-20; Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49)

19 Pagkagabi sinyan na Domingo
yanagkatipon yang mga inindowan ni
Isa sang sambok na baay. Isiradowan
nilan yang mga powertaan kay yamalluk
silan sang mga pangoo ng mga Yahodi.
Sakadyap dyomatung si Isa aw yamindug
sang tunga nilan aw yagalaong kanilan,
“Assalamo alaykom!”
20 Paglaong nan sinyan, pyakita nan
kanilan yang mga pari sang arima aw
kilid nan. Aw dakowa yang kasowat ng
mga inindowan pagkita nilan sang kanilan
Dato.
21 Yagalaong oman si Isa kanilan, “Salam
kamayo. Adon asogoon ta kamo mag-
onawa ng pagsogo kanak ng Ama.”
22 Pagkatapos san yoyopan nan yang
mga inindowan nan aw laong nan, “Tari-
maa mayo yang Nyawa ng Tohan.
23 Kong amponon mayo yang mga otaw
ng mga dosa nilan, yampon da silan ng To-
han. Awgaid kong di mayo silan amponon,
wa silan ampona ng Tohan.”†

Yagapakita si Isa kang Tomas

* **20:17** 20:17 Yang Tohan yang Ama ni Isa Almasi kay yagasikun yan kanan, aw yang pyagalaong ansini na yan yang Tohan ni Isa Almasi karim ipasabot na si Isa Almasi yang yagapatigam sang manosiya daw sino yang Tohan na Ama. Tanawa sang sura 1:14 aw 18. † **20:23** 20:23 Yang yakasorat sini na ayatan wa pagapasabot na yang mga inindowan yang maka-atag ng kaamponan kondili yang karim ipasabot sinyan na sabap sang kapatot na yatag kanilan ng Nyawa ng Tohan makalaong silan daw yampon da ng Tohan yang mga otaw sang mga dosa nilan atawa dili.

24 Adon, sang wakto na yagapakita si Isa
sang mga inindowan nan, waa ansan si
Tomas na tyawag ng Kambal na sambok
oman sang sampoo aw dowa na mga
sahabat ni Isa.
25 Sabap sinyan pyagalaong yan ng
kadaigan na mga inindowan na kinita
nilan yang kanilan Dato.
Awgaid yagalaong si Tomas kanilan,
"Kong di ko akitaun sang dowa na mata
ko aw di ko madamdam ng tollo ko yang
agi ng lansang sang mga arima nan aw di
ko madamdam yang pari sang kilid nan, di
ako amangintoo sang pyagalaong mayo."
26 Adon, paglabay ng sangka simana,
yanagkatipon da oman yang mga inin-
dowan ni Isa sa suud ng baay aw kaupud
nilan si Tomas. Sirado yang mga power-
taan, awgaid sakadyap dyomatung si Isa
aw yamindug sang tunga nilan aw laong
nan, "Assalamo alaykom!"
27 Pagkatapos san yagalaong yan kang
Tomas, "Tanawa yang mga arima ko aw
takmagi. Sadsada oman yang pari sang
kilid ko. Ayaw da pagdowa-dowa, awgaid
pagpangintoo da!"
28 Tyomobag si Tomas, "Ikaw yang Dato
aw Tohan ko!"
29 Yagalaong si Isa kanan, "Adon ya-
gapangintoo da kaw kay kinita mo ako.
Awgaid kadyaw ng ginawa nidtong mga
otaw na yagapangintoo kanak maskin wa
silan pakakita kanak."

Yang Katoyowan sini na Kitab

30 Na, madaig pa yang mga katingaan na
ininang ni Isa aw kinita ng mga inindowan
nan na wa akasorat ansini na Kitab.
31 Awgaid yang yakalasak sini na Kitab
yasorat untak mangintoo kamo na bunna
agaw na si Isa yang Almasi, yang Anak
ng Tohan, aw untak ka-aonan kamo ng
kinabowi na way kataposan sabap sang
pagpangintoo mayo kanan.

21

Yagapakita si Isa sang pitombok na Inindowan nan

1 Ansinyan paglabay ng pilang allaw, ya-
gapakita oman si Isa sang mga inindowan
nan adto sang kilid ng Linaw ng Tibiriyas.
Maynini yang pagpakita nan kanilan.
2 Yanagkatipon silan Simon Pitros, si
Tomas na tyawag ng Kambal, si Natanyal
na taga Kana sang probinsya ng Jalil, yang
dowa na anak ni Sibidi aw dowa koman na
mga inindowan ni Isa.
3 Ansinyan yagalaong si Simon Pitros
kanilan, "Amanagat ako."
Yagalaong silan, "Amagad kami." Agaw
pyomanaw da silan, sakay sang sambok na
bangka aw yagapalaod silan. Awgaid way
yakamang nilan sidto na gabi.
4 Sang pagsilat ng suga yaga-indug si
Isa adto sang baybay. Awgaid wa akilaa
kanan yang mga inindowan nan.
5 Yagatawag si Isa kanilan, laong nan,
"Mga lomon, aon yakamang mayo?"
Tyomobag silan, "Waa."
6 Yagalaong si Isa, "Itaktak mayo yang
pokot sang karinto ng bangka aw ansinyan
aon amakamang mayo." Na, tyaktak da
nilan yang pokot aw wa da nilan mabira
sabap sang kadaig ng isda na yakamang
nilan.
7 Ansinyan yagalaong kang Pitros yang
inindowan na dakowa sang pangatayan ni
Isa, "Yang Dato yang idto!"
Pagdungug sinyan ni Pitros, tyapis nan
yang kanan dagom na linobas nan aw
layog sang dagat kay malangoy adto bay-
bay.
8 Yang mga kaibanan nan sang bangka
yagabugsay paduug sang baybay na igoyod
yang pokot na pono ng isda. Dili ng
mawat yang pyagabugsayan nilan, mga 50
ka dupa da gaid.
9 Pagdonggo nilan sang baybay, kinita
nilan na aon ansidto dyook na oring na
aon isda na pyasagan aw aon oman pan.
10 Yagalaong si Isa kanilan, "Daa kamo
adi ng pilambok na isda na yakamang
mayo."
11 Agaw yasakay da oman si Simon Pitros
sang bangka aw binira nan adto saka yang
pokot na pono ng mangkadakowa na isda
na 153 ka bok yang kadaig. Awgaid maskin
maynini yang kadaig ng isda, wa akalasi
yang pokot nilan.
12 Yagalaong si Isa kanilan, "Adi kamo
aw kan da kamo." Na, way maskin isa sang
mga inindowan na yamangisug mag-osip
daw sino yan kay kyatigaman nilan na yan
yang Dato nilan.
13 Ansinyan dyomood si Isa, kyamang
nan yang pan aw yatag nan sang mga inin-
dowan nan. Maynan oman yang ininang
nan sang isda.
14 Na, yani yang ikatoo na pagpakita ni
Isa sang mga inindowan nan sikun sidtong
wakto na yabowi oman yan.

Si Isa aw si Pitros

15 Pagkatapos nilan koman, yagalaong si
Isa kang Simon Pitros, "Simon, anak ni
Yahiya, yang pagpakadakowa mo kanak
labaw ba kay sini na mga kaibanan mo?"
Tyomobag si Pitros, "Uu, kay Dato, ya-
matigam kaw na dakowa kaw sang pan-
gatayan ko."
Yagalaong si Isa, "Na, kong maynan,
atimana yang mga otaw na sakop ko mag-
onawa ng pag-atiman sang mga karniro."

16 Yaga-osip oman si Isa, “Simon, anak
ni Yahiya, bunna agaw na dakowa yang
pagpakadakowa mo kanak?”
Tyomobag si Pitros, “Uu, kay Dato, ya-
matigam kaw na dakowa kaw sang pan-
gatayan ko.”
Yagalaong si Isa, “Na, kong maynan,
atimana yang mga otaw na sakop ko mag-
onawa ng pag-atiman sang mga karniro.”
17 Awgaid adon yaga-osip si Isa kang
Pitros ng ikatoo, “Simon, anak ni Yahiya,
dakowa ba ako sang pangatayan mo?”
Na, yamarido da si Pitros kay sang ikatoo
na osip yaga-osip si Isa daw dakowa ba
yan sang pangatayan nan. Aw tyomobag
si Pitros, “Kay Dato, yamatigam kaw sang
kariko aw kyatigaman mo na dakowa kaw
sang pangatayan ko.”
Yagalaong si Isa kanan, “Na, kong may-
nan, atimana yang mga otaw na sakop
ko mag-onawa ng pag-atiman sang mga
karniro.
18 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kammo na singaong isu pa kaw, ikaw yang
yagabakos sang sarili mo aw kyomadto
kaw abir wain yang karim mo. Awgaid
kong matikadung da kaw, padupaun kaw
aw ikutan kaw ng lain na otaw aw adaun
kaw sang logar na di mo karim kadtonan.”
19 Yani yang pyagalaong ni Isa untak
ipatigam nan daw ono yang pama-agi ng
pagkamatay ni Pitros, aw sabap sinyan
na pagkamatay amabantog nan yang To-
han. Pagkatapos san yagalaong si Isa kang
Pitros, “Agad kanak.”

*Si Isa aw yang sambok oman na Inin-
dowan nan*

20 Adon, paglingi ni Pitros, kinita nan
na yasonod kanilan yang inindowan na
dakowa sang pangatayan ni Isa. Yani
na inindowan yang yagasandig kang Isa
sidtong wakto na yanagpaniapon silan aw
yaga-osip kanan daw sino yang magatray-
dor kanan.*
21 Pagkita kanan ni Pitros, yosip nan
si Isa, “Kay Dato, ono yang akatamanan
nan?”
22 Tyomobag si Isa, “Kong karim ko na
amabowi yan sampay sang pagbarik ko adi
sang donya, way labot mo. Awgaid ikaw,
agad kanak.”
23 Na, sabap sidto na pyaglaongan ni
Isa yakarimpud adto sang mga kalomonan
yang gogodanun na di kono amatay idtong
inindowan. Awgaid wa pagalaong si Isa na
di yan amatay kondi yagalaong yan, “Kong
karim ko na amabowi yan sampay sang
pagbarik ko adi sang donya, way labot
mo.”
24 Na, yang inindowan na pyagalaong
ni Isa yan yang yagapangimunna sini na
mga butang aw yan mismo yang yagasorat
sini. Aw kyatigaman nami na bunna yang
pyagalaong nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

25 Na, madaig pa yang mga ininang ni
Isa na wa akasorat disini. Awgaid kong
yasorat pa yang kariko ng mga ininang
nan, na, basin di amalasak adi sining
donya yang kadaig ng mga Kitab na dait
soratun.
Wassalam

* **21:20** 21:20 Tanawa sang sura 13:25.

Yang mga Gawbuk
ng mga Sahabat ni Isa Almasi
Pagpatigam

Yang yagasorat sini na gogodanun si Lukas na kaupudanan ni Paulus. Syorat nan yani untak magpatigam ng ininang ng mga sahabat ni Isa Almasi na syogo untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sa Awrosalam, Yahodiya, Samariya sampay oman sang kariko ng mga banwa sa babawan ng donya.

Bago pa silan magsogod magpayapat yatagan silan ng Nyawa ng Tohan na yan yang yatabang kanilan sang kariko ng ininang nilan. Sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan madaig yang mga katingaan na ininang ng mga sahabat aw madaig yang mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi sabap sang pag-osiyat nilan.

Sang pirmiro, yosiyatan nilan yang mga Yahodi. Awgaid klaro yang sogo ng Tohan na yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi para sang kariko ng mga otaw, Yahodi aw dili ng Yahodi. Agaw, syogo nan si Pilip untak mag-osiyat sang sambok na otaw na taga Itiyopa. Aw si Pitros oman syogo nan adto sang sambok na kapitan na taga Roma. Awgaid si Paulus da yang yatagan ng Tohan ng gawbuk magpayapat sang mga dili ng Yahodi na tyawag oman ng Grik. Toombok yang mga panaw nan untak mag-osiyat adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa aw madaig yang mga jamaa Almasihin na yatokod sabap kanan. Sang orian, kyomadto yan sang banwa ng Roma aw yapiriso yan sabap sang pag-osiyat nan sampay da sang pagkamatay nan.

Yang Kataposan na Sogowan ni Isa Almasi

1 Kay Dato Tiyopilo, sang pirmiro na
sorat ko gyogod ko yang kariko ng ininang
aw pyaga-indo ni Isa sokad sang pagsogod
nan pag-indo
2 taman sidtong allaw na pyataas da yan
adto sa sorga. Sang wa pa yan pagabarik
adto sa sorga aon mga sogowan na ibilin
nan sang mga sahabat na pinili nan. Yani
na mga sogowan pyatigam nan kanilan
sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
3 Pagkatapos ng pagkamatay aw pagk-
abowi oman ni Isa yagapakita yan sang
mga sahabat nan sa suud ng 40 na allaw.
Madaig yang mga tanda na pyakita nan
kanilan untak katigaman nilan na bunna
na yabowi oman yan. Aw sidto na
mga wakto nang yagapakita yan kanilan,
pyagalaong nan silan makapantag sang
pagdato ng Tohan.
4 Sangallaw sinyan sarta yanagkatipon si
Isa aw yang mga sahabat nan, yagalaong
yan kanilan, "Ayaw kamo pagpanaw sikun
sa Awrosalam, awgaid tagadi pa mayo
yang pyasad kamayo ng Tohan na kanak
Ama, na pyagalaong ko kamayo singaon.*
5 Kay si Yahiya, tobig yang pyagasogbo
nan sang mga otaw, awgaid kamo, sang di
amadogay yang pagasogbo kamayo yang
Nyawa ng Tohan."†

Pyataas si Isa adto sa Sorga

6 Ansinyan sarta yanagkatipon oman
si Isa aw yang mga sahabat nan, yaga-
osip silan kang Isa, "Kay Dato, adon ba
yang wakto na apapanawon mo yang mga
yagadato‡ kanatun aw ibarik da mo yang
kapatot ng pagdato adi kanatun na mga
bangsa Israil?"
7 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
"Way kapatot mayo katigaman daw kano
yan matoman kay yang Ama gaid yang
yamatigam aw yan yang yagabuut daw
kano yan maitabo.
8 Awgaid sang wakto na madatung ka-
mayo yang Nyawa ng Tohan, amakadawat
kamo ng kabarakat. Aw magasaksi da
kamo makapantag kanak adto sa Awros-
alam aw adto sang kariko ng Yahodiya aw
Samariya aw sampay oman sang kariko ng
mga banwa adi sa babawan ng donya."
9 Pagkatapos nan maglaong sinyan, py-
ataas yan adto sa sorga. Aw sarta ya-
gatanaw silan, pyagalibotan yan ng gabon
aw yawaa da yan sang pananaw nilan.
10 Sarta ya-angad pa silan sang lan-
git, sakadyap aon dowangka otaw na
yaga-indug sang masaid kanilan na ya-
mandagom ng mapoti.
11 Yagalaong silan, "Kamo na taga Jalil,
nanga yaga-indug kamo ansan aw ya-
angad kamo adto sang langit? Yani si
Isa na kinita mayo na pyataas adto sa
sorga, magabarik oman yan adi. Daw
monono yang pagpataas kanan adto sa
sorga maynan oman yang pagbarik nan
adi sang donya."

Si Matiyas yang Pinili na Masalinti kang Yodas

12 Ansinyan byomarik silan sa Awros-
alam sikun sang butay na pyagangaanan
sang Butay ng Jayton. Yani na butay mga

* **1:4** 1:4 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 24:49. † **1:5** 1:5 Tanawa sa Kitab Injil, Markos 1:8. ‡ **1:6** 1:6 Sidto na wakto, yang yagadato sa bangsa Israil yang mga taga Roma.

sangka kilomitro yang kawat sikun sang syodad.
13 Pagdatung nilan sa Awrosalam, pyomanaos silan sang kowarto adto sa taas ng baay na pyaga-uyaan nilan. Yang yanagkatipon ansan silan Pitros, Yahiya, Yakob, Andriyas, Pilip, Tomas, Bartolomi, Matiyo, si Yakob na anak ni Alpiyo, si Simon na rebelde singaon kipat kang Yodas na anak ni Yakob.
14 Yang kariko nilan yabay managkatipon untak magdowaa upud sang mga kaobayan aw si Mariyam na ina ni Isa kipat oman yang mga lomon nan na usug.
15 Sangallaw sinyan sarta yanagkatipon yang mga yagapangintoo kang Isa na mga 120 ka otaw, yamindug si Pitros aw yagalaong yan,
16 "Mga kalomonan ko, dait na amatoman yang pyagalaong ng Kitab na pyatigam singaon ng Nyawa ng Tohan pinaagi kang Soltan Daud. Yang idto na pyatigam nan yang makapantag kang Yodas na yan yang yagadaa ng mga otaw na yagadakup kang Isa.
17 Si Yodas dati na kaupudanan nami na sahabat aw yaga-upud yan sang gawbuk nami."
18 Na, yang sapi na dyawat ni Yodas silbi bayad sang maat na ininang nan gyamit nan sang pagbili ng sangka parsila na lopa. Ansidto na lopa yamaoog si Yodas aw kamatay kay yaboto yang kanan dubdub aw lyomogwa yang kariko ng tinai nan.§
19 Na, yang kariko ng mga taga Awrosalam yakadungug ng makapantag sinyan. Agaw tyawag nilan yan na lopa ng Akildama sang kanilan pyaglaongan na yang mana nan Lopa ng Dogo.
20 Yagapadayon si Pitros maglaong, "Aon yakasorat sa Kitab Jabor na yagalaong,

" 'Apabayaan gao yang pyaga-uyaan nan
kay dait na waa day maga-uya
ansan.'*

Aw aon oman yakasorat na yagalaong,

" 'Madyaw pa aw aon makasalinti sang
gawbuk nan.'†

21 Agaw," laong ni Pitros, "madyaw pa aw magapili kita ng sangka otaw na makasalinti kanan. Kinaanglan na sambok yan na kaupudanan nami sang tibok panahon na adi pa kanatun si Tagallang Isa
22 sikun pa sang pagsogbo kanan ni Yahiya taman sidtong wakto na pyataas yan adto sa sorga. Kay dait na makasaksi yan upud kanami makapantag sang pagkabowi oman ni Isa."
23 Ansinyan dowangka otaw yang pyagapilian nilan: si Yosop na pyagangaanan kang Barsabas na tyawag oman ni Yostos, aw si Matiyas.
24 Ansinyan yagadowaa si Pitros kipat oman yang kadaigan aw laong nilan, "Ya Tohan, ikaw yang yamatigam sang dumduman ng kariko ng manosiya. Agaw pakitaan kanami daw sino kanilan dowa yang pinili mo
25 na ma-inang ng sahabat poli kang Yodas. Kay biniyaan ni Yodas yani na gawbuk aw kyomadto yan sang logar na dait kanan."
26 Pagkatapos nilan magdowaa, yanagripa silan aw si Matiyas yang yamapili. Ansinyan yakadogang yan sang sampoo aw isa na mga sahabat.

2

Yang Pagdatung ng Nyawa ng Tohan

1 Ansinyan pagdatung ng allaw ng pakaradyaan na tyawag ng Pintikostis,* yanagkatipon yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa sang sambok na logar.
2 Sakadyap aon matanog na oni sikun sang langit na maynang makusug na samut. Aw yakarimpud yan na oni sa suud ng baay na pyagakatiponan nilan.
3 Ansinyan aon kinita nilan na maynang atoon sa porma ng dila na yakatongtong sang matag-isa kanilan.
4 Aw yang kariko nilan pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan aw yakapaglaong silan ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan na wa nilan akatigami. Ya-inang nilan yani sabap sang kabarakat na yatag kanilan ng Nyawa ng Tohan.
5 Na, sidto na wakto aon mga Yahodi sa Awrosalam sikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa adi sa babawan ng donya na bara-ibada silan na mga otaw.
6 Pagdungug nilan sidtong oni, madaig kanilan kyomadto sang pyagatiponan ng mga yagapangintoo kang Isa. Pagdatung nilan adto, bali na katingaa nilan kay idtong mga otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan yagalaong sang pyaglaongan ng matag-isa kanilan.
7 Yatingaa sagaw silan aw laong nilan, "Di ba yani na mga otaw taga Jalil?
8 Nanga yakadungug kita na yagalaong silan ng mga pyaglaongan ng matag-isa kanatun?

§ **1:18** 1:18 Sang Kitab Injil, Matiyo 27:5 yakasorat na yagatoyo si Yodas pina-agi sang pagbitay. Sigoro yamabogto yang lobid, agaw yamaoog yan sang lopa. * **1:20** 1:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:25. † **1:20** 1:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 109:8. * **2:1** 2:1 Yang Pakaradyaan ng Pintikostis yagasogod sang ika-50 na allaw pagkatapos ng Pakaradyaan ng Paglabay.

9 Aon adi kanatun mga taga Partiya,
Midiya, aw taga Ilam. Aon oman taga
Misopotamiya, Yahodiya aw Kapadokiya,
Pontos aw Asiya.
10 Aw aon oman taga Pirigiya, Pampiliya
aw taga Misir, aw mga otaw sikun sang
mga logar adto sa Libiya na masaid sa
Kirini. Aw aon oman yagasikun sang
syodad ng Roma
11 na mga Yahodi kipat yang mga dili
ng Yahodi na yagapasakop sang agama
Yahodi. Aon oman taga Kiriti aw taga
Arabiya. Na, maskin yagakatuna-tuna
yang pyagasikunan ta, yakasabot kita ng
kanilan pyaglaongan makapantag sang
mga katingaan na ininang ng Tohan kay
yagalaong silan ng kanatun mga pyaglaon-
gan!"
12 Na, yamangkatingaa sagaw yang
kariko ng mga otaw ansan aw yamaribog
silan. Agaw yanag-inosipay silan, laong
nilan, "Ono kowaw yang mana nini?"
13 Awgaid aon oman kadaigan na
yagasangu-sangu sang mga yagapangintoo
kang Isa aw laong nilan, "Yamangkalasing
gaid yani na mga otaw!"

Yang Pag-osiyat ni Pitros

14 Ansinyan yamindug si Pitros kipat
yang sampoo aw isa na mga sahabat
aw yagalaong yan ng matanog adto sang
kaotawan, laong nan, "Mga kalomonan
ko na mga Yahodi aw yang kariko mayo
na yaga-uya adi sa Awrosalam, paningugi
mayo yang ipaglaong ko kamayo.
15 Dili ng bunna yang dumduman mayo
na lasing yani na mga otaw kay way
magkalasing ng baya pa alas nowebe ng
kaamdag.
16 Awgaid yani na yamaitabo adon yang
pagtoman ng pyagalaong ni Nabi Yowil
singaon na laong nan,
17 " 'Sang kataposan na mga allaw,' laong
ng Tohan, 'ipadatung ko yang kanak
Nyawa sang kariko ng mga otaw.
Yang mga anak mayo na usug aw bobay
magapatigam ng ipatigam ko kani-
lan,
yang mga olitawo mayo makakita sang
ipakita ko kanilan,
aw yang mga mangkatikadung
mayo magatagaynup ng karim ko
ipatigam kanilan.
18 Bunna sagaw na sidto na mga allaw
ipadatung ko yang kanak Nyawa
sang mga sogowanun ko na usug aw
bobay
aw ansinyan magapatigam silan ng
ipatigam ko kanilan.
19 Maga-inang ako ng mga katingaan adto
sang langit
aw magapakita ako ng mga tanda adi
sang donya
na aon kitaun na dogo, atoon aw
madakmuu na ubuu.
20 Ansinyan magkaduggum yang suga,
aw magakapowa yang bowan na may-
nang dogo.
Aw pagkatapos san madatung yang
dakowa aw barapantag na allaw
na magahokom da yang Tohan sang
kariko ng manosiya.
21 Aw ansinyan sino-sino yang magasampit
ng Tagallang aw amangayo kanan
ng tabang, amalowas aw di da asik-
saun.' "†
22 Yagalaong pa si Pitros, "Mga kalomo-
nan ko na bangsa Israil, paningugi mayo
yani na ipaglaong ko kamayo. Si Isa na
taga Nasarit, bunna na syogo ng Tohan adi
kanatun. Pyangimunnaan yani ng Tohan
sabap sang mga katingaan aw mga tanda
na pya-inang nan kanan. Kyatigaman
mayo yani kay yamaitabo yang kariko
ninyan adi kamayo.
23 Na, yani si Isa dyakup mayo, awgaid
kyatigaman dadaan ng Tohan na maynan
yang amaitabo kay idto yang kahanda nan.
Aw pyatay mayo si Isa kay syogo mayo
yang baradosa‡ na mga otaw untak silan
maglansang kanan adto sa kros.
24 Awgaid byowi oman yan ng Tohan
aw lyowas nan yan sikun sang masikot na
kamatayun kay di makadaog kanan yang
kamatayun.
25 Kay aon pyagalaong ni Soltan Daud
singaon na makapantag kang Isa, laong
nan,
" 'Yamatigam ako na yabay idi kanak yang
Tohan.
Iyan yan sang masaid kanak,
agaw di ako amarido.
26 Sabap sinyan dakowa yang kasowat
ko aw di ako maga-ondang magpoji
kanan.
Aw maskin amatay ako, aon pay pag-
asa ko.
27 Kay di mo ako apabayaan adto sang
banwa ng mga patay
aw di mo atogotan na amadonot yang
lawas ko na sotti na sogowanun mo.
28 Pyatigam mo kanak yang daan paduug
sang kinabowi.

† **2:21** 2:17-21 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Yowil 2:28-32. ‡ **2:23** 2:23 Yang mga otaw na yagalansang kang Isa sa kros mga sondao na taga Roma. Silan yang tyawag na mga *baradosa* kay dili silan ng Yahodi aw wa silan akatigam sang Hokoman na yatag ng Tohan sang mga Yahodi. § **2:28** 2:25-28 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 16:8-11.

Aw idto yang amakasowat kanak kong
iyan ako sang masaid kammo.’ ”§
29 Yagapadayon pa maglaong si Pitros,
“Mga kalomonan ko, pagalaongon ta kamo
ng insakto na yang bantoganun na ompo
natun na si Soltan Daud yamatay aw
lyubung. Aw yang kanan kobor idi
kanatun sampay da adon.
30 Awgaid maynidto yang pyaglaongan
ni Soltan Daud kay sambok yan na nabi.
Kyatigaman nan na aon pyasad kanan ng
Tohan aw yani yang pasad nan na sambok
sang mga topo nan ma-inang ng soltan na
mag-onawa kanan.
31 Kyatigaman oman ni Soltan Daud daw
ono yang inangun ng Tohan sang ma-
datung na mga allaw. Agaw yakapaglaong
yan ng makapantag sang pagkabowi oman
ng Almasi, laong nan na wa yan apabayai
adto sang banwa ng mga patay aw wa
atogoti ng Tohan na amadonot yang lawas
nan.
32 Na, yang idto si Isa na byowi oman ng
Tohan sikun sang kamatay aw yang kariko
nami yakasaksi sinyan kay yakakita kami
kanan pagkatapos nan mabowi oman.
33 Aw adon yatagan si Isa ng dakowa na
kabantogan kay pyataas yan adto sang kar-
into ng Tohan aw yatagan yan ng Ama ng
kapatot magpadaa ng Sotti na Nyawa mag-
onawa ng pasad nan. Aw adon pyadaa
ni Isa yang Nyawa ng Tohan adi kanami.
Agaw, yang kinita aw dyungug mayo adon
yang ininang ng Nyawa ng Tohan.
34 Na, dili ni Soltan Daud yang pyataas
adto sa sorga, awgaid yagalaong yan,
“ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,
“Pag-ingkod adi sang karinto ko
35 sampay na ataloon ko yang mga kalaban
mo
aw ma-inang da silan na maynang
tongtonganan ng siki mo.” ’*
36 “Agaw sagaw adon,” laong ni Pitros,
“yang kariko mayo na bangsa Israil, dait
kamo matigam na yani si Isa na lyansang
mayo sa kros, ininang yan ng Tohan ng
Dato na Labi na Mabarakat aw yang Al-
masi.”†
37 Na, pagdungug ng mga otaw sinyan
na pyaglaongan ni Pitros, labi da yang
karido aw alluk nilan. Agaw yaga-osip
silan kang Pitros kipat sang kadaigan pa
na mga sahabat, laong nilan, “Mga lomon,
ono yang dait nami inangun?”
38 Tyomobag si Pitros, “Pagtawbat kamo
aw yang matag-isa kamayo magpasogbo
sang ngaan ni Isa Almasi untak amponon
kamo ng mga dosa mayo. Aw ansinyan
amadawat mayo yang Sotti na Nyawa na
i-atag kamayo ng Tohan.
39 Kay idto yang pasad nan kamayo
kipat sang mga katopowan mayo kipat
oman sang kariko ng mga otaw adto sang
mawat na mga banwa na maskin sino yang
apiliun ng Tohan na kanatun Tagallang na
amangagad kanan.”
40 Madaig pa yang pyaga-indo kanilan
ni Pitros aw yagalaong pa yan kanilan,
“Ayaw kamo pagsiling ng batasan ng maat
na mga otaw adon na panahon kay untak
malowas kamo sikun sang siksa na ma-
datung kanilan.”
41 Na, madaig yang yagapangintoo sang
pyaglaongan ni Pitros aw yagapasogbo
silan. Aw sidto na allaw mga 3000 ka otaw
yang yakadogang sang mga yagapangintoo
kang Isa.
42 Yang kariko nilan yagapadayon
maningug sang pyaga-indo ng mga
sahabat, yabay silan managkatipon aw
yakan silan ng pan na tadumanan
sang pagkamatay ni Isa aw yabay silan
magdowaa adto sang Tohan.

Yang Ininang ng mga Yagapangintoo kang Isa

43 Na, yang kariko ng mga otaw aon alluk
nilan sang Tohan kay madaig yang mga
katingaan na tanda ng kabarakat ng Tohan
na ininang ng mga sahabat.
44 Yang kariko ng mga yagapangintoo
kang Isa yabay managkatipon aw magtin-
abangay silan sang mga panginaanglan
nilan.
45 Pyamarigya nilan yang kanilan
lopa kipat yang kanilan mga butang
aw yang alin pyagabain-bain nilan sang
mga kaupudanan nilan sobay sang
pyagakinaanglan nilan.
46 Allaw-allaw yanagkatipon silan adto
sang Baay ng Tohan. Aw yagadungan silan
koman adto sang kanilan mga baay na aon
kasowat aw iklas yang pangatayan nilan
sang ininang nilan.
47 Yabay silan magpoji sang Tohan aw
yaddatan silan ng kariko ng mga otaw. Na,
allaw-allaw aon mga otaw na yalowas aw
dyogang silan ng Tohan sang mga otaw na
yagapangintoo kang Isa Almasi.

3

Pyakadyaw yang sambok na Sadi

1 Na, sangallaw sinyan kyomadto si
Pitros aw si Yahiya sang Baay ng Tohan
ng alas tres ng ambong na wakto ng
pagdowaa.

* **2:35** 2:34-35 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1. † **2:36** 2:36 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

2 Adto sang sambok na powertaan ng
Baay ng Tohan na tyawag ng Madyaw na
Powertaan aon sambok na sadi na wa
pakapanaw sikun pa sang pagkaotaw nan.
Allaw-allaw dyaa yan adto sang powertaan
untak makapangayo yan ng sapi sang mga
otaw na somuud sang pamanag ng Baay ng
Tohan.
3 Adon, pagkita nan kang Pitros aw
si Yahiya na masuud, yagapangayo yan
kanilan ng sapi.
4 Ansinyan pyakatanawan yan ni Pitros
aw si Yahiya aw yagalaong si Pitros kanan,
"Tanaw adi kanami!"
5 Na, yagatanaw da yan adto kanilan aw
yagadumdum na atagan yan ng sapi.
6 Awgaid yagalaong si Pitros kanan,
"Way sapi ko, nunka, awgaid yang idi
kanak i-atag ko kammo. Sang ngaan* ni
Isa Almasi na taga Nasarit, pag-indug aw
panaw!"
7 Ansinyan tyakmagan ni Pitros yang
karinto na arima nan aw tyabangan nan
pag-indug. Aw sinyan dayon kya-aonan ng
kusug yang kanan siki aw boko-boko.
8 Na, yatokaw mindug yang otaw aw
yagapanaw-panaw. Pagkatapos yamagad
yan kang Pitros aw si Yahiya pagsuud sang
pamanag ng Baay ng Tohan. Yagapanaw-
panaw yan aw yagalalayogon na yagapoji
sang Tohan.
9 Na, yang kariko ng mga otaw yakakita
kanan na yagapanaw-panaw aw yagapoji
sang Tohan.
10 Aw pagkatigam nilan na yan kadi
yang makililimos na yabay mag-ingkod
sang powertaan ng Baay ng Tohan na pya-
gatawag ng Madyaw na Powertaan, labi
da yang pagkatingaa nilan sang yamaitabo
kanan.

Yang Pag-osiyat ni Pitros adto sang Baay ng Tohan

11 Na, wa da pagabiya idtong otaw kang
Pitros aw si Yahiya, awgaid yagatakmag
yan kanilan sarta yagapanaw silan adto
sang pamanag ng Baay ng Tohan na pya-
gatawag ng Pagasilongan ni Solayman. Aw
yang kariko ng mga otaw yamandaagan
adto kanilan kay yangkatingaa sagaw silan
sabap sidto na yamaitabo.
12 Pagkita ni Pitros sang mga otaw na
dyomood kanilan, yagalaong yan, "Mga
kalomonan ko na bangsa Israil, nanga
yatingaa kamo sini na pangitabo? Nanga
pyakatanawan mayo kami? Basin yagad-
umdum kamo na yakapanaw yani na otaw
sabap sang kabarakat nami atawa sabap
ng bara-ibada kami na mga otaw. Dili!
13 Kay yang Tohan na pyagasambayan-
gan ng mga kaompowan natun na mag-
onawa ni Nabi Ibrahim, si Isahak aw
si Yakob, yan yang yaga-inang sini aw
yatagan nan ng dakowa na kabantogan
yang kanan sogowanun na si Isa. Awgaid
pyadakup mayo yan sang mga pangoo
aw tyarikodan mayo yan sa atobangan ni
Gobirnador Pilato maskin pa kallini nan
boyan si Isa.
14 Sagaw, tyarikodan mayo yang otaw na
sotti aw matorid aw pyangayo mayo adto
kang Pilato na aboyan nan yang sangka
otaw na yakapatay sang otaw.
15 Na, si Isa na pyagasikunan ng kin-
abowi, pyatay mayo awgaid byowi oman
yan ng Tohan. Aw kami yang mga saksi
sinyan kay yakakita kami kanan pagkata-
pos nan mabowi oman.
16 Na adon, yani na otaw na kinita aw
kinilaa mayo, yatagan ng kusug sabap sang
ngaan ni Isa. Sabap sang kabarakat ni Isa
aw sabap sang pagpangintoo nami kanan,
pyakadyaw yani na otaw sa atobangan
mayo.
17 "Mga kalomonan ko, yamatigam ako
na idto yang ininang mayo kay kamo aw
yang mga pangoo mayo wa akatigam daw
sino si Isa.
18 Awgaid sang mayninyan na pama-agi
yatoman yang pyatigam ng Tohan pina-agi
sang kariko ng mga nabi kay pyagatagna
nilan na dait amagi ng kasikotan yang
Almasi na yan yang syogo ng Tohan.
19 Agaw pagtawbat kamo aw pagdood
kamo sang Tohan untak amponon nan
yang mga dosa mayo. Aw ansinyan atagan
kamo ng kadyawan sikun sang Tohan.
20 Aw pagkatapos san ipadaa oman nan
si Isa adi sang donya na yan yang Almasi
na pinili nan untak magdato kamayo.
21 Awgaid kinaanglan na magapabilin pa
yan adto sa sorga taman sidtong wakto na
abagoon da ng Tohan yang kariko ng mga
butang. Kay yani yang pyasad nan sikun
pa singaong ona pina-agi sang kanan mga
nabi.
22 Kay yagalaong singaon si Nabi Mosa,
laong nan, 'Yang Tohan na kanatun Tagal-
lang magasogo adi kamayo ng sambok na
nabi na mag-onawa kanak na magasikun
oman kamayo na bangsa Israil. Dait
na apangagadan mayo yang kariko ng
ipaglaong nan kamayo.
23 Yang di amangagad sang ipaglaong
ninyan na nabi, di da amabilang na sakop
pa ng Tohan aw labi da yang siksa kanan.'†
24 "Na, yang kariko ng mga nabi sikun
pa kang Samuel taman sang kariko nilan

* **3:6** 3:6 Yang paglambit sang *ngaan* ni Isa Almasi mag-onawa ng paggamit ng kabarakat aw kapatot nan. † **3:23** 3:22-23 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15, 18-19.

na yagasonod kanan yagapatigam ng mga
butang na yatoman adon na mga allaw.
25 Kamo yang amakadawat ng pyasad
ng Tohan na pyatigam nan pina-agi sang
mga nabi. Aw kamayo oman yang pyaga-
pasadan na ininang ng Tohan adto sang
mga kaompowan mayo. Kay yagalaong
yang Tohan kang Nabi Ibrahim, laong nan,
'Atagan ng kadyawan yang kariko ng mga
otaw adi sa babawan ng donya sabap sang
topo mo.'‡
26 Agaw, pagdatung ng wakto na ipadaa
da ng Tohan yang kanan sogowanun na
si Isa, pyadaa nan yan ona adi kamayo
untak tarikodan mayo yang maat na mga
inang mayo aw untak makadawat kamo ng
kadyawan nan."

4

Si Pitros aw si Yahiya sa atobangan ng mga Pangoo ng mga Yahodi

1 Adon, sarta yaga-indo pa si Pitros aw si
Yahiya sang mga otaw, dyomood kanilan
yang mga imam, yang mga Sadoki* aw
yang kapitan ng mga gowardya sang Baay
ng Tohan.
2 Bali na kadaman nilan sang dowa na
sahabat kay yaga-indo silan sang mga otaw
na yabowi oman si Isa aw idto yang tanda
na amabowi oman yang kariko ng mga
patay.
3 Agaw dyakup nilan si Pitros aw si
Yahiya aw sabap ng kasilum da, pyapiriso
nilan taman ng pagka-ilaw.
4 Awgaid maskin maynan, madaig yang
yagapangintoo kang Isa kay yakadungug
silan sang pyaga-indo nilan Pitros. Yang
kadaig ng kausugan gaid yadatung ng mga
5000.
5 Na, pagka-ilaw sinyan yanagkatipon
adto sa Awrosalam yang mga pangoo sang
agama, yang mga pangoo sang banwa aw
yang mga magiindoway ng Hokoman.†
6 Iyan oman si Anas na Dakowa na
Imam, si Kayapas, si Yahiya, si Iskandar
aw yang kadaigan pa na mga usug na
sakop ng pamilya ni Anas.
7 Ansinyan pya-atobang nilan yang dowa
na sahabat adto kanilan aw osipa ni-
lan, laong nilan, "Wain pagasikun yang
kabarakat mayo sang pag-inang ng katin-
gaan? Sino yang yaga-atag kamayo ng
kapatot ng pagpakadyaw ng sadi?"
8 Ansinyan pyagabuutan si Pitros ng
Nyawa ng Tohan aw tyomobag kanilan,
laong nan, "Mga pangoo sang agama aw
mga pangoo sang banwa,
9 aw osipun mayo kami adon makapan-
tag sang kadyawan na ya-inang sang sadi
aw monono yang pagpakadyaw kanan,
10 na, dait mayo katigaman kipat yang
kariko ng mga bangsa Israil na yani na
otaw na yaga-indug adon sa atobangan
mayo yamadyaw sabap sang kabarakat
ni Isa Almasi na taga Nasarit. Yani si
Isa lyansang mayo sa kros, awgaid byowi
oman yan ng Tohan.
11 Makapantag oman kanan yang yaka-
sorat sang Kitab na yagalaong,
" 'Yang bato na dyami ng mga panday kay
way kono kapantag,
ya-inang ng labi na barapantag.'‡
12 Agaw, si Isa da gaid yang makalowas
sang manosiya. Kay waa day lain pa adi
sa babawan ng donya na yatagan ng Tohan
ng kapatot sang paglowas kanatun."
13 Na, yangkatingaa da yang kariko ng
mga pangoo pagkita nilan sang kaisug
nilan ni Pitros aw si Yahiya sang pagtobag
kanilan aw pagkatigam nilan na silan
way mataas na pagpangadi. Aw ansinyan
kyatigaman nilan na yani na mga otaw
mga inagad ni Isa singaon.
14 Awgaid way ikapaglaong nilan kay
kinita nilan yang otaw na pyakadyaw na
yaga-indug sang masaid kang Pitros aw si
Yahiya.
15 Agaw pyalogwa da nilan si Pitros
aw si Yahiya sikun sang Makagwas na
Hokomanan untak pagbaawan nilan daw
ono yang inangun nilan.
16 Laong nilan, "Ono yang inangun ta
sini na mga otaw? Yang kariko ng mga
otaw adi sa Awrosalam yamatigam sang
katingaan na ininang nilan aw di kita
makapaglaong na bakak gaid inyan.
17 Awgaid untak di yani akatigaman ng
kadaigan pa na mga otaw, maynini yang
inangun ta. Pagalaongon natun silan na
di da silan mag-indo sang maskin sino ng
makapantag kang Isa."
18 Ansinyan pyatawag nilan si Pitros aw
si Yahiya aw pyagalaong nilan na di na
di silan maglaong atawa mag-indo sang
ngaan ni Isa.
19 Awgaid tyomobag kanilan si Pitros aw
si Yahiya, laong nilan, "Dumduma mayo
daw wain yang madyaw na inangun sang
pagtanaw ng Tohan, yang pagpangagad
sang sogo mayo atawa yang sogo ng To-
han?

‡ **3:25** 3:25 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 26:4. * **4:1** 4:1 Yang mga Sadoki sambok na gropo sang agama Yahodi na wa apangintoo na amabowi oman yang mga patay. † **4:5** 4:5 Yani na toongka gropo yang mga opisyales ng Makagwas na Hokomanan na mag-onawa ng konseho ng mga Yahodi na 70 ka otaw yang kadaig nilan. ‡ **4:11** 4:11 Yani na bato *labi na barapantag* kay yang kariko ng mga sokat dait na masentro sidto na bato. Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22.

20 Kay di gaid mapakay na ondangan
nami yang pagpayapat sang mga otaw
ng makapantag sang kinita aw dyungug
nami.”
21 Na, syagda da oman silan ng mga pan-
goo aw byoyan silan. Aw maskin karim
gao nilan kastigoon yani na dowangka
otaw, di nilan ma-inang kay yamalluk silan
sang mga otaw. Kay yang kariko ng mga
otaw yagapoji sang Tohan sabap sidtong
katingaan na ya-inang.
22 Kay idtong otaw na pyakadyaw sobra
da sang 40 ka toig yang idad.

Yang Pagdowaa ng mga Yagapangintoo kang Isa

23 Na, pagkatapos kaboyan si Pitros aw si
Yahiya, kyomadto silan sang mga kaupu-
danan nilan na mga yagapangintoo kang
Isa aw paglaonga nilan ng pyaglaongan
kanilan ng mga pangoo ng mga imam aw
yang mga pangoo sang banwa.
24 Na, pagdungug nilan sinyan, ya-
gakasambok yang pagdowaa nilan adto
sang Tohan aw laong nilan, “Ya Tohan na
Labi na Mabarakat, ikaw yang yagabaoy
ng langit aw lopa, kipat oman yang dagat
aw yang kariko ng lasak sinyan.
25 Sabap sang kabarakat ng Sotti na
Nyawa yagalaong yang sogowanun mo
na si Soltan Daud na kanami ompo sang
pyatigam mo kanan, laong nan,
“ ‘Nanga yadaman yang mga dili ng Ya-
hodi?
Nanga yagadumdum yang mga otaw
ng pag-inang ng mga butang na way
siyat?
26 Yang mga soltan adi sa babawan ng
donya yanag-andam
aw yang mga pangoo yagakasambok
untak lomaban sang Tohan
kipat yang Almasi na pinili nan untak
magdato.’§
27 “Ya Tohan,” laong nilan, “bunna
sagaw yani na pyaglaongan kay
yanagkatipon adi sini na syodad si Soltan
Hirod aw si Pontiyos Pilato upud sang mga
dili ng Yahodi aw yang mga bangsa Israil
untak magkontra silan kang Isa na sotti na
sogowanun mo maskin yan yang pinili mo
untak magdato.
28 Ininang nilan yani kay untak
matoman yang pyagakahanda mo. Aw
yamaitabo inyan sabap sang karim aw
kabarakat mo.
29 Aw adon, ya Tohan, tanawa yang pag-
pangalluk nilan kanami aw tabangi kami
na mga sogowanun mo untak aon kaisug
nami sang pagpayapat ng pyaglaongan mo.
30 Ipakita mo gao yang kammo
kabarakat na ipakadyaw sang mga
masakitun aw togotan mo gao kami
pag-inang ng mga tanda aw katingaan
sabap sang kabarakat ni Isa na sotti na
sogowanun mo.”
31 Pagkatapos nilan magdowaa, yama-
gayung yang baay na pyagatiponan nilan.
Ansinyan pyagabuutan silan ng Nyawa ng
Tohan aw wa da silan akalluk pagpayapat
ng pyaglaongan ng Tohan.

Yanagtinabangay yang mga Yagapang-intoo kang Isa

32 Adon, yang kariko ng mga yagapang-
intoo kang Isa yagakasambok yang dum-
duman aw pangatayan nilan. Way isa
na yagalaong na yan gaid yang tagtomon
ng kabutangan nan kondi pyagabain-bain
nilan yang kariko ng mga butang nilan.
33 Aw yang mga sahabat yagadan ng
kabarakat ng Tohan pagsaksi makapantag
sang pagkabowi oman ni Tagallang Isa,
aw yang kariko ng mga yagapangintoo
tyabangan ng Tohan.
34 Way isa kanilan na aon pay pyagaki-
naanglan kay yang mga otaw na aon mga
lopa atawa mga baay nilan yanagbarigya
ninyan aw yang alin
35 yatag nilan adto sang mga sahabat.
Aw ansinyan pyagabain-bain nilan yang
sapi aw pangatagan sang mga otaw sobay
sang pyagakinaanglan nilan.
36 Na, idto yang ininang ni Yosop na taga
Kipros. Sambok na topo yan ng tribo ni
Libi aw pyagangaanan yan ng mga sahabat
kang Barnabas na yang mana san “yang
otaw na yagapabagsug ng pangatayan.”
37 Byarigya nan yang kanan lopa aw
yang alin sinyan dyaa nan adto sang mga
sahabat.

5

Si Ananiyas aw si Sapira

1 Adon, aon sambok na otaw na pya-
gangaanan kang Ananiyas aw yang kanan
asawa si Sapira. Aon sangka parsila na
lopa nilan na byarigya nilan.
2 Awgaid kyamang ni Ananiyas yang
sangka bain ng alin aw tyago nan na ya-
matigam oman yang asawa nan. Ansinyan
dyaa ni Ananiyas yang yamabilin na sapi
adto sang mga sahabat aw paglaonga nan
na idto yang alin ng kanilan lopa.
3 Awgaid yagalaong si Pitros kanan, “Kay
Ananiyas, nanga yagapadaa kaw sang
sasat kammo ni Iblis aw yamakak kaw
sang Nyawa ng Tohan? Kay tyago mo yang
kadaigan na sapi na alin ng kammo lopa.

§ **4:26** 4:25-26 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:1-2.

4 Sang wa pa mo abarigyaa yang lopa,
kammo da yan. Aw pagbarigya da mo,
ikaw oman yang makabuut daw onoon mo
yang alin ninyan. Awgaid nanga yagadum-
dum kaw pag-inang ng maat? Kay yang
pyagabakakan mo dili ng otaw awgaid
yang Tohan."
5 Na, pagdungug ni Ananiyas sang
pyaglaongan ni Pitros, yatomba yan aw
kamatay. Aw yangkalluk da yang kariko
ng mga otaw na yakadungug sinyan.
6 Ansinyan aon dyomatung na mga
olitawo aw balota nilan yang lawas ni
Ananiyas aw daa adto sa logwa kay
ilubung da nilan.
7 Na, paglabay ng mga toongka oras,
dyomatung si Sapira na wa akatigam sang
yamaitabo sang kanan bana.
8 Adon yosip yan ni Pitros, laong nan,
"Paglaonga ako, yani gaid yang alin sang
lopa na byarigya mayo?"
Tyomobag yan aw laong nan, "Uu, yan
da yang kariko."
9 Ansinyan yagalaong si Pitros, "Nanga
yagaka-oyon kamo na magasawa sang
pagtigi sang Nyawa ng Tohan? Tanawa,
yang mga otaw na yanaglubung sang
kammo bana iyan da sang powertaan. Aw
ikaw da adon yang adaun nilan adto sa
logwa."
10 Na, sinyan dayon yatomba si Sapira
apit sang siki ni Pitros aw kamatay. Pag-
suud ng mga olitawo, kinita nilan na patay
da yan. Ansinyan dyaa nilan yan adto sa
logwa aw lubungan sang masaid sa kanan
bana.
11 Na, labi da yang alluk ng kariko ng
mga yagapangintoo kipat yang kariko ng
yakadungug sinyan na pangitabo.

Yang mga Katingaan na Ininang ng mga Sahabat

12 Na, madaig yang mga tanda aw katin-
gaan na ininang ng mga sahabat adto sang
mga otaw. Aw yang kariko ng mga yaga-
pangintoo yabay managkatipon adto sang
pyagatawag na Pagasilongan ni Solayman.
13 Pyaga-addatan silan ng mga otaw, aw-
gaid yang kadaigan wa pagaka-isug mag-
agad kanilan.
14 Awgaid maskin maynan, yagakadaig
pa yang mga yagapangintoo kang Tagal-
lang Isa, mga usug aw bobay.
15 Na, sabap sang mga katingaan na
ininang ng mga sahabat, dyaa ng mga otaw
yang mga masakitun adto sang mga daan
aw butangan nilan sang kowangan atawa
kamun kay untak sang paglabay ni Pitros
aw kalandongan pa gaid silan ng anino
nan, magkadyaw silan.
16 Na, madaig oman yang mga otaw
sikun sang makilibot na mga banwa na
kyomadto sa Awrosalam aw yagadaa silan
ng mga masakitun kipat yang mga otaw
na kyasaytanan. Aw yang kariko nilan
yamadyaw.

Dyakup yang mga Sahabat

17 Na adon, yang Dakowa na Imam aw
yang kariko ng mga kaupudanan nan na
mimbro ng panon ng mga Sadoki, dakowa
yang kasina nilan sang mga sahabat.
18 Agaw pyandakup nilan silan aw
pamirisowa nilan.
19 Awgaid pagkagabi sinyan aon
malaikat na syogo ng Tohan na yaga-
abri sang powertaan ng pirisowan aw
pyalogwa nan yang mga sahabat. Aw
laong nan kanilan,
20 "Kadto kamo sang Baay ng Tohan aw
indowi mayo yang mga otaw makapantag
sang kinabowi na way kataposan."
21 Agaw pagka-ilaw ng masuum pa, ky-
omadto silan sang Baay ng Tohan sobay
sang pyaglaongan kanilan ng malaikat aw
yagasogod silan mag-indo sang mga otaw.
Na adon, yang Dakowa na Imam aw
yang mga kaupudanan nan, pyatawag ni-
lan yang kariko ng mga pangoo sa bangsa
Israil untak magtipon yang kariko ng mga
opisyales ng Makagwas na Hokomanan.
Pagkatapos san yagasogo silan na aka-
mangun yang mga sahabat sikun sang
pirisowan aw pa-atobangun kanilan.
22 Awgaid pagdatung ng mga syogo adto
sang pirisowan, waa da don yang mga
sahabat. Agaw yanagbarik silan adto sang
Hokomanan kay paglaongon nilan yang
mga pangoo,
23 laong nilan, "Pagdatung nami adto
sang pirisowan, kinita nami na kyan-
dadowan yan ng madyaw aw yang mga
gowardya yanagbantay adto sang mga
powertaan. Awgaid pag-abri nami, way
kinita nami adto sa suud!"
24 Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo
ng mga imam kipat yang kapitan ng mga
gowardya sang Baay ng Tohan, yamarido
silan kay wa silan akatigam daw ono yang
yamaitabo sang mga sahabat.
25 Ansinyan dyomatung yang sangka
otaw na yagalaong kanilan, "Yang mga
otaw na piniriso mayo, adto da silan sang
Baay ng Tohan aw yaga-indo sang mga
otaw!"
26 Na, kyomadto da yang kapitan ng
mga gowardya aw yang kanan mga otaw
untak kamangun nilan yang mga saha-
bat. Awgaid wa nilan apugusa sang pag-
agad kanilan kay yamalluk silan na basin
abonoon silan ng mga otaw ng bato.
27 Ansinyan dyaa nilan yang mga saha-
bat adto sang Makagwas na Hokomanan
aw pa-induga nilan sa atobangan ng mga

opisyales. Aw yosip silan ng Dakowa na
Imam,
28 laong nan, “Di ba syagda nami kamo
na di da gaid kamo mag-indo sang ngaan
nidtong otaw? Awgaid ono da yang ini-
nang mayo? Yakarimpud da yang pyaga-
indo mayo sang tibok Awrosalam aw kami
pa yang tyakunan mayo sang pagpatay
kanan!”
29 Awgaid tyomobag si Pitros aw yang
kadaigan na mga sahabat, laong nilan,
“Yang Tohan yang dait nami pangagadan,
dili ng otaw.
30 Yani si Isa pyatay mayo pina-agi sang
paglansang sang kaoy. Awgaid byowi
oman yan ng Tohan na pyagasambayan-
gan ng kanatun kaompowan.
31 Aw yatagan yan ng dakowa na kaban-
togan kay pyataas yan ng Tohan adto sa
sorga sa apit ng karinto nan silbi soltan aw
manlolowas kay untak kita na mga bangsa
Israil makapagtawbat ng mga dosa ta aw
atagan ng kaamponan.
32 Saksi kami sini na mga butang. Aw
yagapangimunna oman sini yang Sotti na
Nyawa na yatag ng Tohan adto sang mga
otaw na yagapangagad kanan.”
33 Na, pagdungug sinyan ng mga
opisyales, labi da yang kadaman nilan aw
karim nilan patayun yang mga sahabat.
34 Awgaid aon sambok na opisyal na
pyagangaanan kang Gamaliyal na mimbro
ng panon ng mga Parisi. Magiindoway
yan ng Hokoman aw yaddatan yan ng
kariko ng mga otaw. Yamindug yan aw
pagsogo na palogwaun yang mga sahabat
ng madari gaid.
35 Ansinyan yagalaong yan sang mga
kaupudanan nan na mga opisyales, “Mga
kalomonan ko na bangsa Israil, dumduma
mayo ng madyaw daw ono yang inangun
mayo sinyan na mga otaw.
36 Kay singaon aon otaw na pyagan-
gaanan kang Todas. Yagapa-ambog yan
ng ginawa nan aw aon mga 400 ka otaw
na yamagad kanan. Awgaid sang kata-
posan, pyatay yan aw yanagkakanat-kanat
da yang kariko ng mga inagad nan. Aw
waa da idtong gropo nilan.
37 Pagkatapos sinyan, sang wakto ng
pagbilang ng mga otaw, si Yodas da oman
na taga Jalil yang yagapasonod ng mga
otaw. Aw madaig oman yang yamagad
kanan. Awgaid pyatay da oman yan aw
yanagkakanat-kanat da oman yang kariko
ng mga inagad nan.
38 Agaw adon, makapantag sinyan na
mga otaw, pagalaongon ta kamo na ayaw
kamo pangilabot kanilan. Pabayai mayo
silan! Kay kong sikun sang manosiya yang
katoyowan aw ininang nilan, na, sang di
amadogay amawaa da yan.
39 Awgaid kong sikun yani sang Tohan,
na, di da gaid kamo makadaog kanilan.
Aw basin malaban pa kamo sang Tohan!”
Na, yagapangagad da silan sang tambag ni
Gamaliyal.
40 Pyatawag oman nilan yang mga sa-
habat aw pyabadasan nilan. Pagkatapos,
syagda nilan na di da gaid silan mag-indo
sang ngaan ni Isa aw booi nilan.
41 Na, pyomanaw da yang mga sahabat
sikun sang Makagwas na Hokomanan na
bali na kasowat nilan kay tyogotan silan
ng Tohan sang pag-agi ng kamomowaan
sabap sang pagpangagad nilan kang Isa.
42 Ansinyan allaw-allaw adto silan sang
Baay ng Tohan aw adto oman sang mga
baay aw yagapadayon silan mag-indo aw
magpayapat ng Madyaw na Gogodanun na
si Isa yang Almasi.

6

Yang Pagpili sang pitongka Otaw

1 Na, sidto na mga allaw sarta ya-
gakadaig yang mga yagapangintoo kang
Isa, yanagbagolbol yang mga Yahodi na
Grik yang pyaglaongan adto sang mga
Yahodi na Hibrani yang pyaglaongan. Ya-
galaong silan na sang matag allaw na
pagpangatag ng pagkan wa akatagi yang
mga biyoda nilan.
2 Agaw pyatawag ng sampoo aw dowa
na mga sahabat yang kariko ng mga ya-
gapangintoo kang Isa aw yagalaong silan,
“Dili ng madyaw aw biyaan nami yang
pag-osiyat ng pyaglaongan ng Tohan untak
mag-atiman sang mga pagpangatag.
3 Agaw adon, mga kalomonan, pagpili
kamo sikun sang mga kaupudanan mayo
ng pitongka otaw na madyaw yang dun-
gug, aon katigam aw yabay pagbuutan ng
Nyawa ng Tohan. Aw silan yang atagan ta
sini na gawbuk.
4 Aw kami, magapadayon kami ng pag-
dowaa aw pag-osiyat ng pyaglaongan ng
Tohan.”
5 Ansinyan yanagka-oyon yang kariko
nilan sang pyaglaongan ng mga sahabat.
Agaw pinili nilan si Istiban, sambok na
otaw na mabagsug yang pagpangintoo aw
pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan. Yang
kadaigan na pinili nilan si Pilip aw si
Prokoros, si Nikanor aw si Timon, si
Parminas aw si Nikolas na taga Antiyok.
Yani si Nikolas dili ng Yahodi, awgaid
yagapasakop yan sang agama Yahodi.
6 Ansinyan dyaa nilan yani na pitongka
otaw adto sang mga sahabat. Yanagdowaa
silan para kanilan na dyapunan nilan ng
arima.

7 Ansinyan yagapadayon yang pagpaya-
pat sang pyaglaongan ng Tohan aw ya-
gakadaig yang mga yagapangintoo kang
Isa adto sa Awrosalam. Madaig oman yang
mga imam na yagapangagad kang Isa.

Yang Pagdakup kang Istiban

8 Adon si Istiban, yabay yan tabangan ng
Tohan aw yagadan ng kabarakat ng Tohan
yang ininang nan. Agaw, madaig yang
mga tanda aw katingaan na ininang nan
sa atobangan ng mga otaw.
9 Awgaid aon oman mga otaw na
yagakontra kanan, mga mimbro ng
pagsasambayangan na pyagatawag ng
Jamaa ng mga Yamalowas sikun sang
Pagka-allang. Yani silan mga Yahodi na
taga Kirini aw Iskandariya. Silan aw
yang kadaigan pa ng mga Yahodi na
yagasikun sang probinsya ng Kilikiya aw
Asiya yapaglalis kang Istiban.
10 Awgaid tyabangan si Istiban ng Nyawa
ng Tohan aw yatagan yan ng katigam
sang pagtobag kanilan. Agaw wa silan
pakadaog kanan.
11 Ansinyan yabayadan nilan yang pi-
langka otaw untak maglaong silan ng
bakak makapantag kang Istiban. Aw
maynini yang pyagalaong nilan, "Yadun-
gug nami na yagalaong si Istiban ng maat
makapantag kang Nabi Mosa aw maka-
pantag sang Tohan."
12 Na, sang mayninyan na pama-agi
syamok nilan yang mga otaw kipat yang
mga pangoo sang banwa aw yang mga
magiindoway ng Hokoman. Agaw dyakup
nilan si Istiban aw dyaa nilan adto sang
Makagwas na Hokomanan.
13 Aon oman pyasuud nilan na mga otaw
na yagasaksi ng bakak aw laong nilan,
"Yani na otaw yabay maglaong ng maat
makapantag sang kanatun sotti na Baay ng
Tohan aw makapantag sang Hokoman ni
Nabi Mosa.
14 Kay yadungug nami na yagalaong yan
na agubaun kono ni Isa na taga Nasarit
yani na Baay ng Tohan aw parinun nan
yang kanatun kabatasanan na pyaga-indo
ni Nabi Mosa adto sang kanatun mga
kaompowan."
15 Na, yang kariko ng mga opisyales
ng Hokomanan, pyakatanawan nilan si
Istiban aw kinita nilan na yang kanan
parangay maynang parangay ng malaikat.

7

Yang Pag-osiyat ni Istiban

1 Ansinyan yaga-osip yang Dakowa na
Imam kang Istiban, "Bunna ba yani na
pyaglaongan nilan makapantag kammo?"
2 Tyomobag si Istiban, "Mga taganak ko
aw mga kalomonan ko, paningugi mayo
ako. Yang Tohan na Labi na Mabarakat
yagapakita singaon sang kanatun ompo na
si Nabi Ibrahim nang idto pa yan sang
banwa ng Misopotamiya sang wa pa yan
paga-uya adto sa Haran.
3 Aw yagalaong yang Tohan kanan,
'Panawi yang kammo banwa aw yang
kammo kalomonan aw kadto sang banwa
na ipakita ko kammo.'*
4 "Ansinyan pyomanaw si Nabi Ibrahim
sikun sang kanan banwa na pyagan-
gaanan sang Kaldiya aw pag-uya adto sang
syodad ng Haran. Pagkamatay ng kanan
ama, pyaballin yan ng Tohan ansini na
banwa na pyaga-uyaan ta adon.
5 Awgaid maskin maynan, wa pa atagi ng
Tohan si Nabi Ibrahim ng lopa ansini na
banwa, na maskin sangka parsila da gaid.
Awgaid yagapasad yang Tohan na i-atag
nan kang Nabi Ibrahim kipat sang kanan
mga topo yani na banwa. Pagpasad sinyan
ng Tohan, waa pay anak ni Nabi Ibrahim.
6 Na, yani yang pyaglaongan ng Tohan
adto kang Nabi Ibrahim, laong nan, 'Yang
kammo mga topo manag-uya sang tuna na
banwa na dili ng kanilan banwa. Ma-inang
silan adto ng mga allang aw daog-daogon
silan sa suud ng 400 ka toig.
7 Awgaid asiksaun ko yang mga otaw
na yaga-allang kanilan. Pagkatapos san,'
laong ng Tohan, 'mapanaw da silan sikun
sinyan na banwa aw magabarik silan adi
aw magasambayang silan kanak ansini na
banwa.'
8 Ansinyan pyagalaong ng Tohan si Nabi
Ibrahim na dait toliun yang kariko ng
kausugan na kanan sakop silbi tanda
ng pyagapasadan na ininang ng Tohan
adto kang Nabi Ibrahim. Agaw tyoli
ni Nabi Ibrahim yang kanan anak na si
Isahak sang ikawaong allaw sikun sang
pagkaotaw nan. Si Isahak oman, tyoli nan
si Yakob na anak nan. Maynan oman si
Yakob, tyoli nan yang sampoo aw dowa na
mga anak nan na silan yang kaompowan
ta na mga Yahodi."†
9 "Na, yang mga anak ni Yakob yamasina
sang mangod nilan na si Yosop. Agaw
byarigya nilan yan aw ya-inang yan ng
allang adto sang bangsa ng Misir. Awgaid
iyan kanan yang Tohan
10 aw lyowas nan yan sikun sang kariko
ng kasikotan na ya-agian nan. Dakowa
oman yang katigam na yatag ng Tohan
kang Yosop. Agaw, pag-atobang nan sang
soltan sa Misir, yaka-oyon yan kanan.

* **7:3** 7:3 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:1 † **7:8** 7:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:9-14.

Ansinyan ininang nan si Yosop ng gobir-
nador sa Misir aw yatagan yan ng kapatot
ng pagsogo sang kariko ng mga otaw adto
sang palasyo nan.‡
11 "Ansinyan aon dyomatung na gutum
sang tibok banwa ng Misir kipat oman
sang banwa ng Kanaan. Dakowa yang
kasikotan na ya-agian ng mga otaw sabap
sidto na gutum. Aw yang mga kaompowan
ta, waa day pagkan na kinita adto sang
banwa nilan.
12 Agaw, pagdungug ni Yakob na aon pay
pagkan adto sa Misir, pyakadto nan yang
kanan mga anak aw idto yang pukas na
pagkadto nilan sang Misir.
13 Sang ikadowa na pagkadto nilan, ya-
gapakilaa si Yosop sang mga lomon nan
aw pyagalaong oman nan yang soltan
makapantag sang kanan pamilya.
14 Ansinyan yagatogon si Yosop adto
sang kanilan ama na pakadtonon da yan
sang Misir kipat yang kariko ng pamilya
nan. Aw yang kadaig nilan 75 ka otaw.
15 Agaw kyomadto da si Yakob aw yang
mga kaompowan ta adto sa Misir. Aw adto
da silan paga-uya taman sang yamangka-
matay silan.
16 Awgaid yang patay na mga lawas
nilan§ dyaa adto sa Sikim sang banwa ng
Kanaan. Aw adto silan alubungan sang
lopa na binili ni Nabi Ibrahim singaon
sikun sang mga anak ni Hamor.
17 "Na, sang kadogay ng panahon ya-
gakadaig yang kanatun mga kaompowan
adto sa Misir. Aw ansinyan dyomatung
yang wakto na masaid da matoman yang
pasad ng Tohan adto kang Nabi Ibrahim.
18 Sidto na wakto aon sambok na soltan
sang Misir na wa akatigam ng makapantag
kang Yosop.
19 Pyagadaog-daog nan yang kanatun
mga kaompowan aw pyasikotan nan silan.
Pyugus nan silan na idami nilan yang mga
isu na usug na yagasoso pa adto sa logwa
untak mangkamatay silan.
20 "Na, sidto na wakto yaotaw si Mosa.
Madyaw yan na isu aw kya-oyonan yan ng
Tohan. Yatiman yan ng taganak nan adto
sang kanilan baay sa suud ng toombowan.
21 Awgaid nang di da nilan matago, dyaa
nilan yan adto sa logwa. Na, kyamang
da yan ng anak na bobay ng soltan aw
pyadakowa nan mag-onawa ng bunna na
anak nan.*
22 Ansinyan pyaga-indowan si Mosa ng
kariko ng katigam ng taga Misir. Aw yam-
abantog yan kay matigam yan maglaong-
laong aw madyaw oman yang ininang nan.
23 "Na, sang yaga-idad si Mosa ng 40 ka
toig, yagadumdum yan komadto sang mga
kalomonan nan na bangsa Israil untak
tanawon nan daw ono yang kabutang
nilan.
24 Ansinyan kinita nan yang sangka otaw
na bangsa Israil na pyagadaog-daog ng
taga Misir. Agaw tyabangan nan yang
lomon nan na bangsa Israil aw yapaglaban
yan sidtong taga Misir taman sang pyatay
da nan.
25 Na, pagtoo ni Mosa na yakasabot da
yang mga kalomonan nan na bangsa Israil
na agamitun yan ng Tohan sang paglowas
kanilan sikun sang kanilan kasikotan. Aw-
gaid wa silan pakasabot.
26 Pagka-ilaw sinyan aon kinita nan
na dowangka otaw na bangsa Israil na
yanagtanam. Tyabangan gao nan silan
untak mag-osay aw laong nan kanilan,
'Oy, maglomon kamo. Nanga yanagtanam
kamo?'
27 "Awgaid idtong yagapasakit sang
lomon nan, tyood nan si Mosa aw
paglaonga nan, 'Sino yang yag-atag
kammo ng kapatot ng pagdato aw
paghokom kanami?
28 Basin apatayun mo oman ako mag-
onawa sidtong taga Misir na pyatay mo
kagabi?'†
29 Na, pagdungug sinyan ni Mosa,
yalayas yan sikun sa Misir aw kyomadto
sang banwa ng Midiyan. Adto da yan paga-
uya sampay na yaminyo aw adto oman
yaotaw yang dowa na anak nan na usug."
30 Yagapadayon si Istiban maglaong,
"Paglabay ng 40 ka toig nang adto si
Mosa sang diserto na masaid sang Butay
ng Torosina, aon yagapakita kanan na
malaikat sang tagbi na kaoy na yamallaga.
31 Yatingaa sagaw si Mosa sidtong kinita
nan, agaw dyomood yan sang kaoy untak
pakatanawan nan. Ansinyan dyungug nan
yang sowara ng Tohan na yagalaong,
32 'Ako yang Tohan na pyagasambayan-
gan ng kammo kaompowan, yang Tohan
ni Ibrahim, ni Isahak aw si Yakob.'‡ Na,
pagdungug sinyan, tyakigan si Mosa ng
alluk aw wa da yan pakatanaw sang atoon
sang tagbi na kaoy.
33 Ansinyan yagalaong kanan yang To-
han, 'Lobasa yang sandalyas mo kay sotti
yang pyaga-indugan mo.
34 Kinita ko yang pagpasikot sang kanak
mga otaw adto sa Misir. Aw dyungug

‡ **7:10** 7:9-10 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 37-41. § **7:16** 7:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 50:13 aw sa Kitab Tawrat, Yossa 24:32 yang makapantag sang paglubung kang Yakob aw si Yosop. * **7:21** 7:20-21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:2-10. † **7:28** 7:28 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:14. ‡ **7:32** 7:32 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6.

ko yang kanilan pag-ungas-ungas. Agaw
yakani ako untak lowasun ko silan sikun
sang kasikotan nilan. Na, pag-andam kay
asogoon ta kaw adto sa Misir.’§
35 “Yani si Nabi Mosa tyarikodan singaon
ng mga bangsa Israil kay yagalaong silan,
‘Sino yang yaga-atag kammo ng kapatot ng
pagdato aw paghokom kanami?’ Awgaid
yan agaw yang syogo ng Tohan untak
ma-inang ng pangoo nilan na magalowas
kanilan sikun sang kasikotan adto sa Misir.
Aw tyabangan yan ng malaikat na yaga-
pakita kanan adto sang tagbi na kaoy na
yamallaga.
36 Si Nabi Mosa agaw yang yagapangoo
sang mga bangsa Israil sang pagpanaw
nilan sikun sa Misir. Madaig yang mga
tanda aw katingaan na ininang nan adto
sa Misir, adto sa Dagat na Mapowa aw adto
oman sang diserto sa suud ng 40 ka toig.
37 Si Nabi Mosa yang yagalaong sang
kanatun kaompowan na bangsa Israil,
laong nan, ‘Sang madatung na mga allaw
apadaan kamo ng Tohan ng sambok na
nabi na mag-onawa kanak na magasikun
oman kamayo na bangsa Israil.’*
38 Yani si Nabi Mosa, iyan yan upud
sang kanatun kaompowan na bangsa Is-
rail nang yanagkatipon silan adto sang
diserto aw iyan yan upud sang malaikat
na yapagbaaw kanan adto sang Butay ng
Torosina. Si Nabi Mosa yang yadawat sang
pyaglaongan ng Tohan na maka-atag ng
kinabowi untak ipasampay nan kanatun.
39 “Awgaid yang kanatun kaompowan,”
laong ni Istiban, “wa silan pagatoman
kang Nabi Mosa. Tyarikodan nilan yan aw
karim gao nilan magbarik adto sa Misir.
40 Agaw yagalaong silan kang Haron,
‘Pag-inangan kami ng mga tagallang na
ama-ona kanami kay yani si Nabi Mosa
na yagadaa kanami sikun sa Misir, wa
kami akatigam daw ono yang yamaitabo
kanan.’†
41 Na, idto yang wakto na yaga-inang
silan ng barhala na maynang nati ng baka.
Yagapakorban silan sidtong barhala aw
yanagpakaradyaan silan untak bantogon
nilan yang kanilan ininang.
42 Na, sabap sinyan tyarikodan silan
ng Tohan aw pyabayaan nan silan na
magasambayang ng mga bitoon adto sang
langit mag-onawa ng syorat ng nabi sang
Kitab, laong nan,
“ ‘Mga otaw na bangsa Israil, sa suud ng 40
ka toig sarta adto kamo sang diserto,
yagasobari kamo ng mga ayup aw
pyakorban mayo,
awgaid yang idto na mga korban dili
para kanak.
43 Kay yang yabay mayo daun yang baay-
baay ng barhala mayo na si Molok,
kipat yang barhala mayo na pyagan-
gaanan kang Ripan na porma ng
bitoon.
Yang idto yang mga barhala na ini-
nang mayo kay untak sambayangan
mayo.
Agaw apasagdan ko kamo na adaun kamo
adto sang sambok na banwa na mas
mawat pa kaysang Babilon.’ ”‡
44 Yagapadayon pa si Istiban maglaong,
“Na, sarta adto sang diserto yang mga
kaompowan ta, aon dyaa nilan na tolda
na pagsasambayangan na idto yang tanda
na iyan kanilan yang Tohan. Yan na tolda
ininang sobay sang sogo ng Tohan aw
sobay oman sang pyakita ng Tohan kang
Nabi Mosa.
45 Pagkamatay ni Nabi Mosa, dyawat ng
mga kaompowan ta yan na tolda sikun
sang mga ama nilan. Aw dyaa nilan inyan
pagsuud nilan adi sini na banwa sang
wakto na yagapangoo kanilan si Yossa.
Sabap sang tabang ng Tohan pyapanaw
nilan yang mga otaw na yagakatuna-
tuna yang bangsa untak kanilan da yani
na banwa. Aw yang inyan na tolda
yang pagsasambayangan nilan taman sang
wakto ng pagkasoltan ni Daud.
46 Na, madyaw yang ginawa ng Tohan
adto kang Soltan Daud. Aw yagapangayo si
Soltan Daud adto sang Tohan na atogotan
yan pag-inang ng Baay na pyaga-uyaan ng
Tohan na pyagasambayangan ni Yakob na
kanatun ompo.
47 Awgaid dili ni Soltan Daud kondi si
Soltan Solayman yang yaga-inang ng Baay
ng Tohan.
48 “Awgaid yang Tohan na Labi na Mak-
agwas wa paga-uya sang baay na ininang
ng manosiya. Kay aon syorat ng nabi sang
Kitab na yagalaong yang Tohan, laong nan,
49 “ ‘Yang sorga yang ingkodanan ko,
aw yang donya yang tongtonganan ng
siki ko.
Na, ono da yang baay na inangun mayo
kanak?
Aw wain kadi yang pagapatanaan ko?
50 Di ba ako yang yaga-inang ng kariko sini
na mga butang?’ ”§
51 Aw yagalaong pa si Istiban, “Matigas
sagaw yang oo mayo! Di kamo amangagad

§ **7:34** 7:33-34 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:5, 7-10. * **7:37** 7:37 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:15. † **7:40** 7:40 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 32:1. ‡ **7:43** 7:42-43 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Amos 5:25-27. § **7:50** 7:49-50 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 66:1-2.

sang Tohan aw di oman kamo amaningug
sang pyaglaongan nan. Yabay gaid mayo
sopakun yang Nyawa ng Tohan. Mag-
onawa sagaw kamo sang mga kaompowan
mayo!
52 Kay way nabi na wa nilan apasikoti.
Aw pyatay nilan maskin yang mga syogo
ng Tohan na yagapatigam ng pagdatung ng
Almasi na matorid na sogowanun nan. Aw
pagdatung nan, kamo yang yagatraydor
aw yagapatay kanan.
53 Kamo yang yatagan ng Hokoman na
pyasampay ng Tohan kang Nabi Mosa
pina-agi sang malaikat. Awgaid wa mayo
apangagadi!"

Yang Pagkamatay ni Istiban

54 Na, pagdungug sinyan ng mga
opisyales ng Hokomanan, yangolitub yang
onto nilan sabap sang bali na kadaman
nilan.
55 Awgaid si Istiban, pyagabuutan yan ng
Nyawa ng Tohan aw ya-angad adto sang
langit. Aw kinita nan yang Tohan sang
dakowa na kasiga nan aw si Isa na yaga-
indug apit sang karinto ng Tohan.
56 "Tanawa mayo," laong ni Istiban,
"kya-abrian da yang sorga aw kinita ko
yang Anak ng Manosiya na yaga-indug apit
sang karinto ng Tohan!"
57 Na, yagapiyagit da yang kariko ng mga
opisyales aw tyabonan nilan yang taringa
nilan. Yanagdungan silan domaagan adto
kang Istiban
58 aw igoyod nilan yan adto sa logwa
ng syodad kay untak bonoon nilan ng
bato sampay na akamatay da nan. Yang
idtong mga otaw na yagasaksi ng bakak
makapantag kang Istiban yanaglobas ng
joba nilan untak way makasagabal kanilan
aw byutang nilan apit sang sambok na
olitawo na pyagangaanan kang Saul.
59 Na, sarta pyagabono nilan si Istiban
ng bato, yagadowaa yan, "Kay Isa na
Tagallang ko, dawata yang kanak nyawa."
60 Ansinyan lyomood yan aw yagapiyagit
aw laong nan, "Ya Tohan, ampona silan
sini na dosa na ininang nilan!" Paglaong
nan sinyan, yamabogto da yang napas nan.

8

Pyasikotan yang mga Yagapangintoo kang Isa Almasi

1-2 Ansinyan kyobor si Istiban ng bara-
ibada na mga otaw aw bali na pagtiyao
nilan sabap kanan. Awgaid si Saul yaka-
oyon sang pagpatay kanan.
Na, sidto na allaw yagasogod da yang
bali na pagpasikot sang jamaa ng mga
yagapangintoo kang Isa Almasi adto sa
Awrosalam. Sabap sinyan yanagkakanat-
kanat yang mga yagapangintoo adto sang
kariko ng Yahodiya aw Samariya. Yang
mga sahabat dakoman yang yamabilin
adto sa Awrosalam.
3 Awgaid si Saul, yagasogod da yan mag-
pasikot sang jamaa kay karim nan na waa
day amabilin kanilan. Agaw kyomadto
yan sang kabaayan aw goyoda nan adto sa
logwa yang mga yagapangintoo, usug aw
bobay, aw pamirisowa silan.

Yang Pag-osiyat ni Pilip adto sa Samariya

4 Na, yang mga yagapangintoo na
yanagkakanat-kanat, yagapayapat ng
pyaglaongan ng Tohan maskin wain silan
akadto.
5 Yang isa kanilan si Pilip. Adon, ky-
omadto si Pilip sang sambok na syodad
sang probinsya ng Samariya aw pag-osiyat
sang mga otaw ng makapantag sang Al-
masi.
6 Na, pagdungug ng mga otaw sang
pyaga-indo nan aw pagkita nilan sang mga
katingaan na ininang nan, yamaningug
silan ng madyaw sang pyaglaongan nan.
7 Madaig yang mga kyasaytanan na
pyakadyaw nan aw yagapiyagit yang mga
saytan paglogwa nilan sikun sang mga
otaw. Madaig oman yang mga sadi aw
yang mga otaw na yamatay da yang
sangka bain ng lawas nilan na yamadyaw.
8 Agaw, labi da yang kasowat ng mga
otaw ansidto na syodad.
9 Awgaid aon oman sambok na otaw
ansidto na pyagangaanan kang Simon.
Dogay da yangkatingaa kanan yang mga
taga Samariya sabap sang kanan katigam
magmadyik. Yagapa-ambog si Simon na
mabarakat yan na otaw.
10 Aw yang kariko ng mga otaw daw
mairap atawa madyaw yang kabutang
nilan, yamaningug ng madyaw kang Si-
mon aw yagalaong silan, "Yatagan yan ng
kabarakat ng Tohan aw yan kowaw yang
tyawag na Dakowa na Kabarakat."
11 Yamaningug kanan yang mga otaw
kay dogay da silan yangkatingaa sabap
sang kanan katigam sang pagmadyik.
12 Awgaid adon, pag-osiyat ni Pilip ng
Madyaw na Gogodanun makapantag sang
pagdato ng Tohan kipat makapantag kang
Isa Almasi, yagapangintoo silan aw yaga-
pasogbo silan, mga usug aw bobay.
13 Na, maskin oman si Simon yagapang-
intoo da. Aw pagkatapos nan magpa-
sogbo, yamagad yan kang Pilip aw yatin-
gaa sagaw yan sang pagkita nan sang mga
katingaan aw tanda na ininang ni Pilip.
14 Na, pagdungug ng mga sahabat adto
sa Awrosalam na yang mga taga Samariya
yagapangintoo da sang pyaglaongan ng

Tohan, syogo nilan si Pitros aw si Yahiya
adto sa Samariya.
15 Pagdatung nilan adto, yagadowaa
silan para sang mga yagapangintoo na
amadawat nilan yang Nyawa ng Tohan.
16 Kay wa pa adatung kanilan yang
Nyawa ng Tohan, awgaid syogbowan pa
gaid silan sang ngaan ni Tagallang Isa silbi
tanda na yagapangintoo silan kanan.
17 Ansinyan dyapunan silan ni Pitros aw
si Yahiya ng kanilan arima aw yadawat da
nilan yang Nyawa ng Tohan.
18 Na, pagkita ni Simon na dyawat ng
mga yagapangintoo yang Nyawa ng Tohan
sang pagdapun kanilan ng mga sahabat
ng arima nilan, dyomood yan adto kang
Pitros aw si Yahiya aw atagan gao nan
silan ng sapi.
19 Laong nan, "Atagi mayo ako sini na
kapatot kay untak yang maskin sino na
adapunan ko ng kanak arima makadawat
ng Nyawa ng Tohan."
20 Awgaid yagalaong kanan si Pitros,
"Asiksaun kaw upud sang sapi mo kay
yagadumdum kaw na amabili mo yang
kabarakat na i-atag ng Tohan!
21 Way labot mo aw way oman kabain
mo sini na gawbuk nami kay dili ng
matorid yang pangatayan mo adto sang
Tohan.
22 Agaw pagtawbat sining maat na dum-
duman mo aw pangayo-ngayo adto sang
Tohan kay basin amponon pa kaw nan.
23 Kay yakita ko na bali na kasina mo aw
main kaw ng allang ng dosa."
24 Ansinyan yagalaong si Simon kani-
lan, "Tabiya, pangayowa mayo adto sang
Tohan na di ako adatungan ng siksa na
pyagalaong mayo kanak."
25 Na, pagkatapos ni Pitros aw si Yahiya
magsaksi makapantag kang Isa aw mag-
osiyat ng pyaglaongan ng Tohan, yamori
silan adto sa Awrosalam. Aw sang pag-ori
nilan yaga-osiyat oman silan ng Madyaw
na Gogodanun sang mga baryo na ya-agian
nilan adto sang probinsya ng Samariya.

Si Pilip aw yang Opisyal na taga Itiyopa

26 Ansinyan aon sambok na malaikat
na syogo ng Tohan adto kang Pilip na
yagalaong kanan, "Pag-andam aw kadto
sang daan na yagasikun sa Awrosalam
paduug sa Gasa." Yan na daan yamagi
sang diserto.
27 Agaw pyomanaw da si Pilip. Aw adto
sidtong daan aon kinita nan na otaw na
taga Itiyopa. Barapantag yan na opisyal*
ng soltana sang Itiyopa, yang pyagatawag
na Kandisa, aw sinarigan sang kariko ng
kakawasaan nan. Sikun yan sa Awrosalam
kay yaga-ibada yan adto sang Tohan
28 aw adon yamori da oman yan.
Yakasakay yan sang kalisa aw yagabatya
sang Kitab na syorat ni Nabi Isayas.
29 Ansinyan yagalaong yang Nyawa ng
Tohan adto kang Pilip, "Kadtoni yang
kalisa aw agadi."
30 Na, dyomaagan si Pilip aw pag-apas
nan sidtong kalisa, yadungug nan na yaga-
batya yang taga Itiyopa ng Kitab na syorat
ni Nabi Isayas. Ansinyan yaga-osip si Pilip
kanan, "Makasabot ba kaw sang byatya
mo?"
31 Tyomobag yang opisyal, "Monono
yang pagkasabot ko kong way magap-
atigam kanak?" Ansinyan pyasakay nan si
Pilip aw pyapag-ingkod sang kilid nan.
32 Na, yang pyagabatya nan sa Kitab
yang syorat ni Nabi Isayas na yagalaong,
"Masabar yan na mag-onawa ng karniro
na igoyod adto sang magasobari
kanan.
Aw yagapakatingun yan mag-onawa
ng nati ng karniro na wa pagatingug
sarta pyagagontingan.
33 Pyakamomowaan yan ng mga otaw aw
yang paghokom kanan dili ng ma-
torid.
Way otaw na makagogod makapantag
sang mga topo nan
kay yang kanan kinabowi adi sang
donya kyamang da."†
34 Ansinyan yaga-osip yang opisyal kang
Pilip, "Tabiya, paglaonga ako daw sino
yang pyasabot ng nabi, yang kanan sarili
atawa tuna na otaw?"
35 Na, tyomobag da si Pilip aw sikun
sidtong ayatan na pyagabatya ng opisyal
pyatigam nan kanan yang Madyaw na
Gogodanun makapantag kang Isa.
36 Adon, sarta yagapadayon silan sang
daan dyomatung silan sang sambok na
logar na aon tobig. Ansinyan yagalaong
yang opisyal, "Tanawa, aon tobig disini.
Aon bay pyagasabapan nanga di mapakay
na sogbowan mo ako?"
37 Tyomobag si Pilip kanan, "Mapakay
kong iklas yang pagpangintoo mo kang
Isa."
Yagalaong yang opisyal, "Uu, yagapang-
intoo ako na si Isa yang Anak ng Tohan."
38 Ansinyan pyara ng opisyal yang kalisa
aw panaog silan dowa. Yapanaw silan adto
sang tobig aw syogbowan da yan ni Pilip.
39 Pagsaka nilan sikun sang tobig,
sakadyap kyamang si Pilip ng Nyawa ng
Tohan aw wa da yan akitaa ng opisyal.

* **8:27** 8:27 Yani na opisyal kyapon. Sang kabatasanan ng mga taga Itiyopa aon katoyowan san, awgaid sang mga Yahodi pyagasabapan yan na di yan amasakop sang agama nilan. † **8:33** 8:32-33 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:7-8.

Ansinyan yagapadayon da yan pag-ori na
bali na kasowat nan.
40 Awgaid si Pilip, yakadatung yan adto
sang syodad ng Asotos. Aw sikun ansidto
yaga-osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun
sang kariko ng mga banwa na ya-agian
nan sampay na dyomatung yan adto sa
Kisariya.

9

Yang Pagpangintoo ni Saul kang Isa Almasi

1 Adon si Saul, yagapadayon yan mag-
pasikot sang mga yagapangintoo kang
Tagallang Isa kay karim nan na apa-
matayun silan. Agaw kyomadto yan sang
Dakowa na Imam
2 aw pangayo kanan ng mga sorat na
adaun nan adto sang mga pangoo ng
pagsasambayangan ng mga Yahodi sang
Damaskos. Yani na mga sorat magap-
atigam kanilan na aon kapatot nan pag-
dakup sang maskin sino na akitaun nan,
usug aw bobay, na yagapangagad kang Isa
Almasi. Aw pagdakup kanilan, adaun nan
silan adto sa Awrosalam untak pirisoon
silan.
3 Ansinyan pyomanaw da si Saul. Aw
nang masaid da yan sang Damaskos,
sakadyap kyapawaan yan ng masilaw na
allag sikun sang langit.
4 Na, sinyan dayon yatomba yan sang
lopa aw aon dyungug nan na sowara
na yagalaong kanan, "Saul, Saul, nanga
pyagapasikotan mo ako?"
5 "Sino kaw, kay Dato?" laong ni Saul.
Tyomobag yang sowara, "Ako si Isa na
pyagapasikotan mo.
6 Adon, pag-indug aw kadto sang syodad
kay ansidto aon magalaong kammo daw
ono yang dait mo inangun."
7 Na, yang mga kaupudanan ni Saul
yaga-indugun gaid ansan na wa paka-
paglaong. Dyungug nilan yang sowara,
awgaid way kinita nilan na otaw.
8 Ansinyan yamindug si Saul. Aw-
gaid pagboka nan ng kanan mata, di da
yan makakita. Agaw pyaga-agakan da
yan ng mga kaupudanan nan paduug sa
Damaskos.
9 Sa suud ng toong allaw wa yan
pakakita aw way kyan aw way ininum
nan.
10 Adon, aon sambok na otaw na yaga-
pangintoo kang Isa adto sa Damaskos na
pyagangaanan kang Ananiyas. Yagapakita
kanan si Tagallang Isa sang pagpananaw
aw yagalaong kanan, "Kay Ananiyas."
Tyomobag yan, "Idi ako, kay Tagallang."
11 Yagalaong kanan yang Tagallang,
"Adto kaw sang daan na pyagatawag ng
Matorid na Daan aw anapa adto sang baay
ni Yodas yang otaw na taga Tarsos na
pyagangaanan kang Saul. Kay yagadowaa
yan adto.
12 Aon pyakita ko kanan na madatung
yang sambok na otaw na ikaw agaw.
Dapunan mo yan ng arima mo untak
makakita oman yan."
13 Yagalaong si Ananiyas, "Kay Tagal-
lang, madaig yang yagagogod kanak maka-
pantag sidto na otaw aw makapantag sang
pagpasikot nan sang mga otaw na sakop
mo adto sa Awrosalam.
14 Aw adon yakani yan kay yatagan yan
ng mga pangoo ng mga imam ng kapatot
ng pagdakup sang kariko ng mga otaw na
yagasampit sang ngaan mo."
15 Awgaid yagalaong yang Tagallang
kang Ananiyas, "Panaw da kay pinili ko
si Saul untak magpayapat ng makapantag
kanak adto sang mga dili ng Yahodi aw
yang mga soltan nilan kipat oman sang
mga otaw na bangsa Israil.
16 Aw ipatigam ko kanan yang kariko ng
kasikotan na dait nan agian sabap sang
pagpangagad nan kanak."
17 Ansinyan pyomanaw si Ananiyas aw
kyomadto yan sidtong baay na pyanikan
ni Saul. Pagsuud nan, dyapunan nan si
Saul ng arima nan aw paglaonga nan,
"Lomon Saul, syogo ako adi kammo ng
Tagallang. Yan si Isa na yagapakita kammo
adto sang daan nang yagapaduug kaw adi
sa Damaskos. Pyakani nan ako kammo kay
untak makakita kaw oman aw makadawat
kaw ng Nyawa ng Tohan."
18 Paglaong nan sinyan, aon yamallog
na maynang imbis sikun sang mata ni
Saul aw yakakita da oman yan. Ansinyan
yamindug si Saul aw yagapasogbo yan silbi
tanda na yagapangintoo da yan kang Isa.
19 Aw pagkatapos nan koman, kya-orian
da oman yan ng kusug.

Yaga-osiyat si Saul adto sa Damaskos

Ansinyan yagapabilin si Saul ng pilang
allaw adto sa Damaskos upud sang mga
yagapangintoo kang Isa.
20 Yagasogod dayon yan mag-osiyat adto
sang mga pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi na si Isa bunna na Anak ng Tohan.
21 Na, yatingaa da yang kariko ng mga
yakadungug kanan aw yagalaong silan,
"Di ba yan yang ingaong otaw na yaga-
pasikot sang mga yagasampit sang ngaan
ni Isa adto sa Awrosalam? Di ba yakani
yan adon untak dakupun nan yang mga
yagapangintoo kang Isa aw adaun nan
silan adto sang mga pangoo ng mga
imam?"
22 Awgaid si Saul, yagakadogang pa yang
kaisug nan pag-osiyat aw pyangimunnaan

nan na si Isa yang Almasi. Aw wa da
pakatobag kanan yang mga Yahodi na
yaga-uya adto sa Damaskos.
23 Na, pagkadogay sinyan yanagkatipon
yang mga Yahodi aw yanagka-oyon silan
na apatayun si Saul.
24 Allaw-gabi byantayan nilan yang mga
powertaan ng syodad kay untak patayun
nilan si Saul pag-agi nan ansan. Awgaid
aon yagasombong kang Saul makapantag
sidto na plano nilan.
25 Agaw, sanggabi sinyan pyaga-agad si
Saul ng mga inindowan nan adto sa padir
na yagalibot sang syodad. Byutang nilan si
Saul sang bokag aw tontona nilan yan adto
sa daum sa logwa ng syodad.

Kyomadto si Saul sa Awrosalam

26 Adon, pagdatung ni Saul adto sa
Awrosalam, karim gao nan mag-upud sang
mga yagapangintoo kang Isa. Awgaid
yamalluk silan kanan kay wa silan atoo na
yagapangintoo da yan kang Isa.
27 Ansinyan tyabangan si Saul ni Barn-
abas aw pyaga-agad nan yan adto sang
mga sahabat. Gyogod nan kanilan yang
yamaitabo kang Saul na yagapakita aw
yapagbaaw kanan si Tagallang Isa adto
sang daan. Aw pyagalaong oman nan silan
makapantag sang kaisug ni Saul sang pag-
osiyat nan makapantag kang Isa adto sa
Damaskos.
28 Agaw, sikun sidto na wakto yaga-upud
da si Saul kanilan. Aw maskin wain yan
adto sa Awrosalam, wa yan akalluk mag-
osiyat makapantag kang Tagallang Isa.
29 Yapagbaaw aw yapaglalis yan sang
mga Yahodi na Grik yang pyaglaon-
gan. Awgaid yagadumdum silan magpatay
kanan.
30 Na, pagkatigam sinyan ng mga
kalomonan, yatud nilan si Saul adto sa
Kisariya aw pyasakay nilan yan sang
bangka na yagapaduug sa Tarsos.
31 Pagkatapos san kya-aonan ng kalinaw
yang mga yagapangintoo kang Isa sang
kariko ng Yahodiya, Jalil aw Samariya.
Yagakabagsug yang pagpangintoo nilan
aw aon alluk nilan sang Tohan. Yabay
silan tabangan ng Nyawa ng Tohan aw
yagakadaig silan.

Kyomadto si Pitros sang Lida aw Yopa

32 Na, si Pitros, yakarimpud yan komadto
sang kariko ng mga banwa na aon mga
yagapangintoo kang Isa. Sangallaw sinyan
yagabisita yan sang mga otaw na sakop ng
Tohan adto sa Lida.
33 Ansidto aon kinita nan na otaw na
pyagangaanan kang Aniyas. Wa yan pak-
abangon sang kowangan nan sa suud ng
wao pangka toig kay yamasadi yang lawas
nan.
34 Ansinyan yagalaong si Pitros kanan,
“Kay Aniyas, pyakadyaw da kaw ni Isa
Almasi. Bangon da aw luuna yang kammo
kowangan.” Ansinyan yagabangon dayon
si Aniyas.
35 Aw yang kariko ng mga yanag-
uya sang Lida aw Saron na yakakita
na madyaw da yan, yagapangintoo kang
Tagallang Isa.
36 Na, adto sang syodad ng Yopa aon
sambok na bobay na yagapangintoo kang
Isa. Yang ngaan nan si Tabita aw kong
sang pyaglaongan na Grik, Dorkas yang
ngaan nan. Yani na bobay yabay mag-
inang ng madyaw aw yabay nan tabangan
yang mga miskinan.
37 Adon, sang wakto na adto si Pitros
sang Lida, yagakasakit si Tabita aw ka-
matay. Syogbowan da yang lawas nan aw
byutang sang kowarto adto sa taas ng baay.
38 Na, yang syodad ng Yopa masaid sang
longsod ng Lida. Agaw, pagdungug ng mga
yagapangintoo kang Isa na si Pitros adto da
sa Lida, yagasogo silan ng dowangka otaw
adto kang Pitros untak mag-angyo kanan
na makadto dayon sang Yopa.
39 Na, pag-angyo nilan kang Pitros, yam-
agad yan kanilan. Pagdatung nilan sang
Yopa, pyaga-agad nilan si Pitros adto sa
taas ng baay sang kowarto na byutangan
ng patay na lawas. Ansinyan pyagalibotan
si Pitros ng mga biyoda na yanagsitiyao.
Aw pyakita nilan kanan yang klasi-klasi
na mga dagom na pyagatai ni Tabita nang
bowi pa yan.
40 Ansinyan pyalogwa ni Pitros yang
kariko nilan aw lyomood yan aw pag-
dowaa. Pagkatapos nan magdowaa,
yapag-atobang yan sang patay na lawas
aw paglaong, “Kay Tabita, bangon da.”
Ansinyan byoka ni Tabita yang mata nan
aw sang pagkita nan kang Pitros, yaga-
ingkod yan.
41 Ansinyan tyakmagan ni Pitros yang
arima nan aw tabangi nan pag-indug.
Pagkatapos san tyawag nan yang mga
yagapangintoo kipat yang mga biyoda aw
pyakita nan kanilan si Tabita na bowi da.
42 Na, yang gogodanun makapantag
sidto na ininang ni Pitros yakarimpud sang
tibok Yopa aw madaig yang yagapangintoo
kang Tagallang Isa.
43 Aw si Pitros, yadogay pa yan mag-
uya adto sa Yopa sang baay ni Simon na
sambok na tigbuad ng paris ng ayup.

10

Si Pitros aw si Korniliyo

1 Na, adto sang syodad ng Kisariya aon
sambok na otaw na pyagangaanan kang
Korniliyo. Kapitan yan ng mga sondao

na taga Roma sang tyawag ng Batalyon
Italyano.
2 Yani na otaw bara-ibada aw aon alluk
sang Tohan kipat oman yang tibok pamilya
nan. Dakowa yang tabang nan sang mga
Yahodi na miskinan aw yabay yan mag-
dowaa.
3 Na, sangallaw sinyan ng alas tres ng
ambong, aon pyakita kanan ng Tohan.
Klaro yang pagkita nan sang malaikat ng
Tohan na syomuud sang kowarto nan aw
yagalaong kanan, “Kay Korniliyo.”
4 Pyakatanawan da nan yang malaikat
na aon alluk aw laong nan, “Ono yang toyo
mo kanak?”
Yagalaong yang malaikat, “Wa kaw
akaringawi ng Tohan kay dyungug nan
yang mga pagdowaa mo aw kinita nan
yang pagtabang mo sang mga miskinan.
5 Adon pagsogo ng mga otaw adto sa
Yopa untak pakaniun nilan kammo si Si-
mon na pyagangaanan oman kang Pitros.
6 Adto yan paga-uya sang baay ni Simon
na tigbuad ng paris ng ayup na yang kanan
baay masaid sang dagat.”
7 Na, pagpanaw da ng malaikat, py-
atawag dayon ni Korniliyo yang dowangka
otaw na sogowanun nan aw yang sangka
otaw na sondao na kyasarigan nan na
bara-ibada oman na otaw.
8 Ansinyan pyagalaong nan silan ng
kariko ng yamaitabo aw syogo nan silan
adto sa Yopa.

Yang Pyakita ng Tohan kang Pitros

9 Na, pagka-ilaw sinyan ng alas dose
yang suga, adto da silan sang daan na ma-
said sa Yopa. Sinyan na wakto pyomanik si
Pitros sang pantay na atup ng baay untak
magdowaa.
10 Ansinyan yamagutum si Pitros aw
yamallini da gao koman. Awgaid sarta
yandam pa nilan yang pagkan, aon pyakita
kanan ng Tohan.
11 Kinita nan na yamabri yang langit
aw sikun sinyan aon maynang dakowa na
komot na yamatonton na inikutan sang
opat na kanto.
12 Adto sa suud ng komot aon klasi-
klasi na mga ayup aw mga mananap na
yanagkodong sang lopa kipat oman yang
mga langgam.
13 Ansinyan aon dyungug nan na sowara
na yagalaong kanan, “Kay Pitros, indug!
Pagsobari aw kan!”
14 Awgaid tyomobag si Pitros, “Kay
Tagallang, di mapakay! Kay sokad-sokad
wa ako pakakan ng maskin ono na batar
atawa haram.”
15 Ansinyan yagalaong oman yang
sowara, “Ayaw paglaong ng haram yang
maskin ono na pyasotti ng Tohan.”
16 Na, makatoo yan akaitabo aw pyataas
da oman idtong komot adto sang langit.
17 Na, sarta yagadumdum pa si Pitros
daw ono yang mana ng pyakita kanan
ng Tohan, dyomatung da yang mga otaw
na syogo ni Korniliyo. Yakatotoo silan
sang baay ni Simon aw iyan da silan sa
atobangan ng powertaan.
18 Yagatawag silan aw yaga-osip daw yan
ba yang baay na pyaga-uyaan ni Simon
Pitros.
19 Adon si Pitros, sarta yagadumdum
pa yan sidtong pyakita kanan ng Tohan,
pyagalaong yan ng Nyawa ng Tohan, laong
nan, “Aon toongka otaw na yaga-anap
kammo.
20 Panaog da aw ayaw pagdowa-dowa
pag-agad kanilan kay ako yang yagasogo
kanilan.”
21 Ansinyan yamanaog si Pitros aw ya-
galaong yan sidtong mga otaw, “Ako si
Pitros na yanap mayo. Ono yang toyo
mayo kanak?”
22 Yagalaong yang mga otaw, “Syogo
kami adi kammo ni Kapitan Korniliyo.
Madyaw yang batasan nan aw aon alluk
sang Tohan aw yaddatan yan ng kariko
ng mga Yahodi. Aon malaikat ng Tohan
na yagalaong kanan na apakadtonon kaw
sang kanan baay untak makapaningug yan
sang pyaglaongan mo.”
23 Ansinyan pyapanaos silan ni Pitros
adto sang baay aw ansan da silan ko-
mowang ng sanggabi.

Si Pitros adto sang Baay ni Korniliyo

Pagka-ilaw sinyan yamagad si Pitros
kanilan. Aw aon oman yamagad kanilan
na mga yagapangintoo na taga Yopa.
24 Pagkasonod na allaw dyomatung da
silan sang syodad ng Kisariya. Ansidto
yagatagad kanilan si Korniliyo kipat yang
mga kalomonan nan aw mga amigo na
pyaga-imbitar nan.
25 Pagdatung ni Pitros sang baay, yaga-
songon kanan si Korniliyo aw syomojod
yan sa atobangan nan.
26 Awgaid pya-indug ni Pitros si Ko-
rniliyo aw paglaonga nan, “Pag-indug.
Ayaw pagsojod kanak kay mag-onawa da
kita manosiya.”
27 Ansinyan sarta yanagbaaw si Pitros
aw si Korniliyo, syomuud silan adto sang
baay. Pagsuud nilan, kinita ni Pitros na
madaig yang mga otaw na yanagkatipon
ansan.
28 Yagalaong yan kanilan, “Kyatigaman
mayo na kami na mga Yahodi di makapag-
agad-agad atawa makabisita sang dili ng
Yahodi kay sopak yan sang Hokoman ng
kanami agama. Awgaid pyakita kanak ng
Tohan na di ko dait dumdumun na batar

atawa haram yang mga otaw ng kadaigan
na mga bangsa.
29 Agaw nang pyakani mayo ako, wa
ako pagabaribad kamayo. Adon karim ko
katigaman daw nanga pyakani mayo ako.”
30 Tyomobag si Korniliyo, laong nan,
“Toong allaw yang yalabay na yagadowaa
ako adi sang baay sang maynini na oras
na mga alas tres ng ambong. Sakadyap
aon yagapakita kanak na malaikat na ya-
mandagom ng makasilaw.
31 Yagalaong yan kanak, ‘Kay Korniliyo,
dyungug ng Tohan yang kammo pagdowaa
aw kyadumduman nan yang kammo
pagtabang sang mga miskinan.
32 Adon, pagsogo ng mga otaw adto sa
Yopa untak kangayun nilan si Simon na
pyagangaanan oman kang Pitros. Adto yan
paga-uya sang baay ni Simon na tigbuad
ng paris ng ayup na yang kanan baay
masaid sang dagat.’
33 Agaw pyakani ta kaw dayon. Aw
madyaw na yakani kaw. Adon, ini da
kami kariko sa atobangan ng Tohan un-
tak maningug sang maskin ono na syogo
kammo ng Tohan na ipaglaong kanami.”

Yang Pag-osiyat ni Pitros adto sang Baay ni Korniliyo

34 Ansinyan yagalaong si Pitros, “Adon
kyatigaman da ko na bunna sagaw na way
pyalabi ng Tohan.
35 Awgaid adawatun nan yang sino-sino
na aon alluk kanan aw matorid yang
ininang nan na maskin ono yang bangsa.
36 Sa way dowa-dowa na dyungug da
mayo yang Madyaw na Gogodanun na
pyatigam ng Tohan kanami na mga bangsa
Israil na mabarik yang madyaw na re-
lasyon ng manosiya adto sang Tohan sabap
kang Isa Almasi na yan yang Dato sang
kariko.
37 Aw sa way dowa-dowa na kyatigaman
oman mayo yang yamaitabo sang kariko
ng banwa ng mga Yahodi. Yang idto yaga-
sogod sang probinsya ng Jalil pagkatapos
ni Yahiya mag-osiyat na yang mga otaw
dait magpasogbo.
38 Aw kyatigaman oman mayo na si Isa
na taga Nasarit yatagan ng Tohan ng Sotti
na Nyawa aw kabarakat. Agaw maskin
wain yan akadto, yaga-inang yan ng
kadyawan aw pyakadyaw nan yang kariko
ng mga kyasaytanan kay iyan kanan yang
Tohan.
39 “Kami yang yakasaksi sinyan kay
yakakita kami sang kariko ng ininang nan
adto sang banwa ng mga Yahodi aw adto
oman sa Awrosalam. Pyatay yan ng mga
Yahodi pina-agi sang paglansang kanan
sang kaoy.
40 Awgaid sang ikatoong allaw sikun
sang pagkamatay nan byowi oman yan ng
Tohan aw pyakita kanami na bowi yan.
41 Wa yan apakitaa sang kariko ng mga
otaw kondi kanami gaid na pinili dadaan
ng Tohan untak ma-inang ng mga saksi.
Bunna sagaw na yanag-upud kami kanan
koman pagkatapos nan mabowi oman.
42 Syogo nan kami pag-osiyat sang mga
otaw ng makapantag kanan aw sang pag-
patigam kanilan na si Isa yang pinili ng
Tohan untak maghokom sang mga bowi
aw yang mga patay.
43 Yang kariko ng mga nabi yagasaksi
oman makapantag kanan aw yagalaong
silan na sino-sino yang amangintoo kanan
amponon ng Tohan sang mga dosa nilan
sabap kang Isa.”

Dyawat ng mga dili ng Yahodi yang Nyawa ng Tohan

44 Na, sarta yagalaong pa si Pitros,
yakunsad yang Nyawa ng Tohan sang
kariko ng yamaningug sang pyaglaongan
nan.
45 Ansinyan yatingaa idtong mga yaga-
pangintoo kang Isa na mga Yahodi na
yamagad kang Pitros sikun sa Yopa kay
kinita nilan na maskin yang mga dili ng
Yahodi yatagan ng Nyawa ng Tohan.
46 Kay dyungug nilan na yanaglaong da
silan ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan
na wa nilan akatigami aw pyoji nilan yang
Tohan.
Ansinyan yagalaong si Pitros,
47 “Yani na mga otaw yatagan da adon
ng Nyawa ng Tohan mag-onawa kanami
na mga Yahodi. Agaw sagaw way maka-
paglaong na di silan mapakay sogbowan.”
48 Ansinyan yagasogo si Pitros na sog-
bowan silan sang ngaan ni Isa Almasi.
Pagkatapos san pyagadumutan nilan si
Pitros na magapabilin adto kanilan ng
pilang allaw.

11

Yang Gyogod ni Pitros sang mga Yaga-pangintoo kang Isa adto sa Awrosalam

1 Ansinyan yakadungug yang mga saha-
bat kipat yang kadaigan na mga yagapang-
intoo kang Isa adto sa Yahodiya na yang
mga dili ng Yahodi yagapangintoo oman
sang pyaglaongan ng Tohan.
2 Na, pagbarik ni Pitros adto sa Awros-
alam, aon mga Yahodi ansan na yagas-
away kanan kay yagadumdum silan na
yang dili ng Yahodi na yagapangintoo
kang Isa dait oman magpatoli sobay sang
kabatasanan ng mga Yahodi.
3 Laong nilan, “Nanga yakadto kaw sang
baay ng dili ng Yahodi aw yaga-upud kaw
kanilan koman?”

4 Ansinyan gyogod ni Pitros kanilan yang
kariko ng yamaitabo sikun pa sang pagso-
god.
5 Laong nan, “Sarta yagadowaa ako sang
Tohan adto sa Yopa, aon pyakita nan
kanak. Kinita ko na aon maynang dakowa
na komot na inikutan sang opat na kanto
na tyonton adi kanak sikun sang langit.
6 Pagtanaw ko untak kitaun ko daw ono
yang lasak, aon kinita ko na mga ayup,
mga mangka-isug na ayup kipat yang mga
mananap na yagakodong sang lopa aw
mga langgam.
7 Ansinyan aon dyungug ko na sowara
na yagalaong kanak, ‘Indug, kay Pitros.
Pagsobari aw kan!’
8 “Awgaid yagalaong ako, ‘Kay Tagal-
lang, di mapakay! Kay sokad-sokad wa ako
pakakan ng maskin ono na batar atawa
haram.’
9 “Ansinyan yagalaong oman yang
sowara sikun sang langit, ‘Ayaw paglaong
na haram yang maskin ono na pyasotti ng
Tohan.’
10 Na, makatoo yan akaitabo aw pyataas
da oman idtong komot adto sang langit.
11 “Na, sidto na wakto aon dyomatung
sang baay na pyaga-uyaan ko na toongka
otaw sikun sa Kisariya. Syogo silan untak
kangayun nilan ako.
12 Ansinyan pyagalaong ako ng Nyawa
ng Tohan na di ako magdowa-dowa pag-
agad kanilan. Agaw yamagad ako kanilan
kaupud sidtong unum na ka otaw na
kalomonan ta na taga Yopa aw kyomadto
kami sang baay ni Korniliyo.
13 Pagdatung nami adto, gyogodan kami
ni Korniliyo na aon yagapakita kanan na
malaikat adto sa suud ng kanan baay.
Aw yagalaong kono yang malaikat kanan,
‘Pagsogo ng mga otaw adto sa Yopa untak
pakaniun nilan si Simon na pyagangaanan
oman kang Pitros.
14 Kay magapatigam yan kammo ng
pyaglaongan na makalowas kammo kipat
yang pamilya mo.’
15 “Adon, pagsogod ko mag-osiyat kani-
lan makapantag kang Isa, yakunsad kani-
lan yang Nyawa ng Tohan mag-onawa ng
yamaitabo kanatun sidtong ona.
16 Ansinyan kyadumduman ko yang
pyaglaongan ni Tagallang Isa singaon nang
yagalaong yan, ‘Tobig yang pyagasogbo
kamayo ni Yahiya, awgaid yang pagasogbo
ko kamayo yang Nyawa ng Tohan.’
17 Na adon,” laong ni Pitros, “klaro da
na yang yatag ng Tohan sang mga dili ng
Yahodi mag-onawa ng yatag nan kanatun
na mga Yahodi sidtong wakto na yaga-
pangintoo kita kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang. Na, sino ba ako na somopak
sang Tohan?”
18 Na, pagdungug nilan sinyan, yaga-
pakatingun silan aw wa da silan pagas-
away kang Pitros. Ansinyan pyoji nilan
yang Tohan aw laong nilan, “Na, kong
maynan, maskin yang mga dili ng Yahodi
tyogotan da ng Tohan na makapagtawbat
untak silan ka-aonan ng kinabowi na way
kataposan.”

*Yang Jamaa adto sang Syodad ng An-
tiyok*

19 Na, sikun sidtong wakto ng pagpatay
kang Istiban yanagkanat-kanat da yang
mga yagapangintoo kang Isa sabap sang
pagpasikot kanilan. Aon yakadatung sang
banwa ng Pinisiya, sang poo ng Kipros
aw adto oman sang syodad ng Antiyok.
Ansidto na mga banwa yagapayapat silan
ng makapantag kang Isa, awgaid adto gaid
sang mga Yahodi.
20 Awgaid aon oman kadaigan na mga
yagapangintoo na taga Kipros aw taga
Kirini na yakadto sa Antiyok aw yaga-
payapat silan ng Madyaw na Gogodanun
makapantag kang Tagallang Isa adto oman
sang mga dili ng Yahodi.
21 Yagadan silan ng kabarakat ng Tohan
aw madaig yang yagapangintoo aw yaga-
pangagad kang Tagallang Isa.
22 Na, pagdungug ng jamaa adto sa
Awrosalam ng makapantag sinyan, syogo
nilan si Barnabas adto sa Antiyok.
23 Pagdatung nan adto, yamasowat yang
ginawa nan kay kinita nan na dakowa
yang tabang ng Tohan sang mga taga An-
tiyok. Agaw pyagalaong silan ni Barnabas
na padayonon nilan yang pagpangintoo
kang Tagallang Isa ng iklas.
24 Yani si Barnabas madyaw na otaw.
Pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan
aw mabagsug yang kanan pagpangintoo.
Agaw madaig yang mga taga Antiyok na
yagapangintoo sang Tagallang.
25 Ansinyan kyomadto si Barnabas sang
syodad ng Tarsos untak manganap kang
Saul.
26 Pagkita nan kang Saul, pyaga-agad
nan yan adto sa Antiyok. Aw yagapabilin
silan adto sa suud ng sangka toig upud
sang mga yagapangintoo aw madaig yang
mga otaw na pyaga-indowan nilan maka-
pantag kang Isa. Yang mga yagapangintoo
kang Isa adto sa Antiyok, silan yang ona
na tawagun ng mga Almasihin.
27 Na, sidto na wakto nang adto pa
sang Antiyok si Barnabas aw si Saul, aon
mga magpapatigamay ng pyatigam kani-
lan ng Tohan na dyomatung ansan sikun
sa Awrosalam.
28 Yang sambok kanilan na pyagan-
gaanan kang Agabos yamindug aw sabap
sang pyatigam kanan ng Nyawa ng Tohan

yagatagna yan na aon madatung na gutum
sang kariko ng banwa. Na, yani na
pyaglaongan nan yatoman sang wakto na
si Klaudiyo yang soltan sang Roma.
29 Ansinyan yanagka-oyon yang mga
yagapangintoo adto sa Antiyok na kotob
ng amagaga ng matag-isa kanilan ipadaa
nilan yang maskin ono na ikatabang ni-
lan adto sang mga kalomonan nilan na
Almasihin na yanag-uya sa Yahodiya.
30 Na, ininang da nilan yan aw pyadaa
nilan yang tabang nilan kang Barnabas aw
si Saul kay untak i-atag nilan sang mga
pangoo ng jamaa adto sa Awrosalam.

12

Yang Pagdakup kang Pitros

1 Na, sidto oman na wakto yagasogod
si Soltan Hirod* magpasikot sang pilangka
otaw na yagapangintoo kang Isa
2 aw pya-otodan nan ng oo si Yakob na
lomon ni Yahiya.
3 Na, pagkatigam nan na yamasowat
yang mga Yahodi sabap sidto na ininang
nan, pyadakup oman nan si Pitros. Ya-
maitabo yani sang wakto ng Pakaradyaan
ng Pan na way Labadora.†
4 Pagdakup kang Pitros, lyasak yan sang
pirisowan aw pyabantayan yan ng opat ka
gropo ng mga sondao na yang matag-isa na
gropo tag-opat ka sondao.‡ Kay karim ni
Hirod na hokoman si Pitros sa atobangan
ng kariko ng mga otaw pagkatapos ng
Pakaradyaan ng Paglabay.
5 Agaw pyabantayan da gaid si Pitros
sang pirisowan. Awgaid yang jamaa yaga-
padayon magdowaa para kang Pitros.

Pyalogwa si Pitros sikun sang Pirisowan

6 Na, sidto na gabi sang wa pa yang
paghokom kang Pitros, yatoog yan adto
sang pirisowan sa tunga ng dowangka son-
dao. Gyapos yan ng dowa na kadina aw
aon oman mga gowardya na yagabantay
adto sang powertaan.
7 Sakadyap aon malaikat ng Tohan na
yamindug adto sang pirisowan aw kya-
allagan yang suud ng pirisowan. Dyam-
paw ng malaikat yang abaga ni Pitros
untak pokawon nan aw laong nan, "Pag-
dari! Bangon da!" Aw sinyan dayon
yamangkatangtang yang dowa na kadina
na iyan sang arima ni Pitros.
8 Yagalaong kanan yang malaikat, "Pag-
bakos aw pagsandalyas." Na, ininang da
yan ni Pitros. Aw yagalaong oman kanan
yang malaikat, "Sooga yang sapaw mo na
dagom aw agad kanak."
9 Ansinyan yamagad si Pitros sang
malaikat sang paglogwa sikun sang
pirisowan, awgaid yagadumdum yan na
yagatagaynup gaid yan. Wa yan akatigam
na bunna yang pagtabang kanan ng
malaikat.
10 Na, yalabayan da nilan yang pirmiro
aw yang ikadowa na gowardya sampay na
dyomatung silan sang potaw na power-
taan na ya-atobang sang syodad. Ansinyan
yamabri gaid yan aw lyomogwa silan.
Pagpanaw da nilan sang daan, sakadyap
yawaa yang malaikat.
11 Ansinyan yakasabot si Pitros na bunna
kadi yang yamaitabo kanan aw laong nan,
"Adon kyatigaman da ko na syogo ng To-
han yang kanan malaikat untak lowasun
nan ako sikun kang Soltan Hirod kipat
sang mga Yahodi na apatayun gao nilan
ako."
12 Nang yakasabot da si Pitros sang ya-
maitabo kanan, kyomadto yan sang baay
ni Mariyam na ina ni Yahiya na pyagan-
gaanan oman kang Markos. Madaig yang
mga otaw na yanagkatipon ansan untak
magdowaa.
13 Na, pagdatung nan adto, yagatoktok
yan sang powertaan sa logwa ng baay aw
lyomogwa yang sogowanun na bobay na
pyagangaanan kang Roda untak tanawon
nan daw sino yang yagatoktok.
14 Pagtobag ni Pitros, yakilaa nan yang
tingug nan aw sabap sang bali na kasowat
nan wa da nan abrii yang powertaan,
awgaid dyomaagan yan adto sa suud ng
baay untak paglaongon nan yang kadaigan
na si Pitros adto sa logwa.
15 Awgaid yagalaong silan, "Yam-
abowang da kaw kowaw."

Awgaid pyagabarik-barik ni Roda yang
pyaglaongan nan na bunna na si Pitros
adto sa logwa.

Ansinyan yagalaong silan, "Basin
malaikat nan ingidto."§
16 Awgaid adto sa logwa, yabay pa mag-
toktok si Pitros. Na, sang orian yabrian
da nilan yang powertaan aw pagkita nilan
kang Pitros, yatingaa sagaw silan.

* **12:1** 12:1 Yani na Hirod si Hirod Agripa I na maki-ompo ni Hirod na Bantoganun aw anakun ni Hirod Antipas. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 2:1 aw 14:1. † **12:3** 12:3 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sa bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12. ‡ **12:4** 12:4 Yang opat ka gropo, poli-poli silan magbantay ng kada toongka oras. § **12:15** 12:15 Sobay sang indowan ng mga Yahodi, yang matag-isa na otaw aon kanan malaikat na yaga-atiman kanan.

17 Awgaid si Pitros, siningyasan nan
silan untak magpakatingun. Ansinyan
gyogod nan kanilan daw monono yang
pagpalogwa kanan ng Tagallang sikun
sang pirisowan. Aw yagalaong pa yan
kanilan, "Paglaonga mayo si Yakob* aw
yang kadaigan pa na mga kalomonan ta
ng makapantag sini." Pagkatapos san
pyomanaw si Pitros aw kyomadto sang
tuna na banwa.
18 Na, pagka-ilaw sinyan ya-
mangkasamok yang mga sondao na
yagabantay adto sang pirisowan kay wa
silan akatigam daw ono yang yamaitabo
kang Pitros.
19 Yagasogo dayon si Hirod na ana-
pun si Pitros, awgaid wa nilan aki-
taa. Ansinyan pyaga-imbistigar ni Hirod
yang mga gowardya aw pyatay nan silan.
Pagkatapos san pyomanaw si Hirod sikun
sang probinsya ng Yahodiya aw kyomadto
sa Kisariya kay adto da yan paga-uya ng
pilang allaw.

Yang Pagkamatay ni Soltan Hirod

20 Na, sidto na wakto bali na kadaman
ni Hirod sang mga taga Tiros aw Sidon.
Agaw sarta adto pa si Hirod sa Kisariya,
yanagka-oyon yang mga taga Tiros aw
Sidon na magasogo silan ng mga otaw
adto kanan untak mapag-osay ng relasyon
nilan. Karim nilan na magakadyaw yang
ginawa ni Hirod adto kanilan kay yang
pagkan nilan yagasikun sang kasakopan ni
Soltan Hirod. Agaw pagdatung nilan adto,
yapag-amigo ona silan kang Blastos na
sinarigan ni Hirod sang palasyo nan kay
untak katabangan nan silan sang kanilan
toyo.
21 Adon, pagdatung ng allaw na ma-
pagkita si Hirod kanilan, yamandagom
yan ng dagom ng soltan aw yaga-ingkod
sang ingkodanan ng maghohokom aw
paglaong-laong sang mga otaw.
22 Pagkatapos nan maglaong-laong,
byantog yan ng mga otaw aw yanagpiyagit
silan aw laong nilan, "Dili ng kanang
otaw yani na pyaglaongan kondi kanang
Tohan!"
23 Na, sinyan dayon siniksa ng malaikat
ng Tohan si Hirod sabap ng dyawat nan
yang pagbantog kanan ng mga otaw aw
wa nan atagi ng kabantog yang Tohan.
Ansinyan kyan yang lawas ni Hirod ng
mga od aw kamatay yan.
24 Awgaid yabay pa makarimpud yang
pyaglaongan ng Tohan sang kariko ng
Awrosalam aw yagakadaig yang mga ya-
gapangintoo kang Isa Almasi.
25 Na, si Barnabas aw si Saul, yatapos
da nilan yang kanilan gawbuk† adto sa
Awrosalam aw byomarik da silan adto sa
Antiyok. Pyaga-agad nilan si Yahiya na
pyagangaanan oman kang Markos.

13

Syogo ng Tohan si Barnabas aw si Saul
Pag-osiyat

1 Adon, adto sang jamaa sang Antiyok
aon mga otaw na magpapatigamay ng
pyatigam kanilan ng Tohan aw mga magi-
indoway ng pyaglaongan ng Tohan. Yani
silan si Barnabas, si Simiyon na tyawag
oman ni Negro, si Lokiyos na taga Kirini,
si Manain na tyomorin sang baay ni Gob-
irnador Hirod,* aw si Saul.
2 Na, sangallaw sinyan nang yagasam-
bayang aw yagapowasa silan, yagalaong
kanilan yang Nyawa ng Tohan, "Laina
mayo si Barnabas aw si Saul untak inan-
gun nilan yang gawbuk na pyagakahanda
ko kanilan."
3 Agaw, pagkatapos nilan magpowasa aw
magdowaa, dyapunan nilan si Barnabas
aw si Saul ng arima nilan aw pyapanaw
nilan.

Si Saul aw si Barnabas adto sang Poo
ng Kipros

4 Adon, syogo da ng Nyawa ng Tohan
yani na dowangka otaw na si Barnabas
aw si Saul aw kyomadto silan sang syodad
ng Silokiya. Ansidto syomakay silan sang
dakowa na bangka paduug sang poo ng
Kipros.
5 Pagdatung nilan sang longsod ng
Salamis, yaga-osiyat silan ng pyaglaongan
ng Tohan adto sang mga pagsasambayan-
gan ng mga Yahodi. Kaupud oman nilan
si Yahiya Markos untak tomabang sang
kanilan gawbuk.
6 Ansinyan yamarimpud nilan panawon
yang tibok poo sampay na dyomatung
silan sang longsod ng Papos. Ansidto
aon kinita nilan na sambok na Yahodi na
pyagangaanan kang Bar-Isa. Sambok yan
na madyikiro aw yagalaong yan na nabi
kono yan.
7 Amigo yan ng gobirnador sidto na
poo na si Sirgiyos Paulus na matigamay
na otaw. Sangallaw sinyan pyatawag ng
gobirnador si Barnabas aw si Saul kay
mallini yan maningug sang pyaglaongan
ng Tohan.

* **12:17** 12:17 Yani si Yakob sambok na pangoo ng jamaa adto sa Awrosalam. † **12:25** 12:25 Kabain sang gawbuk nilan yang pag-atud ng sapi na pyadaa kanilan ng mga kalomonan sa Antiyok. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 11:29-30.
* **13:1** 13:1 Yani si Hirod Antipas na tiyo ni Hirod Agripa. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 14:1 aw Lukas 3:1.

8 Awgaid idtong madyikiro na pya-
gangaanan oman kang Ilimas na ngaan
nan sang pyaglaongan na Grik, yapaglalis
kang Barnabas kipat kang Saul. Pyan-
ingkamotan nan magdistorbo sang gobir-
nador untak di mangintoo sang pyaglaon-
gan ng Tohan.
9 Na adon, si Saul na pyagangaanan
oman kang Paulus,† pyagabuutan da yan
ng Nyawa ng Tohan. Pyakatanawan nan
idtong madyikiro
10 aw laong nan, "Anak kaw ng say-
tan! Kay yasopak kaw sang maskin ono
na madyaw. Way lain na ininang mo
yatabiya yang magpangilad aw magpan-
limbong. Nanga yabay kaw maglaong na
bakak kono yang bunna na indowan na
yagasikun sang Tohan?
11 Awgaid adon, asiksaun da kaw ng
Tohan. Amabota da kaw aw sa suud ng
pilang allaw maskin yang kasiga ng suga
di da mo akitaun."
Na, sinyan dayon yagakaduggum yang
pananaw ni Ilimas na maynang tyabonan
yan ng gabon. Yamangapkap da gaid yan
aw yagapanganap ng otaw na maka-agak
kanan.
12 Pagkita ng gobirnador sinyan na pan-
gitabo, yagapangintoo yan kay yatingaa
yan sang pyaga-indo makapantag kang
Tagallang Isa.

Yang Pag-osiyat nilan Paulus adto sa Antiyok sang Probinsya ng Pisidiya

13 Ansinyan syomakay da oman si Paulus
kipat yang mga kaupudanan nan sang
dakowa na bangka aw lyomayag silan
sikun sa Papos paduug sa Pirga na sakop
ng Pampiliya. Pagdatung nilan adto,
pyanawan silan ni Yahiya Markos kay
yamori yan adto sa Awrosalam.
14 Awgaid silan ni Paulus, sikun sa Pirga
pyomanaos silan adto sang longsod ng
Antiyok sang probinsya ng Pisidiya. Pag-
datung ng Allaw ng Pagpatana,‡ kyomadto
silan sang pagsasambayangan ng mga Ya-
hodi aw pag-ingkod ansan.
15 Pagkatapos ng pagbatya sa Kitab
Tawrat aw yang syorat ng mga nabi, ya-
gatogon yang mga pangoo ng pagsasam-
bayangan adto kanilan Paulus, laong ni-
lan, "Mga lomon, kong aon ipaglaong
mayo sang mga otaw na makapabagsug
sang pangatayan nilan, mapakay da kamo
maglaong."
16 Na, yamindug si Paulus aw sin-
ingyasan nan yang mga otaw untak mag-
pakatingun aw laong nan, "Mga kalomo-
nan ko na bangsa Israil aw kamo na dili
ng bangsa Israil awgaid aon alluk sang
Tohan, paningugi mayo yani na ipaglaong
ko kamayo.
17 Yang Tohan na pyagasambayangan ng
mga bangsa Israil, pinili nan yang kanatun
mga kaompowan untak ma-inang silan
ng dakowa na bangsa. Aw sarta yaga-
uya silan adto sang banwa ng Misir na
dili ng kanilan banwa, yagakadaig silan.
Ansinyan tyabangan silan ng Tohan aw
sabap sang kanan kabarakat yakapanaw
da silan sikun sidto na banwa.
18 Na, sa suud ng 40 ka toig sarta adto
silan sang diserto pyagasabaran ng Tohan
yang pagsopak nilan kanan.
19 Aw pagdatung nilan sang banwa ng
Kanaan, pyadaog silan ng Tohan sang
pitongka bangsa aw yatag nan kanilan
yang banwa ng Kanaan.
20 Ya-inang yang kariko sinyan sa suud
ng 450 ka toig.

"Pagkatapos san, yatagan silan ng Tohan
ng mga maghohokom na yagadato kanilan
sampay sang wakto ni Nabi Samuel.
21 Sang kadogayan sinyan yagapangayo
yang mga bangsa Israil ng soltan na maga-
dato kanilan. Agaw pinili ng Tohan si Saul
na anak ni Kis na topo ni Binyamin. Aw
yagasoltan yan sa bangsa Israil sa suud ng
40 ka toig.
22 Ansinyan kyamang ng Tohan si Saul
sikun sang pagkasoltan aw pinili nan si
Daud na magasoltan kanilan. Aw ya-
galaong yang Tohan makapantag kanan,
'Si Daud na anak ni Isai yang otaw na
kyallinian ko kay inangun nan yang kariko
ng pagasogo ko kanan.'
23 "Adon," laong ni Paulus, "sikun sang
mga katopowan ni Daud yatagan kita ng
Tohan ng manlolowas na pyasad nan sa
bangsa Israil, aw yan si Isa.
24 Sang wa pa si Isa pagasogod mag-indo,
yaga-osiyat da si Yahiya sang mga bangsa
Israil na dait silan magtawbat sang mga
dosa nilan aw magpasogbo.
25 Aw nang masaid da matapos yang pya-
inang ng Tohan kang Yahiya, yagalaong
yan sang mga otaw, 'Basin yagadumdum
kamo na ako yang manlolowas na pya-
gatagadan mayo. Awgaid dili ko ingidto.
Masonod pa yan kanak domatung, aw
maskin yang pag-obad ng sandalyas nan
di dait kanak.' "§
26 Yagapadayon maglaong si Paulus,
"Mga kalomonan ko na mga topo ni Nabi
Ibrahim, aw kamo na mga dili ng Yahodi
na aon alluk sang Tohan, pagalaongon ta

† **13:9** 13:9 Saul yang ngaan nan sang pyaglaongan na Hibrani, aw Paulus yang ngaan nan sang pyaglaongan ng taga Roma. ‡ **13:14** 13:14 Sang mga Yahodi, Sabado yang *Allaw ng Pagpatana* aw allaw oman ng pagsambayang.
§ **13:25** 13:25 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 3:15-16.

kamo na kita-kamo yang yatagan ng Tohan sini na gogodanun makapantag sang kalowasan.
27 Awgaid yang mga Yahodi adto sa Awrosalam aw yang mga pangoo nilan, wa silan akatigam na si Isa yang pyasad na manlolowas. Aw wa oman silan pakasabot sang pyagalaong ng mga nabi sang Kitab na pyagabatya nilan matag Allaw ng Pagpatana adto sang pagsasambayangan nilan. Awgaid silan da yang yatoman ng pyagatagna ng mga nabi sabap sang kanilan paghokom na dait patayun si Isa.
28 Maskin way kinita nilan na dosa na dait nan ikamatay, yagapangayo silan adto kang Pilato na apatayun si Isa.
29 Na, pagkatapos nilan inangun yang kariko ng yakasorat sang Kitab makapantag kang Isa, kyamang nilan yang kanan lawas sikun sang kaoy na pyagalansangan kanan aw byutang nilan sang kobor.
30 Awgaid byowi oman yan ng Tohan.
31 Aw sa suud ng madaig na mga allaw yagapakita yan sang mga otaw na yamagad kanan singaon sikun sa Jalil paduug sa Awrosalam. Na, silan adon yang mga saksi na yagalaong ng kabunnaan makapantag kang Isa adto sang mga bangsa Israil.
32 "Na, adi da kami adon untak maglaong kamayo ng madyaw na gogodanun na yang pyasad ng Tohan adto sang kanatun kaompowan
33 yatoman da adon kanatun na mga topo nilan sabap ng byowi oman ng Tohan si Isa. Kay yakasorat sang ikadowa na sura sa Kitab Jabor na yagalaong yang Tohan, laong nan,
" 'Ikaw yang Anak ko.
Adon na allaw ipatigam ko na ako yang kammo Ama.'*
34 Aw yang pyagalaong ng Tohan na abowiun oman nan si Isa untak di madonot yang lawas nan yakasorat oman sang Kitab, kay laong nan,
" 'Sa way dowa-dowa i-atag ko kammo yang kadyawan na pyasad ko kang Daud.'†
35 Aw aon oman yakasorat sa Kitab Jabor na yagalaong,
" 'Di mo atogotan na amadonot yang lawas ko kay ako yang sotti na sogowanun mo.'‡
36 "Na, maskin si Soltan Daud yang yagalaong sinyan, dili ng ginawa nan yang karim nan ipasabot. Kay pyangagadan ni Soltan Daud yang pyagakahanda kanan ng Tohan sang panahon nang bowi pa yan. Pagkatapos san yamatay da yan aw lyubung yan sang masaid sang mga kaompowan nan. Aw yadonot da yang lawas nan.
37 Awgaid si Isa na byowi oman ng Tohan sikun sang kamatay, wa akadonot yang lawas nan.
38-39 "Idto sagaw, mga kalomonan ko," laong ni Paulus, "dait mayo katigaman na sabap kang Isa pyapayapat da adon ansan kamayo na aon kaamponan ng mga dosa mayo. Yang pagpangagad mayo sang Hokoman ni Nabi Mosa di makakamang ng mga dosa mayo. Awgaid sino-sino yang amangintoo kang Isa, amponon yan aw atarimaun yan ng Tohan na matorid.
40 Agaw, pagbantay kamo na di amaitabo kamayo yang pyagalaong ng mga nabi sang Kitab na yagalaong,
41 " 'Pagbantay kamo na yagasaway sang mga otaw!
Amangkatingaa kamo sang pagainangun ko, awgaid amangkamatay kamo!
Kay sang kamayo panahon aon inangun ko na di mayo pangintowan
maskin aon pay magapatigam kamayo.' "§
42 Adon, paglogwa ni Paulus aw si Barnabas sikun sang pagsasambayangan, yangyo silan ng mga otaw na kong mapakay magabarik silan sang sonod na Allaw ng Pagpatana untak mag-indo oman ng makapantag sini na mga butang.
43 Na, pag-ori da ng mga otaw, madaig yang yamagad kang Paulus aw si Barnabas, mga Yahodi kipat yang mga dili ng Yahodi na yagapasakop sang agama Yahodi. Aw pyagalaong silan ni Paulus aw si Barnabas na magapadayon silan magsarig sang tabang kanilan ng Tohan.
44 Adon, pagkasonod na Allaw ng Pagpatana, alos yang kariko ng mga otaw sidto na banwa yanagkatipon sang pagsasambayangan nilan untak maningug sang pyaglaongan ng Tohan.
45 Na, pagkita ng mga Yahodi sang kadaig ng mga otaw na yanagkatipon ansan, yamasina silan. Agaw syopak nilan yang pyaglaongan ni Paulus aw ininsolto pa nilan yan.
46 Awgaid kyadogangan pa yang kaisug ni Paulus aw si Barnabas aw yagalaong silan, "Dait gaid na kamo na mga Yahodi yang ona na osiyatan ng pyaglaongan ng Tohan. Awgaid sabap ng tyaripundaan mayo yang pyaglaongan nan maynang yagalaong kamo na di kamo dait atagan ng kinabowi na way kataposan. Agaw

* **13:33** 13:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:7. † **13:34** 13:34 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 55:3. ‡ **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 16:10. § **13:41** 13:41 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 1:5.

apasagdan da kamo nami aw makadto da
kami pag-osiyat sang mga dili ng Yahodi.
47 Kay yani yang sogo kanami ng Tohan
sang Kitab, laong nan,
“ ‘Ininang ta kaw ng allag para sang mga
dili ng Yahodi
kay untak sabap kammo amalowas
yang kariko ng manosiya adi sa
babawan ng donya.’ ”*
48 Na, pagdungug sinyan ng mga dili
ng Yahodi, yamasowat silan aw byantog
nilan yang pyaglaongan ng Tohan. Aw
yang kariko ng mga otaw na pinili ng
Tohan na atagan silan ng kinabowi na way
kataposan, yagapangintoo.
49 Ansinyan yapayapat yang pyaglaon-
gan ng Tohan sang kariko sinyan na
banwa.
50 Awgaid yani yang ininang ng mga
Yahodi sang Antiyok na pyagalaong nilan
yang mga pangoo sidto na syodad kipat
yang mga bobay na bantoganun na aon
alluk sang Tohan maskin dili silan ng
Yahodi, na somopak silan kang Paulus.
Agaw pyasikotan nilan si Paulus aw si
Barnabas aw pyapanaw nilan sikun sang
banwa nilan.
51 Na, pagpanaw nilan Paulus, tyakdag
nilan yang abog sang siki nilan silbi tanda
na waa day labot nilan sang mga otaw
sidto na banwa. Pagkatapos san kyomadto
silan sang syodad ng Ikoniyom.
52 Awgaid yang mga yagapangintoo kang
Isa adto sa Antiyok, yamasowat silan aw
pyagabuutan silan ng Nyawa ng Tohan.

14

Si Paulus aw si Barnabas adto sa Ikoniyom

1 Pagdatung ni Paulus aw si Barn-
abas sang Ikoniyom, kyomadto silan sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi mag-
onawa ng kya-anadan nilan. Aw sabap
sang kadyaw ng pag-osiyat nilan madaig
yang mga Yahodi kipat yang mga dili ng
Yahodi na yagapangintoo kang Isa.
2 Awgaid yang kadaigan na mga Yahodi
na wa apangintoo sang pyaga-indo nilan
ni Paulus, pyagalaong nilan yang mga dili
ng Yahodi na makontra sidtong yagapang-
intoo kang Isa.
3 Na, yadogay si Paulus aw si Barn-
abas adto sa Ikoniyom. Wa silan akalluk
mag-osiyat makapantag kang Tagallang
Isa. Aw pyakita ng Tagallang na bunna
yang pyaga-osiyat nilan makapantag sang
kadyaw nan sang mga otaw kay yatagan
nan silan ng kabarakat pag-inang ng mga
tanda aw katingaan.
4 Na, yanagkabain-bain da yang dumdu-
man ng mga otaw sidto na syodad. Yang
kadaigan yadapig sang mga Yahodi na
wa apangintoo, aw yang kadaigan oman
yadapig sang mga sahabat.
5 Ansinyan yanagka-oyon yang mga Ya-
hodi aw yang mga dili ng Yahodi upud
sang mga pangoo nilan na apasakitan
nilan silan ni Paulus aw abonoon nilan ng
bato sampay na akamatay da nilan.
6 Awgaid pagkatigam sinyan ni Paulus
aw si Barnabas, yalayas silan adto sang
probinsya ng Likaoniya, sang mga syodad
ng Listara aw Dirbi kipat oman sang mak-
ilibot na mga banwa.
7 Aw sidto na mga banwa yagapadayon
silan mag-osiyat ng Madyaw na Gogoda-
nun makapantag kang Isa Almasi.

Si Paulus aw si Barnabas adto sa Listara

8 Na, adto sa Listara aon sangka otaw na
wa pakapanaw sokad ng pagkaotaw nan
kay yamasadi yang siki nan.
9 Sarta yaga-ingkod yan ansan, ya-
maningug yan sang pyaglaongan ni
Paulus. Ansinyan pyagatanawan yan ni
Paulus aw kinita nan na aon pagpangintoo
ninyan na otaw na si Isa makapagkadyaw
kanan.
10 Agaw yagalaong kanan si Paulus ng
matanog, “Pag-indug!” Na, sinyan dayon
yamindug yang otaw aw yakapanaw da
yan.
11 Pagkita ng kaotawan sang ininang
ni Paulus, yagapiyagit silan sang
pyaglaongan ng Likaoniya aw laong nilan,
“Yang mga tagallang natun yapanaog adi
kanatun aw yabaoy ng otaw!”
12 Ansinyan ingaanan nilan si Barnabas
aw si Paulus sang mga ngaan ng mga
tagallang nilan. Si Barnabas ingaanan
nilan kang Siyos, aw si Paulus ingaanan
nilan kang Hirmis kay yan yang tigbaaw.
13 Na, adto sa logwa ng syodad ng Lis-
tara aon pagsasambayangan na para sang
kanilan tagallang na si Siyos. Ansinyan
dyaa ng imam sidto na pagsasambayangan
yang mga baka na usug na kyolintasan ng
mga bolak adto sang powertaan ng syodad.
Kay yang imam kipat yang kadaig ng mga
otaw, karim nilan sobariun yang mga baka
untak ipakorban nilan adto kang Paulus
aw si Barnabas.
14 Awgaid pagkatigam ng mga sahabat
sang paga-inangun ng mga otaw, lyasi
nilan yang kanilan dagom aw dyomaagan
silan adto sang tunga ng mga otaw aw
yagapiyagit silan aw laong nilan,
15 “Mga kalomonan, nanga maynini
yang ininang mayo? Manosiya gaid kami

* **13:47** 13:47 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 49:6.

na mag-onawa kamayo! Yakani kami
untak magpayapat kamayo ng Madyaw na
Gogodanun kay untak tarikodan da mayo
yang pyagasambayangan mayo na way
siyat. Kay yang dait mayo pangagadan
yang bowi na Tohan na yan yang yagabaoy
ng langit aw lopa, dagat aw yang kariko ng
yakalasak sinyan.
16 Sang yalabay na panahon, pyasagdan
ng Tohan yang kariko ng mga bangsa pag-
inang ng maskin ono na kyallinian nilan.
17 Awgaid maskin maynan, pyatigam
nan sang mga otaw daw sino yan sabap
sang kadyawan na pyakita nan kanilan.
Kay yan yang yaga-atag kanatun ng owan
aw yang abot sikun sang tyanum sang
wakto ng paggani. Yatagan oman nan kita
ng klasi-klasi na pagkan untak masowat
yang ginawa ta."
18 Awgaid maskin maynan yang
pyaglaongan nilan ni Paulus, kya-irapan
silan pagpogong sang mga otaw untak di
silan magpakorban adto kanilan.
19 Ansinyan aon dyomatung na mga Ya-
hodi sikun sa Antiyok na sakop ng Pisidiya
aw sikun oman sa Ikoniyom. Pyagalaong
nilan yang mga otaw adto sa Listara na di
silan maningug kanilan ni Paulus. Agaw
byono da ng mga otaw si Paulus ng bato aw
igoyod nilan yan adto sa logwa ng syodad
kay pagtoo nilan na patay da yan.
20 Awgaid sarta pyagalibotan si Paulus
ng mga yagapangintoo kang Isa, yamin-
dug yan aw byomarik adto sang syodad.
Pagka-ilaw sinyan kyomadto si Paulus aw
si Barnabas sa Dirbi.

Byomarik si Paulus aw si Barnabas adto sa Antiyok sang Probinsya ng Siriya

21 Pagdatung nilan adto sa Dirbi, yaga-
osiyat si Paulus aw si Barnabas ng Madyaw
na Gogodanun adto sang mga otaw. Aw
madaig yang yagapangintoo kang Isa
sabap sang pag-osiyat nilan. Pagkata-
pos san byomarik silan adto sa Listara,
Ikoniyom aw Antiyok sang probinsya ng
Pisidiya.
22 Ansidto na mga longsod pyabagsug
nilan yang mga yagapangintoo aw pya-
galaong nilan na magpadayon sang pag-
pangintoo kang Isa. Laong nilan sang mga
yagapangintoo, "Madaig yang kasikotan
na dait natun agian bago kita makasuud
sang pyagdatowan ng Tohan."
23 Sidto oman na mga banwa, yagapili
si Paulus aw si Barnabas ng mga otaw na
ma-inang ng pangoo ng jamaa nilan. Sarta
yagapowasa aw yagadowaa silan syarig
nilan yang mga pinili nilan adto kang
Tagallang Isa na pyangintowan nilan.
24 Pagkatapos sinyan yamagi si Paulus
aw si Barnabas sang kasakopan ng Pisidiya
aw kyomadto silan sang probinsya ng
Pampiliya.
25 Adto sang Pampiliya yaga-osiyat silan
sang syodad ng Pirga. Pagkatapos san,
pyomanaos silan sang longsod ng Ataliya.
26 Pagdatung nilan sang Ataliya,
syomakay silan sang bangka untak bo-
marik silan sa Antiyok sang probinsya ng
Siriya. Kay ansan pagasogod yang gawbuk
nilan pagkatapos silan pagdowaan ng mga
yagapangintoo adto untak tabangan silan
ng Tohan sang gawbuk na yatapos da
nilan.
27 Na, pagdatung nilan Paulus adto sa
Antiyok, tinipon nilan yang kariko ng
jamaa aw gyogod nilan yang kariko ng
ininang nilan sabap sang tabang kanilan
ng Tohan. Gyogod oman nilan daw ono
yang ininang ng Tohan kay untak maskin
yang mga dili ng Yahodi yagapangintoo da
kang Isa.
28 Na, yadogay mag-uya si Paulus aw si
Barnabas adto sa Antiyok upud sang mga
yagapangintoo kang Isa.

15

Yanagkatipon yang mga Pangoo ng Jamaa adto sa Awrosalam

1 Ansinyan aon mga otaw sikun sa Ya-
hodiya na kyomadto sa Antiyok aw yaga-
indo silan sang mga yagapangintoo kang
Isa na dili ng Yahodi, laong nilan, "Di
kamo amalowas kong di kamo magpatoli
sobay sang pyagalaong ng Hokoman ni
Nabi Mosa."
2 Na, pagdungug sinyan ni Paulus aw
si Barnabas, bali da na panaglalis nilan
sidtong mga otaw. Agaw yanagka-oyon
yang mga yagapangintoo sa Antiyok na
asogoon nilan si Paulus aw si Barnabas
kipat yang kadaigan pa na mga kalomonan
adto sa Awrosalam kay untak mapagbaaw
silan sang mga sahabat aw yang mga
pangoo adto makapantag sini na indowan.
3 Ansinyan pyapanaw da silan Paulus
ng jamaa sa Antiyok. Pag-agi nilan sang
probinsya ng Pinisiya aw Samariya, pya-
galaong nilan yang mga kalomonan adto
na aon oman mga dili ng Yahodi na ya-
gapangintoo kang Isa. Pagdungug nilan
sinyan, labi da yang kasowat ng kariko ng
mga kalomonan.
4 Na, pagdatung nilan Paulus adto sa
Awrosalam, madyaw yang pagtarima kani-
lan ng jamaa kipat yang mga sahabat aw
yang mga pangoo nilan. Aw gyogod nilan
Paulus yang kariko ng ininang nilan sabap
sang tabang kanilan ng Tohan.
5 Awgaid aon mga yagapangintoo kang
Isa na mimbro ng panon ng mga Parisi.
Yamindug silan aw laong nilan, "Yang mga

dili ng Yahodi dait toliun aw dait silan
paglaongon na pagtoman sang Hokoman
ni Nabi Mosa.”

6 Ansinyan yanagkatipon yang mga sa-
habat aw yang mga pangoo ng jamaa un-
tak pagbaawan nilan idtong pyaglaongan
ng mga Parisi.
7 Pagkatapos nilan managbaaw ng
madogay, yamindug si Pitros aw laong
nan, “Mga kalomonan ko, kyatigaman
mayo na singaon ako yang pinili ng
Tohan sikun kamayo untak magpayapat
ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga
dili ng Yahodi kay untak makadungug
silan ng makapantag kang Isa Almasi aw
mangintoo oman silan.
8 Yang Tohan yamatigam daw ono yang
iyan sang dumduman ng mga otaw. Aw
pyakita nan na dyawat nan yang mga dili
ng Yahodi kay yatagan nan silan ng Sotti
na Nyawa na mag-onawa kanatun.
9 Yang pagtanaw ng Tohan kanatun na
mga Yahodi aw yang mga dili ng Yahodi
mag-onawa da kay ilinisan oman nan yang
pangatayan nilan sikun sang mga dosa
nilan sabap sang pagpangintoo nilan kang
Isa Almasi.
10 Na, kong maynan, nanga kamo da
yang magabuut? Nanga karim mayo pa-
irapan yang mga yagapangintoo na dili
ng Yahodi ng pagtoman sang kasogowan
natun na mga Yahodi na maskin kita aw
yang kanatun kaompowan wa pakatoman
sinyan?
11 Ayaw da! Kay yagapangintoo kita na
yalowas kita sabap sang looy aw kadyaw
ni Tagallang Isa. Aw mag-onawa sinyan
yang paglowas nan sang mga dili ng Ya-
hodi.”
12 Na, pagdungug nilan sinyan, yaga-
pakatingun da yang kariko nilan. Aw
yamaningug da silan sang gyogod ni Barn-
abas aw si Paulus makapantag sang mga
katingaan aw tanda na ininang nilan
adto sang mga dili ng Yahodi sabap sang
kabarakat ng Tohan.
13 Pagkatapos nilan maggogod, ya-
galaong si Yakob sang mga yanagkatipon
ansan, laong nan, “Mga kalomonan ko,
paningugi mayo ako.
14 Si Simon Pitros yagagogod kanatun
daw monono yang pagsogod nini na ya-
inang aw monono yang pag-atiman ng
Tohan sang mga dili ng Yahodi kay untak
aon oman mga otaw sikun kanilan na ma-
inang ng sakop nan.
15 Na, idto oman yang pyaglaongan ng
mga nabi singaon kay yakasorat sang Kitab
na yagalaong yang Tohan,
16 “ ‘Pagkatapos sinyan magabarik oman
ako aw apa-indugun ko oman yang
pyagdatowan ni Daud na maynang
baay na yamaguba da.
Adadayawon ko yang yamangkasapad aw
apa-indugun ko oman yang pyagda-
towan nan.
17 Inangun ko yan kay untak yang
kadaigan ng mga otaw amanganap
kanak
na silan yang mga dili ng Yahodi na
pinili ko untak ma-inang ng sakop
ko.
18 Idto yang pyaglaongan ng Tohan na
pyatigam nan singaong ona pa.’ ”*
19 Na, yagapadayon maglaong si Yakob,
“Idto sagaw, sang kanak dumduman di
natun dait pa-irapan yang mga dili ng
Yahodi na yagapangintoo sang Tohan.
20 Awgaid apadaan natun silan ng sorat
sang pagpatigam kanilan na di dait ko-
man ng pagkan na pyasampay sang mga
barhala kay yan na pagkan haram. Di
oman dait magjina, aw di dait koman
ng karni sikun sang mga ayup na wa
akakamangi ng dogo, aw di oman dait
koman ng dogo.
21 Madyaw kong atomanun nilan yang
inyan kay untak di akasakitan yang gi-
nawa ng mga kalomonan nilan na mga
Yahodi. Kay sikun pa sang ona byatya yang
Hokoman ni Nabi Mosa matag Allaw ng
Pagpatana adto sang mga pagsasambayan-
gan natun aw pyaga-osiyat oman inyan
adto sang kariko ng mga banwa.” Idto
yang pyaglaongan ni Yakob.

Yang Sorat na Pyadaa adto sang mga Yagapangintoo na dili ng Yahodi

22 Ansinyan yanagka-oyon yang mga sa-
habat aw yang mga pangoo ng jamaa kipat
oman yang kariko ng jamaa na magapili
silan ng mga otaw sikun kanilan na pa-
agadun kang Paulus aw si Barnabas adto
sa Antiyok. Yang pinili nilan yang dowa na
pangoo nilan na si Yodas na tyawag oman
ni Barsabas, aw si Silas.
23 Aw yani yang pyadaa kanilan na sorat:
Assalamo alaykom!
Kami na mga sahabat aw yang mga
pangoo ng jamaa adi sa Awrosalam
yagasalam kamayo na mga kalomonan
nami na dili ng Yahodi na yaga-uya adto
sa Antiyok kipat yang kadaigan pa na
mga banwa sa Siriya aw Kilikiya.
24 Yagasorat kami kamayo kay dyun-
gug nami na aon mga otaw sikun adi
kanami na kyomadto kamayo aw ya-
gasamok sang dumduman mayo sabap
sang pyaga-indo nilan kamayo. Na, way

* **15:18** 15:16-18 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Amos 9:11-12.

kapatot nilan pag-indo kamayo kay way
sogo nami kanilan.
25 Agaw yanagkatipon kami aw
yanagka-oyon yang kariko nami na
magapili ng mga otaw na asogoon nami
adto kamayo na kaupud nilan ni Barnabas
aw si Paulus na mga lomon na dakowa
sang pangatayan natun.
26 Silan dowa, apit da gao silan
patayun sabap sang pagpangagad nilan
kang Isa Almasi na Tagallang natun.
27 Adon, si Yodas aw si Silas yang
asogoon nami ansan kamayo kay untak
silan da yang magpatigam kamayo sang
pyagaka-oyonan nami na syorat oman
nami kamayo.
28 Tyabangan kami ng Nyawa ng To-
han aw yanagka-oyon kami na di kamo
pa-irapan ng pagtoman sang kasogowan
nami yatabiya sini na mga masonod na
dait mayo tomanun:
29 di dait koman ng pagkan na pyasam-
pay sang mga barhala, aw di dait koman
ng dogo. Di oman dait koman ng karni
sikun sang mga ayup na wa akakamangi
ng dogo, aw di dait magjina. Madyaw aw
apangagadan mayo yani na mga sogowan.
Na, idto da gaid.
Wassalam.
30 Ansinyan pyomanaw da yang mga
otaw na syogo nilan sang pagdaa ng sorat.
Pagdatung nilan adto sa Antiyok, tinipon
nilan yang kariko ng mga yagapangintoo
aw atagan kanilan yang sorat.
31 Pagbasa nilan sang sorat, yamangka-
sowat silan sabap sidtong pyaglaongan na
yakapabagsug sang pangatayan nilan.
32 Na, si Yodas aw si Silas, mga magpa-
patigamay ng pyatigam kanilan ng Tohan.
Agaw madaig yang pyaga-indo nilan sang
mga kalomonan adto kay untak pabagsu-
gun nilan yang pangatayan nilan aw yang
pagpangintoo nilan kang Isa.
33 Wa akadogay sinyan yamori da oman
yang kadaigan nilan adto sa Awrosalam,
sang mga otaw na yagasogo kanilan. Sang
wa pa silan apanaw, pyagadowaan silan
ng mga kalomonan adto untak madyaw
yang panaw nilan.
34 Awgaid si Silas yagapabilin pa adto sa
Antiyok
35 na kaupud ni Paulus aw si Barn-
abas. Yagapadayon silan mag-indo aw
mag-osiyat ng pyaglaongan ng Tohan upud
sang kadaigan pa na mga otaw.

Yanagbuag si Paulus aw si Barnabas

36 Na, paglabay ng pilang allaw,
yagalaong si Paulus kang Barnabas,
“Madyaw pa aw magabarik da kita adto
sang mga kalomonan ta sang kariko ng
mga banwa na pyaga-osiyatan ta singaon
untak tanawon ta daw monono da silan
adon.”
37 Yasogot oman si Barnabas aw karim
nan pa-agadun si Yahiya na pyagangaanan
oman kang Markos.
38 Awgaid si Paulus, di nan karim pa-
agadun si Markos kay singaong adto silan
sa Pampiliya, pyanawan nan silan aw
wa da yan pagapadayon pagtabang sang
kanilan gawbuk.
39 Na, labi da yang panaglalis ni
Paulus aw si Barnabas aw yanagbuag da
silan. Ansinyan pyaga-agad ni Barnabas
si Markos aw syomakay silan sang bangka
paduug sang poo ng Kipros.
40 Awgaid si Paulus, pinili nan si Silas na
amagad kanan. Sang wa pa silan apanaw,
pyagadowaan silan ng mga kalomonan
adto na atabangan silan ng Tagallang sang
panaw nilan.
41 Na, kyomadto da silan sang probinsya
ng Siriya aw Kilikiya aw yaga-indo silan
adto sang kariko ng mga jamaa untak
pabagsugun nilan yang pagpangintoo ng
mga kalomonan.

16

Yamagad si Timotiyo kang Paulus kipat kang Silas

1 Ansinyan pyomanaos silan ni Paulus
adto sa Dirbi aw pagkatapos san adto silan
sang syodad ng Listara. Ansidto aon sam-
bok na otaw na yagapangintoo kang Isa na
pyagangaanan kang Timotiyo. Yang kanan
ina bangsa Yahodi na yagapangintoo oman
kang Isa, awgaid yang ama nan bangsa
Grik.
2 Na, yang kariko ng mga kalomonan
sang jamaa adto sa Listara aw Ikoniyom,
madyaw yang pyaglaongan nilan maka-
pantag kang Timotiyo.
3 Ansinyan karim ni Paulus pa-agadun
si Timotiyo. Awgaid bago silan pomanaw,
tyoli nan si Timotiyo kay untak addatan
yan ng mga Yahodi. Kay yang kariko ng
mga Yahodi sidto na mga banwa, kyatiga-
man nilan na yang ama ni Timotiyo dili ng
Yahodi.
4 Na, pagkadto nilan sang yagakatuna-
tuna na mga banwa, pyatigam nilan sang
mga yagapangintoo kang Isa yang mga so-
gowan na pyagaka-oyonan ng mga sahabat
aw yang mga pangoo ng jamaa adto sa
Awrosalam. Aw pyagalaong oman nan
silan na dait nilan pangagadan yan na mga
sogowan.
5 Idto sagaw, yagakabagsug yang pag-
pangintoo ng mga kalomonan sang kariko
ng mga jamaa, aw allaw-allaw kyadogan-
gan pa yang kadaig nilan.

Aon Pyakita ng Tohan kang Paulus adto sang Banwa ng Trowas

6 Ansinyan yamagi si Paulus aw yang
mga kaupudanan nan sang mga banwa
na sakop ng Pirigiya aw Galatiya kay wa
silan atogoti ng Nyawa ng Tohan na mag-
osiyat ng pyaglaongan ng Tohan adto sang
probinsya ng Asiya.
7 Pagdatung nilan sang kilid ng
kasakopan ng Misiya, makadto gao silan
sang probinsya ng Bitiniya, awgaid wa
silan atogoti ng Nyawa ni Isa na komadto.
8 Agaw yamagi da gaid silan sa Misiya aw
kyomadto silan sang syodad ng Trowas.
9 Sidto na gabi, aon pyakita ng Tohan
kang Paulus. Sang pagpananaw nan kinita
nan na aon otaw na taga Makidoniya na
yaga-indug aw yaga-angyo kanan, laong
nan, "Pagtaripag adi sang banwa ng Maki-
doniya aw tabangi kami."
10 Na, pagkatapos sinyan yangandam
dayon kami* komadto sang Makidoniya
kay kyatigaman da nami na kahanda ng
Tohan na adto da kami mag-osiyat ng
Madyaw na Gogodanun.

Yagapangintoo si Lidiya kang Isa Almasi

11 Na, syomakay da kami sang bangka,
aw sikun sa Trowas lyomayag kami adto
sang poo ng Samotraki. Pagka-ilaw sinyan
pyomanaos kami adto sang banwa ng
Niyapolis.
12 Ansidto kyomawas kami sang bangka
aw panaw kami paduug sa Pilipi na
dakowa na syodad sang ona na distreto ng
Makidoniya. Yang kadaigan ng mga otaw
adto aw maskin pa yang mga pangoo sang
banwa, mga taga Roma. Na, adto da kami
paga-uya sa suud ng pilang allaw.
13 Sang Allaw ng Pagpatana lyomogwa
kami sikun sang syodad aw kyomadto sang
kilid ng tobig kay yagadumdum kami na
magakatipon yang mga Yahodi untak mag-
dowaa. Pagdatung nami adto, aon mga
kaobayan na yanagkatipon ansan. Agaw
yamingkod kami aw yapagbaaw kanilan.
14 Yang isa nidtong mga bobay na ya-
maningug kanami si Lidiya na taga Tatira.
Negosyante yan ng madyaw na tela na
mapowa. Aw maskin dili yan ng Yahodi ya-
gasambayang yan sang Tohan. Adon sarta
yamaningug si Lidiya sang pyaga-indo ni
Paulus makapantag kang Isa, tyabangan
yan ng Tohan pagsabot aw yagapangintoo
da yan kang Isa Almasi.
15 Ansinyan syogbowan si Lidiya aw
yang kariko ng mga otaw sang kanan baay.
Pagkatapos, yaga-angyo si Lidiya kanami,
laong nan, "Kong sang dumduman mayo
bunna ako na yagapangintoo kang Tagal-
lang Isa, adto da kamo pag-uya sang kanak
baay." Yabay pa yan mag-angyo kanami,
agaw yasogot da gaid kami.

Yamapiriso si Paulus aw si Silas adto sa Pilipi

16 Na, sangallaw sinyan pagkadto nami
sidtong logar na pagtitiponan ng mga Ya-
hodi untak magdowaa, syongon kami ng
sambok na allang na bobay. Yamatigam
yan maggogod ng bagi ng mga otaw sabap
ng kyasaytanan yan. Aw yang mga amo
nan yakasapi ng madaig sabap kanan.
17 Na, yan na bobay yagasonod-sonod
kanami ni Paulus aw yagapiyagit yan
aw laong nan, "Yani na mga otaw, mga
sogowanun silan ng Tohan na Labi na
Makagwas! Yagapatigam silan kamayo
daw monono kamo amalowas."
18 Na, allaw-allaw maynan yang ininang
nidtong bobay sampay na yamasoya da
si Paulus. Agaw yapag-atobang yan sang
bobay aw yagalaong yan sang saytan,
"Sang ngaan ni Isa Almasi, logwa da!" Aw
sinyan dayon lyomogwa yang saytan sikun
sang bobay.
19 Na, pagkatigam ng mga amo ng bobay
na di da silan makasapi sabap kanan,
dyakup nilan si Paulus aw si Silas aw
goyoda nilan adto sang plaza untak pa-
atobangun nilan sang mga pangoo sang
banwa.
20 Pagdatung nilan adto, yagalaong silan
sang mga opisyales na taga Roma, "Yani
na mga otaw Yahodi aw yagadaa silan ng
kasamok adi sang kanatun syodad.
21 Yaga-indo silan ng kabatasanan na
sopak sang kanatun kasogowan aw di
natun mapakay pangagadan kay kita mga
sakop ng Roma."
22 Na, yang kariko ng kaotawan na
yanagkatipon ansan yasopak oman kang
Paulus aw si Silas. Ansinyan pyalasian ng
mga opisyales silan ni Paulus ng dagom aw
pyabadasan silan.
23 Pagkatapos silan badasan, pyapiriso
silan aw sogowa yang gowardya na ban-
tayan silan ng madyaw.
24 Agaw, sobay sidtong sogo lyasak ng
gowardya si Paulus aw si Silas adto sa suud
ng pirisowan aw gyapos nan yang mga siki
nilan.
25 Na, sang tungang gabi sinyan yagad-
owaa si Paulus aw si Silas aw yagakanta
silan ng pagpoji sang Tohan. Aw ya-
maningug kanilan yang kadaigan pa na
mga piniriso.

* **16:10** 16:10 Si Lukas yang yagasorat sini na gogodanun. Gyamit nan yang pyaglaongan na *kami* kong sambok yan na kaupudanan ni Paulus sang panaw nan.

26 Ansinyan yatokaw liminog ng
makusug aw yamagayung maskin yang
pondasyon ng pirisowan. Sinyan dayon
yamangka-abri yang kariko ng mga
powertaan aw yamangkatangtang yang
mga kadina na pyagagapos sang mga
piniriso.
27 Na, pagmata ng gowardya, kinita nan
na yamabri yang mga powertaan. Agaw
gyabot nan yang kanan ispada untak mag-
toyo kay pagtoo nan na yakalayas da yang
mga piniriso.
28 Awgaid yagapiyagit si Paulus aw
laong, “Ayaw pagtoyo! Ini pa kami!”
29 Na, yagapakamang da yang gowardya
ng ilawan aw yadaagan adto sa suud aw
yalood sa atobangan ni Paulus aw si Silas
na tyakigan.
30 Ansinyan dyaa nan silan adto sa logwa
aw laong nan, “Ono yang dait ko inangun
untak malowas ako?”
31 Tyomobag silan Paulus, “Pagpangin-
too kang Tagallang Isa aw amalowas kaw
kipat yang kammo pamilya.”
32 Ansinyan yaga-osiyat silan ng
pyaglaongan ng Tohan adto sang
gowardya kipat yang kariko ng mga otaw
na sakop sang kanan baay.
33 Na, sidto na wakto maskin maum
da yang gabi, yogasan ng gowardya yang
mga pari nilan ni Paulus. Pagkatapos,
yagapasogbo dayon yan kipat yang kariko
ng mga otaw na sakop sang kanan baay.
34 Ansinyan pyapanaos nan si Paulus aw
si Silas adto sang kanan baay aw pyakan
nan silan. Aw dakowa yang kasowat ng
gowardya kipat yang kariko ng mga otaw
na sakop sang kanan baay kay yagapang-
intoo da silan sang Tohan.
35 Pagka-ilaw sinyan, syogo ng mga
opisyales na taga Roma yang mga polis
adto sang pirisowan untak paglaongon
nilan yang gowardya na paboyan da silan
ni Paulus.
36 Agaw yagalaong yang gowardya kang
Paulus, “Yang mga opisyales na taga Roma
yagasogo na aboyan da kamo ni Silas. Na,
logwa da kamo aw pagdadayaw kamo sang
panaw mayo.”
37 Awgaid yagalaong si Paulus adto sid-
tong mga polis, “Astaga! Pyabadasan
kami sa atobangan ng mga otaw na way
pag-imbistigar kanami maskin kami mga
sakop ng Roma!† Pyapiriso pa kami, aw
adon aboyan da kami ng tago? Di yan
mapakay! Yang mga opisyales mayo na
taga Roma, silan mismo yang dait komani
aw magpalogwa kanami.”
38 Ansinyan sagaw byomarik yang
mga polis adto sang mga opisyales aw
paglaonga silan ng pyagalaong ni Paulus.
Na, pagdungug nilan na sakop ng Roma si
Paulus aw si Silas, yangkalluk silan.
39 Agaw kyomadto da silan sang
pirisowan aw yagapangayo ng ampon
kanilan ni Paulus. Ansinyan byoyan nilan
si Paulus aw si Silas aw yangyo silan na
apanawan da nilan yang kanilan syodad.
40 Na, paglogwa da nilan Paulus sikun
sang pirisowan, kyomadto silan sang baay
ni Lidiya. Adto da silan managkita sang
mga yagapangintoo aw pyabagsug nilan
yang kanilan pangatayan. Pagkatapos
pyomanaw da silan.

17

Si Paulus aw si Silas adto sa Tisalonika

1 Ansinyan yamagi si Paulus aw si Silas
sa Ampipolis aw Apoloniya sampay na dy-
omatung silan sang syodad ng Tisalonika
na ansan aon pagsasambayangan ng mga
Yahodi.
2 Na, sobay sang kya-anadan ni Paulus
kyomadto yan sang pagsasambayangan
untak mag-indo sang mga otaw. Aw
sa suud ng toongka Allaw ng Pagpatana
yanagbaaw-baaw silan ni Paulus maka-
pantag sang yakasorat sang Kitab.
3 Pyatigam nan kanilan yang mana ng
yakasorat aw pyakita nan kanilan yang
pyagalaong sang Kitab na yang Almasi dait
amagi ng kasikotan, apatayun aw abowiun
oman. Laong ni Paulus, “Yani si Isa na
pyapayapat ko kamayo, yan agaw yang
Almasi.”
4 Na, aon mga Yahodi na yagapangintoo
sang pyaga-indo ni Paulus aw yagapan-
gagad da silan kang Paulus aw si Silas.
Madaig oman yang mga bobay na bantoga-
nun na yagapangintoo da kipat yang mga
dili ng Yahodi na yagasambayang sang
Tohan.
5 Awgaid yang kadaigan na mga Yahodi
yamasina kanilan ni Paulus. Agaw tinipon
nilan yang mga bogoy na yanag-indugun
sang mga daan aw paglaonga silan na mag-
inang ng kasamok. Aw nang madaig da
silan yagasamok-samok silan sang tibok
syodad. Syoong nilan yang baay ni Yason
kay pagtoo nilan na adto sa suud si Paulus
aw si Silas aw adaun gao nilan sa atoban-
gan ng mga otaw.
6 Awgaid kay wa nilan akitaa, igoyod
nilan si Yason aw yang kadaigan pa na mga
yagapangintoo adto sang mga pangoo sang
banwa. Aw yagapiyagit silan aw laong
nilan, “Yang mga otaw na yaga-inang ng

† **16:37** 16:37 Maskin bangsa Yahodi si Paulus aon oman kapatot nan mag-onawa ng mga bangsa Roma kay sakop yan ng Roma.

kasamok abir wain silan kadto, adi da
adon sang kanatun banwa!
7 Aw yani si Yason yadawat kanilan
sang kanan baay. Na, yang kariko nilan
yasopak sang kasogowan ng soltan sang
Roma kay yagalaong silan na aon kono lain
na soltan na yang ngaan nan si Isa."
8 Na, pagdungug sinyan, yagakasamok
yang mga otaw kipat yang mga pangoo.
9 Agaw, yang ininang ng mga pangoo,
pyabayad nilan si Yason aw yang mga
kaibanan nan ng piyansa aw byoyan da
nilan.

Si Paulus aw si Silas adto sa Biriya

10 Na, sidto na gabi pyapanaw ng mga
kalomonan si Paulus aw si Silas adto sa
Biriya. Pagdatung nilan adto, kyomadto
silan sang pagsasambayangan.
11 Yang mga Yahodi adto sa Biriya, mas
madyaw yang batasan nilan kaysang mga
taga Tisalonika kay dakowa yang kallini
nilan na amaningug sang pyaga-osiyat ni
Paulus. Allaw-allaw yamangadi silan ng
Kitab untak katigaman nilan daw bunna
yang pyagalaong nan.
12 Idto sagaw madaig yang mga Yahodi
na yagapangintoo kang Isa Almasi. Aw
madaig oman yang mga dili ng Yahodi na
yagapangintoo, mga kaobayan na bantoga-
nun kipat yang mga kausugan.
13 Awgaid pagdungug ng mga Yahodi
adto sa Tisalonika na yaga-osiyat da oman
si Paulus sang pyaglaongan ng Tohan adto
sa Biriya, kyomadto silan sa Biriya aw
pyagalaong nilan yang mga otaw na mag-
inang ng kasamok.
14 Na, pyakadto dayon si Paulus ng mga
kalomonan adto sang baybay. Awgaid si
Silas aw si Timotiyo yagapabilin pa adto
sa Biriya.
15 Yang mga otaw na yamatud kang
Paulus yamagad kanan taman sang syodad
ng Atin. Aw pag-ori nilan adto sa Biriya,
aon tyogon kanilan ni Paulus na si Silas
aw si Timotiyo lomopog kanan ng madari
adto sa Atin.

Yaga-osiyat si Paulus adto sang Syodad ng Atin

16 Sarta yagatagad si Paulus kang Silas
kipat kang Timotiyo adto sa Atin, ya-
marido yang ginawa nan kay kinita nan na
madaig yang mga barhala sidtong syodad.
17 Agaw kyomadto yan sang pagsasam-
bayangan ng mga Yahodi aw yapagbaaw
yan kanilan kipat yang mga dili ng Yahodi
na yagasambayang sang Tohan. Allaw-
allaw kyomadto oman yan sang plaza aw
yapagbaaw sang mga otaw.
18 Adon, aon mga magiindoway na mim-
bro ng panon ng Ipikoro aw Istoik na ya-
paglalis kang Paulus. Yang kadaigan kani-
lan yagalaong, "Ono kowaw yang karim
ipasabot nini na ignorante na yagasiling
ng matigam?" Awgaid yagalaong yang
kadaigan, "Maynang aon pyatigam nan
makapantag sang mga tagallang na wa ak-
ilaa adi sang kanatun banwa." Yagalaong
silan sidto kay yaga-osiyat si Paulus maka-
pantag kang Isa aw yang pagkabowi oman
nan.
19 Agaw dyaa nilan si Paulus adto sang
pagtitiponan ng mga pangoo sang banwa
na tyawag ng Ariyopagos. Aw yagalaong
silan kang Paulus, "Tabiya, karim nami
katigaman daw ono yaning bago na in-
dowan na pyapayapat mo.
20 Yatingaa kami sang pyaga-indo mo,
agaw karim nami katigaman daw ono
yang mana nan."
21 Maynidto yang pyaglaongan nilan kay
yang kariko ng mga taga Atin kipat yang
mga dayo na yaga-uya ansan, way lain na
ininang nilan yatabiya pagbaaw-baaw aw
pagpaningug sang bago na mga indowan.
22 Agaw yamindug si Paulus sa atoban-
gan ng mga otaw na yanagkatipon adto sa
Ariyopagos aw laong nan, "Kamo na taga
Atin, kinita ko na bara-ibada sagaw kamo.
23 Kay sang pagpanaw-panaw ko adi
sini na syodad mayo kinita ko yang mga
pyagasambayangan mayo. Aw aon oman
kinita ko na pasampayan na aon syorat na
yagalaong, 'Para sang Tohan na wa nami
akilaa.' Na, yani na Tohan na pyagasam-
bayangan mayo maskin wa mayo akilaa,
yan agaw yang ipatigam ko kamayo adon.
24 "Yan yang Tohan na yagabaoy ng
donya aw yang kariko ng yakalasak
sinyan. Di yan mag-uya sang mga
pagsasambayangan na ininang ng
manosiya kay yan yang Dato adto sa sorga
aw adi sang donya.
25 Di oman yan kinaanglan ng tabang
sikun sang mga otaw kay yan mismo yang
yaga-atag kanatun ng kinabowi, napas aw
yang maskin ono na kinaanglan ta.
26 Sikun sang sambok na otaw ininang
ng Tohan yang yagakatuna-tuna na mga
bangsa aw pyapag-uya nan silan sang
tibok donya. Dadaan da pyagakahanda ng
Tohan daw wain silan maga-uya aw ono
yang kadogay nilan.
27 Ininang yani ng Tohan untak yang
mga manosiya manganap kanan na
maskin maynang yamangapkap gaid silan
sampay na akitaun da nilan. Kay sang
kabunnaan, dili ng mawat kanatun yang
Tohan.
28 Mag-onawa yani sang pyaglaongan
ng matigamay singaon, laong nan, 'Yang

Tohan yang yagabaoy kanatun, yan yang
yaga-atag kanatun ng kusug aw yan yang
yaga-atag kanatun ng kinabowi.' Mag-
onawa oman sinyan aon mangkatigam
mayo na yagalaong, 'Yang kariko natun
mga anak ng Tohan.'

29 "Agaw, sabap ng mga anak kita ng
Tohan, di kita dait magdumdum na yang
Tohan mag-onawa ng barhala na ininang
sikun sang bowawan, pilak atawa bato
na yabaoy sobay sang dumduman aw
katigam ng otaw.

30 Singaong ona pyasagdan ng Tohan
yang mga otaw sang ininang nilan kay
wa silan akatigam sang Tohan. Awgaid
adon yagasogo yan sang kariko ng mga
otaw abir wain na dait silan magtawbat
aw biyaan da nilan yang mga dosa nilan.

31 Kay aon day wakto na pyagakahanda
ng Tohan na hokoman yang kariko ng
manosiya. Aw aon day otaw na pinili nan
na magahokom kanilan, aw matorid yang
paghokom nan. Aw untak katigaman ng
kariko ng mga otaw na yan agaw yang
pinili nan, byowi oman yan ng Tohan
sikun sang kamatay."

32 Na, pagdungug ng mga otaw sang
pyaglaongan ni Paulus makapantag sang
pagkabowi oman ng mga patay, aon
kadaigan kanilan na yagasangu-sangu
kanan. Awgaid aon oman kadaigan na
yagalaong, "Karim nami na amaningug
oman kammo makapantag sinyan."

33 Na, ansinyan pyanawan da silan ni
Paulus.

34 Awgaid aon mga otaw na yagapanga-
gad kanan aw yagapangintoo silan kang
Isa. Yang isa kanilan si Diyonisiyos
na mimbro ng Ariyopagos.* Aon oman
sambok na bobay na pyagangaanan kang
Damara aw aon pay kadaigan na mga otaw
na yagapangintoo.

18

Yaga-osiyat si Paulus adto sa Korinto

1 Pagkatapos sinyan pyomanaw si Paulus
sikun sa Atin aw kyomadto sang syodad ng
Korinto.

2 Ansidto aon kinita nan na Yahodi na
taga Pontos na pyagangaanan kang Akilas
aw yang kanan asawa na si Pirisila. Baya
pa silan yadatung sikun sa Italya kay syogo
ni Soltan Klaudiyo na yang kariko ng mga
Yahodi apapanawon sikun sa Roma na
kapitolyo ng Italya. Ansinyan yagabisita si
Paulus adto kanilan.

3 Aw sabap ng mag-onawa silan na tig-
inang ng tolda, adto da kanilan paga-
uya si Paulus aw yagaka-upud silan sang
gawbuk.

4 Na, matag Allaw ng Pagpatana yakadto
si Paulus sang pagsasambayangan ng mga
Yahodi aw yapagbaaw sang mga otaw
ansan. Yapaglalis yan sang mga Yahodi
kipat yang mga dili ng Yahodi kay untak
silan mangintoo kang Isa.

5 Adon, pagdatung ni Silas aw si Tim-
otiyo sikun sa Makidoniya, waa day
lain na ininang ni Paulus yatabiya mag-
osiyat ng pyaglaongan ng Tohan aw yaga-
pangimunna yan adto sang mga Yahodi na
si Isa agaw yang Almasi.

6 Awgaid syopak nilan si Paulus aw
ininsolto pa nilan yan. Agaw tyakdag da
ni Paulus yang abog sang kanan dagom
silbi tanda na waa day labot nan kanilan
aw laong nan, "Kamo da yang bahala
kong asiksaun kamo ng Tohan! Awgaid
ako, waa day labot ko kamayo. Aw sikun
adon yang mga dili ng Yahodi yang paga-
osiyatan ko."

7 Ansinyan pyanawan nan silan aw adto
da yan paga-uya sang baay ni Titos Yostos.
Yan na otaw dili ng Yahodi awgaid ya-
gasambayang yan sang Tohan. Yang kanan
baay masaid sang pagsasambayangan ng
mga Yahodi.

8 Na, yang pangoo ng pagsasambayan-
gan na si Krispos yagapangintoo kang Isa
kipat yang kariko ng mga otaw na sakop
ng kanan baay. Aw madaig pa yang mga
taga Korinto na yakadungug sang pyaga-
osiyat ni Paulus na yagapangintoo aw
yagapasogbo.

9 Na, sanggabi sinyan yagapakita si
Tagallang Isa kang Paulus sang pag-
pananaw nan aw yagalaong yan kanan,
"Ayaw pagkalluk awgaid padayona yang
pag-osiyat mo. Ayaw pag-ondangi yang
pag-indo mo

10 kay ako da yang matabang kammo
aw way maskin sino na makapangilabot
kammo. Kay madaig pa yang mga otaw adi
sini na syodad na ma-inang ng mga sakop
ko."

11 Idto sagaw yaga-uya si Paulus adto
sa Korinto sa suud ng sangka toig aw
tunga aw yaga-indo yan ng pyaglaongan
ng Tohan sang mga otaw.

12 Na, sang wakto na si Galiyo da
yang gobirnador sang probinsya ng Akaya,
yanagka-oyon yang mga Yahodi sang pag-
dakup kang Paulus. Pagdakup kanan,
dyaa nilan yan adto sang hokomanan aw

* **17:34** 17:34 Yang *Ariyopagos* yang konseho ng mga pangoo sang syodad ng Atin.

13 yagasombong silan kanan adto kang
Galiyo, laong nilan, “Yani na otaw yaga-
indo sang mga otaw na magsambayang
silan sang Tohan sang pama-agi na sopak
sang kanatun kasogowan.”
14 Na, magalaong da gao si Paulus, aw-
gaid yagalaong da si Galiyo sang mga
Yahodi, “Kamo na mga Yahodi, kong yang
pyagasombong mayo adi kanak makapan-
tag sang maat na ininang atawa yang
dakowa na dosa, amaningug gao ako ka-
mayo.
15 Awgaid sabap ng yang pyagalal-
isan mayo makapantag gaid sang mga
pyaglaongan, mga ngaan ng mga otaw aw
yang sogowan ng agama mayo, kamo da
yang bahala san. Di ako magahokom sang
mayninyan na mga butang.”
16 Ansinyan pyalogwa nan silan sikun
sang hokomanan.
17 Na, adto sa logwa dyakup ng mga otaw
si Sostinis na sambok oman na pangoo
ng pagsasambayangan aw byonalan nilan
yan sa atobangan ng hokomanan. Aw-
gaid maskin maynan yang ininang nilan,
pyasagdan gaid silan ni Galiyo.

Byomarik si Paulus adto sa Antiyok

18 Na, si Paulus, yagapabilin pa yan ng
pilang allaw adto sang mga yagapangintoo
kang Isa sa Korinto. Pagkatapos kyomadto
yan sang longsod ng Kinkiriya na yamagad
kanan yang magasawa na si Akilas aw si
Pirisila. Ansidto yagapakalbo si Paulus
kay aon pyasad nan sang Tohan aw idto
yang tanda na yatoman da nan yang
pyasad nan. Ansinyan syomakay silan
sang dakowa na bangka na magapaduug
sa Siriya.
19 Na, pagdonggo nilan sang syodad ng
Ipisos, biniyaan ni Paulus si Akilas aw
si Pirisila kay magapabilin silan adto sa
Ipisos. Awgaid si Paulus, kyomadto yan
sang pagsasambayangan aw yapagbaaw
yan sang mga Yahodi.
20 Ansinyan yangyo yan ng mga Yahodi
na magapabilin pa adto kanilan ng pilang
allaw, awgaid wa asogot si Paulus.
21 Awgaid pagpanaw nan, yagalaong yan
kanilan, “Kong pagbuut ng Tohan, maga-
barik oman ako adi kamayo.” Ansinyan
syomakay yan sang bangka aw lyomayag
da yan sikun sa Ipisos.
22 Pagdatung ni Paulus sa Kisariya, py-
omanaos yan adto sa Awrosalam untak
mangomosta sang jamaa ansan. Pagkata-
pos, kyomadto yan sa Antiyok sang probin-
sya ng Siriya.
23 Nang yadogay da si Paulus adto sa
Antiyok, pyomanaw da oman yan. By-
omarik yan adto sang yagakatuna-tuna na
mga banwa sang probinsya ng Galatiya aw
Pirigiya kay untak pabagsugun nan yang
pangatayan ng mga yagapangintoo kang
Isa.

Si Apolos adto sa Ipisos aw sa Akaya

24 Na, sidto na wakto aon sambok na
Yahodi na taga Iskandariya na yadatung sa
Ipisos. Yang ngaan nan si Apolos. Madyaw
yan mag-indo aw maum yang pagpangadi
nan sang Kitab.
25 Yani si Apolos, aon yaga-indo kanan
makapantag kang Tagallang Isa. Awgaid
yang kyatigaman nan taman gaid sang
pyaga-indo ni Yahiya na yang mga otaw
dait magtawbat aw magpasogbo. Awgaid
maskin maynan, iklas yang pagpayapat ni
Apolos makapantag kang Isa aw bunna
yang pyaga-indo nan.
26 Yagasogod da yan mag-indo adto sang
pagsasambayangan na wa yan akalluk.
Adon, pagdungug ni Akilas aw si Pirisila
sang pyaga-indo nan, pyaga-agad nilan
yan adto sang kanilan baay aw pyatigam
nilan kanan yang wa pa nan akatigami
makapantag kang Isa aw monono yang
pama-agi ng Tohan sang paglowas ng
manosiya.
27 Ansinyan nang yamallini si Apolos
pomanaos adto sa Akaya, tyabangan yan
ng mga yagapangintoo kang Isa adto sa
Ipisos. Syoratan nilan yang mga yaga-
pangintoo adto sa Akaya untak tarimaun
nilan si Apolos ng madyaw. Na, pagdatung
ni Apolos adto, dakowa yang tabang nan
sang mga otaw na yagapangintoo kang Isa
sabap sang looy ng Tohan.
28 Yakatabang sagaw yan kanilan kay
sang papaglalis nan sang mga Yahodi sa
atobangan ng kadaigan na mga otaw yat-
alo nan silan. Kay pyangimunnaan nan
kanilan sikun sang yakasorat sang Kitab
na si Isa agaw yang Almasi na pyasad ng
Tohan.

19

Si Paulus adto sa Ipisos

1 Sarta adto pa si Apolos sa Korinto, ya-
magi si Paulus sang kabutayan sa Galatiya
aw Pirigiya sampay na dyomatung yan sa
Ipisos. Ansidto aon yakita nan na mga
yagapangintoo kang Isa
2 aw yosip nan silan, laong nan, “Sang
wakto na yagapangintoo kamo, yadawat
ba mayo yang Nyawa ng Tohan?”
Tyomobag silan kang Paulus, “Waa. Wa
gani kami akatigam na aon Nyawa ng
Tohan.”
3 Yaga-osip oman si Paulus, “Ono yang
indowan na pyangagadan mayo sidtong
wakto na yagapasogbo kamo?”
Tyomobag silan, “Yang pyaga-indo ni
Yahiya na Magsosogboway.”

4 Yagalaong si Paulus, “Yang pagsogbo
na pyaga-indo ni Yahiya makapantag sang
pagtawbat ng mga dosa. Awgaid ya-
galaong oman yan sang mga otaw na
dait silan mangintoo sang masonod kanan
domatung na yan agaw si Isa.”
5 Na, pagdungug nilan sang pyaglaongan
ni Paulus, yagapasogbo silan sang ngaan ni
Isa silbi tanda na yagapangintoo da silan
kang Tagallang Isa.
6 Ansinyan pagdapun kanilan ni Paulus
ng arima nan, yakunsad kanilan yang
Nyawa ng Tohan aw yakapaglaong da silan
ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan na wa
nilan akatigami aw pyapayapat da nilan
yang pyatigam kanilan ng Tohan.
7 Na, yang kariko nilan mga sampoo aw
dowa na kausugan.
8 Na, matag Allaw ng Pagpatana ky-
omadto si Paulus sang pagsasambayangan
ng mga Yahodi aw yapagbaaw sang mga
otaw. Sa suud ng toombowan pyatigam
nan kanilan ng way alluk yang makapan-
tag sang pagdato kanilan ng Tohan aw ya-
paglalis yan kanilan kay untak mangintoo
silan.
9 Awgaid yang kadaigan kanilan, mati-
gas yang oo nilan aw di silan amangin-
too. Sa atobangan ng mga otaw maat
yang pyaglaongan nilan makapantag sang
pagpangintoo kang Isa Almasi. Agaw
pyanawan da silan ni Paulus. Pyaga-agad
nan yang mga yagapangintoo kang Isa, aw
matag allaw adto da yan sang iskowelaan
ni Tiranos na yaga-indo aw yapagbaaw
sang mga otaw.
10 Na, maynan yang ininang ni Paulus sa
suud ng dowangka toig. Agaw, yang kariko
ng yaga-uya sang probinsya ng Asiya, mga
Yahodi aw dili ng Yahodi, yakadungug
sang pyaglaongan ng Tohan.

Yang pitongka Otaw na mga Anak ni Iskib

11 Madaig yang mga katingaan na ini-
nang ni Paulus sabap sang kabarakat ng
Tohan.
12 Kay maskin yang panyo atawa
towalya na tyakmagan ni Paulus, kong
dyaa inyan adto sang mga masakitun, ya-
madyaw silan aw yang mga kyasaytanan
pyanawan ng saytan.
13 Na, aon mga Yahodi na yakarimpud
pomanaw sang banwa kay untak mag-
palogwa silan ng mga saytan. Itistingan
nilan pagsampit ng ngaan ni Isa sang pag-
palogwa ng saytan aw laong nilan, “Sang
ngaan ni Isa na pyapayapat ni Paulus,
panaw da, kay saytan!”
14 Adon, mag-onawa sinyan yang ini-
nang ng pitongka usug na mga anak ni
Iskib na sambok na pangoo ng mga imam
ng mga Yahodi.
15 Awgaid yagalaong yang saytan kani-
lan, “Ikilaa ko si Isa, aw yamatigam ako
daw sino si Paulus. Awgaid kamo, sino
kadi kamo?”
16 Ansinyan lyoksowan silan nidtong
otaw na kyasaytanan aw syakitan nan
silan, aw wa silan pakadaog kanan. Agaw
dyomaagan silan sikun sang baay na kya-
parian aw waa day dagom.
17 Na, yang kariko ng mga otaw sa Ipisos,
mga Yahodi aw dili ng Yahodi, yakadungug
ng makapantag sinyan. Yangkalluk da
yang kariko nilan aw byantog nilan yang
ngaan ni Tagallang Isa.
18 Madaig oman yang yagapangintoo
kang Isa aw yagalaong sa atobangan ng
kadaigan makapantag sang maat na ini-
nang nilan.
19 Yang mga otaw na dadaan mananam-
balay, dyaa nilan yang kanilan mga libro
na syoratan ng ilmo aw syonog nilan sa
atobangan ng mga otaw. Na, pagbilang ni-
lan, yagakantidad ng minilyon yang kariko
ng mga libro na syonog nilan.
20 Na, sang mayninyan na pama-agi ya-
payapat yang pyaglaongan ng Tohan adto
sang kadaigan na mga banwa aw sabap
sang kabarakat nan yagakadaig yang mga
yagapangintoo kang Isa.

Yang Kasamok adto sa Ipisos

21 Na, pagkatapos sinyan yagahokom
si Paulus komadto sa Awrosalam awgaid
amapit kono yan ona sa Makidoniya aw
Akaya. Aw laong pa nan, “Pagkatapos ko
komadto sa Awrosalam dait na makadto
oman ako sa Roma.”
22 Ansinyan pya-ona nan adto sa Maki-
doniya si Timotiyo aw si Irastos na dowa
sang mga katabang nan sarta yagapabilin
pa yan adto sang probinsya ng Asiya na
ansan yasakop yang Ipisos.
23 Na, sidto na wakto aon dakowa na
kasamok sang Ipisos sabap sang pag-indo
makapantag kang Isa Almasi. Yang pagso-
god sidto na kasamok maynini.
24 Aon otaw na panday ng pilak na pya-
gangaanan kang Dimitri. Yaga-inang yan
ng mangkatagbi na mga baay-baay sikun
sang pilak na yang porma nan mag-onawa
ng pagsasambayangan na para sang tagal-
lang nilan na bobay na pyagangaanan
kang Artimis.* Dakowa yang kita ni Dim-
itri aw yang mga trabante nan sabap sini
na panginabowian nilan.

* **19:24** 19:24 Yang pangaan ni Artimis kong sang pyaglaongan ng mga taga Roma, Dayana.

25 Ansinyan tinipon ni Dimitri yang
mga trabante nan kipat yang kadaigan
pa na mga panday na mag-onawa yang
gawbuk nilan aw yagalaong yan kanilan,
“Mga kaupudanan ko, kyatigaman natun
na madyaw yang kita ta sabap sini na
kanatun gawbuk.
26 Awgaid adon, sa way dowa-dowa
kinita aw dyungug da mayo yang ininang
nidtong otaw na si Paulus. Pyagalaong
nan yang mga otaw na dili kono bunna
na Tohan yang mga barhala na ininang
ng otaw. Aw madaig yang yagapangintoo
sang pyaga-indo nan, dili gaid adi sini na
syodad ng Ipisos awgaid maskin pa sang
kariko ng probinsya ng Asiya.
27 Agaw, maat yang akatamanan ta kay
basin magalaong da yang mga otaw na dili
ng madyaw yang kanatun gawbuk. Aw dili
gaid inyan, awgaid basin akawaan pa ng
siyat yang pagsasambayangan ng kanatun
bantoganun na tagallang na si Artimis. Aw
ansinyan amawaa yang dungug ni Artimis
na pyagasambayangan ng kariko ng mga
otaw adi sa Asiya aw sang tibok donya.”

28 Na, pagdungug nilan sinyan, bali na
kadaman nilan aw yagapiyagit silan aw
laong nilan, “Bantoganun si Artimis, tagal-
lang ng mga taga Ipisos!”
29 Agaw, sang wa akadogay ya-
gakasamok da yang kariko ng mga otaw
sinyan na syodad. Dyakup nilan yang
mga kaupudanan ni Paulus sang panaw
nan na si Gayos aw si Aristarkos na mga
taga Makidoniya. Aw yanagdungan silan
domaagan adto sang pagtitiponan ng mga
otaw na gyoyod nilan idtong dowangka
otaw.
30 Adon, si Paulus, karim gao nan ko-
madto aw mapag-atobang sang mga otaw,
awgaid wa yan atogoti ng mga yagapang-
intoo.
31 Aw aon oman mga opisyales sang
probinsya na mga amigo ni Paulus na
yagatogon kanan na di gao yan makadto
sang pyagakatiponan ng mga otaw.

32 Na, labi da yang kasamok adto
sang pyagakatiponan. Lain-lain yang
pyagapiyagit ng mga otaw kay yang
kadaigan kanilan wa akatigam daw nanga
yanagkatipon aw yagakasamok silan.
33 Ansinyan tyolak ng mga Yahodi si
Iskandar sang onaan kay untak magbaaw
sang mga otaw. Pag-indug nan adto sa ato-
bangan, siningyasan nan yang mga otaw
na magpakatingun untak makapaglaong
yan kanilan na dili ng mga Yahodi yang
pyagasabapan ng kasamok.
34 Awgaid pagkatigam nilan na Yahodi
yan, yagadungan silan magpiyagit aw
laong nilan, “Bantoganun si Artimis, tagal-
lang ng mga taga Ipisos!” Maynini yang
pagpiyagit nilan sa suud ng dowangka
oras.
35 Na, sang orian pyakatingun ng opisyal
ng syodad yang mga otaw. Yagalaong yan
kanilan, “Mga kaupudanan ko na taga Ip-
isos, yang kariko ng mga otaw yamatigam
na kita na taga Ipisos yang yaga-atiman
ng pagsasambayangan ng bantoganun na
tagallang na bobay na si Artimis kipat yang
bato na mag-onawa ng larawan nan na
yamallog sikun sang langit.
36 Way makapaglaong na dili yan ng
bunna, agaw pakatingun da kamo aw
ayaw da kamo pagdari-dari pagkasamok.
37 Kay yang mga otaw na dyaa mayo adi,
wa silan apangawat ng mga butang sikun
sang kanatun pagsasambayangan aw wa
silan paga-insolto sang kanatun tagallang
na bobay.
38 Adon, kong si Dimitri aw yang mga
kaupudanan nan na mga panday aon
pagasombong sang maskin sino, na, aon
kanatun hokomanan aw maghohokom.
Adto da kanan silan magsombong.
39 Kong aon pay kadaigan na mga rik-
lamo mayo, yang idto dait osayun sang
kya-anadan ta na pagtipon ng mga ima-
manwa.
40 Awgaid adon, delikado kita sabap
sini na ininang ta. Kay kong aon maga-
sombong kanatun adto sang mga pangoo
sa Roma na yaga-inang kita ng kasamok
na sopak sang kasogowan nilan, di kita
makatobag san aw way ika-atag natun na
katarongan sini na ininang ta.”
41 Na, pagkatapos nan maglaong sinyan,
pya-ori nan yang mga otaw.

20

Si Paulus adto sa Makidoniya aw sa Banwa ng mga Grik

1 Adon, pagkawaa ng kasamok, py-
atawag ni Paulus yang mga yagapangintoo
kang Isa aw pyabagsug nan yang pan-
gatayan nilan. Pagkatapos san yagasabi
yan kanilan kay makadto da yan sang
probinsya ng Makidoniya.
2 Pag-agi nan sang mga banwa sa Maki-
doniya, pyabagsug nan yang pangatayan
ng mga yagapangintoo sabap sang pag-
indo nan kanilan. Sang orian kyomadto
yan sang banwa ng mga Grik*
3 aw yagapabilin yan adto sa suud ng
toombowan. Ansinyan nang magalayag
da gao yan paduug sa Siriya, yadungug

* **20:2** 20:2 Sidto na wakto, yang banwa ng mga Grik matawag oman ng probinsya ng Akaya. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 18:27.

nan na aon mga Yahodi na yagadumdum
magpatay kanan. Agaw yagahokom da yan
na magbarik adto sa Siriya pina-agi sang
Makidoniya.
4 Yamagad kanan si Sopatir na taga
Biriya na anak ni Piros, si Aristarkos, si
Sikondos na taga Tisalonika, si Gayos na
taga Dirbi, si Timotiyo, aw silan Tikikos aw
Tropimos na taga Asiya.
5 Pagdatung nami adto sang syodad ng
Pilipi, yama-ona yang mga kaupudanan
nami adto sa Trowas aw adto da silan
pagatagad kanami.
6 Awgaid kami ni Paulus, yagalayag kami
sikun sa Pilipi pagkatapos ng Pakaradyaan
ng Pan na way Labadora. Paglabay ng
limang allaw, yadatungan nami yang mga
kaupudanan nami adto sa Trowas. Aw
yaga-uya kami ansan ng sangka simana.

Byowi oman ni Paulus si Otikos

7 Adon, pagkagabi ng Sabado ya-
gakasambok kami aw yang kariko ng mga
yagapangintoo kang Isa adto sa Trowas
kay makan kami ng pan silbi tadumanan
sang pagkamatay ni Isa. Aw sabap ng
mapanaw si Paulus sang pagka-ilaw, yaga-
osiyat yan taman sang tungang gabi.
8 Yang pyagakatiponan nami adto sa taas
ng baay aw madaig yang ilawan ansan.
9 Na, aon sambok na olitawo na pyagan-
gaanan kang Otikos na yaga-ingkod sang
bintana. Adon kay yadogay mag-osiyat si
Paulus yamatodtod da si Otikos sampay na
yakakatoog da yan. Aw sarta yatoog yan,
yamaoog yan adto sa daum sikun sang
ikatongka andana. Kyadtonan yan ng mga
otaw, awgaid pag-alsa nilan kanan, patay
da yan.
10 Ansinyan yamanaog si Paulus, ko-
mowang sang kilid ng olitawo aw yangkup
nan. "Ayaw kamo pagkarido," laong nan,
"kay bowi da yan!"
11 Pagkatapos ni Paulus bomarik adto sa
taas, yagapadayon silan sang pagkasam-
bok nilan aw kan silan ng pan silbi tad-
umanan sang pagkamatay ni Isa. Pagkata-
pos nilan koman, yagapadayon si Paulus
mag-osiyat sampay na ya-ilaw da. Aw
ansinyan pyomanaw da yan.
12 Awgaid idtong olitawo na yaoog dyaa
nilan adto sang kanilan baay na bowi, aw
bali na kasowat nilan.

*Yang Panaw ni Paulus paduug sa Mili-
tos*

13 Ansinyan syomakay kami sang bangka
kay ama-ona kami adto sa Asos. Awgaid
si Paulus, magapanaw kono yan aw pya-
galaong nan kami na atagadan da gaid
nami yan adto sa Asos.
14 Na, pagkita nami kanan sa Asos,
pyasakay nami yan aw yang kariko nami
pyomanaos adto sa Mitilin.
15 Pagka-ilaw yagalayag oman kami, aw
sikun sa Mitilin domiretso kami adto sang
poo ng Kiyos. Pagkasonod na allaw ty-
omaripag kami adto sa poo ng Samos aw
sang ika-opat na allaw adto da kami sang
Militos.
16 Wa kami apit sang Ipisos kay karim
ni Paulus na di da yan magadogay adto
sang probinsya ng Asiya. Yagadari-dari da
yan kay kong mapakay, adto da gao yan
sa Awrosalam sang pakaradyaan ng mga
Yahodi na tyawag ng Pintikostis.†

*Yang Pyaglaongan ni Paulus sang mga
Pangoo ng Jamaa sa Ipisos*

17 Na, sarta adto kami sa Militos, yagato-
gon si Paulus sang mga pangoo ng jamaa
adto sa Ipisos na makadto silan sa Militos
untak magkita silan kanan.
18 Adon, pagdatung ng mga pangoo, ya-
galaong si Paulus kanilan, "Mga lomon ko,
yamatigam kamo sang kariko ng ininang
ko nang idto pa ako kamayo sokad sang
pagdatung ko adi sang probinsya ng Asiya.
19 Yagagawbuk ako para kang Tagallang
Isa na wa ako pagapa-ambog ng sarili ko
aw aon oman wakto na yang gawbuk ko
na yagadan ng pagtiyao. Aw madaig yang
kasikotan na ya-agian ko sabap sang mga
Yahodi na marim magpatay kanak.
20 Kyatigaman oman mayo na wa ko
pagatagowan kamayo yang maskin ono na
amakatabang kamayo, awgaid yosiyatan
aw inindowan ta kamo adto sang mga
pagtitiponan aw adto oman sang kamayo
mga baay.
21 Aw pyagalaong ko yang kariko ng mga
otaw, mga Yahodi aw dili ng Yahodi, na
dait silan magtawbat ng mga dosa nilan aw
magbarik adto sang Tohan aw dait silan
mangintoo kang Isa na kanatun Tagallang.
22 "Na adon, makadto da ako sa Awros-
alam kay pyakadto ako ng Nyawa ng
Tohan. Wa ako akatigam daw ono yang
amaitabo kanak adto.
23 Awgaid yan da yang kyatigaman ko na
sang kariko ng mga banwa na akadtonan
ko, apirisoon aw apasikotan ako kay idto
yang pyatigam kanak ng Nyawa ng Tohan.
24 Awgaid di ako amarido san kay dili
ng barapantag yang kinabowi ko. Basta
ma-inang ko gaid yang pyagasogo kanak ni
Tagallang Isa aw matapos ko yang gawbuk

† **20:16** 20:16 Yang *Pintikostis* sambok na pyaglaongan sang Grik na yang mana san "50 na allaw." Paglabay ng 50 na allaw sikun sang Pakaradyaan ng Paglabay ya-inang yani na pakaradyaan para sang pagtapos ng paggani ng sambok na klasi na trigo.

na yatag nan kanak na mag-onawa ng
pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun
makapantag sang looy ng Tohan sang
manosiya.
25 “Na, kamo kariko yang kyadtonan
aw pyaga-osiyatan ko makapantag sang
pagdato ng Tohan. Aw adon kyatigaman
ko na di da kita magakita.
26 Agaw pagalaongon ta kamo adon na
kong aon otaw kamayo na di amalowas
sikun sang kasiksaan, na, di ako amanobag
san.
27 Kay way pyagatago ko kamayo awgaid
pyapayapat ko kamayo yang kariko ng
kahanda ng Tohan.
28 Agaw adon, bantayi mayo yang gi-
nawa mayo aw yang kariko ng mga ya-
gapangintoo na syarig kamayo ng Nyawa
ng Tohan kay idto yang gawbuk mayo silbi
pangoo nilan. Atimana mayo ng madyaw
yang jamaa ng Tohan kay ya-inang silan ng
sakop nan sabap sang pagkamatay ni Isa.
29 Kyatigaman ko na sang pagpanaw
ko adon, aon mga otaw na madatung
aw maga-indo kamayo ng dili ng bunna.
Main silan ng maisug na ido kay mallini
silan magsapad ng pagpangintoo ng mga
yagapangagad kang Isa.
30 Sang madatung na mga allaw aon
oman mga otaw sikun sang kamayo gropo
na magalaong ng bakak untak pasowayun
nilan yang mga yagapangintoo kang Isa aw
untak silan da yang apangagadan nilan.
31 Agaw pagbantay kamo aw dumduma
da gaid mayo na sa suud ng toongka
toig, allaw-gabi wa ako paga-ondang ng
pag-indo sang matag-isa kamayo upud ng
pagtiyao ko.
32 “Na adon, isarig da ta kamo adto sang
Tohan kipat yang pyaglaongan nan na
makapantag sang looy nan sang manosiya.
Kay yang idto yang makapabagsug sang
pagpangintoo mayo aw maka-atag kamayo
ng kadyawan na pyasad nan sang kariko
ng mga otaw na pinili nan na sakop nan.
33 Singaong idto pa ako kamayo, wa
ako paganapso ng sapi atawa dagom ng
kadaigan.
34 Aw kyatigaman mayo na ako mismo
yang yagagawbuk kay untak aon pangin-
abowian ko kipat yang mga inagad ko.
35 Ininang ko ingidto untak ipakita ko
kamayo na dait kita maggawbuk kay untak
aon ikatabang ta sang mga miskinan. Aw
dait natun dumdumun yang pyaglaon-
gan ni Tagallang Isa na laong nan, ‘Mas
madyaw kong mangatag kaw kaysang ata-
gan kaw.’ ”
36 Pagkatapos ni Paulus maglaong
sinyan, lyomood yan upud sang kariko
nilan aw yagadowaa.
37 Yanagtiyao da yang kariko nilan,
yangkup nilan si Paulus aw pangauki ni-
lan.
38 Yamarido yang ginawa nilan sabap
sang pyaglaongan ni Paulus na di da kono
silan managkita. Aw ansinyan yatud nilan
yan adto sang bangka na asakayan nan.

21

Yang Pagkadto ni Paulus sa Awrosalam

1 Na, pagkatapos nami magsabi sang
mga taga Ipisos, lyomarga da kami. Di-
retso yang paglayag nami adto sang poo
ng Kos. Pagkasonod na allaw dyomatung
kami sang poo ng Rodos aw sikun ansidto
pyomanaos kami sang syodad ng Patara.
2 Adto sang Patara aon kinita nami na
dakowa na bangka na makadto sang Pin-
isiya. Syomakay kami san aw layag kami.
3 Na, pagkita nami sang poo ng Kipros,
yalabayan nami inyan apit sang karinto
aw idiretso kami adto sa Siriya. Ansidto
yadonggo kami sang syodad ng Tiros kay
ansan idiskarga yang karga.
4 Pagpanaog nami sang bangka, pyaga-
panganap nami yang mga yagapangintoo
kang Isa sidto na banwa. Pagkita nami
kanilan, yaga-uya kami adto kanilan ng
sangka simana. Adon, kay pyatigam kani-
lan ng Nyawa ng Tohan na apasikotan
si Paulus adto sa Awrosalam, pyagalaong
nilan yan na di da gao mapanaos adto.
5 Awgaid paglabay ng sangka simana,
yagapadayon kami ng panaw nami. Yang
kariko ng mga yagapangintoo kipat yang
kanilan mga asawa aw mga anak yamatud
kanami adto sa logwa ng syodad. Adto
sang baybay lyomood kami aw pagdowaa.
6 Pagkatapos, yagasabi kami aw sakay
kami sang bangka. Aw silan yamori da.
7 Na, sikun sa Tiros lyomayag kami
paduug sa Tolimas. Pagdonggo nami,
yagabisita kami sang mga kalomonan
nami sidto na banwa aw yaga-uya kami
adto kanilan ng sanggabi.
8 Pagka-ilaw lyomayag da oman kami
paduug sang syodad ng Kisariya. Pag-
datung nami adto, pyomanaos kami sang
baay ni Pilip na magpapayapatay ng
Madyaw na Gogodanun makapantag kang
Isa aw yaga-uya kami adto kanilan. Yani si
Pilip isa sang pitongka otaw na pinili sin-
gaon adto sa Awrosalam untak mangatag
ng tabang sang mga miskinan.*
9 Opat ka otaw yang mga anak nan na
daaga na magpapatigamay ng pyatigam
kanilan ng Tohan.
10 Na, nang adto da kami ng pilang
allaw, aon dyomatung na otaw sikun sa

* **21:8** 21:8 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 6:5.

Yahodiya na magpapatigamay oman ng
pyatigam kanan ng Tohan. Yang ngaan
nan si Agabos.
11 Dyomood yan kanami aw kyamang
nan yang bakos ni Paulus aw gyapos nan
yang sarili nan na siki aw arima aw
paglaong, “Maynini yang pyaglaongan ng
Nyawa ng Tohan, ‘Mag-onawa sini yang
inangun ng mga Yahodi adto sa Awrosalam
sang tagtomon ng bakos. Agaposon nilan
yan aw adaun nilan adto sang mga dili ng
Yahodi.’ ”
12 Na, pagdungug nami sinyan, kami
aw yang mga otaw ansan, yangyo nami
si Paulus na di da mapanaos adto sa
Awrosalam.
13 Awgaid yagalaong si Paulus, “Nanga
pyagatiyaowan mayo ako? Pyakabugatan
da gaid mayo ako! Andam ako na aga-
poson aw maskin pa apatayun adto sa
Awrosalam sabap sang pagpangintoo ko
kang Tagallang Isa.”
14 Na, kay di gaid nami kapogongan si
Paulus, yagalaong da kami, “Yang kahanda
ng Tohan yang amatoman.”
15 Na, pagkatapos ng pilang allaw yaga-
andam da kami aw kyomadto da kami sa
Awrosalam.
16 Aon oman mga yagapangintoo na taga
Kisariya na yamagad kanami. Adto sa
Awrosalam dyaa kami nilan sang baay ni
Manason kay ansan da kami pag-uya. Yani
si Manason taga Kipros aw yadogay da yan
mangintoo kang Isa.

Yagabisita si Paulus kang Yakob

17 Na, pagdatung nami adto sa Awros-
alam, yamasowat yang mga kalomonan
sang pagdawat kanami.
18 Pagka-ilaw yamagad kami kang
Paulus sang pagbisita kang Yakob.† Iyan
oman yang kariko ng mga pangoo ng
jamaa sa Awrosalam.
19 Pagkatapos ni Paulus magsalam kani-
lan, gyogod nan kanilan yang kariko ng
ininang ng Tohan adto sang mga dili ng
Yahodi sabap sang pagpayapat nan.
20 Na, pagdungug nilan sinyan, pyoji ni-
lan yang Tohan. Ansinyan yagalaong silan
kang Paulus, “Kay lomon, yamatigam kaw
kowaw na aon day pilangka libo na mga
Yahodi na yagapangintoo kang Isa aw yang
kariko nilan yagapadayon oman magpan-
gagad sang Hokoman ni Nabi Mosa.
21 Adon, yadungug nilan na yaga-indo
kaw kono sang mga Yahodi na yaga-uya
adto sang banwa ng mga dili ng Yahodi na
di da silan kinaanglan magpangagad sang
Hokoman ni Nabi Mosa. Yagalaong kaw
kono na di da nilan dait toliun yang mga
anak nilan aw di da silan magpangagad
sang kabatasanan natun na mga Yahodi.
22 Na adon, ono yang madyaw na inan-
gun ta? Kay sa way dowa-dowa akatiga-
man nilan na dyomatung da kaw adi sa
Awrosalam.
23 Agaw, madyaw pa aw inangun mo
yang ipaglaong nami kammo. Aon opat ka
otaw adi na aon pyasad nilan sang Tohan.
24 Pag-agad kanilan aw pag-inang kamo
ng dait mayo inangun untak masotti yang
badan mayo. Pagkatapos san ikaw da yang
magabayad ng kinaanglan nilan untak
makapakalbo silan.‡ Kay kong inangun
mo yani, akatigaman ng mga otaw na dili
ng bunna yang dyungug nilan makapantag
kammo kay makita nilan na yagapangagad
kaw oman sang Hokoman ni Nabi Mosa.
25 Awgaid yang mga dili ng Yahodi na ya-
gapangintoo kang Isa, di silan kinaanglan
magpangagad sang kanatun kabatasanan.
Kay aon day sorat§ na pyadaa nami adto
kanilan makapantag sang pyagaka-oyonan
nami na di silan dait koman ng pagkan na
pyasampay sang mga barhala, di silan dait
koman ng dogo atawa yang mga ayup na
wa akakamangi ng dogo, aw di oman silan
dait magjina.”
26 Agaw, pagka-ilaw sinyan pyaga-agad
ni Paulus idtong opat ka otaw aw ininang
da nilan yang pagsotti sang badan nilan
sobay sang kabatasanan nilan. Pagkatapos
san kyomadto si Paulus sang Baay ng
Tohan untak magpatigam sang imam daw
kano pa matapos yang pagsotti kanilan aw
kano silan mag-atag ng ayup na ipakorban
ng matag-isa kanilan adto sang Tohan.

Dyakup si Paulus adto sang Baay ng Tohan

27 Na, nang masaid da matapos yang
pitong allaw ng pagsotti ng badan nilan,
aon mga Yahodi na yagasikun sang Asiya
na yakakita kang Paulus adto sang Baay
ng Tohan. Ansinyan syamok nilan yang
kariko ng mga otaw ansan aw dyakup
nilan si Paulus.
28 Yagapiyagit silan aw laong nilan, “Mga
kalomonan nami na bangsa Israil, tabangi
mayo kami! Kay yani na otaw, yamarim-
pud nan kadtonan yang kariko ng mga
banwa aw yaga-indo yan sang kariko ng
mga otaw ng sopak sang kanatun bangsa,
yang sopak sang Hokoman ni Nabi Mosa
aw yang di dait inangun adi sining Baay
ng Tohan. Aw dili gaid inyan kondi dyaa
oman nan adi sang Baay ng Tohan yang

† **21:18** 21:18 Yani si Yakob isa sang mga pangoo ng jamaa Almasihin adto sa Awrosalam. ‡ **21:24** 21:24 Yang pagpakalbo yang tanda na yatoman da nilan yang pyasad nilan adto sang Tohan. § **21:25** 21:25 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 15:23-29.

dili ng Yahodi aw kyaripaan da yaning
sotti na logar!”
29 Maynini yang pyaglaongan nilan kay
kinita nilan si Tropimos na taga Ipisos
na yag-agad-agad kang Paulus adto sa
Awrosalam. Aw pagtoo nilan na dyaa
ni Paulus si Tropimos adto sang Baay ng
Tohan.
30 Ansinyan yagakasamok yang kariko
ng mga otaw sa Awrosalam aw yanagsi-
daagan silan adto sang Baay ng Tohan.
Dyakup nilan si Paulus aw goyoda nilan
adto sa logwa. Pagkatapos, isiradowan
dayon nilan yang mga powertaan.
31 Na, apatayun da gao nilan si Paulus,
awgaid aon yagasombong adto sang ko-
mander ng mga sondao na taga Roma na
yanagkasamok yang kariko ng mga otaw
sa Awrosalam.
32 Agaw, pyaga-agad dayon ng koman-
der yang kanan mga sondao kipat yang
mga kapitan nilan aw daagan silan adto
sang mga otaw na yanagkasamok. Na,
pagkita ng mga otaw sang komander kipat
yang mga sondao, yamondang silan ng
pagbonal kang Paulus.
33 Ansinyan dyomood yang komander,
dyakup nan si Paulus aw pyagapos nan ng
dowambok na kadina. Aw yosip nan yang
mga otaw, laong nan, “Sino yani na otaw?
Ono yang dosa na ininang nan?”
34 Awgaid yagakatuna-tuna yang tobag
ng mga otaw. Aw sabap sang sobra na
kasamok di akatigaman ng komander daw
ono yang yamaitabo. Agaw yagasogo yan
sang mga sondao na adaun nilan si Paulus
adto sang kampo.
35 Na, pagdatung nilan sang agdan ng
kampo, yalsa nilan si Paulus adto sa taas
sabap ng pyanag-agawan yan ng mga otaw
36 na yagasonod-sonod kanan aw ya-
gapiyagit, “Pataya yan!”

Yang Pyaglaongan ni Paulus adto sang mga Otaw

37 Nang adaun da gao nilan si Paulus
adto sa suud ng kampo, yagalaong
yan sang komander, “Tabiya, aon gao
ipaglaong ko kammo.”
Yagalaong yang komander, “Yamatigam
kaw kadi sang pyaglaongan na Grik?
38 Laong ko ikaw saba ingidtong taga
Misir na yagarebelde sang gobirno sa
Roma singaon. 4,000 na ka otaw na poros
armado yang dyaa nan adto sang diserto.”
39 Tyomobag si Paulus, laong nan, “Dili!
Sambok na Yahodi ako na taga Tarsos na
bantoganun na syodad sang probinsya ng
Kilikiya. Aw mapakay kammo, aon gao
ipaglaong ko sang mga otaw.”
40 Ansinyan tyogotan si Paulus ng ko-
mander. Agaw yamindug yan adto sa taas
ng agdan aw yagasingyas sang mga otaw
untak magpakatingun silan. Nang waa day
kasamok, yagalaong da yan kanilan sang
pyaglaongan na Hibrani.

22

1 “Mga kalomonan ko aw mga taganak
ko,” laong ni Paulus, “paningugi mayo
adon yani na ipaglaong ko kamayo silbi
depensa sang sarili ko.”
2 Na, pagdungug nilan na yagalaong
si Paulus ng Hibrani, yagapakatingun da
gaid silan.
3 Aw yagapadayon si Paulus maglaong,
“Ako isa na Yahodi na yaotaw adto sa
Tarsos sang probinsya ng Kilikiya. Aw-
gaid adi ako pakatorin sa Awrosalam. Si
Gamaliyal yang kanak goro aw pyaga-
indowan ako ng madyaw sang kariko ng
kasogowan ng kanatun kaompowan. Aw
mag-onawa kamayo adon, dakowa yang
karim ko magpangagad sang Tohan.
4 Singaon pyasikotan ko yang mga otaw
na yagapangagad kang Isa Almasi maskin
pa sang kamatay nilan. Dyakup ko silan,
usug aw bobay, aw pyamiriso ko.
5 Yang Dakowa na Imam aw yang
kariko ng mga opisyales ng Makagwas
na Hokomanan yamatigam sang ininang
ko. Makasaksi silan na bunna yani na
pyaglaongan ko kay silan mismo yaga-
atag kanak ng mga sorat para sang mga
kapag-onawa ta na mga Yahodi adto sa
Damaskos. Agaw, sabap sang kapatot na
yatag nilan kanak kyomadto ako untak
dakupun ko yang mga yagapangintoo kang
Isa aw daun ko silan adi sa Awrosalam
untak silan kastigoon.

*Pyagagogod ni Paulus daw nanga Yaga-
pangintoo da yan kang Isa Almasi
(Gaw. 9:1-19; 26:12-18)*

6 “Awgaid nang masaid da ako sa
Damaskos ng mga alas dose yang suga,
sakadyap kyapawaan ako ng masilaw na
allag sikun sang langit.
7 Ansinyan yatomba ako sang lopa aw
aon dyungug ko na sowara na yagalaong,
‘Saul, Saul, nanga pyagapasikotan mo
ako?’
8 “Yaga-osip ako, ‘Sino kaw, kay Dato?’
“Tyomobag yan, ‘Ako si Isa na taga
Nasarit na pyagapasikotan mo.’
9 Na, yang mga kaupudanan ko, kinita
nilan idtong allag, awgaid wa silan
pakadungug sang sowara na yapagbaaw
kanak.
10 “Ansinyan yaga-osip oman ako, ‘Kay
Tagallang, ono yang dait ko inangun?’
“Yagalaong yang Tagallang kanak, ‘Pag-
indug aw panaos adto sa Damaskos. An-
sidto aon magalaong kammo daw ono

yang pyagakahanda kammo ng Tohan na
dait mo inangun.'
11 Awgaid adon, kay yamabota da man
ako sabap sang kasilaw nidtong allag,
pyaga-agak da gaid ako ng mga kaupu-
danan ko paduug sa Damaskos.
12 "Na, adto sa Damaskos aon sambok
na otaw na pyagangaanan kang Ananiyas.
Bara-ibada yan na otaw na yagapangagad
sang Hokoman ni Nabi Mosa aw pyaga-
addatan yan ng kariko ng mga Yahodi adto
sa Damaskos.
13 Ansinyan dyomatung yan kanak, pag-
indug sang apit ko aw paglaong, 'Kay
lomon, makakita da kaw.' Na, sinyan
dayon yakakita da oman ako aw kinita ko
si Ananiyas.
14 "Yagalaong pa yan kanak, 'Pinili
kaw ng Tohan na pyagasambayangan ng
kanatun kaompowan untak katigaman mo
yang karim nan aw untak kitaun mo yang
matorid na sogowanun* nan aw madun-
gug mo yang sowara nan.
15 Kay ikaw yang ma-inang ng saksi na
magapatigam sang kariko ng mga otaw ng
makapantag sang kinita aw dyungug mo.
16 Na, ono pa yang pyagatagadan
mo? Pag-indug aw pagpasogbo silbi
tanda na yagapangintoo da kaw kang Isa.
Pagsampit ng ngaan ni Isa untak amponon
kaw ng mga dosa mo.'

Syogo si Paulus Mag-osiyat sang mga dili ng Yahodi

17 "Na, ansinyan pagbarik ko adi sa
Awrosalam aw sarta yagadowaa ako adto
sang Baay ng Tohan, maynang yagata-
gaynup ako aw aon pyakita kanak ng
Tohan.
18 Sang pagpananaw ko kinita ko si
Tagallang Isa aw yagalaong yan kanak,
'Pagdari! Panaw sining Awrosalam kay
yang mga otaw ansini di magatarima ng
ipaglaong mo makapantag kanak.'
19 "Yagalaong ako, 'Nanga dili, kay Tagal-
lang? Kay kyatigaman nilan na kyadtonan
ko singaon yang kariko ng mga pagsasam-
bayangan untak dakupun aw pasikotan ko
yang mga otaw na yagapangintoo kammo.
20 Aw singaon sang pagpatay nilan kang
Istiban na yan yang yagasaksi makapantag
kammo, idto ako aw yaka-oyon ako sang
ininang nilan. Aw ako pa yang yagabantay
sang dagom ng mga yagapatay kanan.'
21 "Awgaid yagalaong yang Tagallang
kanak, 'Panaw da kay asogoon ta kaw
adto sang mawat na mga banwa untak
magpatigam kaw ng kanak pyaglaongan
adto sang mga dili ng Yahodi.' "
22 Na, yang mga otaw yamaningug kang
Paulus, awgaid kotob gaid ansan. Kay
paglaong ni Paulus na makadto yan sang
mga dili ng Yahodi, yagapiyagit silan, "Ap-
atayun da ta yan! Kay di dait na amabowi
pa yan!"
23 Na, yagapadayon silan magpiyagit
aw pyagakayab-kayab nilan yang kanilan
dagom aw yaga-itsa silan ng abog sabap
sang bali na kadaman nilan.
24 Agaw yagasogo da yang komander
na adaun si Paulus adto sa suud ng
kampo. Aw pyabadasan nan si Paulus
untak paglaongon nan daw ono yang dosa
na ininang nan aw nanga yang mga Yahodi
yagapiyagit na apatayun yan.
25 Awgaid nang gyapos da nilan si Paulus
kay abadasan da gao nilan, yagalaong si
Paulus sang kapitan na yaga-indug sang
apit nan, "Mapakay ba na abadasan mayo
yang otaw na sakop ng Roma† maskin wa
pa yan akahokomi?"
26 Pagdungug sinyan ng kapitan, kyad-
tonan nan yang komander aw paglaonga
nan, "Yamatigam kaw daw ono yang ini-
nang mo? Yan na otaw sakop ng Roma!"
27 Na, kyomadto da yang komander
kang Paulus aw yosip nan, laong nan,
"Paglaonga ako daw sakop kaw ng Roma."

Tyomobag si Paulus, "Uu."

28 Laong ng komander, "Ako, yagabayad
ng dakowa na sapi adto sang gobirno
untak ma-inang ako ng sakop ng Roma."

"Awgaid ako," laong ni Paulus, "sokad
sang pagkaotaw ko sakop da ako ng
Roma."
29 Pagdungug sinyan, yamatras dayon
yang mga sondao na magabadas gao kang
Paulus. Aw maskin pa yang komander,
pagkatigam nan na sakop kadi ng Roma
si Paulus, yamalluk yan kay yan yang
yagasogo na agaposon si Paulus.
30 Na, pagka-ilaw sinyan pya-obadan
ng komander si Paulus sang pyagagapos
kanan. Aw sabap ng karim nan katiga-
man daw nanga pyagasombong si Paulus
ng mga Yahodi, pyatawag nan yang mga
pangoo ng mga imam kipat yang kariko ng
mga opisyales ng Hokomanan. Pagkatipon
da nilan, pyakamang nan si Paulus aw pya-
atobang nan kanilan.

23

Si Paulus sa atobangan ng Hokomanan ng mga Yahodi

* **22:14** 22:14 Yang *matorid na sogowanun* si Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 7:52. † **22:25** 22:25 Sidto na panahon, kong yang otaw na maskin ono yang tribo nan sakop ng Roma, aon kapatot nan na mag-onawa ng mga taga Roma.

1 Ansinyan pyakatanawan ni Paulus
yang mga mimbro ng Hokomanan aw ya-
galaong yan, “Mga kalomonan ko, yakasig-
oro ako na sikun pa singaon sampay da
adon matorid yang ininang ko sa atoban-
gan ng Tohan.”
2 Na, paglaong nan sinyan, yagasogo
yang Dakowa na Imam na si Ananiyas
sang mga otaw na yaga-indug sang apit ni
Paulus na sampalun nilan yang baba nan.
3 Ansinyan yagalaong si Paulus kang
Ananiyas, “Asiksaun kaw ng Tohan, ikaw
na yagapakita-kita gaid! Yaga-ingkod kaw
ansan untak maghokom kanak sobay sang
Hokoman awgaid syopak mo yang Hoko-
man kay yagasogo kaw sang pagsampal
kanak!”
4 Na, yang mga otaw na iyan sang
masaid kang Paulus yagalaong kanan,
“Sino kaw na yaga-insolto sang Dakowa na
Imam na pinili ng Tohan?”
5 Tyomobag si Paulus, laong nan, “Mga
kalomonan ko, ampon tabiya, wa ako
akatigam na yan kadi yang Dakowa na
Imam. Aw yamatigam pa ako, di gao
ako magalaong ng mayninyan kay aon
yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Ayaw
paglaong ng maat makapantag sang pan-
goo mayo.’* ”
6 Na adon, kay kyatigaman ni Paulus
na yang kadaigan ng mga opisyales mga
Sadoki aw yang kadaigan oman mga
Parisi, yagapiyagit yan aw laong nan, “Mga
kalomonan ko, ako sambok na Parisi aw
Parisi oman yang ama ko aw yang mga
kaompowan ko. Aw pyaga-imbistigar ako
adon kay yagapangintoo ako na yang mga
patay amabowi oman.”
7 Na, paglaong nan sinyan, yagasogod da
managlalis yang mga Parisi aw yang mga
Sadoki. Aw yanagkabain-bain yang mga
otaw na yanagkatipon ansan.
8 Kay yang mga Sadoki yagalaong na di
amabowi oman yang mga patay, kipat way
mga malaikat aw way kallowa. Awgaid
yang kariko sinyan pyangintowan ng mga
Parisi.
9 Agaw adon, labi da yang pagkasamok
nilan. Aw aon mga magiindoway ng
Hokoman na mga mimbro ng panon ng
Parisi na yamindug aw bali na papaglalis
nilan. Laong nilan, “Way kinita nami na
dosa sini na otaw! Kong aon malaikat
atawa jin na yapagbaaw kanan, way maat
san!”
10 Ansinyan yallabi da sagaw yang
panaglalis nilan. Aw yamalluk da yang ko-
mander daw basin apisang-pisangun nilan
si Paulus. Agaw pyapanaog nan yang mga
sondao untak kamangun nilan si Paulus
sikun sang mga otaw aw daun nilan adto
sa kampo.
11 Na, sidto na gabi yagapakita si Tagal-
lang Isa kang Paulus aw paglaong kanan,
“Ayaw pagkalluk, kay Paulus! Kay mag-
onawa ng pagsaksi mo makapantag kanak
adi sa Awrosalam dait na magasaksi kaw
oman makapantag kanak adto sa Roma.”

*Yanagdumdum yang mga Otaw Mag-
patay kang Paulus*

12 Pagka-ilaw sinyan yanagkatipon yang
kadaigan ng mga Yahodi untak mag-
baaw silan daw ono yang inangun nilan.
Yanagsapa silan na di silan makan aw
minum sampay na di nilan mapatay si
Paulus.
13 Yang kariko nilan sobra sang 40 na
kausugan.
14 Ansinyan kyomadto silan sang mga
pangoo ng mga imam kipat yang mga
pangoo sang banwa aw yagalaong silan,
“Yagasapa kami adto sang Tohan na di
kami makan sampay na di pa nami map-
atay si Paulus.
15 Agaw adon, karim nami na kamo
aw yang mga opisyales ng Hokomanan
magatogon adto sang komander na adaun
nan si Paulus adi kamayo. Paglaong da
gaid kamo na imbistigaron da oman mayo
yan. Awgaid kami, atangan nami yan aw
apatayun nami sang wa pa yan adatung
adi kamayo.”
16 Awgaid yang anakun na usug ni
Paulus, na anak ng lomon nan na bobay,
yakadungug sang pyagabaawan nilan na
atangan nilan si Paulus. Agaw kyomadto
yan sang kampo aw pyagalaong nan si
Paulus.
17 Ansinyan tyawag ni Paulus yang sam-
bok na kapitan aw paglaong kanan, “Pa-
agada yani na olitawo adto sang komander
kay aon ipaglaong nan.”
18 Agaw pyaga-agad da ng kapitan yang
olitawo adto sang komander aw yagalaong
yan, “Tyawag ako ng piniriso na si Paulus
aw yaga-angyo yan na adaun ko adi
kammo yani na olitawo kay aon kono
ipaglaong nan kammo.”
19 Ansinyan tyakmagan ng komander
yang arima ng olitawo aw pyaga-agad nan
adto sang mawat-awat aw yosip nan, laong
nan, “Ono yang ipaglaong mo kanak, kay
Itin?”
20 Tyomobag yang olitawo, “Yang mga
Yahodi yanagka-oyon na kisuum angyoon
kaw nilan na ipadaa si Tiyo Paulus adto
sang mga maghohokom kay imbistigaron
kono oman nilan yan.

* **23:5** 23:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 22:28.

21 Awgaid ayaw pagtoo kanilan kay aon
sobra sang 40 ka otaw na maga-atang
kanan. Yanagsapa silan na di silan makan
aw minum sampay na di nilan mapatay si
Tiyo. Yanag-andam da silan aw pyagata-
gadan pa gaid nilan na masogot kaw ng
pyangayo nilan."
22 Ansinyan pya-ori ng komander yang
olitawo na laong nan kanan, "Ayaw da
gaid paglaong sang maskin sino na pya-
galaong mo ako sinyan."

Yatud si Paulus adto kang Gobirnador Pilik

23 Ansinyan pyatawag ng komander
yang dowangka otaw nan na mga kapitan
aw paglaonga nan, "Pagpataan kamo ng
200 na mga sondao kay asogoon ta kamo
adto sa Kisariya mga alas nowebe adon na
gabi. Pag-agadan oman mayo yang 70 na
mga sondao na yakasakay sang koda kipat
yang 200 na mga sondao na magadaa ng
pangayam.
24 Pagpataan oman kamo ng mga koda
na akasakayan ni Paulus aw bantayi mayo
yan ng madyaw untak way amaitabo
kanan sang daan sampay na madatung
yan adto kang Gobirnador Pilik."
25 Ansinyan yagasorat yang komander
adto sang gobirnador aw laong nan sang
sorat nan,
26 Salam kammo, kay Gobirnador Pi-
lik! Ako si Klaudiyo Lisiyas na yagasorat
kammo.
27 Yani na otaw na pyadaa ko kammo
dyakup ng mga Yahodi kay apatayun gao
nilan. Awgaid pagkatigam ko na sakop
yan ng Roma, kyadtonan ko yan upud
sang mga sondao ko untak tabangan
nami aw lyowas nami yan sikun sang
mga Yahodi.
28 Ansinyan dyaa ko yan adto sang
Hokomanan nilan kay karim ko gao katiga-
man daw ono yang sabap ng pagsombong
nilan kanan.
29 Ansan da ko katigaman na yang pag-
sombong nilan kanan makapantag gaid
sang Kasogowan ng agama nilan. Awgaid
way ininang nan na dosa na dait yan
patayun atawa pirisoon.
30 Na adon, pagkatigam ko na aon
mga Yahodi na yagaka-oyon sang pagpatay
kanan, yagahokom dayon ako na ipadaa
ko yan adto kammo. Aw pyagalaong ko
yang mga otaw na yagasombong kanan na
ansan da kammo silan magsombong. Idto
da gaid.
Wassalam.
31 Na, pyangagadan da ng mga sondao
yang sogo kanilan. Aw sidto na gabi pyaga-
agad nilan si Paulus aw yatud nilan yan
sampay da sang banwa ng Antipatris.
32 Pagka-ilaw sinyan yang mga sondao
na yagapanaw yamori adto sang kampo
sarta yang mga sondao na yakasakay sang
koda yagapadayon mag-atud kang Paulus.
33 Pagdatung nilan adto sa Kisariya,
yatag nilan yang sorat adto sang gobir-
nador aw inintrigo nilan kanan si Paulus.
34 Na, pagkatapos ng gobirnador mag-
basa sang sorat, yosip nan si Paulus daw
taga wain yan. Pagkatigam nan na sikun
yan sang probinsya ng Kilikiya,
35 yagalaong yan, "Hokoman ko yang
kaso mo sang pagdatung ng mga yaga-
sombong kammo." Ansinyan pyabantayan
nan si Paulus sang mga sondao adto sang
palasyo na pyatokod singaon ni Soltan
Hirod.

24

Yang Pagsombong ng mga Yahodi kang Paulus

1 Adon paglabay ng limang allaw, ky-
omadto sang Kisariya yang Dakowa na
Imam na si Ananiyas aw yamagad kanan
yang pilangka otaw na mga pangoo ng mga
Yahodi aw yang sambok na abogado na
pyagangaanan kang Tirtolos. Pagdatung
nilan sang Kisariya, kyomadto silan kang
Gobirnador Pilik untak paglaongon nilan
yan ng pagsombong nilan kang Paulus.
2 Ansinyan pyakamang si Paulus aw
pagdatung nan, yagasogod da si Tirto-
los magpatigam sang pyagasombong nilan
kanan, laong nan, "Kay Gobirnador, sabap
sang kadyaw ng pagdaa mo kanami ma-
linawon yang kanami banwa aw madaig
yang kadyawan na ya-inang sang kanami
bangsa.
3 Agaw dakowa yang pagpanginsokor
nami kammo aw di sagaw nami
akaringawan yang ininang mo.
4 Awgaid adon, di da ko pataasun
yang pyaglaongan ko. Agaw maga-
angyo da gaid ako kammo na kong ma-
pakay paningugan mo yani na tagbis na
ipaglaong nami kammo.
5 "Yani si Paulus, kinita nami na barom-
bado yan na otaw. Kay pyagasamok nan
yang mga Yahodi sang tibok donya aw
sambok yan na pangoo ng mga otaw na
yagapangagad sang pyaga-indo ng taga
Nasarit.*
6 Daaun gao nan yang haram adto sang
Baay ng Tohan. Agaw dyakup nami yan aw

* **24:5** 24:5 Si Isa Almasi yatorin sang longsod ng Nasarit. Agaw yang mga otaw na yagapangintoo kanan tyawag ng mga inagad ng taga Nasarit.

hokoman da gao nami sobay sang kanami
Kasogowan.
7 Awgaid dyomatung si Komander
Lisiyas aw pyugus nan kamangun si
Paulus sikun kanami.
8 Aw pyagalaong nan kami na kammo
kami magsombong. Agaw ini da kami
adon. Na, kong osipun mo si Paulus,
akatigaman mo na bunna yang pyagasom-
bong nami kanan."
9 Na, yagapangimunna oman yang
kadaigan pa na mga Yahodi na mga kaupu-
danan ni Tirtolos na bunna idtong pya-
galaong nan.

*Yang Tobag ni Paulus sang Pyagasom-
bong kanan*

10 Ansinyan siningyasan ng gobirnador
si Paulus kay untak yan da yang maglaong.
Aw yani yang tobag ni Paulus, laong nan,
"Kay Sir, yamatigam ako na dogay da kaw
na maghohokom adi sang kanami banwa.
Agaw yamasowat ako na makatobag ako
adon sang pyagasombong nilan kanak adi
sa atobangan mo.
11 Na, kong osipun mo yang mga otaw,
akatigaman mo na baya pa sampoo aw
dowa na allaw adon na yakadto ako sa
Awrosalam untak magsambayang.
12 Yani na mga Yahodi wa akita kanak
na yapaglalis ako sang mga otaw adto sang
Baay ng Tohan atawa yagasamok sang mga
otaw adto sang mga pagsasambayangan
atawa maskin wain na logar adto sang
kanami syodad.
13 Aw way ikapakita nilan na ebiden-
sya na bunna yang pyagasombong nilan
kanak.
14 Awgaid yani yang akunun ko sa
atobangan mo na pyagasambayangan ko
yang Tohan ng kaompowan nami pina-
agi sang pagpangagad kang Isa Almasi na
pyagalaong nilan na dili ng tama na pama-
agi. Awgaid yagapangintoo oman ako sang
kariko ng yakasorat sang Hokoman ni Nabi
Mosa kipat yang syorat ng mga nabi.
15 Aw aon pyagatagadan ko sikun sang
Tohan na mag-onawa ng pyagatagadan
nilan na yang kariko ng manosiya, daw
madyaw atawa maat, amabowi oman.
16 Agaw, sabap sinyan yabay ko pan-
ingkamotan na makasigoro ako na way
ikasaway kanak sa atobangan ng Tohan
kipat oman sang mga otaw.
17 "Na, sa suud ng pilangka toig wa
ako pakakadto sa Awrosalam.† Aw adon
yakadto ako kay yatud ko yang sapi na
para sang mga kapag-onawa ko na Yahodi
aw untak magpakorban ako adto sang
Tohan.
18 Na, pagkita nilan kanak adto sang
Baay ng Tohan na yagapakorban ako, dili
ako ng batar kay tyoman da ko yang
kabatasanan nami sang pagsotti ng badan.
Dili ng madaig yang mga otaw sidto na
wakto aw way kasamok.
19 Awgaid aon mga Yahodi ansidto na
yagasikun sang probinsya ng Asiya.‡ Silan
gao yang mapag-atobang kammo aw ma-
gasombong kanak kong bunna na aon
ikasombong nilan.
20 Awgaid waa silan adi. Agaw silan
da gaid na ini adon yang magalaong daw
ono yang dosa na kinita nilan adi kanak
sidtong wakto na pyaga-imbistigar ako
adto sang Hokomanan.
21 Kay way lain na ininang ko sarta iyan
ako sa atobangan nilan yatabiya na ya-
galaong ako ng matanog, laong ko, 'Pyaga-
imbistigar mayo ako adon kay yagapang-
intoo ako na amabowi oman yang mga
patay.' "
22 Na, si Gobirnador Pilik, madaig da
yang kyatigaman nan makapantag sang
pyaga-indo ng mga yagapangagad kang
Isa. Agaw pya-ondang da nan yang pag-
imbistigar aw laong nan, "Hokoman da ko
yani na kaso sang pagdatung ni Komander
Lisiyas."
23 Ansinyan syogo ng gobirnador yang
kapitan na pabantayan si Paulus awgaid
atagan oman yan ng tagbi na kagawasan
aw togotan yang mga amigo nan na mag-
daa adto kanan ng maskin ono na ki-
naanglan nan.

*Yaga-osiyat si Paulus sa atobangan ni
Gobirnador Pilik*

24 Na, pagkatapos ng pilang allaw by-
omarik si Pilik aw pyaga-agad nan yang
kanan asawa na si Drosila na sambok na
Yahodi. Ansinyan pyakamang ni Pilik si
Paulus untak maningug sang pag-osiyat
nan makapantag sang pagpangintoo kang
Isa Almasi.
25 Awgaid nang yaga-osiyat da si Paulus
makapantag sang madyaw na batasan,
makapantag sang pagpogong ng sarili aw
yang madatung na allaw ng paghokom,
yamalluk si Pilik aw yagalaong yan kang
Paulus, "Osto da yan! Pakamang ta kaw
oman kong aon panahon ko."

† **24:17** 24:17 Unum ka toig yang yalabay sikun sang pagkadto ni Paulus sa Awrosalam untak tomanun nan yang pyasad nan sang Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 18:22. Aw siyam na ka toig yang yalabay sikun sidtong wakto na yagapakita yan sang mga pangoo sang jamaa Almasihin adto sa Awrosalam. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 15:1-29. ‡ **24:19** 24:19 Yani na mga Yahodi yang yaga-inang ng kasamok aw dyakup nilan si Paulus. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 21:27.

26 Na, yabay pa ipakamang ni Pilik si
Paulus untak makabaaw-baaw silan, aw-
gaid yang iyan sang dumduman ni Pilik na
atagan gao yan ni Paulus ng sapi kay untak
boyan nan.
27 Na, paglabay ng dowangka toig, py-
olian da si Pilik ni Porkiyos Pistos sang
pagkagobirnador. Awgaid si Pilik, pyasag-
dan nan si Paulus adto sang pirisowan
kay karim nan na akallinian yan ng mga
Yahodi.

25

Yang Pagdepensa ni Paulus sa atobangan ni Gobirnador Pistos

1 Na adon, yakadatung da si Gobirnador
Pistos sa Kisariya sang probinsya ng Ya-
hodiya na kasakopan nan. Paglabay ng
toong allaw, kyomadto da yan sa Awros-
alam.
2 Ansidto kyomaon kanan yang mga
pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi aw pyagalaong nilan yan ng
pyagasombong nilan kang Paulus. Yaga-
angyo oman silan kang Pistos
3 na kong mapakay ipadaa si Paulus adto
sa Awrosalam. Kay yanagka-oyon silan
dadaan na atangan nilan si Paulus sang
daan aw apatayun nilan.
4 Awgaid tyomobag si Gobirnador Pistos,
laong nan, "Pyabantayan da si Paulus
adto sa Kisariya aw sang di amadogay
magabarik oman ako adto.
5 Agaw, kong karim mayo, pa-agada
kanak yang mga pangoo mayo aw adto da
silan magsombong kang Paulus kong aon
ininang nan na maat."
6 Na, yagapabilin pa si Pistos adto sa
Awrosalam sa suud ng wao atawa sampoo
na allaw. Pagkatapos san byomarik yan
adto sa Kisariya. Pagka-ilaw, yaga-ingkod
yan adto sang hokomanan aw pyakamang
nan si Paulus.
7 Pagdatung ni Paulus, linibotan yan ng
mga Yahodi na yagasikun sa Awrosalam.
Madaig yang pyagasombong nilan kanan
na maat, awgaid way pyakita na ebiden-
sya.
8 Ansinyan tyomobag si Paulus silbi
depensa ng sarili nan, laong nan, "Way
ininang ko na sopak sang Hokoman ng
mga Yahodi, way ininang ko na haram
adto sang Baay ng Tohan, aw way oman
ininang ko na sopak sang Soltan sang
Roma."
9 Awgaid karim ni Pistos na akallinian
yan ng mga Yahodi, agaw yagalaong yan
kang Paulus, "Karim mo na adaun kaw
sa Awrosalam untak adto da ko hokoman
yang kaso mo?"
10 Tyomobag si Paulus, laong nan, "Idi da
ako adon na yaga-indug sang hokomanan
ng Soltan sang bangsa Roma aw idi yang
dait na hokoman ako. Awgaid makapantag
sang mga Yahodi, yamatigam kaw na way
dosa ko kanilan.
11 Kong bunna na na aon ininang ko
na maat na dait ako patayun, adawatun
ko yang hokom kanak. Awgaid kong
way kabunnaan ng pyagasombong nilan
kanak, di dait na i-atag ako adto kanilan.
Agaw adon, karim ko na yang Soltan sa
Roma yang magahokom kanak."
12 Na, paglaong sinyan ni Paulus, yanag-
baaw dayon si Pistos upud sang kadaigan
pa na mga opisyales. Pagkatapos, ya-
galaong yan kang Paulus, "Adon kay karim
mo na yang Soltan sang Roma yang ma-
gahokom kammo, ipadaa ta kaw adto
kanan."

Yapagbaaw si Pistos kang Soltan Agripa makapantag kang Paulus

13 Adon paglabay ng pilang allaw, ky-
omadto sang Kisariya si Soltan Agripa*
aw yang mangod nan na si Birnika kay
magabisita silan kang Pistos na bago na
gobirnador nilan.
14 Na, nang adto da silan ng pilang
allaw, pyagalaong ni Pistos yang soltan
makapantag kang Paulus, laong nan, "Aon
sambok na piniriso adi na binilin kanak ni
Pilik.
15 Adon pagkadto ko sa Awrosalam, pya-
gasombong yani na otaw kanak ng mga
pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi aw pyangayo nilan na
hokomon ko yan na apatayun.
16 Awgaid pyagalaong ko silan na dili
ng batasan nami na taga Roma yang
paghokom sang otaw na wa pa paka-
atobang sang mga yagasombong kanan aw
wa pa pakadepensa ng sarili nan.
17 Agaw pagdatung nilan adi sang
Kisariya, wa ko padogaya yani na kaso.
Pagka-ilaw yaga-ingkod dayon ako sang
hokomanan aw pyakamang ko si Paulus.
18 Ansinyan yamindug yang mga kala-
ban nan aw paglaongan nilan yang pyaga-
sombong nilan. Na, pagtoo ko na dakowa
na dosa yang pyagasombong nilan kanan,
awgaid dili kadi.
19 Aon gaid pyanaglalisan nilan maka-
pantag sang kanilan agama aw maka-
pantag sang sambok na otaw na pyagan-
gaanan kang Isa. Yani si Isa yamatay da,

* **25:13** 25:13 Si Soltan Agripa II yang yagadato sang probinsya ng Yahodiya. Yan yang anak ni Soltan Hirod na tyawag oman ni Agripa I na makita sa Kitab Injil, Gawbuk 12:1 aw 20-23.

awgaid yagalaong si Paulus na yamabowi
kono oman yan.
20 Adon kay di ako matigam mag-
imbistigar sidto na mga butang, yosip
ko si Paulus daw karim nan komadto sa
Awrosalam untak adto da mahokom yang
kaso nan.
21 Awgaid yagapangayo si Paulus na
madaa yang kaso nan adto sang Soltan sa
bangsa Roma. Agaw pyabantayan ko yan
taman sang wakto na mapadaa da ko yan
adto sang Soltan sang Roma."
22 Ansinyan yagalaong si Soltan Agripa
kang Pistos, "Karim ko maningug san na
otaw."
Laong ni Pistos, "Kisuum makapaningug
kaw kanan."

Pya-atobang si Paulus kang Soltan Agripa

23 Na, pagka-ilaw sinyan dyomatung si
Agripa aw si Birnika. Yamandagom silan
ng mangkadyaw aw byantog silan ng
mga otaw pagsuud nilan sang hokomanan
upud sang mga komander ng mga sondao
kipat yang bantoganun na mga otaw sang
syodad. Ansinyan pyakamang ni Pistos si
Paulus.
24 Nang adto da sa suud si Paulus, ya-
galaong si Pistos, "Soltan Agripa aw yang
kariko mayo na yatambong ansini adon,
yani kay yang otaw na pyagasombong
kanak ng kariko ng mga Yahodi adi sa
Kisariya aw adto oman sa Awrosalam.
Yagapiyagit silan na dait yan patayun.
25 Awgaid way kinita ko na dosa nan na
dait yan patayun. Aw sabap ng karim nan
magpahokom adto sang Soltan sang Roma,
yakahokom ako na apakadtonon ko yan sa
Roma.
26 Awgaid wa ako akatigam daw ono
yang asoratun ko adto sang Soltan maka-
pantag kanan. Agaw pya-atobang ko yan
kamayo, labi da kammo, kay Soltan Agripa,
kay untak matapos yang pag-imbistigar
kanan, basin aon day akasorat ko.
27 Kay bain kanak, dili ng madyaw na
ipadaa ko yang piniriso adto sang Soltan
sa Roma na way klaro na pagsombong
kanan."

26

Yang Pyaglaongan ni Paulus sa atobangan ni Soltan Agripa

1 Pagkatapos maglaong ni Pistos, ya-
galaong si Agripa kang Paulus, "Mapakay
da kaw maglaong sang pagdepensa ng
sarili mo."
Ansinyan pyataas ni Paulus yang kanan
arima kay magalaong da yan aw yaga-
sogod da yan magdepensa ng sarili nan,
laong nan,
2 "Kay Soltan Agripa, bali na kasowat ng
ginawa ko kay makatobag da ako adon adi
sa atobangan mo sang kariko ng pyaga-
sombong kanak ng mga kalomonan ta na
Yahodi.
3 Labi da kay soweto kaw sang ka-
batasanan aw pyagalalisan ta na mga Ya-
hodi. Agaw angyoon ko na kong mapakay,
paningugan mo yani na ipaglaong ko.
4 "Yang kariko ng mga Yahodi ya-
matigam sang kanak batasan sokad sang
pagka-isu ko adto sang kanami banwa aw
adto oman sa Awrosalam.
5 Agaw, dogay da silan yamatigam kanak
aw kong mallini pa gaid silan maglaong
ng kabunnaan, makasaksi silan na sikun
pa singaon ma-igpit yang pagpangagad ko
sang kariko ng kasogowan ng mga Yahodi
kay mimbro ako ng mga Parisi na sambok
na panon ng agama Yahodi.
6 Aw adon ini ako na pyaga-imbistigar
sabap sang pyagatagadan ko na atomanun
ng Tohan yang pyasad nan sang kanatun
mga kaompowan.
7 Yang idto yang pasad na pyagatagadan
ng sampoo aw dowa na mga tribo natun
na mga Yahodi. Kay sarta yaga-ibada
silan sang Tohan allaw-gabi, pyagatagadan
nilan na amatoman yan na pasad. Awgaid,
kay soltan, yang idto oman yang sabap
ng pyagasombong kanak ng mga Yahodi
kay yagapangintoo ako na byowi oman ng
Tohan si Isa.
8 Na, nanga di kamo makapangintoo na
abowiun oman ng Tohan yang mga patay?
9 "Awgaid singaon, maskin oman ako,
mag-onawa kanilan yang dumduman ko.
Pagtoo ko na dait ko inangun yang kariko
ng ma-inang ko untak makontra ko yang
mga otaw na yagapangintoo kang Isa na
taga Nasarit.
10 Na yani sagaw yang ininang ko adto sa
Awrosalam. Madaig yang yagapangintoo
kang Isa na pyamiriso ko kay yatagan ako
ng kapatot ng mga pangoo ng mga imam
pagdakup kanilan. Aw sang paghokom
kanilan na apatayun silan, yamoyon oman
ako.
11 Adto oman sang mga pagsasambayan-
gan pyasakitan ko silan untak pugusun ko
silan na atarikodan nilan yang pagpang-
intoo kang Isa. Aw sabap sang bali na
kadaman ko kanilan kyadtonan ko silan
maskin adto sang tuna na mga banwa kay
untak pasikotan ko silan."

Pyagagogod ni Paulus daw nanga Yagapangintoo da yan kang Isa
(Gaw. 9:1-19; 22:6-16)

12 "Na, idto oman yang katoyowan ko
sang pagkadto ko sa Damaskos. Kay
yagadaa ako ng sorat sikun sang mga

pangoo ng mga imam na yaga-atag kanak
ng kapatot ng pagdakup kanilan.
13 Ansinyan, kay Soltan, nang idto pa
kami sang daan ng mga alas dose yang
suga, aon kinita ko na allag sikun sang
langit na mas masilaw kaysang suga na
yamallag sang palibot ko aw yang mga
inagad ko.
14 Na, yang kariko nami yatomba sang
lopa aw aon dyungug ko na sowara na
yagalaong kanak sang pyaglaongan na Hi-
brani, laong nan, 'Saul, Saul, nanga pyaga-
pasikotan mo ako? Ikaw da yang akasaki-
tan sabap sang pagsopak mo kanak.'
15 "Ansinyan yaga-osip ako, 'Sino kaw,
kay Dato?'
"Tyomobag yang Tagallang, laong nan,
'Ako si Isa na pyagapasikotan mo.
16 Awgaid adon, pag-indug. Yagapakita
ako kammo kay pinili ta kaw untak ma-
inang ng sogowanun ko. Magasaksi kaw
sang mga otaw makapantag sang pyakita
ko kammo adon kipat yang kadaigan pa na
ipakita ko kammo sang madatung na mga
allaw.
17 Sang wakto na pakadtonon ta kaw
sang kapag-onawa mo na mga Yahodi
kipat yang mga dili ng Yahodi, alowasun ta
kaw sikun kanilan untak di kaw ma-ono.
18 Asogoon ta kaw sang pag-indo kanilan
untak maboka yang mata nilan aw untak
magballin silan sikun sang kadugguman
adto sang kapawa. Indowan mo silan kay
untak tarikodan nilan si Iblis, aw untak
yang Tohan da yang pangagadan nilan
aw untak sabap sang pagpangintoo nilan
kanak amponon silan ng Tohan ng mga
dosa nilan aw mabilang da silan sang mga
otaw na pyagalain ng Tohan na sakop nan.'
"
19 Yagapadayon maglaong si Paulus,
"Agaw, kay Soltan Agripa, wa ako asopak
sang pyakita kanak sikun sa sorga.
20 Awgaid yagasogod da ako mag-osiyat,
pirmiro adto sa Damaskos, sonod adto
sa Awrosalam. Aw sikun sa Awrosalam
yamarimpud ko kadtonan yang kariko ng
Yahodiya aw kyomadto oman ako sang
mga dili ng Yahodi. Yaga-osiyat ako sang
mga otaw na dait silan magtawbat ng
mga dosa nilan aw dait silan magpangagad
sang Tohan. Pyagalaong ko oman silan
na ipakita nilan pina-agi sang madyaw na
ininang nilan na bunna na yagatawbat da
silan.
21 Na, yani yang sabap nanga dyakup ako
ng mga Yahodi adto sang Baay ng Tohan
aw karim gao nilan ako patayun.
22 Awgaid tyabangan ako ng Tohan sam-
pay da adon. Agaw ini da ako adon na
yagasaksi sa atobangan ng kariko ng mga
otaw, daw madyaw atawa mairap yang
kabutang nilan, na yang pyaga-osiyat ko
mag-onawa da sang pyaga-indo ni Nabi
Mosa kipat yang pyaglaongan ng kadaigan
pa na mga nabi makapantag sang mga
butang na dait maitabo.
23 Kay yagalaong silan na yang Al-
masi dait amagi ng kasikotan aw amatay.
Pagkatapos san, yan yang ona na amabowi
oman sikun sang kariko ng yamangka-
matay kay untak maka-atag yan ng ka-
pawa adto sang mga Yahodi kipat yang
mga dili ng Yahodi."
24 Adon sarta yagalaong pa si Paulus,
imintra si Pistos aw yagapiyagit yan aw
laong nan, "Yamabowang da kaw, kay
Paulus! Yang dakowa na katigam mo yang
yakapabowang kammo!"
25 Awgaid tyomobag si Paulus, "Wa ako
akabowang, kay Gobirnador Pistos. Yang
pyaglaongan ko bunna aw madyaw yang
dumduman ko.
26 Yang kariko sinyan kyatigaman ni
Soltan Agripa. Yakasigoro ako na soweto
yan sang kariko ng yamaitabo kay wa yan
akaitabo sa tago. Agaw wa ako akalluk
maglaong kanan.
27 Kay Soltan Agripa, yagapangintoo kaw
sang pyagalaong ng mga nabi? Yamatigam
ako na yagapangintoo kaw."
28 Awgaid yagalaong si Agripa kang
Paulus, "Yagadumdum ba kaw na madari
mo ako papangagadun kang Isa Almasi?"
29 Tyomobag si Paulus, "Sang madari
atawa sang madogay, basta yan da yang
pyagapangayo ko sang Tohan na dili gaid
ikaw kondi yang kariko oman na ya-
maningug kanak adon amangagad kang
Isa Almasi na mag-onawa kanak yatabiya
sang pagkapiriso ko."
30 Ansinyan yamindug yang soltan kipat
yang gobirnador aw si Birnika aw yang
kadaigan pa na yaga-ingkod ansan upud
kanilan.
31 Paglogwa da nilan, yanagbaaw silan
aw laong nilan, "Way ininang nini na otaw
na dait yan patayun atawa pirisoon."
32 Ansinyan yagalaong si Agripa kang
Pistos, "Kong wa gao yan amangayo na
adaun yang kaso nan adto sang Soltan sa
Roma, mapakay da yan boyan."

27

Yang Panaw ni Paulus paduug sa Roma

1 Adon pagkatapos nilan maghokom na
apakadtonon kami sa Italya, pyabantayan
nilan si Paulus aw yang kadaigan pa na
mga piniriso kang Yoliyos. Si Yoliyos
kapitan ng mga sondao na taga Roma sang
batalyon na tyawag ng Batalyon Imperiyal.
2 Na, adto sa Kisariya syomakay kami
sang dakowa na bangka na yagasikun sa

Adramito na masaid da lomarga paduug
sang mga donggowanan sang probinsya
ng Asiya. Ansinyan lyomarga da kami
aw yamagad kanami si Aristarkos na taga
Tisalonika na sakop ng Makidoniya.

3 Pagka-ilaw yadonggo kami sa Sidon.
Madyaw yang pag-atiman ni Yoliyos kang
Paulus. Aw tyogotan nan si Paulus na
magabisita sang mga amigo nan sidto na
banwa untak katabangan nilan yan sang
mga pyagakinaanglan nan.
4 Ansinyan lyomayag da oman kami. Aw
sabap ng yakasongsong kami sang samut
yamagi kami sang pikas na bain ng poo ng
Kipros untak kasaringgan kami ng poo.
5 Ansinyan yagapalaod aw yamagi kami
sang probinsya ng Kilikiya aw Pampiliya.
Pagkatapos yadonggo kami sang syodad ng
Mira sang probinsya ng Lisiya.
6 Ansidto aon kinita ng kapitan na
dakowa na bangka sikun sa Iskandariya na
malarga paduug sa Italya. Agaw pyaballin
nan kami sidto na bangka.

7 Na, sa suud ng pilang allaw mainay
yang daagan ng bangka aw kya-irapan
kami ng paglayag sampay na dyomatung
kami sang masaid sang banwa ng Kinidos.
Aw sabap ng yakasongsong kami sang
samut wa kami pakadiretso adto sang
paduungan nami. Agaw yagapalaod da
kami paduug sang kyasaringgan na bain
ng poo ng Kiriti aw yalabayan da nami
yang banwa ng Salmoni na adto sang
ponta sidto na poo.
8 Pagkatapos, yamaybay da gaid kami
kay mairap yang paglayag nami sam-
pay na dyomatung kami sang banwa na
pyagangaanan sang Madyaw na Dong-
gowanan. Yani na banwa masaid sang
syodad ng Lasiya.

9 Na adon, kay yadogay yang paglayag
nami, delikado da yang pagpanaos kay
yaliwas da yang Allaw ng Pagpowasa aw
timpo da adon ng bagyo. Agaw pyagalaong
silan ni Paulus, laong nan,
10 “Mga kaibanan ko, kong pomanaos
pa kita adon, kyatigaman ko na amasapad
yang kanatun karga kipat yang bangka aw
aon oman amatay kanatun.”
11 Awgaid yang kapitan ng mga sondao,
wa yan atoo kang Paulus kondi tyowan
nan yang pyaglaongan ng kapitan ng
bangka aw yang tagtomon ninyan.
12 Aw sabap ng yang donggowanan nami
dili ng madyaw na tagowanan sang timpo
ng bagyo, yanagka-oyon yang kadaigan ng
mga kaibanan nami na magapanaos kay
untak kong mapakay, makadatung kami
sa Piniki aw adto da kami magdogay sarta
timpo pa ng bagyo. Yang Piniki sambok na
donggowanan sa Kiriti na kyasaringgan.

Dyatungan silan Paulus ng Bagyo adto sa Laod

13 Na adon, pag-oyop ng mainay na
samut, yagadumdum silan na mapakay da
kami magpanaos. Agaw byaton da nilan
yang pondo aw yagalayag da kami na
yamaybay sang poo ng Kiriti.
14 Awgaid wa akadogay sinyan yamoyop
yang makusug tanto na samut sikun sidto
na poo na maynang saratan na samut,
15 aw kyugdan yang bangka. Adon kay
di da kami makasongsong sang samut
yagapa-anod da gaid kami.
16 Na, pag-agi nami sang pikas na
bain ng tagbi na poo na pyagangaanan
sang Kauda, kyasaringgan kami ng
poo. Ansinyan maskin kya-irapan kami,
yakarga nami sang bangka yang boti* na
igoyod nami sang dagat.
17 Pagkarga da sinyan, yukutan nilan ng
lobid adto sang bangka. Aw sabap ng
yamalluk silan na basin masangyad yang
bangka sang mababaw adto sang masaid
sang baybay ng Libiya, lyoos nilan yang
dakowa na layag aw yagapa-anod da gaid.
18 Na adon, kay yabay pa kami kugdan
ng makusug na samut kipat yang mga
baud, pagka-ilaw dyami nilan yang mga
karga adto sang dagat.
19 Sang ikatoong allaw sinyan, maskin pa
yang kagamitan ng bangka dyami nilan.
20 Na, sa suud ng pilang allaw wa nami
akitaa yang suga aw yang mga bitoon. Aw
yabay pa moyop yang makusug na samut.
Agaw, waa day pag-asa nami na amalowas
pa.
21 Na adon, kay wa pakakan yang mga
otaw sa suud ng pilang allaw, yamindug
si Paulus aw paglaong, “Mga kaibanan ko,
kong yagapangagad pa gaid kamo sang
pyagalaong ko na di kita magalayag sikun
sa Kiriti, dili gao kita amasiling ng maynini
adon aw di gao amasapad yang mga karga
ta.
22 Awgaid adon, ipaglaong ko kamayo
na pabagsuga yang pangatayan mayo kay
way isa kanatun na amatay. Yang bangka
da gaid yang amasapad.
23 Kay komang gabi aon yagapakita
kanak na malaikat na syogo ng Tohan
na pyagasambayangan aw pyapangagadan
ko.
24 Yagalaong yang malaikat kanak,
‘Ayaw pagkalluk, kay Paulus. Di kaw ama-
ono kay kinaanglan na mapag-atobang
kaw adto sang Soltan sa Roma. Aw sabap
sang kadyaw ng Tohan kammo amalowas

* **27:16** 27:16 Yang *boti* yang tagbi na baangay na magamit kong magdonggo yang bangka.

oman yang kariko ng mga kaupudanan
mo sang bangka.’
25 Agaw, mga kaibanan ko, pabagsuga
mayo yang pangatayan mayo kay yasarig
ako sang Tohan na amatoman yang pya-
galaong nan kanak.
26 Awgaid yang bangka ta adagsa sang
sambok na poo.”
27 Na, pagdatung ng ika-14 na gabi,
ya-anod pa kami ng makusug na samut
adto sang Dagat ng Adriya. Ansinyan,
mga tungang gabi da, yagadumdum yang
mga maglalayag na masaid da kami sang
baybay.
28 Agaw syokat nilan ng lobid na pyari-
batowan yang kaum ng dagat aw kyatiga-
man nilan na 20 ka dupa yang kaum. Wa
akadogay sinyan syokat da oman nilan aw
15 ka dupa da gaid yang kaum.
29 Aw sabap ng yamalluk silan na basin
makadagpak kami sang bato, yoog nilan
yang opat ka pondo sang orin. Aw
yagapangayo-ngayo silan adto sang Tohan
na ama-ilaw da.
30 Ansinyan yanagka-oyon yang mga
maglalayag na abiyaan da nilan yang
bangka. Agaw tyonton nilan yang boti
sang dagat aw yagasiling silan na oogon da
gaid nilan yang kadaigan pa na mga pondo
adto sang doong.
31 Awgaid yagalaong si Paulus sang kap-
itan kipat yang mga sondao, “Kong di
magapabilin adi sang bangka yang mga
maglalayag, di kamo amalowas.”
32 Agaw pyangotod ng mga sondao yang
lobid na pyaga-ukut sang boti aw pyasag-
dan nilan na ama-anod.
33 Ansinyan nang masaid da ma-ilaw,
yangyo silan ni Paulus na makan da.
Laong nan, “Sa suud ng dowangka simana
yabay gaid kamo marido aw way kyan
mayo.
34 Agaw, angyoon ta kamo adon na
kan da kamo untak kamo ka-aonan ng
kusug. Ayaw kamo pagkarido kay way isa
kanatun na amatay.”
35 Ansinyan kyomamang si Paulus ng
pan aw panginsokor sang Tohan sa atoban-
gan ng kariko nilan. Pyagapisang-pisang
nan yang pan aw kana.
36 Agaw yagakabagsug yang pangatayan
ng kariko nilan aw yakan oman silan.
37 Yang kariko nami 276 ka otaw.
38 Pagkatapos nilan koman aw yam-
abiyag da, dyami da nilan sang dagat yang
yamabilin na trigo† untak gomaan yang
bangka.

Yang Pagkasapad ng Dakowa na Bangka

39 Adon pagka-ilaw, aon kinita ng mga
maglalayag na poo, awgaid wa nilan
akatigami daw ono na poo. Pagkita nilan
sang sambok na bain ng baybay na aon
bowangin, yanagka-oyon silan na kong
mapakay, adto da nilan ipadagsa yang
bangka.
40 Agaw pyangotod da nilan yang lobid
ng mga pondo aw pyasagdan nilan na
amalonod. Aw yobad oman nilan yang
lobid na pyaga-ukut sang mga timon aw
linduga nilan yang layag sang doong untak
silan daun ng samut adto sang baybay.
41 Awgaid syomangyad yang bangka
sang mababaw aw kalubung yang doong,
agaw wa da akaringat. Aw yang orin yam-
abongkag sabap sang makusug na hapak
ng baud.
42 Ansinyan yagadumdum yang mga
sondao na apatayun nilan yang kariko ng
mga piniriso untak way makalangoy adto
sang baybay aw di silan makalayas.
43 Awgaid syagda silan ng kanilan kap-
itan kay karim nan lowasun si Paulus.
Ansinyan pya-ona nan palangoyon adto
sang baybay yang kariko ng yamatigam
lomangoy.
44 Yang kadaigan syogo nan na masonod
na magatakmag sang tabla atawa maskin
ono na butang sikun sang bangka na yaga-
lotaw. Na, sang mayninyan na pama-agi
yakadatung yang kariko nami adto sang
baybay na way yama-ono.

28

Si Paulus adto sa Poo ng Malta

1 Pagdatung nami adto sang baybay,
kyatigaman da nami na yan na poo pya-
gangaanan sang Malta.
2 Madyaw yang pagdawat kanami ng
mga otaw na yanag-uya ansan aw tyaban-
gan kami nilan. Yanagdook silan ng atoon
kay yamowan aw kyanikian kami.
3 Ansinyan yangamang si Paulus ng kaoy
na ipagdook. Awgaid pagbutang nan ng
kaoy sang atoon, lyomogwa yang mabisa
na od kay kyapasowan aw kagata yang
arima nan.
4 Na, pagkita ng mga taga Malta sang
od na yapakabitay sang arima ni Paulus,
yagalaong silan sang matag-isa, “Sa way
dowa-dowa yani na otaw yagapamatay.
Kay maskin yalowas yan sikun sang dagat,
yan yang bagi nan na di da amabowi pa.”
5 Awgaid iwakli ni Paulus yang od adto
sang atoon aw wa yan aka-ono.
6 Na, pagtoo ng mga otaw na malobag
yang kanan arima atawa matokaw yan
katowad aw kamatay. Awgaid maskin

† **27:38** 27:38 Yang *trigo* lyubuk para ma-inang ng arina.

yadogay yang pagtagad aw pagtanaw nilan, way yamaitabo kanan. Agaw yaparin da yang kanilan dumduman aw yagalaong silan, “Sambok yan na tagallang!”

7 Adon, sang masaid sidtong logar na dyatungan nami, aon mga lopa ni Pobliyos na pangoo san na poo. Pyaga-agad nan kami adto sang kanan baay aw yatiman nan kami ng madyaw sa suud ng toong allaw.

8 Na, sidto oman na wakto yamasakit yang ama ni Pobliyos. Kyapasowan yan aw yaga-intaonon. Ansinyan syomuud si Paulus sang kowarto nan aw pyagadowaan nan. Dyapunan nan yang masakitun ng kanan arima, aw yamadyaw da yan.

9 Adon, pagdungug sinyan ng mga otaw sidtong poo, yang kariko nilan na aon sakit kyomadto kang Paulus aw pyakadyaw nan silan.

10 Na, madaig yang pyangatag nilan kanami sabap sang pagpanginsokor nilan kanami. Aw pagdatung ng wakto na mapanaw da oman kami, yatagan pa nilan kami ng mga pyagakinaanglan nami sang panaw.

Yang Pagkadto nilan ni Paulus sa Roma

11 Na, pagkatapos ng toombowan ng paguya nami adto sa Malta, lyomarga da kami. Syomakay kami sang dakowa na bangka sikun sa Iskandariya na yadonggo sidtong poo sarta timpo ng bagyo. Yang doong sinyan na bangka byutangan ng mga barhala na kambal na pyagangaanan kang Kastor aw si Poloks.*

12 Ansinyan dyomatung kami sang longsod ng Sirakos aw yaga-uya kami ansan sa suud ng toong allaw.

13 Sikun ansidto yagalayag oman kami aw dyomatung kami sang longsod ng Rigiyom. Pagka-ilaw sinyan yamoyop yang samut na madyaw para kanami. Agaw lyomayag kami aw sang ikadowa na allaw dyomatung kami sang longsod ng Potiyoli.

14 Ansidto aon yakita nami na mga yagapangintoo kang Isa. Aw yangyo kami nilan na kong mapakay, magapabilin kami adto kanilan ng sangka simana. Na, pagkatapos sinyan pyomanaos kami aw yagapanaw da kami paduug sa Roma.

15 Pagdungug ng mga kalomonan adto sa Roma na dyomatung da kami, syongon kami nilan adto sang longsod ng Tabowan Apiyos, aw adto oman sang longsod ng Tres Tabernas.† Pagkita ni Paulus kanilan, yamanginsokor yan sang Tohan aw yagakabagsug yang pangatayan nan.

Si Paulus adto sang Syodad ng Roma

16 Na, pagdatung nami adto sa Roma, tyogotan si Paulus na maga-uya ng sangka otaw da nan adto sang sambok na baay na pyagabantayan gaid yan ng sangka otaw na sondao.

17 Paglabay ng toong allaw, pyatawag ni Paulus yang mga pangoo ng mga Yahodi adto sa Roma. Pagkatipon nilan, yagalaong si Paulus kanilan, “Mga kalomonan ko, way ininang ko na maat sang mga kapag-onawa ta na Yahodi. Aw way ininang ko na sopak sang kabatasanan ng kanatun kaompowan. Awgaid maskin maynan, piniriso ako ng mga Yahodi adto sa Awrosalam aw dyaa nilan ako adto sang mga opisyales na taga Roma.

18 Pagkatapos nilan ako imbistigaron, aboyan gao ako nilan kay way kinita nilan na dosa na ininang ko na dait ako patayun.

19 Awgaid wa asogot yang mga Yahodi na aboyan ako. Agaw yapugus da gaid ako na magapahokom sang Soltan sa Roma. Awgaid di karim ipasabot na ako yang aon pagasombong sang kapag-onawa ko na mga Yahodi.

20 Idto sagaw, pyatawag ta kamo untak magkita kita aw untak makapaglaong ako kamayo na kyadinaan ako sabap ng yagapangintoo ako sang Almasi na yan yang pyagatagadan ta na bangsa Israil.”

21 Yagalaong silan kanan, “Wa kami pakadawat ng sorat sikun sa Yahodiya makapantag kammo. Aw way oman lomon ta na Yahodi na yagasikun adto na yagagogod kanami ng maat makapantag kammo.

22 Awgaid kallini nami madungug daw ono yang ikapaglaong mo kay kyatigaman nami na maskin wain na banwa maat yang pyagalaong ng mga otaw makapantag sang indowan na pyangagadan mo.”

23 Agaw yanagsabot silan daw ono na allaw da oman silan magakita. Pagdatung sinyan na allaw, madaig yang mga otaw na kyomadto sang baay na pyaga-uyaan ni Paulus. Na, sikun sang kaamdag taman ng gabi yaga-indo kanilan si Paulus ng makapantag sang pagdato ng Tohan. Aw pyatigam nan kanilan yang syorat ni Nabi Mosa sa Kitab Tawrat aw yang pyagalaong ng kadaigan pa na mga nabi makapantag kang Isa kay untak mangintoo silan kanan.

24 Na, yang kadaigan ng mga otaw yagapangintoo sang pyaglaongan nan, awgaid yang kadaigan oman wa apangintoo.

25 Aw sabap ng di da silan magkasinabot, yamori da silan. Awgaid bago silan mori,

* **28:11** 28:11 Yang mga tagallang na kambal na si Kastor aw si Poloks pyagasambayangan ng mga maglalayag sidto na panahon. † **28:15** 28:15 Yang longsod ng Tabowan Apiyos mga 70 ka kilomitro yang kawat sikun sa Roma. Aw yang kawat ng longsod ng Tres Tabernas mga 53 ka kilomitro.

pyagalaong pa silan ni Paulus, laong nan,
“Bunna sagaw yang pyagalaong ng Nyawa
ng Tohan adto sang mga kaompowan ta
pina-agi kang Nabi Isayas,
26 kay laong nan,
“ ‘Kadtoni yani na mga otaw aw paglaonga
silan,
“Maskin amaningug kamo, di kamo
makasabot.
Aw maskin matanaw kamo, di kamo
makakita.”
27 Kay matigas yang oo sini na mga otaw.
Tyabonan nilan yang taringa nilan,
aw ipilung nilan yang mata nilan.
Kay kong dili ng maynan, makakita gao
silan.
Makadungug aw makasabot gao silan
aw domood gao silan kanak, laong ng
Tohan, untak pakadyawon ko silan.’
”‡
28 Yagapadayon pa maglaong si Paulus,
“Agaw adon, karim ko na akatigaman
mayo na yang pyaglaongan ng Tohan
makapantag sang kalowasan pyapayapat
da adto sang mga dili ng Yahodi. Aw
amaningug silan!”
29 Pagkatapos ni Paulus maglaong
sinyan, pyomanaw yang mga Yahodi aw
labi da yang panaglalis nilan.
30 Na, yaga-uya pa si Paulus sang pyaga-
arkilaan nan na baay adto sa Roma sa
suud ng dowangka toig. Dyawat nan yang
kariko ng mga otaw na yakadto kanan.
31 Wa yan akalluk mag-osiyat aw way
yagababag kanan. Yaga-osiyat yan sang
mga otaw ng makapantag sang pagdato
ng Tohan aw yaga-indo yan kanilan maka-
pantag sang Tagallang na si Isa Almasi.
Wassalam

‡ **28:27** 28:26 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Roma

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Paulus sangka otaw na Yahodi na bara-ibada aw ma-igpit yang pagpangagad sang mga kasogowan ng agama Yahodi. Sang pirmiro, yamadaman yan sang mga kaupudanan nan na Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi kay pagtoo nan na yasopak silan sang agama nilan. Agaw, pyandakup nan silan untak pamirisoon atawa pamatayun.

Awgaid pagkadto nan sang banwa ng Damaskos untak dakupun yang mga Almasihin, yagapakita si Isa Almasi kanan sikun sa sorga. Sidto na wakto yaparin yang dumduman ni Paulus aw yagasogod da yan mag-osiyat na si Isa agaw yang syogo ng Tohan aw yang Almasi na pinili nan untak maglowas sang kariko ng manosiya. Sang mayninyan na pamaagi ya-inang si Paulus ng sahabat aw syogo yan ng Tohan untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga dili ng Yahodi.

Yani na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Roma untak tabangan nan silan sang gawbuk nilan para sang Tohan. Inindowan nan silan makapantag sang katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa aw yagalaong yan na amponon ng Tohan yang manosiya aw atarimaun nan silan na matorid sabap gaid sang pagpangintoo kang Isa Almasi. Kay sabap sang ininang ni Isa Almasi pyakadyaw yang relasyon nilan adto sang Tohan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na allang ni Isa Almasi yang yagasorat kamayo. Pinili ako ng Tohan untak ma-inang ng sahabat aw syogo nan ako untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun na yagasikun kanan.

2 Yani na Madyaw na Gogodanun pyasad ng Tohan singaong ona pa pina-agi sang mga nabi aw pyasorat nan kanilan sang Kitab.

3 Yani na Madyaw na Gogodanun makapantag sang kanan Anak na si Isa Almasi. Bain sang pagkamanosiya nan yaotaw yan na topo ni Soltan Daud.

4 Aw bain sang pagkaTohan nan sotti yan kay sabap sang pagkabowi oman nan sikun sang kamatayun pyatigam ng Tohan na si Isa Almasi na kanatun Tagallang mabarakat na Anak ng Tohan.*

5 Sabap kang Isa Almasi kyaoyan ako ng Tohan aw yatagan nan ako ng kapatot na mabaoy ng sahabat. Syogo nan ako sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun kay untak aon mga otaw sang kariko ng mga bangsa na mangintoo aw magpangagad kang Isa Almasi aw untak mabantog yang ngaan nan.

6 Kamo oman, kaupudanan kamo ng mga otaw na pinili ng Tohan untak ma-inang ng sakop ni Isa Almasi.

7 Agaw, yagasorat ako sang kariko mayo na yagapangintoo kang Isa Almasi ansan sang syodad ng Roma. Dakowa kamo sang pangatayan ng Tohan aw pinili nan kamo untak ma-inang ng mga otaw na sakop nan.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Panginsokor ni Paulus

8 Ona sang kariko yamanginsokor ako sang Tohan pina-agi kang Isa Almasi sabap sang kariko mayo. Kay abir wain na banwa pyagagogod ng mga otaw na kamo yagapangintoo kang Isa Almasi.

9 Yang Tohan na pyangagadan ko sikun sang kaiklas ng pangatayan ko pina-agi sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag sang kanan Anak yamatigam na yabay ako magdowaa para kamayo.

10 Yabay ako magpangayo-ngayo na kong kahanda nan makakaon ako ansan kamayo.

11 Kay dakowa yang karim ko na magakita kita untak mapasawit ko kamayo yang kadyawan ng Tohan na makapabagsug sang pagpangintoo mayo.

12 Yang karim ko ipasabot na kong makakadto ako kamayo, magatinabangay kita-kamo untak magkabagsug yang pangatayan mayo sabap sang pagpangintoo ko aw magakabagsug oman yang pangatayan ko sabap sang pagpangintoo mayo.

13 Mga kalomonan ko, karim ko na katigaman mayo na makapila da ako magdumdum komadto kamayo, awgaid sampay adon aon yagasasat sang panaw ko. Karim ko komadto kamayo kay untak aon oman mga otaw ansan kamayo na amadaa

* **1:4** 1:4 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot ng titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. Yang mana nan *mabarakat yan na Anak ng Tohan* na magadato sang kariko.

ko sang pagpangintoo kang Isa Almasi
mag-onawa ng ininang ko adto sang mga
dili ng Yahodi sang kadaigan pa na mga
banwa.
14 Wajib kanak magpayapat sang kariko
ng mga otaw, yang mga otaw sang syodad
aw mga otaw sang bokid, mga otaw na aon
katigam aw yang way katigam.
15 Agaw sagaw, karim ko oman mag-
payapat ng Madyaw na Gogodanun ansan
kamayo sang syodad ng Roma.
16 Wa ako akamomowa magpayapat ng
Madyaw na Gogodanun makapantag kang
Isa Almasi kay yani yang kabarakat ng
Tohan na maglowas sang kariko ng yaga-
pangintoo kanan, ona yang mga Yahodi aw
mag-onawa oman sinyan yang mga dili ng
Yahodi.
17 Kay yang Madyaw na Gogodanun
yagapatigam kanatun na amponon aw
atarimaun ng Tohan yang manosiya na
matorid sabap da gaid sang pagpangintoo
sikun sang pukas sampay sang kataposan.
Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong, "Sino-sino yang tyarima ng
Tohan na matorid sabap sang pagpangin-
too nan, amabowi."†

Yang Kariko ng Manosiya Yakadosa

18-19 Na, pyakita da ng Tohan yang kanan
kadaman sang mga otaw na way alluk
kanan aw yaga-inang ng kamasiyatan. Ma-
payag kanilan daw ono yang dait katiga-
man nilan makapantag sang Tohan kay py-
atigam kanilan ng Tohan. Awgaid maskin
kyatigaman nilan yang kabunnaan, wa
nilan atagi ng bili awgaid tyabonan nilan
idto sabap sang maat na mga inang nilan.
Agaw, asiksaun silan ng Tohan.
20 Bunna na di makita yang Tohan. Aw-
gaid sikun pa sang pagbaoy ng Tohan sang
donya, pyakita nan sang manosiya yang
kanan kabarakat na way kataposan kipat
yang pagkaTohan nan. Mapayag sang
manosiya daw sino yang Tohan sabap sang
byaoy nan. Agaw, di silan makapaglaong
na way katigam nilan makapantag kanan.
21 Sa bunna-bunna, aon katigam nilan
makapantag sang Tohan kay kyatigaman
nilan na dait yan bantogon. Awgaid wa
nilan abantoga aw wa oman nilan apan-
ginsokori. Agaw, kyawaan ng kapantagan
yang dumduman nilan aw maynang iyan
da silan sang kadugguman na wa da silan
pakakilaa sang Tohan.
22 Yagalaong silan na matigamay silan,
awgaid sang kabunnaan, mga sangu kadi
silan.
23 Kay yang pyagasambayangan nilan
dili ng Tohan na way kamatayun kondi
yang mga barhala na ininang nilan mag-
onawa ng mga otaw na aon kamatayun,
aw mga langgam, mga ayup kipat yang
mga mananap na yagakodong sang lopa.
24 Sabap sinyan pyasagdan silan ng To-
han sang pag-inang ng kamasiyatan na
kyallinian nilan. Agaw, yaga-inang silan
ng kadopangan adto sang kapag-onawa
nilan na usug atawa bobay.
25 Tyaripundaan nilan yang kabunnaan
makapantag sang Tohan aw pyolian nilan
ng dili ng bunna. Pyagasambayangan aw
pyangagadan nilan yang byaoy ng Tohan,
awgaid wa nilan asambayangi yang Mag-
babaoy na yan yang dait pojiun taman sa
taman. Amin.
26 Sabap sinyan pyasagdan silan ng
Tohan sang pag-inang ng kadopangan
na kyanapsowan nilan. Maskin yang
kaobayan, wa da silan pagapasaid sang
kausugan mag-onawa ng kya-anadan na
pama-agi ng manosiya, awgaid yang
kyallinian da nilan yang kapag-onawa ni-
lan na kaobayan.
27 Mag-onawa oman sinyan yang
kausugan. Wa da silan pagasaid sang
kaobayan, awgaid yaganapso da silan sang
kapag-onawa nilan na kausugan aw yaga-
inang silan ng kadopangan sang parias
nilan na usug. Agaw, dait gaid na asiksaun
silan ng Tohan sabap sining maat na
ininang nilan.
28 Na adon, sabap ng wa nilan atagi ng
bili yang katigam makapantag sang Tohan
pyasagdan silan ng Tohan na wa da silan
pakadumdum ng madyaw. Agaw, yaga-
inang silan ng kamasiyatan na di dait
inangun.
29 Yang pangatayan aw dumduman ni-
lan yamapono ng klasi-klasi na kaatan
aw kadarowakaan. Yaganapso silan sang
kakawasaan aw yamasina silan. Masayun
kanilan yang pagpatay aw pagtanam. Ya-
gapanlimbong silan aw yabay silan mag-
niyat ng maat sang kapag-onawa nilan.
Yanaglinibakay silan
30 aw yagapitna sang kapag-onawa nilan.
Yadaman silan sang Tohan. Way addat ni-
lan sang kapag-onawa nilan, awgaid yaga-
pataas silan ng ginawa nilan aw yanagpa-
ambog silan. Yabay silan manganap ng
pama-agi sang pag-inang ng kaatan aw
yasopak silan sang taganak nilan.
31 Dili ng madyaw yang dumduman ni-
lan aw pyagabaroba nilan yang mga pasad
nilan. Way looy nilan aw way oman kallat
nilan sang kapag-onawa nilan.
32 Kyatigaman nilan yang hokom ng
Tohan na sino-sino yang yaga-inang ng

† **1:17** 1:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:4.

mayninyan dait siksaun, mana nan na ambuag da yan sang Tohan taman sa taman. Awgaid maskin maynan, pyadayon nilan yang mga ininang nilan aw yamasowat silan kong aon oman kadaigan na yaga-inang ng mayninyan.

2

Yang Paghokom ng Tohan sang Manosiya

1 Adon, mga kalomonan ko, basin magalaong da kamo na dait siksaun yang mga otaw na yaga-inang ng mayninyan. Awgaid kong hokoman mayo silan sabap sang maat na ininang nilan, na, yang sarili oman mayo yang hokoman mayo kay yang ininang mayo mag-onawa ng ininang nilan. Agaw, di kamo makapaglaong na di kamo asiksaun.

2 Kyatigaman natun na matorid yang paghokom ng Tohan sang mga otaw na yaga-inang ng maat.

3 Na adon, kong hokoman mayo yang yaga-inang ng maat, awgaid mag-onawa kanilan yang ininang mayo, yagadumdum ba kamo na makalikay kamo ng siksa ng Tohan?

4 Basin yagadumdum kamo na sabap sang dakowa na kadyaw aw pagsabar ng Tohan di nan kamo asiksaun. Na, sayup yan na dumduman mayo! Wa kadi mayo akatigami na pyakita ng Tohan yang kadyaw nan kamayo untak makapagtawbat kamo ng mga dosa mayo?

5 Awgaid kamo, matigas yang oo mayo aw di kamo magtawbat ng mga dosa mayo. Sabap sinyan kyadogangan pa yang siksa na ipadatung kamayo sang Allaw ng Paghokom. Sinyan na allaw amapayag sang kariko na matorid yang paghokom ng Tohan sang manosiya.

6 Kay abausan nan yang kariko ng mga otaw sobay sang ininang nilan.

7 Aon mga otaw na yabay mag-inang ng madyaw kay karim nilan na atagan silan ng Tohan ng kabantog aw dungug sang Allaw na Maori aw amabowi silan taman sa taman. Silan yang atagan ng Tohan ng kinabowi na way kataposan.

8 Awgaid aon oman mga otaw na yang ginawa gaid nilan yang yabay nilan dumdumun. Tyaripundaan nilan yang kabunnaan makapantag sang Tohan aw pyangagadan nilan yang maskin ono na maat. Sang Allaw na Maori adatungan silan ng kadaman ng Tohan aw asiksaun silan.

9 Yang kariko ng mga otaw na yaga-inang ng maat apasikotan aw apa-irapan, ona yang mga Yahodi aw mag-onawa oman sinyan yang mga dili ng Yahodi.

10 Awgaid yang kariko na yaga-inang ng madyaw, atagan silan ng Tohan ng kabantog, dungug aw kalinaw, ona yang mga Yahodi aw mag-onawa oman sinyan yang mga dili ng Yahodi.

11 Kay yang Tohan way pili.

12 Yang kariko ng mga otaw na wa akatigam sang Hokoman ni Nabi Mosa,* asiksaun silan ng Tohan sabap sang mga dosa nilan na way labot yang Hokoman sang paghokom kanilan. Awgaid yang mga Yahodi na yamatigam sang Hokoman, asiksaun silan ng Tohan sabap sang mga dosa nilan sobay sang Hokoman.

13 Kay yang mga otaw na atarimaun ng Tohan na matorid dili nidtong yakadungug gaid sang Hokoman, awgaid idtong yagapangagad sang yakasorat sang Hokoman.

14 Yang mga dili ng Yahodi wa akatigam sang Hokoman na yatag ng Tohan kang Nabi Mosa. Awgaid maskin maynan, pyangagadan nilan yang kadaigan na mga sogowan sabap ng kyatigaman nilan sa suud ng pangatayan nilan daw ono yang madyaw. Agaw, maynang iyan kanilan yang Hokoman maskin wa silan atagi ng Hokoman.

15 Yang ininang nilan yagapatigam na byutang ng Tohan sa suud ng pangatayan nilan yang Hokoman nan. Bunna yan kay kyatigaman nilan sang dumduman nilan daw madyaw atawa maat yang ininang nilan. Kong maat yang ininang nilan, mabugat yang ginawa nilan. Kong madyaw yang ininang nilan, magaan yang ginawa nilan.

16 Na, sobay sang Madyaw na Gogodanun na pyapayapat ko amapayag yang kariko ninyan sang Allaw na Maori na magahokom da yang Tohan sang manosiya pina-agi kang Isa Almasi kay hokoman da nan yang maskin ono na pyagatago sa suud ng pangatayan nilan.

Yang mga Yahodi aw yang Hokoman ng Tohan

17 Adon, kamo na mga Yahodi, byantog mayo yang pagkaYahodi mayo kay pinili kamo ng Tohan na sakop nan. Yasarig kamo na atarimaun kamo ng Tohan sabap ng yatagan nan kamo ng Hokoman.

18 Kyatigaman mayo daw ono yang karim nan kay yang Hokoman yagapatigam kamayo daw ono yang dait atawa di dait inangun.

19 Yakasigoro kamo na aon kapatot mayo sang pag-indo sang mga otaw na maynang bota na wa akatigam sang kabunnaan aw

* **2:12** 2:12 Yang lasak sang Hokoman yang mga sogowan ng Tohan kipat oman yang mga sogowan ng agama Yahodi.

maka-atag kamo ng kapawa sang mga
otaw na iyan sang kadugguman.
20 Yagadumdum sagaw kamo na maka-
towada kamo sang mga otaw na di abay
makasabot ng makapantag sang Tohan
kipat makapag-indo kamo sang mga otaw
na maynang isu na kolang pa yang
katigam. Maynini yang dumduman mayo
sabap ng yatagan kamo ng Hokoman na
yani yang kariko ng katigam aw kabun-
naan.
21 Awgaid kamo na yaga-indo ng
kadaigan, wa mayo indowi yang sarili
mayo. Yaga-indo kamo na di dait
mangawat, awgaid yamangawat kamo.
22 Yagalaong oman kamo na di dait
magjina, awgaid yagajina oman kamo.
Sang kabunnaan, way kallini mayo sang
mga barhala. Awgaid nanga syomuud
kamo sang mga pagsasambayangan nilan
aw pyangawat mayo yang mga butang
adto sa suud?
23 Yagapa-ambog kamo kay yatagan
kamo ng Tohan ng Hokoman, awgaid
pyakamomowaan mayo yang Tohan sabap
ng pyagasopak mayo yang Hokoman.
24 Mag-onawa sinyan yang yakasorat
sang Kitab, laong nan, “Yang mga dili ng
Yahodi yagalaong ng maat makapantag
sang Tohan sabap kamayo na mga Ya-
hodi.”†
25 Na, kamo na mga Yahodi, yang pag-
patoli mayo yang tanda na kamo yang
pinili ng Tohan na sakop nan. Kong
pangagadan mayo yang Hokoman, dakowa
yang kapantagan ng pagpatoli. Awgaid
kong sopakun mayo yang Hokoman, mag-
onawa da kamo sang mga otaw na wa
akatoli.
26 Na adon, yang mga dili ng Yahodi
na wa akatoli, kong pyangagadan nilan
yang Hokoman, yang pagtanaw kanilan ng
Tohan na mag-onawa da silan sang mga
yamatoli.
27 Agaw sagaw, yang mga dili ng Yahodi
na wa akatoli awgaid yagapangagad sang
Hokoman, magalaong silan na kamo na
mga Yahodi dait siksaun kay maskin yama-
toli kamo aw iyan kamayo yang Hokoman
na yakasorat sang Kitab, pyagasopak mayo
yang Hokoman ng Tohan.
28 Adon, sino yang bunna na Yahodi
aw ono yang bunna na pagkatoli? Yang
bunna na Yahodi dili nidtong otaw na yang
taganak nan Yahodi atawa aon tanda sang
kanan badan na mag-onawa ng pagtoli.
29 Awgaid yang bunna na Yahodi idtong
otaw na yaparin yang suud ng pangatayan
nan. Aw yang bunna na pagkatoli dili ng
pagtoli sang badan sobay sang Hokoman
kondi yang pagbago ng otaw sabap sang
Nyawa ng Tohan. Yang mayninyan na
otaw maskin di yan abantogon ng kapag-
onawa nan na manosiya, abantogon yan
ng Tohan.

3

Yang Kapantagan ng PagkaYahodi

1 Na, kong maynan, basin magalaong da
kamo na waa day kapantagan ng pagkaYa-
hodi kipat yang pagpatoli nilan.
2 Awgaid sang kabunnaan, dakowa yang
kapantagan sinyan. Ona-ona, yang mga
Yahodi yang syarigan ng Tohan ng kanan
pyaglaongan.
3 Na, maskin bunna na yang kadaigan ng
mga Yahodi dili ng kasarigan kay wa silan
apangagad sang pyaglaongan ng Tohan, di
yan karim ipasabot na di atomanun ng
Tohan yang pyasad nan kanilan.
4 Kay maskin bakakun yang kariko ng
manosiya, kasarigan yang Tohan aw atom-
anun gaid nan yang pyaglaongan nan.
Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab
na yagalaong,
“Ya Tohan, sang kariko ng pyaglaongan mo
amapayag na ikaw matorid.
Di kaw amatalo kay aag matorid yang
paghokom mo.”*
5 Na, basin aon magalaong, “Madyaw
pa kong maga-inang kita ng maat untak
makita na matorid yang Tohan. Awgaid
dili ng matorid yang Tohan kong asiksaun
nan kita sabap sang ininang ta na maat.”
Na, pilosopo yani na dumduman!
6 Di yani mapakay! Kay kong dili ng
matorid yang Tohan, way kapatot nan
maghokom sang kariko ng manosiya!
7 Basin aon oman magalaong, “Kong
sabap sang pagkabakakun ko makita na
aag bunna yang pyaglaongan ng Tohan
aw akadogangan pa yang kabantog nan,
na, nanga hokoman pa nan ako sabap kay
baradosa ako?”
8 Na, kong sobayun natun yani na dum-
duman, maka-inang da kita ng maat untak
mapayag yang madyaw. Di mapakay!
Awgaid aon mga otaw na yagalaong na
idto kono yang pyaga-indo ko sabap ng
karim nilan magsapad kanak. Sigorado na
asiksaun silan ng Tohan aw idto yang dait
kanilan!

Yang Kariko ng Manosiya Baradosa

9 Na adon, ono yang ikapaglaong ta? Mas
madyaw ba kita na mga Yahodi kaysang
mga dili ng Yahodi? Dili! Kay pyagalaong

† **2:24** 2:24 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:5.
* **3:4** 3:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 51:4.

da ta kamo na yang kariko ng manosiya,
Yahodi atawa dili ng Yahodi, aag baradosa.
10 Mag-onawa yani sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
“Way sino-sino na matorid sang pagtanaw
ng Tohan, abir isa.
11 Way sino-sino na makasabot ng
makapantag sang Tohan,
aw way maskin sino na marim
matigam daw sino yang Tohan.
12 Yang kariko ng manosiya yanagtarikod
sang Tohan,
aw ya-inang ng way siyat.
Way maskin isa na yaga-inang ng
madyaw.”†
13 “Yang malogwa sikun sang baba nilan
poro pagpangilad aw bakak
na mag-onawa ng bao na malogwa
sikun sang kobor na way tabon.”
“Yang pyaglaongan nilan amakasapad na
mag-onawa ng bisa ng od.”‡
14 “Yang baba nilan yamapono ng
masakit na pyaglaongan aw pag-
paminta.”§
15 “Masayun kanilan yang pagpatay.
16 Maskin wain silan makadto,
kasamok aw kasapadan yang
pyagadaa nilan.
17 Wa silan akatigam sang daan ng kalinaw
aw way inaddatay nilan.”*
18 “Aw way oman alluk nilan sang
Tohan.”†
19 Adon, kyatigaman natun na yang
Hokoman ng Tohan yatag kanatun na mga
Yahodi untak pangagadan natun. Aw-
gaid maskin kita na mga Yahodi yakadosa
kay wa kita pakatoman sang kariko ng
Hokoman. Agaw, way sino-sino na maka-
paglaong na way dosa nan aw yang kariko
ng manosiya dait manobag sang Tohan
sang ininang nilan.
20 Idto sagaw, way otaw na ma-inang ng
matorid sang pagtanaw ng Tohan sabap
sang pagpangagad sang Hokoman. Awgaid
sabap sang Hokoman kyatigaman natun
na baradosa kita.

*Yang Pama-agi ng Tohan untak Ma-
inang ng Matorid yang Manosiya*

21 Awgaid adon pyakita da ng Tohan
daw ono yang kanan pama-agi untak yang
manosiya ma-inang ng matorid sang pag-
tanaw nan kay di yani ma-inang sabap
sang pagpangagad sang Hokoman. Py-
atigam da yan sang syorat ni Nabi Mosa
sang Kitab Tawrat kipat oman sang syorat
ng kadaigan pa na mga nabi.
22 Na adon, yani yang pama-agi ng
Tohan na amponon aw atarimaun nan
na matorid yang manosiya sabap sang
pagpangintoo nilan kang Isa Almasi. Yani
yang inangun ng Tohan sang kariko ng ya-
gapangintoo kang Isa Almasi, mga Yahodi
aw dili ng Yahodi, kay way pyagabidaan
nilan.
23 Kay yang kariko ng manosiya yaga-
pakadosa aw yagapakawat sang Tohan kay
wa silan pakatoman sang kahanda nan
kanilan.
24 Awgaid sabap sang iklas na looy ng
Tohan amponon aw atarimaun nan kita
na matorid sabap kang Isa Almasi na yan
yang yagalowas kanatun sikun sang mga
dosa ta.
25 Kay pyadaa ng Tohan si Isa Almasi
adi sang donya untak ipakorban nan yang
kanan kinabowi para sang manosiya kay
untak mawaa yang kadaman ng Tohan
kanilan. Agaw, sabap sang dogo ni Isa
Almasi na yaboos sang pagkamatay nan,
amponon ng Tohan yang mga dosa ng
kariko ng yagapangintoo kanan. Ininang
yani ng Tohan untak ipakita nan sang
manosiya na yan matorid. Kay singaong
ona pyagasabaran da gaid nan yang mga
dosa ng manosiya aw wa nan silan asiksaa
maskin dait silan siksaun.
26 Awgaid adon siniksa da nan yang
kadosaan pina-agi sang pagkamatay ni Isa
Almasi aw pyakita da nan na yan matorid.
Aw sabap sinyan mapakay na atarimaun
nan na matorid yang maskin sino na
yagapangintoo kang Isa Almasi.
27 Na, kong maynan, di kita makapa-
ambog na atarimaun kita ng Tohan sabap
sang mga inang ta. Nanga? Kay yampon
kita ng Tohan aw tyarima nan kita na ma-
torid dili sabap sang pagpangagad natun
sang Hokoman awgaid sabap sang pag-
pangintoo aw pagpangagad natun kang Isa
Almasi.
28 Kay yakasigoro kita na yang manosiya
amponon aw atarimaun ng Tohan na ma-
torid sabap gaid sang pagpangintoo kang
Isa Almasi aw dili sabap sang pagpangagad
sang Hokoman.
29 Awgaid basin yagadumdum kamo na
yang Tohan, Tohan da gaid ng mga Yahodi.
Na, dili yani ng bunna kay Tohan oman
yan ng mga dili ng Yahodi.
30 Kay sambok da yang Tohan ng
kariko ng manosiya, aw sambok da yang
pama-agi na ma-inang ng matorid yang
manosiya. Kay amponon aw atarimaun

† **3:12** 3:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 14:1-3, Jabor 53:1-3, aw sa Kitab Tawrat, Pagtowada 7:20. ‡ **3:13** 3:13 Yani yang yakasorat sang Kitab Jabor 5:9 aw Jabor 140:3. § **3:14** 3:14 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 10:7. * **3:17** 3:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:7-8. † **3:18** 3:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 36:1.

ng Tohan na matorid yang maskin sino na
yagapangintoo kang Isa Almasi, yang mga
Yahodi aw dili ng Yahodi.
31 Na, yagapasabot ba yani na kong
mangintoo kita kang Isa Almasi, waa day
siyat ng Hokoman? Dili! Kay sang kabun-
naan, sabap sang pagpangintoo mapakay
da natun tomanun yang katoyowan ng
Hokoman ng Tohan.

4

*Sambok na Opamaan yang Pagpangin-
too ni Nabi Ibrahim*

1 Adon, bain kang Nabi Ibrahim na
ompo natun na mga Yahodi, ono yang
ikapaglaong ta makapantag kanan? Nanga
tyarima yan ng Tohan na matorid?
2 Kong sawpama, tyarima yan na ma-
torid sabap sang pagpangagad nan sang
Hokoman, aon gao ikapa-ambog nan. Aw-
gaid sang kabunnaan, way ikapa-ambog
nan sa adapan ng Tohan.
3 Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, "Si Ibrahim yasarig sang Tohan,
aw sabap sang pagsarig nan tyarima yan
na matorid."*
4 Adon, atagan ta kamo ng opamaan.
Yang otaw na yagagawbuk, asoweldowan.
Yang soweldo na amadawat nan di
matawag ng pahala, awgaid bayad sang
gawbuk nan.
5 Awgaid tuna yang kaamponan ng To-
han. Kay amponon aw atarimaun nan kita
na matorid dili sabap sang mga inang ta,
awgaid sabap ng yagapangintoo kita sang
Tohan na yan yang matigam magpakatorid
ng mga baradosa.
6 Mag-onawa sinyan yang mana ng
pyaglaongan ni Soltan Daud na dakowa
yang kadyawan ng otaw na tyarima ng
Tohan na matorid na dili sabap sang mga
inang nan.
7 Laong nan,
"Kadyaw ng ginawa ng otaw
na yampon ng Tohan sang mga inang
nan na maat
aw pyapas yang mga dosa nan.
8 Kadyaw ng ginawa ng otaw
na atarimaun ng Tohan na yang kanan
dosa di da nan adumdumun."†
9 Na adon, yani na kaamponan ng mga
dosa, amadawat gaid ng mga Yahodi na
yamatoli? Dili! Amadawat oman yan ng
mga dili ng Yahodi na wa akatoli. Kay pya-
galaong da ko kamayo na yakasorat sang
Kitab na tyarima si Nabi Ibrahim ng Tohan
na matorid sabap sang pagpangintoo nan.
10 Na, kano pa atarimaa si Nabi Ibrahim
ng Tohan na matorid? Sang wakto na
tyoli da yan atawa sang wa pa yan akatoli?
Sang kabunnaan, tyarima yan ng Tohan na
matorid sang wa pa yan akatoli.
11 Pagkatapos, yagapatoli yan sobay sang
sogo kanan ng Tohan aw yang pagtoli
yang tanda na tyarima da yan na matorid
sabap sang pagpangintoo nan sang wa pa
yan akatoli. Idto sagaw, amatawag si
Nabi Ibrahim ng ama‡ ng kariko ng mga
yagapangintoo maskin wa silan akatoli kay
tyarima silan ng Tohan na matorid sabap
sang pagpangintoo nilan.
12 Si Nabi Ibrahim matawag oman ng
ama ng mga Yahodi na yamatoli, awgaid
dili sabap ng yamatoli silan, awgaid sabap
ng yagapangintoo oman silan sang Tohan
na mag-onawa ni Nabi Ibrahim sang wakto
na wa pa yan akatoli.

*Yang Pasad ng Tohan Amadawat sabap
sang Pagpangintoo*

13 Singaong ona yagapasad yang Tohan
kang Nabi Ibrahim kipat yang mga topo
nan na amadawat nilan yang tibok donya.
Maynini yang pasad ng Tohan dili sabap
ng yagapangagad si Nabi Ibrahim sang
Hokoman awgaid sabap ng tyarima yan
na matorid sabap sang pagpangintoo nan
sang Tohan.
14 Na, kong yang pasad ng Tohan para
gaid sang mga otaw na yagapangagad sang
Hokoman, mana nan na way kapantagan
yang pagpangintoo sang Tohan aw way
oman kapantagan yang kanan pasad.
15 Kay yang Hokoman yang pyagasaba-
pan nanga asiksaun kita ng Tohan kay way
otaw na makatoman sinyan! Awgaid kong
way Hokoman, way oman amakasopak
sinyan.
16 Agaw, ininang ng Tohan yang kanan
pasad kang Nabi Ibrahim sabap ng ya-
gapangintoo yan kanan untak mapayag
na yatag nan yang kanan pasad sabap
sang looy nan. Aw sabap sinyan sigorado
oman na amadawat yang pyasad nan ng
kariko na amabilang ng mga topo ni Nabi
Ibrahim na dili gaid ng mga Yahodi na
yasakop sang Hokoman, awgaid yang mga
dili ng Yahodi oman na yagapangintoo
sang Tohan mag-onawa ni Nabi Ibrahim.
Kay si Nabi Ibrahim yang pyagatawag na
ama ng kariko ng yagapangintoo.

* **4:3** 4:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. † **4:8** 4:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 32:1-2. ‡ **4:11** 4:11 Yang karim ipasabot sini na pyaglaongan na *si Nabi Ibrahim amatawag ng ama ng kariko ng yagapangintoo* na yan yang opamaan ng kariko nilan aw mag-onawa gao kanan yang pagpangintoo aw pagsarig nilan sang Tohan. § **4:17** 4:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:5.

17 Mag-onawa yani sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong, “Pinili ta kaw untak
ma-inang ng ama ng madaig na mga
bangsa.”§ Bunna agaw na si Nabi Ibrahim
yang kanatun ama sang pagtanaw ng To-
han. Yagapangintoo yan sang Tohan na
yan yang makabowi ng mga patay aw
makabaoy ng maskin ono na wa pa aka-
aon sabap sang pyaglaongan nan.
18 Yani si Nabi Ibrahim, maskin waa day
pag-asa nan na ka-aonan pa yan ng anak,
yasarig yan sang Tohan na atomanun nan
yang pasad nan kanan. Agaw, sabap sang
pagpangintoo nan ya-inang yan ng ompo
ng kabangsa-bangsaan sobay sang pasad
kanan ng Tohan na yagalaong, “Yang
kadaig ng mga katopo-topowan mo maga-
onawa sang kadaig ng mga bitoon sang
langit.”*
19 Sang wakto na yatagan yan ng Tohan
sini na pasad masaid da 100 ka toig yang
idad ni Nabi Ibrahim. Kyatigaman nan
na matikadung da yan aw di da yan
makapanganak. Kyatigaman oman nan na
yang asawa nan na si Sara di maka-anak.
Awgaid maskin maynan, wa yan akawaai
ng pagsarig sang Tohan.
20 Wa yan pagadowa-dowa na am-
atoman pa yang pasad ng Tohan, awgaid
yagakabagsug pa yang pagsarig nan aw
pyoji nan yang Tohan.
21 Bali na kasigorowan nan na sabap
sang kabarakat ng Tohan amatoman yang
pasad nan kanan.
22 Agaw, sabap sang pagsarig nan sang
Tohan tyarima yan na matorid.
23 Yang yakasorat sang Kitab na tyarima
yan ng Tohan na matorid yasorat dili gaid
sabap kang Nabi Ibrahim
24 awgaid sabap oman kanatun. Kay
mag-onawa sinyan atarimaun kita ng To-
han na matorid kong mangintoo kita
kanan na yagbowi oman kang Isa na
kanatun Tagallang sikun sang kamatayun.
25 Yani si Isa, tyogotan yan ng Tohan na
amatay sabap sang mga dosa ta, aw byowi
oman yan ng Tohan untak tarimaun kita
na matorid.

5

Yang Pagpakadyaw ng Kanatun Relasyon adto sang Tohan

1 Agaw adon, tyarima da kita-kamo ng
Tohan na matorid sabap sang kanatun
pagpangintoo aw pyakadyaw yang
kanatun relasyon adto kanan sabap
sang ininang ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.
2 Sabap kanan yakadood kita adto sang
Tohan, aw sabap sang kanatun pagpang-
intoo yakadawat kita ng looy ng Tohan
aw matorid da kita sang pagtanaw nan.
Agaw, dakowa da yang kasowat ta kay aon
kanatun kasigorowan na amakasawit kita
ng kabantog ng Tohan adto sa sorga.*
3 Awgaid yamasowat oman kita kong
adatungan kita ng mga kasikotan kay
sabap sang mga kasikotan ma-inang kita
ng matisabar.
4 Na, kong matigam da kita magsabar,
idto yang tanda na mabagsug yang
kanatun pagpangintoo. Aw kong
mabagsug da yang kanatun pagpangintoo,
makasigoro kita na amakasawit kita sang
kadyawan ng Tohan adto sa sorga.
5 Yakasigoro sagaw kita na amadawat
natun yang pyagatagadan ta na kadyawan
kay sabap sang Nyawa ng Tohan na yatag
nan kanatun kyatigaman natun sa suud
ng pangatayan ta na yamaooy yang Tohan
kanatun.
6 Dumduma da gaid mayo daw ono yang
kadakowa ng looy ng Tohan kanatun. Kay
singaon way ma-inang ta untak malowas
kita sikun sang mga dosa natun. Awgaid
sang wakto na pyagakahanda ng Tohan
yagapakamatay yang Almasi para kanatun
na mga baradosa.
7 Mairap da gani magpakamatay para
sang otaw na matorid. Awgaid para sang
otaw na madyaw, basin aon otaw na
andam magpakamatay.
8 Awgaid yang Almasi yagapakamatay
para kanatun-mayo sang wakto na bara-
dosa pa kita. Aw sang mayninyan na
pama-agi pyakita ng Tohan daw ono yang
kadakowa ng looy nan kanatun.
9 Na adon, kay tyarima da kita-kamo ng
Tohan na matorid sabap sang dogo ni Isa
Almasi na yaboos sang pagkamatay nan,
makasigoro kita na amalowas kita sikun
sang kadaman ng Tohan sang Allaw na
Maori sabap kang Isa Almasi.
10 Kay singaon na mga kalaban pa kita ng
Tohan pyakadyaw yang kanatun relasyon
adto kanan sabap sang pagkamatay ni Isa
Almasi na kanan Anak. Aw adon, sabap
ng madyaw da yang kanatun relasyon
adto kanan, makasigoro lumban kita na
amalowas kita sikun sang madatung na
siksa sabap ng yabowi oman si Isa Almasi.
11 Aw dili gaid inyan, awgaid yamasowat
oman kita kay maskin adon kyaonan da
kita ng madyaw na relasyon adto sang
Tohan sabap sang ininang ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

---

* **4:18** 4:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:5. * **5:2** 5:2 Yang kahanda ng Tohan na wa akatoman ng manosiya yatoman da sabap sang ininang ni Isa Almasi. Tanawa sang sura 3:23.

Si Nabi Adam aw si Isa Almasi

12 Singaong ona yagpakadosa si Nabi
Adam, aw idto yang pagsogod ng pag-
pakadosa ng manosiya. Aw yang pag-
pakadosa nan yagadaa ng kamatayun sang
manosiya. Agaw sagaw, yang kariko ng
manosiya adatungan ng kamatayun kay
yang kariko nilan yagapakadosa.
13 Kay maskin sang panahon na wa pa
atagan ng Tohan yang Hokoman yagapaka-
dosa da yang manosiya. Awgaid yang dosa
nilan di matawag na sopak kay waa pay
Hokoman sidto na panahon.
14 Awgaid maskin maynan, yang kariko
ng mga otaw yamangkamatay sikun sang
panahon ni Nabi Adam sampay da sang
panahon ni Nabi Mosa maskin yang dosa
nilan dili ng mag-onawa ng dosa ni Nabi
Adam na yasopak sang sogowan ng Tohan.
Adon, si Nabi Adam aw yang Almasi na ya-
sonod kanan domatung, aon pagka-onawa
nilan kay yang ininang nilan aon resulta
para sang kariko ng manosiya.
15 Awgaid dakowa yang pyagabidaan
ng resulta ng ininang nilan. Kay yang
kaamponan na i-atag ng Tohan dili ng mag-
onawa sang dosa na ininang ni Nabi Adam.
Kay kong adatungan ng kamatayun yang
kariko ng manosiya sabap ng yasopak sang
Tohan yang sambok na otaw na mag-
onawa ni Nabi Adam, labaw pa sinyan
na amadawat ng manosiya yang looy aw
kaamponan ng Tohan sabap sang ininang
ng sambok na otaw na mag-onawa ni Isa
Almasi.
16 Na, aon oman isa na pyagabidaan ng
atag ng Tohan aw yang dosa na ininang
ni Nabi Adam. Kay sabap sang sambok
gaid na dosa na ininang ni Nabi Adam
pyagahokom da yang kariko ng manosiya
na asiksaun. Awgaid tuna yang atag
ng Tohan. Kay maskin madaig da yang
mga dosa ng manosiya, amponon silan ng
Tohan aw atarimaun nan silan na matorid.
17 Na, makita da natun na sabap sang
dosa ng sambok na otaw mag-onawa ni
Nabi Adam, yang kariko ng manosiya dait
matay. Awgaid labaw pa sinyan yang
resulta ng ininang ng sambok na otaw
na mag-onawa ni Isa Almasi. Kay sabap
kanan, sino-sino yang yatarima ng dakowa
na looy ng Tohan aw yang kaamponan† na
i-atag nan, amabowi taman sa taman aw
amaka-upud kang Isa Almasi sang pagdato
nan.
18 Idto sagaw, sabap sang dosa na ini-
nang ng sambok na otaw na mag-onawa
ni Nabi Adam yang kariko ng manosiya
pyagahokom ng Tohan na asiksaun. Mag-
onawa oman sinyan, sabap sang matorid
na ininang‡ ng sambok na otaw na mag-
onawa ni Isa Almasi atarimaun ng Tohan
yang manosiya na matorid aw atagan nan
silan ng kinabowi na way kataposan.§
19 Kay sabap ng yasopak sang pyaglaon-
gan ng Tohan yang sambok na otaw mag-
onawa ni Nabi Adam, yang kariko ng
manosiya ya-inang ng baradosa. Mag-
onawa oman sinyan, sabap ng yagapan-
gagad* sang Tohan yang sambok na otaw
mag-onawa ni Isa Almasi, amponon ng
Tohan yang manosiya aw atarimaun nan
silan na matorid.
20 Adon, yatag ng Tohan yang Hokoman
untak makita ng mga manosiya na ya-
sopak silan kanan. Awgaid pagkatigam
da nilan sang Hokoman, yagakadaig pa
yang mga sopak nilan. Awgaid maskin
yagakadaig yang dosa ng manosiya, labaw
pa sinyan yang looy ng Tohan kanilan.
21 Idto sagaw, yang kariko ng manosiya
yasakop sang kamatayun sabap sang mga
dosa nilan. Awgaid sabap sang looy ng
Tohan atagan silan ng kinabowi na way
kataposan kay amponon silan ng Tohan
aw atarimaun nan silan na matorid sabap
sang ininang ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.

6

Sabap kang Isa Almasi Kya-aonan kita ng Bago na Kinabowi

1 Na, kong maynan, ono yang ika-
paglaong natun? Madyaw ba aw paday-
onon ta yang pagpakadosa untak kadogan-
gan pa yang looy ng Tohan kanatun?
2 Dili! Di mapakay na magapadayon pa
kita ng pagpakadosa kay waa day kapatot
kanatun yang dosa! Kay mag-onawa da
kita ng patay na di da makadosa.
3 Wa ba mayo akatigami na sang pag-
sogbo kanatun yagakasambok kita kang
Isa Almasi aw sabap sinyan yaga-upud kita
sang kanan pagkamatay?

† **5:17** 5:17 Yang mana ng *kaamponan* ansini na ayatan mag-onawa ng katoridan. Kay kong amponon yang otaw sang mga dosa nan, ma-inang yan ng matorid sang pagtanaw ng Tohan. ‡ **5:18** 5:18 Yang *matorid na ininang* ni Isa Almasi yang kanan pagkamatay. Kay si Isa Almasi yaga-akun ng dosa ng kariko ng manosiya aw sang kanan pagkamatay siniksa ng Tohan yang dosa nilan. Ansinyan yatoman yang matorid na paghokom ng Tohan. § **5:18** 5:18 Yang ininang ni Isa Almasi para sang kariko ng manosiya. Awgaid di yani karim ipasabot na yang kariko ng manosiya amalowas, awgaid silan gaid na yagapangintoo aw yadawat ng kaamponan. * **5:19** 5:19 Si Isa Almasi yagapangagad sang pyagakahanda kanan ng Tohan sampay sang pagkamatay nan para sang manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 2:8.

4 Agaw sagaw, sabap sang pagsogbo
kanatun maynang yamatay aw lyubung
kita upud kang Isa Almasi kay untak mag-
onawa kanan na byowi oman sabap sang
kabarakat ng Tohan na Ama, abowiun
oman kita, mana nan na amabago da kita.
5 Na, kong yagakasambok kita kang Isa
Almasi sang pagkamatay nan, sigorado
na magakasambok oman kita kanan sang
pagkabowi oman nan.
6 Kay kyatigaman natun na yang dadaan
na kinaiya natun lyansang da adto sang
kaoy upud kang Isa Almasi untak waa day
karim natun mag-inang ng maat aw di da
kita ma-allang sang kadosaan.
7 Kay yang otaw na patay da, waa day
kapatot kanan yang dosa.
8 Na adon, kay maynang yamatay da
kita-kamo upud kang Isa Almasi, yakasig-
oro kita na amabowi oman kita upud
kanan.
9 Kyatigaman natun na sabap ng byowi
oman si Isa Almasi sikun sang kamatayun,
di da yan amatay. Agaw, waa day kapatot
kanan yang kamatayun.
10 Yamatay yan ng maka-isa gaid para
sang dosa ng manosiya. Awgaid yabowi
oman yan, aw yang kanan kinabowi para
gaid sang Tohan.
11 Mag-onawa sinyan, sabap sang
pagkasambok mayo kang Isa Almasi dait
dumdumun mayo na yamatay da kamo
sang dosa aw yang kinabowi mayo adon
para gaid sang Tohan.
12 Agaw, ayaw da mayo togoti na mag-
abuut pa yang dosa sang badan mayo na
aon kamatayun untak di da mayo panga-
gadan yang maat na napso mayo.
13 Ayaw mayo gamita yang maskin ono
na bain ng badan mayo sang pagpakadosa
atawa pag-inang ng maat. Awgaid i-atag
da mayo yang sarili mayo adto sang Tohan
kay maynang yabowi oman kamo sikun
sang kamatayun aw yatagan da kamo ng
bago na kinabowi. Agaw, gamita mayo
yang kariko ng badan mayo sang pag-
inang ng matorid.
14 Kay adon waa day kapatot kamayo
yang dosa sabap ng wa da kamo akasakop
sang Hokoman, awgaid yasakop da kamo
sang looy ng Tohan.

Yang Katoridan yang dait Pangagadan

15 Na adon, kay wa da kita akasakop sang
Hokoman kondi yang looy ng Tohan, karim
ba yan ipasabot na makapadayon kita ng
pagpakadosa? Di mapakay!
16 Wa kadi mayo akatigami daw sino
yang piliun mayo na pangagadan mayo,
yan yang amo mayo aw kamo yang mga
allang nan? Agaw, kong abay kita mag-
pakadosa, allang kita ng dosa aw yang
resulta na amatay kita aw amabuag kita
sang Tohan taman sa taman. Awgaid kong
pangagadan natun yang Tohan, allang kita
ng Tohan aw yang resulta na ama-inang
kita ng matorid sang pagtanaw nan.
17 Dakowa yang panginsokor ko sang
Tohan kay maskin singaon mga allang
kamo ng dosa, adon di da! Kay adon iklas
yang pagpangagad mayo sang bunna na
indowan na pyaga-indo nami kamayo.
18 Yalowas da kamo sikun sang dosa
aw yang katoridan da yang pyangagadan
mayo.
19 Gyamit ko yang pasombingay ng al-
lang aw amo untak madari mayo masabot
daw ono yang karim ko ipasabot. Singaon
gyamit mayo yang badan mayo sang pag-
inang ng maskin ono na maat aw masiyat.
Aw yang resulta na wa da kamo paka-
ondang ng pag-inang ng maat. Agaw, may-
nang mga allang da kamo ng dosa. Awgaid
adon, dait na i-atag mayo yang kinabowi
mayo adto sang Tohan aw pangagadan
mayo yang kadyawan na maynang mga
allang da kamo ng katoridan. Aw yang
resulta yang pagkasotti mayo.
20 Singaong mga allang pa kamo ng dosa,
mawat sang dumduman mayo yang pag-
inang ng matorid.
21 Na, sidto na wakto ono kadi yang
kadyawan na yakamang mayo sang mga
inang na pyagakamomowa da mayo adon?
Waa! Kay yang resulta ng mga inang mayo
yang kamatayun na yan yang pagbuag
sang Tohan taman sa taman.
22 Awgaid adon yalowas da kamo sikun
sang dosa aw mga allang da kamo ng
Tohan. Yang resulta yang pagkasotti mayo,
aw sang orian amadawat mayo yang kin-
abowi na way kataposan.
23 Kay yang bayad sang kadosaan yang
kamatayun. Awgaid yang atag ng Tohan
yang kinabowi na way kataposan sabap
kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

7

Wa da kita Akasakop sang Hokoman ni Nabi Mosa

1 Mga kalomonan ko, yakasigoro ako
na makasabot kamo sini na ipaglaong
ko kamayo kay yamatigam kamo sang
hokoman. Agaw, kyatigaman mayo na
yang otaw yamasakop gaid sang hokoman
mintras bowi pa yan.
2 Sawpama, mag-onawa yan sang sam-
bok na bobay na aon kanan bana. Sobay
sang hokoman di mapakay na amaminyo
oman yang bobay mintras bowi pa yang
kanan bana. Awgaid kong patay da yang
kanan bana, waa day kapatot kanan yang

hokoman ng kaminyoon aw amakabana
da oman yan.
3 Na, kong magabana oman inyan na
bobay mintras bowi pa yang kanan bana,
magajina da yan. Awgaid kong patay da
yang kanan bana, waa day kapatot kanan
yang hokoman ng kaminyoon aw di yan
magajina maskin magabana da oman yan.
4 Mag-onawa oman sinyan, mga kalomo-
nan ko, yang kabutang mayo. Waa day ka-
patot kamayo yang Hokoman ni Nabi Mosa
kay maynang yamatay da kamo upud sang
Almasi. Agaw adon, sakop da kamo ni
Isa Almasi na yabowi oman sikun sang
kamatayun. Ya-inang yani untak maka-
inang da kita ng kadyawan para sang
Tohan.
5 Kay singaon na yagapangagad pa kita
sang dadaan na kinaiya natun, yang maat
na napso da gaid yang pyangagadan ta.
Aw sabap sang Hokoman yagakadakowa
pa kadi yang napso natun sang pag-inang
ng maat. Agaw, yang resulta yang ka-
matayun na mag-onawa ng pagbuag sang
Tohan taman sa taman.
6 Awgaid adon, sabap ng yamatay da kita
upud kang Isa Almasi, waa day kapatot
kanatun yang Hokoman na yaga-allang
kanatun singaon. Agaw, yang pagpanga-
gad natun sang Tohan di da ng mag-onawa
singaon na yagapangagad pa kita sang
yakasorat sang Hokoman. Awgaid adon,
bago da yang pama-agi ng pagpangagad
natun sang Tohan kay tyabangan da kita
ng Nyawa nan.

Yang Katoyowan ng Hokoman ni Nabi Mosa

7 Na, kong maynan, basin magalaong
da kamo na maat kadi yang Hokoman.
Dili! Dili ng Hokoman yang pyagasaba-
pan ng dosa, kondi yang Hokoman yang
yagapatigam kanatun daw ono yang dosa.
Sawpama, kong wa pagalaong yang Hoko-
man na di dait magnapso sang kabutangan
ng kadaigan,* wa ako akatigam na dosa
kadi yang pagnapso sang kabutangan ng
kadaigan.
8 Awgaid pagkatigam ko sang pyaglaon-
gan ng Hokoman, kyadogangan pa yang
napso ko sabap ng baradosa ako. Agaw
sagaw, kong way Hokoman, di natun
katigaman na dosa kadi yang ininang ta.
9 Singaon na way katigam ko sang Hoko-
man, yagadumdum ako na madyaw ako
aw way dosa ko. Awgaid pagkatigam ko
sang kasogowan, kinita ko na baradosa
kadi ako
10 aw pyagahokom da ako na am-
atay. Na, yang Hokoman yatag ng Tohan
kanatun untak ka-aonan kita ng kinabowi
na way kataposan. Awgaid sabap ng wa
ko akapangagadi yang Hokoman, pyaga-
hokom da ako na amatay aw amabuag
sang Tohan taman sa taman.†
11 Agaw, sabap sang dosa na idi kanak
yama-ilad ako kay pagtoo ko na aka-aonan
ako ng kinabowi sabap sang pagpangagad
sang Hokoman. Awgaid sang kabunnaan,
sabap ng syopak ko yang Hokoman, pya-
gahokom da ako na amatay aw amabuag
sang Tohan.
12 Awgaid yang Hokoman na yatag ng
Tohan matorid, aw yang kariko ng mga
kasogowan nan matorid aw madyaw.
13 Na, kong maynan, yagapasabot ba
yani na yang Hokoman na madyaw yang
pyagasabapan daw nanga pyagahokom
ako na amabuag sang Tohan? Dili! Yang
pyagasabapan yang dosa! Sabap sang
Hokoman kinita ko na baradosa ako aw
dait ako hokomon na asiksaun. Agaw,
sabap sang Hokoman akatigaman natun
daw ono sagaw yang kaat ng dosa.

Yagadowa-dowa yang Dumduman ng Manosiya

14 Na, kyatigaman natun na yang Hoko-
man sikun sang Tohan. Awgaid ako,
manosiya gaid ako na yagapaka-inang ng
dosa.
15 Wa ako pakasabot sang sarili ko kay
yang madyaw na karim ko inangun, di ko
ma-inang. Awgaid yang maat na di ko
karim inangun, idto yang ininang ko.
16 Na, kong wa ako akallini sang ininang
ko na maat, mana nan na yaka-oyon ako
na madyaw yang Hokoman.
17 Na, maskin di ko karim mag-inang ng
maat, ininang ko yan sabap sang dosa na
idi sa suud ng pangatayan ko.
18 Kyatigaman ko na yang kinaiya ko
na manosiya baradosa aw way madyaw
na yaga-uya adi sa suud ng pangatayan
ko. Kay maskin karim ko mag-inang ng
madyaw, di ko yan ma-inang.
19 Kay yang ininang ko dili nidtong
madyaw na karim ko gao inangun, awgaid
yang maat na di ko karim inangun.
20 Na, kong yang maat na di ko karim
inangun yang yabay ko inangun, mana
nan na dili ako yang yagabuut mag-inang
sinyan kondi yang dosa na idi kanak.
21 Agaw, yani yang kinita ko. Maskin
karim ko mag-inang ng madyaw, yang
maat da gaid yang ininang ko.

* **7:7** 7:7 Yani na sogowan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:17. † **7:10** 7:10 Sang pagbuag ng manosiya sang Tohan, narka yang adatungan nan. Awgaid maskin yang pagkamatay ng otaw adi sang donya resulta oman ng siksa ng Tohan sang manosiya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:3.

22 Sa suud ng dumduman ko dakowa
yang karim ko magpangagad sang Hoko-
man ng Tohan.
23 Awgaid maynang yapugus ako pag-
inang ng maat na sopak sang dumduman
ko. Agaw, maynang yapiriso ako ng
baradosa na kinaiya ko.
24 Astaga! Kallat saba yang kabutang ko!
Sino kowaw yang amakatabang kanak na
amalowas ako sikun sining baradosa na
kinaiya ko na magadaa kanak adto sang
kamatayun?
25 Sokor sang Tohan kay tyabangan nan
ako aw sabap sang ininang ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang yalowas ako!
Idto sagaw, sa suud ng dumduman ko
karim ko magpangagad sang Hokoman ng
Tohan, awgaid sabap sang baradosa na
kinaiya ko magpakadosa ako.

8

Yang Otaw na Pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan

1 Na adon, yang mga yagakasambok
kang Isa Almasi di da hokomon na asik-
saun.
2 Kay sabap sang pagkasambok natun
kang Isa Almasi yasakop da kita sang
Nyawa ng Tohan na yaga-atag kanatun ng
kinabowi. Agaw, yalowas da kita sikun
sang kapatot ng dosa na magadaa kanatun
adto sang kamatayun.
3 Yang Hokoman wa pakalowas kanatun
sikun sang dosa kay manosiya gaid kita
na baradosa na di makatoman sang Hoko-
man. Awgaid yang wa aka-inang ng
Hokoman, ininang da ng Tohan. Kay syogo
nan yang kanan Anak adi sang donya
sang lawas ng manosiya untak ma-inang
yan ng korban para sang kadosaan ng
manosiya. Aw sang pagkamatay ni Isa
Almasi yokoman da ng Tohan yang dosa
sa suud ng lawas ng manosiya.
4 Ininang yani ng Tohan untak yang
katoridan na pyagasogo ng Hokoman
matoman adi kanatun na di da kita aman-
gagad sang kanatun napso awgaid yang
Nyawa ng Tohan.
5 Kay yang mga otaw na yagapangagad
sang napso nilan, way lain na pyagad-
umdum nilan yatabiya yang pag-inang ng
kyanapsowan nilan. Awgaid yang mga
otaw na yagapangagad sang Nyawa ng
Tohan, yabay nilan dumdumun yang pag-
inang ng karim ng Nyawa ng Tohan.
6 Kong yang otaw abay gaid magpadaa
sang napso nan, yang resulta yang ka-
matayun na mag-onawa ng pagbuag sang
Tohan taman sa taman. Awgaid kong
pyagabuutan yan ng Nyawa ng Tohan, aka-
aonan yan ng kalinaw sa suud ng pan-
gatayan nan aw atagan yan ng kinabowi
na way kataposan.
7 Kontra ng Tohan yang otaw na abay
gaid magpadaa sang napso nan kay di nan
pangagadan yang Hokoman ng Tohan. Aw
sang kabunnaan, di oman yan makapan-
gagad.
8 Agaw, sino-sino yang magpadaa sang
napso nan, di yan amakasowat sang To-
han.
9 Awgaid kamo, wa da kamo pagapadaa
sang napso mayo, awgaid pyagabuutan da
kamo ng Nyawa ng Tohan kong bunna na
iyan kamayo yang Nyawa nan. Aw sino-
sino yang waa sang pangatayan nan yang
Nyawa ng Tohan na yatag ng Almasi, di
yan sakop ng Almasi.
10 Awgaid kong iyan kamayo yang Al-
masi, maskin amatay yang badan mayo
sabap sang dosa,* bowi yang nyawa mayo
kay tyarima da kamo ng Tohan na matorid.
11 Na, kong iyan kamayo yang Nyawa
ng Tohan na yan yang yagabowi oman
kang Isa Almasi, abowiun oman nan yang
badan mayo na aon kamatayun sabap
sang kabarakat ng kanan Nyawa na iyan
kamayo.
12 Idto sagaw, mga kalomonan ko, waa
day kapatot kanatun yang napso na pan-
gagadan pa natun.
13 Kay kong pangagadan mayo yang
napso mayo, yang resulta yang kamatayun
na mag-onawa ng pagbuag sang Tohan
taman sa taman. Awgaid kong sabap sang
tabang ng Nyawa ng Tohan atarikodan
mayo yang mga inang mayo na maat, ata-
gan kamo ng kinabowi na way kataposan.
14 Kay yang kariko ng mga otaw na
pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan, silan
yang mga anak ng Tohan.
15 Agaw, di kinaanglan na amalluk pa
kamo sang Tohan na mag-onawa ng al-
lang na yamalluk sang kanan amo. Kay
yatagan kamo ng Tohan ng kanan Nyawa
untak ma-inang kamo ng mga anak nan.
Aw sabap sang Nyawa ng Tohan na idi
kanatun matawag da natun yang Tohan ng
kanatun Ama.
16 Yang Nyawa ng Tohan yang yagasaksi
sa suud ng kanatun pangatayan na kita
bunna na mga anak ng Tohan.
17 Na adon, sabap ng mga anak da kita
ng Tohan, sang Allaw na Maori amadawat
natun yang kadyawan na tyagana ng
Tohan para sang mga anak nan. Aw

* **8:10** 8:10 Yang kariko ng manosiya amatay kay yang kamatayun yang hokom atawa siksa ng Tohan sang dosa. Dogang pa sinyan, yang mga otaw na wa apangintoo, adatungan silan ng ikadowa na kamatayun na yan yang siksa adto sang narka.

amadawat natun yani na kadyawan upud
sang Almasi. Kay kong yamagi kita adon
ng mga kasikotan na mag-onawa ng kya-
agian ng Almasi, amakasawit oman kita
sang kabantog nan adto sa sorga.

Yang Pyagatagadan natun na Kadyawan

18 Bain kanak, yang mga kasikotan na
kya-agian natun adon, bali waa gaid kong
itandi natun sang kadyawan na amadawat
natun sang madatung na allaw.
19 Maskin yang kariko ng byaoy ng To-
han, bali na pagtagad nilan sang madatung
na allaw na ipakita da ng Tohan daw ono
yang kabutang natun na mga anak nan.
20 Kay yang kariko ng byaoy kyawaan
ng kapantag.† Yani yang kyatamanan ng
lasak sang donya dili sabap sang karim ng
byaoy, awgaid kay idto yang kahanda ng
Tohan. Awgaid aon oman yamabilin na
kasigorowan
21 na sang madatung na allaw di da
amadonot yang maskin ono na byaoy aw
amadyaw da yang kabutang ninyan na
mag-onawa ng madyaw na kabutang ng
mga anak ng Tohan.
22 Kyatigaman natun na sikun pa sin-
gaong ona sampay da adon yang kariko
ng byaoy ng Tohan yamagi ng kairap mag-
onawa ng bobay na yagapamati.
23 Aw dili gaid inyan, kondi kita oman
yamagi ng kairap. Maskin yatagan da
kita ng Nyawa ng Tohan na mag-onawa
ng ona na kadyawan sikun sang kariko ng
kadyawan na amadawat pa natun, yamagi
pa kita ng kasikotan sarta yagatagad kita
sang allaw na atagan da kita ng Tohan ng
bago na badan. Aw ansinyan amakomplito
da yang pagtarima nan kanatun na mga
anak nan.
24 Aw idto yang pyagatagadan ta sikun
pa sidtong wakto na yalowas kita. Na,
kong dyawat da natun yang pyagatagadan
ta, di da kinaanglan magtagad. Kay sino
yang magatagad pa kong yadawat da nan
yang pyagatagadan nan?
25 Awgaid sabap ng wa pa natun
akadawat yang pyagatagadan ta, apaday-
onon natun yang pagtagad sinyan na aon
pagsabar.
26 Na, dili gaid ng kanatun pagsarig
na aon amadawat natun na kadyawan
yang yatabang kanatun untak makasabar
kita ng kasikotan, awgaid yang Nyawa
ng Tohan oman yatabang kanatun sang
kaomay ta. Kay kong magadowaa kita,
di kita matigam daw ono yang dait
natun paglaong adto sang Tohan. Awgaid
yang Nyawa ng Tohan yang magapangayo-
ngayo adto sang Tohan para kanatun sang
pyaglaongan na di malitok ng manosiya.
27 Aw yang Tohan na yamatigam sang
kariko na iyan sa suud ng kanatun pan-
gatayan yamatigam oman daw ono yang
iyan sang dumduman ng Nyawa ng To-
han. Kay maskin ono yang apangayoon ng
Nyawa ng Tohan para sang mga otaw na
sakop nan somobay sang karim ng Tohan.
28 Kyatigaman natun na maskin ono
yang amaitabo ma-inang ng kadyawan
para sang mga otaw na yagapakadakowa
sang Tohan sang kanilan pangatayan na
silan yang mga pinili nan sobay sang
kahanda nan.
29 Kay sikun pa singaong ona kyatiga-
man da ng Tohan daw sino yang ma-inang
ng mga anak nan aw pyagakahanda nan
silan na maga-onawa sang kanan Anak na
si Isa Almasi untak yan da yang labaw sang
kariko natun na mga lomon nan.
30 Na, idtong mga pyagakahanda nan
sikun pa singaong ona pinili oman nan
untak magpangagad kanan. Aw idtong
mga pinili nan tyarima nan na matorid,
aw idtong mga tyarima nan na matorid
yakasawit ng kanan kabantog.

Yang Looy ng Tohan

31 Na adon, ono pa yang ikapaglaong ta
makapantag sini na mga butang? Kong
yang Tohan yang yatabang kanatun, way
gaid amakalopig kanatun!
32 Wa nan pagatuguan yang tongga nan
na Anak awgaid tyogotan nan na amatay
sabap sang kariko natun-mayo. Aw sabap
ng yatag da nan kanatun yang kanan
Anak, makasigoro kita na i-atag oman nan
kanatun yang kariko ng mga butang.
33 Na, sino kadi yang makasombong
kanatun-mayo na mga pinili ng Tohan?
Waa! Kay yang Tohan mismo yang ya-
galaong na tyarima da nan kita na ma-
torid.
34 Way maskin sino oman yang maka-
paglaong na dait kita siksaun kay si Isa
Almasi yang yaga-akun ng kanatun siksa
sang pagkamatay nan. Aw dili gaid in-
yan kondi byowi oman yan sikun sang
kamatayun aw adto da yan sang sorga apit
sang karinto ng Tohan, aw yagapangayo-
ngayo yan adto sang Tohan para kanatun.
35 Na, ono pa kowaw yang makapag-
buag kanatun sikun sang looy ng Almasi?
Waa! Maskin amagi pa kita ng kasigpi-
tan aw kairapan, atawa apasikotan kita
ng kadaigan pa na mga otaw, di karim
ipasabot na way looy kanatun ng Almasi.

† **8:20** 8:20 Yang kariko ng byaoy yadatungan ng siksa sidtong wakto na siniksa ng Tohan si Nabi Adam sabap ng yagapakadosa yan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:17-19.

Kong yamagutum kita atawa waa day
apandagomon ta, maskin iyan kita sang
delikado na kabutang atawa apatayun
kita, di amawaa yang looy ng Almasi
kanatun.
36 Mag-onawa yan sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
"Ya Tohan, sabap sang pagpangintoo nami
kammo apatayun da gao kami.
Mag-onawa da kami sang mga karniro
na asobariun."‡
37 Na, maskin maynan yang aka-agian
natun, kita oman yang amakadaog sabap
sang tabang ni Isa Almasi na yamaooy
kanatun.
38 Kay yakasigoro ako na way gaid maka-
pagbuag kanatun-mayo sikun sang looy
ng Tohan. Maskin bowi pa kita atawa
apatayun kita, iyan pa yang looy nan
kanatun. Maskin yang mga malaikat
atawa saytan, atawa yang kadaigan pa na
aon kapatot, maskin yang mga pangitabo
adon na wakto atawa sang madatung pa
na mga allaw,
39 maskin yang adto sa taas ng langit atawa
sa saad ng lopa, maskin ono na byaoy
ng Tohan, way makapagbuag kanatun
sikun sang looy ng Tohan na pyakita nan
kanatun sabap kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang.

9

Yang Pagpili ng Tohan sang Bangsa Israil

1 Na adon, aon ipaglaong ko kamayo, aw
yani na ipaglaong ko aag bunna. Saksi ko
yang Almasi na di ako mamakak. Aw saksi
ko oman yang Nyawa ng Tohan na mapoti
yang pangatayan ko kong magalaong ako
na
2 bali na kabugat ng ginawa ko aw di
amawaa yang kasakit ng pangatayan ko
3 sabap sang mga kalomonan ko na
mag-onawa ko na bangsa Israil na wa
apangintoo sang Almasi. Kong mapakay
pa gaid, ako da gao yang mapitas sang
Almasi aw masiksa adto sang narka untak
silan malowas.
4 Kay yang mga bangsa Israil* yang
pinili ng Tohan na sakop nan. Silan
yang tyarima nan na mga anak nan aw
pyakitaan nan silan ng kanan kabarakat.
Aon mga pyagapasadan na ininang ng
Tohan adto kanilan aw yatagan nan silan
ng kanan Hokoman. Pyatigam nan silan
ng bunna na pama-agi ng pag-ibada aw
madaig yang mga pasad nan kanilan.
5 Yang mga kaompowan nilan na mag-
onawa ni Nabi Ibrahim, si Isahak aw si
Yakob, barapantag na mga otaw singaong
ona. Aw maskin yang Almasi topo oman
nilan pagkaotaw nan adi sang donya. Aw
yan yang Tohan na yagadato sang kariko.
Dait yan pojiun taman sa taman! Amin.
6 Na, maskin madaig yang mga bangsa
Israil na wa apangintoo sang Almasi di yan
karim ipasabot na wa atomana ng Tohan
yang kanan pasad sang sakop nan. Kay
dait natun katigaman na dili ng kariko ng
mga topo ni Israil bunna na mga bangsa
Israil, mana nan na sakop ng Tohan.
7 Aw dili ng kariko ng mga anak ni Nabi
Ibrahim bunna na mga topo nan. Kay
yagalaong yang Tohan kang Nabi Ibrahim,
"Yang mga anak da gaid ni Isahak yang
amadawat ko na mga topo mo."†
8 Yang mana sinyan na di adawatun ng
Tohan yang kariko ng mga anak ni Nabi
Ibrahim, kondi yang mga anak da gaid ni
Isahak na yan yang anak ni Nabi Ibrahim
na pyasad kanan ng Tohan. Silan gaid
yang bunna na mga topo ni Nabi Ibrahim.
9 Kay yani yang pasad ng Tohan kang
Nabi Ibrahim, laong nan, "Mag-onawa
sang pyaglaongan ko magabarik ako adi
sonod na toig, aw sinyan na wakto
kaotawan da si Sara ng anak na usug."‡
10 Na adon, dili gaid ingidto yang ya-
gapakita daw monono yang pagpili ng
Tohan sang manosiya, awgaid mapayag da
oman idto sang yamaitabo ng mga anak
na kambal ni Ribika, na sambok da yang
ama nilan na yan yang ompo natun na si
Isahak.
11-12 Kay sang wakto na wa pa akaotaw
yang dowangka isu aw waa pay ininang
nilan na madyaw atawa maat, pyagalaong
da si Ribika ng Tohan, laong nan, "Yang
anak mo na mangod yang magapasonod
ng magowang nan."§ Yani na pyaglaongan
ng Tohan yagapakita na yang pagpili nan
sang manosiya dili sabap sang mga inang
nilan, awgaid sabap sang pyagakahanda
nan.
13 Yani oman yang mana ng yakaso-
rat sang Kitab na yagalaong, "Si Yakob
kyallinian ko, awgaid si Isaw tyaripun-
daan ko."*

‡ **8:36** 8:36 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 44:22. * **9:4** 9:4 Yang *mga bangsa Israil* yang mga katopo-topowan ni Yakob. Yang kanan ngaan kyambiyowan ng Tohan sang ngaan na Israil. Pagkatapos san gyamit yang ngaan na Israil sang tibok tribo atawa bangsa nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28. † **9:7** 9:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12. ‡ **9:9** 9:9 Yang anak na yaotaw sabap sang pasad ng Tohan si Isahak. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:10 aw 14. § **9:11-12** 9:11-12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:23. * **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 1:2-3.

14 Na, kong maynan, makapaglaong ba
kita na dili ng matorid yang ininang ng
Tohan? Dili!
15 Kay maynini yang pyaglaongan ng
Tohan kang Nabi Mosa, laong nan,
"Akallatan ko daw sino yang karim ko
kallatan.
Aw akaoyan ko daw sino yang karim
ko kaoyan."†
16 Agaw, makita da natun na amadawat
natun yang kadyawan ng Tohan dili sabap
sang karim atawa pagpaningkamot ta, aw-
gaid sabap sang looy nan.
17 Kay yakasorat oman sang Kitab na ya-
galaong yang Tohan sang soltan sa Misir,
"Ininang ta kaw ng soltan untak sabap
kammo ipakita ko yang kanak kabarakat
aw untak ipayapat sang kariko ng mga
banwa adi sang donya daw sino ako."‡
18 Agaw, katigaman da natun na akaoyan
ng Tohan daw sino yang karim nan
kaoyan, aw apatigasun nan yang pan-
gatayan ng otaw na karim nan patigasun.
19 Na, basin aon otaw ansan kamayo na
magalaong kanak, "Kong maynan, nanga
abasuun pa kita ng Tohan? Way sino-sino
na makasopak sang karim nan!"
20 Awgaid yani yang tobag ko kanan.
Sino kaw na magalalis sang Tohan?
Manosiya pa kaw gaid. Aon bay banga na
yagalaong sang yaga-inang kanan, "Nanga
maynini yang pag-inang mo kanak?" §
21 Dili! Kay yang tig-inang ng banga, yan
yang makabuut daw ono yang inangun
nan. Sikun sang sambok na masa ng lopa
mapakay nan inangun yang dowangka
klasi na banga, yang isa para sang bara-
pantag na paggamit, yang isa oman para
sang pangallaw-allaw na paggamit.
22 Mag-onawa sinyan yang ininang ng
Tohan. Karim gao nan ipakita yang kanan
kabarakat aw kadaman sang mga otaw
na yagapakadosa, awgaid pyagasabaran
mona nan yang kaatan nilan maskin dait
silan siksaun.
23 Ininang yani ng Tohan kay karim
oman nan ipakita yang bali na kadyaw nan
sang mga otaw na kyallatan nan. Sikun
pa singaong ona pyagakahanda nan silan
na amakasawit ng kanan kabantog adto sa
sorga.
24 Na, kita-kamo yang mga otaw na
pyagakahanda nan sinyan, aw pinili nan
kita dili gaid sikun sang mga Yahodi kondi
sikun oman sang mga dili ng Yahodi.
25 Mag-onawa yan sang pyaglaongan ng
Tohan na syorat ni Nabi Hosiyas, laong
nan,
"Yang mga otaw na singaon dili ng sakop
ko, atarimaun da ko na sakop ko.
Aw yang mga otaw na wa ko akallinii,
atawagun da ko ng mga pasaya ko."*
26 Yagalaong oman yang Tohan,
"Yang mga otaw na pyagalaong ko singaon
na dili silan ng sakop ko,
pagatawagun da silan ng mga anak ng
bowi na Tohan."†
27 Awgaid makapantag sang mga bangsa
Israil aon syorat ni Nabi Isayas na ya-
galaong,
"Maskin mag-onawa ng bowangin sang
baybay yang kadaig ng mga bangsa
Israil,
tagbi gaid kanilan yang amalowas.
28 Kay madari da domatung yang wakto
na hokoman da ng Tohan yang mga
otaw adi sang donya."‡
29 Aw aon oman pyagatagna ni Nabi Isayas
singaon na yagalaong,
"Kong wa atogoti ng Tohan na Labi na
Mabarakat na aon pay yamabilin
kanatun na mga Yahodi,
yawaa da gao kita na mag-onawa ng
mga otaw sang banwa ng Sodom aw
Gomora."§

Makapantag sang mga Yahodi na wa Apangintoo kang Isa Almasi

30 Na, ono da kowaw yang karim ko
ipasabot sini? Yang karim ko ipasabot na
yang mga dili ng Yahodi, maskin wa silan
apaningkamot na ma-inang ng matorid,
tyarima silan ng Tohan na matorid sabap
ng yagapangintoo silan kang Isa Almasi.
31 Awgaid yang mga Yahodi na yaman-
ingkamot na ma-inang ng matorid sabap
sang pagpangagad sang Hokoman, wa
silan atarimaa na matorid.
32 Nanga? Kay yamaningkamot silan na
ma-inang ng matorid sabap sang madyaw
na mga inang nilan, aw dili sabap sang
pagpangintoo. Agaw yamalogso silan sang
"bato na akalogsowan" na yan si Isa Al-
masi. Aw yamalogso silan kay wa silan
apangintoo kanan.

† **9:15** 9:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 33:19. ‡ **9:17** 9:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 9:16. Tanawa oman sa Kitab Tawrat, Yossa 2:10-11 aw 9:9. § **9:20** 9:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:16 aw 45:9. * **9:25** 9:25 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 2:23. † **9:26** 9:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 1:10. ‡ **9:28** 9:28 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 10:22-23. § **9:29** 9:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 1:9. Yang makapantag sang *Sodom aw Gomora* mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-29. * **9:33** 9:33 Yang *bato* pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi. Sino-sino yang amalogso sini na bato, silan yang mga otaw na di amangintoo kanan.

33 Mag-onawa yan sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
"Tanawa, adto sang syodad ng Siyon byu-
tang ko yang sambok na bato*
na akalogsowan ng mga otaw.
Awgaid sino-sino yang yagapangintoo
kanan, di akamomowaan."†

10

1 Mga kalomonan ko, dakowa yang
karim ko na yang mga kapag-onawa ko na
Yahodi amalowas aw amasorga. Aw yan
sagaw yang pyagapangayo ko sang Tohan.
2 Makapangimunna ako na bara-ibada
silan, awgaid yang pagpangagad nilan
sang Tohan wa pagasobay sang insakto na
pama-agi.
3 Kay wa silan akatigam daw ono yang
pama-agi ng Tohan na amponon aw atari-
maun nan yang manosiya na matorid.
Sabap sinyan ininang nilan yang sarili
nilan na pama-agi, aw wa silan apangagad
sang pama-agi ng Tohan.
4 Wa silan akasabot na sabap sang Al-
masi yatoman aw yatapos da yang Hoko-
man.* Agaw, sino-sino yang yagapangin-
too kanan amponon ng Tohan aw atari-
maun nan na matorid.

Yang Kalowasan para sang Kariko ng Manosiya

5 Maynini yang syorat ni Nabi Mosa
makapantag sang mga otaw na ma-inang
ng matorid sabap sang pagpangagad sang
Hokoman, laong nan, "Sino-sino yang
matoman sang kariko ng mga sogowan
sang Hokoman, amabowi."†
6 Awgaid maynini yang yakasorat sang
Kitab makapantag sang mga otaw na ma-
inang ng matorid sabap sang pagpang-
intoo, laong nan, "Ayaw kamo pagdum-
dum na kinaanglan na aon komadto sang
sorga," mana nan untak pakaniun yang
Almasi.
7 "Ayaw oman kamo pagdumdum na
kinaanglan na aon manaog adto sa saad
ng lopa," mana nan untak kamangun yang
Almasi sikun sang mga patay.
8 Kay yakasorat sang Kitab, "Yang
Pyaglaongan ng Tohan masaid kammo kay
iyan yan sang baba mo aw sang pan-
gatayan mo."‡ Na, yani na pyaglaongan
makapantag sang pagpangintoo kang Isa
Almasi, aw idto yang pyaga-osiyat nami.
9 Kong magalaong kaw na si Isa
yang Tagallang, yang Dato na Labi na
Mabarakat, aw iklas yang pagpangintoo
mo na byowi oman yan ng Tohan,
amalowas kaw sikun sang mga dosa mo
aw amasorga kaw.
10 Kay amponon aw atarimaun ng To-
han na matorid yang sino-sino na iklas
yang pagpangintoo nilan. Aw sabap sang
paglaong nilan na yagapangintoo silan,
amalowas silan.
11 Kay yagalaong yang Kitab, "Sino-
sino yang yagapangintoo kanan, di akamo-
mowaan."§
12 Yani na pasad para sang kariko
ng manosiya, Yahodi aw dili ng Ya-
hodi, kay way pyagabidaan nilan sa
adapan ng Tohan. Sambok gaid yang
Tagallang ng kariko aw yan yang yaga-
atag ng kadyawan sang maskin sino na
yagapangayo-ngayo kanan.
13 Kay yagalaong oman yang Kitab,
"Sino-sino yang yagasampit ng Tagallang,
amalowas."*
14 Awgaid monono da yang pagsampit
nilan sang Tagallang kong wa silan apang-
intoo kanan? Aw monono da yang pag-
pangintoo nilan kanan kong wa silan
pakadungug ng makapantag kanan? Aw
monono da yang pagkadungug nilan kong
way magapayapat kanilan?
15 Aw monono da yang pagpayapat ng
mga otaw kong way syogo? Awgaid aon
mga syogo ng Tohan kay aon yakaso-
rat sang Kitab na yagalaong, "Madyaw
yang pagdatung ng mga yagapayapat ng
Madyaw na Gogodanun."†
16 Awgaid dili ng kariko ng mga otaw
yadawat ng Madyaw na Gogodanun. Kay
yagalaong si Nabi Isayas singaon, "Ya To-
han, tagbi gaid yang mga otaw na yaga-
pangintoo sang pyapayapat nami."‡
17 Awgaid maskin maynan, maka-
paglaong kita na amangintoo yang mga
otaw kong madungug nilan yang Madyaw
na Gogodanun. Aw untak madungug
nilan yang Madyaw na Gogodanun
kinaanglan na aon yagapayapat kanilan
ng makapantag sang Almasi.
18 Na, aon paga-osip ko kamayo. Yang
mga bangsa Israil na wa apangintoo sang

† **9:33** 9:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:14 aw 28:16. * **10:4** 10:4 Yang mana ng *sabap sang Almasi yatoman aw yatapos yang Hokoman* na sokad sang pagdatung ng Almasi aw sabap sang pagkamatay nan para sang dosa ng manosiya, yamaklaro na yang pagpangagad sang Hokoman dili ng pama-agi untak tarimaun ng Tohan yang manosiya na matorid. † **10:5** 10:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 18:5. ‡ **10:8** 10:8 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 30:14. § **10:11** 10:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:16. * **10:13** 10:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Yowil 2:32. † **10:15** 10:15 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:7. ‡ **10:16** 10:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:1.

Almasi, wa silan pakadungug ng makapantag kanan? Yakadungug silan! Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

"Yang sowara ng mga magpapayapatay
yadungug ng kariko ng mga banwa.
Yang pyaglaongan ng Tohan pyapayapat sang tibok donya."§

19 Maga-osip oman ako, "Basin wa silan pakasabot sang pyagadungug nilan? Na, di mapakay na wa silan pakasabot! Kay aon syorat ni Nabi Mosa na pyaglaongan ng Tohan makapantag kanilan, laong nan,

"Amasina kamo ng mga otaw na dili ng sakop ko.
Amadaman kamo sabap ng ipakita ko yang looy ko sang mga dili ng Yahodi na wa akilaa kanak."*

20 Aw wa oman akalluk si Nabi Isayas maglaong daw ono yang pyaglaongan ng Tohan makapantag sang mga dili ng Yahodi, laong nan,

"Kinita da ako ng mga otaw na wa apanganap kanak.
Aw maskin wa silan paga-osip makapantag kanak, pyatigam ko kanilan daw sino ako."†

21 Awgaid makapantag sang mga bangsa Israil yani yang pyaglaongan ng Tohan na syorat ni Nabi Isayas,

"Sang kadogay ng panahon yagatagad ako na domood silan kanak.
Awgaid matigas yang oo nilan aw wa silan apangagad kanak."‡

11

Yang Looy ng Tohan sang Bangsa Israil

1 Na, aon i-osip ko kamayo. Tyaripundaan ba ng Tohan yang mga otaw na pinili nan? Wa! Kay tanawa, ako mismo bangsa Israil, topo ni Nabi Ibrahim aw sakop ng tribo ni Binyamin.

2 Sa bunna-bunna, wa ataripundai ng Tohan yang mga otaw na pinili nan sikun pa singaong ona. Wa kadi mayo akatigami daw ono yang yakasorat sang Kitab makapantag kang Nabi Iliyas? Di ba yagariklamo yan sang Tohan sabap sang ininang ng bangsa Israil?

3 "Ya Tohan," laong nan, "pyatay nilan yang mga nabi na syogo mo adto kanilan aw pyangguba nilan yang mga pagsosonogan ng korban. Ako dakoman yang yamabilin na yagapangagad kammo, aw adon, ako da oman yang karim nilan patayun."*

4 Awgaid ono yang tobag kanan ng Tohan? Yani kay yang tobag nan, "Dili ng ikaw gaid yang yamabilin. Kay aon oman 7,000 na kausugan na ibilin ko na wa pagasojod kang Baal."†

5 Na, mag-onawa oman sinyan yang kabutang ng mga Yahodi adon. Kay dili ng kariko ng bangsa Israil yang yanagtarikod sang Tohan. Aon oman yamabilin kanilan na yagapangagad sang Tohan aw yani silan yang pinili nan sabap sang looy nan.

6 Adon, yang pagpili kanilan ng Tohan dili sabap sang mga ininang nilan awgaid sabap sang looy nan. Kay kong pinili silan sabap sang mga ininang nilan, yang looy ng Tohan di amatawag ng looy, awgaid baras.

7 Na adon, yang kariko ninyan karim ipasabot na dili ng kariko ng mga bangsa Israil yang yakadawat ng katoridan na karim gao nilan ma-akun. Yang yakadawat sinyan silan da gaid na pinili ng Tohan. Awgaid yang kadaigan, pyatigas ng Tohan yang oo nilan.

8 Mag-onawa yan sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

"Ininang ng Tohan yang kanilan dumduman na mag-onawa ng otaw na yatoog.
Sampay adon di silan makakita maskin aon mata nilan,
aw di oman silan makadungug maskin aon taringa nilan."‡

9 Yakasorat oman sang Kitab na yagalaong si Soltan Daud makapantag kanilan,

"Yang mga pakaradyaan nilan amakasapad gao kanilan.
Amasiling gao silan ng otaw na yamalitag atawa yamallog sang longag na di da silan amakalogwa.

10 Amasiling gao silan ng bota na di makakita,
aw apasikotan gao silan taman sa taman."§

Yang Kahanda ng Tohan sang mga Yahodi aw dili ng Yahodi

11 Adon, maga-osip oman ako makapantag sang mga Yahodi na wa apangintoo sang Almasi. Tyaripundaan ba silan ng Tohan? Wa! Awgaid sang bunna-bunna,

§ **10:18** 10:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 19:4. * **10:19** 10:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:21. † **10:20** 10:20 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:1. ‡ **10:21** 10:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 65:2. * **11:3** 11:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:10 aw 14. † **11:4** 11:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 19:18. Si *Baal* sambok na barhala na pyagasambayangan ng kadaigan na mga tribo. ‡ **11:8** 11:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 29:4 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:10. § **11:10** 11:10 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:22-23.

sabap sang dosa nilan na wa silan apang-
intoo sang Almasi, yatagan ng kalowasan
yang mga dili ng Yahodi untak masina
kanilan yang mga Yahodi.
12 Na adon, kong sabap sang dosa ng mga
Yahodi na tyarikodan nilan yang Almasi,
yakadawat ng kadyawan ng Tohan yang
kadaigan na mga otaw adi sang donya.
Kong maynan, madatung yang labaw pa
sinyan na kadyawan kong amakomplito da
yang kadaig ng mga Yahodi na amangintoo
aw amangagad sang Almasi.

13 Na, kamo na dili ng Yahodi, aon
ipaglaong ko kamayo. Kay ako, pinili ako
ng Tohan na sahabat untak magpayapat
ng makapantag kang Isa Almasi ansan
kamayo na dili ng Yahodi. Barapantag yani
na gawbuk ko aw dadayawon ko yani.
14 Kay basin pa sabap sang pagpaya-
pat ko kamayo amasina yang mga kapag-
onawa ko na Yahodi aw amalowas oman
yang kadaigan kanilan.
15 Kay kong yang pagtarikod ng To-
han sang mga Yahodi yang pyagasaba-
pan nanga yamadyaw yang relasyon ng
kadaigan na mga otaw adto sang Tohan,
na, ono pa kowaw yang resulta kong
atarimaun da oman ng Tohan yang mga
Yahodi? Na, kong amaitabo yani, maynang
yabowi oman silan sikun sang mga patay!

16 Adon, opamaan ta kamo ng kabutang
ng mga Yahodi. Sobay sang kanami ka-
batasanan, kong magmasa kami ng arina
aw inangun nami ng pan, i-atag nami yang
pirmiro na pan adto sang Tohan. Kong
yang pirmiro na pan kanang Tohan, karim
ipasabot na yang kariko ng pan kanang
Tohan da. Mag-onawa oman sinyan yang
mga Yahodi. Kay tyarima ng Tohan si
Nabi Ibrahim aw yang kadaigan pa na mga
kaompowan nami na sakop nan, atari-
maun oman nan yang mga katopowan
nilan na sakop nan. Mag-onawa oman yan
sang sambok na kaoy. Kong madyaw yang
gamot ng kaoy, madyaw oman yang mga
sanga.
17 Adon, yang mga Yahodi mag-onawa
ng kaoy na jayton na tyanum ng Tohan.
Awgaid aon mga sanga na pyangotod
nan. Kamo oman na dili ng Yahodi
mag-onawa ng kaoy na jayton na yatobo
gaid. Adon, yang ininang ng Tohan, kya-
mang nan kamo aw pyanogpat nan kamo
sang kaoy na pyangotodan nan ng mga
sanga. Ansinyan yakasawit da kamo ng
kadyawan na tyagana ng Tohan sang mga
Yahodi.
18 Awgaid maskin maynan, ayaw kamo
pagpa-ambog na kamo yang poli sang mga
sanga na pyangotod ng Tohan. Dumduma
da gaid mayo na di kamo yang yagabowi
sang gamot, awgaid yang gamot yang
yagabowi kamayo.
19 Basin magalaong da kamo, “Bunna
yan. Awgaid, di ba pya-otod silan untak
makapoli kami kanilan?”
20 Bunna oman yan. Awgaid dumduma
mayo na pya-otod silan kay wa silan
apangintoo sang Almasi. Kamo oman,
pyanogpat kamo poli kanilan kay yaga-
pangintoo kamo kanan. Agaw, ayaw kamo
pagpa-ambog, awgaid pagkalluk kamo
sang Tohan.
21 Kay dumduma da gaid mayo na kong
pya-otod ng Tohan maskin yang mga sanga
ng kaoy na tyanum nan na mag-onawa ng
mga Yahodi, labaw pa sinyan paga-otodon
nan kamo na dili ng Yahodi kay syogpat
gaid kamo na mga sanga.
22 Na, ansini makita natun yang kaooy
aw yang kaisug ng Tohan. Kay maisug
yan sang mga otaw na wa apangagad
kanan. Awgaid kamo, maooy yan kamayo
kong abayun mayo yang pagsarig mayo
kanan. Awgaid kong ondangan mayo yang
pagsarig mayo, otodon oman kamo.
23 Awgaid bain sang mga Yahodi, kong
parinun nilan yang dumduman nilan aw
amangintoo silan sang Almasi, atarimaun
oman silan ng Tohan aw apanogpat nan
silan sang kaoy na pyagasikunan nilan.
Bunna na ma-inang yani ng Tohan.
24 Kay kong kyamang kamo ng Tohan na
mag-onawa sang mga sanga na yagasikun
sang kaoy na yatobo gaid, aw pyanog-
pat nan kamo sang kaoy na tyanum nan
maskin dili yan ng kya-anadan na pama-
agi, labi da na mapakay na apabarikun
nan yang pyangotod na mga sanga ng kaoy
na pyagasikunan nilan.

Maooy yang Tohan sang Kariko ng Manosiya

25 Mga kalomonan ko na dili ng Yahodi,
karim ko na katigaman mayo yang ka-
handa ng Tohan na wa akatigami singaon.
Ipatigam ko yani kamayo untak di kamo
magpa-ambog na maynang mas madyaw
kamo kaysang mga Yahodi. Yang kadaigan
ng mga Yahodi wa apangintoo sang Almasi
kay matigas yang oo nilan. Awgaid dili
ng sampay sang kataposan yang katigas
ng oo nilan. Kay pagdatung ng wakto na
amakomplito da yang kadaig ng mga dili
ng Yahodi na yagapangintoo sang Almasi
26 amalowas oman yang bangsa Israil
sobay sang yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,

“Yang Manlolowas magasikun sang banwa
ng Siyon.
Apapasun nan yang kariko ng kaatan
ng mga Yahodi na mga katopowan
ni Yakob.

27 Aw ansinyan amatoman yang pyaga-
pasadan ko kanilan
kay amponon da ko yang mga dosa
nilan.”*

28 Yang mga Yahodi ya-inang ng kala-
ban ng Tohan kay wa silan apangintoo
sang Madyaw na Gogodanun. Yamaitabo
yani kay untak kamo na dili ng Yahodi
makadawat ng kadyawan ng Tohan aw
amalowas kamo. Awgaid maskin maynan,
mga pinili oman silan ng Tohan na dakowa
sang pangatayan nan sabap sang kanan
pasad sang mga kaompowan nilan.
29 Kay di mapakay na amaparin yang
dumduman ng Tohan makapantag sang
mga otaw na pinili nan aw yatagan da nan
ng kadyawan.
30 Kay tanawa, singaong ona wa kamo
apangagad sang Tohan, awgaid adon
tyarima da mayo yang looy ng Tohan aw
yamalowas kamo sabap ng wa apangagad
sang Tohan yang mga Yahodi, mana nan
na wa silan apangintoo sang Almasi.
31 Na, mag-onawa oman sinyan yang
akatamanan ng mga Yahodi. Adon wa
silan apangintoo sang Almasi, awgaid
sabap kamayo na kyaoyan da ng Tohan,
amangintoo oman silan sang Almasi untak
matarima oman nilan yang looy ng Tohan
aw amalowas silan.
32 Kay tyogotan ng Tohan na yang kariko
ng manosiya, mga Yahodi aw dili ng Ya-
hodi, ya-inang ng mga allang ng kadosaan
kay untak mapakita nan sang kariko nilan
yang looy nan.

Dait Pojiun yang Tohan

33 Bali na kadakowa ng kadyawan ng
Tohan! Maum yang kanan katigam
aw di masabot yang dumduman nan
kay kyatigaman nan yang kariko.
Way makasabot sang mga kahanda aw
mga pama-agi nan.
34 Mag-onawa yan sang yakasorat sang
Kitab na yagalaong,
“Sino kadi yang makasabot sang dumdu-
man ng Tohan?
Sino kadi yang makatowada kanan?”†
35 “Sino kadi yang aon ika-atag sang Tohan
na dait yan bausan? Waa!”‡
36 Kay yang Tohan yang pyagasikunan ng
kariko, aw yang kariko ng byaoy
yama-aon sabap kanan aw para
kanan.
Pojiun ta yang Tohan taman sa taman!
Amin.

12

Yang Batasan na dait sang mga Almasihin

1 Adon, mga kalomonan ko, sabap sang
dakowa na looy ng Tohan kanatun angy-
oon ko kamayo na i-atag mayo yang kin-
abowi mayo adto sang Tohan mag-onawa
ng korban na akasowatan nan aw sottia
mayo yang sarili mayo sikun sang maskin
ono na maat. Kay yani yang bunna na pag-
ibada mayo.
2 Bain sang batasan mayo, ayaw da
pagsonod sang mga otaw na kadodonya
gaid yang dumduman nilan. Awgaid togoti
mayo yang Tohan na bagoon nan yang
dumduman mayo. Kay kong maynan,
akatigaman mayo daw ono yang karim
ng Tohan kay akatigaman mayo daw ono
yang madyaw, matorid aw yang amaka-
sowat kanan.
3 Sabap ng yatagan ako ng Tohan ng ka-
patot ng pagkasahabat ipaglaong ko sang
kariko mayo na di kamo dait magpataas ng
ginawa mayo, awgaid dait na tama yang
pagtanaw mayo sang sarili mayo. Kay
yang kada isa kamayo yatagan ng Tohan
ng kagaga sobay sang pagpangintoo mayo.
4 Tanawa mayo yang kanatun badan.
Madaig yang mga bain sang kanatun
badan, awgaid yagakatuna-tuna yang gaw-
buk ng kada isa.
5 Na, mag-onawa oman sinyan kita-
kamo. Kay maskin madaig kita maynang
sambok gaid kita na badan sabap sang
pagkasambok natun sang Almasi. Aw yang
kada isa kanatun maynang yamasogpat
sang kadaigan.
6 Adon, kay yatagan kita ng yagakatuna-
tuna na kagaga sobay sang looy ng Tohan
kanatun dait na agamitun ta daw ono yang
yatag nan. Kong yatagan kaw ng Tohan
ng kagaga ng pagpatigam ng pyatigam nan
kammo, ipasampay mo yan sang kadaigan
sobay sang pagpangintoo mo.
7 Kong yang kagaga mo yang pagtabang
sang kapag-onawa mo, tabangi silan. Kong
yatagan kaw ng kagaga ng pag-indo, da-
dayawa yang pag-indo mo.
8 Kong yang kagaga mo yang pagpabag-
sug sang pangatayan ng kadaigan, inanga
yan. Kong pag-atag, atagi yang mga otaw
sikun sang kaiklas ng pangatayan mo.
Kong pagdaa ng kadaigan, paningkamoti
na madyaw yang pagdaa mo kanilan.
Kong yang kagaga mo na maooy kaw sang
kapag-onawa mo, dait na pakitaan mo
silan ng looy na aon kasowat.

* **11:27** 11:26-27 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 59:20-21 aw Nabi Irimiyas 31:33-34.
† **11:34** 11:34 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13. ‡ **11:35** 11:35 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 41:11.

9 Dait na iklas yang looy mayo sang
kapag-onawa mayo. Tarikodi mayo yang
maskin ono na maat aw pag-inang kamo
ng madyaw.
10 Paglinoyay kamo silbi maglomon sang
pagpangintoo kang Isa Almasi aw pag-
inaddatay kamo.
11 Ayaw kamo pagkataka kondi padayon
kamo maggawbuk para sang Tagallang
sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo.
12 Pagkasowat kamo kay aon pyagata-
gadan mayo na kadyawan. Pagsabari
mayo yang mga kasikotan, aw abaya mayo
yang pagdowaa.
13 Tabangi mayo yang mga sakop ng
Tohan na aon panginaanglan, aw dawata
mayo sang kamayo baay yang mga
kalomonan na yagasikun sang tuna na
banwa.
14 Pagpangayo kamo ng kadyawan sang
mga yagapasikot kamayo. Ayaw kamo
pagpangayo na asiksaun silan kondi pan-
gayoon mayo na akaoyan silan ng Tohan.
15 Pagkasowat kamo upud sang mga
otaw na yamasowat, aw pagkarido kamo
upud sang mga otaw na yamarido.
16 Pagsamboka mayo yang pangatayan
mayo. Ayaw kamo pagpataas ng ginawa
mayo aw ayaw mayo ikamomowa yang
pag-agad-agad sang mga otaw na mairap
yang kabutang. Ayaw kamo pagdumdum
na kamo yang matigam.
17 Kong aon yaga-inang kamayo ng maat,
ayaw silan pagbausi ng maat. Pan-
ingkamoti mayo na madyaw yang ininang
mayo sang pagtanaw ng mga otaw.
18 Kotob ng ama-inang mayo pan-
ingkamoti na madyaw yang relasyon mayo
sang kariko ng mga otaw.
19 Mga kalomonan ko, ayaw kamo pag-
baus sang yaga-inang kamayo ng maat.
Sarigan da gaid mayo idto sang Tohan kay
yan yang matigam magsiksa kanilan. Kay
yakasorat sang Kitab na yagalaong yang
Tohan, “Ako yang magabaus, ako yang
magasiksa.”*
20 Agaw, ayaw kamo pagbaus kondi pan-
gagadi mayo yang yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
“Kong yamagutum yang kalaban mo,
pakana yan.
Kong yamangga yan, pa-inuma.
Kay kong maynan yang inangun mo,
mamomowa da yan sang ininang
nan kammo.”†
21 Ayaw mayo togoti na amadaa kamo
sang kaatan sabap sang ininang kamayo
ng kadaigan. Awgaid bausi mayo silan ng
madyaw untak matalo mayo yang maat
pina-agi sang madyaw.

13

Dait Magpangagad sang Gobirno

1 Yang kariko ng mga otaw dait magpan-
gagad sang gobirno kay way panggobirno
na wa pagasikun sang Tohan. Aw yang
mga opisyales sang gobirno, yang Tohan
yang yagapa-ingkod kanilan.
2 Agaw, sino-sino yang yasopak sang go-
birno, yasopak oman sang pyagakahanda
ng Tohan. Aw sino-sino yang yaga-inang
sinyan yagapadatung ng kastigo sang sarili
nan.
3 Yang mga yaga-inang ng madyaw di
dait magkalluk sang gobirno, awgaid yang
mga yaga-inang ng maat. Agaw, kong
di mayo karim na amalluk sang gobirno,
pag-inang kamo ng madyaw aw ansinyan
abantogon kamo nilan.
4 Kay silan yang syogo ng Tohan untak
magdaa sang banwa para sang kadyawan
mayo. Awgaid kong yaga-inang kamo
ng maat, dait na amalluk kamo kay aon
sagaw kapatot nilan magkastigo kamayo.
Kay syogo oman silan ng Tohan untak
kastigoon yang sino-sino na yaga-inang ng
maat.
5 Agaw, dait na magpangagad kamo
sang mga yagadaa kamayo, dili gaid un-
tak likayan mayo yang kastigo awgaid
sabap ng yamatigam kamo sa suud ng
pangatayan mayo na yani yang dait mayo
inangun.
6 Na, sabap oman sinyan dait kamo mag-
bayad ng bowis. Kay yang mga opisyales
sang gobirno, ininang nilan yang gawbuk
na yatag kanilan ng Tohan.
7 Agaw, atagi mayo yang kariko ng
mga otaw ng dait i-atag kanilan. Bayadi
mayo yang kariko ng bowis na dait mayo
bayadan. Addati mayo yang kariko na dait
addatan.

Dait na aon kanatun Looy sang Kapag-onawa natun

8 Adon, kong aon otang mayo, di
dait na amabilin yang otang mayo, aw-
gaid abayadan mayo. Awgaid yang
pagsikaoyay, mag-onawa yan ng otang na
di akabayadan. Yang otaw na aon looy
sang kapag-onawa nan, yatoman nan yang
Hokoman ng Tohan.*
9 Kay yang mga sogowan mag-onawa
ng “Ayaw pagjina, ayaw pagpatay, ayaw
pangawat, ayaw pagnapso ng mga butang
ng kapag-onawa mo,”† aw yang kadaigan

* **12:19** 12:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:35. † **12:20** 12:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 25:21-22. * **13:8** 13:8 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 22:37-40. † **13:9** 13:9 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13-15, 17 aw sa Kitab Tawrat, Pangagama 5:17-19, 21.

pa na mga sogowan, pyangagadan da mo
yang kariko ninyan kong pyangagadan mo
yang sambok na sogowan na yagalaong
"Kaoyi yang kapag-onawa mo mag-onawa
ng looy mo sang ginawa mo."‡
10 Kay kong maooy kita sang kapag-
onawa ta, di kita maga-inang ng maat
kanilan. Idto sagaw, kong aon kanatun
looy, amatoman natun yang kariko ng
Hokoman ng Tohan.
11 Na, pangagadi mayo ingidto kay ky-
atigaman mayo na barapantag yaning
panahon adon. Kay dyomatung da yang
wakto na dait kamo magmata kay mas
masaid da yang pagbarik ni Isa Almasi
untak maglowas § kanatun kaysang wakto
na yagasogod kita mangintoo kanan.
12-13 Adon maynang maduggum pa, aw-
gaid masaid da domatung yang kaamdag.
Agaw, tarikodan da natun yang maat na
mga inang ng kadugguman aw mag-inang
da kita ng madyaw na dait sang mga otaw
na iyan sang kapawa. Kay yang madyaw
na batasan maynang armas na ipanlaban
natun sang maskin ono na maat. Agaw, di
kita maglasing aw di oman kita magtam-
bong sang mga pakaradyaan na aon inu-
man aw kasanguan. Di kita magjina atawa
mag-inang ng maskin ono na kadopangan.
Di oman kita mapagtanam atawa masina.
14 Awgaid yani yang dait mayo inangun
na magsonod kamo kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang kay untak yang kinaiya
nan makita sang kinabowi mayo. Aw ayaw
da kamo pagpadaa sang maat na napso
mayo.

14

Di dait Maghokom sang Kapag-onawa natun

1 Dawata mayo yang mga lomon mayo
sang pagpangintoo na yagadowa-dowa
daw ono yang mapakay atawa di mapakay
inangun sabap ng di pa abay mabagsug
yang pagpangintoo nilan. Aw ayaw kamo
papaglalis kanilan kong wa paga-onawa
yang dumduman mayo.
2 Kay aon mga otaw na yagadumdum na
mapakay kanun yang maskin ono. Awgaid
aon oman mga otaw na yagadowa-dowa
aw pagtoo nilan haram yang pagkan sang
karni. Agaw, golay gaid yang pyagakan
nilan.
3 Adon, yang otaw na makan ng maskin
ono, di dait na mababa yang pagtanaw nan
sang otaw na yakan gaid ng golay. Aw
yang makan gaid ng golay, di oman dait
maghokom sang yakan ng maskin ono kay
tyarima yan ng Tohan na sakop nan.
4 Na, sino kaw kadi na magahokom sang
sogowanun ng kadaigan? Yang kanan
amo da gaid yang makapaglaong daw
madyaw atawa maat yang ininang nan.
Aw mapakay nan inangun yang madyaw
kay yang Tagallang yang matabang kanan
sang pag-inang ng madyaw.
5 Mag-onawa oman sinyan, aon mga
otaw na yagadumdum na aon allaw na
mas barapantag kaysang kadaigan pa na
mga allaw. Awgaid aon oman mga otaw na
para kanilan mag-onawa da yang kariko
ng mga allaw. Na, yang kada isa di
dait magdowa-dowa daw tama ba yang
dumduman nan atawa di.
6 Kay yang otaw na yagadumdum na mas
barapantag yang sambok na allaw kaysang
kadaigan, ininang nan yan untak bantogon
nan yang Tagallang. Aw yang otaw na
makan ng maskin ono, ininang nan yan
untak bantogon nan si Tagallang Isa aw
panginsokoran nan yang Tohan sang kyan
nan. Yang otaw oman na di makan ng
karni, ininang nan yan untak bantogon
nan si Tagallang Isa aw panginsokoran
oman nan yang Tohan.
7 Kay way maskin sino kanatun na
yabowi atawa amatay para gaid sang sarili
nan.
8 Mintras bowi pa kita inangun natun
daw ono yang maka-atag ng kabantog
sang Tagallang. Aw kong amatay da kita,
maskin yang kanatun pagkamatay maka-
atag oman ng kabantog sang Tagallang.
Agaw, daw bowi pa atawa patay da, sakop
kita ng Tagallang.
9 Yan agaw yang sabap nanga yaga-
pakamatay aw yabowi oman yang Almasi
kay untak ma-inang yan ng Tagallang ng
kariko ng mga otaw, daw bowi atawa
patay.
10 Na, kong maynan, ayaw da kamo
paghokom sang lomon mayo na yakan ng
maskin ono. Aw di oman dait na tamayun
mayo yang lomon mayo na yakan gaid ng
golay. Kay madatung yang allaw na yang
kariko natun amatobang sang Tohan aw
yan da yang magahokom kanatun.
11 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong yang Tohan,
"Sa bunna-bunna madatung yang allaw na
yang kariko ng manosiya masojod
kanak,
aw yang kariko nilan magalaong na
ako yang Tohan."*

‡ **13:9** 13:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18 aw tanawa oman sa Kitab Injil, Matiyo 7:12.

§ **13:11** 13:11 Magabarik si Isa Almasi adi sang donya kay adaun nan yang mga otaw na yagapangintoo kanan adto sa sorga aw ansinyan amakomplito da yang kanilan kalowasan.

* **14:11** 14:11 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 45:23.

12 Idto sagaw, yang kada isa kanatun
amanobag sang Tohan sang ininang nan
adi sang donya.

Ayaw kamo Pagdaa ng Lomon mayo sang Pagpakadosa

13 Agaw, ondangan da natun yang
paghokom sang matag-isa. Awgaid yani
yang dait ibutang sang dumduman natun
na di kita mag-inang ng maskin ono na
amakasabap ng pagpakadosa ng lomon
natun.
14 Sabap sang pagkasambok ko kang
Tagallang Isa makasigoro ako na way
pagkan na haram sang pagtanaw ng To-
han. Awgaid kong aon otaw na yagadum-
dum na aon pagkan na haram, para kanan
haram yan.
15 Adon, kong yamarido yang lomon
mo sabap ng yakan kaw ng pagkan na
sang dumduman nan haram, way looy
mo kanan. Ayaw togoti na sabap sang
kyan mo amasapad yang pagpangintoo
ng lomon mo kay yang Almasi yagapaka-
matay oman para kanan.
16 Agaw, maskin yamatigam kaw na
madyaw yang ininang mo, kong sang dum-
duman ng kadaigan dili yan ng madyaw,
ayaw da inanga kay untak di silan maka-
paglaong na maat yang ininang mo.
17 Sakop kita sang pyagdatowan ng To-
han. Aw sang pagpangagad natun kanan
dili ng barapantag daw ono yang aka-
nun atawa inumun ta awgaid na matorid
yang mga inang ta, madyaw yang kanatun
relasyon sang kapag-onawa ta, aw aon
kasowat ng kanatun pangatayan na ya-
gasikun sang Nyawa ng Tohan.
18 Na, kong maynan yang pagpangagad
natun sang Almasi, amasowat kanatun
yang Tohan aw addatan kita ng kapag-
onawa ta na manosiya.
19 Agaw, dait na paningkamotan
natun mag-inang ng maskin ono na
makapagkadyaw sang kanatun relasyon
aw makapabagsug sang pagpangintoo ng
matag-isa.
20 Ayaw pagsapadi yang gawbuk ng To-
han sang kinabowi ng lomon mo sabap
da gaid sang pagkan. Bunna sagaw na
mapakay kanun yang kariko ng pagkan,
awgaid dili ng madyaw kong makadosa
yang lomon mo sabap sang kyan mo.
21 Awgaid yani yang madyaw na di mo
gaid kanun yang karni, na di mo inumun
yang makalalasing, aw di mo inangun
yang maskin ono na amakasabap ng pag-
pakadosa ng lomon mo sang pagpangin-
too.
22 Na, maskin ono yang pyangintowan
mo makapantag sini, madyaw kong ikaw
aw yang Tohan gaid yang yamatigam.
Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa
pagadowa-dowa sang ininang nan na bain
sang dumduman nan madyaw.
23 Awgaid yang otaw na yagadowa-dowa
sang akanun nan, tapos kyan nan, yaka-
dosa da yan sang Tohan kay yang ininang
nan wa akasobay sang pyangintowan nan.
Agaw sagaw, maskin ono yang inangun ta,
kong di yan somobay sang pyangintowan
natun, amakadosa kita.

15

Dait Inangun daw ono yang Madyaw para sang Kapag-onawa natun

1 Na adon, kita na mabagsug yang pag-
pangintoo aw di magdowa-dowa sang in-
inang ta, dait na pagsabaran natun yang
mga yagadowa-dowa aw atabangan natun
silan. Di dait na dumdumun gaid natun
yang sarili ta.
2 Awgaid dait na dumdumun oman
natun daw ono yang madyaw para sang
lomon ta untak magkabagsug yang pag-
pangintoo nan.
3 Kay maskin yang Almasi wa pagad-
umdum sang sarili nan na kadyawan.
Kay aon yakasorat sang Kitab makapantag
kanan, laong nan, “Ya Tohan, ako yang
pyasakitan ng pag-insolto ng mga otaw
kammo.”*
4 Yang kariko ng yakasorat sang Kitab
singaon yasorat sang pag-indo kanatun.
Agaw, sabap sang yakasorat sang Kitab
aka-aonan kita ng kabagsug aw matigam
kita magsabar ng mga kasikotan kay untak
di mawaa yang kanatun kasigorowan na
aon amadawat natun na kadyawan adto sa
sorga.
5 Na, pangayoon ko sang Tohan na pya-
gasikunan ng pagsabar aw kabagsug na
atabangan nan kamo untak magkasambok
yang dumduman mayo sobay sang opa-
maan na yatag kamayo ni Isa Almasi.
6 Pangayoon ko yani untak magkasam-
bok oman yang pangatayan mayo sang
pagpoji sang Tohan na Ama ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang.

Yahodi aw dili ng Yahodi Magapoji sang Tohan

7 Agaw, pagdinawatay kamo na ma-
glomon sang pagpangintoo mag-onawa ng
pagdawat kamayo ng Almasi untak mapoji
yang Tohan.
8 Dumduma mayo na yakani yang Al-
masi untak tabangan nan yang mga Yahodi
untak makita nilan na kasarigan yang To-
han. Kay sabap sang Almasi yatoman yang

* **15:3** 15:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 69:9.

pyasad ng Tohan sang mga kaompowan
nilan.
9 Aw yakani oman yan untak pojiun ng
mga dili ng Yahodi yang Tohan sabap sang
looy nan kanilan. Mag-onawa yan sang
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Agaw, apojiun ta kaw adto sang mga dili
ng Yahodi.
Aw magakanta ako ng pagpoji
kammo."†
10 Aon oman yakasorat na yagalaong,
"Kamo na dili ng Yahodi, pagkasowat
kamo upud sang mga otaw na pinili
ng Tohan na sakop nan."‡
11 Aw aon oman yakasorat na yagalaong,
"Pojia mayo yang Tohan, yang kariko
mayo na dili ng Yahodi!
Yang kariko ng kabangsa-bangsaan,
pojia mayo yang Tohan!"§
12 Aon oman syorat ni Nabi Isayas na
yagalaong,
"Aon amaotaw na sambok na topo ni Isai.
Yan yang atagan ng Tohan ng kapatot
ng pagdato sang kariko ng mga otaw
na dili ng Yahodi.
Aw masarig silan kanan."*
13 Na adon, yang Tohan yang pyagasiku-
nan ng kanatun kasigorowan na aon
amadawat natun na kadyawan. Pangay-
oon ko kanan na atagan nan kamo ng
kasowat aw kalinaw sabap sang pagsarig
mayo kanan untak abay pa magkabag-
sug yang kasigorowan mayo sabap sang
kabarakat ng Nyawa ng Tohan.

Yang Gawbuk na Yatag ng Tohan kang Paulus

14 Mga kalomonan ko, sa way dowa-
dowa yakasigoro ako na madyaw yang
ininang mayo. Yakasigoro oman ako na
dakowa yang katigam mayo makapantag
sang Tohan aw matigam kamo magti-
nowadaay.
15 Awgaid maskin maynan, pranka yang
pyagalaong ko kamayo makapantag sang
pipila na mga butang untak di mayo
karingawan. Ininang ko yani kay sabap
sang looy ng Tohan yatagan ako ng kapatot
ng pagkasahabat.
16 Syogo nan ako untak maggawbuk para
kang Isa Almasi adto sang mga dili ng
Yahodi. Main da ako ng imam kay ya-
gapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun
na yagasikun sang Tohan untak madaa
ko yang mga dili ng Yahodi adto sang
Tohan na mag-onawa ng pasampay na
akasowatan nan. Aw tarimaun nan silan
kay pyagalain silan ng Sotti na Nyawa
untak magpangagad kanan.
17 Agaw, sabap sang pagkasambok ko
kang Isa Almasi makapasibantog ako sang
kanak gawbuk para sang Tohan.
18 Awgaid way tuna na ikapasibantog
ko yatabiya yang ininang ng Almasi pina-
agi kanak kay yamadaa ko yang mga dili
ng Yahodi sang pagpangintoo sang Tohan
sabap sang pag-indo aw mga ininang ko,
19 aw sabap sang mga tanda aw katin-
gaan na ya-inang ko sabap sang kabarakat
ng Tohan. Agaw, sang kariko ng mga
banwa sikun sa Awrosalam sampay da
sang banwa ng Ilirikom pyapayapat ko
yang Madyaw na Gogodanun makapantag
sang Almasi.
20 Aw sikun pa sang pirmiro yani yang
karim ko na ipayapat ko yang Madyaw
na Gogodanun sang mga otaw na wa pa
pakadungug ng makapantag sang Almasi.
Kay di ko karim magpayapat sang mga
banwa na kyadtonan da ng kadaigan.
21 Yani na ininang ko yasobay sang
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Yang mga otaw na wa pa paglaonga ng
makapantag kanan, amakakilaa da
kanan.
Aw yang mga otaw na wa pa
pakadungug ng makapantag kanan,
amakasabot da."†

Yagadumdum si Paulus Komadto sang Banwa ng Roma

22 Na, sabap sagaw sini na gawbuk ko na
madaig yang mga banwa na kyadtonan ko,
wa pa ako pakakaon kamayo.
23 Awgaid adon, sabap ng yatapos da ko
yang kanak gawbuk disini na mga banwa
aw sabap ng dogay da ko karim magbisita
kamayo na mga pilangka toig da, magakita
da gao kita.
24 Agaw, maynini yang dumduman ko.
Pagkadto ko sa Ispanya, amapit mona
ako ansan kamayo. Aw pagkatapos ko
magkasowat sang pag-upud ko kamayo
maskin dili ng madogay, magapanaos da
ako adto sa Ispanya aw basin katabangan
mayo ako sang panaw ko.
25 Awgaid adon, makadto mona ako sa
Awrosalam kay atud ko yang tabang sang
mga sakop ng Tohan ansidto.

† **15:9** 15:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 18:49. ‡ **15:10** 15:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:43. § **15:11** 15:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 117:1. * **15:12** 15:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 11:10. † **15:21** 15:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:15. ‡ **15:26** 15:26 Yang mga probinsya ng Makidoniya aw Akaya sakop ng bangsa na Grik. Yang kadaigan ng mga Almasihin ansidto dili ng Yahodi. § **15:26** 15:26 Yang makapantag sang pagsidoka ng mga jamaa mabatya sang 1 Korinto 16:1-4, 2 Korinto 8:1-2 aw 9:1-5.

26 Kay yang mga jamaa sa Makidoniya
aw Akaya‡ yaga-atag ng sidoka sikun sang
kaiklas nilan para sang mga sakop ng
Tohan adto sa Awrosalam na miskinan.§
27 Bunna saba yan na iklas yang pagsi-
doka nilan, aw dait gaid na matabang silan
sang mga Almasihin na Yahodi kay may-
nang aon otang nilan sang mga Yahodi.
Kay yang mga dili ng Yahodi yakasawit ng
kadyawan na pyasad ng Tohan sang mga
Yahodi. Agaw, dait oman na yang mga
Yahodi amakasawit ng kadyawan ng mga
dili ng Yahodi na mag-onawa ng tabang
nilan.
28 Na, kong matapos da ko yani na gaw-
buk aw matag da ko kanilan yang tabang
na pyadaa kanak, amapit da ako ansan
kamayo pagpaduug ko adto sa Ispanya.
29 Aw pagdatung ko ansan kamayo, ya-
matigam ako na aon dakowa na kadyawan
na amadawat natun-mayo sikun sa Almasi.
30 Mga kalomonan ko, aon angyo ko ka-
mayo. Sabap kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang aw sabap sang looy na yatag
kanatun ng Nyawa ng Tohan, angyoon ko
kamayo na tabangan mayo ako pina-agi
sang iklas na pagdowaa mayo para kanak.
31 Pangayowa mayo adto sang Tohan na
way ma-inang kanak na maat nidtong mga
otaw sa Yahodiya na wa apangintoo kang
Isa Almasi.* Pangayowa oman mayo na
amasowat yang mga sakop ng Tohan adto
sa Awrosalam sang tabang na adaun ko
kanilan.
32 Na, pagkatapos sinyan aw kong ka-
handa ng Tohan, madatung ako ansan
kamayo na aon kasowat. Aw magakadyaw
da yang ginawa ko sang pag-upud ko
kamayo.
33 Pangayoon ko sang Tohan na pya-
gasikunan ng kalinaw na abay nan kamo
tabangan. Amin.

16

Mga Pagsalam ni Paulus

1 Adon, karim ko ipakilaa kamayo
yang kanatun lomon na si Pibi,* sambok
na bobay na yatabang sa jamaa sang
Kinkiriya.†
2 Dawata mayo yan ng madyaw silbi
lomon mayo sang pagpangagad sang
Tagallang kay yani yang dait inangun ng
mga sakop ng Tohan. Tabangi mayo yan
kong aon mga kinaanglan nan kay madaig
yang tyabangan nan, maskin oman ako.
3 Salaman mayo ako kang Pirisila aw
yang kanan bana na si Akilas. Mga
inagad ko silan sang gawbuk para kang Isa
Almasi.
4 Apit gao silan matay untak katabangan
nilan ako. Na, dakowa yang panginsokor
ko kanilan. Aw dili gaid ako yang yaman-
ginsokor kanilan kondi sampay oman sang
kariko ng mga jamaa na dili ng Yahodi.
5 Salaman oman mayo ako sang jamaa
Almasihin na yagakatipon sang baay sini
na magasawa.
Aw salaman oman mayo ako kang Ipini-
tos, yang kanatun lomon na dakowa sang
pangatayan ko. Yan yang ona na yaga-
pangintoo sang Almasi adto sang probin-
sya ng Asiya.
6 Salam oman kang Mariyam na yagalo-
gat sang pagtabang kamayo.
7 Aw salam oman kang Andronikos aw
si Yoniya na mga kapag-onawa ko na Ya-
hodi. Mga inagad ko silan sang pirisowan
singaon. Mga ilado na sahabat silan aw
yaka-ona silan kanak sang pagpangintoo
sang Almasi.
8 Salaman mayo ako kang Ampiliyatos.
Dakowa yan sang pangatayan ko sabap
sang pagpangintoo nami sang Tagallang.
9 Salaman oman mayo ako kang Or-
banos na inagad ko sang gawbuk para
sang Almasi kipat oman kang Istakis,
yang kanatun lomon na dakowa sang pan-
gatayan ko.
10 Salaman oman mayo ako kang Apilis.
Maskin madaig yang kasikotan na kya-
agian nan, iklas yang pagpangagad nan
sang Almasi. Salaman oman mayo ako
sang mga sakop ni Aristobolo.
11 Aw salaman oman mayo ako kang
Hirodiyo na kapag-onawa ko na Yahodi.
Salaman oman ako sang mga sakop ni
Narkisos na mga lomon natun sang pag-
pangintoo kang Tagallang Isa.
12 Salaman mayo ako kang Tiripina aw
Tiriposa, mga bobay na masub maggaw-
buk para sang Tagallang. Salaman oman
mayo ako kang Pirsiya, yang kanatun
lomon na dakowa sang pangatayan ko.
Sambok oman yan na bobay na madaig
yang ininang nan para sang Tagallang.
13 Salam oman kang Ropos na yama-
ilado sabap sang pagpangagad nan sang
Tagallang kipat oman yang kanan ina na
yang pag-atiman nan kanak na maynang
anak nan.
14 Salaman oman mayo ako kang
Asinkritos, si Piligon, si Hirmis, si

* **15:31** 15:31 Yang syodad ng Awrosalam sakop ng probinsya ng Yahodiya. Aon mga Yahodi ansidto na wa apangintoo sang Madyaw na Gogodanun na pyaga-indo ni Paulus. Yasopak silan kang Paulus aw karim nilan yan patayun. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 20:22-23 aw 21:27-32. * **16:1** 16:1 Basin si Pibi yang yagadaa sini na sorat adto sang jamaa sa Roma. † **16:1** 16:1 Yang banwa ng Kinkiriya sakop ng syodad ng Korinto.

Patrobas, si Hirmas aw yang kadaigan pa
na mga lomon natun sang pagpangintoo
na kaupud nilan.
15 Aw salaman oman mayo ako kang
Pilologos, si Yoliya, si Niriyos aw yang
lomon nan na bobay, kipat kang Olimpas
aw yang kariko ng mga sakop ng Tohan na
kaupud nilan.
16 Pagsinalamay kamo kay maglomon
kamo sang pagpangintoo. Yang kariko
ng mga jamaa Almasihin yagasalam oman
kamayo.

Yang Kataposan na mga Towada ni Paulus

17 Adon, mga kalomonan ko, aon oman
angyo ko kamayo. Pagbantay kamo sang
mga otaw na pyagasabapan ng pagkabain-
bain mayo aw yagasasat sang pagpangin-
too mayo. Yang ininang aw pyaga-indo
nilan yasopak sang bunna na indowan na
tyarima mayo. Paglikay kamo kanilan.
18 Kay yang mga otaw na yaga-inang ng
mayninyan wa apangagad sang Almasi na
kanatun Tagallang, awgaid yang pyanga-
gadan nilan yang sarili nilan na kallini.
Sabap sang mga pyaglaongan nilan na
madyaw paningugan ama-ilad nilan yang
mga otaw na madari madaa kay tagbi gaid
yang katigam.
19 Awgaid kamo, maskin wain na banwa
kyatigaman ng mga otaw na yagapanga-
gad kamo kang Isa Almasi. Agaw, yama-
sowat ako sabap kamayo. Awgaid adon,
karim ko na matigamay kamo sang pag-
inang ng madyaw, awgaid di gao kamo
matigam mag-inang ng maat.
20 Yang Tohan yang pyagasikunan ng
kalinaw. Sang di amadogay atabangan
nan kamo untak matalo mayo yang Saytan.
Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang.
21 Si Timotiyo na inagad ko sang gaw-
buk yagasalam kamayo, asta oman silan
Lokiyos, Yason aw Sosipatir na mga kapag-
onawa ko na Yahodi.
22 Si Tirtiyos na pyapagsorat ko sini na
sorat yagasalam oman kamayo kay lomon
mayo yan sang pagpangintoo.
23 Yagasalam oman kamayo si Gayos
na tagtomon ng baay na pyaga-uyaan ko.
Ansini na baay yagakatipon oman yang ja-
maa Almasihin. Yagasalam oman kamayo
si Irastos na yan yang yagatakmag ng sapi
sang syodad ng Korinto, aw yang lomon
natun na si Kowartos.
24 Na, kaoyan pa gao yang kariko mayo
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kataposan na Pagpoji sang Tohan

25 Na adon, pojiun ta yang Tohan na yan
yang makapabagsug sang pagpangintoo
mayo sabap sang Madyaw na Gogodanun
makapantag kang Isa Almasi na pyapaya-
pat ko. Yani na Madyaw na Gogodanun
yagapatigam kanatun sang kahanda ng
Tohan na wa akatigami sang kadogay ng
panahon.
26 Awgaid adon mapayag da daw ono
yang kahanda nan. Pyatigam da yan
sang syorat ng kanabian aw adon syogo
ng Tohan na way pagsogod aw way kat-
aposan, na ipatigam yaning Madyaw na
Gogodanun sang kariko ng manosiya abir
ono yang bangsa nilan untak mangintoo
aw magpangagad silan kanan.
27 Agaw adon, sabap kang Isa Almasi
pojiun natun yang Tohan taman sa taman!
Kay sambok da nan na yamatigam sang
kariko. Amin.
Wassalam

Yang ona na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Korinto

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sabap sang pag-osiyat ni Paulus yatokod yang jamaa adto sang syodad ng Korinto. Sidto na wakto yang Korinto yang pinakadakowa na syodad sang probinsya ng Akaya na banwa ng mga Grik. Bantoganun yang Korinto sabap sang negosyo aw dakowa na kakawasaan, awgaid yamabantog oman yani na syodad sabap sang kadarowakaan aw yang tuna-tuna na pyangintowan ng mga otaw.

Yang mga kalomonan adto sa Korinto yagasorat kang Paulus sabap ng aon mga problima nilan aw yagapangayo silan ng towada adto kanan. Yang yakalasak sini na sorat yang tobag aw pyagatowada nan kanilan. Aon pyaga-indo nan makapantag sang pagkabain-bain ng mga kalomonan, yang pagjina, yang pagpangasawa, makapantag sang pagkan na pyasampay sang mga barhala, yang matorid na pama-agi ng pagsambayang, makapantag sang mga pyangatag ng Nyawa ng Tohan aw yang pagkabowi oman ng mga yagapangintoo sang Almasi. Pyatigam oman kanilan ni Paulus na yang barapantag sang manosiya dili ng katigam kondi na aon looy sang kapag-onawa nilan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na pinili ng Tohan
untak ma-inang ng sahabat ni Isa Almasi
sobay sang kahanda nan. Kami ni Sostinis
na sambok na lomon natun
2 yagasorat kamayo na mga sakop ng
Tohan ansan sang jamaa sa Korinto. Pinili
kamo ng Tohan untak ma-inang ng sotti na
mga otaw nan sabap sang pagkasambok
mayo kang Isa Almasi. Aw mag-onawa
oman sinyan pinili nan yang kariko ng
mga otaw na yagapangagad kang Isa Almasi na kanatun Tagallang sang abir wain
na banwa. Kay yan yang Tagallang ng
kariko natun.
3 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun
Ama na amadawat mayo yang kadyawan
aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman
kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yadawat natun sabap kang Isa Almasi

4 Yabay ako manginsokor sang Tohan
kay yatagan nan kamo ng kadyawan sabap
kang Isa Almasi.
5 Kay sabap sang pagkasambok mayo
sang Almasi maynang yagakawasa da
kamo sang maskin ono na kadyawan, labi
da sang paglaong aw katigam.
6 Aw sabap sinyan kamo mismo yang
makapangimunna na bunna yang pyaga-
indo nami makapantag sang Almasi.
7 Agaw, way gaid kolang mayo sang mga
kagaga na yatag kamayo ng Nyawa ng To-
han sarta yagatagad kamo sang pagbarik
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.*
8 Aw pabagsugun ng Tohan yang kamayo
pagpangintoo taman sang kataposan kay
untak way ikasaway kamayo sang allaw ng
pagbarik ni Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang untak maghokom sang manosiya.
9 Sa way dowa-dowa amatoman idto kay
kasarigan yang Tohan na yagapili kamayo
untak magkasambok kamo sang Anak nan
na si Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagkabain-bain ng Jamaa adto sa Korinto

10 Adon, mga kalomonan ko, sabap sang
kapatot na yatag kanak ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang, pangayoon ko kamayo
na managka-oyon yang kariko mayo. Di
gao dait na aon pagkabain-bain ansan
kamayo, awgaid yang madyaw na inangun
mayo na pagsambokon mayo yang dumdu-
man aw pangatayan mayo.
11 Mga kalomonan ko, yagalaong ako
nini kay aon yagagogod kanak sikun sang
pamilya ni Kaloya na aon panagtanam
ansan kamayo.
12 Yang karim ko ipasabot na yang
sangka otaw kamayo yagalaong ng, “Pyan-
gagadan ko yang pyaga-indo ni Paulus.”
Yang sambok oman yagalaong, “Si Apolos
yang pyangagadan ko.” Aw aon oman
yagalaong ng, “Yagapangagad ako kang
Pitros.” Aw yagalaong da oman yang sam-
bok ng, “Yang Almasi yang pyangagadan
ko.”
13 Na, dili yan ng madyaw kay maynang
pyagabain-bain mayo yang Almasi! Sino
kadi yang yamatay adto sa kros para
kamayo? Ako ba? Syogbowan ba kamo
sang ngaan ko untak ako yang pangagadan
mayo? Dili!
14 Yamanginsokor ako sang Tohan na
way syogbowan ko kamayo yatabiya si
Kirispos aw si Gayos.
15 Agaw way makapaglaong na syog-
bowan kamo untak ma-inang ng inin-
dowan ko.

* **1:7** 1:7 Yang makapantag sang *mga kagaga* na yatag ng Nyawa ng Tohan mabatya sang sura 12:4-11 aw 27-31.

16 Ah, yan adon, kyadumduman ko na
syogbowan ko oman si Istipanas aw yang
kanan pamilya. Awgaid yatabiya kanilan
waa day lain na kyadumduman ko.
17 Kay wa ako asogowa ng Almasi untak
magsogbo sang mga otaw kondi syogo
nan ako untak magpayapat ng Madyaw
na Gogodanun. Awgaid sang pagpayapat
ko wa ako pagagamit ng madyaw na mga
pyaglaongan atawa maum na katigam kay
untak di kawaan ng kapantagan yang
pagkamatay ng Almasi adto sa kros.

Yang Kabarakat aw Katigam ng Tohan iyan sang Almasi

18 Na, yang pyaga-indo makapantag sang
pagkamatay ng Almasi adto sa kros mag-
onawa ng kasanguan para sang mga otaw
na amanarka. Awgaid para kanatun na
amalowas aw amasorga, ansan da natun
makita yang kabarakat ng Tohan.
19 Kay yakasorat sang Kitab na ya-
galaong yang Tohan,
"Akamangan ko ng kapantagan yang
katigam ng mga mangkatigam,
Aw ipakita ko kanilan daw wain kotob
yang kariko ng pyangadian nilan."†
20 Na, kong maynan, ono da kadi yang
siyat ng mga mangkatigam, mga alim na
yakapangadi ng Hokoman, aw yang mga
otaw na matigamay magdibati adi sining
donya? Na, pyakita da ng Tohan na yang
katigam adi sining donya way kapantagan
aw mag-onawa da gaid ng kasanguan.
21 Kay sabap sang maum na katigam
ng Tohan pyagakahanda nan na di yan
amakilaa ng mga manosiya pina-agi sang
sarili nilan na katigam. Awgaid pyagaka-
handa nan na alowasun nan yang mga
otaw sabap sang pagpangintoo nilan sang
Madyaw na Gogodanun na pyapayapat
nami na yani kasanguan gaid sang dum-
duman ng mga otaw na wa apangintoo.
22 Kay yang mga Yahodi, di silan mang-
intoo kong di silan makakita ng katingaan
na tanda ng kabarakat ng Tohan. Aw yang
mga Grik, yan gaid yang yanap nilan yang
makadogang sang kanilan katigam.
23 Awgaid kami, pyapayapat nami yang
makapantag sang Almasi na lyansang adto
sa kros na yang idto di amadawat ng mga
Yahodi aw kasanguan gaid sang dumdu-
man ng mga dili ng Yahodi.
24 Awgaid yang mga otaw na pinili ng
Tohan untak ma-inang ng sakop nan, daw
Yahodi atawa Grik, yagapangintoo silan na
adto sang Almasi pyakita ng Tohan yang
kabarakat aw katigam nan.
25 Kay yang ininang ng Tohan na dyum-
dum ng mga otaw na kasanguan, yani
yang yagapakita ng katigam ng Tohan na
labaw pa sang katigam ng manosiya. Aw
yang pagkamatay ng Almasi na dyumdum
nilan na yagapakita ng kaomay ng Tohan,
awgaid yagapakita yani ng kabarakat ng
Tohan na labaw pa sang kariko ng kusug
ng manosiya.
26 Na adon, mga kalomonan ko, dum-
duma mayo daw ono yang kabutang mayo
sidtong wakto na pinili kamo ng Tohan
untak ma-inang ng sakop nan. Di ba, kong
sang dumduman ng manosiya, tagbi da
kamayo yang aon dakowa na katigam, aw
tagbi oman yang aon dakowa na kapatot,
aw tagbi da oman yang mga barabangsa?
27 Awgaid kahanda ng Tohan na piliun
nan yang mga otaw na sang dumduman
ng manosiya, way katigam untak kamo-
mowaan yang mga otaw na matigam.
Aw pinili nan idtong mga otaw na sang
dumduman ng manosiya way kapatot un-
tak kamomowaan yang mga otaw na aon
dakowa na kapatot.
28 Pinili sagaw ng Tohan yang mga
otaw na miskin aw pyagatamay aw idtong
byaliwaa ng kadaigan untak ipakita nan
kanatun na way kapantagan adto sang
Tohan yang mga butang na barapantag
sang dumduman ng manosiya.
29 Ininang yani ng Tohan untak way
makapangambog sa adapan nan.
30 Awgaid kamo, sabap sang kahanda
ng Tohan yagakasambok kamo adto kang
Isa Almasi. Aw iyan sang Almasi makita
natun yang katigam ng Tohan. Sabap sang
Almasi tyarima kita ng Tohan na matorid
aw ininang kita na mga sakop nan. Aw
lyowas nan kita sikun sang kasiksaan.
31 Agaw, mag-onawa ng yakasorat sang
Kitab, "Sino-sino yang mallini magpasi-
bantog, yan gaid yang dait nan ipasiban-
tog, yang ininang ng Tohan."‡

2

Yang Pyapayapat ni Paulus yang maka-pantag sang Almasi

1 Mga kalomonan ko, singaong pagkadto
ko ansan kamayo untak magpayapat ka-
mayo ng kahanda ng Tohan na wa
akatigami singaon, wa ako pagagamit ng
mangkadyaw na mga pyaglaongan atawa
yang maum na katigam.
2 Kay yang katoyowan ko na way lain
na ipayapat ko kamayo yatabiya yang
makapantag sang Almasi aw yang kanan
pagkamatay adto sa kros.
3 Na, sarta ansan ako kamayo yamaloya
ako aw tyakigan ako ng alluk kay basin

† **1:19** 1:19 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:14.
‡ **1:31** 1:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 9:24.

di ko ma-inang yang pya-inang kanak ng
Tohan.
4 Aw sang pag-indo aw pag-osiyat ko
kamayo wa ako pagagamit ng mangkaum
na pyaglaongan untak madaa gaid kamo.
Awgaid pyangimunnaan ng Tohan yang
pyaga-indo ko sabap sang kabarakat ng
Nyawa nan.
5 Ya-inang yani kay untak yang pag-
pangintoo mayo sang Almasi di magasikun
sang katigam ng manosiya kondi yang
kabarakat ng Tohan.

Yang Katigam na Yagasikun sang Tohan

6 Awgaid adto sang mga otaw na mabag-
sug yang pagpangintoo pyaga-indo nami
yang maum na katigam. Awgaid yani
na katigam dili ng kadodonya na katigam
atawa katigam ng mga pangoo na ya-
gadato adi sining donya kay sang ma-
datung na mga allaw amawaa da yang
kapatot nilan.
7 Awgaid yang pyapayapat nami yang
makapantag sang katigam aw kahanda ng
Tohan na wa akatigami singaon. Kay sang
wa pa akabaoy yang donya pyagakahanda
da ng Tohan na amakasawit kita ng kanan
kabantog.
8 Yang mga pangoo adi sang donya wa
pakasabot sini na kahanda ng Tohan kay
kong kyatigaman pa gaid nilan, wa gao
nilan alansangan sa kros yang Dato na
Labi na Mabarakat.
9 Awgaid aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
"Yang wa pa akitaa atawa adunguga,
atawa wa pa adumduma ng maskin
sino,
idto yang tyagana ng Tohan para sang mga
otaw
na yagapakadakowa kanan sang pan-
gatayan nilan."*
10 Awgaid pyatigam yani kanatun ng To-
han sabap sang Nyawa nan. Kay yang
Nyawa ng Tohan, kyatigaman nan yang
kariko ng mga butang, maskin pa yang
tinago na mga kahanda na iyan sang
dumduman ng Tohan.
11 Way otaw na yamatigam sang dumdu-
man ng sangka otaw yatabiya yang ginawa
da gaid nan. Mag-onawa sinyan way otaw
na yamatigam sang dumduman ng Tohan
yatabiya yang kanan Nyawa.
12 Na, yang yadawat natun sikun sang
Tohan dili ng kadodonya na dumduman
kondi yang Nyawa ng Tohan untak katiga-
man natun daw ono yang yatag nan
kanatun.
13 Agaw, sang pag-indo nami sang mga
otaw dili nami gamitun yang kanang otaw
gaid na katigam kondi mga pyaglaongan
na yagasikun sang Nyawa ng Tohan kay
pyatigam nami yang kabunnaan sikun
sang Tohan adto sang mga otaw na iyan
kanilan yang Nyawa ng Tohan.
14 Awgaid yang otaw na waa adto kanan
yang Nyawa ng Tohan, di nan adawatun
yang pyaga-indo na yagasikun sang Nyawa
ng Tohan kay maynang kasanguan gaid
inyan adto kanan. Aw di oman yan
makasabot sinyan kay akasabotan gaid
inyan sabap sang tabang ng Nyawa ng
Tohan.
15 Awgaid yang otaw na iyan kanan yang
Nyawa ng Tohan makasabot aw maka-
hokom sang kariko ng mga butang daw
madyaw ba atawa dili. Awgaid yang mga
otaw na waa ansan kanilan yang Nyawa
ng Tohan, di silan makasabot atawa maka-
hokom sidto na otaw.
16 Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,
"Way manosiya na yamatigam sang dum-
duman ng Tohan.
Aw way oman manosiya na maka-
towada kanan."†
Awgaid kita na yagapangintoo, yang
kanatun dumduman mag-onawa ng dum-
duman ng Almasi.

3

Makapantag sang mga Sogowanun ng Tohan

1 Mga kalomonan ko, singaon ansan pa
ako kamayo wa ako paka-indo kamayo
na mag-onawa kamo ng mga otaw na
mabagsug yang pagpangintoo aw ansan
kamayo yang Nyawa ng Tohan. Kay kamo
mag-onawa sang mga otaw na kadodonya
pa gaid yang dumduman aw maynang mga
isu pa yang pagpangintoo.
2 Agaw, yang pyaga-indo ko kamayo
sidto na wakto yang maynang gatas gaid
kay di pa mayo masabot yang maum na
indowan na mag-onawa ng matigas na
pagkan. Aw maskin adon di pa kamo
makasabot sang maum na indowan
3 kay sampay adon yagapangagad pa
kamo sang kadodonyai na batasan. Kay
aon ansan kamayo yang pagkasina aw
yang panagtanam. Aw idto yang tanda
na yagapangagad pa kamo sang napso
mayo mag-onawa ng kadaigan na mga
otaw adi sang donya aw kanang manosiya
gaid yang dumduman mayo.
4 Kay tanawa mayo, aon kadaigan ka-
mayo na yagalaong, "Pyangagadan ko

* **2:9** 2:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:14. † **2:16** 2:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:13.

yang pyaga-indo ni Paulus." Aw aon oman
kadaigan na yagalaong, "Si Apolos yang
pyangagadan ko." Na, yang idto na panag-
dinapigay mayo yang tanda na kanang
manosiya pa gaid yang dumduman mayo.

5 Na, sino kadi si Apolos aw sino oman
ako? Mga sogowanun gaid kami ng Tohan
na yaga-indo kamayo aw sabap sinyan ya-
gapangintoo kamo kang Isa Almasi. Yaga-
inang gaid kami ng gawbuk na pya-inang
ng Tagallang sang kada isa kanami.
6 Ako yang maynang yagatanum, aw si
Apolos yang maynang yagabisbis. Awgaid
yang Tohan da yang yagapatorin sang
tanum.
7 Agaw, dili dait bantogon yang ya-
gatanum atawa yang yagabisbis. Awgaid
yang Tohan da yang dait pojiun kay yan
yang yagapatorin sang tanum.
8 Yang yagatanum aw yagabisbis way
pyagabidaan, aw abarasan ng Tohan yang
kada isa kanilan sobay sang gawbuk na
ininang nilan.
9 Kami na yaga-indo aw yaga-osiyat, mga
kaupudanan kami sang gawbuk para sang
Tohan. Aw kamo na pyaga-indowan nami
maynang pawa ng Tohan na pyagagaw-
bukan nami.

Aw main oman kamo ng baay na pya-
tokod ng Tohan.
10 Sabap sang gawbuk na yatag kanak
ng Tohan, ako yang mag-onawa ng matiga-
may na panday na yaga-inang ng pon-
dasyon ng baay. Aw yang kadaigan na
maggawbukay yagapadayon magpa-indug
ng baay. Awgaid yang kada isa kanilan,
dait na dadayawon nilan yang gawbuk
nilan.
11 Kay way sino-sino na makabutang ng
lain pa na pondasyon kaysang pondasyon
na byutang da na yan si Isa Almasi.
12 Awgaid lain-lain yang materiyales na
magamit ng mga otaw sang pagpa-indug
ng baay sa babaw sinyan na pondasyon.
Aon mga otaw na yang gyamit nilan yang
mag-onawa ng bowawan, pilak atawa ma-
hal na mga bato. Yang kadaigan oman
yagagamit ng mag-onawa ng kaoy, kogon
atawa sorilap.
13 Aw sang madatung na mga allaw
makita yang gawbuk ng kada isa kanilan
daw madyaw ba atawa dili. Kay sang
Allaw ng Paghokom akatigaman da daw
ono yang materiyales na gyamit nilan kay
tistingan ng Tohan yang gawbuk nilan
pina-agi sang atoon.
14 Kong yang pya-indug ng sangka otaw
di amasonog, amakadawat yan ng baras.
15 Awgaid kong amasonog yang pya-
indug nan, way gaid baras na amadawat
nan. Yang otaw mismo amalowas, awgaid
main yan ng otaw na yalowas sikun sang
yamasonog na baay.
16 Wa ba mayo akatigami na kamo na
yagapangintoo sang Almasi mag-onawa ng
baay na pyaga-uyaan ng Tohan kay iyan
kamayo yang Nyawa ng Tohan?
17 Na, kong aon otaw na asapadan nan
yang pyaga-uyaan ng Tohan, asapadan
oman yan ng Tohan kay sotti yang pyaga-
uyaan ng Tohan. Aw kamo da yang pyaga-
uyaan nan.
18 Ayaw mayo paglimbongi yang sarili
mayo. Kong aon otaw ansan kamayo na
yagadumdum na tanto yan matigam sang
kadodonya na katigam, madyaw pa aw
tarikodan da nan yan na katigam untak
ka-aonan yan ng bunna na katigam sikun
sang Tohan.
19 Kay yang katigam adi sining donya
maynang kasanguan gaid adto sang To-
han. Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong, "Yang mga mangkatigam, ya-
malitag silan ng Tohan sabap sang sarili
nilan na katigam."*
20 Aw yakasorat oman sang Kitab na
"Yamatigam yang Tohan na way siyat yang
dumduman ng matigam."†
21 Agaw, di dait na ipa-ambog mayo yang
katigam ng abir sino na otaw na yaga-
indo kamayo. Kay sang kabunnaan, yang
kariko nami yatag ng Tohan kamayo para
sang kamayo kadyawan.
22 Kami ni Apolos aw si Pitros, syogo
kami ng Tohan untak tomabang kamayo.
Aw maskin oman yani na donya, kinabowi
aw yang kamatay, yang mga butang na ya-
inang da aw mga butang na ma-inang pa
sang madatung na mga allaw, yan kariko
yatag kamayo ng Tohan.
23 Aw kamo, sakop kamo ng Almasi aw
yang Almasi sakop ng Tohan.

4

*Makapantag sang mga Sahabat ng Al-
masi*

1 Agaw, dait na dumdumun mayo kami
na mga sogowanun ng Almasi na syarigan
ng Tohan sang pagpatigam ng kabunnaan
na wa akatigami singaon.
2 Aw kyatigaman mayo na yang dait sang
otaw na syarigan ng kanan amo na ipakita
nan na yan bunna na kasarigan.
3 Na, way bali kanak kong kamo atawa
lain pa na mga otaw yang magahokom
kanak kay way kapatot mayo maghokom
kanak. Maskin ako, di ako magahokom

* **3:19** 3:19 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 5:13. † **3:20** 3:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 94:11.

sang sarili ko daw madyaw ba yang gawbuk ko atawa dili.
4 Mapoti yang pangatayan ko, awgaid di
yani karim ipasabot na waa day dosa ko.
Kay yang Tagallang da gaid yang matigam
aw yan da yang magahokom daw madyaw
ba yang ininang ko atawa dili.
5 Agaw, ayaw kamo paghokom sang abir
sino sarta wa pa adatung yang osto na
wakto. Tagadi mayo yang pagbarik ng
Tagallang na si Isa Almasi. Kay pagdatung
nan, ipatigam da nan yang maskin ono na
tinago na iyan sang kadugguman, abir pa
yang iyan sang dumduman ng otaw. Aw
ansinyan amakadawat yang kada isa ng
pagbantog sikun sang Tohan sobay sang
gawbuk na ininang nilan.
6 Mga kalomonan ko, sang kariko sini
na pyagalaong ko kamayo ininang ko si
Apolos aw yang sarili ko ng opamaan para
kamayo kay untak sabap sang ininang
nami masabot mayo yani na pyaglaongan
na di dait maglampas sang yakasorat sang
Kitab. Agaw, dili ng madyaw kong aon
pyalabi mayo aw aon dyaog-daog mayo.
7 Nanga yagadumdum kamo na labaw
kamo sang kadaigan? Sino kadi yang
yaga-atag kamayo ng kariko na iyan ka-
mayo? Di ba yang Tohan? Na, kong
maynan, nanga pyagabantog mayo yang
ginawa mayo na maynang kamo da yang
pyagasikunan ng kariko ninyan?
8 Na, sang dumduman mayo madyaw
da yang kabutang mayo! Maynang iyan
kamayo yang kariko ng kinaanglan mayo
aw waa day kolang kamayo! Sagaw, may-
nang mga pangoo da kamo na yagadato
sang kadaigan na mga sakop ng Tohan
sarta kami way kapatot magdato kanilan.
Ah, kong bunna pa gao na yagadato da
kamo untak kami oman makadato upud
kamayo!
9 Na, bain kanak, kami na mga sahabat
ng Almasi, maynang byutang kami ng To-
han sang bali na kairap na kabutang. Mag-
onawa kami ng piniriso na pyagahokom
na apatayun sarta pyakatanawan kami ng
kariko ng mga otaw aw maskin pa ng mga
malaikat.
10 Sang dumduman ng mga otaw mag-
onawa kami ng sangu sabap sang pagpan-
gagad nami sang Almasi. Awgaid kamo,
sang dumduman mayo mga matigam
kamo tanto sabap sang pagkasambok
mayo sang Almasi! Maloya kono kami,
awgaid kamo mabagsug! Byantog kamo ng
mga otaw, awgaid kami, dyaog-daog.
11 Sampay adon pyagasabaran nami
yang kagutum aw kaangga aw ya-
mangkalasi da yang kanami dagom.
Pyasakitan kami ng mga otaw aw way
kanami pyaga-uyaan.
12 Yamaningkamot kami maggawbuk un-
tak aon kanami panginabowian. Kong aon
yamaminta kanami, pyangayowan nami
silan ng kadyawan adto sang Tohan. Kong
pyagapasikotan kami ng mga otaw, pya-
gasabaran da gaid nami.
13 Kong aon yagalaong ng maat maka-
pantag kanami, pyagabausan da gaid nami
ng pyaglaongan na madyaw. Awgaid sam-
pay adon yagadumdum yang mga otaw na
mag-onawa gaid kami ng dagut sang donya
na way kono siyat.
14 Na, wa ako pagasorat nini untak
pakamomowaan ta kamo kondi untak in-
dowan ta kamo kay mag-onawa kamo ng
mga anak ko na pyasaya ko.
15 Kay maskin linibo da yang yaga-
indo kamayo ng makapantag sang Almasi,
sambok da gaid yang mag-onawa ng ama
mayo. Mga anak ta kamo sang pagpang-
intoo kang Isa Almasi kay ako yang ona
na yagapayapat kamayo ng Madyaw na
Gogodanun.
16 Agaw, pangayoon ko kamayo na son-
odon mayo yang addat ko.
17 Aw untak ma-inang mayo yani,
pyadaa ko ansan kamayo si Timotiyo na
yan maynang anak ko oman sang pag-
pangintoo. Dakowa yan sang pangatayan
ko aw kasarigan yan sang pagpangagad
sang Tagallang. Yan da yang magapad-
umdum kamayo ng madyaw na addat na
pyangagadan ko sabap sang pagpangintoo
ko kang Isa Almasi. Aw idto oman yang
addat na pyaga-indo ko sang kariko ng
mga jamaa abir wain na banwa.
18 Na, yamatigam ako na aon pilangka
otaw ansan kamayo na yagapa-ambog kay
pagtoo nilan na di ako maka-aon kamayo.
19 Awgaid kong kahanda ng Tohan
makadto ako kamayo adon ng madari. Aw
ansinyan tanawon ko idtong mga yagapa-
ambog daw matigam gaid silan maglaong-
laong atawa bunna ba na iyan kanilan
yang kabarakat ng Tohan.
20 Kay yang kabunnaan, kong yang
Tohan yang yagadato sang kanatun
kinabowi, akatigaman yani dili sabap
sang pyaglaongan ta kondi sabap sang
kabarakat ng Tohan na iyan sang kanatun
kinabowi.
21 Agaw adon, pagpili kamo daw wain
yang karim mayo. Pagkansan ko kamayo,
karim mayo na akadamanan ta kamo
atawa akaoyan ta kamo aw madyaw yang
pagbaaw ko kamayo?

5

Makapantag sang Pagjina

1 Adon, yadungug ko na aon kono sam-
bok na kaupudanan mayo na yagajina.

Bali na kaat ng ininang ninyan na otaw kay
yagasaid kono yan sang asawa ng kanan
ama. Na, maskin yang mga otaw na wa
apangintoo sang Tohan di mag-inang ng
maynan.
2 Awgaid kamo, yagapa-ambog pa kamo
sang kabutang mayo maskin aon ikasaway
ansan kamayo! Dait na yamarido gao
kamo sabap sang ininang nidtong otaw.
Aw yang otaw na yagajina pyalogwa da
gao mayo sikun sa jamaa mayo.
3 Na, maskin wa ako ansan kamayo,
maynang iyan oman ako kamayo kay
yabay ta kamo kadumduman. Aw sabap
sang kapatot na yatag kanak ni Tagallang
Isa yokoman da ko yang idtong otaw na
yaga-inang ng kadopangan na maynang
bunna na iyan ako kamayo.
4 Agaw, maynini yang dait mayo inan-
gun. Kong magtipon kamo aw ansan
kamayo yang kabarakat ni Isa na kanatun
Tagallang, dumduma mayo na iyan oman
ako kamayo. Aw sabap sang kapatot ni
Tagallang Isa
5 palogwaun da mayo idtong otaw sikun
sang jamaa aw i-atag da mayo yan sang
Saytan untak pasikotan yan. Kay kong
maynan, basin atarikodan da nan yang
maat na napso nan untak malowas pa
yang nyawa nan sikun sang kasiksaan
sang allaw na magahokom da yang Tagal-
lang sang manosiya.
6 Na, dili ng madyaw yang pagpa-ambog
mayo. Wa kadi mayo akatigami na maskin
yang tagbis gaid na labadora makapatobo
sang tibok masa? Na, mag-onawa sinyan,
maskin isa gaid ansan kamayo yang yaga-
inang ng maat, sang orian amadaa oman
yang kadaigan adto sang kaatan.
7 Agaw biyai da mayo yang maat na
batasan mayo na mag-onawa ng labadora
untak ma-inang kamo ng sotti na mga otaw
na mag-onawa ng bago na masa na way
dyari na labadora. Aw sang kabunnaan,
sotti da kamo sa adapan ng Tohan kay
yagpakamatay yang Almasi para kanatun-
mayo. Kay mag-onawa ng karniro na
syobari ng mga Yahodi sang Pakaradyaan
ng Paglabay, pyakorban yan adto sang
Tohan untak makamang yang dosa ng
manosiya.
8 Agaw, kong kita adon somobay sini
na pakaradyaan, di oman kita makan ng
pan na aon labadora. Yang karim ko
ipasabot na kita na yagapangintoo sang
Almasi, biyaan da natun yang kariko ng
kaatan aw kamasiyatan. Aw sikun sang
sotti na pangatayan apangagadan natun
yang kabunnaan.
9 Na, sang kanak sorat na pyadaa ko
kamayo singaon pyagalaong ko kamayo na
ayaw kamo pag-agad-agad sang mga otaw
na yaga-inang ng kadopangan.
10 Awgaid yang mga otaw na karim
ko ipasabot dili ng mga otaw na wa
apangintoo sang Almasi na yaga-inang
ng kadopangan atawa yaganapso sang
kakawasaan, mga kawatan atawa mga
yagasambayang sang mga barhala.* Kay
kong silan yang alikayan mayo, na, ki-
naanglan na apanawan da mayo yani na
donya.
11 Awgaid yang karim ko ipasabot na
ayaw kamo pag-agad-agad sang mga otaw
na yagalaong na lomon mayo silan sang
pagpangintoo awgaid maat yang ininang
nilan kay yaga-inang silan ng kadopangan
atawa yaganapso silan sang kakawasaan,
yagasambayang silan sang mga barhala
atawa yagalaong silan ng maat makapan-
tag sang kapag-onawa nilan, paralasing
silan atawa mga kawatan. Di kamo dait
mag-upud kanilan na maskin pa sang
pagkan.
12-13 Na, way kapatot ko maghokom sang
mga otaw na wa apangagad sang Almasi.
Yang Tohan da yang magahokom kanilan.
Awgaid yang dait natun inangun na tana-
won ta yang ininang ng mga kalomonan
ta sang pagpangintoo daw madyaw ba
atawa dili. Kay yakasorat sang Kitab, laong
nan, “Papanawa mayo sikun kamayo yang
darowaka na mga otaw.”†

6

Di dait Magkaso sang mga Kalomonan sang Pagpangintoo

1 Adon, aon ipaglaong ko kamayo maka-
pantag sang pagpa-osay. Sawpama aon
isa ansan kamayo na aon riklamo sang
sambok na lomon nan sang pagpangin-
too. Nanga di kamo mamomowa komadto
sang maghohokom na wa apangintoo sang
Almasi untak magpa-osay ng kaso mayo?
Nanga di kamo magpa-osay adto sang mga
otaw na sakop ng Tohan?
2 Wa kadi mayo akatigami na sang Allaw
na Maori, kita na mga sakop ng Tohan
magahokom sang mga otaw na wa apang-
intoo sang Tohan? Na, kong aon kapatot
mayo maghokom kanilan, nanga di kamo
makapa-osay ng tagbi na mga problima
mayo?
3 Wa kadi mayo akatigami na sang ma-
datung na allaw kita da yang magahokom
maskin pa sang mga malaikat? Na, nanga

* **5:10** 5:10 Kong palabiun ng otaw yang maskin ono na butang kaysang Tohan mag-onawa da yan sang *pagsambayang sang mga barhala.* † **5:12-13** 5:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 17:7.

kono di kita makapa-osay ng mga problima
sang kanatun kinabowi?
4 Idto sagaw, kong aon mga problima
atawa pyagalalisan mayo, nanga adto pa
mayo ipa-osay sang mga maghohokom na
way labot sang jamaa?
5 Kamomowaan da mayo yan! Mapakay
ba na way maskin isa ansan kamayo na
matigam mag-osay ng pyagalalisan ng mga
kalomonan?
6 Maglomon saba kamo sang pagpang-
intoo. Awgaid ono yang ininang mayo?
Yagakaso kamo ng lomon mayo aw adto
pa sa atobangan ng mga otaw na wa
apangintoo sang Almasi!
7 Na, yang pag-inang ng kaso adto sang
lomon mayo, dakowa na sayup mayo.
Madyaw pa aw pasagdan da gaid mayo
yang otaw na yaga-inang kamayo ng maat
atawa yagalimbong kamayo.
8 Awgaid kamo da mismo yang yaga-
inang ng maat aw yagalimbong na maskin
pa sang mga kalomonan mayo.
9 Di ba yamatigam da kamo na yang mga
darowaka di makasuud sang pyagdatowan
ng Tohan? Agaw, ayaw mayo paglimbongi
yang ginawa mayo kay di sagaw makasuud
sang pyagdatowan ng Tohan yang maskin
sino na yaga-inang ng kadopangan atawa
yagasambayang sang mga barhala, yang
yagajina, atawa yang usug aw bobay na
yaga-inang ng kadopangan sang kapag-
onawa nilan na usug atawa bobay.
10 Di oman makasuud yang mga kawatan
atawa mga otaw na yaganapso sang
kakawasaan, mga paralasing, mga otaw
na yagalaong ng maat makapantag sang
kapag-onawa nilan atawa mga limbongon.
11 Aon mga otaw ansan kamayo na yaga-
inang ng mayninyan singaon. Awgaid
adon yampon da kamo ng Tohan sang mga
dosa mayo aw tyarima da nan kamo na
matorid. Aw pinili kamo ng Tohan na mga
sakop nan. Yagadumdum yang Tohan na
matorid da kamo adon sabap sang ininang
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw
sabap oman sang kabarakat ng Nyawa ng
kanatun Tohan.

Yang kanatun Badan para oman sang Tohan

12 Na, basin aon mga otaw ansan kamayo
na yagalaong, "Mapakay ko inangun yang
maskin ono na kyallinian ko." Bunna saba
yan, awgaid dili ng kariko ng kyallinian
mayo makapagkadyaw kamayo. Maskin
ako, mapakay ko inangun yang abir ono
na kyallinian ko, awgaid di ko karim na
ma-inang ako ng allang ng maskin ono na
kallini ko.
13 Basin aon oman kadaigan na ya-
galaong, "Yang pagkan byaoy ng Tohan
para gaid sang dubdub natun aw yang
dubdub oman byaoy nan untak kalasakan
ng pagkan." Bunna yan awgaid ma-
datung yang allaw na amawaa da yang
pagkan, kanatun dubdub aw maskin pa
yang kanatun badan. Mapakay natun
inangun yang maskin ono na kyanap-
sowan ta. Awgaid yang kanatun badan
wa abaoya ng Tohan untak gamitun natun
sang pagjina awgaid untak gamitun natun
sang pagbantog sang Tagallang. Aw yang
Tagallang oman yang yaga-atiman sang
kanatun badan.
14 Aw sang Allaw na Maori abowiun
oman ng Tohan yang kanatun badan sabap
sang kanan kabarakat mag-onawa ng pag-
bowi oman nan kang Tagallang Isa.
15 Di ba kyatigaman mayo na kita-kamo
na yagapangintoo sang Almasi mga sakop
da nan? Na, kong matandi yani sang
sambok na otaw, mag-onawa da kita ng
mga bain ng badan ng Almasi. Agaw adon,
sabap ng mga bain kita sang badan ng
Almasi di mapakay na magasaid kita sang
sambok na bobay na yagakadopang.
16 Atawa basin wa mayo akatigami na
kong magasaid yang usug sang bobay na
yagakadopang, magakasambok da yang
badan nilan. Kay yakasorat sang Kitab
makapantag sang usug aw bobay na "Silan
dowa, sambok da yang badan nilan."*
17 Awgaid sino-sino yang yagakasambok
kang Tagallang Isa, yagakasambok da yang
kanilan pangatayan adto kanan.
18 Na, paglikay sagaw kamo ng pagjina.
Kay yang kadaigan na mga dosa na in-
inang ng otaw way labot sang kanilan
badan. Awgaid yang otaw na yagajina,
yakadosa da yan sang sarili nan na badan.
19 Wa ba mayo akatigami na yang badan
mayo mag-onawa ng baay na pyaga-uyaan
ng Nyawa ng Tohan na yatag nan kamayo?
Agaw, kamo dili ng tagtomon ng badan
mayo kondi yang Tohan.
20 Dakowa yang bayad ng Tohan kamayo
untak ma-inang kamo ng mga sakop nan.
Agaw, gamita mayo yang badan mayo sang
pama-agi na maka-atag ng kabantog sang
Tohan.

7

Makapantag sang Pagpangasawa

1 Na adon, makapantag sang mga osip
na syorat mayo kanak, maynini yang
ikapaglaong ko kamayo. Bunna yang
pyagalaong mayo na madyaw kong yang
sambok na otaw di amangasawa.

* **6:16** 6:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

2 Awgaid untak kalikayan yang pagjina,
madyaw pa kong yang usug amangasawa
aw yang bobay oman magabana.
3 Aw kamo na aon day asawa atawa
bana mayo, kinaanglan na apangagadan
mayo yang kallini ng kaupud mayo. Dili
ng madyaw na yang usug, di nan saidan
yang asawa nan atawa yang bobay di
magpasaid sang bana nan.
4 Kay yang bobay na aon day kanan bana
di da makabuut sang sarili nan na badan,
awgaid yang kanan bana. Mag-onawa
sinyan, yang usug na aon day kanan asawa
di da makabuut sang sarili nan na badan,
awgaid yang kanan asawa.
5 Agaw, ayaw mayo pagsopaka yang
kallini ng asawa atawa bana mayo
yatabiya kong yagasabot kamo na di kamo
magsaid kay untak magamit mayo yang
panahon para sang pagdowaa. Awgaid
pagkatapos san, magabarik da oman kamo
sang kya-anadan mayo inangun. Madyaw
yani untak di kamo madaa ng sasat ng
Saytan kay basin di da kamo makapogong
ng napso mayo.
6 Na, idto yang pyagalaong ko kamayo
untak katigaman mayo daw ono yang
mapakay mayo inangun, awgaid dili yan
ng sogo ko.
7 Kay sang kabunnaan, karim ko gao na
yang kariko mayo magsiling kanak na way
asawa. Awgaid yamatigam ako na dili kita
parias aw lain-lain yang yatag kanatun ng
Tohan.
8 Adon, kamo na waa pay asawa atawa
bana kipat oman yang mga biyoda, yani
yang ipaglaong ko kamayo na madyaw
kong di da gaid kamo magaminyo na mag-
onawa kanak.
9 Awgaid kong di mayo kapogongan
yang napso mayo, na, pagminyo da kamo.
Madyaw pa yang amangasawa atawa mag-
abana kaysang aka-irapan kamo ng pag-
pogong ng napso mayo.
10 Adon, kamo na aon day asawa atawa
bana, aon sogo ko kamayo. Yani na sogo
wa pagasikun kanak awgaid sang kanatun
Tagallang na si Isa Almasi kay yagalaong
yan na yang bobay di mapakay magbiya
sang kanan bana.*
11 Awgaid kong aon bobay na maga-
biya sang kanan bana, di mapakay na
magabana da oman yan ng tuna pa na
usug. Awgaid mapakay yan magbarik
sang kanan bana aw mag-inamponay da
silan. Na, yang usug oman, di mapakay na
buagan nan yang asawa nan.
12 Adon, aon oman ipaglaong ko sang
kadaigan pa na mga magasawa. Aw yani
na ipaglaong ko dili ng sogo ng Tagallang
kondi yang kanak gaid dumduman. Kong
aon usug na yagapangintoo sang Almasi na
yang kanan asawa wa apangintoo, di nan
dait buagan yang kanan asawa sarta karim
pa nan magpabilin adto kanan.
13 Mag-onawa sinyan, kong aon bobay
na yagapangintoo sang Almasi na yang
kanan bana wa apangintoo, di nan dait
buagan yang bana nan sarta karim pa nan
magpabilin adto kanan.
14 Kay yang bobay di amabatar sabap
sang kanan bana na wa apangintoo kondi
yang bana ma-inang ng sotti sabap sang
kanan asawa na yagapangintoo. Mag-
onawa oman sinyan yang pagtanaw ng
Tohan sang bana na yagapangintoo na
yang kanan asawa wa apangintoo. Kay
kong dili ng maynan, yang mga anak nilan
amasiling da ng mga anak ng wa apang-
intoo. Awgaid sang kabunnaan, tyarima
silan ng Tohan na sotti.
15 Awgaid kong yang asawa atawa bana
na wa apangintoo sang Almasi karim
magbiya ng bana atawa asawa nan na
yagapangintoo, dait yan togotan. Sang
mayninyan na kabutang mapakay na yang
yagapangintoo magbuag ng asawa atawa
bana nan kay pinili kita ng Tohan untak
malinaw yang kanatun kinabowi.
16 Awgaid kong di silan magbuag, na,
basin amadaa pa yang bana sang pag-
pangintoo sabap sang asawa nan atawa
yang asawa amadaa pa sang pagpangintoo
sabap sang bana nan untak malowas oman
silan.

Makapantag sang Pagpabilin sang Kabutang na Yatag kamayo ng Tohan

17 Adon, yang kada isa kamayo dait mag-
pabilin sang kabutang na yatag kamayo ng
Tagallang sang wakto na pinili kamo ng
Tohan untak magpangagad sang Almasi.
Maynan yang pyaga-indo ko sang kariko
ng mga jamaa.
18 Sawpama, yang otaw na yamatoli da
dadaan bago pa yan magpangagad sang
Almasi, magapabilin da gaid yan sinyan
na kabutang nan. Aw yang otaw na wa
pa akatoli bago pa yan magpangagad sang
Almasi, di kinaanglan na magapatoli pa.
19 Kay daw yamatoli atawa wa, dili yan
ng barapantag adto sang Tohan. Awgaid
yani yang barapantag na amangagad kita
sang mga sogowan nan.
20 Agaw madyaw kong yang kada isa
kanatun magpabilin sang kabutang na
yatag kanatun sang wakto na pinili kita
untak magpangagad sang Almasi.

* **7:10** 7:10 Makapantag sang pyagasogo ni Isa Almasi tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 5:32 aw Markos 10:2-12.

21 Kong sawpama dadaan kaw na allang
sang wakto na pinili kaw ng Tohan, ayaw
da pagkarido ng kabutang mo. Awgaid
kong aon logar na amakalogwa kaw sikun
sang pagka-allang mo, madyaw oman.
22 Kay kong ikaw sambok na allang sang
wakto na pinili kaw ni Tagallang Isa untak
magpangagad kanan, di da kaw ng allang
sa adapan nan. Mag-onawa sinyan, kong
ikaw dili ng allang sang wakto na pinili
kaw ng Almasi, ya-inang da kaw ng allang
nan.
23 Dakowa yang bayad ng Tohan sang pa-
glowas nan kamayo sikun sang kadosaan.
Agaw, ayaw da kamo pagpa-allang oman
sang mga otaw.
24 Idto sagaw, mga kalomonan ko,
maskin ono yang kabutang ng kada isa
kamayo sang wakto na pinili kamo ng
Tohan untak ma-inang ng sakop ng Almasi,
padayon kamo disidtong kabutang mayo
aw pangagadi mayo yang Tohan.

Makapantag sang mga Otaw na way Asawa atawa Bana

25 Adon, makapantag sang mga otaw
na way asawa atawa bana, way sogo ko
kamayo sikun sang Tagallang. Awgaid
ipaglaong ko kamayo yang kanak dumdu-
man kay ako sambok na otaw na kasarigan
sabap sang looy kanak ng Tagallang.
26 Agaw, bain kanak madyaw pa kong
yang sambok na otaw di da gaid magminyo
sabap sang bali na kasikotan adon na
panahon.
27 Na, kong aon day asawa mo, ayaw da
pagbuagi. Awgaid kong waa pay asawa
mo, ayaw da gaid magpangasawa.
28 Awgaid sawpama amangasawa da
kaw, di kaw makadosa. Mag-onawa
sinyan, kong yang sambok na daaga mag-
abana, di oman yan makadosa. Awgaid
yagalaong ako na madyaw pa kong di
da gaid kamo magminyo kay karim ko
na makalikay kamo ng kasikotan na aka-
agian ng mga otaw na yamaminyo.
29 Mga kalomonan ko, yang karim ko
ipasabot na madari da domatung yang
kataposan ng donya. Agaw sikun adon,
kamo na mga minyo, atimana mayo yang
kamayo gawbuk para sang Tagallang na
maynang way asawa atawa bana mayo.
30 Mag-onawa sinyan, yang mga otaw na
yagatiyao, di dait na abay silan magkarido.
Aw yang mga yamasowat, di dait na yang
kasowat gaid nilan yang abay nilan dum-
dumun. Aw yang mga otaw na yagabili
ng mga butang, di dait dumdumun na
magapabilin adto kanilan yang pyamili
nilan.
31 Yang maskin ono na kadodonya na
inang ng otaw di nan dait palabiun sang
pangatayan nan. Kay madatung yang
allaw na yang kariko na adi sining donya
amawaa.†
32 Agaw, yang karim ko gao na maka-
likay kamo sang mga butang na makasasat
sang kamayo dumduman. Yang otaw na
way asawa, way lain na kyaridowan nan
kondi yang paggawbuk para sang Tagal-
lang aw karim nan na amasowat kanan
yang Tagallang.
33 Awgaid yang otaw na aon kanan
asawa, yang kyaridowan nan yang pang-
inabowi adi sang donya kay karim nan na
amasowat yang kanan asawa.
34 Agaw yamabain yang dumduman nan.
Mag-onawa oman sinyan yang kabutang
ng mga bobay. Yang bobay na way bana,
daw biyoda atawa daaga pa, way lain na
kyaridowan nan kondi yang paggawbuk
para sang Tagallang. Kay karim nan mag-
pangagad sang Tagallang sikun sang tibok
nan na pangatayan aw kusug. Awgaid
yang bobay na aon kanan bana, yang
kyaridowan nan yang mga butang adi
sining donya kay karim nan na amasowat
yang kanan bana.
35 Na, pyagalaong ta kamo sini untak
kamo katabangan aw dili untak kamo pa-
irapan. Karim ko na inangun mayo yang
osto aw madyaw. Aw karim ko oman na
way makababag sang pagpangagad mayo
sang Tagallang.
36 Adon, makapantag sang usug na aon
tawas nan, yani yang towada ko. Kong
yagadumdum yang usug na dili ng osto
kong di nan pangasawaun yang tawas nan
labi da kong mataas da yang idad nan,
aw kong di oman yan makapogong sang
napso nan, madyaw pa kong magaminyo
da silan. Dili yani ng dosa.
37 Awgaid kong aon usug na yagabuut
ng ginawa nan na di da yan amangasawa
sang tawas nan kay sang dumduman nan
madyaw yani para kanan aw makapogong
oman yan ng napso nan, na, mapakay
na di silan magaminyo aw madyaw oman
yang ininang nilan.
38 Agaw, yang amangasawa sang tawas
nan, madyaw yang ininang nan. Awgaid
yang di amangasawa, mas madyaw pa
yang ininang nan.
39 Adon, yang bobay na minyo da, di
mapakay na magabana da oman mintras
bowi pa yang kanan bana. Awgaid kong
yamatay da yang kanan bana, mapakay

† **7:31** 7:29-31 Yang karim ipasabot sini na mga ayatan na yang kaminyoon, yang karido atawa kasowat aw maskin pa yang kakawasaan di dait ma-inang ng babag sang paggawbuk para sang Tagallang.

na magabana da oman yan sang abir sino
na kyallinian nan. Awgaid kinaanglan na
yan na usug yagapangagad oman kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.
40 Awgaid sang kanak dumduman labi
pa yang kasowat nan kong di da yan
magabana oman. Na, yani tambag ko
gaid, awgaid yagapangintoo ako na yang
dumduman ko yagadan oman ng Nyawa
ng Tohan.

8

Makapantag sang Pagkan na Pyasampay sang mga Barhala

1 Adon, ipaglaong ko kamayo yang maka-
pantag sang pagkan na pyasampay adto
sang mga barhala. Bunna yang pya-
galaong mayo na kyatigaman natun-mayo
na yang mga barhala way kabarakat. Aw-
gaid yang katigam mayo ya-inang oman
ng sabap nanga yagapa-ambog da kamo.
Na, yang katigam di makatabang sang mga
kaupudanan ta. Awgaid yang pagpakita
ng looy, idto yang makapabagsug sang
pagpangintoo nilan.
2 Kay yang otaw na yagadumdum na yan
matigam, sang bunna-bunna wa pa nan
akatigami yang dait nan katigaman.
3 Awgaid yang otaw na yagapakadakowa
sang Tohan sang pangatayan nan, dyawat
yan ng Tohan na kanan sakop.
4 Agaw adon, makapantag sang karni na
pyasampay adto sang mga barhala daw
mapakay ba kanun atawa di, yani yang
ikapaglaong ko kamayo. Kyatigaman saba
natun na yang mga barhala dili ng bunna
aw sambok da yang bunna na Tohan.
5 Kay maskin aon pyagalaong na mga
tagallang adto sang langit aw adi sang
lopa, aw maskin madaig yang aon kapatot
aw kabarakat na pyanagallang ng mga
otaw,
6 kyatigaman natun na sambok da yang
Tohan. Yan yang kanatun Ama na
yagabaoy ng kariko ng mga butang aw
yan oman yang pyangagadan natun. Aw
sambok da yang Tagallang na si Isa Almasi.
Sabap kanan byaoy yang kariko ng mga
butang aw sabap oman kanan yatagan kita
ng bago na kinabowi.
7 Awgaid aon kadaigan na mga kalomo-
nan natun na wa akatigam na dili ng
bunna yang mga barhala. Kay sampay
adon iyan pa sang dumduman nilan yang
kya-anadan nilan sang wakto na yagasam-
bayang pa silan sang mga barhala. Agaw,
kong koman silan ng karni na pyasam-
pay sang mga barhala, yamarido da yang
ginawa nilan kay yagadumdum silan na
yakadosa da silan.
8 Awgaid sang kabunnaan, yang pagkan
way labot sang relasyon natun adto sang
Tohan. Kay way kalainan adto sang Tohan
daw makan kita ng pyasampay sang mga
barhala atawa di.
9 Awgaid maskin bunna na mapakay
mayo kanun yang abir ono na pagkan, pag-
bantay kamo untak di kamo ma-inang ng
pyagasabapan ng pagpakadosa ng sambok
na lomon mayo na dili ng mabagsug yang
pagpangintoo.
10 Kay kong sawpama kamo na ya-
matigam dili ng dosa yang pagkan ng karni
na pyasampay sang mga barhala, akitaun
kamo ng sambok na lomon mayo na wa
akatigam sinyan, na yakan kamo adto sang
pagsasambayangan ng mga barhala, di ba
magadumdum da oman yan na makan
ng karni maskin pa sang dumduman nan
dosa inyan?
11 Na adon, sabap sang katigam mayo
daw ono yang mapakay inangun amas-
apad da yang pagpangintoo ng lomon
mayo na kolang pa yang pagsabot kay
yagadowa-dowa da yan sang kalowasan
nan maskin yamatay yang Almasi para
oman kanan.
12 Na, sabap sang mayninyan na ininang
mayo yakadosa kamo sang Almasi. Aw
yakadosa oman kamo sang lomon mayo na
dili ng mabagsug yang pagpangintoo kay
sabap kamayo yamarido da yang ginawa
nan kay yagadumdum yan na yakadosa
yan.
13 Idto sagaw, kong amadaa yang lomon
ko sang pagpakadosa kay makan ako ng
karni na pyasampay sang mga barhala, na,
di da gaid ako makan ng karni sarta bowi
pa ako untak di makadosa yang lomon ko
sabap kanak.

9

Yang Kapatot ng Sahabat ni Isa Almasi

1 Tanawa mayo ako. Di ba aon kapatot
ko mag-inang ng maskin ono na kyallinian
ko? Bunna ako na sahabat kay yagapakita
kanak si Isa Almasi na kanatun Tagallang
aw syogo nan ako untak magpayapat ng
kanan pyaglaongan. Aw kamo yang bonga
ng gawbuk na pya-inang kanak ng Tagal-
lang.
2 Maskin aon kadaigan na mga otaw na
wa apangintoo na ako sambok na saha-
bat, kamo da yang yamatigam kay kamo
mismo yang tanda ng pagkasahabat ko
kay yagapangagad kamo kang Isa Almasi
sabap kanak.
3 Na, yani yang tobag ko sang mga otaw
na yaga-osip daw bunna ako na sahabat
atawa di.

4 Wa bay kapatot ko na pakanun ako ng
mga otaw na pyaga-osiyatan ko?
5 Wa bay kapatot ko mangasawa sang
bobay na yagapangintoo aw pa-agadun ko
sang kanak pagpanaw-panaw mag-onawa
ng ininang ng kadaigan pa na sahabat aw
yang mga lomon ni Isa sampay da kang
Pitros?
6 Nanga, kami gaid ni Barnabas yang
dait maggawbuk para aon panginabowian
nami?
7 Yadungug ba mayo na aon sondao na
yan mismo yang yagabayad ng soweldo
nan? Aon bay yagatanum na di makakan
sang bonga ng tinanum nan? Aon bay
magbabantayay ng karniro na di maka-
inum ng gatas sikun sang mga karniro na
pyagabantayan nan?
8 Na, yani wa pagasikun sang dumdu-
man gaid ng manosiya kay iyan oman yan
sang Hokoman ng Tohan.
9 Kay aon yakasorat sang Hokoman ni
Nabi Mosa na yagalaong, "Ayaw pag-
bugkuta yang baba ng karabaw na ya-
gaguyuk ng omay."* Na, pagsogo sinyan
ng Tohan, dili sigoro ng karabaw gaid yang
pyagadumdum nan.
10 Di ba kita na mga manosiya yang
karim nan kugdan nini na pyaglaongan?
Uu sagaw, yakasorat yani para kanatun.
Kay yang yagadaro aw yang yagagani,
yagagawbuk silan kay aon pyagatagadan
nilan na kabain sikun sang abot.
11 Na adon, kami na yagapayapat ka-
mayo, mag-onawa kami sang yagasabod
ng bini kay yagasabod kami ng pyaglaon-
gan ng Tohan sang pangatayan mayo.
Agaw dait gaid na atagan oman mayo kami
ng panginaanglan nami.
12 Kong yang kadaigan na yagapaya-
pat kamayo aon kapatot ng pagpangayo
kamayo ng panginaanglan nilan, labi da
oman kami. Awgaid maskin aon kapa-
tot nami, wa kami pagapangayo kamayo.
Yagasabar da gaid kami ng maskin ono
na kasikotan untak way makababag sang
pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun
makapantag kang Isa Almasi.
13 Wa ba mayo akatigami na yang mga
otaw na yagagawbuk adto sang Baay ng
Tohan, aon amadawat nilan na pagkan
sikun sang Baay ng Tohan? Aw yang
mga otaw na yagasobari ng mga ayup na
ipakorban adto sang Tohan, atagan oman
silan ng kabain sikun sang pyakorban
nilan?
14 Mag-onawa oman sinyan, yagasogo
yang Tagallang na yang mga yagapaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun, dait silan
atagan ng panginabowian nilan ng mga
otaw na yagapangintoo sang Madyaw na
Gogodanun na pyapayapat kanilan.
15 Awgaid ako, maskin aon kapatot ko
mangayo ng panginaanglan ko, wa ako
pagapangayo sang maskin sino. Aw wa
ako pagasorat sini adon untak ako mayo
atagan. Madyaw pa na amatay da ako
kaysang mangayo ako kamayo ng tabang
kay di ko karim na kawaan ako ng ika-
pasibantog ko na yagapayapat ako ng way
bayad.
16 Awgaid dili ng ipasibantog ko yang
pagpayapat ko ng Madyaw na Gogodanun
kay sogo inyan kanak ng Tohan na dait ko
inangun. Maat sagaw yang adatungan ko
kong di ako magpayapat ng Madyaw na
Gogodanun!
17 Kong sawpama yagapayapat ako kay
idto yang karim ko inangun, aon gao
atagadan ko sikun sang mga otaw na
pyaga-osiyatan ko aw yani yang baras sang
gawbuk ko. Awgaid sabap ng syogo ako ng
Tohan untak magpayapat, inangun ko gaid
daw ono yang syarig nan kanak.
18 Na, ono da kadi yang baras ko? Yang
baras ko yang kasowat ng ginawa ko na
mapayapat ko yang Madyaw na Gogoda-
nun ng way bayad maskin sagaw aon
kapatot ko mangayo ng panginaanglan ko.
19 Na, maskin dili ako ng allang sang abir
sino, ya-inang ako ng allang sang kariko
untak madaig yang mga otaw na amadaa
ko sang pagpangintoo kang Isa Almasi.
20 Kong adto ako sang mga Yahodi, pya-
gasonod ko yang batasan ng mga Yahodi
untak ko silan madaa sang pagpangintoo
sang Almasi. Maskin dili ako sakop ng
Hokoman ni Nabi Mosa, pyangagadan ko
inyan untak ko gaid madaa sang pagpang-
intoo sang Almasi yang mga yasakop sang
Hokoman.
21 Aw kong adto oman ako sang mga
dili ng Yahodi na silan dili sakop sang
Hokoman ng mga Yahodi, ya-inang ako
ng mag-onawa kanilan aw pyagasonod ko
yang batasan ng dili ng Yahodi untak silan
oman yang madaa ko sang pagpangintoo
sang Almasi. Na, wa yan pagapasabot
na wa ko apangagadi yang kasogowan ng
Tohan kay sang kabunnaan, sakop ako ng
kasogowan ng Almasi.
22 Aw kong adto ako sang mga yaga-
pangintoo na di pa abay makasabot sang
matorid na indowan, yagasiling oman ako
kanilan untak pabagsugun ko yang kani-
lan pagpangintoo. Agaw, yamaningkamot
ako mag-agad-agad sang kariko ng mga
otaw kay untak sang maskin ono na pama-
agi madaa ko maskin pilangka otaw da

* **9:9** 9:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 25:4.

gaid sang pagpangintoo sang Almasi kay
untak malowas silan sikun sang kasiksaan.
23 Na, yang kariko sinyan ininang ko
untak magkadaig yang mga otaw na ya-
gapangintoo sang Madyaw na Gogoda-
nun aw untak maka-upud ako kanilan
sang pagdawat ng kadyawan na yagasikun
sinyan.
24 Na, kita na yagapangagad sang Almasi
mag-onawa ng yapaglomba ng daagan.
Di ba sang lomba, madaig yang yadaa-
gan awgaid sambok da yang madaog aw
makadawat ng ganti? Agaw, dadayawa
mayo yang pagpangagad mayo sang Al-
masi untak madawat mayo yang madyaw
na baras.
25 Yang kariko ng mga otaw na amapil
sang lomba magapraktis ng madyaw upud
sang pagdisiplina sang sarili nilan. Inan-
gun nilan yani untak makadawat silan ng
ganti maskin yang idtong amadawat nilan
malabay gaid.† Awgaid kita na yagapang-
intoo sang Almasi, yamaningkamot kita
untak madawat natun yang baras na di
amawaa taman sa taman.
26 Agaw ako, mag-onawa ng yapaglomba
ng daagan na diretso yang pagdaagan ko
na way paglingi-lingi taman sang kata-
posan. Aw mag-onawa ng boksingiro na
di ako magsipiyat sang pagsontok.
27 Pyairapan ko yang badan ko aw
pyogongan ko yang sarili ko untak di
ko pangagadan yang napso ko kay basin
pagkatapos ko mag-osiyat sang kadaigan,
ako pa yang di aka-oyonan ng Tohan aw
di amakadawat ng baras.

10

Yang Kya-agian ng mga Yahodi singaon sambok na Opamaan para kanatun

1 Mga kalomonan ko, karim ko na
kadumduman mayo yang kya-agian ng
mga kaompowan natun sidtong wakto na
yamagad silan kang Nabi Mosa. Sang
pagpanaw-panaw nilan, yasonod yang
kariko nilan sang gabon na pya-ona kani-
lan ng Tohan aw yaka-agi silan sang tunga
ng dagat.*
2 Na, sang pagsonod nilan sang gabon
aw pagtaripag nilan sang dagat maynang
syogbowan yang kariko nilan silbi tanda
na yagapangagad silan kang Nabi Mosa.
3 Silan kariko yakan ng pagkan na yatag
kanilan ng Tohan.
4 Aw yaminum silan ng tobig na
yatag nan kanilan kay yang kariko nilan
yaminum ng tobig na yagasikun sang bato.
Aw yani na bato yang tanda ng Almasi kay
yan agaw yang yaga-upud kanilan.†
5 Awgaid maskin maynan yang tabang
kanilan ng Tohan, yang kadaigan kanilan
wa pakapasowat kanan. Idto sagaw ya-
mangkamatay silan aw pyangkanat-kanat
yang badan nilan adto sang diserto na kya-
agian nilan.
6 Na, yang idtong yamaitabo kanilan
sambok na opamaan para kanatun untak
di kita marim mag-inang ng maat mag-
onawa kanilan.
7 Di oman kita dait magsambayang sang
mga barhala na mag-onawa ng ininang ng
kadaigan kanilan. Yang idto na ininang ni-
lan yakasorat sang Kitab, laong nan, "Yang
mga otaw yanag-ingkod sang pagkan aw
pag-inum aw yanagpakaradyaan silan un-
tak bantogon nilan yang barhala nilan."‡
8 Aw di kita dait magjina mag-onawa ng
ininang ng kadaigan kanilan. Sabap sidto
na ininang nilan siniksa silan ng Tohan aw
23,000 ka otaw yang yamangkamatay sa
suud ng sangallaw gaid.§
9 Aw di oman dait tigiun yang Tagal-
lang daw wain taman yang pagsabar
nan kanatun mag-onawa ng ininang ng
kadaigan kanilan. Sabap sidto na ininang
nilan pyakagat silan ng Tohan sang od aw
yamangkamatay silan.
10 Di oman kita dait magbagolbol sabap
sang pyagakahanda ng Tohan kanatun
mag-onawa ng ininang ng kadaigan kani-
lan. Sabap sidto na ininang nilan pyatay
silan ng malaikat na syogo ng Tohan sang
pagpatay kanilan.*
11 Na, yang kariko ng yamaitabo kanilan
ya-inang ng opamaan para kanatun. Aw
yakasorat yang kya-agian nilan sang Kitab
untak di kita mag-inang ng mag-onawa
kanilan kay yabowi kita sang panahon na
madari da domatung yang arikiyamat.
12 Agaw sino-sino yang yagadumdum na
mabagsug yang kanilan pagpangintoo, dait
silan magbantay untak di silan makadosa.
13 Way maskin ono na sasat na dy-
omatung kamayo na wa oman adatung

† **9:25** 9:25 Sidtong ona, yang *ganti* na yadawat ng yadaog sambok na korona na ininang sikun sang mga daon. * **10:1** 10:1 Yang makapantag sang gabon aw yang pagtaripag nilan sang Dagat na Mapowa mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 13:21 aw 14:21-22. † **10:4** 10:3-4 Yang makapantag sang pagkan na yagasikun sang langit aw yang tobig na yagasikun sang bato mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:35 aw 17:6. ‡ **10:7** 10:7 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 32:6. § **10:8** 10:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 25:1-9. * **10:10** 10:9-10 Yang makapantag sang pagkagat ng od mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 21:5-6. Aw yang makapantag sang pagbagolbol ng mga otaw mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 16:41-49.

sang kadaigan pa na mga manosiya. Awgaid kasarigan yang Tohan aw di nan atogotan na asasatun kamo ng labaw pa sang kagaga mayo pagsabaran. Kay sang wakto na asasatun kamo, atagan nan kamo ng kusug untak makapangingindug kamo aw di kamo amadaa ng sasat.

Yang Pagsambayang sang Tohan atawa sang mga Barhala

14 Agaw adon, mga kalomonan ko, pagpakawat kamo sang pagsambayang sang mga barhala.
15 Mga otaw kamo na madyaw yang dumduman. Agaw, dumduma da gaid mayo yani na ipaglaong ko daw madyaw ba atawa dili.
16 Sang wakto na yagakatipon kita para sang kandori na tadumanan sang pagkamatay ng Almasi, yaga-inum kita sikun sang inumanan na pyanginsokoran natun sang Tohan. Adon, sang pag-inum sinyan magakasambok kita sang Almasi sabap sang kanan dogo na yaboos para kanatun. Aw sang pagkan sang pan na pyagapisang-pisang natun magakasambok kita sang Almasi kay yatag nan yang kanan badan para kanatun.
17 Sambok gaid yang pan na pyagapisang-pisang natun. Agaw, maskin madaig kita na mga yagapangintoo magonawa da kita ng sambok gaid na badan kay yanagsao kita koman sang sambok gaid na pan.
18 Dumduma oman mayo yang kabatasanan ng mga bangsa Israil. Kabain sang pagsambayang nilan yang pagpakorban ng mga ayup. Aw sino-sino yang makan ng karni sikun sang pyakorban, maka-upud silan sang pagsambayang sang Tohan.
19 Na adon, karim ba yani ipasabot na bunna yang mga barhala atawa na aon kapantagan ng pagkan na pyasampay adto sang mga barhala?
20 Dili! Awgaid yang karim ko ipasabot kamayo na yang pagkan na pyasampay ng mga otaw adto sang mga barhala, pyasampay nilan dili adto sang Tohan kondi sang mga saytan. Aw di ko karim na makaupud kamo sang pagsambayang sang mga saytan.
21 Kay kong amagad kamo sang pagkan ng pan na tadumanan sang Tagallang na si Isa Almasi, di mapakay na amagad oman kamo sang pagkan na pyasampay sang mga saytan.
22 Karim ba natun na madaman kanatun yang Tohan? Yagadumdum ba kita na makalikay kita sang siksa nan kanatun?

Dait na Likayan natun yang Amakasapad sang Lomon natun

23 Na, aon mga otaw na yagalaong, “Mapakay nami inangun yang maskin ono na kyallinian nami.” Bunna yan, awgaid dili ng kariko ng kyallinian natun makapagkadyaw kanatun aw di oman makatabang sang kadaigan.
24 Ayaw kamo pagdumdum ng sarili mayo na kadyawan kondi dumduma mayo daw ono yang amakatabang sang kadaigan.
25 Na, mapakay kamo koman ng karni na byarigya adto sa palengke. Ayaw da gaid pag-osip daw pyasampay ba sang mga barhala untak di marido yang ginawa mayo sang pagkan sinyan.
26 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong, “Kanang Tohan yang donya aw yang kariko ng yakalasak sinyan.”†
27 Kong aon otaw na wa apangintoo sang Tohan na mag-imbitar kamayo koman adto kanilan aw karim mayo komadto, mapakay mayo kanun yang maskin ono na yaya nilan kamayo. Ayaw da gaid kamo pag-osip daw pyasampay inyan sang mga barhala untak makakan kamo ng way karido ng ginawa mayo.
28 Awgaid sawpama aon magalaong kamayo na yan na pagkan pyasampay adto sang mga barhala, ayaw da kamo pagkan sinyan sabap sidtong otaw na yagalaong kamayo. Kay kong koman kamo sinyan, magadumdum yan na yakadosa kamo.
29 Agaw, maskin kyatigaman mayo na di kamo makadosa sabap sang pagkan sinyan, kinaanglan na di mayo pakaridowan yang ginawa nidtong otaw na yagalaong kamayo. Na, basin yagalaong da kamo, “Nanga pyagabasul ako ng kadaigan sang kyan ko sabap sang karido ng ginawa nilan?
30 Kong pyanginsokoran ko yang Tohan sang kyan ko, nanga pyagalaong ako na yakadosa ako sabap sang kyan ko na pyanginsokoran ko?”
31 Na, yani yang tobag ko kamayo. Maskin ono yang inangun mayo daw koman atawa minum, dait na yang kariko ng inangun mayo maka-atag ng kabantog sang Tohan.
32 Ayaw kamo pag-inang ng maskin ono na makababag sang pagpangintoo ng mga Yahodi atawa dili ng Yahodi, atawa makasapad sang pagpangintoo ng mga kalomonan mayo na Almasihin na silan yang sakop ng Tohan.
33 Sonoda mayo yang ininang ko kay yabay ko paningkamotan na di ko pakaridowan yang maskin sino sang maskin ono

† **10:26** 10:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 24:1.

na inangun ko. Di ako manganap ng sarili
ko na kadyawan kondi yang kadyawan ng
kadaigan untak silan malowas.

11

1 Agaw, pagsonod kamo kanak kay pyaga-
sonod ko yang ininang ng Almasi.

Makapantag sang Pagtondong sang Wakto ng Pagsambayang

2 Na, bantogon ta kamo kay yabay mayo
ako kadumduman aw pyangagadan mayo
yang pyaga-indo ko kamayo.
3 Awgaid adon karim ko na katigaman
oman mayo na yang Almasi yang pangoo
ng kariko ng kausugan, aw yang mga bana
yang pangoo ng kanilan asawa, aw yang
Tohan yang pangoo ng Almasi.
4 Agaw, kong aon usug na magdowaa
adto sang pagsasambayangan atawa mag-
patigam sang pyatigam kanan ng Tohan
aw byutangan nan ng tabon yang kanan
oo, na, maynang wa nan addati yang
Almasi na pangoo nan.
5 Awgaid kong aon bobay na magdowaa
adto sang pagsasambayangan atawa mag-
patigam sang pyatigam kanan ng Tohan
aw wa yan pagatondong, na, maynang wa
nan addati yang kanan bana na pangoo
nan. Aw yang kamomowaan san na bobay
mag-onawa ng bobay na way logay.
6 Kong aon bobay na di magtondong
adto sang pagsasambayangan, madyaw
pa na otodon da gaid nan yang kanan
logay. Awgaid sabap ng makamomowa
sang bobay yang pag-otod ng kanan logay
atawa yang pagpakalbo, na, kinaanglan da
yan magtondong.*
7 Na, yang kausugan oman, dili ng
madyaw kong magtabon yang usug sang
kanan oo sang wakto ng pagsambayang
kay byaoy yan na aon kapag-onawa nan
sang Tohan aw ansan kanan makita yang
kabantogan ng Tohan.† Awgaid yang
bobay, byaoy yan ng Tohan kay untak
ansan kanan makita yang kabantogan ng
usug.
8 Kay singaong pagbaoy ng Tohan sang
manosiya, wa nan inanga yang usug sikun
sang bobay kondi ininang nan yang bobay
sikun sang usug.
9 Aw wa nan abaoya yang usug para
sang bobay, awgaid byaoy nan yang bobay
untak aon kaupud ng usug.‡
10 Agaw, sabap sinyan aw sabap oman
sang mga malaikat kinaanglan magton-
dong yang bobay untak katigaman na
yagapasakop yan sang kanan bana.
11 Awgaid maskin maynidto, kita na ya-
gapangagad sang Almasi, kinaanglan kita
magtinabangay. Yang bobay kinaanglan
tomabang sang usug aw yang usug oman
kinaanglan tomabang sang bobay.
12 Kay maskin sang pukas byaoy ng
Tohan yang bobay sikun sang badan ng
usug, yang mga usug adon pyanganak ng
bobay. Awgaid yang kariko yagasikun
sang Tohan.
13 Na kamo, dumduma da gaid mayo
daw madyaw ba kong yang bobay mag-
dowaa adto sang pagsasambayangan na
way tabon sang oo nan.
14 Di ba sang dumduman natun
makamomowa sang usug kong mataas
yang logay?
15 Awgaid kyatigaman oman natun
na yang bobay madyaw tanawon kong
mataas yang logay nan kay yatagan yan ng
Tohan ng mataas na logay untak aon tabon
sang oo nan.
16 Na, kong aon otaw ansan kamayo na
karim nan mapaglalis sinyan, yani gaid
yang ikapaglaong ko na idto yang addat
na pyaga-indo nami aw maynan oman
yang addat na pyangagadan ng mga jamaa
Almasihin na silan yang sakop ng Tohan.

Makapantag sang Kandori na Tadumanan sang Pagkamatay ng Almasi

17 Adon, aon pay ipaglaong ko kamayo
makapantag sang pagtipon-tipon mayo.
Awgaid makapantag sinyan di ta kamo
mabantog kay yang pagtipon-tipon mayo
wa paka-atag kamayo ng kadyawan kondi
yagasapad gaid sang relasyon mayo.
18 Ona-ona, yakadungug ako na kong
magtipon kamo na jamaa, di kamo magka-
oyon kondi yagakabain-bain kamo. Aw
yagapangintoo ako na aon kabunnaan
sinyan.
19 Na, basin kinaanglan na aon
pagkabain-bain ansan kamayo untak
katigaman daw sino yang bunna yang
pagpangintoo aw kya-oyonan ng Tohan.
20 Na, idto sagaw, kong magtipon kamo
untak koman sang kandori na tadumanan
sang pagkamatay ng Almasi, wa kadi sang
dumduman mayo yang ininang ni Tagal-
lang Isa.

* **11:6** 11:6 Sang kabatasanan ng mga otaw singaon *makamomowa sang bobay* yang di magtondong kay sidto na wakto yang mga bobay gaid na yagakadopang yang wa pagatondong. Sabap sinyan pyaga-indo ni Paulus daw ono yang dait inangun ng kaobayan untak mapakita nilan yang madyaw na batasan aw yang pag-addat sang bana nilan.
† **11:7** 11:7 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:26-27. ‡ **11:9** 11:8-9 Yang makapantag sang pagbaoy ng Tohan sang bobay mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:18-23.

21 Kay mag-apas-apas kono kamo koman
ng pagkan na dyaa mayo aw wa mayo
atagadi yang mga kaupudanan mayo aw
way oman pagkan na isama mayo kanilan.
Agaw, aon day yamangkalasing sarta aon
oman yamangkagutum.§
22 Astaga! Way kadi baay mayo na
adto da kamo koman aw minum? Awgaid
tanawa mayo yang ininang mayo, wa
mayo addati yang mga kalomonan mayo
sang pagpangintoo aw pyakamomowaan
pa mayo yang mga kaupudanan mayo na
miskinan. Ono? Karim ba mayo na
abantogon ta kamo? Na, di ta gaid kamo
mabantog!
23 Na adon, yani yang pyaga-indo kanak
ni Tagallang Isa na pyatigam da ko kamayo
singaon. Sidtong gabi na pyagatraydoran
si Tagallang Isa, yakan yan upud sang mga
inindowan nan. Ansinyan kyomamang
yan ng pan,
24 aw pagkatapos nan panginsokoran
yang Tohan, pyagapisang-pisang nan yang
pan aw pangatagan sang mga inindowan
nan. Ansinyan yagalaong yan, "Yani yang
kanak badan na i-atag ko para kamayo.
Kana mayo yani na pan aw inanga mayo
yan sang pagdumdum mayo kanak."
25 Mag-onawa oman sinyan, pagkatapos
nilan koman ng paniapon, kyomamang
yan ng inumanan aw yagalaong yan,
"Yang lasak sini na inumanan yang bago
na pama-agi na pyasad ng Tohan untak
ma-inang kamo ng mga otaw na sakop
nan. Yang kanak dogo na maboos para
kamayo maka-atag ng kasigorowan sini na
pyagapasadan. Matag inum mayo nini,
inanga sang pagdumdum mayo kanak."
Na, idto yang pyagalaong nan.
26 Agaw, kada wakto na makan kamo
ng pan aw minum kamo sikun sang inu-
manan, pyapayapat mayo yang pagka-
matay ni Tagallang Isa taman sang pag-
barik nan.
27 Na adon, sino-sino yang makan sini
na pan aw minum sikun sini na inumanan
na wa nan adumduma yang mana sini na
kandori, na, makadosa da yan kay wa nan
atagi ng kapantagan yang badan aw dogo
ng Almasi.
28 Agaw sagaw kinaanglan na yang kada
isa mag-osip ona sang ginawa nan daw
mapakay yan koman ng kandori bago pa
yan koman ng pan aw minum sikun sang
inumanan.
29 Kay sino-sino yang makan aw minum,
awgaid di nan adumdumun yang mana
ng badan ni Tagallang Isa,* na, adatungan
da yan ng hokom ng Tohan sabap sang
ininang nan.
30 Yan agaw yang sabap nanga madaig
ansan kamayo yang yamangkasakit aw
yamangkaloya aw madaig oman yang ya-
mangkamatay.
31 Awgaid kong osipun natun ona yang
ginawa ta bago kita koman, na, di kita
hokoman ng Tohan.
32 Awgaid kong hokoman kita ng Tohan,
disiplina gaid inyan kanatun untak di kita
siksaun sang Allaw na Maori upud sang
mga otaw na wa apangintoo sang Tohan.
33 Agaw, mga kalomonan ko, kong
magtipon kamo untak koman ng kandori
na tadumanan sang pagkamatay ng Al-
masi, tagadi mayo yang mga kaupudanan
mayo.
34 Kong sawpama aon yamagutum ansan
kamayo, kinaanglan yan koman ona adto
sang baay untak di kamo siksaun ng Tohan
sabap sang ininang mayo sang wakto na
yagakatipon da kamo.
Na, yang kadaigan pa na mga problima
mayo, osayun da ko sang pagkadto ko
kamayo.

12

Makapantag sang mga Kagaga na Yatag kanatun ng Nyawa ng Tohan

1 Adon, mga kalomonan ko, aon
ipaglaong ko kamayo makapantag sang
mga kagaga na pyangatag ng Nyawa ng
Tohan kay karim ko na katigaman mayo
yang kabunnaan makapantag sinyan.
2 Kay kyatigaman mayo na singaong wa
pa kamo apangintoo sang Tohan, kyal-
imbongan kamo ng mga saytan aw ya-
madaa kamo sang pagsambayang sang
mga barhala na di makapaglaong.
3 Agaw adon indowan ta kamo untak
mayo katigaman daw ono yang inangun ng
otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng Tohan.
Way otaw na pyagabuutan ng Nyawa ng
Tohan na makapaglaong ng maat maka-
pantag kang Tagallang Isa. Mag-onawa
oman sinyan, way sino-sino na maka-
paglaong na si Isa yang Dato na Labi na
Mabarakat yatabiya pyagabuutan yan ng
Nyawa ng Tohan.
4 Na, yagakatuna-tuna yang mga ka-
gaga na pyangatag ng Tohan kanatun na
yagapangintoo, awgaid sambok da yang
Nyawa ng Tohan na pyagasikunan ng
kariko ninyan.

§ **11:21** 11:21 Sidtong ona, yang kya-anadan ng jamaa na yagakatipon silan untak koman aw yakan silan ng kandori na tadumanan sang pagkamatay ni Isa Almasi. * **11:29** 11:29 Dowambok yang mana ng *badan ni Tagallang Isa.* Yang sambok na mana yang badan ni Isa na yagpakamatay adto sa kros sabap sang mga dosa ta. Yang sambok oman na mana yang jamaa na silan yang tyawag na badan ng Almasi.

5 Yagakatuna-tuna oman yang mga responsabilidad na yatag kanatun, awgaid sambok da yang Tagallang, si Isa, na yagabuut sang pagpangatag sinyan sang kada isa kanatun.
6 Aw maskin yagakatuna-tuna yang gawbuk natun, sambok da yang Tohan na yatabang sang kariko natun untak mainang ta yang gawbuk na pya-inang nan kanatun.
7 Na, yang kada isa kanatun yatagan ng kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan para sang kadyawan ng kariko ng kalomonan.
8 Yang kadaigan yatagan ng Nyawa ng kagaga ng pagtambag sang kadaigan daw ono yang madyaw na inangun nilan. Yang kadaigan oman yatagan ng katigam sikun sang Tohan.
9 Yang kadaigan yatagan ng dakowa na pagpangintoo, aw yang kadaigan oman yatagan ng kabarakat ng pagpakadyaw ng mga masakitun. Awgaid yang Nyawa ng Tohan da yang pyagasikunan ng kariko ninyan.
10 Aon oman kadaigan na yatagan ng Nyawa ng Tohan ng kabarakat sang paginang ng katingaan. Aw aon oman kadaigan na yatagan ng kagaga ng pagpatigam ng pyatigam kanilan ng Tohan. Aw aon oman mga otaw na yatagan ng katigam untak makapaglaong silan daw sikun sang Tohan yang pyaglaongan ng sangka otaw atawa dili. Yang kadaigan oman yatagan ng katigam untak makapaglaong silan ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan na wa nilan akapangadii. Aw yang kadaigan oman yatagan ng kagaga ng pagsabot sang mana nidtong pyaglaongan nilan.
11 Awgaid sambok da yang Nyawa ng Tohan na pyagasikunan ng kariko nini na mga kagaga aw yan da yang yagabuut sang pagpangatag ninyan sang kada isa kanatun.

Sambok da yang Badan awgaid Madaig yang mga Bain

12 Adon, sawpama yang badan ng otaw, maskin madaig yang mga bain, sambok da yang badan. Na, mag-onawa sinyan kita na yagapangintoo sang Almasi. Kay maskin yagakatuna-tuna yang pyangatag kanatun ng Nyawa ng Tohan, yagakasambok da kita sang Almasi.
13 Kay kita na yagapangintoo sang Almasi, daw Yahodi atawa dili ng Yahodi, daw allang atawa dili ng allang, sabap sang pagsogbo kanatun pina-agi sang Nyawa ng Tohan, yagakasambok kita na maynang sambok da gaid kita na badan kay yatagan kita ng Nyawa ng Tohan untak idi da yan maga-uya sang kanatun pangatayan.
14 Adon, yang badan ng otaw sambok da, awgaid madaig yang mga bain.
15 Sawpama magalaong yang siki, “Sabap ng dili ako ng arima, way labot ko sang badan.” Na, maskin maynan yang pyagalaong nan, kabain oman yan sang badan.
16 Aw kong magalaong yang taringa, “Dili ako ng mata, agaw way labot ko sang badan,” na, kabain oman yan sang badan.
17 Kay kong sawpama yang badan ng otaw poros mata, onoon da nan yang pagdungug? Aw kong poros taringa, onoon da nan yang pagbao?
18 Awgaid sang kabunnaan, byaoy ng Tohan yang kanatun badan na yagakatuna-tuna yang mga bain aw yang kada isa byutang nan ansan sobay sang kallini nan.
19 Kong yang badan sangka bain gaid, di da yan matawag ng badan.
20 Awgaid kyatigaman natun na madaig yang mga bain sang badan ng otaw, awgaid sambok da yan na badan.
21 Agaw di makapaglaong yang mata adto sang arima, “Di ako magakinaanglan kammo.” Aw di oman makapaglaong yang oo adto sang siki, “Di ako magakinaanglan kammo.”
22 Kay sang kabunnaan, maskin yang bain ng kanatun badan na maynang way abay siyat, kinaanglan yan sang kanatun badan.
23 Aw yang mga bain ng kanatun badan na dyumdum natun na di abay importante, atimanun natun ng madyaw. Aw yang mga bain na makamomowa, tabonan natun ng madyaw untak di kitaun.
24 Awgaid yang mga bain na madyaw tanawon, di kinaanglan na pakadyawon pa. Agaw ininang ng Tohan yang kanatun badan untak atimanun aw atagan ng kabantog yang mga bain na maynang di abay importante.
25 Kay karim ng Tohan na yang kariko ng mga bain sang kanatun badan magkasambok aw magtinabangay.
26 Kong sawpama yang sambok na bain ng badan kyasakitan, yagabati oman ng kasakit yang kadaigan pa na mga bain ng badan. Aw kong bantogon yang sangka bain ng badan, amasowat oman yang tibok badan.
27 Na, yang mana ng pyagalaong ko maynini. Yang kariko natun-mayo na yagapangintoo sang Almasi mag-onawa ng badan ng Almasi. Aw yang kada isa kanatun kabain ninyan.
28 Aw sang jamaa aon mga otaw na yatagan ng Tohan ng yagakatuna-tuna na gawbuk. Ona-ona, aon mga otaw na ininang ng Tohan ng sahabat, ikadowa aon mga magpapatigamay ng pyatigam kanilan ng

Tohan, aw ikatoo aon mga magiindoway
ng pyaglaongan ng Tohan. Aon kadaigan
na maka-inang ng katingaan aw aon oman
kadaigan na matigam magpakadyaw sang
mga masakitun. Aon oman pinili nan
na matigam tomabang sang mga kaupu-
danan nilan, aon matigam magdaa ng mga
paga-inangun kipat yang mga otaw na
matigam maglaong ng yagakatuna-tuna na
pyaglaongan na wa nilan akapangadii.
29 Na, dili ng kariko nilan mga sahabat,
aw dili oman ng kariko nilan mga magpa-
patigamay ng pyatigam kanilan ng Tohan
atawa mga magiindoway ng pyaglaongan
ng Tohan. Dili oman ng kariko matigam
mag-inang ng katingaan.
30 Dili ng kariko nilan yang yatagan
ng kabarakat ng pagpakadyaw sang mga
masakitun. Aw dili ng kariko nilan
yang makapaglaong ng yagakatuna-tuna
na pyaglaongan. Aw dili oman ng kariko
nilan yang matigam magmana nidtong
pyaglaongan nilan.
31 Na, sang kariko ng mga pyangatag
ng Nyawa ng Tohan kinaanglan natun
pangayoon idtong labi na barapantag.
Awgaid adon aon pay ipaglaong ko ka-
mayo na labaw sang kariko ninyan aw yan
yang makapantag sang looy sang kapag-
onawa.

13

Makapantag sang Looy

1 Kong sawpama makapaglaong ako
ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan ng
manosiya aw maskin pa yang pyaglaon-
gan ng mga malaikat, awgaid kong way
looy ko sang kapag-onawa ko, na, way
kapantagan nidtong katigam ko kay yang
pyaglaongan ko main da gaid ng agong na
masaba atawa yang kiling-kiling na abay
magbagting.
2 Maskin yatagan ako ng kagaga ng
pagpatigam ng pyatigam kanak ng Tohan
aw yamatigam ako ng kariko kipat yang
mga butang na wa akatigami ng kadaigan,
aw maskin mapaballin ko yang mga butay
sabap sang dakowa na pagpangintoo ko,
awgaid kong way looy ko sang kapag-
onawa ko, na, way oman siyat ninyan.
3 Aw maskin sawpama ipangatag ko
yang kariko ng kabutangan ko adto sang
kadaigan aw masogot ako na asonogon
yang badan ko sabap sang pagpangin-
too ko, awgaid kong way looy ko sang
kapag-onawa ko, na, way kadyawan na
amadawat ko sabap sinyan.
4 Na, maynini yang addat ng otaw na
aon looy sang kapag-onawa nan. Yani
na otaw matigam magsabar, madyaw yan
sang kapag-onawa nan, di yan amasina,
di magpa-ambog aw dili oman yan ng
garboso.
5 Dili ng maat yang batasan nan, di mag-
dumdum ng sarili gaid nan na kadyawan,
di madari madaman aw di nan ipagbutang
sang pangatayan nan yang maat na ini-
nang kanan ng kadaigan.
6 Yani na otaw di amasowat kong aon
yaga-inang ng maat, awgaid amasowat yan
kong aon yaga-inang ng matorid.
7 Di yan amataka sang kapag-onawa nan.
Di yan kawaan ng pagsarig, di oman yan
kawaan ng pag-asa, awgaid pagasabaran
nan yang abir ono na ma-inang kanan.
8 Yang kariko ng mga kagaga na yatag
kanatun ng Tohan amawaa, awgaid yang
looy di amawaa. Yang pagpatigam ng
pyatigam ng Tohan amawaa, aw madatung
yang allaw na mondang da yang paglaong
ng yagakatuna-tuna na pyaglaongan, aw
maskin yang katigam na yagasikun sang
Tohan amawaa.
9 Kay adon di pa ng komplito yang
kanatun katigam aw di oman ng komplito
yang pagpatigam natun sang pyatigam
kanatun ng Tohan.
10 Awgaid pagdatung ng allaw na am-
atoman da yang kariko ng pyagakahanda
ng Tohan, amawaa da yang maskin ono na
di pa ng komplito.
11 Na, singaong isu pa ako, inisu yang
pyaglaongan, katigam aw dumduman ko.
Awgaid pagdatung ng wakto na aon day
buut ko, biniyaan da ko yang inisu na
batasan.
12 Na, mag-onawa sinyan yang kabutang
natun adi sining donya kay maynang ya-
gatanaw gaid kita sang espiyo aw hanap
yang kinita natun. Awgaid madatung yang
allaw na maka-atobang da kita adto sang
Tohan aw klaro da yang pananaw natun.
Adon kolang pa yang kanatun katigam
sang Tohan, awgaid madatung yang allaw
na amakomplito da yang katigam natun
kanan mag-onawa ng katigam ng Tohan
kanatun.
13 Agaw adon, yang pagpangintoo, yang
pag-asa aw yang looy, yaning too di
amawaa taman sa taman. Awgaid yang
labi na madyaw sining too yang looy.

14

Makapantag sang Madyaw na Paggamit sang mga Kagaga

1 Na adon, paningkamoti mayo na aon
looy mayo sang kapag-onawa mayo. Aw-
gaid madyaw oman kong pangayoon mayo
na atagan kamo ng mga kagaga sikun sang
Nyawa ng Tohan, labi da idtong kagaga ng
pagpatigam ng pyatigam ng Tohan.

2 Kay yang otaw na makapaglaong ng
pyaglaongan na wa nan akapangadii, yang
Tohan da gaid yang pyagbaaw nan aw
dili ng otaw kay way makasabot kanan.
Kay sabap sang kabarakat ng Nyawa ng
Tohan yagalaong yan sang mga butang na
di amasabot ng kadaigan.
3 Awgaid yang otaw na magpatigam ng
pyatigam kanan ng Tohan, makatabang
yan sang mga otaw kay idtong pyagalaong
nan makapabagsug sang pangatayan aw
pagpangintoo nilan.
4 Agaw, yang otaw na makapaglaong
ng pyaglaongan na wa nan akapangadii,
yang sarili gaid nan na pagpangintoo yang
pyabagsug nan. Awgaid yang otaw na
magpatigam ng pyatigam kanan ng To-
han, pyabagsug nan yang pagpangintoo ng
kariko ng mga yagapangintoo.
5 Karim ko gao na yang kariko mayo
makapaglaong ng yagakatuna-tuna na
pyaglaongan. Awgaid mas madyaw
pa kong makapatigam kamo ng py-
atigam kamayo ng Tohan. Kay yang
otaw na magpatigam ng pyatigam kanan
ng Tohan labaw pa kaysang otaw na
makapaglaong ng yagakatuna-tuna na
pyaglaongan yatabiya kong makapagmana
oman yan ng pyaglaongan nan untak
makapabagsug oman yan sang pagpangin-
too ng kariko.
6 Na, dumduma da gaid mayo,
mga kalomonan ko, kong makansan
ako kamayo aw magalaong ako ng
yagakatuna-tuna na pyaglaongan na di
mayo amasabot, ono da kowaw yang
amakamang mayo? Way gaid amakamang
mayo! Awgaid kong ipaglaong ko kamayo
yang pyakita kanak ng Tohan, atawa
yang kyatigaman ko makapantag sang
Tohan, atawa yang pyatigam kanak ng
Tohan, atawa aon i-indo ko kamayo, na,
makatabang ako kamayo.
7 Na, mag-onawa sinyan kong aon mag-
soring atawa maggitara. Kong way klaro
ng pagtogtog nilan, monono da yang
pagkatigam ng yamaningug daw ono yang
kanta na tyogtog nilan?
8 Atawa sawpama aon magpa-oni ng
trompita untak magpatigam sang mga son-
dao na kinaanglan silan mag-andam sang
papagtanam, awgaid kong dili ng klaro
yang oni, na, way gaid mag-andam.
9 Na, mag-onawa sinyan, kong maglaong
kamo ng mga pyaglaongan na di amasabot
ng kadaigan, monono da yang pagkasabot
nilan sang pyagalaong mayo? Yang
pyaglaongan mayo maynang yalabay gaid
na samut.
10 Madaig yang mga pyaglaongan adi
sa babawan ng donya aw yang kada isa
kanilan aon mana.
11 Awgaid kong aon otaw na mapagbaaw
kanak ng pyaglaongan na wa ko akatigami,
mag-onawa da kami ng dayo sang matag-
isa kay di kami magkasinabot.
12 Na, sabap ng dakowa yang karim
mayo na ka-aonan kamo ng mga pyan-
gatag ng Nyawa ng Tohan, pangayowa
mayo adto sang Tohan na atagan kamo
ng mga kagaga na makapabagsug sang
pagpangintoo ng kariko mayo.
13 Agaw, yang otaw na makapaglaong
ng pyaglaongan na wa nan akapangadii,
dait yan mangayo adto sang Tohan na
atagan oman yan ng katigam ng pagmana
ng pyagalaong nan.
14 Kay sawpama magdowaa ako sang
Tohan sang pyaglaongan na wa ko akapan-
gadii, sang bunna-bunna yagadowaa ako
sa suud ng pangatayan ko, awgaid yang
dumduman ko di makasabot sinyan.
15 Na, sabap sinyan maynini yang inan-
gun ko. Sang wakto ng pagdowaa ko, ma-
gadowaa ako sang pyaglaongan na yatag
kanak ng Nyawa ng Tohan, awgaid ma-
gadowaa oman ako sang pyaglaongan na
yamasabot ko. Aw sang wakto ng pagkanta
ko, pojiun ko yang Tohan sang pyaglaon-
gan na yatag kanak ng Nyawa ng Tohan,
awgaid pojiun ko oman yan sang sarili na
pyaglaongan ko.
16 Na, kong sawpama amanginsokor
kamo sang Tohan sang pyaglaongan na
yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan,
monono da yang paglaong ng "Amin"
ng kadaigan sang jamaa kong di silan
makasabot sang pyagalaong mayo?
17 Agaw, maskin pa madyaw yang pag-
panginsokor mayo adto sang Tohan, kong
di yan amasabot ng kadaigan, na, di oman
makapabagsug sang pagpangintoo nilan.
18 Yamanginsokor ako sang Tohan kay
makapaglaong ako ng yagakatuna-tuna na
pyaglaongan na wa ko akapangadii, labaw
pa sang kariko mayo.
19 Awgaid adto sang jamaa, mas madyaw
kong limambok gaid yang pyaglaongan
ko na amasabot ng kadaigan untak ka-
indowan ko silan kaysang libo-libo yang
pyaglaongan ko na di nilan amasabot.
20 Mga kalomonan ko, makapantag sini
na mga butang di ko karim na maynang
isu pa yang dumduman mayo kondi mag-
onawa ng mga otaw na mataas da yang
idad. Awgaid makapantag sang pag-inang
ng maat, mag-onawa da gao kamo ng tagbi
na mangaisu kay way pyagadumdum nilan
na maat.
21 Aon yakasorat sa Kitab Tawrat na
pyaglaongan ng Tohan adto sang mga
bangsa Israil, laong nan,
"Asogoon ko adto kamayo yang mga dayo
na lain yang pyaglaongan nilan.

Aw silan da yang magapayapat kamayo ng
pyaglaongan ko.
Awgaid maskin maynan, di ako mayo
pangintowan.”*
22 Na, sabap sinyan akatigaman natun
na yang paglaong ng yagakatuna-tuna na
pyaglaongan sambok na tanda para sang
mga otaw na wa apangintoo sang Almasi.
Awgaid yang pagpatigam ng pyatigam ng
Tohan, tanda inyan para sang mga otaw
na yagapangintoo kanan.†
23 Na, kong sawpama magatipon yang
kariko ng jamaa aw yang kariko mayo ma-
galaong ng yagakatuna-tuna na pyaglaon-
gan na di amasabot aw aon makasuud na
mga bisita na wa apangintoo sang Almasi
atawa wa akatigam sinyan na mga butang,
ono da kowaw yang dumduman nilan? Di
ba magalaong silan na sangu yang kariko
mayo?
24 Awgaid kong yang kariko mayo ma-
gapatigam ng pyaglaongan ng Tohan na
pyatigam nan kamayo aw aon bisita na
wa apangintoo sang Almasi, amarikad da
yang pangatayan nan sabap sang dyungug
nan aw akatigaman da nan na yakadosa
yan.
25 Aw sabap sang dyungug nan amaklaro
da kanan yang maskin ono na pyagatago
sang kanan pangatayan. Aw ansinyan
somojod yan untak magpoji sang Tohan
aw magalaong da yan na bunna na iyan
kamayo yang Tohan.

*Makapantag sang Matapid na Pama-
agi ng Pagsambayang*

26 Agaw adon, mga kalomonan ko, yani
yang madyaw na inangun mayo. Kong
magtipon kamo untak magsambayang,
madyaw kong agamitun ng kada isa
kamayo yang kagaga na yatag kamayo
ng Nyawa ng Tohan. Sawpama, aon
otaw na magkanta ng pagpoji sang To-
han, aon oman mag-osiyat, aon maglaong
ng pyakita kanan ng Tohan, aon oman
maglaong ng pyaglaongan na wa nan
akatigami, aw aon oman magmana nid-
tong pyaglaongan nan sang tuna na
pyaglaongan. Aw inanga mayo yang
kariko sinyan untak pabagsugun yang pag-
pangintoo ng kariko ng mga yagapangin-
too.
27 Kong aon maglaong ng tuna na
pyaglaongan, dowa atawa too gaid yang
dait maglaong aw poli-poli silan maglaong.
Aw kinaanglan na aon oman magmana ng
pyaglaongan nilan.
28 Awgaid kong way otaw na maka-
pagmana sinyan, magpakatingun da
gaid silan sang wakto ng pagsambayang.
Awgaid mapakay silan magdowaa sang
yagakatuna-tuna na pyaglaongan sang
ginawa nilan aw adto oman sang Tohan.
29 Mag-onawa oman sinyan, kong aon
mga otaw na yatagan ng kagaga ng pag-
patigam ng pyatigam kanilan ng Tohan,
dait na dowa atawa too gaid silan yang
magalaong. Aw yang kadaigan kinaanglan
maningug ng madyaw untak dumdumun
nilan daw idtong pyagalaong nilan sikun
ba sang Nyawa ng Tohan atawa dili.
30 Na, kong sawpama aon otaw na yaga-
ingkod ansan aw sakadyap aon yadawat
nan na pyatigam kanan ng Tohan, idtong
otaw na yagalaong pa kinaanglan mag-
pakatingun untak makapaglaong da oman
yang lomon nan.
31 Kong maynini yang inangun mayo,
mapakay na yang kariko mayo magpoli-
poli maglaong ng pyatigam kamayo ng
Tohan untak ka-indowan kamo aw pabag-
sugun yang pangatayan ng kariko mayo.
32 Kay yang otaw na makadawat ng
pyatigam kanan ng Tohan, makapogong
yan sang sarili nan untak makapaglaong
oman yang lomon nan.
33 Kay yang karim ng Tohan dili ng
kasamok kondi yang kalinaw untak mat-
apid yang kariko ng paga-inangun natun.

Adon, mag-onawa ng addat ng mga
sakop ng Tohan sang kariko ng mga jamaa
Almasihin

34 kinaanglan magpakatingun yang
kaobayan sang wakto ng pagsambayang.‡
Di silan dait magbaaw-baaw kondi dait
silan magpasakop sang kausugan sobay
sang pyagalaong ng Hokoman ng agama
Yahodi.
35 Kong aon butang na karim ni-
lan katigaman, dait silan mag-osip sang
kanilan bana adto sang kanilan baay.
Kay makamomowa sang bobay yang
magbaaw-baaw adto sang jamaa.
36 Basin aon mga otaw ansan kamayo na
di marim magpangagad sang pyaglaongan
ko, na, aon osip ko kamayo. Ansan ba
kamayo pagasikun yang pyaglaongan ng

* **14:21** 14:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:11-12. † **14:22** 14:22 Yang *paglaong sang yagakatuna-tuna na pyaglaongan* tanda sang mga wa apangintoo na dili silan ng mga sakop ng Tohan kay wa silan pakasabot sinyan. Yang *pagpatigam ng pyatigam ng Tohan* tanda sang mga yagapangintoo na silan sakop ng Tohan. ‡ **14:34** 14:34 Sobay sang mga otaw na maum yang pagpangadi sang Kitab yang pyagalaong ansini na *yang kaobayan dait magpakatingun* adto sang jamaa karim ipasabot na di silan dait magkasamok atawa abay mag-osip. Yang pyagalaong ansini di karim ipasabot na yang kaobayan di mapakay magbaaw adto sang jamaa kay yakasorat oman na mapakay silan magdowaa aw magpatigam ng pyatigam kanilan ng Tohan. Tanawa sang sura 11:5.

Tohan atawa kamo gaid yang yakadawat
ninyan?
37 Sino-sino yang yagadumdum na yata-
gan yan ng Tohan ng kagaga ng pag-
patigam ng pyatigam kanan ng Tohan
atawa aon lain na kagaga nan na ya-
gasikun sang Nyawa ng Tohan, dait nan
katigaman na yani na syorat ko kamayo
sogo ng Tagallang.
38 Awgaid kong aon otaw na di amanga-
gad sang pyaga-indo ko, ayaw mayo yan
paningugi.
39 Na adon, mga kalomonan ko, pan-
ingkamoti mayo na makapatigam kamo ng
pyatigam kamayo ng Tohan aw ayaw mayo
pagsagdaa yang paglaong ng tuna-tuna na
pyaglaongan na i-atag kamayo ng Nyawa
ng Tohan.
40 Awgaid kinaanglan na madyaw aw
matapid yang pama-agi ng kariko ng inan-
gun mayo.

15

Makapantag sang Pagkabowi oman ni Isa

1 Adon, mga kalomonan ko, ipadumdum
ko kamayo yang Madyaw na Gogodanun
na pyapayapat ko kamayo. Tyarima da
mayo inyan singaon aw sampay adon yani
oman yang pyaga-indugan ng pagpangin-
too mayo.
2 Sabap sining Madyaw na Gogodanun
amalowas kamo sikun sang siksa kamayo
ng Tohan kong abay mayo pangagadan
idtong pyapayapat ko kamayo. Awgaid
kong dili, na, ma-inang ng way siyat yang
kamayo pagpangintoo.
3 Na, pyatigam da ko kamayo yang in-
dowan na yadawat ko.* Aw yani yang labi
na barapantag na pyaga-indo ko kamayo
na yamatay yang Almasi untak amponon
kita ng mga dosa ta mag-onawa ng yaka-
sorat sang Kitab.
4 Lyubung yan, awgaid sang ikatoong
allaw byowi oman yan ng Tohan mag-
onawa ng yakasorat sang Kitab.
5 Pagkatapos san yagapakita yan kang
Pitros, aw sang kariko ng sampoo aw dowa
na mga sahabat.
6 Sangallaw oman sinyan yagapakita yan
sang sobra 500 ka otaw na mga kalomo-
nan ta sarta yanagkatipon silan. Yang
kadaigan kanilan yamatay da, awgaid
madaig oman yang bowi pa sampay adon.
7 Pagkatapos, yagapakita yan kang
Yakob aw sang kariko oman ng mga saha-
bat.
8 Aw sang kataposan yagapakita oman
yan kanak maskin ako maynang isu na
yaotaw na sobra sang insakto na bowan.†
9 Ako yang pinakababa sang mga sa-
habat ni Isa. Di ako dait tawagun ng
sahabat kay singaon pyasikotan ko yang
mga yagapangintoo kang Isa Almasi na
silan yang sakop ng Tohan.
10 Awgaid sabap sang looy ng Tohan
kanak ya-inang ako ng sahabat. Aw yang
looy nan kanak dili ng kanogon kay bali
na paggawbuk ko para sang Almasi, labaw
pa kaysang kadaigan na mga sahabat. Aw-
gaid yang kariko ng ininang ko ya-inang ko
dili sabap sang kanak kusug kondi sabap
sang tabang kanak ng Tohan.
11 Agaw, daw ako atawa silan yang ya-
gapayapat kamayo, way pyagabidaan kay
mag-onawa da yang pyapayapat nami aw
idto oman yang pyangintowan mayo.

Makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Yagapangintoo kang Isa

12 Na adon, kong pyapayapat nami na
yang Almasi byowi oman ng Tohan sikun
sang kamatay, nanga aon mga otaw ansan
kamayo na yagalaong na di abowiun oman
ng Tohan yang mga patay?
13 Kay kong bunna idtong pyagalaong
nilan, mana nan na wa nan abowia oman
yang Almasi.
14 Aw kong wa abowia oman yang Al-
masi, na, way siyat ng kanami pagpayapat
aw way oman siyat ng kamayo pagpangin-
too.
15 Aw dili gaid inyan kondi maynang
yamakak oman kami makapantag sang
Tohan kay yagalaong kami na byowi oman
ng Tohan yang Almasi.
16 Na, dumduma da gaid mayo, kong di
nan abowiun oman yang mga patay aw wa
nan abowia oman yang Almasi,
17 mana nan na way siyat ng kamayo
pagpangintoo kay kong maynan, wa kamo
ampona ng Tohan ng mga dosa mayo.
18 Aw yagapasabot oman yani na yang
mga yagapangintoo kang Isa Almasi na
yamatay da, wa oman akalowas.
19 Na, kong adi gaid sang donya yang
kadyawan na pyagatagadan ta sabap sang
Almasi awgaid waa day atagadan ta na
kadyawan adto sang ahirat, na, kita

* **15:3** 15:3 Makapantag sang pagdawat ni Paulus sang Madyaw na Gogodanun tanawa sang sura 11:23 aw yang Kitab Injil, Galatiya 1:12. † **15:8** 15:8 Yagalaong si Paulus sinyan kay yang kadaigan ng mga sahabat yanag-agad-agad kang Isa sa suud ng toongka toig aw yakakita oman silan kang Isa sa suud ng 40 na allaw pagkatapos nan mabowi oman. Awgaid si Paulus, yagapakita kanan si Isa sang wakto na idtun da yan sang sorga. Aw sinyan na wakto pinili si Paulus na sahabat nan. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 9:1-8.

da yang pinakakallat sang kariko ng
manosiya.
20 Awgaid yang kabunnaan, byowi oman
ng Tohan yang Almasi sikun sang kamatay.
Aw sabap sinyan makasigoro kita na sang
Allaw na Maori abowiun oman ng Tohan
yang mga patay.
21 Kay yang kariko ng manosiya amatay
sabap sang pagpakadosa ng sangka otaw
na mag-onawa ni Nabi Adam. Aw mag-
onawa oman sinyan amabowi oman yang
kariko ng mga patay sabap sang ininang ng
sangka otaw na mag-onawa ni Isa Almasi.
22 Amatay yang kariko ng manosiya
kay yang kariko natun-mayo mga katopo-
topowan ni Ompo Adam. Mag-onawa
oman sinyan, yang kariko na yagakasam-
bok sang Almasi amabowi oman sabap
kanan.‡
23 Awgaid yang kada isa amabowi oman
sang wakto na pyagakahanda ng Tohan.
Yang ona na yabowi oman yang Almasi,
sonod kanan yang mga sakop ng Almasi
kay abowiun oman silan sang wakto ng
pagbarik nan adi sang donya.
24 Pagkatapos sinyan madatung yang
kataposan ng donya na ansinyan na wakto
ataloon da ng Almasi yang kariko ng mga
kalaban nan na aon kapatot aw kabarakat.
Pagkatapos, i-atag da nan adto sang Tohan
na Ama yang kanan kapatot ng pagdato.
25 Kay pyagakahanda ng Tohan na yang
Almasi yang magadato taman sang wakto
na amatalo da nan yang kariko ng mga
kalaban nan aw apasakop nan silan adto
kanan.
26 Aw ansinyan ataloon oman nan yang
kabarakat ng kamatayun na idto yang
kataposan na kalaban.
27 Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, “Yang kariko pyasakop ng Tohan
adto sang Almasi.”§ Na, kong yagalaong
ansini na yang kariko pyasakop adto sang
Almasi, kyatigaman natun na way labot
sinyan yang Tohan kay yan da yang yaga-
pasakop ng kariko adto sang Almasi.
28 Aw kong yapasakop da yang kariko
adto sang Almasi na Anak ng Tohan, ma-
gapasakop da yan adto sang Tohan na
yan yang yaga-atag kanan ng kapatot ng
pagdato sang kariko. Aw ansinyan yang
Tohan da yang labaw sang kariko.
29 Na adon, kong dili ng bunna na aon
pagkabowi oman ng mga patay, na, nanga
aon mga otaw na yagapasogbo para sang
mga patay? Ono kowaw yang kapantagan
sinyan kong di abowiun oman yang mga
patay?
30 Aw kami oman, nanga abay pa kami
mag-atobang sang kamatayun kong di
kami abowiun oman?
31 Mga kalomonan ko, bunna na yama-
sowat ako sabap kamayo kay yagakasam-
bok kamo kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang. Aw bunna oman yani na pya-
galaong ko na kada allaw mapag-atobang
ako sang kamatayun.
32 Madaig yang kasikotan na kya-agian
ko adi sang Ipisos sabap sang mga kal-
aban ko na yasopak sang pyaga-indo ko.
Main silan ng maisug na mga ayup! Na,
ono kowaw yang amakamang ko sang
papaglalis ko kanilan kong adi gaid sin-
ing donya yang baras ko? Kay kong
di abowiun oman ng Tohan yang mga
patay, na, madyaw pa aw amangagad kita
sang pyaglaongan ng mga otaw na “Abay
kita-kamo koman aw minum kay kisuum
sangallaw amatay da kita-kamo.”*
33 Na, pagbantay kamo untak di kamo
ma-ilad. Kay bunna idtong pyaglaongan
na “Kong maat yang addat ng inagad mo,
magkaat oman yang addat mo.”
34 Agaw, torida mayo yang dumduman
mayo aw biyai mayo yang pagpakadosa.
Kay pagalaongon ta kamo na aon mga
otaw ansan kamayo na wa pakakilaa sang
Tohan. Dait na ikamomowa mayo inyan.

Yang Badan na Amadawat ng mga Otaw sang Wakto ng Pagkabowi oman

35 Na, basin aon maga-osip ansan ka-
mayo daw monono yang pagbowi oman ng
mga patay aw ono na klasi na badan yang
amadawat nilan.
36 Na, yang yaga-osip ng mayninyan
wa pakasabot. Dumduma mayo yang
bini. Kong tanumun mayo yang bini sang
lopa, di pa yan matobo kong wa pa yan
akadonot adto sang lopa.
37 Adon, sang pagtanum ng bini, daw
bini ng omay atawa lain na klasi na bini, di
pa yan ng tanum kondi bini pa gaid inyan.
38 Awgaid kong tyomorin da, yang kada
klasi ng tanum tuna-tuna da yang porma
sobay sang pyagakahanda ng Tohan.
39 Na, mag-onawa oman sinyan, lain-lain
yang badan ng kariko ng yamangkabowi
adi sa babawan ng donya. Lain yang
badan ng manosiya, aw lain yang badan
ng mga ayup. Lain oman yang badan ng
mga langgam aw lain yang mga isda.
40 Aw aon oman mga butang adto sang
langit aw adi sang donya. Yang kadyaw
ng mga butang adto sang langit lain sang
kadyaw ng mga butang adi sang donya.

‡ **15:22** 15:22 Makapantag sang pagkabowi oman ng mga patay tanawa yang yakasorat sa Kitab Injil, Roma 5:12-21.
§ **15:27** 15:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:6. * **15:32** 15:32 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 22:13.

41 Aw maskin yang adto sang langit,
yagakalain-lain yang kadyaw nilan. Kay
lain yang sigay ng suga, lain yang sigay ng
bowan aw lain oman yang sigay ng mga
bitoon. Aw maskin oman yang mga bitoon
yagakalain-lain yang kadyaw nilan.
42 Na, mag-onawa oman sinyan yang
akatamanan ng badan ng manosiya sang
pagbowi oman ng mga patay. Kay kong
amatay da kita, yang kanatun badan
amalubung adto sang lopa aw amadonot.
Awgaid yang badan na amadawat natun
kong abowiun da oman kita, di da
amadonot.
43 Yang badan na amalubung, way ka-
bantog aw way kusug. Awgaid yang badan
na amadawat sang pagkabowi oman, pono
ng kabantog aw kabarakat.
44 Yang badan na amalubung, mapakay
mag-uya adi gaid sang donya. Awgaid
yang badan na amadawat sang pagkabowi
oman, mapakay mag-uya adto sa sorga.
Aw sabap ng aon badan natun adi sang
donya kyatigaman natun na sang ma-
datung na mga allaw aon oman badan
na amadawat natun na mapakay mag-uya
adto sa sorga.
45 Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, "Yang ona na manosiya na mag-
onawa ni Nabi Adam yatagan ng Tohan
ng napas untak mabowi."† Awgaid yang
maori na Adam na mag-onawa ni Isa
Almasi maka-atag kanatun ng kinabowi na
way kataposan.
46 Na, yang yama-ona i-atag kanatun
yang badan na mapakay mag-uya adi sang
donya, aw yang maori i-atag kanatun yang
badan na mapakay mag-uya adto sa sorga.
47 Yang pukas na manosiya na mag-
onawa ni Nabi Adam yagasikun sang lopa
kay byaoy yan sikun sang abog, awgaid si
Isa Almasi na pyagatawag ng ikadowa na
Adam yagasikun sang sorga.
48 Adon kay yang kariko natun-mayo
mga katopo-topowan ni Nabi Adam, yang
kanatun badan adon aon kapag-onawa
nidtong ona na manosiya na byaoy sikun
sang abog. Awgaid yang kariko ng mga
otaw na amasorga, atagan silan ng badan
na mag-onawa nidtong yagasikun sang
sorga na yan yang Almasi.
49 Agaw, sarta adi pa kita sining donya,
yang badan natun mag-onawa ng badan
ni Nabi Adam na byaoy sikun sang abog.
Awgaid sang madatung na mga allaw am-
agaon yang badan natun sang badan ng
Almasi na yan yang yagasikun sang sorga.
50 Na, mga kalomonan ko, yani yang
karim ko ipasabot kamayo. Yang kanatun
badan na aon onod aw dogo di makasuud
sang pyagdatowan ng Tohan kay yang
kanatun badan adon amadonot aw di yan
amabowi taman sa taman.
51 Paningug kamo kay pagalaongon ta
kamo ng kahanda ng Tohan na wa
akatigami singaon. Dili ng kariko natun-
mayo na yagapangintoo sang Almasi am-
atay bago domatung yang allaw ng pag-
barik ni Isa Almasi adi sang donya. Awgaid
sinyan na allaw bagoon da ng Tohan yang
badan ng kariko natun-mayo daw bowi pa
kita atawa patay da.
52 Sakadyap yani maitabo, sang sangka
pamiluk da gaid sang wakto na yaga-oni
da yang trompita. Kay sang pagpa-oni ng
trompita, yang kariko ng mga yagapang-
intoo sang Almasi na patay da, abowiun
oman ng Tohan aw atagan ng badan na
di da amadonot. Aw kita na bowi pa,
amaparin oman yang kanatun badan.
53 Kay yang kanatun badan na amatay
aw amadonot kinaanglan polian ng badan
na di da amatay aw di da amadonot.
54 Aw kong polian da yang kanatun
badan sang badan na di da amadonot
aw di da amatay, amatoman da yang
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Yatalo da yang kamatayun aw di da
amatay yang mga manosiya."‡
55 "Di da kita amalluk sang kamatayun
kay waa day kapatot kanatun ng ka-
matayun."§
56 Na, yang kamatayun aon kapatot sang
manosiya sabap sang mga dosa nilan. Aw
yang dosa aon kapatot nilan sabap sang
karim nilan na somopak sang pyagasogo
ng Hokoman.
57 Awgaid sokor sang Tohan kay sabap
sang ininang ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang waa day kapatot kanatun ng
dosa aw di da kita amalluk sang ka-
matayun.
58 Agaw sagaw, mga kalomonan ko,
pabagsuga mayo yang pagpangintoo mayo
kang Isa Almasi aw ayaw kamo pag-
pakawat kanan. Padayona mayo yang
paggawbuk para sang Tagallang kay ky-
atigaman mayo na dili ng kanogon yang
gawbuk mayo para kanan.

16

Makapantag sang Pagtipon ng Sidoka para sang mga Kalomonan

1 Adon, makapantag sang pagtipon ng
sapi para sang mga kalomonan ta na sakop
ng Tohan adto sa Yahodiya, inanga mayo

† **15:45** 15:45 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:7. ‡ **15:54** 15:54 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 25:8. § **15:55** 15:55 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 13:14.

yang mag-onawa ng pyagasogo ko sang
mga jamaa sang probinsya ng Galatiya.
2 Kada Domingo, yang kada isa kamayo
magalain ng sapi na tabang mayo kanilan
sobay sang kamayo kita. Tipona mayo
inyan untak pagdatung ko ansan kamayo,
andam da yang tabang mayo.
3 Na, pagkansan da ko kamayo, asogoon
ko yang mga otaw na pinili mayo adto
sa Awrosalam untak magdaa ng tabang
mayo. Aw atagan ko silan ng sorat na
magpakilaa kanilan sang mga kalomonan
ta ansidto.
4 Awgaid kong kinaanglan na ako yang
magdaa ng tabang mayo, na, pa-agadun ko
silan.

Yang mga Plano ni Paulus

5 Na, yani yang plano ko adon na
makansan ako kamayo. Awgaid amapit
mona ako sang mga kalomonan ta sang
Makidoniya kay kinaanglan na amagi ako
adto.
6 Basin madogay ako ansan kamayo kay
kong mapakay, ansan pa ko palabayun
yang tingbagyo. Kay kong maynan,
makatabang da kamo kanak sang sonod na
panaw ko abir wain ako komadto.
7 Di ko karim na madari gaid ako ansan
kamayo kondi karim ko gao na madogay
ako ansan kamayo kong kahanda ng To-
han.
8 Awgaid adon magapabilin pa ako adi
sang Ipisos taman sang Pakaradyaan ng
Pintikostis.
9 Kay madaig pa adi yang marim
maningug ng pag-osiyat ko maskin madaig
oman yang yasopak kanak.
10 Adon, pagdatung ni Timotiyo ansan
kamayo, atimana mayo yan ng madyaw
kay yagagawbuk oman yan para kang
Tagallang Isa na mag-onawa kanak.
11 Addati mayo yan aw tabangi mayo
yan sang mga panginaanglan nan sang
panaw untak makabarik yan adi kanak na
way karidowan. Kay pyagatagadan ko yan
upud sang kadaigan pa na mga kalomonan
ta.
12 Na, makapantag sang kanatun lomon
na si Apolos, yabay ko yan paglaongon
na komadto kamayo upud sang kadaigan
pa na mga kalomonan ta. Awgaid di pa
nan karim komadto. Awgaid kong aon day
logar nan, makadto da kono yan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan ni Paulus

13 Pagbantay kamo aw pabagsuga mayo
yang pagpangintoo mayo. Pagmaisugun
kamo aw pagpakaligun.
14 Aw sang kariko ng inangun mayo
pakitaan mayo na aon looy mayo sang
kapag-onawa mayo.
15 Mga kalomonan ko, kyatigaman mayo
na yang ona na yagapangintoo kang Isa
Almasi ansan sang probinsya ng Akaya si
Istipanas aw yang kanan pamilya. Aw
iklas yang pagtabang nilan sang mga otaw
na sakop ng Tohan.
16 Agaw adon, pangayoon ko kamayo na
magpasakop kamo sang mga otaw na mag-
onawa nilan kipat yang kariko ng mga
kaupudanan na yamaningkamot maggaw-
buk para kang Tagallang Isa.
17 Yamasowat ako sang pagdatung adi
nilan ni Istipanas, si Portonatos aw si
Akaikos. Yang wa mayo aka-inang kay wa
kamo adi, ininang da nilan.
18 Yagapabagsug silan sang pangatayan
ko mag-onawa ng pagpabagsug nilan sang
pangatayan mayo. Addati mayo yang mga
otaw na mag-onawa nilan.
19 Na, yang mga jamaa adi sang probin-
sya ng Asiya yagasalam kamayo. Si Ak-
ilas aw yang asawa nan na si Pirisila
kipat oman yang mga kalomonan na
yanagkatipon sang kanilan baay, ya-
gasalam oman kamayo kay maglomon
kamo sang pagpangintoo.
20 Aw yang kariko ng mga kalomonan
ta adi yagasalam oman kamayo. Kamo
oman, pagsinalamay kamo silbi tanda na
maglomon kamo sang pagpangintoo.
21 Na, ako mismo na si Paulus yang
yagasorat sini na pagsalam ko kamayo.*
22 Sino-sino yang di magpakadakowa
kang Tagallang Isa sang pangatayan nilan,
asiksaun silan ng Tohan. O kay Tagallang,
magabarik da kaw gao adi!
23 Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang.
24 Dakowa yang kariko mayo sang
kanak pangatayan sabap sang pagkasam-
bok natun-mayo kang Isa Almasi. Amin.
Wassalam

* **16:21** 16:21 Yang kya-anadan ni Paulus na pyasorat nan yang mga sorat sang sangka otaw. Awgaid *yan da mismo yang yagasorat* sang ngaan atawa pagsalam nan untak katigaman na bunna na yani na sorat yagasikun kanan.

Yang ikadowa na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Korinto

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikadowa na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Korinto sang panahon na yamarido yan kanilan. Kay yadungug nan na aon mga otaw na syomuud sang jamaa na yaga-indo ng dili ng bunna. Yasopak silan sang pyaga-indo nan aw yagalaong silan na si Paulus dili kono ng bunna na sahabat.

Yamarido da si Paulus kay pyaningugan ng mga taga Korinto yang idtong pyaga-indo nilan. Agaw pyadumdum nan kanilan ansini na sorat daw ono yang batasan aw ininang nan nang idto pa yan kanilan. Sabap sang kinita aw dyungug nilan, dait gao na kyatigaman nilan na si Paulus bunna na sahabat na syogo ng Tohan untak mag-osiyat makapantag kang Isa Almasi. Yang kariko ng kasikotan na kya-agian nan sabap sang kanan gawbuk para sang Tohan, yang idto yang tanda ng pagkasahabat nan. Sang kariko ng pyagalaong ni Paulus ansini na sorat mapayag na dakowa sang pangatayan nan yang mga kalomonan sa Korinto.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Kami sang lomon ta na si Timotiyo yagasorat kamayo na mga sakop ng Tohan ansan sang jamaa sa Korinto kipat yang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan sang probinsya ng Akaya.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagpanginsokor ni Paulus adto sang Tohan

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama ni Isa Almasi na kanatun Tagallang. Maoyanun yan na Ama aw Tohan na matigam tomabang kanatun sang maskin ono na kasikotan.

4 Tyabangan nan kami untak mabagsug yang pangatayan nami sang maskin ono na kasikotan na yadatung kanami untak makapabagsug oman kami sang pangatayan ng kadaigan na yadatungan oman ng kasikotan. Aw yang tabang nami kanilan mag-onawa ng tabang na yadawat nami sikun sang Tohan.

5 Madaig yang kasikotan na kya-agian nami na mag-onawa ng kya-agian ng Almasi. Awgaid dakowa oman yang tabang aw kabagsug na yadawat nami sabap sang Almasi.

6 Na, kong yaka-agi kami ng kasikotan, yamaitabo yani para sang kamayo kalowasan aw untak pabagsugun yang pangatayan mayo. Aw kong kyatabangan kami sang mga kasikotan, yamaitabo yani sang pagpabagsug kamayo untak makasabar oman kamo sang mga kasikotan na mag-onawa kanami.

7 Agaw dakowa yang pagsarig nami kamayo kay kyatigaman nami na kya-agian da mayo yang mga kasikotan na mag-onawa kanami. Aw sabap sinyan apabagsugun oman ng Tohan yang pangatayan mayo na mag-onawa ng ininang nan kanami.

8 Mga kalomonan ko, karim nami na katigaman mayo na madaig yang kasikotan na kya-agian nami adto sang probinsya ng Asiya. Bali na kairap ng kya-agian nami na alos di da nami kasabaran. Aw wa da kami pagadumdum na amabowi pa.

9 Agaw, pagtoo nami na dyomatung da yang wakto ng kanami pagkamatay. Awgaid yamaitabo inyan untak di kami somarig sang kanami ginawa kondi yang Tohan na yan yang makabowi oman ng mga patay.

10 Lyowas nan kami sikun sidtong kya-agian nami na idto da gao yang akamatay nami. Aw alowasun oman nan kami sikun sang maskin ono na amaitabo kanami. Agaw yang Tohan da yang syarigan nami na abay nan kami lowasun sikun sang kariko ng mga kasikotan.

11 Aw kamo oman yang makatabang kanami pina-agi sang pagpangayo-ngayo mayo para kanami. Kay kong madaig ansan kamayo yang magadowaa para kanami, atagan da kami ng Tohan ng kadyawan. Aw ansinyan madaig oman yang amanginsokor sang Tohan sabap sang tabang nan kanami.

Yang Pagparin ng Plano ni Paulus

12 Yani yang ikapasibantog nami na madyaw yang kanami batasan sang kariko ng mga otaw aw labi da kamayo. Sotti yang pangatayan nami aw madyaw yang kanami niyat sang kariko ng ininang nami kay syomarig kami sang tabang ng Tohan aw dili sang katigam ng manosiya.

13-14 Na, sang kariko ng syorat nami kamayo way tinago na mana kondi yang

kariko mabasa aw masabot mayo. Ya-
matigam kami na di pa abay mayo
masabot daw ono yang pyagadumdum
aw ininang nami. Awgaid syomarig ako
na madatung yang allaw na amasabot
da mayo kami ng madyaw kay untak
sang allaw ng pagbarik ni Tagallang Isa
ikapasibantog mayo kami mag-onawa ng
pagpasibantog nami kamayo.

15 Na, sabap ng syomarig ako na
makasabot kamo kanak, yagadumdum ako
singaon na abisitaun ta kamo ng makad-
owa untak madoble yang kadyawan na
amadawat mayo.

16 Kay yang plano ko na amapit ako
ansan kamayo sang pagpaduug ko sa
Makidoniya aw amapit oman ako ansan
kamayo sang kanak pagbarik untak kata-
bangan mayo ako sang pagkadto ko sa
Yahodiya.

17 Na adon, kay wa akadayon yani
na plano ko, yagadumdum ba kamo na
madari maparin yang dumduman ko?
Basin yagalaong kamo na mag-onawa
oman ako sang kadaigan na mga otaw adi
sang donya na yagalaong ng "Uu," awgaid
yang karim ipasabot kadi na "Dili."

18 Awgaid sang kabunnaan, di ako ng
mayninyan. Kay mag-onawa ng pyaglaon-
gan ng Tohan na kasarigan, kasarigan
oman yang pyaglaongan ko kamayo.

19 Kay si Isa Almasi na Anak ng Tohan na
pyapayapat nami ni Silas aw si Timotiyo
ansan kamayo, di amaparin yang dumdu-
man nan, awgaid aag bunna aw kasarigan
yang kariko ng pyaglaongan nan. Aw yani
si Isa Almasi yang tanda na kasarigan yang
pyaglaongan ng Tohan.

20 Kay sabap sang Almasi yatoman yang
kariko ng pyasad ng Tohan. Agaw, sabap
kanan makapaglaong kita ng "Amin" adto
sang Tohan. Aw sabap sinyan amabantog
yan.

21 Na, yang Tohan mismo yang yata-
bang kanatun-mayo untak mabagsug yang
kanatun pagkasambok sang Almasi. Pinili
nan kita-kamo untak magpangagad kanan.

22 Yatagan nan kita ng kanan Nyawa,
yani yang tanda na kita mga sakop da nan.
Aw sabap ng idi da sang kanatun pan-
gatayan yang Nyawa ng Tohan makasigoro
kita na amadawat natun yang kariko ng
pyagakahanda nan kanatun.

23 Adon, yang Tohan yamatigam daw
ono yang ini sang pangatayan ko aw yan
yang saksi na bunna yang pyaglaongan ko
kamayo. Wa ako pagabarik ansan kamayo
sa Korinto kay di ko karim na akadamanan
ta kamo.

24 Na, waa sang dumduman nami na ma-
mugus kamayo daw ono yang dait mayo
pangintowan kay mabagsug da yang pag-
pangintoo mayo. Yang karim gaid nami na
atabangan kamo nami untak kadogangan
pa yang kasowat mayo.

2

1 Agaw sagaw yagadumdum ako singaon
na di pa ako magabarik ansan kamayo kay
di ko karim na apasakitan ta kamo oman.

2 Kay kong apasakitan ko yang ginawa
mayo, sino pa yang makapasowat kanak?
Waa da may lain, kamo gaid.

3 Agaw yagasorat mona ako kamayo
singaon kay untak sang pagkadto ko ka-
mayo, di mayo ako atagan ng karidowan
kondi makapasowat gao kamo kanak. Kay
kyatigaman ko na kong amasowat ako,
amasowat oman yang kariko mayo.

4 Singaong pagsorat ko kamayo, mabugat
yang ginawa ko aw yagatiyao ako sabap
sang bali na karido ko. Awgaid wa
ako pagasorat kamayo untak pasakitan
yang ginawa mayo kondi untak katigaman
mayo na dakowa yang looy ko kamayo.

Dait mayo Amponon yang Yakadosa

5 Na adon, yang idtong otaw na yaga-
atag kamayo ng karidowan sabap ng yaka-
dosa yan, dili ako yang pyakaridowan nan
kondi kamo. Na, basin dili ng kariko mayo
untak di kasobraan yang pyaglaongan ko.

6 Awgaid ipaglaong da ko kamayo na
tama da yang pagdisiplina mayo kanan.

7 Madyaw kong amponon da mayo yan
aw pabagsugun oman mayo yang pan-
gatayan nan untak di oman kasobraan
yang karido aw kabugat ng ginawa nan.

8 Sabap sinyan pangayoon ko kamayo na
ipakita mayo kanan na dakowa oman yang
looy mayo kanan.

9 Na, yang katoyowan ko sidtong ona na
sorat ko na tanawon ko daw pyangagadan
ba mayo yang kariko ng pyaga-indo ko
kamayo.

10 Adon, kong amponon mayo yang yaka-
dosa, amponon ko oman yan. Aw kong
yampon da ko yan na otaw maskin wa
yan pakadosa kanak, yampon da ko yan
sa adapan ng Almasi kay yani para sang
kamayo kadyawan.

11 Na, yani yang dait natun inangun
untak di kita matalo ng Saytan kay kyatiga-
man natun daw ono yang pama-agi aw
katoyowan nan.

Yang Karido ni Paulus adto sang Banwa ng Trowas

12 Adon, pagkadto ko sang longsod ng
Trowas untak magpayapat ng Madyaw
na Gogodanun makapantag sang Almasi,
kinita ko na pyaga-andam dadaan ng
Tagallang yang mga otaw sang pag-
paningug kanak.

13 Awgaid yamarido oman yang ginawa
ko kay wa ko akitaa ansan yang kanatun
lomon na si Titos. Agaw yagasabi da
ako sang mga kalomonan ansidto aw ya-
manaos ako adto sa Makidoniya.

Yang Kadaogan sabap kang Isa Almasi

14 Awgaid sokor sang Tohan kay sabap
sang pagkasambok nami sang Almasi
pyaga-agad nan kami sang parada ng
kanan kadaogan. Aw sabap kanami
amapayapat yang Madyaw na Gogodanun
makapantag kanan adto sang kariko ng
mga banwa na mag-onawa ng paballo na
amakarimpud sang tibok donya.
15 Agaw kami, sabap sang pagpayapat
nami makapantag sang Almasi main kami
ng paballo na amakasowat sang Tohan.
Aw yang pyapayapat nami yakarimpud
adto sang kariko ng mga otaw na ya-
malowas kipat yang yagapaduug sang
narka.
16 Sang mga otaw na yamalowas kay
tyarima nilan yang pyapayapat nami, mag-
onawa yan ng paballo na maka-atag kani-
lan ng kinabowi. Awgaid sang mga otaw
na yagapaduug sang narka kay wa nilan
atarimaa yang pyagadungug nilan, mag-
onawa yan ng bao ng patay na makadaa
kanilan sang kasiksaan. Na, yang pagpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun barapantag
na gawbuk aw di yan ma-inang sang
kanang otaw gaid na kagaga.
17 Awgaid ma-inang nami yani kay syogo
kami ng Tohan. Aw yagapayapat kami ng
pyaglaongan ng Tohan sikun sang mapoti
nami na pangatayan sa adapan ng Tohan
aw sabap sang kapatot na yatag kanami
ng Almasi. Agaw, dili kami ng mag-onawa
sang kadaigan na yagapayapat untak gaid
makasapi.

3

Yang Bago na Pyagapasadan Labaw sang Hokoman ni Nabi Mosa

1 Na, basin yagadumdum kamo na byan-
tog da oman nami yang sarili nami. Aw-
gaid wa kami paga-inang ng maynan. Dili
kami ng mag-onawa sang kadaigan na
yagakinaanglan ng sorat sang pagpatigam
kamayo na bunna silan na magiindoway.
Di oman kami kinaanglan mangayo ng
sorat sikun kamayo kong makadto kami
sang lain na banwa.
2 Wa kami pagakinaanglan sinyan kay
kamo mismo yang mag-onawa sang sorat
nami na yagapakita ng kanami gawbuk
ansan kamayo. Kay yang pagparin ng
batasan mayo mag-onawa sang sorat na
makita aw mabasa ng kariko ng mga otaw.
3 Bunna na makita sang kinabowi mayo
na kamo yang mag-onawa sang sorat ng
Almasi na pyasorat nan kanami. Aw yang
pyagagamit sang pagsorat dili ng tinta
kondi yang Nyawa ng bowi na Tohan. Aw
yang pyagasoratan dili ng malapad na bato
na syoratan ng Hokoman ni Nabi Mosa
kondi yang pangatayan ng manosiya.*

4 Na, yang ebidensya ng kapatot nami
yang yamasorat ng Tohan sang pan-
gatayan mayo. Aw yani oman yang maka-
atag kanami ng kasigorowan na yang ka-
patot nami yagasikun sang Tohan sabap
sang Almasi.
5 Kay kong kami gaid, way kagaga nami
pag-inang sini na gawbuk. Awgaid tyaban-
gan kami ng Tohan.
6 Kay yan yang yaga-atag kanami ng
kagaga untak mapayapat nami yang bago
na pyagapasadan na yani yang bago na
pama-agi na ininang nan untak makadood
kanan yang manosiya. Sang bago na
pyagapasadan, yang yatag ng Tohan sang
manosiya dili ng Hokoman na yakasorat
kondi yang kanan Nyawa. Kay kong
pyangagadan natun yang Hokoman, ma-
gapakawat kita sang Tohan sampay na
maynang amatay da kita. Awgaid kong
pyangagadan natun yang Nyawa ng To-
han, amakun natun yang kinabowi.

7 Na adon, dumdumun natun yang pag-
atag ng Tohan sang Hokoman. Sidtong
wakto na pagdawat ni Nabi Mosa ng
malapad na bato na syoratan ng kaso-
gowan ng Tohan, yakasilaw yang kanan
parangay kay kya-allagan ng sigay na
tanda ng kabarakat ng Tohan. Aw maskin
yag-anam-anam kawaa yang kasiga sang
parangay ni Nabi Mosa, wa pakatanaw
kanan yang mga bangsa Israil.† Na, kong
yang pag-atag ng Hokoman na yagadaa
ng manosiya sang kasiksaan, yagadan ng
kabarakat ng Tohan,
8 labaw pa sinyan yang kabarakat na
pyakita ng Tohan sang pag-atag nan ng
kanan Nyawa sang bago na pyagapasadan.
9 Kay kong yagadan ng kabarakat ng
Tohan yang pag-atag ng Hokoman na
sabap sinyan hokomon yang manosiya na
asiksaun, labaw pa sinyan yang kabarakat
ng Tohan na makita sang bago na pyaga-
pasadan kay sabap sinyan atarimaun ng
Tohan yang manosiya na matorid.

* **3:3** 3:3 Makapantag sang pagsorat ng mga kasogowan ng Tohan sang bato tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 24:12. Makapantag sang pagsorat ng Tohan sang pangatayan ng manosiya tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:33. † **3:7** 3:7 Yang makapantag sang masilaw na parangay ni Nabi Mosa mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 34:29-35.

10 Agaw sang kabunnaan, yang kabantog
ng ona na pyagapasadan na mag-onawa
ng Hokoman baliwaa gaid kong itandi
natun sang bali na kabantog ng bago na
pyagapasadan.
11 Aw kong aon kabantog ng ona na
pama-agi maskin yalabay gaid inyan, labi
da yang kabantog ng bago na pama-agi na
amabilin taman sa taman.
12 Agaw adon, sabap ng makasigoro
kami na labi da yang kadyawan sining
bago na pama-agi, wa kami akalluk mag-
payapat ng Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang Almasi.
13 Dili kami ng mag-onawa ni Nabi Mosa
na tyabonan nan yang kanan parangay
untak di makita ng mga bangsa Israil na
yag-anam-anam kawaa yang kasiga sang
parangay nan.‡
14 Na, sidto na wakto wa silan pakasabot
sini na yamaitabo. Aw maskin adon, kong
batyaun nilan yang yakasorat sang Kitab
Tawrat, maynang kyatabonan oman yang
kanilan dumduman. Aw di amakamang
yang tabon yatabiya kong mangintoo silan
sang Almasi.
15 Agaw sampay adon, kada wakto na
batyaun nilan yang syorat sang Hokoman
ni Nabi Mosa, di silan makasabot kay
maynang kyatabonan pa yang kanilan
dumduman.
16 Awgaid sino-sino yang amangagad
kang Tagallang Isa, na, makasabot da yan
kay amakamang da yang tabon sikun sang
kanan dumduman.
17 Adon yang Tagallang, iyan kanan yang
Nyawa ng Tohan. Aw sino-sino yang
yatagan ng Nyawa ng Tagallang, waa day
kapatot kanan yang Hokoman.
18 Na adon, kita na yagapangintoo sang
Almasi, waa day tabon sang kanatun
parangay. Agaw, mag-onawa ng espiyo
mapakita natun yang kasiga aw kabantog
ng Tagallang. Aw abay pa magkadakowa
yani na kasiga sarta abay pa kita pari-
nun sabap sang kanan Nyawa sampay na
amakagaon da kita kanan.

4

*Barapantag yang Pagpayapat maka-
pantag sang Almasi*

1 Na, sabap sang looy ng Tohan yatagan
nan kami sini na gawbuk ng pagpayapat
makapantag sang bago na pama-agi na
pyasad ng Tohan. Agaw di kami kawaan
ng kabagsug.
2 Way labot nami sang makamomowa na
mga inang na ininang ng mga otaw sa tago.
Di kami maglimbong aw di oman kami
magparin ng pyaglaongan ng Tohan. Aw-
gaid mapayag yang pagpatigam nami sang
kabunnaan untak way ikasaway kanami
sang kariko ng mga otaw. Aw yamatigam
oman yang Tohan sang pyaga-indo nami.
3 Awgaid kong aon mga otaw na di
makasabot sang Madyaw na Gogodanun
na pyapayapat nami, na, silan yang mga
otaw na yagapaduug sang narka.
4 Di silan amangintoo kay tyabonan yang
kanilan dumduman ng Saytan na pyan-
gagadan ng mga otaw adi sining donya.
Byota nan silan untak di nilan makita yang
kapawa ng Madyaw na Gogodanun na
ansan makita yang kabarakat ng Almasi,
aw iyan kanan makita yang kabarakat ng
Tohan.
5 Na, yang pyapayapat nami dili ng
makapantag sang sarili nami kondi si Isa
Almasi na Dato na Labi na Mabarakat.
Aw kami mag-onawa ng sogowanun mayo
sabap sang pagpangagad nami kang Isa.
6 Kay yang Tohan na yagalaong, “Ama-
aon yang kapawa sikun sang kadugguman,”* yan oman yang yaga-atag ng ka-
pawa sang kanatun dumduman untak
natun katigaman daw ono yang kabarakat
ng Tohan na pyakita nan pina-agi sang
Almasi.
7 Na adon kami, mag-onawa kami ng
koon na way bili na lyasakan ng bali
na kakawasaan. Kay maskin manosiya
gaid kami na way kagaga, syarigan kami
ng Tohan ng Madyaw na Gogodanun na
labi na barapantag. Ininang nan yani
untak katigaman ng kariko ng mga otaw
na yang kabarakat na way kapag-onawa
na makita sang kanami gawbuk yagasikun
sang Tohan aw dili sikun kanami.
8 Madaig yang kasikotan na yadatung
kanami, awgaid wa kami akatalo. Aon
wakto na yamaribog kami daw ono yang
dait nami inangun, awgaid wa kami
akawaai ng pagsarig.
9 Yabay kami pasikotan, awgaid wa kami
apabayai ng Tohan. Aon wakto na apit
wa da kami pakabangon, awgaid wa kami
akamatay.
10 Abir wain kami makadto, abay kami
masaid sang kamatayun na mag-onawa
ng kya-agian ni Isa. Awgaid tyabangan
kami ng Tohan untak sang kinabowi nami
makita oman yang kinabowi na yagasikun
kang Isa Almasi.
11 Kay sarta adi pa kami sang donya,
aon mga otaw na marim magpatay kanami
sabap sang pagpangagad nami kang Isa.
Maynan yang kyatamanan nami untak
sang kanami badan na amatay makita

‡ **3:13** 3:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 34:33.

* **4:6** 4:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:3.

oman yang kinabowi na yagasikun kang
Isa Almasi.
12 Agaw sagaw, abay kami masaid sang
kamatayun, awgaid yani para sang ka-
mayo kadyawan kay atagan kamo ng kin-
abowi na way kataposan.
13 Na, aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, "Yagapangintoo ako sang Tohan,
agaw yagapayapat ako ng makapantag
kanan."† Na, mag-onawa san yang kanami
ininang kay sabap sang kanami pagpang-
intoo sang Tohan yagapayapat kami ng
pyaglaongan nan.
14 Kay kyatigaman nami na yang To-
han na yagabowi oman kang Tagallang
Isa, magabowi oman kanami sabap sang
pagkasambok nami kang Isa aw adaun
nan kami upud kamayo adto sa adapan
nan.
15 Pyagasabaran nami yang kariko ng
kasikotan kay yani para sang kamayo
kadyawan aw untak madaig pa yang
amakadawat ng looy ng Tohan. Kay kong
maynan, madaig oman yang amangin-
sokor aw magapoji kanan.
16 Agaw, sabap sinyan di kami kawaan
ng kabagsug sang paggawbuk nami para
sang Tohan. Maskin bunna na yang
kanami badan magakaomay, yang kanami
pagpangintoo aw yang kinabowi na ya-
gasikun sang Nyawa ng Tohan magakabag-
sug pa ng oman allaw.
17 Yang mga kasikotan na kya-agian
nami adi sang donya malabay gaid aw
dili oman ng mabugat kong itandi nami
sang baras na amadawat nami. Kay yang
amadawat nami yang kadyawan adto sa
sorga na way kapag-onawa aw di amawaa
taman sa taman.
18 Agaw, sang kanami dumduman di
nami palabiun yang makita adi sang donya
kondi yang di natun makita. Kay yang
maskin ono na makita malabay gaid, aw-
gaid yang maskin ono na di natun makita,
idto yang magapabilin sampay sang way
kataposan.

5

Yang Bago na Badan

1 Na adon, yani na kanatun badan adon
maynang baay na pyaga-uyaan ta adi sin-
ing donya. Aw maskin amaguba da yani
kong amatay da kita, kyatigaman natun na
atagan kita ng Tohan ng bago na badan na
akapag-uyaan natun adto sa sorga. Yani na
badan wa inanga ng manosiya kondi yang
Tohan, aw di oman yani amatay taman sa
taman.
2 Awgaid sarta adi pa kita sining donya,
kya-irapan kita aw dakowa yang karim ta
na ma-akun natun yang bago na badan na
mapakay mag-uya adto sa sorga.
3 Idto yang karim natun kay untak
sang pagkamatay natun, yang nyawa ta di
amasiling ng otaw na lobas.
4 Agaw, sarta adi pa kita paga-uya sang
kanatun badan, kya-irapan kita aw madaig
yang kanatun kyaridowan. Na, di natun
karim na amatay da kita untak malobas
natun yani na kanatun badan. Awgaid
karim natun na amasoog natun yang bago
na badan na mapakay mag-uya adto sa
sorga untak yang kanatun badan na am-
atay apolian da ng bago na badan na di da
amatay.
5 Na, yang Tohan mismo yaga-andam
kanatun sang pagdawat sini na bago na
badan. Kay yatag da nan kanatun yang
kanan Nyawa untak makasigoro kita na
inangun ng Tohan yang kariko ng pyasad
nan.
6 Agaw, di kita kawaan ng kabagsug ng
pangatayan maskin kyatigaman natun na
sarta adi pa kita paga-uya sang kanatun
badan, di pa kita adto sang pyaga-uyaan
ng Tagallang.
7 Kay sarta adi pa kita sang donya,
pyangagadan natun yang Tagallang sabap
sang pagsarig natun kanan maskin di pa
natun yan makita.
8 Bunna na wa kita akawaai ng kabagsug
maskin kallini da gao natun panawan yani
na badan aw mag-uya adto sa sorga upud
sang Tagallang.
9 Awgaid adon, daw adi pa kita sang
donya atawa adto da sang ahirat, yaman-
ingkamot kita mag-inang ng maskin ono
na amakasowat kanan.
10 Kay kyatigaman natun na madatung
yang allaw na yang kariko natun ki-
naanglan mangadap sang Almasi untak
hokoman nan kita aw atagan nan kita ng
dait sang kada isa kanatun sobay sang ya-
inang ta adi sang donya, daw madyaw
atawa maat.*

Yang Pagpakadyaw ng Relasyon ng Manosiya adto sang Tohan

11 Agaw, sabap ng kyatigaman nami
na kinaanglan kami manobag sang Tagal-
lang, pyaningkamotan nami na amanga-
gad yang mga otaw sang pyaga-indo nami.
Yamatigam yang Tohan na madyaw yang
kanami katoyowan kay kyatigaman nan
yang maskin ono na iyan sang dumduman
aw pangatayan nami. Aw karim ko gao na
kyatigaman oman mayo inyan.

† **4:13** 4:13 Tanawa sa Kitab Jabor 116:10.

* **5:10** 5:10 Yang makapantag sang *paghokom* sang ininang ng mga yagapangintoo mabatya sa Kitab Injil, 1 Korinto 3:12-15.

12 Na, ayaw kamo pagdumdum na
maynini yang pyagalaong nami untak ban-
togon da oman yang sarili nami. Dili!
Yagalaong gaid kami sini untak aon ika-
pasibantog mayo kanami aw aon ikato-
bag mayo sang mga otaw na yang pya-
gapangambog nilan yang makita gaid ng
mata aw dili ng iyan sang pangatayan.
13 Kong aon mga otaw na yagadumdum
na mag-onawa kami ng sangu, di bali basta
mapoji gaid yang Tohan. Awgaid kong
matorid yang dumduman nami, na, yani
para sang kamayo kadyawan.
14 Yang looy ng Almasi kanatun yang
pyagasabapan ng kariko ng ininang nami.
Kyatigaman nami na kong sangka otaw
yang yamatay poli sang kariko ng mga
otaw, mana nan na yamatay oman yang
kariko nilan.
15 Na, yagapakamatay yang Almasi para
sang kariko natun-mayo untak kita na
bowi adon, di da ng kallini natun yang
apangagadan ta kondi yang karim ng Al-
masi kay yamatay yan aw yabowi oman
sabap kanatun.

16 Agaw adon, yaparin da yang pagtanaw
nami sang mga otaw aw di da parias sang
kya-anadan na dumduman ng manosiya.
Mag-onawa sinyan yang pagtanaw nami
sang Almasi singaon, awgaid adon yaparin
da yang dumduman nami makapantag
kanan.
17 Agaw, sino-sino yang yagakasambok
sang Almasi, yamabago da yan na may-
nang bago yan na byaoy ng Tohan. Yang
dadaan na kinaiya nan pyolian da ng bago
aw madyaw na kinaiya.
18 Na, yang kariko nini ininang ng To-
han kay pya-ori da nan yang madyaw na
relasyon natun adto kanan sabap sang
Almasi. Aw kami yang yatagan nan
ng gawbuk ng pagpayapat makapantag
sinyan.
19 Kay yani yang pyapayapat nami na
sabap sang Almasi pya-ori da ng To-
han yang madyaw na relasyon ng mga
manosiya adto kanan aw di da nan adum-
dumun yang mga dosa nilan. Aw syarig
nan kanami yani na kabunnaan untak
ipayapat nami adto sang mga otaw.

20 Agaw, mga sinogo kami ng Almasi.
Aw sang pagpayapat nami maynang yang
Tohan da mismo yang yagalaong kamayo.
Agaw, sabap sang kapatot ng Almasi angy-
oon nami kamayo na magabarik da kamo
adto sang Tohan.
21 Yang Almasi way dosa, awgaid pya-
pusan kanan ng Tohan yang kanatun mga
dosa kay untak sabap sang pagkasambok
natun sang Almasi atarimaun kita ng To-
han na matorid.

6

1 Na, sabap ng yagagawbuk kami para
sang Tohan, angyoon nami kamayo na di
mayo sapadan yang looy aw tabang ng
Tohan na yadawat mayo.
2 Kay yakasorat sang Kitab na yagalaong
yang Tohan,
"Sang wakto na pyagakahanda ko na
ipakita ko kammo yang kanak
kadyawan, tyarima ta kaw.
Sang wakto ng paglowas ko kammo,
tyabangan ta kaw."*
Agaw, paningug kamo kay adon yang
wakto na ipakita kamayo ng Tohan yang
kadyawan nan. Adon yang wakto ng
paglowas nan kamayo.

Yang Pagsabar ni Paulus sang Kasikotan

3 Na, sang kanami paggawbuk para sang
Tagallang di nami karim na aon ikasaway
kanami. Agaw, wa kami paga-inang ng
maskin ono na makababag sang mga otaw
sang pagpangagad nilan sang Tagallang.
4 Sang kariko ng ininang nami pyakita
nami na kami mga sogowanun ng Tohan.
Maskin yagakatuna-tuna yang kasikotan
na kya-agian nami, pyagasabaran nami
yang kariko.
5 Pyabadasan kami aw piniriso aw
pyasakitan kami ng madaig na mga otaw.
Aon wakto na sobra yang kanami pag-
gawbuk, way katoog nami aw way oman
pagkan.
6 Pyakita oman nami na bunna kami
na mga sogowanun ng Tohan sabap sang
madyaw aw matorid na batasan. Sotti
yang kanami pangatayan, aon kanami
katigam aw pagsabot sang kabunnaan ng
Tohan, masabar kami aw madyaw kami
sang kapag-onawa nami. Idi sang kanami
pangatayan yang Nyawa ng Tohan aw iklas
yang looy nami sang kadaigan.
7 Pyapayapat nami yang bunna na in-
dowan aw yang ininang nami yagadan
ng kabarakat ng Tohan. Yang matorid
na inang nami mag-onawa ng armas ng
sondao na panlaban aw pangsaanig sang
sarili.
8 Sang kanami paggawbuk para sang
Tagallang aon wakto na abantogon kami
ng mga otaw aw aon oman wakto na
apakamomowaan kami. Aon yagalaong
ng madyaw makapantag kanami, aw aon
oman yagalaong ng maat. Aon yagalaong
na mga limbongon kami, awgaid aag
bunna yang pyaglaongan nami.

* **6:2** 6:2 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 49:8.

9 Sang pagtanaw ng kadaigan dili kami
ng ilado, awgaid sang kabunnaan, yakilaa
kami ng kariko. Maskin ugun-ugun kami
masaid sang kamatayun, bowi pa kami.
Pyabadasan kami, awgaid wa kami aka-
matay.
10 Maskin dakowa yang karido nami,
yamasowat oman kami. Miskinan kami,
awgaid madaig yang yatagan ng kadyawan
sabap kanami. Maskin way kakawasaan
nami adi sang donya, tagtomon kami ng
kariko ng mga butang.
11 Mga kalomonan ko ansan sa Korinto,
pyagalaong da ta kamo ng kariko ng idi
sang pangatayan ko kay dakowa yang looy
ko kamayo.
12 Way kolang ng looy ko kamayo, aw-
gaid kamo, kolang yang looy mayo kanak.
13 Yani na pyaglaongan ko kamayo mag-
onawa ng pyaglaongan ng ama adto sang
mga anak nan. Agaw, pakadakowaa oman
mayo ako sang pangatayan mayo mag-
onawa ng ininang ko kamayo.

Dait Magpakawat sang maskin ono na Maat

14 Na adon, ayaw kamo papagsambok ng
dumduman sang mga wa apangintoo sang
Almasi. Kay di oman mapakay na mag-
akasambok yang madyaw aw yang maat
atawa yang kapawa aw yang kadugguman.
15 Yang Almasi aw yang Saytan, di ma-
pakay na magaka-oyon silan. Agaw, yang
yagapangintoo aw yang wa apangintoo, di
oman mapakay na magaka-oyon silan.
16 Yang Baay ng Tohan di mapakay
inangun ng pagsasambayangan ng mga
barhala. Na adon, kita-kamo na yagapang-
intoo sang Almasi mag-onawa ng baay na
pyaga-uyaan ng bowi na Tohan. Kay aon
yakasorat na yagalaong yang Tohan,
"Maga-uya ako ansan kanilan aw ma-upud
ako kanilan.
Ako da yang Tohan na apangagadan
nilan
aw silan yang mga otaw ko."†
17 Aw yagalaong oman yang Tohan,
"Panawi mayo yang mga otaw na wa
apangagad kanak
aw pagpakawat kamo kanilan.
Ayaw kamo pag-agad sang inang na
haram.
Kong maynan, atarimaun ta kamo."‡
18 "Ako yang ma-inang ng Ama mayo
aw kamo oman ma-inang ng mga anak
ko."§
Na, idto yang pyaglaongan ng Tohan na
Labi na Mabarakat.

7

1 Idto sagaw, mga kalomonan ko, sabap
sini na mga pasad ng Tohan kanatun,
dait na biyaan da natun yang maskin ono
na amakabatar sang kanatun pangatayan.
Aw sabap sang alluk ta sang Tohan dait na
paningkamotan natun na ma-inang kita ng
sotti sa adapan nan.

Yang Kasowat ni Paulus

2 Adon, pangayoon ko oman kamayo
na pakadakowaun mayo kami sang pan-
gatayan mayo. Way ininang nami na maat
sang maskin sino kamayo. Way sino-sino
na dyaa nami sang kadosaan aw way sino-
sino oman na ilimbongan nami.
3 Wa ako pagalaong sini untak hokoman
ta kamo. Kay mag-onawa ng pyagalaong
da ko, dakowa kamo sang pangatayan
nami aw maskin bowi pa atawa patay da,
mag-agad-agad kita-kamo.
4 Dakowa yang pagsarig ko kamayo aw
pyasibantog ta kamo. Maskin madaig yang
kanami kasikotan, mabagsug oman yang
pangatayan ko aw bali na kasowat ko
sabap kamayo.
5 Kay singaong pagdatung nami sa Maki-
doniya, way kanami pagpatana. Maskin
wain na banwa na kyadtonan nami,
pyasikotan kami. Madaig yang mga kal-
aban na yasopak kanami aw yamalluk
kami.
6 Awgaid yang Tohan na matigam mag-
pabagsug sang pangatayan ng mga otaw
na yamarido, pyabagsug nan yang pan-
gatayan nami sabap sang pagdatung ni
Titos.
7 Yagakabagsug yang pangatayan nami
dili gaid ng sabap sang pagkita nami
kanan, awgaid sabap oman sang pagdun-
gug nami na pyabagsug mayo yang pan-
gatayan nan. Gyogod nan kanami na bali
na kamingaw mayo kanak aw yamarido
kamo sabap sang yamaitabo, aw dakowa
da yang kallini mayo domapig kanak. Sang
pagdungug ko sinyan, bali na kasowat ko.
8 Na, maskin yatagan ta kamo ng karid-
owan sabap sidtong sorat ko kamayo,* wa
ako pagabasul na syorat ko inyan. Sang
pirmiro, yagabasul ako kay kyatigaman ko
na syakitan kamo maskin madari gaid.
9 Awgaid adon yamasowat ako, dili
sabap ng pyakaridowan ta kamo aw-
gaid sabap ng yang karidowan mayo ya-
gadaa kamayo sang pagtawbat. Na, id-
tong karidowan mayo kahanda ng To-
han. Agaw, yang kanami sorat wa paka-

† **6:16** 6:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 26:12 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Isikiyal 37:27.
‡ **6:17** 6:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 52:11. § **6:18** 6:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 7:14. * **7:8** 7:8 Yang *sorat* na karim ipasabot ni Paulus idtong pyagalaong nan sang sura 2:3-4.

pagkaat kamayo kondi yaga-atag kamayo
ng kadyawan.
10 Kay yang karidowan na yatag ng To-
han sang manosiya makadaa kanilan sang
pagtawbat aw pagbago ng pangatayan un-
tak silan malowas. Agaw, di dait mag-
basul sinyan. Awgaid yang karidowan
na kadodonya gaid makadaa kanilan sang
kamatayun mag-onawa ng kasiksaan adto
sang narka.
11 Tanawa mayo daw ono yang bonga
ng karidowan na yatag kamayo ng Tohan.
Bali na kaiklas ng pagdawat mayo sang
kanami pyaglaongan. Bali na kallini mayo
magpakita kanami na way labot mayo
sidtong dosa na ya-inang ansan kamayo.
Awgaid bali na kadaman mayo sidtong
otaw na yakadosa† aw yamalluk kamo daw
ono yang amaitabo sabap sinyan. Dakowa
yang karim mayo na mapagkita kanak.
Aw dakowa oman yang karim mayo na
disiplinaun idtong yakadosa. Sang kariko
ng ininang mayo pyakita mayo kanami na
karim mayo mag-inang ng matorid.
12 Na, yagasorat ako kamayo singaon
dili gaid sabap sidtong otaw na yakadosa
atawa sabap sang mga otaw na syakitan
kondi karim ko gao na mapakita mayo sa
adapan ng Tohan na yagapangagad kamo
kanami.
13 Na, idto sagaw yang ininang mayo
aw sabap sinyan yagakabagsug yang pan-
gatayan nami. Aw dili gaid inyan kondi
yallabi pa yang kasowat nami sang pagkita
nami na dakowa oman yang kasowat ni
Titos. Yamasowat yan kay magaan da yang
ginawa nan sabap kamayo.
14 Singaong pagsogo ko kanan ansan ka-
mayo, pyasibantog ta kamo adto kanan aw
wa mayo ako apakamomowai. Kay mag-
onawa ng aag bunna yang pyaglaongan
nami kamayo, pyangimunnaan ni Titos na
bunna oman yang pyagapasibantog nami
makapantag kamayo.
15 Kada kadumduman ni Titos na dyawat
mayo yan na dakowa yang addat mayo
kanan aw yagapangagad kamo sang kariko
ng pyaga-indo nan kamayo, kyadogangan
pa yang looy nan kamayo.
16 Aw yamasowat oman ako kay kyatiga-
man ko na kasarigan ta kamo.

8

Makapantag sang Pagsidoka

1 Adon, mga kalomonan, karim nami
ipatigam kamayo yang ininang ng mga
jamaa adto sang probinsya ng Makidoniya
sabap sang looy kanilan ng Tohan.
2 Maskin dakowa yang kasikotan na kya-
agian nilan, labi yang kasowat nilan. Aw
sabap sang kasowat nilan dakowa yang
tabang nilan sang mga kalomonan abir pa
bali na kamiskin nilan.
3 Makasaksi ako na yaga-atag silan
taman ng amagaga nilan aw labaw pa
sinyan. Way yagapugus kanilan kondi
iklas yang pag-atag nilan.
4 Kay sikun sang tibok nilan na pan-
gatayan yaga-angyo silan kanami na kong
mapakay, amapil oman silan sang pagta-
bang sang mga otaw na sakop ng Tohan
adto sa Yahodiya.
5 Wa kami pagadumdum na maynan
yang inangun nilan, awgaid ona-ona,
syarig nilan yang ginawa nilan adto sang
Tagallang aw sonod kanami sobay sang
kahanda ng Tohan.
6 Agaw, sabap ng si Titos yang yatabang
kamayo singaon sang pagtipon ng sidoka
mayo para sang mga taga Yahodiya, syogo
nami yan na magbarik adto kamayo untak
makatabang yan kamayo sang pagtapos
nini na gawbuk.
7 Na, way kolang kamayo ng maskin
ono na kadyawan. Mabagsug yang pag-
pangintoo mayo, matigam kamo mag-indo,
aw dakowa yang katigam mayo. Iklas
yang pagpangagad mayo sang Tagallang
aw dakowa yang looy mayo kanami. Agaw
adon, karim nami na di oman kamo ma-
gakolang sining madyaw na gawbuk ng
pagtabang sang mga kalomonan.
8 Na, wa ako pagasogo kamayo na pag-
atag. Awgaid pyagalaong ko kamayo na
iklas yang pagtabang ng kadaigan kay
karim ko na asonodon mayo silan untak
mapakita oman mayo na bunna yang looy
mayo sang kalomonan mayo.
9 Kay kyatigaman mayo daw ono
yang ininang ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang sabap sang looy nan kanatun.
Maskin iyan kanan yang kariko ng
kakawasaan, biniyaan nan inyan aw
yagapakamiskin sabap kanatun kay
yabaoy yan ng manosiya adi sang donya.
Ininang nan yani untak sabap kanan
atagan kita-kamo ng kakawasaan adto sa
sorga.
10 Na, yani yang tambag ko kamayo.
Madyaw kong padayonon mayo yang
pagtipon ng sapi na pyagasogodan mayo
sang yamagi na toig.* Kay kamo yang
yaka-ona sang pag-atag aw kamo oman
yang ona na yagadumdum ng pag-inang
sinyan.
11 Agaw, padayona da mayo yani na
gawbuk ng pagtabang. Daw monono yang

† **7:11** 7:11 Yang makapantag sang otaw na yakadosa adto sa Korinto mabatya sang sura 2:5-11.
* **8:10** 8:10 Makapantag sang *pagtipon ng sapi* tanawa sa Kitab Injil, 1 Korinto 16:1-2.

kasowat mayo singaon sang pag-atag, maynan oman gao yang kasowat mayo sang pagtapos sinyan. Aw pag-atag kamo taman ng amagaga mayo.

12 Kay kong yang pagsidoka mayo iklas sang pangatayan mayo, atarimaun ng Tohan yang maskin ono na ika-atag mayo. Di kinaanglan na mag-atag kamo ng di mayo magaga.

13 Na, di ko karim na kairapan kamo para gaid katabangan mayo yang kadaigan. Awgaid karim ko na magtinabangay kita-kamo untak way sinosino na akolangan.

14 Kay adon na madyaw yang kabutang mayo, dait gaid na atabangan mayo yang mga kalomonan na aon panginaanglan. Kong kisuum sangallaw kamo da oman yang aon panginaanglan aw silan yang madyaw yang kabutang nilan, na, makatabang da silan kamayo. Sang mayninyan na pama-agi pantay-pantay yang pagtinabangay.

15 Mag-onawa yani sang yakasorat sang Kitab na yagalaong,

"Yang otaw na yagatipon ng madaig, wa akasobrai.
Aw yang yagatipon ng tagbis, wa akakolangi."†

Si Titos aw yang mga Inagad nan Syogo adto sa Korinto

16 Pyanginsokoran ko yang Tohan kay yatagan nan si Titos ng dakowa na kallini tomabang kamayo mag-onawa ng kallini nami.

17 Kay dili gaid na yasogot dayon yan sang angyo nami na komadto kamayo, kondi iklas oman yang pangatayan nan na makadto kay dakowa yang kallini nan tomabang kamayo.

18 Pa-agadun nami kang Titos yang sambok na lomon na byantog ng mga jamaa sang kariko ng mga banwa sabap sang paggawbuk nan para sang Madyaw na Gogodanun.

19 Yan oman yang pinili ng mga jamaa na amagad kanami sang pagdaa ng sidoka adto sang mga kalomonan sa Yahodiya. Yani na gawbuk inangun nami untak mapoji yang Tagallang aw untak mapakita nami sang mga kalomonan na iklas yang kallini nami tomabang kanilan.

20 Pa-agadun nami yani na lomon untak way ikasaway kanami sang pagdaa sini na dakowa na tabang.

21 Kay pyaningkamotan nami mag-inang daw ono yang matorid dili gaid sa adapan ng Tagallang, awgaid sa adapan oman ng mga otaw.

22 Na, aon sambok oman na lomon na apa-agadun nami kanilan ni Titos. Yani na lomon makapila da nami simai aw kyatigaman nami na masub yan maggawbuk. Aw adon labi da yang kallini nan na makadto kamayo sabap sang dakowa na pagsarig nan kamayo.

23 Bain kang Titos, inagad ko yan sang paggawbuk para kamayo. Aw yang idtong dowangka otaw na mga lomon ta na amagad kanan, mga sinogo silan ng mga jamaa aw yang kinabowi nilan yaga-atag ng kabantog sang Almasi.

24 Agaw, pagdatung nilan ansan kamayo, pakitaan mayo kanilan yang looy mayo untak pangimunnaan ng kariko ng mga jamaa na bunna yang looy mayo aw bunna oman yang pyagapasibantog nami makapantag kamayo.

9

Yang Pagtabang sang mga Kalomonan adto sa Yahodiya

1 Na, di da kinaanglan na soratan ta kamo makapantag sang pagtabang sang mga otaw na sakop ng Tohan adto sa Yahodiya.

2 Kay kyatigaman ko na dakowa yang kallini mayo tomabang. Agaw pyasibantog ta kamo adto sang mga kalomonan sa Makidoniya aw pyagalaong ko silan na kamo ansan sa Akaya, andam da kamo tomabang sikun pa sidtong yamagi na toig. Na, pagdungug nilan sinyan, yamarim oman yang kadaigan nilan tomabang.

3 Awgaid adon, asogoon da ko silan ni Titos ansan kamayo untak makatabang silan kamayo sang pagtipon ng sidoka mayo kay di ko karim na kawaan ng kapantagan yang pyagapasibantog ko makapantag kamayo, aw untak andam yang sidoka mayo mag-onawa ng pyagalaong ko.

4 Kay kong aon amagad kanak na taga Makidoniya sang pagkadto ko kamayo aw makita nilan na wa pa atipona yang sidoka mayo, sang way dowa-dowa na akamomowaan da kami, awgaid labaw pa kamo kay pyasibantog ta kamo adto kanilan.

5 Agaw yagadumdum ako na kinaanglan ko pa-onaun yani na toongka lomon ansan kamayo sang pag-andam ng sidoka na pyasad mayo kay untak pagdatung ko ansan kamayo, yandam da yan. Kay kong maynan, mapakita mayo na iklas yang pag-atag mayo nini na sidoka aw wa kamo apugusa.

Atagan kita ng Kadyawan untak Makatabang kita sang Kadaigan

† **8:15** 8:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:18.

6 Na, dumduma mayo yani na pasombingay. Yang otaw na yagatanum, kong tagbis
gaid yang bini na tyanum nan, tagbis
oman yang amagani nan. Awgaid kong
madaig yang bini, madaig oman yang
amagani nan.
7 Agaw, yang kada isa kamayo dait
mag-atag daw ono yang pyagabuut mayo.
Di dait mag-atag sikun sang mabugat na
pangatayan atawa sabap ng yapugus gaid
kamo. Kay kyallinian ng Tohan yang otaw
na iklas yang pag-atag.
8 Aw yang Tohan maka-atag kamayo ng
ridski na labaw pa sang kariko ng ki-
naanglan mayo untak way gaid kolang ka-
mayo kondi aon pay sobra untak makata-
bang oman kamo sang kadaigan.
9 Mag-onawa yan sang yakasorat sang
Kitab,

"Dakowa yang tabang nan sang mga miski-
nan.
Yang kadyaw ng ininang nan di
akaringawan taman sa taman."*

10 Yang Tohan yang yaga-atag ng bini
adto sang mga magsasabod untak aon
akanun nilan. Yan da oman yang maga-
atag kamayo ng ridski untak aon oman
ikatabang mayo sang kadaigan aw untak
dakowa yang amagani mayo na bonga ng
kadyawan na ininang mayo.
11 Agaw, labi-labi yang ridski na i-atag ka-
mayo ng Tohan untak makatabang oman
kamo sang kadaigan sang maskin ono na
pyagakinaanglan nilan. Aw pagdaa nami
ng sidoka mayo adto sang mga kalomonan,
madaig yang amanginsokor sang Tohan
sabap sini na tabang mayo.
12 Na, yani na pag-atag ng sidoka mayo
dili gaid makatabang sang mga sakop ng
Tohan sang pyagakinaanglan nilan, kondi
sabap oman sinyan madaig yang mga otaw
na amanginsokor sang Tohan.
13 Kay sabap sini na tabang mayo mapakita
mayo kanilan na bunna yang pagpanga-
gad mayo sang Madyaw na Gogodanun
makapantag sang Almasi na idto yang
pyangintowan mayo. Agaw, pojiun nilan
yang Tohan aw dili gaid sabap ng yatabang
kamo kanilan kondi sabap ng yatabang
oman kamo sang kariko ng mga otaw.
14 Dogang pa sinyan, pagadowaan kamo
nilan aw apakadakowaun kamo nilan sang
pangatayan nilan kay kyatigaman nilan na
yakatabang kamo kanilan sabap sang bali
na looy kamayo ng Tohan.
15 Agaw, panginsokoran ta yang Tohan
sabap sang dakowa na kadyawan na yatag
nan kanatun!

* **9:9** 9:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 112:9.

10

Yang Pagdepensa ni Paulus sang Gawbuk nan

1 Na adon, aon ipaglaong ko kamayo.
Kay aon kono mga otaw ansan kamayo na
yagalaong na ako yani, si Paulus, talawan
kong ansan ako kamayo, awgaid maisug
kong mawat ako kamayo. Na adon, mag-
onawa ng Almasi na maoyanun yaga-
angyo ako kamayo
2 na di mayo ako pugusun ng pagpakita
ng kaisug ko sang pagdatung ko ansan
kamayo. Kay wa ako akalluk magka-isug
sidtong mga otaw na yagalaong na yang
kanami kinabowi mag-onawa sang mga
otaw sang donya.
3 Bunna na manosiya gaid kami, aw-
gaid yang kanami pama-agi ng papaglaban
sang mga yasopak sang kabunnaan dili ng
pama-agi ng manosiya.
4 Kay sang papaglaban nami wa kami
pagasarig sang dumduman aw katigam
ng manosiya kondi yang katigam aw
kabarakat na yatag kanami ng Tohan. Aw
sabap sinyan amatalo nami yang maskin
ono na dumduman na sopak sang bunna
na indowan makapantag sang Tohan.
5 Agaw, sabap sang kabarakat ng To-
han agubaun nami yang sayup na mga
pyaglaongan ng mga otaw aw yang pagpa-
ambog nilan na yagababag kanilan sang
pagkilaa sang Tohan. Aw yang maskin
ono na dumduman nilan na sayup parinun
nami sang madyaw na dumduman untak
magpangagad da silan sang Almasi.
6 Na, kong makita nami na tyarima aw
pyangagadan da mayo yang pyaga-indo
nami, na, andam kami na adisiplinaun
yang sino-sino na wa apangagad sinyan.
7 Na, yang paghokom mayo sang otaw
sabap sang pagkita mayo sa logwa, awgaid
wa mayo akatigami daw ono yang iyan
sang pangatayan nan. Kong aon otaw
ansan kamayo na yagadumdum na yan
sakop ng Almasi, dait nan dumdumun na
kami oman mga sakop ng Almasi na mag-
onawa kanan.
8 Maskin maynang sobra da yang kanak
pagpasibantog sabap sang kapatot na
yatag kanak ng Tagallang, wa ako akamo-
mowa kay yani na kapatot wa ko agamita
sang pagsapad kamayo awgaid sang pag-
pabagsug sang pagpangintoo mayo.
9 Di ko karim na magadumdum kamo
na pyaga-alluk ta kamo pina-agi sang mga
sorat ko kamayo.
10 Kay yang kadaigan ansan kamayo ya-
galaong, "Sang sorat nan, maisug si Paulus

aw mabugat yang pyaglaongan nan. Aw-
gaid kong yaga-atobang yan kanatun, may-
nang way kapatot nan aw di matigam
maglaong-laong.”
11 Yang mga otaw na yagalaong ng
mayninyan, dait nilan katigaman na daw
ono yang syorat ko adon na mawat ako
kamayo, maynan oman yang inangun ko
kong ansan da ako kamayo.
12 Na, di gaid kami maglaong na parias
atawa mag-onawa kami sidtong mga otaw
na bali na pagbantog sang sarili nilan.
Kasanguan yang ininang nilan kay silan
yang ya-inang ng sokatan sang maskin ono
na ininang nilan!
13 Awgaid kami, di nami karim na kaso-
braan yang pagpasibantog nami. Kay yan
gaid yang pyasibantog nami yang kapatot
aw gawbuk na syarig ng Tohan kanami aw
kabain sinyan yang kanami gawbuk ansan
kamayo.
14 Kong wa kami pakakadto kamayo
singaon, mapakay silan maglaong na sobra
da yang pagpasibantog nami. Awgaid sang
kabunnaan, kami yang ona na yakadto
kamayo untak magpayapat ng Madyaw na
Gogodanun makapantag sang Almasi.
15 Agaw dili ng sobra yang kanami pag-
pasibantog kay wa kami paga-akun atawa
pagapa-ambog sang gawbuk ng kadaigan
na wa nami inanga. Awgaid yang karim
nami na magakabagsug pa yang pagpang-
intoo mayo aw magakadakowa pa yang
kanami gawbuk ansan kamayo.
16 Kay kong maynan, makakadto da kami
sang kadaigan pa na mga banwa na mawat
pa kamayo untak magpayapat ng Madyaw
na Gogodanun. Kay di nami karim akunun
atawa ipa-ambog yang gawbuk na ininang
ng kadaigan.
17 Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, “Sino-sino yang mallini magpasi-
bantog, yan gaid yang dait nan ipasibantog
yang ininang ng Tohan.”*
18 Kay yang otaw na atarimaun ng To-
han dili idtong otaw na yagabantog sang
ginawa nan kondi idtong yagapakasowat
kanan.

11

Si Paulus aw yang mga Sahabat na dili ng Bunna

1 Adon, pangayoon ko kamayo na
di kamo magkataka sang pagpa-ambog
ko maskin maynang kasanguan inyan.
Tabiya, pagsabari da gaid mayo ako.
2 Dakowa kamo sang pangatayan ko,
agaw yagasilos ako kamayo mag-onawa ng
Tohan na yagasilos sang kanan mga otaw.
Kay kamo mag-onawa sang daaga na sotti
na pyasad ko na ipakawin sang sangka
otaw gaid na usug na way lain kondi yang
Almasi.
3 Awgaid yamarido ako kay basin maka-
soway kamo sang pagpangagad mayo sang
Almasi aw di da ng iklas yang pangatayan
mayo adto kanan. Kay basin ama-ilad
kamo na mag-onawa ni Sitti Awa singaon
na ilimbongan ng od na matigam ma-
makak.*
4 Yang idto yang kyallukan ko kay
madari kamo mangintoo sang maskin sino
na yaka-aon kamayo aw yaga-indo kamayo
ng makapantag kang Isa na tuna sang
pyaga-indo nami. Aw tyarima oman mayo
yang pyaga-indo nilan makapantag sang
Nyawa ng Tohan aw maskin pa yang
madyaw kono na gogodanun na tuna sang
yadawat mayo sikun kanami.
5 Na, sang kanak dumduman di ako ak-
abintaan ng katigam sidtong mga otaw na
yagapa-ambog na silan kono yang matiga-
may na mga sahabat.
6 Basin bunna na di ako matigam
maglaong-laong, awgaid maum yang
katigam ko makapantag sang Tohan. Aw
kyatigaman mayo idto kay makapila ko
idto pakitaan kamayo sang kariko ng
pyaga-indo ko kamayo.
7 Sang pagpayapat ko kamayo ng
Madyaw na Gogodanun na yagasikun
sang Tohan, wa ako pagapabayad kamayo.
Yagapababa ako ng ginawa ko para sang
kamayo kadyawan. Na, sayup ba idtong
ininang ko?
8 Sarta yagagawbuk ako ansan kamayo
tyabangan ako ng kadaigan na mga jamaa
sang mga panginaanglan ko. Maynang ya-
mangawat ako kanilan untak makatabang
ako kamayo.
9 Aw sidto na mga wakto na kyolangan
ako ng mga panginaanglan ko, wa ako
apangayo ng tabang sang abir sino kamayo
kay yang mga kalomonan ta na yagasikun
sa Makidoniya yaga-atag kanak ng pyagak-
inaanglan ko.† Na, sikun pa sang pukas
pyaningkamotan ko na di ako magdistorbo
kamayo aw maskin sang madatung pa
na mga allaw di oman ako amangayo ng
tabang kamayo.
10 Agaw, di gaid amawaa yani na pag-
pasibantog ko. Kay way sino-sino sang ti-
bok probinsya ng Akaya na makapaglaong
na yagapangayo ako kamayo ng tabang.
Bunna yani na pyaglaongan ko kay ini
kanak yang Almasi.

* **10:17** 10:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 9:24. * **11:3** 11:3 Yang makapantag sang *paglimbong ng od* kang Sitti Awa mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5 aw 13. † **11:9** 11:9 Tanawa sa Kitab Injil, Pilipi 4:14-15.

11 Adon, nanga wa ako apangayo ka-
mayo? Sabap ng way looy ko kamayo?
Yang Tohan yang yamatigam na dakowa
yang looy ko kamayo!
12 Awgaid padayonon pa ko yang ininang
ko na di ako magpabayad sang pagpayapat
ko untak yang idtong mga otaw na sahabat
konohay di makapa-ambog atawa maka-
paglaong na mag-onawa kanami yang
kanilan gawbuk kay sang kabunnaan, ya-
gapabayad silan.
13 Dili silan ng bunna na mga sahabat.
Mga limbongon silan na yagapakita-kita
gaid na silan mga sahabat ng Almasi.
14 Na, ayaw kamo pagkatingaa kay
maskin yang Saytan yagapakita-kita na
yan sambok na malaikat na iyan sa ka-
pawa.
15 Agaw, di oman kita magkatingaa
kong yang mga otaw na sakop ng Saytan
matigam magpakita-kita na mga sogowa-
nun silan ng Tohan. Awgaid madatung
yang allaw na asiksaun silan sabap sang
ininang nilan.

Yang mga Kasikotan na Pyagasabaran ni Paulus

16 Na, barikun ko yang pyaglaongan ko
na ayaw kamo pagdumdum na sangu ako.
Awgaid kong maynan yang dumduman
mayo kanak, na, pagsabari da mayo ako
aw paningugi mayo yang tagbis na pagpa-
ambog ko.
17 Yani na pagpa-ambog ko dili ng karim
ng Tagallang, awgaid yagalaong ako adon
na mag-onawa ng sangu.
18 Awgaid sabap ng madaig ansan ka-
mayo yang yagapa-ambog sang ya-inang
nilan adi sang donya, na, ako da oman
yang magapa-ambog.
19 Kay maskin sagaw mga matigamay
kamo, yamasowat kamo maningug sang
mga sangu!
20 Sang kabunnaan, yasogot kamo na
ma-inang kamo ng mga allang nilan, aka-
mangun yang mga kabutangan mayo, al-
imbongan kamo nilan, atamayun kamo aw
apakamomowaan.
21 Na, yamomowa da ako maglaong na
talawan kami kay wa nami ka-inang yang
ya-inang nilan kamayo.

Na, maskin ono yang pyangambog ni-
lan, yan da oman yang ikapangambog ko.
Awgaid timani mayo na yagalaong ako na
mag-onawa ng sangu.
22 Yagapa-ambog silan na bunna silan na
Hibrani. Na, Hibrani oman ako. Yagalaong
oman silan na mga topo silan ni Israil aw
topo ni Nabi Ibrahim. Ako oman, topo ni
Israil aw topo oman ni Nabi Ibrahim.
23 Yagalaong silan na mga sogowanun
kono silan ng Almasi. Na, labi da ako.
Adon, mag-onawa ng sangu da oman
yani na pagpa-ambog ko. Awgaid maka-
paglaong ako na labi da ako na sogowanun
ng Almasi kay labaw pa kanilan yang
paggawbuk ko para kanan. Makapila da
ako kapiriso na labaw pa kanilan, labaw
pa kanilan yang pagbadas kanak aw sang
makapila da na wakto masaid ako sang
kamatayun.
24 Makalima ako kabadasi ng kapag-
onawa ko na Yahodi ng tag-39 ka badas.
25 Makatoo ako palowa ng mga taga
Roma aw maka-isa ako bonowa ng bato
untak ako patayun. Makatoo malonod
yang bangka na pyagasakayan ko aw
maka-isa sinyan yagalotaw-lotaw ako adto
sa laod ng sangallaw aw sanggabi.
26 Sang pagpanaw-panaw ko madaig
yang kasikotan na kya-agian ko.
Kyasikotan ako sabap sang pagtaripag
sang mga tobig aw sabap oman sang mga
tolisan. Pyasikotan ako ng mga Yahodi aw
dili ng Yahodi. Yamagi ako ng kasikotan
adto sang mga syodad aw adto oman
sang mga baryo. Aw adto oman sang
dagat, makallukay yang kya-agian ko. Aw
pyasikotan oman ako ng mga otaw na
yagapakita-kita gaid na mga lomon silan
sang pagpangintoo.
27 Aon wakto na sobra yang gawbuk ko
aw way abay katoog ko. Pyagasabaran ko
yang kagutum aw kaangga. Makapila ako
kolangi ng pagkan, dagom aw kasilongan.
28 Na, dili ng idto gaid yang kasikotan
ko kondi kada allaw yamarido oman yang
ginawa ko sabap sang kabutang ng kariko
ng mga jamaa.
29 Kong aon kyatigaman ko na lomon
na dili ng mabagsug yang pagpangintoo,
kyabugatan yang ginawa ko sabap kanan.
Aw kong aon lomon na yamadaa sang pag-
pakadosa, grabi yang kasakit ng ginawa
ko.
30 Na, kong pugusun ako pagbantog ng
ginawa ko, yani gaid yang ipasibantog ko
yang mga kasikotan na kya-agian ko na
idto yang yagapakita na way kagaga ko
kong ako gaid.
31 Yang Tohan na Ama ni Tagallang Isa,
na yan yang dait pojiun taman sa taman
yamatigam na bunna yang pyagalaong ko.
32 Singaong adto ako sang syodad ng
Damaskos, pyabantayan ng gobirnador na
sakop ni Soltan Aritas yang mga power-
taan ng syodad untak ako dakupun.
33 Awgaid tyabangan ako ng mga kaupu-
danan ko. Byutang nilan ako sang bokag
aw tyonton nilan ako adto sa loyo ng
mataas na padir, agaw yakalayas ako.

12

Makapantag sang Pyakita ng Tohan kang Paulus

1 Na, maynang yapugus ako mayo pag-
padayon sini na pagpasibantog ko. Aw
maskin yani way siyat, ipaglaong da ko ka-
mayo yang makapantag sang mga pyakita
aw pyatigam kanak ni Tagallang Isa.
2 Aon yakilaa ko na sambok na otaw na
yagapangintoo kang Isa Almasi.* Singaon,
mga 14 ka toig da yang yalabay, dyaa yan
adto sa sorga.† Wa ako akatigam daw
yakadto sagaw yan atawa pyakita gaid
inyan kanan. Yang Tohan da gaid yang
yamatigam.
3 Na, barikun ko yang pyagalaong ko.
Kyatigaman ko na dyaa yan na otaw adto
sa sorga. Wa ko gaid akatigami daw
yadaa yang badan nan atawa pyakita gaid
inyan kanan. Yang Tohan da gaid yang
yamatigam.
4 Adon, sarta adto yan sa sorga aon
yadungug nan na mga butang na di ika-
paglaong ng pyaglaongan ng manosiya.
Aw maskin pa kong mapakay, di atogotan
ng Tohan yang paglaong ninyan.
5 Na, bain kanak mapakay na ipasiban-
tog ko idtong otaw sabap sang kya-agian
nan. Awgaid di ako magpasibantog ng
ginawa ko yatabiya idtong mga butang na
yagapakita na way kagaga ko sang sarili
ko.
6 Awgaid maskin pa bantogon ko yang
ginawa ko, dili ako ng sangu kay sang
kabunnaan, madaig yang ikapasibantog
ko. Awgaid di ko yani inangun kay di ko
karim na bantogon ako ng mga otaw na
labaw pa sang dait kanak. Kay karim ko
na bantogon nilan ako sabap sang mga
ininang ko na kinita nilan atawa sabap
sang pyaglaongan ko na dyungug nilan.
7 Na adon, untak di ako ma-inang ng
ambogon sabap sang mga katingaan na
pyakita kanak ng Tohan, yatagan ako ng
sakit.‡ Aw tyogotan ng Tohan yang Saytan
magpasikot kanak sabap sini na sakit un-
tak di ako magpataas ng ginawa ko.
8 Makatoo ako magpangayo-ngayo adto
sang Tagallang na kamangun gao kanak
yani na sakit.
9 Awgaid yani yang tobag nan kanak,
laong nan, "Yang kanak tabang tama da
sang kariko ng pyagakinaanglan mo. Kay
ansan da mo akitaun yang kabarakat ko
kong waa day kagaga mo sang sarili mo."
Agaw, yamasowat ako magpasibantog na
way kagaga ko untak makita adi kanak
yang kabarakat ng Almasi.
10 Agaw, sabap sang Almasi yamasowat
ako maskin waa day kagaga ko, kong
apakamomowaan ako, kong iyan ako sang
kasikotan atawa apa-irapan ako. Yama-
sowat ako kay kong waa day kagaga ko,
pabagsugun ako ng Almasi.

Yamarido si Paulus sabap sang mga taga Korinto

11 Yamatigam ako na yasiling ako ng
sangu sabap sini na kanak pagpasiban-
tog, awgaid yapugus mayo ako pag-inang
sinyan. Dait gao na dyapigan mayo ako
aw byantog mayo ako adto sidtong mga
otaw na yagalaong na silan kono yang
matigamay na mga sahabat. Kay maskin
maynang way kanak siyat, di oman ako
nilan kabintaan.
12 Singaong ansan pa ako kamayo, pya-
gasabaran ko yang mga kasikotan na ya-
datung kanak aw madaig yang ininang
ko na mga katingaan aw mga tanda na
yagapakita ng kabarakat ng Tohan. Aw
yang idto yang tanda na ako bunna na
sahabat.
13 Yang maskin ono na ininang ko adto
sang kadaigan na mga jamaa ininang ko
oman ansan kamayo. Yani gaid yang
pyagabidaan na wa ako apangayo ng ta-
bang kamayo. Kong yang idto yang saa ko
kamayo, tabiya, ampona mayo ako.
14 Na adon, andam da ako magbarik
ansan kamayo aw yani yang ikatoo na
pagbisita ko kamayo. Awgaid di oman ako
amangayo kamayo ng ipanggasto ko kay
dili ng kakawasaan mayo yang kyallinian
ko, awgaid karim ko na dakowa ako sang
pangatayan mayo kay mag-onawa kamo
ng mga anak ko. Kay dili sagaw ng mga
anak yang magabowi sang mga taganak ni-
lan, awgaid yang mga taganak magabowi
sang kanilan mga anak.
15 Agaw, iklas sang pangatayan ko mag-
atag kamayo ng kariko ng ini kanak aw
maskin pa yang ginawa ko untak ta kamo
katabangan. Awgaid nanga kono, maskin
mallabi yang looy ko kamayo, tagbi gaid
yang looy mayo kanak?
16 Kamo mismo yang yamatigam na wa
ako apangayo ng tabang kamayo. Awgaid
basin aon mga otaw ansan kamayo na
yagalaong na limbongon ako aw yama-ilad
ta kamo.

* **12:2** 12:2 Yang *otaw* na pyagalaong ni Paulus way lain kondi yan mismo. Awgaid maynini yang pyaglaongan nan kay di nan karim magpataas ng ginawa nan. Tanawa oman sang ayatan 7. † **12:2** 12:2 Yagapangintoo yang mga Yahodi na aon toongka pangkatan ng *sorga.* Yang pirmiro mag-onawa ng pangawangkawangan, yang ikadowa yang langit na kyabutangan ng suga, bowan aw mga bitoon. Aw yang ikatoo, idto yang sorga na pyaga-uyaan ng Tohan. ‡ **12:7** 12:7 Dili ng klaro daw ono yang *sakit* atawa problima ni Paulus. Yakasorat sang Kitab na pya-irapan yan na maynang aon soksok sang badan nan.

17 Na, monono yang paglimbong ko ka-
mayo? Pina-agi ba sang mga otaw na
syogo ko ansan kamayo?
18 Syogo ko si Titos ansan kamayo aw
aon sambok oman na lomon na pya-agad
ko kanan. Adon, osipun ta kamo daw si
Titos ba yang yagalimbong kamayo? Di
kamo makapaglaong sinyan kay kyatiga-
man mayo na si Titos aw ako, sambok
da yang pangatayan nami aw mag-onawa
oman yang batasan nami.
19 Na, basin yagadumdum kamo na yang
kariko ng syorat nami para gaid sang
pagpatigam kamayo na way sayup nami.
Awgaid dili yani ng bunna! Mga kalomo-
nan ko, kami na yagapangagad sang Al-
masi, makapaglaong kami sa adapan ng
Tohan na sang kariko ng pyaga-indo nami
kamayo way lain na katoyowan nami
kondi yang pagpabagsug sang pagpangin-
too mayo.
20 Na, yamarido ako kay basin pag-
datung ko ansan kamayo, adatungan
ta kamo na yang batasan mayo di ko
kallinian. Aw kong maynan, yang inangun
ko kamayo di oman mayo kallinian. Ya-
malluk ako kay basin aon mga otaw ansan
kamayo na yanaglalis, yagasilos, yadaman
sang kaupudanan, karim magpalabaw
sang kadaigan, yagalaong ng maat maka-
pantag sang kapag-onawa, yaga-inang-
inang gaid ng istorya, yagapa-ambog
atawa yagasamok sang kaupudanan.
21 Yamalluk ako kay basin pagdatung
ko ansan kamayo, mamomowa da ako sa
adapan ng Tohan sabap kamayo. Basin
dakowa da yang karido ko kong makita ko
na madaig ansan kamayo yang yakadosa
singaon na wa pa akaparin kay wa pa
silan pagatawbat sang masiyat na mga
inang nilan mag-onawa ng pagjina aw
yang pagtoman ng maat na napso nilan.

13

Yang Kataposan na Pag-indo ni Paulus

1 Na, ikatoo da yani na pagbisita ko ka-
mayo. Adon, sobay sang yakasorat sa Kitab
kong aon otaw na magasombong sang
dosa ng kaupudanan nan, “Kinaanglan na
pangimunnaan idtong pyagalaong nan ng
dowa atawa toongka otaw na mga saksi.”*
2 Singaong ikadowa na pagbisita ko
kamayo pyagalaong da ko idtong mga
yakadosa, aw adon sarta mawat pa ako
pagalaongon ko oman silan kipat yang
kadaigan mayo na pagbarik da ko ansan
kamayo, sino-sino yang yaga-inang ng
maat di makalikay sang pagdisiplina ko
kanan.
3 Na, maynan yang inangun ko untak
mayo katigaman na yang pyaglaongan ko
yagasikun sang Almasi. Aw dili ng mainay
yang pagdaa kamayo ng Almasi kondi
ipakita nan yang kanan kabarakat ansan
kamayo.
4 Kay maskin bunna na sang pag-
palansang ng Almasi adto sa kros maynang
way kapatot nan, awgaid adon bowi yan
sabap sang kabarakat ng Tohan. Mag-
onawa oman sinyan kami na yagakasam-
bok sang Almasi, maynang way kapa-
tot nami awgaid yatagan oman kami ng
kabarakat ng Tohan untak makatabang
kami kamayo.
5 Adon, dumduma mayo ng madyaw aw
osipa mayo yang ginawa mayo daw iklas
ba yang pagpangintoo mayo sang Almasi.
Kyatigaman ba mayo na si Isa Almasi yaga-
uya sang pangatayan mayo? Kong wa
yan ansan kamayo, yagapasabot na dili ng
bunna yang pagpangintoo mayo.
6 Awgaid bain kanami yasarig ako na
makita gao mayo na kami bunna na mga
sahabat ng Almasi.
7 Adon yagapangayo-ngayo kami sang
Tohan na di kamo maka-inang ng maat.
Awgaid wa kami apangayo sinyan un-
tak makita ng kadaigan na yagapangagad
kamo sang pyaga-indo nami kondi untak
maka-inang kamo ng madyaw maskin di
nami ipakita kamayo yang kanami kapa-
tot.
8 Kay di kami maka-inang ng maskin ono
na sopak sang kabunnaan kondi yang abay
nami inangun na apa-indugun nami yang
kabunnaan.
9 Na, yamasowat kami maskin aon mga
otaw na yagadumdum na way kapatot
nami, basta gaid mabagsug yang pagpang-
intoo mayo sang Almasi. Aw yagapangayo-
ngayo kami sang Tohan na mallabi pa yang
kadyaw ng batasan mayo sampay na waa
day ikasaway kamayo.
10 Idto sagaw, yagasorat ako kamayo
nini sarta wa pa ako ansan kamayo kay
untak pagdatung ko, di da ko kinaanglan
magpakita ng kadaman ko sabap sang
kapatot na yatag kanak. Kay yang kapatot
na yatag kanak ng Tagallang para gao sang
pagpabagsug sang kamayo pagpangintoo
aw dili sang pagsapad kamayo.

Yang Kataposan na Pagsalam

11 Na, ansini gaid taman yang sorat ko
kamayo. Sang orian, mga kalomonan
ko, paningkamoti mayo na amaparin yang
batasan mayo aw pangagadi mayo yang
pyaga-indo ko kamayo. Papagsamboka
mayo yang dumduman mayo aw sigorowa
mayo na madyaw yang relasyon mayo.

* **13:1** 13:1 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:15.

Kong maynan yang inangun mayo, maga-
upud kamayo yang Tohan na yan yang
pyagasikunan ng looy aw kalinaw.
12 Pagsinalamay kamo silbi tanda na
maglomon kamo sang pagpangintoo.
13 Yang kariko ng mga otaw na sakop ng
Tohan adi yagasalam kamayo.
14 Na adon, kaoyan pa gao kamo ni Isa
Almasi na kanatun Tagallang, aw magpa-
bilin pa gao ansan kamayo yang looy ng
Tohan aw magkasambok gao yang pan-
gatayan mayo sabap sang Nyawa ng Tohan
na iyan kamayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang mga Jamaa sang Probinsya ng Galatiya

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yang Galatiya dakowa na probinsya aw aon mga longsod adto na mag-onawa ng Ikoniyom, Listara, Dirbi aw Antiyok. Yani na mga longsod kyadtonan ni Paulus aw si Barnabas sang pukas na pagpanaw nilan untak mag-osiyat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi. Sabap sang pag-osiyat nilan yatokod yang mga jamaa sidto na mga banwa.

Awgaid pagpanaw nilan sikun sa Galatiya, dyomatung yang pilangka otaw na mga Yahodi na yaga-indo sang mga kalomonan na kinaanglan kono nilan tomanun yang Hokoman ni Nabi Mosa untak silan malowas. Yagalaong pa silan na sayup kono yang pyaga-indo ni Paulus.

Pagdungug sinyan ni Paulus, pyadaa nan yani na sorat adto kanilan untak nilan katigaman yang matorid na indowan. Yagalaong si Paulus na di amalowas yang manosiya sabap sang pagpangagad sang Hokoman kay way otaw na makatoman ng kariko ng mga sogowan. Agaw, way tuna na pama-agi ng paglowas sang manosiya yatabiya sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus, sambok na sahabat
na yagasorat kamayo na mga yagapangin-
too kang Isa Almasi ansan sang probinsya
ng Galatiya. Yang kapatot ng pagkasaha-
bat ko wa pagasikun sang manosiya aw dili
oman ng manosiya yang yagasogo kanak
mag-osiyat kondi syogo ako ni Isa Almasi
kipat yang Tohan na kanatun Ama, na yan
yang yagabowi oman kang Isa.
2 Na, ako aw yang kariko ng mga kalomo-
nan ta adi yagasalam sang kariko ng mga
jamaa adto sang probinsya ng Galatiya.
3 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun
Ama na amadawat mayo yang kadyawan
aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman
kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.
4 Yani si Isa Almasi yagpakamatay untak
amponon kita ng mga dosa natun aw
untak malowas kita sikun sang kaatan
ansining donya. Ininang nan yani kay idto
yang kahanda ng Tohan na Ama.
5 Pojiun ta yang Tohan taman sa taman!
Amin.

Sambok da yang Madyaw na Gogodanun

6 Yatingaa ako kamayo na nanga tyariko-
dan dayon mayo yang Tohan na yan yang
yagapili kamayo untak ma-inang ng mga
sakop nan sabap sang looy ng Almasi
kamayo, aw nanga yagadumdum da kamo
magpangagad sang tuna na indowan na
tyawag ng mga otaw ng madyaw na gogo-
danun.
7 Kay sang kabunnaan way tuna na
Madyaw na Gogodanun yatabiya yang in-
dowan makapantag sang Almasi. Awgaid
aon kono mga otaw na yagasamok sang
dumduman mayo aw karim nilan parinun
yang Madyaw na Gogodanun makapantag
sang Almasi.
8 Awgaid maskin pa kong kami atawa
yang sambok na malaikat na yagasikun
sang sorga yang magapayapat ng madyaw
na gogodanun na tuna sang pyaga-indo
nami kamayo singaon, asiksaun da yan
adto sang narka.
9 Na, pyagalaong da nami kamayo sin-
gaon aw barikun da ko oman yani adon
na abir sino yang maga-indo kamayo
ng madyaw na gogodanun na tuna sang
dyawat mayo sikun kanami, asiksaun silan
adto sang narka.
10 Na, basin yagadumdum kamo na yang
pagbantog ng mga otaw yang pyaga-anap
ko. Dili! Kay yang pyaga-anap ko yang
pagbantog kanak ng Tohan. Kong yang
karim ko na amasowat kanak yang mga
otaw, na, dili ako ng bunna na allang ng
Almasi.

Makapantag sang Pagpili ng Tohan kang Paulus

11 Adon, mga kalomonan ko, karim ko
na katigaman mayo na yang Madyaw na
Gogodanun na pyaga-osiyat ko kamayo wa
pagasikun sang dumduman ng manosiya.
12 Wa ko yani atarimaa sikun sang mga
otaw aw way oman otaw na yaga-indo
kanak. Awgaid si Isa Almasi yang yagap-
atigam kanak ninyan.
13 Sang way dowa-dowa yamatigam
kamo sang kanak batasan singaon nang
pyangagadan pa ko yang agama Yahodi.
Sidto na wakto bali na pagpasikot ko sang
mga sakop ng Tohan na yagapangintoo
kang Isa Almasi kay karim ko na waa day
amabilin kanilan.
14 Aw kong makapantag sang pagtoman
ng mga kasogowan ng agama Yahodi, way
lain sang mga kaidad ko na mag-onawa
kanak yang kaiklas kay bali na ka-igpit
ng pagpangagad ko sang kabatasanan ng
kanami mga kaompowan.
15 Awgaid maskin maynan, kyaoyan ako
ng Tohan. Sang wa pa ako akaotaw pinili

da nan ako dadaan untak ma-inang ng
sogowanun nan.
16 Aw pagdatung ng wakto na pyagaka-
handa ng Tohan, pyakita nan kanak yang
Anak nan kay untak magpayapat ako ng
makapantag kanan adto sang mga dili ng
Yahodi. Sidto na wakto wa ako pagapatam-
bag sang abir sino daw ono yang dait ko
inangun.
17 Wa oman ako akadto sa Awrosalam
untak mapagkita sang mga sahabat na
yama-ona pa kanak. Awgaid yakadto
dayon ako sang banwa ng Arabiya, aw
pagkatapos san yagabarik oman ako adto
sa Damaskos.
18 Na, pagkatapos ng toongka toig ky-
omadto da ako sa Awrosalam kay karim
ko mapagkita kang Pitros. Aw sa suud ng
dowangka simana yaga-upud ako kanan.*
19 Awgaid way kinita ko na kadaigan pa
na mga sahabat yatabiya kang Yakob na
mangod ni Isa na Tagallang natun.
20 Bunna yani na syorat ko kamayo.
Yang Tohan yamatigam na wa ako
pagabakak.
21 Pagkatapos san kyomadto ako sang
mga banwa sang probinsya ng Siriya aw
Kilikiya.
22 Awgaid sidto na wakto wa pa ako
akilaa ng mga jamaa adto sang probinsya
ng Yahodiya.
23 Yadungug gaid nilan yang pyaglaon-
gan ng mga otaw na idtong otaw kono na
yagapasikot singaon sang mga yagapang-
intoo kang Isa untak waa day amabilin
kanilan, yan da adon yang yagapayapat ng
makapantag sang pagpangintoo kanan.
24 Agaw pyoji nilan yang Tohan sabap
kanak.

2

Yang Pagtarima ng Kadaigan na mga Sahabat kang Paulus

1 Na, pagkatapos ng 14 ka toig yagabarik
oman ako adto sa Awrosalam na kaupud
ko si Barnabas. Aw pyaga-agad ko oman si
Titos.
2 Yagabarik ako adto sabap ng pyatigam
kanak ng Tohan na yani yang dait ko
inangun. Na, pagdatung nami adto, ya-
pagkita kami sang mga pangoo ng jamaa
Almasihin, aw nang kami-kami da gaid
pyatigam ko kanilan yang Madyaw na
Gogodanun na pyapayapat ko sang mga
dili ng Yahodi. Ininang ko yani kay basin
di silan ma-oyon sang pyapayapat ko aw
kawaan ng siyat yang kanak gawbuk sikun
singaon sampay da adon.
3 Awgaid yaka-oyon silan sang pyapaya-
pat ko. Aw maskin yang inagad ko na si
Titos na sambok na otaw na Grik, wa nilan
apugusa na magpatoli.*
4 Awgaid aon oman yakasuud sang
kanami pyagatiponan na yagasiling gaid
na mga kalomonan untak nilan katigaman
daw kita na mga yagapangintoo kang Isa
yagapangagad ba sang Hokoman ni Nabi
Mosa atawa wa. Karim gao nilan na
apangagadan oman natun yang mga kaso-
gowan ng agama Yahodi maskin yamalibre
da kita sikun sinyan sabap sang kanatun
pagkasambok kang Isa Almasi.
5 Awgaid wa nami silan atogoti na mag-
buut kanami na maskin ng tagbis kay
untak bantayan nami para kamayo yang
kabunnaan na pyaga-indo ng Madyaw na
Gogodanun.
6 Na, idtong yakilaa na mga pangoo
ng jamaa Almasihin, way kinita nilan na
sayup sang pyaga-indo ko aw way oman
akadogang nilan. Kong aon dakowa na
kapatot nilan atawa waa, way bali kanak
kay adto sang Tohan way pyagabidaan
sang otaw abir ono yang kapatot nilan.
7 Aw sidto na wakto kyatigaman nilan
na syarigan ako ng Tohan sang pag-osiyat
ng Madyaw na Gogodanun adto sang mga
dili ng Yahodi, aw si Pitros oman syarigan
ng Tohan sang pag-osiyat adto sang mga
Yahodi.
8 Kay yang Tohan na yagapakita ng
kanan kabarakat sang gawbuk ni Pitros na
sahabat para sang mga Yahodi, yagapakita
oman ng kanan kabarakat sang gawbuk ko
na sahabat para sang mga dili ng Yahodi.
9 Agaw adon, silan ni Yakob, si Pitros
aw si Yahiya na silan yang pyaga-addatan
na mga pangoo sang jamaa Almasihin,
pagkatigam nilan na sabap sang looy ng
Tohan yatagan ako sini na gawbuk, ya-
gasalam silan kanami ni Barnabas aw
tyarima nilan kami silbi kaupudanan sang
gawbuk. Ansinyan yanagka-oyon kami na
kami ni Barnabas yang magapayapat adto
sang mga dili ng Yahodi aw silan yang
magapayapat adto sang mga Yahodi.
10 Yang pyangayo da gaid nilan kanami
na atabangan nami yang mga miskinan
adto sa Awrosalam. Aw yan oman yang
karim ko inangun.

Kyadamanan ni Paulus si Pitros

11 Na adon, pagkadto ni Pitros sa An-
tiyok, aon wakto na kyadamanan ko yan
sa adapan ng mga otaw kay sayup yang
ininang nan.

* **1:18** 1:18 Yang makapantag sang pagkadto ni Paulus sa Awrosalam mabatya sa Kitab Injil, Gawbuk 9:26-30. * **2:3** 2:3 Yang barapantag na sogowan ng mga Yahodi yang pagpatoli. Haram kanilan yang mga dili ng Yahodi kay wa silan pagapatoli.

12 Kay sang wa pa adatung yang pilangka
otaw sikun sang gropo ni Yakob, yakan
si Pitros upud sang mga kalomonan na
dili ng Yahodi. Awgaid pagdatung nidtong
mga otaw ni Yakob, yagapakawat si Pitros
sang mga dili ng Yahodi aw wa da paga-
upud kanilan koman. Ininang nan yani
kay yamalluk yan na basin asawayun yan
ng mga Yahodi na yagalaong na yang mga
yagapangintoo kang Isa na dili ng Yahodi
kinaanglan oman magpangagad sang so-
gowan ng agama Yahodi.
13 Na adon, yang kadaigan na mga Ya-
hodi na yagapangintoo kang Isa yagasiling
oman kang Pitros aw wa da silan paga-
upud koman sang mga dili ng Yahodi. Aw
maskin oman si Barnabas yamadaa sang
pagpakita-kita nilan.†
14 Na, pagkita ko na wa silan apanga-
gad sang kabunnaan na pyaga-indo ng
Madyaw na Gogodanun, yagalaong ako
kang Pitros sa adapan ng kariko nilan,
"Bunna na Yahodi kaw, awgaid yagapan-
gagad da kaw sang addat ng mga dili ng
Yahodi kay wa da kaw apangagad sang
addat natun na mga Yahodi. Na, nanga
adon pugusun mo yang mga dili ng Yahodi
pangagad sang addat ng mga Yahodi?" Na,
idto yang pyagalaong ko.

Yahodi aw dili ng Yahodi amalowas sabap sang Pagpangintoo kang Isa

15 Bunna na kami na yaotaw na Yahodi
dili ng mag-onawa sang kadaigan na mga
bangsa na tyawag nami na baradosa kay
wa silan akatigam sang Hokoman ng To-
han.
16 Awgaid maskin maynan, yamatigam
kami na yang otaw di atarimaun ng To-
han na matorid sabap sang pagtoman
ng Hokoman kondi sabap da gaid sang
pagpangintoo aw pagsarig kang Isa Al-
masi. Agaw, maskin oman kami na mga
Yahodi, yasarig da kami kang Isa Almasi
kay untak amponon aw atarimaun kami
ng Tohan na matorid sabap sang kanami
pagpangintoo sang Almasi aw dili sabap
sang kanami pagpangagad sang Hokoman.
Kay yang kabunnaan, way otaw na ma-
inang ng matorid sabap sang pagpangagad
sang Hokoman.
17 Na adon, kong yang karim nami na
mga Yahodi na amponon aw atarimaun
kami ng Tohan na matorid sabap sang
pagkasambok nami sang Almasi, awgaid
sang pagtanaw ng kadaigan na mga Yahodi
maynang baradosa da kami na mag-onawa
ng mga dili ng Yahodi kay wa da kami
pagapangagad sang Hokoman, na, yaga-
pasabot ba yani na atogotan ng Almasi
yang pagpakadosa? Na, dili gaid yan ng
bunna!
18 Awgaid kong biniyaan da ko yang pag-
pangagad sang Hokoman kay yamatigam
da ako na di yan makalowas sang
manosiya aw pagkatapos san magabarik
da oman ako sang pagsarig sang Hokoman,
na, bunna na yakadosa ako.
19 Kay sang pagpaningkamot ko na apan-
gagadan ko yang Hokoman, kinita ko na
di ako ma-inang ng matorid sa adapan ng
Tohan sabap sinyan kay di ko akapanga-
gadan yang kariko ng Hokoman. Agaw,
biniyaan da ko yang pagsarig sinyan. Aw
adon na waa day kapatot kanak yang
Hokoman, makapangagad da ako sang To-
han na waa day labot yang Hokoman. Na,
ako maynang patay da kay maynang yaka-
upud ako sang Almasi sang pagkamatay
nan adto sa kros.
20 Agaw adon, di da ako yang magabuut
sang kinabowi ko kondi yang Almasi kay
idi da yan paga-uya sang kanak pan-
gatayan. Aw sarta bowi pa ako, isarig ko
yang kinabowi ko sang Anak ng Tohan kay
sabap sang looy nan kanak yatag nan yang
kanan kinabowi para kanak.
21 Idto sagaw, di ko atarikodan yang
looy ng Tohan. Awgaid kong bunna yang
pyagalaong ng kadaigan na atarimaun kita
ng Tohan na matorid sabap sang pag-
pangagad sang Hokoman, na, yagapasabot
yani na way siyat yang pagkamatay ng
Almasi!

3

Yang Pagpangintoo atawa yang Pagpangagad sang Hokoman

1 Kamo na mga taga Galatiya, maynang
mga sangu kamo na way madyaw na
dumduman! Nanga yamaningug kamo
sang mga otaw na yaga-indo kamayo ng
dili ng bunna? Di ba klaro yang pyaga-indo
ko kamayo makapantag sang pagkamatay
ni Isa Almasi adto sa kros?
2 Na, aon gaid sambok na osip ko.
Yadawat ba mayo yang Nyawa ng To-
han sabap sang pagpangagad mayo sang
Hokoman ng agama Yahodi atawa sabap
sang pagpangintoo mayo sang Madyaw na
Gogodanun makapantag sang Almasi na
pyapayapat kamayo?
3 Na, nanga adon maynang yamasangu
da kamo? Sang pagsogod ng pagpangagad
mayo kang Isa Almasi yasarig kamo sang
tabang kamayo ng Nyawa ng Tohan. Aw-
gaid adon, nanga yagadumdum da kamo

† **2:13** 2:13 Yang karim ipasabot ng *pagpakita-kita nilan* na ininang da nilan yang sopak sang pyangintowan nilan sabap ng dili nilan karim na asawayun silan ng mga kapag-onawa nilan na Yahodi.

na ma-inang kamo ng matorid sa adapan
ng Tohan sabap sang sarili mayo na pag-
paningkamot?
4 Na, way kadi siyat yang kariko ng kya-
agian mayo sabap sang pagpangagad mayo
sang Almasi? Di gaid mapakay na way
siyat!
5 Di ba yatagan kamo ng Tohan ng
kanan Nyawa aw yaga-inang yan ng mga
katingaan ansan kamayo, awgaid dili ng
sabap sang pagpangagad mayo sang Hoko-
man awgaid sabap ng yadungug mayo
aw pyangintowan mayo yang Madyaw na
Gogodanun?
6 Na, dumduma mayo si Nabi Ibrahim
kay yagalaong yang Kitab, "Si Nabi
Ibrahim yasarig sang Tohan. Aw sabap
sinyan tyarima yan ng Tohan na ma-
torid."*
7 Agaw, kyatigaman da natun na yang
mga otaw na yagapangintoo aw yasarig
sang Tohan, silan yang bunna na mga topo
ni Nabi Ibrahim.
8 Singaon yagalaong da yang Tohan sang
Kitab na maskin yang mga dili ng Yahodi
atarimaun nan na matorid kong mangin-
too silan kanan. Aw pyatigam nan dadaan
kang Nabi Ibrahim yaning Madyaw na
Gogodanun, laong nan, "Yang kariko ng
mga bangsa adi sa babawan ng donya
atagan ko ng kadyawan sabap da gaid
kammo."†
9 Adon, yagapangintoo si Nabi Ibrahim
sang pyasad kanan ng Tohan aw
yakadawat yan ng kadyawan. Agaw, sino-
sino yang yagapangintoo sang Tohan mag-
onawa ni Nabi Ibrahim, atagan oman silan
ng Tohan ng kadyawan.
10 Awgaid yang mga otaw na yagad-
umdum na atarimaun silan ng Tohan
na matorid kay yagapangagad silan sang
Hokoman, bunna na asiksaun silan ng
Tohan. Kay yakasorat sang Kitab, "Sino-
sino yang di amangagad sang kariko ng
Hokoman ni Nabi Mosa na yakasorat sang
Kitab, asiksaun silan ng Tohan."‡
11 Sang bunna-bunna way otaw na
atarimaun ng Tohan na matorid sabap
sang pagpangagad sang Hokoman kay aon
oman yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Yang otaw na tyarima ng Tohan na ma-
torid sabap sang pagpangintoo, aka-aonan
ng kinabowi na way kataposan."§
12 Awgaid yang pagpangagad sang Hoko-
man way labot sang pagpangintoo. Kay
aon oman yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, "Yang otaw na yagapangagad
sang kariko ng pyagalaong ng Hokoman
aka-aonan ng kinabowi na way kata-
posan."*
13 Awgaid sabap ng way otaw na
makatoman ng kariko ng Hokoman, dait
gaid na asiksaun kita ng Tohan. Awgaid
lyowas kita ng Almasi sikun sang siksa ng
Tohan kanatun kay siniksa da yang Almasi
na poli kanatun sang wakto ng pagka-
matay nan adto sa kros. Kay yakasorat
sang Kitab, "Sino-sino yang lyansang adto
sang kaoy, siniksa yan ng Tohan."†
14 Ininang yani ng Almasi kay untak
sabap kanan yang kadyawan na pyasad ng
Tohan adto kang Nabi Ibrahim amadawat
oman ng mga dili ng Yahodi, aw un-
tak sabap sang pagpangintoo aw pagsarig
natun kanan amadawat oman ng kariko
natun-mayo yang Nyawa ng Tohan na
pyasad nan.

*Yang Hokoman aw yang Pasad ng To-
han*

15 Mga kalomonan ko, atagan ta kamo
ng opamaan. Kong aon dowangka otaw
na yanagpinasaday aw ipirmaan da ni-
lan idtong pyagapasadan nilan, na, waa
day makaparin atawa makadogang sid-
tong pyagapasadan nilan.
16 Na, maynan oman yang pama-agi
ng pagpasad ng Tohan adto kang Nabi
Ibrahim. Yakasorat sang Kitab na aon
pyasad ng Tohan adto kang Nabi Ibrahim
kipat yang topo nan. Na, wa pagalaong ng
Kitab "sang mga topo mo," mana nan na
madaig silan kondi "sang topo mo," mana
nan na sangka otaw da, aw yan agaw yang
Almasi.
17 Adon, yani yang karim ko ipasabot
kamayo. Singaon aon pyagapasadan ng
Tohan aw si Nabi Ibrahim aw yagapasad
yang Tohan na sang way dowa-dowa atom-
anun nan yang pasad nan. Paglabay
ng 430 ka toig sikun sidtong pagpasad
nan, yatag nan yang Hokoman sang mga
Yahodi pina-agi kang Nabi Mosa. Na adon,
di mapakay maglaong na pyapas atawa

* **3:6** 3:6 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. † **3:8** 3:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:3, 18:18 aw 22:18. ‡ **3:10** 3:10 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 27:26. Yang yakalasak sa Kitab Tawrat yang Hokoman na yatag ng Tohan sang mga Yahodi pina-agi kang Nabi Mosa. Yang kadaigan sinyan mga kasogowan makapantag sang pagkan, mga pakaradyaan, aw mga butang na pangagama. § **3:11** 3:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:4. * **3:12** 3:12 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 18:5. † **3:13** 3:13 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi singaong ona, yang otaw na pyagahokom na apatayun, *lyansang yang lawas nan adto sa kaoy* atawa arigi silbi tanda na siniksa da yan ng Tohan. Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 21:23.

kyawaan ng siyat yang dadaan na pasad
ng Tohan kay aon day Hokoman.
18 Kay kong kinaanglan mona panga-
gadan yang Hokoman bago pa madawat
yang kadyawan na pyasad ng Tohan, na,
waa day kapantagan ng pasad ng Tohan.
Awgaid sang kabunnaan, yatagan ng To-
han si Nabi Ibrahim ng kadyawan kay idto
yang pyasad nan kanan.

Yang Katoyowan ng Hokoman

19 Na, kong maynan, nanga yatag pa
yang Hokoman? Ono kadi yang katoyowan
ninyan? Na, yani yang tobag ko. Yang
Hokoman yatag ng Tohan untak katiga-
man ng mga otaw na yakadosa silan.
Aw karim ng Tohan na apangagadan ng
mga otaw yang Hokoman sampay sang
pagdatung nidtong topo ni Nabi Ibrahim
na kyugdan ng pasad nan na yan agaw
yang Almasi. Na adon, sang pag-atag ng
Tohan ng Hokoman aon tigpatunga. Kay
syogo ng Tohan yang mga malaikat adto
kang Nabi Mosa sang pag-atag kanan ng
Hokoman, aw si Nabi Mosa oman yang
yaga-atag ninyan adto sang mga otaw.
20 Awgaid sang pagpasad ng Tohan adto
kang Nabi Ibrahim way tigpatunga aw
way oman syogo ng Tohan. Yang To-
han da mismo yang yagapasad kang Nabi
Ibrahim. Agaw, makita da natun na yang
pasad labaw pa sang Hokoman.
21 Na, basin yagadumdum da kamo na
yang Hokoman sopak sang mga pasad ng
Tohan. Dili! Lain gaid yang katoyowan
ninyan. Kay kong yang Hokoman maka-
atag ng kinabowi, na, ma-inang da kita ng
matorid sa adapan ng Tohan sabap sang
pagpangagad sidtong Hokoman.
22 Awgaid di mapakay kay yagalaong
yang Kitab na yang kariko ng manosiya
allang ng kadosaan. Idto sagaw, yang
pyasad ng Tohan amadawat gaid nidtong
mga otaw na yagapangintoo aw yasarig
kang Isa Almasi.
23 Na, sang wa pa adatung yang Almasi
maynang yapiriso kita sabap ng wajib
kanatun yang pag-inang ng kasogowan ng
agama Yahodi. Aw wa kita pakalogwa
sikun sang kapatot ng Hokoman kanatun
sampay na dyomatung da yang Almasi aw
yagapangintoo da kita kanan.
24 Yang Hokoman yagabantay aw yaga-
atiman kanatun na maynang yaya sampay
sang pagdatung ng Almasi kay untak pag-
datung nan, amponon da kita ng Tohan aw
atarimaun nan kita na matorid sabap sang
pagsarig natun kanan.
25 Aw adon na dyomatung da yang
Almasi aw yan da yang pyangintowan
aw syarigan natun, di da kita sakop ng
Hokoman ng mga Yahodi.
26 Na, maskin oman kamo na dili ng
Yahodi, tyarima da kamo ng Tohan na mga
anak nan sabap sang pagpangintoo mayo
kang Isa Almasi.
27 Kay yang kariko mayo na syogbowan
sang ngaan ng Almasi silbi tanda na yaga-
pangintoo da kamo kanan maynang syoog
mayo yang kinaiya ng Almasi kay kamo
sakop da nan.
28 Agaw, waa day pyagabidaan ng mga
Yahodi aw yang mga Grik, mga allang
aw dili ng allang, mga kausugan aw mga
kaobayan. Kay sabap sang pagkasambok
mayo sang Almasi mag-onawa da kamo sa
adapan ng Tohan.
29 Na, sabap ng sakop da kamo ng
Almasi, amatawag da kamo na mga topo
ni Nabi Ibrahim aw amadawat oman mayo
yang kadyawan na pyasad ng Tohan adto
kang Nabi Ibrahim.

4

Yang Opamaan ng Anak aw Allang

1 Na, yang karim ko ipasabot kamayo
mag-onawa ng kabutang ng sambok na isu
na aon kabilin kanan ng ama nan. Sarta
isu pa yan mag-onawa yang kabutang nan
sang kabutang ng mga allang sang kanilan
baay maskin yan da yang tagtomon ng
kariko ng kabutangan.
2 Kay sarta tagbi pa yan, aon mga otaw
na syarigan ng pag-atiman kanan kipat
yang mga kabutangan nan sampay sidtong
wakto na pyagabuut ng kanan ama. Pag-
datung sidto na wakto, atagan da yan ng
kapatot ng pagbuut sang mga kabutangan
nan.
3 Mag-onawa oman sinyan kita singaon.
Kay sidtong wakto na maynang isu pa kita
kay wa pa kita akatigam ng makapantag
sang Almasi, main kita ng mga allang na
yagapangagad sang kabatasanan ng mga
kaompowan ta aw yang pyaga-indo ng
mga otaw adi sang donya.
4 Awgaid pagdatung ng wakto na pya-
gakahanda ng Tohan, syogo nan adi sang
donya yang Anak nan. Yamabaoy yan ng
manosiya kay yaotaw yan pina-agi sang
sambok na bobay. Yahodi yan aw sakop
yan sang Hokoman ng agama Yahodi
5 untak lowasun nan yang mga otaw
na yasakop sang Hokoman aw untak tari-
maun kita ng Tohan na mga anak nan.
6 Aw adon pyakita ng Tohan na kita mga
anak da nan kay yatagan nan kita ng Sotti
na Nyawa na iyan oman sang kanan Anak
na si Isa Almasi. Aw sabap ng ini da sang
kanatun pangatayan yang Sotti na Nyawa
matawag da natun yang Tohan ng kanatun
Ama.

7 Agaw adon, di da kamo ng mag-onawa
ng allang kondi mga anak da kamo ng
Tohan. Aw sabap ng mga anak da kamo ng
Tohan, amadawat oman mayo yang kariko
ng kadyawan na pyagakahanda nan para
sang mga anak nan.

Yamarido si Paulus sabap sang mga taga Galatiya

8 Singaong wa pa kamo akatigam sang
Tohan, pyangagadan mayo yang mga
tagallang mayo aw main kamo ng mga
allang nilan.
9 Awgaid adon yakilaa da mayo yang
Tohan, atawa mas madyaw aw magalaong
ako na kinilaa da kamo ng Tohan na sakop
nan. Na, nanga adon karim oman mayo
magpangagad sang kabatasanan aw mga
indowan na way siyat aw di makatabang
kamayo? Karim ba mayo na ma-inang
oman kamo ng mga allang ninyan?
10 Kay yagapangagad da oman kamo
sang indowan makapantag sang dakowa
na mga allaw aw mga pakaradyaan ng
mga bowan aw mga toig na yasobay sang
kasogowan ng agama Yahodi.
11 Na, yamarido da ako kamayo kay
basin kyawaan ng siyat yang kariko ng
gawbuk ko ansan kamayo.
12 Mga kalomonan ko, angyoon ko ka-
mayo na somonod kamo kanak. Kay
maskin Yahodi ako, sokad sang pagsarig
ko sang Almasi wa da ako apangagad sang
Hokoman ng agama Yahodi aw ya-inang
da ako ng mag-onawa kamayo na dili
ng Yahodi. Aw pagalaongon ta kamo na
way ininang mayo kanak na maat sidtong
wakto na idto pa ako kamayo.
13 Kyatigaman sa mayo na yakapayapat
ako ng Madyaw na Gogodanun adto ka-
mayo sang pirmiro sabap ng yamasakit
ako singaon.
14 Aw maskin mairap kamayo yang id-
tong sakit ko, wa kamo pagalain kanak
aw wa oman mayo ako atarikodi. Awgaid
sang kabunnaan, tyarima mayo ako na
main ako ng sambok na malaikat na syogo
ng Tohan atawa si Isa Almasi mismo na
yakaon kamayo.
15 Dakowa yang kasowat mayo sin-
gaong idto pa ako kamayo. Ako mismo
makasaksi na aw mapakay, lusatun pa
mayo yang mata mayo aw i-atag mayo
kanak sabap sang looy mayo kanak. Aw-
gaid adon, nanga yamalain da kamo
kanak?
16 Ya-inang da ako ng kalaban mayo
sabap ng kabunnaan yang pyapayapat ko
kamayo?
17 Na, yang mga otaw na yaga-indo
kamayo ng dili ng bunna, dakowa yang
kallini nilan kamayo. Awgaid yang ka-
toyowan nilan dili ng madyaw kay karim
nilan na magapakawat kamo kanak untak
silan da yang apangagadan mayo.
18 Na, madyaw kong aon mga otaw
na yamallini kamayo basta madyaw gaid
yang katoyowan mag-onawa ng ininang
mayo kanak singaon. Aw padayonon gao
mayo yang kallini mayo kanak maskin wa
da ako ansan kamayo.
19 Kamo na mag-onawa ng mga anak ko,
sabap kamayo yamagi da oman ako ng
kasikotan mag-onawa ng bobay na yagapa-
mati. Yamarido ako kamayo sampay na di
pa makita sa kinabowi mayo yang kinaiya
ng Almasi.
20 Karim ko gao na ansan ako ka-
mayo untak makapagbaaw ako kamayo ng
madyaw kay bali na pagkarido ko kamayo.

Makapantag kang Hajara aw si Sara

21 Na adon, kamo na marim magpanga-
gad sang Hokoman ni Nabi Mosa, aon osip
ko kamayo. Kyatigaman ba mayo daw ono
yang pyagalaong ng Hokoman?
22 Kay yakasorat sa Kitab Tawrat na si
Nabi Ibrahim aon dowambok na anak na
usug, yang isa sikun sang kanan asawa na
sambok na allang, aw yang isa sikun sang
ona nan na asawa na dili ng allang.*
23 Yang anak nan sang asawa nan na
allang yaotaw sang kya-anadan na pama-
agi ng manosiya. Awgaid yang anak nan
sang asawa nan na dili ng allang yaotaw
sabap sang pasad ng Tohan.
24 Adon, yani na dowangka bobay mag-
onawa ng pasombingay kay mga opamaan
silan ng dowambok na pyagapasadan na
ininang ng Tohan sang manosiya. Si
Hajara na bobay na allang, yan yang
opamaan sang pyagapasadan na ya-inang
adto sang Butay ng Torosina. Sidto na
wakto yatag ng Tohan yang Hokoman kang
Nabi Mosa, aw yang kariko ng yasakop
sang Hokoman ma-inang ng allang mag-
onawa ni Hajara aw yang mga anak nan.
25 Agaw, si Hajara yan yang opamaan
ng Hokoman na yatag adto sang Butay
ng Torosina adto sang banwa ng Arabiya.
Aw opamaan oman yan sang mga Yahodi
na sakop ng syodad ng Awrosalam kay
mag-onawa silan ng mga allang sabap ng
yagapangagad silan sang Hokoman ni Nabi
Mosa.
26 Awgaid si Sara na bobay na dili ng
allang, yan yang opamaan ng mga otaw
na sakop ng Awrosalam na adto sa sorga.
Mag-onawa yan ng kanatun ina kay yang

* **4:22** 4:22 Yang makapantag sang pagkaotaw sining dowa na anak mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 16:15 aw 21:2-3.

kariko natun-mayo na yagapangintoo aw
yagapangagad sang Almasi yakalibre da
sang Hokoman.
27 Kay yakasorat sang Kitab,
"Kasowat da, ikaw na bobay na di maka-
anak!
Pagpiyagit sabap sang kasowat, ikaw na
wa paka-agi ng kasakit ng pagpan-
ganak.
Kay ikaw na biniyaan ng kammo bana,
aka-aonan kaw ng mas madaig pa
na mga anak
kaysang bobay na aon pay bana nan."†
28 Na adon, mga kalomonan ko, mga
anak da kamo ng Tohan sabap sang kanan
pasad, mag-onawa ni Isahak na yaotaw
kang Sara sabap sang pasad ng Tohan adto
kang Nabi Ibrahim.
29 Singaong ona, yang anak ni Nabi
Ibrahim na yaotaw sang kya-anadan na
pama-agi, pyasikotan nan yang mangod
nan na yaotaw sabap sang kabarakat ng
Nyawa ng Tohan. Na, mag-onawa oman
sinyan kita adon kay pyasikotan kita ng
mga otaw na sakop ng Hokoman.
30 Awgaid ono yang yakasorat sa Kitab?
Laong ng Kitab, "Papanawa yang bobay
na allang kipat yang anak nan kay di
mapakay na atagan ng kabilin yang anak
ng allang. Kay yang anak ng bobay na dili
ng allang, yan gaid yang amakadawat ng
kabilin ng kanan ama."‡
31 Idto sagaw, mga kalomonan ko na
yasarig sang Almasi, kita dili ng mag-
onawa sang anak ng allang kondi mag-
onawa sang anak ng bobay na dili ng
allang.

5

Di dait Magpasakop oman sang Hokoman

1 Na adon, di da kita ng mga allang
ng Hokoman kay yakalibre da kita sinyan
sabap sang Almasi. Agaw pangingindugi
mayo yang pyangintowan mayo aw ayaw
da oman kamo pagpasakop sang Hokoman
ng agama Yahodi.
2 Paningug kamo kanak! Ako si Paulus
yang yagalaong kamayo na kong dawatun
mayo yang indowan na dait kamo mag-
patoli untak tarimaun kamo ng Tohan na
matorid, na, waa day kapantagan yang
ininang ng Almasi untak malowas kamo.
3 Na, barikun ko yang pyagalaong ko
kamayo. Sino-sino yang magpatoli, wajib
kanilan na apangagadan da nilan yang
kariko ng Hokoman.
4 Sino-sino kamayo yang yagadumdum
na atarimaun silan ng Tohan na matorid
sabap sang pagpangagad sang Hokoman
ni Nabi Mosa, yagapakawat da silan sang
Almasi aw tyarikodan nilan yang looy
kanilan ng Tohan.
5 Awgaid kita na yagapangintoo sang
Almasi, yasarig kita na atarimaun kita
ng Tohan na matorid. Aw idto yang
pyagatagadan ta sarta tyabangan kita ng
Nyawa ng Tohan.
6 Kay kong yagakasambok da kita kang
Isa Almasi, di da ng barapantag daw tyoli
kita atawa wa. Kay yang barapantag gaid
yang kanatun pagpangintoo na mapakita
natun sabap sang looy ta sang kapag-
onawa natun.
7 Singaon madyaw yang pagpangagad
mayo sang matorid na indowan. Awgaid
adon, sino yang yagasasat kamayo na wa
da kamo apangagad sang kabunnaan?
8 Kay dili mapakay na yang Tohan yang
yagapasoway kamayo sang bunna na in-
dowan kay yan yang yagapili kamayo
untak kamo magpangagad sang Almasi.
9 Di ba aon yagalaong na "Maskin tagbis
gaid yang labadora, makapatobo yan sang
tibok masa?" Agaw, timani mayo na yang
maskin tagbis gaid na pyaga-indo kamayo
na dili ng bunna amakasapad sang pag-
pangintoo mayo.
10 Awgaid yasarig ako sang Tagallang na
di mayo atarikodan yang pyaga-indo ko
kamayo. Aw sino-sino yang yagasamok
sang dumduman mayo, abir sino silan,
sang way dowa-dowa asiksaun silan ng
Tohan.
11 Aon mga otaw na yagalaong na yaga-
indo pa kono ako na kinaanglan magpa-
toli untak kita malowas. Awgaid, mga
kalomonan ko, kong bunna yaning pya-
galaong nilan, nanga pyasikotan pa nilan
ako sampay da adon? Kay kong bunna
inyan, waa day pyagasabapan ng kadaman
nilan kanak kay yama-inang da ng way
siyat yang pyaga-indo ko na amalowas kita
sabap gaid sang pagkamatay ng Almasi
adto sa kros.
12 Na, idtong mga otaw na yagasamok
sang dumduman mayo, madyaw pa aw dili
gaid silan magpatoli kondi magpakapon pa
silan!
13 Adon, mga kalomonan ko, pinili kamo
ng Tohan untak makalibre kamo sang
Hokoman ng agama Yahodi. Awgaid ayaw
kamo paglaong na yakalibre kamo un-
tak maka-inang kamo ng maskin ono na
kyanapsowan mayo. Awgaid pagtinaban-
gay kamo sabap sang looy mayo sang kada
isa kamayo.

† **4:27** 4:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 54:1. ‡ **4:30** 4:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:10.

14 Kay akapangagadan natun yang
kariko ng Hokoman ng Tohan kong
pangagadan natun yang sambok gaid na
sogowan na yagalaong, "Kaoyi yang kapag-
onawa mayo mag-onawa ng looy mayo
sang ginawa mayo."*
15 Awgaid kong abay kamo magtanam na
mag-onawa ng mangka-isug na mga ayup,
na, pagbantay kamo kay basin sang orian
amasapad da yang pagpangintoo ng kada
isa kamayo.

Yang Pagpangagad sang Napso atawa yang Nyawa ng Tohan

16 Na adon, yani yang ipaglaong ko
kamayo. Pangagadi mayo yang Nyawa ng
Tohan kay kong inangun mayo yani, di
mayo apangagadan yang maat na napso
mayo.
17 Kay yang maat na napso natun
aw yang karim ng Nyawa ng Tohan
di magaka-oyon. Yanagsompaki yan-
ing dowa, agaw di kita maka-inang ng
madyaw na karim gao natun inangun.
18 Awgaid kong pyagabuutan kita ng
Nyawa ng Tohan, di da kita sakop ng
Hokoman.
19 Na, kong magpangagad yang mga
otaw sang maat na napso nilan, akatiga-
man yani sabap sang ininang nilan: yaga-
jina silan, yaga-inang ng kadopangan aw
yang maskin ono na masiyat.
20 Yagasambayang silan sang mga
barhala, mga barangan silan, yagadumut,
yapagtanam, yagasilos, madari silan
madaman aw tokgawon. Silan yang
pyagasabapan ng pagkabain-bain aw
paggropo-gropo ng mga otaw.
21 Yamasina silan sang kadaigan,
paralasing aw yamallini silan ng mga
pakaradyaan na aon inuman aw kasan-
guan. Aw aon pay kadaigan na mga
ininang nilan na maat. Na, pyagalaong
da ta kamo singaon aw adon barikun ko
yang pyaglaongan ko kamayo. Sino-sino
yang yaga-inang ng mayninyan, di silan
makasuud sang pyagdatowan ng Tohan.
22 Awgaid maynini yang kinaiya aw
batasan ng mga otaw na pyagabuutan ng
Nyawa ng Tohan: maooy silan sang kapag-
onawa nilan, yamasowat, malinaw yang
dumduman, maoyanun, madyaw silan
sang kadaigan aw kasarigan.
23 Dili silan ng maisug aw makapogong
silan sang napso nilan. Sang way dowa-
dowa na way kasogowan na makasagda
nining madyaw na kinaiya.
24 Na, yang kariko ng mga otaw na sakop
ni Isa Almasi, maynang pyalansang da
nilan yang maat na kinaiya nilan adto sa
kros upud sang kariko ng kyanapsowan
aw kyallinian nilan.
25 Agaw adon, sabap ng yatagan kita ng
bago na kinabowi sabap sang Nyawa ng
Tohan, dait na pangagadan natun yang
karim nan.
26 Di kita dait magpa-ambog, di dait ma-
pagtanam atawa masina sang kaupudanan
ta.

6

Dait kita Magtinabangay

1 Mga kalomonan ko, kong kyatiga-
man mayo na aon sangka otaw kamayo
na yakadosa, kamo na pyagabuutan ng
Nyawa ng Tohan kinaanglan tomabang
kanan untak makabarik yan sang matorid
na daan. Awgaid kinaanglan na inangun
mayo yani sang madyaw na pama-agi. Aw
pagbantay kamo kay basin kamo da oman
yang amasasat.
2 Pagtinabangay kamo sang mga prob-
lima mayo. Kay kong inangun mayo
yani, akapangagadan mayo yang sogo ng
Almasi.
3 Kong aon otaw na yagadumdum na
yan importante awgaid way kabunnaan
san, yan na otaw yagalimbong gaid sang
ginawa nan.
4 Yang kada isa kamayo kinaanglan mag-
sosi daw madyaw ba yang ininang nan
atawa dili. Kong madyaw yang ininang
mo, kasowat da. Awgaid ayaw pagdum-
dum na labaw da kaw sang kadaigan
sabap sinyan.
5 Kay yang kada isa kanatun amanobag
sang ininang nan.
6 Yang mga otaw na inindowan ng
pyaglaongan ng Tohan, dait nilan taban-
gan aw atagan ng ridski idtong yaga-indo
kanilan.
7 Ayaw kamo pagkasayup sang dumdu-
man mayo. Yang Tohan di akalimbongan.
Kay daw ono yang tyanum ng otaw, idto
oman yang amagani nan.
8 Kay kong yang pyangagadan ng otaw
yang napso nan, yang amadawat nan yang
kasiksaan adto sang narka. Awgaid kong
yang pyangagadan nan yang karim ng
Nyawa ng Tohan, yang amadawat nan
yang kinabowi na way kataposan.
9 Agaw adon, kinaanglan na di kita
mataka sang pag-inang ng madyaw kay
kong padayonon natun, madatung yang
wakto na atagan kita ng Tohan ng madyaw
na baras.
10 Agaw, sarta aon kanatun logar, dait
kita mag-inang ng madyaw sang abir sino
na otaw aw labi da sang mga kalomonan
ta sang pagpangintoo.

* **5:14** 5:14 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

Yang Kataposan na Pagtowada aw Pagsalam

11 Sang kataposan nini na sorat, ako da
mismo yang yagasorat kamayo.* Akatiga-
man mayo yan sang mangkadakowa na
mga litra na gyamit ko.
12 Na, idtong mga otaw na yagapugus
kamayo na magpatoli, yagapa-ambog gaid
silan adto sang kapag-onawa nilan na
Yahodi na yagapangagad silan ng kanilan
kabatasanan. Awgaid sang kabunnaan,
yamalluk silan na apasikotan kong maga-
indo silan na yang pagkamatay ng Almasi
gaid yang makalowas sang manosiya.
13 Awgaid maskin idtong yanagpatoli,
wa silan apangagad sang kariko ng kaso-
gowan ng Hokoman. Karim gaid nilan
na magapatoli kamo untak makapa-ambog
silan na yagapangagad oman kamo sang
kanilan kabatasanan.
14 Awgaid ako, way lain na ikapasi-
bantog ko yatabiya yang pagkamatay ni
Isa Almasi na kanatun Tagallang. Kay
yagapakamatay yan adto sa kros untak
malowas ako. Aw sabap sang pagkamatay
nan, waa day bili kanak yang kyallinian ng
mga otaw adi sang donya, aw ako oman
maynang waa day siyat adto sang mga
otaw na kadodonya gaid yang dumduman.
15 Idto sagaw, daw tyoli kita atawa wa,
way kapantagan san. Yang barapantag
gaid adto sang Tohan na amaparin yang
kanatun batasan.
16 Na, yang kariko ng mga otaw na yaga-
pangagad sini na pyaga-indo ko, kallatan
gao silan ng Tohan aw atagan nan silan ng
kalinaw kay silan yang bunna na sakop ng
Tohan.
17 Sang orian, sikun adon waa day gao
magasamok kanak sabap sang pyaga-indo
ko. Kay yang mga abud sang lawas ko yang
tanda na yaka-agi ako ng kasikotan sabap
sang paggawbuk ko para kang Isa Almasi.
18 Mga kalomonan ko, kaoyan pa gao
kamo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.
Amin.

Wassalam

* **6:11** 6:11 Yang kya-anadan ni Paulus na pyasorat nan yang mga sorat adto sang sangka otaw. Awgaid sang kataposan ng sorat si Paulus da mismo yang yagasorat silbi tanda na yan yang pyagasikunan ng mga sorat.

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Ipisos

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Ansini na sorat pyatigam ni Paulus sang mga Almasihin adto sang syodad ng Ipisos daw ono yang kahanda ng Tohan sang mga otaw na sakop nan sikun pa sang wa pa akabaoy yang donya.

Yang karim ng Tohan sikun pa singaong ona na yang kariko ng byaoy nan, daw adto sa sorga atawa adi sang donya, ma-gakasambok aw magapasakop kang Isa Almasi kay yan yang labaw sang kariko. Kahanda oman ng Tohan na sabap sang jamaa Almasihin makita ng kariko yang dakowa na katigam aw looy ng Tohan. Yagatowada oman si Paulus sang mga Almasihin untak madyaw yang batasan nilan aw madyaw yang relasyon nilan sang matag-isa.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Yagasorat ako kamayo na mga otaw na sakop ng Tohan ansan sang Ipisos na yagakasambok kang Isa Almasi sabap sang pagpangintoo mayo kanan.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Kadyawan na Yadawat natun sabap kang Isa Almasi

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi! Kay sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi yatagan nan kita ng kariko ng kadyawan na yagasikun sang sorga na di amawaa taman sa taman.

4 Sang wa pa akabaoy yang donya, pinili da kita-kamo ng Tohan kay untak sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi ma-inang kita ng sotti aw way ikasaway kanatun sa adapan nan. Sabap sang dakowa na looy ng Tohan kanatun-mayo

5 pyagakahanda da nan dadaan na ma-inang kita ng mga anak nan sabap kang Isa Almasi. Idto sagaw yang kyallinian aw karim nan.

6 Agaw, pojiun ta yang Tohan sabap sang kadyaw nan na way kapag-onawa na pyakita nan kanatun-mayo sabap sang pyasaya nan na Anak.

7 Kay sabap sang pagkamatay ni Isa Al-masi yalowas kita-kamo sikun sang kasik-saan, mana nan na yampon da kita ng mga dosa ta. Bali na kadakowa ng looy ng Tohan

8 na pyakita nan kanatun! Yatagan oman nan kita-kamo ng katigam untak masabot natun daw ono yang pyagakahanda nan para kanatun.

9 Aw adon pyatigam da nan kanatun-mayo yang kanan kahanda na wa akatigami singaon kay idto yang kyallinian nan. Aw pyagabuut nan dadaan na amatoman yan sabap sang Almasi.

10 Aw yani yang kahanda ng Tohan na pagdatung ng insakto na wakto, pa-pagsambokon nan yang kariko ng byaoy adto sa sorga aw adi sang donya aw ipasakop nan adto sang Almasi untak yan da yang magadato sang kariko.

11 Na, yang kariko ng mga butang ya-inang sobay sang kahanda aw pagbuut ng Tohan. Agaw, sobay sang pyagakahanda nan singaong ona pa pinili nan kita-kamo na ma-inang ng sakop nan sabap sang pagkasambok natun kang Isa Almasi.

12 Ininang yani ng Tohan kay untak sabap kanami na mga Yahodi na yama-ona magsarig sang Almasi, atagan ng kabantog yang Tohan na labi na mabarakat.

13 Aw kamo oman, pagdungug mayo sang kabunnaan na mag-onawa ng Madyaw na Gogodanun na maka-atag kamayo ng kalowasan, yagapangintoo kamo sang Almasi aw yagakasambok da kamo adto kanan. Sabap sinyan yatagan kamo ng Tohan ng Sotti na Nyawa na pyasad nan na yan yang tanda na kamo sakop da nan.

14 Yang Nyawa ng Tohan maka-atag kanatun ng kasigorowan na amadawat natun-mayo yang kariko ng kadyawan na pyasad ng Tohan sang mga otaw na sakop nan aw sabap kanan kyatigaman natun na sang way dowa-dowa amakomplito yang kanatun kalowasan. * Agaw pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat!

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Ipisos

15 Idto sagaw, sikun pa sidtong wakto na yadungug ko yang makapantag sang pagpangintoo mayo kang Tagallang Isa aw makapantag sang looy mayo sang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan,

* **1:14** 1:14 Maskin bunna na yalowas da yang mga otaw sikun sang kasiksaan sabap sang pagpangintoo nilan kang Isa Almasi, sang Allaw na Maori bagoon da ng Tohan yang lawas nilan sang lawas na di da amatay aw ansinyan *amakomplito* da yang kalowasan nilan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 8:23.

16 way ondang ng pagpanginsokor ko
sang Tohan sabap kamayo aw yabay ta
kamo pagdowaan.
17 Sang mga pagdowaa ko yagapangayo-
ngayo ako adto sang Tohan na mabarakat
na Ama ng kanatun Tagallang na si
Isa Almasi, na atagan kamo ng katigam
aw pagsabot sang ipatigam kamayo ng
Nyawa ng Tohan untak magkaum pa yang
katigam mayo sang Tohan.
18 Yagapangayo-ngayo oman ako na aka-
allagan yang kamayo dumduman untak
katigaman mayo daw ono yang kadyawan
na pyagatagadan natun kay pinili kamo
ng Tohan sang pag-akun ninyan. Sagaw,
akatigaman gao mayo daw ono yang bali
na kadakowa ng kadyawan na pyasad nan
adto sang mga otaw na sakop nan.
19 Pyagapangayo ko oman na akatiga-
man mayo daw ono yang kadakowa ng
kanan kabarakat na way kapag-onawa nan
sang pagtabang kanatun-mayo na yaga-
pangintoo kanan. Aw yani oman yang
kabarakat na pyakita nan
20 sang pagbowi oman ng Almasi aw
sang pagpa-ingkod kanan adto sa sorga
apit sang karinto nan.
21 Aw adon adto da yang Almasi aw
yan da yang labaw sang kariko ng mga
malaikat aw mga di natun makita na aon
kapatot aw kabarakat. Aw maskin ono
yang ranggo atawa titolo na ika-atag sang
mga yagadato adi sang donya, labaw oman
kanilan yang Almasi, aw dili gaid adon
kondi taman sa taman.
22 Pyasakop ng Tohan yang kariko ng
mga butang adto sang Almasi aw ininang
yan ng Tohan ng labaw sang kariko para
sang kadyawan ng jamaa mag-onawa ng
mga yagapangintoo kang Isa Almasi.
23 Kong matandi sang otaw, yang jamaa
mag-onawa ng lawas ng Almasi, aw yang
Almasi mag-onawa ng oo. Agaw, ansan
sang jamaa makita yang kabarakat aw
kabantog ng Almasi sarta yang Almasi
yang yaga-atag ng katomanan sang kariko.

2

Yang Pagbago ng Otaw sabap kang Isa Almasi

1 Na, singaon mag-onawa kamo ng patay
sa adapan ng Tohan sabap sang maat na
ininang aw mga dosa mayo.
2 Maynan yang kinabowi mayo singaon
kay sidto na wakto kadodonyai pa yang
dumduman mayo aw pyangagadan mayo
si Iblis na yan yang pangoo ng mga saytan
na iyan sang pangawangkawangan. Yan
oman yang yagadato adon sang mga otaw
na wa apangagad sang Tohan.
3 Na, sang kabunnaan, yang kariko
natun-mayo maynan singaon kay pyan-
gagadan natun yang maskin ono na
kyanapsowan ta aw ininang natun yang
kyallinian ng pangatayan aw dumduman
ta. Agaw, sidto na wakto mag-onawa kita
ng kadaigan na dait siksaun.
4 Awgaid yang Tohan, bali na pagkallat
nan kanatun aw dakowa yang looy nan
kanatun.
5 Maskin mag-onawa da kita ng patay
sabap sang mga dosa ta, yatagan nan kita-
kamo ng kinabowi sabap sang Almasi kay
maynang yaka-upud kita sang pagbowi
oman kanan. Na, sabap gaid sang looy aw
kadyaw ng Tohan yalowas kita-kamo sikun
sang kasiksaan.
6 Agaw, sabap sang pagkasambok natun
kang Isa Almasi byowi oman kita-kamo ng
Tohan upud sang Almasi aw pya-ingkod
nan kita upud kanan adto sa sorga untak
magdato kita upud kanan. *
7 Ininang yani ng Tohan kay untak
taman sa taman maklaro sang kariko yang
bali na kadyaw nan aw yang looy nan
na way kapag-onawa nan na pyakita nan
kanatun-mayo sabap kang Isa Almasi.
8 Kay, idto sagaw, sabap sang looy ng
Tohan yalowas kamo aw sabap oman
sang pagpangintoo mayo sang Almasi, aw
dili sabap sang sarili na pagpaningkamot
mayo. Yang kalowasan yatag kamayo ng
Tohan.
9 Agaw, way sino-sino na makapa-ambog
kay yang kalowasan dili ng bonga ng inang
mayo.
10 Yang Tohan yang yagabago kanatun.
Sabap sang pagkasambok natun kang Isa
Almasi yatagan nan kita-kamo ng bago
na kinaiya kay untak maka-inang kita
ng kadyawan. Aw yaning madyaw na
mga inang ta pyagakahanda da dadaan ng
Tohan na kanatun paga-inangun.

*Yang Pagkasambok ng mga Yagapang-
intoo sang Almasi*

11 Adon, kamo na dili ng Yahodi, dum-
duma mayo yang kabutang mayo singaon.
Pyagasaway kamo ng mga Yahodi kay dili
kamo ng mga tinoli mag-onawa kanilan.
Kay pagtoo nilan na sabap sang pagtoli
kanilan sakop da silan ng Tohan. Awgaid
idtong pagtoli ininang gaid ng manosiya
sang kanilan lawas. †
12 Na, dumduma mayo na singaon way
relasyon mayo sang Almasi. Mag-onawa
kamo ng dayo aw dili kamo sakop ng

* **2:6** 2:6 Yang karim ipasabot ng *pya-ingkod nan kita adto sa sorga* na yatagan kita ng kapatot ng pagdato upud sang Almasi. † **2:11** 2:11 Yang bunna na pagpatoli yang pagparin ng batasan sabap sang kabarakat ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 2:28-29.

bangsa Israil na silan yang mga pinili ng
Tohan. Aw way oman labot mayo sang
mga pasad ng Tohan na ininang nan adto
kanilan. Yamabowi kamo adi sang donya
na way pyagatagadan mayo na kadyawan
aw way katigam mayo sang Tohan.
13 Awgaid adon, sabap sang pagkasam-
bok mayo kang Isa Almasi, kamo na
singaon mawat sang Tohan pyadood da
adto kanan sabap sang dogo ng Almasi na
yaboos sang pagkamatay nan.
14 Na, sabap sang Almasi pyakadyaw
yang relasyon nami na mga Yahodi ansan
kamayo na mga dili ng Yahodi aw
pyagsambok nan kita. Kyamang nan yang
babag na pyagasabapan ng pagdinumutay
natun aw maynang gyuba nan yang padir
na yagabuag kanatun.
15 Kay sang pagkamatay nan kyaman-
gan nan ng kapatot yang Hokoman ng
agama Yahodi kipat yang kariko ng mga
sogowan nilan. Ininang nan yani untak
papagsambokon nan yang mga Yahodi aw
dili ng Yahodi sabap sang pagkasambok
nilan adto kanan. Aw sang mayninyan
na pama-agi yamadyaw da yang relasyon
nilan.
16 Agaw, sabap sang pagkamatay ni Isa
Almasi adto sa kros pya-ondang da nan
yang pagdinumutay ng mga Yahodi aw dili
ng Yahodi. Aw adon na pyapagsambok
da silan sang pyagalaong na sambok na
lawas, ‡ pya-ori da nan yang madyaw na
relasyon nilan adto sang Tohan.
17 Idto sagaw, yakani sang donya si Isa
Almasi aw yagapayapat yan ng Madyaw
na Gogodanun na apakadyawon da ng
Tohan yang relasyon ng mga manosiya
adto kanan, daw kamo na mga dili ng
Yahodi na singaon mawat sang Tohan, daw
kami na mga Yahodi na masaid kanan.
18 Agaw, sabap sang Almasi, kami na
mga Yahodi aw kamo na dili ng Yahodi,
makadood da kita-kamo adto sang Tohan
na Ama sabap sang tabang ng Nyawa ng
Tohan na yatag nan kanatun.
19 Na adon, kamo na dili ng Yahodi, di da
kamo ng dayo atawa taga lain na banwa
kondi kaupudanan da kamo ng mga otaw
na sakop ng Tohan aw mimbro ng kanan
pamilya.
20 Adon, yang kariko natun-mayo na mga
sakop ng Tohan matandi sang sambok na
baay. Yang mga sahabat aw mga magpap-
atigamay sang pyatigam kanilan ng Tohan
yang mag-onawa ng pondasyon nini na
baay, aw si Isa Almasi mismo yang mag-
onawa ng labi na barapantag na bato na
yaga-atag ng kaligun sang kariko ninyan.
21 Sabap kanan madyaw yang pagsogpat-
sogpat ng kariko ng mga bain kay untak
ma-inang yan ng sotti na baay na para
sang Tohan.
22 Aw kamo na dili ng Yahodi, sabap sang
pagkasambok mayo kang Isa Almasi ya-
inang oman kamo ng kabain nini na baay
na pyaga-uyaan ng Tohan pina-agi sang
Nyawa nan.

3

Syogo si Paulus untak Mag-osiyat sang mga dili ng Yahodi

1 Agaw adon, ako si Paulus yapiriso
sabap ng pyangagadan ko yang sogo kanak
ni Isa Almasi na magpayapat ansan ka-
mayo na dili ng Yahodi.
2 Sang way dowa-dowa na kyatigaman
mayo na syarig kanak ng Tohan yani na
gawbuk para sang kamayo kadyawan.
3 Kay pyatigam kanak ng Tohan yang
kanan kahanda na wa akatigami singaon.
Na, aon day tagbis na syorat ko makapan-
tag sinyan ansini na sorat.
4 Kong basaun mayo, akatigaman da
mayo na yatagan ako ng pagsabot sining
tinago na kahanda na yani makapantag
sang Almasi.
5 Sang yalabay na panahon wa pa
apakatigaman ng Tohan adto sang mga
manosiya daw ono yang kahanda nan.
Awgaid adon pyatigam da nan pina-agi
sang kanan Nyawa adto sang mga sahabat
na pinili nan kipat yang mga magpapatiga-
may ng pyatigam nan kanilan.
6 Aw yani yang kahanda nan na
sabap sang pagpangintoo sang Madyaw
na Gogodanun, kamo na dili ng Yahodi,
amakadawat oman kamo ng kariko ng
kadyawan na atag ng Tohan kanami na
bangsa Israil, aw ma-inang oman kamo ng
kabain ng jamaa na mag-onawa ng lawas
ng Almasi, aw amakadawat oman kamo
upud kanami ng pyasad ng Tohan sabap
sang pagkasambok mayo sang Almasi.
7 Na ako, pinili ako ng Tohan sini na
gawbuk ng pagpayapat ng Madyaw na
Gogodanun sabap sang looy aw kabarakat
nan.
8 Sang kariko ng mga otaw na sakop ng
Tohan ako yang way kapatot na atagan sini
na gawbuk, awgaid pinili nan ako untak
magpayapat sang mga dili ng Yahodi ng
makapantag sang kadyawan na di ama-
sokat na i-atag kanilan ng Almasi.
9 Aw syogo nan ako untak magpatigam
sang kariko ng mga otaw daw monono

‡ **2:16** 2:16 Sabap sang pagpangintoo kang Isa Almasi mapagsambok yang mga otaw adto kanan. Sabap oman sinyan ma-inang silan ng kabain ng kanan lawas na yani yang tyawag na jamaa. Tanawa sang sura 1:23.

yang pagtoman ng Tohan sang kanan ka-
handa na wa nan apatigaman singaon.
Sang yalabay na panahon pyagatago inyan
ng Tohan na yan yang yagabaoy ng kariko
ng mga butang
10 kay untak adon sabap sang mga
yagapangintoo sang Almasi na silan
yang tyawag na jamaa, mapakita da
nan adto sang mga yagadato sang
pangawangkawangan na mag-onawa ng
mga malaikat aw mga di natun makita na
aon kapatot aw kabarakat daw ono yang
kaum ng katigam ng Tohan. *
11 Na, ininang yani ng Tohan sobay sang
pyagakahanda nan singaong ona pa. Aw
yatoman da nan yang kahanda nan sabap
kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.
12 Na adon, sabap sang kanatun pag-
pangintoo sang Almasi aw sabap ng ya-
gakasambok da kita adto kanan, di da
kita amalluk domood sang Tohan kay aon
kanatun kasigorowan na atarimaun nan
kita.
13 Agaw, pangayoon ko kamayo na di
kamo kawaan ng kabagsug ng pangatayan
mayo sabap sang mga kasikotan na kya-
agian ko para kamayo kay yani para sang
kamayo kadyawan.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang Jamaa

14 Na, sabap sang kariko ng kadyawan na
pyagakahanda kanatun ng Tohan somojod
ako untak magdowaa adto sang Tohan na
kanatun Ama.
15 Yan yang pyagasikunan ng kariko na
adto sa sorga aw adi sang donya, aw yang
kariko ng byaoy sakop da nan.
16 Pangayoon ko sang Tohan na sobay
sang bali na kabarakat aw kadyaw nan
atabangan nan kamo aw pabagsugun
nan yang kamayo pangatayan sabap sang
Nyawa nan.
17 Maga-uya gao yang Almasi sang pan-
gatayan mayo sabap sang pagpangintoo
mayo kanan. Aw mag-onawa ng kaoy
na yakagamot ng maum adto sang lopa,
yakagamot gao yang kinabowi mayo sang
looy ng Tohan.
18 Pangayoon ko oman na masabot gao
mayo upud sang kadaigan pa na mga
sakop ng Tohan daw ono yang bali na
kadakowa ng looy ng Almasi.
19 Aw maskin bunna na di gaid natun
amasabot yang dakowa na looy nan, pan-
gayoon ko na akatigaman mayo yang looy
nan kamayo. Aw ansinyan makita gao
sang kinabowi mayo yang batasan aw
kinaiya na yagasikun sang Tohan sampay
na waa day ikasaway kamayo.
20 Adon, pojiun ta yang Tohan kay sabap
sang kanan kabarakat na ini sang kanatun
pangatayan ma-inang nan yang labaw pa
sang maskin ono na apangayoon atawa
madumdum natun.
21 Sabap sang ininang nan para sang
jamaa aw sabap sang ininang ni Isa Almasi
pojiun ta yang Tohan sampay sang way
kataposan! Amin.

4

Yang Pagkasambok ng mga Almasihin sang Jamaa

1 Agaw adon, ako na yapiriso sabap
sang paggawbuk ko para kang Tagallang
Isa, pangayoon ko kamayo na dadayawon
mayo yang batasan mayo kay idto yang
dait inangun ng mga otaw na pinili ng
Tohan na sakop nan.
2 Pagpababa kamo ng ginawa mayo
aw pagmaoyanun kamo sang kadaigan.
Pagsabar kamo aw pag-inamponay kamo
kay untak mapakita mayo na aon looy
mayo sang kapag-onawa mayo.
3 Paningkamoti mayo na magpabilin
yang madyaw na relasyon mayo kay
idto yang makapabagsug ng pagkasambok
mayo na yagasikun sang Nyawa ng Tohan.
4 Kay kita-kamo na yagapangintoo sang
Almasi mag-onawa ng sambok gaid na
lawas aw sambok gaid yang Nyawa ng
Tohan na ini kanatun. Mag-onawa sinyan,
kita na pinili ng Tohan na magpangagad
sang Almasi, sambok da yang pyagata-
gadan ta na kadyawan.
5 Sambok yang Tagallang natun na si
Isa Almasi, sambok da yang pyangintowan
natun aw sambok gaid yang katoyowan ng
pagpasogbo natun.
6 Sambok da yang Tohan na Ama ng
kariko natun. Yan yang labaw sang kariko,
yaga-inang sang kariko aw iyan yan sang
kariko.
7 Awgaid maskin mag-onawa da kita ng
sambok na lawas, lain-lain yang pyangatag
ng Almasi sang kada isa kanatun sobay
sang karim nan.
8 Idto sagaw aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
"Pagbarik nan adto sa sorga,
aon dyaa nan na panon ng mga yatalo
nan,
aw sikun adto taas aon mga pyangatag
nan adto sang mga otaw." *
9 Adon, ono yang karim ipasabot ng "pag-
barik nan adto sa sorga?" Yang karim

* **3:10** 3:10 Yang *katigam ng Tohan* makita sang jamaa kay ansan magakasambok yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo sang Almasi na maskin ono yang bangsa atawa tribo nilan. Aw idto oman yang kahanda nan. * **4:8** 4:8 Tanawa sa Kitab Jabor 68:18.

ipasabot sinyan na yapanaog yan ona adi
sang donya.
10 Aw yang yapanaog adi sa baba, yan
oman yang yagabarik adto sang pinaka-
makagwas na pangkatan ng sorga kay
untak daw adi sang donya atawa adto sa
sorga, maka-atag yan ng katomanan ng
kariko.
11 Na adon, yani yang mga kagaga na
pyangatag ng Almasi para sang kadyawan
ng jamaa: yang kadaigan ininang nan
ng sahabat, yang kadaigan oman magpa-
patigamay ng pyatigam kanilan ng Tohan.
Aon oman kadaigan na ininang nan ng
magpapayapatay ng Madyaw na Gogoda-
nun, aw aon oman mga magiindoway
ng pyaglaongan ng Tohan aw mga mag-
atimanay sang mga yagapangintoo.
12 Ininang nan yani untak ma-andam
yang kariko ng mga otaw na sakop ng
Tohan sang paggawbuk para sang Tohan
aw untak magkabagsug yang jamaa mag-
onawa ng lawas ng Almasi.
13 Kay kong maynan, madatung yang
wakto na magakasambok da yang kariko
natun-mayo sang pyangintowan ta aw
sang kyatigaman ta makapantag sang
Anak ng Tohan. † Aw madatung oman
yang wakto na yang kanatun batasan waa
day ikasaway na mag-onawa ng batasan
ng Almasi na way gaid kolang.
14 Na, kong mabagsug yang pagpang-
intoo aw dumduman natun, di da kita
amasiling ng mga mangaisu na way buut
aw madari madaa ng maskin ono na
pyaga-indo kanilan. Agaw, di da kita ama-
ilad ng pyaga-indo ng limbongon na mga
otaw.
15 Awgaid kita, magapayapat kita ng
kabunnaan upud sang pagpakita ng looy
untak magaon kita sang Almasi na yan
yang mag-onawa ng oo ng jamaa na silan
yang mag-onawa ng kanan lawas.
16 Na, yang Almasi yang maga-indo
kanatun daw ono yang dait natun inan-
gun. Pyapagsambok nan kita aw may-
nang yagakasogpat-sogpat kita sang kada
isa. Na, kong insakto yang ininang ng
kada isa kanatun aw kong magtinabangay
aw magsikaoyay kita, magakadakowa aw
magakabagsug yang kariko ng jamaa.

Yamaparin yang kanatun Batasan sabap kang Isa Almasi

17 Agaw adon, sabap sang kapatot na
yatag kanak ng Tagallang ipaglaong ko
kamayo na parinun da mayo yang batasan
mayo untak di da kamo mag-onawa ng
mga otaw na wa akilaa sang Tohan aw way
siyat ng kanilan dumduman.
18 Maynang iyan silan sang kadugguman
aw way pagsabot nilan sang kabunnaan.
Sabap sang katigas ng oo nilan wa silan
akatigam sang Tohan aw way labot nilan
sang kinabowi na yagasikun sang Tohan.
19 Way kamomowa nilan sang pag-inang
ng maskin ono na kadopangan. Way
gaid pagpogong nilan sang pag-inang ng
kamasiyatan aw way ondang ng maat na
napso nilan.
20 Awgaid kamo, dili ng maynan yang
pyaga-indo kamayo makapantag sang Al-
masi.
21 Sang way dowa-dowa yakadungug da
kamo ng makapantag kanan aw sabap ng
yagapangagad da kamo kanan, kyatiga-
man da mayo yang kabunnaan na iyan
kang Isa Almasi.
22 Agaw, biyai da mayo yang dadaan na
batasan mayo aw mag-onawa ng dadaan
na dagom lobasa mayo yang dadaan na ki-
naiya mayo na amakasapad kamayo sabap
sang maat na napso na makalimbong ka-
mayo.
23 Dait na parinun mayo yang dumdu-
man mayo
24 aw mag-onawa ng bago na dagom
sooga da mayo yang bago na kinaiya na
byaoy ng Tohan na mag-onawa ng kinaiya
nan. Kong maynan yang inangun mayo,
amakita sang kinabowi mayo yang maskin
ono na matorid, sotti aw bunna.
25 Agaw, ayaw da kamo pagpamakak
awgaid paglaong kamo ng kabunnaan adto
sang lomon mayo kay mag-onawa da kita
ng sambok na lawas.
26 Kong madaman kamo, ayaw kamo
pagpadaa ng kadaman mayo untak di
kamo makadosa. Ayaw mayo pagpasallupi
ng suga yang kadaman mayo
27 aw ayaw mayo pag-atagi ng logar yang
Saytan.
28 Yang kawatan kinaanglan na di da
amangawat kondi dait na magatrabao da
yan kay untak aon panginabowian nan aw
aon oman ika-atag nan sang mga miski-
nan.
29 Ayaw kamo paglaong ng maat kondi
paglaong ng amakatabang sang mga otaw
sang maskin ono na kabutang nilan kay
untak maka-atag kamo ng kadyawan sang
yamaningug kamayo.
30 Ayaw kamo pag-inang ng abir ono
na maka-atag ng karidowan sang Sotti
na Nyawa na yatag kamayo ng Tohan
kay yan yang tanda na kamo sakop da

† **4:13** 4:13 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot nini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

nan, aw sabap kanan makasigoro kamo na
madatung yang allaw na akomplitoon da
ng Tohan yang kalowasan mayo.
31 Agaw, biyai da mayo yang kariko ng
pagdumut aw kadaman. Ayaw da kamo
pagpamodi, ayaw da kamo paglaong ng
maat makapantag sang kadaigan atawa
pagniyat ng maat sang kapag-onawa mayo.
32 Awgaid pakitaa mayo yang kaupu-
danan mayo ng kadyawan aw pagsikaoyay
kamo. Aw pag-inamponay kamo mag-
onawa ng pag-ampon kamayo ng Tohan
sabap sang Almasi.

5

Yang Kinabowi na iyan sa Kapawa

1 Na, sabap ng mga anak da kamo ng
Tohan na kyaoyan nan, pagsiling kamo
kanan.
2 Kinaanglan na makita sang kinabowi
mayo na aon looy mayo sang kapag-
onawa mayo mag-onawa ng looy ka-
mayo ng Almasi. Sabap sang looy nan
kanatun yagapakamatay yan para kanatun
na mag-onawa ng korban atawa maballo
na pasampay na amakasowat sang Tohan.
3 Agaw, ayaw kamo pagjina atawa
pag-inang ng maskin ono na kadopan-
gan. Aw ayaw oman kamo pagnapso ng
kakawasaan. Maskin yang paglambit sini
na mga batasan dili ng dait kamayo kay
mga sakop da kamo ng Tohan.
4 Di oman dait kamayo yang binastos
na mga pyaglaongan, mga istorya na way
siyat atawa mga komedya na lain paningu-
gan. Awgaid yang dait kamayo na aman-
ginsokor kamo sang Tohan.
5 Kay yamatigam da kamo na sino-
sino yang yagajina atawa yaga-inang ng
kadopangan, di amaka-akun ng kadyawan
adto sang pyagdatowan ng Almasi na
pyagdatowan oman ng Tohan. Mag-onawa
oman sinyan yang otaw na yaganapso ng
mga kabutangan, di oman yan amaka-
akun ng kadyawan kay pyalabi nan yang
mga butang adi sang donya kaysang To-
han.
6 Ayaw kamo pagpaningug sang mga
otaw na yagalaong na dili ng maat yang
mayninyan na mga inang. Kay sabap
sinyan na mga inang asiksaun ng Tohan
yang mga otaw na wa apangagad kanan.
7 Aw ayaw kamo pag-upud sang mga
otaw na yaga-inang ng maynidto.
8 Kay singaon, iyan oman kamo sang
kadugguman. Awgaid adon, iyan da kamo
sang kapawa sabap sang pagkasambok
mayo kang Tagallang Isa. Agaw, dait na
ipakita mayo pina-agi sang batasan mayo
na iyan kamo sang kapawa.
9 Pag-inang da kamo ng madyaw aw ma-
torid aw pangagadi mayo yang kabunnaan
kay iyan kamo sang kapawa.
10 Aw paningkamoti mayo katigaman
daw ono yang amakasowat sang Tagallang.
11 Pagpakawat kamo sang mga inang na
way siyat na ininang nidtong mga otaw na
iyan sang kadugguman. Awgaid pakitaan
gao mayo kanilan na maat yang ininang
nilan.
12 Kay makamomowa maskin pa yang
paglambit sang ininang nilan sa tago.
13 Awgaid kong madaa silan sang ka-
pawa kay pyakita da mayo kanilan yang
madyaw na ininang mayo, amaklaro da
kanilan na maat yang ininang nilan.
14 Kay yang kariko na ibutang sang
kapawa ma-inang da ng mapawa. Kay aon
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Pagmata da, ikaw na yatoog.
Bangon da sikun sang mga patay,
aw ansinyan aka-allagan kaw ng Almasi."
15 Idto sagaw, timani mayo yang batasan
mayo. Ayaw kamo pagsiling sang mga
otaw na di makasabot, awgaid pagsiling
kamo sang mga otaw na matigam daw ono
yang barapantag.
16 Ayaw mayo pagsapadi yang oras kondi
gamita mayo yani sang pag-inang ng
kadyawan kay madaig da adon yang mga
otaw na yaga-inang ng maat.
17 Agaw, ayaw kamo pagsiling sang mga
otaw na di magdumdum sang madatung,
awgaid paningkamoti mayo katigaman
daw ono yang kahanda kamayo ng Tagal-
lang.
18 Ayaw kamo paglasing kay kong may-
nan, di da mayo kapogongan yang maat na
mga inang mayo. Awgaid togoti mayo na
pagabuutan kamo ng Nyawa ng Tohan.
19 Sang pagbaaw-baaw mayo gamita
mayo yang mga pyaglaongan sikun sa
Kitab Jabor aw mga kanta ng pagpoji.
Pagkanta aw pagpoji kamo sang Tagallang
sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo.
20 Aw abay mayo panginsokori yang To-
han na kanatun Ama sang kariko ng mga
butang sabap sang ngaan ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.

Mga Towada sang Magasawa

21 Pagpasakop kamo sang matag-isa
sabap sang pag-addat mayo sang Almasi.
22 Kamo na mga asawa, pagpasakop
kamo sang kamayo bana mag-onawa ng
pagpasakop mayo sang Tagallang.
23 Kay yang bana maynang oo ng kanan
asawa mag-onawa ng Almasi na yan yang
maynang oo ng mga yagapangintoo kanan
mag-onawa ng jamaa na tyawag na lawas
nan. Aw yang Almasi dili gaid yang oo
nilan kondi yang Manlolowas oman nilan.

24 Agaw, mag-onawa ng pagpasakop ng
jamaa sang Almasi dait na yang mga
asawa oman magpasakop sang kanilan
bana sang kariko ng mga butang.
25 Kamo oman na mga bana, kaoyi mayo
yang asawa mayo mag-onawa ng looy ng
Almasi sang mga yagapangintoo kanan.
Kay sabap sang looy nan kanatun yaga-
pakamatay yan para kanatun
26 untak inangun nan kita na mga sakop
ng Tohan. Pyasotti nan kita sabap sang
pagpangintoo natun sang pyaglaongan ng
Tohan aw sabap sang pagpasogbo natun
na tanda na yagapangintoo kita kanan.
27 Ininang nan yani kay untak sang
madatung na mga allaw matarima nan
yang jamaa na mag-onawa ng bobay na
apangasawaun nan, yang bobay na tanto
madyaw, sotti, way konot atawa sayup
aw way maskin ono na ikasaway. Agaw,
maynan da yang kariko natun na yaga-
pangintoo sang Almasi kay kyamang da
yang mga dosa ta aw waa day ikasaway
kanatun.
28 Na, mag-onawa sinyan kamo na mga
bana, dait na kaoyan mayo yang asawa
mayo mag-onawa ng sarili mayo na lawas.
Yang otaw na maooy sang asawa nan,
maooy oman sang sarili nan.
29 Kay way otaw na yagadumut sang
sarili nan na lawas kondi apakanun aw
atimanun nan ng madyaw. Mag-onawa
sinyan yang ininang ng Almasi sang jamaa
30 kay kita-kamo na yagapangintoo
kanan mag-onawa ng mga bain ng kanan
lawas.
31 Sang way dowa-dowa na kyatigaman
mayo yang yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, “Sabap sinyan abiyaan ng usug
yang kanan ama aw ina kay mupud sang
asawa nan aw silan dowa ma-inang ng
sambok gaid na lawas.” *
32 Na, maum yang mana sinyan, aw yang
karim ko ipasabot yang relasyon ng Almasi
adto sang jamaa.
33 Awgaid yani para kamayo oman na
mga magasawa. Agaw, kamo na mga bana,
kaoyi mayo yang asawa mayo mag-onawa
ng sarili mayo. Aw kamo na mga asawa,
addati mayo yang bana mayo.

6

Mga Towada sang mga Anak aw mga Taganak

1 Kamo na mga anak, pangagadi mayo
yang mga taganak mayo kay yani yang dait
mayo inangun sabap ng yagapangagad
kamo sang Tagallang.
2 Kay aon sogowan ng Tohan na ya-
galaong, “Addati yang ama aw ina mo.”
Yani yang ona na sogowan na aon pasad
kay laong oman nan,
3 “Kay untak magkadyawon kaw aw
untak pataasun yang kinabowi mo adi
sang donya.” *
4 Aw kamo oman na mga taganak, da-
dayawa mayo yang pagdaa ng mga anak
mayo kay untak di silan madaman ka-
mayo. Padakowaa mayo silan na aon
pagtowada kanilan aw indowi mayo silan
na amangagad sang pyaglaongan ng Tagal-
lang.

Mga Towada sang mga Allang aw Amo

5 Kamo na mga allang, pangagadi mayo
yang mga amo mayo adi sang donya na
aon addat aw alluk mayo kanilan. Tomana
mayo yang pyagasogo nilan kamayo ng
iklas na maynang yang Almasi yang pyan-
gagadan mayo.
6 Maynan gao yang inangun mayo aw
dili gaid kong yagatanaw silan kamayo
atawa untak masowat silan kamayo, kondi
sikun sang kaiklas ng pangatayan mayo
inanga mayo yang karim ng Tohan kay
mga allang kamo ng Almasi.
7 Paggawbuk kamo na aon kasowat na
maynang yang Tagallang yang amo mayo
aw dili ng otaw.
8 Kay kyatigaman mayo na abarasan ng
Tagallang yang sino-sino na yaga-inang ng
kadyawan, allang man atawa dili.
9 Mag-onawa sinyan kamo oman na mga
amo, dadayawa mayo yang pagdaa ng mga
allang mayo. Ayaw mayo silan pag-alluka.
Dumduma mayo na kamo aw yang mga
allang mayo, sambok da yang Tagallang
mayo adto sa sorga aw yan way pyalabi
nan.

Makapantag sang Pyangatag kanatun ng Tohan na Panlaban sang Saytan

10 Sang orian, pagpabagsug kamo sabap
sang pagkasambok mayo kang Tagallang
Isa aw sabap sang dakowa na kabarakat
nan.
11 Gamita mayo yang kariko ng yatag
kanatun ng Tohan na maynang pangsaanig
aw armas ng sondao untak makalaban
kamo sang Saytan na marim maglimbong
kamayo.
12 Kay yang kanatun kalaban dili ng
manosiya kondi yang mga saytan na
iyan sang pangawangkawangan, aw mga
di natun makita na aon kapatot aw
kabarakat. Silan yang yagadato sang mga
otaw na iyan sang kadugguman.

* **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

* **6:3** 6:2-3 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:12 aw Pangagama 5:16.

13 Agaw, gamita mayo yang kariko ng
maynang pangsaanig aw armas na yatag
kanatun ng Tohan kay untak pagdatung
ng wakto na dait mapaglaban sang kaatan,
makalaban kamo taman sang kataposan.
Aw untak pagkatapos san magapabilin
kamo na mabagsug.
14 Agaw sagaw, kinaanglan na yabay
kamo andam mag-onawa ng sondao na
yakasoog ng pangsaanig nan. Yang mag-
onawa ng bakos mayo yang paglaong aw
pag-inang ng kabunnaan. Aw yang ka-
toridan na yatag kamayo ng Tohan mag-
onawa ng saanig sang aba mayo.
15 Aw yang mag-onawa ng sapatos mayo
yang pagpayapat ng Madyaw na Gogoda-
nun makapantag sang pagpakadyaw ng
relasyon ng manosiya adto sang Tohan.
16 Dogang pa sinyan, dait na mabagsug
yang pagpangintoo mayo kay yan mag-
onawa ng kasag na makasaanig kamayo
sikun sang mga sasat ng Saytan na ipa-
datung nan kamayo na maynang mga
pana na yamallaga.
17 Aw dumduma mayo yang kalowasan
mayo kay idto yang mag-onawa ng potaw
na kalo na makasaanig sang oo mayo. Aw
gamita mayo yang pyaglaongan ng Tohan
sang papaglaban mayo kay mag-onawa
yan ng ispada na yatag kamayo ng Nyawa
ng Tohan.
18 Na, sang kariko sinyan ayaw mayo
pagkaringawi yang pagdowaa. Sang
maskin ono na wakto pagdowaa aw
pagpangayo-ngayo kamo adto sang Tohan
aw inanga mayo yan sabap sang tabang
kamayo ng Nyawa ng Tohan. Pagbantay
kamo untak way makasasat kamayo aw
padayona mayo yang pagdowaa para sang
kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan.
19 Aw pagdowaan oman mayo ako un-
tak ko katigaman daw ono yang dait ko
paglaong. Pagdowaan mayo ako na di ako
amalluk magpayapat ng Madyaw na Gogo-
danun na idto yang kahanda ng Tohan na
wa akatigami singaon.
20 Kay syogo ako ng Tohan untak mag-
payapat nining Madyaw na Gogodanun,
aw sabap sinyan ini da ako adon sang
pirisowan. Agaw, pagdowaan gao mayo
ako untak makapayapat ako sinyan ng way
alluk kay yani yang dait ko inangun.

Yang Kataposan na Pagsalam

21 Na adon, yang kanatun lomon na
si Tikikos yang magagogod kamayo daw
ono yang kabutang ko adi aw ono yang
ininang ko. Dakowa yan sang pangatayan
ko aw kasarigan sang gawbuk para sang
Tagallang.
22 Asogoon ko yan adto kamayo untak
katigaman mayo yang kabutang nami adi
aw untak pabagsugun nan yang kamayo
pangatayan.
23 Aw adon, mga kalomonan ko, ata-
gan gao kamo ng kalinaw sikun sang
Tohan na kanatun Ama aw sikun oman
kang Isa Almasi na kanatun Tagallang
untak madyaw yang relasyon mayo sang
matag-isa. Akadogangan pa gao yang
pagsikaoyay mayo aw magakabagsug pa
gao yang pagpangintoo mayo.
24 Na, kaoyan pa gao ng Tohan yang
kariko mayo na yagapakadakowa kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang sang pan-
gatayan mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Pilipi

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sabap sang pag-osiyat ni Paulus yatokod yang jamaa Almasihin adto sang syodad ng Pilipi. Yang idto yang ona na jamaa sang probinsya ng Makidoniya. Sang wakto ng pagsorat sini ni Paulus yapiriso yan adto sang syodad ng Roma sabap sang pagpayapat nan makapantag kang Isa Almasi.

Yagasorat si Paulus sang mga kalomonan adto sa Pilipi sabap ng karim nan manginsokor kanilan sang tabang na pyadaa nilan kanan. Awgaid yamarido oman si Paulus kay aon mga otaw na yagapangintoo kono kang Isa Almasi na yaga-indo ng dili ng bunna adto sang mga kalomonan sang Pilipi. Agaw, tyowadaan silan ni Paulus na pabagsugun nilan yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan.

Yaga-indo si Paulus na si Isa Almasi yang opamaan ng kariko ng mga yagapangintoo aw mag-onawa kanan dait silan magpababa ng ginawa. Yagalaong oman yan na yang kariko ng katigam aw inang ng otaw baliwaa gaid kong itandi sang pagkilaa kang Isa Almasi. Pyagalaong oman nan silan na abay silan magdowaa aw magkasowat maskin adatungan silan ng kasikotan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud kang Timotiyo na kapagonawa ko na allang ni Isa Almasi. Pyasampay nami yani na sorat sang kariko mayo ansan sang banwa ng Pilipi na mga sakop ng Tohan sabap sang pagkasambok mayo kang Isa Almasi sampay da oman sang mga pangoo ng jamaa mayo kipat yang mga otaw na yatabang kanilan sang gawbuk.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagdowaa ni Paulus para sang mga taga Pilipi

3 Dakowa yang panginsokor ko sang Tohan kada wakto na kyadumduman ta kamo.

4 Aw kada wakto na yagadowaa ako para sang kariko mayo bali na kasowat ko

5 kay kyadumduman ko daw monono yang pagtabang mayo kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi sikun pa sidtong allaw na yasarig kamo kanan* sampay da adon.

6 Aw yakasigoro ako na yang kadyawan na ya-inang ng Tohan sang kamayo kinabowi apadayonon nan sampay na amatoman da yang kahanda nan kamayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi adi sang donya.

7 Dakowa kamo sang kanak pangatayan, agaw osto gaid na maynini yang byati ko sang kariko mayo. Kaupud ta kamo sini na gawbuk na yatag kanak ng Tohan kay yatabang kamo kanak sidtong wakto na yagapayapat ako ng Madyaw na Gogodanun aw sidtong yapaglalis ako sang mga yasopak sinyan, aw maskin adon na ini ako sang pirisowan.

8 Yang Tohan yang yamatigam na bali na kamingaw ko sang kariko mayo kay yang looy ko kamayo mag-onawa ng looy kamayo ni Isa Almasi.

9 Adon, pangayoon ko sang Tohan na yang looy mayo sang matag-isa kamayo akadogangan pa. Aw pyagapangayo ko oman na akadogangan pa gao yang katigam aw pagsabot mayo

10 untak makapili kamo daw wain yang labi na madyaw na inangun mayo. Kong maynan, sotti yang pangatayan mayo aw way ikasaway kamayo sang allaw ng pagbarik ng Almasi.

11 Aw ansinyan madyaw aw matorid yang kariko ng ininang mayo sabap sang tabang kamayo ni Isa Almasi. Aw sabap sinyan apojiun aw abantogon yang Tohan.

Yang Pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun yang Kasowat ni Paulus

12 Adon, mga kalomonan ko, karim ko na akatigaman mayo na yang kariko ng yamaitabo kanak yakatabang sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun.

13 Kay yang kariko ng mga sondao na yagabantay sang palasyo ng soltan† aw maskin yang kadaigan pa na mga otaw ansini, yamatigam silan na yapiriso ako sabap sang pagpangagad ko sang Almasi.

14 Aw yang kadaigan ng mga kalomonan ta adi, yagakabagsug pa yang pagpangintoo nilan adto sang Tagallang sabap oman sang pagkapiriso ko. Agaw, yagaka-isug silan aw wa silan akalluk magpayapat ng pyaglaongan ng Tohan.

---

* **1:5** 1:5 Yang makapantag sang pagpayapat ni Paulus adto sa Pilipi mabatya sa Kitab Injil, Gawbuk 16:12-40. † **1:13** 1:13 Yani silan yang mga sondao na taga Roma na yagabantay kang Paulus adto sa Roma. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 28:16.

15 Na, bunna na aon yagapayapat ng
makapantag sang Almasi kay yamasina
silan kanak aw karim nilan lomabaw
kanak. Awgaid yang kadaigan, madyaw
yang katoyowan nilan.
16 Yani silan yang yagapayapat kay
dakowa ako sang pangatayan nilan aw ya-
matigam silan na pinili ako ng Tohan sang
pagpa-indug ng Madyaw na Gogodanun.
17 Awgaid idtong kadaigan, yagapayapat
silan ng makapantag sang Almasi kay
karim nilan magpataas ng sarili nilan.
Maat yang kanilan katoyowan aw pagtoo
nilan na sabap sang ininang nilan akado-
gangan pa yang kasikotan ko adi sang
pirisowan.
18 Awgaid di bali! Kay maskin ono yang
katoyowan nilan, daw madyaw atawa
maat, basta pa gaid ikapayapat yang maka-
pantag sang Almasi, yamasowat da ako.
Aw yamasowat oman ako
19 kay kyatigaman ko na sabap sang
mga pagdowaa mayo para kanak aw sabap
oman sang tabang ng Sotti na Nyawa na
yatag kanatun ni Isa Almasi amakalogwa
ako sikun sini na pirisowan.
20 Na, dakowa yang karim ko na way
gaid inangun ko na amakamomowa kanak
sa adapan ng Tohan. Awgaid yani yang
karim ko na di ako kawaan ng kaisug mag-
payapat ng pyaglaongan ng Tohan, labi-
labi da adon kay untak mabantog yang
Almasi sabap kanak daw mabowi pa ako
daw amatay ako.
21 Kay para kanak, yabowi ako adi sa
babawan ng donya untak bantogon ko
yang Almasi. Awgaid kong matay ako, mas
madyaw pa kay maka-upud da ako adto
kanan.
22 Na, kong kasogpatan pa yang kin-
abowi ko, madyaw oman kay mas madaig
pa yang ma-inang ko para kang Isa Almasi.
Agaw, wa da ako akatigam daw wain yang
palabiun ko.
23 Maynang kya-igpitan da ako sining
dowa kay kallini ko na apanawan da ko
yani na donya aw mupud da ako sang
Almasi kay idto yang labi na madyaw.
24 Awgaid para kamayo mas madyaw na
bowi pa ako.
25 Aw sabap sinyan yakasigoro ako na
di pa ako amatay kondi mapabilin pa
ako upud kamayo untak makatabang ako
kamayo kay untak magkabagsug pa yang
pagpangintoo mayo sang Almasi aw kado-
gangan pa yang kasowat mayo.
26 Agaw, kong makabarik da ako ansan
kamayo, dakowa da yang pagpanginsokor
aw pagpoji mayo kang Isa Almasi sabap
kanak.
27 Awgaid maskin ono yang akatamanan
ko, yang labi na barapantag na inangun
mayo na sigoroon mayo na yang batasan
mayo somobay sang Madyaw na Gogoda-
nun makapantag sang Almasi kay untak
daw makabarik ako ansan kamayo atawa
di, akatigaman ko na yagakasambok yang
dumduman aw pangatayan mayo sang
pagpa-indug ng Madyaw na Gogodanun na
pyangintowan ta.
28 Ayaw kamo pagkalluk sang mga ya-
sopak kamayo. Kay kong di amawaa yang
kabagsug mayo, idto yang tanda kanilan
na asiksaun silan ng Tohan adto sang
narka awgaid kamo, amalowas. Aw idto
yang kahanda ng Tohan.
29 Kay pinili nan kamo untak magpanga-
gad sang Almasi. Awgaid yang pagpanga-
gad kanan dili gaid na amangintoo kamo
kanan kondi na amagi oman kamo sang
kasikotan sabap kanan.
30 Aw adon yaka-agi da kamo sang
kasikotan mag-onawa ng kinita mayo
kanak singaon aw mag-onawa oman sang
dyungug mayo na kya-agian ko adon.‡

2

Yang Opamaan na Binilin kanatun ni Isa Almasi

1 Yamatigam ako na yagakabagsug yang
pangatayan mayo sabap sang pagkasam-
bok mayo sang Almasi. Aw yamasowat
kamo sabap sang looy nan kamayo. Pya-
pagsambok kamo sabap sang Nyawa ng
Tohan. Aw yamaooy kamo sang kapag-
onawa mayo.
2 Na adon, untak makomplito yang
kasowat ko pangayoon ko kamayo na
pagsambokon mayo yang dumduman
mayo aw magsikaoyay kamo. Aw mag-
akasambok oman gao yang pangatayan
aw katoyowan mayo.
3 Ayaw kamo pag-inang ng maskin
ono untak makalabaw gaid kamo sang
kadaigan aw ayaw kamo pagpa-ambog.
Awgaid dait na magpababa kamo ng gi-
nawa mayo aw dumdumun mayo yang
kadaigan na mas madyaw kaysang sarili
mayo.
4 Ayaw mayo pagdumduma yang ka-
mayo gaid kadyawan awgaid dumduma
oman yang kadyawan ng kadaigan.
5 Kinaanglan na yang dumduman mayo
mag-onawa ng dumduman ni Isa Almasi.
6 Yani si Isa, maskin bunna yan na Tohan,
wa nan apugusa pagtakmag ng kariko
ng kapatot ng kanan pagkaTohan.
7 Awgaid sikun sang kaiklas ng pangatayan
nan biniyaan nan yang kanan kapa-
tot.

‡ **1:30** 1:30 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 16:19-40.

Yakun nan yang kinaiya ng sambok na allang
aw yabaoy ng manosiya.
8 Sang pagkabaoy nan na manosiya pyababa nan yang kanan ginawa
aw pyangagadan nan yang kariko ng kahanda ng Tohan sampay sang kamatay nan.
Iklas sang pangatayan nan abir pa yang paglansang kanan sa kros.
9 Sabap sinyan pyataas yan ng Tohan adto sang pinakamakagwas na pangkatan ng sorga
aw yatagan yan ng ngaan* na labaw sang kariko
10 kay untak somojod kang Isa yang kariko,
mag-onawa ng kariko na adto sa sorga,
aw adi sang donya aw adto sa saad ng lopa.
11 Aw yang kariko amangimunna na si Isa Almasi yang Dato na Labi na Mabarakat.
Aw sabap sinyan atagan ng kabantog yang Tohan na Ama.

Yang mga Yagapangagad kang Isa mag-onawa ng Allag adi sang Donya

12 Idto sagaw, mga kalomonan ko, mag-onawa ng pagpangagad mayo sang kariko ng pyaga-indo ko kamayo sidtong wakto na idto pa ako kamayo, labi da adon kinaanglan na apangagadan mayo inyan na wa da ako ansan kamayo. Padayona mayo yang pagpangagad sang Tohan na aon alluk aw addat mayo kanan sampay na amatoman da sang kinabowi mayo yang kariko ng pyagakahanda kamayo ng Tohan na idto yang kalowasan mayo.

13 Aw ma-inang mayo yan kay yang Tohan mismo yang yagatabang kamayo untak karim mayo magpangagad kanan aw untak ma-inang mayo yang kahanda nan.

14 Na, sang maskin ono na inangun mayo ayaw kamo pagbagolbol atawa papaglalis

15 untak makita na mga anak kamo ng Tohan na sotti yang pangatayan aw way ikapaglaong kamayo na maat. Maskin yaga-uya kamo adi sang donya upud sang maat aw darowaka na mga otaw, dait na way ikasaway kamayo. Aw mag-onawa ng mga bitoon adto sang langit maka-atag kamo ng kapawa sang mga otaw

16 kong patigamun mayo silan sang pyaglaongan ng Tohan na maka-atag kanilan ng kinabowi na way kataposan. Kong inangun mayo yani, dakowa yang kasowat ko sang allaw ng pagbarik ng Almasi kay ansinyan amaklaro da na wa akasayang yang kariko ng ininang aw gawbuk ko para kamayo.

17 Na, yang pagpangintoo mayo kang Isa Almasi mag-onawa ng korban na i-atag mayo adto sang Tohan. Sawpama apatayun da ako aw yang kanak dogo maboos sabap sang pagpangagad mayo sang Tohan, amasowat da ako. Awgaid dili ako gaid yang amasowat kondi amasowat ako upud kamayo.

18 Agaw kamo oman, dait na amasowat kamo upud kanak.

Makapantag kang Timotiyo aw kang Ipaproditos

19 Na, sang di amadogay aw kong kahanda ni Tagallang Isa, asogoon ko si Timotiyo adto kamayo kay untak pagbarik nan adi kanak, kong katigaman da ko yang kabutang mayo, magkabagsug oman yang pangatayan ko.

20 Way lain na upud ko adi yatabiya si Timotiyo na mag-onawa kanak yang dumduman nan sang kamayo kadyawan.

21 Kay yang kadaigan, yang kanilan kyallinian gaid yang pyagadumdum nilan aw dili ng gawbuk para kang Isa Almasi.

22 Awgaid si Timotiyo, kyatigaman mayo na yan kasarigan kay kinita mayo na yatabang yan kanak sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun mag-onawa ng anak na yatabang sang kanan taganak.

23 Agaw, si Timotiyo yang asogoon ko ansan kamayo sang wakto na akatigaman da ko daw ono yang akatamanan ko adi.†

24 Aw yakasigoro ako na sabap sang tabang ng Tagallang makakadto oman ako ansan kamayo sang di amadogay.

25 Na adon, yagadumdum ako na kinaanglan na apa-oriun ko ansan kamayo yang kanatun lomon na si Ipaproditos. Syogo mayo yan adi untak tomabang kanak sang mga panginaanglan ko. Bunna sagaw na kaupudanan ko yan sang gawbuk para sang Tohan aw kaupudanan oman sang pagpa-indug ng Madyaw na Gogodanun.

26 Apa-oriun da ko yan kay bali na kamingaw nan sang kariko mayo aw bali na karido nan kay yakadungug kamo na yamasakit yan singaon.

27 Bunna agaw na yamasakit yan aw masaid da gao matay. Awgaid yamallat yang Tohan kanan aw yamadyaw da oman yan. Aw yamallat oman yang Tohan kanak kay kong yamatay da yan, na, akadogangan pa yang karidowan ko.

28 Agaw sagaw karim ko na apa-oriun da ko yan adto kamayo untak masowat kamo

* **2:9** 2:9 Yang *ngaan* atawa kapatot na yatag ng Tohan kang Isa Almasi na yan yang Dato na Labi na Mabarakat.
† **2:23** 2:23 Sidto na wakto yapiriso si Paulus adto sa Roma aw yagatagad yan daw ono yang paghokom kanan ng soltan sa Roma.

sang pagkita oman mayo kanan aw untak
akamangan oman ako ng karidowan ko.
29 Na, pag-ori nan adto kamayo, tarimaa
mayo yan na aon kasowat kay lomon
natun yan sang pagpangintoo kang Tagal-
lang Isa. Dait gaid na addatan yang mga
otaw na mag-onawa kanan.
30 Kay masaid da gao yan matay sabap
sang kanan gawbuk para sang Almasi aw
byaliwaa nan yang kanan kinabowi untak
katabangan nan ako na poli kamayo.

3

Makapantag sang Bunna na Katoridan

1 Dogang pa sinyan, mga kalomonan ko,
kasowat kamo sabap sang pagkasambok
mayo kang Tagallang Isa.
Na, di mairap kanak na barikun ko yang
pyagalaong da ko kamayo singaon kay
yani para sang kamayo kadyawan.
2 Pagbantay kamo sang mga otaw na
yaga-inang ng dili ng insakto na main
silan ng yaas na ido. Kay yagalaong
silan na kinaanglan kamo magpatoli untak
tarimaun kamo ng Tohan na sakop nan.
3 Awgaid pagalaongon ta kamo na kita-
kamo yang bunna na sakop ng Tohan
sabap ng aon kanatun bunna na tanda na
tyarima nan kita kay pyagasambayangan
natun yang Tohan sabap sang tabang ng
Sotti na Nyawa. Aw yang ikapasibantog
natun si Isa Almasi kay yang ininang nan
para kanatun yang syarigan ta aw wa da
kita pagasarig sang mga inang ta na mag-
onawa ng pagpatoli.*
4 Awgaid ako, makasarig ako sinyan.
Kong aon otaw na yagadumdum na atari-
maun yan ng Tohan sabap sang mga inang
nan, na, labi da ako.
5 Kay pitong gabi pa ko gaid maotaw,
tyoli da ako. Yang mga taganak ko poros
Hibrani. Topo ako ni Binyamin na kimod
ng kanami ompo na si Israil. Agaw, bunna
ako na bangsa Israil. Makapantag sang
pagpangagad sang Hokoman ng agama
Yahodi, mabagsug yang pagpangagad ko
kay ako sambok na Parisi.
6 Aw sabap sang bali na kallini ko mag-
pangagad sang Hokoman, pyasikotan ko
yang mga yagapangintoo kang Isa Almasi.
Makapantag oman sang pagtoman sang
Hokoman untak tarimaun ako ng Tohan na
matorid, na, way ikasaway kanak.
7 Awgaid yang idtong mga butang na
syarigan ko singaon, binilang da ko adon
na way siyat sabap sang Almasi.
8 Sagaw, yang kariko ninyan way gaid
siyat kong itandi ko sang pagkilaa kang
Isa Almasi na kanak Tagallang kay idto
yang labi na barapantag. Sabap kanan
tyarikodan ko yang kariko aw binilang da
ko na maynang basora kay untak makilaa
ko gaid yang Almasi
9 aw untak maka-atobang ako adto
kanan sang Allaw na Maori. Wa da ako
pagasarig na ma-inang ng matorid sabap
sang sarili ko na pagpaningkamot atawa
pagpangagad sang Hokoman. Awgaid
adon tyarima da ako ng Tohan na matorid
sabap sang pagsarig ko sang Almasi. Yani
na katoridan i-atag ng Tohan sang maskin
sino na yagapangintoo sang Almasi.
10 Na, yang karim ko adon na amakilaa
pa ko ng madyaw yang Almasi, aw akatiga-
man ko sang kanak kinabowi daw ono
yang kadakowa ng kabarakat na yagabowi
oman kanan. Karim ko oman na mag-
onawa ng Almasi amaka-agi ako sang
kasikotan aw akapangagadan ko yang ka-
handa ng Tohan maskin pa sampay sang
kamatay.
11 Idto yang karim ko untak bowiun
oman ako ng Tohan aw atagan nan ako ng
kinabowi na way kataposan.

Padayon kamo sang Pagpangintoo sampay sang Kataposan

12 Na, wa ako pagalaong na yang kariko
ninyan yatoman da atawa na waa day ika-
saway kanak. Awgaid apaningkamotan ko
gaid na amatoman pa adi sang kinabowi
ko yang kariko ng pyagakahanda kanak ni
Isa Almasi kay sabap sinyan pinili nan ako
na sakop nan.
13 Mga kalomonan ko, wa ako pagad-
umdum na yakun da ko yang kariko ng
pyagakahanda kanak ng Tohan. Awgaid
yani yang inangun ko na akaringawan da
ko yang yalabay da aw apaningkamotan ko
na amakun pa ko yang pyagakahanda nan
kanak.
14 Agaw, mag-onawa ng yapaglomba
ng daagan magapadayon ako kay untak
makadawat ako ng baras na pyagaka-
handa kanak ng Tohan. Aw yani yang
baras na amaka-upud kita kanan adto
sa sorga sabap sang pagpangintoo natun
kang Isa Almasi.
15 Na adon, mag-onawa gao sinyan yang
dumduman ng kariko natun na mabagsug
yang pagpangintoo. Awgaid kong aon
mga otaw ansan kamayo na lain yang

* **3:3** 3:3 Singaon syogo ng Tohan si Nabi Ibrahim na toliun yang kariko ng kausugan sang kanilan tribo silbi tanda na sakop silan ng Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 17:10-11. Awgaid yang bunna na pagpatoli aw yang bunna na tanda na yang sangka otaw sakop da ng Tohan yang pagparin ng batasan na ma-inang sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 2:29 aw Kolosa 2:11.

dumduman, na, yang Tohan da yang mag-
apatigam kanilan daw ono yang madyaw.
16 Yang kinaanglan gaid inangun na
padayonon natun yang pagpangagad sang
kabunnaan na kyatigaman da natun.
17 Mga kalomonan ko, pagsonod kamo
kanak. Aw timani mayo yang mga otaw na
yagapangagad sang opamaan na pyakita
nami kamayo aw silinga oman silan.
18 Kay madaig yang yagalaong na yaga-
pangintoo kono silan sang Almasi, awgaid
makita sang kinabowi nilan na mga kal-
aban silan ng Almasi kay wa nilan atagi
ng bili yang pagkamatay nan adto sa kros.
Makapila da ta kamo paglaonga makapan-
tag sini na mga otaw aw adon yagatiyao
ako na pyagalaong ta kamo oman.
19 Yang adatungan nini na mga otaw
yang kasiksaan adto sang narka kay
pyanagallang nilan yang kariko ng kanilan
kyallinian aw kyanapsowan. Pyasigarbo
pa nilan yang dait gao nilan ikamomowa
aw way lain na pyagadumdum nilan
yatabiya yang kadodonya gaid.
20 Awgaid kita, yang sorga yang bunna
na pyaga-uyaan ta. Aw adto pagasikun
yang pyagatagadan natun na manlolowas
na yan si Isa Almasi na kanatun Tagallang.
21 Pagdatung ninyan na allaw, bagoon
nan yang kanatun lawas na amatay aw
inangun nan na mag-onawa ng kanan
lawas na di amatay. Aw inangun nan yani
sabap sang kanan kabarakat na agamitun
oman nan sang pagsakop ng kariko adto
kanan.

4

Mga Towada ni Paulus

1 Na adon, mga kalomonan ko, sabap
ng maynan yang pyagatagadan ta pagpa-
dayon kamo ng pagpangintoo mayo kang
Tagallang Isa. Dakowa kamo sang pan-
gatayan ko aw bali na kamingaw ko ka-
mayo kay kamo yang yapakasowat kanak
aw kamo yang mag-onawa ng baras sang
kanak gawbuk.
2 Adon, angyoon ko silan Yodiya aw Sin-
tiki na magka-oyon kay mag-onawa silan
ng maglomon sabap sang pagpangintoo
sang Tagallang.
3 Aw ikaw oman na kasarigan ko
na inagad, tabiya kammo, tabangi yan-
ing dowangka bobay na magka-oyon da
silan. Kay singaon dakowa yang pagpan-
ingkamot nilan upud kanak sang pagpaya-
pat ng Madyaw na Gogodanun mag-onawa
oman kang Kilimin aw yang kadaigan
pa na mga kaupudanan ko sang gawbuk.
Yakasigoro ako na yang ngaan ng kariko
nilan yakasorat da sang libro na syoratan
ng Tohan ng ngaan ng mga otaw na
yakadawat ng kinabowi na way kataposan.
4 Na, abay kamo pagkasowat sabap
sang pagkasambok mayo sang Tagallang.
Barikun ko yang pyagalaong ko, kasowat
kamo!
5 Ipakita gao mayo sang kariko ng mga
otaw yang kadyaw mayo. Aw timani mayo
na masaid da magbarik si Tagallang Isa.
6 Ayaw kamo pagkarido sang maskin
ono. Awgaid pagdowaa kamo aw pangay-
owa mayo adto sang Tohan yang kariko ng
kinaanglan mayo na aon pagpanginsokor.
7 Kong inangun mayo yani, atagan kamo
ng Tohan ng kalinaw na di gaid masabot
ng manosiya. Yani na kalinaw makata-
bang kamayo untak way makasasat sang
pangatayan aw dumduman mayo sabap ng
yagakasambok da kamo kang Isa Almasi.
8 Sang orian, mga kalomonan ko, dait na
abay mayo dumdumun yang mga butang
na madyaw aw dait bantogon mag-onawa
ng maskin ono na bunna, yang dait ad-
datan, matorid, sotti, yang mga butang na
amakasowat aw bantoganun.
9 Na, yang kariko ng pyaga-indo ko
kamayo, yang maskin ono na dyungug
mayo sikun kanak aw yang kinita mayo
na ininang ko, yang idto yang dait mayo
inangun. Aw ansinyan di kamo apasagdan
ng Tohan na pyagasikunan ng kalinaw.

Yamanginsokor si Paulus sang mga taga Pilipi sang Tabang nilan

10 Bali na kasowat aw pagpanginsokor
ko sang Tagallang sabap sang tabang mayo
kanak. Sang kadogayan yapakita da oman
mayo na kyadumduman mayo ako. Ya-
matigam ako na yabay kamo magdumdum
kanak, awgaid wa pa gaid kamo pakalogar
tomabang kanak.
11 Na, wa ako pagalaong sini kay yagak-
inaanglan ako kay yamanad da ako man-
ginsokor sang maskin ono na kabutang.
12 Yamatigam ako daw monono yang
aon kolang, daw monono oman yang
aon sobra. Kya-agian ko yang kariko
sinyan, agaw matigam ako manginsokor
sang maskin ono na kabutang daw aon
bay pagkan atawa yamagutum ako, daw
yamanobra ba atawa kolang.
13 Amaka-atobang ako sang maskin ono
na madatung kanak sabap sang tabang ng
Almasi na yaga-atag kanak ng kabagsug.
14 Awgaid maskin maynan, madyaw
oman na tyabangan mayo ako sang wakto
ng kanak kasikot.
15 Kamo na taga Pilipi, kyatigaman mayo
na sidtong pukas na pagpayapat ko ng
Madyaw na Gogodanun ansan kamayo,
pagpanaw ko sikun sang probinsya ng

Makidoniya, way lain na jamaa na yatabang sang kanak panginaanglan yatabiya kamo gaid.
16 Aw maskin adto ako sang banwa ng Tisalonika pyadaan mayo ako ng tabang, aw dili gaid ng maka-isa.
17 Awgaid wa ako pagalaong sinyan kay yang tabang mayo yang yanap ko, awgaid karim ko na akadogangan pa yang baras mayo sikun sang Tohan sabap sang pagtabang mayo.
18 Na adon, waa day yamakolang kanak, yamanobra pa gani kay yadawat da ko yang sidoka mayo na pyadaa mayo kang Ipaproditos. Yani na sidoka mayo mag-onawa ng paballo na pyasampay mayo adto sang Tohan atawa mag-onawa ng korban na amakasowat kanan, aw sa way dowa-dowa atarimaun nan inyan.
19 Yang Tohan na pyangagadan ko, yan yang maga-atag kamayo ng kariko ng kinaanglan mayo sikun sang bali na kakawasaan nan sabap kang Isa Almasi.
20 Na, pojiun ta yang Tohan na kanatun Ama sampay sang way kataposan! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

21 Salaman mayo ako sang kariko ng mga otaw ansan na pinili ng Tohan na sakop nan na yagakasambok kang Isa Almasi. Yang mga kalomonan ta na kaupudanan ko adi yagasalam kamayo.
22 Aw yang kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan adi, labi da silan na yasakop sang palasyo ng soltan sa Roma, yagasalam oman kamayo.
23 Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Kolosa

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Paulus yagasorat sang mga Almasihin adto sang syodad ng Kolosa kay kyatigaman nan na aon mga goro ansidto na banwa na yaga-indo ng dili ng bunna. Yagalaong silan na kinaanglan kono magsambayang sang mga malaikat aw yagapa-ambog silan na maum yang kanilan katigam. Yagalaong oman silan na yang mga Almasihin kinaanglan magpangagad sang mga sogowan ng agama Yahodi mag-onawa ng pagpatoli aw kinaanglan oman maglikay sang mga pagkan na haram untak silan tarimaun ng Tohan aw untak silan malowas.

Ansini na sorat pyatigam ni Paulus na sayup yang idto na mga indowan aw pyakita nan kanilan na si Isa Almasi yang labaw sang kariko. Kay iyan kang Isa yang kariko ng kabarakat ng Tohan aw sabap kanan kyatigaman natun daw sino yang Tohan. Agaw, si Isa Almasi gaid yang makalowas sang manosiya aw way labot sang kalowasan yang kadaigan pa na mga sogowan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa
Almasi sabap sang kahanda ng Tohan.
Kami sang lomon ta na si Timotiyo
2 yagasorat kamayo ansan sang Kolosa
na mga sakop ng Tohan aw mga kalomo-
nan nami sang pagpangintoo sabap sang
pagkasambok mayo kang Isa Almasi.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun
Ama na amadawat mayo yang kadyawan
aw kalinaw sikun kanan.

Yang Pagdowaa aw Pagpanginsokor ni Paulus

3 Kada wakto na yagadowaa kami para
kamayo yamanginsokor kami sang Tohan
na Ama ni Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang
4 kay yadungug nami na mabagsug yang
pagpangintoo mayo kang Isa Almasi aw
dakowa yang looy mayo sang kariko ng
mga otaw na sakop ng Tohan.
5 Maynan yang pagpangintoo aw looy
mayo kay aon pyagatagadan mayo na
kadyawan na pyagakahanda ng Tohan
para kamayo adto sa sorga. Aw yadungug
mayo yang makapantag sini na kadyawan
singaong pag-osiyat kamayo ng kabun-
naan na yan yang Madyaw na Gogodanun
makapantag kang Isa Almasi.
6 Yani na Madyaw na Gogodanun ya-
payapat da sang tibok donya aw madaig
da yang yagapangintoo sinyan. Aw yang
kariko ng yagapangintoo, yamabago da
yang batasan nilan mag-onawa mayo. Kay
yamabago da yang batasan mayo sikun
sidtong allaw na yadungug mayo yang
makapantag sang looy ng Tohan sang
manosiya aw kyatigaman mayo na idto
yang kabunnaan.
7 Na, yang yaga-indo kamayo sin-
ing Madyaw na Gogodanun si Ipapras.
Dakowa yan sang kanami pangatayan aw
kaibanan nami sang gawbuk para sang
Almasi. Kasarigan yan sang pya-inang
kanan ng Tohan aw yan yang yagapayapat
adto kamayo ng poli kanami.
8 Yan oman yang yagagogod kanami
na yagsikaoyay kamo sabap sang looy na
yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.
9 Agaw, sikun sidtong wakto na yadun-
gug nami yang makapantag kamayo, wa
kami paga-ondang magdowaa para ka-
mayo. Pyagapangayo nami adto sang
Tohan na sabap sang kabarakat ng kanan
Nyawa atagan nan kamo ng katigam aw
pagsabot untak katigaman mayo daw ono
yang kahanda nan para kamayo.
10 Yani yang pyagapangayo nami kay
untak yang kinabowi mayo maka-atag ng
kabantog kang Tagallang Isa aw amaka-
sowat kamo kanan. Kay kong maynan, ma-
inang mayo yang maskin ono na madyaw
aw akadogangan pa yang katigam mayo
sang Tohan.
11 Pyagapangayo oman nami na sabap
sang bali na kabarakat ng Tohan atagan
kamo ng kabagsug kay untak abir ono
yang amaitabo, makapadayon kamo na
aon pagsabar. Pagkasowat kamo
12 aw panginsokor kamo sang Tohan
na kanatun Ama kay yatagan nan kamo
ng kapatot na amakadawat kamo ng
kadyawan na pyasad nan sang mga otaw
na sakop nan na iyan sa kapawa.
13 Kay lyowas nan kita-kamo sikun sang
kapatot ng Saytan na yagadato sang kadug-
guman aw pyaballin nan kita adto sang
pyagdatowan ng pyakadakowa nan na
Anak na si Isa Almasi.
14 Sabap kanan yalowas kita-kamo sikun
sang kasiksaan, mana nan na yampon da
kita ng mga dosa ta.

Yang Almasi yang Labaw sang Kariko

15 Na, yang Anak yang yagapakita
kanatun daw sino yang Tohan na di natun
makita. Sang wa pa akabaoy yang maskin

ono, iyan da yang Anak aw labaw yan sang
kariko ng byaoy.
16 Kay sabap kanan byaoy ng Tohan yang
kariko na adto sa sorga aw adi sang donya,
yang kariko ng makita natun aw yang
kariko ng di natun makita na aon kapatot
aw kabarakat sampay oman sang mga
malaikat. Agaw, yang kariko ng yama-aon
byaoy sabap kanan aw para kanan.
17 Iyan da yan sang wa pa yang maskin
ono aw yan yang yaga-atiman sang kariko
ng mga butang.
18 Yan oman yang yaga-atiman sang
kariko ng mga yagapangintoo kanan, yang
tyawag na jamaa, na silan yang mag-
onawa ng kanan lawas aw yan yang mag-
onawa ng oo nilan. Yan yang pyagasiku-
nan ng kinabowi aw yan yang ona na
yabowi oman sikun sang kamatay kay
untak yan yang labaw sang kariko.
19 Kay yang karim ng Tohan na yang
kariko ng pagkaTohan nan* iyan oman
sang Anak nan.
20 Aw sabap sang kanan Anak pya-ori
nan adto kanan yang madyaw na relasyon
ng kariko ng byaoy na adto sa sorga
aw adi sang donya kay idto oman yang
kyallinian nan. Aw ya-inang yani kay
pyakadyaw nan yang relasyon ng kariko
sabap sang dogo ng kanan Anak na yaboos
sang pagkamatay nan adto sa kros.
21 Na, singaon mawat kamo sang Tohan
aw mga kalaban nan kamo sabap sang
maat na dumduman aw ininang mayo.
22 Awgaid adon pya-ori da ng Tohan yang
madyaw na relasyon mayo adto kanan
sabap sang pagkamatay ng Anak nan nang
yagapakorban yan sang lawas nan. Agaw
adon makadood da kamo adto kanan na
waa day ikasaway kamayo aw sotti da
kamo sa adapan nan kay kyamang da yang
mga dosa mayo.
23 Awgaid dait na magpadayon kamo
na mabagsug yang pagpangintoo mayo aw
di kamo magdowa-dowa. Aw dait oman
na pabagsugun mayo yang kasigorowan
mayo na amadawat mayo yang kadyawan
na pyasad ng Tohan na iyan sang Madyaw
na Gogodanun. Yani na Madyaw na Gogo-
danun pyaga-osiyat da kamayo aw adon
yapayapat da oman sang kariko ng mga
otaw adi sa babawan ng donya. Aw ako
si Paulus yatagan ng gawbuk ng pag-osiyat
nining Madyaw na Gogodanun.

*Yang Gawbuk ni Paulus para sang Ja-
maa*

24 Adon yamasowat ako kay yaka-agi
ako ng kasikotan para kamayo. Aw
yani na kya-agian ko yakadogang sang
kasikotan na kya-agian ng Almasi para
sang kadyawan ng jamaa na mag-onawa
ng kanan lawas.
25 Na ako, pinili ako ng Tohan untak
maggawbuk para sang jamaa. Syogo nan
ako untak mag-osiyat kamayo na dili ng
Yahodi sang kariko ng pyaglaongan ng
Tohan.
26 Aw yang kanan pyaglaongan yang
makapantag sang kanan kahanda na sang
kadogay ng panahon wa nan apatigaman
sang manosiya, awgaid adon pyatigam da
nan adto sang mga otaw na sakop nan.
27 Kay karim nan na matigam da
kita-kamo daw ono yang kadakowa ng
kadyawan na pyagakahanda nan para
sang kariko ng mga bangsa na dili ng
Yahodi. Aw yani yang kahanda nan na wa
akatigami singaon na mapakay da adon na
maga-uya yang Almasi sang pangatayan
mayo. Aw sabap sinyan makasigoro kamo
na sang madatung na mga allaw atagan
kamo ng kadyawan adto sa sorga.
28 Agaw adon, yang makapantag gaid
sang Almasi yang pyaga-osiyat nami sang
kariko ng mga otaw. Pyaga-indowan aw
pyagatowadaan nami silan sang kariko
ng katigam na yatag kanami ng Tohan
kay untak yang kada isa kanilan ipa-adap
nami adto sang Tohan na way ikasaway
kanilan sabap sang pagkasambok nilan
sang Almasi.
29 Na, yang idto yang pyaningkamotan
ko aw ininang ko yani na gawbuk ko sabap
sang kabarakat ng Almasi na yaga-atag
kanak ng kabagsug.

2

1 Adon, karim ko na akatigaman mayo
na bali na pagpaningkamot ko para ka-
mayo kipat yang mga kalomonan ta na
taga Laodikiya aw yang kadaigan pa na
mga kalomonan na wa pa pakakita kanak.
2 Maynini yang ininang ko untak
pabagsugun yang kamayo pangatayan aw
untak magkasambok kamo sabap sang
pagsikaoyay mayo. Kong maynan, di da
kamo magdowa-dowa kondi akatigaman
aw masabot da mayo ng madyaw yang
kahanda ng Tohan na wa akatigami
singaon na yani yang makapantag sang
Almasi.
3 Kay sabap sang Almasi akatigaman
natun yang kariko ng katigam aw tinago
na dumduman ng Tohan.
4 Na, pyagalaong ta kamo sini untak di
kamo kalimbongan ng abir sino na yang
pyaglaongan nilan madyaw paningugan,
awgaid dili kadi ng bunna.

* **1:19** 1:19 Yang mana ng *kariko ng pagkaTohan nan* yang kariko ng kabarakat aw kinaiya nan.

5 Kay maskin mawat ako kamayo, maynang iyan ako kamayo sabap ng yabay ta
kamo kadumduman. Yamasowat ako kay
yagakasambok yang dumduman mayo aw
mabagsug yang pagpangintoo mayo sang
Almasi.

Yang Almasi gaid yang dait Pangagadan

6 Na, sabap ng tyarima da mayo si Isa
Almasi na Tagallang mayo, dait na yang
batasan mayo mag-onawa ng mga otaw na
yagakasambok kanan.
7 Mag-onawa sang kaoy na yakagamot
ng maum adto sang lopa, dait na yakagamot kamo adto sang Almasi. Dait oman
na magkabagsug kamo sang pagpangintoo
mayo mag-onawa ng pyaga-indo kamayo.
Aw dait na abay kamo manginsokor sang
Tohan.
8 Pagbantay kamo untak di kamo madaa
ng indowan na way siyat aw makalimbong kamayo. Kay yang idto na indowan
yagasikun gaid sang pyaglaongan ng mga
mangkatikadung aw yasobay gaid sang
kadodonya na mga sogowan aw pama-agi,
awgaid wa yan pagasikun sang Almasi.
9 Kay yang Almasi, maskin yabaoy yan
ng manosiya, iyan kanan yang kariko ng
kinaiya aw kabarakat ng Tohan.
10 Agaw yang Almasi yang labaw sang
kariko ng mga di natun makita na aon
kapatot aw kabarakat. Aw kamo na
yagakasambok adto kanan, yatagan da
kamo ng kariko ng kinaanglan mayo untak
makapangagad kamo kanan.
11 Na, sabap sang pagkasambok mayo
sang Almasi maynang yamatoli da kamo.*
Awgaid yani na pagtoli wa inanga ng
manosiya sang lawas mayo kondi ininang
yani ng Almasi sang pangatayan mayo aw
mag-onawa yan sang pagkamang ng maat
na napso sikun sang pangatayan mayo.
12 Aw ya-inang yani sang pagsogbo
kamayo kay maynang lyubung kamo
upud sang Almasi aw maynang yabowi
oman kamo upud kanan sabap sang
pagsarig mayo sang kabarakat ng Tohan
na yagabowi sang Almasi sikun sang kamatay.
13 Kamo na dili ng Yahodi, singaon mag-
onawa kamo ng patay sa adapan ng Tohan
sabap sang mga dosa mayo aw sabap
ng dili kamo ng sakop ng Tohan aw wa
kamo apangagad sang Hokoman ng mga
Yahodi. Awgaid adon, yatagan da kamo
ng Tohan ng kinabowi kay maynang yaka-
upud kamo sang Almasi sang pagbowi
oman kanan. Adon yampon da kita-kamo
ng Tohan ng kariko ng mga dosa ta.
14 Kay pyapas nan yang listaan ng
kanatun mga dosa upud sang kariko ng
mga sogowan na syopak natun. Kya-
mang nan idtong listaan aw maynang
pyalansang nan adto sa kros upud sang
Almasi.
15 Aw sabap oman sang pagkamatay ng
Almasi adto sa kros kyamangan ng Tohan
ng kapatot yang kariko ng di natun makita
na aon kapatot aw kabarakat aw pyakita
nan sang kariko na yatalo nan silan.
16 Agaw adon, ayaw kamo pagpasakop
sang maskin sino na yagalaong kamayo
daw ono yang dait mayo kanun atawa inu-
mun, aw ono yang dait mayo inangun sang
dakowa na mga allaw, sang pakaradyaan
ng bago na bowan atawa sang Allaw ng
Pagpatana.
17 Kay yang kariko sinyan kabatasanan
ng mga Yahodi na maynang opamaan gaid
ng madatung pa. Awgaid yang katomanan
ng pyagatagadan nilan yang Almasi. Agaw
adon na dyomatung da yan, di da ki-
naanglan na apangagadan pa yang inyan
na mga batasan.
18 Ayaw oman mayo pagtogoti na kalim-
bongan kamo ng mga otaw na yagalaong
na di kamo amalowas kong di kamo
magsambayang sang mga malaikat aw
di kamo magpababa ng ginawa mayo
na mag-onawa kanilan. Yagapa-ambog
silan kay aon kono pyakita kanilan ng
Tohan. Awgaid sang kabunnaan, way siyat
ng kanilan pagpa-ambog kay yang kariko
ninyan yagasikun sang kanang otaw gaid
na dumduman.
19 Yani na mga otaw wa da apanga-
gad sang Almasi na yan yang mag-onawa
ng oo ng mga yagapangintoo kanan, aw
silan yang mag-onawa ng kanan lawas
na pyagatawag ng jamaa. Sabap sang
Almasi pyapagsambok yang kariko ng mga
yagapangintoo sang jamaa aw maynang
yagakasogpat-sogpat silan sang kada isa
aw yatagan nan silan ng kariko ng ki-
naanglan nilan. Sabap sinyan magakabag-
sug aw magakadakowa yang kariko ng
jamaa sobay sang kahanda ng Tohan.
20 Mga kalomonan ko, sabap sang pag-
pangintoo mayo sang Almasi maynang
yaka-upud kamo kanan sang kanan pagka-
matay aw sabap sinyan waa day labot
mayo sang kadodonya na mga sogowan
aw pama-agi na way siyat. Sang bunna-
bunna waa day kapatot ninyan kamayo.
Na, kong maynan, nanga yagapangagad pa
kamo sang mga sogowan na mag-onawa
ng
21 “Ayaw kamo pagtakmag sini,” “Ayaw

* **2:11** 2:11 Sang mga Yahodi, yang pagtoli yang tanda na sakop silan ng Tohan.

pagtikim sinyan,” atawa “Ayaw pag-
damdam sinyan?”
22 Yang kariko sinyan mga kasogowan na
ininang gaid ng manosiya aw makapantag
gaid sang mga butang na amawaa pagkat-
apos magamit.
23 Na, kong dumdumun natun, maynang
madyaw yang pyaga-indo nilan kay bali
na pagpaningkamot nilan magsambayang
sobay sang pama-agi nilan, yagapababa
sagaw silan ng ginawa nilan aw pyasaki-
tan maag nilan yang lawas nilan. Awgaid
yang kabunnaan, yang kariko ninyan di
makatabang sang pagpogong ng maat na
napso.

3

Makapantag sang Bago na Kinabowi sabap sang Almasi

1 Na adon, sabap ng yatagan da kamo
ng bago na kinabowi kay maynang by-
owi oman kamo upud sang Almasi, dait
na pakadakowaun mayo sang pangatayan
mayo yang maskin ono na kyallinian ng
mga otaw na amasorga na adto da paga-
ingkod yang Almasi apit sang karinto ng
Tohan.
2 Agaw, isentro gao mayo yang dumdu-
man mayo adto sa sorga aw dili adi sang
donya.
3 Kay maynang yamatay da kamo sang
dadaan na kinabowi mayo aw yatagan
kamo ng bago na kinabowi. Aw yani na
kinabowi tinago upud sang Almasi adto sa
sorga na pyaga-uyaan ng Tohan.
4 Na, pagdatung ng allaw na maga-
barik da oman yang Almasi na yan yang
pyagasikunan ng kinabowi mayo, amaka-
upud da kamo kanan aw amakasawit
kamo ng kabantog nan.

Yang Dadaan aw yang Bago na Batasan

5 Agaw adon, dait na biyaan da mayo
yang kariko ng maat na batasan na
kadodonyai na mag-onawa ng pagjina aw
yang maskin ono na kadopangan. Ayaw
da kamo pagpadaa ng maat na napso
mayo atawa pagdumdum ng maskin ono
na maat. Ayaw oman kamo pagnapso ng
kakawasaan kay yang otaw na tokgawon,
pyalabi nan yang napso nan kaysang To-
han aw yan mag-onawa ng pagsambayang
sang mga barhala.
6 Kay sabap sinyan na mga kamasiyatan
adatungan ng kadaman ng Tohan yang
mga otaw na wa apangagad kanan.
7 Maynan oman yang ininang mayo sin-
gaon na kadodonyai pa yang dumduman
mayo.
8 Awgaid adon, dait na tarikodan da
mayo yang kariko ng maat na batasan
na mag-onawa ng kadaman aw pagdumut.
Ayaw kamo pagniyat ng maat sang kapag-
onawa mayo, ayaw kamo paglaong ng
maat makapantag sang kadaigan aw ayaw
kamo paglaong ng binastos.
9 Ayaw oman kamo pagpamakak sang
matag-isa kay biniyaan da mayo yang
dadaan na kinaiya mayo upud sang maat
na batasan na maynang linobas da mayo
yang dadaan na dagom.
10 Adon madyaw da yang batasan mayo
kay yatagan kamo ng Tohan ng bago na
kinaiya na maynang syoog da mayo yang
bago na dagom. Aw yani na kinaiya
mayo abay pa parinun ng Tohan untak
makagaon kamo sang kinaiya nan aw
untak magkaum pa yang katigam mayo
makapantag kanan.
11 Na, sabap sinyan waa day
pyagabidaan ng mga otaw, daw Yahodi
atawa dili ng Yahodi, daw tinoli atawa
dili, daw taga syodad atawa taga bokid,
daw allang atawa dili ng allang. Kay yang
barapantag gaid yang Almasi aw iyan
yan sang pangatayan ng kariko ng mga
yagapangagad kanan.
12 Agaw adon, sabap ng mga sakop da
kamo ng Tohan na pinili aw kyaoyan
nan, dait na madyaw yang batasan mayo.
Dait na maoyanun kamo, matitabang, aw
madyaw kamo sang kadaigan. Dait na
magpababa kamo ng ginawa mayo aw
masabar kamo.
13 Pagsabar kamo aw pag-inamponay
kamo sang maskin ono na kong aon
kasakit ng ginawa mayo sang matag isa
kay yampon da oman kamo ng Tagallang.
14 Aw labaw sang kariko pagsikaoyay
kamo kay kong maynan, bunna na mag-
akasambok da kamo.
15 Yang kalinaw na yatag kamayo ng
Almasi magadato gao sang pangatayan
mayo. Kay yani yang karim ng Tohan
na madyaw yang relasyon mayo kay mag-
onawa da kamo ng sambok na lawas sabap
sang Almasi. Aw abay kamo manginsokor
sang Tohan.
16 Yang kariko ng pyaglaongan ng Almasi
ilasak gao mayo sang dumduman mayo.
Mag-inindoway aw magtinowadaay gao
kamo na gamitun mayo yang kariko ng
katigam na yatag kamayo ng Tohan. Aw
kantaa mayo yang mga kanta sikun sa
Kitab Jabor aw yang kadaigan pa na mga
kanta ng pagpoji sarta yamanginsokor
kamo sang Tohan sang pangatayan mayo.
17 Aw maskin ono yang inangun atawa
paglaongon mayo, inanga mayo yan sang
ngaan ni Isa Almasi na kanatun Tagallang
sarta yamanginsokor kamo sang Tohan na
kanatun Ama sabap kanan.

Mga Towada sang Pamilya

18 Kamo na mga asawa, pagpasakop
kamo sang kamayo bana kay yani yang
dait mayo inangun na yagakasambok da
kamo sang Tagallang.
19 Kamo oman na mga bana, kaoyi mayo
yang kamayo asawa aw ayaw mayo pasak-
iti yang ginawa nilan.
20 Kamo na mga anak, pangagadi mayo
yang kamayo mga taganak kay yani yang
amakasowat sang Tagallang.
21 Kamo oman na mga taganak, ayaw
mayo pagpasobrai yang kadaman sang
mga anak mayo kay basin kawaan silan ng
gana sang pag-inang ng kadyawan.
22 Kamo na mga allang, pangagadi mayo
yang mga amo mayo adi sang donya.
Maynan gao yang inangun mayo aw dili
gaid kong yagatanaw silan kamayo atawa
untak masowat silan kamayo kondi panga-
gadi silan sikun sa kaiklas ng pangatayan
mayo aw sabap sang pag-addat mayo sang
Tagallang.
23 Maskin ono yang gawbuk mayo,
inanga mayo yan ng iklas na maynang
yang Tagallang yang pyangagadan mayo
aw dili ng otaw.
24 Kay kyatigaman mayo na sang ma-
datung na mga allaw abarasan kamo ng
Tagallang kay atagan kamo ng kadyawan
na pyasad nan sang mga otaw na sakop
nan. Kay sang kabunnaan, yang Almasi
na kanatun Tagallang yang pyangagadan
mayo.
25 Awgaid sino-sino yang yaga-inang ng
kaatan, asiksaun yan sobay sang ya-inang
nan kay yang Tohan way pyalabi nan.

4

1 Na, kamo oman na mga amo, da-
dayawa mayo yang pagdaa ng kamayo
mga allang aw atagi silan ng osto sang
gawbuk nilan. Dumduma mayo na kamo
oman aon Tagallang mayo adto sa sorga.

Yang Kadaigan pa na mga Towada

2 Na, aon pay ikadogang ko. Pagpadayon
kamo sang pagdowaa na aon pagpangin-
sokor. Aw kong magdowaa kamo, bantayi
yang dumduman mayo.
3 Pagdowaan oman mayo kami untak
atagan pa kami ng panahon na maka-
payapat makapantag sang kahanda ng
Tohan na wa akatigami singaon na yani
yang Madyaw na Gogodanun makapantag
sang Almasi. Na, yang pagpayapat ko
sinyan yang sabap nanga ini ako adon sang
pirisowan.
4 Agaw, pangayowa mayo adto sang
Tohan na madyaw yang pagpayapat ko
makapantag sang Almasi kay yani yang
dait ko inangun.
5 Adon, dait na madyaw yang batasan
mayo sang mga otaw na wa apangintoo
sang Almasi. Aw gamita mayo yang pana-
hon sang paglaong kanilan ng makapantag
sang Almasi.
6 Sang paglaong mayo kanilan dait
na maoyanun kamo aw madyaw yang
pyaglaongan mayo untak karim nilan
maningug kamayo. Aw dait mayo katiga-
man daw ono yang ikatobag mayo kong
aon maga-osip kamayo.

Yang Kataposan na Pagsalam

7 Na adon, yang kanatun lomon na si
Tikikos yang magagogod kamayo daw ono
yang kabutang ko adi. Dakowa yan sang
kanak pangatayan kay kasarigan yan na
katabang aw inagad ko sang gawbuk para
sang Tagallang.
8 Asogoon ko yan adto kamayo untak
mayo katigaman yang kanami kabutang
aw untak pabagsugun nan yang kamayo
pangatayan.
9 Pa-agadun ko kanan si Onisimos, yang
kanatun lomon na dakowa sang pan-
gatayan ta. Kasarigan oman yan aw
yagasikun yan ansan kamayo. Silan da
yang magagogod kamayo sang kariko ng
yamaitabo adi.
10 Yagasalam kamayo si Aristarkos na
inagad ko adi sang pirisowan aw si Markos
na tungud ni Barnabas. Pyagalaong da
ta kamo singaon na kong domatung si
Markos ansan kamayo, dawata mayo yan
ng madyaw.
11 Si Yossa na pyagangaanan oman kang
Yostos, yagasalam oman kamayo. Yaning
toongka otaw gaid yang mga Yahodi na
inagad ko adi sang gawbuk ng pagpayapat
makapantag sang pagdato ng Tohan, aw
dakowa yang tabang nilan kanak.
12 Yagasalam oman kamayo yang ima-
manwa mayo na si Ipapras na sambok
oman na inagad sang gawbuk para kang
Isa Almasi. Yabay nan kamo pagdowaan
sang tibok nan na pangatayan untak
mabagsug yang pagpangintoo mayo aw
untak mayo katigaman sang way dowa-
dowa daw ono yang karim ipa-inang ka-
mayo ng Tohan.
13 Yakasaksi ako na dakowa yang pag-
pangalingkamot nan para kamayo aw sang
mga kalomonan ta adto sa Laodikiya aw sa
Hirapolis.
14 Yagasalam oman kamayo si Lukas,
yang doktor na dakowa sang kanatun
pangatayan, aw si Dimas oman.
15 Salaman mayo ako sang mga kalomo-
nan ta adto sa Laodikiya, labi da kang
Nimpa aw yang jamaa na yagakatipon
sang kanan baay.

16 Pagkatapos mayo magbasa sini na
sorat, padaan mayo adto sang jamaa sa
Laodikiya untak mabasa oman nilan. Aw
basaun oman mayo yang sorat na pyadaa
ko adto sang mga taga Laodikiya.
17 Aw paglaonga si Arkipo na taposon
nan yang gawbuk na syarig kanan ng
Tagallang.
18 Na, ako yani si Paulus yang yagasorat
sang pagsalam ko kamayo.* Ayaw mayo
pagkaringawi na idi ako sa pirisowan.
Kaoyan pa gao kamo ng Tohan.
Wassalam

* **4:18** 4:18 Yang kya-anadan ni Paulus na pyasorat nan yang mga sorat sang sangka otaw. Awgaid yan da mismo yang yagasorat sang pagsalam atawa ngaan nan untak katigaman na bunna na yani na sorat yagasikun kanan.

Yang ona na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Tisalonika

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yang Tisalonika sambok na syodad sang probinsya ng Makidoniya na banwa ng mga Grik. Sabap sang pag-osiyat ni Paulus yatokod yang jamaa Almasihin sidto na syodad. Awgaid madaig yang mga Yahodi na yagapasikot kanilan. Sabap sinyan yagasorat si Paulus adto kanilan untak pabagsugun nan yang pangatayan nilan.

Ansini na sorat tyobag nan yang mga osip nilan makapantag sang mga kalomonan na yamatay da aw makapantag sang pagbarik ni Isa Almasi. Tyowadaan oman nan silan na padayonon nilan yang madyaw na mga inang nilan sarta yagatagad silan sang pagbarik ni Isa Almasi.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud kang Silas aw si Timotiyo. Yagasalam kami kamayo na mga jamaa adto sa Tisalonika na kamo yang sakop ng Tohan na kanatun Ama aw sakop oman ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Pangayoon ko sang Tohan na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan.

Yang Pagpanginsokor ni Paulus

2 Dakowa yang panginsokor nami sang Tohan sabap sang kariko mayo aw yabay kami magdowaa para kamayo.

3 Sang mga pagdowaa nami adto sang Tohan na kanatun Ama, yabay nami kadumduman yang kadyawan na ininang mayo sabap sang pagpangintoo mayo, aw yang pagtabang mayo sang kadaigan sabap sang looy mayo kanilan, aw yang kamayo pagsabar sang kasikotan sabap sang pagsarig mayo na magabarik si Isa Almasi na kanatun Tagallang.

4 Mga kalomonan nami na kyaoyan ng Tohan, yamanginsokor oman kami sang Tohan kay kyatigaman nami na pinili nan kamo untak ma-inang ng sakop nan.

5 Kay yang Madyaw na Gogodanun na pyapayapat nami kamayo dili ng pyaglaongan gaid kondi yagadan yan ng kabarakat ng Nyawa ng Tohan aw sabap sinyan kyatigaman natun-mayo na kabunnaan yang pyaga-osiyat nami kamayo. Kinita oman mayo yang kanami batasan nang ansan pa kami kamayo, aw yang kariko ng ininang nami para sang kamayo kadyawan.

6 Kamo oman, pyagasonod mayo yang batasan nami kipat yang batasan ni Tagallang Isa. Aw maskin pyasikotan kamo sabap sang pagpangintoo mayo, dyawat mayo yang pyaglaongan ng Tohan na aon kasowat, aw yani na kasowat yatag kamayo ng Nyawa ng Tohan.

7 Agaw, kamo da yang ya-inang ng opamaan sang kariko ng mga yagapangintoo adto sang probinsya ng Makidoniya aw Akaya.

8 Kay sikun ansan kamayo yakarimpud yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Tagallang Isa adto sa Makidoniya aw Akaya. Awgaid dili gaid inyan kondi abir wain na banwa yadungug oman ng mga otaw na yagapangintoo da kamo sang Tohan. Agaw, di da kinaanglan na magagogod pa kami sang mga otaw ng makapantag kamayo.

9 Kay silan da mismo yang yagagogod daw monono yang pagdawat mayo kanami sang pagbisita nami kamayo. Aw gyogod oman nilan na tyarikodan da mayo yang mga barhala na pyagasambayangan mayo singaon untak makapangagad da kamo sang bunna aw bowi na Tohan.

10 Yagalaong oman silan na yagatagad da kamo sang kanan Anak na magabarik adi sikun sa sorga. Yani si Isa na byowi ng Tohan sikun sang kamatay, yan da yang magalowas kanatun sikun sang siksa na madatung sang manosiya.

2

Yang Gawbuk ni Paulus adto sa Tisalonika

1 Mga kalomonan, kyatigaman mayo na dili ng kanogon yang pagbisita nami kamayo.

2 Kyatigaman oman mayo na bago pa kami domatung sa Tisalonika, pyasikotan kami adto sang syodad ng Pilipi aw pyakamomowaan kami. Awgaid tyabangan kami ng Tohan. Agaw, pagkadto nami kamayo, wa kami akalluk magpayapat kamayo ng Madyaw na Gogodanun na yagasikun kanan maskin madaig oman yang yasopak kanami.

3 Sang kanami pag-osiyat kamayo wa kami paga-indo ng dili ng bunna, wa kami pagalimbong kamayo aw dili ng maat yang niyat nami.

4 Awgaid yagapayapat kami ng Madyaw na Gogodanun kay dyumdum kami ng Tohan na kasarigan, aw idto yang gawbuk na syarig nan kanami. Agaw, sang pagpayapat nami di nami karim na masowat kanami yang mga otaw kondi yang Tohan na yan yang yamatigam ng kanami pangatayan.

5 Na, kyatigaman mayo na wa kami pa-
gagamit ng mga pyaglaongan na madyaw
paningugan untak gaid kami atagan ng
sapi. Yang Tohan yang kanami saksi.
6 Wa oman kami apanganap ng pagban-
tog ng mga otaw, daw sikun kamayo atawa
sang kadaigan pa na mga otaw.
7 Sang kabunnaan, aon kapatot nami
magpangayo kamayo ng panginaanglan
nami kay mga sahabat kami ni Isa Almasi.
Awgaid idto wa nami inanga kay yamaooy
kami kamayo na mag-onawa ng ina na
yaga-atiman sang mga anak nan.
8 Agaw, sabap sang dakowa na looy
nami kamayo yamasowat kami mag-osiyat
kamayo ng Madyaw na Gogodanun na
yagasikun sang Tohan. Aw dili gaid in-
yan kondi maskin oman yang kinabowi
nami yatag nami para kamayo kay dakowa
kamo sang pangatayan nami.
9 Mga kalomonan, sang way dowa-dowa
kyadumduman mayo na allaw aw gabi
yagagawbuk kami sarta ansan pa kami ka-
mayo. Kay sang pag-osiyat nami kamayo
ng Madyaw na Gogodanun na yagasikun
sang Tohan pyaningkamotan nami na di
kamo kairapan ng pag-atiman kanami.
10 Makasaksi kamo kipat yang Tohan
na madyaw yang addat nami kamayo na
yagapangintoo kang Isa Almasi. Yang
kariko ng ininang nami sotti aw matorid
aw way ikasaway kanami.
11 Kyatigaman mayo na yang pagdaa
nami sang kada isa kamayo mag-onawa ng
pagdaa ng ama sang mga anak nan.
12 Inindowan nami kamo aw pyabagsug
nami yang kamayo pangatayan, aw pya-
galaong kamo nami na dait mayo dadaya-
won yang batasan mayo untak masowat
kamayo yang Tohan. Kay yan yang ya-
gapili kamayo untak masakop kamo sang
pyagdatowan nan aw makasawit kamo ng
kanan kabantogan.
13 Na, yabay oman kami manginsokor
sang Tohan kay pagdungug mayo sang
pyaglaongan ng Tohan na pyaga-osiyat
nami kamayo, dyawat mayo yan silbi
kanang Tohan na pyaglaongan aw dili
ng kanang otaw gaid. Aw bunna sagaw
na pyaglaongan yan ng Tohan aw sabap
sinyan dakowa yang kadyawan na ama-
inang sang kinabowi mayo na yagapang-
intoo.
14 Mga kalomonan, yang yamaitabo ka-
mayo mag-onawa da sang yamaitabo sang
mga jamaa ng Tohan adto sang probinsya
ng Yahodiya na yagakasambok kang Isa
Almasi. Kay pyasikotan da kamo ng mga
imamanwa mayo mag-onawa kanilan na
pyasikotan ng kapag-onawa nilan na mga
Yahodi.
15 Yang mga Yahodi, silan yang yagap-
atay kang Tagallang Isa aw yang mga nabi
singaon. Aw silan da oman yang yaga-
pasikot kanami. Bunna na wa akasowat
kanilan yang Tohan! Yapaglaban silan
sang kariko ng mga otaw
16 kay pyaningkamotan nilan na
mababagan yang pagpayapat nami adto
sang mga dili ng Yahodi makapantag sang
Madyaw na Gogodanun na amakalowas
kanilan. Agaw, kyadogangan pa yang
kadosaan nilan aw dyomatung da yang
wakto na akadamanan silan ng Tohan.

Yang Karim ni Paulus komadto sang Tisalonika

17 Mga kalomonan, bunna na mawat
da kami kamayo adon, awgaid yabay pa
nami kamo kadumduman. Kay maskin
baya pa gaid na yamapitas kami kamayo,*
dakowa yang kamingaw nami kamayo.
Aw dakowa yang karim nami na magakita
da oman kita.
18 Agaw, karim gao nami magbarik
ansan kamayo, labi da ako, si Paulus.
Makapila da ako maningkamot komadto
kamayo, awgaid wa kami pakapanaos kay
byabagan ng Saytan yang panaw nami.
19 Yan sagaw, karim gao nami komadto
kamayo kay kamo yang pyagasabapan
ng kanami kasowat kay yasarig kami na
magapadayon kamo sampay sang kata-
posan. Aw sang pag-adap nami kang Isa
Almasi sang wakto ng pagbarik nan adi
sang donya, makapasibantog kami sabap
kamayo.†
20 Bunna agaw na kamo yang ikapasi-
bantog aw ikasowat nami.

3

1-2 Adon, kay wa da kami paka-agwanta
ng kamingaw nami kamayo, yakahokom
kami na pakadtonon nami si Timotiyo
ansan kamayo sarta magapabilin pa kami
adi sang syodad ng Atin. Si Timotiyo sam-
bok na lomon natun aw inagad nami sang
gawbuk para sang Tohan na mag-onawa
ng pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun
makapantag sang Almasi. Pyakadto nami
yan kamayo untak pabagsugun nan yang
kamayo pangatayan aw pagpangintoo
3 untak way maskin isa kamayo na ma-
gatarikod sang pagpangintoo sabap sang
mga kasikotan na kya-agian mayo. Kay ky-
atigaman da mayo na yani yang kahanda
ng Tohan na apasikotan kita.

* **2:17** 2:17 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 17:1-10. † **2:19** 2:19 Yang karim ipasabot sini na pyaglaongan ni Paulus na *makapasibantog silan sabap kanilan* na sang orian amaklaro na dili ng kanogon yang gawbuk nilan adto sang mga taga Tisalonika.

4 Nang adto pa kami kamayo, pya-
galaong da nami kamayo na dait kita
pasikotan. Aw adon yamaitabo da aw kya-
agian da mayo yani.
5 Agaw, kay wa da ako paka-agwanta ng
karido ko, pyakadto ko kamayo si Timotiyo
untak ko katigaman daw monono da adon
yang pagpangintoo mayo. Kay yamarido
ako na basin yamadaa da kamo ng sasat
ng Saytan aw yang gawbuk nami ansan
kamayo ya-inang ng way siyat.
6 Awgaid adon yagabarik da si Timotiyo
aw madyaw yang pyaglaongan nan maka-
pantag kamayo. Yagalaong yan na mabag-
sug yang kamayo pagpangintoo sang To-
han aw yagsikaoyay kamo. Aw laong
oman nan na yabay mayo kami kadumdu-
man aw karim mayo komita kanami mag-
onawa ng karim nami komita kamayo.
7 Agaw, mga kalomonan, maskin pyaira-
pan aw pyasikotan kami, yagakabag-
sug yang kanami pangatayan sabap sang
pyaglaongan ni Timotiyo na mabagsug
yang pagpangintoo mayo.
8 Magaan da oman yang kanami ginawa
kay kyatigaman da nami na yagapadayon
kamo magpangagad kang Tagallang Isa.
9 Aw dakowa yang panginsokor nami
sang Tohan sabap sang bali na kasowat na
yadawat nami sabap kamayo.
10 Allaw aw gabi yabay nami pangayoon
sang Tohan na kong mapakay, magakita
pa kita untak katabangan nami kamo kay
untak waa day kolang ng pagpangintoo
mayo.
11 Na, kahanda gao ng Tohan na kanatun
Ama aw si Isa na kanatun Tagallang na
makakaon kami kamayo.
12 Aw tabangan gao kamo ni Tagallang
Isa untak magkadakowa pa yang looy
mayo sang matag-isa aw sang kariko ng
mga otaw na mag-onawa ng looy nami
kamayo.
13 Kay kong maynan, pabagsugun nan
yang kamayo pangatayan untak ma-inang
kamo ng sotti aw way ikasaway kamayo sa
adapan ng Tohan na kanatun Ama sidtong
allaw na magabarik da si Isa na kanatun
Tagallang upud sang kariko ng mga sakop
nan.

4

Yang Batasan na Makapasowat sang Tohan

1 Sang kataposan, mga kalomonan, aon
pangayoon nami kamayo. Singaon pyaga-
indo da nami kamayo daw ono yang
batasan na makapasowat sang Tohan, aw
madyaw na idto yang pyangagadan da
mayo. Awgaid adon pangayoon nami
kamayo aw towadaan kamo nami sabap
sang kapatot na yatag kanami ni Tagallang
Isa na dadayawon pa mayo yang batasan
mayo.
2 Kay kyatigaman da mayo daw ono yang
pyagatowada nami kamayo sabap sang
kapatot ni Tagallang Isa.
3 Na, yang karim ng Tohan na sotti
yang pangatayan mayo. Agaw, ayaw kamo
pagjina.
4 Kamo na mga kausugan, yang addat
mayo sang mga asawa mayo dait na sotti
aw madyaw sang pagtanaw ng Tohan aw
yang mga otaw.
5 Ayaw kamo pagpadaa ng napso mayo
mag-onawa ng ininang ng mga otaw na
way Tohan.
6 Aw ayaw kamo pagpakadosa atawa
paglimbong sang lomon mayo pina-agi
sang pagjina. Na, syagda da nami kamayo
yang pag-inang sinyan aw pyagalaong da
kamo nami na asiksaun ng Tohan yang
otaw na yaga-inang ng mayninyan.
7 Kay wa kita apilia ng Tohan sang pag-
inang ng maat awgaid untak ma-inang kita
ng sotti sa adapan nan.
8 Agaw, sino-sino yang yasopak sini na
pyaga-indo nami, dili ng manosiya yang
tyaripundaan nan kondi yang Tohan na
yan yang yaga-atag kamayo ng Nyawa nan.
9 Adon, makapantag sang looy sang
kalomonan di da kinaanglan na asoratan
pa kamo kay inindowan da kamo ng Tohan
na dait kamo magsikaoyay.
10 Aw kyatigaman nami na yan agaw
yang ininang mayo sang kariko ng mga
kalomonan ansan sang probinsya ng Maki-
doniya. Awgaid pangayoon nami kamayo
na dogangan pa mayo yang looy mayo
kanilan.
11 Paningkamoti mayo na way kasamok
ng kinabowi mayo. Ayaw kamo pangilabot
sang kadaigan na mga otaw, awgaid mag-
onawa sang pyagalaong nami kamayo sin-
gaon paggawbuk kamo untak aon pangin-
abowian mayo.
12 Kay kong inangun mayo yani, addatan
kamo ng mga otaw na wa apangagad sang
Almasi, aw di da kinaanglan na magsarig
pa kamo sang kadaigan para sang mga
kinaanglan mayo.

Makapantag sang Pagbarik ni Tagallang Isa

13 Adon, mga kalomonan, karim nami na
katigaman mayo yang kabunnaan maka-
pantag sang mga yamatay da untak di
kamo marido mag-onawa ng mga otaw na
way pag-asa.
14 Yagapangintoo kita na si Isa yamatay
aw yabowi oman. Agaw yagapangintoo
oman kita na yang mga yagapangintoo
kang Isa na yamatay da, abowiun oman

ng Tohan aw pa-agadun nan silan kang Isa
pagdatung ng wakto ng pagbarik nan.
15 Na, yani na ipaglaong nami kamayo
yang pyaga-indo ni Tagallang Isa na kita
na bowi pa sang wakto ng pagbarik nan,
di ama-ona sidtong yamatay da.
16 Kay yang akatamanan sidto na allaw
maynini. Kong adungugun da yang sogo
ng Tohan aw yang sowara ng pangoo ng
mga malaikat kipat yang oni ng trompita
ng Tohan, makunsad da si Tagallang Isa
sikun sa sorga. Aw sinyan na wakto, yang
mga yagapangintoo sang Almasi na patay
da, silan yang ona na amabowi oman.
17 Pagkatapos san, kita na bowi pa
ansining donya apa-agadun da sidtong
mga byowi oman aw abatonon da kita
upud kanilan adto sang mga gabon un-
tak mapagkita kang Tagallang Isa adto
sang pangawangkawangan. Aw ansinyan
maka-upud da kita sang Tagallang taman
sa taman.
18 Agaw, pagtinabangay kamo untak
magkabagsug yang pangatayan ng kada
isa kamayo sabap sini na pyaglaongan.

5

Dait kita Magpataan sang Pagbarik ni Isa Almasi

1 Adon, mga kalomonan, di kinaanglan
na asoratan pa kamo nami makapantag
sang allaw atawa yang wakto na amaitabo
yani na mga butang.
2 Kay kyatigaman da mayo na maga-
barik si Tagallang Isa sang allaw na wa
akatigami mag-onawa ng wa akatigami
yang pagdatung ng otaw na kawatan na
amangawat ng gabi.
3 Sidto na allaw sarta yagalaong yang
mga otaw na madyaw yang kabutang nilan
aw way kyallukan, na, sakadyap adatun-
gan silan ng bali na kasikotan na amakas-
apad kanilan. Matokaw yan maitabo mag-
onawa ng pagpamati ng bobay na masaid
da manganak. Aw way makalikay sinyan
na kasikotan.
4 Awgaid kamo, mga kalomonan, dili
kamo ng mag-onawa ng mga otaw na
iyan sang kadugguman na wa akatigam na
amaitabo idto. Agaw, di kamo dait makuga
pagdatung sinyan na allaw na maynang
adatungan kamo ng kawatan.
5 Kay yang kariko mayo iyan sang ka-
pawa. Bunna na dili kita sang kadugguman.
6 Agaw, di natun sonodon yang ininang
ng kadaigan na maynang yatoog gaid. Aw-
gaid dait na magbantay kita aw madyaw
yang kanatun dumduman.
7 Kay yang mga otaw yatoog kong gabi,
aw yamangkalasing silan kong gabi.
8 Awgaid sabap ng iyan kita sang ka-
pawa dait na madyaw yang kanatun
dumduman. Agaw, padayonon natun
yang pagpangintoo sang Tohan aw yang
pagpakita ng looy sang kapag-onawa
ta kay yang kanatun pagpangintoo aw
looy makasaanig kanatun mag-onawa ng
pangsaanig ng sondao sang kanan aba. Aw
padayonon natun yang kanatun pagsarig
na alowasun kita ng Tohan kay yani na
pagsarig mag-onawa ng potaw na kalo na
makasaanig sang kanatun oo.
9 Kay wa kita apilia ng Tohan untak
siksaun kondi untak malowas kita sikun
sang kasiksaan sabap kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang.
10 Yamatay yan para kanatun untak daw
bowi pa kita sang wakto ng pagbarik nan
atawa patay da, mabowi kita upud kanan
taman sa taman.
11 Agaw, pagtinabangay kamo untak
magkabagsug yang pangatayan aw pag-
pangintoo mayo mag-onawa ng ininang
mayo adon.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

12 Adon, mga kalomonan, aon pay pan-
gayoon nami kamayo. Addati mayo yang
yanaggawbuk para kamayo mag-onawa
ng mga pangoo mayo sang jamaa na ya-
gatowada kamayo ng pagpangagad mayo
kang Tagallang Isa.
13 Addati aw kaoyi silan sabap sang
gawbuk nilan para kamayo. Aw dait na
madyaw yang relasyon mayo.
14 Pangayoon oman nami kamayo na
towadaan mayo yang mga mataka un-
tak silan maggawbuk. Pabagsuga mayo
yang pangatayan ng mga otaw na madari
magkalluk aw tabangi mayo yang mga
otaw na di pa abay mabagsug yang pag-
pangintoo. Aw pagsabari mayo yang
kariko ng mga otaw.
15 Sigorowa mayo na di kamo magbaus
sang yaga-inang ng maat kamayo, awgaid
paningkamoti mayo na abay kamo mag-
inang ng madyaw sang matag-isa kamayo
kipat sang kariko ng mga otaw.
16 Abay kamo kasowat
17 aw abay kamo pagdowaa.
18 Aw maskin ono yang amaitabo ka-
mayo, panginsokori mayo yang Tohan kay
yani yang karim nan na inangun mayo
sabap ng yagakasambok kamo kang Isa
Almasi.
19 Ayaw mayo pagbabagi yang karim
inangun ng Nyawa ng Tohan ansan ka-
mayo.
20 Ayaw mayo pagtamaya yang pyatigam
kamayo ng mga magpapatigamay ng To-
han.

21 Awgaid sosia mayo yang kariko ng
pyaglaongan nilan daw yagasikun ba sang
Tohan atawa dili, aw dawata mayo yang
madyaw.
22 Aw likayi mayo yang maskin ono na
maat.
23 Adon, yang Tohan na yaga-atag
kanatun ng kalinaw magasotti gao kamayo
sikun sang maskin ono na maat. Ataban-
gan gao kamo nan untak waa day makita
na dosa sang pangatayan, dumduman aw
lawas mayo kay untak way ikasaway ka-
mayo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang.
24 Aw sa way dowa-dowa inangun yan
ng Tohan kay yan yang yagapili kamayo
untak magpangagad kanan. Aw bunna na
yan kasarigan.
25 Mga kalomonan, tabiya, pagdowaai
mayo kami.
26 Pagsalam kamo sang kariko ng mga
kalomonan silbi tanda na maglomon kamo
sang pagpangintoo.
27 Sabap sang kapatot na yatag kanak
ni Tagallang Isa ipaglaong ko kamayo na
abasaun mayo yani na sorat sang kariko ng
mga yagapangintoo ansan sang Tisalonika.
28 Na, kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang.
Wassalam

Yang ikadowa na Sorat ni Paulus adto sang Jamaa sang Banwa ng Tisalonika

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikadowa na sorat pyadaa ni Paulus adto sang jamaa sa Tisalonika kay madaig pa yang mga osip nilan makapantag sang pagbarik ni Isa Almasi. Yang kadaigan kanilan yatoo na byomarik da yang Almasi. Awgaid yagalaong si Paulus na bago pa bomarik si Isa Almasi mallabi pa yang kamasiyatan adi sang donya. Aw aon madatung na otaw na magabuut sang manosiya aw masopak sang Almasi. Sabap sinyan tyowadaan nan yang mga kalomonan na dait nilan pabagsugun yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yagasorat kamayo upud sang mga inagad ko na si Silas aw si Timotiyo. Yagasalam kami kamayo na mga jamaa ansan sa Tisalonika na kamo yang sakop ng Tohan na kanatun Ama aw sakop oman ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

2 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mayo yang kadyawan aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Makapantag sang Paghokom ng Tohan sang Manosiya

3 Mga kalomonan, yabay kami mangin-sokor sang Tohan sabap kamayo. Aw dait gaid na inangun nami yan kay yabay magkabagsug yang kamayo pagsarig sang Tohan aw yagakadakowa oman yang looy mayo sang matag-isa.

4 Agaw, pyasibantog nami kamo adto sang kadaigan na mga jamaa ng Tohan kay maskin pyasikotan aw pyairapan kamo, yagapadayon kamo sang pagpangintoo.

5 Na, yan kariko yang tanda na matorid yang paghokom ng Tohan. Kay sabap ng yaka-agi kamo ng kasikotan para sang pyagdatowan nan, yakahokom yan na dait kamo sakopon sang kanan pyagdatowan.

6 Sang bunna-bunna na matorid yang Tohan kay apasikotan nan idtong yagapasikot kamayo.

7 Aw kamo na pyasikotan, apadiskansoon nan kamo sikun sang kariko ng kasikotan aw maskin oman kami. Mainang yani sang wakto na makunsad si Tagallang Isa sikun sa sorga upud sang mabarakat na mga malaikat nan.

8 Magabarik yan na pyagalibotan ng yamallaga na atoon untak siksaun yang wa apangintoo sang Tohan aw wa apangagad sang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa na kanatun Tagallang.

9 Yani yang siksa kanilan na ilasak silan adto sang narka aw amabuag silan kang Tagallang Isa taman sa taman na di silan makakita sang kanan dakowa na kabarakat.

10 Amatoman yani sang allaw ng pagbarik nan adi sang donya. Magabarik yan untak pojiun aw bantogon yan ng kanan mga sakop na silan yang kariko ng mga yagapangintoo kanan. Kamo oman amaka-upud kanilan kay yagapangintoo kamo sang pyaga-osiyat nami kamayo.

11 Na, sabap sinyan yabay kami magdowaa para kamayo. Pyagapangayo nami sang Tohan na ma-inang kamo ng mga otaw na amakasowat kanan kay pinili nan kamo na sakop nan. Pyagapangayo oman nami na sabap sang kanan kabarakat atabangan nan kamo untak ma-inang mayo yang kariko ng madyaw na karim mayo inangun aw yang maskin ono na gawbuk na bonga ng pagpangintoo mayo.

12 Yani yang pyagapangayo nami untak bantogon si Tagallang Isa sabap kamayo aw bantogon oman kamo kay sakop kamo nan. Aw amatoman yani sabap sang looy ng Tohan aw looy ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.

2

Yang Otaw na Masopakun sang Tohan

1 Adon, mga kalomonan, aon ipaglaong nami kamayo makapantag sang pagbarik ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw yang pagtipon nan kanatun untak daun nan kita adto kanan.

2 Pangayoon nami kamayo na ayaw kamo dayon pagkaribog atawa pagkarido kong aon otaw na yagalaong na dyomatung da yang allaw ng pagbarik ni Tagallang Isa. Maskin pa aw magalaong silan na yan yang pyatigam kanilan ng Tohan, atawa aon dyungug nilan atawa yamabasa nilan sang sorat na yagasikun kono kanami, ayaw da gaid kamo pagtoo san.

3 Ayaw mayo pagtogoti na kalimbongan kamo ng maskin ono na ipaglaong nilan. Kay bago pa domatung yan na allaw amaitabo mona na madaig yang mga otaw na somopak sang Tohan. Aw ansinyan magapakita yang masopakun na otaw na dadaan da pyagakahanda kanan na asiksaun adto sang narka.

4 Masopakun yan sang kariko ng pyana-
gallang atawa pyagasambayangan ng mga
otaw. Aw pataasun nan yang sarili nan
na labaw kanilan. Masuud yan maskin pa
sang Baay ng Tohan adto sa Awrosalam aw
maga-ingkod ansan kay magapa-ambog na
yan kono yang Tohan.
5 Na, kyaringawan ba mayo yang pya-
galaong ko kamayo singaon? Kay pya-
galaong da ta kamo makapantag sinyan
nang ansan pa ako kamayo.
6 Aw adon kyatigaman oman mayo daw
ono yang yagababag nining otaw na ma-
sopakun na di pa yan makapakita adon.
Kay di pa yan makapakita sang wa pa
adatung yang wakto na pyagakahanda ng
Tohan.
7 Awgaid maskin adon yagasogod da
yang gawbuk nining masopakun na otaw.
Awgaid di pa maklaro sang mga otaw
sampay di pa amakamang yang yagababag
kanan.
8 Na, kong amakamang da yang
yagababag kanan, magapakita da yang
otaw na masopakun. Awgaid sang wakto
ng pagbarik ni Tagallang Isa amasapad da
yaning masopakun kay sang pag-oyop da
gaid kanan ni Isa, amatay da yan.
9 Na, pagdatung ng otaw na masopakun,
agamitun nan yang kabarakat ni Iblis sang
pag-inang ng maskin ono na katingaan
aw mga tanda na makalimbong sang mga
otaw.
10 Aw agamitun oman nan yang maskin
ono na pama-agi na maat untak ma-
ilad nan yang mga otaw na amanarka.
Asiksaun silan adto sang narka kay way
karim nilan sang kabunnaan aw wa ni-
lan atarimaa yang bunna na indowan na
makalowas gao kanilan.
11 Na, sabap sinyan apasagdan silan ng
Tohan na kalimbongan untak mangintoo
silan ng dili ng bunna.
12 Maynini yang inangun ng Tohan kay
asiksaun nan yang kariko na wa apang-
intoo sang bunna na indowan awgaid
yamasowat sang pag-inang ng maat.

Pinili kamo untak kamo Malowas

13 Mga kalomonan, yabay kami man-
ginsokor sang Tohan sabap kamayo na
kyaoyan ni Tagallang Isa. Aw dait gaid
na inangun nami yani kay sikun pa sin-
gaong ona pinili da kamo ng Tohan untak
kamo malowas sabap sang kabarakat ng
Nyawa ng Tohan na yagapasotti kamayo
aw sabap oman sang pagpangintoo mayo
sang bunna na indowan.
14 Pinili nan kamo untak ma-akun mayo
yang kalowasan sabap sang Madyaw na
Gogodanun na pyaga-osiyat nami kamayo
aw untak makasawit kamo ng kabantogan
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.
15 Agaw sagaw, mga kalomonan, pabag-
suga mayo yang pagpangintoo mayo sang
bunna na indowan aw pangagadi mayo
yang pyaga-indo nami kamayo pina-agi
sang pag-osiyat aw mga sorat.
16-17 Na, pabagsugun gao yang pan-
gatayan mayo ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang aw yang Tohan na kanatun Ama,
aw pakaligunun kamo untak madyaw
yang kariko ng paga-inangun aw ipaglaong
mayo. Dakowa kita sang pangatayan ng
Tohan, aw sabap sang looy nan kanatun
yatagan nan kita ng kabagsug ng pan-
gatayan na di amawaa aw yatagan nan
kita ng kasigorowan na amadawat natun
yang kadyawan na pyasad nan.

3

Yamangayo si Paulus ng Pagdowaa

1 Sang kataposan, mga kalomonan, pan-
gayoon ko kamayo na pagdowaan mayo
kami kay untak yang pyaglaongan ng To-
han makapantag kang Isa Almasi madari
da mapayapat adto sang yagakatuna-tuna
na mga banwa aw untak tarimaun aw
addatan ng mga otaw yani na pyaglaongan
mag-onawa ng ininang mayo.
2 Pagdowaan oman mayo kami untak
kami malowas sikun sang darowaka na
mga otaw. Kay madaig yang wa apangin-
too sang pyapayapat nami.
3 Awgaid kasarigan si Tagallang Isa,
agaw di nan kamo apasagdan. Yan da yang
magapabagsug ng pagpangintoo mayo aw
magabantay kamayo untak di kamo mat-
alo ng Saytan na yan yang pyagasikunan
ng kariko ng maat.
4 Sabap sang pagsarig nami kang Tagal-
lang Isa makasigoro kami na pyangagadan
mayo yang pyagasogo nami kamayo aw
padayonon oman mayo yang pagpangagad
sinyan.
5 Adogangan pa gao ni Tagallang Isa
yang pagsabot mayo sang looy ng Tohan
kamayo aw atabangan nan kamo untak
makasabar kamo ng mga kasikotan mag-
onawa ng Almasi.

Dait na Maggawbuk yang mga Otaw

6 Adon, mga kalomonan, sabap sang
kapatot na yatag kanami ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang yani yang sogo nami
kamayo. Ayaw kamo pag-agad-agad sang
mga lomon na di marim maggawbuk aw
di magpangagad sang pyaga-indo nami
kamayo.
7 Kay kyatigaman mayo daw ono yang
dait mayo inangun. Dait kamo magsonod
sang ininang nami nang idto pa kami ka-
mayo. Wa kami akamomowa maggawbuk

8 aw wa kami adawat ng maskin ono na
wa nami abayadi. Awgaid allaw aw gabi
yamaningkamot kami maggawbuk untak
di kamo kairapan ng pag-atiman kanami.
9 Na, maynan yang ininang nami, aw-
gaid dili sabap ng way kapatot nami man-
gayo ng tabang kamayo kondi untak ma-
inang kami ng opamaan untak sonodon
mayo.
10 Kay maskin nang ansan pa kami ka-
mayo, yagalaong da kami kamayo na yang
sino-sino na di marim maggawbuk, di dait
pakanun.
11 Na, pyadumdum da nami yan kamayo
kay yadungug nami na aon mga otaw
ansan kamayo na di marim maggawbuk
aw way lain na ininang nilan kondi mangi-
labot sang kadaigan.
12 Agaw, sabap sang kapatot ni Isa Al-
masi na kanatun Tagallang, sogoon nami
yan na mga otaw na maggawbuk untak
aon sarili nilan na panginabowian aw di
da mangilabot sang kadaigan.
13 Awgaid kamo, mga kalomonan,
ayaw kamo pagkataka sang pag-inang ng
madyaw.
14 Kong aon otaw na di marim magpan-
gagad sang pyagasogo nami ansining sorat,
timani mayo yan aw ayaw kamo pag-agad-
agad kanan kay untak mamomowa yan
sang maat na ininang nan.
15 Awgaid ayaw mayo yan pagdumduma
na kalaban mayo kondi towadai mayo yan
na mag-onawa ng lomon mayo.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

16 Adon, yang Tagallang na yan yang
pyagasikunan ng kalinaw, abay pa gao
mag-atag kamayo ng kalinaw sang maskin
ono na amaitabo kamayo. Aw abay pa gao
nan tabangan yang kariko mayo.
17 Ako mismo si Paulus yang yagasorat
sini na pagsalam kamayo untak mayo
katigaman na yani na sorat sikun kanak.
Yani yang ininang ko sang kariko ng mga
sorat ko.
18 Na, kaoyan pa gao yang kariko mayo
ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.
Wassalam

Yang ona na Sorat ni Paulus kang Timotiyo

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Timotiyo sambok na olitawo na yagapangintoo kang Isa Almasi sabap sang pag-osiyat ni Paulus. Sang kadogayan, pyaga-agad ni Paulus si Timotiyo sang mga panaw nan. Aw sang wakto ng pagsorat sini ni Paulus, si Timotiyo da yang pangoo ng jamaa adto sang banwa ng Ipisos.

Ansini na sorat pyabantay ni Paulus si Timotiyo sang mga indowan na dili ng bunna mag-onawa ng indowan na yang kalowasan kono pina-agi sang ilmo atawa katigam na yamatago. Tyowadaan oman ni Paulus si Timotiyo makapantag sang pagdaa ng jamaa kipat yang pamatasan na dait sang mga pangoo ng jamaa.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sobay sang sogo ng Tohan na kanatun
Manlolowas, aw sobay oman sang sogo ni
Isa Almasi na yan yang syarigan natun.
2 Pyasampay ko yani na sorat kammo,
kay Timotiyo, na ikaw mag-onawa ng
bunna na anak ko sabap sang pagpangin-
too mo kang Isa Almasi.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun
Ama na amadawat mo yang kadyawan,
looy aw kalinaw sikun kanan aw sikun
oman kang Isa Almasi na kanatun Tagal-
lang.

Dait Sagdaun yang mga Otaw na Yaga-indo ng dili ng Bunna

3 Na, mag-onawa ng pyagalaong ko
kammo singaong pagpaduug ko sa Maki-
doniya, ansan pa kaw sang Ipisos. Kay
aon mga otaw ansan na yaga-indo ng dili
ng bunna aw kinaanglan na sagdaun mo
silan.
4 Paglaonga silan na biyaan da nilan
yang mga gogodanun na way kabun-
naan aw yang mataas na mga listaan
ng kamona-monaan. Kay yang inyan
pyagasabapan gaid ng panaglalis aw di
makatabang sang pagtoman sang kahanda
ng Tohan. Kay yang kahanda ng To-
han akatigaman gaid natun sabap sang
kanatun pagpangintoo.
5 Na, yang katoyowan nining sogo ko
kammo na yang kariko mayo sang jamaa
ka-aonan ng looy sang matag-isa na ya-
gasikun sang sotti na pangatayan, madyaw
na dumduman aw yang iklas na pagpang-
intoo.
6 Kay aon kadaigan ansan kamayo na
yagatarikod sini na indowan aw yabay da
gaid silan maglalis makapantag sang mga
butang na way kapantagan.
7 Karim gao nilan na ma-inang ng
magiindoway ng Hokoman. Awgaid
sang kabunnaan, wa silan akatigam daw
ono yang pyagalaong nilan aw wa silan
akasabot sang pyaga-indo nilan na pyugus
nilan adto sang kadaigan.
8 Na, kyatigaman natun na yang ka-
sogowan na yatag kanatun ng Tohan
madyaw kong insakto yang paggamit
ninyan.
9 Agaw dait natun dumdumun na yang
kasogowan wa inanga para sang mga otaw
na yaga-inang ng matorid kondi para sang
mga otaw na masopakun, dili magpasakop
sang aon kapatot, mga otaw na way Tohan
kipat yang mga baradosa, mga otaw na
way addat sang Tohan kipat sang agama,
mga yagapatay sang mga taganak atawa
sang kadaigan pa na otaw,
10 mga yagajina, mga yaga-inang ng
kadopangan sang kapag-onawa nilan na
usug atawa bobay, mga mangingidnap,
mga bakakun aw mga yagasapa ng dili ng
bunna, aw sang mga otaw na yaga-inang
ng maskin ono na sopak sang bunna na
indowan.
11 Na, yani na indowan yakalasak sang
Madyaw na Gogodanun na syarig kanak
ng Tohan untak ko ipayapat. Aw yaning
Madyaw na Gogodanun yagasikun sang
Tohan na labi na bantoganun aw pya-
gasikunan ng kariko ng kadyawan.

Makapantag sang Looy ng Tohan kang Paulus

12 Yamanginsokor ako kang Isa Almasi
na kanatun Tagallang sabap sang kusug na
yatag nan kanak para sini na gawbuk. Ya-
manginsokor oman ako kanan kay tyarima
nan ako na kasarigan aw pinili nan ako
untak maggawbuk para kanan.
13 Singaong wa pa ako apangintoo sang
Almasi yagalaong ako ng maat makapan-
tag kanan. Dogang pa sinyan pyasikotan
aw pyagadaog-daog ko yang mga otaw
na yagapangintoo kanan. Awgaid maskin
maynidto yang ininang ko, kyaoyan ako ng
Tohan kay sidto na wakto wa ako akatigam
na sopak sang Tohan yang ininang ko kay
wa pa ako apangintoo sang Almasi.
14 Na, bali na kadakowa ng looy na
pyakita kanak ni Tagallang Isa! Tya-
bangan nan ako na amangintoo kanan
aw yatagan nan ako ng looy sang kanak
pangatayan na yani yang i-atag nan

sang kariko natun-mayo na yagakasambok
kang Isa Almasi.
15 Na, yani na pyaglaongan bunna aw
dait dawatun aw pangintowan na si Isa
Almasi yakani sining donya untak lowasun
nan yang mga baradosa. Aw ako isa da
sang labi na maat kanilan.
16 Awgaid kyaoyan ako ni Isa Almasi un-
tak ipakita nan yang dakowa na pagsabar
nan sang mga baradosa na mag-onawa
kanak. Maskin ono da yang kaatan na
ininang ng otaw, atagan oman nan ng
kaamponan. Agaw, ininang nan ako ng
opamaan sang kadaigan pa na mga otaw
na amangintoo kanan aw amakadawat ng
kinabowi na way kataposan.
17 Pojiun ta yang Tohan na yan yang
Soltan na yagadato taman sa taman! Di
yan amatay aw di oman yan makita. Sam-
bok da nan na Tohan aw kanan da yang
kabarakat aw kabantog taman sa taman!
Amin.
18 Na adon, kay Timotiyo na anak ko,
yani yang sogo na isarig ko kammo. Dum-
duma yang pyagatagna ng mga magpa-
patigamay makapantag kammo singaon.
Pangagadi yang idto na mga pyaglaongan
untak makalaban kaw ng madyaw sidtong
yasopak sang kabunnaan.
19 Pabagsuga yang kammo pagpangintoo
aw sigorowa na kyatigaman mo na way
maat na ininang mo. Kay aon kadaigan
na yaga-inang ng kyatigaman nilan na
sayup sampay na yawaa da yang kanilan
pagpangintoo.
20 Kaupud nilan si Himinos aw si Iskan-
dar. Na, pyasagdan da ko silan sang
Saytan untak katowadaan silan na di dait
maglaong ng maat makapantag sang To-
han.

2

Mga Pagtowada makapantag sang Pagsambayang sang Tohan

1 Na adon, yani kay yang dait mayo
inangun. Labaw sang kariko karim ko
na pagdowaan mayo yang kariko ng mga
otaw na aon pagpanginsokor, aw pan-
gayowi mayo silan adto sang Tohan sang
kariko ng pyagakinaanglan nilan.
2 Pagdowaai mayo yang mga soltan aw
sino-sino pa na aon kapatot untak ka-
aonan kita ng kinabowi na madyaw aw
way kasamok aw untak makapangagad
kita sang Tohan na aag madyaw yang
inang.
3 Yang pagpangayo-ngayo para sang
kadaigan na mga otaw madyaw aw maka-
pasowat sang Tohan na kanatun Man-
lolowas.
4 Kay karim ng Tohan na yang kariko ng
manosiya amatigam sang kabunnaan aw
amalowas.
5 Kay sambok da gaid yang Tohan aw
sambok da oman yang tigpatunga na
yagapa-ori ng manosiya adto sang Tohan
aw sambok da yang otaw na si Isa Almasi.
6 Yatag nan yang kanan kinabowi sang
paglowas ng kariko ng manosiya. Yang
pagpakamatay ni Isa Almasi yang pag-
pangimunna kanatun na karim ng Tohan
na amalowas yang kariko ng manosiya.
Aw pyatigam nan idto kanatun sang wakto
na pyagakahanda nan.
7 Aw idto oman yang sabap nanga ini-
nang nan ako ng sahabat aw magpapaya-
patay aw syogo nan ako untak mag-indo
sang mga dili ng Yahodi ng makapantag
sang bunna na pagpangintoo. Bunna yani
na pyaglaongan ko aw dili ng bakak.
8 Na, yang karim ko na inangun ng
kausugan sang kariko ng mga jamaa
na magadowaa silan na sotti yang pan-
gatayan nilan, aw amangamin silan na
way kadaman atawa panaglalis.
9 Karim ko oman na yang kaobayan
mag-imaya aw magdadayaw sang kanilan
pyandagoman, na di abay magpangarti
sang kanilan logay atawa sang pagsoog
ng mga bowawan, mga perlas atawa
mangkamahal na mga dagom.
10 Awgaid kinaanglan na mag-inang
silan ng madyaw na yan yang dait inan-
gun ng kaobayan na yagapangagad sang
Tohan.
11 Sarta aon yaga-osiyat, kinaanglan
na yang kaobayan magpakatingun aw
maningug ng madyaw na aon pagpasakop
sidtong yaga-osiyat.
12 Di ako masogot na yang kaobayan
maga-indo atawa magpalabaw sang
kausugan. Dait na magpakatingun silan
sang jamaa.
13 Kay si Nabi Adam yang ona na byaoy
ng Tohan, sonod da si Sitti Awa.
14 Aw dili ni Nabi Adam yang kyalim-
bongan ni Iblis kondi si Sitti Awa yang
kyalimbongan aw yasopak sang sogowan
ng Tohan.
15 Agaw, sabap sidtong dosa ni Sitti
Awa amagi ng kasikotan yang kariko ng
kaobayan sang pagpanganak nilan. Aw-
gaid alowasun silan ng Tohan kong mag-
padayon silan sang pagpangintoo aw aon
looy nilan sang kapag-onawa nilan. Aw
dait oman na sotti yang pangatayan nilan
aw madyaw yang addat nilan.

3

Makapantag sang mga Pangoo sang Jamaa

1 Bunna yani na pyaglaongan na sino-
sino yang mallini ma-inang ng pangoo
sang jamaa, madyaw na gawbuk yang
pinili nan.
2 Na, kinaanglan na yang pangoo sang
jamaa way ikasaway kanan, sangka otaw
da yang asawa nan, matigam magpogong
sang sarili nan aw madyaw yang dumdu-
man. Kinaanglan oman na pyaga-addatan
yan ng kadaigan aw madyaw yang pag-
dawat nan sang mga otaw na madatung sa
kanilan baay, aw dait yan matigam mag-
indo.
3 Kinaanglan na di yan ng paralasing, dili
ng maisug kondi maoyanun, di mapaglalis
aw di magpalabi ng sapi.
4 Bain sang kanan pamilya, kinaanglan
na madyaw yang pagdaa nan kanilan, dait
na pyaga-addatan aw pyangagadan yan ng
mga anak nan.
5 Kay kong yang otaw di matigam mag-
daa ng kanan pamilya, onoon da nan
pagdaa ng jamaa ng Tohan?
6 Na, kinaanglan na yan na otaw dili ng
baya pa yagapangintoo kang Isa Almasi
kay basin magpataas da yan ng ginawa
nan aw mahokom da yan ng Tohan na
mag-onawa ng paghokom nan kang Iblis.
7 Aw kinaanglan oman na pyaga-
addatan yan ng mga otaw maskin yang
dili ng sakop ng jamaa. Kay kong aon
ikasaway kanan, basin akamomowaan da
yan aw amadaa pa ng sasat ni Iblis.

Makapantag sang mga Tigtabang sang Jamaa

8 Mag-onawa oman sinyan, yang mga
otaw na apiliun na tigtabang sang jamaa
kinaanglan na pyaga-addatan ng kadaigan
aw kasarigan yang pyaglaongan nilan. Ki-
naanglan na di silan magpalabi mag-inum
ng bino aw di oman magnapso ng sapi.
9 Dait na pangagadan nilan yang bunna
na indowan makapantag sang pagpangin-
too sang Almasi, na yang idto wa akatigami
singaon awgaid pyatigam da adon ng To-
han. Aw kinaanglan na pangagadan nilan
inyan na sotti yang pangatayan nilan.
10 Kinaanglan oman na sosiun ona yang
addat nilan. Aw kong way ikasaway
kanilan, na, mapakay da silan ma-inang ng
tigtabang sang jamaa.
11 Na, maskin yang mga asawa nilan
kinaanglan na pyaga-addatan oman, dili
ng tabian, matigam magpogong ng sarili
nilan aw kasarigan sang kariko ng inan-
gun nilan.
12 Yang mga otaw na mapili na tigtabang
sang jamaa kinaanglan na sangka otaw
gaid yang asawa aw madyaw yang pagdaa
sang kanilan pamilya.
13 Na, kong madyaw yang gawbuk nilan,
abantogon aw addatan silan ng kadaigan.
Aw makapaglaong da silan ng way alluk
makapantag sang kanilan pagpangintoo
kang Isa Almasi.

Yang Kabunnaan na Pyangintowan natun

14 Na, sarta yagasorat ako kammo, kay
Timotiyo, yagadumdum ako na magabisita
kammo adon ng madari.
15 Awgaid kay basin madogay pa ako
makansan kamayo, syorat da ko yaning
kariko kammo untak mo katigaman daw
ono yang addat na dait sang mga sakop ng
Tohan. Na, kita-kamo na mga sakop nan
yang jamaa ng bowi na Tohan, aw syarigan
nan kita ng kabunnaan untak natun yani
pa-indugun.
16 Bali na kaum ng kabunnaan ng
kanatun pyagapangintoo na yang idto wa
akatigami singaon awgaid adon pyatigam
da, aw yan yang makapantag kang Isa
Almasi.

Yakani yan sang donya aw yabaoy ng manosiya.
Pyangimunnaan ng Nyawa ng Tohan na yan agaw yang matorid na yagasikun sang sorga.
Yatagan yan ng kapatot na labaw pa sang mga malaikat.
Yang makapantag kanan pyaga-osiyat sang kariko ng mga bangsa.
Aw madaig yang mga otaw adi sa babawan ng donya na yagapangintoo kanan.
Aw pyataas da oman yan adto sa sorga untak atagan yan ng dakowa na kabantog.

4

Makapantag sang mga Magiindoway na Yaga-indo ng dili ng Bunna

1 Na, klaro yang pyagalaong ng Nyawa
ng Tohan na sang kataposan na mga allaw
yang kadaigan ng mga otaw mabiya sang
bunna na pagpangintoo. Apangagadan da
nilan yang mga indowan na dili ng bunna
na yagasikun sang mga saytan.
2 Yani na mga indowan pyaga-indo nid-
tong mga otaw na yagapakita-kita na mga
goro silan, awgaid mga bakakun aw lim-
bongon silan. Di amarido yang dumdu-
man nilan kong limbongan nilan yang mga
otaw kay yamanad da silan mamakak.
3 Yaga-indo silan na di mapakay mag-
minyo kay maat kono inyan aw aon oman
mga pagkan na pyagadili nilan. Awgaid
byaoy yan na mga pagkan ng Tohan untak
kanun ng mga otaw na yagapangintoo
aw yamatigam sang kabunnaan, na aon
pagpanginsokor.

4 Kay yang kariko ng byaoy ng Tohan
madyaw, aw way pagkan na dait haramun
kondi matarima natun yang kariko kong
aon pagpanginsokor.
5 Kay yang kariko ng pagkan ma-inang
ng halal sabap sang pyaglaongan ng Tohan
aw yang pagdowaa.

Yang Madyaw na Sogowanun ni Isa Almasi

6 Adon, kay Timotiyo, kong ipatigam mo
yani na mga butang sang mga kalomonan
natun ansan, madyaw kaw na sogowanun
ni Isa Almasi. Aw mapakita na kyatigaman
mo yang kabunnaan ng kanatun pagpang-
intoo kipat yang bunna na indowan na
pyangagadan mo.
7 Na, paglikay sang mga gogodanun
sikun sa kamonaan na yang idto way
kabunnaan aw way oman siyat. Awgaid
yani yang abay mo gao inangun na panga-
gadan mo yang karim ng Tohan.
8 Yang pagpaningkamot untak kadogan-
gan yang kabagsug ng kanatun badan,
aon kapantagan ninyan. Awgaid labaw
pa sinyan aon kapantagan ng kanatun
pagpaningkamot untak magkabagsug
yang kanatun pagpangagad sang Tohan
kay yang idto maka-atag kanatun ng
kadyawan adi sang donya aw sampay da
sang ahirat.
9 Na, bunna yani na pyaglaongan aw dait
dawatun aw pangintowan.
10 Agaw, sabap sinyan magapadayon kita
aw amaningkamot kita sang kanatun pag-
pangagad sang bowi na Tohan kay aon
kanatun kasigorowan na amadawat natun
yang kadyawan na pyasad nan. Kay karim
ng Tohan na amalowas yang kariko ng
manosiya, aw labi da idtong yagapangin-
too kanan.
11 Adon, kay Timotiyo, kinaanglan na
indowan mo yang mga kalomonan ansan
ng kariko nini na pyagalaong ko kammo
untak pangagadan nilan.
12 Ayaw pagtogoti na tamayun kaw ng
maskin sino sabap kay bata pa kaw. Aw-
gaid ipakita mo gao sang kariko ng mga ya-
gapangintoo sang Almasi na ikaw madyaw
na opamaan sang pyaglaongan, batasan,
looy, pagpangintoo kipat yang pagkasotti.
13 Taman sang pagdatung ko kamayo
padayona yang pagbatya ng Kitab adto
sang jamaa aw gamita yang kammo oras
sang pag-indo aw pag-osiyat.
14 Ayaw pasagdi yang kagaga na yatag
kammo ng Nyawa ng Tohan na idto yang
pyatigam kammo singaon ng magpapatiga-
may ng Tohan sarta dyapunan kaw ng
arima ng mga pangoo ng jamaa.
15 Na, pangagadi yang kariko sini na pya-
galaong ko kammo taman ng amagaga mo
untak makita ng kariko na kyadogangan
yang kammo katigam sang pag-inang ng
kammo gawbuk.
16 Bantayi yang batasan aw yang pyaga-
indo mo. Kay kong abay mo yani inan-
gun, amalowas kaw kipat yang kariko ng
yamaningug kammo.

5

Makapantag sang Pagdaa sang Jamaa

1 Adon, yang kausugan na magowang
pa kammo, ayaw silan pagkadamani kong
yakadosa silan. Awgaid towadai silan
na aon addat kanilan na mag-onawa ng
kammo ama. Aw yang pagdaa mo sang
mga kausugan na mangkangod mo mag-
onawa gao sang pagdaa sang mga lomon
mo.
2 Yang mga bobay na magowang pa
kammo tarimaa na kammo ina, aw yang
mga bobay na mangkangod mo, tarimaa
na kammo oman lomon na kaobayan na
aag sotti yang dumduman mo adto kani-
lan.
3 Pag-addati aw tabangi yang mga biyoda
na way makatabang sang pagpanginabowi
nilan.
4 Awgaid kong yang biyoda aon kanan
mga anak atawa maki-ompo, dait nilan
katigaman na kyawajib kanilan na ati-
manun nilan yang kanilan mga taganak
kay sabap sinyan mapakita nilan yang
pagpangintoo nilan sang Tohan. Sang
mayninyan na pama-agi makabaus silan
sang mga taganak aw ompo nilan, aw yang
idto makapasowat sang Tohan.
5 Awgaid yang biyoda na way anak
atawa maki-ompo na maka-atiman kanan,
Tohan da yang syarigan nan sang kariko
ng pyagakinaanglan nan. Abay yan mag-
dowaa, aw gabi aw allaw yagapangayo-
ngayo yan ng tabang adto sang Tohan.
6 Awgaid yang biyoda na magpadaa ng
napso nan, na, maynang patay da yan
maskin bowi pa.
7 Agaw, paglaonga yang mga kalomonan
ansan na pangagadan nilan yani na mga
sogowan untak way ikapaglaong na maat
makapantag kanilan.
8 Awgaid yang sino-sino na wa paga-
atiman sang kanan mga kadogo, labi da
sang mga sakop ng kanan pamilya, na,
tyaripundaan da nan yang pagpangintoo
nan sang Almasi. Aw yang kaatan nini
na otaw labaw pa kaysang otaw na way
Tohan.
9 Yang mga biyoda na mapakay ibutang
sang listaan untak tabangan silan ng mga
kalomonan idtong mga biyoda na yaka-
datung da ng 60 ka toig yang idad aw
maka-isa gaid silan magbana.

10 Kinaanglan oman na kinilaa mayo
silan na madyaw yang ininang nilan,
madyaw yang pag-atiman nilan sang mga
anak nilan, yadawat silan sang mga otaw
na yadatung sang baay nilan, wa silan
akamomowa mag-ogas ng siki ng kaupu-
danan nilan na mga sakop ng Tohan,
yatabang silan sang mga otaw na iyan sang
kasikotan, aw iklas sang pangatayan nilan
mag-inang ng maskin ono na madyaw.
11 Awgaid ayaw pag-apila sang listaan
yang mga biyoda na di pa abay mataas
yang idad. Kay kong daogon silan ng
napso nilan, magabana da oman silan aw
abiyaan da nilan yang paggawbuk nilan
para sang Almasi.
12 Kong maynan, amakadosa da silan kay
abarobaun nilan yang pasad nilan adto
sang Almasi.*
13 Dogang pa sinyan, basin amanad da
gaid silan manombaay. Aw dili gaid inyan
kondi na mapagtabi pa aw magbabaawon
ng di nilan dait baawan.
14 Agaw sagaw, bain kanak madyaw
pa aw magabana da gaid yani na mga
biyoda na bata pa, aw amanganak silan aw
maga-atiman sang kanilan pamilya untak
way ikasaway kanatun ng kanatun mga
kalaban.
15 Kay aon day mga biyoda na yatarikod
kang Isa Almasi aw yang Saytan da yang
pyangagadan nilan.
16 Awgaid yang sino-sino na bobay na
yagapangintoo sang Almasi, na aon mga
biyoda sang kanilan pamilya, dait na ati-
manun nan idtong mga biyoda untak di
abay kabugatan yang jamaa. Kay kong
maynan, makatabang yang jamaa sang
mga biyoda na waa day pamilya.
17 Adon, yang mga pangoo na madyaw
yang pagdaa sang jamaa, dait silan atagan
ng osto na bayad, labi da kong yang
gawbuk nilan yang pag-indo aw pag-osiyat
sang pyaglaongan ng Tohan.
18 Kay yakasorat sang Kitab na "Ayaw
pagbugkuta yang baba ng karabaw na
yagaguyuk ng omay,"† aw yagalaong oman
na "Yang maggawbukay wajib gaid na
bayadan sang gawbuk nan."‡
19 Ayaw dayon pagpaningugi yang pag-
sombong makapantag sang pangoo sang
jamaa yatabiya aon dowa atawa too na
mga saksi na makapangimunna sinyan.
20 Awgaid idtong yakadosa, sagdaa aw
towadai yan sa adapan ng kariko untak
malluk yang kadaigan mag-inang ng maat.
21 Adon, kay Timotiyo, saksi yang Tohan
aw si Isa Almasi kipat yang kanan mga
malaikat na yani yang sogo ko kammo
na pangagadan mo yaning pyaga-indo ko
kammo sang kariko ng inangun mo na way
pyalabi na maskin sangka otaw.
22 Ayaw pag-apas-apas pagdapun ng
arima mo sang sino-sino na otaw un-
tak yan ma-inang ng pangoo ng jamaa.
Ayaw pag-apil sang sayup na ininang ng
kadaigan. Pagbantay untak way ikasaway
kammo.
23 Ayaw da pag-inum ng tobig gaid kondi
pag-inum ng tagbis na bino untak kata-
bangan yang dubdub mo kay yabay kaw
magkasakit-sakit.
24 Na, dumduma ng madyaw daw sino
yang piliun mo na pangoo ng jamaa. Kay
aon mga otaw na yang dosa nilan madari
kitaun aw yang idto magadaa kanilan
sang paghokom. Awgaid yang dosa ng
kadaigan, dogay pa akitaun.
25 Mag-onawa oman sinyan, yang
madyaw na mga inang madari kitaun.
Awgaid maskin ingaong di abay kitaun,
sang orian di oman amatago.

6

Makapantag sang mga Allang

1 Yang kariko ng mga allang na yaga-
pangintoo sang Almasi, dait na addatan
nilan yang kanilan amo untak way maka-
paglaong ng maat makapantag sang Tohan
kipat sang kanatun pyaga-indo.
2 Na, kong sawpama yang amo nilan
yagapangintoo oman sang Almasi, dili ng
madyaw kong di da nilan addatan kay
maglomon silan sang pagpangintoo. Aw-
gaid labi da na kinaanglan na dadayawon
nilan yang gawbuk nilan kay yang tya-
bangan nilan yang sambok na lomon na
dakowa sang pangatayan nilan. Indowi
yang mga kalomonan sini na mga butang
aw paglaonga silan na pangagadan nilan.

Makapantag sang Indowan na dili ng Bunna aw yang Bunna na Kakawasaan

3 Yang sino-sino na tuna yang pyaga-
indo nan na wa asobay sang bunna na
indowan na yagasikun kang Isa Almasi na
kanatun Tagallang aw wa oman asobay
sang indowan makapantag sang pagpan-
gagad sang Tohan,
4 na, yan na otaw ambogon aw way
kyatigaman nan. Yamallini gaid yan so-
mopak aw maglalis makapantag sang mga

* **5:12** 5:11-12 Sigoro sidto na wakto yang mga biyoda na pya-apil sang listaan yagapasad na iklasun nilan yang pagpangagad nilan sang Almasi pina-agi sang pagdowaa aw yang pag-inang ng madyaw. Kong magabana silan, mana nan na *abarobaun da nilan yang pasad nilan* kay mabain da yang dumduman aw panahon nilan sang paggawbuk para sang Tohan aw sang pag-atiman sang bana. † **5:18** 5:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 25:4. ‡ **5:18** 5:18 Tanawa sa Kitab Injil, Lukas 10:7.

pyaglaongan. Yang idto yang pyagasikunan ng kasina, pagkabain-bain, pag-insolto aw pagpitna.
5 Yang mga otaw na abay gaid managlalis, waa day madyaw na dumduman nilan aw yagapakawat silan sang kabunnaan. Pagtoo nilan na ma-inang silan ng sapian pina-agi sang pagpangagad nilan sang Tohan.
6 Awgaid sang kabunnaan, dakowa yang kadyawan ng pagpangagad sang Tohan kong matigam kita manginsokor sang maskin ono na ini kanatun.
7 Kay sang pagkaotaw natun adi sining donya way dyaa natun, aw kong amatay da kita, way oman amadaa natun.
8 Agaw, kong aon kanatun pagkan aw mga dagom, amanginsokor da kita.
9 Awgaid yang mga otaw na yaganiyat na magkasapian, amadaa silan ng sasat. Amalitag silan ng maskin ono na kyallinian nilan na maat aw way siyat na idto yang amakasapad kanilan aw makadaa kanilan adto sang narka.
10 Kay yang pagpalabi ng sapi, yani yang pyagasikunan ng madaig na kaatan. Na, aon mga otaw na sabap sang pagpalabi nilan sang sapi kyawaan silan ng pagpangintoo aw madaig yang karidowan na yadatung kanilan.

Yang mga Sogo ni Paulus kang Timotiyo

11 Awgaid ikaw, kay Timotiyo, sabap ng sogowanun kaw ng Tohan, paglikay sini na mga butang. Pagpaningkamot na ma-inang mo yang matorid aw akapangagadan mo yang karim ng Tohan sang kariko ng wakto. Paningkamoti na mabagsug yang pagpangintoo mo aw aon looy mo sang kapag-onawa mo. Pagsabari yang mga kasikotan na madatung kammo aw dadayawa yang addat mo sang kariko ng mga otaw.
12 Mag-onawa ng yapaglomba ng daagan, dadayawa taman ng amagaga mo yang pagpangagad sang Tohan untak madawat mo yang kinabowi na way kataposan. Kay sang pagdawat ninyan pinili kaw ng Tohan sidtong wakto na yagalaong kaw sa adapan ng madaig na mga saksi na yagapangintoo da kaw sang Almasi.
13 Na, saksi yang Tohan na yan yang yaga-atag ng kinabowi sang kariko, aw saksi oman si Isa Almasi na yagalaong ng kabunnaan adto sa adapan ni Pontiyos Pilato, na yani yang towada ko kammo
14 na pangagadan mo yang mga sogowan na binilin ko kammo. Sigorowa na madyaw yang pagtoman mo sang kariko ninyan untak way ikasaway kammo sampay da sang pagbarik ni Isa Almasi na kanatun Tagallang.
15 Apabarikun yan adi sang donya sang wakto na pyagakahanda ng Tohan. Kay yan yang Tohan na labi na mabarakat aw sambok da yan na yagadato sang kariko. Yan yang Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan aw yang Dato na labaw sang kariko ng mga dato.
16 Sambok da yan na di amatay aw iyan yan paga-uya sang bali na kasiga na way sino-sino na makadood sinyan. Way maskin isa na manosiya na yakakita kanan aw way maskin sino na makakita kanan. Kanan da yang kabantog aw kabarakat taman sa taman! Amin.
17 Adon, yang mga yagapangintoo sang Almasi na sapian adi sang donya, towadai silan na di silan magpataas ng ginawa nilan sabap sidtong kakawasaan nilan. Di silan dait somarig sang mga kakawasaan nilan kay yang idto madari gaid mawaa. Awgaid yang dait nilan sarigan yang Tohan na yan yang yaga-atag kanatun ng labi-labi na ridski aw kadyawan untak kita masowat.
18 Towadai silan na abay mag-inang ng madyaw untak magkawasa silan sang madyaw na mga inang. Aw paglaonga silan na magpangatag aw tomabang sang kadaigan na aon kasowat.
19 Kay kong maynan yang inangun nilan, makatiopon silan ng kakawasaan adto sa sorga na mag-onawa ng madyaw na pondasyon aw amakadawat silan ng kinabowi na way kataposan.
20 Kay Timotiyo, atimana ng madyaw yang bunna na indowan na syarig kammo ng Tohan. Paglikay sang mga pagbabaawon na way siyat aw di makatabang, aw pagpakawat sang mga panaglalis na pyagalaong ng kadaigan na yan kono yang bunna na katigam.
21 Kay aon kadaigan ansan kamayo na yang idto yang pyangagadan nilan, aw sabap sinyan biniyaan da nilan yang pagpangintoo nilan.

Na adon, kaoyan pa gao ng Tohan yang kariko mayo ansan.

Wassalam

Yang ikadowa na Sorat ni Paulus kang Timotiyo

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikadowa na sorat pyadaa ni Paulus adto kang Timotiyo untak magtowada kanan silbi kaupudanan sang gawbuk para sang Tagallang. Tyowadaan nan si Timotiyo na magsabar aw magpadayon ng pag-osiyat makapantag kang Isa Almasi abir pa sang tunga ng kasikotan aw pagsopak ng mga otaw. Dogang pa sinyan pyalikay nan si Timotiyo sang mga panaglalis na di maka-atag ng kadyawan awgaid makasapad gaid sang mga yamaningug atawa yamapil sinyan.

Ansini na sorat pyadumdum ni Paulus si Timotiyo daw monono yang kanan batasan, yang kanan pagpangintoo sang Almasi, yang pagsabar, looy, pagkabagsug ng pangatayan aw pagpadayon ng pagosiyat abir pa sang mga kasikotan untak ka-atagan nan si Timotiyo ng opamaan na sonodon nan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na sahabat ni Isa Almasi sabap sang kahanda ng Tohan. Syogo nan ako untak magpayapat ng makapantag sang bunna na kinabowi na pyasad nan sang kariko ng mga otaw na yagakasambok kang Isa Almasi.

2 Pyasampay ko yani na sorat kammo, kay Timotiyo, na ikaw mag-onawa ng pyasaya ko na anak.

Pangayoon ko sang Tohan na kanatun Ama na amadawat mo yang kadyawan, looy aw kalinaw sikun kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Pagpanginsokor ni Paulus aw mga Pagtowada kang Timotiyo

3 Dakowa yang pagpanginsokor ko sang Tohan na pyangagadan ko na sotti yang kanak pangatayan, mag-onawa ng ininang ng kanak mga kaompowan. Kada wakto na kyadumduman ta kaw sang kanak pagdowaa allaw-gabi, yamanginsokor ako sang Tohan sabap kammo.

4 Kong kadumduman ko yang kammo pagtiyao sidtong pagpanaw ko sikun kamayo, yamamingaw ako kammo. Karim ko gao na magakita oman kita untak pa gaid ako masowat.

5 Di ko karingawan yang kaiklas ng pagpangintoo mo na mag-onawa ng pagpangintoo ni ompo mo Loida aw si ina mo Yonisa, aw makasigoro ako na yan na pagpangintoo iyan oman kammo.

6 Yan agaw yang sabap nanga ipadumdum da ko kammo na agamitun mo gao oman yang kagaga na yatag ng Tohan kammo sidtong wakto na dyapunan ta kaw ng kanak mga arima.

7 Kay yatagan kita ng Nyawa ng Tohan untak di da kita malluk sang kadaigan, kondi untak mabagsug yang kanatun pangatayan aw untak aon looy natun sang kapag-onawa ta, aw untak makapogong kita sang sarili ta.

8 Agaw, ayaw pagkamomowa maglaong adto sang kadaigan ng makapantag sang kanatun Tagallang aw ayaw oman ako ikamomowa na yapiriso sabap sang pagpangagad ko kanan. Awgaid mag-onawa kanak pagsabari yang mga kasikotan na madatung kanatun sabap sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun aw yang Tohan yang maga-atag kammo ng kusug.

9 Lyowas kita nan aw pinili nan kita untak ma-inang ng mga otaw na sakop nan. Aw ininang nan yani dili sabap sang maskin ono na madyaw na ya-inang ta kondi sabap kay idto yang kahanda nan aw sabap sang looy nan kanatun. Kay maskin sang wa pa akabaoy yang donya, pyagakahanda da ng Tohan na akaoyan nan kita sabap sang Almasi.

10 Aw adon pyakita da nan yang looy nan kanatun pagdatung adi sang donya ng kanatun Manlolowas na si Isa Almasi. Makalowas yan kanatun kay kyamangan nan ng kapatot yang kamatayun aw pyatigam nan na sabap sang Madyaw na Gogodanun aka-aonan kita ng kinabowi na way kataposan.*

11 Aw pinili ako ng Tohan untak mainang ng sahabat untak magpayapat aw mag-indo ako nining Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi.

12 Yang idto oman yang sabap nanga pyasikotan ako adon. Awgaid wa ako akamomowa sini na yamaitabo kanak kay yamatigam ako daw sino yang syarigan ko. Aw makasigoro oman ako na pagabantayan nan yang syarig nan kanak sampay sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi.

13 Pangagadi yang opamaan na yatag ko kammo aw indoon mo gao yang bunna na indowan na dyawat mo sikun kanak.

* **1:10** 1:10 Sabap sang ininang ni Isa Almasi waa day *kapatot yang kamatayun* makapantag sang mga otaw na yagapangintoo kang Isa kay pagdatung ng Allaw na Maori, abowiun oman silan aw atagan silan ng badan na di da amatay. Tanawa sa Kitab Injil, 1 Korinto 15:25 aw 50-54.

Pabagsuga yang pagpangintoo mo aw pakitaan yang looy mo sang kapag-onawa
mo kay yan yang kabatasanan natun na
yagakasambok kang Isa Almasi.
14 Sabap sang tabang ng Nyawa ng Tohan
na ini paga-uya sang kanatun pangatayan,
bantayi ng madyaw yang bunna na in-
dowan na syarig kammo.
15 Na, kyatigaman mo kowaw na pyasag-
daan ako ng kariko ng mga kalomonan
ta na yagasikun sang probinsya ng Asiya
sampay da kang Pigilos aw si Hirmogin.
16 Kaoyan pa gao ng Tohan yang pamilya
ni Onisiporos kay makapila yan tomabang
aw magpabagsug kanak. Wa nan ako
ikamomowa maskin yapiriso ako.
17 Sagaw, pagdatung nan adi sa Roma,
bali na pag-anap nan kanak sampay na
kinita da nan ako.
18 Aw kyatigaman mo oman na dakowa
yang tabang nan kanak singaon adto sang
banwa ng Ipisos. Pangayoon ko sang
kanatun Tagallang na akaoyan yan ng
Tohan sang Allaw ng Paghokom.

2

Yang Madyaw na Sogowanun ni Isa Almasi

1 Na adon ikaw, kay anak, pabagsuga
yang pangatayan mo sabap sang looy na
yadawat mo sabap sang pagkasambok mo
kang Isa Almasi.
2 Daw ono yang dyungug mo sikun
kanak sa adapan ng madaig na mga saksi,
yang idto yang paga-indo mo sang mga
otaw na kasarigan untak silan oman yang
maka-indo sang kadaigan.
3 Andama yang ginawa mo sang
pagsabar ng kasikotan mag-onawa sang
madyaw na sondao ni Isa Almasi.
4 Agaw, mag-onawa gao sang sondao
yang inangun mo. Kay yang sondao di
da amapil sang paga-inangun ng sibilyan
kondi yani gaid yang inangun nan yang
pagtoman ng mga sogo kanan untak ma-
sowat yang kanan kapitan.
5 Mag-onawa oman sinyan yang otaw
na mapaglomba ng daagan, di yan
amakadawat ng ganti kong di yan
amangagad sang mga patakaran sidto na
laro.
6 Aw yang magpapawa na yagalogat sang
pagtanum, dait gaid na yan yang ona na
makan sang abot ng tanum nan.
7 Na, dumduma ng madyaw yani na
pyaglaongan ko kay atabangan kaw ng
Tohan sang pagsabot sini na mga butang.
8 Adon, dumduma si Isa Almasi na ya-
matay awgaid byowi oman, na topo ni
Soltan Daud. Yan yang lasak ng Madyaw
na Gogodanun na pyapayapat ko.
9 Aw sabap sang pagpayapat ko nining
Madyaw na Gogodanun yamagi ako ng
kasikotan sampay na kyadinaan pa na
mag-onawa ng kriminal. Awgaid yang
pyaglaongan ng Tohan di akakadinaan!
10 Agaw, sabap sinyan pagasabaran ko
yang kariko ng kasikotan untak yang mga
otaw na pinili ng Tohan makadawat ng
kalowasan sabap kang Isa Almasi. Yang
kalowasan na amadawat nilan yang kin-
abowi na way kataposan aw yang bali na
kadyawan adto sa sorga.
11 Na, yani na pyaglaongan bunna aw
dait pangintowan:
Kong yamatay kita upud sang Almasi,
amabowi oman kita upud kanan.
12 Kong magasabar kita ng kasikotan sabap
kanan,
madatung yang wakto na magadato
kita upud kanan.
Kong magalaong kita sa adapan ng mga
otaw na wa kita apangintoo kanan,
di oman nan kita akunun na sakop
nan pagdatung ng Allaw na Maori.
13 Maskin dili kita ng kasarigan, kasarigan
yan
kay di mapakay na di nan atomanun
yang pyaglaongan nan.

Dait Pangagadan yang Kabunnaan

14 Na, abay padumduma yang mga
kalomonan ansan nini na pyaga-indo ko
aw towadai silan sa adapan ng Tohan
na di silan maglalis makapantag sang
mga pyaglaongan. Kay way siyat yani
aw way amakamang nilan sinyan kondi
amakasapad gaid ng pagpangintoo ng ya-
maningug sinyan.
15 Paningkamoti na masowat kammo
yang Tohan, kay sambok kaw na maggaw-
bukay na way gaid ikamomowa, na yaga-
indo ng osto sang pyaglaongan ng Tohan
na idto yang kabunnaan.
16 Paglikay sang pagbabaawon na way
siyat aw di makatabang sang pag-ibada
sang Tohan. Kay yang mga otaw na
yamapil sinyan labi da na magapakawat
sang Tohan.
17 Yang pyaga-indo nilan mag-onawa ng
sakit na amakarimpud aw makadaot sang
tibok lawas. Na, maynan yang pyaga-indo
nilan Himinos aw si Pilitos.
18 Tyaripundaan da nilan yang kabun-
naan aw yagalaong silan na yang pagk-
abowi oman ng mga patay yamaitabo
da aw waa day madatung pa na pagk-
abowi oman. Sabap sidto na pag-indo
nilan yakasapad silan ng pagpangintoo ng
kadaigan.
19 Awgaid yang bunna na indowan
na yagasikun sang Tohan mag-onawa ng
madyaw na pondasyon na di amagayung.

Aw aon yakasorat na yagalaong, “Kyatigaman ng Tohan daw sino yang mga otaw na sakop nan,” aw “Sino-sino yang yagalaong na sakop yan ng Tohan, dait na atarikodan nan yang maskin ono na maat.”

20 Na, kyatigaman mo, kay Timotiyo, na sang dakowa na baay madaig yang kasangkapan na mag-onawa ng plato aw maskin ono pa na lasakanan. Yang kadaigan ininang sikun sang bowawan atawa pilak, yang kadaigan oman ininang sikun sang kaoy atawa lopa. Idtong ininang sikun sang bowawan aw pilak pyagagamit sang dakowa na mga allaw, awgaid idtong kadaigan para gaid sang allaw-allaw na paggamit.

21 Na, mag-onawa oman sinyan kitakamo na yagapangagad sang Almasi. Sino-sino yang magpakawat sang maskin ono na maat, amagamit yan sang dakowa na mga gawbuk. Kay sotti da yan aw pyagalain yan ng kanan Dato untak andam da yan sang pag-inang ng maskin ono na madyaw.

22 Agaw, ayaw pagpadaa ng maat na napso ng mga olitawo. Paningkamoti na madyaw yang batasan mo, aw mabagsug yang pagpangintoo mo na aon looy mo sang kapag-onawa mo aw madyaw yang relasyon mo sang mga kaupudanan mo na yagapangagad kang Tagallang Isa na sotti yang pangatayan.

23 Likayi yang mga panaglalis na way siyat aw mag-onawa ng kasanguan kay yamatigam kaw na yani pyagasikunan ng pagtanam.

24 Yang sogowanun ng Tohan di dait mapagtanam. Dait na madyaw yan sang kariko ng mga otaw, matigam mag-indo aw aon pagsabar.

25 Kinaanglan oman na matigam yan magtowada sang mga yasopak kanan na dili ng maisug yang pagbaaw nan kanilan. Kay basin sang mayninyan na pama-agi atagan pa silan ng Tohan ng logar na makapagtawbat silan ng maat na ininang nilan aw akatigaman da nilan yang kabunnaan.

26 Aw ansinyan aka-allagan da yang kanilan dumduman aw amakalogwa da silan sikun sang kapatot kanilan ni Iblis na yan yang yadakup kanilan untak nilan inangun daw ono yang karim nan.

3

Yang Kataposan na mga Allaw

1 Timani yani, kay Timotiyo, na sang kataposan na mga allaw magakadaig yang mga kasikotan adi sang donya.

2 Kay yang mga otaw magadumdum da gaid sang sarili nilan na kadyawan, magapalabi ng sapi, ama-inang ng ambogon aw magapataas ng ginawa nilan. Magalaong silan ng maat makapantag sang kapag-onawa nilan, masopakun silan sang taganak, di silan matigam manginsokor aw way addat nilan sang Tohan.

3 Way oman looy nilan sang kapag-onawa, dili ma-inamponon, magapitna, di matigam magpogong ng napso nilan, maisug aw madari madaman, aw way gaid kallini sang maskin ono na madyaw.

4 Yang kadaigan oman mga traydor, dili ng kasarigan kay madari maparin yang dumduman nilan, bali na garboso nilan, aw pyalabi nilan yang dili ng Tohan kondi yang maskin ono na kyallinian nilan.

5 Maynang yaga-ibada silan sang Tohan, awgaid tyaripundaan nilan yang kabarakat ng Tohan kay di nilan karim parinun yang batasan nilan. Na, paglikay san na mga otaw.

6 Na, yang kadaigan kanilan somuud sang mga kabaayan untak limbongan nilan yang kaobayan na way baroganan. Yani na mga bobay madari ma-ilad sabap ng yamanad silan ng pagpakadosa aw madari madaa ng abir ono na kyanapsowan nilan.

7 Yabay silan maningug sang maskin ono na indowan, awgaid di nilan akatigaman yang kabunnaan.

8 Na, idtong mga otaw na yaga-indo kanilan, yasopak silan sang kabunnaan magonawa ni Yanis aw si Yambris na yasopak kang Nabi Mosa singaon. Di da ng madyaw yang dumduman nilan aw yama-inang ng way siyat yang kanilan pagpangintoo.

9 Awgaid di silan makapadayon ng ininang nilan kay akitaun oman ng kariko yang kasanguan nilan na mag-onawa ng yamaitabo kanilan ni Yanis aw si Yambris.

Yang Sogo ni Paulus kang Timotiyo

10 Awgaid ikaw, kyatigaman mo yang pyaga-indo ko, yang kanak batasan kipat yang katoyowan ng kanak kinabowi. Kyatigaman mo oman yang kanak pagpangintoo, pagsabar, yang looy ko sang kadaigan, aw yakita mo na yagapadayon ako maskin aon kasikotan.

11 Kyasaksian mo oman yang pagpasikot kanak, maskin pa yang yamaitabo kanak adto sang mga banwa ng Antiyok, Ikoniyom aw Listara. Agaw, kyatigaman mo na madaig yang mga kasikotan na kyaagian ko. Awgaid lyowas ako ng Tagallang sikun sang kariko ninyan.

12 Sang kabunnaan, sino-sino yang
mallini magpangagad sang karim ng To-
han sabap sang pagkasambok nan kang Isa
Almasi, amagi yan ng pagpasikot.
13 Awgaid yang mga darowaka kipat
yang mga limbongon, labi da silan na
magkaat. Magapadayon silan manlimbong
sang kadaigan aw silan oman yang kalim-
bongan.
14 Awgaid ikaw, kay Timotiyo, padayona
yang pagpangintoo mo sang kabunnaan
na pyaga-indo kammo aw pyangagadan
mo kay kinilaa mo yang mga yaga-indo
kammo.
15 Sokad sang pagka-isu mo kyatigaman
mo yang yamakasorat sang Kitab na yan
yang maka-indo kammo na ma-akun mo
yang kalowasan sabap sang pagpangintoo
kang Isa Almasi.
16 Yang kariko ng yamakasorat sang
Kitab yagasikun sang Tohan. Agaw,
dakowa yang kapantagan ng Kitab kay
yaga-indo kanatun ng kabunnaan, ya-
gasagda kanatun aw yagatowada kanatun.
Aw makatabang oman yani kanatun untak
ma-inang kita ng matorid sang pagtanaw
ng Tohan.
17 Agaw, yang mga otaw ng Tohan, kong
pangagadan nilan yang yamakasorat sang
Kitab, ma-andam silan sang pag-inang ng
maskin ono na madyaw.

4

1 Na adon, sa adapan ng Tohan kipat si
Isa Almasi na yan yang magahokom sang
mga bowi aw mga patay, i-atag ko kammo
yani na sogo aw dait gaid na pangagadan
mo yani kay magabarik si Isa Almasi adi
sang donya untak magdato sang kariko.
2 Agaw, yani yang sogo ko kammo na
ipayapat mo yang pyaglaongan ng Tohan
adto sang mga otaw sang maskin ono na
wakto, daw karim nilan maningug atawa
dili. Sagdaa silan kong aon ininang nilan
na maat, towadai silan sang pag-inang ng
madyaw aw pabagsuga yang pagpangin-
too nilan sabap sang pag-indo mo kanilan
na aon pagsabar.
3 Kay madatung yang wakto na yang
mga otaw di da amaningug sang bunna
na indowan, awgaid yan da yang apan-
gagadan nilan yang sarili nilan na kallini.
Agaw, amanganap silan ng mga goro na
maga-indo kanilan ng karim nilan dungu-
gun.
4 Sang kadogayan atarikodan da nilan
yang kabunnaan aw amangagad da silan
sang mga gogodanun na way kabunnaan.
5 Awgaid ikaw, kay Timotiyo, bantayi
yang dumduman mo. Pagsabari yang
mga kasikotan na madatung kammo aw
padayona yang gawbuk mo ng pagpayapat
ng Madyaw na Gogodanun. Aw sigorowa
na inangun mo yang kariko ng pya-inang
kammo ng Tohan.
6 Na, bain kanak, syarig da ko yang kin-
abowi ko adto sang Tohan kay dyomatung
da yang wakto na apanawan da ko yani na
donya.
7 Mag-onawa ng yapaglomba ng daagan
ininang ko yang taman ng amagaga ko.
Yatapos da yang paglomba ko aw taman
sang kataposan yagapabilin yang mabag-
sug na pagpangintoo ko.
8 Aw adon, aon atagadan ko na baras na
pyapataan kanak ni Tagallang Isa na yan
yang matorid na maghohokom. Aw yani
yang baras na sang allaw ng paghokom
atarimaun nan ako na matorid, aw dili
gaid ako kondi yang kariko oman na ya-
gatagad sang pagbarik nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

9 Na, tabiya kammo, paningkamoti na
makani kaw kanak adon ng madari.
10 Kay pyanawan ako ni Dimas. Ky-
omadto da yan sang banwa ng Tisalonika
kay pyalabi nan yang mga butang adi
sang donya. Si Kiriskis oman yakadto
sa Galatiya, aw si Titos oman adto sa
Dalmatiya.
11 Si Lukas gaid yang kaibanan ko adi.
Agaw, sang pagkani mo pag-agadan si
Markos kay makatabang yan kanak sang
gawbuk.
12 Si Tikikos syogo ko adto sang banwa
ng Ipisos.
13 Na, pagkani da mo, daa adi yang
madakmuu na dagom ko na binilin ko
kang Karpos adto sang banwa ng Trowas.
Daa oman adi yang mga sorat ko na
lyuun, labi da ingaong syorat sang papil
na ininang sikun sang paris ng ayup.
14 Si Iskandar na maggawbukay ng
bronsi, labi na maat yang ininang nan
kanak. Yang Tohan da yang magabaus
kanan sang ininang nan.
15 Pagbantay kanan kay bali na pagsopak
nan sang pyaga-indo natun.
16 Na, sang pirmiro na pag-atobang ko
adto sang hokomanan untak magdepensa
ng sarili ko, way sino-sino na yatabang
kanak. Pyasagdaan ako ng kariko. Sikira
gao amponon silan ng Tohan!
17 Awgaid maskin maynan, wa ako
apasagdi ng Tagallang. Tyabangan nan
ako aw yatagan nan ako ng kusug untak
ipangingindug ko yang kanan pyaglaon-
gan. Agaw yakapayapat ako ng Madyaw
na Gogodanun adto sang kariko ng dili
ng Yahodi. Aw lyowas ako sikun sang
kamatayun kay sidto na wakto wa ako
hokoma na apatayun.

18 Aw makasigoro oman ako na alowa-
sun ako ni Tagallang Isa sikun sang maskin
ono na kaatan untak di ako ma-ono sam-
pay na adaun da nan ako adto sang kanan
pyagdatowan sang sorga. Pojiun ta yang
Tohan taman sa taman! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

19 Na, salaman ako kang Pirisila kipat
kang Akilas na kanan bana, aw sang
pamilya ni Onisiporos.
20 Yagapabilin pa si Irastos adto sang
banwa ng Korinto, aw pyanawan ko si
Tropimos na yamasakit adto sa Militos.
21 Na, paningkamoti na makadatung
kaw adi sang wa pa yang tingmaniki.
Yagasalam kammo silan Obolo, Podins aw
si Linos, si Klaudiya aw yang kariko ng
mga kalomonan ta adi.
22 Pangayoon ko sang Tohan na abay
kaw tabangan ni Tagallang Isa. Aw kaoyan
pa gao ng Tohan yang kariko mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto kang Titos

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Titos sambok na olitawo na dili ng Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi. Sambok yan na kaupudanan ni Paulus sang panaw nan untak magpayapat ng Madyaw na Gogodanun. Sang kadogayan ya-inang yan ng pangoo ng jamaa adto sang poo ng Kiriti.

Ansini na sorat tyowadaan ni Paulus si Titos makapantag sang madyaw na pagpangoo kipat yang batasan ng mga otaw na yagapangintoo kang Isa Almasi, kay madaig yang mga taga Kiriti na maat yang pamatasan.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na allang ng Tohan
aw sahabat ni Isa Almasi. Pinili ako ng
Tohan aw syogo nan ako untak pabagsu-
gun ko yang pagpangintoo ng mga otaw na
pinili nan untak ma-inang ng sakop nan.
Syogo oman ako untak indowan ko silan
ng kabunnaan na makatabang kanilan
sang pagpangagad nilan sang Tohan
2 aw maka-atag kanilan ng kasigorowan
na aka-aonan silan ng kinabowi na way
kataposan. Sang wa pa akabaoy yang
donya pyasad da ng Tohan na atagan nan
kita sini na kinabowi, aw yang Tohan dili
mamakak.
3 Pagdatung ng wakto na pyagakahanda
nan, pyatigam da nan kanatun yani na
pasad nan sabap sang Madyaw na Gogo-
danun. Aw ako yang syarigan nan untak
ko yani ipayapat sobay sang sogo kanak ng
Tohan na kanatun Manlolowas.
4 Na, yani na sorat ipasampay ko
kammo, kay Titos, na ikaw mag-onawa
ng bunna na anak ko sabap sang sambok
da natun na pagpangintoo. Pangayoon ko
sang Tohan na kanatun Ama na amadawat
mo yang kadyawan aw kalinaw sikun
kanan aw sikun oman kang Isa Almasi na
kanatun Manlolowas.

Yang Gawbuk ni Titos adto sang Poo ng Kiriti

5 Na, binilin ta kaw adto sa Kiriti untak
dadayawon mo yang gawbuk na wa pa
natun akatapos aw untak makapili kaw ng
pilangka otaw na mga pangoo sang kada
jamaa sidto na mga banwa mag-onawa ng
pyagasogo ko kammo.
6 Yang mga otaw na mapakay piliun
na pangoo dait na way ikasaway kani-
lan, sambok gaid yang kanilan asawa, aw
yang mga anak nilan dait na yagapangin-
too kang Isa Almasi aw wa apakilaa na
darowaka atawa masopakun.
7 Kay yang pangoo ng jamaa yan yang
syarigan ng gawbuk ng Tohan. Agaw
dait na way ikasaway kanan, dili yan ng
ambogon, di madari madaman, dili ng
paralasing, dili ng maisug aw di oman
magnapso ng sapi.
8 Kinaanglan na madyaw yang pagdawat
nan sang mga otaw na makadto sang
kanilan baay aw yamallini yan mag-inang
ng maskin ono na madyaw. Kinaanglan
oman na madyaw yang dumduman nan,
matorid yang ininang, iklas yang pan-
gatayan nan adto sang Tohan aw maka-
pogong yan ng sarili nan.
9 Dait na pangagadan nan yang bunna
na indowan na dyawat nan untak
makapabagsug yan sang pagpangintoo
ng kadaigan sabap sang pag-indo aw
makasagda oman yan sidtong yasopak sini
na indowan.
10 Kay sang kabunnaan, madaig yang
mga masopakun ansan, labi da idtong mga
Yahodi na yagalaong na kinaanglan kono
pangagadan yang kasogowan ng pagpatoli.
Yaga-indo silan ng way siyat aw ilimbon-
gan gaid nilan yang mga otaw.
11 Dait na sagdaun silan ng ininang nilan
kay yakasapad sang mga pamilya. Yaga-
indo silan ng di dait i-indo untak gaid silan
makasapi.
12 Na, aon mananagna na taga Kir-
iti na yagalaong makapantag sang mga
imamanwa nan, “Yang mga taga Kiriti
bakakun, yang batasan nilan maynang
mangka-isug na ayup, mga mataka silan
aw karim gaid nilan koman.”
13 Bunna yani na pyaglaongan. Sabap
sinyan dait mo silan sagdaun untak mag-
pangagad silan sang bunna na indowan.
14 Towadai silan na di amaningug sang
mga gogodanun ng mga Yahodi na way
kabunnaan atawa yang mga sogowan na
ininang ng mga otaw na yagataripunda
sang kabunnaan.
15 Yang kariko ng mga butang halal para
sang mga otaw na sotti yang pangatayan.
Awgaid sang mga otaw na dili ng sotti
yang pangatayan aw way pagpangintoo,
way butang na halal. Kay maat yang
dumduman nilan aw di silan matigam daw
wain yang madyaw atawa maat.
16 Yagalaong silan na kinilaa nilan yang
Tohan, awgaid wa akitaa sang inang nilan
na yagapangagad silan kanan. Labi na
maat yang kanilan batasan kay yabay

gaid silan somopak sang bunna na indowan. Agaw di gaid silan maka-inang ng madyaw.

2

Yang Bunna na Indowan

1 Awgaid ikaw, kay Titos, dait na yang pyaga-indo mo somobay sang bunna na indowan.

2 Paglaonga yang mga mangkatikadung na kinaanglan silan magpogong ng napso nilan aw pakadyawon yang batasan nilan untak silan addatan ng kadaigan, aw kinaanglan oman na madyaw yang dumduman nilan. Dait na bunna yang pagpangintoo nilan, na aon looy sang kapag-onawa nilan aw aon pagsabar.

3 Indowi oman yang mga kaboyagan na madyaw yang addat nilan kay yani yang dait sang mga otaw na yagapangagad sang Tohan. Di dait na tabian silan atawa paralasing, kondi dait na maga-indo silan ng madyaw.

4 Kay kong maynan, katowadaan nilan yang mga mangkangod nilan na kaobayan na maooy silan sang kanilan bana kipat sang kanilan mga anak,

5 aw madyaw yang dumduman nilan, sotti yang pangatayan, madyaw yang pagatiman nilan sang baay aw magpasakop silan sang bana nilan. Kong maynan yang inangun nilan, way makapaglaong ng maat makapantag sang pyaglaongan ng Tohan na pyaga-indo natun.

6 Mag-onawa oman sinyan, towadai yang mga olitawo na abay madyaw yang dumduman nilan.

7 Ikaw, kay Titos, dadayawa yang addat mo untak kaw ma-inang ng opamaan sang mga kaupudanan mo. Sang kammo pagindo pakitaan kanilan na mapoti yang pangatayan mo aw matorid yang pag-indo mo.

8 Sigorowa na madyaw aw tama yang kammo pyaglaongan untak way ikasaway kammo. Kay kong maynan, akamomowaan yang mga yasopak kanatun kay way ikapaglaong nilan na maat makapantag kanatun.

9 Indowi yang mga allang na pangagadan nilan yang mga amo nilan sang kariko ng pyagasogo kanilan untak masowat silan. Di silan dait magsopak sang amo nilan atawa magtobag kanilan.

10 Paglaonga oman silan na di amangawat sang kanilan amo kondi magpakita gao silan na sang kariko ng inangun nilan madyaw silan aw kasarigan untak makita ng mga otaw na madyaw yang pyaga-indo natun makapantag sang Tohan na kanatun Manlolowas.

11 Kay pyakita da ng Tohan yang kanan looy sang kariko ng manosiya na makalowas kanilan sikun sang kasiksaan.

12 Yani na looy yang yaga-indo kanatun na biyaan da natun yang maat na mga inang aw di da natun pangagadan yang napso natun na kadodonya gaid. Awgaid sarta adi pa kita sang donya dait na madyaw yang kanatun dumduman, matorid yang kanatun ininang aw yang kanatun batasan makapasowat sang Tohan.

13 Dait na maynan yang kinabowi natun sarta yagatagad kita sidtong dakowa na allaw na ikasowat natun kay yasarig kita na magabarik da adi sang donya yang mabarakat na Tohan aw Manlolowas natun na si Isa Almasi na yagadan ng dakowa na kasiga.

14 Yatag nan yang kinabowi nan para kanatun untak malowas kita sikun sang kariko ng mga dosa natun aw untak mainang kita ng mga otaw na sakop nan na sotti aw dakowa yang kallini natun sang pag-inang ng madyaw.

15 Na, yani gao yang paga-indo mo sang mga kalomonan ansan. Pabagsuga yang pangatayan nilan aw sagdaa silan kong aon ininang nilan na maat. Ayaw pagtogoti na atamayun kaw nilan kay yatagan kaw ng kapatot sang pagtowada kanilan.

3

Yang Batasan na dait sang mga Almasihin

1 Padumduma yang mga kalomonan ansan na magpasakop sang mga pangoo sang banwa aw yang maskin sino na aon kapatot. Dait na magpangagad silan kanilan aw andam silan sang pag-inang ng maskin ono na madyaw.

2 Towadai silan na di silan maglaong ng maat makapantag sang abir sino aw di oman silan mapaglalis sang kadaigan. Dait na madyaw aw maoyanun silan sang kariko ng mga otaw.

3 Kay maskin kita singaon mag-onawa ng sangu aw mga masopakun kita. Yakasoway kita sang matorid na daan aw yama-allang kita ng kanatun napso aw yang maskin ono na kyallinian natun. Yaganiyat kita ng maat sang kapag-onawa natun aw yamasina kita. Dyumutan kita ng kadaigan aw yagadumut oman kita kanilan.

4 Awgaid dyomatung yang wakto na pyakita ng Tohan na kanatun Manlolowas sa kanan kadyaw aw looy kanatun

5 aw lyowas nan kita, awgaid dili sabap sang madyaw na mga inang ta kondi sabap sang looy nan. Lyowas nan kita kay

ilinisan nan yang kanatun pangatayan na
maynang yaotaw oman kita aw yatagan
kita ng bago na kinabowi sabap sang Sotti
na Nyawa
6 na yatag nan kanatun sabap kang Isa
Almasi na yan yang yagalowas kanatun.
7 Agaw, sabap sang ininang ni Isa Almasi
kyaoyan kita ng Tohan aw tyarima nan
kita na matorid. Ininang nan yani untak
aon kanatun kasigorowan na ma-akun
natun yang kinabowi na way kataposan na
pyasad ng Tohan adto sang mga otaw na
sakop nan.
8 Na, bunna yani na pyaglaongan aw
dait yan pangintowan. Agaw, karim ko na
yani na mga butang i-indo mo sang mga
yagapangintoo sang Tohan untak man-
ingkamot silan mag-inang ng madyaw.
Kay madyaw yani aw dakowa yang kapan-
tagan sang mga otaw.
9 Awgaid paglikay sang mga panaglalis
na way siyat makapantag sang mataas na
listaan ng mga kamona-monaan, aw ayaw
oman pag-apil sang paglalis aw pagtanam
makapantag sang Hokoman ni Nabi Mosa.
Kay yang mayninyan na panaglalis way
siyat aw way amakamang mayo sinyan.
10 Yang sino-sino ansan kamayo na ya-
gadaa ng pagkabain-bain ng jamaa, dait
mo sagdaun ng maka-isa atawa makad-
owa. Kong di oman amaningug kammo,
pasagdi da yan aw ayaw da pag-agad-agad
kanan.
11 Kay yamatigam kaw na yan na otaw
yagapakawat da sang kabunnaan. Maskin
kyatigaman nan na yakadosa yan, di ma-
gatawbat. Agaw, yokoman da yan sabap
sang ininang nan.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

12 Na adon, pagdatung ansan kammo ni
Artimas atawa si Tikikos, daw sino kanilan
dowa yang apakadtonon ko, paningkamoti
na makakadto dayon kaw sang banwa
ng Nikopolis untak magkita kita adto kay
yakahokom ako na adto ako maga-uya
sang panahon ng tingmaniki.
13 Paningkamoti na akatabangan si Apo-
los aw si Sinas na abogado untak maka-
panaw silan. Sigorowa na way kolang sang
mga panginaanglan nilan.
14 Indowi yang mga kalomonan natun na
mag-inang ng madyaw untak makatabang
silan sang mga yagakinaanglan. Kay kong
maynan, aon kapantagan ng ininang nilan.
15 Yang kariko ng mga kaupudanan ko
adi yagasalam kammo. Salaman oman
kami sang mga kalomonan natun sang
pagpangintoo ansan na yagapakadakowa
kanami sang kanilan pangatayan.

Na, kaoyan pa gao ng Tohan yang kariko
mayo.

Wassalam

Yang Sorat ni Paulus adto kang Pilimon

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa ni Paulus adto kang Pilimon na sambok na Almasihin adto sang banwa ng Kolosa. Si Pilimon sapian na otaw aw aon kanan allang na yang ngaan nan si Onisimos. Yani si Onisimos yalayas sikun sang kanan amo aw yakadatung sang syodad ng Roma. Adto sa Roma yagakita silan ni Paulus na yapiriso sabap sang pagpayapat ng Madyaw na Gogodanun. Sabap kang Paulus yagapangintoo si Onisimos kang Isa Almasi aw yaparin da yang kanan batasan.

Adon, dait na magabarik si Onisimos adto kang Pilimon na amo nan. Awgaid yamalluk yan na basin hokomon na apatayun. Sabap sinyan yaga-angyo si Paulus kang Pilimon na amponon aw dawatun da oman nan si Onisimos na dili gaid allang nan kondi lomon oman nan sang pagpangintoo kang Isa Almasi.

Pagsalam

1 Ako yani si Paulus na yamapiriso sabap
sang pagpayapat makapantag kang Isa
Almasi. Kami ni Timotiyo na lomon natun
sang pagpangintoo yagasalam kammo, kay
Pilimon. Yagasorat ako kammo na dakowa
sang pangatayan nami aw inagad oman
sang gawbuk para kang Isa Almasi.
2 Yagasalam oman kami sang lomon
natun na si Apiya kipat oman kang Arkipo
na inagad natun sang pagpa-indug ng
Madyaw na Gogodanun. Aw yagasalam
oman kami sang jamaa na yagakatipon
sang kamayo baay.
3 Pangayoon ko sang Tohan na kanatun
Ama na amadawat mo yang kadyawan aw
kalinaw sikun kanan aw sikun kang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Looy aw Pagpangintoo ni Pilimon

4 Yani adon, kay Pilimon, kada mag-
dowaa ako para kammo, pyanginsokoran
ko yang Tohan
5 kay yadungug ko na iklas yang pag-
pangintoo mo kang Tagallang Isa aw
dakowa yang looy mo sang kariko ng mga
sakop ng Tohan.
6 Pyagapangayo ko sang Tohan na pa-
dayonon mo yang pagtabang sang mga
kalomonan na yani yang bonga ng kammo
pagpangintoo kay kyatigaman da mo yang
kadyawan na yatag kanatun ng Tohan.
Kay kong maynan, amabantog yang Al-
masi.
7 Bali na kasowat ko, kay lomon, aw
yagakabagsug yang pangatayan ko sabap
sang looy na pyakita mo sang mga otaw
na sakop ng Tohan kay yadungug ko na ya-
gakabagsug yang pangatayan nilan sabap
sang tabang mo kanilan.

Yang Angyo ni Paulus para sang Allang ni Pilimon

8 Na adon, aon gao pangayoon ko
kammo. Maskin sagaw aon kapatot ko
pagsogo kammo daw ono yang dait mo
inangun kay ako sahabat ni Isa Almasi, di
ako magasogo.
9 Awgaid sabap sang pagsikaoyay natun
maga-angyo da gaid ako kammo na ako
si Paulus na matikadung da adon aw
yamapiriso pa sabap sang pagpayapat
makapantag kang Isa Almasi.
10 Na, yaga-angyo da ako kammo maka-
pantag sang sambok na otaw na mag-
onawa da ng anak ko sabap ng yamadaa
ko yan sang pagpangintoo kang Isa Almasi
sarta ini ako sang pirisowan. Aw yani si
Onisimos.*
11 Bunna na singaon way siyat nan
kammo, awgaid adon aon day siyat nan
kammo kipat oman kanak.
12 Yani adon, kay Pilimon, apabarikun da
ko ansan kammo si Onisimos na dakowa
sang pangatayan ko.
13 Karim ko gao na mapabilin yan adi
kanak untak katabangan nan ako ng poli
kammo sarta ini pa ako sang pirisowan
sabap sang pagpayapat ng Madyaw na
Gogodanun.
14 Awgaid di ko yani inangun sabap ng
waa pay pagtogot sikun kammo. Kay di
ko karim na mapugus kaw sang pagtabang
mo kanak kondi sikun yan sang kaiklas ng
pangatayan mo.
15 Basin yani da yang kahanda ng Tohan
na pyanawan kaw ni Onisimos ng madari
gaid untak pagbarik nan kammo, di da yan
magabiya kammo taman sa taman.
16 Kay sikun adon di da gaid yan ng
allang mo kondi lomon da mo oman na
dakowa sang kammo pangatayan sabap
sang pagpangintoo nan kang Isa Almasi.
Dakowa yan sang pangatayan ko, awgaid
labi da kammo kay allang mo yan aw
lomon oman sang pagpangintoo.
17 Yani adon, kay Pilimon, kong dyum-
dum mo ako na inagad mo, dawata si
Onisimos mag-onawa ng pagdawat mo
kanak.

* **1:10** 10 Yang mana ng *Onisimos* “aon siyat.”

18 Kong yakasaa yan kammo atawa
aon kyamang nan, ako da yang matigam
kammo.
19 Adon, ako mismo si Paulus yang ya-
gasorat sini na ako da yang magabayad
kammo.† Na, di ko gao ipadumdum
kammo na sabap kanak yalowas kaw.
20 Agaw, kay lomon, inangun mo gao
yang pyagapangayo ko kammo sabap ng
yagakasambok kita kang Isa Almasi. Paka-
sowata yang ginawa ko kay maglomon kita
sang pagpangintoo.
21 Yagasorat ako kammo kay yakasigoro
ako na atomanun mo yang pyagapangayo
ko kammo, aw yamatigam ako na labaw
pa sinyan yang inangun mo.
22 Na, aon pay pangayoon ko kammo.
Kong mapakay, andami ako ng akapag-
uyaan ko kay dakowa yang pagsarig ko na
sabap sang pagdowaa mayo amakalogwa
ako sikun sini na pirisowan aw makabarik
ako ansan kamayo.

Yang Kataposan na Pagsalam

23 Adon, yagasalam kammo yang inagad
ko na si Ipapras na yamapiriso oman
sabap sang pagpayapat makapantag kang
Isa Almasi.
24 Aw yagasalam oman kammo silan ni
Markos, Aristarkos, Dimas kipat kang si
Lukas na mga inagad ko sang gawbuk.
25 Kaoyan pa gao kamo ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang.
Wassalam

† **1:19** 19 Sidto na wakto aon tigsorat ni Paulus. Awgaid yani na pyaglaongan, si Paulus mismo yang yagasorat sinyan untak makasigoro si Pilimon na si Paulus yang magabayad kanan.

Yang Sorat sang mga Hibrani

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa sang mga Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi. Yang yagasorat nini yagapatigam kanilan na bunna yang kariko ng syorat sang Kitab makapantag kang Isa Almasi. Yagalaong oman yan na sabap kang Isa Almasi mapakay katigaman daw sino yang Tohan kay ansan kang Isa makita yang kinaiya aw kabarakat ng Tohan.

Yang yagasorat nini yagapakita oman kanilan sikun sa Kitab Tawrat na si Isa labaw sang mga malaikat, labaw sang mga nabi na maskin pa kang Nabi Mosa. Si Isa oman yang tyawag na imam na yagapatunga ng mga manosiya adto sang Tohan taman sa taman aw yan oman yang korban para sang dosa ng manosiya. Agaw, sabap na si Isa yang labaw sang kariko aw yan oman yang makadaa ng mga yagapangintoo kanan adto sa sorga, dait yan pangagadan abir pa sang mga kasikotan.

Yang Bali na Kabantogan ng Anak ng Tohan

1 Singaong ona pyasampay ng Tohan
yang kanan pyaglaongan adto sang mga kaompowan natun sabap sang mga nabi.
Ininang nan yani sang tuna-tuna na mga
wakto kipat sang tuna-tuna na mga pamaagi.
2 Awgaid adon, sining kataposan na
mga allaw, pyasampay nan kanatun yang
pyaglaongan nan sabap sang kanan Anak.*
Sabap kanan byaoy ng Tohan yang lopa
aw langit kipat yang kariko ng yakalasak
sinyan, aw yang Anak oman yang pyagakahanda ng Tohan na amakadawat ng kariko
ninyan silbi kabilin kanan.
3 Ansan sang Anak makita yang kabantog aw kabarakat ng Tohan kay yang
kariko na iyan sang Tohan, iyan oman
sang kanan Anak. Yang Anak oman
yang yagadaa ng kariko ng byaoy sabap
sang kabarakat ng kanan pyaglaongan.
Pagkatapos nan tomanun yang kinaanglan
inangun untak ma-ampon yang mga dosa
ng manosiya, byomarik yan adto sa sorga
aw yamingkod yan apit sang karinto ng
Tohan na labi na mabarakat.

Yang Anak ng Tohan Labaw pa sang mga Malaikat

4 Agaw, yang Anak yang yatagan ng
kapatot na labaw pa sang kapatot ng mga
malaikat. Kay pyatigam ng Tohan na yan
agaw yang kanan Anak aw dili gaid ng
malaikat.
5 Kay sikun pa singaong ona way maskin
isa sang mga malaikat na pyagalaong ng
Tohan ng maynini,
"Ikaw yang Anak ko.
Aw adon ipatigam ko na ako yang
kammo Ama."†
Wa oman pagalaong yang Tohan maka-
pantag sang maskin sino sang mga
malaikat nan na,
"Sikun adon amapayag na ako yang kanan
Ama.
Aw bain kanan, Anak ko yan."‡
6 Awgaid sidtong wakto na asogoon da
ng Tohan yang kanan Anak adi sang donya
na yan yang labaw sang kariko ng byaoy,§
yagalaong yang Tohan,
"Yang kariko ng mga malaikat ko dait
magsambayang kanan."*
7 Na, makapantag sang mga malaikat yani
yang pyaglaongan ng Tohan,
"Yang mga malaikat sogowanun ko gaid,
aw mapakay ko silan inangun na mag-
onawa ng samut atawa mag-onawa
ng atoon na yamallaga."†
8 Awgaid adto sang kanan Anak yani yang
pyaglaongan nan,
"Ikaw, ya Tohan, magadato kaw taman sa
taman.
Aw matorid yang pagdato mo.
9 Yang kyallinian mo yang mga inang na
matorid, awgaid way gaid kallini mo
sang mga inang na maat.
Sabap sinyan, ako na kammo Tohan,
yang yagapili kammo
aw yatagan ta kaw ng kabantog aw
kasowat na labaw pa sang yatag ko
sang mga kaupudanan mo."‡

* **1:2** 1:2 Yang pyaglaongan na *Anak* di karim ipasabot na aon kaliwat ng Tohan. Awgaid yani yang sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na yagapasabot na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **1:5** 1:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:7. Tanawa oman sa Kitab Injil, Gawbuk 13:33. Yang karim ipasabot sini na ayatan na sino yang yatagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sang kariko, yan yang tyawag na *Anak* nan. ‡ **1:5** 1:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, 2 Samuel 7:14 aw 1 Tarsila 17:13. § **1:6** 1:6 Si Isa yang *labaw sang kariko ng byaoy* kay iyan da yan sang wa pa akabaoy yang donya, yan yang ona na yabowi oman sikun sang kamatayun, aw yan yang yatagan ng kapatot ng pagdato sang kariko. Tanawa sa Kitab Injil, Kolosa 1:15-18. * **1:6** 1:6 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:43. † **1:7** 1:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 104:4. ‡ **1:9** 1:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 45:6-7.

10 Aw yagalaong oman yang Tohan adto
sang kanan Anak,
"Ikaw, kay Tagallang, yang yagabaoy ng lopa
aw yang kariko na iyan sang langit.
11 Yaning kariko amawaa, awgaid ikaw magapabilin taman sa taman.
Yang kariko sinyan amasapad mag-onawa ng dagom na amasapad aw di da amagamit.
12 Mag-onawa sang mataas na dagom alop-iun mo yang kariko ng byaoy
aw polian mo ng bago.
Awgaid ikaw, di kaw amaparin
aw magapabilin kaw taman sa taman."§
13 Awgaid sikun pa singaong ona way sino maskin yang mga malaikat na pyagalaong ng Tohan ng mag-onawa sang pyagalaong nan sang kanan Anak na laong nan,
"Pag-ingkod adi apit sang karinto ko sampay na amatalo ko yang kariko ng mga kalaban mo
aw inangun ko silan na maynang tong-tonganan ng siki mo."*
14 Na, kong maynan, ono kadi yang kapantagan ng mga malaikat? Mga sogowanun silan ng Tohan na di natun makita, aw yang kariko nilan asogoon ng Tohan untak tomabang sang mga otaw na amakadawat ng kalowasan.

2

Di kita dait Masoway sang Kabunnaan

1 Agaw adon, dait na pabagsugun natun yang pagpangagad sang bunna na indowan na yadungug natun untak di kita makasoway sang kabunnaan.

2 Yang Hokoman na pyasampay ng Tohan singaon pina-agi sang mga malaikat* bunna aw kasarigan. Kay maskin sino na yasopak atawa wa pagatoman ninyan yadatungan ng siksa na dait sang ininang nan.

3 Na, kong siniksa idtong yasopak sang Hokoman na pyasampay ng mga malaikat, di gaid kita amakalikay ng siksa ng Tohan kong di natun atagan ng bili yaning kalowasan na bali na kabarapantag. Si Tagallang Isa yang ona na yagapatigam kanatun nini na kalowasan. Pagkatapos san pyangimunnaan kanatun ng mga yakadungug kanan na bunna yani na indowan.

4 Aw pyangimunnaan oman yani ng Tohan sabap sang mga tanda aw yagakatunatuna na mga katingaan na pya-inang nan sang yagapayapat ng makapantag sini na kalowasan.† Aw yatagan oman silan ng mga kagaga sikun sang Nyawa ng Tohan sobay sang pyagakahanda kanilan ng Tohan.

Yang Almasi yang Pyagasikunan ng Kalowasan

5 Na, bain sang bago na donya na pyagalaong ko na ipoli ng Tohan sini na donya,‡ dili ng mga malaikat yang atagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato sinyan kondi yang manosiya.

6 Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Ya Tohan, ono kadi yang manosiya na pyagadumdum mo?
Nanga yatiman mo yan na manosiya man gaid?
7 Sang madari gaid na panahon pyababa mo yan sang mga malaikat.
Awgaid pagkatapos san yatagan mo yan ng dungug aw kabantog na mag-onawa ng kabantog ng soltan.
8 Aw pyasakop mo kanan yang kariko ng byaoy."§
Na, kong yagalaong yang Kitab na yasakop yang kariko sang manosiya yagapasabot na way maskin ono na di amasakop kanan. Awgaid adon di pa natun makita na yang manosiya yagadato ng kariko.
9 Awgaid kyatigaman natun na bain kang Isa yatoman da yan. Kay maskin sang madari gaid na panahon pyababa yan sang mga malaikat,* yatagan da yan adon ng dungug aw kabantog na mag-onawa ng soltan sabap ng yamagi yan ng kamatayun. Kay yani yang kahanda ng Tohan na sabap sang looy nan kanatun si Isa amatay para sang kariko ng manosiya.

10 Na, yang Tohan yang pyagasikunan aw adatungan ng kariko. Agaw, matorid gaid yang ininang nan na pya-agi nan si Isa ng kasikotan. Kya-agian nan yang kariko ng dait nan agian untak madaig yang ma-inang ng mga anak ng Tohan aw amadaa nan silan adto sa sorga. Kay si Isa yang pyagasikunan ng kalowasan nilan.

11 Adon, si Isa na yagasotti ng mga otaw sikun sang mga dosa nilan aw silan na pyasotti nan, sambok da yang Ama

§ **1:12** 1:12 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 102:25-27. * **1:13** 1:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1. Yang *tongtonganan ng siki* pasombingay na pyaglaongan sang pagdaog. Sang mga taga Roma pyagaginaan ng yadaog yang kalaban nilan silbi tanda na yatalo nan silan. * **2:2** 2:2 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 7:38 aw Galatiya 3:19. † **2:4** 2:4 Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 3:7-8, 16. ‡ **2:5** 2:5 Tanawa sang sura 1:12. § **2:8** 2:8 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:4-6. * **2:9** 2:9 Si Isa *pyababa sang mga malaikat* sang wakto na yaotaw yan adi sang donya aw yabaoy ng manosiya.

nilan. Sabap sinyan wa akamomowa si Isa
maglaong na mga lomon nan silan.
12 Kay maynini yang pyagalaong nan
adto sang Tohan,
"Ipatigam ko sang mga kalomonan ko yang
mga inang mo.
Aw adto sang jamaa magakanta ako
sang pagpoji kammo."†
13 Aw yagalaong oman yan,
"Ako, masarig sang Tohan."‡
Aw yagapadayon pa yan maglaong,
"Ini ako upud sang mga anak ng Tohan na
syarig nan kanak."§
14 Na adon, sabap ng yang tyawag na
mga anak ng Tohan yang mga manosiya na
aon lawas na amatay, si Isa oman yabaoy
ng manosiya na mag-onawa kanilan untak
maka-agi yan ng pagkamatay. Ya-inang
yani kay untak sabap sang kanan pagka-
matay matalo nan si Iblis na aon kapatot
ng pagdaa ng manosiya sang kamatayun.*
15 Agaw, sang mayninyan na pama-agi
tyabangan nan yang manosiya aw lyowas
nan silan sikun sang alluk nilan sang
kamatayun na yani yang kyallukan nilan
mintras bowi pa silan.
16 Na, mapayag na dili ng mga malaikat
yang tyabangan ni Isa kondi yang mga
topo ni Nabi Ibrahim† na silan yang ya-
gapangintoo sang Tohan na mag-onawa ni
Nabi Ibrahim.
17 Agaw, sabap sinyan dait na amabaoy
si Isa ng manosiya na mag-onawa kanatun
na mga lomon nan untak ka-agian nan
yang kariko ng kya-agian natun aw untak
ma-inang yan ng Dakowa na Imam na
maoyanun aw kasarigan sang gawbuk nan
adto sang Tohan. Aw mag-onawa ng
Dakowa na Imam yagapakorban yan adto
sang Tohan untak ma-ampon yang mga
dosa nilan.
18 Idto sagaw, sabap ng yaka-agi yan ng
kasikotan aw sasat, makatabang yan sang
mga otaw na yamasasat.

3

Si Isa Labaw pa kang Nabi Mosa

1 Agaw, mga kalomonan ko, pinili kamo
untak ma-inang ng mga sakop ng Tohan
aw maka-upud kamo kanan adto sa sorga.
Agaw, dumduma mayo ng madyaw si Isa.
Kay sobay sang pagpangintoo natun yani si
Isa yang syogo ng Tohan aw yang Dakowa
na Imam na yagapatunga kanatun aw sang
Tohan.
2 Kasarigan yan sang kariko ng gawbuk
na yatag kanan ng Tohan na mag-onawa
ni Nabi Mosa na kasarigan oman sang
gawbuk ng pag-atiman aw pagdaa sang
mga otaw na sakop ng Tohan.
3 Awgaid si Isa, labaw pa kang Nabi Mosa
yang kanan kabantog. Kay sawpama, kong
aon baay, mas bantoganun yang yagap-
atokod ng baay kaysang baay mismo na
pyatokod.
4 Yamatigam kita na kong aon baay,
aon yagaplano aw yagapatokod sinyan.
Awgaid yang yaga-inang ng kariko yang
Tohan.
5 Na, bain kang Nabi Mosa, bunna na
kasarigan yan sang kanan gawbuk ng pag-
atiman sang sakop ng Tohan. Awgaid
sogowanun gaid yan ng Tohan, aw yang
ininang nan maynang opamaan gaid ng
ipatigam ng Tohan sang madatung pa na
panahon.
6 Awgaid yang Almasi dili gaid ng so-
gowanun ng Tohan kondi yan yang Anak
na kyasarigan sang pagdaa ng sakop ng
kanan Ama. Aw kita adon yang sakop ng
Tohan kong magapadayon kita magpanga-
gad kanan aw di kita kawaan ng pagsarig
na amadawat natun yang kariko ng pyasad
ng Tohan.

*Pagbantay kamo untak di mayo Tariko-
dan yang Tohan*

7 Agaw, dait na dumdumun natun yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan na yaka-
sorat sang Kitab, laong nan,
"Adon na allaw, kong madungug mayo
yang pyaglaongan ng Tohan,
8 ayaw mayo patigasa yang oo mayo
mag-onawa ng ininang ng mga
kaompowan mayo na yasopak sang
Tohan.
Kay sidtong wakto na adto silan sang
diserto, itistingan nilan yang Tohan
daw wain taman yang pagsabar nan
kanilan.*
9 Ansidto itistingan aw pyorbaan ako nilan,
maskin kinita nilan yang mabarakat
na mga ininang ko sa suud ng 40 ka
toig.
10 Agaw, yadaman ako kanilan aw ya-
galaong ako,

† **2:12** 2:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 22:22. ‡ **2:13** 2:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:17. § **2:13** 2:13 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:18. * **2:14** 2:14 Yang *kapatot* ni Iblis yang pagsasat sang manosiya untak magpakadosa silan. Aw sabap sang pagpakadosa nilan asiksaun silan na amatay aw amanarka. † **2:16** 2:16 Yang mga otaw na yagapangintoo sang Tohan yang tyawag na *mga topo ni Nabi Ibrahim* kay si Nabi Ibrahim yang tyawag na "ama ng kariko ng mga yagapangintoo." Tanawa sa Kitab Injil, Roma 4:11-12, 16-17 aw sa Kitab Injil, Galatiya 3:7 * **3:8** 3:8 Makapantag sang pagtisting nilan sang Tohan tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 17:1-7.

‘Abay gaid silan somoway sang matorid na daan. Aw maskin kinita nilan yang mga ininang ko,
wa silan pakasabot sang pyatigam ko gao kanilan makapantag kanak.’

11 Agaw, sabap sang kadaman ko kanilan yagasapa ako
na di na di silan makasuud sang banwa na akapatanaan gao nilan.”†

12 Mga kalomonan ko, pagbantay kamo untak way maskin sino kamayo na maat yang pangatayan aw di amangintoo sampay na atarikodan da nan yang bowi na Tohan.
13 Awgaid yani yang madyaw na inangun mayo. Allaw-allaw pabagsugun mayo yang pangatayan ng kada isa kamayo sarta aon pay wakto na makadungug kamo sang pyaglaongan ng Tohan. Yani yang dait mayo inangun untak way maskin sino kamayo na kalimbongan ng dosa aw di oman magakatigas yang oo nan.
14 Kay kita, kaupudanan ng Almasi kong magapadayon kita sampay sang kataposan na mabagsug pa yang kanatun pagpangintoo na mag-onawa sang pirmiro.

15 Agaw, dumduma oman mayo yang pyagalaong sang Kitab,

“Adon na allaw, kong madungug mayo yang pyaglaongan ng Tohan,
ayaw mayo patigasa yang oo mayo mag-onawa ng ininang ng mga kaompowan mayo na yasopak sang Tohan.”‡

16 Na, sino kadi yang mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan awgaid yasopak kanan? Di ba idtong kariko na pyalogwa ni Nabi Mosa sikun sang banwa ng Misir?
17 Aw sino kadi yang kyadamanan ng Tohan sa suud ng 40 ka toig? Di ba idtong yanagpakadosa aw yamangkamatay adto sang diserto?
18 Aw sino kadi yang mga otaw na pyagalambit nan sang pagsapa nan na di silan makasuud sang banwa na akapatanaan nilan? Di ba idtong wa apangagad kanan?§
19 Idto sagaw, kyatigaman da natun na wa silan pakasuud sang banwa na pyasad kanilan ng Tohan sabap ng wa silan apangintoo kanan.

4

Yang Pagpatana na Pyasad ng Tohan sang mga Sakop nan

1 Na adon, yang pasad ng Tohan na aon pagpatana ng mga otaw na sakop nan para oman kanatun. Agaw, dait na magbantay kita untak way sino-sino kanatun na di maka-akun ninyan.
2 Kay yang madyaw na gogodanun na aon pagpatana na pyagakahanda ng Tohan pyaga-osiyat oman kanatun mag-onawa sang mga kaompowan natun singaon. Awgaid silan, way kadyawan na yakamang nilan sidtong pyatigam kanilan kay wa silan apangintoo sang dyungug nilan.
3 Na, kita adon na yagapangintoo amakadawat sini na pagpatana. Awgaid idtong wa apangintoo singaon, wa silan pakadawat ninyan mag-onawa ng pyaglaongan ng Tohan, laong nan,

“Agaw, sang kadaman ko kanilan yagasapa ako na di na di silan makasuud sang akapatanaan na pyagakahanda ko kanilan.”*

Maynini yang pyaglaongan ng Tohan maskin tyagana da yang pagpatana sikun pa sidtong wakto na yatapos da yang kanan gawbuk ng pagbaoy ng donya.
4 Kyatigaman natun yani kay aon yakasorat sang Kitab makapantag sang ikapito na allaw na yagalaong, “Sang ikapito na allaw yagapatana yang Tohan kay yatapos da yang kariko ng byaoy nan.”†
5 Awgaid yakasorat oman na yagalaong yang Tohan, “Di na di silan makasuud sang akapatanaan na pyagakahanda ko kanilan.”‡

6 Adon, sabap ng aon pagpatana na pyagakahanda ng Tohan dait na aon oman mga otaw na maka-akun ninyan. Na, yang mga otaw na yakadungug sang madyaw na gogodanun singaon, wa silan pakadawat ninyan kay wa silan apangagad sang Tohan.
7 Sabap sinyan aon oman wakto na yatag ng Tohan sang mga otaw untak makadawat silan ng pagpatana na yagasikun kanan, aw yani na wakto adon. Kyatigaman natun yani kay paglabay ng mataas na panahon, yagalaong yang Tohan pina-agi kang Soltan Daud na magonawa sang pyagalambit da ko, laong nan,

† **3:11** 3:11 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:7-11. ‡ **3:15** 3:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:7-8. § **3:18** 3:18 Yang makapantag sang pagsopak ng mga bangsa Israil sang Tohan adto sang diserto mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 14:1-35. * **4:3** 4:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:11. † **4:4** 4:4 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:2. ‡ **4:5** 4:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:11. § **4:7** 4:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 95:7-8. * **4:8** 4:8 Yang banwa na kyadtonan singaon ni Yossa aw yang mga bangsa Israil yang banwa ng Kanaan na yan yang pyasad ng Tohan sang mga kaompowan nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Yossa 21:43-44a.

"Adon na allaw, kong madungug mayo
yang pyaglaongan ng Tohan,
ayaw mayo patigasa yang oo mayo."§
8 Na, kong yamadaa da ni Yossa yang mga
kaompowan natun sang bunna na akap-
atanaan,* wa gao pagalaong yang Tohan
na aon pay tuna na allaw na amakun da
nilan yang pagpatana.
9 Agaw, aon pay pagpatana na pyagaka-
handa ng Tohan sang mga otaw na sakop
nan na mag-onawa ng pagpatana nan sang
ikapito na allaw.
10 Kay sino-sino yang amakun ng pag-
patana na pyagakahanda ng Tohan, maka-
pagpatana da yan sikun sang mga inang
nan mag-onawa ng Tohan na yagapatana
pagkatapos nan mabaoy yang donya.
11 Agaw, dait kita maningkamot na
amakun natun yang pagpatana na
pyagakahanda ng Tohan kanatun kay
untak way sino-sino kanatun na amasiling
sang mga otaw singaon na wa pakadawat
ninyan sabap ng wa silan apangagad sang
Tohan.
12 Kay yang pyaglaongan ng Tohan bowi
aw labi na mabarakat. Main yani ng
ispada na dowambok yang suab, aw mas
matalas pa kaysang ispada na makatosok
sang kaogatan aw mga pusa. Kay yang
pyaglaongan ng Tohan makapatigam ng
maskin ono na iyan sa suud ng pangatayan
aw dumduman ng manosiya.
13 Way maskin ono na amatago sikun
sang Tohan. Mapayag yang kariko sang
pagtanaw nan aw kyatigaman nan yang
kariko. Aw adto kanan kita amanobag
sang kariko ng ininang ta.

Si Isa yang kanatun Dakowa na Imam

14 Na adon, pabagsugun natun yang
pagpangintoo ta kay aon kanatun Dakowa
na Imam na mabarakat na kyomadto da sa
sorga, na yan si Isa na Anak ng Tohan.
15 Yani na Dakowa na Imam ta, ky-
atigaman nan daw ono yang pyagabati
natun na madari kita magpakadosa. Kay
sarta adi pa yan sang donya kya-agian nan
yang kariko ng mga sasat na mag-onawa
kanatun, awgaid wa yan pakadosa.
16 Agaw, makadood da kita sang Tohan
na labi na maoyanun. Kay makasigoro
kita na sang wakto na kinaanglan natun
ng tabang, amadawat natun yang looy aw
tabang nan.

5

1 Na adon, yang kada isa na Dakowa
na Imam ng mga Yahodi, pinili yan sikun
sang mga otaw untak magpatunga kanilan
adto sang Tohan. Pinili yan na Dakowa na
Imam untak magpasampay aw magpako-
rban adto sang Tohan untak ma-ampon
yang mga dosa nilan.
2 Na, sabap ng manosiya oman yan
na magpaka-inang ng dosa, matigam yan
maooy sang mga otaw na yakadosa aw
yakasoway sang matorid na daan kay wa
silan akatigam na sayup kadi yang ininang
nilan.
3 Aw sabap ng makadosa oman yan
kinaanglan yan magpakorban adto sang
Tohan dili gaid sabap sang dosa ng mga
otaw, kondi sabap oman sang mga dosa
nan.
4 Way otaw na makapagbuut na ma-
inang ng Dakowa na Imam, awgaid yang
Tohan yang magapili ng otaw na atagan
nan sini na kapatot mag-onawa ng pagpili
nan kang Haron* singaong ona.
5 Mag-onawa sinyan, wa pagabuut yang
Almasi na atagan yan ng kapatot na ma-
inang ng Dakowa na Imam kondi yang
Tohan yang yagapili kanan. Kay yagalaong
yan kanan,
"Ikaw yang Anak ko.
Aw adon ipatigam ko na ako yang
kammo Ama."†
6 Aw yakasorat oman sang tuna na ayatan
na yagalaong yang Tohan,
"Imam kaw taman sa taman
mag-onawa ng pagka-imam ni Malk-
isadik."‡
7 Sang wakto na adi pa sang donya
si Isa, yagadowaa yan na yagatiyao ng
makusug aw yagapangayo-ngayo yan adto
sang Tohan na makalowas kanan sikun
sang pagkamatay. Aw dyungug ng To-
han yang pagpangayo-ngayo nan sabap ng
pyangagadan nan yang kahanda ng Tohan.
8 Na, maskin Anak yan ng Tohan, yamagi
yan ng kasikot untak katigaman nan daw
monono yang pagtoman ng kahanda ng
Tohan.
9 Aw pagkatapos nan ka-agian yang
kariko ng dait nan agian, ya-inang yan
ng Manlolowas ng kariko ng mga otaw na
yagapangagad kanan aw taman sa taman
lowas da silan sikun sang kasiksaan.
10 Aw ininang yan ng Tohan ng Dakowa
na Imam mag-onawa ng pagka-imam ni
Malkisadik.

Pagbantay kamo untak di kamo
Kawaan ng Pagpangintoo mayo

11 Na, madaig pa gao yang ipaglaong ko
kamayo makapantag sang pagka-imam ni
Isa aw si Malkisadik. Awgaid mairap yani

* **5:4** 5:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 28:1. † **5:5** 5:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:7. ‡ **5:6** 5:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:4.

ipatigam kamayo kay maynang matigas
yang oo mayo.
12 Sang bunna-bunna, kamo da gao yang
maga-indo sang kadaigan kay dogay da
kamo yagapangagad kang Isa. Awgaid
sampay adon kinaanglan na aon pay
maga-indo kamayo ng ona na mga in-
dowan makapantag sang pyaglaongan ng
Tohan. Maynang isu pa kamo na abay
marim somoso kay di pa makakan!
13 Na, yang mayninyan na otaw wa
akatigam daw ono yang madyaw aw maat.
14 Awgaid yang maum na indowan
matandi sang matigas na pagkan para sang
mga otaw na mataas da yang idad kay kya-
anadan da nilan yang pagpangagad sang
madyaw aw pagtarikod sang maat.

6

1 Agaw, sabap ng dogay da kita yagapan-
gagad sang Almasi, di gaid natun abay pan-
gadian yang ona na mga indowan maka-
pantag kanan, kondi magapadayon da kita
mangadi ng maum na mga indowan untak
kadogangan pa yang kanatun katigam. Di
natun barik-barikun yang mga indowan
na pyangadian da natun sang pagsogod pa
na mag-onawa ng indowan makapantag
sang pagtawbat aw pagtarikod sang mga
inang na di makadaa kanatun sang Tohan
kipat oman yang makapantag sang pag-
pangintoo sang Tohan.
2 Kay kyatigaman da natun yang in-
dowan makapantag sang pagsogbo, aw
yang pagdapun* ng arima sang oo ng otaw
na apangayowan natun ng kadyawan.
Kyatigaman oman natun yang indowan
makapantag sang pagbowi oman ng mga
patay aw yang siksa na taman sa taman.
3 Agaw, kong kahanda ng Tohan, aman-
gadi da kita ng maum na mga indowan.
4 Inangun natun yani untak di kita
mabiya sang Tohan. Kay yang mga yaga-
pangintoo kang Isa Almasi, kong ataripun-
daan nilan yang pagpangintoo nilan, di da
silan makapagtawbat aw makabarik oman
sang Tohan. Kay kya-allagan da yang
dumduman nilan, aw yakasawit da silan
ng kadyawan na yagasikun sang Tohan aw
dyawat da nilan yang Nyawa ng Tohan.
5 Kyatigaman da nilan na madyaw yang
pyaglaongan ng Tohan aw kinita da nilan
yang kabarakat ng Tohan na ipakita pa
sang madatung pa na mga allaw.
6 Na, kong tyaripundaan da nilan yang
pagpangintoo nilan maskin kyatigaman
da nilan yang kariko ninyan, di da silan
mapabarik sang pagtawbat. Kay sabap
sang ininang nilan maynang pyalansang
da oman nilan yang Anak ng Tohan adto
sang kaoy aw pyakamomowaan nilan yan
sa adapan ng mga otaw.
7 Na, yang opamaan nini yang lopa.
Kong yang lopa abay ka-owanan aw yang
tinanum mamonga ng madyaw, aon siyat
san na lopa sang tagtomon. Na, yang otaw
na mag-onawa ninyan, aon kadyawan na
amadawat nan sikun sang Tohan.
8 Awgaid kong yan na lopa tyobowan
gaid ng mga sagbut aw sampinit, way siyat
san na lopa. Agaw, sang di amadogay
asapadan yan na lopa ng tagtomon aw
asonogon nan. Mag-onawa sinyan, as-
apadan ng Tohan yang otaw na way siyat
aw asiksaun yan sang Allaw na Maori.
9 Mga kalomonan ko na dakowa sang
pangatayan ko, maskin maynan yang pya-
galaong ko, yamakasigoro ako na dili kamo
ng maynidto na mga otaw kay aon pyakita
mayo na mga tanda na yamalowas kamo.
10 Matorid yang Tohan, aw di nan
akaringawan yang madyaw na mga inang
mayo kipat yang pagpakadakowa mayo
kanan na pyakita mayo sampay adon pina-
agi sang pagtabang sang mga kalomonan
mayo na mga sakop ng Tohan.
11 Na adon, karim ko na apadayonon ng
kada isa kamayo yani na ininang mayo
sampay sang kataposan untak makasigoro
kamo na amadawat mayo yang pyagata-
gadan mayo na kadyawan.
12 Di ko karim na magkataka kamo,
awgaid karim ko na masonod kamo sang
mga otaw na yakadawat ng pyasad ng
Tohan sabap sang pagsarig aw pagsabar
nilan.

Bunna na Amatoman yang Pasad ng Tohan

13 Na, singaong ona aon pyasad ng Tohan
kang Nabi Ibrahim, yagasapa yang Tohan
na atomanun nan yang pyasad nan. Aw
yagasapa yang Tohan sang sarili nan na
ngaan kay waa day labaw pa kanan,
14 laong nan, “Sang way dowa-dowa ata-
gan ta kaw ng kadyawan aw apakadaigun
ko yang mga topo mo.”†
15 Na, sabap ng yagapadayon si Nabi
Ibrahim magtagad sang pagtoman nini na
pasad dyawat nan yang pyasad kanan ng
Tohan.‡

* **6:2** 6:2 Yang pagdapun ng arima upud sang pagdowaa ininang sang pagtarima ng Nyawa ng Tohan, sang pag-atag ng kapatot aw sang pagpakadyaw ng mga masakitun. Tanawa sa Kitab Injil, Gawbuk 8:16-17 aw 13:3; Markos 6:5 aw Lukas 4:40. † **6:14** 6:14 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:17. ‡ **6:15** 6:15 Sikun sang pirmiro na pasad ng Tohan kang Nabi Ibrahim sampay sang pagkaotaw ng anak nan na si Isahak 25 ka toig yang yalabay. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:4 aw 21:5.

16 Adon, kong magsapa yang mga otaw,
lambitun nilan yang ngaan ng Tohan na
labaw pa kanilan untak pangimunnaan
ng mga otaw na bunna yang pyaglaongan
nilan aw untak waa day panaglalis.
17 Mag-onawa sinyan, pyangimunnaan
ng Tohan yang pasad nan pina-agi sang
pagsapa untak magpatigam sang mga otaw
na yatagan ng pasad na di na di nan
parinun yang dumduman nan.
18 Na adon, yang pasad aw yang pagsapa,
yaning dowa di amaparin kay yang Tohan
di mamakak. Ininang yani ng Tohan untak
magkabagsug yang kanatun pangatayan
aw untak kita na domood adto kanan
untak malowas kita, ka-aonan ng kasig-
orowan na amatoman yang pyagatagadan
ta.
19-20 Yani na kasigorowan na amadawat
natun yang pyasad ng Tohan yaga-atag ng
kabagsug sang kanatun pagpangintoo aw
mag-onawa yani sang angkla na maligun
aw kasarigan. Yamapondo da yan adto
sa sorga kay si Isa yama-ona da kanatun
pagsuud sa sorga untak magpatunga natun
adto sang Tohan. Yang pagsuud nan
sang sorga maynang pagsuud ng Dakowa
na Imam sang Labi na Sotti na Kowarto
sa loyo ng madakmuu na kortina kay si
Isa ya-inang ng Dakowa na Imam taman
sa taman mag-onawa ng pagka-imam ni
Malkisadik.

7

Yang Imam na si Malkisadik

1 Yani si Malkisadik soltan sang banwa
ng Salam sang panahon ni Nabi Ibrahim
aw imam ng Tohan na Labi na Makagwas.
Sang wakto na yamori si Nabi Ibrahim
sikun sang panagtanam pagkatapos nan
matalo yang opat ka soltan, syongon yan
ni Malkisadik aw pyangayowan yan ng
kadyawan adto sang Tohan.
2 Ansinyan yatag ni Nabi Ibrahim adto
kang Malkisadik yang jakat ng ikasampoo
na bain sikun sang kariko ng pyangamang
nan adto sang panagtanam.* Yang mana
ng ngaan na Malkisadik "soltan ng katori-
dan" aw sabap ng soltan yan sang banwa
ng Salam karim ipasabot na yan oman
yang pyagatawag na "soltan ng kalinaw."
3 Yani si Malkisadik, way yakasorat
makapantag sang ama aw ina nan atawa
sang mga kaompowan nan. Way oman
yakasorat makapantag sang pagkaotaw aw
pagkamatay nan. Agaw, mag-onawa sang
Anak ng Tohan magapabilin yang pagka-
imam nan taman sa taman.
4 Na, dumduma da mayo daw ono yang
kabarapantag ni Malkisadik. Kay maskin
si Nabi Ibrahim na bantoganun na ompo
natun na mga Yahodi, yaga-atag yan kang
Malkisadik ng jakat ng ikasampoo na bain
sikun sang madyaw na mga butang na
yakamang nan sang panagtanam.
5 Na, makapantag sang mga katopowan
ni Libi na ya-inang ng mga imam ya-
galaong yang Hokoman ni Nabi Mosa na
silan yang dait atagan ng jakat ng mga
kalomonan nilan na Yahodi maskin mag-
onawa silan na mga katopowan ni Nabi
Ibrahim.†
6 Awgaid, yani si Malkisadik, maskin
dili yan ng topo ni Libi, yakadawat yan
ng jakat sikun kang Nabi Ibrahim. Aw
yan oman yang yagapangayo ng kadyawan
adto sang Tohan para kang Nabi Ibrahim,
maskin si Nabi Ibrahim yatagan ng Tohan
ng mga pasad.
7 Sabap sinyan kyatigaman natun na si
Malkisadik labaw pa kang Nabi Ibrahim
kay yang yagapangayo ng kadyawan adto
sang Tohan labaw pa sang otaw na pyan-
gayowan ng kadyawan.
8 Na, bain sang mga katopowan ni Libi
na yakadawat ng jakat, manosiya gaid
silan na dait matay. Awgaid bain kang
Malkisadik na yakadawat ng jakat sikun
kang Nabi Ibrahim yakasorat sang Kitab
na bowi pa yan.
9 Na, makapaglaong da kita na sang
wakto na yaga-atag si Nabi Ibrahim ng
jakat kang Malkisadik, yani si Libi na
ompo ng mga imam na makadawat ng
jakat, yaga-atag oman yan ng jakat kang
Malkisadik kay sambok na topo yan ni
Nabi Ibrahim.
10 Kay maskin wa pa akaotaw si Libi sid-
tong wakto na yagasongon si Malkisadik
kang Nabi Ibrahim, maynang iyan da yan
sang lawas ni Nabi Ibrahim na ompo nan.

Yang Pagka-imam ni Libi Pyolian ng Pagka-imam ni Malkisadik

11 Adon, sang wakto na yatag ng Tohan
yang Hokoman kang Nabi Mosa, pinili nan
si Haron aw yang kadaigan pa na mga
katopowan ni Libi na ma-inang ng mga
imam na magdaa ng pagpakorban sobay
sang pyagasogo ng Hokoman. Awgaid
yang gawbuk nilan wa pakatoman ng
katoyowan ng Tohan kay yang pagpako-
rban nilan wa pakakamang ng dosa ng

* **7:2** 7:2 Yani na gogodanun mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 14:17-20. † **7:5** 7:5 Si Libi sambok na anak ni Yakob aw topo ni Nabi Ibrahim. Sang panahon ni Nabi Mosa pinili yang tribo ni Libi na pyagasikunan ng mga imam ng mga Yahodi. Aw sobay sang Hokoman ni Nabi Mosa silan yang dait atagan ng jakat ng kadaigan na mga otaw. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 18:21, 26 aw 28.

manosiya. Kay kong ya-inang silan ng
matorid sabap sang ininang nidtong mga
imam, nanga kinaanglan na aon pay tuna
na imam na yang pagka-imam nan mag-
onawa sang pagka-imam ni Malkisadik
na di ng mag-onawa sang pagka-imam ni
Haron‡ na topo ni Libi?
12 Na, kong yaparin yang pagka-imam,
kinaanglan oman parinun yang Hokoman.
13-14 Kay sobay sang Hokoman yang
tribo ni Libi yang pyagasikunan ng mga
imam. Awgaid adon, yang tuna na imam
na pyagalaong ko na yapoli nidtong mga
imam, aw yani yang kanatun Tagallang
na si Isa Almasi. Wa yan pagasikun sang
tribo ni Libi kay kyatigaman natun na si
Isa topo ni Yodah.§ Aw way sino-sino
sang mga katopowan ni Yodah na yatagan
ng gawbuk ng pagka-imam. Wa oman
pagalaong si Nabi Mosa na aon mga imam
sikun sang tribo ni Yodah.

Si Isa yang Imam na mag-onawa ni Malkisadik

15 Na, mapayag sagaw na pyolian da ng
Tohan yang dadaan na mga imam aw yang
Hokoman kay dyomatung da yang tuna na
imam na yang kanan pagka-imam mag-
onawa kang Malkisadik, na yani si Isa.
16 Si Isa ya-inang ng imam awgaid dili
sobay sang pyagasogo ng Hokoman maka-
pantag sang pyagasikunan ng mga imam,*
kondi sabap sang kanan kabarakat kay
bowi yan taman sa taman.
17 Kay maynini yang yakasorat sang
Kitab makapantag kanan,
"Imam kaw taman sa taman
mag-onawa ng pagka-imam ni Malk-
isadik."†
18 Na, pyolian da yang dadaan na pama-
agi ng Hokoman kay way siyat aw wa
pakadaa ng mga otaw adto sang Tohan.
19 Kay yang Hokoman wa pakatoman
ng katoyowan ng Tohan kay sabap sinyan
wa akamanga yang dosa ng mga otaw.
Awgaid adon yatagan kita ng mas madyaw
na pama-agi aw sabap sinyan makadood
da kita adto sang Tohan.
20 Bunna sagaw na mas madyaw yang
bago na pama-agi. Kay sang wakto na ya-
inang ng imam yang mga katopowan ni
Libi wa pagasapa yang Tohan.
21 Awgaid sang wakto na ya-inang si Isa
ng imam yagasapa yang Tohan mag-onawa
ng yakasorat sang Kitab na yagalaong,
"Yagasapa yang Tohan,
aw di na di amaparin yang dumdu-
man nan, laong nan,
'Imam kaw taman sa taman.' "‡
22 Na, sabap sini na pagsapa ng Tohan
kyatigaman natun na si Isa yang maka-
atag kanatun ng kasigorowan sang mas
madyaw na pyagapasadan.
23 Aw aon pay isa na pyagabidaan ng
pagka-imam ni Isa aw yang pagka-imam
ng mga katopowan ni Libi. Yang mga
imam singaon madaig. Kay kong yamatay
yang isa, yapolian dayon yan ng isa. Agaw,
sabap ng yamatay silan wa silan pakapa-
dayon ng gawbuk nilan.
24 Awgaid si Isa, sabap ng bowi yan
taman sa taman, di yan akapolian ng
pagka-imam nan.
25 Agaw, sabap sinyan makalowas si Isa
ng kariko ng mga otaw na domood sang
Tohan pina-agi kanan. Aw amalowas silan
taman sa taman kay bowi yan taman sa
taman untak magpatunga nilan adto sang
Tohan.
26 Na, mapayag adon na si Isa yang
Dakowa na Imam na kinaanglan natun kay
sotti yan, way ikasaway kanan aw way
ininang nan na maat. Pyagalain yan sang
mga otaw na baradosa aw pyataas yan ng
Tohan adto sa sorga aw yatagan da yan ng
kapatot na labaw sang kariko.
27 Yani si Isa dili ng mag-onawa sang
kadaigan na Dakowa na Imam na kada
allaw dait magpakorban adto sang Tohan,
ona sang mga dosa nilan aw pagkatapos,
sang mga dosa ng mga otaw. Kay si Isa,
maka-isa gaid yan magpakorban ng sarili
nan para sang mga dosa ng manosiya, aw
di da yan kinaanglan omanun pa.
28 Yang mga otaw na pinili na ma-
inang ng Dakowa na Imam sobay sang
Hokoman ni Nabi Mosa, manosiya oman
na baradosa. Awgaid sabap sang pagsapa
ng Tohan na ininang pagkatapos sang pag-
atag ng Hokoman, yang pinili nan na
Dakowa na Imam yang kanan Anak. Aw
sabap ng pyangagadan ni Isa yang kariko
ng pyagakahanda kanan ng Tohan untak
malowas yang manosiya, ya-inang yan ng
Dakowa na Imam taman sa taman.

8

Si Isa yang Dakowa na Imam sang Bago na Pyagapasadan

‡ **7:11** 7:11 Si *Haron* na lomon ni Nabi Mosa aw topo ni Libi yang ona na imam ng mga Yahodi. § **7:13-14** 7:13-14 Si Yodah sambok na anak ni Yakob. Yang tribo ni Yodah yatagan ng Tohan ng kapatot ng pagdato. Agaw, si Soltan Daud aw si Isa Almasi yagasikun sidto na tribo. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 49:10 aw sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2 kipat yang Kitab Injil, Matiyo 1:3. * **7:16** 7:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 18:1. † **7:17** 7:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:4. ‡ **7:21** 7:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:4.

1 Na, yani adon yang karim ko ipasabot
ng pyagalaong ko kamayo na aon kanatun
Dakowa na Imam na yaga-ingkod da adto
sa sorga apit sang karinto ng Tohan na labi
na mabarakat.*
2 Adto da yan paga-imam sang sotti
na logar na mag-onawa ng bunna na
pagsasambayangan na ininang ng Tohan
aw dili ng manosiya.
3 Na, yang kada isa na Dakowa na Imam
yatagan ng gawbuk ng pagpasampay aw
pagpakorban adto sang Tohan. Agaw, si
Isa na Dakowa na Imam natun, kinaanglan
na aon oman ika-atag nan adto sang To-
han.
4 Na, kong adi pa yan sang donya di
mapakay na ma-inang yan ng imam kay
dili yan ng topo ni Libi. Kay sikun pa
singaon yang mga katopowan ni Libi gaid
yang pinili na imam aw silan yang yaga-
pasampay ng mga pyangatag na pyagasogo
sang Hokoman ni Nabi Mosa.
5 Yaga-inang silan ng gawbuk nilan
sang pagsasambayangan adi sang donya
na maynang anino gaid ng bunna na
pagsasambayangan na adto sa sorga. Kay
sidtong ona na ipatokod da ni Nabi Mosa
yang Tolda na Pagsasambayangan pya-
galaong yan ng Tohan, "Timani na inan-
gun mo yaning kariko sobay sang opa-
maan na pyakita ko kammo adto sang
butay."†
6 Awgaid yang gawbuk na yatag kang
Isa labaw pa kaysang gawbuk nidtong
mga imam. Kay si Isa yang tigpatunga
ng bago na pyagapasadan na ininang ng
Tohan sang manosiya. Aw yani na pya-
gapasadan mas madyaw kaysang ona na
pyagapasadan kay yang yakalasak sinyan
yang mas madyaw na mga pasad ng To-
han.
7 Na, kong way kolang yang ona na pya-
gapasadan, di gao yan apolian ng ikadowa.
8 Awgaid aon kolang kay aon ikasaway
sang mga otaw na yagapangagad sidtong
pyagapasadan. Agaw yagalaong yang To-
han,

"Madatung yang wakto
na inangun ko yang bago na pyaga-
pasadan
sang kariko ng bangsa Israil
na yaga-uya sa Israil aw sa Yodah.‡
9 Yaning bago na pyagapasadan dili mag-
onawa sang ona na pyagapasadan
na ininang ko sang mga kaompowan
nilan
sidtong wakto na dyaa ko silan
sikun sang banwa ng Misir.
Wa silan apangagad sidtong pyaga-
pasadan,
agaw pyabayaan da ko silan."
10 Yagalaong oman yang Tohan,
"Na, yani yang bago na pyagapasadan na
inangun ko sang kariko ng bangsa
Israil.
Pagdatung sinyan na allaw,
ibutang ko yang mga kasogowan ko sa
suud ng dumduman nilan
aw asoratun ko sang pangatayan ni-
lan.
Aw ansinyan akatigaman nilan na ako
yang Tohan nilan,
aw silan yang mga otaw na sakop ko.
11 Sinyan na wakto di da kinaanglan
na magalaong pa silan sang mga
kaupudanan
atawa mga kalomonan nilan na dait
silan magkilaa kanak.
Kay yang kariko ng mga otaw, mga ilado
aw dili ng ilado,
amatigam da silan daw sino ako.
12 Kay amponon ko yang mga dosa nilan
aw di da ko adumdumun yang ininang
nilan na maat."§
13 Na adon, sabap sang pyaglaongan
ng Tohan na aon bago na pyagapasadan
pyatigam nan kanatun na dadaan da yang
ona na pyagapasadan. Aw yang maskin
ono na dadaan aw di da amagamit, madari
da mawaa.

9

Yang Pag-ibada sobay sang ona na Pyagapasadan

1 Adon, yang ona na pyagapasadan na
ininang ng Tohan sa bangsa Israil aon
mga kasogowan makapantag sang pag-
ibada aw aon oman pagsasambayangan na
ininang ng mga otaw.
2 Yang Tolda na Pagsasambayangan na
pyatokod nilan aon dowangka kowarto.
Yang ona na kowarto yang tyawag na
Sotti na Kowarto. Ansan abutangan yang
ilawan na pitombok yang kandila aw yang
lamisa na byutangan ng pan na pyasam-
pay adto sang Tohan.*
3 Yang ikadowa na kowarto na adto
sa loyo ng madakmuu na kortina yang
tyawag na Labi na Sotti na Kowarto.

* **8:1** 8:1 Yang *apit sang karinto ng Tohan* yang labi na bantoganun na pyaga-ingkodan. † **8:5** 8:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 25:40. ‡ **8:8** 8:8 Pagkatapos ng pagdato ni Soltan Solayman yamabain yang bangsa Israil sang dowangka pyagdatowan. Yang isa yang tyawag na pyagdatowan ng Israil, yang isa oman yang pyagdatowan ni Yodah. § **8:12** 8:12 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:31-34. * **9:2** 9:2 Bain sini na mga butang tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 25:8-39; 26:31-33 aw 16:31-34.

4 Iyan san yang bowawan na pagsosonogan ng toob aw yang baul na tyawag ng
Baul ng Pyagapasadan na tyabonan ng
bowawan sa suud aw sa logwa. Yang
yakabutang sini na baul yang bowawan na
banga na lyasakan ng pagkan na tyawag
ng manna† kipat yang bangka ni Haron
na yamasaringsing,‡ aw yang malapad na
mga bato na syoratan ng mga kasogowan
ng pyagapasadan.
5 Sa babaw ng baul aon dowa na mayننang malaikat na tyawag ng kerobim. Yani
silan yang tanda na iyan yang Tohan.
Yang mga panid nilan yamabuat sa babaw
ng sampung ng baul na ansan ampona
ng Tohan yang mga dosa ng manosiya.
Awgaid adon di pa ng wakto na ipasabot
ko kamayo yang mana nining kariko.

6 Na, maynan yang pagbutang ng mga
kabutangan adto sa suud ng pagsasambayangan sidtong ona. Aw kada allaw
yagasuud yang mga imam adto sa ona
na kowarto untak mag-inang ng gawbuk
nilan.
7 Awgaid adto sang Labi na Sotti na
Kowarto yang Dakowa na Imam gaid yang
makasuud, aw maka-isa gaid ng sangka
toig. Aw pagsuud nan, dait yan magdaa
ng dogo§ ng ayup na pyakorban nan. Yani
na dogo ipasampay nan adto sang Tohan
untak ma-ampon yang mga dosa nan kipat
yang dosa ng mga otaw na ya-inang nilan
awgaid wa nilan akatigami.
8 Na, sabap sinyan pyatigam kanatun
ng Nyawa ng Tohan na sang panahon
ng ona na pyagapasadan wa pakadood
yang mga otaw sang Tohan kay wa silan
pakasuud sang Labi na Sotti na Kowarto
ng pagsasambayangan nilan.
9 Yang ona na pagsasambayangan magonawa gaid ng opamaan ng yatoman adon
na panahon. Kay yang pagpasampay aw
pagpakorban ng mga otaw adto sang Tohan wa pakasotti ng pangatayan nilan kay
sa suud ng dumduman nilan kyatigaman
nilan na aon pay mga dosa nilan.
10 Kay yang mga sogowan na pyangagadan nilan makapantag gaid sang pagkan
aw inumun, aw yang klasi-klasi na pagsogbo na pagsotti kanilan. Yani na mga
sogowan para gaid sang pagsotti ng badan
aw wajib gaid sampay sang pagdatung ng
bago na pyagapasadan.

Yang Bago na Pyagapasadan Pyabagsug sabap sang Dogo ni Isa Almasi

11 Awgaid adon dyomatung da yang Almasi aw yan yang Dakowa na Imam na
yagadaa kanatun ng kadyawan ng bago na
pyagapasadan. Yang yasuudan nan yang
sotti na logar* na mas barapantag aw mas
madyaw kaysang pagsasambayangan adi
sang donya na ininang ng manosiya.
12 Na, pagsuud ng Almasi sidtong sotti
na logar na matandi sang Labi na Sotti
na Kowarto adi sang donya, maka-isa gaid
yan asuud aw wa da nan omana. Aw
pagsuud nan, wa yan pagadaa ng dogo ng
kambing atawa nati na baka, awgaid yang
dyaa nan yang sarili nan na dogo. Aw
sabap sinyan yampon da kita ng mga dosa
natun aw yalowas kita taman sa taman.
13 Na, sobay sang Hokoman ng ona na
pyagapasadan, yang otaw na yamabatar
sang pagtanaw ng Tohan, kong ipisikan
yan ng dogo ng kambing atawa toro kipat
yang abo ng syonog na nati na baka na
dyarian ng tobig, yakamang yang batar
nan aw yamasotti da oman yang kanan
badan.†
14 Na, kong amasotti yang otaw sabap
sang dogo ng ayup, labaw pa sinyan yang
ma-inang ng dogo ng Almasi. Kay sabap
sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan na
way kataposan, pyakorban ng Almasi yang
kanan kinabowi adto sang Tohan magonawa ng korban na way ikasaway kay untak sottiun nan yang kanatun pangatayan
aw dumduman sikun sang maat na mga
inang ta na amakabuag kanatun sang
Tohan. Aw ininang nan yani untak makapangagad da kita sang bowi na Tohan.
15 Na, idto sagaw ya-inang yang Almasi
ng tigpatunga ng bago na pyagapasadan
ng Tohan sang manosiya. Kay sabap sang
pagkamatay nan tyobos‡ nan yang mga
otaw sikun sang mga dosa na ininang nilan
sarta yasakop pa silan sang ona na pyagapasadan. Agaw sagaw, yang mga otaw
na pinili ng Tohan, makatarima da silan
ng kadyawan na di amawaa na pyasad
kanilan ng Tohan.
16 Na adon, kong aon ininang na pyagapasadan, dait pangimunnaan na patay da
yang yagapabagsug sinyan.

† **9:4** 9:4 Yang *manna* yang pagkan na yatag ng Tohan sang mga bangsa Israil nang idto silan sang diserto sang panahon ni Nabi Mosa. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 16:13-16 aw 32-33. ‡ **9:4** 9:4 Yang *pagsaringsing* ng songkod yang tanda kang Haron na pinili yan ng Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 17:5-10. § **9:7** 9:7 Yang dogo ng korban pyagapisik ng Dakowa na Imam adto sang sampung ng baul na ansan ampona yang mga dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 16:11, 14 aw 34. * **9:11** 9:11 Yang *sotti na logar* na yasuudan ng Almasi way lain kondi yang sorga. † **9:13** 9:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 19:1-18. ‡ **9:15** 9:15 Yang pagkamatay ng Almasi mag-onawa ng bayad sang kadosaan ng manosiya. Agaw, sabap sang ininang ng Almasi amponon ng Tohan yang mga dosa nilan aw di da silan asiksaun.

17 Kay di pa akapangagadan yang yak-
abutang sang pyagapasadan mintras bowi
pa yang yagapabagsug sinyan.
18 Yan agaw yang sabap na maskin sang
ona na pyagapasadan dait na aon dogo
na maboos sikun sang pyakorban untak
mapabagsug yang pyagapasadan.§
19 Kay yang ininang ni Nabi Mosa sidtong
ona, pyatigam nan yang kariko ng mga
sogowan ng Hokoman adto sang mga otaw.
Pagkatapos san kyamang nan yang dogo
ng mga nati na baka aw kambing aw
dyarian nan ng tobig. Kyamang oman
nan yang mga sanga ng isopo aw yang
boboo ng karniro na yamatina ng mapowa
aw ininang nan ng pampisik. Pagkatapos
nan tuguma sang dogo, ipisikan nan yang
kariko ng mga otaw aw yang lyuun na
Kitab na syoratan ng mga sogowan ng
Tohan,
20 aw laong nan, “Yani na dogo yang
yagapabagsug sang pyagapasadan na pya-
gasogo kamayo ng Tohan na pangagadan
mayo.”*
21 Mag-onawa oman sinyan ipisikan nan
ng dogo yang pagsasambayangan aw yang
kariko ng mga butang na gyamit nilan sang
pag-ibada nilan.
22 Sang kabunnaan, sobay sang Hoko-
man ni Nabi Mosa alos yang kariko ng mga
butang kinaanglan sottiun pina-agi sang
dogo. Kay way kaamponan ng dosa kong
way dogo na maboos.†
23 Idto sagaw, yang kariko ng mga bu-
tang sa suud ng pagsasambayangan adi
sang donya na maynang kopya gaid ng
mga butang adto sa sorga, dait sottiun ng
dogo sikun sang korban. Awgaid yang mga
butang adto sa sorga yagakinaanglan ng
dogo sikun sang mas madyaw na korban
kaysang ayup.‡
24 Kay yang Almasi wa asuud sang sotti
na logar na ininang ng manosiya na may-
nang kopya gaid ng bunna na sotti na
logar, awgaid sorga mismo yang yasuudan
nan. Aw adon adto da yan sa adapan ng
Tohan untak magpatunga natun.
25 Yang Almasi dili ng mag-onawa ng
Dakowa na Imam ng mga Yahodi na kada
toig somuud sang Labi na Sotti na Kowarto
na yagadaa ng dogo ng ayup. Kay yang
Almasi, maka-isa gaid yan asuud adto sa
sorga na yagadaa ng sarili nan na dogo,
aw di da yan kinaanglan omanun pa.
26 Kay kong kinaanglan pa nan omanun,
na, magbarik-barik da matay yang Almasi
sikun pa sang pagbaoy ng donya. Awgaid
dili ng maynan yang yamaitabo! Kay adon,
sang kataposan na mga allaw§ maka-isa
gaid yan adatung adi sang donya untak
makamang yang dosa ng manosiya sabap
sang pagpakorban sang kinabowi nan.
27 Na, kahanda ng Tohan na amatay yang
manosiya ng maka-isa aw pagkatapos san
hokoman silan ng Tohan.
28 Mag-onawa sinyan, yamatay yang
Almasi ng maka-isa mag-onawa ng kor-
ban untak kamangun nan yang dosa ng
manosiya. Bunna na magabarik oman
yan adi sang donya, awgaid dili untak
matay oman para sang dosa, awgaid untak
lowasun nan yang mga otaw na yagatagad
kanan.*

10

Sabap sang Pagpakorban ng Almasi Ma-ampon yang Dosa ng Manosiya

1 Yang Hokoman ni Nabi Mosa na
pyangagadan ng mga Yahodi maynang
anino gaid na yagapakita ng madatung na
kadyawan na amadawat natun sabap sang
ininang ng Almasi. Kada toig pagdood ng
mga otaw sang Tohan, pyagabarik-barik
nilan yang pagpakorban ng mga ayup,
awgaid wa silan aka-inang ng matorid
sang pagtanaw ng Tohan sabap sidtong
ininang nilan.
2 Kay kong yamasotti da yang mga yaga-
ibada sikun sang mga dosa nilan, yondan-
gan da gao nilan yang pagpakorban aw
waa day gao karido nilan na basin aon pay
mga dosa nilan.
3 Awgaid sang kabunnaan, yang pag-
pakorban na ininang nilan kada toig yaga-
padumdum kanilan na aon pay mga dosa
nilan.

§ **9:18** 9:18 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi, kong aon dowangka otaw na yaga-inang ng pyagapasadan, yagasobari silan ng ayup untak pangimunnaan nilan na atomanun nilan yang pyasad nilan. Sang Kitab Tawrat, Tagna Donya 15 mabatya daw ono yang ininang ng Tohan untak pangimunnaan na atomanun nan yang kanan pasad kang Nabi Ibrahim. * **9:20** 9:20 Yang ininang ni Nabi Mosa mabatya sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 24:6-8. Yang pyaglaongan ni Nabi Mosa matandi sang pyaglaongan ni Isa Almasi na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 26:28 aw Lukas 22:20. † **9:22** 9:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 17:11. ‡ **9:23** 9:23 Yang karim ipasabot sinyan na untak aon makasuud sang sorga kinaanglan na sottiun silan ng dogo sikun sang mas madyaw na korban. § **9:26** 9:26 Yang tyawag na *kataposan na mga allaw* yang panahon sikun sang pagkaotaw ni Isa Almasi adi sang donya sampay da sang pagbarik nan untak maghokom sang manosiya. * **9:28** 9:28 Yang karim ipasabot ng *untak lowasun nan yang mga otaw* na pagbarik ng Almasi adi sang donya amakomplito da yang kalowasan sidtong yagapangintoo kanan kay adaun da nan silan adto sa sorga.

4 Kay di mapakay na makamang yang
dosa ng manosiya sabap sang dogo ng mga
toro atawa kambing.
5 Idto sagaw, pagdatung ng Almasi adi
sang donya, yagalaong yan sang Tohan,
"Way kallini mo sang mga korban aw
pasampay,
awgaid yatagan mo ako ng badan
untak ipakorban ko kammo.
6 Wa kaw akasowat sang mga ayup na
syonog ng mga otaw
aw way oman kallini mo sang
kadaigan pa na pyasampay nilan
kammo untak makamang gao yang
mga dosa nilan.
7 Agaw yagalaong ako kammo, 'Ini ako, kay
Tohan.
Yakani ako untak tomanun ko yang
kahanda mo mag-onawa ng syorat
sang Kitab makapantag kanak.' "*
8 Ona-ona, yagalaong yang Almasi sang
Tohan, "Way kallini mo sang mga korban
aw pasampay, aw wa mo akasowati yang
mga ayup na syonog ng mga otaw aw yang
kadaigan pa na pyasampay nilan kammo
untak makamang gao yang mga dosa
nilan." Na, maynini yang pyaglaongan
ng Almasi maskin pyagasogo yang kariko
sinyan sang Hokoman ni Nabi Mosa.
9 Pagkatapos, yagalaong oman yan, "Ini
ako. Yakani ako untak tomanun ko yang
kahanda mo." Na, sang mayninyan na
pama-agi pyawaa da ng Tohan yang pag-
pakorban ng mga ayup aw pyolian nan ng
korban ng Almasi.
10 Agaw adon, sabap sang kahanda ng
Tohan yamasotti da kita sikun sang mga
dosa ta sabap sang pagpakorban ni Isa
Almasi ng kinabowi nan na maka-isa gaid
aw di da kinaanglan na omanun pa.
11 Sobay sang ona na pyagapasadan
allaw-allaw paga-indug yang mga imam
adto sang pagsasambayangan untak inan-
gun nilan yang gawbuk nilan. Abay ni-
lan barik-barikun yang pagpakorban sang
mga ayup, awgaid yani na mga korban di
na di makakamang ng dosa ng manosiya.
12 Awgaid yang Almasi, maka-isa gaid
yan magpakorban ng kinabowi nan para
sang dosa ng manosiya, aw yang idtong
ininang nan di da kinaanglan omanun
pa. Aw pagkatapos nan magpakorban
ng kinabowi nan, yamingkod yan adto sa
sorga apit sang karinto ng Tohan.
13 Aw adto da yan pagatagad sampay
sidtong wakto na amatalo da ng Tohan
yang kariko ng mga kalaban nan aw ma-
inang da silan na maynang tongtonganan
ng siki nan.
14 Agaw, sabap sang sambok gaid na
korban, yang idtong mga otaw na pyaga-
sotti nan, tyarima ng Tohan na matorid
silan taman sa taman na maynang wa silan
pakadosa.
15 Yang Nyawa ng Tohan yagasaksi oman
kanatun na bunna yani kay aon yakasorat
sang Kitab na yagalaong,
16 "Yani yang pyagapasadan na inangun ko
kanilan.
Sinyan na allaw," laong ng Tohan,
"ibutang ko yang mga kasogowan ko sa
suud ng pangatayan nilan
aw asoratun ko sang dumduman ni-
lan."†
17 Aw yagalaong oman yan,
"Di da ko adumdumun yang mga dosa
nilan aw yang ininang nilan na
maat."‡
18 Na adon, sabap ng aon day kaamponan
ng dosa, di da kinaanglan na magapakor-
ban pa sabap sang dosa.

Dait na Padayonon natun yang kanatun Pagpangintoo sampay sang Kataposan

19 Agaw adon, mga kalomonan ko, sabap
sang dogo ni Isa na yaboos sang pagka-
matay nan makasuud da kita sang Labi na
Sotti na Kowarto ng way alluk, mana nan
na makadood da kita sang Tohan.
20 Kay sabap sang pagpakorban ni Isa ng
kanan kinabowi yamapakas yang madak-
muu na kortina§ na yagatabon sang Labi
na Sotti na Kowarto aw yabrian da yang
bago na daan untak makadood kita sang
Tohan aw ka-aonan kita ng kinabowi na
way kataposan.
21 Aw si Isa da adon yang kanatun
mabarakat na imam na yagadaa ng mga
sakop ng Tohan.
22 Agaw, di da kita magadowa-dowa
kondi domood da kita sang Tohan na iklas
yang kanatun pangatayan aw mabagsug
yang kanatun pagpangintoo. Kay kyatiga-
man natun na ilinisan da yang kanatun
pangatayan na maynang ipisikan kita ng
dogo ng Almasi aw maynang yogasan yang
kanatun badan ng malinis na tobig untak
di da kinaanglan magdumdum na basin
aon pay mga dosa ta.
23 Magapadayon kita magtagad sang
kadyawan na pyasad kanatun ng Tohan
kay idto yang pyaga-imanan ta. Aw di

* **10:7** 10:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 40:6-8. † **10:16** 10:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:33. ‡ **10:17** 10:17 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:34. § **10:20** 10:20 Sang wakto na yamatay si Isa Almasi adto sa kaoy yamapakas yang madakmuu na kortina na yagatabon sang Labi na Sotti na Kowarto sang pagsasambayangan sa Awrosalam. Yan yang tanda na abri da yang daan aw makadood da yang manosiya adto sang Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 15:38.

kita magadowa-dowa kay kasarigan yang
Tohan aw di nan abarobaun yang pasad
nan.
24 Dumdumun oman natun daw monono
yang pagtabang natun sang kada isa un-
tak kita magsikaoyay aw mag-inang ng
madyaw.
25 Aw di natun ondangan yang pagtipon-
tipon untak magpoji sang Tohan mag-
onawa ng ininang ng kadaigan. Awgaid
yang madyaw na inangun ta na pabag-
sugun natun yang pangatayan ng matag-
isa, labi da adon na kyatigaman natun na
masaid da yang pagbarik ni Isa Almasi adi
sang donya.
26 Na adon, kong kyatigaman da natun
yang kabunnaan na si Isa yagapakamatay
para sang mga dosa ta, awgaid atarikodan
da oman natun kay padayonon ta yang
pagpakadosa, na waa day ika-atag na kor-
ban para sang mga dosa natun.
27 Yang amabilin da gaid kanatun yang
pagtagad sang makallukay na Allaw ng
Paghokom aw yang dakowanay na atoon
na magasonog sang kariko ng mga otaw
na yasopak sang Tohan.
28 Singaong ona, yang otaw na ya-
gataripunda sang Hokoman ni Nabi Mosa
pyatay ng way looy kong pyangimunnaan
ng dowa atawa toongka otaw na yakadosa
yan.*
29 Na, kong maynan da yang siksa sang
otaw na yagataripunda sang Hokoman ni
Nabi Mosa, ono pa kowaw yang siksa na
madatung sang otaw na yagataripunda
sang Anak ng Tohan? Labaw pa sinyan
yang siksa kanan kay wa nan atagi ng bili
yang dogo ng Almasi na yagapabagsug ng
bago na pyagapasadan aw yakasotti kanan
sikun sang mga dosa nan. Sagaw, labaw
pa sinyan yang siksa kanan kay ininsolto
nan yang Nyawa ng Tohan na maoyanun
kanatun.
30 Kay kyatigaman natun na yang Tohan
mismo yagalaong, “Ako yang magabaus.
Ako yang magasiksa.”† Aw yakasorat
oman, “Yang Tohan magahokom sang mga
otaw na sakop nan.”‡
31 Na, makallukay sagaw yang akata-
manan ng otaw na asiksaun ng bowi na
Tohan.
32 Agaw adon, kadumduman pa gao
mayo yang yamagi na mga allaw na baya
pa kya-allagan yang dumduman mayo.
Sidto na wakto pyagasabaran mayo yang
maskin ono na kasikotan na yadatung
kamayo aw wa kamo akawaai ng pagpang-
intoo mayo.
33 Aon wakto na ininsolto aw syakitan
kamo sa atobangan ng mga otaw. Aw
aon oman wakto na tyabangan mayo yang
mga kalomonan mayo na pyasikotan ng
mayninyan.
34 Yamaooy oman kamo sang mga
kalomonan mayo na yamapiriso. Aw
maskin kyamangan kamo ng mga kabu-
tangan mayo, pyagasabaran mayo yan na
aon kasowat kay kyatigaman mayo na aon
kakawasaan mayo adto sa sorga na labi na
madyaw aw di amawaa.
35 Agaw, pabagsuga mayo yang pagsarig
mayo kay sabap sinyan aon dakowa na
baras kamayo ng Tohan.
36 Kinaanglan na masabar kamo untak
matoman mayo yang karim ng Tohan. Aw
ansinyan matarima mayo yang pyasad nan
kamayo.
37 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
“Madari da domatung yang pyagatagadan
mayo,
aw di nan padogayun yang pagdatung
nan.
38 Yang otaw na tyarima ko na matorid
amabowi sabap sang pagpangintoo.
Awgaid di ako amasowat sang maskin
sino na magatarikod kanak.”§
39 Awgaid kita-kamo, dili kita mag-onawa
sang mga otaw na magatarikod sang To-
han aw amabuag kanan taman sa taman,
kondi mag-onawa kita sang mga otaw na
aon pagpangintoo aw amalowas taman sa
taman.

11

Makapantag sang mga Otaw singaon na aon Pagpangintoo sang Tohan

1 Na adon, ono yang pagpangintoo?
Kong aon kanatun pagpangintoo, aon
kanatun kasigorowan na amatoman yang
pyagatagadan ta. Sabap sang pagpangin-
too kyatigaman natun na amadawat natun
yang pyasad ng Tohan maskin di pa natun
makita.
2 Yang mga otaw singaong ona byantog
ng Tohan sabap sang pagpangintoo nilan.
3 Sabap sang pagpangintoo kyatigaman
natun na yang donya aw yang kariko ng
yakalasak sinyan byaoy ng Tohan sabap
sang kanan pyaglaongan. Agaw, yang
kariko na makita natun adi sang donya
yabaoy sikun sang di natun makita.
4 Na adon, dumdumun natun yang mga
otaw singaong ona. Sawpama si Habil,
sabap sang pagpangintoo nan sang To-
han mas madyaw yang pyakorban nan

* **10:28** 10:28 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 17:2-7. † **10:30** 10:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:35. ‡ **10:30** 10:30 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 32:36. § **10:38** 10:38 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Habakok 2:3-4.

adto sang Tohan kaysang pyasampay ng
magowang nan na si Kabil.* Sabap sang
pagpangintoo ni Habil tyarima yan ng
Tohan na matorid aw kyatigaman natun
yani kay tyarima ng Tohan yang korban
nan. Na adon, maskin patay da si Habil,
aon ika-indo nan kanatun sabap sang pag-
pangintoo nan.

5 Na, si Idris oman, sabap sang pagpang-
intoo nan wa yan akamatay, awgaid dyaa
yan ng Tohan adto sa sorga aw wa da
yan akitaa adi sang donya. Yakasorat sang
Kitab na kyamang ng Tohan si Idris kay
mintras adi pa yan sang donya, yamasowat
kanan yang Tohan.†

6 Awgaid di amasowat yang Tohan sid-
tong otaw na way pagpangintoo. Kay
sino-sino yang domood sang Tohan dait
mangintoo na aon Tohan. Aw dait na
yagapangintoo oman yan na abarasan ng
Tohan yang mga otaw na marim magkilaa
kanan.

7 Adon, si Nabi Noh oman, sabap sang
pagpangintoo nan yasarig yan na am-
atoman yang pyaglaongan kanan ng To-
han makapantag sang madatung na batalo
maskin wa pay kinita nan. Agaw, sobay
sang sogo kanan ng Tohan ininang nan
yang dakowa na bangka kay untak mal-
owas yan aw yang kanan pamilya.‡ Na,
sabap sang pagpangintoo nan tyarima yan
ng Tohan na matorid. Awgaid mapayag
oman na yang kadaigan na mga otaw adi
sang donya yokoman ng Tohan kay wa
silan apangintoo kanan.

8 Si Nabi Ibrahim oman, sabap sang
pagpangintoo nan pyangagadan nan yang
sogo kanan ng Tohan na makadto sang
banwa na pyasad kanan ng Tohan na ma-
inang ng kanan banwa. Pyanawan da nan
yang banwa nan maskin wa nan akatigami
daw wain yang banwa na akadtonan nan.§

9 Sabap sang pagpangintoo nan yaga-
uya yan sang banwa na pyasad kanan ng
Tohan, awgaid mag-onawa gaid ng dayo
kay yaga-uya gaid yan sang mga tolda.
Mag-onawa oman sinyan yang ininang ni
Isahak na anak nan aw si Yakob na maki-
ompo nan na yatagan oman sinyan na
pasad na kanilan da yan na banwa.

10 Pyagasabaran ni Nabi Ibrahim yang
mayninyan na pag-uya kay sang kabun-
naan, yang banwa na pyagatagadan nan
yang syodad adto sa sorga na mabagsug
yang pyaga-indugan kay yang yagaplano
aw yagapatokod sinyan yang Tohan.

11 Sabap oman sang pagpangintoo kya-
aonan ng anak si Nabi Ibrahim maskin
matikadung da yan aw yang asawa nan
na si Sara boyag da aw di maka-anak.*
Kay maskin maynan, kyatigaman ni Nabi
Ibrahim na kasarigan yang Tohan aw di
nan abarobaun yang pasad kanan.

12 Agaw sagaw, maskin di da gao maka-
anak si Nabi Ibrahim kay matikadung da,
yan agaw yang ya-inang ng pyagasikunan
ng madaig na mga katopowan na yang
kadaig nilan mag-onawa ng mga bitoon
sang langit aw mag-onawa oman sang
bowangin sang baybay na di amabilang.

13 Yang kariko sinyan na mga otaw†
yagapadayon mangintoo sang Tohan sam-
pay na yamatay da silan. Aw maskin
wa silan pakadawat ng pyasad ng Tohan
mintras bowi pa silan, yakasigoro silan
na madatung yang allaw na adawatun
da nilan yang pyagatagadan nilan. Aw
tyarima nilan na mga dayo gaid silan adi
sang donya.

14 Na, yang mga otaw na mag-onawa
sinyan yagapasabot na aon pyagapan-
ganap nilan na banwa na akapag-uyaan
nilan.

15 Wa silan pagadumdum ng banwa na
pyanawan nilan kay kong maynan, ma-
pakay da gao silan magbarik adto.

16 Awgaid dili ingidto yang banwa na
kyallinian nilan, kondi yang karim nilan
pag-uyaan yang labi na madyaw na banwa
na adto sa sorga. Agaw, wa akamomowa
yang Tohan na pagtawagun ng Tohan nilan
aw tyagana da nan kanilan yang syodad
adto sa sorga.

17 Na adon, dumdumun oman natun si
Nabi Ibrahim. Sang wakto na tinigi yan
ng Tohan, pyangagadan nan yang sogo
kanan na asobariun yang kanan anak
untak ipakorban adto sang Tohan. Sabap
sang pagpangintoo nan andam si Nabi
Ibrahim magpakorban ng tongga nan na
anak‡ maskin yatagan yan ng Tohan ng
pasad na aka-aonan yan ng mga topo
sabap sinyan na anak.

* **11:4** 11:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:3-8. † **11:5** 11:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 5:24. ‡ **11:7** 11:7 Yang pyaglaongan ng Tohan kang Nabi Noh makapantag sang dakowa na lunup. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:9-22 aw 7:17-24. § **11:8** 11:8 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 12:1-4. * **11:11** 11:11 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 11:30; 18:11-14 aw 21:2. † **11:13** 11:13 Yang karim ipasabot nini silan ni Nabi Ibrahim, si Isahak aw si Yakob. ‡ **11:17** 11:17 Maskin aon pay kadaigan na mga anak ni Nabi Ibrahim, si Isahak yang tyawag na *tongga na anak nan* kay si Isahak gaid yang kanan anak kang Sara na bunna na asawa nan, aw yaotaw yan sobay sang pasad kanilan ng Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:1-14. § **11:18** 11:18 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 21:12.

18 Kay yagalaong yang Tohan, “Sabap
kang Isahak aka-aonan kaw ng mga
topo.”§
19 Na, yang dumduman ni Nabi Ibrahim
na maskin apatayun nan si Isahak, ma-
pakay na abowiun oman yan ng To-
han. Aw yan sagaw, maynang yabowi
oman si Isahak sikun sang kamatayun kay
pyabarik yan ng Tohan adto kanan.*
20 Na, si Isahak oman, sabap sang pag-
pangintoo nan pyagadowaan nan yang
mga anak nan na si Yakob aw si Isaw
aw pyagalaong nan silan daw ono yang
amaitabo sang madatung pa na mga
allaw.†
21 Mag-onawa oman sinyan si Yakob.
Sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan,
sang wakto na masaid da yan matay pyan-
gayowan nan ng kadyawan yang dowa na
maki-ompo nan na mga anak ni Yosop.‡
Aw pyoji nan yang Tohan sarta pyagatak-
magan nan yang songkod nan.
22 Si Yosop oman, sabap sang pagpangin-
too nan sang Tohan, sang wakto na masaid
da yan matay yagalaong yan na madatung
yang allaw na amakalogwa da yang mga
katopowan ni Israil§ sikun sang banwa
ng Misir. Aw pyagatogon nan na adaun
nilan yang mga pusa nan kong mapanaw
da silan.*
23 Adon, yang mga taganak ni Mosa
yagapangintoo oman sang Tohan. Agaw,
pagkaotaw ni Mosa, pyagatago nilan yan
sa suud ng toombowan kay kinita nilan
na tanto madyaw yan na isu. Sabap
sang pagpangintoo nilan wa silan akalluk
somopak sang sogo ng soltan sang Misir na
dait patayun yang mga isu na usug ng mga
Yahodi na yagasoso pa.†
24 Si Mosa oman nang olitawo da yan,
sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan
wa da yan akallini na tawagun pa na anak
ng prinsesa ng soltan sa Misir.‡
25 Awgaid pinili nan na apasikotan upud
sang mga kapag-onawa nan na Yahodi
na mga sakop ng Tohan kaysang magaka-
sowat yan sang pagpakadosa ng tagbi gaid
na panahon.
26 Kay sang dumduman ni Mosa mas
madyaw na pagasabaran nan yang kamo-
mowa sabap sang pagpangintoo nan sang
pyasad na Almasi kaysang amakun nan
yang kariko ng kakawasaan sang banwa
ng Misir. Kay yang pyagatagadan nan
yang baras na atag kanan ng Tohan sang
madatung pa na mga allaw.
27 Sabap sang pagpangintoo nan
pyanawan nan yang banwa ng Misir aw
wa yan akalluk sang kadaman ng soltan.§
Pyagasabaran nan yang mga kasikotan na
kya-agian nan kay maynang kinita nan
yang Tohan na di makita.
28 Sabap oman sang pagpangintoo nan
sang Tohan inindowan nan yang mga
bangsa Israil daw ono yang dait inangun
sang Pakaradyaan ng Paglabay. Syogo
nan silan na apisikan nilan ng dogo yang
powertaan ng mga baay nilan kay untak
pagdatung ng malaikat na magapatay ng
mga panganay na usug ng mga taga Misir,
labayan nan yang mga baay nilan aw di
nan apatayun yang panganay na mga anak
nilan.*
29 Na, sabap sang pagpangintoo ng mga
bangsa Israil yaka-agi silan sang Dagat
na Mapowa na mag-onawa ng yagapanaw
silan sang magdang na lopa. Awgaid
paglopog kanilan ng mga taga Misir,
yamangka-umus yang kariko nilan.†
30 Sabap oman sang pagpangintoo ng
mga bangsa Israil yamaguba yang mataas
na padir sang banwa ng Ariha pagkatapos
nilan libot-liboti sa suud ng pitong allaw.‡
31 Na, si Rahab oman na sambok na
bobay na yagakadopang, wa yan apataya
upud sang kadaigan pa na mga otaw sang
Ariha na wa apangagad sang Tohan. Kay
sabap sang pagpangintoo nan sang Tohan
dyawat nan sang kanan baay yang mga
otaw na syogo ni Yossa untak tanawon
nilan yang idtong banwa.§
32 Na, madaig pa gao yang ikapaglaong
ko makapantag sang pagpangintoo ng mga
kaompowan natun, awgaid kolang yang
kanak oras kong igogod pa ko daw ono
yang ininang nilan Gidiyon, Barak, Sam-
son, Jipta, Daud, Samuel aw yang kadaigan
pa na mga nabi.

---

* **11:19** 11:19 Sang orian, pyagasagda ng Tohan kang Nabi Ibrahim yang pagpatay sang anak nan aw yatagan nan si Nabi Ibrahim ng karniro na ipakorban poli sang anak nan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22:12-13. † **11:20** 11:20 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 27:27-29 aw 39-40. ‡ **11:21** 11:21 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 48:1-20. § **11:22** 11:22 Yang ngaan ni Yakob kyambiyowan ng Tohan sang *Israil.* Aw yang kariko ng mga katopo-topowan nan yang tyawag na bangsa Israil. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 32:28 aw 35:10. * **11:22** 11:22 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 50:24-25. † **11:23** 11:23 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 1:22 aw 2:2. ‡ **11:24** 11:24 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:3-10. § **11:27** 11:27 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 2:11-15. * **11:28** 11:28 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:21-30. † **11:29** 11:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 14:21-31. ‡ **11:30** 11:30 Tanawa sa Kitab Tawrat, Yossa 6:12-21. § **11:31** 11:31 Tanawa sa Kitab Tawrat, Yossa 2:1-22 aw 6:22-25.

33 Sabap sang pagpangintoo nilan aon
mga pyagdatowan na yatalo nilan, pya-
indug nilan yang katoridan aw dyawat
nilan yang pyasad ng Tohan. Aw maskin
yang mga liyon wa pakakagat kanilan.*
34 Yang kadaigan kanilan wa aka-
sonog ng dakowanay na atoon,† aw yang
kadaigan oman yakalikay sang pagpatay
kanilan ng lodyo. Yang kadaigan oman na
way kusug, pyabagsug ng Tohan. Ya-inang
silan ng maisug sang panagtanam aw yat-
alo nilan yang panon ng mga sondao na
yagasikun sang tuna na banwa.
35 Aon oman mga bobay na sabap sang
pagpangintoo nilan sang Tohan, yabowi
oman yang mga anak nilan na yamatay
da.‡

Awgaid aon oman kadaigan na pyasak-
itan sampay na yamatay silan. Awgaid
mas madyaw kanilan na apatayun silan
kaysang atarikodan nilan yang pagpang-
intoo nilan para gaid malowas silan sikun
sang pagpasakit kanilan. Kay kyatigaman
nilan na sang Allaw na Maori abowiun
oman silan aw atagan silan ng kadyawan.
36 Aon oman kadaigan na pyagasangu-
sangu aw byadasan sabap sang pagpang-
intoo nilan, aw yang kadaigan oman kyad-
inaan aw pyapiriso.
37 Aon oman kadaigan na byono ng
mga bato sampay na yamatay silan, yang
kadaigan oman pyagagabas sampay na ya-
otod yang lawas nilan, aw yang kadaigan
oman dyonggab. Aon oman kadaigan na
pyapanaw sikun sang mga baay nilan.
Agaw, bali na kamiskinan nilan aw way
tuna na pandagomon nilan kaysang paris
ng mga karniro aw kambing. Pyasikotan
aw pyasakitan silan.
38 Yagapanaw-panaw silan adto sang dis-
erto aw sang kabutayan. Yagatago silan
sang mga langob aw mga longag sang lopa.
Sang bunna-bunna, yani na mga otaw di
gao dait mag-uya adi sang donya upud
sang mangkaat na mga otaw.
39 Na, yang kariko nidtong mga otaw,
byantog silan ng Tohan sabap sang pag-
pangintoo nilan. Awgaid sang kanilan
panahon, wa silan pakadawat ng pyasad
kanilan ng Tohan.
40 Kay aon pyagakahanda ng Tohan para
kanatun-mayo na labi na madyaw. Aw
yani yang kahanda nan na amadawat
nilan yang pyasad nan kong maka-upud
kita kanilan sang pagdawat ninyan.

12

Yang Pagtowada kanatun ng Tohan para sang Kadyawan natun

1 Na, bain kanatun, main kita ng mga
otaw na yapaglomba ng daagan aw pyagal-
ibotan kita ng madaig na mga otaw. Silan
yang mga otaw singaong ona na mabagsug
yang pagpangintoo aw yagapangimunna
silan kanatun na kasarigan yang Tohan.
Agaw, biyaan da natun yang maskin ono
na makababag sang kanatun pagdaagan
aw ondangan da natun yang pagpakadosa
na kya-anadan natun inangun. Aw paday-
onon natun yang pagdaagan sampay sang
kataposan.
2 Yang dait natun inangun na papagsam-
bokon natun yang kanatun dumduman
adto kang Isa na yan yang yagapakita
kanatun daw monono yang bunna na pag-
pangintoo, aw yan oman yang makapabag-
sug sang kanatun pagpangintoo sampay
sang kataposan. Pyagasabaran nan yang
pagpalansang sang kaoy aw byaliwaa
gaid nan yang kamomowa ng mayninyan
na pagkamatay kay kyatigaman nan na
pagkatapos san aon amadawat nan na
kasowat. Aw adon yaga-ingkod da yan
adto sa sorga apit sang karinto ng Tohan.
3 Na, dumduma sagaw mayo si Isa daw
monono nan pyagasabaran yang pagsopak
kanan ng baradosa na mga otaw. Dum-
duma mayo yan ng madyaw untak di
kamo kawaan ng kabagsug aw di oman
kamo kawaan ng pagsarig.
4 Sang bunna-bunna, aon oman mga
otaw na yasopak kamayo, awgaid waa
pay yamatay kamayo sabap sang paglaban
mayo sang dosa.
5 Basin kyaringawan da mayo yang
pyaglaongan ng Tohan na magapabagsug
gao sang pangatayan mayo kay tyawag
kamo na mga anak nan. Kay aon yakasorat
sang Kitab na yagalaong,

"Anak, paningug kong towadaan kaw ng Tohan,
aw ayaw pagkawaai ng kabagsug kong akadamanan kaw nan.
6 Kay towadaan ng Tohan yang sino-sino na dakowa sang pangatayan nan,
aw akadamanan nan yang kariko ng mga otaw na tyarima nan na mga anak nan."*

7 Agaw, pagsabari mayo yang maskin
ono na kasikotan na madatung kamayo
kay yani para sang pagtowada kamayo aw
tanda oman na dyumdum kamo ng Tohan
na mga anak nan. Kay aon bay anak na di
pagtowadaan ng kanan ama?

* **11:33** 11:33 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 6:1-27. † **11:34** 11:34 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 3:1-30. ‡ **11:35** 11:35 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Soltan 17:17-24 aw 2 Mga Soltan 4:18-37. * **12:6** 12:6 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 3:11-12.

8 Na, mag-onawa sinyan pagtowadaan
ng Tohan yang kariko ng mga anak nan.
Adon, kong di nan kamo pagtowadaan,
mana nan na dili kamo ng bunna na mga
anak nan.
9 Maskin yang kanatun ama adi sang
donya, pyagatowadaan nan kita aw yad-
datan natun yan. Na, labaw pa sinyan
yang Tohan na kanatun Ama adto sa sorga,
dait na pangagadan ta yang pagtowada
nan kanatun untak ka-aonan kita ng kin-
abowi na way kataposan.
10 Yang pagtowada ng kanatun ama adi
sang donya dili ng madogay aw sobay gaid
sang dyumdum nilan na madyaw kanatun.
Awgaid yang pagtowada kanatun ng To-
han bunna na para sang kadyawan natun
untak ma-inang kita ng sotti na mag-
onawa kanan.
11 Sang wakto na pagtowadaan kita,
di kita amasowat kondi akasakitan kita.
Awgaid sang orian, kong abay natun
pangagadan yang pagtowada kanatun,
kadyawan yang amakamang ta kay maka-
inang da kita ng katoridan aw aka-aonan
kita ng kalinaw sang kanatun kinabowi.
12 Agaw, pabagsuga mayo yang pagpang-
intoo mayo.
13 Padayon kamo sang matorid na daan
untak katabangan mayo yang mga lomon
mayo na di pa abay ng mabagsug yang pag-
pangintoo kay untak di silan kawaan ng
pagsarig sang Tohan kondi magakabagsug
oman yang pagpangintoo nilan.

*Pagbantay kamo untak di mayo Tariko-
dan yang Tohan*

14 Pagpaningkamot kamo untak madyaw
yang relasyon mayo sang kariko ng mga
otaw. Aw pagpakawat kamo sang dosa
untak masotti kamo kay yang mga otaw na
dili ng sotti, di makakita sang Tohan.
15 Pagbantay kamo untak way maskin
sino kamayo na magapakawat sang Tohan
aw magatarikod sang looy nan. Timani
oman mayo na way maskin sino na
amasina atawa magadumut sang mga
kaupudanan nan kay kong aon otaw na
mag-onawa sinyan, sang di amadogay
akataponan da yang kadaigan ng ininang
nan na maat.
16 Pagbantay oman kamo na way maskin
sino kamayo na magajina atawa magasil-
ing kang Isaw na way alluk sang Tohan.
Kay maskin panganay yan na anak, byari-
gya nan yang kanan kapatot ng pagkapan-
ganay sabap sang sambok gaid na tasa ng
pagkan.†
17 Kyatigaman mayo na sang orian karim
gao nan akunun yang kadyawan na dait
sang panganay na anak. Awgaid maskin
pyagatiyaowan pa nan, di da mapakay
baliwaaun daw ono yang ininang nan.‡
18 Na adon, kamo na sakop sang bago na
pyagapasadan, yang pagdood mayo sang
Tohan dili ng mag-onawa ng pagdood ng
mga bangsa Israil singaong ona. Kay
pagdood nilan sang Butay ng Torosina,§
aon kinita nilan na atoon na yamallaga,
yagakaduggum na maynang gabi aw aon
makusug na samut.
19 Aon oman dyungug nilan na makusug
na oni na maynang oni ng trompita aw
yang matanog na sowara. Pagdungug
nilan sidtong sowara, yamalluk yang mga
otaw aw yaga-angyo silan sang Tohan na
di da silan padungugun ninyan.
20 Kay makallukay yang pyagasogo kani-
lan ng Tohan, laong nan, “Sino-sino yang
domood sini na butay maskin pa ayup, dait
yan bonoon ng bato sampay na amatay.”*
21 Makallukay sagaw yang kinita nilan
na maskin si Nabi Mosa yagalaong, “Tyaki-
gan ako ng alluk.”†
22 Awgaid kamo, yang pagdood mayo
sang Tohan dili ng maynidto. Kay pag-
tarima mayo ng bago na pyagapasadan,
maynang dyomood kamo sang Butay ng
Siyon aw yang syodad ng bowi na Tohan
na yani yang syodad ng Awrosalam adto sa
sorga. Aw dyomood oman kamo sang libo-
libo na mga malaikat na yanagpoji sang
Tohan.
23 Yaka-upud da kamo sang panagtipon
ng mga otaw na tyawag ng panganay na
mga anak‡ ng Tohan na yang mga ngaan
nilan yakasorat adto sa sorga. Aw yaka-
sawit kamo sang kasowat nilan. Dyomood
oman kamo sang Tohan na yan yang
magahokom sang kariko ng manosiya, aw
maynang yagakasambok da kamo sang
matorid na mga otaw na yamatay da na
waa day ikasaway kanilan.
24 Dyomood oman kamo kang Isa na
yan yang tigpatunga ng bago na pyaga-
pasadan na pyabagsug sabap sang pagboos
ng kanan dogo. Aw mas madyaw sagaw
yang kanan dogo kaysang dogo ni Habil

† **12:16** 12:16 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 25:27-34. ‡ **12:17** 12:17 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 27:30-40. § **12:18** 12:18 Sang Butay ng Torosina yatag ng Tohan yang kanan Hokoman adto kang Nabi Mosa. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 19:10-25. * **12:20** 12:20 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 19:12-13. † **12:21** 12:21 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 9:19. ‡ **12:23** 12:23 Sobay sang kabatasanan ng mga Yahodi labi na madyaw yang kabutang ng panganay na anak. Yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo kang Isa Almasi, yang pagtanaw kanilan ng Tohan mag-onawa ng *panganay na anak* kay dakowa yang kadyawan na tyagana nan para kanilan.

kay yang dogo ni Isa yaboos para sang
kaamponan ng dosa, awgaid yang dogo ni
Habil yagapangayo ng panimaus.§
25 Agaw, pagbantay kamo untak pan-
gagadan mayo yang pyaglaongan ng To-
han. Kay yang mga otaw singaon na
wa apaningug sang pyaglaongan ng Tohan
pina-agi sang kanan nabi adi sang donya,
wa silan pakalikay ng siksa kanilan ng
Tohan. Na, labaw pa sinyan kita adon,
di natun kalikayan yang siksa ng Tohan
kong ataripundaan natun yang pyaglaon-
gan nan na yagasikun sang sorga.*
26 Kay sidtong ona pagdungug nilan ng
pyaglaongan ng Tohan sikun sang bu-
tay, yamagayung yang lopa sabap sang
kakusug ng sowara nan. Awgaid adon,
yani yang pasad ng Tohan, laong nan,
"Gayungun ko oman yang lopa aw sampay
da sang langit."†
27 Na, yang kanan pyaglaongan na
gayungun oman nan yang donya karim
ipasabot na sang madatung na mga allaw
pakawaaun nan yang kariko ng byaoy na
amagayung kay untak mabilin da gaid
yang di amagayung.
28 Agaw, panginsokoran natun-mayo
yang Tohan kay sakop da kita sang kanan
pyagdatowan na di amagayung. Aw pan-
gagadan natun yan sang pama-agi na
amakasowat kanan na aon addat aw alluk
kanan.
29 Kay yang siksa ng kanatun Tohan
mag-onawa ng atoon na amakasonog sang
kariko.‡

13

Yang Batasan na Makapasowat sang Tohan

1 Na, padayon kamo sang pagsikaoyay
kay maglomon kamo sang pagpangintoo.
2 Ayaw mayo pagkaringawi magpapanik
sang baay mayo ng mga otaw na yagasikun
sang tuna na banwa. Kay aon mga otaw
na yaga-inang ng mayninyan aw wa silan
akatigam na yang pyapanik nilan mga
malaikat kadi.*
3 Tabangi mayo yang mga kaupudanan
mayo na yamapiriso. Dumduma mayo
yang kabutang nilan na maynang iyan
kamo upud kanilan. Aw pagkaoyi mayo
yang mga kalomonan mayo na pyasak-
itan na maynang kamo mismo yang
pyasikotan.
4 Yang kariko mayo dait mag-atag ng
bili sang kaminyoon aw yang magasawa
di dait magjina. Kay asiksaun ng Tohan
yang sino-sino na yagajina aw yaga-inang
ng masiyat.
5 Ayaw kamo pagnapso ng sapi, awgaid
panginsokori mayo yang maskin ono na
iyan kamayo. Kay yagalaong yang Tohan,
"Di ta kaw apasagdan,
aw di ta kaw apabayaan."†
6 Agaw, makapaglaong da kita,
"Yang Tohan yang matabang kanak, agaw
di ako amalluk.
Ono pa kowaw yang ma-inang kanak
ng otaw?"‡
7 Dumduma mayo yang mga pangoo
mayo na yaga-indo kamayo ng pyaglaon-
gan ng Tohan. Dumduma mayo na
madyaw yang addat nilan sampay na ya-
matay silan aw sonoda mayo yang pag-
pangintoo nilan.
8 Kay si Isa Almasi di na di amaparin.
Sikun pa singaon, sampay adon aw taman
sa taman di yan amaparin.
9 Ayaw kamo pagpadaa ng yagakatuna-
tuna na indowan na tuna sang indowan
na dyawat mayo. Madyaw pa kong
magakabagsug yang kanatun pagpangin-
too sabap sang looy ng Tohan kaysang
masarig kita sang pagpangagad sang mga
sogowan ng agama Yahodi makapantag
sang pagkan. Kay way kadyawan na
amakamang ng mga otaw na yagapanga-
gad sinyan.§
10 Yang mga otaw na sakop sang ona
na pyagapasadan yagapakorban ng mga
ayup. Way kapatot nilan na amakasawit
ng kadyawan na yadawat natun sabap
kang Isa na korban para sang mga dosa
natun.
11 Kay sang ona na pyagapasadan yaga-
suud yang Dakowa na Imam sang Labi na
Sotti na Kowarto na yagadaa ng dogo sikun
sang ayup na pyakorban nan sabap sang
mga dosa ng mga otaw. Awgaid yang patay
na lawas ng ayup syonog nilan sa logwa ng
banwa nilan.
12 Mag-onawa sinyan yamatay si Isa sa
logwa ng banwa ng Awrosalam kay untak

§ **12:24** 12:24 Yang dogo ni Habil yaboos kay pyatay yan ng lomon nan na si Kabil. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:10. * **12:25** 12:25 Yang mana ng *yagasikun sang sorga* si Isa Almasi na syogo ng Tohan adi sang donya. † **12:26** 12:26 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hagai 2:6. ‡ **12:29** 12:29 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangagama 4:24. * **13:2** 13:2 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 18:1-18 aw 19:1-3. † **13:5** 13:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 31:6. ‡ **13:6** 13:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:6-7.

§ **13:9** 13:9 Sang agama Yahodi, yang mga imam na yagapakorban ng mga ayup, aon yadawat nilan na kabain sikun sang korban na mapakay nilan kanun. Sang mga pakaradyaan oman na pangagama, yang mga otaw na yanagkan ng kandori, pagtoo nilan na aon kadyawan na amakamang nilan sabap sang pagsao nilan sang kandori.

sabap sang kanan dogo na yaboos sottiun
nan yang mga otaw sikun sang mga dosa
nilan.
13 Agaw, kadtonan da natun si Isa adto sa
logwa ng banwa, mana nan na biyaan da
natun yang agama Yahodi aw pagsabaran
natun yang kamomowa na kya-agian nan.
14 Kay yani na donya dili ng bunna na
pyaga-uyaan natun. Awgaid yang pyagata-
gadan natun yang syodad na adto sa sorga.
15 Agaw adon, sabap kang Isa di natun
bogtoon yang pagpoji natun adto sang
Tohan. Kay yani mag-onawa ng pasampay
adto kanan ng mga otaw na yagapangintoo
kanan.
16 Ayaw mayo pagkaringawi yang pag-
inang ng madyaw aw yang pagtabang sang
kadaigan. Kay yani mag-onawa oman ng
pasampay na amakasowat sang Tohan.
17 Pangagadi mayo yang pyaga-indo ka-
mayo ng mga pangoo mayo aw pag-
pasakop kamo kanilan kay silan yang
yaga-atiman kamayo sang pagpangagad
mayo sang Tohan. Aw kyatigaman nilan
na madatung yang allaw na amanobag
silan sang Tohan sang pag-atiman nilan
kamayo. Pangagadi mayo silan untak
masowat silan sang pag-inang ng gawbuk
nilan. Awgaid kong di mayo silan panga-
gadan, kabugatan yang ginawa nilan aw
yani dili makatabang kamayo.
18 Padayon kamo pagdowaa para
kanami. Yakasigoro kami na mapoti yang
pangatayan nami kay pyaningkamotan
nami na abay kami mag-inang ng madyaw.
19 Aw angyoon pa ta kamo na pangayoon
mayo sang Tohan na madari ako mak-
abarik ansan kamayo.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

20 Na adon, yang Tohan yang pyagasiku-
nan ng kalinaw. Yan yang yagabowi oman
kang Isa na kanatun Tagallang sikun sang
kamatayun. Aw adon si Isa mabarakat na
magbabantayay na yaga-atiman kanatun
aw kita maynang mga karniro nan. Kay
sabap sang dogo ni Isa na yaboos sang
pagkamatay nan pyabagsug yang bago na
pyagapasadan na di amaparin taman sa
taman. Agaw, pangayoon ko sang Tohan
21 na atagan nan kamo ng kariko ng
pyagakinaanglan mayo untak ma-inang
mayo yang karim nan. Aw pangayoon
ko na sabap sang kabarakat ni Isa Almasi
inangun nan kita-kamo na mga otaw na
amakasowat kanan. Pojiun natun yang
Tohan taman sa taman! Amin.
22 Mga kalomonan ko, angyoon ta kamo
na atarimaun mayo yang pyagatowada ko
kamayo kay makagpa gaid yani na syorat
ko.
23 Aw karim ko na katigaman mayo
na yang kanatun lomon na si Timotiyo
yakalogwa da sikun sang pirisowan. Kong
madari yan domatung adi, pa-agadun ko
yan pagkadto ko kamayo.
24 Sang orian, salaman mayo ako sang
mga pangoo ng jamaa mayo kipat yang
kariko ng mga otaw na sakop ng Tohan.
Yagasalam oman kamayo yang mga lomon
natun na taga Italya.
25 Na, kaoyan pa gao ng Tohan yang
kariko mayo.
Wassalam

Yang Sorat ni Yakob
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Yakob sambok na pangoo ng jamaa adto sang syodad ng Awrosalam. Yang syoratan nan yang mga Yahodi na yagapangintoo kang Isa Almasi na yamangkakanat-kanat sang tuna-tuna na mga banwa sabap sang pagpasikot kanilan. Syoratan nan silan untak pabagsugun nan yang pagpangintoo nilan kay madaig yang kasikotan na kya-agian nilan.

Yagasorat oman kanilan si Yakob untak towadaan nan silan makapantag sang batasan na dait sang mga otaw na yasarig kang Isa Almasi. Inindowan nan silan makapantag sang paglaong ng madyaw atawa maat, yang pagpalabi sang otaw, yang pagpa-ambog, papagtanam, pagsabar aw makapantag sang pagdowaa. Yagalaong oman yan na yang kanilan pagpangintoo wajib na akitaun sang kanilan pamatasan aw madyaw na mga inang.

Pagsalam

1 Ako yani si Yakob na allang ng Tohan
aw si Isa Almasi na kanatun Tagallang.
Yagasalam ako sang kariko mayo na mga
sakop ng Tohan na yamangkakanat-kanat
sang tibok donya mag-onawa ng sampoo
aw dowangka tribo ng bangsa Israil sin-
gaon.

Makapantag sang Pagsabar aw yang Pagpangintoo

2 Mga kalomonan ko, kasowat kamo
kong adatungan kamo ng yagakatuna-tuna
na mga kasikotan
3 kay kyatigaman mayo na yani para
sang pagpabagsug ng pagpangintoo mayo
aw untak magkadakowa pa yang pagsabar
mayo.
4 Agaw, pagpadayon kamo na mabag-
sug yang pagpangintoo mayo sampay na
waa day ikasaway kamayo aw way oman
kolang kamayo.
5 Awgaid kong aon otaw ansan kamayo
na wa akatigam daw ono yang dait nan
inangun, dait yan mangayo adto sang
Tohan, aw atagan da yan ng Tohan ng
katigam. Kay yang Tohan, karim nan
mangatag aw di nan apakamomowaan
idtong yagapangayo kanan.
6 Awgaid kong amangayo yan, ki-
naanglan na mangintoo yan ng way dowa-
dowa na atagan yan ng pyagapangayo nan.
Kay yang otaw na yagadowa-dowa mag-
onawa ng baud adto sang dagat na mag-
agad-agad sang pag-oyop ng samut.
7 Yan na otaw di dait magdumdum na
aon amadawat nan sikun sang Tagallang.
8 Kay yang otaw na yagadowa-dowa,
way akatamanan ng kariko ng ininang
nan.

Makapantag sang Miskinan aw yang Sapian

9 Na, yang miskinan na yagapangintoo
kang Isa Almasi, kinaanglan na amasowat
yan sabap sang pagpataas kanan ng Tohan.
10 Yang sapian oman na yagapangintoo
kang Isa Almasi, kinaanglan na amasowat
yan sabap sang pagpababa kanan ng To-
han. Kay yang kakawasaan malabay gaid
mag-onawa ng bolak adto sang kasagbutan
na madari malanus.
11 Kay kong mapaso da yang suga,
amagango yang sagbut. Yang mga bo-
lak amangkatakdag aw amawaa da yang
kadyaw nilan. Mag-onawa sinyan yang
otaw na sapian kay sakadyap mawaa yang
kanan kakawasaan maskin yabay pa yan
maningkamot.

Makapantag sang Pagtigi aw yang Pagsasat

12 Kadyaw ng ginawa nidtong otaw
na yagapadayon ng pagpangintoo maskin
adatungan yan ng mga kasikotan. Kay
kong akasabaran nan yang pagtigi kanan,
amadawat nan yang baras ng Tohan. Yan
na baras yang kinabowi na way kataposan
na pyasad nan sang mga otaw na yaga-
pakadakowa kanan.
13 Yang otaw na yamasasat di dait
maglaong na yang Tohan yang yagasasat
kanan. Kay yang Tohan di magasasat sang
pag-inang ng maskin ono na maat aw di
oman yan magasasat ng abir sino.
14 Awgaid sang kabunnaan, amasasat
yang manosiya kay amadaa aw amalitag
yan ng kanan maat na napso.
15 Adon, kong magpadaa yang otaw ng
napso nan, amakadosa da yan. Aw sang
orian, yan na dosa magadaa kanan sang
kamatayun, mana nan na amabuag da yan
sang Tohan taman sa taman.
16 Mga kalomonan ko, ayaw mayo
paglimbongi yang sarili mayo.
17 Yang kariko ng mga pyangatag na
madyaw aw way kolang yagasikun sang
Tohan na kanatun Ama. Yan yang
yagabaoy ng kariko ng mga sigay adto sang
langit. Aw maskin amaparin yang sigay
nilan, yang Tohan way pagkaparin.
18 Pyagakahanda nan dadaan na ma-
inang kita ng mga anak nan sabap sang
pagpangintoo natun sang kabunnaan na
mag-onawa ng Madyaw na Gogodanun.

Ininang nan yani untak kita yang ona na
mga sakop nan sikun sang kariko ng byaoy
nan.

Makapantag sang Pagpaningug aw yang Pagtoman

19 Mga kalomonan, timani mayo yani.
Yang kariko natun dait na amaningug
ng madyaw, mag-imaya paglaong aw di
madari madaman.
20 Kay yang kadaman di makatabang
kanatun sang pag-inang ng madyaw na
karim ng Tohan.
21 Agaw, tarikodi mayo yang kariko ng
pag-inang ng maat aw yang batasan na dili
ng madyaw. Pagpasakop kamo sang Tohan
aw dawata mayo yang kanan pyaglaongan
na yakalasak sang kamayo pangatayan kay
yani yang amakalowas kamayo.
22 Adon, kong apaningugan gaid mayo
yang pyaglaongan ng Tohan awgaid di
mayo apangagadan, na, ilimbongan gaid
mayo yang sarili mayo.
23 Kay sino-sino yang yamaningug sang
pyaglaongan ng Tohan awgaid di nan
apangagadan mag-onawa yan ng otaw na
yagatanaw sang espiyo,
24 aw pagkatapos nan magtanaw
sang sarili nan, mapanaw da yan na
kyaringawan da nan yang parangay nan.
25 Awgaid sino-sino yang yamangadi
ng madyaw sang pyaglaongan ng To-
han na kasogowan na way ikasaway aw
amakalowas kanatun, mana nan na di
gaid nan apaningugan aw akaringawan
kondi na apangagadan nan, na, yan na
otaw atabangan ng Tohan sang kariko ng
inangun nan.
26 Na, kong aon otaw na yagadumdum
na yan bara-ibada awgaid di matigam
magpogong ng kanan dila, na, ilimbongan
gaid nan yang sarili nan aw way siyat yang
pag-ibada nan.
27 Kay yani yang pag-ibada na atarimaun
ng Tohan na kanatun Ama na atabangan
natun yang mga minaylo aw yang mga
biyoda sang kanilan kasikotan aw alikayan
natun yang kaatan adi sang donya. Yan
yang pag-ibada na bunna aw way ikas-
away.

2

Di dait Magpili ng Otaw

1 Mga kalomonan ko, sabap ng ya-
gapangintoo kamo kang Isa Almasi na
mabarakat na Tagallang natun, dait na di
kamo magpili ng otaw.
2 Kay sawpama aon dowangka otaw
na masuud sang pyagatiponan mayo,
yang sangka otaw sapian na madyaw
yang pyandagoman aw yamaningsing ng
bowawan, aw yang isa miskinan na
dadaan da yang dagom.
3 Adon, sawpama madyaw yang pag-
dawat mayo sidtong sapian aw paglaongon
mayo na "Kay Dato, tabiya, pag-ingkod
adi," awgaid idtong miskinan paglaongon
gaid mayo na "Pag-indug dosan," atawa
"Adto kaw pag-ingkod sang lagus,"
4 na, kong maynan yang inangun mayo,
di ba yagapili kamo ng otaw aw yokoman
mayo silan sabap ng maat yang dumdu-
man mayo?
5 Mga kalomonan, paningug kamo. Yang
mga miskinan ansining donya pinili ng
Tohan untak silan ma-inang ng kawasa
sang pagpangintoo aw untak masakop
silan sang pyagdatowan ng Tohan mag-
onawa ng pasad nan sang mga otaw na
yagapakadakowa kanan sang kanilan pan-
gatayan.
6 Awgaid kamo, pyagatamay mayo yang
mga miskinan! Sino kadi yang yagadaog-
daog kamayo aw yagadaa kamayo adto
sang hokomanan? Di ba yang mga sapian?
7 Aw silan oman yang yagalaong ng maat
makapantag sang bantoganun na ngaan ni
Isa Almasi na kanan sakop da kamo.
8 Na, madyaw yang inangun mayo kong
pangagadan mayo yang dakowa na so-
gowan na yakasorat sang Kitab na ya-
galaong, "Kaoyi yang kapag-onawa mo
mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo."*
9 Awgaid kong magpili kamo ng otaw,
amakadosa kamo aw hokoman da kamo
kay yakasopak kamo sang Kasogowan.
10 Sino-sino yang yagapangagad sang
Kasogowan, awgaid aon gaid sambok na
sogowan na wa nan atomana, na, may-
nang yakasopak da yan sang kariko ng
Kasogowan.
11 Kay yang Tohan na yagalaong "Ayaw
pagjina," yagalaong oman na "Ayaw pag-
patay sang kapag-onawa mo."† Na, maskin
wa kaw pagajina awgaid kong yakapatay
kaw, syopak da mo yang Kasogowan.
12 Agaw, dadayawa mayo yang pyaglaon-
gan aw paga-inangun mayo kay madatung
yang allaw na hokoman kamo ng Tohan
aw yang Kasogowan na maka-atag gao
kamayo ng kalowasan, yani oman yang
agamitun ng Tohan sang paghokom ka-
mayo.
13 Sang paghokom ng Tohan sang
manosiya, di yan amallat sang mga otaw
na wa akallat sang kapag-onawa nilan.
Awgaid sino-sino yang yamallat sang
kapag-onawa nan, di yan dait amalluk

* **2:8** 2:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18. † **2:11** 2:11 Yani na mga sogowan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13 aw 14.

sang allaw ng paghokom kay akallatan
oman yan ng Tohan.

Makapantag sang Pagpangintoo aw yang mga Inang

14 Mga kalomonan ko, kong aon otaw na
yagalaong na aon pagpangintoo nan sang
Tohan awgaid di akitaun sang ininang
nan, na, way siyat ng pagpangintoo nan
kay yang mayninyan na pagpangintoo di
amakalowas kanan.
15 Sawpama aon kanatun lomon na way
dagom aw way pagkan,
16 aw pagalaongon yan ng sangka otaw
kamayo, "Kaoyan kaw gao ng Tohan. Pag-
pandagom untak di kaw kanikian aw kan
ng madyaw." Awgaid kong wa mayo yan
atagi ng pyagakinaanglan nan, na, way
siyat ng kamayo pyaglaongan.
17 Mag-onawa sinyan yang pagpangin-
too. Kong yang pagpangintoo mayo di
agadan ng madyaw na inang, na, way siyat
ng pagpangintoo mayo.
18 Awgaid basin aon otaw ansan kamayo
na magalaong, "Dili parias yang otaw. Aon
yagapangintoo sang Tohan, aw aon oman
yaga-inang ng madyaw."
Na, maynini yang tobag ko kanan,
"Monono mo pagpakita ng kammo pag-
pangintoo kong way madyaw na inang
mo? Awgaid ako, ipakita ko kammo yang
pagpangintoo ko sang Tohan sabap sang
madyaw na mga inang ko."
19 Di ba yagapangintoo kaw na sambok
da yang Tohan? Na, madyaw! Maskin
yang mga saytan yagapangintoo na aon
Tohan, awgaid tyakigan silan ng alluk
sabap sang siksa na madatung kanilan.
20 Na, bali na kainay mayo! Karim ba
mayo na pangimunnaan ko kamayo na
way siyat ng pagpangintoo na di agadan
ng inang?
21 Dumduma mayo yang kanatun ompo
na si Nabi Ibrahim. Di ba tyarima yan ng
Tohan na matorid sabap sang ininang nan?
Kay pyangagadan nan yang sogo kanan ng
Tohan aw pyakorban nan gao adto sang
Tohan yang kanan anak na si Isahak.‡
22 Na, kinita da mayo? Yang pagpang-
intoo ni Nabi Ibrahim yagadan ng inang
nan. Aw idto sagaw, yang ininang nan
yagapakita na bunna yang pagpangintoo
nan sang Tohan.
23 Sang mayninyan na pama-agi
pyangimunnaan yang yakasorat sang
Kitab na yagalaong, "Yasarig si Ibrahim
sang Tohan, aw sabap sang pagsarig nan
tyarima yan ng Tohan na matorid."§ Aw
pyagatawag oman si Nabi Ibrahim na
amigo ng Tohan.
24 Agaw, kinita da natun na tarimaun
ng Tohan yang otaw na matorid sabap
sang ininang nan aw dili gaid sabap sang
pagpangintoo.
25 Na, mag-onawa oman sinyan si Ra-
hab. Yani na bobay yagakadopang, awgaid
tyarima yan ng Tohan na matorid sabap
sang ininang nan. Kay pyagatago nan sang
kanan baay yang mga espiya na taga Israil
aw pya-ori nan silan sang tuna na daan
untak di silan kitaun ng kanilan kalaban.*
26 Agaw, mag-onawa yani sang kanatun
lawas. Aw kapanawan da kita ng nyawa
ta, patay da yang kanatun lawas. Idto
sagaw, yang pagpangintoo na di agadan ng
madyaw na inang, maynang patay oman
kay way siyat.

3

Makapantag sang Dila

1 Mga kalomonan ko, dili gao madaig
ansan kamayo yang marim ma-inang ng
magiindoway ng pyaglaongan ng Tohan.
Kay yamatigam kamo na kami na mga
magiindoway, yang paghokom kanami
mas ma-igpit kaysang kadaigan.
2 Bunna na yang kariko natun-mayo
makasayup. Awgaid kong aon otaw na
way sayup ng kanan pyaglaongan, yani
na otaw waa day ikasaway kanan. Kay
kong akapogongan nan yang kanan dila,
akapogongan oman nan yang kadaigan pa
na bain ng kanan lawas.
3 Yang opamaan sinyan yang koda. Aw
bokadowan mo yang koda, masonod yan
abir wain mo palingiun.
4 Atawa dumduma oman mayo yang
bangka. Maskin dakowa yang bangka aw
mag-agad-agad sang makusug na samut,
tagbi gaid yang timon na yagadaa ninyan
abir wain mo timonan.
5 Mag-onawa oman sinyan yang dila ng
otaw. Kay maskin tagbi, makapa-ambog
na madaig yang ma-inang nan. Dum-
duma da gaid mayo na yang dakowa na
kagowangan amasonog sabap sang tagbi
gaid na atoon!
6 Na, yang dila ng otaw mag-onawa ng
atoon. Kay maskin sambok gaid yan na
bain sang lawas ng otaw, yang maat na
pyaglaongan amakasapad ng tibok natun
na lawas aw maskin oman yang tibok
natun na kinabowi. Kay yang maat na
pyaglaongan maynang atoon na yagasikun
sang narka.

‡ **2:21** 2:21 Yang gogodanun makapantag sang pagpakorban ni Nabi Ibrahim sang kanan anak mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 22. § **2:23** 2:23 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 15:6. * **2:25** 2:25 Yang gogodanun makapantag kang Rahab mabatya sa Kitab Tawrat, Yossa 2.

7 Klasi-klasi na mga ayup, langgam, isda
aw mga mananap na yagakodong sang
lopa amanad ng manosiya.
8 Awgaid yang dila, way manosiya na
makapogong sinyan. Kay yang dila di
akapogongan ng paglaong ng maat na
maynang pono ng makamatay.
9 Pina-agi sang kanatun dila pojiun
natun yang Tohan na kanatun Ama, aw
pina-agi oman sang kanatun dila ipaminta
natun yang mga otaw na byaoy ng Tohan
na aon kapag-onawa nan.
10 Agaw, sang sambok na baba yagasikun
yang pagpoji aw yang pagpaminta. Mga
kalomonan ko, di yani ng madyaw.
11 Mapakay ba na yagasikun sang sam-
bok na bogak yang matabang na tobig aw
yang maasin?
12 Mga kalomonan ko, yang kaoy na igira
di makabonga ng jayton, aw yang grips
di oman mabonga ng igira. Mag-onawa
sinyan, di kaw makasagub ng tobig adto
sang dagat.

*Makapantag sang Katigam na Ya-
gasikun sang Tohan*

13 Adon, kong aon otaw ansan kamayo
na bunna na matigam aw maum yang
pagsabot, dait na ipakita nan yang kanan
katigam sang madyaw na batasan aw
madyaw na mga inang. Aw dait oman
na magpababa yan ng kanan ginawa mag-
onawa ng otaw na bunna na yamatigam.
14 Awgaid kong yang pangatayan mayo
pono ng kasina aw pagdumut aw karim
gaid mayo magpalabaw sang kadaigan,
na, ayaw da kamo pagpa-ambog na kamo
mangkatigam kay bakakun da gaid kamo
aw yasopak kamo sang kabunnaan.
15 Yang mayninyan na katigam wa pa-
gasikun sang Tohan kondi kanang otaw
gaid, kadodonya aw kanang Saytan yan.
16 Kay daw wain aon kasina aw yang
pagpalabi ng ginawa, iyan oman yang
kasamok aw yang pag-inang ng maskin
ono na maat.
17 Awgaid kong yang katigam ng otaw
yagasikun sang Tohan, yan na otaw di
magdumdum ng maskin ono na maat kay
sotti yang dumduman nan. Karim nan na
madyaw yang relasyon nan sang kadaigan,
madyaw yang addat aw dili ng matigas
yang oo nan. Maoyanun yan sang kapag-
onawa aw aag madyaw yang inang. Way
pyalabi nan aw di yan magpakita-kita gaid.
18 Na, yang mga otaw na matigam mag-
osay ng mga kaupudanan na yanagtanam,
maynang kalinaw yang itanum nilan aw
yang bonga ninyan yang madyaw na mga
inang.

4

Pagpasakop kamo sang Tohan

1 Na adon, makapantag sang pagtanam
aw paglalis mayo, ono kadi yang pya-
gasikunan ninyan? Di ba yagasikun yani
sang kamayo maat na napso na yagasasat
sang dumduman mayo?
2 Kong aon mga butang na kallini mayo
awgaid di mayo ma-akun, na, karim da
kamo magpatay ng otaw. Yagasilos kamo,
awgaid kong di mayo amakamang yang
kyallinian mayo, managtanam kamo. Na,
di mayo amakun yang kyallinian mayo kay
wa kamo apangayo adto sang Tohan.
3 Aw maskin amangayo kamo, di oman
kamo atagan kay dili ng madyaw yang
niyat mayo. Kay yagapangayo gaid kamo
untak mayo makamang yang kallini mayo.
4 Astaga! Biniyaan da mayo yang Tohan
na mag-onawa ng bobay na yagabiya sang
kanan bana kay yaga-agad da sang tuna
na usug. Wa ba mayo akatigami na kong
palabiun mayo yang mga butang adi sang
donya, somopak kamo sang Tohan? Kay
sino-sino yang yagapalabi ng kadodonya
na mga kallini, kalaban yan ng Tohan.
5 Awgaid basin yagadumdum kamo na
dili ng bunna yang pyagalaong ng Kitab
na kita na manosiya abay gaid masina aw
magpadaa sang kanatun napso.
6 Awgaid dakowa yang looy aw tabang
ng Tohan kanatun kay aon oman yakasorat
sang Kitab na yagalaong,

"Kontra ng Tohan yang mga otaw na
magpataas ng ginawa nilan,
awgaid akaoyan nan yang sino-sino na
magpababa ng ginawa."*

7 Agaw, pagpasakop kamo sang Tohan.
Labani mayo yang Saytan kay kong may-
nan, magapakawat yan kamayo.
8 Pagdood kamo sang Tohan kay madood
yan kamayo. Kamo na mga baradosa,
biyai mayo yang maat na mga inang mayo.
Kamo oman na yagadowa-dowa, iklasa
mayo yang pangatayan mayo adto sang
Tohan.
9 Pagmaatay kamo aw pagtiyao sabap
sang mga dosa mayo. Ayaw da kamo
pagkasowat kondi pagkarido kamo aw
kambiyowi mayo ng pagtiyao yang pag-
ikuu mayo.
10 Pagpababa kamo ng ginawa mayo sa
adapan ng Tagallang kay apataasun nan
kamo.

*Ayaw kamo Paghokom sang Kapag-
onawa mayo*

11 Mga kalomonan ko, ayaw kamo
paglaong ng maat makapantag sang
matag-isa. Kay sino-sino yang yagasaway

* **4:6** 4:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 3:34.

sang lomon nan atawa yagahokom kanan,
syaway oman nan yang Kasogowan ng
Tohan. Na, kong sawayun mo yang
Kasogowan, mana nan na wa kaw
apangagad sinyan, ya-inang da kaw ng
maghohokom.
12 Awgaid sambok da yang yaga-atag ng
Kasogowan aw sambok da yang maghohokom na yan yang Tohan. Yan gaid
yang amakalowas aw amakasapad ng
manosiya. Agaw sino man kaw na yagahokom sang kapag-onawa mo?

Maat yang Pagpa-ambog

13 Adon, paningug kamo kanak, kamo na
yagalaong, "Adon atawa kisuum makadto
kami sang sambok na banwa. Maga-uya
kami ansidto ng sangka toig aw maganegosyo kami untak kami makasapi."
14 Monono kamo makapaglaong sinyan
na wa gani kamo akatigam daw ono yang
ma-inang kisuum? Di kamo dait maglaong
sinyan kay yang kamayo kinabowi ansining donya mag-onawa gaid ng ubuu. Yang
ubuu akitaun ng madari gaid, pagkatapos,
waa da.
15 Agaw sagaw, yani gao yang dait mayo
paglaong, "Kong kahanda ng Tohan aw
bowi pa kami, yani atawa yan yang inangun nami."
16 Awgaid ono yang ininang mayo?
Yagapa-ambog aw yagapasibantog gaid
kamo aw yani na ininang mayo maat.
17 Agaw, yang otaw na yamatigam ng
madyaw na dait nan inangun awgaid di
nan inangun, na, makadosa da yan.

5

Pagtowada sang mga Sapian

1 Adon, kamo oman na mga sapian,
paningug kamo kanak. Pagmaatay kamo
aw pagtiyao sabap sang mga kasikotan na
madatung kamayo.
2 Kay yang kakawasaan na pyagatago
mayo akawaan ng siyat aw amasapad, aw
yang kamayo mga dagom apangutkutun
ng kakaba.
3 Yang kamayo bowawan aw pilak na wa
mayo agamita sang kadyawan, kyaring da
sang kamayo tagowanan. Yan na karing
makasaksi sang pagkasingit mayo aw yainang ng pyagasabapan nanga asiksaun
kamo adto sang atoon sang narka. Na,
madaig yang kakawasaan na pyagatago
mayo aw adon masaid da yang kataposan
ng donya.
4 Paningug kamo! Yang mga otaw na
pyagawbuk mayo sang kamayo pawa awgaid wa mayo abayadi, yagapangayo silan
ng tabang adto sang Tohan. Aw yang
pagtiyao ng mga otaw na yagagani ng
kamayo omay dyungug ng Tohan na Labi
na Mabarakat.
5 Kamo na mga sapian, tanto madyaw
yang kabutang mayo ansining donya aw
pyangagadan gaid mayo yang napso mayo.
Awgaid sang kabunnaan, main kamo ng
baka na pyakataba awgaid wa akatigami
na madari da kadi sobariun.
6 Maat yang ininang mayo kay pyagahokom aw pyatay mayo yang mga otaw na
way dosa aw wa asopak kamayo.

Makapantag sang Pagsabar aw yang Pagdowaa

7 Mga kalomonan ko, pagsabari mayo
yang mga kasikotan sampay sang pagbarik
ni Tagallang Isa. Tanawa mayo yang
magpapawa na yagatagad ng abot na aon
pagsabar. Kay atagadan nan yang owan
untak makatanum, aw atagadan oman nan
yang owan na makapatobo sang tanum.
8 Mag-onawa sinyan dait kamo magtagad na aon pagsabar. Pabagsuga yang pangatayan mayo kay madari da domatung
yang kanatun Tagallang na si Isa Almasi.
9 Mga kalomonan ko, ayaw kamo pagbaawi yang isa adto sang isa untak di kamo
hokoman ng Tohan. Kay yang magahokom
kanatun masaid da domatung.
10 Mga kalomonan ko, dumduma mayo
yang mga nabi singaon na yaga-osiyat
sang ngaan ng Tohan aw inanga mayo
silan ng opamaan mayo kay pyagasabaran
nilan yang maskin ono na kasikotan na
yadatung kanilan.
11 Na, kadyaw ng ginawa nilan kay yagasabar silan ng kasikotan. Sa way dowadowa yadungug mayo yang makapantag
kang Nabi Ayob na yagapadayon magpangagad sang Tohan maskin aon mga batalo
na yadatung kanan.* Aw kyatigaman
oman mayo na sang orian, dakowa yang
tabang kanan ng Tohan. Kay yang Tohan
labi na maoyanun aw dakowa yang looy
nan sang kanan mga otaw.
12 Mga kalomonan ko, labaw sang
kariko ayaw kamo pagsapa untak gaid
pangimunnaan yang pyaglaongan mayo.
Ayaw kamo paglaong na "Saksi ko yang
langit," atawa "Saksi ko yang lopa," atawa
yang maskin ono pa. Madyaw da kong
magalaong gaid kamo ng "Uu" kong uu, aw
"Dili" kong dili, untak di kamo hokoman
ng Tohan.

Yang Pagdowaa na aon Pagpangintoo

13 Na adon, kong aon otaw ansan kamayo na yamagi ng kasikotan, dait yan

* **5:11** 5:11 Yang makapantag sang mga batalo na yadatung kang Nabi Ayob mabatya sa Kitab Tawrat, Nabi Ayob 1:13-21.

magdowaa. Kong aon yamasowat, dait yan
komanta ng pagpoji sang Tohan.
14 Kong aon yamasakit, apatawag nan
yang mga pangoo ng jamaa untak mag-
dowaa silan para kanan na adamosan ng
lana sang ngaan ng Tagallang.
15 Kay yang pagdowaa na aon pagpang-
intoo makapagkadyaw sang yamasakit.
Pakadyawon yan ng Tohan aw amponon
yan ng mga dosa nan kong yakadosa yan.
16 Agaw, pagginogoday kamo ng mga
dosa mayo aw pagdowaai mayo yang
matag-isa untak ka-orian yang kamayo
mga sakit. Kay mabarakat yang pagdowaa
ng otaw na matorid sang pagtanaw ng
Tohan.
17 Dumduma mayo si Nabi Iliyas sin-
gaon. Manosiya yan mag-onawa kanatun.
Awgaid yagadowaa yan na di mowan, aw
bunna na way owan sa suud ng toongka
toig aw tunga.
18 Pagkatapos san yagadowaa da oman
yan na omowan da, aw bunna na
yamowan aw yamonga da oman yang mga
tanum sang lopa.†
19 Mga kalomonan ko, kong aon otaw
ansan kamayo na yasoway sang bunna
na indowan, madyaw pa kong apabarikun
mayo adto sang matorid na daan.
20 Kay dait mayo katigaman na sino-
sino yang magpabarik sang sangka otaw
na baradosa adto sang matorid na daan,
alowasun nan yan na otaw sikun sang
kasiksaan kay amakamang da yang
madaig na mga dosa nan.
Wassalam

† **5:18** 5:17-18 Yang makapantag sang pagdowaa ni Nabi Iliyas mabatya sa Kitab Tawrat, 1 Soltan 17:1 aw 18:42-45.

Yang ona na Sorat ni Pitros

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yang yagasorat nini si Pitros na sambok na sahabat ni Isa Almasi aw sambok oman na pangoo ng jamaa adto sa Awrosalam. Pyadaa nan yani na sorat sang mga otaw na pinili ng Tohan na mga sakop ni Isa Almasi na yanag-uya sang yagakatuna-tuna na mga banwa sang probinsya ng Asiya.

Sidto na panahon bali na pagpasikot ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. Sabap sinyan syoratan silan ni Pitros untak pabagsugun nan yang pagpangintoo nilan. Yagalaong yan na di silan dait marido kong adatungan silan ng kasikotan kay si Isa Almasi yaka-agi oman ng kasikotan. Di oman silan dait kawaan ng pagsarig kay madatung yang allaw na abantogon aw abarasan silan ng Tohan.

Pagsalam

1 Ako yani si Pitros na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Yagasorat ako kamayo na mga pinili ng Tohan na kamo mag-onawa ng dayo adi sang donya aw yamangkakanat-kanat adto sang yagakatuna-tuna na mga banwa na sakop ng Pontos, Galatiya, Kapadokiya, Asiya aw Bitiniya.

2 Pinili kamo ng Tohan na kanatun Ama untak ma-inang ng mga sakop nan sobay sang pyagakahanda nan sikun pa singaong ona. Agaw, sabap sang kabarakat ng kanan Nyawa pinili nan kamo untak magpangagad kang Isa Almasi aw untak sottiun kamo sikun sang mga dosa mayo sabap sang kanan dogo na yaboos sang pagkamatay nan.

Pangayoon ko sang Tohan na mallabi pa yang kadyawan aw kalinaw na amadawat mayo sikun kanan.

Yang Kadyawan na Pyagatagadan ng mga Sakop ng Tohan

3 Pojiun ta yang Tohan na Ama ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi! Kay sabap sang dakowa na looy ng Tohan yatagan nan kita ng bago na kinabowi na maynang yaotaw oman kita. Ya-inang yani sabap sang pagkabowi oman ni Isa Almasi sikun sang kamatay aw sabap sinyan makasigoro kita na amabowi oman kita aw aon amadawat natun na kadyawan.

4 Adto sang sorga tyagana da para kanatun yani na kadyawan na pyasad ng Tohan sang mga sakop nan, yang kadyawan na di amasapad, di magkaat aw di na di amawaa.

5 Aw sabap sang kamayo pagpangintoo pyagabantayan kamo ng Tohan sang kanan kabarakat sampay na amadawat mayo yang kalowasan na yandam da na ipakita sang Allaw na Maori.

6 Agaw, pangkasowat kamo maskin aon wakto adon na yamarido kamo sabap ng yadatungan kamo ng yagakatuna-tuna na kasikotan. Yani na mga kasikotan manlabay gaid

7 aw kinaanglan na agian mayo untak katigaman daw bunna yang pagpangintoo mayo. Kay maskin yang bowawan na amasapad tistingan sa atoon untak katigaman daw bunna yan na bowawan atawa dili. Awgaid yang pagpangintoo mayo mas barapantag pa kaysang bowawan. Agaw, kong mapakita na bunna yang pagpangintoo mayo, abantogon aw pasidunggan kamo sang allaw ng pagbarik ni Isa Almasi.

8 Na, maskin wa pa kamo pakakita kang Isa, dakowa yan sang pangatayan mayo. Aw maskin di pa mayo yan makita adon, yagapangintoo kamo kanan. Agaw, yamasowat da kamo aw di amasokat yang kadakowa ng kasowat mayo

9 kay yakasigoro kamo na sabap sang pagpangintoo mayo amadawat mayo yang kalowasan.

10 Yang mga nabi singaon yamangadi aw yagasosi ng madyaw makapantag sini na kalowasan aw pyatigam nilan dadaan na yani yang kadyawan na atag kamayo ng Tohan.

11 Iyan kanilan yang Nyawa ng Tohan na yatag kanilan ng Almasi sang pagpatigam kanilan na amagi yan ng kasikotan aw pagkatapos san atagan yan ng dakowa na kabantog. Agaw, yamaningkamot silan katigaman daw kano aw monono matoman yang kariko ninyan.

12 Awgaid pyatigam kanilan ng Nyawa ng Tohan na yang pyapayapat nilan di ma-inang sang panahon na bowi pa silan awgaid sang paglabay pa ng mataas na panahon na adon da. Agaw, yang gyogod nilan singaon yani yang pyagadungug da mayo adon sikun sang mga otaw na yagapayapat ng Madyaw na Gogodanun pinaagi sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan na pyatoron kanilan sikun sa sorga. Aw maskin yang mga malaikat, karim gao nilan masabot yani na mga butang.

Makapantag sang Addat na Makapasowat sang Tohan

13 Agaw adon, pagbantay kamo untak andam kamo magpangagad sang karim ng Tohan. Pagpakaligun kamo aw pabagsuga mayo yang pagsarig mayo na atagan kamo

ng kadyawan sang wakto ng pagbarik ni
Isa Almasi.
14 Sabap na kamo mga anak ng Tohan,
pangagadi mayo yan. Ayaw da kamo
pagpadaa ng napso mayo mag-onawa ng
ininang mayo singaon na wa pa kamo
akatigam ng kabunnaan makapantag sang
Tohan.
15 Awgaid adon, dait na dadayawon
mayo yang kariko ng paga-inangun mayo
kay sotti yang Tohan na yagapili kamayo
untak magpangagad kanan.
16 Kay aon pyaglaongan ng Tohan na
yakasorat sang Kitab, laong nan, "Dait na
sotti kamo aw way ikasaway kamayo kay
ako sotti."*
17 Na, sang mga pagdowaa mayo tawa-
gun mayo yang Tohan ng Ama mayo.
Awgaid dumduma mayo na way pyalabi
ng Tohan. Kong magahokom yan sang
manosiya, hokoman nan yang kada isa
sobay sang ya-inang nilan. Agaw, dait na
aon alluk mayo kanan sarta yaga-uya pa
kamo adi sang donya.
18 Kay kyatigaman mayo na tyobos kamo
ng Tohan sikun sang kabatasanan mayo na
way siyat na yani yang kya-anadan mayo
sikun sang mga kaompowan mayo. Aw
kyatigaman oman mayo na tyobos kamo
dili sabap ng sapi na bowawan atawa pilak
na amasapad
19 kondi yang dogo ng Almasi na labi na
mahalaga. Kay yang Almasi na way dosa
yamatay para kanatun na mag-onawa ng
karniro na way maskin ono na dipikto na
pyakorban adto sang Tohan.
20 Sang wa pa akabaoy yang donya pya-
gakahanda da ng Tohan na amatay si Isa
Almasi para sang manosiya. Aw adon sang
kataposan na mga allaw, pyadaa da yan ng
Tohan adi sang donya para kamayo.
21 Sabap kang Isa Almasi yagapangintoo
kamo sang Tohan na yan yang yagabowi
oman kanan sikun sang kamatay aw yaga-
atag kanan ng dakowa na kabantog. Agaw,
yang Tohan da yang pyangintowan aw
syarigan mayo.
22 Adon, kay yagapangagad da kamo
sang kabunnaan, yasotti da kamo sikun
sang maat na batasan mayo aw bunna
adon yang looy mayo sang mga kalomo-
nan. Na, pangayoon ko kamayo na iklasun
pa mayo yang pagsikaoyay mayo.
23 Kay yatagan da kamo ng bago na kin-
abowi na maynang yaotaw oman kamo.
Awgaid yani na kinabowi wa pagasikun
sang taganak mayo na amagi ng kamatay
awgaid yagasikun sang pyaglaongan ng
Tohan, aw yang pyaglaongan nan bowi aw
di amaparin taman sa taman.
24 Kay yakasorat sang Kitab,
"Yang kariko ng manosiya mag-onawa ng
sagbut,
aw yang kabantogan nilan mag-onawa
ng bolak.
Amagango yang sagbut aw amangkatakdag
yang mga bolak.
25 Awgaid yang pyaglaongan ng Tohan
magapabilin taman sa taman."†
Aw yani na pyaglaongan yang Madyaw na
Gogodanun na pyapayapat kamayo.

2

Si Isa Almasi yang Pondasyon ng mga Sakop ng Tohan

1 Adon, sabap ng yamabago da kamo dait
na biyaan da mayo yang kariko ng maat na
ininang mayo. Ayaw da kamo pamakak
atawa paglimbong. Ayaw kamo pagniyat
ng maat sang kapag-onawa mayo. Ayaw
oman kamo pagkasina atawa paglaong ng
maat makapantag sang kadaigan.
2 Awgaid dakowa gao yang karim mayo
sang pyaglaongan ng Tohan mag-onawa
sang isu na yabay marim somoso, untak
magkabagsug yang pagpangintoo mayo
sampay na amakun mayo yang komplito
na kalowasan.
3 Kay kyatigaman da mayo na labi na
madyaw yang Tagallang.
4 Na, pagdood kamo kang Tagallang
Isa na pyagasikunan ng kinabowi. Mag-
onawa yan ng bato na dyami ng mga
panday kay way kono kapantagan. Awgaid
pinili yan ng Tohan aw labi na barapantag
adto kanan.
5 Kamo oman na yatagan ng bago na
kinabowi, mag-onawa kamo ng mga bato
na agamitun ng Tohan sang pagpa-indug
ng baay na pyaga-uyaan ng Nyawa ng
Tohan. Aw mag-onawa ng mga imam na
pinili ng Tohan makapasampay da kamo
adto sang Tohan ng akasowatan* nan na
atarimaun nan sabap kang Isa Almasi.
6 Kay aon pyaglaongan ng Tohan na
yakasorat sang Kitab, laong nan,
"Aon pinili ko na bato na labi na barapan-
tag
na ininang ko na pyaga-indugan ng
kanak baay adto sang syodad ng
Siyon.

* **1:16** 1:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 11:44-45; 19:2; 20:7. † **1:25** 1:25 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:6-8. * **2:5** 2:5 Yang *ipasampay* ng mga yagapangintoo sang Almasi adto sang Tohan yang kanilan kinabowi, yang kanilan pagpanginsokor aw pagpoji kanan aw yang pagtabang sang kadaigan. Tanawa sa Kitab Injil, Roma 12:1 aw Hibrani 13:15-16. † **2:6** 2:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 28:16. Yang *Siyon* sambok na ngaan sang syodad ng Awrosalam.

Sino-sino yang yagapangintoo kanan,
di na di akamomowaan."†
7 Adon, para kamayo na yagapangintoo
labi na barapantag yani na bato. Aw-
gaid sang mga otaw na wa apangintoo
amatoman yang pyaglaongan ng Tohan na
yakasorat sang Kitab, laong nan,
"Yang bato na dyami ng mga panday kay
way kono kapantagan,
ya-inang ng bato na labi na bara-
pantag kay makapaligun sang tibok
baay."‡
8 Aw aon oman yakasorat na yagalaong,
"Yani na bato yang pyagasabapan ng
pagkalogso ng mga otaw,
aw sabap kanan amangkatomba
silan."§
Na, yamalogso silan kay wa silan apangin-
too sang pyaglaongan ng Tohan. Aw idto
yang pyagakahanda kanilan.
9 Awgaid kamo, dili kamo ng main nilan.
Kay pinili kamo ng Tohan untak magpan-
gagad kanan. Mag-onawa kamo ng mga
imam na yagagawbuk para sang Tohan
na kanatun soltan. Ininang nan kamo
na sambok na bangsa na sotti, mga otaw
na sakop nan untak ipayapat mayo yang
madyaw na mga inang nan. Kyamang
nan kamo sikun sang kadugguman aw
pyaballin nan kamo adto sang kapawa na
bali na kadyaw.
10 Singaong ona dili kamo ng mga sakop
ng Tohan, awgaid adon mga sakop da nan
kamo. Singaon wa kamo akaoyi ng Tohan,
awgaid adon kyaoyan da nan kamo.
11 Mga kalomonan, bunna na mga dayo
gaid kita ansining donya kay manlabay
gaid kita. Agaw, aon pangayoon ko ka-
mayo. Ayaw kamo pagpadaa ng maat na
napso mayo na yabay gaid magsasat sang
pagpangintoo mayo.
12 Pakitaan mayo yang madyaw na addat
mayo sang mga otaw na wa apangintoo.
Kay maskin yagalaong silan na maat yang
ininang mayo, sang orian akatigaman da
nilan na madyaw kadi. Aw ansinyan
pojiun nilan yang Tohan sang allaw na
magapakita da yan kanatun.

Dait Magpasakop sang mga aon Kapatot

13 Sabap sang pagpangagad mayo sang
Tagallang, pangagadi oman mayo yang
kariko na aon kapatot adi sang donya.
Pangagadi mayo yang soltan na yan yang
labaw adi sang kanatun banwa
14 sampay sang mga gobirnador na yata-
gan nan ng kapatot untak kastigoon yang
yaga-inang ng maat aw bantogon yang
yaga-inang ng madyaw.
15 Kay yani yang karim ng Tohan na
sabap sang madyaw na mga inang mayo
way ikapaglaong na maat makapantag
kamayo nidtong mga otaw na mag-onawa
ng sangu kay wa silan akatigam sang
kabunnaan.
16 Na, bain kamayo, di da kamo ng allang
ng mga otaw kay yatagan da kamo ng
Tohan ng kagawasan. Awgaid ayaw mayo
paggamita yani na kagawasan mayo sang
pag-inang ng maat. Kondi ipakita gao
mayo sabap sang madyaw na mga inang
mayo na mga allang kamo ng Tohan.
17 Addati mayo yang kariko ng mga
otaw aw kaoyi mayo yang mga kalomonan
mayo. Kalluki mayo yang Tohan aw addati
mayo yang soltan.

Yang Almasi yang kanatun Opamaan

18 Kamo na mga allang, pagpasakop
kamo sang mga amo mayo na aon addat
kanilan, aw dili gaid sang madyaw na amo
kondi maskin oman yang maisug.
19 Kay sawpama apasikotan kamo abir
way dosa na ininang mayo aw pa-
gasabaran mayo inyan sabap ng karim
mayo pangagadan yang Tohan, na, atagan
kamo ng Tohan ng kadyawan.
20 Awgaid kong kastigoon kamo sabap
sang ininang mayo na maat aw pa-
gasabaran mayo inyan, na, way kadyawan
mayo san. Awgaid kong magasabar kamo
ng kasikot maskin madyaw yang ininang
mayo, akasowatan kamo ng Tohan aw aon
kadyawan nan kamayo.
21 Na, idto sagaw, kabain ng pagpili
kamayo ng Tohan na amagi kamo ng
kasikotan. Kay yang Almasi yamagi ng
kasikotan sabap kamayo, aw yatagan nan
kamo ng opamaan untak mayo sonodon.
22 Aon yakasorat sang Kitab makapantag
kanan maynini,
"Way dosa na ininang nan
aw way maskin ono na pyaglaongan
nan na dili ng bunna."*
23 Maskin ininsolto yan ng mga otaw,
wa yan pagabaus ng insolto. Maskin
pyasikotan yan, wa yan paganiyat ng maat
kanilan. Awgaid syarig nan yang ginawa
nan adto sang Tohan na yan yang matorid
na maghohokom.
24 Yang Almasi mismo yang yaga-akun
ng siksa sang kanatun mga dosa nang
yamatay yan adto sang kaoy. Ininang
nan yani untak di da kita magpadayon ng
pagpakadosa awgaid maga-inang da kita

‡ **2:7** 2:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22. § **2:8** 2:8 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 8:14. * **2:22** 2:22 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:9.

ng matorid. Sabap sang kanan mga pari
yamadyaw kita.†
25 Singaon mag-onawa kamo ng mga
karniro na yamangkatanak kay mawat
kamo sang Tohan. Awgaid adon pya-ori
da kamo adto sang yagabantay aw yaga-
atiman kamayo na yani yang Almasi.

3

Mga Towada sang mga Magasawa

1 Adon, kamo na mga asawa dait kamo
magpasakop sang bana mayo kay untak
kong aon bana mayo na wa apangin-
too sang pyaglaongan ng Tohan, madaa
mayo silan sang pagpangintoo sabap sang
madyaw na batasan mayo. Di da ki-
naanglan ng madaig pa na pyaglaongan
2 kay amadaa mayo silan kong makita
nilan yang madyaw na addat mayo kipat
yang alluk mayo sang Tohan.
3 Yang kadyaw mayo di dait na adi gaid
sa logwa sabap sang pagpangarti ng logay
mayo atawa sabap sang pagsoog ng mga
bowawan atawa mangkamahal na mga
dagom.
4 Awgaid dait na yang kadyaw mayo
yagasikun sa suud ng pangatayan mayo
na yani yang kadyaw na di amawaa. Aw
dait na makita yani sang madyaw na addat
aw sang pagkamaoyanun mayo. Yani yang
labi na barapantag adto sang Tohan.
5 Kay maynan oman yang batasan ng
mga kaobayan singaon na yagapangagad
sang Tohan aw yasarig kanan. Pyakita
nilan yang kadyaw nilan pina-agi sang
pagpasakop sang bana nilan.
6 Na, maynan oman yang ininang ni
Sara. Pyangagadan nan yang kanan bana
na si Nabi Ibrahim aw dyumdum nan na
pangoo nan. Adon, kong abay kamo mag-
inang ng madyaw aw di kamo amadaa ng
alluk, masonod da kamo sang opamaan ni
Sara.
7 Kamo oman na mga bana, dait na
madyaw yang pagdaa mayo sang asawa
mayo. Dumduma mayo na yang kusug
nilan dili parias natun-mayo. Addati silan
kay yatagan oman silan ng kadyawan
na pyasad ng Tohan na mag-onawa ng
kinabowi na way kataposan. Na, inanga
mayo yani untak tarimaun ng Tohan yang
mga pagdowaa mayo.

Makapantag sang Pagsabar ng Kasikotan sabap sang Madyaw na Inang

8 Na sang orian, yani yang ipaglaong
ko sang kariko mayo. Papagsamboka
mayo yang dumduman aw pangatayan
mayo. Pagsikaoyay kamo na mag-onawa
ng maglomon. Dait na maooy kamo sang
kapag-onawa mayo aw magpababa kamo
ng ginawa mayo.
9 Kong aon otaw na yaga-inang kamayo
ng maat, ayaw silan pagbausi ng maat.
Aw ayaw oman mayo pag-insoltowa yang
yaga-insolto kamayo. Awgaid pangayowi
mayo silan ng kadyawan kay yani yang
karim ng Tohan na inangun mayo untak
atagan oman kamo ng kadyawan.
10 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,

"Sino-sino yang mallini masowat adi sang
donya sarta bowi pa
aw marim na madyaw yang kabutang
nan,
dait yan magbantay sang pyaglaongan nan
untak di maglaong ng maat aw di
oman mamakak.
11 Dait na biyaan nan yang pag-inang
ng maat aw maga-inang yan ng
madyaw.
Dait oman na paningkamotan nan na
madyaw yang pag-agad-agad nan
sang kapag-onawa nan.
12 Kay pyagabantayan ng Tohan yang mga
otaw na matorid
aw dungugun nan yang pyagapangayo
nilan.
Awgaid kontra yan sang mga otaw na
yaga-inang ng maat."*

13 Na, sino kowaw yang maga-inang ng
maat kamayo kong karim mayo na abay
gaid mag-inang ng madyaw?
14 Awgaid sawpama pyasikotan kamo
maskin yaga-inang kamo ng madyaw, na,
pangkasowat kamo kay aon kadyawan
kamayo ng Tohan. Ayaw kamo pagkalluk
daw ono yang inangun nilan kamayo aw
ayaw oman kamo pagkarido.
15 Awgaid pakadakowaa mayo yang Al-
masi sang kamayo pangatayan na Dato
mayo na dait pangagadan. Aw dait na
andam kamo tomobag sang maskin sino
na maga-osip kamayo daw nanga yasarig
kamo sang Almasi aw ono yang pyagata-
gadan mayo kanan.
16 Awgaid kinaanglan na madyaw yang
pama-agi ng pagtobag mayo sidtong yaga-
osip kamayo aw aon addat mayo kani-
lan. Dait na abay mapoti yang pan-
gatayan mayo na way kyatigaman mayo
na dosa. Kay kong maynan, idtong mga
otaw na yagalaong ng maat makapantag
sang madyaw na batasan mayo sabap ng

† **2:24** 2:24 Yang mana ng *yamadyaw kita sabap sang kanan mga pari* na yampon kita ng Tohan sang mga dosa ta sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:5-6. * **3:12** 3:10 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 34:12-16.

yagapangagad kamo sang Almasi, akamo-
mowaan da silan ng pag-insolto nilan ka-
mayo.
17 Awgaid kong kahanda ng Tohan,
madyaw pa kong apasikotan kamo sabap
sang ininang mayo na madyaw kaysang
apasikotan kamo sabap sang ininang mayo
na maat.
18 Kay maskin oman yang Almasi pyatay
abir way dosa nan kay yamatay yan sabap
sang dosa ng manosiya. Aw yamatay yan
ng maka-isa gaid untak aon kaamponan.†
Yang Almasi na way dosa yamatay para
kanatun na mga baradosa untak madaa
nan kita adto sang Tohan. Bunna na
pyatay nilan yang kanan badan, awgaid
byowi oman yan ng Nyawa ng Tohan.
19 Aw sabap sang kabarakat ng Nyawa
ng Tohan kyomadto yan sang mga piniriso
na mga arowak aw yaga-osiyat kanilan.
20 Silan yang mga arowak ng mga otaw
na wa apangintoo sang Tohan sang pana-
hon ni Nabi Noh. Sidto na wakto sarta
yaga-inang si Nabi Noh ng dakowa na
bangka, yagasabar yang Tohan ng mga
otaw aw yagatagad yan na amangintoo
gao silan kanan. Awgaid pagdatung ng
lunup, waongka otaw gaid yang yakasakay
sang bangka aw yalowas silan sikun sang
kamatayun kay yagalotaw-lotaw silan sang
tobig.‡
21 Na, yang paglowas kanilan singaon
yang opamaan ng paglowas kanatun adon
pina-agi sang pagpasogbo. Kay yang mana
ng pagpasogbo dili ng pagsotti ng kanatun
badan, awgaid tanda inyan na yagapan-
gayo da kita ng kaamponan adto sang
Tohan aw kyamang da yang kanatun mga
dosa. Aw ya-inang yani sabap ng yabowi
oman si Isa Almasi sikun sang kamatay.
22 Aw adto da yan adon sa sorga, apit
sang karinto ng Tohan na yatagan ng
dakowa na kapatot aw kabantog. Aw
yan da yang yagadato sang kariko ng mga
malaikat aw yang kadaigan pa na aon
kapatot aw kabarakat.

4

Yang Bago na Kinabowi

1 Agaw adon, sabap ng yamagi si Isa
Almasi ng kasikotan aw pyasakitan sarta
adi pa yan sang donya, dait na mag-
onawa kanan andam kamo na amagi sang
kasikotan. Kay sino-sino yang yagasabar
ng kasikotan sabap sang pagpangagad nan
sang Almasi, biniyaan da nan yang pag-
pakadosa.
2 Agaw, di da kamo magpadaa ng maat
na napso mayo, awgaid sarta bowi pa
kamo yang karim da ng Tohan yang apan-
gagadan mayo.
3 Tama da yang panahon singaon na
yaga-inang kamo ng maat mag-onawa ng
ininang ng mga otaw na way Tohan. Kay
singaon yaga-inang kamo ng kamasiyatan
aw yagapangagad kamo sang maat na
napso mayo. Paralasing kamo, adto kamo
sang mga pakaradyaan na aon inuman
aw yang pag-inang ng maskin ono na
kadopangan, aw yagasambayang kamo
sang mga barhala na sopak sang Tohan.
4 Awgaid adon yatingaa da yang mga
otaw na way pagpangintoo nanga di da
kamo amagad kanilan sang pag-inang ng
kamasiyatan. Agaw, ininsolto da kamo
nilan.
5 Awgaid madatung yang allaw na
amanobag silan adto sang Tohan ng kariko
ng ininang nilan. Aw yang Tohan andam
da maghokom sang kariko ng manosiya,
daw bowi atawa patay.
6 Idto sagaw, pyapayapat yang Madyaw
na Gogodanun adto oman sang mga ya-
mangkamatay da kay maskin yamatay da
silan kay idto yang siksa sang kariko ng
manosiya,* atagan oman silan ng kin-
abowi na way kataposan adto sa sorga
upud sang Tohan.

Dait Gamitun yang mga Kagaga na Yatag kanatun ng Tohan

7 Na, masaid da domatung yang arikiya-
mat. Agaw, kinaanglan na madyaw yang
dumduman mayo aw dait kamo mag-
bantay untak di masasat yang pagdowaa
mayo.
8 Awgaid labaw sang kariko,
pagsikaoyay kamo sikun sang kaiklas
ng pangatayan mayo. Kay kong aon
looy mayo sang matag-isa, di da mayo
dumdumun yang dosa na ya-inang
kamayo.
9 Tarimaa mayo sang kamayo baay yang
mga lomon mayo aw atimana silan ng way
pagbagolbol.
10 Yang kada isa kamayo yatagan ng To-
han ng yagakatuna-tuna na kagaga. Agaw,
gamita mayo yang kagaga mayo para sang
kadyawan ng kariko. Kay kong maynan,

† **3:18** 3:18 Sang agama Yahodi pyabarik-barik yang pagpakorban untak ma-ampon yang dosa ng mga otaw. Awgaid yang pagkamatay ng Almasi para sang dosa ng manosiya *maka-isa gaid* aw sogat da yani kay sabap sang kanan pagkamatay makasigoro kita na aon kaamponan ng dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Hibrani 7:27. ‡ **3:20** 3:20 Yang makapantag sang pag-inang ni Nabi Noh sang dakowa na bangka aw yang paglunup sang donya mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:1-7:24. * **4:6** 4:6 Yang makapantag sang hokom ng Tohan na yang kamatayun yang siksa sang kariko ng manosiya mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:17-19.

madyaw kamo na sinarigan ng yatag ka-
mayo ng Tohan.
11 Na, yang otaw na yatagan ng kagaga
ng pag-osiyat, kinaanglan na dadayawon
nan yang pag-osiyat nan sang pyaglaon-
gan ng Tohan. Yang yatagan ng kagaga
ng pagtabang sang kadaigan kinaanglan
na matabang sobay sang kusug na yatag
kanan ng Tohan untak sang kariko ng
inangun mayo sabap kang Isa Almasi ma-
bantog yang Tohan. Kay kanan da yang
kariko ng kabantog aw kabarakat taman
sa taman! Amin.

*Yang Pagpasikot sang mga Yagapanga-
gad sang Almasi*

12 Mga kalomonan, ayaw kamo pagkatin-
gaa ng mga kasikotan na yadatung kamayo
kay sabap sinyan tigiun kamo ng Tohan
daw wain taman yang pagpangintoo mayo.
Aw ayaw kamo pagdumdum na kamo gaid
yang pyasikotan kay yang kadaigan na
mga sakop ng Tohan pyasikotan oman.
13 Agaw, pangkasowat kamo kay yaka-
agi da kamo sang mga kasikotan na mag-
onawa ng Almasi. Aw sabap sinyan bali da
na kasowat mayo sang allaw ng pagbarik
ng Almasi na makita da ng kariko yang
dakowa na kabarakat aw kabantogan nan
kay amakasawit oman kamo sang kaban-
togan nan.
14 Na, pangkasowat kamo kong insoltoon
kamo ng mga otaw sabap ng yagapanga-
gad kamo sang Almasi kay yan yang tanda
na iyan kamayo yang Nyawa ng Tohan na
labi na mabarakat.
15 Kong apasikotan kamo, dili gao sabap
ng yakapatay kamo ng otaw, atawa ya-
mangawat, atawa yaga-inang ng maat
atawa yamangilabot kamo sang kadaigan.
16 Awgaid kong apasikotan kamo sabap
sang pagpangintoo mayo sang Almasi,
ayaw mayo yan ikamomowa. Awgaid
panginsokori da mayo yang Tohan kay
yakilaa kamo na mga sakop ng Almasi.
17 Na, dyomatung da yang wakto na
yagasogod da yang paghokom ng Tohan
sang manosiya. Aw kita na mga sakop nan
yang ona nan hokoman. Kong hokoman
maskin yang mga otaw na yagapangintoo
kanan, ono pa kowaw yang amaitabo sang
mga otaw na wa apangintoo sang Madyaw
na Gogodanun na yagasikun sang Tohan?
18 Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,

"Maskin yang mga otaw na matorid,
masikot yang paglowas kanilan.
Kong maynan, mapakay ba na
amalowas yang mga baradosa aw
way alluk sang Tohan?"†

19 Agaw, kamo na yamagi adon sang
kasikotan kay yani yang kahanda ka-
mayo ng Tohan, padayon kamo mag-
inang ng madyaw aw isarig mayo yang
ginawa mayo adto sang Tohan na yan
yang yagabaoy kamayo kay atomanun nan
yang pasad nan kamayo aw di nan kamo
apasagdan.

5

*Mga Towada sang mga Pangoo sang
Jamaa*

1 Adon, kamo na mga pangoo sang ja-
maa, aon ipaglaong ko kamayo. Ako sam-
bok oman na pangoo na yakasaksi sang
mga kasikotan na kya-agian ng Almasi aw
makasawit oman ako ng kabantogan nan
na ipakita sang allaw ng pagbarik nan.
2 Na, pangayoon ko kamayo na atimanun
mayo yang mga otaw na syarig kamayo
ng Tohan mag-onawa ng magbabantayay
na yaga-atiman ng mga karniro nan.* Aw
yani yang karim ng Tohan na atimanun
mayo silan sikun sang kaiklas ng pan-
gatayan mayo, aw dili sabap ng pyugus
kamo. Inanga mayo yang gawbuk mayo
dili sabap ng karim mayo makasapi kondi
sabap ng karim mayo makatabang kani-
lan.
3 Ayaw kamo pagmando sang mga otaw
na syarig kamayo kondi pakitaan mayo
kanilan yang madyaw na opamaan untak
sonodon nilan.
4 Kay sang allaw ng pagbarik ni Isa
Almasi na yan yang Labaw na Magbaban-
tayay, amadawat da mayo yang baras na
labi na madyaw aw di amawaa taman sa
taman.

Mga Towada sang Kadaigan

5 Kamo oman na mga bata pa, pag-
pasakop kamo sang mga mangkatikadung.
Aw yang kariko mayo dait magpababa ng
ginawa mayo aw dait na magtinabangay
kamo. Kay aon yakasorat sang Kitab na
yagalaong,

"Kontra ng Tohan yang otaw na magpataas
ng ginawa nan,
awgaid akaoyan nan yang sino-sino na
magpababa ng ginawa."†

6 Agaw, pagpasakop kamo sang Tohan
na labi na mabarakat untak bantogon nan
kamo pagdatung ng wakto na pyagaka-
handa nan.

† **4:18** 4:18 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 11:31. * **5:2** 5:2 Maynini yang pyaglaongan ni Pitros kay yan mismo syarigan ni Isa Almasi ng pag-atiman sang mga otaw na sakop nan. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 21:15-17. † **5:5** 5:5 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagtowada 3:34.

7 Sarigan mayo kanan yang kariko ng
karidowan mayo kay yan yang yaga-
atiman kamayo.
8 Dadayawa mayo yang dumduman
mayo aw pagbantay kamo. Kay yang
Saytan na kanatun kalaban yagalibot-libot
na maynang liyon na yamagutum aw ya-
gapanganap ng akanun nan.
9 Na, labani mayo yang Saytan aw
pabagsuga yang pagpangintoo mayo kay
kyatigaman mayo na yang kadaigan na
mga kalomonan mayo adi sang donya
yamagi oman ng kasikotan na mag-onawa
kamayo.
10 Na, tyogotan ng Tohan na amagi kamo
ng kasikotan abir madari gaid na pana-
hon. Awgaid pagkatapos san inangun nan
kamo na mga otaw na waa day kolang
kamayo. Yan da yang magapabagsug
sang pangatayan kipat sang pagpangintoo
mayo untak di kamo amagayung. Kay
yang Tohan na pyagasikunan ng kariko ng
kadyawan, labi na maoyanun. Pinili nan
kamo untak makasawit kamo ng bali na
kabantogan nan taman sa taman sabap
sang pagkasambok mayo sang Almasi.
11 Kanan da yang kariko ng kabarakat
taman sa taman! Amin.

Yang Kataposan na Pagsalam

12 Adon, yang yatabang kanak sang pag-
sorat sining makagpa na sorat si Silas na
sambok na lomon natun na kyatigaman ko
na kasarigan. Yagasorat ako kamayo untak
mapabagsug yang kamayo pangatayan aw
untak pangimunnaan ko kamayo na yaka-
agi kamo sini na mga kasikotan sabap sang
looy ng Tohan. Na, pagpakaligun kamo
aw ayaw kamo pagpakawat sang looy ng
Tohan kamayo.
13 Yang mga kalomonan mayo adi sang
jamaa sang Babilon,‡ yagasalam kamayo.
Pinili silan ng Tohan na sakop nan mag-
onawa kamayo. Si Markos oman na mag-
onawa da sang anak ko yagasalam oman
kamayo.
14 Pagsinalamay kamo silbi tanda ng
pagsikaoyay mayo.
Na, yang kariko mayo na yagakasambok
sang Almasi, amadawat gao mayo yang
kalinaw na yagasikun sang Tohan.
Wassalam

‡ **5:13** 5:13 Sidto na wakto, toombok yang banwa na tyawag ng Babilon. Mapakay oman na gyamit ni Pitros yani na ngaan mag-onawa ng pasombingay para sang syodad ng Roma.

Yang ikadowa na Sorat ni Pitros

Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa ni Pitros adto sang mga jamaa sang yagakatuna-tuna na mga banwa untak pabagsugun nan yang kanilan pangatayan. Sidto na panahon pyasikotan yang mga yagapangagad sang Almasi sabap sang kanilan pagpangintoo aw aon yakasuud sang mga jamaa nilan na mga otaw na yaga-indo na di da kono magabarik si Isa.

Ansini na sorat yagalaong si Pitros na asiksaun yan na mga otaw sang wakto ng pagbarik ni Isa Almasi. Aw pyagalaong nan yang mga kalomonan na dait nilan pagsabaran yang mga kasikotan aw dait na ipakita nilan sang kadaigan yang madyaw na pamatasan nilan.

Pagsalam

1 Ako yani si Simon Pitros na sambok
na sogowanun aw sahabat ni Isa Almasi.
Yagasorat ako kamayo na yagapangintoo
kang Isa Almasi na kanatun Tohan aw
Manlolowas. Sabap ng matorid yang Al-
masi aw way pyalabi nan yatagan nan
kamo ng pagpangintoo na labi na maha-
laga mag-onawa kanami na mga sahabat.
2 Pangayoon ko sang Tohan na
amadawat mayo yang dogang pa na
kadyawan aw kalinaw sabap sang
pagkilaa mayo sang Tohan kipat yang Isa
Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Madyaw na Addat ng mga Otaw na Pinili ng Tohan

3 Sabap sang dakowa na kabarakat ng
Tohan yatagan nan kita ng kariko ng pya-
gakinaanglan natun untak madyaw yang
pagpangagad natun kanan. Aw makapan-
gagad kita kanan sabap ng yakilaa da kita
kanan kay pinili nan kita untak ma-inang
ng mga sakop nan sabap sang kabarakat
aw kadyaw nan.
4 Sabap sang kabarakat aw kadyaw nan
yatagan nan kita ng mga pasad na bali
na barapantag aw labi na mahalaga kay
untak yang kanatun kinaiya maga-onawa
da sang kinaiya ng Tohan aw di da kita
magpadaa ng maat na napso adi sang
donya na amakasapad kanatun.
5 Na, sabap sinyan dait kamo magpan-
ingkamot untak yang pagpangintoo mayo
agadan ng madyaw na batasan. Aw yang
madyaw na batasan mayo dogangan oman
mayo ng katigam makapantag sang karim
ng Tohan.
6 Aw dili gaid inyan kondi dait oman
na matigam kamo magpogong ng maat
na napso mayo aw makasabar kamo ng
kasikotan. Aw dait na pabagsugun mayo
yang pagpangagad mayo sang Tohan.
7 Kamo na mga maglomon sang pag-
pangintoo, dait kamo magsikaoyay. Aw
dogang pa sinyan dait na aon oman looy
mayo sang kariko ng mga otaw.
8 Na, kong maynan yang kinaiya mayo
aw abay pa mayo sonodon yani na pa-
matasan, makasigoro kamo na yang pagk-
ilaa mayo kang Isa Almasi na kanatun
Tagallang di kawaan ng kapantagan.
9 Awgaid yang sino-sino na wa asonod
sini na pamatasan, mag-onawa yan ng
bota na di makakita kay kyaringawan da
nan na yampon da yan ng kanan mga dosa.
10 Agaw, mga kalomonan ko, pan-
ingkamoti mayo na madyaw yang batasan
mayo untak makasigoro kamo na pinili
kamo ng Tohan na sakop nan. Kay kong
inangun mayo yani, di kamo kawaan ng
pagpangintoo mayo
11 aw madyaw yang pagdawat kamayo
sang pyagdatowan ng kanatun Tagallang
aw Manlolowas na si Isa Almasi. Aw yan
da yang magadato taman sa taman.
12 Na, sabap sinyan yabay ta kamo
padumdumun sini na mga butang maskin
kyatigaman da mayo aw maskin mabagsug
da yang pagpangagad mayo sang bunna na
indowan na tyarima da mayo.
13 Awgaid madyaw kanak na padumdu-
mun ta kamo sinyan sarta bowi pa ako.
14 Kay kyatigaman ko na sang di amado-
gay apanawan da ko yani na donya. Yani
yang pyatigam kanak ng kanatun Tagal-
lang na si Isa Almasi.
15 Agaw, paningkamotan ko magpatigam
kamayo ng kariko nini na mga butang
untak di mayo karingawan maskin waa da
ako adi sang donya.

Yang mga Yakasaksi ng Kabantogan ni Isa Almasi

16 Adon, yang pyapayapat nami kamayo
makapantag sang kabarakat ni Isa Almasi
na kanatun Tagallang aw makapantag
sang pagbarik nan adi sang donya dili ng
istorya na pyaga-inang-inang gaid nami.
Kay kami mismo yang yakakita ng bali na
kabantogan nan.
17 Iyan kami sidtong wakto na yatagan
yan ng Tohan na Ama ng bali na kabantog
aw kabarakat.* Kay yagasowara kanan

* **1:17** 1:17 Yang makapantag sang pagpakita ng dakowa na kabantogan ni Isa mabatya sa Kitab Injil, Matiyo 17:1-8.

† **1:17** 1:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 17:5.

yang Tohan na labi na mabarakat aw
laong nan, “Yani yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kanan.”†
18 Kami mismo yang yakadungug nid-
tong sowara sikun sa sorga kay yaka-upud
kami kanan adto sang butay na ansidto
pyakita yang kanan kabarakat.
19 Agaw, sabap sinyan yagakabagsug
pa yang kanami pagsarig sang pyatigam
ng mga nabi singaon makapantag sang
Almasi. Madyaw pa aw pangintowan
mayo yang pyaglaongan nilan kay idtong
pyatigam nilan mag-onawa sang ilawan
na yagasiga sang kadugguman sampay na
ma-ilaw da aw malogwa da yang bitoon ng
omaga, mana nan sampay na magabarik
da yang Almasi aw maga-atag ng kapawa
sang kamayo pangatayan.
20 Awgaid tadumi mayo na way otaw
na makapagmana ng pyaglaongan ng mga
nabi na iyan sang Kitab pina-agi gaid sang
sarili nan na dumduman.
21 Kay yang pyaglaongan ng kanabian
wa pagasikun sang dumduman atawa pag-
buut ng manosiya, awgaid idtong mga
nabi, pyagabuutan silan ng Nyawa ng
Tohan aw yagalaong silan ng pyatigam
kanilan ng Tohan.

2

Yang mga Magiindoway na dili ng Bunna

1 Awgaid singaong ona aon oman mga
otaw sa bangsa Israil na yagasiling gaid ng
nabi. Na, mag-onawa oman sinyan aon
mga otaw adon na somuud sang jamaa
mayo aw maga-indo ng dili ng bunna na
amakasapad sang kamayo pagpangintoo.
Ataripundaan nilan yang Tagallang na ya-
galowas kanilan. Agaw, matokaw silan
datungan ng siksa.
2 Abir pa maynan, madaig yang
somonod kanilan sang pag-inang ng
kamasiyatan. Aw pina-agi kanilan sangu-
sanguun ng kadaigan yang bunna na
indowan na pyangagadan natun.
3 Na, idtong mga magiindoway na dili
ng bunna, dakowa yang napso nilan sang
sapi. Agaw, limbongan kamo nilan pina-
agi sang mga gogodanun na pyaga-inang-
inang gaid nilan aw agamitun kamo nilan
untak silan makasapi. Na, singaon pa pya-
gahokom da silan ng Tohan na asiksaun
aw sang way dowa-dowa masaid da yang
pagsapad kanilan.
4 Dumduma da gaid mayo na yang mga
malaikat na yagapakadosa singaon, wa
silan akallati ng Tohan. Awgaid piniriso
nan silan adto sang maum aw maduggum
na logar, aw adto da silan magatagad sang
allaw ng paghokom.
5 Mag-onawa sinyan, yang mga otaw
singaong ona na wa apangintoo sang To-
han, wa nan silan akallati. Awgaid sabap
sang mga dosa nilan pyalunupan nan yang
donya aw yamangkamatay silan. Awgaid
si Nabi Noh na yaga-osiyat kanilan na
dait nilan toridun yang mga inang nilan,
yalowas kipat yang pitongka otaw na mga
kaupudanan nan.*
6 Aw dumduma oman mayo na siniksa
ng Tohan yang mga otaw singaon sang
banwa ng Sodom aw Gomora. Pya-
owanan nan yang idto na mga banwa ng
atoon sampay na yamasonog aw ya-inang
ng abo.† Ininang yani ng Tohan untak aon
opamaan sang mga otaw daw ono yang
amaitabo sang mga otaw na way alluk
kanan.
7 Awgaid lyowas nan si Lot sikun sang
kasapadan kay matorid yani na otaw aw
yamarido yang ginawa nan sabap sang
masiyat na mga inang ng mga imamanwa
nan na aag baradosa.
8 Allaw-allaw kinita aw dyungug ni Lot
yang maat na mga inang nilan sarta iyan
yan paga-uya upud kanilan aw syakitan
yang ginawa nan sabap sidtong ininang
nilan kay si Lot matorid na otaw.‡
9 Na, sabap sinyan makita natun na yang
Tohan matigam maglowas sang mga ya-
gapangintoo kanan sikun sang kasikotan,
aw matigam oman yan magsiksa sang mga
darowaka sang pagdatung ng allaw ng
paghokom.
10 Bunna na asiksaun silan, labi da
idtong mga otaw na yabay gaid magpan-
gagad sang maat na napso nilan aw di
magpasakop sang maskin sino na aon
kapatot.

Na, idtong mga magiindoway na yaga-
indo ng dili ng bunna, way kamomowa
nilan aw yabay gaid magpa-ambog ng
sarili nilan. Wa oman silan akalluk sang
mga dili parias natun, awgaid ininsolto pa
nilan.
11 Awgaid maskin yang mga malaikat
na labaw pa kanilan yang kusug aw
kabarakat, di silan maglaong ng maat adto
sa adapan ng Tohan makapantag sang
kapag-onawa nilan na malaikat.
12 Awgaid yang idto na mga magiin-
doway, yamanginsolto silan sang mga bu-
tang na di nilan masabot. Mag-onawa

* **2:5** 2:5 Yang makapantag sang dakowa na lunup mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:1-7:24. † **2:6** 2:6 Yang gogodanun makapantag sang Sodom aw Gomora mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-25. ‡ **2:8** 2:8 Yang gogodanun makapantag kang Lot mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:1-29.

silan ng yaas na ayup na way dumduman aw way lain na akatamanan kondi adakupun aw apatayun. Na, mag-onawa oman sinyan yang akatamanan nidtong mga magiindoway kay sang orian asiksaun silan adto sang narka.
13 Aw yani yang baus kanilan sang maat na ininang nilan adto sang kadaigan.
Na, yani na mga otaw yamallini magpangagad sang maat na napso nilan maskin mataas pa yang suga. Kong magaupud silan sang kandori ng jamaa mayo, apakamomowaan kamo nilan kay abay gaid nilan inangun yang maskin ono na kyallinian nilan.
14 Kong aon kitaun nilan na bobay, paganapsowan dayon nilan. Way gaid pagondang ng pagpakadosa nilan. Sasatun oman nilan sang pagpakadosa yang mga otaw na di pa abay mabagsug yang pagpangintoo. Aw bali na napso nilan sang sapi. Na, asiksaun silan ng Tohan!
15 Yakasoway silan sang matorid na daan aw yasonod silan sang batasan ni Balaam na anak ni Biyor. Yani si Balaam sambok na nabi singaon na yaga-inang gao ng maat sabap sang pagpalabi nan ng sapi.§
16 Awgaid syagda yan ng kanan koda na yakapaglaong na mag-onawa ng otaw. Agaw, kyapogongan si Balaam ng paginang ng kasanguan.
17 Na, yani na mga magiindoway magonawa ng bogak na kyatian da atawa yang gabon na yamaparid ng makusug na samut aw wa pagadaa ng owan. Agaw, pyagakahanda da kanilan ng Tohan yang logar na bali na kaduggum.
18 Madaig yang pyaglaongan nilan na madyaw paningugan, awgaid way kapantagan. Yagalaong silan na dili ng maat yang pagpangagad sang maat na napso, aw pina-agi sinyan syasat nilan yang mga otaw na baya pa gaid biniya ng mga otaw na yaga-inang ng maat.
19 Yagapasad silan sang mga otaw na kong magpangagad silan sang indowan nilan, maka-inang da silan ng maskin ono na kyallinian nilan. Awgaid yang kabunnaan, silan mismo yama-allang ng kanilan napso aw yani yang amakasapad kanilan. Kay kita na manosiya, allang ng maskin ono na yakatalo kanatun.
20 Na, yani na mga otaw, kong biniyaan da nilan yang maat na mga ininang nilan adi sang donya kay yagapangintoo da silan kang Isa Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas, awgaid kong amadaa da oman silan ng pag-inang ng maat aw amaallang da oman ng kadosaan, na, labi pa na maat yang kabutang nilan kaysang ona na wa pa silan apangintoo.
21 Madyaw pa kong wa silan akatigam ng matorid na daan kaysang kyatigaman da nilan, awgaid pagkatapos san tyaripundaan da nilan yang indowan ng Tohan na pyapayapat kanilan.
22 Na, yang ininang nilan mag-onawa ng pyaglaongan ng mga otaw na yagalaong, “Yang ido makan sang pyagasoka nan,” aw “Yang binatang maskin syogbowan da, oman da maglubug sang pasak.”

3

Yang Pagbarik ni Isa Almasi

1 Mga kalomonan, yani adon yang ikadowa na sorat ko kamayo. Syorat ko kamayo yaning dowangka sorat untak padumdumun ta kamo ng bunna na indowan aw untak mapokaw yang madyaw na dumduman mayo.
2 Kay karim ko na kadumduman mayo yang pyaglaongan ng mga nabi na syogo ng Tohan singaon kipat yang pyapayapat kamayo ng mga sahabat makapantag sang pyaga-indo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas.
3 Ona-ona, dait mayo katigaman na sang kataposan na mga allaw magapakita yang mga otaw na abay gaid magpadaa ng maat na napso nilan. Sangu-sanguun kamo nilan sabap sang pyangintowan mayo
4 aw magalaong silan, “Di ba yagapasad yang Almasi na magabarik yan adi sang donya? Na, wain da yan adon? Yamangkamatay da yang mga kaompowan ta, awgaid wa oman akaparin yang kabutang adi sang donya sikun pa singaong ona.”
5 Maynan yang pyagalaong nilan kay karim nilan karingawan daw ono yang yamaitabo sang donya. Singaong ona byaoy ng Tohan yang langit aw yang lopa sabap sang kabarakat ng kanan pyaglaongan. Pya-aon nan yang lopa sikun sang tobig aw sabap oman sang tobig yabowi yang kariko na adi sang donya.*
6 Aw tobig oman yang pyagagamit ng Tohan sang paglunup aw pagsapad sang donya singaon.†
7 Aw adon, sabap oman sang kabarakat ng kanan pyaglaongan pyabilin nan yang langit aw yang lopa sampay sidtong allaw na tyagana nan na asapadan da yang kariko pina-agi sang atoon. Ma-inang yani sang Allaw ng Paghokom na yani oman yang allaw na asiksaun nan adto sang narka yang kariko ng mga otaw na way alluk kanan.

§ **2:15** 2:15 Yang makapantag kang Balaam mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 22:4-35. * **3:5** 3:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:6-9. † **3:6** 3:6 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:17-22.

8 Mga kalomonan ko, ayaw mayo yani
pagkaringawi na adto sang Tohan yang
sangallaw aw yang sanglibo na ka toig way
pyagabidaan kay adto kanan maynang
mag-onawa da yang kadogay ninyan.
9 Kay sang dumduman ng kadaigan ya-
madogay yang Tagallang sang pagtoman
ng kanan pasad. Awgaid yang kabunnaan,
wa yan pagadogay kondi karim nan na
atagan pa yang kariko ng manosiya ng
wakto na makapagtawbat silan ng mga
dosa nilan kay di nan karim na abir sangka
otaw amanarka.
10 Awgaid sang way dowa-dowa ma-
datung yang allaw na magabarik da si
Isa Almasi na kanatun Tagallang. Aw
sakadyap yang pagdatung nan mag-onawa
ng pagdatung ng otaw na kawatan na wa
akatigami yang oras. Sinyan na allaw
madungug yang matanog na oni, aw yang
kariko na adto sang langit amasonog ng
atoon aw amawaa da yang langit. Mag-
onawa sinyan, yang lopa aw yang kariko
ng yakalasak sang donya amasonog aw
amawaa da oman.
11 Na, sabap ng kyatigaman da mayo na
yang kariko na adto sang langit aw adi
sang lopa amasapad sang mayninyan na
pama-agi, dait na dadayawon mayo yang
addat mayo. Dait na sotti yang kamayo
pangatayan aw pangagadan mayo yang
karim ng Tohan
12 sarta yagatagad kamo sinyan na allaw
na pyagakahanda nan. Aw paningkamoti
mayo na inangun mayo yang taman ng
amagaga mayo untak madari yang pag-
datung nan. Sinyan na allaw amasonog aw
amawaa da yang langit, aw yang kariko na
adto sang langit amatonaw ng kapaso.
13 Awgaid aon pyasad kanatun ng Tohan
na atagan nan kita ng bago na langit aw
bago na lopa na way maskin ono na maat,
awgaid poro kadyawan. Aw idto yang
pyagatagadan natun.
14 Agaw adon, mga kalomonan ko, sarta
yagatagad kamo sinyan na allaw pan-
ingkamoti mayo na madyaw yang addat
mayo kay untak pagbarik ng Almasi, way
maskin ono na ikasaway nan kamayo aw
akasowatan nan kamo.
15 Na, dumduma mayo na wa pa
pagabarik yang Tagallang kay karim
nan na atagan pa yang manosiya ng
wakto na makapagtawbat silan untak silan
makadawat ng kalowasan. Na, maynini
oman yang pyagasorat kamayo ni Paulus
na kyaoyan ta na lomon, aw idtong pya-
gasorat nan sikun sang katigam na yatag
kanan ng Tohan.
16 Sang kariko ng mga sorat nan mag-
onawa sini yang pyagalaong nan. Bunna
na aon oman pyagasorat nan na masikot
masabot. Agaw, yang mga otaw na di
pa abay makasabot sang kabunnaan aw
di pa ng mabagsug yang pagpangintoo,
yaga-atag silan ng lain na mana sidtong
pyagasorat nan. Maynan oman yang
ininang nilan sang kadaigan pa na mga
pyaglaongan na yakasorat sang Kitab. Na,
sabap sinyan na ininang nilan adatungan
silan ng siksa.
17 Awgaid kamo na mga kalomonan ko,
kyatigaman da mayo yani na mga butang.
Agaw, pagbantay kamo untak di kamo
madaa ng sayup na indowan nidtong mga
otaw na yasopak sang Tohan. Kay kong
di kamo magbantay, basin makasoway pa
kamo sang kabunnaan na pyangintowan
mayo.
18 Na, pabagsuga mayo yang pagsarig
mayo sang looy kamayo ni Isa Almasi na
kanatun Tagallang aw Manlolowas. Aw
magadogang pa gao yang pagkilaa mayo
kanan. Yani si Isa yang dait pojiun adon
aw sampay sang way kataposan! Amin.
Wassalam

Yang ona na Sorat ni Yahiya
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat yagasikun kang Yahiya na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Si Yahiya yagasorat oman ng sambok na **Madyaw na Gogodanun** aw yang **Pyakita** na kabain sa Kitab Injil.

Yani na sorat pyadaa nan adto sang mga Almasihin sang yagakatuna-tuna na banwa kay sidto na wakto aon mga magi-indoway na yaga-indo ng dili ng bunna makapantag kang Isa Almasi. Kay yaga-indo silan na si Isa kono wa akabaoy ng manosiya kay yang kariko ng manosiya baradosa. Laong oman nilan na mapakay magpadaa ng napso kay yang kalowasan way kono labot sang lawas kondi sang pangatayan gaid.

Sabap sinyan pyangimunnaan ni Yahiya sang mga Almasihin na si Isa Almasi bunna na yagasikun sang Tohan awgaid yabaoy ng manosiya. Pyagalaong oman nan silan na sino-sino yang yagapangintoo kang Isa Almasi dait mag-inang ng madyaw aw dait silan magsikaoyay.

Yang Pyaglaongan na Maka-atag ng Kinabowi

1 Yagasorat ako kamayo makapantag kang Isa Almasi na yan yang Pyaglaongan na maka-atag ng kinabowi. Sang pukas nang wa pa akabaoy yang donya, iyan da yan. Bunna na yadungug nami yang pyaglaongan nan aw kinita nami yan. Kinita nami yan ng dowa na mata nami aw tyakmagan nami ng arima.

2 Yan agaw na pyagasikunan ng kinabowi yakani sang donya, aw kinita nami yan. Yakasaksi kami sinyan aw adon ipatigam nami kamayo yang makapantag kanan na maka-atag ng kinabowi na way kataposan. Sokad sang pukas iyan da yan sang masaid sang Tohan na Ama aw yagapakita yan kanami.

3 Adon ipatigam nami kamayo daw ono yang kinita aw dyungug nami untak magkasambok yang kanatun pangatayan aw mapagsambok oman kita-kamo sang Tohan na Ama kipat yang kanan Anak* na si Isa Almasi.

4 Agaw, yagasorat kami kamayo sini na mga butang untak makomplito yang kanatun kasowat.

Yang Kinabowi na iyan sang Kapawa

5 Na, yani yang pyaglaongan na dyungug nami sikun kang Isa Almasi aw yani oman yang ipatigam nami kamayo na yang Tohan kapawa aw way kadugguman adto kanan.

6 Agaw, kong magalaong kita na yagakasambok kita sang Tohan awgaid maat yang kanatun ininang na maynang yagapanaw-panaw kita adto sang kadugguman, na, bakakun da kita kay wa kita apangagad sang bunna na indowan.

7 Awgaid kong madyaw yang kanatun ininang kay iyan kita sang kapawa magonawa ng Tohan na iyan sang kapawa, magakasambok yang kanatun pangatayan aw sabap sang dogo ni Isa na Anak ng Tohan makamang yang kariko ng mga dosa natun aw amasotti da kita.

8 Na, kong magalaong kita na way kanatun dosa, ilimbongan natun yang ginawa natun aw waa sang pangatayan natun yang kabunnaan.

9 Awgaid kong igogod natun sang Tohan yang kanatun mga dosa, makasigoro kita na amponon nan yang mga dosa natun aw sottiun nan yang kanatun pangatayan sikun sang kariko ng ininang natun na maat kay matorid yang Tohan aw atomanun nan yang pasad nan.

10 Kong magalaong kita na wa kita pakadosa, maynang yagalaong da kita na bakakun yang Tohan aw waa sang pangatayan natun yang pyaglaongan nan.

2

Yang Almasi yang kanatun Tigpatunga

1 Na, kamo na mag-onawa ng mga anak ko, syorat ko kamayo yani na mga butang untak di kamo magpakadosa. Awgaid kong aon makadosa, aon matabang kanatun na magpangayo ng ampon adto sang Tohan na Ama, aw yani na tigpatunga si Isa Almasi na yan way dosa.

2 Yani si Isa yagpakamatay na magonawa ng korban untak ma-ampon yang kanatun mga dosa. Aw yagapakamatay yan dili gaid para sang kanatun mga dosa awgaid sampay oman sang mga dosa ng kariko ng manosiya.

3 Na, kong tomanun natun yang mga sogowan ng Tohan, makasigoro kita na kinilaa natun yang Tohan.

4 Kong aon otaw na yagalaong na kinilaa nan yang Tohan awgaid wa nan inanga yang mga sogowan nan, bakakun yan aw waa sang pangatayan nan yang kabunnaan.

* **1:3** 1:3 Yang pyaglaongan na *Anak* ng Tohan sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi.

5 Awgaid sino-sino yang yagapangagad
sang pyaglaongan ng Tohan, bunna na
pyakadakowa nan yang Tohan sang kanan
pangatayan. Yani agaw yang tanda na
yagakasambok kita sang Tohan kong mag-
pangagad kita kanan.
6 Agaw, sino-sino yang yagalaong na
yagakasambok yan sang Tohan, dait na
yang batasan nan mag-onawa ng batasan
ni Isa Almasi.

Yang Bago na Sogowan

7 Mga kalomonan ko, yang sogowan na
syorat ko kamayo adon dili ng bago awgaid
dadaan da. Dadaan da yani kay sokad
sidtong wakto na yagapangintoo kamo
sang Almasi, yani yang sogowan ng Tohan
kanatun aw yang indowan na dyungug
mayo na dait kamo magsikaoyay.
8 Awgaid yani na sogowan mapakay
oman tawagun ng bago kay sabap sang in-
inang ng Almasi yakita natun yang bunna
na looy, aw makita da oman yani sang
kinabowi mayo. Kay yaga-ipan mawaa
yang kadugguman aw somilat da yang
bunna na kapawa.
9 Sino-sino yang yagalaong na iyan yan
paga-uya sang kapawa awgaid yagadumut
sang lomon nan sang pagpangintoo, na,
idto pa yan paga-uya sang kadugguman.
10 Awgaid yang otaw na yamaooy sang
lomon nan, iyan yan sang kapawa aw way
maskin ono na iyan kanan na pagasaba-
pan ng pagpakadosa.
11 Awgaid yang otaw na yagadumut
sang lomon nan, iyan yan sang kadug-
guman. Maynang yagapanaw-panaw yan
sang kadugguman aw wa yan akatigam
daw wain yan makadto kay sabap sang
kaduggum mag-onawa yan ng bota na di
makakita.
12 Na, yagasorat ako kamayo, mga anak
ko, kay yampon da ng Tohan yang mga
dosa mayo sabap sang ininang ni Isa
Almasi.
13 Yagasorat ako kamayo, mga
mangkatikadung, kay yakilaa kamo kang
Isa Almasi na iyan da yan sikun pa sang
pukas nang wa pa akabaoy yang donya.
Yagasorat ako kamayo, mga olitawo, kay
yatalo mayo si Iblis na pyagasikunan ng
kaatan.
14 Na, barikun ko yang pyaglaongan ko.
Yagasorat ako kamayo, mga anak ko, kay
yakilaa kamo sang Tohan na Ama. Yagaso-
rat ako kamayo, mga mangkatikadung, kay
yakilaa kamo kang Isa Almasi na iyan da
yan sikun pa sang pukas nang wa pa ak-
abaoy yang donya. Yagasorat ako kamayo,
mga olitawo, kay mabagsug yang pagpang-
intoo mayo aw iyan sa pangatayan mayo
yang pyaglaongan ng Tohan. Agaw, yatalo
da mayo si Iblis na pyagasikunan ng kariko
ng maat.
15 Na, ayaw mayo pagpalabia yang in-
inang aw batasan ng mga otaw na wa
apangagad sang Tohan aw ayaw oman
mayo pagpalabia yang maskin ono na adi
sang donya. Kay kong palabiun mayo yang
kadodonya, wa mayo apakadakowaa yang
Tohan sang kamayo pangatayan.
16 Kay yang kariko na adi sang donya
mag-onawa ng kyanapsowan ng mga otaw
aw yang napso sang maskin ono na kinita
nilan, aw yang pagpasigarbo sang ya-
inang nilan, yan kariko wa pagasikun sang
Tohan na Ama, awgaid kadodonya gaid
yan.
17 Yang donya aw yang kariko ng
kyanapsowan ng manosiya amawaa. Aw-
gaid yang otaw na yagapangagad sang
karim ng Tohan amabowi taman sa taman.

Yang Kalaban ng Almasi

18 Mga anak ko, masaid da domatung
yang arikiyamat. Yadungug da kowaw
mayo na madatung ona yang kalaban ng
Almasi. Aw adon madaig da yang mga
kalaban nan. Agaw, kyatigaman da natun
na masaid da yang kataposan ng donya.
19 Yani na mga otaw na yasopak sang
Almasi mga inagad natun silan singaon.
Awgaid biniya silan kanatun kay dili silan
ng bunna na inagad natun. Kay kong
bunna silan na inagad natun, wa gao silan
abiya kanatun. Awgaid biniya silan, agaw
yamaklaro na dili silan ng bunna na mga
inagad natun.
20 Awgaid kamo, yatagan da kamo ng Al-
masi ng Nyawa ng Tohan, aw sabap sinyan
yamatigam da kamo sang kabunnaan.
21 Yagasorat ako kamayo dili sabap ng
wa kamo akatigam sang kabunnaan aw-
gaid sabap ng kyatigaman da mayo, aw
kyatigaman oman mayo na way bakak na
yagasikun sang kabunnaan.
22 Na adon, sino kadi yang bakakun?
Yani yang otaw na yagalaong na si Isa dili
ng Almasi, yang pyasad na manlolowas.
Yani na otaw yang kalaban ng Almasi.
Tyarikodan nan yang Tohan na Ama aw
tyarikodan oman nan yang kanan Anak.
23 Sino-sino yang di amangintoo sang
Anak, waa adto kanan yang Tohan na Ama.
Sino-sino yang yagapangintoo sang Anak,
iyan kanan yang Ama.
24 Agaw, sigorowa mayo na abay mag-
pabilin sang kamayo pangatayan yang in-
dowan na pyagadungug mayo sokad sang
pagsogod ng pagpangintoo mayo. Kay
kong idtong pyagadungug mayo abay mag-
pabilin sang kamayo pangatayan, abay
kamo magkasambok sang Anak ng Tohan
kipat yang Tohan na Ama.

25 Aw yan agaw yang pyasad ng Almasi
kanatun na atagan kita ng kinabowi na
way kataposan.
26 Na, yani yang syorat ko kamayo un-
tak kamo magbantay sang mga otaw na
marim magpasoway kamayo sang bunna
na indowan.
27 Awgaid kamo, yatagan da kamo ng
Almasi ng Nyawa ng Tohan. Aw sabap
ng iyan da yan sang kamayo pangatayan,
di da kinaanglan na aon pay maga-indo
kamayo. Kay yang Nyawa ng Tohan
yang yaga-indo kamayo ng kariko ng mga
butang. Aw yang kariko ng pyaga-indo
nan bunna, aw dili ng bakak. Agaw,
inanga mayo yang pyaga-indo kamayo ng
Nyawa ng Tohan aw abaya mayo yang
pagkasambok mayo sang Almasi.
28 Mga anak ko, abaya mayo yang
pagkasambok mayo sang Almasi. Kay
kong maynan, di kita amalluk sang allaw
ng pagbarik nan adi sang donya aw di
oman kita mamomowa mangadap kanan.
29 Yamatigam kamo na yang Almasi ma-
torid. Agaw, dait na katigaman oman
mayo na sino-sino yang yaga-inang ng
matorid, anak yan ng Tohan.

3

Yang mga Otaw na Pyagatawag ng mga Anak ng Tohan

1 Na, dumduma da gaid mayo daw
ono yang kadakowa ng looy na pyakita
kanatun ng Tohan na Ama! Sabap sang
dakowa na looy nan kanatun tyawag nan
kita na mga anak nan. Aw bunna agaw,
kita-kamo mga anak ng Tohan! Aw-
gaid yang mga otaw adi sang donya wa
pakasabot kanatun kay wa silan akatigam
daw sino agaw yang Tohan.
2 Mga kalomonan ko, mga anak ng To-
han da kita adon. Awgaid wa pa natun
akatigami daw monono yang kanatun
kabutang sang madatung pa. Awgaid ky-
atigaman da natun na pagbarik ng Almasi
adi sang donya, maga-onawa da kita kanan
sabap ng makita da natun yan.
3 Agaw, yang kada isa na yasarig sang
Almasi aw yagatagad sinyan na allaw, sot-
tiun nan yang sarili nan sikun sang maskin
ono na maat untak sotti yang pangatayan
nan na mag-onawa ng Almasi.
4 Sino-sino yang yagapakadosa, yasopak
sang Hokoman ng Tohan kay yang dosa
yani yang pagsopak sang mga sogowan.
5 Awgaid kyatigaman mayo na yang
Almasi yakani sining donya untak kaman-
gun nan yang dosa ng manosiya. Aw
bunna na yang Almasi mismo way dosa.
6 Agaw, sino-sino yang yagakasambok
sang Almasi, di yan magpadayon ng pag-
pakadosa. Yang otaw na abay magpaka-
dosa, wa yan akatigam daw sino agaw
yang Almasi aw wa oman akilaa kanan.
7 Mga anak ko, pagbantay kamo untak
di kamo kalimbongan ng abir sino. Yang
otaw na yaga-inang ng matorid, matorid
yan mag-onawa ng Almasi na matorid.
8 Yang otaw na yagapadayon ng pag-
pakadosa, sakop yan ng Saytan. Kay
sikun pa singaong ona yagapakadosa yang
Saytan. Na, sabap sinyan yakani sang
donya yang Anak ng Tohan untak sapadan
nan yang mga inang ng Saytan.
9 Sino-sino yang ya-inang ng anak ng
Tohan, di magpadayon ng pagpakadosa
kay yatagan da yan ng bago na kinabowi
sikun sang Tohan. Di sagaw mapakay na
abay pa yan magpakadosa kay yang Tohan
yabaoy ng kanan Ama.
10 Na, ansan natun katigaman daw sino
yang mga anak ng Tohan aw sino yang
mga anak ng Saytan. Yang otaw na di mag-
inang ng matorid atawa way looy sang
lomon nan, di yan matawag ng anak ng
Tohan.

Dait kita Magsikaoyay

11 Na, yani yang indowan na dyungug
mayo sikun pa sang pagsogod ng pagpang-
intoo mayo na dait kita magsikaoyay.
12 Di dait na magsiling kita kang Kabil.
Kay si Kabil, sakop yan ng Saytan aw
pyatay nan yang kanan lomon.* Awgaid
nanga pyatay nan yang kanan lomon?
Sabap ng maat yang mga inang nan, aw-
gaid madyaw yang mga inang ng kanan
lomon.
13 Mga kalomonan ko, ayaw kamo
pagkatingaa kong dumutan kamo ng mga
otaw na wa apangagad sang Tohan.
14 Singaon mag-onawa kita ng patay kay
mawat kita sang Tohan. Awgaid adon
yatagan da kita ng kinabowi sikun sang
Tohan.† Yamatigam kita sini sabap ng ya-
maooy kita sang mga lomon natun. Sino-
sino yang way looy sang lomon nan, mag-
onawa yan ng patay.
15 Sino-sino yang yagadumut sang lomon
nan mag-onawa yan ng otaw na yagapatay
ng kapag-onawa nan. Aw kyatigaman
mayo na way mammatay na mag-akun ng
kinabowi na way kataposan.
16 Na, kyatigaman da natun daw ono
yang bunna na looy kay yang Almasi,
sabap sang looy nan kanatun yagapakor-
ban yan ng kanan kinabowi para kanatun.
Agaw kita, dait na magpakorban oman

* **3:12** 3:12 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:8.
† **3:14** 3:14 Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 5:24.

kita ng kanatun kinabowi para sang mga
lomon natun.
17 Kong sawpama aon otaw na madyaw
yang kanan kabutang aw aon kinita nan
na lomon na iyan sa kairap awgaid di nan
atabangan, na, di yan makapaglaong na
pyakadakowa nan yang Tohan sang kanan
pangatayan.
18 Mga anak ko, dili ng madyaw kong ma-
galaong gaid kita na aon looy natun sang
kapag-onawa ta, awgaid dait na ipakita
natun pina-agi sang kanatun mga inang na
bunna yang kanatun looy.
19 Kay kong bunna na aon kanatun looy,
makasigoro kita na yagapangagad kita
sang kabunnaan. Aw sabap oman sinyan
di kita amalluk domood sang Tohan
20 maskin kong sang kanatun dumdu-
man dait gao kita siksaun. Di dait na
amalluk kita kay yang Tohan labaw pa
sang kanatun dumduman aw kyatigaman
nan yang kariko na iyan sa kanatun pan-
gatayan.
21 Mga kalomonan ko, kong waa day
kyaridowan ng ginawa ta na basin asik-
saun kita ng Tohan, di kita amalluk do-
mood sang Tohan.
22 Aw maskin ono yang apangayoon
natun sang Tohan amadawat natun kay
yatoman kita ng mga sogowan nan aw
ininang natun yang kyallinian nan.
23 Aw yani yang sogo ng Tohan kanatun
na mangintoo kita kang Isa Almasi aw
magsikaoyay kita mag-onawa ng sogo ng
Almasi kanatun.
24 Sino-sino yang yagapangagad sang
mga sogowan ng Tohan yagakasambok
sang Tohan, aw yang Tohan iyan sa kanan
pangatayan. Aw kyatigaman natun na
yagakasambok da kita sang Tohan sabap
sang Nyawa nan na yatag nan kanatun.

4

Dait na Katigaman natun daw wain Pagasikun yang Indowan

1 Mga kalomonan ko, ayaw kamo dayon
pagpangintoo sang mga otaw na yagalaong
na iyan kanilan yang Nyawa ng Tohan.
Paningugi mayo ona yang pyaga-indo ni-
lan untak mayo katigaman daw bunna na
iyan kanilan yang Nyawa ng Tohan. Kay
madaig da yang mga otaw adi sang donya
na yagalaong na mga magpapatigamay
kono silan ng pyatigam kanilan ng Tohan
awgaid dili kadi ng bunna.
2 Maynini yang pagkatigam mayo daw
yagasikun ba sang Tohan yang pyaga-indo
nilan atawa dili. Sino-sino yang yagalaong
na si Isa Almasi yagapakaotaw adi sang
donya, iyan kanan yang Nyawa ng Tohan.
3 Awgaid sino-sino yang yagalaong na
si Isa wa pagapakaotaw adi sang donya,
waa adto kanan yang Nyawa ng Tohan kay
yang pyaga-indo nan yagasikun sang dum-
duman ng kalaban ng Almasi. Dyungug da
mayo na makani sang donya yang kalaban
ng Almasi, aw adon ini da.
4 Awgaid kamo, mga anak ko, sakop da
kamo ng Tohan aw yatalo mayo idtong
mga magpapatigamay na dili ng bunna.
Yatalo mayo silan kay yang Nyawa ng
Tohan na iyan kamayo mas mabarakat
kaysang Saytan na pyangagadan ng mga
otaw na sakop ng donya.
5 Idtong mga otaw na dili ng bunna
na magpapatigamay ng Tohan, kadodonya
gaid silan. Agaw kadodonya oman yang
pyaga-indo nilan aw yang mga otaw na
sakop ng donya yamaningug kanilan.
6 Awgaid kita, sakop kita ng Tohan aw
yang mga otaw na yakilaa sang Tohan ya-
maningug sang pyaga-indo natun. Awgaid
yang mga otaw na dili ng sakop ng Tohan,
wa apaningug kanatun. Na, sabap sinyan
mapakay natun katigaman daw wain yang
bunna na indowan na yagasikun sang
Tohan aw wain yang indowan na dili ng
bunna.

Maoyanun yang Tohan

7 Mga kalomonan ko, magsikaoyay kita-
kamo kay yang looy yagasikun sang To-
han. Sino-sino yang yamaooy sang kapag-
onawa nan, yabaoy ng anak ng Tohan aw
yakilaa yan ng Tohan.
8 Sino-sino yang way looy sang kapag-
onawa nan, wa yan akilaa sang Tohan kay
yang Tohan maoyanun.
9 Na, maynini yang pagpakita ng Tohan
ng looy nan kanatun. Sabap sang looy
nan kanatun pyadaa nan adi sang donya
yang tongga nan na Anak kay untak sabap
kanan atagan kita ng kinabowi na way
kataposan.
10 Yan agaw yang bunna na looy na
dili kita yang yagapakadakowa sang Tohan
sang kanatun pangatayan, awgaid yang
Tohan yang yamaooy kanatun. Agaw,
pyadaa nan yang Anak nan adi sang donya
untak sabap sang pagkamatay nan ma-
ampon nan yang kanatun mga dosa.
11 Mga kalomonan ko, sabap ng maynini
yang kadakowa ng looy ng Tohan kanatun
dait na magsikaoyay oman kita.
12 Sikun pa singaong ona way otaw
na yakakita sang Tohan. Awgaid kong
magsikaoyay kita, adi sang kanatun pan-
gatayan yang Tohan aw matoman yang
looy nan adi kanatun.
13 Yamatigam kita na yagakasambok kita
sang Tohan aw iyan yan sang kanatun

pangatayan kay yatag nan kanatun yang
kanan Nyawa.
14 Bunna na kinita nami yang Anak ng
Tohan aw yagapangimunna kami na syogo
yan ng Tohan na Ama adi sang donya
untak maglowas sang manosiya.
15 Sino-sino yang yagalaong na si Isa
yang Anak ng Tohan yagakasambok sang
Tohan aw iyan kanan yang Tohan.
16 Na, kyatigaman da natun aw yakasig-
oro kita na aon looy ng Tohan kanatun.

Yang Tohan yang pyagasikunan ng looy.
Aw sino-sino yang aon looy sang kapag-
onawa nan, yagakasambok yan sang To-
han aw iyan kanan yang Tohan.
17 Na, sang mayninyan na pama-agi
makita na yatoman yang looy ng Tohan
adi kanatun. Agaw, di da kinaanglan na
amalluk kita sang allaw ng paghokom kay
sarta adi kita sang donya mag-onawa yang
kanatun batasan sang batasan ng Almasi.
18 Kong aon kanatun looy, waa day alluk
natun. Kay sabap sang bunna na looy
amawaa yang maskin ono na alluk. Yang
otaw na yamalluk, dili pa ng komplito
yang looy nan kay yamalluk yan na basin
siksaun yan ng Tohan.
19 Mapakay natun mapakita yang looy
sang kapag-onawa ta kay yang Tohan yang
ona na yamaooy kanatun.
20 Kong aon otaw na yagalaong na
dakowa yang Tohan sang kanan pan-
gatayan awgaid yagadumut sang lomon
nan, bakakun yani na otaw. Kay kong wa
nan akaoyi yang lomon nan na kinita nan,
monono da yang pagpakadakowa nan ng
Tohan sang kanan pangatayan na di nan
makita?
21 Yani yang sogo ng Almasi kanatun na
sino-sino yang yagapakadakowa ng Tohan
sang kanan pangatayan, dait na maooy
oman yan sang lomon nan.

5

Yang Pagdaog sang Kaatan adi sang Donya

1 Sino-sino yang yagapangintoo na si Isa
yang Almasi, yang pyasad na manlolowas,
yabaoy yan ng anak ng Tohan. Aw sino-
sino yang aon looy sang taganak, aon
oman looy sang mga anak nan.
2 Agaw, makasigoro kita na aon looy
natun sang mga anak ng Tohan na silan
yang mga kalomonan natun kong dakowa
yang Tohan sang kanatun pangatayan aw
pyagatoman natun yang mga sogowan
nan.
3 Aw yani yang tanda na dakowa yang
Tohan sang kanatun pangatayan kong
tomanun natun yang mga sogowan nan.
Aw yang mga sogowan nan dili ng mairap
tomanun.
4 Kay yang kariko ng mga otaw na
yabaoy ng mga anak ng Tohan, amakatalo
silan ng kaatan adi sang donya. Idto
sagaw, sabap sang kanatun pagsarig kang
Isa Almasi yatalo da natun yang kaatan adi
sang donya.
5 Na, sino kadi yang amakatalo ng kaatan
adi sang donya? Yang otaw gaid na
yagapangintoo na si Isa yang Anak ng
Tohan.

Yang mga Saksi makapantag kang Isa Almasi

6 Na, yani si Isa yakani sang donya. Yaga-
pasogbo yan aw yaboos yang kanan dogo
nang yamatay yan adto sang kaoy. Aw
pyangimunnaan kanatun dili gaid sabap
sang kanan pagpasogbo awgaid sabap
oman sang pagboos ng kanan dogo na yan
agaw yang Anak ng Tohan. Yang yagasaksi
nini na kabunnaan yang Nyawa ng Tohan,
aw aag bunna yang pyaglaongan nan.
7 Adon, aon toongka saksi na yaga-
pangimunna makapantag kang Isa Almasi,
8 yang Nyawa ng Tohan, yang tobig aw
yang dogo. Aw yagaka-oyon yaning too.
9 Yagapangintoo kita sang pag-
pangimunna ng otaw, awgaid labi pa na
kasarigan yang pagpangimunna ng Tohan.
Aw yani yang pyangimunnaan ng Tohan
na si Isa yang kanan Anak.
10 Agaw, sino-sino yang yagapangintoo
sang Anak ng Tohan, kyatigaman nan
sa suud ng kanan pangatayan na bunna
yang pyagalaong ng Tohan. Sino-sino
yang di mangintoo sang pyagalaong ng
Tohan, maynang ininang nan yang Tohan
na bakakun kay wa yan apangintoo sang
pyangimunnaan ng Tohan makapantag
sang kanan Anak.
11 Aw yani yang pagpangimunna ng
Tohan na yatagan nan kita ng kinabowi na
way kataposan aw yani na kinabowi iyan
sang kanan Anak.
12 Agaw, sino-sino yang yatarima ng
Anak ng Tohan, kya-aonan ng kinabowi na
way kataposan. Awgaid sino-sino yang wa
pagatarima ng Anak ng Tohan, waa adto
kanan yang kinabowi na way kataposan.

Makapantag sang Kinabowi na way Kataposan

13 Na, syorat ko yani kamayo na ya-
gapangintoo sang Anak ng Tohan untak
mayo katigaman na aon kinabowi mayo na
way kataposan.
14 Na, di da kita amalluk domood sang
Tohan kay yakasigoro kita na dungugun
nan yang maskin ono na apangayoon
natun na sobay sang karim nan.

15 Aw sabap ng kyatigaman natun na
dungugun nan yang kanatun pagpangayo,
yakasigoro oman kita na atagan nan kita
ng pyagapangayo natun.
16 Adon, kong aon kitaun mayo na lomon
na yaga-inang ng dosa, awgaid idtong dosa
di makadaa kanan sang kamatayun na
mag-onawa ng pagbuag sang Tohan, dait
na pagdowaan mayo yan untak amponon
yan ng Tohan aw atagan oman yan ng kin-
abowi. Na, yani yang dait mayo inangun
para sang lomon na yang dosa nan dili
akasabapan ng kamatayun. Kay aon oman
dosa na makadaa sang kamatayun.* Aw-
gaid wa ako pagalaong na dait pagdowaan
yang lomon na maynan yang dosa.
17 Yang kariko ng ininang na maat dosa
yan. Awgaid aon mga dosa na di makadaa
sang pyagalaong ko na kamatayun.
18 Na, kyatigaman natun na yang kariko
ng mga otaw na yabaoy ng anak ng To-
han, di da magpadayon ng pagpakadosa.
Pyagabantayan silan ni Isa Almasi na Anak
ng Tohan, agaw di da silan amadaa ng Say-
tan na pyagasikunan ng kariko ng maat.
19 Yamatigam kita na sakop da kita ng To-
han. Awgaid yang kadaigan na mga otaw
na kadodonya gaid, yasakop ng Saytan.
20 Na, yamatigam oman kita na yakani
sang donya yang Anak ng Tohan aw
yatagan nan kita ng katigam untak kita
matigam daw sino yang bunna na To-
han. Aw adon yagakasambok da kita sang
bunna na Tohan kay yagakasambok kita
sang kanan Anak na si Isa Almasi. Yan
agaw yang bunna na Tohan aw maka-atag
ng kinabowi na way kataposan.
21 Mga anak ko, dait na way lain na
pyalabi mayo yatabiya yang Tohan.
Wassalam

* **5:16** 5:16 Yang karim ipasabot sang *dosa na makadaa sang kamatayun* na kong magpadayon yang otaw sang pagpakadosa, ma-inang ng matigas yang kanan pangatayan. Kong maynan, di da yan makapagtawbat aw di oman makatarikod sang pagpakadosa nan.

Yang ikadowa na Sorat ni Yahiya
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sang ikadowa na sorat pyagalaong oman ni Yahiya yang mga Almasihin na dait silan magbantay sang mga otaw na yaga-indo ng dili ng bunna aw dait silan magpadayon ng madyaw na gawbuk nilan.

Sabap ng yabay magpanaw-panaw yang idtong mga magiindoway untak mag-osiyat ng kanilan indowan, pyagalaong ni Yahiya yang mga sakop ni Isa Almasi na di nilan atarimaun atawa atimanun yani na mga otaw sang kanilan mga baay.

Pagsalam

1 Yani na sorat yagasikun kanak* na sambok na pangoo ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. Ipasampay ko yani na sorat sang mga jamaa na pinili ng Tohan na sakop nan.† Bunna na dakowa kamo sang pangatayan ko. Aw dakowa oman kamo sang pangatayan ng kariko ng mga otaw na yamatigam ng bunna na indowan makapantag kang Isa Almasi
2 sabap ng yadawat natun-mayo yang kabunnaan aw magapabilin yan adi kanatun taman sa taman.
3 Pangayoon ko na amadawat natun yang tabang, looy aw kalinaw sikun sang Tohan na Ama aw sikun oman kang Isa Almasi na kanan Anak. Yaning kariko yang amadawat natun sabap ng yagapangintoo kita sang kabunnaan aw yagsikaoyay kita.

Makapantag sang Kabunnaan aw yang Looy

4 Dakowa yang kasowat ko pagdungug ko na aon kadaigan kamayo na yagapangagad sang bunna na indowan mag-onawa ng sogo kanatun ng Tohan na Ama.
5 Aw adon pangayoon ko sang kariko ng mga jamaa na magsikaoyay kita-kamo. Yani na syorat ko kamayo dili ng bago na sogowan awgaid yadungug da natun sokad sang pagsogod ng pagpangintoo natun kang Isa Almasi.
6 Agaw, yani yang tanda na aon kanatun looy kong pangagadan natun yang mga sogowan ng Tohan. Aw yani yang sogowan na yadungug da mayo sikun pa singaon na dait kamo magsikaoyay.
7 Na, madaig da yang mga otaw adi sang donya na yamanlimbong sang kadaigan. Yang pyaga-indo nilan dili ng bunna kay di silan mangintoo na yagapakaotaw si Isa Almasi adi sang donya. Yani silan limbongon aw kalaban ng Almasi.
8 Agaw, pagbantay kamo untak di mawaa yang pyagalogatan mayo awgaid amadawat mayo yang dakowa na baras.
9 Sino-sino yang di magpabilin sang indowan ng Almasi awgaid yaga-indo ng dogang pa sinyan, waa ansan kanan yang Tohan. Awgaid sino-sino yang magpabilin sang indowan ng Almasi, iyan sang pangatayan nan yang Tohan na Ama aw si Isa Almasi na kanan Anak.
10 Agaw, kong aon otaw na makansan kamayo na tuna yang indowan kaysang indowan ng Almasi, ayaw mayo yan pagpanaosa sang kamayo baay aw ayaw oman mayo atimana.
11 Kay yang maga-atiman kanan maynang mupud sang ininang nan na maat.
12 Na, madaig pa gao yang ipaglaong ko kamayo, awgaid di da pina-agi sang sorat. Kay karim ko magbisita kamayo untak magkita kita aw makabaaw kita ng madyaw untak makomplito yang kanatun kasowat.
13 Yagasalam kamayo yang mga yagapangintoo adi sang jamaa na mga pinili oman ng Tohan.

Wassalam

---

* **1:1** 1 Yang yagasorat sini si Yahiya. † **1:1** 1 Yang pyagagamit ni Yahiya para sang *jamaa na pinili ng Tohan* yang pasombingay na pyaglaongan na mag-onawa ng *bobay na pinili ng Tohan kipat yang mga anak nan.*

Yang ikatoo na Sorat ni Yahiya
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yaning ikatoo na sorat pyasampay ni Yahiya adto kang Gayos na pangoo ng sambok na jamaa Almasihin. Byantog nan si Gayos kay yatiman nan yang mga yagapayapat makapantag kang Isa Almasi na yadatung adto kanilan aw tyabangan oman nan yang kadaigan pa na mga Almasihin. Pyagalaong oman nan si Gayos na dait yan magbantay kang Diyotripis kay maat yang batasan nan.

Pagsalam

1 Yani na sorat yagasikun kanak* na sambok na pangoo ng mga yagapangintoo kang Isa Almasi. Ipasampay ko yani na sorat kammo, kay Gayos, na ikaw sambok na lomon na dakowa sang pangatayan ko.
2 Kay lomon, pangayoon ko sang Tohan na madyaw yang kabutang mo aw madyaw yang lawas mo mag-onawa ng kyatigaman ko na mabagsug yang pagpangintoo mo.
3 Dakowa yang kasowat ko pagdatung ng mga pilangka otaw na lomon ta na yagagogod kanak na yabay kaw magpangagad sang bunna na indowan aw sobay oman sang kabunnaan yang kariko ng ininang mo.
4 Yani agaw yang maka-atag kanak ng dakowa na kasowat kong madungug ko na yagapangagad sang kabunnaan yang mga yagapangintoo kang Isa Almasi na silan mag-onawa ng mga anak ko.

Byantog si Gayos

5 Kay lomon, madyaw yang ininang mo sang mga kalomonan natun na yamapit ansan kamayo kay yatiman mo silan maskin wa pa mo silan akilaa.
6 Silan yang yagagogod adi sang jamaa makapantag sang kadyaw mo kanilan. Na, pagbarik nilan ansan kamayo, tabiya, tabangi oman silan untak makapanaos silan sang kanilan panaw kay yani yang dait natun inangun sang mga otaw na yagagawbuk para sang Tohan.
7 Kay yagapanaw-panaw silan untak ipayapat nilan yang makapantag kang Isa Almasi, aw sang mga panaw nilan di silan madawat ng tabang sikun sang mga otaw na wa apangintoo.
8 Agaw dait na kita na yagapangintoo matabang kanilan untak aon kabain natun sang kanilan gawbuk ng pagpatigam ng bunna na indowan.

Si Diyotripis aw si Dimitri

9 Yagasorat da ako sang jamaa ansan kamayo, awgaid si Diyotripis na marim magpangoo kamayo, di yan amaningug kanami.
10 Agaw, pagkadto ko kamayo, ipatigam ko yang kariko ng ininang nan na maat, labi da yang maat aw sayup na pyaglaongan nan makapantag kanami. Aw dili gaid ingidto yang ininang nan na maat. Di oman nan adawatun yang mga kalomonan na makansan kamayo, aw sino-sino yang marim domawat kanilan sagdaun nan aw palogwaun nan sikun sang jamaa.
11 Kay lomon, ayaw pagsonoda yang maat na inang ng kadaigan, awgaid yang madyaw. Kay sino-sino yang yaga-inang ng madyaw, sakop yan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang yaga-inang ng maat, wa yan akilaa sang Tohan.
12 Na, tanawa si Dimitri. Madyaw yang pyaglaongan ng kariko ng mga yagapangintoo makapantag kanan. Aw sang kariko ng ininang nan makita mo na yagapangagad yan sang bunna na indowan. Kami oman, makapaglaong kami na madyaw yan na otaw, aw yamatigam kaw na bunna yang pyaglaongan nami.
13 Madaig pa gao yang ipaglaong ko kammo awgaid di da pina-agi sang sorat.
14 Sang di amadogay magakita gao kita aw makabaaw da kita ng madyaw.
15 Na, amadawat pa mo gao yang kalinaw. Yang mga kalomonan mo adi yagasalam kammo. Salaman oman kami sang mga kalomonan natun ansan.
Wassalam

* **1:1** 1 Yang yagasorat sini si Yahiya.

Yang Sorat ni Yahod
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Si Yahod lomon ni Yakob na sambok na pangoo ng mga Almasihin adto sang syodad ng Awrosalam. Yani na sorat pyadaa ni Yahod sang mga yagapangintoo kang Isa Almasi sang pagtowada kanilan na dait silan magbantay sang mga magiindoway na yaga-indo ng dili ng bunna. Pyagalaong nan silan na dait nilan pabagsugun yang pagpangintoo nilan sang bunna na indowan untak di silan madaa ng kadaigan pa na mga indowan.

Pagsalam

1 Ako yani si Yahod na allang ni Isa
Almasi aw lomon ni Yakob. Yagasorat
ako kamayo na pinili ng Tohan untak ma-
inang ng sakop nan. Dakowa kamo sang
pangatayan ng Tohan na kanatun Ama aw
yatiman kamo ni Isa Almasi.
2 Pangayoon ko sang Tohan na mallabi
pa yang looy aw kallat nan kamayo aw ata-
gan nan kamo ng dogang pa na kalinaw.

Makapantag sang mga Magiindoway ng dili ng Bunna

3 Mga kalomonan ko, karim ko gao mag-
sorat kamayo makapantag sang kalowasan
na yadawat natun, awgaid yagadumdum
ako na madyaw pa kong towadaan ta
kamo untak pangingindugan mayo yang
bunna na indowan makapantag sang
kanatun pagpangintoo. Kay yani na in-
dowan syarig kanatun na mga sakop ng
Tohan, aw di yan amaparin.
4 Syoratan ta kamo sini kay aon mga
otaw na wa akalluk sang Tohan na yaka-
suud sang jamaa mayo ng sikrito. Yaga-
indo silan ng dili ng bunna kay yagalaong
silan na mapakay mag-inang ng maskin
ono na kadopangan kay sabap sang looy ng
Tohan amponon kono kita sang kariko ng
maat na mga inang ta. Tyaripundaan nilan
si Isa Almasi na sambok gaid na Tagallang
natun aw Dato na Labi na Mabarakat. Na,
singaong ona pa yakasorat da sang Kitab
na yang mayninyan na mga otaw asiksaun
ng Tohan.
5 Na, maskin kyatigaman mayo yang
kariko ninyan, karim ko ipadumdum ka-
mayo daw ono yang yamaitabo sang mga
otaw na wa apangagad sang Tohan. Tad-
umi mayo na lyowas ng Tohan yang mga
bangsa Israil sikun sang pagka-allang ni-
lan adto sang banwa ng Misir, awgaid
pagkatapos san pyatay nan yang kadaigan
kanilan na wa apangintoo kanan.
6 Aw ipadumdum ko oman kamayo yang
yamaitabo sang mga malaikat na wa paga-
pabilin sang kapatot na yatag kanilan ng
Tohan kondi pyanawan nilan yang pyaga-
uyaan nilan. Pyagapos silan ng Tohan ng
kadina na di amabogto aw pyapiriso nan
silan sang bali na kadugguman taman sang
dakowa na allaw na hokomon da silan na
asiksaun.
7 Dumduma oman mayo yang mga otaw
sa Sodom aw Gomora* aw sang makilibot
pa na mga banwa. Mag-onawa sidtong
mga malaikat yaga-inang silan ng dili dait
inangun. Kay bali na pagjina ng mga
otaw aw yaga-inang silan ng kadopangan
maskin sang kapag-onawa nilan na usug.†
Agaw, siniksa silan ng Tohan aw pya-
owanan silan ng atoon. Na, yang idto yang
opamaan sang kariko ng mga darowaka na
sang Allaw na Maori adatungan silan ng
siksa adto sang atoon na di amatay taman
sa taman.
8 Na, maynan oman yang idtong mga
otaw na yakasuud sang jamaa mayo.
Aon kono pyagatagaynup nilan aw sabap
sinyan pyangagadan nilan yang maat na
napso nilan aw yakadosa silan sang lawas
nilan. Tyaripundaan nilan yang kapatot
ng Tohan aw yagalaong silan ng maat
makapantag sang mga malaikat.
9 Na, maskin si Mikail na pangoo ng mga
malaikat wa paka-inang ng mayninyan.
Sidtong wakto na yanaglalis si Mikail aw
si Iblis daw sino yang makamang sang
patay na lawas ni Nabi Mosa, wa yan aka-
isug maglaong ng maat adto kang Iblis.
Awgaid yan gaid yang pyagalaong nan,
“Yang Tohan yang yamatigam kammo!”
10 Awgaid yan na mga otaw, pyagasangu-
sangu nilan yang mga butang na di nilan
masabot. Aw mag-onawa ng mga ayup
na way dumduman na pyangagadan nilan
yang kya-anadan nilan na inang na yani
yang amakasapad kanilan.
11 Maat sagaw yang adatungan nilan
kay syonod nilan yang ininang ni Kabil.‡

* **1:7** 7 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:1-11. † **1:7** 7 Sidtong ona na panahon aon mga malaikat na dyomatung sang donya aw yagapakita sang lawas ng otaw. Na, yang kausugan adto sa Sodom, karim oman nilan mag-inang ng kadopangan upud sidtong mga otaw na malaikat. ‡ **1:11** 11 Yani si Kabil, pyatay nan yang mangod nan sabap sang pagsilos kanan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 4:3-8. § **1:11** 1:11 Yang makapantag kang Balaam mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 22-24. * **1:11** 1:11 Yang makapantag kang Korah mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 16.

Mag-onawa oman silan kang Balaam§ na
yaga-inang ng maat sabap gaid sang sapi.
Masopakun oman silan mag-onawa ni Ko-
rah* na yasopak singaon kang Nabi Mosa.
Agaw, asiksaun oman silan na mag-onawa
ni Korah.
12 Na, yan na mga otaw amakamomowa
kamayo kong mag-upud silan sang mga
kandori mayo. Way batasan nilan kay
sobra yang pagkan aw pag-inum nilan
aw yang yatiman gaid nilan yang sarili
nilan. Way siyat nilan mag-onawa ng
gabon na pyarid ng samut aw wa pagadaa
ng owan. Mag-onawa oman silan sang
kaoy na di mamonga maskin panahon ng
tigpamonga. Aw dili gaid inyan kondi
patay da yan na kaoy kay yamagabot da.
13 Mag-onawa oman silan sang
mangkadakowa na baud sang panahon
ng bagyo na yagadaa ng madaig na dagut
kay mag-onawa sinyan malogwa yang
makamomowa na mga inang nilan. Aw
mag-onawa oman silan sang mga bitoon
na yamallog sikun sang kyabutangan
nilan aw yawaa. Agaw, yang tyagana ng
Tohan para kanilan yang logar na labi na
maduggum. Aw adto da silan mag-uya
taman sa taman.
14 Adon, si Idris na ikapito na topo ni
Nabi Adam, yagatagna da yan dadaan
makapantag sang mga otaw na mag-
onawa kanilan. Laong nan, “Paningug
kamo! Makani yang Tagallang upud sang
libo-libo na mga malaikat
15 untak hokoman nan yang kariko ng
manosiya. Yang kariko ng mga otaw na wa
akalluk sang Tohan asiksaun sabap sang
kariko ng kadarowakaan na ininang nilan
aw sabap sang maat na pyaglaongan nilan
adto kanan.”
16 Na, idtong mga otaw na pyagalaong
ko, yabay gaid silan magbagolbol aw yabay
silan magsaway sang mga kaupudanan
nilan. Pyangagadan nilan yang maat na
napso nilan, yagapa-ambog ng sarili nilan
aw madyaw yang pyaglaongan nilan sang
mga otaw untak gaid makamang yang
kallini nilan.

Mga Towada

17 Awgaid kamo, mga kalomonan, dum-
duma mayo yang pyaglaongan kamayo ng
mga sahabat ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang.
18 Kay yagalaong silan, “Sang kataposan
na mga allaw magapakita yang mga otaw
na magasangu-sangu kamayo. Apanga-
gadan nilan yang maskin ono na kyanap-
sowan nilan na sopak sang Tohan.”
19 Na, yani na mga otaw yang pagasaba-
pan ng pagkabain-bain mayo. Mga allang
silan ng napso nilan aw waa ansan kanilan
yang Nyawa ng Tohan.
20 Awgaid kamo, mga kalomonan, pabag-
suga mayo yang pagpangintoo sang bunna
na indowan na yadawat mayo sikun sang
Tohan. Aw sang pagdowaa mayo agadi
mayo yang karim ng Nyawa ng Tohan.
21 Ayaw kamo pagpakawat sang looy
kamayo ng Tohan sarta yagatagad kamo
sang kinabowi na way kataposan na i-
atag kanatun ni Isa Almasi na kanatun
Tagallang sabap sang looy nan.
22 Kallati mayo yang mga otaw na
yagadowa-dowa sang pagpangintoo aw ta-
bangi mayo silan.
23 Yang kadaigan oman na yamadaa sang
pag-inang ng maat, tabangi mayo silan
untak silan malowas na maynang tyaban-
gan mayo yang mga otaw untak silan
malowas sikun sang baay na yamasonog.
Aw yang kadaigan pa na baradosa dait
mayo kallatan, awgaid pagbantay kamo
untak di kamo kataponan ng mga dosa
nilan.

Yang Pagpoji sang Tohan

24 Adon, pojiun ta yang Tohan na yan
yang matigam magbantay kamayo untak
di kamo madaa sang pagpakadosa. Aw
yan oman yang makadaa kamayo adto sa
sorga untak mangadap kanan na dakowa
na kasowat mayo aw waa day ikasaway
kamayo.
25 Sambok da yan na Tohan na ya-
galowas kanatun sabap sang ininang ni
Isa Almasi na kanatun Tagallang. Agaw,
pojiun ta yang Tohan kay kanan da yang
kariko ng kabantog aw kabarakat, aw
yang kapatot ng pagdato sang kariko sokad
singaon, sampay adon aw taman sa taman!
Amin.
Wassalam

Yang Pyakita
ni Isa Almasi adto kang Yahiya
Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sang pagsorat ni Yahiya sining pyakita kanan ni Isa Almasi matikadung da yan aw yamapiriso yan adto sang poo ng Patmos sabap sang pag-osiyat nan makapantag kang Isa Almasi. Sidto na panahon bali na pagpasikot ng mga Almasihin. Sabap sinyan yagasorat si Yahiya adto kanilan untak pabagsugun nan yang pangatayan nilan kipat yang pagpangagad nilan kang Isa Almasi.

Madaig yang pyakita ng Tohan kang Yahiya makapantag sang mga pangitabo sang madatung pa na mga allaw pina-agi sang mga tanda aw pasombingay. Yang kadaigan sinyan mairap masabot, awgaid aon oman kadaigan na mapakay katigaman daw ono yang mana nan. Yang labi na barapantag sang kariko ng pyagalaong ansini na sorat na sabap kang Isa Almasi yamatalo yang Saytan aw madatung yang allaw na asiksaun yan kipat yang kariko ng mga kalaban ng Tohan adto sang narka taman sa taman. Awgaid yang mga sakop ni Isa Almasi, amadyaw da yang kabutang nilan kay makapag-uya da silan upud sang Tohan taman sa taman.

1 Yang yakasorat ansini yang pyakita ng
Tohan kang Isa Almasi. Pyakita nan yani
untak ipatigam nan sang mga sogowa-
nun nan daw ono yang amaitabo sang di
amadogay. Yaning kariko pyakita oman ni
Isa Almasi sang kanan sogowanun na si
Yahiya pina-agi sang sambok na malaikat.
2 Aw si Yahiya adon yang yagasaksi ng
kariko ng kinita nan makapantag sang
pyatigam ng Tohan aw pyangimunnaan
kanan ni Isa Almasi.
3 Kadyaw ng ginawa ng yagabasa sini na
sorat, aw kadyaw ng ginawa ng kariko na
yamaningug sini na pyatigam ng Tohan aw
yagapangagad sang yakasorat ansini kay
sang di amadogay amaitabo yaning kariko.

Yang Pagsalam ni Yahiya sang pitombok na Jamaa

4 Yani na sorat yagasikun kanak na si
Yahiya. Ipasampay ko yani adto sang
mga jamaa sang pitongka banwa sang
probinsya ng Asiya. Pangayoon ko na
amadawat mayo yang tabang aw kalinaw
sikun sang Tohan na iyan da sikun pa
singaon, sampay adon aw taman sa taman.
Aw amadawat oman mayo yang tabang aw
kalinaw sikun sang Nyawa ng Tohan* na
iyan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan.
5 Aw amadawat oman mayo yang tabang
aw kalinaw sikun kang Isa Almasi na
kasarigan na saksi. Yan yang ona na
yabowi oman sikun sang kamatay aw yan
oman yang yagadato sang kariko ng mga
pangoo ansining donya.

Dakowa yang looy nan kanatun aw ly-
owas nan kita sikun sang kanatun mga
dosa sabap sang kanan dogo na yaboos
para kanatun.
6 Aw ininang nan kita ng sambok na
bangsa ng mga imam na yagagawbuk
para sang Tohan na kanan Ama. Agaw,
pojiun natun si Isa Almasi kay kanan yang
kabarakat taman sa taman! Amin.
7 Na, timani mayo na madatung si Isa
na yagadan ng mga gabon. Yang kariko
ng manosiya makakita kanan maskin yang
mga yagapatay kanan. Aw yang kariko
ng mga bangsa adi sa babawan ng donya
amarido sabap kanan kay masaid da do-
matung yang paghokom. Bunna sagaw
yani! Amin.
8 Yang Tohan na Dato sang kariko ya-
galaong, "Ako yang Alip aw Ya, yang
pagsogod aw yang kataposan ng kariko.
Ini da ako sikun pa singaon, sampay adon
aw taman sa taman. Ako yang labaw sang
kariko."

Yagapakita si Isa kang Yahiya

9 Ako si Yahiya sambok na lomon
mayo, aw sabap sang pagkasambok natun
kang Isa kaupudanan oman mayo sang
pagsabar ng mga kasikotan na madatung
sang mga otaw na yasakop sang pyagda-
towan nan. Singaon dyaa ako na mag-
onawa ng piniriso adto sang poo ng Pat-
mos sabap ng yaga-osiyat ako ng pyaglaon-
gan ng Tohan aw yang kabunnaan na
pyatigam kanak ni Isa.
10 Na, sangallaw sinyan na allaw ng
pagpoji sang Tagallang† pyagabuutan ako
ng Nyawa ng Tohan, aw adi sang kanak
loyo aon yadungug ko na matanog na
sowara na mag-onawa ng oni ng trompita
11 na yagalaong, "Soratan yang kinita mo
aw padaan adto sang pitongka jamaa na
iyan sa Ipisos, Ismirna, Pirgamo, Tatira,
Sardis, Piladilpiya aw Laodikiya."
12 Pagdungug ko sinyan, ilingi ako un-
tak ko kitaun daw sino yang yapagbaaw

* **1:4** 1:4 Yang syorat ni Yahiya makapantag sang Nyawa ng Tohan na makapito yang kanan kabarakat. Yang mana ng nomiro na pito na komplito yang kanan kabarakat. † **1:10** 1:10 Sang mga Almasihin yang Domingo yang *allaw* na yagakatipon silan untak magsambayang *sang Tagallang* kay sinyan na allaw yabowi oman si Isa Almasi.

kanak. Aw aon kinita ko na pitombok na
ilawan na bowawan.
13 Ansan sa tunga ng mga ilawan
aon yaga-indug na maynang anak ng
manosiya.‡ Yamandagom yan ng mataas
na dagom na kotob sang kanan siki aw
yagasambit ng bowawan.
14 Yang kanan logay mapoti na maynang
mapoti na tela atawa yang mapoti na
gabon, aw yang kanan mata maynang
atoon na yamallaga.
15 Yang kanan siki masinaw na maynang
bronsi na tyonaw aw pyasinaw sang atoon.
Aw yang kanan tingug mag-onawa ng
tanog ng dakowanay na baud.
16 Adto sang karinto na arima nan aon
tyakmagan nan na pitombok na bitoon aw
aon yalogwa sikun sang kanan baba na
matalas na ispada na dowa yang suab.
Yang kanan parangay tanto masilaw na
mag-onawa ng sigay ng suga ng alas dose.
17 Pagkita ko kanan, yatowad ako
apit sang kanan siki na maynang patay.
Ansinyan dyapunan nan ako ng karinto na
arima nan aw laong nan, "Ayaw pagkalluk.
Ako yang pagsogod aw yang kataposan ng
kariko.
18 Ako yang aon kinabowi na way kat-
aposan. Singaon yamatay ako, awgaid
yabowi oman ako aw bowi ako taman sa
taman. Ako yang aon kapatot makapantag
sang kamatayun aw ako yang makabuut
daw wain ibutang yang mga patay.
19 "Agaw, soratan yang kariko ng kinita
mo, yang yamaitabo adon aw yang
amaitabo sang madatung pa.
20 Aw adon ipatigam ko kammo yang
tinago na mana ng pitombok na bitoon na
kinita mo sang karinto na arima ko kipat
yang pitombok na ilawan. Yang pitombok
na bitoon, yani silan yang yagadaa ng
pitombok na jamaa. Aw yang pitombok
na ilawan, yani silan yang pitombok na
jamaa."

2

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sa Banwa ng Ipisos

1 Adon, yagalaong si Isa kanak, "Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan adto sang
yagadaa ng jamaa sang syodad ng Ipisos.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na yagatakmag ng pitombok na bitoon
sang karinto na arima ko aw yagapanaw-
panaw sa tunga ng pitombok na ilawan na
aag bowawan.
2 Kyatigaman ko yang kariko ng ini-
nang mayo. Kyatigaman ko yang pagpan-
ingkamot aw yang pagsabar mayo. Aw
yamatigam oman ako na di mayo madawat
yang mga otaw na yaga-inang ng maat.
Pyagasosi mayo idtong mga otaw na ya-
gasiling ng mga sahabat aw kyatigaman da
mayo na bakakun kadi silan.
3 Yagapadayon kamo sang pagpangintoo
aw yagasabar kamo ng kasikotan sabap
sang pagpangagad mayo kanak aw wa
kamo akawaai ng kabagsug.
4 "Awgaid aon ikasaway kamayo. Kay
yang pagpakadakowa mayo kanak sang
kamayo pangatayan di da parias sang ona.
Yagakatagbi da adon yang pagpakadakowa
mayo kanak.
5 Dumduma da gaid mayo yang bali
na pagpakadakowa mayo kanak singaon.
Agaw, pagtawbat da kamo sang mga dosa
mayo aw inanga oman mayo yang ininang
mayo singaon. Kay kong di kamo magtaw-
bat, akadtonan ta kamo aw akamangun ko
yang ilawan mayo sikun sang kyabutan-
gan nan.
6 Awgaid aon oman ikapasibantog ko
kamayo. Kay mag-onawa kanak sopak
kamo sang ininang ng mga otaw na ya-
gapangagad sang pyaga-indo ng gropo ni
Nikolas.
7 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa.
"Sino-sino yang madaog sang kaatan,
atagan ko yan ng kapatot na makakan ng
bonga ng kaoy na maka-atag ng kinabowi
na way kataposan na adto sa sorga."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ismirna

8 Laong oman ni Isa, "Soratan yani na
pyaglaongan aw padaan adto sang ya-
gadaa sang jamaa sang syodad ng Ismirna.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na ako yang pagsogod aw yang kataposan
ng kariko. Yamatay ako, awgaid yabowi
oman ako.
9 Kyatigaman ko yang mga kasikotan na
kya-agian mayo aw yang kamiskin mayo.
Awgaid sang kabunnaan, kawasa kamo
adto sang Tohan. Kyatigaman ko oman na
maat yang pyaglaongan kamayo ng mga
otaw na yagalaong na Yahodi kono silan na
sakop ng Tohan, awgaid dili kadi ng bunna
kay sakop silan ng Saytan.

‡ **1:13** 1:13 Yang kinita ni Yahiya mag-onawa ng kinita ni Nabi Daniyal singaon na aon yagasikun sang sorga na mag-onawa ng manosiya aw yan yang yatagan ng Tohan ng dakowa na kapatot aw kabarakat. Aw yan da yang magadato taman sa taman. Yang *anak ng manosiya* yang sambok na ngaan na pyagagamit para kang Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-15 aw Kitab Injil, Markos 8:31.

10 Na, ayaw kamo pagkalluk sang mga
kasikotan na madari da domatung ka-
mayo. Kay ipaglaong ko kamayo na
yang kadaigan kamayo ilasak adto sang
pirisowan aw sasatun kamo ni Iblis untak
katigaman daw wain kotob yang pagsarig
mayo kanak. Aw apasikotan kamo sa suud
ng sampoong allaw. Agaw, pabagsuga
mayo yang pagsarig mayo kanak maskin
pa apatayun kamo kay aon amadawat
mayo na baras na mag-onawa ng kinabowi
na way kataposan.
11 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa.
"Sino-sino yang madaog sang kaatan, di
yan asiksaun adto sang narka na yan yang
pyagatawag na ikadowa na kamatayun."*

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Pirgamo

12 Ansinyan yagalaong oman si Isa, "So-
ratan yani na pyaglaongan aw padaan
adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad
ng Pirgamo.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na yagatakmag ng matalas na ispada na
dowa yang suab.
13 Kyatigaman ko na yang syodad na
pyaga-uyaan mayo syakop ng Saytan. Aw-
gaid maskin maynan, mabagsug pa yang
pagpangagad mayo kanak aw wa kamo
pagataripunda sang pagpangintoo mayo
kanak abir pa sidtong wakto na pyatay si
Antipas. Yani si Antipas, kasarigan sang
pagpayapat ng makapantag kanak, agaw
pyatay yan adto sang banwa mayo na
pyaga-uyaan ng Saytan.
14 "Awgaid aon oman mga butang na
ikasaway kamayo. Kay aon kadaigan
kamayo na yagapangagad sang indowan
na yagasikun kang Balaam. Yani si Bal-
aam yaga-indo singaon kang Balak daw
monono yang pagdaa ng mga bangsa Israil
sang pagpakadosa. Sabap sinyan yakan
silan ng pagkan na pyasampay adto sang
mga barhala aw yanagjina silan.
15 Aw aon oman kadaigan kamayo na
yagapangagad sang pyaga-indo ng gropo
ni Nikolas.
16 Agaw pagtawbat da kamo aw biyai
mayo yang mga dosa mayo! Kay kong
di kamo magtawbat, akadtonan ta kamo
adon ng madari aw idtong mga otaw na
yaga-inang ng maat, apatayun ko pina-agi
sang ispada na yalogwa sikun sang kanak
baba.
17 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa.
"Sino-sino yang madaog sang kaatan,
atagan ko yan ng pagkan na pyagatawag
ng manna na tinago adto sa sorga. Ata-
gan ko oman yan ng mapoti na bato na
kyasoratan ng bago na ngaan nan na wa
akatigami ng kadaigan yatabiya sidtong
otaw na atagan ko."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Tatira

18 Laong oman ni Isa, "Soratan yani
na pyaglaongan aw padaan adto sang
yagadaa ng jamaa sang syodad ng Tatira.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na ako yang Anak ng Tohan. Yang mata ko
maynang atoon na yamallaga, aw yang siki
ko maynang bronsi na bali na kasinaw.
19 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang
mayo. Kyatigaman ko yang looy mayo
sang kapag-onawa mayo aw yang pagsarig
mayo kanak. Kyatigaman ko oman na
dakowa yang tabang mayo sang kadaigan
aw pyagasabaran mayo yang maskin ono
na kasikotan. Aw yamatigam ako na mas
madyaw yang ininang mayo adon kaysa
singaon.
20 "Awgaid aon oman ikasaway kamayo.
Kay pyasagdan gaid mayo si Isabil, idtong
bobay na yagalaong na aon kono pyatigam
kanan ng Tohan. Sabap sang pyaga-indo
nan pyagasasat nan yang mga sogowanun
ko sang pag-inang ng maat mag-onawa ng
pagjina aw yang pagkan sang karni na
pyasampay adto sang mga barhala.
21 Yatagan ko yan ng wakto untak
magtawbat, awgaid di nan abiyaan yang
kadopangan na mga inang nan.
22 Agaw, atagan ko yan ng grabi na
sakit. Aw yang kariko na yanagjina upud
kanan, apadatungan ko oman silan ng bali
na kasakit kong di silan magtawbat ng
ininang nilan na maat.
23 Yang mga otaw oman na yagapanga-
gad sang pyaga-indo nan, apadatungan ko
ng kamatayun. Inangun ko yani untak
katigaman ng kariko ng mga jamaa na
kyatigaman ko yang kariko na iyan sang
pangatayan aw dumduman ng manosiya.
Aw yang kada isa kamayo abausan ko
sobay sang ininang mayo.
24 "Awgaid yang kadaigan kamayo ansan
sa Tatira, wa kamo apangagad sang pyaga-
indo nidtong bobay aw wa kamo akatigam
sang ilmo na yani kono yang maum na
indowan na yagasikun sang Saytan. Na,

* **2:11** 2:11 Yang siksa adto sang narka yang pyagatawag na *ikadowa na kamatayun* kay adto sang narka amabuag yang manosiya sang Tohan taman sa taman. Aw yang pagbuag sang Tohan mag-onawa ng kamatayun kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kinabowi.

aon ipaglaong ko kamayo, awgaid di ta
kamo pa-irapan ng dogang pa na sogowan.
25 Kay yani gaid yang ipaglaong ko ka-
mayo na pagpadayon kamo magpangagad
sang bunna na indowan taman sang pag-
barik ko.
26-27 "Sino-sino yang madaog sang
kaatan aw magatoman ng karim ko
sampay sang kataposan, atagan ko yan ng
kapatot ng pagdato sang mga kabangsa-
bangsaan na mag-onawa ng kapatot na
yatag kanak ng kanak Ama. Kay aon
yakasorat sang Kitab na yagalaong,
" 'Ansinyan magadato da yan sang kariko
ng mga bangsa sa babawan ng
donya na dakowa yang kapatot,
aw idtong somopak kanan adogmokon
nan na mag-onawa gaid ng koon.'†
28 Aw atagan ko oman yan ng bitoon na
isilat ng omaga.‡
29 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa."

3

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Sardis

1 Yoman maglaong kanak si Isa, "Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan adto
sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng
Sardis.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na adi kanak yang Nyawa ng Tohan aw
yagatakmag ng pitombok na bitoon. Ky-
atigaman ko yang kariko ng ininang mayo.
Sang dumduman ng mga otaw mabagsug
yang pagpangagad mayo kanak, awgaid
sang kabunnaan, main kamo ng patay.
2 Na, pagmata da kamo aw pabagsuga
mayo yang yamabilin pa na pagsarig mayo
kanak untak di kamo kawaan ng pagpang-
intoo. Kay pagtanaw ko sang kamayo
ininang, dakowa pa yang kolang kamayo
sa adapan ng Tohan.
3 Agaw, dumduma da mayo yang in-
dowan na dyungug aw tyarima mayo. Pan-
gagadi mayo yan aw pagtawbat kamo sang
mga dosa mayo. Kay kong di kamo mag-
bantay, matokaw ako komadto kamayo na
mag-onawa ng otaw na kawatan na wa
mayo akatigami yang wakto ng pagdatung
nan.
4 "Awgaid aon oman kadaigan ansan
kamayo sa Sardis na wa apil sang maat
na ininang ng kadaigan. Agaw, maka-
pandagom silan ng mapoti aw maka-agad
silan kanak kay yani yang dait kanilan.
5 Mag-onawa sinyan, sino-sino yang
madaog sang kaatan, apapandagoman ko
oman yan ng mapoti. Di ko apapasun
yang kanan ngaan sikun sang libro na
ansan yakalista yang mga otaw na yatagan
ng kinabowi na way kataposan. Awgaid
akunun ko yan na sakop ko sa adapan ng
kanak Ama aw yang mga malaikat nan.
6 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Piladilpiya

7 Yoman maglaong kanak si Isa, "Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan adto sang
yagadaa sang jamaa sang syodad ng Pi-
ladilpiya.
"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na sotti aw kasarigan. Ako yang aon kapa-
tot magdato na mag-onawa ni Soltan Daud
singaon. Aw ako yang yagatakmag ng
sosi ng pyagdatowan ko, mana nan na ako
yang makabuut daw sino yang amakasuud
sinyan. Kong abrian ko yang powertaan
untak aon makasuud sang pyagdatowan
ko, way sino-sino na makapagsira ninyan.
Aw kong siraan ko yang powertaan, way
sino-sino na makapag-abri ninyan.
8 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang
mayo. Kyatigaman ko oman na maskin
tagbi gaid yang kusug mayo, yabay kamo
magpangagad sang pyaglaongan ko aw
wa kamo pagatarikod kanak. Agaw, aon
yabrian ko na powertaan para kamayo aw
way sino-sino na makapagsira ninyan.
9 Na, paningug kamo! Yang idtong mga
otaw na yagalaong na mga Yahodi kono
silan na sakop ng Tohan, dili yan ng bunna.
Bakakun silan kay sakop silan ng Saytan.
Madatung yang wakto na apakadtonon ko
silan kamayo aw apaloodon ko silan sa
adapan mayo untak nilan katigaman na
kyaoyan ta kamo.
10 Sabap ng pyangagadan mayo yang
sogo ko kamayo na dait kamo magsabar ng
maskin ono na madatung kamayo sabap
kanak, atimanun ta kamo untak di kamo
ma-ono pagdatung ng wakto na tistingan
aw pa-agiun ng dakowa na kasikotan yang
kariko ng mga otaw sa babawan ng donya.
11 "Na, sang di amadogay magabarik
ako. Agaw, pabagsuga mayo yang pagpan-
gagad mayo kanak untak way maka-agaw
ng madyaw na baras na i-atag ko kamayo.
12 Sino-sino yang madaog sang kaatan,
inangun ko yan na mag-onawa ng arigi
adto sang baay na pyaga-uyaan ng To-
han, aw magapabilin yan ansan taman

† **2:26-27** 2:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:9.

‡ **2:28** 2:28 Yani na *bitoon* yang tanda ng pagdaog.

sa taman. Ansinyan asoratan ko yan
ng ngaan ng Tohan kipat yang ngaan ng
syodad ng Tohan na yani yang bago na
Awrosalam na ipakunsad ng Tohan sikun
sa sorga. Aw asoratan ko oman yan ng
bago na ngaan ko.

13 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa."

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Laodikiya

14 Yagalaong oman kanak si Isa, "Soratan
yani na pyaglaongan aw padaan adto
sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng
Laodikiya.

"Yani na pyaglaongan yagasikun kanak
na pyagangaanan sang Amin sabap ng
kasarigan ako aw aag bunna yang kariko
ng pyaglaongan ko. Ako yang pyagasiku-
nan ng kariko ng byaoy ng Tohan.

15 Kyatigaman ko yang kariko ng ininang
mayo. Yamatigam ako na kong sang tobig
pa, dili kamo ng mapaso aw di oman
kamo ng maniki. Karim ko gao na mapaso
kamo atawa maniki! Mana nan na kamo
na yagapangagad kanak, iklas gao yang
pagpangagad mayo kanak, aw kong dili, di
da gaid.

16 Awgaid sabap ng dowa-dowa gaid
yang pagpangagad mayo kanak, ataripun-
daan ta kamo na mag-onawa ng tobig
na mainallaw na ilowa ng otaw kay dili
kallinian.

17 Yagalaong kamo na kawasa kamo aw
madyaw yang kabutang mayo na way gaid
kolang kamayo. Awgaid wa kadi mayo
akatigami yang bunna na kabutang mayo.
Kallat mayo aw miskinan kamo kay kolang
kamo ng pagpangintoo. Main kamo ng
bota kay wa kamo akatigam sang bunna
na kabutang mayo. Aw main oman kamo
ng otaw na way dagom.

18 Agaw, yani yang tambag ko kamayo.
Pagbili kamo adi kanak ng bowawan untak
ka-aonan kamo ng bunna na kakawasaan.
Pagbili oman kamo ng mapoti na dagom
untak katabonan yang lobas na badan
mayo aw di kamo mamomowa. Pagbili
oman kamo adi kanak ng apangaplas sa
mata mayo untak kamo makakita sang
bunna na kabutang mayo.

19 "Yang kariko ng mga otaw na kyaoyan
ko, akadamanan aw atoridun ko. Idto
sagaw, pagtawbat kamo aw iklasa mayo
yang pagpangagad mayo kanak.

20 "Tanawa mayo kay mag-onawa ako ng
otaw na yaga-indug sang powertaan aw
yagatoktok. Kong aon otaw na makadun-
gug sang kanak pagtawag aw magpa-
panaos kanak sang kanilan baay, masuud
ako aw magadungan da kami ng pagkan.

21 Sino-sino yang madaog sang kaatan,
atagan ko yan ng kapatot na maka-
ingkod apit sang kanak ingkodanan untak
magdato upud kanak, mag-onawa oman
kanak na yatalo ko si Iblis aw yaga-ingkod
da ako apit sang ingkodanan ng Tohan na
kanak Ama untak magdato upud kanan.

22 "Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yang
pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto
sang mga jamaa."

4

Yang Pagsambayang sang Tohan adto sa Sorga

1 Na, pagkatapos san aon oman tuna na
pyakita kanak. Kinita ko na yamabri yang
sambok na powertaan adto sa sorga aw
yadungug ko oman idtong sowara na mag-
onawa ng tanog ng trompita. Laong nan
kanak, "Panik adi kay ipakita ko kammo
yang amaitabo sang madatung pa na mga
allaw."

2 Sakadyap pyagabuutan ako ng Nyawa
ng Tohan aw kinita ko adto sa sorga yang
sambok na ingkodanan ng soltan aw aon
yaga-ingkod ansan.

3 Yang kanan parangay masinaw na
mag-onawa ng mangkamahal na mga bato
na pyagangaanan sang haspi aw kor-
nalina. Aw sang palibot ng ingkodanan
aon baangaw na kolor berde na mag-
onawa ng bato na ismiralda.

4 Ansan sang makilibt sini na ingko-
danan aon oman 24 na mga ingkodanan na
pyaga-ingkodan ng 24 na mga pangoo na
yamandagom ng mapoti aw yamangorona
ng bowawan.

5 Aw sikun adto sa ingkodanan aon kilat
na yagadan ng makusug tanto na linti. Aw
sa atobangan ng ingkodanan aon pitongka
ilawan na yagasiga. Yani silan yang tanda
ng Nyawa ng Tohan na yagapakita ng
kanan kabarakat sang pitongka pama-agi.

6 Iyan oman sa atobangan ng ingko-
danan aon kinita ko na maynang dagat na
mag-onawa ng espiyo yang katinaw.

Na, adto sang makilibt ng ingkodanan
aon opat na byaoy ng Tohan. Yang badan
nilan yamapono ng mga mata sa adapan
aw likod.

7 Yang ona na byaoy mag-onawa ng
liyon, aw yang ikadowa mag-onawa ng
baka, yang ikatoo aon parangay ng otaw,
aw yang ika-opat mag-onawa ng agila na
yalayog.

8 Yang kada isa sini na mga byaoy
aon unum ka panid na yang kada isa
yamapono ng mga mata sang saad aw sa
logwa. Allaw aw gabi, way ondang ng
pagkanta nilan adto sang Tohan, laong
nilan,
"Sotti, sotti, sotti yang Tohan na kanatun
Tagallang na labi na mabarakat.
Yan da yang Tohan singaon, adon aw
taman sa taman."
9 Yaning opat na byaoy yanagkanta ng pag-
poji, pagbantog aw pagpanginsokor adto
sang Tohan na yaga-ingkod sang kanan
ingkodanan aw bowi yan taman sa taman.
10 Kada wakto na yanagpoji silan, yanag-
panojod yang 24 na mga pangoo sa adapan
ng Tohan na yaga-ingkod sang kanan in-
gkodanan aw yanagpoji oman silan kanan
na bowi taman sa taman. Pyanagkamang
nilan yang korona sang oo nilan aw butan-
gan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan aw
laong nilan,
11 "Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw
gaid
yang dait pojiun aw bantogon kay
ikaw labi na mabarakat.
Ikaw yang yagabaoy ng kariko
aw sabap sang kahanda mo yabaoy aw
yama-aon yang kariko."

5

Yang Lyuun na Sorat aw yang Karniro

1 Adon, aon kinita ko na lyuun na sorat
na tyakmagan ng yaga-ingkod sang ingko-
danan sa karinto na arima nan. Yani na
sorat syoratan sa suud aw sa logwa aw
sinilyowan ng pitombok na silyo.
2 Ansinyan aon kinita ko na mabarakat
na malaikat na yagalaong ng matanog,
"Sino yang aon kapatot magtangtang ng
mga silyo aw mag-abri sang sorat na
lyuun?"
3 Awgaid way maskin isa adi sa sorga,
atawa adto sang donya atawa adto sa saad
ng lopa na makapag-abri ng sorat na lyuun
aw makabasa sang yakalasak sinyan.
4 Agaw sagaw yagatiyao ako ng makusug
kay way kinita na aon kapatot na mag-abri
aw magbasa sinyan na sorat.
5 Ansinyan yagalaong kanak yang isa
sang mga pangoo, "Ayaw da pagtiyao! Kay
si Isa na tyawag ng liyon na yagasikun
sang tribo ni Yodah aw topo oman ni
Soltan Daud, yatalo nan si Iblis! Agaw,
yan da yang aon kapatot magtangtang ng
pitombok na silyo aw mag-abri sang sorat
na lyuun."
6 Ansinyan aon kinita ko na Karniro* na
yaga-indug sa atobangan ng ingkodanan
na pyagalibotan ng opat na byaoy aw yang
mga pangoo. Pagtanaw ko, kinita ko na
maynang yamagi da yan ng pagsobari.
Aon pitombok nan na sowag aw pitombok
oman yang kanan mata. Yani silan yang
tanda ng Nyawa ng Tohan na pyadaa sang
tibok donya.
7 Ansinyan dyomood yang Karniro sang
ingkodanan aw kamanga nan yang sorat
na lyuun sikun sang karinto na arima ng
yaga-ingkod sinyan.
8 Pagkamang nan sang sorat, syomojod
yang opat na byaoy aw yang 24 na pangoo
sa adapan ng Karniro. Yang kada isa
na pangoo aon tyakmagan na kodlong aw
yang tasa na bowawan na yamapono ng
toob na tanda ng mga pagdowaa ng mga
sakop ng Tohan.
9 Ansinyan yanagkanta silan ng bago na
kanta, laong nilan,
"Ikaw yang aon kapatot magkamang sang
sorat na lyuun
aw magtangtang ng mga silyo sinyan.
Kay ikaw yang pyatay
aw sabap sang kammo dogo tyobos mo
yang mga otaw
sikun sang kariko ng mga tribo,
pyaglaongan, banwa aw bangsa un-
tak ma-inang silan ng sakop ng To-
han.
10 Ininang mo silan ng mga imam na yaga-
gawbuk para sang kanatun Tohan
aw ininang mo silan ng mga soltan, aw
silan da yang magadato sang donya
sang madatung pa na mga allaw."
11 Ansinyan, pagtanaw ko aon kinita ko
na mga malaikat na libo-libo aw minilyon
yang kadaig nilan. Yanagkatipon silan
sang palibot ng ingkodanan, yang opat na
byaoy aw yang mga pangoo, aw dyungug
ko yang tingug nilan.
12 Yanagkanta silan ng matanog, laong
nilan,
"Yang Karniro na pyatay, yan yang aon
kapatot na madawat ng kanatun
pagpoji.
Kay kanan yang kariko ng kabarakat,
kakawasaan, katigam aw kusug.
Agaw, pojiun aw bantogon ta yan!"
13 Ansinyan yadungug ko na yanagkanta
oman yang kariko ng mga byaoy ng Tohan,
yang kariko na adi sa sorga, adto sang
donya aw adto sa saad ng lopa aw adto
oman sa suud ng dagat. Laong nilan,
"Pojiun ta yang yaga-ingkod sang ingko-
danan aw yang Karniro.

* **5:6** 5:6 Yang *Karniro* na pyagalaong ansini sambok na nati ng karniro. Yani yang pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi sabap ng yamatay yan na mag-onawa ng korban para sang dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:29.

Dait silan bantogon aw pojiun taman sa taman kay kanilan yang kariko ng kabarakat!”
14 Ansinyan tyomobag yang opat na byaoy aw laong nilan, “Amin.” Aw yang mga pangoo yanagpanojod aw yanagsambayang sang yaga-ingkod sang ingkodanan aw yang Karniro.

6

Yang mga Silyo

1 Adon, kinita ko na tyangtang ng Karniro yang pirmiro na silyo ng sorat na lyuun. Aw yadungug ko na yagalaong yang isa sang opat na byaoy aw yang tingug nan maynang tanog ng linti, laong nan, “Adi kaw.”
2 Pagtanaw ko, aon kinita ko na mapoti na koda na yang yagasakay sinyan aon tyakmagan na pana. Ansinyan yatagan yan ng korona aw panaw yan adto sang donya untak mapagtanam sang kariko ng somopak kanan.
3 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ikadowa na silyo, yadungug ko na yagalaong yang ikadowa na byaoy, “Adi kaw.”
4 Sakadyap aon kinita ko na koda na mapowa. Yang yagasakay sinyan yatagan ng kapatot magdaa ng panagtanam sang donya untak mag-onay magpatay yang mga otaw. Ansinyan yatagan yan ng dakowa na ispada.
5 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ikatoo na silyo, yadungug ko na yagalaong yang ikatoo na byaoy, “Adi kaw.” Pagtanaw ko, aon kinita ko na maitum na koda aw yang yagasakay sinyan aon dyaa na timbangan.
6 Ansinyan aon dyungug ko na maynang tingug sikun sa tunga ng opat na mga byaoy na yagalaong, “Pataasa yang presyo ng pagkan untak yang bayad sang sangka kilo na bugas atawa yang toongka kilo na bagaa yang soweldo ng otaw ng sangallaw. Awgaid ayaw pagpataasa yang presyo ng lana aw bino.”
7 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ika-opat na silyo, yadungug ko na yagalaong yang ika-opat na byaoy, “Adi kaw.”
8 Pagtanaw ko, aon kinita ko na koda na lospad. Yang yagasakay sinyan pyagangaanan sang Kamatay aw yang yasonod kanan yang Hadis* na yani yang logar na pyaga-uyaan ng mga patay. Silan dowa yatagan ng kapatot magpatay sang ika-opat na kabain sang kariko ng mga otaw sa babawan ng donya pina-agi sang papagtanam, gutum, mga sakit aw pina-agi oman sang mangka-isug na mga ayup.
9 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ikalima na silyo, kinita ko sa saad ng pagsosonogan ng korban yang mga kallowa ng mga otaw na pyatay sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap oman sang kanilan pagsaksi ng kabunnaan.
10 Yanaglaong silan ng matanog, “Ya Tohan na Labi na Mabarakat, sotti kaw aw kasarigan. Nanga di pa mo hokoman yang mga otaw sang donya na yagapatay kanami? Asiksaun da mo gao silan!”
11 Ansinyan yatagan yang kada isa kanilan ng mapoti na dagom aw pyagalaong silan na kinaanglan pa magtagad sampay na amakomplito yang kadaig ng mga kaupudanan nilan na yagapangintoo aw yagapangagad sang Tohan, na apatayun oman silan mag-onawa kanilan.
12 Adon, kinita ko na tyangtang da ng Karniro yang ika-unum na silyo. Aw sinyan dayon liminog ng makusug aw ya-itum yang suga na maynang maitum na tela aw yamapowa yang bowan na maynang dogo.
13 Aw yang mga bitoon adto sang langit yamangkallog sang lopa na mag-onawa ng ilaw na bonga ng kaoy na amallog sabap sang makusug na samut.
14 Yang langit yawaa na maynang papil na lyuun da. Aw yang kariko ng mga butay aw mga poo yakamang sikun sang kyabutangan nilan.
15 Adon, yang kariko ng mga otaw na aon kapatot sang donya, mga soltan, mga dato, mga pangoo ng mga sondao, mga sapian, aw yang kariko oman na mga allang aw dili ng allang, yanagtago silan sang mga longag aw sa saad ng mangkadakowa na mga bato adto sa kabutayan.
16 Yagapangayo-ngayo silan na kaoogan ng mga butay aw katabonan ng mangkadakowa na bato untak di silan kitaun nidtong yaga-ingkod sang ingkodanan aw untak di silan adatungan ng kadaman ng Karniro.
17 Kay dyomatung da yang allaw na asiksaun yang mga otaw aw way sino-sino na maka-agwanta sang kanan kadaman.

7

Yang 144,000 na mga Bangsa Israil na Kyamarkaan

1 Pagkatapos sinyan aon kinita ko na opat na malaikat na yanag-indug sang opat ka pinidyowan ng donya. Byabagan nilan

* **6:8** 6:8 Sang pyaglaongan ng Grik *Hadis* yang pyaglaongan para sang pyaga-uyaan ng mga patay na ansan silan magtagad sang allaw ng paghokom.

yang opat na mga samut untak di maka-
oyop adto sang lopa aw dagat atawa yang
maskin sambok na pono ng kaoy.
2 Ansinyan aon oman kinita ko na tuna
pa na malaikat na yadatung sikun sang
silatan na yagadaa ng pangmarka ng bowi
na Tohan. Yagatawag yan ng matanog
adto sang opat na malaikat na yatagan ng
kapatot ng pagsapad sang lopa aw dagat,
3 laong nan, "Ayaw mayo pagsapadi
yang lopa, yang dagat aw kakaoyan sam-
pay na di pa nami akamarkaan yang guya
ng mga sogowanun ng kanatun Tohan."
4 Pagkatapos sinyan dyungug ko na yang
kadaig ng kyamarkaan 144,000 na mga
otaw. Yani silan yagasikun sang kariko
ng mga tribo na mga katopo-topowan ng
sampoo aw dowa na anak ni Israil.*
5 Sang tribo ni Yodah 12,000 yang kya-
markaan. Sang tribo ni Robin 12,000. Sang
tribo ni Gad 12,000.
6 Sang tribo ni Asir 12,000. Sang tribo
ni Naptali 12,000. Sang tribo ni Manasi
12,000.
7 Sang tribo ni Simiyon 12,000. Sang
tribo ni Libi 12,000. Sang tribo ni Isakar
12,000.
8 Sang tribo ni Sibolon 12,000. Sang
tribo ni Yosop 12,000. Aw sang tribo ni
Binyamin 12,000.

Yang Kaotawan na Yamandagom ng Mapoti

9 Pagkatapos san aon kinita ko na
kaotawan na di amabilang yang kadaig
nilan. Yani silan yagasikun sang kariko
ng mga bangsa, tribo, banwa aw mga
pyaglaongan. Yanag-indug silan sa adapan
ng ingkodanan aw yang Karniro. Ya-
mandagom silan ng mataas na dagom
na mapoti aw yanagtakmag silan ng mga
daon ng palmera.†
10 Ansinyan yanaglaong silan ng
matanog,
"Yang kanatun kalowasan yagasikun sang
Tohan
na yaga-ingkod sang ingkodanan
aw sikun oman sang Karniro!"
11 Yang kariko ng mga malaikat yanag-
indug sang makilibot ng ingkodanan kipat
yang mga pangoo aw yang opat na byaoy.
Ansinyan yanagpanojod silan sa adapan
ng ingkodanan aw yanagsambayang silan
sang Tohan.
12 Laong nilan,
"Amin! Pojiun aw bantogon ta yang Tohan
kay kanan yang kariko ng katigam aw
kabarakat!
Yan agaw yang dait natun addatan aw
panginsokoran
taman sa taman! Amin!"
13 Ansinyan yosip ako ng isa sang mga
pangoo, laong nan, "Sino yan na mga otaw
na yamandagom ng mapoti aw wain silan
pagasikun?"
14 Tyomobag ako, "Kay pangoo, wa ako
akatigam. Awgaid ikaw da yang ya-
matigam."
Ansinyan laong nan kanak, "Yani
na mga otaw yaka-agi ng dakowa na
kasikotan. Yang mga dagom nilan
pyagalabaan aw pyapoti nilan sabap sang
dogo ng Karniro.‡
15 Idto sagaw, manag-indug silan sa ada-
pan ng ingkodanan ng Tohan, aw allaw aw
gabi yaga-ibada silan sang Tohan adto sa
pyaga-uyaan nan. Aw yang yaga-atiman
kanilan yang Tohan mismo na yaga-ingkod
sang ingkodanan.
16 Adon di da silan amagutum atawa
amangga. Di da silan akapasowan ng suga
atawa yang maskin ono na kapaso.
17 Kay yang Karniro na iyan sa adapan
ng ingkodanan, yan yang maga-atiman
kanilan na mag-onawa ng magbabantayay
ng mga karniro. Adaun nan silan adto
sang mga bogak na pyagasikunan ng tobig
na maka-atag kanilan ng kinabowi. Aw
agarisan ng Tohan yang kariko ng mga
lowa nilan."

8

Yang Pagtangtang sang ikapito na Silyo

1 Adon, sarta yagatangtang yang Karniro
sang ikapito na silyo, matingun adto sa
sorga ng mga tunga sa oras.
2 Ansinyan aon kinita ko na pitongka
malaikat na yanag-indug sa adapan ng
Tohan aw yatagan silan ng tagsambok na
trompita.
3 Adon, aon yadatung na tuna pa na
malaikat aw yamindug yan apit sang
pasampayan na iyan sa adapan ng in-
gkodanan ng Tohan. Aon dyaa nan na
bowawan na tasa na pagasonogan ng toob.
Ansinyan yatagan yan ng madaig na toob
untak ipasampay adto sa pasampayan na
ininang ng bowawan, upud sang mga pag-
dowaa ng kariko ng mga sakop ng Tohan.

* **7:4** 7:4 *Israil* yang ngaan na yatag ng Tohan kang Yakob. Si Yakob na anak ni Isahak aw maki-ompo ni Nabi Ibrahim, yang bantoganun na ompo ng bangsa Israil kay yang mga ngaan ng sampoo aw dowangka tribo ng kanilan bangsa yagasikun sang ngaan ng sampoo aw dowa na mga anak nan. † **7:9** 7:9 Sidto na wakto, yang *palmera* yang tanda ng kasowat atawa kadaogan. ‡ **7:14** 7:14 Yang mana ng *pyagalabaan aw pyapoti yang mga dagom nilan sabap sang dogo ng Karniro* na sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi kyamang yang mga dosa nilan aw ya-inang silan ng sotti sa adapan ng Tohan.

4 Aw yang ubuu sikun sang toob na
syonog ng malaikat yagapataas adto sa
adapan ng Tohan upud sang mga pag-
dowaa ng mga sakop nan.
5 Ansinyan kyamang ng malaikat yang
tasa na lasakanan ng toob aw ponowa ng
baga sikun sang pasampayan aw damian
adto sang donya. Pagdami nan, yagalinti
ng matanog, yagakikilatun aw yagalinog
yang donya.

Yang mga Trompita

6 Adon, yanagpataan da yang pitongka
malaikat magpa-oni ng kanilan mga
trompita.
7 Pagpa-oni ng ona na malaikat sang
kanan trompita, yamowan ng ais aw atoon
na kyadarian ng dogo. Aw yamangka-
sonog yang ikatoo na kabain ng lopa aw
yang ikatoo oman na kabain ng kakaoyan
aw kasonog oman yang kariko ng sagbut.
8 Adon, pagpa-oni ng ikadowa na
malaikat sang kanan trompita, aon may-
nang dakowa na butay na yamallaga na
lyabak adto sang dagat. Aw ya-inang ng
dogo yang ikatoo na kabain ng dagat,
9 aw yamatay yang ikatoo na kabain ng
yamangkabowi adto sang dagat aw yamas-
apad da oman yang ikatoo na kabain ng
kariko ng mga dakowa na bangka adto
sang dagat.
10 Adon, pagpa-oni ng ikatoo na malaikat
sang kanan trompita, aon dakowa na
bitoon na yamallaga na maynang saasa na
yamallog sikun sang langit aw yama-igo
yang ikatoo na kabain ng mga tobig aw
yang mga bogak.
11 Yang ngaan ng bitoon na yamallog
Mapait. Agaw, yamangkapait yang ikatoo
na kabain ng mga tobig sang donya aw
madaig yang mga otaw na yamangka-
matay sabap sang pag-inum ng tobig.
12 Adon, pagpa-oni ng ika-opat na
malaikat sang kanan trompita, yamasapad
yang ikatoo na kabain ng suga, yang ikatoo
na kabain ng bowan aw yang ikatoo na
kabain ng mga bitoon aw yawaa yang
ikatoo na kabain ng sigay nilan. Agaw,
yaduggum yang ikatoo na kabain ng allaw
aw way bitoon atawa bowan na yaga-atag
ng kapawa sang ikatoo na kabain ng gabi.
13 Ansinyan aon kinita ko na agila na
yalayog adto sang pangawangkawangan
aw yadungug ko na yagapiyagit yan aw
laong nan, "Astaga! Kallat sagaw ng kariko
ng yanag-uya sang donya sabap sang mga
kasikotan na madatung kanilan kong pa-
oniun da ng too koman na mga malaikat
yang kanilan mga trompita."

9

Yang ikalima na Trompita

1 Adon, pagpa-oni ng ikalima na
malaikat sang kanan trompita, aon kinita
ko na bitoon na yamallog adto sang
donya.* Yan na bitoon yatagan ng sosi
sang maum na longag na di amasokat.†
2 Ansinyan yabrian nan idtong maum na
longag. Pag-abri nan, yamollot yang ubuu
na mag-onawa ng ubuu na yagasikun sang
dakowa na ornowan. Agaw yagakadug-
gum da yang banwa kay kyasaribunan
yang suga ng madakmuu na ubuu.
3 Ansinyan aon mga doon na yalogwa
sikun sang ubuu aw yakanat silan sang
lopa. Yatagan silan ng kagaga ng pag-
pasakit sang mga otaw mag-onawa ng
masakit na kagat ng olaipan.
4 Pyagalaong silan na di silan mapakay
magsapad sang sagbut, yang mga kaoy
atawa yang maskin ono na tanum sa
babawan ng donya. Awgaid yang mapakay
gaid nilan pasakitan yang mga otaw na
way marka ng Tohan sang guya nilan.
5 Na, wa silan atogoti na apatayun nilan
idtong mga otaw, awgaid yatagan silan ng
kapatot ng pagpasakit kanilan sa suud ng
limambowan. Aw yang kasakit ng kagat
nilan mag-onawa ng kagat ng olaipan.
6 Agaw, sa suud nidtong limambowan
amangayo da yang mga otaw na amatay,
awgaid di silan amatay. Maskin karim da
gao nilan na amatay, di silan adatungan ng
kamatayun.
7 Na, yang porma ng mga doon maynang
koda na andam sang papagtanam. Aw
sang kanilan oo aon byutang na maynang
korona na bowawan, aw yang kanilan
parangay maynang parangay ng otaw.
8 Yang logay nilan mataas na maynang
logay ng bobay, aw yang onto nilan
dakowa aw matalas na maynang onto ng
liyon.
9 Sang kanilan aba aon byutang na
pangsaanig na maynang pangsaanig na
potaw. Kong lomayog silan, matanog yang
oni ng kanilan panid na maynang tanog ng
madaig na kalisa na igoyod ng mga koda
na yanagpandaagan ng malakas adto sang
papagtanam.
10 Yang ikog nilan aon kibot na maynang
ikog ng olaipan, aw yan yang agamitun
nilan untak pasakitan nilan yang mga
otaw sa suud ng limambowan.
11 Yang soltan ng mga doon yang sambok
na saytan na yan yang yagadaa ng maum
na longag. Yang ngaan nan sang pyaglaon-
gan na Hibrani si Abadon, aw kong sang

* **9:1** 9:1 Yang mana ng *bitoon* sambok na malaikat.

† **9:1** 9:1 Yang *maum na longag* yang pyaga-uyaan ng mga saytan.

pyaglaongan na Grik si Apolyon na yang
mana nan Magsasapad.
12 Na, yan da yang kataposan ng ona na
batalo, awgaid aon pay dowa koman na
madatung.

Yang ika-unum na Trompita

13 Adon, pagpa-oni ng ika-unum na
malaikat sang kanan trompita, aon dyun-
gug ko na sowara sikun sang opat na kanto
ng pasampayan na bowawan na iyan sa
adapan ng Tohan.
14 Yagalaong yang sowara adto sang
ika-unum na malaikat na yagadaa ng
trompita, "Booi yang opat na malaikat
na gyapos adto sa dakowa na tobig na
pyagangaanan sang Alporati."
15 Agaw, byoyan da idtong opat na
malaikat. Kay pyagakahanda da kanilan
dadaan na apatayun nilan yang ikatoo
na kabain ng kariko ng manosiya sini na
wakto, allaw, bowan aw toig.
16 Aon yamagad kanilan na mga sondao
na yanagsakay sang koda, aw yadungug ko
na yang kadaig nilan 200 ka milyon.
17 Sang pananaw ko maynini yang
porma ng mga koda aw yang mga
yanagsakay sinyan. Yang mga yanagsakay
sang koda aon pangsaanig sang aba nilan
na yang kolor sinyan mapowa na maynang
atoon, blu na maynang sapiro, aw binan-
ing na maynang kolor ng asopri. Yang
mga oo ng koda maynang oo ng liyon, aw
sikun sang kanilan baba aon yamallogwa
na atoon, ubuu aw asopri.
18 Na, yang ikatoo na kabain ng
manosiya yamatay sabap sining toongka
batalo na mag-onawa ng atoon, ubuu aw
asopri na yagasikun sang baba nidtong
mga koda.
19 Yang kabarakat ng mga koda iyan
sa baba aw ikog nilan. Kay yang ikog
nilan maynang od na aon oo, aw yan yang
gyamit nilan sang pagpasakit sang mga
otaw.
20 Awgaid yang yamangkabilin na mga
otaw na wa akamatay sabap sidtong
toongka batalo, wa oman silan pagatawbat
ng maat na ininang nilan. Yagapadayon
da gaid silan magsambayang sang mga
saytan aw mga barhala na ininang nilan
sikun sang bowawan, pilak, bronsi, bato
aw kaoy, na yan silan di makakita, di
makadungug aw di oman makapanaw.
21 Wa oman silan abiya ng ininang nilan
na maat na mag-onawa ng pagpamatay
sang mga otaw, pagsalamangka, pagjina
aw pagpangawat.

10

Yang Malaikat aw yang Tagbi na Sorat

1 Adon, aon oman kinita ko na sambok
na malaikat na mabarakat na yapanaog
sikun sa sorga. Yabalot yan ng gabon aw
aon yagalibot na baangaw sang kanan oo.
Yang kanan parangay maynang sigay ng
suga aw yang kanan siki maynang arigi ng
atoon na yamallaga.
2 Aon tyakmagan nan na tagbi na sorat
na yamabuat sang kanan arima. Pag-
panaog nan adto sang donya, igina yang
karinto na siki nan sang dagat aw yang
kawaa na siki nan sang lopa.
3 Ansinyan yagapiyagit yan aw yang
tingug nan maynang tingug ng liyon. Pag-
piyagit, aon yatobag na pitombok na linti.
4 Pagboto ng pitombok na linti, mag-
asorat gao ako ng kanilan pyaglaongan,
awgaid aon dyungug ko na sowara sikun
sa sorga na yagalaong, "Tagowa yang
pyaglaongan ng pitombok na linti aw ayaw
pagsoratan."

5 Adon, yang idtong malaikat na yaga-
indug sang dagat aw sang lopa, pyataas
nan yang karinto na arima nan adto sang
langit
6 aw yagasapa yan sa ngaan ng Tohan
na bowi taman sa taman na yan yang
yagabaoy sang langit, lopa aw dagat kipat
yang kariko ng yakalasak sinyan. Ya-
gasapa yan aw laong nan, "Di amadogay
amatoman da yang dait maitabo.
7 Kay sang pagpa-oni ng ikapito na
malaikat sang kanan trompita, atomanun
da ng Tohan yang kanan tinago na ka-
handa mag-onawa ng pyatigam nan sang
mga nabi na kanan mga allang."

8 Adon, dyungug da ko oman id-
tong sowara na yagasikun sang sorga
aw yagalaong yan kanak, "Kadtoni yang
malaikat na yaga-indug sang dagat aw
sang lopa aw kamanga yang yamabuat na
sorat na iyan sa kanan arima."
9 Agaw, kyadtonan ko yang malaikat aw
pyangayo ko kanan yang tagbi na sorat.
Yagalaong yan kanak, "Kamanga aw kana.
Sarta iyan pa sang baba mo, matamis yan
na maynang duga. Awgaid kong idto da
sang dubdub mo, mapait."
10 Ansinyan kyamang ko yang sorat
sikun sang arima ng malaikat aw kana ko.
Matamis yan sang baba ko na maynang
duga. Awgaid paglamon ko, mapait adto
sa suud ng dubdub ko.

11 Adon, aon sowara na yagalaong
kanak, "Kinaanglan na ipatigam mo oman
yang pyaglaongan ng Tohan makapantag
sang amaitabo adto sa yagakatuna-tuna
na mga banwa, bangsa, pyaglaongan aw
maskin oman yang mga soltan."

11

Yang dowangka Saksi

1 Adon, yatagan ako ng sambok na
sosokat na maynang songkod aw aon
sowara na yagalaong kanak, "Kadtoni aw
sokata yang Baay ng Tohan aw yang pag-
sosonogan ng korban. Aw bilanga yang
mga otaw na yanagsambayang adto.
2 Awgaid ayaw pagsokata yang pamanag
ng Baay ng Tohan kay yatag yan sang mga
otaw na wa apangintoo sang Tohan. Sa
suud ng 42 ka bowan asapadan nilan yang
sotti na syodad ng Awrosalam.
3 Awgaid asogoon ko yang dowangka
otaw na kanak saksi na yamandagom ng
sako* untak ipayapat nilan yang pyatigam
kanilan ng Tohan sa suud sidtong 1,260 na
mga allaw."†
4 Yaning dowangka otaw na saksi, yang
opamaan kanilan yang dowangka kaoy na
jayton aw yang dowangka ilawan na iyan
sa adapan ng Tohan na Dato sang tibok
donya.
5 Kong aon marim magpasakit sidtong
dowangka saksi, aon atoon na malogwa
sikun sang baba nilan aw magapatay sang
kalaban nilan. Sang mayninyan na pama-
agi apatayun yang maskin sino na marim
magpasakit kanilan.
6 Aon kapatot ng dowangka saksi ng
pagsagda sang mga gabon untak di mowan
sarta yagapayapat silan sang pyatigam
kanilan ng Tohan. Aon oman kabarakat
nilan na yang mga tobig inangun nilan
ng dogo. Aw aon oman kapatot nilan ng
pagpadaa ng maskin ono na batalo adto
sang donya sang wakto na karim nilan.
7 Adon, kong matapos da nilan mag-
payapat ng pyatigam kanilan ng Tohan,
malogwa yang makallukay na ayup sikun
sang maum na longag aw mapagtanam
kanilan. Ansinyan daogon aw apatayun
yang dowangka saksi sini na makallukay
na ayup.
8 Yang patay na lawas nilan ibutang da
gaid sang daan adto sang bantoganun na
syodad na adto oman alansangan sang
kaoy yang Tagallang nilan. Yani na syodad
pyagangaanan sang Sodom aw Misir na
opamaan gaid yan na mga pangaan.‡
9 Sa suud ng toong allaw aw tunga pa-
gatanawon yang patay na lawas nilan ng
mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-
tuna na mga banwa, tribo, pyaglaongan
aw bangsa. Aw di silan masogot na
ipalubung.
10 Amangkasowat yang mga otaw sang
donya kay patay da yang idtong dowangka
saksi. Magapakaradyaan silan aw mag-
inatagay silan ng rigalo kay patay da yang
dowangka magpapatigamay ng Tohan na
yagadaa ng bali na kasikotan sang mga
otaw sang donya.
11 Awgaid pagkatapos ng toong allaw aw
tunga yoman silan bowiun ng Tohan kay
yatagan oman silan ng Tohan ng napas.
Yamindug dayon silan aw yang kariko na
yakakita kanilan yasaot ng alluk.
12 Ansinyan yakadungug yang dowangka
saksi ng matanog na sowara sikun sa sorga
na yagalaong, "Panik kamo adi." Na,
sinyan dayon sarta yanagtanaw yang mga
kalaban nilan, dyaa silan ng gabon adto sa
sorga.
13 Sang pagdaa kanilan, liminog ng
makusug. Yamasapad yang ikasampoo na
kabain ng syodad aw 7,000 na mga otaw
yang yamangkamatay. Yang mga otaw na
wa akamatay sang linog yangkalluk aw
pyoji nilan yang Tohan na adto sa sorga.
14 Na, yan da yang kataposan ng ikadowa
na batalo,§ awgaid aon pay ikatoo na
masaid da domatung.

Yang ikapito na Trompita

15 Adon, pagpa-oni ng ikapito na
malaikat sang kanan trompita, aon
matanog na mga sowara adto sa sorga na
yanaglaong, "Sikun adon magadato sang
donya yang Tohan na Dato sang kariko
kipat yang Almasi na kanan pinili. Aw
magadato yan taman sa taman."
16 Ansinyan yang 24 na mga pangoo
na yanag-ingkod sang kanilan ingkodanan
sa adapan ng Tohan, yanagpanojod aw
yanagsambayang silan sang Tohan.
17 Laong nilan,
"Ya Tohan na Labi na Mabarakat aw Dato
sang kariko,
ikaw yang Tohan sokad singaon aw
sampay adon.
Yamanginsokor kami kammo kay pyakita
da mo yang kammo dakowa na
kabarakat,
aw yagasogod da kaw magdato sang
kariko ng mga otaw sang donya.
18 Yamangkadaman kammo yang mga
otaw na wa apangintoo aw yasopak
kammo.

* **11:3** 11:3 Sang mga Yahodi, yang pagsoog ng maynang *sako* yang tanda ng karido ng ginawa nilan aw tanda oman ng pagtawbat. † **11:3** 11:3 Yang pyagalaong na *42 ka bowan* aw yang *1260 na mga allaw* mag-onawa da yang kadogay sinyan na toongka toig aw tunga. ‡ **11:8** 11:8 Yang *Sodom* yang opamaan sang kamasiyatan aw yang pagjina. Yang *Misir* oman yang opamaan sang pagdaog-daog sang mga otaw. § **11:14** 11:14 Yang ikadowa na batalo yang pyagalaong sang sura 9:13-21.

Awgaid dyomatung da yang wakto na
apadatungan mo silan ng kammo kadaman
aw hokoman da mo yang mga patay.
Adon yang wakto na abarasan mo yang
mga nabi na mga sogowanun mo,
yang mga otaw na sakop mo aw yang
kariko oman na aon alluk kammo,
mga ilado aw dili ng ilado.
Aw adon yang wakto na asiksaun mo yang
kariko ng mga otaw na yagasapad
sang donya."

19 Adon, yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga, aw adto sa suud kinita ko yang baul na byutangan ng pyagapasadan ng Tohan sang mga otaw na sakop nan. Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti. Yagalinog yang donya aw yamowan ng mangkadakowa na ais.

12

Yang Bobay aw yang Dragon

1 Adon, aon dakowa aw katingaan na tanda na yagapakita adto sang langit. Kinita ko yang sambok na bobay na yamandagom ng maynang suga. Yaga-indug yan sa babaw ng bowan, aw sang kanan oo aon korona na ininang ng sampoo aw dowa na mga bitoon.

2 Masaid da yan manganak, agaw yagapiyagit yan sang kasakit ng pagpamati nan.

3 Ansinyan aon kinita ko na tuna pa na tanda adto sang langit. Aon kinita ko na dakowanay na dragon na mapowa na pito yang oo nan aw sampoo yang sowag aw sang kada oo aon sambok na korona.

4 Kyamang nan yang ikatoo na kabain ng mga bitoon adto sang langit pina-agi sang kanan ikog aw damian adto sa daum sa lopa. Pagkatapos san yamindug yan sa adapan ng bobay na madari da kaotawan kay yagatagad yan sang isu na amaotaw kay alamonon gao nan.

5 Ansinyan yamanganak yang bobay ng sambok na isu na usug. Awgaid wa akalamona ng dragon yang isu kay dyaa dayon yan adto sa taas sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. Yani na isu magadato sang kariko ng kabangsaan aw way sino-sino na makasopak kanan kay dakowa yang kapatot ng kanan pagdato.

6 Yang bobay na yamanganak lyomayas adto sang diserto sang logar na pyagakahanda dadaan kanan ng Tohan. Ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng 1,260 na mga allaw.

7 Adon, yama-aon yang tyanam adto sa sorga. Yang labaw na malaikat na si Mikail aw yang mga kaupudanan nan na malaikat yapagtanam sang dragon. Aw yapaglaban oman kanilan yang dragon aw yang mga sakop nan.

8 Awgaid yatalo yang dragon aw yang mga sakop nan aw pyapanaw silan sikun sa sorga.

9 Na, dyami da adto sang donya yang dakowa na dragon na yan yang od sidtong ona na panahon na pyagangaanan kang Iblis atawa Saytan.* Yan agaw yang yamangilad sang kariko ng mga otaw sang donya. Agaw, dyami da yan kipat yang kariko ng mga sakop nan.†

10 Adon, aon dyungug ko na matanog na sowara adto sa sorga na yagalaong,
"Adon dyomatung da yang wakto na amatoman yang paglowas ng Tohan
sang manosiya.
Pyakita da ng Tohan yang kanan
kabarakat aw yagasogod da yan
magdato sang donya,
aw pyakita oman yang kapatot ng
Almasi na kanan pinili.‡
Kay si Iblis §na yan yang yagasombong ng
kanatun mga kalomonan adto sang
Tohan allaw aw gabi,
pyalogwa da sikun sa sorga.
11 Awgaid yang kanatun mga kalomonan,
yatalo nilan si Iblis sabap sang dogo
ng Karniro* na yamatay para kanilan,
aw sabap sang pagsaksi nilan sang
bunna na indowan na tyarima nilan.
Aw wa silan akalluk na apatayun sabap
sang pagpangintoo nilan.
12 Agaw, kamo na yanag-uya sang sorga,
pangkasowat da kamo.
Awgaid maat yang adatungan mayo na
yanag-uya sa lopa aw dagat
kay yapanaog da adto kamayo si Iblis.

* **12:9** 12:9 Si Iblis yang yagapakita sa porma ng *od* sidtong wakto na syasat si Nabi Adam aw si Sitti Awa adto sa tanumanan ng Idin. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5. † **12:9** 12:9 Yang mga *sakop* ng Saytan yang pyagatawag na mga saytan. Mga malaikat silan singaon, awgaid yadapig silan kang Iblis aw yamagad silan kanan. ‡ **12:10** 12:10 Yang *Almasi* yang pinili ng Tohan untak maglowas aw magdato sang manosiya. § **12:10** 12:10 Yang pyaglaongan na *Iblis* yagasikun sang pyaglaongan na Grik, aw yang pyaglaongan na *Saytan* yagasikun sang pyaglaongan na Hibrani. Mag-onawa da yang mana, aw yang mana san "yang yagasombong" atawa "yang yagalaong ng maat makapantag sang kadaigan." * **12:11** 12:11 Si Isa Almasi yang tyawag na *Karniro* kay yamatay yan na mag-onawa ng korban untak makamang yang dosa ng manosiya. Yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa, yampon da yang mga dosa nilan. Agaw, di da silan ka-apiktowan ng pagsombong ng Saytan.

Yamadaman yan tanto kay kyatigaman nan na
tagbi da yang panahon na yamabilin kanan.”
13 Na adon, pagkatigam ng dragon na
dyami da yan adto sang donya, lyomopog
yan sang bobay na yamanganak sidtong
isu na usug.
14 Awgaid yatagan yang bobay ng
dowambok na panid na mag-onawa
ng panid ng dakowa na agila untak
makalayog yan adto sang diserto sang
logar na tyagana kanan ng Tohan. Kay
ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng
toongka toig aw tunga aw di yan ka-ilabtan
ng dragon na tyawag oman ng od.
15 Ansinyan yaboga yang od ng madaig
na tobig na maynang baa paduug sang
bobay untak ma-anod yan.
16 Awgaid tyabangan yang bobay ng lopa
kay yamaboka yang lopa aw suyupa yang
tobig na byoga ng dragon.
17 Na, yamadaman da yang dragon sang
bobay aw pyomanaw yan untak mapag-
tanam sang kadaigan pa na mga topo ng
bobay. Silan yang kariko ng mga otaw na
yagatoman ng kasogowan ng Tohan aw ya-
gapadayon magpangagad sang kabunnaan
na pyaga-indo ni Isa.
18 Pagkatapos san, yaga-indug yang
dragon adto sang baybay.

13

*Yang Makallukay na Ayup na Ly-
omogwa sikun sa Dagat*

1 Adon, aon kinita ko na makallukay na
ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Yani
na ayup pito yang oo aw sampoo yang
sowag nan. Sang kada sowag aon korona
aw sang kada oo aon yakasorat na ngaan
na yakasakoto sang Tohan.
2 Yang ayup na kinita ko maynang tigre,
awgaid yang kanan siki maynang siki ng
oso aw yang kanan baba maynang baba
ng liyon. Ansinyan yatag ng dragon yang
kanan kabarakat, yang kanan ingkodanan
aw yang kanan dakowa na kapatot ng
pagdato adto sidtong ayup.
3 Yang sambok na oo ng ayup kya-aonan
singaon ng dakowa na pari na ikamatay
gao nan, awgaid yamadyaw da. Agaw,
yatingaa kanan yang kariko ng mga otaw
sang donya aw yagapangagad silan kanan.
4 Yang kariko ng mga otaw, pyagasam-
bayangan nilan yang dragon kay yan
yang yaga-atag ng kapatot adto sang ayup.
Aw pyagasambayangan oman nilan yang
ayup, laong nilan, “Way makalabaw sini
na ayup aw way makalaban kanan.”
5 Ansinyan tyogotan ng Tohan yang ayup
na magpa-ambog aw maglaong ng maat
adto kanan. Aw tyogotan oman yan na
magdato sang donya sa suud ng 42 na
bowan.
6 Agaw, yagalaong da yang ayup ng
maatay adto sang Tohan aw ininsolto nan
yang kanan ngaan, yang kanan pyaga-
uyaan aw yang kariko na yanag-uya adto
sa sorga.
7 Tyogotan oman yan na mapagtanam
sang mga sakop ng Tohan sampay na
amatalo nan silan. Aw yatagan yan ng
kapatot ng pagdato sang kariko ng mga
tribo, banwa, pyaglaongan aw bangsa.
8 Aw ansinyan asambayangan yang ayup
ng kariko ng mga otaw sa babawan ng
donya na wa akalista sang libro na ansan
yakasorat yang ngaan ng mga otaw na
yatagan ng kinabowi na way kataposan.
Sang wa pa akabaoy yang donya yakalista
da yang mga ngaan nilan sinyan na libro
na tyakmagan ng Karniro na pyatay.
9 Yang kariko mayo na aon taringa,
paningugi mayo ng madyaw yani na
pyaglaongan.
10 Abir sino na otaw, kong kahanda ng
Tohan na adakupun yan untak ma-
inang ng allang,
amadakup yan aw ma-inang yan ng
allang.
Aw maskin sino na otaw, kong kahanda ng
Tohan na apatayun ng ispada,
apatayun yan ng ispada.
Agaw, sabap sinyan kinaanglan na yang
mga sakop ng Tohan magpabagsug sang
pagpangintoo nilan aw magsabar sang
maskin ono na kasikotan na madatung
kanilan.

*Yang Makallukay na Ayup na Ly-
omogwa sikun sang Lopa*

11 Ansinyan aon oman kinita ko na
makallukay na ayup na lyomogwa sikun
sang lopa. Yani na ayup, dowa yang sowag
nan na mag-onawa ng sowag ng karniro,
awgaid yang kanan tingug maynang tin-
gug ng dragon.
12 Syarigan yan ng ona na ayup un-
tak gamitun nan yang kariko ng kapatot
nan. Agaw, pyugus nan yang kariko ng
manosiya sa babawan ng donya untak
magsambayang sang ona na ayup na aon
dakowa na pari na ikamatay gao nan
awgaid yamadyaw da.
13 Aon oman dakowa na mga katingaan
aw tanda na ininang ng ikadowa na ayup.
Sa adapan ng kariko ng mga otaw pya-
owan nan yang atoon sikun sang langit.
14 Na, sabap sang mga tanda na pya-
inang kanan ng ona na ayup ilimbon-
gan nan yang mga otaw sa babawan ng
donya. Syogo nan silan untak mag-inang
ng barhala sang pagbantog sang ona na

ayup na tinibas singaon ng ispada awgaid
yabowi pa.
15 Aw yatagan oman yang ikadowa na
ayup ng kapatot mag-atag ng napas sidtong
barhala na ya-inang sang porma ng ona
na ayup. Agaw, yakapaglaong da yang
barhala aw pyatay ng ayup yang maskin
sino na di marim magsambayang sidto na
barhala.
16 Aw pyugus nan yang kariko ng mga
otaw, mga ilado aw dili ng ilado, mga
sapian aw miskinan, mga allang aw dili ng
allang, na madawat ng marka sang karinto
na arima atawa guya nilan.
17 Aw sino-sino yang di magpamarka
sang ngaan ng ayup atawa yang nomiro
na yagamana sang kanan ngaan, di silan
makabili atawa makapagbarigya.
18 Na, kinaanglan na aon kammo
katigam untak masabot mo yang mana ng
nomiro ng ayup. Kay yang nomiro tanda
ng ngaan ng otaw. Aw yani yang nomiro,
666.

14

Yang Kanta ng mga Otaw na Tinobos

1 Adon, pagtanaw ko kinita ko yang
Karniro na yaga-indug adto sang Butay ng
Siyon na kaupud nan yang 144,000 na mga
otaw. Adto sang guya nilan yakasorat yang
ngaan ng Karniro aw yang ngaan ng Tohan
na kanan Ama.
2 Ansinyan aon dyungug ko na tingug
sikun sa sorga na maynang tanog ng
mangkadakowa na mga baud aw main
oman ng tanog ng makusug na linti. Aw-
gaid idtong yadungug ko main oman ng
oni ng mga kodlong na pyagatogtog ng
madaig na mga otaw.
3 Yang 144,000 na mga otaw yanagkanta
ng bago na kanta adto sa adapan ng
ingkodanan ng Tohan, yang opat na byaoy
aw yang mga pangoo. Way yamatigam
san na kanta yatabiya sidtong 144,000 na
tyobos ng Tohan sikun sang donya.
4 Yan na mga otaw, sotti silan sang
pagtanaw ng Tohan na mag-onawa ng
kausugan na wa pagasaid sang bobay.
Yamagad silan sang Karniro maskin wain
yan komadto. Silan yang pinili aw tyobos
ng Tohan sikun sang kariko ng mga otaw.
Agaw, mag-onawa silan ng ona na abot na
ipasampay adto sang Tohan aw adto oman
sang Karniro.
5 Way bakak na yagasikun sang baba
nilan aw way ikasaway kanilan.

Yang toombok na Malaikat

6 Adon, aon kinita ko na isa ko-
man na malaikat na yalayog adto sang
pangawangkawangan. Yagadaa yan ng
madyaw na gogodanun na di amaparin
taman sa taman untak ipayapat nan sang
mga otaw sang donya na yagasikun sang
kariko ng mga bangsa, tribo, pyaglaongan
aw banwa.
7 Yagapiyagit yan aw laong nan, “Kalluki
mayo yang Tohan aw pojia mayo yan kay
dyomatung da yang wakto na hokoman
da nan yang kariko ng manosiya. Sam-
bayangi mayo yang Tohan kay yan yang
yagabaoy ng langit, lopa, dagat aw yang
mga bogak.”
8 Ansinyan aon ikadowa na malaikat na
yasonod kanan aw laong nan, “Yamas-
apad da yang bantoganun na syodad ng
Babilon! Kay mag-onawa ng bobay na
yagakadopang pya-inum nan yang mga
otaw ng kariko ng mga bangsa ng maisug
na bino untak madaa nan silan sang pag-
inang ng sopak sang Tohan.”
9 Ansinyan aon ikatoo na malaikat na
yasonod kanilan aw yagpiyagit aw laong
nan, “Sino-sino yang yagasambayang sang
makallukay na ayup aw yang kanan
barhala aw sino-sino yang yadawat ng
marka ng ayup sang guya atawa arima
nilan,
10 sang way dowa-dowa na adatungan
silan ng kadaman ng Tohan na maynang
pa-inumun silan ng maisug na bino na
wa adarii ng tobig. Kay pyagakahanda
da kanilan ng Tohan na asiksaun silan aw
di yan amallat kanilan. Agaw, apasakitan
da silan sang atoon aw yang asopri na
yamallaga sarta yanagtanaw yang sotti na
mga malaikat aw yang Karniro.
11 Aw way ondang ng ubuu sikun sa
atoon na yagapasakit kanilan taman sa
taman. Allaw aw gabi, way pagpatana
nidtong mga otaw na yagasambayang sang
ayup aw yang kanan barhala kipat sidtong
yagapamarka ng ngaan ng ayup.”
12 Agaw, yang mga sakop ng Tohan
na yatoman ng mga sogowan nan aw
yagapangagad kang Isa, kinaanglan na
magpadayon silan na mabagsug yang pag-
pangintoo nilan.
13 Ansinyan aon dyungug ko na sowara
sikun sa sorga na yagalaong, “Soratan
yani. Sikun adon, kadyaw ng ginawa ng
mga otaw na yagapangagad kang Tagal-
lang Isa sampay sang kamatayun.”

Tyomobag yang Nyawa ng Tohan,
“Bunna sagaw yani kay makapagpatana
da silan sikun sang kanilan pagod aw
amakadawat da silan ng baras sang
kanilan ininang.”

Yang Paggani sang Donya

14 Adon, pagtanaw ko aon kinita ko sa
adapan ko na mapoti na gabon aw aon
yaga-ingkod ansan na maynang anak ng

manosiya. Yagakorona yan ng bowawan
aw yagabitbit ng matalas na sanggut.
15 Ansinyan aon sambok na malaikat
na lyomogwa sikun sang Baay ng To-
han aw yagatawag yan ng matanog adto
sang yaga-ingkod sang gabon, laong nan,
"Gamita adon yang sanggut mo kay dy-
omatung da yang wakto ng paggani aw ya-
ilag da yang ganiunun sang donya."
16 Agaw, gyamit da nidtong yaga-ingkod
sang gabon yang sanggut aw gyaab nan
yang ganiunun sang donya.
17 Adon, aon oman tuna pa na malaikat
na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan
adto sa sorga na yagabitbit oman ng mata-
las na sanggut.
18 Pagkatapos, aon oman sambok na
malaikat na lyomogwa sikun sang Baay
ng Tohan apit sang pasampayan. Yani
na malaikat yaga-atiman sang atoon adto
sang pasampayan. Yagatawag yan ng
matanog adto sang malaikat na yagabitbit
ng matalas na sanggut, laong nan, "Gamita
da yang kammo sanggut aw kamanga yang
mga bonga ng grips adto sang donya kay
inog da."
19 Agaw, gyamit da nan yang kanan
sanggut aw pangamanga yang kariko ng
mga grips adto sang donya. Pagkatapos
san dyami nan yang mga bonga adto sang
dakowa na pugtaanan na yani yang tanda
ng bali na kadaman ng Tohan.
20 Na, pagpugta sang mga grips adto
sa logwa ng syodad, yaboos yang tumuk
sikun sang pugtaanan. Mag-onawa oman
sinyan yang amaitabo sang mga otaw na
asiksaun ng Tohan. Kay maboos yang
kanilan dogo aw alunupan sinyan yang
banwa na 300 ka kilomitro yang kawat aw
sangdupa yang kaum.

15

Yang mga Malaikat na Yanagdaa ng mga Batalo

1 Adon, aon oman kinita ko na tanda
adto sa sorga na bali na katingaan. Kay
aon pitongka malaikat na yanagdaa ng
pitongka klasi na batalo. Yani na mga
batalo yang kataposan ng kasikotan na
madatung sa babawan ng donya kay aw
amaitabo da, amatapos da yang kadaman
ng Tohan.
2 Ansinyan aon kinita ko na maynang
dagat na mag-onawa ng espiyo yang kati-
naw aw maynang kyadarian yan ng atoon.
Aw adto sang kilid ng dagat kinita ko
yang mga otaw na yakadaog sang ayup
kay wa silan pagasambayang kanan aw
yang kanan barhala, aw wa oman silan
pagapamarka ng nomiro ng kanan ngaan.
Yanag-indug silan na yanagtakmag ng mga
kodlong na yatag kanilan ng Tohan.
3 Yanagkanta silan ng kanta ni Nabi
Mosa* na sogowanun ng Tohan aw yang
kanta ng Karniro, laong nilan,
"Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang
labi na mabarakat.
Dakowa aw bali na katingaan yang
mga ininang mo!
Ikaw yang soltan ng kariko ng kabangsa-
bangsaan.
Matorid aw bunna yang kariko ng
ininang mo.
4 Ya Tohan, way sino-sino na di amalluk
kammo,
aw way maskin sino na di magapoji
kammo.
Kay ikaw gaid yang sotti.
Yang kariko ng mga bangsa magakatipon
aw magasambayang kammo
kay kinita nilan yang matorid na mga
inang mo."
5 Pagkatapos san, kinita ko na yamabri
yang Baay ng Tohan adto sa sorga aw
kinita ko adto suud yang Labi na Sotti
na Kowarto na ansan abutangan yang
pyagapasadan ng Tohan.†
6 Ansinyan lyomogwa sikun sang Baay
ng Tohan yang pitongka malaikat na
yanagdaa ng pitongka klasi na batalo.
Yamandagom silan ng mapoti aw masi-
naw na dagom aw yagasambit silan ng
bowawan.
7 Adon, yang isa sang opat na byaoy
yaga-atag ng pitongka tasa na bowawan
adto sang pito na mga malaikat. Yani na
mga tasa yamapono ng siksa ng Tohan na
bowi taman sa taman.
8 Ansinyan yakarimpud da yang ubuu
adto sang Baay ng Tohan na tanda ng
dakowa na kabantog aw kabarakat ng
Tohan. Aw way amakasuud adto sang
Baay ng Tohan sampay na di amatapos
yang pitongka klasi na mga batalo na dyaa
ng pitongka malaikat.

16

Yang pitongka Tasa na Lyasakan ng Kadaman ng Tohan

1 Adon, aon dyungug ko na matanog
na sowara sikun sang Baay ng Tohan
na yagalaong sidtong pitongka malaikat,
"Kadto da kamo aw obowa mayo adto sang

* **15:3** 15:2 Yang *kanta ni Nabi Mosa* makapantag sang paglowas ng Tohan sang mga bangsa Israil sikun sang mga kalaban nilan na taga Misir. Mabatya yani sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 15:1-18. † **15:5** 15:5 Yang *pyagapasadan ng Tohan* na iyan sang Baay ng Tohan yang idtong bato na syoratan ng Tohan ng mga kasogowan nan aw atagan kang Nabi Mosa.

donya yang pitombok na tasa na lyasakan
ng kadaman ng Tohan.”
2 Adon, kyomadto da yang ona na
malaikat aw obowa nan yang lasak ng
kanan tasa adto sang lopa. Pag-obo san,
kya-aonan ng mabao aw masakit tanto na
lubag idtong mga otaw na yadawat ng
marka ng ayup aw yagasambayang sang
barhala nan.
3 Pagkatapos, yobo ng ikadowa na
malaikat yang lasak ng kanan tasa adto
sang dagat. Pag-obo san, yamapowa yang
dagat na mag-onawa ng dogo ng patay na
otaw. Aw yang kariko ng yabowi adto sang
dagat yamangkamatay.
4 Adon, yobo oman ng ikatoo na malaikat
yang lasak ng kanan tasa adto sang mga
tobig aw bogak. Aw ya-inang ng dogo yang
kariko ng tobig.
5 Ansinyan yadungug ko na yagalaong
yang malaikat na yaga-atiman sang mga
tobig,
“Ya Tohan, ikaw yang labi na sotti. Iyan
da kaw sikun pa singaon aw sampay
adon.
Matorid yang paghokom mo sini na
mga otaw.
6 Kay pyatay nilan yang mga otaw na sakop
mo aw yang kammo mga nabi, aw
pyaboos nilan yang kanilan dogo.
Agaw, pya-inum da mo silan ng dogo
kay yani yang dait kanilan.”
7 Ansinyan aon dyungug ko na sowara
sikun sang pasampayan ng Tohan, laong
nan,
“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang
labi na mabarakat.
Bunna aw matorid yang paghokom
mo.”
8 Adon, yobo ng ika-opat na malaikat
yang lasak ng kanan tasa adto sa suga.
Ansinyan yallabi da yang kapaso ng suga
aw yamangkasonog yang mga otaw.
9 Na, yang mga otaw na yamangkasonog
yang badan nilan, pyaminta da nilan yang
Tohan na yagabuut sang mga batalo na
yadatung kanilan. Awgaid wa silan pa-
gatawbat sang maat na mga inang nilan
aw wa oman silan pagapoji sang Tohan.
10 Adon, yobo da oman ng ikalima
na malaikat yang lasak ng kanan tasa
aw adto nan obowa sang ingkodanan ng
makallukay na ayup. Na, sinyan dayon
yagakaduggum yang tibok pyagdatowan
ng ayup. Aw yang mga otaw na kanan
sakop, pyanagkagat nilan yang dila nilan
sabap sang kasakit na byati nilan.
11 Aw sabap sang kasakit aw mga lubag
nilan pyaminta nilan yang Tohan na adto
sa sorga. Awgaid wa silan pagatawbat
sang mga ininang nilan na maat.
12 Adon, yobo ng ika-unum na malaikat
yang lasak ng kanan tasa adto sang
dakowa na tobig na tyawag ng Alporati.
Ansinyan kyatian da yan na tobig untak
maka-agi ansan yang mga soltan sikun sa
silatan.
13 Pagkatapos san aon kinita ko na
toongka saytan na maynang ambak tana-
won. Lyomogwa yang isa sikun sang baba
ng dragon, yang isa sikun sang baba ng
ayup aw yang isa oman sikun sang baba
ng nabi ng Tohan na dili ng bunna.
14 Yani na mga saytan yaga-inang ng mga
katingaan, aw kyomadto silan sang kariko
ng mga soltan sa babawan ng donya un-
tak tiponon silan kay untak mapagtanam
silan sang Tohan sidtong dakowa na allaw
na pyagakahanda ng Tohan na Labi na
Mabarakat.
15 Ansinyan yagalaong si Tagallang Isa,
“Paningug kamo. Madatung ako sang
wakto na wa mayo akatigami na mag-
onawa ng pagdatung ng otaw na kawatan.
Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na
adatungan ko na yagabantay aw ya-
mandagom untak di silan akamomowaan
sa adapan ng kadaigan na mga otaw.”
16 Na, pagkatapos san tinipon da ng mga
saytan yang mga soltan adto sang sambok
na banwa na sang pyaglaongan na Hibrani
tyawag ng Armagidon.
17 Adon, yobo ng ikapito na malaikat
yang lasak ng kanan tasa adto sang pan-
gawangkawangan. Aw sikun sang in-
gkodanan adto sang Baay ng Tohan aon
matanog na sowara na yagalaong, “Yata-
pos da yang kariko!”
18 Ansinyan yagakikilatun na yagadan
ng matanog na linti aw yagalinog yang
donya na waa day min da nan. Sokad sang
pagbaoy ng manosiya way linog na mag-
onawa sinyan yang kakusug.
19 Yang bantoganun na syodad yamabain
ng too aw yang mga syodad sang kariko
ng mga bangsa yamangkasapad. Na, wa
paka-ikyas yang mga otaw sang banto-
ganun na syodad ng Babilon sang siksa
kanilan ng Tohan. Kay sobay sang kanan
pyaglaongan pya-inum nan silan ng bino
sikun sang kanan tasa aw pyadatungan
nan silan ng kanan kadaman.
20 Yang kariko ng mga poo ya-
mangkawaa aw kapatag da yang kariko
ng kabutayan.
21 Aw yowanan oman yang mga otaw
ng mangkadakowa na ais na yang kabugat
sinyan tag-50 ka kilo. Agaw, pyaminta da
nilan yang Tohan sabap sini na batalo na
bali na kairap.

17

Yang Maat na Bobay aw yang Ayup

1 Adon, dyomood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yanagdaa ng
mga tasa aw laong nan kanak, "Adi kaw
kay ipakita ko kammo daw monono yang
pagsiksa sang tyawag na bantoganun na
bobay na yagakadopang na adto paga-
ingkod sa babaw ng madaig na mga tobig.*
2 Yanagjina kanan yang mga soltan sang
donya aw yagapangagad kanan yang mga
otaw sa babawan ng donya sang pag-
inang ng maat na maynang yamangkalas-
ing silan ng bino na yatag nan kanilan."
3 Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa
ng Tohan aw dyaa ako ng malaikat adto
sang diserto. Ansidto aon kinita ko
na bobay na yagasakay sang ayup na
mapowa. Yani na ayup, pito yang oo
aw sampoo yang sowag nan. Aw yang
tibok lawas nan syoratan ng mga ngaan na
sopak sang Tohan.†
4 Yani na bobay yamandagom ng mahal
na dagom na mapowa aw bayolet. Aw
syoog oman nan yang mga alahas na
bowawan, yang mangkamahal na mga
bato aw mga perlas. Aon tyakmagan nan
na baso na bowawan na yamapono ng
haram aw maripa na mga butang na bonga
ng kanan pagjina.
5 Adto sang kanan guya aon yakaso-
rat na ngaan na aon tinago na mana.
Yani yang yakasorat, "Yang bantoganun na
syodad ng Babilon yang pyagasikunan ng
kariko ng kamasiyatan aw kaharaman sa
babawan ng donya."
6 Adon, kinita ko na yang idtong bobay
yamalasing sabap sang dogo ng mga sakop
ng Tohan na pyatay sabap sang kanilan
pagpangagad kang Isa.

Pagkita ko kanan, bali na pagkatingaa
ko.
7 Awgaid yagalaong kanak yang
malaikat, "Ayaw pagkatingaa. Adon
ipatigam ko kammo yang tinago na mana
ng bobay aw yang syakayan nan na ayup
na pito yang oo aw sampoo yang sowag.
8 Yang ayup na kinita mo yabowi sin-
gaon, awgaid waa da adon. Awgaid sang di
amadogay malogwa yan sikun sang maum
na longag na di amasokat. Awgaid pagkat-
apos san adatungan yan ng kasapadan na
idto yang siksa kanan. Na, amatingaa
da yang kariko ng mga otaw sa babawan
ng donya na wa akalista sang libro na
syoratan ng ngaan ng mga otaw na yata-
gan ng kinabowi na way kataposan sikun
pa sang pagbaoy ng donya. Amatingaa
silan sang pagkita nilan sang ayup na
yabowi singaon, na waa da adon, awgaid
madatung oman.
9 "Na, kinaanglan na aon kammo
katigam untak masabot mo yang mana sini
na pyaglaongan. Yang pito na mga oo, yan
yang pito na mga butay na pyaga-ingkodan
ng bobay, aw tanda oman silan ng pito na
mga soltan.
10 Sikun sining pitongka soltan, lima
yang yamawaa da, yang isa yagadato adon,
aw yang ikapito wa pa adatung. Awgaid
pagdatung nan, madari gaid yang pagdato
nan.
11 Yang ayup na yabowi singaon awgaid
waa da adon, yani yang ikawao na soltan
aw kabilang oman yan sidtong pito na
mga soltan. Awgaid adatungan yan ng
kasapadan.
12 "Yang sampoo na mga sowag na kinita
mo, yan yang sampoo na mga soltan na
wa pa pagasogod magdato. Awgaid sang
madatung na mga allaw madawat silan
ng kapatot ng pagkasoltan aw magadato
silan upud sang ayup ng madari gaid na
panahon.
13 Magakasambok yang dumduman sini
na mga soltan aw i-atag nilan yang kusug
aw kapatot nilan adto sang ayup.
14 Mapagtanam silan sang Karniro, aw-
gaid amatalo silan ng Karniro aw yang
mga yangagad kanan na silan yang mga
otaw na pinili aw pyagalain nan na sakop
nan. Daog yang pyagatawag na Karniro
kay yan yang Dato na labaw sang kariko ng
mga dato, aw yang Soltan na labaw sang
kariko ng mga soltan."
15 Yagalaong oman kanak yang malaikat,
"Yang mga tobig na kinita mo na pyaga-
ingkodan ng bobay na yagakadopang,
yani yang mga otaw na yagasikun sang
yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa
aw pyaglaongan.
16 Yang ayup aw yang sampoo na mga
sowag na kinita mo na silan yang idtong
sampoo na mga soltan, magadumut silan
sang bobay na yagakadopang. Akaman-
gun nilan yang kariko ng kabutangan nan
aw panaglobasan nilan. Akanun nilan
yang onod nan aw asonogon nilan yang
maskin ono na yamabilin.
17 Yani yang inangun nilan untak
matoman yang kahanda ng Tohan.
Kay byutang ng Tohan sang kanilan
pangatayan na managka-oyon silan sang
pag-atag ng kanilan kapatot ng pagdato

* **17:1** 17:1 Yang *bantoganun na bobay* pasombingay na pyaglaongan sang bantoganun na syodad ng Babilon na opamaan oman sang bali na pagpakadosa aw pagsopak ng manosiya adto sang Tohan. † **17:3** 17:3 Yani na ayup yang ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Tanawa sang sura 13:1.

adto sang ayup sampay na amatoman da
yang pyaglaongan ng Tohan.
18 "Na, yang bobay na kinita mo, yani
yang bantoganun na syodad na yagadato
sang kariko ng mga soltan sang donya."

18

Yang Pagsapad sang Syodad ng Babilon

1 Adon, aon oman kinita ko na malaikat
na yapanaog sikun sa sorga. Dakowa
yang kanan kapatot aw sabap sang kanan
kasiga kya-allagan yang tibok donya.
2 Ansinyan yagalaong yan ng matanog,
"Yamasapad da yang bantoganun na syo-
dad ng Babilon!
Adon ya-inang da yan ng pyaga-uyaan
ng mga saytan aw mga jin.
Aw yang kariko ng mangkaripa aw
maat na mga langgam yanagpogad
adto.
3 Yang Babilon maynang bobay na ya-
gakadopang. Yang kariko ng mga
bangsa yamadaa nan sang pag-
inang ng maat
kay maynang pya-inum nan silan ng
maisug na bino.
Yang mga soltan sang donya yanagjina
kanan
aw yang mga negosyante sa babawan
ng donya yakasapi sabap kanan
kay yaganapso yan sang mangkama-
hal na mga butang."
4 Ansinyan aon oman dyungug ko na
tuna pa na sowara sikun sa sorga na
yagalaong,
"Kamo na mga sakop ko, panaw da kamo
sikun sang syodad
untak di kamo maka-apil sang ininang
na maat ng mga otaw ansan
aw di oman kamo adatungan ng siksa
na madatung kanilan.
5 Kay syomongko da adto sang langit yang
mga dosa nilan
aw wa akaringawi ng Tohan yang
kadarowakaan na ininang nilan.
6 Daw ono yang ininang nilan adto sang
kadaigan, maynan oman yang ma-
inang kanilan.
Aw dait na doble yang pagbaus kani-
lan.
Dait na pa-inumun silan ng bino na
doble yang kaisug kaysang pya-
inum nilan adto sang kadaigan.
7 Pasakitan silan aw atagan silan ng
dakowa na karido
na mag-onawa ng kadakowa ng pag-
pasigarbo nilan sang kabantog aw
kakawasaan nilan.
Kay yagalaong silan sang kanilan ginawa,
'Yang kanatun banwa mag-onawa
ng soltana!
Dili yan mag-onawa ng biyoda aw di
oman amagi ng karido.'
8 Na, sabap sinyan sakadyap silan adatun-
gan ng mga batalo.
Sang sangallaw gaid magadungan do-
matung kanilan yang sakit, karido
aw gutum.
Aw ansinyan asonogon yan na syodad
kay yang Tohan na kanatun Tagal-
lang na yagahokom kanan labi na
mabarakat.
9 "Yang mga soltan adi sang donya
na yanagjina upud kanan aw yakasawit
ng kakawasaan nan, pagkita nilan sang
ubuu na yagasikun sang pagkasonog
nan, amarido aw managtiyao silan sabap
kanan.
10 Awgaid matanaw gaid silan sikun sang
mawat kay yamalluk silan na basin ma-
apil sang siksa kanan. Aw magalaong
silan,
" 'Astaga! Kanogon ng Babilon na dakowa
aw bantoganun na syodad!
Kay siniksa da yan ng Tohan sa sangka
pamiluk gaid.'
11 "Yang mga negosyante adi sang donya
amarido aw magatiyao oman sabap sang
yamaitabo kanan kay waa day magabili ng
kanilan mga barigya.
12 Waa day magabili ng kanilan
bowawan, pilak, mangkamahal na mga
bato, perlas atawa yang mangkadyaw na
mga tela, mga tela na mapowa aw bayolet
na para sang dagom ng soltan, aw yang
masinaw na mga tela. Way oman magabili
ng mangkaballo na mga kaoy, mga butang
na ininang sikun sang tango ng elepante
aw mahal na kaoy, bronsi, potaw aw yang
marmol.
13 Waa day magabili ng mangkaballo
na mga anag, mga toob, mangkaballo
na taguk, bino aw lana ng jayton,
mangkadyaw na arina aw trigo, mga baka,
karniro, koda, mga kalisa, aw maskin pa
yang mga otaw na allang.
14 "Na, magalaong da silan sinyan na
syodad,
" 'Yang kariko ng mangkadyaw na mga
butang na kyallinian mayo ya-
mangkawaa da.
Yang kabantog aw kakawasaan mayo
yawaa da aw di da mayo akitaun.'
15 "Yang mga negosyante na yamangkas-
api sabap sinyan na syodad, adto silan
manag-indug sang mawat kay yamalluk
silan na basin ma-apil sang siksa kanan.
Magatiyao silan sabap sang karido nilan
16 aw magalaong silan,
" 'Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun
na syodad!
Yang mga yanag-uya ansan
yamandagom singaon ng

mangkadyaw na mga tela, yang
bayolet aw mapowa na para sang
soltan,
aw syoog nilan yang mga alahas na
bowawan, yang mangkamahal na
mga bato aw mga perlas.
17 Awgaid sang sangka pamiluk gaid
yamasapad da yang kanilan
kakawasaan.'
"Na, yang kariko ng mga kapitan sang
dakowa na bangka, mga pasahiro aw mga
trabante kipat yang kariko ng mga otaw
na yanginabowi sang dagat, adto silan
manag-indug sang mawat.
18 Pagkita nilan sang ubuu na yagasikun
sang yamasonog na syodad, magapiyagit
silan aw laong nilan, 'Way lain na syodad
na malabaw pa sinyan na syodad yang
kabantog!'
19 Sabap sang karido ng ginawa nilan
asabodan nilan ng abo yang kanilan oo aw
managtiyao silan. Aw magalaong silan,
" 'Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun
na syodad!
Yang kariko ng mga tagtomon ng
dakowa na bangka yamanapi
sabap sang kakawasaan nan.
Awgaid sang sangka pamiluk da gaid
yawaa da yang kariko.'
20 Awgaid kamo na adto sa sorga, pangka-
sowat da kamo sabap sang ya-
maitabo sidto na syodad!
Kamo na mga sakop ng Tohan, mga
sahabat aw mga nabi, pangkasowat
kamo!
Kay yokoman da ng Tohan yang idto na
syodad sabap sang ininang nan ka-
mayo."
21 Adon, aon sambok na malaikat na
mabarakat na yakamang ng dakowa na
bato na mag-onawa ng dakowa na galin-
gan aw damian adto sa dagat. Aw ya-
galaong yan,
"Mag-onawa sinyan yang kakusug ng
pagsapad
ng bantoganun na syodad ng Babilon,
aw di da yan akitaun oman.
22 O kay Babilon, di da adungugun ansan
kammo
yang oni ng kodlong aw yang pagkanta
ng mga otaw, yang oni ng soring aw
mga trompita.
Di da oman akitaun yang mga otaw
na matigam mag-inang ng maskin ono
na mga butang.
Aw di da oman adungugun
yang tingug ng galingan.
23 Waa day akitaun na ilawan ansan
kammo
untak mag-atag ng kapawa.
Aw waa day adungugun
na pakaradyaan ng kawin.
Yang kammo mga negosyante byantog sin-
gaon sang tibok donya.
Aw yang kariko ng mga bangsa yama-
ilad sabap sang pagsalamangka mo.
24 Na, siniksa da yan na syodad
kay iyan san pyatay yang mga nabi aw
yang kadaigan pa na mga sakop ng
Tohan.
Yang kariko ng mga otaw sa babawan
ng donya na pyatay, pyatay sabap
kanan."
Na, yani yang pyaglaongan ng malaikat.

19

Yang Kasowat adto sa Sorga

1 Na, pagkatapos san aon dyungug ko na
makusug na tingug sikun sang madaig na
mga otaw adto sa sorga. Yanagpiyagit silan
aw laong nilan,
"Alhamdolillah!
Pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat
kay yan yang yagalowas kanatun!
2 Osto aw matorid yang paghokom
nan!
Yokoman da nan yang bantoganun na
bobay na yagakadopang
kay dyaa nan yang mga otaw sang
donya sang pag-inang ng kamasiy-
atan.
Siniksa da yan ng Tohan kay pyatay nan
yang mga sogowanun nan."
3 Ansinyan yagapiyagit oman silan aw
laong nilan,
"Alhamdolillah!
Way ondang ng ubuu sikun sang syonog
na syodad taman sa taman."
4 Adon, yang 24 na mga pangoo aw
yang opat na mga byaoy, yanagsojod
aw yanagsambayang silan sang Tohan na
yaga-ingkod sang ingkodanan aw laong
nilan, "Amin! Pojiun ta yang Tohan!"
5 Ansinyan aon dyungug ko na sowara
sikun sang ingkodanan ng Tohan na ya-
galaong,
"Pojia mayo yang kanatun Tohan,
yang kariko mayo na mga sogowanun
nan,
aw yang kariko oman na aon alluk sang
Tohan,
mga ilado aw dili ng ilado."
6 Ansinyan aon oman dyungug ko na
tingug sikun sang madaig na mga otaw
na maynang tanog ng mangkadakowa na
mga baud atawa yang matanog na linti.
Yanaglaong silan,
"Alhamdolillah!
Kay yagasogod da magdato yang Tohan
na kanatun Tagallang na labi na
mabarakat.
7 Magakasowat da kita aw pojiun ta yang
Tohan!

Kay dyomatung da yang allaw na akawi-
nun yang pyagatawag na Karniro,
aw yandam da yang bobay na apanga-
sawaun nan.*
8 Pyandagoman yan ng madyaw na dagom
na mapoti, malinis aw masinaw."
Na, yang madyaw na dagom na mapoti
yang opamaan ng madyaw na mga inang
ng mga sakop ng Tohan.
9 Ansinyan yagalaong yang malaikat
kanak, "Soratan yani na ipaglaong ko.
Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na
inimbitar sang kandori ng kawin ng
Karniro." Aw laong pa nan, "Bunna yani
na pyaglaongan ng Tohan."
10 Paglaong nan sinyan, syomojod ako
sa adapan nan kay magasambayang gao
ako kanan. Awgaid yagalaong yan kanak,
"Ayaw da! Yang Tohan gaid yang dait mo
sambayangan! Kay ako, sogowanun ako
ng Tohan mag-onawa kammo kipat sang
mga kalomonan mo na yagapangagad sang
kabunnaan na pyatigam ni Isa." Na, yang
kabunnaan na pyatigam ni Isa yani oman
yang pyatigam ng mga nabi.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Koda

11 Adon, kinita ko na yamabri yang
sorga aw aon mapoti na koda ansinyan.
Yang yagasakay sang koda pyagangaanan
sang Kasarigan aw Bunna. Matorid yang
paghokom nan aw matorid oman yang
papagtanam nan sang kanan mga kalaban.
12 Yang kanan mata maynang atoon na
yamallaga aw madaig yang mga korona sa
oo nan. Aon yakasorat sang lawas nan
na ngaan na wa akatigami ng kadaigan na
sangka otaw da nan yang yamatigam.
13 Yamandagom yan ng mataas na
dagom na tyugum sang dogo aw yang
ngaan nan "Pyaglaongan ng Tohan."
14 Yasonod kanan yang mga kason-
daowan ng sorga na yanagsakay ng mga
koda na mapoti, aw yamandagom silan ng
mapoti aw malinis na dagom.
15 Aon yalogwa sikun sa kanan baba na
matalas na ispada na yan yang agamitun
nan sang papagtanam aw pagtalo sang
kariko ng mga bangsa. Aw magadato da
yan kanilan ng ma-igpit. Yang maskin sino
na somopak kanan pugtaun nan na mag-
onawa ng bonga ng grips kay ipadatung
nan kanilan yang bali na kadaman ng
Tohan na Labi na Mabarakat.
16 Yang kanan dagom aw paa syoratan
ng kanan ngaan na, "Soltan na labaw sang
kariko ng mga soltan, aw Dato na labaw
sang kariko ng mga dato!"
17 Adon, aon kinita ko na sambok na
malaikat na yaga-indug sang kasinag ng
suga. Yagatawag yan ng matanog sang
kariko ng mga langgam na yanaglayog-
layog adto sang pangawangkawangan,
laong nan, "Adi kamo pagtipon kay aon
dakowa na kandori ng Tohan!
18 Pagdari aw kan kamo sang onod ng
mga patay na mag-onawa ng onod ng mga
soltan, mga kapitan aw yang mga sondao,
mga koda aw mga yanagsakay sa koda.
Kan kamo sang onod ng kariko ng mga
patay, mga allang aw dili ng allang, mga
ilado aw dili ng ilado."
19 Adon, kinita ko yang makallukay na
ayup aw yang mga soltan sang donya
kipat yang kanilan mga kasondaowan na
yanagkatipon untak silan mapagtanam
sang yagasakay sang mapoti na koda aw
yang kanan mga kasondaowan.
20 Ansinyan yamadakup yang ayup aw
yang nabi na dili ng bunna na yaga-inang
ng mga katingaan sabap sang kapatot na
yatag kanan ng ayup.† Sabap sang mga
katingaan na ininang nan yama-ilad nan
yang mga otaw na yadawat sang marka
ng ayup aw yanagsambayang sang kanan
barhala. Na, yang ayup aw yang nabi,
dyami silan ng bowi pa adto sang atoon na
maynang linaw ng yamallaga na asopri.
21 Aw yang mga kaupudanan nilan
na mga sondao pyamatay ng ispada na
yalogwa sikun sang baba ng yagasakay
sang mapoti na koda. Ansinyan kyan
da yang kanilan onod ng kariko ng mga
langgam na yanagkatipon sampay na ya-
mangkabiyag da silan.

20

Gyapos yang Saytan sa suud ng 1,000 ka Toig

1 Adon, aon oman kinita ko na sambok
na malaikat na yapanaog sikun sa sorga.
Yagadaa yan ng dakowa na kadina aw
yang sosi na maka-abri sang maum na
longag na di amasokat.
2-3 Ansinyan dyakup nan yang dragon,
yang idtong od singaong ona na yani yang
Saytan na tyawag oman ni Iblis, gaposa
nan ng kadina aw damian adto sang maum
na longag. Pagkatapos, isiraan nan yang
powertaan aw butangi ng silyo untak way
maka-abri sinyan. Na, piniriso da si
Iblis untak di da makapangilad sang mga
otaw sang yagakatuna-tuna na mga bangsa
sampay na amatapos da yang 1,000 ka toig.

* **19:7** 19:8 Si Isa Almasi yang pyagatawag na *Karniro*, aw yang *bobay na apangasawaun nan* yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo kanan. Pagkita nilan kang Isa Almasi adto sa sorga, aon dakowa na pakaradyaan na mag-onawa ng kawin kay di da silan amabuag taman sa taman. † **19:20** 19:20 Makapantag sang *nabi na dili ng bunna* tanawa sang sura 16:13-14.

Pagkatapos san, dait na aboyan oman yan
ng madari gaid.
4 Adon, aon kinita ko na mga ingko-
danan, aw yang mga yanag-ingkod ansan
yatagan ng kapatot ng paghokom. Aw
kinita ko oman yang mga kallowa ng mga
otaw na pyapangotodan ng oo sabap sang
kanilan pagsaksi makapantag kang Isa aw
sabap oman sang kanilan pagpayapat ng
pyaglaongan ng Tohan. Yani silan wa
pagasambayang sang ayup aw yang kanan
barhala, aw wa oman silan pagapamarka
ng kanilan guya atawa arima sang marka
ng ayup. Yamangkabowi oman silan untak
magdato upud sang Almasi sa suud ng
1,000 ka toig.
5 Yani yang tyawag na ona na pagkabowi
oman. Yang kadaigan ng mga patay di
pa amangkabowi oman sampay na di pa
amatapos yang 1,000 ka toig.
6 Na, kadyaw ng ginawa ng mga sakop
ng Tohan na maka-apil sang ona na
pagkabowi oman kay di silan adatungan
ng siksa na tyawag ng ikadowa na ka-
matayun. Ma-inang silan ng mga imam ng
Tohan aw yang Almasi, aw magadato silan
upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig.

Yatalo da si Iblis

7 Na, pagkatapos ng 1,000 ka toig aboyan
da si Iblis sikun sang pirisowan.
8 Aw makadto da yan sang opat ka
pinidyowan ng donya untak ma-ilad nan
yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa
na silan yang tyawag na Gog aw Ma-
gog. Itiponon silan ni Iblis sang papag-
tanam, aw yang kadaig nilan mag-onawa
ng kadaig ng bowangin sang baybay.
9 Na, yagapanaw da silan sang tibok
donya untak sarikopan nilan yang pyaga-
uyaan ng mga sakop ng Tohan na yani
yang syodad na kyaoyan ng Tohan. Aw-
gaid yowanan da silan ng atoon sikun sang
langit aw kasonog silan.
10 Aw si Iblis na yamangilad kanilan
dyami adto sang atoon na maynang linaw
ng yamallaga na asopri na pyagadamian
oman ng ayup aw yang nabi na dili ng
bunna. Adto da silan pasikotan allaw aw
gabi sampay sang way kataposan.

Yang Kataposan na Paghokom

11 Adon, kinita ko yang sambok na
dakowa na ingkodanan na mapoti aw yang
yaga-ingkod ansan. Sarta yagatanaw ako,
yawaa yang langit aw lopa na maynang
yapanaw silan sikun sa adapan nan aw wa
da akitaa.
12 Adon, kinita ko yang kariko ng mga
patay, mga ilado aw dili ng ilado na yanag-
indug sa adapan ng ingkodanan. Ansinyan
byuat yang mga libro aw byuat oman
idtong libro na ansan yakalista yang ngaan
ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na
way kataposan. Na, yokoman da yang
kariko ng mga patay sobay sang ininang
nilan na yakasorat sidtong mga libro.
13 Uu, sagaw, yang kariko na yagasikun
sang pyaga-uyaan ng mga patay aw yang
kariko na yamangkamatay adto sang da-
gat, yanagkatipon silan ansan aw yoko-
man da yang kada isa kanilan sobay sang
ininang nilan.
14 Pagkatapos san, yang kamatayun aw
yang pyaga-uyaan ng mga patay dyami
adto sang atoon na maynang linaw na
yamallaga. Yani yang tyawag na ikadowa
na kamatayun.
15 Aw yang kariko ng mga otaw na
yang ngaan nilan wa akasorat sang libro
na listaan ng mga otaw na yatagan ng
kinabowi na way kataposan, dyami oman
silan adto sang atoon.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

1 Adon, aon kinita ko na bago na langit
aw bago na lopa. Kay yang dadaan na
langit aw lopa yawaa aw yawaa da oman
yang dagat.
2 Aw kinita ko yang sotti na syodad na
yan yang bago na Awrosalam na pyakun-
sad ng Tohan sikun sang sorga. Madyaw
yan tanawon na maynang bobay na akaw-
inun da sang kanan bana.
3 Ansinyan aon dyungug ko na matanog
na sowara sikun sang ingkodanan ng
Tohan na yagalaong, “Adon, sambok da
yang pyaga-uyaan ng Tohan aw yang mga
otaw kay adto yan maga-uya upud kanilan.
Yang Tohan magapabilin kanilan kay yan
da yang Tohan nilan aw silan yang mga
otaw na sakop nan.
4 Agarisan da nan yang kariko ng lowa
nilan. Di da silan amatay atawa amarido,
di da silan magatiyao atawa amasakit kay
yawaa da yang ona na kabutang nilan.”
5 Ansinyan yagalaong yang yaga-ingkod
sang ingkodanan, “Tanawa, binago da ko
yang kariko!” Aw yagalaong yan kanak,
“Soratan yani kay yang pyaglaongan ko
kasarigan aw bunna.”
6 Aw laong pa nan kanak, “Yatoman da
yang kariko. Ako yang Alip aw Ya, yang
pagsogod aw yang kataposan ng kariko.
Sino-sino yang yamangga, pa-inumun ko
yan ng tobig sikun sa bogak na maka-atag
ng kinabowi na way kataposan, aw pa-
inumun ko yan ng way bayad.
7 Aw sino-sino yang madaog sang kaatan,
dakowa yang kadyawan na i-atag ko
kanan. Ako yang ma-inang ng kanan

Tohan aw yan oman ma-inang ng mag-
onawa ng kanak anak.
8 Awgaid yang mga talawan, mga wa
apangintoo sang Tohan, mga yaga-inang
ng haram, mga yagapamatay, mga yaga-
jina, mga baliyan, mga yanagsambayang
sang mga barhala aw yang kariko ng mga
bakakun, idami silan adto sa atoon ng
yamallaga na asopri na maynang linaw
na yamallaga, aw yan yang tyawag na
ikadowa na kamatayun."

Yang Bago na Awrosalam

9 Adon, dyomood kanak yang isa sid-
tong pitongka malaikat na yagadaa ng
pitombok na mga tasa na yamapono ng
pitombok na kataposan na mga batalo aw
laong nan kanak, "Adi kaw kay ipakita ko
kammo yang bobay na apangasawaun ng
Karniro."
10 Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa
ng Tohan aw dyaa ako ng malaikat adto sa
babaw ng makagwas na butay aw pyakita
nan kanak yang Awrosalam, yang sotti na
syodad na pyakunsad ng Tohan sikun sa
sorga.
11 Makasilaw yani na syodad sabap sang
sigay ng Tohan, aw yang kasinag sinyan
mag-onawa ng mahal na bato na tyawag
ng haspi na mag-onawa ng kristal yang
katinaw.
12 Yang syodad pyagalibotan ng mataas
aw maligun na padir na sampoo aw dowa
yang powertaan. Sang kada powertaan
aon sambok na malaikat na yagabantay.
Aw yang mga powertaan syoratan ng
ngaan ng sampoo aw dowa na mga anak
ni Israil.
13 Sang kada kilid ng padir aon toombok
na powertaan, too sang silatan, too sang
pandi, too sang baabagan aw too sang
sallupan.
14 Aw aon sampoo aw dowa na
mangkadakowa na bato na pyaga-indugan
ng padir sidtong syodad. Yani na mga bato
syoratan ng ngaan ng sampoo aw dowa na
mga sahabat ng Karniro.

15 Na, yang malaikat na yapagbaaw
kanak yagadaa ng sosokat na bowawan na
pagasokat sang syodad, yang mga power-
taan aw yang padir na yagalibot sinyan.
16 Yang syodad kowadrado na mag-
onawa da yang sokat ng kataas aw ka-
akbang. Pagsokat ng malaikat sang syo-
dad, 2,400 ka kilomitro yang kataas. Aw
mag-onawa oman sinyan yang sokat ng ka-
akbang aw yang sokat ng pa-indug.
17 Pagsokat ng malaikat sang padir, 64
ka mitro yang kadakmuu sinyan. Yang
gyamit nan na pagasokat mag-onawa ng
gyamit ng mga otaw.

18 Yang padir ininang sikun sang mahal
na bato na tyawag ng haspi, aw yang
syodad lunlun bowawan na mag-onawa ng
espiyo yang katinaw.
19 Yang mga bato na pyaga-indugan ng
padir pyapandanga-dangaan ng klasi-klasi
na mangkamahal na mga bato. Yang
pirmiro na pyaga-indugan bato na haspi,
yang ikadowa sapiro, yang ikatoo agata aw
yang ika-opat ismiralda.
20 Yang ikalima sardonika, yang ika-
unum kornalina, yang ikapito krisolito,
yang ikawao birilo, yang ikasiyam topas,
yang ikasampoo krisopraso, yang ikasam-
poo aw isa hasinto, aw yang ikasampoo aw
dowa amatista.
21 Perlas yang gyamit sang sampoo aw
dowa na mga powertaan. Yang kada
powertaan ininang ng sambok gaid na
perlas. Aw yang karsada disidtong syodad
lunlun bowawan na mag-onawa ng espiyo
yang katinaw.
22 Way kinita ko na Baay ng Tohan adto
sidtong syodad kay iyan paga-uya yang
Tohan na Dato na Labi na Mabarakat aw
yang Karniro. Agaw, di da kinaanglan ng
Baay ng Tohan.
23 Yan na syodad di oman magaki-
naanglan ng allag ng suga atawa bowan
kay kya-allagan yan ng dakowa na kasiga
ng Tohan. Aw yang Karniro mag-onawa ng
ilawan sinyan.
24 Yang kariko ng kabangsa-bangsaan
aka-allagan ng allag sikun sinyan na syo-
dad, aw yang mga soltan sang donya
managdaa ng kakawasaan nilan adto sidto
na syodad.
25 Yang mga powertaan ng syodad abri
sang tibok allaw aw di na di siraan kay
waa day gabi sinyan.
26 Yang kakawasaan aw kabantogan ng
kariko ng mga bangsa adaun adto sidto na
syodad.
27 Awgaid di makasuud sinyan na syodad
yang maskin sino na dili ng sotti, mga
otaw na yaga-inang ng kamasiyatan atawa
mga bakakun. Yang makasuud gaid sinyan
na syodad yang mga otaw na yang ngaan
nilan yakasorat sang libro ng Karniro na
ansan yakalista yang mga otaw na yatagan
ng kinabowi na way kataposan.

22

Yang Tobig na Maka-atag ng Kinabowi

1 Adon, pyakita kanak ng malaikat yang
tobig na maka-atag ng kinabowi na way
kataposan na yang katinaw mag-onawa ng
kristal aw yang pyagasikunan adto sang
ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro.
2 Yaboos yani na tobig sang tunga ng
dakowa na karsada sidto na syodad. Sang

kada kilid ng tobig yatobo yang kaoy na
maka-atag ng kinabowi. Yamamonga yan
ng makasampoo aw dowa ng sangka toig
aw maka-isa ng sambowan. Aw yang mga
daon sinyan makapagkadyaw sang mga
sakit ng kariko ng mga otaw abir ono yang
bangsa.
3 Way maskin ono na akitaun ansan na
syodad na yaharam ng Tohan.
Iyan san yang ingkodanan ng Tohan aw
yang Karniro aw yang mga sogowanun
nan magasambayang kanan.
4 Makita da nilan yang parangay ng
Tohan aw adto sang guya nilan yakasorat
yang ngaan ng Tohan.
5 Waa day gabi. Agaw, di da silan
magakinaanglan ng ilawan atawa yang
sigay ng suga kay yang Tohan na kanatun
Tagallang yang allag nilan. Aw magadato
da silan taman sa taman.

Yang Pagbarik ni Isa

6 Adon, yagalaong oman kanak yang
malaikat, "Bunna aw kasarigan yang
kariko sini na pyaglaongan na yadungug
mo. Yang Tohan na kanatun Tagallang
na yagapatigam ng kanan pyaglaongan
adto sang mga nabi, yagasogo ng kanan
malaikat untak ipatigam nan sang kanan
mga sogowanun yang mga butang na
madari da maitabo."
7 "Paningug kamo!" laong ni Isa. "Ma-
said da yang pagbarik ko. Kadyaw ng
ginawa ng mga otaw na yagapangagad
sang pyaglaongan na pyatigam ng Tohan
ansini na sorat."
8 Na, ako yani si Yahiya yang yakadun-
gug aw yakakita sang kariko sini na mga
butang. Aw pagkatapos ko madungug
aw makita yang kariko sinyan, syomojod
ako sa adapan ng malaikat na yagapakita
kanak sang kariko sinyan untak magsam-
bayang kanan.
9 Awgaid yagalaong yan kanak, "Ayaw
pagsojod kanak kay mag-onawa kita na so-
gowanun ng Tohan, na mag-onawa oman
sang kammo mga kalomonan aw mga nabi
kipat yang kariko na yagapangagad sang
pyaglaongan ansini na sorat. Yang Tohan
gaid yang dait mo pagsambayangan!"
10 Ansinyan yagalaong oman kanak yang
malaikat, "Ayaw pagtagowa yang py-
atigam ng Tohan ansini na sorat kay ma-
said da domatung yang wakto na amaitabo
yang kariko sinyan.
11 Pasagdi yang mga otaw na yaga-inang
ng maat aw yang maskin ono na haram na
magapadayon sang ininang nilan. Awgaid
yang yaga-inang ng madyaw aw matorid,
dait na padayonon nilan yang ininang
nilan na madyaw. Aw yang mga otaw
na sotti sang pagtanaw ng Tohan, dait na
magapabilin silan ng sotti."
12 Ansinyan yagalaong oman si Isa,
"Paningug kamo kay sang di amadogay
magabarik da ako. Aw adaun ko yang
baras na i-atag ko sang kada isa sobay sang
ininang nan.
13 Ako yang Alip aw Ya, yang ona aw
yang maori, aw ako yang pagsogod aw
yang kataposan ng kariko.
14 "Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na
yagalaba sang kanilan dagom* untak ma-
inang silan ng sotti. Amangkasowat silan
kay yatagan silan ng kapatot na makasuud
sang syodad pina-agi sang powertaan aw
makakan silan sang bonga ng kaoy na
maka-atag ng kinabowi na way kataposan.
15 Awgaid di makasuud sang syodad
yang mga otaw na darowaka, mga baliyan,
mga yagajina, mga yagapamatay, mga ya-
gasambayang sang mga barhala, aw yang
kariko ng mga bakakun aw limbongon.
16 "Ako yani si Isa yang yagasogo ng
kanak malaikat untak ipatigam nan yani
na mga butang adto kamayo na mga jamaa
sang yagakatuna-tuna na mga banwa. Ako
yani topo ni Soltan Daud aw tyawag oman
ako ng bitoon na yagasilat ng omaga."
17 Ansinyan yagalaong yang Nyawa ng
Tohan aw yang bobay na akawinun,† "Adi
kaw!" Aw yang kariko ng yakadungug
sinyan magalaong oman, "Adi kaw!" Sino-
sino kamayo yang yamangga aw marim
mag-inum, dood kamo aw inum kamo ng
tobig na maka-atag ng kinabowi na way
kataposan kay pa-inumun kamo ng way
bayad.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

18 Ako yani si Yahiya yagalaong sang
kariko ng yakadungug sang mga pyaglaon-
gan ng Tohan ansini na sorat na sino-
sino yang magadogang ng pyaglaongan
sang yakasorat ansini, ipadatung kanan ng
Tohan yang mga batalo na syorat ansini.
19 Aw sino-sino yang makamang ng
pyaglaongan sikun sang pyatigam ng To-
han ansini na sorat, akamangun oman ng
Tohan yang baras na para kanan. Na, di
da yan makakan sang bonga ng kaoy na
maka-atag ng kinabowi na way kataposan
aw di da oman yan makasuud sang sotti
na syodad na pyagalaong ansini na sorat.
20 Na, si Isa na yagasaksi na bunna yang
kariko ng yakasorat ansini yagalaong,
"Bunna sagaw na masaid da yang pag-
barik ko."

* **22:14** 21:14 Yang *paglaba sang kanilan dagom* pasombingay na pyaglaongan sang pag-ampon sang kanilan mga dosa. Tanawa sang sura 7:14. † **22:17** 22:17 Yang mana ng *bobay na akawinun* yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa.

Amin, kay Tagallang Isa, pagbarik da!
21 Na adon, yang kariko mayo na sakop
ng Tohan, kaoyan pa gao kamo ni Isa na
kanatun Tagallang. Amin.

Wassalam